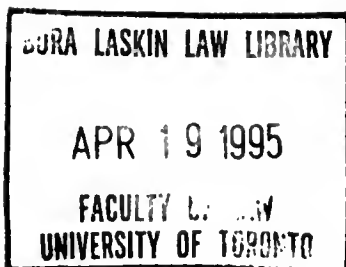




**LIBRARY USE ONLY**









24

# Publications under the Regulations Act

## Publications en vertu de la Loi sur les règlements

1994—01—22

### ONTARIO REGULATION 1/94 made under the PLANNING ACT

Made: December 23, 1993  
Filed: January 4, 1994

#### WITHDRAWAL OF DELEGATION OF AUTHORITY OF MINISTER—TIMMINS

1. The delegation of authority under section 51 of the Act set out in Ontario Regulation 516/89 is hereby withdrawn in respect of all applications for approval regarding land described in section 2. O. Reg. 1/94, s. 1.

2. This Order applies to the land in the City of Timmins in the District of Cochrane being part of Lot 5 in Concession II designated as lots 6, 7 and 8 on Plan M-197-C registered in the Land Registry Office for the Land Titles Division of Cochrane (No. 6). O. Reg. 1/94, s. 2.

ED PHILIP  
*Minister of Municipal Affairs*

Dated at Toronto on December 23, 1993.

4/94

### ONTARIO REGULATION 2/94 made under the PLANNING ACT

Made: December 21, 1993  
Filed: January 5, 1994

Amending O. Reg. 672/81  
(Restricted Areas—District of Manitoulin,  
Geographic townships of Campbell,  
Dawson, Mills and Robinson)

Note: Since January 1, 1993, Ontario Regulation 672/81 has been amended by Ontario Regulations 78/93, 82/93, 96/93, 184/93, 185/93, 196/93, 222/93, 340/93, 382/93, 692/93, 700/93, 701/93, 720/93 and 721/93. For prior amendments, see the Tables of Regulations in the Statutes of Ontario, 1991 and 1992.

1. Ontario Regulation 672/81 is amended by adding the following section:

173.—(1) Despite section 4, the land described in subsection (2) is, for the purposes of this Order, land in a Rural Zone.

(2) Subsection (1) applies to those lands in the geographic Township of Killarney in the District of Manitoulin designated as parts 1, 2, 3, 4, 5, 6 and 7 on Reference Plan 31R-2546 deposited in the Land Registry Office for the Registry Division of Manitoulin (No. 31). O. Reg. 2/94, s. 1.

BRYAN O. HILL  
*Director  
Plans Administration Branch  
North and East  
Ministry of Municipal Affairs*

Dated at Toronto on December 21, 1993.

4/94

### ONTARIO REGULATION 3/94 made under the PLANNING ACT

Made: December 31, 1993  
Filed: January 6, 1994

Amending O. Reg. 474/83  
(Delegation of Authority of Minister  
Under Section 4 of the Planning Act—Consents)

Note: Since January 1, 1993, Ontario Regulation 474/83 has been amended by Ontario Regulation 176/93. For prior amendments, see the Tables of Regulations in the Statutes of Ontario, 1991 and 1992.

1. Subsection 1 (3) of Ontario Regulation 474/83 is amended by adding the following clause:

(cd) in the case of land in the Town of Hearst, the Township of Mattice-Val Côté, and the unorganized townships of Hanlan, Casgrain, Way, Kendall and Lowther, before January 1, 1994;

2. Schedule 2 to the Regulation is amended by inserting after "The Geraldton and Suburban Planning Area" the following:

The Hearst Planning Area.

ED PHILIP  
*Minister of Municipal Affairs*

Dated at Toronto on December 31, 1993.

4/94

### ONTARIO REGULATION 4/94 made under the PLANNING ACT

Made: January 4, 1994  
Filed: January 6, 1994

#### DELEGATION OF AUTHORITY OF MINISTER UNDER SECTION 4 OF THE PLANNING ACT— CONDOMINIUM PLANS—VARIOUS MUNICIPALITIES

1.—(1) Subject to sections 2 and 3, all authority of the Minister under section 50 of the *Condominium Act* is hereby delegated to the councils of the municipalities listed in subsection (2) in respect of land situate in the respective municipalities.

(2) Subsection (1) applies to the following municipalities:

1. City of Barrie
2. City of Chatham
3. City of Orillia
4. City of Owen Sound
5. City of Pembroke
6. County of Prince Edward

- 7. City of St. Thomas
- 8. City of Thunder Bay
- 9. County of Victoria
- 10. City of Windsor O. Reg. 4/94, s. 1.

- 2. The delegation made in section 1 does not apply to,
  - (a) any application for approval or exemption of a description received by the Minister before the day this Order comes into force; or
  - (b) any matter referred to in subsections 51 (20), (21) and (22) of the *Planning Act*, unless the matter relates to land that is within a draft plan approved by the council under subsection 51 (13) of the Act. O. Reg. 4/94, s. 2.

3.—(1) The council, in exercising the authority delegated by section 1, shall comply with the following conditions:

- 1. The council shall adopt an application form that is approved by the Ministry of Municipal Affairs for the receipt of applications under subsection 51 (1) of the Act.
- 2. The council shall assign to each application received a file number consisting of the appropriate code used by the Ministry of Municipal Affairs, the letters "CDM", the last two figures of the year in which the application is received and a number corresponding to the order in which the application is received, commencing with "501", and a new series of numbers shall be commenced each year.
- 3. If the council decides to confer, as referred to in subsection 51 (3) of the Act, in respect of an application for approval of a description, the council shall send a copy of the application and of the draft plan to which it relates to such officials, commissions, authorities and other persons as the council considers appropriate.
- 4. If the council decides not to confer in respect of an application for approval of a description, the council shall send notice in writing to the applicant giving the reasons why it has decided not to confer.
- 5. In conferring, the council shall allow sixty days for the making of written comments in respect of the application, commencing from the date that a copy of the application is sent to the party conferred with, but the time for making comments may be extended by the council if it is satisfied that there is good reason to do so.
- 6. If the council has not given or refused approval to an application for approval of a description or for exemption of a description or part thereof within ninety days of receipt of the application, the council shall immediately provide the applicant with a report on the status of the application.
- 7. If the council gives approval to a draft plan under subsection 51 (13) of the *Planning Act* and section 50 of the *Condominium Act*, the approval shall be shown on the draft plan in the following form:

Subject to the conditions, if any, set forth in our letter dated . . . . ., 19 . . . . . this draft plan is approved under section 51 of the *Planning Act* and section 50 of the *Condominium Act*, this . . . . . day of . . . . ., 19 . . . . .

8. If the council gives approval to a final plan under subsection 51 (20) of the *Planning Act* and section 50 of the *Condominium Act*, the approval shall be shown on the final plan in the following form:

Parts . . . . . approved and Part . . . . . exempted under section 50 of the *Condominium Act* and section 51 of the *Planning Act* by the council of the . . . . . this . . . . . day of . . . . ., 19 . . . . .

9. If the final plan is to be registered under the *Land Titles Act*, the council shall not approve the final plan for registration until the examiner of surveys appointed under the *Land Titles Act* has advised that the plan is acceptable for registration.

10. The original of the final plan as approved together with all copies required for registration under the *Registry Act* or the *Land Titles Act*, as the case may be, shall be forwarded by the council to the appropriate land registry office.

(2) The delegation of authority set out in this Order is not terminated by reason only that the council has failed to comply with a condition set out in subsection (1). O. Reg. 4/94, s. 3.

4. If the council proposes to, in turn, delegate to a committee of council or an appointed officer under subsection 5 (1) of the Act any of the authority delegated by section 1, the council shall give notice to the Minister of the proposed delegating by-law not later than thirty days before the date that the proposed delegating by-law is to be passed. O. Reg. 4/94, s. 4.

5. This Order comes into force on January 4, 1994.

ED PHILIP  
Minister of Municipal Affairs

Dated at Toronto on January 4, 1994.

4/94

**ONTARIO REGULATION 5/94**  
made under the  
**PLANNING ACT**

Made: January 4, 1994  
Filed: January 6, 1994

**DELEGATION OF AUTHORITY OF MINISTER UNDER SECTION 4 OF THE PLANNING ACT—SUBDIVISION PLANS—VARIOUS MUNICIPALITIES**

1.—(1) Subject to sections 2 and 3, all authority of the Minister under section 51 of the Act is hereby delegated to the councils of the municipalities listed in subsection (2) in respect of land situate in the respective municipalities.

(2) Subsection (1) applies to the following municipalities:

- 1. City of Barrie
- 2. City of Chatham
- 3. City of Orillia
- 4. City of Owen Sound

- 5. City of Pembroke
  - 6. County of Prince Edward
  - 7. City of St. Thomas
  - 8. City of Thunder Bay
  - 9. County of Victoria
  - 10. City of Windsor O. Reg. 5/94, s. 1.
2. The delegation made in section 1 does not apply to,
- (a) any application for approval under subsection 51 (1) of the Act or a predecessor thereof received by the Minister before the day this Order comes into force; or
  - (b) any matter referred to in subsections 51 (20), (21) and (22) of the Act, unless the matter relates to land that is within a draft plan approved by the council under subsection 51 (13) of the Act. O. Reg. 5/94, s. 2.

3.—(1) The council, in exercising the authority delegated by section 1, shall comply with the following conditions:

- 1. The council shall adopt an application form that is approved by the Ministry of Municipal Affairs for the receipt of applications under subsection 51 (1) of the Act.
- 2. The council shall assign to each application received a file number consisting of the appropriate code used by the Ministry of Municipal Affairs, the letter "T", the last two figures of the year in which the application is received and a number corresponding to the order in which the application is received, commencing with "501", and a new series of numbers shall be commenced each year.
- 3. The council shall send one copy of each application received by the council and one copy of the draft plan that is the subject of the application to the Ministry of Municipal Affairs not later than ten days after the receipt of the completed application.
- 4. If the council decides to confer, as referred to in subsection 51 (3) of the Act, in respect of an application, the council shall send to the Ministry of Municipal Affairs a list of the officials of municipalities and ministries of the public service, commissions, authorities or other persons conferred with or to be conferred with on the application, and shall send a copy of the application and of the draft plan to which it relates to such officials of municipalities and ministries of the public service, commissions, authorities and other persons as the Minister may direct.
- 5. If the council decides not to confer in respect of an application, the council shall send notice in writing to the applicant and the Ministry of Municipal Affairs giving the reasons why it has decided not to confer.
- 6. If an application is withdrawn, the council shall send notice, in writing, to the Ministry of Municipal Affairs giving the reason or reasons why the application was withdrawn, if known.
- 7. If an application is revised or altered, a copy of the revised or altered application shall be sent to the applicant and the Ministry of Municipal Affairs.
- 8. In conferring, as referred to in paragraph 4, the council shall allow sixty days for the making of written comments in respect of the application for approval, commencing from the date that a copy of the application is sent to the party conferred with, but the time for making comments may be extended by the council where the council is satisfied that there is good reason to do so.

- 9. If the council has not given or refused approval of an application within ninety days of receipt of the application, the council shall immediately provide the applicant and the Ministry of Municipal Affairs with a report on the status of the application.
- 10. If the council gives approval or proposes to refuse to give approval to a draft plan under subsection 51 (13) or (14) of the Act, the council shall send notice to the applicant, the Ministry of Municipal Affairs and any other person or agency that has requested notification, and where approval is given to a draft plan, the notice shall be accompanied by a copy of the draft plan and of the conditions imposed on the approval.
- 11. If land that is the subject of an application is affected by a proposed amendment to an official plan incorporating policies and designations relating to the land, the council shall not make any decision concerning the application until the amendment to the official plan has been approved or not approved by the Minister or the Municipal Board, as the case may be.
- 12. If a matter is referred to the Municipal Board under subsection 51 (15) or (17) of the Act, the council shall notify the applicant and the Ministry of Municipal Affairs.
- 13. If the council gives approval to a draft plan under subsection 51 (13) of the Act, the approval shall be shown on the draft plan in the following form:  
  
Subject to the conditions, if any, set forth in our letter dated ..... , 19..... this draft plan is approved under section 51 of the *Planning Act* this ..... day of ..... , 19.....  
  
.....  
  
.....
- 14. If, after approval of a draft plan and before approval of a final plan, the council varies substantially any condition of the draft plan or withdraws its approval of the draft plan, the council shall send notice thereof within fifteen days to all parties that were sent notice under paragraph 10.
- 15. If the council gives approval to a final plan under subsection 51 (20) of the Act, the approval shall be shown on the final plan in the following form:  
  
Approved under section 51 of the *Planning Act* this .....  
  
..... day of ..... , 19.....  
  
.....  
  
.....
- 16. If the final plan is to be registered under the *Land Titles Act*, the council shall not approve the final plan for registration until the examiner of surveys appointed under the *Land Titles Act* has advised that the plan is acceptable for registration.
- 17. The original of the final plan, as approved, together with all copies required for registration under the *Registry Act* or the *Land Titles Act*, as the case may be, shall be forwarded by the council to the appropriate land registry office.
- 18. The council shall forward one copy of each final plan approved for registration to the Ministry of Municipal Affairs.

(2) The director of the plans administration branch of the Ministry of Municipal Affairs for that area may waive in writing any requirement imposed by paragraph 3, 4, 5, 6, 7, 9, 10, 14 or 18 in so far as it applies to the Ministry of Municipal Affairs.

(3) The delegation of authority set out in this Order is not terminated by reason only that a council has failed to comply with a condition set out in subsection (1). O. Reg. 5/94, s. 3.

4. If the council proposes to, in turn, delegate under subsection 5 (1) of the Act any of the authority delegated by section 1 of this Order, the council shall give notice to the Minister of the proposed delegating by-law not later than thirty days before the date that the proposed delegating by-law is to be passed. O. Reg. 5/94, s. 4.

5. This Order comes into force on January 4, 1994.

ED PHILIP  
*Minister of Municipal Affairs*

Dated at Toronto on January 4, 1994.

4/94

## INDEX 4

## GOVERNMENT NOTICES/AVIS DU GOUVERNEMENT

Criminal Code/Code criminel .....	253
Fire Marshals Act/Loi sur les commissaires des incendies .....	253
Motor Vehicle Transport Act, 1987/Loi de 1987 sur les transports routiers .....	255
Ontario Highway Transport Board/Commission des transports routiers de l'Ontario .....	260
Certificates of Incorporation/Certificats de constitution .....	266
Corrected Certificates of Articles of Incorporation/Certificats de status constitutifs corrigé .....	274
Letters Patent of Incorporation Issued/Émission de lettres constitutives .....	274
Letters Patent of Amalgamation Issued/Émission de lettres patentes de fusion .....	274
Corrected Certificates of Amalgamation/Certificats de fusion corrigé .....	274
Certificates of Continuance/Certificats de continuation .....	275
Transfer of Ontario Corporations/Transfert de compagnies constituées en Ontario .....	275
Amendments to Articles/Modifications de statuts .....	276
Articles of Revival/Clauses de Reconstitution .....	285
Corrected Certificates of Amendments to Articles/Certificat de modifications de statuts corrigé .....	285
Supplementary Letters Patent Issued/Émission de Lettres Patentes Supplémentaires .....	285
Extra-Provincial Licences Endorsed/Inscription de permis extraprovinciaux .....	285
Certificates of Dissolution/Certificats de dissolution .....	285
Surrender of Charter and Termination of Existence (Corporations Act)/Renonciation à la personnalité morale et cessation d'existence (Loi sur les compagnies et associations) .....	286
Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act/Avis d'inobservation de la loi sur les corporations .....	286
Erratum .....	289
Co-operative Corporations Act (Certificates of Incorporation Issued)/Loi sur les Sociétés Coopératives (Certificats de constitution délivrés) .....	289
Co-operative Corporations Act (Certificate of Amendment of Article Issued)/Loi sur les Sociétés Coopératives (Certificat de modification des statut) .....	289
Change of Name Act/Loi sur le changement de nom .....	289
Applications to Provincial Parliament—Private Bills/Demandes au Parlement provincial—Projets de loi d'intérêt privé .....	296
Petitions to Provincial Parliament/Pétitions au Parlement provincial .....	296
Applications to Provincial Parliament/Demandes au Parlement provincial .....	297
CORPORATION NOTICES/AVIS RELATIFS AUX COMPAGNIES .....	297
PARTNERSHIP DISSOLUTION/CHANGES/DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS/LA MODIFICATIONS .....	302
MISCELLANEOUS NOTICES/AVIS DIVERS .....	302
SALES OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC TENDER/VENTES DE TERRAINS PAR APPEL D'OFFRES POUR ARRIÉRÉ D'IMPÔT .....	304
SALES OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC AUCTION/VENTES DE TERRAINS AUX ENCHÈRES PUBLIQUES POUR ARRIÉRÉ D'IMPÔT .....	304
PUBLICATIONS UNDER THE REGULATIONS ACT/ PUBLICATIONS EN VERTU DE LA LOI SUR LES RÈGLEMENTS	
Planning Act O. Reg. 1/94 .....	305
Planning Act O. Reg. 2/94 .....	305
Planning Act O. Reg. 3/94 .....	305
Planning Act O. Reg. 4/94 .....	305
Planning Act O. Reg. 5/94 .....	306

*It's not too late to order*

- **STATUTES OF  
ONTARIO 1992**

Price per complete set including handling and mailing – \$30.00, plus \$2.10 G.S.T.

.....

- **RULES OF CIVIL  
PROCEDURE –  
Reg. 194, R.R.O. 1990**

Price per complete set including handling and mailing – \$26.00, plus \$1.82 G.S.T.

Prepaid orders only – No discounts – All sales final. Make cheques or money orders payable to the MINISTER OF FINANCE.

MasterCard and Visa accepted. For telephone orders call: (416) 326-5300; toll-free in Ontario, 1-800-668-9938; or

Place your order by writing to:

**Management Board Secretariat  
Publications Ontario  
50 Grosvenor Street,  
Toronto, Ontario, M7A 1N8**

or by visiting:

**Publications Ontario  
880 Bay Street,  
Toronto, Ontario**

*Il n'est pas trop tard de  
commander les :*

- **LOIS DE  
L'ONTARIO DE  
1992**

Le prix du jeu complet, y compris la manutention et l'expédition, est de 30,00 \$, plus 2,10 \$ T.P.S.

.....

- **RÈGLES DE  
PROCÉDURE  
CIVIL –  
Règl. 194, R.R.O. 1990**

Le prix du jeu complet, y compris la manutention et l'expédition, est de 26,00 \$, plus 1,82 \$ T.P.S.

Paiement exigé d'avance – Aucun rabais – Toutes les ventes sont finales. Faire le chèque ou le mandat à l'ordre du MINISTRE DES FINANCES.

Cartes MasterCard et Visa acceptées. Pour commandes par téléphone: (416) 326-5300, ou en Ontario, 1-800-668-9938 sans frais d'interurbain; ou

Adresser les commandes au :

**Secrétariat du Conseil de gestion  
Publications Ontario  
50, rue Grosvenor  
Toronto (Ontario), M7A 1N8**

Achat en personne :

**Publications Ontario  
880, rue Bay,  
Toronto (Ontario)**

*It's time to order*

## **THE REVISED REGULATIONS OF ONTARIO 1990**

.....

The Revised Regulations are now available

Price per complete set including handling and mailing – \$495.00, plus \$34.65 G.S.T.

.....

Prepaid orders only – No discounts – All sales final. Make cheques or money orders payable to the Treasurer of Ontario.

MasterCard and Visa accepted. For telephone orders call: (416) 326-5300; toll-free in Ontario, 1-800-668-9938; or

Place your order by writing to:

**Management Board Secretariat  
Publications Ontario  
50 Grosvenor Street,  
Toronto, Ontario, M7A 1N8**

or by visiting:

**Publications Ontario  
880 Bay Street,  
Toronto, Ontario**

*Le moment est venu de  
commander les*

## **RÈGLEMENTS REFONDUS DE L'ONTARIO DE 1990**

.....

Les règlements refondus sont maintenant en vente.

Le prix du jeu complet, y compris la manutention et l'expédition, est de 495,00\$, plus 34,65 \$ T.P.S.

.....

Paiement exigé d'avance – Aucun rabais – Toutes les ventes sont finales. Faire le chèque ou le mandat à l'ordre du Trésorier de l'Ontario.

Cartes MasterCard et Visa acceptées. Pour commandes par téléphone: (416) 326-5300, ou en Ontario, 1-800-668-9938 sans frais d'interurbain; ou

Adresser les commandes au :

**Secrétariat du Conseil de gestion  
Publications Ontario  
50, rue Grosvenor  
Toronto (Ontario), M7A 1N8**

Achat en personne :

**Publications Ontario  
880, rue Bay,  
Toronto (Ontario)**



## Information

THE ONTARIO GAZETTE is published each Saturday and advertisements must be received no later than Thursday 4 p.m., 9 days before publication of the issue in which they should appear.

Advertisements including the names of any signing officers must be typed or written legibly. Advertising rates are: \$18.60 per 25 mm for a single column and \$39.00 per 25 mm for a double column + 7% G.S.T. payable in advance.

Subscription rate is \$110.00 + 7% G.S.T. for 52 weekly issues and the single copy price \$2.50 + 7% G.S.T. payable in advance. All rates are subject to increases without notice.

Cheques or money orders should be made payable to THE MINISTER OF FINANCE and all correspondence, including address changes, should be mailed to:

THE ONTARIO GAZETTE  
50 Grosvenor Street, Toronto, Ontario M7A 1N8  
Telephone 326-5310  
Toll-Free 1-800-668-9938

## Information

LA GAZETTE DE L'ONTARIO paraît chaque samedi, et les annonces à y insérer doivent parvenir à ses bureaux le jeudi à 16 h au plus tard, soit au moins neuf jours avant la parution du numéro dans lequel elles figureront.

Les annonces, ainsi que le nom des signataires autorisés, doivent être dactylographiées ou écrites lisiblement. Les tarifs sont de 18,60 \$ par 25 mm, pour une colonne, et de 39,00 \$ par 25 mm, pour deux colonnes + 7% T.P.S. (payable à l'avance).

Le tarif d'abonnement est de 110,00 \$ + 7% T.P.S. pour 52 numéros hebdomadaires, et le tarif au numéro, de 2,50 \$ + 7% T.P.S. (payable à l'avance). Tous les tarifs peuvent être augmentés sans préavis.

Les chèques ou mandats doivent être faits à l'ordre DU MINISTRE DES FINANCES et toute correspondance, y compris les changements d'adresse, doit être adressée à :

LA GAZETTE DE L'ONTARIO  
50, rue Grosvenor, Toronto, (Ontario) M7A 1N8  
Téléphone 326-5310  
Appel sans frais 1-800-668-9938



# Publications under the Regulations Act

## Publications en vertu de la Loi sur les règlements

1994—02—12

### ONTARIO REGULATION 8/94 made under the RETAIL SALES TAX ACT

Made: January 20, 1994  
Filed: January 24, 1994

Amending Reg. 1012 of R.R.O. 1990  
(Definitions by Minister, Exemptions,  
Forms and Rebates)

Note: Since January 1, 1993, Regulation 1012 has been amended by Ontario Regulations 80/93, 112/93 and 476/93. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

**1. Sections 7 and 8 of Regulation 1012 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked.**

**2.—(1) Subsection 10 (3) of the Regulation is amended by inserting after “section 2” in the third line “or 4.2”.**

**(2) Subsection 10 (4) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

**(4) The Minister may rebate the tax paid under,**

- (a) section 2 of the Act on modifications made to a motor vehicle purchased on or after June 1, 1989 if the modifications were solely to assist a person with a permanent physical disability; and**
- (b) section 2 or 4.2 of the Act on the purchase of a motor vehicle, before the modifications, if any, referred to in clause (a) were made, to a maximum of,**
  - (i) \$1,600, in respect of a motor vehicle that is not a van or a bus,**
  - (ii) \$2,400, in respect of a van, or**
  - (iii) the tax paid, in respect of a bus. O. Reg. 8/94, s. 2 (2).**

**(3) Clause 10 (7) (b) of the Regulation is amended by inserting after “purchase” in the fourth line “or on the fair market value of the vehicle”.**

**(4) Subsection 10 (12) of the Regulation is amended by striking out “3 or” in the first line.**

**3.—(1) Subsection 17.1 (1) of the Regulation is amended by striking out “sixty” in the second line and substituting “thirty”.**

**(2) Subsection 17.1 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

- (2) No rebate under this section shall be made,**
  - (a) if the tax is paid in respect of tobacco products, liquor, wine or beer;**
  - (b) if the tax paid on each invoice is less than \$50; or**
  - (c) if the purchaser applies for the rebate more than four years after the payment of the tax for which the rebate is claimed. O. Reg. 8/94, s. 3 (2).**

**(3) Sections 17.2 and 17.3 of the Regulation are revoked and the following substituted:**

**17.2** A person applying for a rebate under section 17.1 shall provide such information in writing as the Minister may require to determine the person's eligibility for the rebate. O. Reg. 8/94, s. 3 (3), *part*.

**4.—(1) Subsection 19 (2) of the Regulation is amended by striking out “or 4” in the first line and substituting “4 or 4.2”.**

**(2) Subclause 19 (3) (a) (i) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

- (i) the original purchase or lease contract for the vehicle setting out the purchase price or lease payments and the tax paid under section 2 or 4.2 of the Act on the purchase or lease or, where no written contract is executed, the original retail sales tax receipt issued by a person authorized to issue permits under section 7 of the *Highway Traffic Act*,**

**(3) Subclause 19 (3) (a) (ii) of the Regulation is amended by inserting after “2” in the first line “or 4.2”.**

**(4) Subclause 19 (3) (b) (i) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

- (i) the original purchase or lease contract for the vehicle setting out the purchase price or lease payments and the tax paid under section 2, 4 or 4.2 of the Act on the purchase or lease or, where no written contract has been executed, the original retail sales tax receipt issued by a person authorized to issue permits under section 7 of the *Highway Traffic Act*,**

**(5) Subclause 19 (3) (b) (ii) of the Regulation is amended by striking out “or 4” in the first line and substituting “4 or 4.2”.**

**(6) Subclause 19 (3) (b) (iii) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

- (iii) the original purchase contract or other document that evidences the conversion of the vehicle showing the date on which the conversion took place and the tax paid under section 2 of the Act, and**

**(7) Clause 19 (4) (a) of the Regulation is amended by inserting after “2” in the first line “or 4.2”.**

**(8) Subclause 19 (4) (a) (ii) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

- (ii) a motor vehicle and any tangible personal property sold as a conversion kit as well as the labour provided to install it, if the vehicle is converted to permit it to operate in a manner described in subclause 48 (3) (g) (i) of the Act within 180 days of the date of sale of the vehicle,**

**(9) Clause 19 (4) (b) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

- (b) rebate the tax paid under section 4 of the Act to the purchaser if the vehicle is converted to permit it to operate in a manner described in sub-subclause 48 (3) (g) (i) (A) of the Act within 180 days of the date of sale of the vehicle.**

5. Clause 20 (a) of the Regulation is amended by striking out "or 4" in the second line and substituting "4 or 4.2".

6. The Regulation is amended by adding the following sections:

26. For the purposes of subsection 4.2 (2) of the Act, the appraised value of a used motor vehicle means the value determined in a form satisfactory to the Minister by,

- (a) a person who is recognized by an insurer licensed under the *Insurance Act* to appraise motor vehicles; or
- (b) a new or used motor vehicle dealer licensed under the *Motor Vehicle Dealers Act* who sells at retail an average of twenty-five motor vehicles in a year. O. Reg. 8/94, s. 6, *part*.

27.—(1) For the purposes of the definition of "fair market value" in subsection 4.2 (3) of the Act, the average wholesale price of a used motor vehicle, other than a motorcycle, is the amount, without adjustment, specified in the most recent edition of the *Canadian Red Book* or the *Canadian Older Car/Truck Red Book* published by Maclean Hunter Ltd. that describes the make, model and year of the used motor vehicle.

(2) Where the amount is not specified for the make or model of the used motor vehicle in either publication referred to in subsection (1), the average wholesale price shall be the amount specified for the make or model that is, in the opinion of the Minister, most similar to the make or model of the used motor vehicle.

(3) Where the amount is not specified for the year of the used motor vehicle in either publication referred to in subsection (1), the average wholesale price shall be the amount specified for the year nearest to the year of the used motor vehicle.

(4) Where an application is made to register an antique or other motor vehicle for which the average wholesale price cannot be determined under subsection (1), (2) or (3), the average wholesale price shall be the sale price, the replacement value for insurance purposes or the appraised value determined under section 26, whichever is the greatest.

(5) For the purposes of the definition of "fair market value" in subsection 4.2 (3) of the Act, the average wholesale price of a used motorcycle is equal to its fair value under the Act. O. Reg. 8/94, s. 6, *part*.

28.—(1) For the purposes of this section, "carrier" means a person who engages in the commercial transportation of goods or passengers and who operates for such purpose one or more motor vehicles licensed or required to be licensed under the *Highway Traffic Act*.

(2) A person claiming exemption from tax under clause 4.2 (4) (a) of the Act shall complete the form provided by the Minister and provide to the person authorized by the Minister proof that the vehicle was previously licensed in another jurisdiction.

(3) A person claiming exemption from tax under clause 4.2 (4) (b) of the Act shall complete the form provided by the Minister and provide to the person authorized by the Minister proof of Indian status and reserve residency.

(4) A person claiming exemption from tax under clause 4.2 (4) (c), (d) or (e) of the Act shall complete the form provided by the Minister and provide to the person authorized by the Minister,

- (a) a copy of the will under which the bequest was made;
- (b) a document that evidences the making of the gift; or
- (c) a copy of the separation agreement or divorce documentation under which the motor vehicle was transferred.

(5) Instead of providing the documents referred to in subsection (4), the person may provide an affidavit verifying that the vehicle was acquired in the circumstances described in clause 4.2 (4) (c), (d) or (e) of the Act.

(6) For the purposes of clause 4.2 (4) (d) of the Act, the person's step-father, step-mother, step-grandfather, step-grandmother, step-son, step-daughter, step-grandson and step-granddaughter are prescribed as a class.

(7) For the purposes of clause 4.2 (4) (f) of the Act, the following transactions are prescribed:

1. The transfer of a vehicle between a carrier and another person if the transferee,
  - i. completes the form provided by the Minister and provides to the person authorized by the Minister a copy of the bill of sale showing that the owner paid the applicable tax, and a copy of the Transfer of Vehicle Registration made under the *Highway Traffic Act*, or
  - ii. provides an affidavit sworn by the person and the carrier stating the reasons for the transfer.
2. The transfer of a vehicle between the holder of a taxi licence and another person if,
  - i. the transfer is solely to comply with municipal requirements,
  - ii. the transferee completes the form provided by the Minister, and
  - iii. an affidavit is provided to the person authorized by the Minister stating the reasons for the transfer.
3. The transfer of a vehicle to a person who represents a jurisdiction outside Canada in a diplomatic or consular mission, high commission or trade commission if the person's identification card issued by the Department of External Affairs is shown to the person authorized by the Minister and the person completes the form provided by the Minister.
4. The transfer of the registration of a vehicle for insurance, security or other purposes satisfactory to the Minister if the transferor retains possession of the motor vehicle and the transferee completes the form provided by the Minister.
5. The transfer of a vehicle donated to a religious, charitable or benevolent organization if the donor has paid the applicable tax under the Act and the organization,
  - i. provides to the person authorized by the Minister an affidavit stating that the transfer is a gift and that the tax was paid upon the purchase of the vehicle, and
  - ii. completes the form provided by the Minister. O. Reg. 8/94, s. 6, *part*.

29. On an application for a refund under subsection 4.2 (9) of the Act, the purchaser shall provide to the Minister,

- (a) proof of the amount of tax paid to the person authorized by the Minister;
- (b) a bill of sale or other document signed by the seller that specifies the total consideration paid for the vehicle; and
- (c) the appraised value of the vehicle determined under section 26 provided that the appraisal was made within sixty days of the date of sale. O. Reg. 8/94, s. 6, *part*.

7. Forms 7 and 8 of the Regulation are revoked.

8.—(1) Section 1, subsections 2 (1), (2), (3), 4 (1), (2), (3), (4), (5) and (7) and sections 5, 6 and 7 shall be deemed to have come into force on October 1, 1992.

(2) Subsections 4 (6), (8) and (9) shall be deemed to have come into force on May 18, 1989 and apply to motor vehicles purchased on, before or after that date.

(3) Subsection 2 (4) shall be deemed to have come into force on May 20, 1993.

(4) Section 3 shall be deemed to have come into force on July 1,

1993 and apply to purchases of tangible personal property and the supply of transient accommodation made on or after that date.

FLOYD LAUGHREN  
Minister of Finance

Dated at Toronto on January 20, 1994.

7/94

**ONTARIO REGULATION 9/94**  
made under the  
**GAME AND FISH ACT**

Made: January 26, 1994  
Filed: January 27, 1994

Amending O. Reg. 740/92  
(Fishing licences)

Note: Since January 1, 1993, Ontario Regulation 740/92 has been amended by Ontario Regulations 462/93, 670/93 and 897/93. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

**1. Section 9 of Ontario Regulation 740/92 is revoked and the following substituted:**

**9.—(1)** Subject to subsections (2), (3) and (4), a non-resident sport fishing licence is not valid for retaining any fish taken in the areas set out in Schedule 2.

(2) A non-resident sport fishing licence is valid for retaining any fish taken in the areas set out in Schedule 2 if the holder of the licence is staying overnight at a tourist establishment, a houseboat, a sport fishing site, a parcel of land or a provincial park referred to in clauses (a) to (d), and has on his or her person and shows to an officer when requested to do so,

- (a) a written contract for accommodation with a tourist establishment as described in clauses 1 (2) (a) to (i) of Regulation 1037 of the Revised Regulations of Ontario, 1990, including one that is located on Indian band lands or is licensed under the *Liquor Licence Act*, or a written contract for the rental of a houseboat fitted as a temporary or permanent dwelling, used for commercial purposes and licensed or registered in Ontario under the *Canada Shipping Act*;
- (b) a written contract with an air carrier licensed by the Canadian Transport Commission and Transport Canada for air transportation to and from a sport fishing site within the areas set out in Schedule 2;
- (c) written evidence that the holder of the licence is an owner, or the grandparent, parent, spouse, child, brother, sister or grandchild of an owner, of a parcel of land located within the Territorial District of Rainy River and that portion of the Territorial District of Kenora lying south of the Canadian National Railway mainline;
- (d) a valid campsite or interior camping permit issued under Regulation 952 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 for camping in a provincial park.

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 9/94**  
pris en application de la  
**LOI SUR LA CHASSE ET LA PÊCHE**

pris le 26 janvier 1994  
déposé le 27 janvier 1994

modifiant le Règl. de l'Ont. 740/92  
(Permis de pêche)

Remarque : Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1993, le Règlement de l'Ontario 740/92 a été modifié par les Règlements de l'Ontario 462/93, 670/93 et 897/93. Pour les modifications antérieures, voir la Table des règlements qui figure dans les Lois de l'Ontario de 1992.

**1 L'article 9 du Règlement de l'Ontario 740/92 est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**9 (1)** Sous réserve des paragraphes (2), (3) et (4), un permis de pêche sportive de non-résident n'est pas valide pour conserver les poissons pris dans les régions énoncées à l'annexe 2.

(2) Un permis de pêche sportive de non-résident est valide pour conserver les poissons pris dans les régions énoncées à l'annexe 2 si le titulaire du permis reste pour la nuit dans un établissement touristique, dans une caravane flottante, sur un lieu de pêche sportive, sur une parcelle de terrain ou dans un parc provincial visés aux alinéas a) à d) et qu'il porte sur lui, et présente sur demande à l'agent, une des pièces suivantes :

- a) un contrat écrit d'hébergement passé avec un établissement touristique au sens des alinéas 1 (2) a) à i) du Règlement 1037 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990, y compris un établissement touristique qui est situé sur les terres d'une bande d'Indiens ou qui détient un permis en vertu de la *Loi sur les permis d'alcool*, ou un contrat écrit de location d'une caravane flottante aménagée pour servir de logement temporaire ou permanent, utilisée à des fins commerciales et immatriculée ou enregistrée en Ontario en vertu de la *Loi sur la marine marchande du Canada*;
- b) un contrat écrit passé avec un transporteur aérien autorisé par la Commission canadienne des transports et Transports Canada à transporter des passagers jusqu'au lieu de pêche sportive situé dans l'une ou l'autre des régions énoncées à l'annexe 2 et à les en ramener;
- c) une preuve écrite que le titulaire du permis est un propriétaire, ou le grand-père, la grand-mère, le père, la mère, le conjoint, l'enfant, le frère, la soeur ou le petit-enfant d'un propriétaire, d'une parcelle de terrain située dans le district territorial de Rainy River et la partie du district territorial de Kenora qui s'étend au sud de la voie principale du Canadien national;
- d) un permis valide d'emplacement de camping ou un permis valide de camping en nature sauvage délivré en vertu du Règlement 952 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 pour faire du camping dans un parc provincial.

(3) A non-resident sport fishing licence that has a Rainy River/Lake of the Woods Border Water Conservation Tag affixed to the back of it is valid for retaining any fish taken in the territorial districts of Kenora and Rainy River, being all the waters of Lake of the Woods, Shoal Lake, Cul de Sac Lake, Obabikou Lake and Rainy River from Wheeler's Point upstream to the Fort Frances dam.

(4) A non-resident sport fishing licence that has a South Arm Rainy Lake Border Water Conservation Tag affixed to the back of it is valid for retaining any fish taken in the Territorial District of Rainy River, being all the waters of the South Arm of Rainy Lake lying south of King's Highway Number 11, upstream to Squirrel and Kettle Falls, and including that portion of Rice Bay lying north of King's Highway Number 11 and the waters of Rainy River lying downstream to the Fort Frances dam. O. Reg. 9/94, s. 1.

2. Section 12 of the Regulation is amended by striking out "the Schedule" at the end and substituting "Schedule 1".

3.—(1) The Regulation is amended by numbering the "Schedule" as "Schedule 1".

(2) Item 17 of Schedule 1 to the Regulation is revoked and the following substituted:

17.	Border water conservation tag,		
	(a) Rainy River/Lake of the Woods	8.85	0.50
	(b) South Arm Rainy Lake	8.85	0.50

4. The Regulation is amended by adding the following Schedule:

#### Schedule 2

1. The Territorial District of Rainy River, excluding the international boundary waters upstream from Kettle Falls of Rainy Lake.

2. That portion of the Territorial District of Kenora described as follows:

Commencing at the intersection of the territorial districts of Rainy River, Kenora and Thunder Bay;

Thence north 19.500 kilometres, more or less, along the boundary between the territorial districts of Kenora and Thunder Bay to the southeast corner of the Geographic Township of Corman;

Thence astronomically west 115.900 kilometres, more or less, to a point distant 20.117 kilometres measured westerly from the 5th meridian line;

Thence astronomically north to the intersection with a line drawn east/west through a point distant 9.656 kilometres measured south astronomically from the 18th mile post on the base line run by A. Niven, Ontario Land Surveyor, in 1893;

Thence astronomically west from said point 49.624 kilometres;

Thence astronomically south 9.656 kilometres, more or less, to the intersection with the 4th base line;

(3) Un permis de pêche sportive de non-résident au verso duquel est apposée une vignette de pêche écologique en eaux limitrophes de la rivière à la Pluie/du lac des Bois est valide en vue de la conservation de tout poisson pris dans les districts territoriaux de Kenora et de Rainy River, ce qui comprend toutes les eaux du lac des Bois, du lac Shoal, du lac Cul de Sac, du lac Obabikou et de la rivière à la Pluie de la pointe de Wheeler en amont jusqu'au barrage de Fort Frances.

(4) Un permis de pêche sportive de non-résident au verso duquel est apposée une vignette de pêche écologique en eaux limitrophes du bras sud du lac à la Pluie est valide en vue de la conservation de tout poisson pris dans le district territorial de Rainy River, ce qui comprend toutes les eaux du bras sud du lac à la Pluie qui s'étendent au sud de la route principale numéro 11, en amont des chutes Squirrel et Kettle, y compris la partie de la baie Rice qui s'étend au nord de la route principale numéro 11 et les eaux de la rivière à la Pluie qui s'étendent en aval jusqu'au barrage de Fort Frances. Règl. de l'Ont. 9/94, art. 1.

2 L'article 12 du Règlement est modifié par substitution, à «à l'annexe» à la deuxième ligne, de «à l'annexe 1».

3 (1) Le Règlement est modifié par numérotation de l'annexe, qui devient l'«Annexe 1».

(2) La rubrique 17 de l'annexe 1 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

17	Vignette de pêche écologique en eaux limitrophes		
	a) Rivière à la Pluie/lac des Bois	8,85	0,50
	b) Bras sud du lac à la Pluie	8,85	0,50

4 Le Règlement est modifié par adjonction de l'annexe suivante :

#### Annexe 2

1. Le district territorial de Rainy River, à l'exception des eaux limitrophes internationales en amont des chutes Kettle du lac à la Pluie.

2. La partie du district territorial de Kenora décrite comme suit :

Commençant à l'intersection des districts territoriaux de Rainy River, de Kenora et de Thunder Bay;

De là vers le nord sur une distance d'environ 19,5 kilomètres, en suivant la limite entre les districts territoriaux de Kenora et de Thunder Bay, jusqu'à l'angle sud-est du canton géographique de Corman;

De là selon une course astronomique vers l'ouest sur une distance d'environ 115,9 kilomètres, jusqu'à un point distant de 20,117 kilomètres mesurés vers l'ouest à partir du 5<sup>e</sup> méridien;

De là selon une course astronomique vers le nord jusqu'à l'intersection avec une ligne tracée est-ouest en passant par un point distant de 9,656 kilomètres mesurés vers le sud selon une course astronomique à partir de la 18<sup>e</sup> borne milliaire posée sur la ligne de base tracée en 1893 par A. Niven, arpenteur-géomètre de l'Ontario;

De là selon une course astronomique vers l'ouest, à partir de ce point sur une distance de 49,624 kilomètres;

De là selon une course astronomique vers le sud sur une distance d'environ 9,656 kilomètres, jusqu'à l'intersection avec la 4<sup>e</sup> ligne de base;

Thence astronomically west along the 4th base line 16.093 kilometres, more or less, to the 24th mile post;

Thence southwesterly in a straight line 22.531 kilometres, more or less, to the water's edge at the most northeasterly extremity of Kakagi Lake;

Thence in a general southerly, westerly, southerly, easterly, southerly and westerly direction following the water's edge along the southerly shore of Kakagi Lake to the intersection with the east boundary of the Geographic Township of Godson;

Thence south astronomically along that boundary a distance of 8.530 kilometres, more or less, to the southeast corner of the Geographic Township of Godson;

Thence easterly, southerly and easterly along the boundary between the territorial districts of Kenora and Rainy River to the point of commencement,

together with that portion of the Territorial District of Kenora composed of Lake of the Woods, Shoal Lake, Cul de Sac Lake, Obabikon Lake and those parts of Rowan Lake and Katimiagamak Lake not included in the description. O. Reg. 9/94, s. 4.

De là selon une course astronomique vers l'ouest en suivant la 4<sup>e</sup> ligne de base sur une distance d'environ 16,093 kilomètres, jusqu'à la 24<sup>e</sup> borne milliaire;

De là vers le sud-ouest en ligne droite sur une distance d'environ 22,531 kilomètres, jusqu'à la limite des eaux à l'extrémité la plus au nord-est du lac Kakagi;

De là en direction générale sud, ouest, sud, est, sud et ouest en suivant la limite des eaux le long de la rive sud du lac Kakagi, jusqu'à l'intersection avec la limite est du canton géographique de Godson;

De là vers le sud selon une course astronomique en suivant cette limite est sur une distance d'environ 8,53 kilomètres, jusqu'à l'angle sud-est du canton géographique de Godson;

De là vers l'est, le sud et l'est en suivant la limite entre les districts territoriaux de Kenora et de Rainy River, jusqu'au point de départ,

à laquelle s'ajoute la partie du district territorial de Kenora qui se compose du lac des Bois, du lac Shoal, du lac Cul de Sac, du lac Obabikon et des parties du lac Rowan et du lac Katimiagamak qui ne sont pas comprises dans la description. Règl. de l'Ont. 9/94, art. 4.

7/94

**ONTARIO REGULATION 10/94**  
made under the  
**PETROLEUM RESOURCES ACT**

Made: January 26, 1994  
Filed: January 27, 1994

**SPACING UNITS—MERSEA 3-4-IV AREA**

**1. In this Regulation,**

“Plan” means the plan filed in the Petroleum Resources Centre of the Ministry of Natural Resources at London as Plan No. S.W.R. 93-7 and identified by the stamp of the Registrar of Regulations dated September 15, 1993;

“target area” means that part of a spacing unit that is no closer than 106.7 metres to any boundary of the spacing unit, unless otherwise indicated on the Plan. O. Reg. 10/94, s. 1.

**2. This Regulation applies only to wells drilled into a geological formation of Ordovician or Cambrian age. O. Reg. 10/94, s. 2.**

**3. The areas shown outlined in green on the Plan, being parts of lots 3, 4 and 5 in Concession IV in the Township of Mersea in the County of Essex, being of approximately 20.24 hectares each unless otherwise indicated on the Plan, are designated as spacing units for the purpose of this Regulation. O. Reg. 10/94, s. 3.**

**4. No person shall,**

- (a) produce from more than one well in a spacing unit;
- (b) bore or drill a well in a spacing unit outside the target area unless topographical, geological or other conditions make boring or drilling a well within the target area unfeasible; or
- (c) produce oil or gas from a well in a spacing unit unless all the interests in the oil and gas in the spacing unit have been joined for the purpose of producing from the well. O. Reg. 10/94, s. 4.

**ONTARIO REGULATION 11/94**  
made under the  
**PETROLEUM RESOURCES ACT**

Made: January 26, 1994  
Filed: January 27, 1994

**SPACING UNITS—BLANDFORD—BLENHEIM**

**1. In this Regulation,**

“Plan” means the plan filed in the Petroleum Resources Centre of the Ministry of Natural Resources at London as Plan No. S.W.R. 93-6 and identified by the stamp of the Registrar of Regulations dated September 15, 1993;

“target area” means that part of a spacing unit that is no closer than 150 metres to any boundary of the spacing unit, unless otherwise indicated on the Plan. O. Reg. 11/94, s. 1.

**2. This Regulation applies only to wells drilled into a geological formation of Cambrian age. O. Reg. 11/94, s. 2.**

**3. The areas shown outlined in green on the Plan, being parts of lots 1, 2, 23 and 24 in Concession IV, lots 1, 2 and 21 to 24 in Concession V, lots 1 to 8 and 19 to 24 in Concession VI, lots 1 to 8 and 19 to 24 in Concession VII, lots 1 to 8 and 19 to 24 in Concession VIII, lots 1 to 10 and 19 to 24 in Concessions IX to XIII, and lots 1 to 9 and 19 to 24 in Concession XIV, in the Township of Blandford-Blenheim, and lots 11 to 16 in Concession XVII and lots 11 to 15 in Concession XVIII in the Township of East Zorra, all in the County of Oxford, being of approximately 40.47 hectares each unless otherwise indicated on the Plan, are designated as spacing units for the purpose of this Regulation. O. Reg. 11/94, s. 3.**

**4. No person shall,**

- (a) produce from more than one well in a spacing unit;
- (b) bore or drill a well in a spacing unit outside the target area unless topographical, geological or other conditions make boring or drilling a well within the target area unfeasible; or

7/94

- (c) produce oil or gas from a well in a spacing unit unless all the interests in the oil and gas in the spacing unit have been joined for the purpose of producing from the well. O. Reg. 11/94, s. 4.

5. Ontario Regulation 448/92 is revoked.

7/94

**ONTARIO REGULATION 12/94**  
made under the  
**PETROLEUM RESOURCES ACT**

Made: January 26, 1994  
Filed: January 27, 1994

**SPACING UNITS—ROCHESTER**  
**1-17-II EBR POOL**

1. In this Regulation,

“Plan” means the plan filed in the Petroleum Resources Centre of the Ministry of Natural Resources at London as Plan No. S.W.R. 93-9 and identified by the stamp of the Registrar of Regulations dated September 15, 1993;

“target area” means that part of a spacing unit that is no closer than 106.7 metres to any boundary of the spacing unit, unless otherwise indicated on the Plan. O. Reg. 12/94, s. 1.

2. This Regulation applies only to wells drilled into a geological formation of Ordovician age or deeper. O. Reg. 12/94, s. 2.

3. The areas shown outlined in green on the Plan, being parts of lots 6 to 16 in Concession I, parts of lots 12 to 18 in Concession II, parts of lots 12 to 18 in Concession III and parts of lots 15 to 18 in Concession IV, all in the Township of Rochester in the County of Essex, being of approximately 20.24 hectares each unless otherwise indicated on the Plan, are designated as spacing units for the purpose of this Regulation. O. Reg. 12/94, s. 3.

4. No person shall,

- (a) produce from more than one well in a spacing unit;
- (b) bore or drill a well in a spacing unit outside the target area unless topographical, geological or other conditions make boring or drilling a well within the target area unfeasible; or
- (c) produce oil or gas from a well in a spacing unit unless all the interests in the oil and gas in the spacing unit have been joined for the purpose of producing from the well. O. Reg. 12/94, s. 4.

5. Ontario Regulation 388/93 is revoked.

7/94

**ONTARIO REGULATION 13/94**  
made under the  
**PLANNING ACT**

Made: January 21, 1994  
Filed: January 27, 1994

Amending O. Reg. 834/81  
(Restricted Areas—Territorial District  
of Sudbury)

Note: Since January 1, 1993, Ontario Regulation 834/81 has been amended by Ontario Regulations 141/93, 192/93, 200/93, 201/93, 202/93, 274/93, 390/93, 428/93, 446/93, 484/93, 485/93, 486/93, 530/93, 644/93, 693/93, 703/93, 727/93 and 816/93. For prior amendments, see the Tables of Regulations in the Statutes of Ontario, 1991 and 1992.

1. Section 131 of Schedule 1 to Ontario Regulation 834/81 is revoked and the following substituted:

131.—(1) Despite subsection 19 (1), a pit and quarry may be established and buildings and structures accessory to it may be erected and used on the land described in subsection (3) if the following requirements are met:

Minimum north yard setback  
from property line 200 metres

Minimum east, west and south  
setbacks from property lines 18 metres

(2) Despite subsection 5 (3), the accessory buildings and structures referred to in subsection (1) may include one single dwelling existing on the lands on the day this section comes into force.

(3) Subsections (1) and (2) apply to that parcel of land in the Township of Dill in the Territorial District of Sudbury, being part of the north half of Lot 4, Concession 1 and described as Parcel 24227, Sudbury East Section.

BRYAN O. HILL  
*Director*  
*Plans Administration Branch*  
*North and East*  
*Ministry of Municipal Affairs*

Dated at Toronto on January 21, 1994.

7/94

**ONTARIO REGULATION 14/94**  
made under the  
**PLANNING ACT**

Made: January 21, 1994  
Filed: January 27, 1994

Amending O. Reg. 834/81  
(Restricted Areas—Territorial District  
of Sudbury)

Note: Since January 1, 1993, Ontario Regulation 834/81 has been amended by Ontario Regulations 141/93, 192/93, 200/93, 201/93, 202/93, 274/93, 390/93, 428/93, 446/93, 484/93, 485/93, 486/93, 530/93, 644/93, 693/93, 703/93, 727/93, 816/93 and 13/94. For prior amendments, see the Tables of Regulations in the Statutes of Ontario, 1991 and 1992.

1. Schedule 1 to Ontario Regulation 834/81 is amended by adding the following section:

135.—(1) Despite section 28 of this Order, every use of land and every erection, location or use of buildings or structures on the land described in subsection (2) is prohibited except non-habitable buildings and structures accessory to a seasonal dwelling.

(2) Subsection (1) applies to that parcel of land in the Township of Bigwood in the Territorial District of Sudbury being part of Lot 3 in Concession III, designated as parts 7 and 8 on Plan 53R-14581 deposited in the Land Registry Office for the Land Titles Division of Sudbury (No. 53).

BRYAN O. HILL  
*Director*  
*Plans Administration Branch*  
*North and East*  
*Ministry of Municipal Affairs*

Dated at Toronto on January 21, 1994.

7/94

**ONTARIO REGULATION 15/94**made under the  
**PLANNING ACT**

Made: January 24, 1994

Filed: January 27, 1994

**ZONING AREAS—TERRITORIAL DISTRICT OF  
COCHRANE, GEOGRAPHIC TOWNSHIP OF KEEFER****I. In this Order,**

“dwelling unit” means one or more habitable rooms occupied or capable of being occupied as an independent and separate housekeeping establishment in which separate kitchen and sanitary facilities are provided for the exclusive use of the occupants;

“seasonal dwelling” means a building containing only one dwelling unit used for recreation and not occupied as a permanent residence. O. Reg. 15/94, s. 1.

2. One seasonal dwelling together with buildings and structures erected, located and used on each parcel of land on the plan of subdivision referred to in paragraph 1 of section 5. O. Reg. 15/94, s. 5.

3. Every use of land and every erection, location or use of buildings and structures on the land described in paragraph 2 of section 5 is prohibited except,

(a) conservation uses; and

(b) public utilities. O. Reg. 15/94, s. 3.

4. Every use of land and every erection, location or use of buildings or structures on the land described in paragraph 3 of section 5 is prohibited except,

(a) parking uses; and

(b) boat launching uses. O. Reg. 15/94, s. 4.

5. This order applies to those parcels of land in the geographic Township of Keefer in the District of Cochrane more specifically described as follows:

1. Each of lots 1 to 13 inclusive on Plan 6M-461 registered in the Land Registry Office for the Land Titles Division of Cochrane (No. 6).

2. Blocks 14, 16, 17 and 18 on Plan 6M-461 registered in the Land Registry Office for the Land Titles Division of Cochrane (No. 6).

3. Block 15 on Plan 6M-461 registered in the Land Registry Office for the Land Titles Division of Cochrane (No. 6). O. Reg. 15/94, s. 5.

BRIAN DOUGLAS RIDDELL  
*Assistant Deputy Minister*  
*Municipal Operations Division*  
*Ministry of Municipal Affairs*

Dated at Toronto on January 24, 1994.

7/94

**ONTARIO REGULATION 16/94**made under the  
**FAMILY BENEFITS ACT**

Made: January 26, 1994

Filed: January 27, 1994

Amending Reg. 366 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Since January 1, 1993, Regulation 366 has been amended by Ontario Regulations 44/93, 97/93, 208/93, 218/93, 320/93, 369/93, 436/93, 686/93 and 788/93. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

**1. Subclause 12 (8) (a) (i) of Regulation 366 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:**

(i) \$26.81 a day, and

**2. This Regulation comes into force on February 1, 1994.**

7/94

**ONTARIO REGULATION 17/94**made under the  
**DAY NURSERIES ACT**

Made: January 26, 1994

Filed: January 27, 1994

Amending Reg. 262 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Since January 1, 1993, Regulation 262 has been amended by Ontario Regulations 42/93 and 373/93. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

**1.—(1) Subsection 2 (1) of Regulation 262 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out “or” at the end of clause (b), by adding “or” at the end of clause (c) and by adding the following clause:**

(d) it is a corporation without share capital having objects of a charitable nature and Part III of the *Corporations Act* applies to it.

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 17/94**pris en application de la  
**LOI SUR LES GARDERIES**

pris le 26 janvier 1994

déposé le 27 janvier 1994

modifiant le Règl. 262 des R.R.O. de 1990  
(Dispositions générales)

Remarque : Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1993, le Règlement 262 a été modifié par les Règlements de l'Ontario 42/93 et 373/93. Pour les modifications antérieures, voir la Table des règlements qui figure dans les Lois de l'Ontario de 1992.

**1 (1) Le paragraphe 2 (1) du Règlement 262 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :**

d) il s'agit d'une personne morale sans capital-actions poursuivant une mission de bienfaisance et elle est régie par la partie III de la *Loi sur les personnes morales*.

(2) Paragraph 3 of subsection 2 (2) of the Regulation is amended by adding at the end "unless there is only one available source of the goods or services within a reasonable distance of the day nursery".

2. Paragraph 1 of section 29 of the Regulation is amended by striking out "Ontario Hospital Insurance Plan number under which the child is covered, including the surname and initial of the subscriber" in the fourth, fifth and sixth lines and substituting "name and number shown on the child's health insurance identification card".

3. Clause 48 (1) (g) of the Regulation is revoked and the following substituted:

- (g) the name and number shown on the child's health insurance identification card;

7/94

(2) La disposition 3 du paragraphe 2 (2) du Règlement est modifiée par adjonction à la fin de «, à moins qu'il n'existe qu'une source pour les biens ou les services dans un rayon raisonnable de la garderie».

2 La disposition 1 de l'article 29 du Règlement est modifiée par substitution, à «le numéro du Régime d'assurance-santé de l'Ontario sous lequel l'enfant est assuré, avec le nom de famille et l'initiale de l'assuré» à la fin, de «le nom et le numéro indiqués sur la carte d'identité d'assurance-santé de l'enfant».

3 L'alinéa 48 (1) g) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- g) le nom et le numéro indiqués sur la carte d'identité d'assurance-santé de l'enfant;

**ONTARIO REGULATION 18/94**  
made under the  
**LABOUR RELATIONS ACT**

Made: January 26, 1994  
Filed: January 27, 1994

**DESIGNATIONS**

1. Sections 138.2 to 138.5 of the Act are designated as provisions in respect of which the Board may make rules to expedite proceedings. O. Reg. 18/94, s. 1.

7/94

**ONTARIO REGULATION 19/94**  
made under the  
**HEALTH INSURANCE ACT**

Made: January 26, 1994  
Filed: January 27, 1994

Amending Reg. 552 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Since January 1, 1993, Regulation 552 has been amended by Ontario Regulations 33/93, 86/93, 203/93, 214/93, 322/93, 375/93, 430/93, 596/93, 667/93, 736/93, 737/93, 794/93, 825/93 and 888/93. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

1. Item 13 of Table 2 of Regulation 552 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:



13.	On or after November 1, 1993 but before February 1, 1994	Person with no dependants — maximum estimated income \$924.79	Estimated income less \$112.00	Estimated income less \$112.00, divided by 30.4
		Person with one dependant — maximum aggregate estimated incomes \$5,167.00	Aggregate estimated incomes less \$2,728.00, divided by 3	Aggregate estimated incomes less \$2,728.00, divided by 91.2
		Person with two dependants — maximum aggregate estimated incomes \$5,558.00	Aggregate estimated incomes less \$3,119.00, divided by 3	Aggregate estimated incomes less \$3,119.00, divided by 91.2
		Person with three dependants — maximum aggregate estimated incomes \$5,913.00	Aggregate estimated incomes less \$3,474.00, divided by 3	Aggregate estimated incomes less \$3,474.00, divided by 91.2
		Person with four or more dependants — maximum aggregate estimated incomes \$6,230.00	Aggregate estimated incomes less \$3,791.00, divided by 3	Aggregate estimated incomes less \$3,791.00, divided by 91.2
		Person not referred to elsewhere in this item	\$812.79	\$26.72
14.	On or after February 1, 1994	Person with no dependants — maximum estimated income \$927.31	Estimated income less \$112.00	Estimated income less \$112.00, divided by 30.4
		Person with one dependant — maximum aggregate estimated incomes \$5,174.00	Aggregate estimated incomes less \$2,728.00, divided by 3	Aggregate estimated incomes less \$2,728.00, divided by 91.2
		Person with two dependants — maximum aggregate estimated incomes \$5,565.00	Aggregate estimated incomes less \$3,119.00, divided by 3	Aggregate estimated incomes less \$3,119.00, divided by 91.2
		Person with three dependants — maximum aggregate estimated incomes \$5,920.00	Aggregate estimated incomes less \$3,474.00, divided by 3	Aggregate estimated incomes less \$3,474.00, divided by 91.2
		Person with four or more dependants — maximum aggregate estimated incomes \$6,237.00	Aggregate estimated incomes less \$3,791.00, divided by 3	Aggregate estimated incomes less \$3,791.00, divided by 91.2
		Person not referred to elsewhere in this item	\$815.31	\$26.80

7/94

**ONTARIO REGULATION 20/94**  
made under the  
**MINISTRY OF HEALTH ACT**

Made: January 26, 1994  
Filed: January 27, 1994

**NORTHERN HEALTH TRAVEL GRANT**

I.—(1) In this Regulation,

“health care facility” means,

- (a) a hospital,
- (b) the Speech Foundation of Ontario, Toronto Children’s Centre,  
or
- (c) a centre or facility designated by the Minister;

“Northern Ontario” means the districts of Algoma, Cochrane, Kenora, Manitoulin, Nipissing, Parry Sound, Rainy River, Sudbury, Timiskaming and Thunder Bay;

“patient” means a person who is entitled to insured services under the *Health Insurance Act* and the regulations made under that Act;

“specialist” means,

- (a) a physician who holds a certificate issued by the Royal College of Physicians and Surgeons of Canada in a specialty, or
- (b) a dentist who holds a specialist certificate issued by the Registrar of the Royal College of Dental Surgeons of Ontario or an equivalent certificate issued by the Manitoba Dental Association.

(2) This Regulation applies only with respect to a patient who ordinarily resides in Northern Ontario. O. Reg. 20/94, s. 1.

#### PATIENT GRANTS

2. The Minister may pay a patient a grant for travel, other than by ambulance, if the patient has travelled between the place in Northern Ontario where the patient ordinarily resides and a health care facility or the office of a specialist located in Ontario or Manitoba. O. Reg. 20/94, s. 2.

3.—(1) A grant may be paid to a patient only if,

- (a) the travel is for,
  - (i) services for which the patient, before travelling, has been referred to a health care facility or specialist by a chiropractor, dentist, optometrist or physician who is in Northern Ontario at the time he or she renders services to the patient upon which the referral is based,
  - (ii) the first follow-up assessment by the health care facility or specialist in connection with services it, he or she rendered under subclause (i) within the previous six months,
  - (iii) services that include a course of treatment for an illness, disease, condition or injury designated by the Minister and provided by a health care facility or specialist in connection with services rendered by that health care facility or specialist under subclause (i), or
  - (iv) services that include an abortion;
- (b) the patient's travelling distance, calculated in accordance with section 6, is more than,
  - (i) 100 kilometres if the health care facility or specialist's office is in Northern Ontario or Manitoba, or
  - (ii) 200 kilometres if the health care facility or specialist's office is in a part of Ontario other than Northern Ontario;
- (c) the patient is travelling solely for the purpose of receiving services at a health care facility or specialist's office;
- (d) the patient pays a fare for the transportation with money or accumulated airline travel credits, unless the patient is travelling by a motor vehicle other than a commercial bus;
- (e) in the event of travel to or from a hospital or a specialist's office, the services received are considered insured services as defined in section 1 of the *Health Insurance Act*; and
- (f) the patient is not entitled to recover, and does not recover, all or any part of the cost of transportation.

(2) In clause (1) (f), “cost of transportation” means the cost of the patient being transported from one place to another, but does not include the cost of meals or accommodation associated with being transported.

(3) A grant is not payable to the patient if he or she travels without any charge or travels for a nominal or service charge only, unless the patient is travelling by a motor vehicle other than a commercial bus. O. Reg. 20/94, s. 3.

#### COMPANION GRANTS

4.—(1) The Minister may pay a grant for a companion who travels with the patient only if,

- (a) the companion accompanies a patient who is travelling in accordance with subsection 3 (1);
- (b) either the patient is less than sixteen years old, or the referring health professional gives a written opinion, before the travel takes place, that the patient is unable for health or safety reasons to travel without a companion;
- (c) the sole purpose of the companion's travel is to accompany the patient;
- (d) the companion pays a fare for the transportation with money or accumulated airline travel credits, unless the companion is travelling by a motor vehicle other than a commercial bus; and
- (e) the companion is not entitled to recover, and does not recover, all or any part of the cost of transportation.

(2) In clause (1) (e), “cost of transportation” means the cost of the companion being transported from one place to another, but does not include the cost of meals or accommodation associated with being transported.

(3) A grant is not payable to the companion if he or she travels without any charge or travels for a nominal or service charge only, unless the companion is travelling by a motor vehicle other than a commercial bus. O. Reg. 20/94, s. 4.

#### APPLICATIONS

5.—(1) A separate application must be submitted for each grant.

(2) An application for a grant must be made within the twelve-month period following the last day on which the specialist or health care facility rendered services under clause 3 (1) (a) to the patient.

(3) An application must be made on a form provided by the Minister and must be accompanied by receipts for any fares paid.

(4) An application for a grant for a patient or a companion must include all information that, in the Minister's opinion, is considered necessary for determining eligibility for the grant. O. Reg. 20/94, s. 5.

#### CALCULATION OF GRANT

6.—(1) The amount of a grant for a patient or companion shall be calculated by multiplying \$ .305 times the number of kilometres which comprise the travelling distance, one-way, for the patient or companion.

(2) The travelling distance to or from a health care facility or specialist's office is,

- (a) calculated in accordance with subsection (3); and
- (b) the distance between the place where the patient ordinarily resides and the nearest health care facility or specialist's office that is capable of rendering the service, for which the patient is referred, without a delay that would result in medically significant deterioration in the specific illness, disease or condition for which the patient is being or has been referred.

(3) The travelling distance between the two places described in clause (2) (b) is,

- (a) if the two places are joined by highway, the shortest distance by highway between the localities in which the two places are located or to which they are closest, as determined by the Minister; or
- (b) if the two places are not joined by highway, the shortest

distance between the localities in which the two places are located or to which they are closest, as determined by the Minister. O. Reg. 20/94, s. 6.

#### RESTRICTIONS ON GRANTS

7.—(1) If two or more patients travel in the same motor vehicle other than a commercial bus, a grant may be paid only to the first patient who applies for, and is eligible to receive, a grant.

(2) If a patient and a companion travel together both ways by a motor vehicle other than a commercial bus, only one grant is payable and it shall be divided equally between the companion and patient.

(3) If a patient travels one way by ambulance, the amount of the patient's grant payable to him or her shall be reduced by one-half.

(4) Despite subsection (3), if a patient travels one way by ambulance and the companion travels both ways by a motor vehicle other than a commercial bus, only one grant is payable and it shall be divided equally between the companion and patient.

(5) If a patient travels one way by ambulance and the companion travels both ways in a manner other than described in subsection (4), the full amount of the companion's grant shall be payable to the companion. O. Reg. 20/94, s. 7.

8. Ontario Regulation 311/91 is revoked.

9. This Regulation comes into force on February 1, 1994.

7/94

#### ONTARIO REGULATION 21/94 made under the HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: January 26, 1994  
Filed: January 28, 1994

Amending Reg. 588 of R.R.O. 1990  
(Exemption from Section 7 of  
the Act—American States)

Note: Since January 1, 1993, Regulation 588 has been amended by Ontario Regulation 496/93. There are no prior amendments.

1. The Schedule to Regulation 588 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following state:

North Dakota

7/94

#### ONTARIO REGULATION 22/94 made under the EDUCATION ACT

Made: December 6, 1993  
Approved: January 26, 1994  
Filed: January 28, 1994

Amending O. Reg. 89/91  
(Calculation of Average Daily Enrolment)

Note: There are no prior amendments to Ontario Regulation 89/91.

1. Clause (b) of the definition of "full-time pupil" in section 1 of Ontario Regulation 89/91 is revoked and the following substituted:

(b) in respect of a cycle, is registered for classroom instruction for an average of,

(i) 151 minutes or more per school day, in the case of a school year beginning before 1993, or

(ii) 210 minutes or more per school day, in the case of a school year beginning during or after 1993;

DAVE COOKE  
Minister of Education and Training

Dated at Toronto on December 6, 1993.

7/94

#### ONTARIO REGULATION 23/94 made under the PLANNING ACT

Made: January 26, 1994  
Filed: January 28, 1994

Amending O. Reg. 21/92  
(Zoning Areas—Geographic Township of  
Mongowin, Territorial District of Sudbury)

Note: There are no prior amendments to Ontario Regulation 21/92.

1.—(1) Subsection 3 (1) of Ontario Regulation 21/92 is amended by adding the following paragraphs:

6. Part 1 on Reference Plan 53R-13527, deposited in the Land Registry Office, being part of Lot 20 on Registered Plan M-1110, and Location CL 5744, registered in the Land Registry Office.

7. Parts 2, 3 and 4 combined on Reference Plan 53R-13527, deposited in the Land Registry Office for the Land Titles Division of Sudbury (No. 53), being part of Lot 20 on Registered Plan M-1110, and Location CL 5744, registered in the Land Registry Office.

(2) Subsection 3 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(2) All references in paragraphs 2 to 7 of subsection (1) to the Land Registry Office are to the Land Registry Office for the Land Titles Division of Sudbury (No. 53). O. Reg. 23/94, s. 1 (2).

BRIAN DOUGLAS RIDDELL  
Assistant Deputy Minister  
Municipal Operations Division  
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto on January 26, 1994.

7/94

#### ONTARIO REGULATION 24/94 made under the HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: January 27, 1994  
Filed: January 28, 1994

Amending Reg. 604 of R.R.O. 1990  
(Parking)

Note: Since January 1, 1993, Regulation 604 has been amended by Ontario Regulations 23/93, 106/93, 181/93, 275/93, 487/93, 633/93, 724/93 and 803/93. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

1. Appendix A to Regulation 604 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following Schedule:

## Schedule 88

## HIGHWAY No. 144

1. That part of the King's Highway known as No. 144 in the hamlet of Chelmsford in the Town of Rayside-Balfour in The Regional Municipality of Sudbury beginning at a point situate 200 metres measured easterly from its intersection with the roadway known as Michael Street and extending westerly for a distance of 475 metres. O. Reg. 24/94, s. 1.

2. Appendix C to the Regulation is amended by adding the following Schedule:

## Schedule 16

## HIGHWAY No. 3

1. That part of the King's Highway known as No. 3 in the City of St. Thomas and the Township of Yarmouth in the County of Elgin lying between a point situate at its intersection with the roadway known as Wellington Road (County Road 25) and a point situate at its intersection with the roadway known as Centennial Avenue. O. Reg. 24/94, s. 2.

GILLES POULIOT  
*Minister of Transportation*

Dated at Toronto on January 27, 1994.

7/94

ONTARIO REGULATION 25/94  
made under the  
HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: January 27, 1994  
Filed: January 28, 1994

Amending Reg. 619 of R.R.O. 1990  
(Speed Limits)

Note: Since January 1, 1993, Regulation 619 has been amended by Ontario Regulations 20/93, 63/93, 136/93, 206/93, 277/93, 306/93, 474/93, 488/93, 520/93, 661/93, 725/93, 895/93, and 932/93. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

1.—(1) Paragraph 1 of Part 3 of Schedule 27 to Regulation 619 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

Lambton—  
Twp. of  
Bosanquet

1. That part of the King's Highway known as No. 21 in the Township of Bosanquet in the County of Lambton lying between a point situate 300 metres measured northerly from its intersection with the centre line of the King's Highway known as No. 79 and a point situate at its intersection with the centre line of the roadway known as Pinedale Road in the Township of Bosanquet and the Village of Grand Bend.

(2) Paragraph 11 of Part 4 of Schedule 27 to the Regulation is revoked.

(3) Paragraph 6 of Part 5 of Schedule 27 to the Regulation is revoked and the following substituted:

Lambton—  
Twp. of  
Bosanquet

6. That part of the King's Highway known as No. 21 in the Township of Bosanquet in the County of Lambton lying between a point situate 350 metres measured southerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Port Franks Road and a point situate 300 metres measured northerly from its intersection with the centre line of the King's Highway known as No. 79 in the hamlet of Northville.

2.—(1) Part 4 of Schedule 44 to the Regulation is amended by adding the following paragraph:

Frontenac—  
Twp. of  
Kingston

2. That part of the King's Highway known as No. 38 in the Township of Kingston in the County of Frontenac lying between a point situate at its intersection with the north limit of the roadway known as Creekford/Centennial Road and a point situate 500 metres measured northerly from its intersection with the centre line of the roadway known as McIvor Road.

(2) Paragraph 5 of Part 5 of Schedule 44 to the Regulation is revoked and the following substituted:

Frontenac—  
Twp. of  
Kingston

5. That part of the King's Highway known as No. 38 in the Township of Kingston in the County of Frontenac lying between a point situate at its intersection with the King's Highway known as No. 2 and a point situate 150 metres measured northerly from its intersection with the roadway known as MacRow Road.

GILLES POULIOT  
*Minister of Transportation*

Dated at Toronto on January 27, 1994.

7/94

ONTARIO REGULATION 26/94  
made under the  
HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: January 27, 1994  
Filed: January 28, 1994

Amending Reg. 623 of R.R.O. 1990  
(Stop Signs at Intersections)

Note: Since January 1, 1993, Regulation 623 has been amended by Ontario Regulations 142/93, 511/93 and 804/93. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

1. Regulation 623 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following Schedules:

## Schedule 93

1. Highway No. 11 in the unorganized Township of Lamarche in the Territorial District of Cochrane at its intersection with Highway Nos. 579 and 652.

2. Eastbound on Highway No. 11. O. Reg. 26/94, s. 1, *part*.

## Schedule 94

1. Highway No. 11 in the Township of Black River-Matheson in the Territorial District of Cochrane at its intersection with the westerly junction of Highway No. 101.

2. Southbound on Highway No. 11. O. Reg. 26/94, s. 1, *part*.

## Schedule 95

1. Highway No. 101 in the Township of Black River-Matheson in the Territorial District of Cochrane at its intersection with the easterly junction of Highway No. 11.

2. Southbound on Highway 101. O. Reg. 26/94, s. 1, *part*.

## Schedule 96

1. Highway No. 64 in the hamlet of Noelville in the Township of Cosby, Mason and Martland in the Territorial District of Sudbury at its intersection with Highway No. 535.

2. Westbound on Highway No. 64. O. Reg. 26/94, s. 1, *part.*

**Schedule 97**

1. Highway No. 64 in the hamlet of Verner in the Township of Caldwell in the Territorial District of Nipissing at its intersection with Highway No. 17.

2. Northbound on Highway No. 64. O. Reg. 26/94, s. 1, *part.*

**Schedule 98**

1. Highway No. 66 in the Township of Eby in the Territorial District of Timiskaming at its intersection with Highway No. 11.

2. Eastbound and westbound on Highway No. 66. O. Reg. 26/94, s. 1, *part.*

**Schedule 99**

1. Highway No. 67 in the Town of Iroquois Falls in the Territorial District of Cochrane at its intersection with the southerly junction of Highway No. 11.

2. Eastbound on Highway No. 67. O. Reg. 26/94, s. 1, *part.*

**Schedule 100**

1. Highway No. 67 in the Town of Iroquois Falls in the Territorial District of Cochrane at its intersection with the northerly junction of Highway No. 11.

2. Westbound on Highway No. 67. O. Reg. 26/94, s. 1, *part.*

**Schedule 101**

1. Highway No. 94 in the Township of North Himsforth in the Territorial District of Parry Sound at its intersection with Highway No. 94 and the roadway known as Old Highway No. 11.

2. Westbound on Highway No. 94. O. Reg. 26/94, s. 1, *part.*

**Schedule 102**

1. Highway No. 94 in the Township of North Himsforth in the Territorial District of Parry Sound at its intersection with Highway No. 654.

2. Southbound on Highway No. 94. O. Reg. 26/94, s. 1, *part.*

**Schedule 103**

1. Highway No. 118 in the hamlet of Camarvon in the Township of Anson, Hindon and Minden in the County of Haliburton at its intersection with Highway No. 35.

2. Eastbound and westbound on Highway No. 118. O. Reg. 26/94, s. 1, *part.*

**Schedule 104**

1. Highway No. 121 in the Township of Lutterworth in the County of Haliburton at its intersection with Highway No. 35.

2. Westbound on Highway No. 121. O. Reg. 26/94, s. 1, *part.*

**Schedule 105**

1. Highway No. 121 in the Township of Anson, Hindon and Minden in the County of Haliburton at its intersection with Highway No. 35.

2. Westbound on Highway No. 121. O. Reg. 26/94, s. 1, *part.*

**Schedule 106**

1. Highway No. 518 in the Township of Perry in the Territorial District of Parry Sound at its intersection with the southerly junction of Highway No. 11.

2. Westbound on Highway No. 518. O. Reg. 26/94, s. 1, *part.*

**Schedule 107**

1. Highway No. 518 in the Township of Perry in the Territorial District of Parry Sound at its intersection with the northerly junction of Highway No. 11.

2. Eastbound on Highway No. 518. O. Reg. 26/94, s. 1, *part.*

**Schedule 108**

1. Highway No. 535 in the Township of Hagar in the Territorial District of Sudbury at its intersection with Highway No. 17.

2. Northbound and southbound on Highway No. 535. O. Reg. 26/94, s. 1, *part.*

**Schedule 109**

1. Highway No. 539 in the Township of Crerar in the Territorial District of Nipissing at its intersection with Highway No. 539A.

2. Northbound on Highway No. 539. O. Reg. 26/94, s. 1, *part.*

**Schedule 110**

1. Highway No. 551 in the hamlet of Mindemoya in the Township of Camarvon in the Territorial District of Manitoulin at its intersection with Highway Nos. 542 and 551.

2. Southbound on Highway No. 551. O. Reg. 26/94, s. 1, *part.*

**Schedule 111**

1. Highway Nos. 542 and 551 in the Township of Camarvon in the Territorial District of Manitoulin at its intersection with Highway No. 542 and Highway No. 551.

2. Westbound on Highway Nos. 542 and 551. O. Reg. 26/94, s. 1, *part.*

**Schedule 112**

1. Highway No. 558 in the Town of Haileybury in the Territorial District of Timiskaming at its intersection with Highway No. 11.

2. Eastbound and westbound on Highway No. 558. O. Reg. 26/94, s. 1, *part.*

**Schedule 113**

1. Highway No. 560 in the hamlet of Elk Lake in the Township of James in the Territorial District of Timiskaming at its intersection with the easterly junction of Highway No. 65.

2. Southbound on Highway No. 560. O. Reg. 26/94, s. 1, *part.*

**Schedule 114**

1. Highway No. 560 in the hamlet of Elk Lake in the Township of James in the Territorial District of Timiskaming at its intersection with the westerly junction of Highway No. 65.

2. Northbound on Highway No. 560. O. Reg. 26/94, s. 1, *part.*

**Schedule 115**

1. Highway No. 577 in the Town of Iroquois Falls in the Territorial

District of Cochrane at its intersection with the easterly junction of Highway No. 11.

2. Northbound on Highway No. 577. O. Reg. 26/94, s. 1, *part*.

#### Schedule 116

1. Highway No. 577 in the Town of Iroquois Falls in the Territorial District of Cochrane at its intersection with the westerly junction of Highway No. 11.

2. Southbound on Highway No. 577. O. Reg. 26/94, s. 1, *part*.

#### Schedule 117

1. Highway No. 583 in the Town of Hearst in the Territorial District of Cochrane at its intersection with the easterly junction of Highway No. 11.

2. Southbound on Highway No. 583. O. Reg. 26/94, s. 1, *part*.

#### Schedule 118

1. Highway No. 592 in the hamlet of Emsdale in the Township of Perry in the Territorial District of Parry Sound at its intersection with Highway No. 518.

2. Northbound and southbound on Highway No. 592. O. Reg. 26/94, s. 1, *part*.

GILLES POULIOT  
*Minister of Transportation*

Dated at Toronto on January 27, 1994.

7/94

#### ONTARIO REGULATION 27/94 made under the HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: January 27, 1994  
Filed: January 28, 1994

Amending Reg. 624 of R.R.O. 1990  
(Stop Signs in Territory  
Without Municipal Organization)

Note: Since January 1, 1993, Regulation 624 has been amended by Ontario Regulations 143/93, 427/93, 489/93 and 635/93. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

1. Regulation 624 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following Schedules:

#### Schedule 134

1. The highway known as Sideroad "L" in the Township of Pearson in the Territorial District of Thunder Bay at its intersection with the highway known as 3rd Concession Road.

2. Southbound on Sideroad "L". O. Reg. 27/94, s. 1, *part*.

#### Schedule 135

1. The highway known as Sideroad "C" in the Township of Pearson in the Territorial District of Thunder Bay at its intersection with the highway known as 3rd Concession Road.

2. Northbound on Sideroad "C". O. Reg. 27/94, s. 1, *part*.

#### Schedule 136

1. The highway known as Allen's Road in the Township of Phelps

in the Territorial District of Nipissing at its intersection with the highway known as Mountainview Road.

2. Southbound on Allen's Road. O. Reg. 27/94, s. 1, *part*.

#### Schedule 137

1. The highway known as Tye's Road in the Township of Phelps in the Territorial District of Nipissing at its intersection with the highway known as Songis Road.

2. Southbound on Tye's Road. O. Reg. 27/94, s. 1, *part*.

#### Schedule 138

1. The highway known as Cedar Road in the Township of Phelps in the Territorial District of Nipissing at its intersection with the highway known as North River Road.

2. Eastbound on Cedar Road. O. Reg. 27/94, s. 1, *part*.

#### Schedule 139

1. The highway known as Pioneer Road in the Township of Phelps in the Territorial District of Nipissing at its intersection with the highway known as North River Road.

2. Westbound on Pioneer Road. O. Reg. 27/94, s. 1, *part*.

#### Schedule 140

1. The highway known as Gibson Mill Road in the Township of Phelps in the Territorial District of Nipissing at its intersection with the highway known as Songis Road.

2. Northbound on Gibson Mill Road. O. Reg. 27/94, s. 1, *part*.

GILLES POULIOT  
*Minister of Transportation*

Dated at Toronto on January 27, 1994.

7/94

#### ONTARIO REGULATION 28/94 made under the HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: January 27, 1994  
Filed: January 28, 1994

Amending Reg. 631 of R.R.O. 1990  
(Yield Right-of-Way Signs in  
Territory Without Municipal Organization)

Note: Since January 1, 1993, Regulation 631 has been amended by Ontario Regulation 279/93. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

1. Regulation 631 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following Schedule:

#### Schedule 25

1. The highway known as Hawthorne Drive in the unorganized Township of Patterson in the Territorial District of Parry Sound at its intersection with the roadway known as Limberlost Point Road.

2. Eastbound on Hawthorne Drive. O. Reg. 28/94, s. 1.

GILLES POULIOT  
*Minister of Transportation*

Dated at Toronto on January 27, 1994.

7/94

**ONTARIO REGULATION 29/94**  
made under the  
**LOCAL ROADS BOARDS ACT**

Made: January 27, 1994  
Filed: January 28, 1994

Amending Reg. 734 of R.R.O. 1990  
(Establishment of Local Roads Areas—  
Northern and Eastern Regions)

Note: Since January 1, 1993, Regulation 734 has been amended by Ontario Regulations 473/93, 544/93 and 631/93. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

**1. Schedules 36, 63 and 108 to Regulation 734 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked and the following substituted:**

**Schedule 36**

**LOUNT LOCAL ROADS AREA**

All those portions of the Township of Lount in the Territorial District of Parry Sound shown outlined on Ministry of Transportation Plan N-1362-6, filed with the Customer Service Branch of the Ministry of Transportation at Toronto on the 22nd day of December, 1993. O. Reg. 29/94, s. 1, *part*.

**Schedule 63**

**RED DEER LOCAL ROADS AREA**

All those portions of the townships of Cleland, Dryden, Awrey and Hawley in the Territorial District of Sudbury shown outlined on Ministry of Transportation Plan N-771-A6, filed with the Customer Service Branch of the Ministry of Transportation at Toronto on the 22nd day of December, 1993. O. Reg. 29/94, s. 1, *part*.

**Schedule 108**

**LANG LAKE ASSOCIATION LOCAL ROADS AREA**

All that portion of the townships of Curtin and Roosevelt and the surrendered portion of the Whitefish Indian Reserve (No. 4) in the Territorial District of Sudbury, shown outlined in Ministry of Transportation Plan N-874-A3, filed with the Customer Service Branch of the

Ministry of Transportation at Toronto on the 22nd day of December, 1993. O. Reg. 29/94, s. 1, *part*.

GILLES POULIOT  
*Minister of Transportation*

Dated at Toronto on January 27, 1994.

7/94

**ONTARIO REGULATION 30/94**  
made under the  
**MUNICIPAL ACT**

Made: January 26, 1994  
Filed: January 28, 1994

Amending Reg. 815 of R.R.O. 1990  
(Waste Management)

Note: There are no prior amendments to Regulation 815.

**1.—(1) Subsection 2 (2) of Regulation 815 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:**

(2) Any person who accepts employment under subsection (1),

- (a) is guaranteed employment with the county or local board for the one-year period next following the commencement of employment with the county or local board; and
- (b) shall be credited with the same seniority that he or she had with the participating local municipality or local board on the date the by-law came into force.

(2.1) During the one-year period mentioned in clause (2) (a), the person shall receive a wage or salary not less than the person was receiving on the date the by-law came into force. O. Reg. 30/94, s. 1 (1).

**(2) Subsection 2 (4) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(4) On the day a person is employed under subsection (1), the county or local board shall be deemed to have established a sick leave credit plan for the person and shall transfer to the plan the sick leave credits standing to the credit of the person in the plan of the participating local municipality or local board on the date the by-law comes into force. O. Reg. 30/94, s. 1 (2).

**(3) Subsection 2 (8) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(8) Nothing in this Regulation prevents an employer from terminating the employment of an employee or reducing or eliminating the salary or wage rate, seniority or benefits of an employee for just cause. O. Reg. 30/94, s. 1 (3).

7/94





## INDEX 7

## GOVERNMENT NOTICES/AVIS DU GOUVERNEMENT

Proclamations/Proclamations	401
Assessment Act/Loi sur l'évaluation foncière	404
Motor Vehicle Transport Act, 1987/Loi de 1987 sur les transports routiers	404
Ontario Highway Transport Board/Commission des transports routiers de l'Ontario	407
Certificates of Incorporation/Certificats de constitution	409
Corrected Certificates of Articles of Incorporation/Certificats de status constitutifs corrigé	418
Letters Patent of Incorporation Issued/Émission de lettres constitutives	418
Certificates of Amalgamation/Certificats de fusion	419
Corrected Certificates of Amalgamation/Certificats de fusion corrigé	419
Certificates of Continuance/Certificats de continuation	419
Transfer of Ontario Corporations/Transfert de compagnies constituées en Ontario	419
Amendments to Articles/Modifications de statuts	420
Articles of Revival/Clauses de Reconstitution	422
Corrected Certificates of Amendments to Articles/Certificat de modifications de statuts corrigé	422
Supplementary Letters Patent Issued/Émission de Lettres Patentes Supplémentaires	423
Extra-Provincial Licences Endorsed/Inscription de permis extraprovinciaux	423
Extra-Provincial Licences Terminated/Resiliation de permis extraprovinciaux	423
Certificates of Dissolution/Certificats de dissolution	424
Decisions on Applications for Audit Exemption/Décisions en matière de requête d'exemption	425
Surrender of Charter and Termination of Existence (Corporations Act)/Renonciation à la personnalité morale et cessation d'existence (Loi sur les compagnies et associations)	425
Co-operative Corporations Act (Certificates of Incorporation Issued)/Loi sur les Sociétés Coopératives (Certificats de constitution delivres)	425
Co-operative Corporations Act (Certificate of Amendment of Article Issued)/Loi sur les Sociétés Coopératives (Certificat de modification des statut)	425
Certificates of Dissolution Issued/Certificats de dissolution	426
Change of Name Act/Loi sur le changement de nom	426
Orders in Council/Décrets	433
Environmental Assessment Act/Loi sur les évaluations environnementales	433
Applications to Provincial Parliament—Private Bills/Demandes au Parlement provincial—Projets de loi d'intérêt privé	435
Petitions to Provincial Parliament/Pétitions au Parlement provincial	435
Applications to Provincial Parliament/Demandes au Parlement provincial	435

CORPORATION NOTICES/AVIS RELATIFS AUX COMPAGNIES	437
PARTNERSHIP DISSOLUTION/CHANGES/DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS/LA MODIFICATIONS	442
MISCELLANEOUS NOTICES/AVIS DIVERS	442

PUBLICATIONS UNDER THE REGULATIONS ACT/  
PUBLICATIONS EN VERTU DE LA LOI SUR LES RÈGLEMENTS

Day Nurseries Act	O. Reg. 17/94 / Loi sur les garderies	Règl. de l'Ont. 17/94	449
Education Act	O. Reg. 22/94		453
Family Benefits Act	O. Reg. 16/94		449
Game and Fish Act	O. Reg. 9/94 / Loi sur la chasse et la pêche	Règl. de l'Ont. 9/94	445
Health Insurance Act	O. Reg. 19/94		450
Highway Traffic Act	O. Reg. 21/94		453
Highway Traffic Act	O. Reg. 24/94		453
Highway Traffic Act	O. Reg. 25/94		454
Highway Traffic Act	O. Reg. 26/94		454
Highway Traffic Act	O. Reg. 27/94		456
Highway Traffic Act	O. Reg. 28/94		456
Labour Relations Act	O. Reg. 18/94		450
Local Roads Boards Act	O. Reg. 29/94		457
Ministry of Health Act	O. Reg. 20/94		451
Municipal Act	O. Reg. 30/94		457
Petroleum Resources Act	O. Reg. 10/94		447
Petroleum Resources Act	O. Reg. 11/94		447
Petroleum Resources Act	O. Reg. 12/94		448
Planning Act	O. Reg. 13/94		448
Planning Act	O. Reg. 14/94		448
Planning Act	O. Reg. 15/94		449
Planning Act	O. Reg. 23/94		453
Retail Sales Tax Act	O. Reg. 8/94		443



## Information

THE ONTARIO GAZETTE is published each Saturday and **advertisements must be received no later than Thursday 4 p.m., 9 days before publication of the issue in which they should appear.**

Advertisements including the names of any signing officers must be typed or written legibly. Advertising rates are: \$18.60 per 25 mm for a single column and \$39.00 per 25 mm for a double column + 7% G.S.T. payable in advance.

Subscription rate is \$110.00 + 7% G.S.T. for 52 weekly issues and the single copy price \$2.50 + 7% G.S.T. payable in advance. All rates are subject to increases without notice.

**Cheques or money orders** should be made payable to THE MINISTER OF FINANCE and all correspondence, including address changes, should be mailed to:

THE ONTARIO GAZETTE  
50 Grosvenor Street, Toronto, Ontario M7A 1N8  
Telephone 326-5310  
Toll-Free 1-800-668-9938

## Information

LA GAZETTE DE L'ONTARIO paraît chaque samedi, et les annonces à y insérer doivent parvenir à ses bureaux le jeudi à **16 h au plus tard, soit au moins neuf jours avant la parution du numéro dans lequel elles figureront.**

Les annonces, ainsi que le nom des signataires autorisés, doivent être dactylographiées ou écrites lisiblement. Les tarifs sont de 18,60 \$ par 25 mm, pour une colonne, et de 39,00 \$ par 25 mm, pour deux colonnes + 7% T.P.S. (payable à l'avance).

Le tarif d'abonnement est de 110,00 \$ + 7% T.P.S. pour 52 numéros hebdomadaires, et le tarif au numéro, de 2,50 \$ + 7% T.P.S. (payable à l'avance). Tous les tarifs peuvent être augmentés sans préavis.

**Les chèques ou mandats** doivent être faits à l'ordre DU MINISTRE DES FINANCES et toute correspondance, y compris les changements d'adresse, doit être adressée à :

LA GAZETTE DE L'ONTARIO  
50, rue Grosvenor, Toronto, (Ontario) M7A 1N8  
Téléphone 326-5310  
Appel sans frais 1-800-668-9938

# Publications under the Regulations Act

## Publications en vertu de la Loi sur les règlements

1994—02—19

### ONTARIO REGULATION 31/94 made under the LIQUOR LICENCE ACT

Made: January 26, 1994  
Filed: January 31, 1994

Amending Reg. 719 of R.R.O. 1990  
(Licences to Sell Liquor)

Note: Since January 1, 1993, Regulation 719 has been amended by Ontario Regulations 346/93 and 347/93. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

**1.—(1) Section 7.1 of Regulation 719 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out “written” in the first line.**

**(2) Section 7.1 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(2) In the absence of evidence to the contrary, the Board shall consider a written statement by an authorized officer of the Ministry of Finance that an applicant for a licence or for a transfer of a licence or a holder of a licence owes tax under the *Retail Sales Tax Act*, as proof that the person cannot reasonably be expected to be financially responsible in the conduct of business for the purposes of clause 6 (2) (a) of the Act. O. Reg. 31/94, s. 1 (2).

**2. Section 9 of the Regulation is amended by striking out “14” in the first line and substituting “14.1”.**

**3. The Regulation is amended by adding the following section:**

**14.1** A licence holder shall not increase the capacity of the premises as stated on the licence. O. Reg. 31/94, s. 3.

**4.—(1) Subsection 15 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(2) The licence holder may contract out the sale and service of liquor for the period described in subsection (3) to a person who is applying to receive the transfer of the licence holder's licence if,

- (a) the applicant has filed with the Board an application for transfer and paid the prescribed fee; and
- (b) the licence holder has signed an authorization for the applicant to operate the business and has filed the authorization with the Board. O. Reg. 31/94, s. 4 (1).

**(2) Section 15 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(4) The licence holder shall remain liable under the licence during the period for which the sale and service of liquor has been contracted out and the authorization described in clause (2) (b) shall state that. O. Reg. 31/94, s. 4 (2).

**5. Clause 23 (3) (b) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

- (b) premises owned and operated by the Province of Ontario or by a municipality or by an agency of either of them.

**6. The Regulation is amended by adding the following section:**

**31.1—(1)** Subject to subsection (2), the licence holder shall not have or permit any one to have in the premises to which the licence applies or that are used in connection with the sale and service of liquor, including the liquor and food preparation area and storage areas, any container that contains liquor or any other substance other than the liquor contained in the container at the time the licence holder purchased the container under the licence from a government store.

(2) A licence holder may use automatic dispensing equipment to serve liquor if all the liquor contained in the automatic dispensing equipment comes from the same container of liquor that the licence holder has purchased under licence from a government store. O. Reg. 31/94, s. 6.

**7. Section 33 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

**33.** The licence holder shall not permit liquor, other than liquor purchased by the licence holder under licence from a government store, to be brought onto the premises to which the licence applies or that are used in connection with the sale and service of liquor, including the liquor and food preparation area and storage areas. O. Reg. 31/94, s. 7.

**8. Section 94 of the Regulation is amended by adding the following subsections:**

(3) A prescribed change occurs when a partner withdraws from a partnership that is a licensee.

(4) Even though a prescribed change occurs under subsection (3), the partnership is permitted, for the purposes of subsection 16 (1) of the Act, to keep for sale, offer for sale or sell liquor or deliver liquor for a fee if the partnership gives the Board notice of the change within thirty days after the withdrawal from the partnership. O. Reg. 31/94, s. 8.

**9. Section 95 of the Regulation is amended by adding the following subsections:**

(5) A prescribed change occurs when,

- (a) a person becomes or ceases to be a director or officer of the corporation; or
- (b) a person becomes or ceases to be a shareholder of a holding company that owns a controlling interest in the corporation.

(6) Even though a prescribed change occurs under subsection (5), the corporation is permitted, for the purposes of subsection 16 (2) of the Act, to keep for sale, offer for sale or sell liquor or deliver liquor for a fee if the corporation gives the Board notice of the change within thirty days after the change occurs. O. Reg. 31/94, s. 9.

**10. Subsection 99 (3) of the Regulation is amended by striking out the portion before clause (a) and substituting the following:**

(3) If a licence holder applies to add facilities to the premises to which the licence applies, to increase the capacity of the premises or to alter the boundaries of the premises, the Board is exempt from subsection 7 (1) of the Act,

**11. Subsections 106 (1) and (2) of the Regulation are revoked and the following substituted:**

(1) Subject to subsection (2), the application fee payable for a transfer of a licence is \$685.

(2) No application fee is payable for a transfer of a licence that is required only because there has been a prescribed change within the meaning of subsection 94 (3) or 95 (5). O. Reg. 31/94, s. 11.

8/94

**ONTARIO REGULATION 32/94**  
made under the  
**HIGHWAY TRAFFIC ACT**

Made: January 26, 1994

Filed: January 31, 1994

**VEHICLE CONFIGURATIONS**

1. In this Regulation,

“axle spread” means the longitudinal distance between the centres of the foremost and rearmost axles of an axle unit;

“effective overhang” means the longitudinal distance from the turn centre of the trailer to its rearmost point, including any load;

“fifth wheel assembly” means a plate-type coupling device comprised of a kingpin, locking jaws and plates whose lower half is mounted on the rear portion of a vehicle frame or the frame of a trailer converter dolly and whose upper half is fastened to the underside of the forward portion of a semi-trailer for the purpose of supporting and towing the semi-trailer;

“full trailer” means a trailer designed so that its own weight and any load are carried on its own axles and includes a combination consisting of a semi-trailer and a trailer converter dolly;

“inter-axle spacing” means the longitudinal distance separating two consecutive axle units within a vehicle or combination of vehicles, measured from the centre of the rearmost axle of the foremost axle unit to the centre of the foremost axle of the other axle unit;

“liftable axle” means an assembly of two or more wheels whose centres are in one transverse vertical plane that is equipped with a device for altering (other than by longitudinal movement of the assembly only) the weight transmitted to the highway surface and that may be able to lift its tires from contact with that surface;

“self-steering axle” means an assembly of two or more wheels whose centres are in one transverse vertical plane and whose wheels can articulate in response to forces generated between the tires and the road or through mechanisms and linkages that operate independently of the driver;

“swing radius” means the greatest horizontal distance from the vertical axis through the centre of the kingpin to any point on the semi-trailer ahead of the kingpin, including load and any extension to the length caused by auxiliary equipment or machinery;

“tandem axle” means a “dual axle” as defined in Part VIII that does not include a liftable axle or a self-steering axle and that has the same number of tires on each wheel;

“track width” means the width of an axle across the outside faces of the tires measured at any point above the lowest point of the rim;

“tridem axle” means a “triple axle” as defined in Part VIII that does not include a liftable axle or a self-steering axle and that has the same number of tires on each wheel;

“turn centre” means the geometric centre of the axle unit on a semi-trailer or of the rear axle unit on a tractor or a full trailer;

“wheelbase” means the longitudinal distance,

(a) from the centre of the kingpin to the turn centre in the case of a semi-trailer,

(b) from the centre of the front axle to the turn centre in the case of a tractor,

(c) from the centre of articulation of the turntable to the turn centre in the case of a full trailer. O. Reg. 32/94, s. 1.

2. The rearmost trailer in a combination of vehicles described in this Regulation shall be equipped with a rear impact guard if the trailer is built after July 14, 1993 and,

(a) it has an axle unit that can slide or is fixed so that the rear of the rearmost tire is more than 0.3 metres in front of the rear of the trailer; and

(b) its rear structure is more than 0.56 metres above the ground when the trailer is unladen on a level surface. O. Reg. 32/94, s. 2.

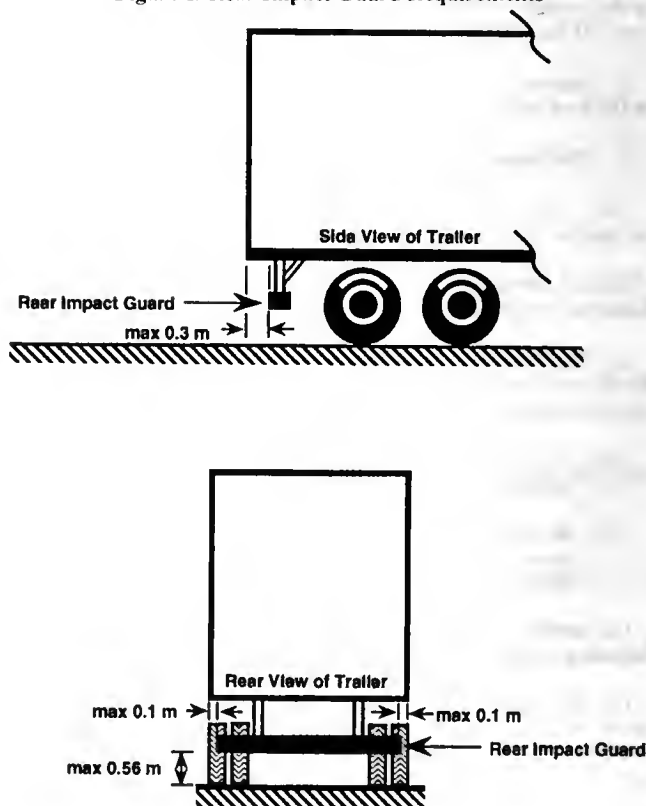
3. A rear impact guard on a trailer, as shown in Figure 1, shall meet the standards for such a guard under the *Motor Vehicle Safety Act* (Canada) or the standards under the United States Federal Motor Vehicle Safety Standards but, in the absence of such standards, it shall consist of a single horizontal beam that is rigidly attached to the trailer and that,

(a) extends within 0.1 metres of each side of the trailer;

(b) is not more than 0.3 metres in front of the rear of the trailer and as close to its rear as practicable; and

(c) is not more than 0.56 metres above the ground when the trailer is unladen on a level surface.

**Figure 1/ Rear Impact Guard Requirements**



O. Reg. 32/94, s. 3.

4. Conspicuity markings, as shown in Figure 2, shall be in accordance with United States Federal Motor Vehicle Safety Standard

108 S5.7 that became effective on December 1, 1993 or with a corresponding standard, if any, under the *Motor Vehicle Safety Act* (Canada).

Figure 2/ Conspicuity Markings



- Alternating red and white reflective tape 5 cm wide along the sides and rear of the trailer
- As close to 1.2 m above the road as possible
- Must cover at least half the trailer length
- No more than two thirds in one colour
- Pattern need not be as illustrated provided it meets the above requirements
- Alternating red and white reflective tape along the rear impact guard or bumper
- White chevron 30 cm long in upper corners of rear

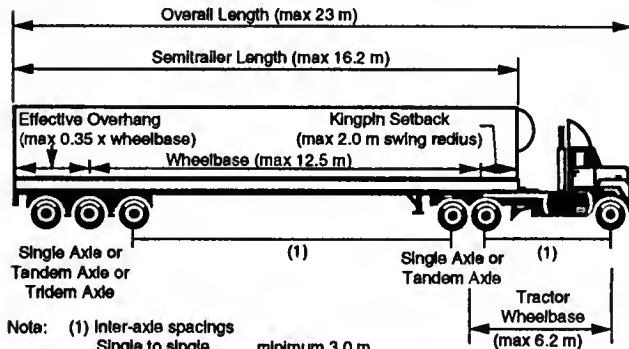
O. Reg. 32/94, s. 4.

5. All wheels on all vehicles and trailer converter dollies described in this Regulation and manufactured after October 19, 1994 shall be fitted with a system of automatic brake adjustment and brake adjustment indicators in accordance with United States Federal Motor Vehicle Safety Standard 121 S5.1.8 or S5.2.2 or with a corresponding standard, if any, under the *Motor Vehicle Safety Act* (Canada). O. Reg. 32/94, s. 5.

TRACTOR AND SEMI-TRAILER

6. A combination of vehicles composed of a tractor and a semi-trailer, as shown in Figure 3, may be operated on a highway if the requirements of sections 7, 8 and 9 are met.

Figure 3/ Tractor and Semi-trailer



- Nota: (1) Inter-axle spacings
- |                  |               |
|------------------|---------------|
| Single to single | minimum 3.0 m |
| Single to tandem | minimum 3.0 m |
| Tandem to tandem | minimum 5.0 m |
| Tandem to tridem | minimum 5.5 m |
- (2) Tandem axle spread from 1.2 to 1.85 m  
 (3) Tridem axle spread from 2.4 to 3.7 m

O. Reg. 32/94, s. 6.

7.—(1) The tractor shall have as its front axle one axle equipped with single tires and as its drive axle one axle or a tandem axle that has an axle spread of 1.2 to 1.85 metres.

(2) The tractor's inter-axle spacing from its front axle shall not be less than three metres and its wheelbase shall not be greater than 6.2 metres.

(3) The tractor shall not be equipped with a liftable axle or a self-steering axle, whether raised, lowered or rendered inoperative. O. Reg. 32/94, s. 7.

8.—(1) The semi-trailer shall have one axle, a tandem axle that has an axle spread of 1.2 to 1.85 metres or a tridem axle that has an axle spread of 2.4 to 3.7 metres and, if the semi-trailer's width exceeds 2.5 metres, all of its axles shall have a track width of at least 2.5 metres.

(2) The swing radius of the semi-trailer shall not be greater than two metres, its wheelbase not greater than 12.5 metres and its effective overhang, including load, not greater than 35 per cent of its wheelbase.

(3) The semi-trailer shall not be equipped with a liftable axle or a self-steering axle, whether raised, lowered or rendered inoperative. O. Reg. 32/94, s. 8.

9. The combination of vehicles, including load, shall not exceed twenty-three metres in length and the weight on any tire in the combination shall not exceed 3,000 kilograms. O. Reg. 32/94, s. 9.

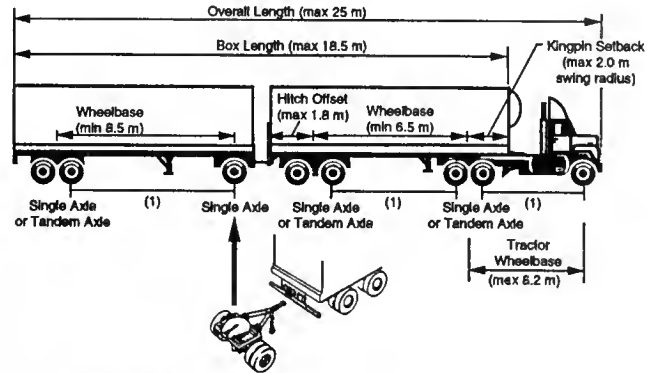
A-TRAIN DOUBLE

10.—(1) An A-train double, as shown in Figure 4, shall be composed of a tractor, a semi-trailer and,

- (a) a trailer converter dolly that is towed from a single hitch on the centre line of the semi-trailer and another semi-trailer; or
- (b) a full trailer attached to the semi-trailer as if a trailer converter dolly were used and towed from a single hitch on the centre line of the semi-trailer.

(2) An A-train double may be operated on a highway if the requirements of sections 11 to 14 are met.

Figure 4/ A-train Double



- Note: (1) Inter-axle spacings
- |                  |               |
|------------------|---------------|
| Single to single | minimum 3.0 m |
| Single to tandem | minimum 3.0 m |
| Tandem to tandem | minimum 5.0 m |
- (2) Tandem axle spread from 1.2 to 1.85 m  
 (3) Second trailer weight not greater than 18 000 kg, or the weight of the lead trailer, whichever is least

O. Reg. 32/94, s. 10.

11. The tractor of an A-train double shall meet the requirements set out in section 7. O. Reg. 32/94, s. 11.

12.—(1) The foremost semi-trailer shall have one axle or a tandem axle that has an axle spread of 1.2 to 1.85 metres and, if the semi-trailer's width exceeds 2.5 metres, all of its axles shall have a track width of at least 2.5 metres.

(2) The inter-axle spacing from the tractor drive axle unit shall be at least,

- (a) three metres, if one of the axle units has only one axle;
- (b) five metres, if both axle units are tandem axles.

(3) The swing radius of the foremost semi-trailer shall not be greater than two metres, its wheelbase not greater than 6.5 metres and its hitch offset not greater than 1.8 metres.

(4) The foremost semi-trailer shall not be equipped with a liftable axle or a self-steering axle, whether raised, lowered or rendered inoperative.

(5) In this section, "hitch offset" means the longitudinal distance from the turn centre of the foremost semi-trailer to the articulation point of the hitch used to tow the rearmost trailer. O. Reg. 32/94, s. 12.

13.—(1) The rearmost trailer shall have one axle at the front and one axle or a tandem axle that has an axle spread of 1.2 to 1.85 metres at the rear and, if the trailer's width exceeds 2.5 metres, all of its axles shall have a track width of at least 2.5 metres.

(2) The wheelbase of the rearmost trailer shall not be less than 6.5 metres and the inter-axle spacing from its foremost axle unit shall not be less than three metres.

(3) The rearmost trailer shall not be equipped with a liftable axle or a self-steering axle, whether raised, lowered or rendered inoperative.

(4) The gross vehicle weight of the rearmost trailer shall not exceed that of the foremost semi-trailer or 16,000 kilograms, whichever is less. O. Reg. 32/94, s. 13.

14.—(1) The box length of an A-train double shall not exceed 18.5 metres and the weight on any of its tires shall not exceed 3,000 kilograms.

(2) A trailer built after July 14, 1993 that forms part of an A-train double shall have the conspicuity markings indicated in section 4.

(3) The gross vehicle weight of an A-train double shall be calculated as set out in the Act, except that, for the purposes of that calculation, the front axle load is the lesser of the actual front axle load and 5,499 kilograms and the gross vehicle weight shall not exceed,

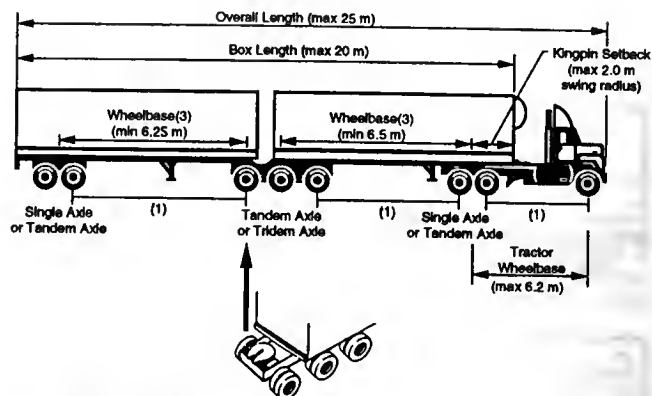
- (a) 39,700 kilograms, if there are five axles;
- (b) 47,600 kilograms, if there are six axles;
- (c) 53,500 kilograms, if there are seven or eight axles. O. Reg. 32/94, s. 14.

#### B-TRAIN DOUBLE

15.—(1) A B-train double, as shown in Figure 5, shall be composed of a tractor and two semi-trailers, the rearmost of which is attached by a fifth wheel assembly whose lower half is mounted on the rear of the foremost semi-trailer.

(2) A B-train double may be operated on a highway if the requirements of sections 16 to 19 are met.

Figure 5/ B-train Double



- Note: (1) Inter-axle spacings
- |                  |               |
|------------------|---------------|
| Single to single | minimum 3.0 m |
| Single to tandem | minimum 3.0 m |
| Single to tridem | minimum 3.0 m |
| Tandem to tandem | minimum 5.0 m |
| Tandem to tridem | minimum 5.5 m |
- (2) Tandem axle spread from 1.2 to 1.85 m  
Tridem axle spread from 2.4 to 3.1 m
- (3) Sum of semitrailer wheelbases limited to a maximum of 17.0 m

O. Reg. 32/94, s. 15.

16. The tractor shall meet the requirements set out in section 7. O. Reg. 32/94, s. 16.

17.—(1) The foremost semi-trailer shall have a tandem axle that has an axle spread of 1.2 to 1.85 metres or a tridem axle that has an axle spread of 2.4 to 3.1 metres and all of its axles shall have a track width of at least 2.5 metres.

(2) The swing radius of the foremost semi-trailer shall not be greater than two metres and its wheelbase not less than 6.5 metres.

(3) The inter-axle spacing from the tractor drive axle unit shall be at least,

- (a) three metres, if one of the axle units has only one axle;
- (b) five metres, if both axle units are tandem axles;
- (c) 5.5 metres, if the axle units are a tandem axle and a tridem axle.

(4) The foremost semi-trailer shall not be equipped with a liftable axle or a self-steering axle, whether raised, lowered or rendered inoperative. O. Reg. 32/94, s. 17.

18.—(1) The rearmost semi-trailer shall have one axle or a tandem axle that has an axle spread of 1.2 to 1.85 metres and all of its axles shall have a track width of at least 2.5 metres.

(2) The rearmost semi-trailer shall have a wheelbase that is not less than 6.25 metres.

(3) The inter-axle spacing from the foremost semi-trailer axle unit shall be at least,

- (a) three metres, if one of the axle units has only one axle;
- (b) five metres, if both axle units are tandem axles;

(c) 5.5 metres, if the axle units are a tandem axle and a tridem axle.

(4) The rearmost semi-trailer shall not be equipped with a liftable axle or a self-steering axle, whether raised, lowered or rendered inoperative. O. Reg. 32/94, s. 18.

19.—(1) The box length of a B-train double shall not exceed twenty metres and the weight on any of its tires shall not exceed 3,000 kilograms.

(2) The sum of the wheelbases of a B-train double's semi-trailers shall not exceed seventeen metres.

(3) Any trailer built after July 14, 1993 that forms part of a B-train double shall have the conspicuity markings indicated in section 4.

(4) The gross vehicle weight of a B-train double shall be calculated as set out in the Act, except that, for the purposes of that calculation, Table A shall be used instead of Table 27 of Regulation 597 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 if there are seven axles and Table B shall be used instead of Table 34 of that Regulation if there are eight axles.

TABLE A

Allowable Gross Weight on a B-train with 7 Axles

Base Length (metres)	Front Axle Weight (kilograms)	
	5000 or less	5001 to and including 6000
Less than 17.00	5590	56500
17.00 to less than 17.25	56300	56600
17.25 to less than 17.50	56700	57000
17.50 to less than 17.75	57100	57400
17.75 to less than 18.00	57500	57800
18.00 to less than 18.25	57900	58200
18.25 to less than 18.50	58400	58600
18.50 to less than 18.75	58800	59000
18.75 to less than 19.00	59300	59500
19.00 to less than 19.25	59700	59900
19.25 and over	60100	60300

TABLE B

Allowable Gross Weight on a B-train with 8 Axles

Base Length (metres)	Front Axle Weight (kilograms)	
	5000 or less	5001 to and including 6000
Less than 19.00	60600	61000
19.00 to less than 19.25	61100	61400
19.25 to less than 19.40	61500	61800
19.40 to less than 19.75	61700	62500
19.75 to less than 20.00	62100	62900
20.00 to less than 20.25	62300	63100
20.25 to less than 20.50	62600	63300
20.50 to less than 20.75	62900	63500
20.75 to less than 21.00	63100	63500
21.00 to less than 21.25	63300	63500
21.25 and over	63500	63500

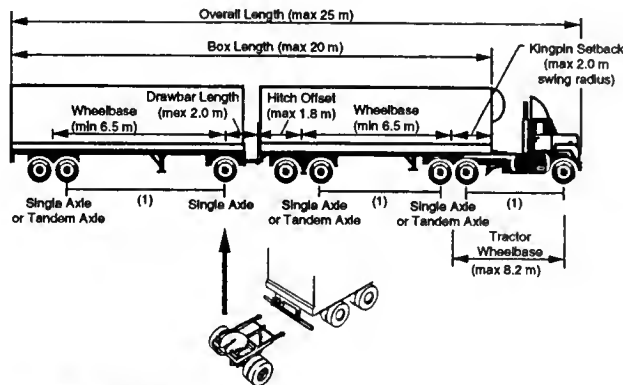
O. Reg. 32/94, s. 19.

C-TRAIN DOUBLE

20.—(1) A C-train double, as shown in Figure 6, shall be composed of a tractor and two semi-trailers the second of which is attached to the first by a trailer converter dolly with a frame rigid in the horizontal plane that is towed from two hitches located in a horizontal transverse line on the foremost semi-trailer that preclude any rotation in the horizontal plane about the hitch points.

(2) A C-train double may be operated on a highway if the requirements of sections 21 to 25 are met.

Figure 6/ C-train Double



Note: (1) Inter-axle spacings: Single to single minimum 3.0 m, Single to tandem minimum 3.0 m, Tandem to tandem minimum 5.0 m. (2) Tandem axle spread from 1.2 to 1.85 m. (3) Second trailer weight not greater than 21 000 kg, or the weight of the lead trailer, whichever is less. (4) Combined weight on the dolly axle and a tandem axle on the lead trailer not greater than 23 000 kg.

O. Reg. 32/94, s. 20.

21. The tractor of a C-train double shall meet the requirements set out in section 7. O. Reg. 32/94, s. 21.

22. The foremost semi-trailer shall meet the requirements set out in subsections 12 (1), (2), (3) and (4) and, in addition, it shall have a hitch that meets the requirements of section 904 of the *Motor Vehicle Safety Act* (Canada). O. Reg. 32/94, s. 22.

23.—(1) The trailer converter dolly referred to in subsection 20 (1) shall be equipped with a drawbar that does not exceed two metres in length and the trailer converter dolly shall meet the requirements of section 903 of the *Motor Vehicle Safety Act* (Canada).

(2) The track width of the trailer converter dolly shall be at least 2.5 metres if the width of the rearmost semi-trailer exceeds 2.5 metres.

(3) In this section, "drawbar" means a towing structure that is connected to the chassis frame of the trailer converter dolly that includes an eye or equivalent device for coupling to a trailer hitch. O. Reg. 32/94, s. 23.

24.—(1) The rearmost semi-trailer shall have one axle or a tandem axle that has an axle spread of 1.2 to 1.85 metres and, if the width of the semi-trailer exceeds 2.5 metres, all of its axles shall have a track width of at least 2.5 metres.

(2) The rearmost semi-trailer shall have a wheelbase of at least 6.5 metres.

(3) The gross vehicle weight of the rearmost semi-trailer shall not exceed that of the foremost semi-trailer or 21,000 kilograms, whichever is less.

(4) The rearmost semi-trailer shall not be equipped with a liftable axle or a self-steering axle, whether raised, lowered or rendered inoperative. O. Reg. 32/94, s. 24.

25.—(1) The box length of a C-train double shall not exceed twenty metres.

(2) The weight on any tire of a C-train double shall not exceed 3,000 kilograms and the combined weight on a tandem axle on the foremost semi-trailer and on the trailer converter dolly axle shall not exceed 23,000 kilograms.

(3) Any semi-trailer built after July 14, 1993 that forms part of a C-train double shall have the conspicuity markings indicated in section 4.

(4) The gross vehicle weight of a C-train double shall be calculated as set out in the Act, except that, for the purposes of that calculation, the front axle load is the lesser of the actual front axle load and 5,499 kilograms and the gross vehicle weight shall not exceed,

- (a) 41,900 kilograms, if there are five axles;
- (b) 49,800 kilograms, if there are six axles;
- (c) 54,600 kilograms, if there are seven axles;
- (d) 58,500 kilograms, if there are eight axles. O. Reg. 32/94, s. 25.

**BUSES**

26.—(1) A bus, as shown in Figure 7, commonly known as an inter-city motor coach, may be operated on a highway if it meets the requirements of this section.

(2) The bus shall be equipped with motive power mounted to the rear of the front axle, air-ride or torsion-bar suspension, reclining seats and a baggage area that is separated from the passenger cabin.

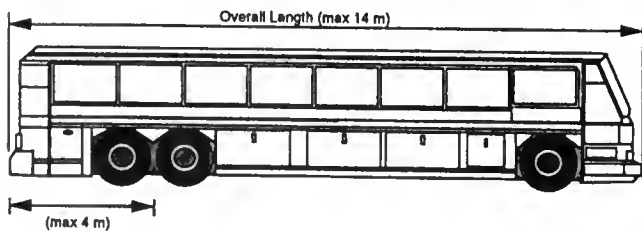
(3) The total length of the bus, including bumpers, shall not exceed fourteen metres.

(4) The bus shall have three axles and any tandem axle or two axle group shall have an axle spread of 1.2 to 1.85 metres.

(5) The longitudinal distance between the geometric centre of a dual axle or a two axle group and the rear of the bus, including bumpers, shall not exceed four metres.

(6) Any two axle group shall distribute the load it carries between the axles in a ratio corresponding to the number of tires on each axle.

**Figure 7/ Intercity Motor Coach**



O. Reg. 32/94, s. 26.

8/94

**ONTARIO REGULATION 33/94**  
made under the  
**CONSERVATION AUTHORITIES ACT**

Made: September 22, 1993  
Approved: January 26, 1994  
Filed: January 31, 1994

**FILL, CONSTRUCTION AND ALTERATION  
TO WATERWAYS—KAWARTHA REGION  
CONSERVATION AUTHORITY**

1. In this Regulation,

“Authority” means the Kawartha Region Conservation Authority;

“building or structure” means a building or structure of any kind;

“drainage area” means for a point, the area which contributes runoff to that point;

“fill” means earth, sand, gravel, rubble, garbage or any other material whether similar to or different from any of the aforementioned materials, whether originating on the site or elsewhere, used or capable of being used to raise, lower or in any way affect the contours of the ground, whether on a temporary or permanent basis;

“fill line” means any line designated as such on the maps referred to in the Schedules;

“river”, “lake”, “creek”, “stream” or “watercourse” means any river, lake, creek, stream or watercourse under the jurisdiction of the Authority;

“regional storm” means a storm producing, in a twelve-hour period, in a drainage area of,

- (a) twenty-five square kilometres or less, a rainfall that has the distribution set out in Table 1, or
- (b) more than twenty-five square kilometres, a rainfall such that the number of millimetres of rainfall referred to in each case in Table 1 shall be modified by the percentage amount shown in Column 2 of Table 2 opposite the size of the drainage area set out opposite thereto in Column 1 of Table 2.

**TABLE 1**

15 mm of rain in the 1st hour
20 mm of rain in the 2nd hour
10 mm of rain in the 3rd hour
3 mm of rain in the 4th hour
5 mm of rain in the 5th hour
20 mm of rain in the 6th hour
43 mm of rain in the 7th hour
20 mm of rain in the 8th hour
23 mm of rain in the 9th hour
13 mm of rain in the 10th hour
13 mm of rain in the 11th hour
8 mm of rain in the 12th hour



TABLE 2

COLUMN 1	COLUMN 2
Drainage Area (km <sup>2</sup> )	Reduction Factor Percentage
0 to 25 both inclusive	100
26 to 50 both inclusive	97
51 to 75 both inclusive	94
76 to 100 both inclusive	90
101 to 150 both inclusive	87
151 to 200 both inclusive	84
201 to 250 both inclusive	82
251 to 375 both inclusive	79
376 to 500 both inclusive	76
501 to 750 both inclusive	74
751 to 1000 both inclusive	70
1001 to 1250 both inclusive	68
1251 to 1500 both inclusive	66
1501 to 1800 both inclusive	65
1801 to 2100 both inclusive	64
2101 to 2300 both inclusive	63
2301 to 2600 both inclusive	62
2601 to 3900 both inclusive	58
3901 to 5200 both inclusive	56
5201 to 6500 both inclusive	53
6501 to 8000 both inclusive	50

O. Reg. 33/94, s. 1.

2. The areas described in the Schedules are areas in which, in the opinion of the Authority, the control of flooding, pollution or the conservation of land may be affected by the placing or dumping of fill. O. Reg. 33/94, s. 2.

3. Subject to section 4, no person shall,

- construct any building or structure or permit any building or structure to be constructed in or on a pond or swamp or in any area susceptible to flooding under a regional storm;
- place or dump fill or permit fill to be placed or dumped, permanently or temporarily, in the areas described in the Schedules whether the fill is already located in or upon such area or brought to or on the area from some other place or places; or
- straighten, change, divert or interfere in any way with the existing channel of a river, creek, stream or watercourse. O. Reg. 33/94, s. 3.

4. Subject to the *Ontario Water Resources Act* or to any private interest, the Authority may permit in writing the construction of any building or structure or the placing or dumping of fill or the straightening, changing or diverting or interfering with the existing channel of a river, creek, stream or watercourse to which section 3 applies if, in the opinion of the Authority, the site of the building or structure or the placing or dumping of fill or the straightening, changing, diverting or interfering with the existing channel will not affect the control of flooding, pollution or the conservation of land. O. Reg. 33/94, s. 4.

5. No person shall start constructing any building or structure or place or dump fill or straighten, change, divert or interfere with the existing channel of a river, creek, stream or watercourse in any area to which section 3 applies before permission to do so has been obtained under section 4. O. Reg. 33/94, s. 5.

6.—(1) A signed application for permission to construct a building or structure must be filed with the Authority and must include four copies of,

- a plan of the property showing the proposed location of the building or structure to be constructed, its elevation and the proposed final grade plan;

- a complete description of the type of building or structure to be constructed, including drainage details;
- a statement of the dates between which the construction will be carried out; and
- a statement of the proposed use of the building or structure following completion of the construction.

(2) A signed application for permission to place or dump fill must be filed with the Authority and must include four copies of,

- a plan of the property on which the fill is to be placed, showing the proposed location of filling, the depth to which it is proposed to fill and the proposed final grade of the land when filling is completed;
- a complete description of the type of fill proposed to be placed or dumped and the method of placing or dumping the fill;
- a statement of the dates between which the placing or dumping of fill will be carried out; and
- a statement of the proposed use of the land following the completion of the placing or dumping.

(3) A signed application for permission to straighten, change, divert or interfere with the existing channel of a river, creek, stream or watercourse must be filed with the Authority and must include four copies of,

- a plan on which shall be shown in plan view and cross section the details of such straightening, changing, diverting or interfering;
- a description of the protective measures to be undertaken and the method to be used to carry out such straightening, change, diversion or interference;
- a statement of the dates between which the straightening, changing, diverting or interfering will be carried out; and
- a statement for the purpose of the work. O. Reg. 33/94, s. 6.

7. The Authority may, at any time, withdraw any permission given under the regulations if, in the opinion of the Authority, the representations of the permit are not complied with. O. Reg. 33/94, s. 7.

8. The Authority may, from time to time, appoint officers to enforce this Regulation. O. Reg. 33/94, s. 8.

### Schedule 1

In The Regional Municipality of Durham and more particularly described as follows: In the Township of Brock, being composed of the following lots and part lots, as shown on the maps filed in the Southern Region Office of the Ministry of Natural Resources in Aurora as numbers KRCA 1-1 to KRCA 1-9 inclusive and identified by the stamp of the Registrar of Regulations dated July 20, 1993.

Concession	Lot
1	Pt. 16-19 both inclusive Pt. 21-24 both inclusive
2	Pt. 16-22 both inclusive Pt. 24
3	Pt. 17-19 both inclusive Pt. 22-24 both inclusive
4	Pt. 19-24 both inclusive
5	Pt. 20-24 both inclusive
6	Pt. 20-24 both inclusive
7	Pt. 22-24 both inclusive

O. Reg. 33/94, Sched. 1.

**Schedule 2**

In The Regional Municipality of Durham and more particularly described as follows: In the Township of Scugog, formerly the Township of Reach, being composed of the following lots and part lots, as shown on the maps filed in the Southern Region Office of the Ministry of Natural Resources in Aurora as numbers KRCA 2-1 to KRCA 2-34 inclusive and identified by the stamp of the Registrar of Regulations dated July 20, 1993.

Concession	Lot
1	Pt. 13 Pt. 15-17 both inclusive Pt. 20-24 both inclusive
2	Pt. 13-24 both inclusive
3	Pt. 1-11 both inclusive Pt. 13, 14 Pt. 16-19 both inclusive All 20, 21 Pt. 22-24 both inclusive
4	Pt. 2-10 both inclusive Pt. 12-19 both inclusive All 20-22 both inclusive Pt. 23, 24
5	Pt. 1-13 both inclusive Pt. 16 Pt. 18-20 both inclusive
6	Pt. 3 Pt. 5-17 both inclusive Pt. 19, 20
7	Pt. 5-20 both inclusive
8	Pt. 6-14 both inclusive All 15 Pt. 16-22 both inclusive
9	Pt. 7-23 both inclusive
10	Pt. 6-21 both inclusive Pt. 23, 24
11	Pt. 9, 10 Pt. 12-15 both inclusive Pt. 17-24 both inclusive
12	Pt. 13-17 both inclusive Pt. 19-24 both inclusive
13	Pt. 14-24 both inclusive
14	Pt. 17-20 both inclusive Pt. 22-24 both inclusive

O. Reg. 33/94, Sched. 2.

**Schedule 3**

In The Regional Municipality of Durham and more particularly described as follows: In the Township of Scugog, formerly the Township of Scugog Island, being composed of the following lots and part lots, as shown on the maps filed in the Southern Region Office of the Ministry of Natural Resources in Aurora as numbers KRCA 3-1 to KRCA 3-13 inclusive and identified by the stamp of the Registrar of Regulations dated July 20, 1993.

Concession	Lot
5	Pt. 1, 2 Pt. 21-24 both inclusive
6	Pt. 1, 2 All 3 Pt. 21-24 both inclusive
7	Pt. 1-5 both inclusive Pt. 22-24 both inclusive
8	Pt. 1-9 both inclusive Pt. 24
9	Pt. 1-9 both inclusive

Concession	Lot
10	Pt. 2, 3 Pt. 5-10 both inclusive
11	Pt. 3-10 both inclusive
12	Pt. 4-7 both inclusive Pt. 10, 11
13	Pt. 6-12 both inclusive
14	Pt. 9 All 10, 11

O. Reg. 33/94, Sched. 3.

**Schedule 4**

In The Regional Municipality of Durham and more particularly described as follows: In the Township of Scugog, formerly the Township of Cartwright, being composed of the following lots and part lots, as shown on the maps filed in the Southern Region Office of the Ministry of Natural Resources in Aurora as numbers KRCA 1-1 to KRCA 1-27 inclusive and identified by the stamp of the Registrar of Regulations dated July 20, 1993.

Concession	Lot
1	Pt. 7-14 both inclusive Pt. 16-21 both inclusive
2	Pt. 1-4 both inclusive Pt. 7-24 both inclusive
3	Pt. 1-5 both inclusive Pt. 7-9 both inclusive Pt. 11-13 both inclusive Pt. 15-22 both inclusive
4	Pt. 1 All 2, 3 Pt. 4-6 both inclusive Pt. 8-10 both inclusive Pt. 12-14 both inclusive Pt. 16-22 both inclusive
5	All 1-3 both inclusive Pt. 4-6 both inclusive Pt. 8, 9 Pt. 11-14 both inclusive Pt. 16-24 both inclusive
6	All 2-4 both inclusive Pt. 5-9 both inclusive Pt. 11-15 both inclusive Pt. 17-19 both inclusive Pt. 21-24 both inclusive
7	All 6, 7 Pt. 8-14 both inclusive Pt. 17-21 both inclusive Pt. 23, 24
8	Pt. 10-17 both inclusive Pt. 19-24 both inclusive
9	Pt. 12-24 both inclusive
10	Pt. 17-24 both inclusive
11	Pt. 20-24 both inclusive
12	Pt. 23, 24

O. Reg. 33/94, Sched. 4.

**Schedule 5**

In The County of Peterborough and more particularly described as follows: In the Township of Cavan, being composed of the following lots and part lots, as shown on the maps filed in the Southern Region Office of the Ministry of Natural Resources in Aurora as numbers KRCA 5-1 to KRCA 5-2 inclusive and identified by the stamp of the Registrar of Regulations dated July 20, 1993.

Concession	Lot
13	Pt. 2, 3
14	Pt. 1-5 both inclusive

O. Reg. 33/94, Sched. 5.

**Schedule 6**

In the County of Victoria and more particularly described as follows: In the Township of Manvers, being composed of the following lots and part lots, as shown on the maps filed in the Southern Region Office of the Ministry of Natural Resources in Aurora as numbers KRCA 6-1 to KRCA 6-35 inclusive and identified by the stamp of the Registrar of Regulations dated July 20, 1993.

Concession	Lot
2	Pt. 4-8 both inclusive
3	Pt. 1-6 both inclusive
4	Pt. 1-5 both inclusive
5	Pt. 1-9 both inclusive Pt. 15-18 both inclusive Pt. 21, 22
6	Pt. 1-9 both inclusive Pt. 16-24 both inclusive
7	Pt. 1-4 both inclusive Pt. 6-14 both inclusive Pt. 17-23 both inclusive
8	Pt. 1 Pt. 3-14 both inclusive Pt. 17-23 both inclusive
9	Pt. 1, 2 Pt. 4-10 both inclusive Pt. 13-15 both inclusive Pt. 19-24 both inclusive
10	Pt. 2-11 both inclusive Pt. 13-16 both inclusive Pt. 20-25 both inclusive
11	Pt. 1-4 both inclusive Pt. 6-11 both inclusive Pt. 13-15 both inclusive Pt. 21-24 both inclusive
12	Pt. 1-6 both inclusive Pt. 8-17 both inclusive Pt. 19-23 both inclusive
13	Pt. 1-11 both inclusive Pt. 13-25 both inclusive
14	Pt. 1-13 both inclusive Pt. 17-21 both inclusive Pt. 23-25 both inclusive

O. Reg. 33/94, Sched. 6.

KAWARTHA REGION CONSERVATION AUTHORITY:

EVERETT CAMERON  
*Chairman*IAN MACNAB  
*Secretary-Treasurer*

Dated at the Town of Lindsay on September 22, 1993.

8/94

**ONTARIO REGULATION 34/94**  
made under the  
**LOCAL SERVICES BOARDS ACT**

Made: January 26, 1994

Filed: January 31, 1994

Amending Reg. 737 of R.R.O. 1990  
(Local Services Boards)

Note: Since January 1, 1993, Regulation 737 has been amended by Ontario Regulations 147/93, 148/93, 189/93, 291/93, 481/93, 849/93 and 927/93. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

**1. Subsection 20 (4) of Regulation 737 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:**

(4) The Board may exercise the powers set out in paragraphs 2, 3 and 6 of the Schedule to the Act. O. Reg. 34/94, s. 1.

**2. Subsection 24 (4) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(4) The Board may exercise the powers set out in paragraphs 1, 2, 3, 4, 5 and 6 of the Schedule to the Act. O. Reg. 34/94, s. 2.

**3.—(1) Subsection 28 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(2) The boundaries of the Board area are those described in the Schedule. O. Reg. 34/94, s. 3 (1).

**(2) Section 28 of the Regulation is amended by adding the following Schedule:**

**Schedule**

All that tract of land in the geographic townships of Dickens, Lyell, Murchison and Sabine, in the Territorial District of Nipissing, containing an area of 274.4 square kilometres, described as follows:

Starting at the northeasterly corner of the geographic Township of Sabine;

Thence westerly along the northerly boundary of that township to the intersection with the production northerly of the westerly limit of Lot 78, west of Hastings Road in the geographic Township of Sabine;

Thence southerly along that northerly production and continuing along the westerly limits of lots 31 to 78, both inclusive, and of the allowance for road between lots 40 and 41, lots 50 and 51, lots 60 and 61 and lots 70 and 71, west of Hastings Road to the southwesterly corner of Lot 31;

Thence easterly along the southerly limit of Lot 31, west of Hastings Road, in the geographic Township of Sabine, to the southeasterly corner;

Thence easterly in a straight line to the southwesterly corner of Lot 31, east of Hastings Road, in the geographic Township of Lyell;

Thence easterly along the southerly limit of that lot to the southeasterly corner;

Thence southerly along the easterly limit of that lot to the intersection with the centre line of the allowance for road between concessions VI and VII, in the geographic Township of Lyell;

Thence easterly along that centre line to the intersection with the centre line of the allowance for road between lots 20 and 21;

Thence southerly along that centre line and its prolongation across bodies of water to the intersection with the southerly boundary of the Township of Lyell;

Thence easterly along the southerly boundary of the Township of Lyell to the southeasterly corner;

Thence northerly along the easterly boundary of the Township of Lyell to the northeasterly corner;

Thence easterly along the southerly boundary of the geographic Township of Dickens to the intersection with the centre line of the allowance for road between lots 25 and 26, Concession I, in that township;

Thence northerly along the centre line of the allowance for road between lots 25 and 26 and its prolongation across bodies of water to the intersection with the centre line of the allowance for road between concessions X and XI;

Thence westerly along the centre line to the westerly boundary of the geographic Township of Dickens;

Thence northerly along that boundary to the intersection with the centre line of the allowance for road between concessions X and XI in the geographic Township of Murchison;

Thence westerly along the centre line and its prolongation across bodies of water to the intersection with the centre line of the allowance for road adjacent to Lot 15, Concession XI;

Thence westerly in a straight line to the easterly extremity of the centre line of the allowance for road in front of Lot 29, Concession X;

Thence westerly along the centre line to the westerly boundary of the geographic Township of Murchison;

Thence southerly along the boundary to the starting point. O. Reg. 34/94, s. 3 (2).

SHELLEY MARTEL

*Minister of Northern Development and Mines*

Dated at Toronto on January 26, 1994.

8/94

**ONTARIO REGULATION 35/94**  
made under the  
**LAW SOCIETY ACT**

Made: December 14, 1993  
Approved: January 26, 1994  
Filed: January 31, 1994

Amending Reg. 708 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Since January 1, 1993, Regulation 708 has been amended by Ontario Regulations 288/93 and 923/93. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

1. The definition of "Committee" in subsection 3 (2) of Regulation 708 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

"Committee" means the Admissions and Membership Committee. ("Comité")

LAW SOCIETY OF UPPER CANADA:

PAUL S. A. LAMEK  
*Treasurer*

RICHARD F. TINSLEY  
*Secretary*

Dated at Toronto on December 14, 1993.

8/94

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 35/94**  
pris en application de la  
**LOI SUR LE BARREAU**

pris le 14 décembre 1993  
approuvé le 26 janvier 1994  
déposé le 31 janvier 1994

modifiant le Règl. 708 des R.R.O. de 1990  
(Dispositions générales)

Remarque : Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1993, le Règlement 708 a été modifié par les Règlements de l'Ontario 288/93 et 923/93. Pour les modifications antérieures, voir la Table des règlements qui figure dans les Lois de l'Ontario de 1992.

1 La définition de «Comité» au paragraphe 3 (2) du Règlement 708 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«Comité» Le Comité des adhésions. («Committee»)

BARREAU DU HAUT-CANADA:

PAUL S. A. LAMEK  
*Trésorier*

RICHARD F. TINSLEY  
*Secrétaire*

Fait à Toronto le 14 décembre 1993.

**ONTARIO REGULATION 36/94**  
made under the  
**PROVINCIAL OFFENCES ACT**

Made: January 26, 1994  
Filed: January 31, 1994

Amending Reg. 950 of R.R.O. 1990  
(Proceedings Commenced by  
Certificate of Offence)

Note: Since January 1, 1993, Regulation 950 has been amended by Ontario Regulations 9/93, 314/93, 364/93, 365/93, 500/93, 610/93, 687/93, 688/93 and 689/93. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

**I. Regulation 950 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following Schedule:**

**Schedule 63.0.1**

Ontario Regulation 389/91 made under the *Liquor Licence Act*

ITEM	COLUMN 1	COLUMN 2
1.	Permit free liquor to be offered as a prize	section 20
2.	Fail to ensure that liquor is sold only during specified hours	subsection 24 (5)
3.	Fail to ensure that liquor is served only during specified hours	subsection 24 (5)
4.	Keep for sale liquor not purchased from a government store	clause 25 (1) (b)
5.	Serve liquor not purchased from a government store	clause 25 (1) (b)
6.	Sell liquor not purchased from a government store	clause 25 (1) (b)
7.	Permit unauthorized liquor to be brought on the premises	subsection 26 (1)
8.	Permit liquor to be removed from the premises	subsection 26 (2)
9.	Sell liquor without sufficient supply of food	section 27
10.	Serve liquor without sufficient supply of food	section 27
11.	Fail to post permit	section 33
12.	Fail to post levy receipt	section 34
13.	Fail to remove evidence of service and consumption	section 35
14.	Fail to attend event	section 36
15.	Fail to designate a person to attend event	section 36

O. Reg. 36/94, s. 1.

8/94

**ONTARIO REGULATION 37/94**  
made under the  
**LONDON-MIDDLESEX ACT, 1991**

Made: January 31, 1994  
Filed: February 1, 1994

**ALTERATION OF SCHOOL BOUNDARIES**

DEFINITIONS

1. In this Regulation,

“annexed area” means the lands annexed to the City of London under clause 2 (1) (a) of the Act;

“London Board” means the Board of Education for the City of London;

“Middlesex Board” means the Middlesex County Board of Education.  
O. Reg. 37/94, s. 1.

## BOUNDARIES

2. On July 1, 1994, the boundaries of the Middlesex Board and the London Board are altered as follows:

1. The boundaries of the Middlesex Board shall include all the territory within the boundaries of the County of Middlesex as of July 1, 1994 except the territory that is within the boundaries of the City of London as of July 1, 1994.
2. The boundaries of the London Board coincide with the boundaries of the City of London as of July 1, 1994. O. Reg. 37/94, s. 2.

## TRANSFER OF ASSETS

3.—(1) On July 1, 1994, the property (including land, buildings, fixtures, furniture and equipment) on the sites of the following schools belonging to the Middlesex Board vests in the London Board, without compensation:

1. A.E. Duffield Elementary School.
2. M.B. McEachren Elementary School.
3. Westminster Central Elementary School.

(2) Despite subsection (1), if the Middlesex Board has any outstanding debt with respect to the property mentioned in subsection (1), the London Board shall pay the Middlesex Board the full amount of the debt, with interest, on or before the day the debt falls due.

(3) If the London Board fails to make a payment under subsection (2) on the day the debt falls due, the Middlesex Board may charge the London Board interest from the day the debt falls due until the day payment is made.

(4) Interest paid under subsection (3) shall be at a rate not exceeding the prime interest rate relating to the time the debt falls due.

(5) In subsection (4), "prime interest rate" means the minimum lending rate of the majority of banks listed in Schedule I or II to the *Bank Act* (Canada). O. Reg. 37/94, s. 3.

## ELECTIONS

4.—(1) For the purposes of the 1994 regular election under the *Municipal Elections Act*, the alteration of the boundaries of the Middlesex Board and of the London Board under section 2 shall be deemed to have taken effect on January 1, 1994.

(2) Despite subsection 230(25) of the *Education Act* and any existing by-law of the City of London establishing electoral areas for the London Board, each ward of the City established by regulation made under subsection 7(1) of the Act shall constitute an electoral area for the purposes of the 1994 regular election under the *Municipal Elections Act*. O. Reg. 37/94, s. 4.

5.—(1) Despite section 230 of the *Education Act*, for the period from July 1, 1994 to December 1, 1994, the number of members on the Middlesex Board and on the London Board shall be adjusted in accordance with subsection (2).

(2) On July 1, 1994, the member of the Middlesex Board described in subsection (3) shall cease to be a member of the Middlesex Board and shall sit as a member of the London Board representing the annexed area for a term expiring on December 1, 1994.

(3) The member of the Middlesex Board referred to in subsection (2) is the member who represents the area comprising the former Town of Westminster and the former Township of Delaware and who resides in the City of London.

(4) In subsection (3),

"former Town of Westminster" means the Town of Westminster as it existed on December 31, 1992; and

"former Township of Delaware" means the Township of Delaware as it existed on December 31, 1992.

(5) Nothing in this section has the effect of altering the number of members on the French-language section of the London Board. O. Reg. 37/94, s. 5.

DAVE COOKE

Minister of Education and Training

Dated at Toronto on January 31, 1994.

8/94

**ONTARIO REGULATION 38/94**  
made under the  
**BEEF CATTLE MARKETING ACT**

Made: January 26, 1994  
Filed: February 1, 1994

Amending Reg. 55 of R.R.O. 1990  
(Weighing of Carcasses)

Note: There are no prior amendments to Regulation 55.

**1. Clause (a) of the definition of "beef carcass" in section 1 of Regulation 55 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:**

- (a) the hide, that part of the head and neck forward of the first cervical vertebra, that part of the fore-shank below the knee joint, that part of the hind-shank below the hock joint, the respiratory, digestive, reproductive and urinary systems, the thoracic and abdominal organs, the membranous portion and pillar of the diaphragm, spinal cord, kidney fat, pelvic fat, heart fat and scrotal or udder fat, and the tail posterior to the first coccygeal vertebra,

8/94

**ONTARIO REGULATION 39/94**  
made under the  
**FARM PRODUCTS PAYMENTS ACT**

Made: January 26, 1994  
Filed: February 1, 1994

Revoking Reg. 449 of R.R.O. 1990  
(Fund for Producers of  
Potatoes for Processing)

Revoking O. Reg. 408/93  
(Disposition of Fund for Producers of  
Potatoes for Processing)

**1. Regulation 449 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 and Ontario Regulations 452/92 and 408/93 are revoked.**

8/94

**ONTARIO REGULATION 40/94**  
made under the  
**MILK ACT**

Made: December 8, 1993  
Approved: January 26, 1994  
Filed: February 1, 1994

Amending Reg. 753 of R.R.O. 1990  
(Grades, Standards, Designations, Classes,  
Packing and Marking)

Note: Since January 1, 1993, Regulation 753 has been amended by Ontario Regulation 943/93. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

**1. Clause 12 (3) (c) of Regulation 753 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following subclause:**

(ii.1) dairy snacks,

ONTARIO FARM PRODUCTS MARKETING COMMISSION:

RUSSELL DUCKWORTH  
*Chair*

GLORIA MARCO BORYS  
*Secretary*

Dated at Toronto on December 8, 1993.

8/94

**ONTARIO REGULATION 41/94**  
made under the  
**ENVIRONMENTAL ASSESSMENT ACT**

Approved: December 15, 1993  
Filed: February 2, 1994

**EXEMPTION—REGIONAL PLANNING COMMISSIONERS OF ONTARIO—RPC-01**

Having received a request from the Regional Planning Commissioners of Ontario that an undertaking, namely,

the water, wastewater and road projects designated in Ontario Regulation 345/93,

be exempt from the requirements of subsection 5 (1) of the *Environmental Assessment Act* pursuant to section 29 of the *Environmental Assessment Act* until June 30, 1994; and

Having been advised by the Regional Planning Commissioners of Ontario that if the undertaking is subject to the application of the Act, the following injury, damage or interference with the persons and property indicated will occur:

- A. Due to the application of Ontario Regulation 345/93 in relation to certain applications for approval under the *Planning Act*, the Minister of Municipal Affairs (the Minister), as well as those regional and municipal governments who have been delegated the powers of the Minister to approve such applications will be unable to carry out these approval responsibilities in an efficient and effective manner.
- B. Private sector developers who currently have *Planning Act* applications at various stages of approval, and who will be unable to utilize the existing phase-in provision provided under Ontario Regulation 345/93, may be required to withdraw these applications in order to clarify how the regulation will affect their applications.

Having weighed such injury, damage or interference against the betterment of the people of the whole or any part of Ontario by the

protection, conservation and wise management in Ontario of the environment which would result from the undertaking being subject to the application of the Act;

The undersigned is of the opinion that it is in the public interest to order and orders that the undertaking is exempt from the application of the Act for the following reasons:

- A. The creation of Ontario Regulation 345/93, designating enterprises or activities of private sector developers who were undertaking a project listed in Schedule C of the Municipal Engineers Association Class Environmental Assessments (Class EAs) for Water and Wastewater Projects, and for Road Projects, was a co-operative process supported by both the Municipal Engineers Association and the Urban Development Institute representing the development industry. Application of the EA requirements contained in Ontario Regulation 345/93 without the benefit of the clarification and guidance requested by these parties as well as the Regional Planning Commissioners of Ontario may jeopardize this co-operative relationship.
- B. Application of the EA requirements listed in Ontario Regulation 345/93, without the clarification and guidance that will be provided through the ongoing discussions, may result in unnecessary delays in acquiring *Planning Act* approvals for projects currently underway. This could create considerable financial hardship for private developers.

This exemption order is subject to the following terms and conditions:

1. Where any activity which otherwise would be exempt under this order is being carried out as or is part of an undertaking for which an environmental assessment has been accepted and approval to proceed received, the activity shall be carried out in accordance with any terms or conditions in the approval to proceed as well as the conditions of this order.
2. Where any activity which is the subject of this order is being carried out as or is part of another undertaking which is the subject of an exemption order under the Act, the activity exempt under this order shall be carried out in accordance with any terms or conditions in the other exemption order as well as the conditions in this order.
3. This exemption shall cease to apply on July 1, 1994. O. Reg. 41/94.

BUD WILDMAN  
*Minister of Environment and Energy*

8/94

**ONTARIO REGULATION 42/94**  
made under the  
**STOCK YARDS ACT**

Made: December 31, 1993  
Approved: January 26, 1994  
Filed: February 2, 1994

Amending Reg. 1024 of R.R.O. 1990  
(Management)

Note: There are no prior amendments to Regulation 1024.

**1. Regulation 1024 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following section:**

7.—(1) The objects of the Board under subsection 4 (1) of the Act are limited to winding down and closing its livestock markets.

(2) The powers of the Board under subsection 4 (3) of the Act, in so far as they relate to its property, are limited to disposing of its property by lease, sale or otherwise and to such matters as are incidental to that disposition.

(3) An exercise of a power referred to in subsection 4 (3) of the Act, after the application of subsection 7 (2) of this Regulation, is subject to the prior approval of the Minister. O. Reg. 42/94, s. 1.

ELMER BUCHANAN  
Minister of Agriculture and Food

Dated at Toronto on December 31, 1993.

8/94

**ONTARIO REGULATION 43/94**  
made under the  
**POLICE SERVICES ACT**

Made: January 26, 1994  
Filed: February 3, 1994

Amending Reg. 926 of R.R.O. 1990  
(Equipment and Use of Force)

Note: Regulation 926 has not been amended in 1993. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

**1. The definition of "handgun" in section 2 of Regulation 926 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:**

"handgun" means a pistol that may be carried under section 3.

**2. Section 3 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

3.—(1) Subject to subsections (5) and (6), where the Commissioner or a chief of police carries a handgun or authorizes a member of a police force under his or her control or administration to carry a handgun, the handgun issued and carried shall meet the technical specifications set out in the Table to this section.

(2) No member of a police force issued a handgun shall alter or modify the handgun issued to him or her.

(3) Subject to subsections (5) and (6), the ammunition issued for a handgun,

- (a) shall be factory loaded;
- (b) shall be full metal jacket solid lead bullets of truncated cone configuration;
- (c) shall be in magazines unmodified as supplied by the handgun manufacturer; and
- (d) shall meet one of the following specifications:

1. calibre: 9 × 19 mm  
weight: 147 grains  
muzzle velocity: 1,000 feet per second (plus or minus 100 feet per second) when fired from a four inch barrel.
2. calibre: .40 S & W  
weight: 180 grains  
muzzle velocity: 1,000 feet per second (plus or minus 100 feet per second) when fired from a four inch barrel.

(4) Every member of a police force who is issued a handgun shall be issued a minimum of three full magazines, one of which shall be loaded in the handgun while the member is on duty.

(5) The Commissioner or chief of police, or any other police officer designated for the purpose by the Commissioner or chief of police, may authorize a member of a police force under his or her control or administration to carry, for a special purpose, a firearm, except a revolver, of a type other than that permitted by subsection (1).

(6) The Commissioner or chief of police, as the case may be, may authorize, on such terms or conditions and for such period of time as he or she considers appropriate, but not to exceed five years after the day this section comes into force, the continued carrying of a revolver and issue of ammunition that were permitted under this Regulation as it read immediately before the day this section comes into force, and "handgun" in sections 9, 10 and 14.5 shall be deemed to include a revolver permitted under this subsection.

**TABLE**  
Technical Specifications for Handguns

ITEM	SPECIFICATION
1.	Weapon type <ul style="list-style-type: none"> <li>i. Semi-automatic pistol,               <ul style="list-style-type: none"> <li>A. that requires a single consistent trigger pressure of not less than 8 pounds and not more than 13 pounds to discharge the weapon on each shot, and</li> <li>B. all the safety features of which are housed within or are a part of the trigger system.</li> </ul> </li> </ul>
2.	Calibre <ul style="list-style-type: none"> <li>i. 9 × 19 mm, or</li> <li>ii. .40 S &amp; W</li> </ul>
3.	Barrel length <ul style="list-style-type: none"> <li>i. Minimum 90 mm (3.5")</li> <li>ii. Maximum 130 mm (5")</li> </ul>
4.	Finish <ul style="list-style-type: none"> <li>i. Corrosion-resistant</li> <li>ii. Non-reflective</li> </ul>
5.	Sights <ul style="list-style-type: none"> <li>i. Fixed metal</li> <li>ii. Self-luminating</li> </ul>
6.	Operation <ul style="list-style-type: none"> <li>i. The slide remains locked fully open after the last round in the magazine is fired.</li> <li>ii. The pistol has an external device that allows the slide to be manually locked open.</li> <li>iii. The pistol has drop safety protection capable of preventing an accidental discharge when dropped from a height of four feet.</li> </ul>

O. Reg. 43/94, s. 2.



3. Sections 5 and 6 of the Regulation are revoked.

4. Subsection 11 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) Unless otherwise directed by the board, the chief of police or a superior officer, a member of a police force who is accompanying and supervising an auxiliary member of the police force may issue to the auxiliary member a firearm, except a revolver, if he or she believes, on reasonable grounds, that they are entering into a situation in which it is necessary that the auxiliary member be armed to protect against loss of life or serious bodily harm. O. Reg. 43/94, s. 4.

8/94



## INDEX 8

## GOVERNMENT NOTICES/AVIS DU GOUVERNEMENT

Criminal Code/Code criminel .....	461
Proclamations/Proclamations .....	461
Assessment Act/Loi sur l'évaluation foncière .....	462
Motor Vehicle Transport Act, 1987/Loi de 1987 sur les transports routiers .....	463
Ontario Highway Transport Board/Commission des transports routiers de l'Ontario .....	467
Certificates of Incorporation/Certificats de constitution .....	483
Letters Patent of Incorporation Issued/Émission de lettres constitutives .....	491
Certificates of Amalgamation/Certificats de fusion .....	491
Certificates of Continuance/Certificats de continuation .....	492
Transfer of Ontario Corporations/Transfert de compagnies constituées en Ontario .....	492
Amendments to Articles/Modifications de statuts .....	492
Articles of Revival/Clauses de Reconstitution .....	496
Supplementary Letters Patent Issued/Émission de Lettres Patentes Supplémentaires .....	496
Extra-Provincial Licences Endorsed/Inscription de permis extraprovinciaux .....	496
Certificates of Dissolution/Certificats de dissolution .....	497
Decisions on Applications for Audit Exemption/Décisions en matière de requête d'exemption .....	497
Surrender of Charter and Termination of Existence (Corporations Act)/Renonciation à la personnalité morale et cessation d'existence (Loi sur les compagnies et associations) .....	497
Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act/Avis d'inobservation de la loi sur les corporations .....	498
Cancellation of Certificates of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters)/Annulation de certificats de constitution en personne morale (Non-respect de la Loi sur l'imposition des personnes morales) .....	498
Election Act/Loi Électorale .....	500
Orders in Council/Décrets .....	500
Applications to Provincial Parliament—Private Bills/Demandes au Parlement provincial—Projets de loi d'intérêt privé .....	501
Petitions to Provincial Parliament/Pétitions au Parlement provincial .....	501
Applications to Provincial Parliament/Demandes au Parlement provincial .....	502

CORPORATION NOTICES/AVIS RELATIFS AUX COMPAGNIES .....	504
PARTNERSHIP DISSOLUTION/CHANGES/DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS/LA MODIFICATIONS .....	509
MISCELLANEOUS NOTICES/AVIS DIVERS .....	509
SHERIFFS' SALES OF LANDS/VENTES DE TERRAINS PAR LE SHÉRIF .....	510
SALES OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC TENDER/VENTES DE TERRAINS PAR APPEL D'OFFRES POUR ARRIÉRÉ D'IMPÔT .....	512
SALES OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC AUCTION/VENTES DE TERRAINS AUX ENCHÈRES PUBLIQUES POUR ARRIÉRÉ D'IMPÔT .....	514

PUBLICATIONS UNDER THE REGULATIONS ACT/  
PUBLICATIONS EN VERTU DE LA LOI SUR LES RÈGLEMENTS

Beef Cattle Marketing Act O. Reg. 38/94 .....	526
Conservation Authorities Act O. Reg. 33/94 .....	520
Environmental Assessment Act O. Reg. 41/94 .....	527
Farm Products Payments Act O. Reg. 39/94 .....	526
Highway Traffic Act O. Reg. 32/94 .....	516
Law Society Act O. Reg. 35/94 / Loi sur le barreau Règl. de l'Ont. 35/94 .....	524
Liquor Licence Act O. Reg. 31/94 .....	515
Local Services Boards Act O. Reg. 34/94 .....	523
London-Middlesex Act, 1991 O. Reg. 37/94 .....	525
Milk Act O. Reg. 40/94 .....	527
Police Services Act O. Reg. 43/94 .....	528
Provincial Offences Act O. Reg. 36/94 .....	525
Stock Yards Act O. Reg. 42/94 .....	527



## Information

THE ONTARIO GAZETTE is published each Saturday and advertisements must be received no later than **Thursday 4 p.m., 9 days before publication of the issue in which they should appear.**

Advertisements including the names of any signing officers must be typed or written legibly. Advertising rates are: \$18.60 per 25 mm for a single column and \$39.00 per 25 mm for a double column + 7% G.S.T. payable in advance.

Subscription rate is \$110.00 + 7% G.S.T. for 52 weekly issues and the single copy price \$2.50 + 7% G.S.T. payable in advance. All rates are subject to increases without notice.

**Cheques or money orders** should be made payable to THE MINISTER OF FINANCE and all correspondence, including address changes, should be mailed to:

THE ONTARIO GAZETTE  
50 Grosvenor Street, Toronto, Ontario M7A 1N8  
Telephone 326-5310  
Toll-Free 1-800-668-9938

## Information

LA GAZETTE DE L'ONTARIO paraît chaque samedi, et les annonces à y insérer doivent parvenir à ses bureaux le **jeudi à 16 h au plus tard, soit au moins neuf jours avant la parution du numéro dans lequel elles figureront.**

Les annonces, ainsi que le nom des signataires autorisés, doivent être dactylographiées ou écrites lisiblement. Les tarifs sont de 18,60 \$ par 25 mm, pour une colonne, et de 39,00 \$ par 25 mm, pour deux colonnes + 7% T.P.S. (payable à l'avance).

Le tarif d'abonnement est de 110,00 \$ + 7% T.P.S. pour 52 numéros hebdomadaires, et le tarif au numéro, de 2,50 \$ + 7% T.P.S. (payable à l'avance). Tous les tarifs peuvent être augmentés sans préavis.

**Les chèques ou mandats** doivent être faits à l'ordre DU MINISTRE DES FINANCES et toute correspondance, y compris les changements d'adresse, doit être adressée à :

LA GAZETTE DE L'ONTARIO  
50, rue Grosvenor, Toronto, (Ontario) M7A 1N8  
Téléphone 326-5310  
Appel sans frais 1-800-668-9938

# Publications under the Regulations Act

## Publications en vertu de la Loi sur les règlements

1994—02—26

### ONTARIO REGULATION 44/94 made under the LABOUR RELATIONS ACT

Made: February 3, 1994  
Filed: February 8, 1994

Revoking O. Reg. 724/92  
(Rules of Procedure)

**1. Ontario Regulation 724/92 is revoked on the day that subsection 67 (6) of the *Public Service and Labour Relations Statute Law Amendment Act, 1993* comes into force.**

ONTARIO LABOUR RELATIONS BOARD:

JUDITH MCCORMACK  
*Chair*

Dated at Toronto on February 3, 1994.

9/94

### ONTARIO REGULATION 45/94 made under the COMMUNITY ECONOMIC DEVELOPMENT ACT, 1993

Made: February 10, 1994  
Filed: February 11, 1994

#### COMMUNITY ECONOMIC DEVELOPMENT CORPORATIONS

##### PART I GENERAL

**1. In this Regulation,**

“bank” means a bank listed in Schedule I or II to the *Bank Act* (Canada);

“credit union or caisse populaire” means a credit union or caisse populaire as defined in the *Credit Unions and Caisses Populaires Act*;

“financial institution” means a bank, a loan or trust corporation, credit union or caisse populaire;

“loan or trust corporation” means a loan or trust corporation registered under the *Loan and Trust Corporations Act*;

“major shareholder” means a person who beneficially owns directly or indirectly more than 20 per cent of the shares of a corporation;

“municipality” includes a metropolitan, regional and district municipality and the County of Oxford;

“person” includes a charitable organization as defined in paragraph 149.1 (1) (b) of the *Income Tax Act* (Canada), a labour organization as described in paragraph 149 (1) (k) of the *Income Tax Act* (Canada), a not-for-profit organization as described in paragraphs 149 (1) (e) and (l) of the *Income Tax Act* (Canada) and a council of an Indian band within the meaning of subsection 2 (1) of the *Indian Act* (Canada);

“redemption date” means the date at the end of the term or the maturity date of a security, as applicable. O. Reg. 45/94, s. 1.

**2.—(1)** The following documents and information shall be filed by a community economic development corporation and kept in the register referred to in subsection 5 (1) of the Act:

1. A copy of its articles of incorporation or letters patent, including any amendments.
2. A copy of any notices of change in directors.
3. A copy of any notices of change in registered head office.
4. A copy of any security offering statement of the corporation and any amendments to it.
5. If it is a community investment share corporation, the name and address of any eligible business in which it invests.
6. If it is a community loan fund corporation, the name and address of any financial institution with which it has entered into an operating agreement.
7. A copy of its annual financial statements.
8. A copy of the annual returns filed under subsection 38 (1) of the Act.
9. A copy of any notice of material change filed under subsection 39 (1) of the Act.
10. A notice of any court order or any order of the Minister under section 31 of the Act to which the corporation is subject and the nature of that order.
11. If the corporation has been dissolved or its legal status altered under its incorporating statute, a notice to that effect.

(2) A document or notice required under this section shall be filed with the Minister no later than sixty days after the information in the document or notice is known by the corporation. O. Reg. 45/94, s. 2.

##### PART II COMMUNITY INVESTMENT SHARE CORPORATIONS

**3.** A Class A security of a community investment share corporation shall have a preference over shares of any other class as to return of capital upon the liquidation, dissolution or winding-up of the corporation. O. Reg. 45/94, s. 3.

**4.—(1)** For the purposes of section 6 of the Act,

“expanding” means that the corporation will use the total proceeds of the investment by the community investment share corporation to provide increased employment through development or commercialization of products or services, adoption of new technologies or development of new markets;

“located in Ontario” means the corporation’s head office or chief place of business is in Ontario and at least 75 per cent of the total wages and salaries of the corporation are paid to employees whose ordinary workplace is in Ontario.

(2) In clause 6 (b) of the Act, the prescribed business activities are as follows:

1. Manufacturing and processing.
2. Wholesale or retail trade.
3. Personal or business services.
4. Tourism.
5. Construction.
6. Transportation.
7. Communications.

(3) The prescribed criteria that a corporation must meet in order to be an "eligible business" under clause 6 (c) of the Act are that,

- (a) its business is an active business within the meaning of paragraph 125 (7) (a) of the *Income Tax Act* (Canada);
- (b) the corporation has less than 500 full-time employees;
- (c) the principal business activity of the corporation is not the operation of a franchise;
- (d) the corporation is not a reporting issuer as defined in the *Securities Act*; and
- (e) the corporation is not engaged in gambling activities or activities that are designed to appeal to erotic or sexual inclinations. O. Reg. 45/94, s. 4.

5.—(1) The share capital structure of a community investment share corporation incorporated under the *Business Corporations Act* shall be established so that it is consistent with this section.

(2) The holders of Class A securities are entitled,

- (a) to receive notice of and attend all meetings of shareholders of the corporation and to vote as a class to elect two-thirds of the board of directors of the corporation;
- (b) to have one vote per share;
- (c) to receive any dividends declared by the corporation; and
- (d) to receive on liquidation, dissolution or winding-up of the corporation, all remaining assets after payment of all liabilities and after payment of one dollar to the holders of sponsor shares.

(3) The Class A securities shall have the following characteristics:

1. They may be issued only to eligible purchasers under section 8 of the Act.
2. They are not transferable except to,
  - i. the person's heirs or successors, upon the death of the holder, or
  - ii. the Minister.
3. A Class A security is redeemable if the holder has requested the redemption in writing and,
  - i. the security has been issued and outstanding for the full term set out in the offering statement, at the time the request is made; or
  - ii. the security is held by a person to whom it has devolved as a consequence of the death of the original purchaser.

(4) Subsection (2) does not apply if the Minister approves a share conversion option under section 8.

(5) The holders of Class B securities are not entitled to receive dividends but are entitled,

- (a) to receive notice of and attend all meetings of shareholders of the corporation and to vote as a class to elect one-third of the board of directors of the corporation;
- (b) to have one vote per share; and
- (c) to receive on liquidation, dissolution or winding-up of the corporation, one dollar, regardless of the number of Class B securities held, before any assets are distributed to holders of Class A securities, but after payment of all liabilities of the corporation.

(6) Class B securities may be issued only to sponsors as defined in subsection 1 (1) of the Act, and only for nominal amounts.

(7) Class B securities are not transferable to any person other than sponsors. O. Reg. 45/94, s. 5.

6.—(1) The share capital structure of a community investment share corporation incorporated under the *Co-operative Corporations Act* shall be established so that it is consistent with this section.

(2) The holders of Class A securities are entitled to receive a dividend in priority over holders of all other classes of shares.

(3) The Class A securities,

- (a) may only be issued to persons admitted as members of the co-operative; and
- (b) shall have the same characteristics as are described in subsection 5 (3).

(4) The common shares shall have the same characteristics, except as otherwise provided in this section, as the shares required by the *Co-operative Corporations Act* to be held as a condition of membership in a co-operative.

(5) Common shares shall be issued,

- (a) only to sponsors of the corporation and investors in its Class A securities; and
- (b) at a par value of one dollar.

(6) Common shares are not transferable.

(7) No person may own more than one common share in a particular community investment share corporation incorporated under the *Co-operative Corporations Act*.

(8) Upon dissolution, liquidation or winding-up of the corporation, members of the co-operative shall receive all remaining assets of the corporation in proportion to their investment in the corporation. O. Reg. 45/94, s. 6.

7. The maximum total consideration a corporation may receive on the issue of its Class A securities is \$500,000. O. Reg. 45/94, s. 7.

8. If a corporation intends to offer a share conversion option to its Class A shareholders, the share conversion option shall be in a form approved by the Minister. O. Reg. 45/94, s. 8.

9.—(1) A community investment share corporation shall not issue its Class A securities to,

- (a) corporations substantially funded by Canada, a province of Canada, a local board as defined in the *Municipal Affairs Act* or a municipality; or

(b) sponsors of the community investment share corporation.

(2) A community investment share corporation may issue its Class A securities to,

- (a) charitable organizations, as defined in paragraph 149.1 (1) (b) of the *Income Tax Act* (Canada), other than a sponsor of the corporation;
- (b) labour organizations, as described in paragraph 149 (1) (k) of the *Income Tax Act* (Canada), other than a sponsor of the corporation;
- (c) not-for-profit organizations, as described in paragraphs 149 (1) (e) and (f) of the *Income Tax Act* (Canada), other than a sponsor of the corporation; and
- (d) councils of Indian bands, within the meaning of subsection 2 (1) of the *Indian Act* (Canada), other than a sponsor of the corporation.

(3) Class A securities shall not be issued to a person if the person and the person's associates would hold Class A securities for which consideration paid exceeds the lesser of,

- (a) \$25,000; and
- (b) an amount which would constitute more than 10 per cent of the total consideration paid for Class A securities subscribed in the security offering.

(4) In paragraph 1 of subsection 8 (1) of the Act "ordinarily resident in Ontario" means an individual who,

- (a) is a Canadian citizen or has been lawfully admitted to Canada for permanent residence without qualification or condition; or
- (b) has resided or sojourned in Ontario for a period of at least 183 days in the 365 days immediately preceding the date on which the purchase is made. O. Reg. 45/94, s. 9.

10. A community investment share corporation shall maintain its assets in the form of,

- (a) demand deposits in financial institutions;
- (b) treasury bills of Canada or a province of Canada;
- (c) banker's acceptances with a remaining term to maturity of one year or less;
- (d) term deposits, deposit notes, and similar instruments issued by financial institutions;
- (e) bonds, debentures or other evidence of indebtedness that are issued by or guaranteed by, or in respect of which the debt service is guaranteed by, Canada, a province of Canada or an Ontario municipality. O. Reg. 45/94, s. 10.

11.—(1) A community investment share corporation shall not make an investment in an eligible business of any amount up to and including \$150,000 unless its board of directors has received and considered a report prepared by a qualified person, at arm's length from the eligible business, the sponsors and the corporation, which provides an opinion on,

- (a) the commercial viability of the eligible business over the period covered by the investment proposal;
- (b) the prospect of divestiture of the investment by the community investment share corporation before the expiry of the term for its Class A securities;
- (c) trends and prospects affecting the eligible business;

(d) the past and projected future performance of the eligible business; and

(e) the competitive position of the eligible business.

(2) For the purposes of subsection 10 (4) of the Act, the senior officer or the board of a corporation created under the *Development Corporations Act* shall consider the matters described in clauses (1) (a) to (e). O. Reg. 45/94, s. 11.

12.—(1) In clause 11 (1) (a) of the Act, the prescribed percentage of directors is 40 per cent.

(2) In clause 11 (1) (b) of the Act, the prescribed percentage of equity provided by community investment share corporations is 40 per cent.

(3) In clause 11 (1) (c) of the Act, the prescribed percentage of equity provided with government financial assistance is 75 per cent.

(4) In clause 11 (1) (f) of the Act, "development of the eligible business" does not include the use of the investment by the eligible business for,

- (a) lending;
- (b) investing in or purchasing real property not immediately required for business purposes;
- (c) acquiring securities;
- (d) paying dividends; or
- (e) purchasing goods or services from a major shareholder or an associate of a major shareholder of the eligible business.

(5) For the purposes of clause 11 (1) (h) of the Act, a community investment share corporation and an eligible business are related if any shareholder of the community investment share corporation, at the time of the investment in the eligible business, or at any time during the two years immediately before the investment, was a shareholder, director or officer of the eligible business, unless,

- (a) the eligible business is a business corporation incorporated under the *Business Corporations Act* or the *Canada Business Corporations Act* and,
  - (i) the eligible business and the community investment share corporation each have a minimum of fifty shareholders, and
  - (ii) no shareholder and any associates have together contributed more than 5 per cent of the share capital of the eligible business or the community investment share corporation;
- (b) the eligible business is a co-operative corporation incorporated under the *Co-operative Corporations Act* or the *Canada Cooperative Associations Act* and,
  - (i) the eligible business and the community investment share corporation each have a minimum of fifty shareholders, and
  - (ii) no shareholder and any associates have together contributed more than 5 per cent of the share and loan capital of the eligible business or more than 5 per cent of the share capital of the community investment share corporation;
- (c) the eligible business is a worker co-operative incorporated under the *Co-operative Corporations Act* and,
  - (i) the co-operative has a minimum of ten shareholders,

- (ii) no shareholder and any associates have together contributed more than 10 per cent of the share and loan capital of the co-operative,
  - (iii) the five largest shareholders and any associates have together contributed no more than 49 per cent of the share and loan capital of the co-operative, and
  - (iv) shareholders of the eligible business have together contributed no more than 40 per cent of the share capital of the community investment share corporation; or
- (d) the eligible business is a co-operative incorporated under the *Co-operative Corporations Act* or the *Canada Cooperative Associations Act* and,
- (i) the co-operative is engaged in processing, distributing or marketing agricultural, aquacultural, forestry or natural resource products or livestock,
  - (ii) the co-operative has a minimum of twenty-five shareholders,
  - (iii) no shareholder and any associates have together contributed more than 10 per cent of the share and loan capital of the co-operative,
  - (iv) the ten largest shareholders and any associates have together contributed no more than 49 per cent of the share and loan capital of the co-operative, and
  - (v) shareholders of the eligible business have together contributed no more than 40 per cent of the share capital of the community investment share corporation.

13.—(1) For the purposes of subsection 11 (2) of the Act, "equity" includes loans made to the eligible business by its shareholders if,

- (a) the payment of interest on the loans is subordinated to the payment of dividends on any shares of the eligible business issued and outstanding to community investment share corporations; and
- (b) the repayment of principal on the loans is subordinated to the redemption of any outstanding shares of the eligible business held by community investment share corporations.

(2) For the purposes of subsection 11 (2) of the Act, the equity of an eligible business is the total of,

- (a) the share capital of the corporation;
- (b) loans that meet the conditions prescribed by subsection (1); and
- (c) retained earnings or deficit, as applicable. O. Reg. 45/94, s. 13.

14. For the purposes of clause 12 (1) (a) of the Act, the minimal capitalization of a community investment share corporation is \$50,000. O. Reg. 45/94, s. 14.

### PART III COMMUNITY LOAN FUND CORPORATIONS

15.—(1) In section 16 of the Act, "located in Ontario" means the borrower's head office or chief place of business is in Ontario and at least 75 per cent of total wages and salaries of the corporation are paid to employees whose ordinary workplace is in Ontario.

(2) For the purposes of clause 16 (a) of the Act, banks, loan or trust corporations and credit unions and caisses populaires are prescribed as financial institutions.

(3) In clause 16 (a) of the Act, "expanding" means,

- (a) the business would be an active business within the meaning of paragraph 125 (7) (a) of the *Income Tax Act* (Canada) if the business was carried on by a corporation; and
  - (b) the proceeds of the loan would be used to generate increased employment.
- (4) In order to qualify as an eligible borrower under section 16 of the Act, the following criteria must be met:
1. If the borrower is an individual, he or she must be a Canadian citizen or lawfully admitted to Canada for permanent residence without qualification or condition.
  2. If the borrower is a corporation, it must be a Canadian corporation, as defined in paragraph 89 (1) (a) of the *Income Tax Act* (Canada).
  3. If the borrower is a partnership, it must be a Canadian partnership, as defined in paragraph 102 (a) of the *Income Tax Act* (Canada).
  4. The borrower must submit evidence to the community loan fund corporation of a refusal by a financial institution, within the previous year and based on a reasonable business proposal, to provide credit to finance the proposed business.
  5. The borrower must submit a statement that the loan is not to be used to finance a business engaged in gambling activities or activities that are designed to appeal to erotic or sexual inclinations. O. Reg. 45/94, s. 15.

16.—(1) This section applies to a community loan fund corporation incorporated under Part III of the *Corporations Act* and it is a condition of registration as a community loan fund corporation that the substance of this section be set out in the letters patent of the corporation.

(2) The corporation shall not undertake the business of a corporation incorporated under the *Loan and Trust Corporations Act* or the *Credit Unions and Caisses Populaires Act* or a bank.

(3) The corporation shall be carried on without the purpose of gain for its members and any profit or other benefit to the corporation shall be used in promoting its objects.

(4) Upon dissolution of the corporation and after payment of all debts and liabilities, the corporation's remaining property and assets shall be distributed or disposed of to one or more corporations carrying on similar activities solely in Ontario or to registered charities as defined in subsection 248 (1) of the *Income Tax Act* (Canada).

(5) The corporation may invest money of the corporation not immediately required for its objects, as permitted by the Act.

(6) The corporation may receive donations, gifts, legacies and bequests.

(7) The membership fee for each class of membership shall be determined by by-law, but the fee for eligible borrowers shall not exceed \$25.

(8) A maximum of one-third of the directors of the corporation may be holders of Class A securities of the corporation.

(9) A maximum of one-third of the directors of the corporation may be eligible borrowers with outstanding loans guaranteed by the corporation.

(10) A maximum of one-third of the directors of the corporation may become directors by virtue of their office.

(11) No director, except a director serving as an officer of the corporation, shall directly or indirectly receive any profit or remuneration from his or her position but may be paid reasonable expenses incurred in the performance of his or her duties.



(12) The board of directors shall fix the remuneration of the officers of the corporation, including directors who are also officers, and may reimburse the officers for reasonable expenses incurred in the performance of their duties. O. Reg. 45/94, s. 16.

17.—(1) This section applies to a community loan fund corporation incorporated under the *Co-operative Corporations Act* and it is a condition of registration as a community loan fund corporation that the substance of this section be set out in the articles of incorporation of the corporation.

(2) Subsections 16 (2) to (7) and (10) to (12) apply with necessary modifications to a community loan fund corporation described in this section.

(3) One-third of the directors of the co-operative shall be elected by the members of each of the following classes:

1. Persons who are eligible borrowers under the Act with an outstanding loan for which a guarantee has been provided by the co-operative.
2. Investors in Class A securities of the co-operative other than persons who have an outstanding loan for which a guarantee has been provided by the co-operative.
3. Other persons or organizations including sponsors, municipalities or community groups.

(4) Subject to the Act, articles of incorporation and by-laws, admission to all classes of membership shall be at the discretion of the board of directors.

(5) The number of directors shall be six, nine or twelve. O. Reg. 45/94, s. 17.

18. The by-laws of a corporation to be incorporated as a community loan fund corporation shall be approved by the Minister. O. Reg. 45/94, s. 18.

19.—(1) For the purpose of paragraph 2 of subsection 18 (1) of the Act, a community loan fund corporation shall not issue Class A securities to corporations substantially funded by Canada, a province of Canada, a local board as defined in the *Municipal Affairs Act* or a municipality.

(2) For the purpose of paragraph 3 of subsection 18 (1) of the Act, a community loan fund corporation may issue its Class A securities to,

- (a) charitable organizations, as defined in paragraph 149.1 (1) (b) of the *Income Tax Act* (Canada);
- (b) labour organizations, as described in paragraph 149 (1) (k) of the *Income Tax Act* (Canada);
- (c) not-for-profit organizations, as described in paragraphs 149 (1) (e) and (l) of the *Income Tax Act* (Canada); and
- (d) councils of Indian bands, within the meaning of subsection 2 (1) of the *Indian Act* (Canada). O. Reg. 45/94, s. 19.

20. Class A securities shall not be issued to a person if the person and the person's associates would hold Class A securities for which consideration paid exceeds,

- (a) if the person is an individual and the person's associates are individuals or corporations, the lesser of \$25,000 and an amount which would constitute more than 10 per cent of the total consideration paid for Class A securities subscribed in the security offering;
- (b) if the person is a corporation, the greater of \$100,000 and an amount which would constitute more than 25 per cent of the total consideration paid for Class A securities subscribed in the security offering;

(c) if the person is a charitable, labour or not-for-profit organization, or a council of an Indian band, the greater of \$100,000 and an amount which would constitute more than 25 per cent of the total consideration paid for Class A securities subscribed in the security offering. O. Reg. 45/94, s. 20.

21. For the purposes of clause 19 (b) of the Act, a community loan fund corporation shall maintain its assets in the form of,

- (a) demand deposits in financial institutions;
- (b) treasury bills of Canada or a province of Canada;
- (c) banker's acceptances with a remaining term to maturity of one year or less;
- (d) term deposits, deposit notes, and similar instruments issued by financial institutions;
- (e) bonds, debentures or other evidence of indebtedness that are issued by or guaranteed by, or in respect of which the debt service is guaranteed by, Canada, a province of Canada or an Ontario municipality. O. Reg. 45/94, s. 21.

22. For the purpose of section 20 of the Act, a community loan fund corporation shall invest and maintain all proceeds received from the issue of its Class A securities in the investments described in section 21. O. Reg. 45/94, s. 22.

23. In clause 22 (a) of the Act, "development of the business of the eligible borrower" does not include,

- (a) relending;
- (b) refinancing the business of the eligible borrower;
- (c) investing in or purchasing real property;
- (d) acquiring securities;
- (e) paying dividends;
- (f) repaying debt obligations of the business owing to a shareholder, partner or owner of the business or to a person who was, at any time before the negotiation of the loan, a shareholder, partner or owner of the business, or to an associate of such persons; or
- (g) purchasing goods or services from a major shareholder, partner or owner of the business or an associate of any of them. O. Reg. 45/94, s. 23.

24.—(1) For the purposes of clause 23 (1) (a) of the Act, the prescribed amount is \$50,000.

(2) For the purposes of clause 23 (1) (b) of the Act, the prescribed percentage is 50 per cent. O. Reg. 45/94, s. 24.

25. A Class A security of a community loan fund corporation shall have the following characteristics:

1. They may be issued only to eligible purchasers under section 18 of the Act.
2. They shall have a variable rate of interest.
3. They are not transferable except to,
  - i. the person's heirs or successors, upon the death of the holder, or
  - ii. the Minister.
4. A Class A security is redeemable if the holder has requested the redemption in writing and,

- i. the security has been issued and outstanding for the full term set out in the offering statement, at the time the request is made, or
- ii. the security is held by a person to whom it has devolved as a consequence of the death of the original purchaser. O. Reg. 45/94, s. 25.

26. The rate of interest paid by a community loan fund corporation on its Class A securities shall not exceed the rate of interest payable on guaranteed investment certificates issued by the Province of Ontario Savings Office with the same term and date of issue as the Class A securities. O. Reg. 45/94, s. 26.

#### PART IV PROVINCIAL GRANTS AND GUARANTEE

27. For the purposes of subsection 26 (2) of the Act, the following expenses are prescribed:

1. Legal fees related to the registration of the corporation.
2. Preparation of a budget or related financial information for the corporation.
3. Initial bank and escrow charges.
4. Incorporation fees.
5. Preparation of a marketing plan.
6. Preparation of an operational plan.
7. Preparation of an investment strategy, when investing in two or more eligible businesses.
8. Preparation of an offering statement.
9. Preparation of an investment agreement, when investing in a single eligible business.
10. Preparation of a community impact statement.
11. Fees charged for a third party review of an investment proposal. O. Reg. 45/94, s. 27.

28.—(1) The terms of the guarantee shall be inscribed on the certificate evidencing the Class A security of the community economic development corporation.

(2) The holder of a Class A security of a community economic development corporation shall present a written request for redemption of the Class A security at the head office of the corporation at least ninety days before its redemption date.

(3) A community economic development corporation, if it does not anticipate having sufficient funds available by a redemption date to redeem all Class A securities of the corporation for which requests for redemption have been received, shall,

- (a) advise the Minister of its anticipated default no later than sixty days before the redemption date;
- (b) send a notice of default to all persons registered as holding Class A securities of the corporation with that redemption date; and
- (c) send a list of all such registered Class A security holders to the Minister.

(4) Upon being notified of an anticipated default, the Minister shall send an application for payment on the guarantee to each registered Class A security holder of the corporation described in clause (3) (b), no later than thirty days before the redemption date.

(5) A Class A security holder who receives an application for payment on the guarantee may apply for payment on the guarantee by submitting to the Minister, within six months of its receipt,

- (a) a completed application for payment; and
- (b) the certificate evidencing the Class A security for which payment on the guarantee is requested, endorsed to the Minister.

(6) The Minister shall, upon receipt and approval of the documentation set out in subsection (5), make payment of the amount set out in section 28 of the Act to all Class A security holders described in clause (3) (b) who are eligible investors. O. Reg. 45/94, s. 28.

#### PART V ADMINISTRATION AND ENFORCEMENT

29. A corporation applying for registration as a community economic development corporation shall file with the Minister, in duplicate, the following information and documentation:

1. Proposed name of the corporation.
2. Proposed address of the corporation's head office in Ontario.
3. Name, address and telephone number of each sponsor.
4. A statement as to the anticipated community impact.
5. The proposed capitalization of the corporation.
6. A copy of the offering statement for its Class A securities approved by the Minister of Finance.
7. A plan to market and distribute the Class A securities of the corporation and the proposed escrow agreement for holding the proceeds before the issue of the securities.
8. A copy of any other agreement or proposed agreement relating to the corporation or to which the corporation is or will be a party.
9. A certification by the first directors of the corporation that the information and documentation filed in support of the application is true and complete. O. Reg. 45/94, s.29.

30. A corporation applying for registration as a community investment share corporation shall file with the Minister, in duplicate, and in addition to the information and documentation required by section 29, the following information and documentation:

1. The proposed plan of operations and management of the corporation and a budget for the first three years of operation.
2. For a corporation that is organized to invest in two or more eligible businesses, the investment strategy of the corporation.
3. A copy of the corporation's proposed articles of incorporation and by-laws.
4. Financial statements of any sponsor of the corporation for the most recent fiscal year ending before the date of application.
5. A copy of any proposed investment agreement with an eligible business and the business plan of the eligible business.
6. A copy of any review of the proposed investment required by the Act. O. Reg. 45/94, s. 30.

31. A corporation applying for registration as a community loan fund corporation shall file with the Minister, in duplicate, and in addition to the information and documentation required by section 29, the following information and documentation:

1. The proposed plan of operations of the corporation, including the proposed management of the corporation and detailed financial projections for the first five years of operation.
2. The policies of the corporation as to the nature of loans for which the corporation intends to provide guarantees.
3. A plan for providing technical assistance to eligible borrowers.
4. A copy of the corporation's proposed letters patent or articles of incorporation and proposed by-laws.
5. A copy of the proposed operating agreement with a financial institution. O. Reg. 45/94, s. 31.

32. A community economic development corporation may issue securities, other than Class A securities, without receiving the Minister of Finance's approval of an offering statement prepared in respect of the proposed offering, if,

- (a) the issue is an issue of Class B securities or co-operative common shares by a community investment share corporation;
- (b) the issue is an issue of shares described in clause 2 (3) (b) of the Act by a community investment share corporation, pursuant to the exercise of a conversion right attached to Class A securities of the corporation; or
- (c) the issue is an issue of securities by a community loan fund corporation subordinate to its Class A securities, to a purchaser described in subsection 72 (1) of the *Securities Act*. O. Reg. 45/94, s. 32.

33. Every community economic development corporation shall retain its records and books of account for a minimum period of seven years. O. Reg. 45/94, s. 33.

34. The annual return of a community economic development corporation shall contain,

- (a) the names and addresses of its current directors;
- (b) the names and addresses of its officers;
- (c) its stated capital, issued capital or outstanding debt obligations for Class A securities;
- (d) the number of holders of its issued and outstanding Class A securities;
- (e) the most recent annual financial statement of the corporation;
- (f) a report by the board of directors comparing the performance of the corporation during the year with the community impact statement submitted with its application for registration. O. Reg. 45/94, s. 34.

35. The notice of material change to be filed with the Minister under subsection 39 (1) of the Act shall provide a brief and accurate summary of the nature and substance of the material change in the affairs of the corporation. O. Reg. 45/94, s. 35.

36.—(1) Every community economic development corporation shall deposit with a financial institution or a solicitor all subscription money received by the corporation on a distribution of Class A securities and shall enter into an escrow agreement with that financial institution or solicitor concerning the money deposited.

(2) A copy of the escrow agreement shall be filed with the Minister. O. Reg. 45/94, s. 36.

37.—(1) Only individuals who are registered as a community agent with the community economic development corporation may engage in the sale or marketing of Class A securities.

(2) The community economic development corporation shall not register any individual as a community agent unless the individual has completed training authorized by the Minister respecting the Act and the investment characteristics of Class A securities.

(3) If the board of directors of the community economic development corporation determines that it is necessary to compensate community agents, the corporation may agree to reimburse one or more community agents for expenses, but the expenses paid to a community agent shall not exceed an amount equal to 1 per cent of the sales of the agent. O. Reg. 45/94, s. 37.

38.—(1) No person shall advertise or promote Class A securities of a community economic development corporation before formal notice of approval of the offering statement of the Class A securities of the corporation is received from the Minister of Finance.

(2) A community economic development corporation shall provide a copy of the offering statement to each purchaser of a Class A security at the time of the initial solicitation for purchase of the Class A securities.

(3) Promotional meetings may be held to inform potential purchasers of the opportunity to purchase Class A securities only if,

- (a) they are held after the corporation has received notice that the offering statement for the Class A securities has been approved by the Minister of Finance;
- (b) all of the advertising and promotional material used at the meetings conform to the Act, the regulations and the guidelines published under section 42; and
- (c) copies of the offering statement are made available at the meeting and an announcement is made at the meeting that a sale can be made only through the offering statement. O. Reg. 45/94, s. 38.

39.—(1) A community economic development corporation shall annually provide to the holders of its Class A securities, within ninety days after the end of its fiscal year, a comparative financial statement relating separately to,

- (a) the most recently completed fiscal year of the corporation; and
- (b) the fiscal year of the corporation, if any, immediately preceding its most recently completed fiscal year.

(2) The financial statement for a community investment share corporation shall include an income statement, a statement of retained earnings, a statement of changes in financial position, a balance sheet and a statement of investment portfolio.

(3) The financial statement for a community loan fund corporation shall include a statement of revenues and expenses, a statement of changes in fund balances, a statement of changes in financial position, a balance sheet, a statement of loan guarantee portfolio and a statement of investment portfolio.

(4) The financial statement shall be approved by the board of directors of the corporation, evidenced by the signatures of two directors who are authorized to signify the approval.

(5) The corporation shall prepare and deliver to the holders of Class A securities an annual statement which shall review the performance of the corporation in relation to,

- (a) the community impact statement of the corporation; and
- (b) in the case of a community loan fund corporation, the loan guarantee policies of the corporation.

(6) The corporation shall deliver to the holders of Class A securities a copy of any notice of material change filed with the Minister. O. Reg. 45/94, s. 39.

40.—(1) A purchaser of Class A securities is entitled to cancel the purchase application by mailing or delivering a written notice of cancellation to the corporation or to any person registered with the corporation as a community agent on or before 12 noon on the second business day after the date of the purchase application.

(2) Upon receipt of a notice of cancellation of the purchase application, the corporation shall return all purchase money paid to it, but the purchaser is not, under any circumstance, entitled to interest or damages. O. Reg. 45/94, s. 40.

41.—(1) A community investment share corporation shall set aside and maintain an amount equal to at least 10 per cent of the amount received on the issue of its Class A securities in a reserve fund that is free from any encumbrance, held in the investments described in section 10.

(2) A community loan fund corporation shall set aside and maintain an amount equal to at least 20 per cent of the amount received on the issue of its Class A securities in a reserve fund that is free from any encumbrance, held in the investments described in section 21.

(3) Funds held in the reserve shall be used by the corporation only for the redemption of its Class A securities. O. Reg. 45/94, s. 41.

42.—(1) A community economic development corporation shall adhere to the guidelines prepared by the Ministry of Municipal Affairs, dated January 21, 1994 and entitled "Guidelines for Community Investment Share Corporations on Offering Statements, Financial Statements, Escrow Arrangements and Advertising" or "Guidelines for Community Loan Fund Corporations on Offering Statements, Financial Statements, Escrow Arrangements and Advertising", as appropriate.

(2) The Ministry shall provide a copy of the appropriate guidelines to each community economic development corporation registered with the Minister. O. Reg. 45/94, s. 43.

9/94

**ONTARIO REGULATION 46/94**  
made under the  
**MUNICIPAL ACT**

Made: February 10, 1994  
Filed: February 11, 1994

**MUNICIPAL AND SCHOOL CAPITAL FACILITIES —  
AGREEMENTS AND TAX EXEMPTIONS**

1. In this Regulation, "municipal capital facilities" and "school capital facilities" include land, as defined in the *Assessment Act*, works, equipment, machinery and related systems and infrastructures. O. Reg. 46/94, s. 1.

2. The council of a municipality may enter into an agreement under subsection 210.1 (2) of the Act for the provision of the following classes of municipal capital facilities:

1. Facilities used by the council.
2. Facilities used for the general administration of the municipality.
3. Municipal roads, highways and bridges.
4. Municipal local improvements and public utilities, except facilities for the generation of electricity.
5. Municipal facilities related to the provision of telecommunications, transit and transportation systems.
6. Municipal facilities for water, sewers, sewage, drainage and flood control.
7. Municipal facilities for the collection and management of waste and garbage.

8. Municipal facilities related to policing, firefighting and by-law enforcement.
9. Municipal facilities for the protection, regulation and control of animals.
10. Municipal facilities related to the provision of social and health services, including homes under the *Homes for the Aged and Rest Homes Act*.
11. Municipal facilities for public libraries.
12. Municipal facilities that combine the facilities described in paragraphs 1 to 11.
13. Parking facilities ancillary to facilities described in any of paragraphs 1 to 12.
14. Municipal community centres.
15. Parking facilities ancillary to facilities described in paragraph 14.
16. Municipal facilities used for cultural, recreational or tourist purposes.
17. Municipal general parking facilities and parking facilities ancillary to facilities described in paragraph 16. O. Reg. 46/94, s. 2.

3. The classes of municipal capital facilities described in section 2 are also eligible municipal capital facilities for the purpose of a tax exemption under subsection 201.1 (7) of the Act. O. Reg. 46/94, s. 3.

4. Municipal capital facilities may be the subject of an agreement under subsection 210.1 (2) of the Act or a tax exemption under subsection 210.1 (7) of the Act even if they are contiguous with or part of land or works that are not municipal capital facilities. O. Reg. 46/94, s. 4.

5. Despite sections 2, 3 and 4, the council of a municipality may enter into an agreement respecting municipal capital facilities described in paragraphs 14 and 15 of section 2 only if,

- (a) the municipal capital facilities are primarily used for local community activities; and
- (b) the council has declared by resolution that the municipal capital facilities are for the purposes of the municipality and are for a public use. O. Reg. 46/94, s. 5.

6. Despite sections 2, 3 and 4, the council of a municipality may enter into an agreement respecting municipal capital facilities described in paragraphs 16 and 17 of section 2 or may grant a tax exemption for them only if,

- (a) the municipality owns or agrees to purchase or will own, on reversion of the property, the municipal capital facilities, including the land where they are situate; and
- (b) the council has declared by resolution that the municipal capital facilities are for the purposes of the municipality and are for a public use. O. Reg. 46/94, s. 6.

7. Under subsection 210.1 (12) of the Act, a school board may exempt from taxation as a school capital facility anything that the school board is authorized to provide under the *Education Act*, the *Ottawa-Carleton French-Language School Board Act*, the *Day Nurseries Act*, the *Public Libraries Act*, the *Municipality of Metropolitan Toronto Act*, the *Community Recreation Centres Act*, the *Essex County French-language Secondary School Act, 1977* or the *Metropolitan Separate School Board Act, 1953*. O. Reg. 46/94, s. 7.

9/94

## Publications under the Regulations Act Publications en vertu de la Loi sur les règlements

1994—03—05

### ONTARIO REGULATION 47/94 made under the PLANNING ACT

Made: February 7, 1994  
Filed: February 15, 1994

Amending O. Reg. 672/81

(Restricted Areas—District of Manitoulin, Geographic townships  
of Campbell, Dawson, Mills and Robinson)

Note: Since January 1, 1993, Ontario Regulation 672/81 has been amended by Ontario Regulations 78/93, 82/93, 96/93, 184/93, 185/93, 196/93, 222/93, 340/93, 482/93, 692/93, 700/93, 701/93, 720/93, 721/93, 2/94 and 7/94. For prior amendments, see the Tables of Regulations in the Statutes of Ontario, 1991 and 1992.

1. Ontario Regulation 672/81 is amended by adding the following section:

175.—(1) Subsection 45 (2) does not apply to the lands described in subsection (2).

(2) Subsection (1) applies to those lands in the District of Manitoulin, being part of East Rous Island, as shown on a plan of Islands surveyed in 1916 by Ontario Land Surveyor James S. Dobie and numbered as JD 1495, more particularly described as being within 180 metres of a point of land located at latitude 46°01'50" and longitude 82°00'10". O. Reg. 47/94, s. 1.

BRYAN O. HILL  
*Director*  
*Plans Administration Branch*  
*North and East*  
*Ministry of Municipal Affairs*

Dated at Toronto on February 7, 1994.

10/94

### ONTARIO REGULATION 48/94 made under the ONTARIO DRUG BENEFIT ACT

Made: February 16, 1994  
Filed: February 17, 1994

Amending Reg. 868 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Since January 1, 1993, Regulation 868 has been amended by Ontario Regulations 85/93, 99/93, 100/93, 102/93, 317/93, 379/93, 452/93, 523/93, 525/93, 732/93 and 734/93. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

1.—(1) The definition of "Formulary" in section 1 of Regulation 868 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out "(3) and (4)" in the third and fourth lines and substituting "(3), (4) and (5)".

(2) Section 1 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(5) For the purposes of this Regulation, item 611 of Part III of the Formulary (as amended by paragraph 5 of section 2 of Supplement No. 4 to the Formulary) shall be deemed to have been replaced by the following:

611 Oxycodone HCl & Acetaminophen 5mg & 325mg Tab	01916548 00580201	Endocet Percocet (Not a Benefit) Oxycocet	DME DPM TCH	.1058
--	----------------------	---	-------------------	-------

O. Reg. 48/94, s. 1 (2).

2. This Regulation shall be deemed to have come into force on December 1, 1993.

10/94

### ONTARIO REGULATION 49/94 made under the PRESCRIPTION DRUG COST REGULATION ACT

Made: February 16, 1994  
Filed: February 17, 1994

Amending Reg. 935 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Since January 1, 1993, Regulation 935 has been amended by Ontario Regulations 101/93, 318/93, 453/93, 524/93, 526/93, 733/93 and 735/93. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

1.—(1) The definition of "Formulary" in section 1 of Regulation 935 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out "(5) and (6)" in the fourth line and substituting "(5), (6) and (7)".

(2) Section 1 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(7) For the purposes of this Regulation, item 611 of Part III of the Formulary (as amended by paragraph 5 of section 2 of Supplement No. 4 to the Formulary) shall be deemed to have been replaced by the following:

611 Oxycodone HCl & Acetaminophen 5mg & 325mg Tab	01916548 00580201	Endocet Percocet (Not a Benefit) Oxycocet	DME DPM TCH	.1058
--	----------------------	---	-------------------	-------

O. Reg. 49/94, s. 1 (2).

10/94

**ONTARIO REGULATION 50/94**  
made under the  
**CHILD AND FAMILY SERVICES ACT**

Made: February 10, 1994  
Filed: February 17, 1994

Amending Reg. 70 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Since January 1, 1993, Regulation 70 has been amended by Ontario Regulations 161/93 and 400/93. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

**1. Subclause 5 (1) (a) (ii) of Regulation 70 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out "together with a report thereon prepared by a licensed public accountant" at the end.**

10/94

**ONTARIO REGULATION 51/94**  
made under the  
**VOCATIONAL REHABILITATION SERVICES ACT**

Made: February 16, 1994  
Filed: February 17, 1994

Amending Reg. 1095 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Since January 1, 1993, Regulation 1095 has been amended by Ontario Regulation 438/93. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

**1.—(1) Subparagraph ii of paragraph 4 of subsection 29 (1) of Regulation 1095 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out "together with a report on it prepared by a licensed public accountant" at the end.**

**(2) Subsection 29 (3) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

**(3) The licensed public accountant shall certify on the financial statement required under paragraph 4 of subsection (1),**

- (a) that he or she has received all the information he or she required to prepare the report;**
- (b) that the financial statement is in accordance with the books and records of the organization; and**
- (c) that the financial statement has been prepared in accordance with generally accepted accounting principles applied on a basis consistent with that of the preceding year. O. Reg. 51/94, s. 1 (2).**

10/94

**ONTARIO REGULATION 52/94**  
made under the  
**FARM PRODUCTS MARKETING ACT**

Made: January 13, 1994  
Filed: February 17, 1994

Amending Reg. 435 of R.R.O. 1990  
(Tobacco—Marketing)

Note: Regulation 435 has not been amended in 1993. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

**1. Section 1 of Regulation 435 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:**

**1. In this Regulation,**

**"buyer" means a person who buys tobacco;**

**"local board" means The Ontario Flue-Cured Tobacco Growers' Marketing Board, as set out in Regulation 436 of the Revised Regulations of Ontario;**

**"plan" means The Ontario Flue-Cured Tobacco Growers' Marketing Plan, as set out in Regulation 436 of the Revised Regulations of Ontario. O. Reg. 52/94, s. 1.**

ONTARIO FARM PRODUCTS MARKETING COMMISSION:

RUSSELL DUCKWORTH  
*Chair*

GLORIA MARCO BORYS  
*Secretary*

Dated at Toronto on January 13, 1994.

10/94

**ONTARIO REGULATION 53/94**  
made under the  
**FARM PRODUCTS MARKETING ACT**

Made: February 10, 1994  
Filed: February 17, 1994

Amending Reg. 436 of R.R.O. 1990  
(Tobacco—Plan)

Note: There are no prior amendments to Regulation 436.

**1. Section 2 of the Schedule to Regulation 436 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out the definitions of "producer" and "tobacco" and substituting the following:**

**"producer" means a person engaged in the production of tobacco in Ontario for any purpose, including personal consumption;**

**"tobacco" means unmanufactured tobacco produced in Ontario and commonly referred to as flue-cured, bright or Virginia tobacco, and includes tobacco purchased or otherwise acquired by and readied for storage and sale by the local board.**

10/94

**ONTARIO REGULATION 54/94**  
made under the  
**DENTISTRY ACT, 1991**

Made: February 1, 1994  
Approved: February 16, 1994  
Filed: February 17, 1994

Amending O. Reg. 617/93  
(Composition of Committees)

Note: There are no prior amendments to Ontario Regulation 617/93.

**1. Section 1 of Ontario Regulation 617/93 is amended by adding the following subsection:**

**(2.1) Despite subsection (2), until March 25, 1994, the Executive Committee may be composed of one member of the Council appointed to the Council by the Lieutenant Governor in Council and four members of the Council who are members of the College. O. Reg. 54/94, s. 1.**

**2. Section 3 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(2) Despite subsection (1), until March 25, 1994, the Complaints Committee may be composed of,

- (a) two members of the Council who are members of the College; and
- (b) one member of the Council appointed to the Council by the Lieutenant Governor in Council. O. Reg. 54/94, s. 2.

**3. Section 4 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(2) Despite subsection (1), until March 25, 1994, the Discipline Committee may be composed of,

- (a) six members of the Council who are members of the College; and
- (b) two members of the Council appointed to the Council by the Lieutenant Governor in Council. O. Reg. 54/94, s. 3.

**4. Section 5 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(2) Despite subsection (1), until March 25, 1994, the Fitness to Practise Committee may be composed of,

- (a) two members of the Council who are members of the College; and
- (b) one member of the Council appointed to the Council by the Lieutenant Governor in Council. O. Reg. 54/94, s. 4.

TRANSITIONAL COUNCIL OF THE ROYAL COLLEGE OF  
DENTAL SURGEONS OF ONTARIO:

RICHARD M. BEYERS  
*President*

ROGER L. ELLIS  
*Registrar*

Dated at Toronto on February 1, 1994.

10/94

**ONTARIO REGULATION 55/94**  
made under the  
**NURSING ACT, 1991**

Made: January 28, 1994  
Approved: February 16, 1994  
Filed: February 17, 1994

Amending O. Reg. 653/93  
(Committee Composition)

Note: There are no prior amendments to Ontario Regulation 653/93.

**1. Section 2 of Ontario Regulation 653/93 is amended by adding the following subsection:**

(1.1) Despite subsection (1), until June 17, 1994, the Executive Committee may be composed of,

- (a) four members of the Council who are members of the College; and
- (b) one member of the Council appointed to the Council by the Lieutenant Governor in Council. O. Reg. 55/94, s. 1.

**2. Section 3 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(2) Despite subsection (1), until June 17, 1994, the Registration Committee may be composed of,

- (a) four members of the Council who are members of the College; and
- (b) one member of the Council appointed to the Council by the Lieutenant Governor in Council. O. Reg. 55/94, s. 2.

**3. Section 4 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(2) Despite subsection (1), until June 17, 1994, the Complaints Committee may be composed of,

- (a) four members of the Council who are members of the College; and
- (b) one member of the Council appointed to the Council by the Lieutenant Governor in Council. O. Reg. 55/94, s. 3.

**4. Section 5 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(2) Despite subsection (1), until June 17, 1994, the Discipline Committee may be composed of,

- (a) nine members of the Council who are members of the College;
- (b) nine members of the Council appointed to the Council by the Lieutenant Governor in Council; and
- (c) twelve non-Council members. O. Reg. 55/94, s. 4.

**5. Section 6 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(2) Despite subsection (1), until June 17, 1994, the Fitness to Practise Committee may be composed of,

- (a) four members of the Council who are members of the College; and
- (b) one member of the Council appointed to the Council by the Lieutenant Governor in Council. O. Reg. 55/94, s. 5.

TRANSITIONAL COUNCIL OF THE COLLEGE OF  
NURSES OF ONTARIO:

PAT MANDY  
*President*

MARGARET RISK  
*Executive Director*

Dated at Toronto on January 28, 1994.

10/94

**ONTARIO REGULATION 56/94**  
made under the  
**MEDICINE ACT, 1991**

Made: January 31, 1994  
Approved: February 16, 1994  
Filed: February 17, 1994

Amending O. Reg. 865/93  
(Registration)

Note: There are no prior amendments to Ontario Regulation 865/93.

**1. Clause 3 (3) (b) of Ontario Regulation 865/93 is amended by**



inserting after "had" in the first line "applied for registration and".

TRANSITIONAL COUNCIL OF THE COLLEGE OF  
PHYSICIANS AND SURGEONS OF ONTARIO:

GARY G. JOHNSON  
*President*

MICHAEL E. DIXON  
*Registrar*

Dated at Toronto on January 31, 1994.

10/94

**ONTARIO REGULATION 57/94**  
made under the  
**MEDICINE ACT, 1991**

Made: January 31, 1994  
Approved: February 16, 1994  
Filed: February 17, 1994

Amending O. Reg. 913/93  
(Elections)

Note: There are no prior amendments to Ontario Regulation 913/93.

1. Subsection 21 (1) of Ontario Regulation 913/93 is amended by striking out "last" and "before the meeting" in the first line.

TRANSITIONAL COUNCIL OF THE COLLEGE OF  
PHYSICIANS AND SURGEONS OF ONTARIO:

GARY G. JOHNSON  
*President*

MICHAEL E. DIXON  
*Registrar*

Dated at Toronto on January 31, 1994.

10/94

**ONTARIO REGULATION 58/94**  
made under the  
**MEDICINE ACT, 1991**

Made: January 31, 1994  
Approved: February 16, 1994  
Filed: February 17, 1994

Amending O. Reg. 914/93  
(Fees)

Note: There are no prior amendments to Ontario Regulation 914/93.

1.—(1) Clause 1 (1) (a) of Ontario Regulation 914/93 is amended by striking out "50.00" in the second line and substituting "100.00".

(2) Clause 1 (1) (c) of the Regulation is amended by striking out "3 (5)" in the second line and substituting "3 (6) of Ontario Regulation 865/93".

2. Clause 2 (1) (b) of the Regulation is amended by striking out "50.00" in the second line and substituting "125.00".

TRANSITIONAL COUNCIL OF THE COLLEGE OF  
PHYSICIANS AND SURGEONS OF ONTARIO:

GARY G. JOHNSON  
*President*

MICHAEL E. DIXON  
*Registrar*

Dated at Toronto on January 31, 1994.

10/94

**ONTARIO REGULATION 59/94**  
made under the  
**REGULATED HEALTH PROFESSIONS ACT, 1991**

Made: February 9, 1994  
Approved: February 16, 1994  
Filed: February 17, 1994

**FUNDING FOR THERAPY OR COUNSELLING FOR  
PATIENTS SEXUALLY ABUSED BY MEMBERS**

1. For the purposes of a program established under section 85.7 of the Code,

- (a) the maximum amount of funding that may be provided for a person in respect of a case of sexual abuse is the amount that the Ontario Health Insurance Plan would pay for 200 half-hour sessions of individual out-patient psychotherapy with a psychiatrist on the day the person becomes eligible under subsection 85.7 (4) of the Code; and
- (b) the period of time within which funding may be provided for a person in respect of a case of sexual abuse is five years from,
  - (i) the day on which the person first received therapy or counselling for which funding is provided under subsection 85.7 (10) of the Code, or
  - (ii) if funding is not provided under subsection 85.7 (10) of the Code, the day on which the person becomes eligible for funding under subsection 85.7 (4) of the Code. O. Reg. 59/94, s. 1.

RUTH GRIER  
*Minister of Health*

Dated at Toronto on February 9, 1994.

10/94

**ONTARIO REGULATION 60/94**  
made under the  
**OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY ACT**

Made: February 16, 1994  
Filed: February 17, 1994

Amending Reg. 854 of R.R.O. 1990  
(Mines and Mining Plants)

Note: Regulation 854 has not been amended in 1993. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

1. Subsection 5 (1) of Regulation 854 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out "or" at the end of clause (g), by adding "or" at the end of clause (h) and by adding the following clause:



- (i) the design of a trolley line system, if the lines of the system are to have an operating voltage greater than 300 volts.

2. Clause 6 (2.1) (d) of the Regulation is revoked and the following substituted:

- (d) describe the mining method including stope sequencing and blasting methods;

3. Subsection 21 (5) of the Regulation is amended by striking out "or" at the end of clause (g), by adding "or" at the end of clause (h) and by adding the following clause:

- (i) an unexpected and uncontrolled run of material, water or slimes in excess of one cubic metre occurs that could have endangered a worker.

4. The Regulation is amended by adding the following section:

62.1—(1) This section applies with respect to tasks at a workplace that are determined to be non-routine hazardous tasks jointly by the employer and the joint health and safety committee or the health and safety representative, if any, for the workplace.

(2) The employer and the joint health and safety committee or the health and safety representative shall jointly establish safe procedures for performing a non-routine hazardous task.

(3) The employer shall ensure that the safe procedures are set out in writing.

(4) The employer shall ensure that workers are informed that a task is a non-routine hazardous task and are informed about the procedures for performing it before beginning the task.

(5) A worker performing a non-routine hazardous task shall follow the established procedures. O. Reg. 60/94, s. 4.

5. Clause 142 (2) (c) of the Regulation is revoked and the following substituted:

- (c) the type and weight of explosives;

6. The Regulation is amended by adding the following section:

147.1—(1) No worker shall use safety fuses in an underground mine for blasting operations in chutes, passes or millholes.

(2) No worker shall insert a safety fuse into a drilled hole in an underground mine. O. Reg. 60/94, s. 6.

7. Subsection 159 (5) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(5) Machines that have movable or extendable booms must not be operated in close proximity to energized electrical supply lines unless,

- (a) they are operated in accordance with subsection (1); or
- (b) the operator of the machine has been authorized to perform such work and,
  - (i) there is a clearance between any part of the machine and the energized line that is more than the greater of,
    - (A) one half the maximum horizontal reach of the boom, or
    - (B) the distance determined under subsection (2),
  - (ii) the lines are disconnected and grounded,
  - (iii) the machine is a railroad crane operating on railroad tracks and the supply line is energized to less than 750 volts direct current, or

- (iv) the supply lines are guarded against contact by any part of the machine or its load. O. Reg. 60/94, s. 7.

8. Section 187 of the Regulation is revoked and the following substituted:

187.—(1) Dumbwaiters, escalators and moving walks installed after March 31, 1994 must meet the requirements of National Standard CAN/CSA B44-M90, "Safety Code for Elevators".

(2) Dumbwaiters, escalators and moving walks installed before April 1, 1994 must meet the requirements of CSA Standard No. B44-1975, "Safety Code for Elevators, Dumbwaiters, Escalators and Moving Walks". O. Reg. 60/94, s. 8.

9.—(1) Clause 189 (b) of the Regulation is revoked and the following substituted:

- (b) a safe procedure for raising or lowering the worker is established in accordance with subsection (2) and is used; and

(2) Section 189 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(2) The procedure must be jointly developed by the employer and the joint health and safety committee or health and safety representative, if any, for the workplace. O. Reg. 60/94, s. 9 (2).

10. Subsection 197 (1) of the Regulation is amended by striking out "and" at the end of clause (d), by adding "and" at the end of clause (e) and by adding the following clause:

- (f) have an overspeed safety device approved by the manufacturer of the climber that will stop and hold the climber if it travels faster than its design speed.

11. Clause 201 (1) (a) of the Regulation is revoked and the following substituted:

- (a) have a subsisting certificate of qualification as a hoisting engineer under the *Trades Qualification and Apprenticeship Act*; or

12.—(1) Subsection 215 (1) of the Regulation is amended by striking out "and" at the end of clause (a), by adding "and" at the end of clause (b) and by adding the following clause:

- (c) the brake will apply if the clutch begins to disengage inadvertently.

(2) Section 215 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(4) A device must be installed that indicates to the hoist operator whether or not the clutch is fully engaged. O. Reg. 60/94, s. 12 (2).

13. Clauses 238 (1) (b) and (c) of the Regulation are revoked and the following substituted:

- (b) is over eighteen years of age;

14. Section 277 of the Regulation is revoked and the following substituted:

277.—(1) Suitable sanitary conveniences must be provided at a mine in accordance with this section.

(2) If workers are employed in an underground mine, one toilet must be provided for each group of twenty-five workers or less employed on a shift.

(3) If workers are employed at a surface mine, one toilet and one urinal must be provided for each group of twenty-five workers or less employed on a shift.

(4) A toilet at a mine must meet the following requirements:

1. It must be the water-flushing type or of a sanitary design.
2. It must be located in an individual compartment that has a suitable floor and a door that can be locked.
3. It must be provided with clothes hooks.
4. It must be provided with a means for cleansing hands.
5. It must be supplied with toilet paper and, if any of the workers using it are women, with a means for disposing of feminine hygiene products.
6. If electricity is available, the toilet must be provided with lighting.
7. If electricity is available, the toilet must be provided with heating if the toilet is in a location that is colder than 10° Celsius or is in an area that is cold, damp and drafty.

(5) A toilet in an underground mine must be located in a well-ventilated part of the mine and must be conveniently placed having regard to the number of workers employed on the different levels of the mine.

(6) A toilet at a mine must be provided with disinfectant and cleansers and must be cleaned and maintained as often as is required to keep it sanitary and at least once a week.

(7) The waste from a toilet at a surface mine must be disposed of on a regular basis.

(8) The waste from a toilet in an underground mine must on a regular basis be removed, placed in a sturdy leak-proof container and brought to the surface for disposal.

(9) Despite subsection (8), the employer may use a different hygienic underground disposal system for wastes from a toilet in an underground mine with the agreement of the joint health and safety committee or the health and safety representative, if any, for the workplace. O. Reg. 60/94, s. 14.

10/94

**ONTARIO REGULATION 61/94**  
made under the  
**TOBACCO TAX ACT**

Made: February 10, 1994  
Filed: February 17, 1994

Amending Reg. 1034 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Since January 1, 1993, Regulation 1034 has been amended by Ontario Regulation 126/93. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

**1. Subsection 13 (5) of Regulation 1034 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out "or until the 30th day of April, 1996, whichever is the earlier" at the end.**

10/94

**ONTARIO REGULATION 62/94**  
made under the  
**RETAIL SALES TAX ACT**

Made: February 10, 1994  
Filed: February 17, 1994

Amending Reg. 1013 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Since January 1, 1993, Regulation 1013 has been amended by Ontario Regulations 19/93, 131/93, 698/93 and 699/93. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

**1. The definition of "university" in section 1 of Regulation 1013 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:**

"university" means a post-secondary educational institution that is, by an Act of the Assembly, authorized to grant degrees and any affiliated college or institution, a community college and a college of agricultural technology;

**2. Section 9 of the Regulation is revoked.**

**3. Section 2 shall be deemed to have come into force on October 1, 1992.**

10/94

**ONTARIO REGULATION 63/94**  
made under the  
**LAND TRANSFER TAX ACT**

Made: February 10, 1994  
Filed: February 17, 1994

**EXEMPTION(S): FOR CERTAIN ACQUISITIONS  
UNDER THE TORONTO ISLANDS  
RESIDENTIAL COMMUNITY STEWARDSHIP ACT, 1993**

**1. The Toronto Islands Residential Community Trust Corporation established under the *Toronto Islands Residential Community Stewardship Act, 1993* is exempt from tax under the Act in respect of any conveyance or disposition to it of any ownership or leasehold interest in land under subsection 8 (7), section 16 or subsection 22 (10) or 27 (1) of the *Toronto Islands Residential Community Stewardship Act, 1993*. O. Reg. 63/94, s. 1.**

**2. Toronto Hydro is exempt from tax under the Act in respect of any conveyance or disposition to it of a leasehold interest in land under subsection 3 (5) of the *Toronto Islands Residential Community Stewardship Act, 1993*. O. Reg. 63/94, s. 2.**

**3. The Corporation of the City of Toronto is exempt from tax under the Act in respect of any conveyance or disposition to it of leasehold interests in land under section 4 of the *Toronto Islands Residential Community Stewardship Act, 1993*. O. Reg. 63/94, s. 3.**

**4. This Regulation shall be deemed to have come into force on December 15, 1993.**

10/94

**ONTARIO REGULATION 64/94**  
made under the  
**INCOME TAX ACT**

Made: February 10, 1994  
Filed: February 17, 1994

Amending Reg. 646 of R.R.O. 1990  
(Amounts Deducted or Withheld by Employers)

Note: Since January 1, 1993, Regulation 646 has been amended by Ontario Regulation 17/93. There are no prior amendments.

**1.—(1) Paragraph 4 of subsection 3 (1) of Regulation 646 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:**

4. 55 per cent, if the payment of remuneration is made after December 31, 1992 and before July 1, 1993.
5. 61 per cent, if the payment of remuneration is made after June 30, 1993 and before January 1, 1994.
6. 58 per cent, if the payment of remuneration is made after December 31, 1993.

**(2) Paragraph 4 of subsection 3 (3) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

4. 55 per cent, if the payment of remuneration is made after December 31, 1992 and before July 1, 1993.
5. 61 per cent, if the payment of remuneration is made after June 30, 1993 and before January 1, 1994.
6. 58 per cent, if the payment of remuneration is made after December 31, 1993.

**(3) Paragraph 7 of subsection 3 (8) of the Regulation is amended by inserting after "1992" in the second line "and before July 1, 1993".**

**(4) Paragraph 8 of subsection 3 (8) of the Regulation is amended by inserting after "1992" in the second line "and before July 1, 1993".**

**(5) Subsection 3 (8) of the Regulation is amended by adding the following paragraphs:**

9. In the case of a payment of remuneration made after June 30, 1993 from which an amount is required to be deducted or withheld under subsection (1), the aggregate of 20 per cent of the amount, if any, by which the notional provincial tax of the employee for that year exceeds \$5,500 plus 10 per cent of the amount, if any, by which the notional provincial tax of the employee for that year exceeds \$8,000, divided by the maximum number of pay periods for that year.
10. In the case of a payment of remuneration made after June 30, 1993 from which an amount is required to be deducted or withheld under subsection (3), the aggregate of 20 per cent of the amount, if any, by which the notional provincial tax of the employee for that year exceeds \$5,500 plus 10 per cent of the amount, if any, by which the notional provincial tax of the employee for that year exceeds \$8,000, multiplied by the ratio of the amount of the payment of remuneration to the amount of the employee's notional net remuneration for the year determined under paragraph 102 (2) (e) of the Federal Regulations.

**(6) Subsection 3 (9) of the Regulation is amended by striking out "or" at the end of clause (a) and by striking out clause (b) and substituting the following:**

- (b) \$175 in the case of the employee's 1992 taxation year; or
- (c) \$205 if the employee's taxation year ends after December 31, 1992.

**2. Section 1 shall be deemed to have come into force on January 1, 1993.**

10/94

**ONTARIO REGULATION 65/94**  
made under the  
**FARM IMPLEMENTS ACT**

Made: November 30, 1993  
Approved: February 10, 1994  
Filed: February 18, 1994

Amending Reg. 369 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Regulation 369 has not been amended in 1993. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

**1. Section 1 of Regulation 369 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following paragraph:**

5. Machines used in installing drainage works under the *Agricultural Tile Drainage Installation Act*.

**2.—(1) Subclause 4 (1) (b) (vi) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

- (vi) the total number of mechanics employed by the applicant, and the number of licensed mechanics, apprentice mechanics, distributor trained mechanics and parts personnel employed; and

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 65/94**  
pris en application de la  
**LOI SUR LES APPAREILS AGRICOLES**

pris le 30 novembre 1993  
approuvé le 10 février 1994  
déposé le 18 février 1994

modifiant le Règl. 369 des R.R.O. de 1990  
(Dispositions générales)

Remarque : Le Règlement 369 n'a pas été modifié en 1993. Pour les modifications antérieures, voir la Table des règlements qui figure dans les Lois de l'Ontario de 1992.

**1 L'article 1 du Règlement 369 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la disposition suivante :**

5. Les machines utilisées pour la mise en place d'installations de drainage aux termes de la *Loi sur les installations de drainage agricole*.

**2 (1) Le sous-alinéa 4 (1) b) (vi) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

- (vi) le nombre total de mécaniciens qu'emploie l'auteur de la demande, ainsi que le nombre de mécaniciens titulaires de permis, d'apprentis mécaniciens, de mécaniciens formés par le distributeur et d'employés du service des pièces de rechange qui sont employés;

**(2) Subclause 4 (1) (c) (iii) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

- (iii) a list of all brands and types of farm implements the applicant is selling, and

**(3) Subclause 4 (2) (b) (iii) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

- (iii) the address and telephone number of the applicant's principal place of business serving Ontario,

**(4) Subclause 4 (2) (c) (iii) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

- (iii) a list of all brands and types of farm implements sold, consigned or delivered by the applicant to dealers,
- (iii.1) a list of all manufacturers of implements sold, consigned or delivered by the applicant to dealers, and

**3. Section 7 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

**7.—(1) A dealer who sells new farm implements shall, at the time of delivery of the new farm implement to a purchaser,**

- (a) ensure that all safety decals and protective shielding provided by the manufacturer of the farm implement are in place on the implement;
- (b) provide an operator's manual and operating instructions;
- (c) convey all safety related instructions recommended by the manufacturer; and
- (d) obtain from the purchaser a written confirmation acknowledging compliance with clauses (a), (b) and (c).

**(2) A dealer who sells a used farm implement shall, at the time of delivery to the purchaser, ensure that there are in place,**

- (a) all safety decals and protective shielding as originally provided by the manufacturer;
- (b) comparable replacement safety decals as approved by the Board and protective shielding according to subsection (7); or
- (c) a combination of the requirements set out in clauses (a) and (b).

**(3) Replacement safety decals for used implements must be according to the list of required decal packages issued by the Board.**

**(4) A dealer who sells a used farm implement shall, at the time of delivery to the purchaser,**

- (a) provide the purchaser with a copy of the manufacturer's operator's manual or an appropriate industry safety manual and safety related instructions; and
- (b) get from the purchaser a written confirmation acknowledging compliance with subsections (2) and (4).

**(5) If the manual referred to in subsection (4) is not in stock when delivery is made to the purchaser, it must be provided within fifteen days after delivery.**

**(6) Subsections (4) and (5) do not apply if the dealer is not able to get a copy of the manual after making a reasonable effort to do so.**

**(2) Le sous-alinéa 4 (1) c) (iii) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

- (iii) une liste de toutes les marques et de tous les genres d'appareils agricoles en vente dans l'établissement de l'auteur de la demande,

**(3) Le sous-alinéa 4 (2) b) (iii) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

- (iii) l'adresse et le numéro de téléphone du principal établissement de l'auteur de la demande desservant l'Ontario,

**(4) Le sous-alinéa 4 (2) c) (iii) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

- (iii) une liste de toutes les marques et de tous les genres d'appareils agricoles vendus, mis en consignation ou livrés à des vendeurs par l'auteur de la demande,
- (iii.1) une liste de tous les fabricants d'appareils agricoles vendus, mis en consignation ou livrés à des vendeurs par l'auteur de la demande,

**3 L'article 7 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**7 (1) Tout vendeur de nouveaux appareils agricoles doit, au moment de la livraison d'un nouvel appareil agricole à l'acheteur :**

- a) veiller à ce que tous les autocollants de sécurité et les dispositifs de protection fournis par le fabricant de l'appareil agricole soient en place sur l'appareil;
- b) fournir un manuel et des instructions d'utilisation;
- c) indiquer à l'acheteur toutes les précautions d'emploi que recommande le fabricant;
- d) se faire remettre par l'acheteur une confirmation écrite indiquant qu'il s'est conformé aux alinéas a), b) et c).

**(2) Tout vendeur d'appareils agricoles usagés doit, au moment de la livraison à l'acheteur, veiller à ce que soient en place, selon le cas :**

- a) tous les autocollants de sécurité et les dispositifs de protection fournis à l'origine par le fabricant;
- b) des autocollants de sécurité de rechange semblables approuvés par la Commission et des dispositifs de protection conformes au paragraphe (7);
- c) une combinaison des exigences énoncées aux alinéas a) et b).

**(3) Les autocollants de sécurité de rechange pour les appareils agricoles usagés doivent être conformes à la liste des autocollants exigés émise par la Commission.**

**(4) Tout vendeur d'appareils agricoles usagés doit, au moment de la livraison à l'acheteur :**

- a) fournir à l'acheteur une copie du manuel d'utilisation du fabricant ou un manuel de sécurité industrielle approprié ainsi que des instructions sur la sécurité;
- b) se faire remettre par l'acheteur une confirmation écrite indiquant qu'il s'est conformé aux paragraphes (2) et (4).

**(5) Si le manuel visé au paragraphe (4) n'est pas disponible au moment de la livraison à l'acheteur, il doit être fourni dans les quinze jours qui suivent la livraison.**

**(6) Les paragraphes (4) et (5) ne s'appliquent pas si le vendeur n'est pas en mesure d'obtenir une copie du manuel malgré les efforts raisonnables qu'il a déployés pour ce faire.**

(7) The following safety standards in respect of protective shielding for farm implements are prescribed:

1. A machinery part that can cause injury on direct contact or by entanglement of personal apparel must be guarded unless the part's location provides equivalent protection.
2. Components that must be exposed for proper function, drainage or cleaning shall be guarded to the maximum extent that is practical and reasonable in view of the intended use or operation.

(8) This section does not apply in respect of a used implement if the purchaser provides written confirmation that the implement will be used for parts only. O. Reg. 65/94, s. 3.

**4. Section 11 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

**11.—(1)** The safety standards set out in this section apply to all new tractors and all used tractors manufactured after January 1, 1992.

(2) No dealer shall sell or offer for sale a tractor unless it is equipped with a roll-over protective structure and restraining device.

(3) Roll-over protective structures are required to comply with,

(a) Canadian Standards Association CSA B352-M1980, Clause 5, (Roll-over Protective Structures) or CSA B352.1-M1994; or

(b) the roll-over protective structure steel material/temperature requirements set out in CSA B352-M1980, Clause 5 and the performance requirements in,

- (i) Society of Automotive Engineers Standard SAE J1194-JUL83 or SAE J2194-DEC87 (ROPS for Wheeled Agricultural Tractors),
- (ii) Occupational Safety and Health Administration Test Code OSHA Part 1928.52,
- (iii) International Organization for Standardization Standard ISO 5700-1989 (Static ROPS Test) or ISO 3463-1984 (Dynamic ROPS Test), or
- (iv) OECD Tractor Test Code-1988.

(4) The roll-over protective structure must have a permanent legible label showing,

- (a) the manufacturer's name;
- (b) the make and model of tractor that it is designed to fit; and
- (c) the standard referred to in subsection (3) to which it was tested.

(5) The restraining device must meet the standard set out in Society of Automotive Engineers Standard SAE J1194-JUL83 or SAE J2194-DEC87. O. Reg. 65/94, s. 4.

ONTARIO FARM IMPLEMENTS BOARD:

FRED A. LEWIS  
*Chair*

FINBAR DESIR  
*Secretary*

Dated at Toronto on November 30, 1993.

10/94

(7) Les normes de sécurité suivantes à l'égard des dispositifs de protection pour les appareils agricoles sont prescrites :

1. Toute pièce de machine susceptible de causer une lésion en cas de contact direct ou d'enchevêtrement avec les vêtements doit être protégée à moins que son emplacement ne fournisse une protection équivalente.
2. Les éléments qui doivent être exposés pour en assurer le fonctionnement, le drainage ou le nettoyage appropriés sont protégés dans toute la mesure possible et raisonnable compte tenu de leur utilisation ou de leur fonctionnement prévus.

(8) Le présent article ne s'applique pas à l'égard d'un appareil agricole usagé si l'acheteur fournit une confirmation écrite indiquant qu'il ne sera utilisé que pour les pièces seulement. Règl. de l'Ont. 65/94, art. 3.

**4 L'article 11 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**11 (1)** Les normes de sécurité énoncées au présent article s'appliquent à tous les nouveaux tracteurs et à tous les tracteurs usagés fabriqués après le 1<sup>er</sup> janvier 1992.

(2) Aucun vendeur ne doit vendre ou mettre en vente un tracteur à moins que celui-ci ne soit équipé d'une structure de protection contre le retournement et d'un dispositif de retenue.

(3) Les structures de protection contre le retournement doivent être conformes :

a) soit à l'article 5 de la norme CSA B352-M1980 (Structures de protection contre le retournement) ou à la norme CSA B352.1-M1994 de l'Association canadienne de normalisation;

b) soit aux exigences de matériau d'acier/température pour les structures de protection contre le retournement énoncées à l'article 5 de la norme CSA B352-M1980 et aux exigences de fonctionnement énoncées, selon le cas, dans :

- (i) la norme SAE J1194-JUL83 ou SAE J2194-DEC87 (ROPS pour les tracteurs agricoles à roues) de la Society of Automotive Engineers,
- (ii) le Test Code OSHA Part 1928.52 de l'Occupational Safety and Health Administration,
- (iii) la norme ISO 5700-1989 (Essais statiques ROPS) ou ISO 3463-1984 (Essais dynamiques ROPS) de l'Organisation internationale de normalisation,
- (iv) le Tractor Test Code-1988 de l'OCDE.

(4) La structure de protection contre le retournement doit être munie d'une étiquette lisible apposée en permanence et indiquant :

- a) le nom du fabricant;
- b) la marque et le modèle de tracteur pour lequel elle est conçue;
- c) la norme visée au paragraphe (3) selon laquelle elle a été testée.

(5) Le dispositif de retenue doit être conforme à la norme SAE J1194-JUL83 ou SAE J2194-DEC87 de la Society of Automotive Engineers. Règl. de l'Ont. 65/94, art. 4.

COMMISSION DES APPAREILS AGRICOLES DE L'ONTARIO :

FRED A. LEWIS  
*Président*

FINBAR DESIR  
*Secrétaire*

Fait à Toronto le 30 novembre 1993.

**ONTARIO REGULATION 66/94**  
made under the  
**GAME AND FISH ACT**

Made: February 18, 1994  
Filed: February 18, 1994

Amending Reg. 489 of R.R.O. 1990  
(Fishing Huts)

Note: Regulation 489 has not been amended in 1993. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

**1.—(1) Clause 3 (a) of Regulation 489 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:**

(a) after the last day of February, on the ice of,

- (i) Lake Scugog in Division 6,
- (ii) any waters in Division 8;

**(2) Subclause 3 (b) (iii) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

- (iii) any waters in the part of Division 4 in the counties of Simcoe and Dufferin, Lake Simcoe in the County of Simcoe and in the regional municipalities of Durham and York;

**(3) Clause 3 (b) of the Regulation is amended by adding the following subclause:**

- (x) any waters in the part of Division 16 commonly known as Severn Sound lying south of a line from the northernmost point of Sawlog Point in the Township of Tiny to

the Town of Honey Harbour in the Township of Georgian Bay.

HOWARD HAMPTON  
*Minister of Natural Resources*

Dated at Toronto on February 18, 1994.

10/94

**ONTARIO REGULATION 67/94**  
made under the  
**WINE CONTENT ACT**

Made: February 16, 1994  
Filed: February 18, 1994

Amending Reg. 1099 of R.R.O. 1990  
(Wine Blending Requirements)

Note: Regulation 1099 has not been amended in 1993. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

**1. Section 3 of Regulation 1099 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following subsection:**

(3) Despite subsection (2), the wineries may sell and the Liquor Control Board of Ontario may purchase brands of wine celled between February 1, 1994 and January 31, 1995 that contain less than 25 per cent Ontario grapes or grape products if,

- (a) 20,000 tons (18,144 tonnes) of Ontario grapes of the vinifera and French hybrid varieties set out in the Schedule are not available for purchase by the wineries; and
- (b) the percentage of Ontario grapes or grape products in the brands of wine reflects the current amount of Ontario grapes or grape products available to the wineries. O. Reg. 67/94, s. 1.

10/94

**ONTARIO REGULATION 68/94**  
made under the  
**GAMING CONTROL ACT, 1992**

Made: February 16, 1994  
Filed: February 18, 1994

**REGISTRATION OF SUPPLIERS AND  
GAMING ASSISTANTS—GAMES OF CHANCE  
NOT HELD IN CASINOS**

**DEFINITIONS**

**I. In this Regulation,**

“bingo caller” means an individual who is employed by a registered supplier and who, on behalf of the supplier, operates the equipment used for the random selection of numbers and calls the numbers at the playing of a lottery scheme for which a licence is required; (“meneur de jeu”)

“bingo hall owner or operator” means a person who owns or operates a class of bingo hall mentioned in section 15 and who provides facilities, equipment, callers, security, storage, event co-ordination or other related services with respect to the bingo hall; (“propriétaire ou exploitant de salle de bingo”)

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 68/94**  
pris en application de la  
**LOI DE 1992 SUR LA RÉGLEMENTATION DES JEUX**

pris le 16 février 1994  
déposé le 18 février 1994

**INSCRIPTION DES FOURNISSEURS ET DES  
PRÉPOSÉS AU JEU—JEUX DE HASARD  
NE SE DÉROULANT PAS DANS DES CASINOS**

**DÉFINITIONS**

**1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.**

«croupier» Particulier qui est employé par un fournisseur inscrit et qui, pour le compte de ce dernier, donne les cartes, supervise le déroulement d'une loterie pour laquelle une licence est exigée, fait fonctionner les roues ou facilite d'une autre façon le déroulement de la loterie. («croupier»)

«directeur de lieu réservé au jeu» Particulier qui est employé par un fournisseur inscrit et qui, pour le compte de ce dernier, administre un lieu réservé au déroulement d'une loterie pour laquelle une licence est exigée en supervisant d'autres préposés au jeu inscrits ou en administrant des installations, du matériel, des services de sécurité ou des services connexes. («gaming premises manager»)

“bingo paper or break open ticket manufacturer” means a person who manufactures for sale or distribution to another person bingo paper or break open tickets used in the playing of a lottery scheme for which a licence is required; (“fabricant de feuilles de bingo ou de billets à fenêtres”)

“break open ticket seller” means a person who sells break open tickets used in the playing of a lottery scheme for which a licence is required if the seller sells the tickets on behalf of a licensee at a premises other than the licensee’s premises; (“vendeur de billets à fenêtres”)

“croupier” means an individual who is employed by a registered supplier and who, on behalf of the supplier, deals cards, supervises the playing of a lottery scheme for which a licence is required, operates wheels or otherwise facilitates the playing of the lottery scheme; (“croupier”)

“gaming equipment manufacturer” means a person who manufactures for sale or distribution to another person any device or thing used in the playing of a lottery scheme for which a licence is required, except bingo paper and break open tickets; (“fabricant de matériel de jeu”)

“gaming equipment supplier” means a person who distributes, supplies, rents, leases or sells any device or thing used in the playing of a lottery scheme for which a licence is required, including bingo paper, break open tickets, gaming tables, wheels, chips, tokens or number verifiers, but does not include a gaming equipment manufacturer or a bingo paper or break open ticket manufacturer; (“fournisseur de matériel de jeu”)

“gaming premises manager” means an individual who is employed by a registered supplier and who, on behalf of the supplier, manages premises kept for the playing of a lottery scheme for which a licence is required by supervising other registered gaming assistants or by managing facilities, equipment, security or other related services; (“directeur de lieu réservé au jeu”)

“gaming services employee” means an individual who is employed by a registered supplier and who provides the supplier with administrative, management, consulting or sales services with respect to the organization of a lottery scheme for which a licence is required; (“employé de services relatifs au jeu”)

“gaming services supplier” means a person who provides gaming services for a lottery scheme for which a licence is required, including arranging the scheme, providing management, administrative or consulting services, supplying the services of registered gaming assistants or providing other related services, but does not include a bingo hall owner or operator. (“fournisseur de services relatifs au jeu”) O. Reg. 68/94, s. 1.

#### CLASSES OF REGISTRANTS AND GAMING PREMISES

2. The following classes of suppliers are established for the purpose of registration under the Act:

1. Bingo hall owner or operator.
2. Gaming services supplier.
3. Gaming equipment supplier.
4. Gaming equipment manufacturer.
5. Bingo paper or break open ticket manufacturer.
6. Break open ticket seller. O. Reg. 68/94, s. 2.

3. No person other than a supplier registered as a bingo hall owner or operator is authorized to do any of the actions described in the definition of “bingo hall owner or operator” in section 1. O. Reg. 68/94, s. 3.

«employé de services relatifs au jeu» Particulier qui est employé par un fournisseur inscrit et qui fournit à ce dernier des services d’administration, de gestion, de consultation ou de vente relatifs à l’organisation d’une loterie pour laquelle une licence est exigée. («gaming services employee»)

«fabricant de feuilles de bingo ou de billets à fenêtres» Personne qui fabrique, aux fins de vente ou de distribution à une autre personne, des feuilles de bingo ou des billets à fenêtres servant au déroulement d’une loterie pour laquelle une licence est exigée. («bingo paper or break open ticket manufacturer»)

«fabricant de matériel de jeu» Personne qui fabrique, aux fins de vente ou de distribution à une autre personne, un dispositif ou un accessoire servant au déroulement d’une loterie pour laquelle une licence est exigée, à l’exception de feuilles de bingo et de billets à fenêtres. («gaming equipment manufacturer»)

«fournisseur de matériel de jeu» Personne, autre qu’un fabricant de matériel de jeu ou un fabricant de feuilles de bingo ou de billets à fenêtres, qui distribue, fournit, loue ou vend un dispositif ou un accessoire servant au déroulement d’une loterie pour laquelle une licence est exigée, y compris des feuilles de bingo, des billets à fenêtres, des tables de jeu, des roues, des jetons ou des vérificateurs de numéros. («gaming equipment supplier»)

«fournisseur de services relatifs au jeu» Personne, autre qu’un propriétaire ou un exploitant de salle de bingo, qui fournit des services relatifs au jeu pour une loterie pour laquelle une licence est exigée, y compris l’organisation de la loterie, des services de gestion, d’administration ou de consultation, les services de préposés au jeu inscrits ou tout service connexe. («gaming services supplier»)

«meneur de jeu» Particulier qui est employé par un fournisseur inscrit et qui, pour le compte de ce dernier, fait fonctionner le matériel servant au tirage au hasard des numéros et annonce ces numéros lors d’une loterie pour laquelle une licence est exigée. («bingo caller»)

«propriétaire ou exploitant de salle de bingo» Personne qui possède ou qui exploite une salle de bingo d’une catégorie visée à l’article 15 et qui fournit des installations, du matériel, les services de meneurs de jeu, de sécurité, d’entreposage ou de coordination d’activités ou tout service connexe à l’égard d’une salle de bingo. («bingo hall owner or operator»)

«vendeur de billets à fenêtres» Personne qui vend des billets à fenêtres servant au déroulement d’une loterie pour laquelle une licence est exigée si elle vend ces billets pour le compte du titulaire d’une licence ailleurs que dans le lieu du titulaire de la licence. («break open ticket seller») Règl. de l’Ont. 68/94, art. 1.

#### CATÉGORIES DE PERSONNES INSCRITES ET DE LIEUX RÉSERVÉS AU JEU

2 Les catégories suivantes de fournisseurs sont établies aux fins de l’inscription aux termes de la Loi :

1. Propriétaire ou exploitant de salle de bingo.
2. Fournisseur de services relatifs au jeu.
3. Fournisseur de matériel de jeu.
4. Fabricant de matériel de jeu.
5. Fabricant de feuilles de bingo ou de billets à fenêtres.
6. Vendeur de billets à fenêtres. Règl. de l’Ont. 68/94, art. 2.

3 Seul un fournisseur inscrit comme propriétaire ou exploitant de salle de bingo est autorisé à faire les choses mentionnées dans la définition de «propriétaire ou exploitant de salle de bingo» à l’article 1. Règl. de l’Ont. 68/94, art. 3.



4. No person other than a supplier registered as a gaming services supplier or a casino gaming-related supplier is authorized to do any of the actions described in the definition of "gaming services supplier" in section 1. O. Reg. 68/94, s. 4.

5. No person other than a supplier registered as a gaming equipment supplier or a casino gaming-related supplier is authorized to do any of the actions described in the definition of "gaming equipment supplier" in section 1. O. Reg. 68/94, s. 5.

6. No person other than a supplier registered as a gaming equipment manufacturer or a casino gaming-related supplier is authorized to do any of the actions described in the definition of "gaming equipment manufacturer" in section 1. O. Reg. 68/94, s. 6.

7. No person other than a supplier registered as a bingo paper or break open ticket manufacturer is authorized to do any of the actions described in the definition of "bingo paper or break open ticket manufacturer" in section 1. O. Reg. 68/94, s. 7.

8. No person other than a supplier registered as a break open ticket seller is authorized to do any of the actions described in the definition of "break open ticket seller" in section 1. O. Reg. 68/94, s. 8.

9. The following classes of gaming assistants are established for the purpose of registration under the Act:

1. Gaming premises manager.
2. Gaming services employee.
3. Bingo caller.
4. Croupier. O. Reg. 68/94, s. 9.

10. No person other than a gaming assistant registered as a gaming premises manager is authorized to do any of the actions described in the definition of "gaming premises manager" in section 1. O. Reg. 68/94, s. 10.

11. No person other than a gaming assistant registered as a gaming services employee is authorized to do any of the actions described in the definition of "gaming services employee" in section 1. O. Reg. 68/94, s. 11.

12. No person other than a gaming assistant registered as a bingo caller is authorized to do any of the actions described in the definition of "bingo caller" in section 1. O. Reg. 68/94, s. 12.

13. No person other than a gaming assistant registered as a croupier, a casino key employee or a casino employee is authorized to do any of the actions described in the definition of "croupier" in section 1. O. Reg. 68/94, s. 13.

14. The following classes of persons are exempt from registration as suppliers or gaming assistants under the Act:

1. Individuals who provide services with respect to the playing of a lottery scheme for which a licence is required but who do not receive any remuneration or promise of remuneration for any of those services except for payment of an honorarium or out of pocket expenses as permitted under the terms of the licence.
2. Licensees who provide goods or services to themselves.
3. Full-time employees of a licensee, including those whose primary duty is fund raising, but not including persons whose primary duty is to provide gaming services that a registered supplier or registered gaming assistant would provide.

4. Seul un fournisseur inscrit comme fournisseur de services relatifs au jeu ou comme fournisseur de biens ou de services relatifs aux jeux d'un casino est autorisé à faire les choses mentionnées dans la définition de «fournisseur de services relatifs au jeu» à l'article 1. Règl. de l'Ont. 68/94, art. 4.

5. Seul un fournisseur inscrit comme fournisseur de matériel de jeu ou comme fournisseur de biens ou de services relatifs aux jeux d'un casino est autorisé à faire les choses mentionnées dans la définition de «fournisseur de matériel de jeu» à l'article 1. Règl. de l'Ont. 68/94, art. 5.

6. Seul un fournisseur inscrit comme fabricant de matériel de jeu ou comme fournisseur de biens ou de services relatifs aux jeux d'un casino est autorisé à faire les choses mentionnées dans la définition de «fabricant de matériel de jeu» à l'article 1. Règl. de l'Ont. 68/94, art. 6.

7. Seul un fournisseur inscrit comme fabricant de feuilles de bingo ou de billets à fenêtres est autorisé à faire les choses mentionnées dans la définition de «fabricant de feuilles de bingo ou de billets à fenêtres» à l'article 1. Règl. de l'Ont. 68/94, art. 7.

8. Seul un fournisseur inscrit comme vendeur de billets à fenêtres est autorisé à faire les choses mentionnées dans la définition de «vendeur de billets à fenêtres» à l'article 1. Règl. de l'Ont. 68/94, art. 8.

9. Les catégories suivantes de préposés au jeu sont établies aux fins de l'inscription aux termes de la Loi :

1. Directeur de lieu réservé au jeu.
2. Employé de services relatifs au jeu.
3. Meneur de jeu.
4. Croupier. Règl. de l'Ont. 68/94, art. 9.

10. Seul un préposé au jeu inscrit comme directeur de lieu réservé au jeu est autorisé à faire les choses mentionnées dans la définition de «directeur de lieu réservé au jeu» à l'article 1. Règl. de l'Ont. 68/94, art. 10.

11. Seul un préposé au jeu inscrit comme employé de services relatifs au jeu est autorisé à faire les choses mentionnées dans la définition de «employé de services relatifs au jeu» à l'article 1. Règl. de l'Ont. 68/94, art. 11.

12. Seul un préposé au jeu inscrit comme meneur de jeu est autorisé à faire les choses mentionnées dans la définition de «meneur de jeu» à l'article 1. Règl. de l'Ont. 68/94, art. 12.

13. Seul un préposé au jeu inscrit comme croupier, comme employé clé d'un casino ou comme employé d'un casino est autorisé à faire les choses mentionnées dans la définition de «croupier» à l'article 1. Règl. de l'Ont. 68/94, art. 13.

14. Les catégories de personnes suivantes sont dispensées de l'inscription comme fournisseurs ou comme préposés au jeu aux termes de la Loi :

1. Les particuliers qui fournissent des services relatifs au déroulement d'une loterie pour laquelle une licence est exigée sans toucher de rémunération et sans promesse de rémunération pour ces services, à l'exception des honoraires ou des frais remboursables permis par la licence.
2. Les titulaires de licence qui se fournissent des biens ou des services.
3. Les employés à plein temps d'un titulaire de licence, y compris ceux dont la fonction principale est de collecter des fonds, à l'exclusion toutefois des personnes dont la fonction principale est de fournir des services relatifs au jeu qu'offriraient un fournisseur ou un préposé au jeu inscrits.



4. Owners or operators of premises who grant leases of premises kept for the playing of a lottery scheme for which a licence is required but who do not have an interest in the lottery scheme played at the premises, unless the owners or operators are engaged in other activities that would require them to register under the Act.
  5. Owners or operators of premises who grant leases of premises kept for the playing of a lottery scheme for which a licence is required at which no more than one bingo event is conducted in any seven-day period, unless the owners or operators are engaged in other activities that would require them to register under the Act.
  6. Individuals who are employed as runners at a bingo event to verify winning numbers held by players and who may also sell bingo paper, unless they are engaged in other activities that would require them to register under the Act.
  7. Employees of a registered break open ticket seller, unless they are engaged in other activities that would require them to register under the Act. O. Reg. 68/94, s. 14,
15. For the purposes of the registration of a bingo hall owner or operator, the following classes of bingo halls are established as gaming premises:
1. A Class A bingo hall is a premises other than a Class B bingo hall, where four or more bingo events are conducted in any seven-day period during the registration period of the hall owner or operator.
  2. A Class B bingo hall is a premises operated not for profit, by a licensee, an association of licensees or a person who in the opinion of the Registrar is eligible to be issued a licence where four or more bingo events are conducted in any seven-day period during the registration period of the hall owner or operator.
  3. A Class C bingo hall is a premises where no more than three bingo events are conducted in any seven-day period during the registration period of the hall owner or operator. O. Reg. 68/94, s. 15.
4. Les propriétaires ou les exploitants de lieux qui louent à bail des lieux réservés au déroulement d'une loterie pour laquelle une licence est exigée, mais qui n'ont aucun intérêt dans la loterie qui se déroule dans ces lieux, à moins qu'ils ne se livrent à d'autres activités qui exigeraient leur inscription aux termes de la Loi.
  5. Les propriétaires ou les exploitants de lieux qui louent à bail des lieux réservés au déroulement d'une loterie pour laquelle une licence est exigée, dans lesquels il n'est pas mis sur pied plus d'une activité de bingo durant une période de sept jours, à moins qu'ils ne se livrent à d'autres activités qui exigeraient leur inscription aux termes de la Loi.
  6. Les particuliers qui sont employés comme messagers lors d'une activité de bingo pour vérifier les numéros gagnants des joueurs et qui peuvent aussi vendre des feuilles de bingo, à moins qu'ils ne se livrent à d'autres activités qui exigeraient leur inscription aux termes de la Loi.
  7. Les employés d'un vendeur de billets à fenêtres inscrit, à moins qu'ils ne se livrent à d'autres activités qui exigeraient leur inscription aux termes de la Loi. Règl. de l'Ont. 68/94, art. 14.
- 15 Aux fins de l'inscription d'un propriétaire ou d'un exploitant de salle de bingo, les catégories suivantes de salles de bingo sont établies à titre de lieux réservés au jeu :
1. Une salle de bingo de catégorie A est un lieu autre qu'une salle de bingo de catégorie B où sont mises sur pied au moins quatre activités de bingo durant une période de sept jours au cours de la période d'inscription du propriétaire ou de l'exploitant de la salle.
  2. Une salle de bingo de catégorie B est un lieu qui est exploité sans but lucratif par un titulaire de licence, par une association de titulaires de licence ou par une personne qui, de l'avis du registrateur, a le droit de se voir délivrer une licence, et où sont mises sur pied au moins quatre activités de bingo durant une période de sept jours au cours de la période d'inscription du propriétaire ou de l'exploitant de la salle.
  3. Une salle de bingo de catégorie C est un lieu où ne sont pas mises sur pied plus de trois activités de bingo durant une période de sept jours au cours de la période d'inscription du propriétaire ou de l'exploitant de la salle. Règl. de l'Ont. 68/94, art. 15.

## APPLICATIONS

16.—(1) An application for registration or renewal of registration as a supplier of a class mentioned in section 2 or as a gaming assistant of a class mentioned in section 9 shall be in a form provided by the Registrar and shall state the class or classes of registration for which the applicant is applying and an address for service in Ontario.

(2) The application shall be accompanied by the fee payable in accordance with section 33 and that is sufficient to cover,

- (a) the term of registration that the Registrar indicates to the applicant will apply, in the case of an application for the first renewal of a registration that was originally granted before December 16, 1993; or
- (b) the term of the registration that the applicant is applying for, in all other cases. O. Reg. 68/94, s. 16.

## REGISTRATION OF SUPPLIERS

17. Every person who, on February 1, 1993, was actively engaged in the business of providing goods or services with respect to the playing of a lottery scheme for which a licence is required is exempt from section 4 of the Act until April 1, 1993. O. Reg. 68/94, s. 17.

## DEMANDES

16 (1) La demande d'inscription ou de renouvellement d'inscription comme fournisseur d'une catégorie visée à l'article 2 ou comme préposé au jeu d'une catégorie visée à l'article 9 est rédigée selon la formule fournie par le registrateur. Elle fait mention de la ou des catégories d'inscription demandées et d'un domicile élu en Ontario.

(2) La demande est accompagnée des droits qui sont payables conformément à l'article 33 et qui sont suffisants pour couvrir, selon le cas :

- a) la durée de l'inscription applicable que le registrateur indique à l'auteur de la demande, dans le cas d'une première demande de renouvellement d'une inscription qui a été accordée à l'origine avant le 16 décembre 1993;
- b) la durée de l'inscription que demande l'auteur de la demande, dans tous les autres cas. Règl. de l'Ont. 68/94, art. 16.

## INSCRIPTION DES FOURNISSEURS

17 Quiconque, le 1<sup>er</sup> février 1993, exploite activement une entreprise consistant à fournir des biens ou des services relatifs au déroulement d'une loterie pour laquelle une licence est exigée est soustrait à l'application de l'article 4 de la Loi jusqu'au 1<sup>er</sup> avril 1993. Règl. de l'Ont. 68/94, art. 17.

18.—(1) The Registrar may grant conditional registration as a supplier of a class mentioned in section 2 to a person who,

- (a) on February 1, 1993, was actively engaged in the business of providing goods or services with respect to the playing of a lottery scheme for which a licence is required; and
- (b) on or before March 2, 1993, submits a completed application for registration as a supplier of a class mentioned in section 2.

(2) Upon granting a conditional registration to a person, the Registrar shall send the person a certificate stating that the person has been conditionally registered under the Act.

(3) A conditional registration expires on the earliest of the following days:

1. The day on which the Registrar grants or refuses the registrant's application under subsection 19 (1).
2. January 31, 1994, if it is not renewed under subsection (4).
3. January 31, 1995, if it is renewed under subsection (4).

(4) The Registrar shall renew a conditional registration that has not expired if, before February 1, 1994, the registrant submits an application for renewal to the Registrar.

(5) The application for renewal shall be in a form provided by the Registrar and shall be accompanied by the fee set out in the Schedule that is sufficient to cover a registration that would expire on January 31, 1995.

(6) Section 13 of the Act does not apply to the expiration of a conditional registration. O. Reg. 68/94, s. 18.

19.—(1) Upon receiving a completed application for registration or renewal of registration as a supplier of a class mentioned in section 2, the Registrar shall consider the application and either grant it or refuse it.

(2) Upon granting an application, the Registrar shall issue a certificate of registration to the applicant stating the expiry date of the registration.

(3) A registration that is granted expires,

- (a) on January 31, 1994 if the registrant holds a conditional registration that has not been renewed before the registration is granted;
- (b) on January 31, 1995 if the registrant holds a conditional registration that has been renewed before the registration is granted;
- (c) one year from the day on which it is granted if it is granted before December 16, 1993 but not in a case described in clause (a) or (b); or
- (d) two years from the day on which it is granted, in all other cases.

(4) A registration that is renewed expires,

- (a) at a time that the Registrar determines but that is not later than two years from the day on which it is renewed, if the registration was originally granted before December 16, 1993 and is being renewed for the first time; or

18 (1) Le registrateur peut accorder une inscription conditionnelle comme fournisseur d'une catégorie visée à l'article 2 à une personne qui réunit les conditions suivantes :

- a) le 1<sup>er</sup> février 1993, cette personne exploite activement une entreprise consistant à fournir des biens ou des services relatifs au déroulement d'une loterie pour laquelle une licence est exigée;
- b) au plus tard le 2 mars 1993, cette personne présente une demande, dûment remplie, d'inscription comme fournisseur d'une catégorie visée à l'article 2.

(2) Lorsqu'il accorde une inscription conditionnelle à une personne, le registrateur lui fait parvenir un certificat mentionnant qu'elle est inscrite conditionnellement aux termes de la Loi.

(3) L'inscription conditionnelle prend fin celui des jours suivants qui arrive en premier :

1. Le jour de l'approbation ou du rejet de la demande de la personne inscrite par le registrateur aux termes du paragraphe 19 (1).
2. Le 31 janvier 1994, si elle n'est pas renouvelée aux termes du paragraphe (4).
3. Le 31 janvier 1995, si elle est renouvelée aux termes du paragraphe (4).

(4) Le registrateur renouvelle une inscription conditionnelle qui n'a pas encore pris fin si la personne inscrite lui présente une demande de renouvellement avant le 1<sup>er</sup> février 1994.

(5) La demande de renouvellement est rédigée selon la formule fournie par le registrateur et est accompagnée des droits qui sont fixés dans l'annexe et qui sont suffisants pour couvrir une inscription qui prendrait fin le 31 janvier 1995.

(6) L'article 13 de la Loi ne s'applique pas lorsqu'une inscription conditionnelle prend fin. Règl. de l'Ont. 68/94, art. 18.

19 (1) Lorsque le registrateur reçoit une demande, dûment remplie, d'inscription ou de renouvellement d'inscription comme fournisseur d'une catégorie visée à l'article 2, il l'étudie et soit l'approuve, soit la rejette.

(2) Lorsque le registrateur approuve la demande, il délivre à son auteur un certificat d'inscription mentionnant la date à laquelle l'inscription prend fin.

(3) L'inscription qui est accordée prend fin :

- a) le 31 janvier 1994, si la personne inscrite est titulaire d'une inscription conditionnelle qui n'a pas été renouvelée avant que l'inscription ne lui soit accordée;
- b) le 31 janvier 1995, si la personne inscrite est titulaire d'une inscription conditionnelle qui a été renouvelée avant que l'inscription ne lui soit accordée;
- c) un an après le jour où elle est accordée si elle l'est avant le 16 décembre 1993, sauf dans les cas prévus à l'alinéa a) ou b);
- d) deux ans après le jour où elle est accordée, dans tous les autres cas.

(4) L'inscription qui est renouvelée prend fin :

- a) au moment que le registrateur détermine, mais au plus tard deux ans après le jour de son renouvellement, si elle a été accordée à l'origine avant le 16 décembre 1993 et est renouvelée pour la première fois;

- (b) two years from the day on which it is renewed, in all other cases. O. Reg. 68/94, s. 19.

## REGISTRATION OF GAMING ASSISTANTS

20. Every person who, on February 1, 1993, was actively engaged in the business of participating in or facilitating in any manner the playing of a lottery scheme for which a licence is required is exempt from section 5 of the Act until July 31, 1993. O. Reg. 68/94, s. 20.

21.—(1) The Registrar may grant conditional registration as a gaming assistant of a class mentioned in section 9 to a person who,

- (a) on February 1, 1993, was actively engaged in the business of participating in or facilitating in any manner the playing of a lottery scheme for which a licence is required; and

- (b) on or before May 1, 1993, submits a completed application for registration as a gaming assistant of a class mentioned in section 9.

(2) Upon granting a conditional registration to a person, the Registrar shall send the person a certificate stating that the person has been conditionally registered under the Act.

(3) A conditional registration expires on the earliest of the following days:

1. The day on which the Registrar grants or refuses the registrant's application under subsection 22 (1).
2. July 31, 1994, if it is not renewed under subsection (4).
3. July 31, 1995, if it is renewed under subsection (4).

(4) The Registrar shall renew a conditional registration that has not expired if, before August 1, 1994, the registrant submits an application for renewal to the Registrar.

(5) The application for renewal shall be in a form provided by the Registrar and shall be accompanied by the fee set out in the Schedule that is sufficient to cover a registration that would expire on July 31, 1995. O. Reg. 68/94, s. 21.

22.—(1) Upon receiving a completed application for registration or renewal of registration as a gaming assistant of a class mentioned in section 9, the Registrar shall consider the application and either grant it or refuse it.

(2) Upon granting an application, the Registrar shall issue a certificate of registration to the applicant stating the expiry date of the registration.

(3) A registration that is granted expires,

- (a) on July 31, 1994 if the registrant holds a conditional registration that has not been renewed before the registration is granted;
- (b) on July 31, 1995 if the registrant holds a conditional registration that has been renewed before the registration is granted;
- (c) one year from the day on which it is granted if it is granted before December 16, 1993 but not in a case described in clause (a) or (b); or
- (d) two years from the day on which it is granted, in all other cases.

- b) deux ans après le jour de son renouvellement, dans tous les autres cas. Règl. de l'Ont. 68/94, art. 19.

## INSCRIPTION DES PRÉPOSÉS AU JEU

20. Quiconque, le 1<sup>er</sup> février 1993, exploite activement une entreprise consistant à participer à une loterie pour laquelle une licence est exigée ou à en faciliter le déroulement de quelque façon que ce soit est soustrait à l'application de l'article 5 de la Loi jusqu'au 31 juillet 1993. Règl. de l'Ont. 68/94, art. 20.

21 (1) Le registrateur peut accorder une inscription conditionnelle comme préposé au jeu d'une catégorie visée à l'article 9 à une personne qui réunit les conditions suivantes :

- a) le 1<sup>er</sup> février 1993, cette personne exploite activement une entreprise consistant à participer à une loterie pour laquelle une licence est exigée ou à en faciliter le déroulement de quelque façon que ce soit;

- b) au plus tard le 1<sup>er</sup> mai 1993, cette personne présente une demande, dûment remplie, d'inscription comme préposé au jeu d'une catégorie visée à l'article 9.

(2) Lorsqu'il accorde une inscription conditionnelle à une personne, le registrateur lui fait parvenir un certificat mentionnant qu'elle est inscrite conditionnellement aux termes de la Loi.

(3) L'inscription conditionnelle prend fin celui des jours suivants qui arrive en premier :

1. Le jour de l'approbation ou du rejet de la demande de la personne inscrite par le registrateur aux termes du paragraphe 22 (1).
2. Le 31 juillet 1994, si elle n'est pas renouvelée aux termes du paragraphe (4).
3. Le 31 juillet 1995, si elle est renouvelée aux termes du paragraphe (4).

(4) Le registrateur renouvelle une inscription conditionnelle qui n'a pas encore pris fin si la personne inscrite lui présente une demande de renouvellement avant le 1<sup>er</sup> août 1994.

(5) La demande de renouvellement est rédigée selon la formule fournie par le registrateur et est accompagnée des droits qui sont fixés dans l'annexe et qui sont suffisants pour couvrir une inscription qui prendrait fin le 31 juillet 1995. Règl. de l'Ont. 68/94, art. 21.

22 (1) Lorsque le registrateur reçoit une demande, dûment remplie, d'inscription ou de renouvellement d'inscription comme préposé au jeu d'une catégorie visée à l'article 9, il l'étudie et soit l'approuve, soit la rejette.

(2) Lorsque le registrateur approuve la demande, il délivre à son auteur un certificat d'inscription mentionnant la date à laquelle l'inscription prend fin.

(3) L'inscription qui est accordée prend fin :

- a) le 31 juillet 1994, si la personne inscrite est titulaire d'une inscription conditionnelle qui n'a pas été renouvelée avant que l'inscription ne lui soit accordée;
- b) le 31 juillet 1995, si la personne inscrite est titulaire d'une inscription conditionnelle qui a été renouvelée avant que l'inscription ne lui soit accordée;
- c) un an après le jour où elle est accordée si elle l'est avant le 16 décembre 1993, sauf dans les cas prévus à l'alinéa a) ou b);
- d) deux ans après le jour où elle est accordée, dans tous les autres cas.

(4) A registration that is renewed expires,

- (a) at a time that the Registrar determines but that is not later than two years from the day on which it is renewed, if the registration was originally granted before December 16, 1993 and is being renewed for the first time; or
- (b) two years from the day on which it is renewed, in all other cases.

(5) Section 13 of the Act does not apply to the expiration of a conditional registration. O. Reg. 68/94, s. 22.

23. All classes of gaming assistants mentioned in section 9 are exempt from the requirement in clause 5 (1) (b) of the Act to have a registered supplier named in their registration. O. Reg. 68/94, s. 23.

#### AMENDMENTS AND CANCELLATIONS

24.—(1) A supplier of a class mentioned in section 2 may, before the expiry of the supplier's registration, apply to the Registrar to have any of the following added to the registration:

- 1. Another class of supplier mentioned in section 2.
- 2. The class of casino gaming-related supplier.
- 3. The class of casino non-gaming-related supplier.

(2) A supplier registered as a bingo hall owner or operator may, before the expiry of the supplier's registration, apply to the Registrar to add to the registration a class of bingo hall for which the registration will be effective.

(3) A gaming assistant of a class mentioned in section 9, other than a croupier, may, before the expiry of the gaming assistant's registration, apply to the Registrar to have any of the following added to the registration:

- 1. Another class of gaming assistant mentioned in section 9.
- 2. The class of casino key employee.
- 3. The class of casino employee.

(4) A croupier may, before the expiry of his or her registration as a gaming assistant, apply to the Registrar to have another class of gaming assistant mentioned in section 9 added to the registration.

(5) An application under this section shall state the addition for which the applicant is applying and shall be submitted to the Registrar in a form provided by the Registrar.

(6) An applicant shall pay to the Registrar, when making the application,

- (a) the amount of the registration fee for the class for which the applicant is applying, prorated for the number of months then remaining before the expiry of the applicant's registration, if the application is made by a supplier; or
- (b) the amount of the registration fee for the class for which the applicant is applying, if the application is made by a gaming assistant.

(7) For the purposes of clause (6) (a) a part of a month shall count as a full month. O. Reg. 68/94, s. 24.

25.—(1) A supplier of a class mentioned in section 2 may, before the expiry of the supplier's registration, apply to the Registrar to have any or all of the classes of supplier or bingo hall, except for one class, deleted from the registration.

(4) L'inscription qui est renouvelée prend fin :

- a) au moment que le registrateur détermine, mais au plus tard deux ans après le jour de son renouvellement, si elle a été accordée à l'origine avant le 16 décembre 1993 et est renouvelée pour la première fois;
- b) deux ans après le jour de son renouvellement, dans tous les autres cas.

(5) L'article 13 de la Loi ne s'applique pas lorsqu'une inscription conditionnelle prend fin. Règl. de l'Ont. 68/94, art. 22.

23 Toutes les catégories de préposés au jeu visées à l'article 9 sont soustraites à l'application de l'alinéa 5 (1) b) de la Loi selon lequel un fournisseur inscrit doit être nommé sur leur inscription. Règl. de l'Ont. 68/94, art. 23.

#### MODIFICATIONS ET ANNULATIONS

24 (1) Le fournisseur d'une catégorie visée à l'article 2 peut, avant que son inscription ne prenne fin, demander au registrateur de faire ajouter à cette dernière l'une ou l'autre des catégories suivantes :

- 1. Une autre catégorie de fournisseur visée à l'article 2.
- 2. La catégorie de fournisseur de biens ou de services relatifs aux jeux d'un casino.
- 3. La catégorie de fournisseur de biens ou de services non relatifs aux jeux d'un casino.

(2) Un fournisseur inscrit comme propriétaire ou exploitant de salle de bingo peut, avant que son inscription ne prenne fin, demander au registrateur d'ajouter à cette dernière une catégorie de salle de bingo pour laquelle son inscription sera valable.

(3) Le préposé au jeu d'une catégorie visée à l'article 9, à l'exception d'un croupier, peut, avant que son inscription ne prenne fin, demander au registrateur de faire ajouter à cette dernière l'une ou l'autre des catégories suivantes :

- 1. Une autre catégorie de préposé au jeu visée à l'article 9.
- 2. La catégorie d'employé clé d'un casino.
- 3. La catégorie d'employé d'un casino.

(4) Le croupier peut, avant que son inscription comme préposé au jeu ne prenne fin, demander au registrateur de faire ajouter à cette dernière une autre catégorie de préposé au jeu visée à l'article 9.

(5) La demande visée au présent article énonce l'ajout qui en fait l'objet et est présentée au registrateur selon la formule qu'il fournit.

(6) L'auteur de la demande verse au registrateur, au moment où il présente sa demande :

- a) le montant des droits d'inscription de la catégorie qui fait l'objet de la demande, calculé en proportion du nombre de mois qui restent à courir jusqu'à la fin de l'inscription, si l'auteur de la demande est un fournisseur;
- b) le montant des droits d'inscription de la catégorie qui fait l'objet de la demande, si l'auteur de la demande est un préposé au jeu.

(7) Pour l'application de l'alinéa (6) a), une fraction de mois compte pour un mois complet. Règl. de l'Ont. 68/94, art. 24.

25 (1) Le fournisseur d'une catégorie visée à l'article 2 peut, avant que son inscription ne prenne fin, demander au registrateur de faire supprimer de son inscription toute ou partie des catégories de fournisseur ou de salle de bingo, à condition d'en préserver une.

(2) An application under this section shall state the deletion for which the applicant is applying and shall be submitted to the Registrar in a form provided by the Registrar.

(3) Upon granting an application under this section, the Registrar shall refund to the applicant the amount of the registration fee that relates to the deletion and that is prorated for the number of full months then remaining before the expiry of the registration. O. Reg. 68/94, s. 25.

26. The expiry date of a registration does not change if the Registrar grants an application under section 24 or 25. O. Reg. 68/94, s. 26.

27. If, under section 16 of the Act, the Registrar cancels a registration of a supplier of a class mentioned in section 2, the Registrar shall refund to the supplier the amount of the applicable registration fee that is prorated for the number of full months then remaining before the time on which the registration would have expired if it had not been cancelled. O. Reg. 68/94, s. 27.

#### TERMS OF REGISTRATION

28. The requirements set out in sections 29 to 32 for registered suppliers of a class mentioned in section 2 or registered gaming assistants of a class mentioned in section 9 are terms of their registration. O. Reg. 68/94, s. 28.

29.—(1) Every registered supplier of a class mentioned in section 2 shall be responsible for the conduct of every person employed by the supplier in the performance of their duties in relation to the supplier's registration.

(2) Every registered supplier of a class mentioned in section 2 shall keep the Registrar informed in writing of all registered gaming assistants who provide services to the supplier. O. Reg. 68/94, s. 29.

30. Every supplier registered as a bingo hall owner or operator shall provide facilities, equipment, callers, security, storage and event coordination in respect of every gaming premises that the supplier owns or operates. O. Reg. 68/94, s. 30.

31.—(1) For the purposes of section 26 of the Act, the premises at which a registered supplier of a class mentioned in section 2 shall keep the records required under the Act shall not be a dwelling unless the Registrar approves the premises in writing.

(2) No registered supplier of a class mentioned in section 2 shall provide goods or services with respect to the playing of a lottery scheme for which a licence is required except at the business premises identified in the supplier's registration or such other premises as the Registrar approves in writing.

(3) Every registered supplier of a class mentioned in section 2 shall prominently display the supplier's certificate of registration or a copy of the certificate at the business premises identified in the supplier's registration.

(4) In addition to subsection (3), every supplier registered as a bingo hall owner or operator shall prominently display the supplier's certificate of registration or a copy of the certificate at each bingo hall that the supplier owns or operates. O. Reg. 68/94, s. 31.

32.—(1) Every registered supplier of a class mentioned in section 2 and registered gaming assistant of a class mentioned in section 9 shall comply with the terms of,

- (a) the licence for the lottery scheme in respect of which the person provides goods or services; and
- (b) any order of the Lieutenant Governor in Council made under the authority of the *Criminal Code* (Canada) in respect of the licence.

(2) La demande visée au présent article énonce la suppression qui en fait l'objet et est présentée au registrateur selon la formule qu'il fournit.

(3) Lorsque le registrateur approuve la demande visée au présent article, il rembourse à son auteur le montant des droits d'inscription qui est en rapport avec la suppression et qui est calculé en proportion du nombre de mois complets qui restent à courir jusqu'à la fin de l'inscription. Règl. de l'Ont. 68/94, art. 25.

26 L'approbation, par le registrateur, de la demande visée à l'article 24 ou 25 ne modifie pas le jour où l'inscription prend fin. Règl. de l'Ont. 68/94, art. 26.

27 Si le registrateur annule l'inscription d'un fournisseur d'une catégorie visée à l'article 2 aux termes de l'article 16 de la Loi, il rembourse à ce dernier le montant des droits d'inscription applicables, calculé en proportion du nombre de mois complets qui restent à courir jusqu'au jour où l'inscription aurait pris fin si elle n'avait pas été annulée. Règl. de l'Ont. 68/94, art. 27.

#### CONDITIONS D'INSCRIPTION

28 Les exigences énoncées aux articles 29 à 32 constituent des conditions d'inscription des fournisseurs inscrits d'une catégorie visée à l'article 2 ou des préposés au jeu inscrits d'une catégorie visée à l'article 9. Règl. de l'Ont. 68/94, art. 28.

29 (1) Le fournisseur inscrit d'une catégorie visée à l'article 2 est responsable de la conduite des personnes qu'il emploie dans l'exercice de leurs fonctions en rapport avec son inscription.

(2) Le fournisseur inscrit d'une catégorie visée à l'article 2 informe par écrit le registrateur de l'identité de tous les préposés au jeu inscrits qui lui fournissent des services. Règl. de l'Ont. 68/94, art. 29.

30 Le fournisseur inscrit comme propriétaire ou exploitant d'une salle de bingo fournit les installations, le matériel, les services de meneurs de jeu, de sécurité, d'entreposage et de coordination d'activités à l'égard de tout lieu réservé au jeu qu'il possède ou exploite. Règl. de l'Ont. 68/94, art. 30.

31 (1) Pour l'application de l'article 26 de la Loi, les locaux dans lesquels le fournisseur inscrit d'une catégorie visée à l'article 2 conserve les registres exigés par la Loi ne peuvent être un logement, sauf approbation écrite du registrateur.

(2) Nul fournisseur inscrit d'une catégorie visée à l'article 2 ne peut fournir des biens ou des services relatifs au déroulement d'une loterie pour laquelle une licence est exigée si ce n'est dans les locaux commerciaux indiqués sur son inscription ou dans les autres locaux approuvés par écrit par le registrateur.

(3) Le fournisseur inscrit d'une catégorie visée à l'article 2 affiche bien en vue son certificat d'inscription ou une copie de ce dernier dans les locaux commerciaux indiqués sur son inscription.

(4) Outre l'exigence mentionnée au paragraphe (3), le fournisseur inscrit comme propriétaire ou exploitant de salle de bingo affiche bien en vue son certificat d'inscription ou une copie de ce dernier dans chaque salle de bingo qu'il possède ou exploite. Règl. de l'Ont. 68/94, art. 31.

32 (1) Tout fournisseur inscrit d'une catégorie visée à l'article 2 ou tout préposé au jeu inscrit d'une catégorie visée à l'article 9 respecte les conditions :

- a) de la licence relative à la loterie pour laquelle la personne fournit des biens ou des services;
- b) de tout décret pris en vertu du *Code criminel* (Canada) relativement à la licence.

(2) A registered gaming assistant of a class mentioned in section 9 shall wear, while on duty, in a visible manner the photo identification portion of the certificate of registration.

(3) A registrant whose registration is revoked, suspended or cancelled or who requests cancellation of registration under section 16 of the Act shall immediately return to the Registrar by registered mail,

- (a) the registrant's certificate of registration, if the registrant is a supplier; and
- (b) the registrant's certificate of registration and identification card, if the registrant is a gaming assistant. O. Reg. 68/94, s. 32.

## FEES

33.—(1) The fees set out in the Schedule are payable for each year during the term of a registration and shall be paid to the Registrar at the time an application is made, unless the Registrar authorizes their payment in equal yearly instalments, in the case of a registration having a term of two years.

(2) The registration of a registrant expires if the registrant does not pay a yearly instalment of fees on the day specified by the Registrar. O. Reg. 68/94, s. 33.

34.—(1) Subject to subsection (2), upon refusing to grant an application for registration or renewal of registration as a supplier of a class mentioned in section 2, the Registrar shall refund to the applicant the registration fee less,

- (a) \$75 in the case of a bingo hall owner or operator of a Class C bingo hall or a break open ticket seller; or
- (b) \$250 in all other cases.

(2) Upon refusing to grant an application for registration as a supplier of a class mentioned in section 2 to an applicant who holds a conditional registration under section 18 immediately before the application is refused, the Registrar shall refund to the applicant the amount of the registration fee that is prorated for the number of full months then remaining before January 31, 1994. O. Reg. 68/94, s. 34.

35.—(1) An applicant for registration under this Regulation shall pay to the Registrar the amount of \$10,000, or such other amount that the Registrar determines, if the Registrar determines that an investigation under section 9 of the Act is necessary with respect to the applicant.

(2) The Registrar shall use the amount paid by the applicant to pay the reasonable costs of the investigation and shall return the balance, if any, to the applicant. O. Reg. 68/94, s. 35.

36. The following fees are payable to the Registrar for the services indicated:

- |  |         |
|--|---------|
| 1. Replacement certificate of registration as a supplier of a class mentioned in section 2 . . . . .         | \$50.00 |
| 2. Replacement certificate of registration as a gaming assistant of a class mentioned in section 9 . . . . . | 25.00   |
| 3. Replacement identification card for a gaming assistant of a class mentioned in section 9 . . . . .        | 25.00   |

O. Reg. 68/94, s. 36.

37. Ontario Regulations 22/93, 132/93 and 893/93 are revoked.

(2) Le préposé au jeu inscrit d'une catégorie visée à l'article 9 porte bien en vue la carte photo de son certificat d'inscription lorsqu'il est de service.

(3) La personne inscrite dont l'inscription est révoquée, suspendue ou annulée ou qui demande l'annulation de son inscription aux termes de l'article 16 de la Loi fait immédiatement parvenir au registrateur par courrier recommandé :

- a) son certificat d'inscription, s'il s'agit d'un fournisseur;
- b) son certificat d'inscription et sa carte d'identité, s'il s'agit d'un préposé au jeu. Règl. de l'Ont. 68/94, art. 32.

## DROITS

33 (1) Les droits fixés dans l'annexe sont payables pour chaque année de l'inscription et sont versés au registrateur au moment de la présentation de la demande, sauf si ce dernier autorise leur versement par acomptes annuels égaux dans le cas d'une inscription d'une durée de deux ans.

(2) L'inscription d'une personne inscrite prend fin si cette dernière ne verse pas un acompte annuel des droits le jour précisé par le registrateur. Règl. de l'Ont. 68/94, art. 33.

34 (1) Sous réserve du paragraphe (2), lorsque le registrateur rejette une demande d'inscription ou de renouvellement d'inscription comme fournisseur d'une catégorie visée à l'article 2, il rembourse à l'auteur de la demande les droits d'inscription moins :

- a) 75 \$, dans le cas d'un propriétaire ou exploitant de salle de bingo de catégorie C ou d'un vendeur de billets à fenêtres;
- b) 250 \$, dans tous les autres cas.

(2) Lorsque le registrateur rejette la demande d'inscription comme fournisseur d'une catégorie visée à l'article 2 d'une personne qui est titulaire d'une inscription conditionnelle aux termes de l'article 18 immédiatement avant le rejet de la demande, il rembourse à cette personne le montant des droits d'inscription, calculé en proportion du nombre de mois complets qui restent à courir jusqu'au 31 janvier 1994. Règl. de l'Ont. 68/94, art. 34.

35 (1) Si le registrateur détermine qu'il est nécessaire de mener une enquête sur l'auteur de la demande d'inscription aux termes de l'article 9 de la Loi, ce dernier verse au registrateur la somme de 10 000 \$ ou toute autre somme fixée par le registrateur.

(2) Le registrateur affecte la somme versée par l'auteur de la demande au règlement des frais raisonnables d'enquête et rembourse le solde, le cas échéant, à l'auteur de la demande. Règl. de l'Ont. 68/94, art. 35.

36 Les droits suivants sont payables au registrateur au titre des services indiqués :

- |  |          |
|--|----------|
| 1. Remplacement d'un certificat d'inscription comme fournisseur d'une catégorie visée à l'article 2 . . . . .    | 50,00 \$ |
| 2. Remplacement d'un certificat d'inscription comme préposé au jeu d'une catégorie visée à l'article 9 . . . . . | 25,00    |
| 3. Remplacement d'une carte d'identité de préposé au jeu d'une catégorie visée à l'article 9 . . . . .           | 25,00    |

Règl. de l'Ont. 68/94, art. 36.

37 Les Règlements de l'Ontario 22/93, 132/93 et 893/93 sont abrogés.

## Schedule

## Annexe

## REGISTRATION FEES

## DROITS D'INSCRIPTION

Item	Applicant	Annual Fee
1.	A bingo hall owner or operator of,	
	(a) a Class A bingo hall	\$10,000 for each hall
	(b) a Class B bingo hall	\$2,000 for each hall
	(c) a Class C bingo hall	\$500 for each hall
2.	A bingo hall owner or operator of the following bingo halls where break open tickets are sold in conjunction with the conduct of a bingo event,	
	(a) a Class A bingo hall	\$2,000 for each hall in addition to the fees set out in clause (a) of item 1
	(b) a Class B bingo hall	\$500 for each hall in addition to the fees set out in clause (b) of item 1
	(c) a Class C bingo hall	\$200 for each hall in addition to the fees set out in clause (c) of item 1
3.	A gaming services supplier	\$3,000
4.	A gaming equipment supplier	\$1,000
5.	A gaming equipment manufacturer	\$2,000
6.	A bingo paper or break open ticket manufacturer	\$10,000
7.	A break open ticket seller	\$200
8.	A gaming premises manager	\$50
9.	A gaming services employee	\$50
10.	A bingo caller	\$50
11.	A croupier	\$50

Point	Auteur de la demande	Droits annuels
1.	Le propriétaire ou l'exploitant :	
	a) d'une salle de bingo de catégorie A	10 000 \$ par salle
	b) d'une salle de bingo de catégorie B	2 000 \$ par salle
	c) d'une salle de bingo de catégorie C	500 \$ par salle
2.	Le propriétaire ou l'exploitant d'une des salles de bingo suivantes où l'on vend des billets à fenêtres en même temps que l'on tient une activité de bingo :	
	a) une salle de bingo de catégorie A	2 000 \$ par salle en sus des droits indiqués à l'alinéa a) du point 1
	b) une salle de bingo de catégorie B	500 \$ par salle en sus des droits indiqués à l'alinéa b) du point 1
	c) une salle de bingo de catégorie C	200 \$ par salle en sus des droits indiqués à l'alinéa c) du point 1
3.	Un fournisseur de services relatifs au jeu	3 000 \$
4.	Un fournisseur de matériel de jeu	1 000 \$
5.	Un fabricant de matériel de jeu	2 000 \$
6.	Un fabricant de feuilles de bingo ou de billets à fenêtres	10 000 \$
7.	Un vendeur de billets à fenêtres	200 \$
8.	Un directeur de lieu réservé au jeu	50 \$
9.	Un employé de services relatifs au jeu	50 \$
10.	Un meneur de jeu	50 \$
11.	Un croupier	50 \$

O. Reg. 68/94, Sched.

Règl. de l'Ont. 68/94, annexe.



**ONTARIO REGULATION 69/94**  
made under the  
**GAMING CONTROL ACT, 1992**

Made: February 16, 1994  
Filed: February 18, 1994

**REGISTRATION OF SUPPLIERS AND  
GAMING ASSISTANTS—GAMES OF CHANCE  
HELD IN CASINOS**

**DEFINITIONS**

**1. In this Regulation,**

“casino employee” means a person employed in the operation of a casino who does not supervise other individuals employed in the casino and includes,

- (a) a dealer, a floor person, a security employee, a count room employee, a cage employee, a slot machine employee, a slot booth employee, a surveillance employee, an audit and accounting employee and a data processing employee, and
- (b) any other individual, including a maintenance employee and a food and beverage server, who has access to the casino; (“employé d’un casino”)

“casino gaming-related supplier” means a person who,

- (a) manufactures or provides gaming equipment that could influence the outcome of a game of chance held in a casino, including slot machines, keno games and roulette wheels,
- (b) provides chips, tokens, cards, roulette balls, dealing shoes, automatic card shufflers or big six wheels for games of chance held in a casino,
- (c) for games of chance in a casino, provides gaming equipment that the Director has designated in writing and that, if marked or tampered with, could facilitate cheating,
- (d) provides surveillance systems for a casino,
- (e) installs, maintains or repairs any of the gaming equipment or surveillance systems mentioned in clause (a), (b), (c) or (d), or
- (f) under contract with the Ontario Casino Corporation or a casino operator, provides training to persons in gaming, dealing, slot machine repairs or any other gaming-related aspect of casino operations; (“fournisseur de biens ou de services relatifs aux jeux d’un casino”)

“casino key employee” means an individual employed in the operation of a casino who supervises other individuals employed in the casino and includes,

- (a) a manager, an assistant manager, a pit boss, a shift boss, a credit manager and a count room manager, and
- (b) a supervisor of security employees, surveillance employees, accounting and auditing employees, cage employees, cashiers or count room employees; (“employé clé d’un casino”)

“casino non-gaming-related supplier” means a person who provides,

- (a) for the playing of games of chance in a casino, gaming equipment that is not mentioned in the definition of “casino gaming-related supplier” in this section, or
- (b) goods or services that relate to the construction, furnishing, repair, maintenance or business of a casino, but that are not directly related to the playing of games of chance; (“fournisseur de biens ou de services non relatifs aux jeux d’un casino”)

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 69/94**  
pris en application de la  
**LOI DE 1992 SUR LA RÉGLEMENTATION DES JEUX**

pris le 16 février 1994  
déposé le 18 février 1994

**INSCRIPTION DES FOURNISSEURS ET  
DES PRÉPOSÉS AU JEU—JEUX  
DE HASARD SE DÉROULANT DANS DES CASINOS**

**DÉFINITIONS**

**1 Les définitions qui suivent s’appliquent au présent règlement.**

«employé clé d’un casino» Particulier employé à l’exploitation d’un casino qui supervise d’autres employés. S’entend notamment des particuliers suivants :

- a) les directeurs généraux, les directeurs adjoints, les chefs d’îlot, les chefs de quart, les chefs du crédit et les superviseurs de la salle de décompte,
- b) les superviseurs des agents de sécurité, des agents de surveillance, des employés du service de vérification et de comptabilité, des employés du guichet, des caissiers et des employés de la salle de décompte. («casino key employee»)

«employé d’un casino» Personne employée à l’exploitation d’un casino qui ne supervise pas d’autres employés. S’entend notamment des particuliers suivants :

- a) les croupiers, les superviseurs de croupiers, les agents de sécurité, les employés de la salle de décompte, les employés du guichet, les préposés aux machines à sous, les agents de surveillance, les employés du service de vérification et de comptabilité et les préposés au traitement des données,
- b) les autres particuliers, notamment les préposés à l’entretien et les serveurs, qui ont accès au casino. («casino employee»)

«exploitant d’un casino» Personne qui exploite un casino aux termes d’un contrat conclu avec la Société des casinos de l’Ontario. («casino operator»)

«fournisseur de biens ou de services non relatifs aux jeux d’un casino» Personne qui :

- a) soit fournit, pour des jeux de hasard qui se déroulent dans un casino, du matériel de jeu qui n’est pas mentionné dans la définition de «fournisseur de biens ou de services relatifs aux jeux d’un casino» au présent article,
- b) soit fournit des biens ou des services relatifs à la construction, à l’aménagement, à la réparation, à l’entretien ou à l’activité commerciale d’un casino, sans toutefois être directement liés au déroulement de jeux de hasard. («casino non-gaming-related supplier»)

«fournisseur de biens ou de services relatifs aux jeux d’un casino» Personne qui, selon le cas :

- a) fabrique ou fournit du matériel de jeu susceptible d’influer sur l’issue d’un jeu de hasard qui se déroule dans un casino, notamment des machines à sous, des jeux keno et des cuvettes de roulette,
- b) fournit des jetons, des cartes, des boules de roulette, des sabots de croupier, des mélangeurs de cartes automatiques ou des roues de fortune pour des jeux de hasard qui se déroulent dans un casino,
- c) fournit, pour des jeux de hasard qui se déroulent dans un casino, du matériel de jeu que le directeur a désigné par écrit et qui, s’il était marqué ou altéré, pourrait faciliter la tricherie,



“casino operator” means a person who contracts with the Ontario Casino Corporation to operate a casino; (“exploitant d’un casino”)

“trade union” means a trade union within the meaning of the *Labour Relations Act* that represents persons employed in a casino. (“syndicat”) O. Reg. 69/94, s. 1.

- d) fournit des systèmes de surveillance destinés à un casino,
- e) pose, entretient ou répare le matériel de jeu ou les systèmes de surveillance visés à l’alinéa a), b), c) ou d),
- f) aux termes d’un contrat conclu avec la Société des casinos de l’Ontario ou avec l’exploitant d’un casino, dispense à des personnes une formation relative au jeu, à la fonction de croupier, à la réparation de machines à sous ou à tout autre aspect de l’exploitation d’un casino qui concerne le jeu. («casino gaming-related supplier»)

«syndicat» Syndicat, au sens de la *Loi sur les relations de travail*, qui représente des personnes employées dans un casino. («trade union») Règl. de l’Ont. 69/94, art. 1.

#### CLASSES OF REGISTRANTS

2. The following classes of suppliers are established for the purposes of registration under the Act:

1. Casino operators.
2. Casino gaming-related suppliers.
3. Casino non-gaming-related suppliers.
4. Trade unions. O. Reg. 69/94, s. 2.

3. No person other than a supplier registered as a casino operator is authorized to operate a casino. O. Reg. 69/94, s. 3.

4. No person other than a supplier registered as a casino gaming-related supplier is authorized to do any of the actions described in the definition of “casino gaming-related supplier” in section 1. O. Reg. 69/94, s. 4.

5.—(1) No person other than a supplier registered as a casino gaming-related or non-gaming-related supplier is authorized to do any of the actions described in the definition of “casino non-gaming-related supplier” in section 1.

(2) A person who provides goods or services for the operation of a casino is exempt from the requirement to register as a casino non-gaming-related supplier and from subsection (1) if the person has obtained a written certificate of exemption from the Registrar stating that,

- (a) in the opinion of the Registrar,
  - (i) the person does not provide the goods or services on a continuing basis and the value of the goods or services does not exceed \$100,000 in any twelve-month period, or
  - (ii) the person’s business is regulated by the government of Ontario or Canada or an agency of them; and

(b) the Registrar is satisfied that issuing the certificate is not contrary to the public interest.

(3) The certificate of exemption shall identify the business premises of the person who is exempted.

(4) A holder of a certificate of exemption shall produce it on demand and, if the holder is a corporation or partnership, notify the Registrar in writing immediately of all changes in the officers, directors or partners.

(5) A certificate of exemption ceases to be effective if,

#### CATÉGORIES DE PERSONNES INSCRITES

2 Les catégories suivantes de fournisseurs sont établies aux fins de l’inscription aux termes de la Loi :

1. Exploitant d’un casino.
2. Fournisseur de biens ou de services relatifs aux jeux d’un casino.
3. Fournisseur de biens ou de services non relatifs aux jeux d’un casino.
4. Syndicat. Règl. de l’Ont. 69/94, art. 2.

3 Seul un fournisseur inscrit comme exploitant d’un casino est autorisé à exploiter un casino. Règl. de l’Ont. 69/94, art. 3.

4 Seul un fournisseur inscrit comme fournisseur de biens ou de services relatifs aux jeux d’un casino est autorisé à faire les choses mentionnées dans la définition de «fournisseur de biens ou de services relatifs au jeu d’un casino» à l’article 1. Règl. de l’Ont. 69/94, art. 4.

5 (1) Seul un fournisseur inscrit comme fournisseur de biens ou de services relatifs aux jeux d’un casino ou comme fournisseur de biens ou de services non relatifs aux jeux d’un casino est autorisé à faire les choses mentionnées dans la définition de «fournisseur de biens ou de services non relatifs aux jeux d’un casino» à l’article 1.

(2) La personne qui fournit des biens ou des services pour l’exploitation d’un casino est exemptée de l’obligation de s’inscrire comme fournisseur de biens ou de services non relatifs aux jeux d’un casino et de l’application du paragraphe (1) si elle obtient du registrateur un certificat d’exemption qui énonce les points suivants :

- a) de l’avis du registrateur :
  - (i) soit la personne ne fournit pas des biens ou des services de manière continue et la valeur de ces biens ou de ces services n’est pas supérieure à 100 000 \$ pendant une période de douze mois,
  - (ii) soit l’entreprise de la personne est réglementée par le gouvernement de l’Ontario ou celui du Canada, ou par l’un de leurs organismes;

b) le registrateur est convaincu que la délivrance du certificat ne va pas à l’encontre de l’intérêt public.

(3) Le certificat d’exemption indique quels sont les locaux commerciaux de la personne qui jouit de l’exemption.

(4) Le titulaire du certificat d’exemption produit celui-ci sur demande et, s’il s’agit d’une personne morale ou d’une société en nom collectif, informe immédiatement par écrit le registrateur de tout changement des dirigeants, administrateurs ou associés.

(5) Le certificat d’exemption cesse d’être en vigueur dans l’un ou l’autre des cas suivants :

- (a) the Registrar determines that the certificate is contrary to the public interest and so notifies the holder;
- (b) the value of the goods or services that the holder has provided for the operation of a casino exceeds \$100,000 in any twelve-month period and the holder's business is not regulated by the government of Ontario or Canada or an agency of them; or
- (c) more than two years have elapsed from the day on which the certificate was issued.
- (6) A holder of a certificate of exemption that ceases to be effective shall immediately notify the Registrar of that fact and return the certificate to the Registrar. O. Reg. 69/94, s. 5.

6.—(1) The following classes of gaming assistants are established for the purpose of registration under the Act:

1. Casino key employees.
2. Casino employees.

(2) No person other than a gaming assistant registered as a casino key employee or a casino employee is authorized to be employed in the operation of a casino. O. Reg. 69/94, s. 6.

7. No person employed in the operation of a casino, other than a gaming assistant registered as a casino key employee, is authorized to supervise other individuals employed in the casino. O. Reg. 69/94, s. 7.

#### APPLICATIONS

8.—(1) An application for registration or renewal of registration as a supplier of a class mentioned in section 2 or as a gaming assistant of a class mentioned in section 6 shall be in a form provided by the Registrar and shall state the class or classes of registration for which the applicant is applying and an address for service in Ontario.

(2) The application shall be accompanied by the fee payable in accordance with section 21. O. Reg. 69/94, s. 8.

9.—(1) The Registrar may grant, to a person who submits a completed application, interim registration as,

- (a) a supplier of a class mentioned in section 2, other than a casino operator; or
- (b) a gaming assistant of a class mentioned in section 6.

(2) Upon granting an interim registration to a person, the Registrar shall send the person a certificate stating that the person has been registered on an interim basis.

(3) An interim registration expires on the earlier of,

- (a) the day on which the Registrar grants or refuses the person's application for registration; and
- (b) two years from the day on which it is granted.

(4) Section 13 of the Act does not apply to the expiration of an interim registration. O. Reg. 69/94, s. 9.

10.—(1) Upon receiving a completed application under section 8, the Registrar shall consider the application and either grant it or refuse it.

(2) Upon granting an application, the Registrar shall issue a certificate of registration to the applicant stating the expiry date of the registration.

(3) A registration that is granted or renewed expires,

- a) le registrateur détermine que l'exemption va à l'encontre de l'intérêt public et informe le titulaire de ce fait;
- b) la valeur des biens ou des services que le titulaire a fournis pour l'exploitation d'un casino est supérieure à 100 000 \$ pendant une période de douze mois et l'entreprise du titulaire n'est pas réglementée par le gouvernement de l'Ontario ou celui du Canada, ou par l'un de leurs organismes;
- c) il s'est écoulé plus de deux ans depuis le jour de la délivrance du certificat.

(6) Le titulaire d'un certificat d'exemption qui n'est plus en vigueur informe immédiatement le registrateur de ce fait et lui retourne le certificat. Règl. de l'Ont. 69/94, art. 5.

6 (1) Les catégories suivantes de préposés au jeu sont établies aux fins de l'inscription aux termes de la Loi :

1. Employé clé d'un casino.
2. Employé d'un casino.

(2) Seul un préposé au jeu inscrit comme employé clé d'un casino ou comme employé d'un casino est autorisé à être employé à l'exploitation d'un casino. Règl. de l'Ont. 69/94, art. 6.

7 Les préposés au jeu inscrits comme employés clés d'un casino sont les seules personnes employées à l'exploitation d'un casino qui sont autorisées à superviser d'autres particuliers employés dans le casino. Règl. de l'Ont. 69/94, art. 7.

#### DEMANDES

8 (1) La demande d'inscription ou de renouvellement d'inscription comme fournisseur d'une catégorie visée à l'article 2 ou comme préposé au jeu d'une catégorie visée à l'article 6 est rédigée selon la formule fournie par le registrateur. Elle fait mention de la ou des catégories d'inscription demandées et d'un domicile élu en Ontario.

(2) La demande est accompagnée des droits qui sont payables conformément à l'article 21. Règl. de l'Ont. 69/94, art. 8.

9 (1) Le registrateur peut accorder à une personne qui présente une demande dûment remplie une inscription provisoire :

- a) soit comme fournisseur d'une catégorie visée à l'article 2, à l'exception de celle d'exploitant d'un casino;
- b) soit comme préposé au jeu d'une catégorie visée à l'article 6.

(2) Lorsqu'il accorde une inscription provisoire à une personne, le registrateur lui fait parvenir un certificat mentionnant qu'elle est inscrite provisoirement.

(3) L'inscription provisoire prend fin celui des jours suivants qui arrive en premier :

- a) le jour de l'approbation ou du rejet de la demande d'inscription de la personne par le registrateur;
- b) le jour qui survient deux ans après celui où l'inspection est accordée.

(4) L'article 13 de la Loi ne s'applique pas lorsqu'une inscription provisoire prend fin. Règl. de l'Ont. 69/94, art. 9.

10 (1) Lorsque le registrateur reçoit une demande dûment remplie aux termes de l'article 8, il l'étudie et soit l'approuve, soit la rejette.

(2) Lorsque le registrateur approuve la demande, il délivre à son auteur un certificat d'inscription mentionnant la date à laquelle l'inscription prend fin.

(3) L'inscription qui est accordée ou renouvelée prend fin :

- (a) two years from the day on which the interim registration was granted, if the registrant holds an interim registration before the registration is granted or renewed; or
- (b) two years from the day on which it is granted or renewed, in all other cases. O. Reg. 69/94, s. 10.

## ADDITION OF CLASS

**11.—(1)** The Registrar may add the class of casino gaming-related supplier to the registration of a casino non-gaming-related supplier before the expiry of the registration if the registrant submits an application to the Registrar in a form provided by the Registrar requesting the addition.

(2) A casino non-gaming-related supplier who applies to add the class of casino gaming-related supplier to a registration shall pay to the Registrar, when making the application, the amount of the registration fee for the casino gaming-related supplier class, prorated for the number of months then remaining before the expiry of the registration.

(3) For the purposes of subsection (2), a part of a month shall count as a full month.

(4) The expiry date of a registration does not change if the Registrar grants an application under this section. O. Reg. 69/94, s. 11.

## TERMS OF REGISTRATION

**12.** The requirements set out in sections 13 to 20 for registrants are terms of their registration. O. Reg. 69/94, s. 12.

**13.** Every registered supplier of a class mentioned in section 2 shall be responsible for the conduct of every person employed by the supplier in the performance of their duties in relation to the supplier's registration. O. Reg. 69/94, s. 13.

**14.—(1)** For the purposes of section 26 of the Act, the premises at which a registered supplier of a class mentioned in section 2 shall keep the records required under the Act shall not be a dwelling unless the Registrar approves the premises in writing.

(2) Every registered supplier of a class mentioned in section 2 shall prominently display the supplier's certificate of registration or a copy of the certificate at the business premises identified in the supplier's registration. O. Reg. 69/94, s. 14.

**15.—(1)** A casino operator shall not contract with or employ a person to do anything with respect to the operation of a casino that the person is not authorized to do under this Regulation.

(2) A casino operator shall notify the Registrar in writing of the names of all persons who provide goods or services of a type mentioned in the definition of "casino non-gaming-related supplier" in section 1 if their value exceeds \$100,000 in any twelve-month period.

(3) A casino operator shall notify the Registrar in writing of the names of all gaming assistants who are registered as casino key employees or casino employees and whom the operator employs or ceases to employ. O. Reg. 69/94, s. 15.

**16.—(1)** A casino operator shall not operate a casino unless the operator has submitted a floor plan of the casino to the Director and the Director has approved the floor plan.

(2) The floor plan shall show the location of all gaming equipment, surveillance equipment, count rooms, cages and other equipment and facilities used in the operation of the casino.

- a) deux ans après le jour où l'inscription provisoire est accordée si la personne inscrite est titulaire d'une telle inscription avant que l'inscription ne soit accordée ou renouvelée;
- b) deux ans après le jour où elle est accordée ou renouvelée dans tous les autres cas. Règl. de l'Ont. 69/94, art. 10.

## AJOUT DE CATÉGORIES

**11 (1)** Le registrateur peut ajouter la catégorie de fournisseur de biens ou de services relatifs aux jeux d'un casino à l'inscription d'un fournisseur de biens ou de services non relatifs aux jeux d'un casino avant que cette inscription ne prenne fin si la personne inscrite lui présente une demande à cet effet, rédigée selon la formule qu'il fournit.

(2) Le fournisseur de biens ou de services non relatifs aux jeux d'un casino qui demande l'ajout de la catégorie de fournisseur de biens ou de services relatifs aux jeux d'un casino à son inscription verse au registrateur, au moment où il présente sa demande, le montant des droits d'inscription de la catégorie de fournisseur de biens ou de services relatifs aux jeux d'un casino, calculé en proportion du nombre de mois qui restent à courir avant la fin de l'inscription.

(3) Pour l'application du paragraphe (2), une fraction de mois compte pour un mois complet.

(4) L'approbation, par le registrateur, de la demande visée au présent article ne modifie pas le jour où l'inscription prend fin. Règl. de l'Ont. 69/94, art. 11.

## CONDITIONS D'INSCRIPTION

**12** Les exigences énoncées aux articles 13 à 20 constituent des conditions d'inscription des personnes inscrites. Règl. de l'Ont. 69/94, art. 12.

**13** Le fournisseur inscrit d'une catégorie visée à l'article 2 est responsable de la conduite des personnes qu'il emploie dans l'exercice de leurs fonctions en rapport avec son inscription. Règl. de l'Ont. 69/94, art. 13.

**14 (1)** Pour l'application de l'article 26 de la Loi, les locaux dans lesquels le fournisseur inscrit d'une catégorie visée à l'article 2 conserve les registres exigés par la Loi ne peuvent être un logement, sauf approbation écrite du registrateur.

(2) Le fournisseur inscrit d'une catégorie visée à l'article 2 affiche bien en vue son certificat d'inscription ou une copie de ce dernier dans les locaux commerciaux indiqués sur son inscription. Règl. de l'Ont. 69/94, art. 14.

**15 (1)** L'exploitant d'un casino ne doit pas conclure de contrat avec une personne prévoyant que cette personne fera quoi que ce soit à l'égard de l'exploitation d'un casino qu'elle n'est pas autorisée à faire aux termes du présent règlement, ni employer une personne à cette fin.

(2) L'exploitant d'un casino informe par écrit le registrateur de l'identité de toutes les personnes qui lui fournissent des biens ou des services d'un type mentionné dans la définition de «fournisseur de biens ou de services non relatifs aux jeux d'un casino» à l'article 1 si la valeur de ces biens ou services est supérieure à 100 000 \$ pendant une période de douze mois.

(3) L'exploitant d'un casino informe par écrit le registrateur de l'identité de tous les préposés au jeu inscrits comme employés clés d'un casino ou comme employés d'un casino qu'il emploie ou qu'il cesse d'employer. Règl. de l'Ont. 69/94, art. 15.

**16 (1)** L'exploitant d'un casino ne doit pas exploiter de casino à moins d'en avoir présenté le plan au directeur et que celui-ci ne l'ait approuvé.

(2) Le plan indique l'emplacement de l'ensemble du matériel de jeu, du matériel de surveillance, des salles de décompte, des guichets et de tout autre matériel ou de toute autre installation qui sert à l'exploitation du casino.

(3) A casino operator who proposes to make material changes to the floor plan shall submit to the Director for his or her approval a current floor plan of the casino showing the changes.

(4) In determining whether to approve a floor plan under subsection (1) or changes to a floor plan under subsection (3), the Director shall have regard to security at the casino. O. Reg. 69/94, s. 16.

17.—(1) A casino operator shall not in any way engage in advertising, or permit anyone with whom the operator contracts, to engage in advertising that,

- (a) implies that playing games of chance in a casino promotes or is required for social acceptance, personal success, financial success or the resolution of any economic, social or personal problems;
- (b) contains endorsements by well-known personalities that suggest that playing games of chance in a casino has contributed to their success;
- (c) is specifically directed at encouraging individuals under nineteen years of age to play games of chance in a casino; or
- (d) compares playing games of chance in a casino to other forms of gaming in Ontario.

(2) A casino operator shall not enter into a contract with a person under which the person offers gifts or the chance of receiving gifts as an inducement for individuals to play games of chance in a casino. O. Reg. 69/94, s. 17.

18. A casino operator shall not permit the following individuals to play games of chance in the casino operated by the operator:

1. Individuals under nineteen years of age.
2. Individuals who appear to be intoxicated.
3. Members or employees of the Ontario Casino Corporation or the Commission.
4. Officers, directors or partners of the casino operator.
5. Casino key employees or casino employees of the casino operator. O. Reg. 69/94, s. 18.

19.—(1) A casino operator shall not permit gaming equipment to be used for the playing of games of chance in the casino if the equipment has, in any way, been marked or tampered with so that it could affect the outcome of the games or their pay-outs.

(2) A casino operator shall not permit any electrical, mechanical or other device, including a calculator or a computer, to be used in the playing of games of chance in the casino if the device could assist in projecting the outcome of a game or could keep track of cards that have been dealt, changing probabilities or playing strategies being used in a game. O. Reg. 69/94, s. 19.

20. A gaming assistant employed in the operation of a casino shall not play games of chance in the casino. O. Reg. 69/94, s. 20.

#### FEES

21.—(1) The fees set out in the Schedule are payable for each year during the term of a registration and shall be paid to the Registrar in equal yearly instalments.

(2) The registration of a registrant expires if the registrant does not pay a yearly instalment of fees on the day specified by the Registrar. O. Reg. 69/94, s. 21.

(3) L'exploitant d'un casino qui projette de modifier de façon importante le plan du casino soumet à l'approbation du directeur un nouveau plan qui indique les modifications.

(4) Lorsqu'il détermine s'il doit ou non approuver un plan du casino aux termes du paragraphe (1) ou des modifications au plan aux termes du paragraphe (3), le directeur tient compte de la sécurité au casino. Règl. de l'Ont. 69/94, art. 16.

17 (1) L'exploitant d'un casino ne doit pas, de quelque façon que ce soit, faire de la publicité ni permettre à quiconque avec lequel l'exploitant a conclu un contrat de faire de la publicité qui, selon le cas :

- a) laisse croire que le fait de jouer à des jeux de hasard dans un casino favorise l'acceptation sociale, la réussite personnelle, la réussite financière ou la résolution de problèmes économiques, sociaux ou personnels, ou est nécessaire à ceux-ci;
- b) contient des attestations de personnalités bien connues laissant croire que le fait de jouer à des jeux de hasard dans un casino a contribué à leur réussite;
- c) vise expressément à inciter des particuliers âgés de moins de dix-neuf ans à jouer à des jeux de hasard dans un casino;
- d) compare le fait de jouer à des jeux de hasard dans un casino à d'autres formes de jeu en Ontario.

(2) L'exploitant d'un casino ne doit pas conclure de contrat avec une personne prévoyant que cette personne offre des cadeaux ou la chance de recevoir des cadeaux pour inciter des particuliers à jouer à des jeux de hasard dans un casino. Règl. de l'Ont. 69/94, art. 17.

18 L'exploitant d'un casino ne doit pas permettre aux particuliers suivants de jouer à des jeux de hasard dans le casino qu'il exploite :

1. Les particuliers âgés de moins de dix-neuf ans.
2. Les particuliers qui semblent en état d'ivresse.
3. Les membres ou les employés de la Société des casinos de l'Ontario ou de la Commission.
4. Les dirigeants, les administrateurs ou les associés de l'exploitant du casino.
5. Les employés clés d'un casino ou les employés d'un casino de l'exploitant du casino. Règl. de l'Ont. 69/94, art. 18.

19 (1) L'exploitant d'un casino ne doit pas permettre l'utilisation, lors du déroulement de jeux de hasard dans le casino, d'un matériel de jeu qui a été marqué ou altéré de quelque façon que ce soit de manière à pouvoir influencer sur l'issue des jeux ou des gains.

(2) L'exploitant d'un casino ne doit pas permettre l'utilisation d'un dispositif électrique, mécanique ou autre, notamment une calculatrice ou un ordinateur, lors du déroulement de jeux de hasard dans le casino si ce dispositif est susceptible de faciliter la prévision de l'issue d'un jeu ou de permettre de suivre la donne des cartes, l'évolution des probabilités ou les stratégies de jeu utilisées dans un jeu. Règl. de l'Ont. 69/94, art. 19.

20 Le préposé au jeu employé à l'exploitation d'un casino ne doit pas jouer de jeux de hasard dans ce casino. Règl. de l'Ont. 69/94, art. 20.

#### DROITS

21 (1) Les droits fixés dans l'annexe sont payables pour chaque année de l'inscription et sont versés au registraire par acomptes annuels égaux.

(2) L'inscription d'une personne inscrite prend fin si cette dernière ne verse pas un acompte annuel des droits le jour précisé par le registraire. Règl. de l'Ont. 69/94, art. 21.

22.—(1) An applicant for registration under this Regulation shall pay to the Registrar the amount that the Registrar determines if the Registrar determines that an investigation under section 9 of the Act is necessary with respect to the applicant.

(2) The Registrar shall use the amount paid by the applicant to pay the reasonable costs of the investigation and shall return the balance, if any, to the applicant. O. Reg. 69/94, s. 22.

23. The following fees are payable to the Registrar for the services indicated:

1. Certificate of exemption described in subsection 5 (2) from the requirement to register as a casino non-gaming-related supplier ..... \$200.00 per year
2. Replacement certificate of registration as a supplier . 50.00
3. Replacement certificate of registration as a gaming assistant ..... 25.00
4. Replacement identification card for a gaming assistant ..... 25.00

O. Reg. 69/94, s. 23.

24. Fees payable under this Regulation are non-refundable. O. Reg. 69/94, s. 24.

**Schedule**

**REGISTRATION FEES**

Item	Applicant	Annual Fee
1.	Casino operator	\$100,000
2.	Casino gaming-related supplier	15,000
3.	Casino non-gaming-related supplier	2,000
4.	Trade union	2,000
5.	Casino key employee	350
6.	Casino employee	200

O. Reg. 69/94, Sched.

22 (1) Si le registrateur détermine qu'il est nécessaire, aux termes de l'article 9 de la Loi, de mener une enquête sur l'auteur d'une demande d'inscription présentée en vertu du présent règlement, l'auteur de la demande verse au registrateur la somme que fixe ce dernier.

(2) Le registrateur affecte la somme versée par l'auteur de la demande au règlement des frais raisonnables d'enquête et rembourse le solde, le cas échéant, à l'auteur de la demande. Règl. de l'Ont. 69/94, art. 22.

23 Les droits suivants sont payables au registrateur au titre des services indiqués :

1. Certificat d'exemption de l'obligation de s'inscrire comme fournisseur de biens ou de services non relatifs aux jeux d'un casino, visé au paragraphe 5 (2) ..... 200 \$ par année
2. Remplacement d'un certificat d'inscription comme fournisseur ..... 50,00
3. Remplacement d'un certificat d'inscription comme préposé au jeu ..... 25,00
4. Remplacement d'une carte d'identité de préposé au jeu ..... 25,00

Règl. de l'Ont. 69/94, art. 23.

24 Les droits payables aux termes du présent règlement ne sont pas remboursables. Règl. de l'Ont. 69/94, art. 24.

**Annexe**

**DROITS D'INSCRIPTION**

Point	Auteur de la demande	Droits annuels
1.	Exploitant d'un casino	100 000 \$
2.	Fournisseur de biens ou de services relatifs aux jeux d'un casino	15 000 \$
3.	Fournisseur de biens ou de services non relatifs aux jeux d'un casino	2 000 \$
4.	Syndicat	2 000 \$
5.	Employé clé d'un casino	350 \$
6.	Employé d'un casino	200 \$

Règl. de l'Ont. 69/94, annexe.

10/94

**ONTARIO REGULATION 70/94**  
made under the  
**GAMING CONTROL ACT, 1992**

Made: February 16, 1994  
Filed: February 18, 1994

**GENERAL**

**GAMES OF CHANCE—RULES**

1.—(1) A casino operator shall submit to the Commission for its approval a complete description of each game of chance proposed for play in the casino at least thirty days before it intends to offer the game for play or within any other period indicated by the Commission.

(2) The description shall include,

- (a) a summary of the game, including its objectives, the method of play and the wagers that may be made;
- (b) the rules of the game, the chances of winning and the advantage of the casino in relation to each wager; and
- (c) a description of any equipment used in the playing of the game.

(3) A casino operator shall ensure that a game of chance approved by the Commission is offered for play in accordance with the approval. O. Reg. 70/94, s. 1.

2.—(1) A casino operator shall, on request, provide a casino patron

with a description of the rules of play of any game of chance offered for play at the casino, except for games played on slot machines.

(2) A casino operator shall ensure that a sign indicating the maximum and minimum wagers permitted at a game is posted at each table at which the game is played and is clearly visible to the players at that table. O. Reg. 70/94, s. 2.

#### CHIPS AND TOKENS

3.—(1) A chip is a symbol of value that is issued or sold by a casino operator for playing games of chance other than slot machines and that is redeemable for cash only at the casino at which it is issued or sold.

(2) A value chip is a chip that indicates its value whereas a non-value chip is a chip that does not indicate its value.

(3) A token is a symbol of value made of metal that is issued or sold by a casino operator for playing slot machines and that is redeemable for cash only at the casino at which it is issued or sold. O. Reg. 70/94, s. 3.

4.—(1) A casino operator shall not issue or sell, or permit the use of, any chips or tokens for playing games of chance in a casino, or redeem any such chips or tokens, unless they have been approved by the Director under section 5.

(2) A casino operator shall not issue, sell, permit the use of or redeem approved chips or tokens except in accordance with the approval. O. Reg. 70/94, s. 4.

5.—(1) A casino gaming-related supplier registered under Ontario Regulation 69/94 shall not supply a casino operator with chips or tokens unless they have been approved by the Director.

(2) A casino gaming-related supplier shall not supply approved chips or tokens to a casino operator except in accordance with the approval.

(3) The Director may approve a chip or token,

- (a) that does not resemble the present or past coinage of Canada or of any other country;
- (b) that is designed and manufactured to minimize the possibility of counterfeiting;
- (c) that is designed and manufactured to permit the value of each chip and token in a stack of chips and tokens to be distinguished when viewed on closed-circuit television;
- (d) that bears the manufacturer's name or a distinctive logo or other mark identifying the manufacturer;
- (e) that bears the name and location of the issuing casino; and
- (f) that indicates the value of the chip or token.

(4) Despite clause (3) (f), the Director may approve a non-value chip designed exclusively for playing roulette.

(5) The Director may approve, without testing, chips or tokens that have been approved in another jurisdiction where gaming is legal.

(6) A casino operator or a casino gaming-related supplier seeking the Director's approval of chips or tokens shall pay any costs incurred in having them examined or tested. O. Reg. 70/94, s. 5.

6.—(1) A casino operator shall have a primary and secondary set of value chips and a primary and secondary set of non-value chips in the casino at all times unless there are reasons that make compliance with this requirement impractical and the Director authorizes the non-compliance in writing.

(2) The chips in the secondary set of value chips shall be of a different colour than those in the primary set.

(3) The chips in the secondary set of non-value chips shall be of a different colour than those in the primary set. O. Reg. 70/94, s. 6.

7.—(1) A casino operator shall remove a primary set of chips from play if,

- (a) the chips in the set are in some way defective;
- (b) the operator believes that there are counterfeit chips in play; or
- (c) the Director has reasonable grounds for believing that the circumstances set out in clause (a) or (b) exist and he or she requests the removal.

(2) The casino operator shall inform the Director immediately whenever a primary set of chips is removed from play.

(3) If the primary set of value chips is removed from play, it shall be replaced with the secondary set of value chips.

(4) If the primary set of non-value chips is removed from play, it shall be replaced with the secondary set of non-value chips. O. Reg. 70/94, s. 7.

#### SLOT MACHINES

8. In this Regulation, "slot machine" includes any mechanical or electronic machine or device that is activated for playing a game of chance upon payment of consideration and that, as a result of chance or the player's skill in playing the game, or both, may deliver to the player or entitle the player to receive cash, tokens or any other thing of value. O. Reg. 70/94, s. 8.

9. A casino operator shall not permit the use of a slot machine unless it has been approved by the Director under section 10. O. Reg. 70/94, s. 9.

10.—(1) A casino gaming-related supplier shall not supply a casino operator with a slot machine unless it has been approved by the Director.

(2) A casino gaming-related supplier shall not supply an approved slot machine except in accordance with the approval.

(3) In determining whether to approve a slot machine, the Director shall have regard to the machine's suitability for use in relation to design, integrity, hardware, software and other technical requirements set out in policy directives on slot machines issued by the Director from time to time.

(4) The Director may approve, without testing, a slot machine that has been approved in another jurisdiction where gaming is legal.

(5) A casino operator or a casino gaming-related supplier shall not modify a slot machine so as to affect the manner in which games are played on the machine unless the Director has given prior written approval.

(6) A casino operator or a casino gaming-related supplier seeking the Director's approval of a slot machine or any modification of a slot machine that affects the manner in which games are played on the machine shall pay any costs incurred in having it examined or tested. O. Reg. 70/94, s. 10.

#### ASSOCIATED EQUIPMENT

11. In sections 12 and 13, "associated equipment" means any computer-based equipment or equipment that relies on mechanical or electronic devices used in the gaming areas of a casino, the cage or the count rooms and includes links connected to progressive slot machines, computerized keno games, computerized systems for monitoring slot machines and devices for counting money. O. Reg. 70/94, s. 11.

12.—(1) A casino operator shall not permit the installation or use of associated equipment unless the equipment has been approved by the Director under section 13.

(2) A casino operator shall not permit the installation or use of approved associated equipment except in accordance with the approval. O. Reg. 70/94, s. 12.

13.—(1) A casino gaming-related supplier shall not supply associated equipment to a casino operator unless it has been approved by the Director.

(2) A casino gaming-related supplier shall not supply approved associated equipment except in accordance with the approval.

(3) In determining whether to approve associated equipment, the Director shall have regard to the equipment's suitability for use in relation to design and integrity.

(4) The Director may approve, without testing, associated equipment that has been approved in another jurisdiction where gaming is legal.

(5) A casino operator or a casino gaming-related supplier shall not modify associated equipment unless the Director has given prior written approval.

(6) A casino operator or a casino gaming-related supplier seeking the Director's approval of associated equipment or any modification to associated equipment shall pay any costs incurred in having it examined or tested. O. Reg. 70/94, s. 13.

#### CREDIT

14.—(1) In sections 14 to 18,

"countercheque" means a pre-printed instrument signed by a casino patron that is endorsed "for deposit only" to a casino operator's bank account;

"credit" means an authorization to draw a countercheque to facilitate playing games of chance.

(2) An employee of the casino operator employed in the credit department shall prepare a credit file for a casino patron before the patron's credit limit may be approved.

(3) The credit file shall include a credit application form containing,

- (a) the patron's name, residential address and telephone number and the number of years the patron has resided at that address;
- (b) the name of the patron's employer or an indication that the patron is self-employed or retired;
- (c) the business carried on by the patron's employer and the patron's occupation;
- (d) the number of years employed with the present employer or, if self-employed, the number of years of self-employment;
- (e) the patron's business address and telephone number;
- (f) the name and address of the financial institutions at which the patron has accounts and the numbers of those accounts;
- (g) the credit limit requested by the patron and the sources of income and the value of assets reported in support of the requested credit limit;
- (h) the name of each casino, in any jurisdiction, at which the patron has a line of credit and its amount;
- (i) the approximate amount of all other outstanding indebtedness;
- (j) the patron's signature acknowledging the following statement included at the bottom of every credit application form:

"I certify that I have reviewed all of the information provided above and that it is true and accurate. I authorize (insert name

of casino) to conduct such investigations pertaining to the above information as it considers necessary for the approval of my credit limit." O. Reg. 70/94, s. 14.

15.—(1) Before a patron's credit limit may be approved, a credit department employee shall be satisfied as to the patron's,

- (a) identity and residential address;
- (b) outstanding indebtedness; and
- (c) account numbers at financial institutions, the dates on which they were opened, the current balances, if available, and the average balances of the accounts over the preceding twelve months.

(2) The employee shall record the name and title of the persons providing verification of the information mentioned in subsection (1).

(3) Only a casino key employee registered under Ontario Regulation 69/94 who is employed in the credit department may approve a credit limit and any increases to it.

(4) A casino operator shall submit the operator's policies and procedures with respect to credit to the Director. O. Reg. 70/94, s. 15.

16.—(1) If a patron reaches the approved credit limit and requests an increase, a casino operator may consider the request but shall not increase the patron's credit limit until at least twenty-four hours have elapsed since the request was made.

(2) A request for an increase in a credit limit shall be made in writing. O. Reg. 70/94, s. 16.

17.—(1) A patron shall have no more than thirty banking days to repay money advanced on credit by the casino operator.

(2) If a patron does not repay the money advanced within thirty banking days, the casino operator shall immediately deposit the patron's countercheque. O. Reg. 70/94, s. 17.

#### SURVEILLANCE

18.—(1) A casino operator shall submit a written plan (including diagrams, where appropriate) for the surveillance of casino operations to the Director for his or her approval before casino operations begin.

(2) A casino operator shall not put an approved surveillance plan into effect except in accordance with the approval.

(3) The surveillance plan shall include,

- (a) a floor plan of the casino showing the placement of all surveillance equipment in relation to the areas to be viewed;
- (b) a description of the surveillance equipment and its capabilities;
- (c) a description of the casino operator's policies and procedures with respect to surveillance, including the areas of the casino that are monitored, the types of activities that are recorded and the periods of time for which recordings of activities are kept; and
- (d) a description of the casino operator's plan for carrying out surveillance if the surveillance equipment in use fails.

(4) In determining whether to approve a surveillance plan, the Director shall consider whether the plan complies with the criteria set out in policy directives on the surveillance of casinos issued by the Director from time to time.

(5) A casino operator shall not alter any material component of its surveillance plan unless the Director has given prior written approval based on a consideration of the criteria referred to in subsection (4). O. Reg. 70/94, s. 18.



## INTERNAL CONTROLS

19.—(1) A casino operator shall put in place a system of internal controls to ensure the safe handling and movement of money and money equivalents in the casino and the maintenance of timely and accurate accounting information and data.

(2) The operator shall have the internal control system reviewed by an independent licensed public accountant who shall prepare a report on whether the control system is in compliance with the Director's policies on internal controls and with the operator's stated system of internal controls.

(3) The accountant's report shall set out all suggestions for improvements or changes to the internal control system.

(4) The operator shall submit a report under this section to the Director within the time period stipulated by the Director.

(5) The operator shall implement any changes to the internal control system required by the Director within the time period stipulated by the Director.

(6) The Director may require the operator to make changes to the internal control system at any time.

(7) In determining whether to require a casino operator to make changes to the internal control system, the Director shall consider, in addition to the Director's policies on internal controls, whether the system provides reasonable assurance that,

- (a) financial records and reporting will be accurate, reliable and prepared on a timely basis;
- (b) the potential for error and fraud has been minimized;
- (c) money and money equivalents will be safeguarded; and
- (d) efficient operations are promoted.

(8) A casino operator shall pay the costs of a report referred to in this section. O. Reg. 70/94, s. 19.

## EXCLUSION OF INDIVIDUALS FROM CASINOS

20. For the purposes of subsection 3.6 (1) of the Act, the following are prescribed as criteria for refusing an individual access to a casino:

1. The individual has been refused access to a casino in any other jurisdiction where gaming is legal.
2. The individual has cheated at a game of chance played in a casino or at any other place where games of chance are played.
3. The individual has been registered or licensed as a gaming assistant at, or as a gaming supplier for, a casino and the registration or licence has been suspended or revoked, or the individual has been denied such a registration or licence.
4. The individual has acted in a way that would adversely affect public confidence that games of chance and casino operations in general are free from criminal or corrupting elements and are conducted in accordance with the principles of honesty and integrity. O. Reg. 70/94, s. 20.

21.—(1) If the Commission holds a hearing under section 3.5 of the Act for the purpose of deciding whether an individual should be refused access to a casino, it shall serve a notice of proposed exclusion on the individual by personal service or, if personal service cannot be effected, by registered mail addressed to the individual's last known address.

(2) The notice of proposed exclusion shall,

- (a) identify the individual to be excluded;

(b) state the criteria on which the proposed exclusion is based;

(c) give the date, time and place of the hearing. O. Reg. 70/94, s. 21.

22.—(1) If the Commission concludes that the individual should be refused access to casinos in Ontario, it shall issue a direction to the Ontario Casino Corporation requiring it to refuse access to the individual and serve the direction on the excluded individual by personal service or, if personal service cannot be effected, by registered mail at the individual's last known address.

(2) The direction shall include,

- (a) the individual's full legal name, as well as any aliases;
- (b) his or her date of birth;
- (c) a physical description and a recent photograph, if available, of the individual; and
- (d) the individual's current home and business address. O. Reg. 70/94, s. 22.

23.—(1) After five years have elapsed since the issuing of a direction against an individual under section 22, the individual may make a written request to the Commission asking that it revoke the direction.

(2) The individual shall state the grounds for the request, along with all necessary detail in support of it.

(3) The Commission shall revoke the direction if it is satisfied that the individual has shown cause why the direction should be revoked.

(4) The Commission may hold a hearing for the purpose of deciding whether to revoke a direction under this section but it is not obliged to do so.

(5) If the Commission is satisfied that the individual has shown cause why the direction should be revoked, it shall issue a direction to that effect to the Ontario Casino Corporation and, on receiving it, the Corporation shall no longer refuse the individual access to casinos in Ontario.

(6) A direction issued to the Ontario Casino Corporation under subsection (5) shall be served on the individual by personal service or, if personal service cannot be effected, by registered mail to the individual's last known address. O. Reg. 70/94, s. 23.

10/94

**ONTARIO REGULATION 71/94**  
made under the  
**SOCIAL CONTRACT ACT, 1993**

Made: February 16, 1994  
Filed: February 18, 1994

Amending O. Reg. 454/93  
(Exemptions and Additions)

Note: Since it was made, Ontario Regulation 454/93 has been amended by Ontario Regulations 589/93 and 782/93.

**1. Section 1 of Ontario Regulation 454/93 is amended by adding the following paragraphs:**

- 15. Provincial judges.
- 16. Justices of the peace.
- 17. Masters of the Ontario Court (General Division).

10/94



**ONTARIO REGULATION 72/94**  
made under the  
**SOCIAL CONTRACT ACT, 1993**

Made: February 16, 1994  
Filed: February 18, 1994

Amending O. Reg. 454/93  
(Exemptions and Additions)

Note: Since it was made, Ontario Regulation 454/93 has been amended by Ontario Regulations 589/93, 782/93 and 71/94.

**1. Ontario Regulation 454/93 is amended by adding the following section:**

**3.** Subsection 48 (1) of the Act does not apply to a bargaining unit employee in the Broader Health Sector and his or her employer in respect of an arbitration if all of the following conditions are met:

1. The employee's bargaining agent entered into a local agreement

with the employer in accordance with section 13 or 37 of the Act that does not contain provisions inconsistent with the application to the employees of paragraph 4.3.7 of the sectoral framework designated for the Broader Health Sector.

2. The employee's bargaining agent and the employer did not have a collective agreement in force between them on June 14, 1993, and the collective agreement last in force between them before that date expired before December 31, 1992.
3. The arbitration includes the settling of the compensation for the employee under a collective agreement for a period of time that includes June 14, 1993.
4. The first day of the hearing of the arbitration occurs on or after June 14, 1993.
5. The award or decision of the arbitration does not provide for any increase on or after April 1, 1993 in the compensation of the employee. O. Reg. 72/94, s. 1.

10/94



# Publications under the Regulations Act

## Publications en vertu de la Loi sur les règlements

1994-03-12

### ONTARIO REGULATION 73/94 made under the ENVIRONMENTAL BILL OF RIGHTS, 1993

Made: February 16, 1994  
Filed: February 21, 1994

#### GENERAL

#### PART I APPLICATION OF ACT

##### APPLICATION OF PART II OF ACT - PUBLIC PARTICIPATION IN GOVERNMENT DECISION-MAKING

1. The provisions of Part II of the *Environmental Bill of Rights, 1993*, except section 15 and sections 19 to 26, apply in relation to the following ministries:

1. Ministry of Agriculture and Food
2. Ministry of Consumer and Commercial Relations
3. Ministry of Culture, Tourism and Recreation
4. Ministry of Economic Development and Trade
5. Ministry of Environment and Energy
6. Ministry of Finance
7. Ministry of Health
8. Ministry of Housing
9. Ministry of Labour
10. Management Board of Cabinet
11. Ministry of Municipal Affairs
12. Ministry of Natural Resources
13. Ministry of Northern Development and Mines
14. Ministry of Transportation O. Reg. 73/94, s. 1.

2. Section 15 of the *Environmental Bill of Rights, 1993* applies in relation to each ministry mentioned in Column I of the following Table, beginning on the date mentioned opposite the ministry in Column II of the Table:

TABLE

	COLUMN I	COLUMN II
1.	Ministry of Agriculture and Food	April 1, 1995
2.	Ministry of Consumer and Commercial Relations	April 1, 1995
3.	Ministry of Culture, Tourism and Recreation	April 1, 1995
4.	Ministry of Economic Development and Trade	April 1, 1995

	COLUMN I	COLUMN II
5.	Ministry of Environment and Energy	August 15, 1994
6.	Ministry of Finance	April 1, 1995
7.	Ministry of Health	April 1, 1995
8.	Ministry of Housing	April 1, 1995
9.	Ministry of Labour	April 1, 1995
10.	Management Board of Cabinet	April 1, 1995
11.	Ministry of Municipal Affairs	April 1, 1995
12.	Ministry of Natural Resources	April 1, 1995
13.	Ministry of Northern Development and Mines	April 1, 1995
14.	Ministry of Transportation	April 1, 1995

O. Reg. 73/94, s. 2.

3. Each Act mentioned in Column I of the following Table is prescribed for the purposes of section 16 of the *Environmental Bill of Rights, 1993*, beginning on the date mentioned opposite the Act in Column II of the Table:

TABLE

	COLUMN I	COLUMN II
1.	Aggregate Resources Act	April 1, 1996
2.	Conservation Authorities Act	April 1, 1996
3.	Crown Timber Act	April 1, 1996
4.	Endangered Species Act	April 1, 1996
5.	Energy Efficiency Act	November 15, 1994
6.	Environmental Assessment Act	November 15, 1994
7.	Environmental Bill of Rights, 1993	November 15, 1994
8.	Environmental Protection Act	November 15, 1994
9.	Game and Fish Act	April 1, 1996
10.	Gasoline Handling Act	April 1, 1996
11.	Lakes and Rivers Improvement Act	April 1, 1996
12.	Mining Act	April 1, 1996
13.	Niagara Escarpment Planning and Development Act	November 15, 1994
14.	Ontario Waste Management Corporation Act	November 15, 1994
15.	Ontario Water Resources Act	November 15, 1994
16.	Pesticides Act	November 15, 1994
17.	Petroleum Resources Act	April 1, 1996
18.	Planning Act	April 1, 1998
19.	Provincial Parks Act	April 1, 1996

	COLUMN I	COLUMN II
20.	Public Lands Act	April 1, 1996
21.	Waste Management Act, 1992	November 15, 1994

O. Reg. 73/94, s. 3.

4. Sections 19 to 26 of the *Environmental Bill of Rights, 1993* apply in relation to each ministry mentioned in Column I of the following Table, beginning on the date mentioned opposite the ministry in Column II of the Table:

TABLE

	COLUMN I	COLUMN II
1.	Ministry of Consumer and Commercial Relations	April 1, 1996
2.	Ministry of Environment and Energy	November 15, 1994
3.	Ministry of Municipal Affairs	April 1, 1998
4.	Ministry of Natural Resources	April 1, 1996
5.	Ministry of Northern Development and Mines	April 1, 1996

O. Reg. 73/94, s. 4.

APPLICATION OF PART IV OF ACT –  
APPLICATION FOR REVIEW

5. Each ministry mentioned in Column I of the following Table is prescribed for the purposes of Part IV of the *Environmental Bill of Rights, 1993*, beginning on the date mentioned opposite the ministry in Column II of the Table:

TABLE

	COLUMN I	COLUMN II
1.	Ministry of Agriculture and Food	April 1, 1996
2.	Ministry of Consumer and Commercial Relations	April 1, 1996
3.	Ministry of Environment and Energy	February 1, 1995
4.	Ministry of Municipal Affairs	April 1, 1998
5.	Ministry of Natural Resources	April 1, 1996
6.	Ministry of Northern Development and Mines	April 1, 1996

O. Reg. 73/94, s. 5.

6.—(1) Each Act mentioned in Column I of the Table to section 3 of this Regulation is prescribed for the purposes of Part IV of the *Environmental Bill of Rights, 1993*.

(2) Despite subsection (1), the *Game and Fish Act* is not prescribed for the purposes of Part IV of the *Environmental Bill of Rights, 1993*. O. Reg. 73/94, s. 6.

7.—(1) A regulation made under an Act that is prescribed by section 6 of this Regulation is prescribed for the purposes of Part IV of the *Environmental Bill of Rights, 1993*, beginning on the date on which the Act under which it is made is prescribed for the purposes of Part IV.

(2) For the purposes of subsection (1), a regulation made under an Act includes a regulation made under the Act before the date on which the Act is prescribed for the purposes of Part IV of the *Environmental Bill of Rights, 1993*.

(3) Despite subsection (1), a provision of a regulation made on or before November 15, 1994 under section 29 or clause 39 (f) of the *Environmental Assessment Act* is not prescribed for the purposes of Part IV of the *Environmental Bill of Rights, 1993*. O. Reg. 73/94, s. 7.

8.—(1) An instrument is prescribed for the purposes of Part IV of the *Environmental Bill of Rights, 1993* if a proposal for the instrument would be a Class I, II or III proposal for the purposes of the Act.

(2) Despite subsection (1), an approval of an undertaking issued on or before November 15, 1994 under the *Environmental Assessment Act* is not prescribed for the purposes of Part IV of the *Environmental Bill of Rights, 1993*. O. Reg. 73/94, s. 8.

APPLICATION OF PART V OF ACT –  
APPLICATION FOR INVESTIGATION

9. Each Act mentioned in Column I of the following Table is prescribed for the purposes of Part V of the *Environmental Bill of Rights, 1993*, beginning on the date mentioned opposite the Act in Column II of the Table:

TABLE

	COLUMN I	COLUMN II
1.	Aggregate Resources Act	April 1, 1996
2.	Conservation Authorities Act	April 1, 1996
3.	Crown Timber Act	April 1, 1996
4.	Endangered Species Act	April 1, 1996
5.	Energy Efficiency Act	August 15, 1994
6.	Environmental Assessment Act	August 15, 1994
7.	Environmental Protection Act	August 15, 1994
8.	Fisheries Act (Canada)	April 1, 1996
9.	Game and Fish Act	April 1, 1996
10.	Gasoline Handling Act	April 1, 1996
11.	Lakes and Rivers Improvement Act	April 1, 1996
12.	Mining Act	April 1, 1996
13.	Ontario Water Resources Act	August 15, 1994
14.	Pesticides Act	August 15, 1994
15.	Petroleum Resources Act	April 1, 1996
16.	Provincial Parks Act	April 1, 1996
17.	Public Lands Act	April 1, 1996
18.	Waste Management Act, 1992	August 15, 1994

O. Reg. 73/94, s. 9.

10.—(1) A regulation made under an Act that is prescribed by section 9 of this Regulation is prescribed for the purposes of Part V of the *Environmental Bill of Rights, 1993*, beginning on the date on which the Act under which it is made is prescribed for the purposes of Part V.

(2) For the purposes of subsection (1), a regulation made under an Act includes a regulation made under the Act before the date on which the Act is prescribed for the purposes of Part V of the *Environmental Bill of Rights, 1993*. O. Reg. 73/94, s. 10.

11. An instrument is prescribed for the purposes of Part V of the *Environmental Bill of Rights, 1993* if a proposal for the instrument would be a Class I, II or III proposal for the purposes of the Act. O. Reg. 73/94, s. 11.

APPLICATION OF PART VII OF ACT –  
EMPLOYER REPRISALS

12.—(1) Each Act mentioned in Column I of the Table to section 3 of this Regulation is prescribed for the purposes of paragraphs 4, 5 and 6 of subsection 105 (3) of the *Environmental Bill of Rights, 1993*.

(2) A regulation or instrument made under an Act mentioned in Column I of the Table to section 3 of this Regulation is prescribed for the purposes of paragraphs 4 and 5 of subsection 105 (3) of the *Environmental Bill of Rights, 1993*.

(3) For the purposes of subsection (2), a regulation or instrument made under an Act includes a regulation or instrument made under the Act before this Regulation comes into force. O. Reg. 73/94, s. 12.

PART II  
MISCELLANEOUS

ENVIRONMENTAL REGISTRY

13. The Minister of Environment and Energy shall establish the registry. O. Reg. 73/94, s. 13.

14. A notice given in the registry shall be left in the registry for sixty days or such other period of time as the registrar considers appropriate. O. Reg. 73/94, s. 14.

EXEMPTIONS FROM PART II OF ACT

15.—(1) The requirements of Part II of the *Environmental Bill of Rights, 1993* do not apply in relation to a proposal to make, amend or revoke an official plan under the *Planning Act*.

(2) This section is revoked on April 1, 1998. O. Reg. 73/94, s. 15.

REGULATIONS AND INSTRUMENTS

16. An order made under section 29 of the *Environmental Assessment Act* shall be deemed to be a regulation for the purposes of the *Environmental Bill of Rights, 1993* and the regulations made under it. O. Reg. 73/94, s. 16.

11/94

ONTARIO REGULATION 74/94  
made under the  
HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: February 17, 1994  
Filed: February 21, 1994

Amending Reg. 608 of R.R.O. 1990  
(Restricted Use of Left Lanes by  
Commercial Motor Vehicles)

Note: Since January 1, 1993, Regulation 604 has been amended by Ontario Regulation 442/93. There are no prior amendments.

1. Schedule 1 to Regulation 608 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

Schedule 1

HIGHWAY NO. 401

1. That part of the King's Highway known as No. 401 lying between a point situate at its intersection with the centre line of the King's Highway known as Nos. 35 and 115 in the Town of Newcastle in The Regional Municipality of Durham and a point situate at its intersection with the centre line of the King's Highway known as No. 8 in the City of Cambridge in The Regional Municipality of Waterloo.

2. That part of the King's Highway known as No. 401 lying between

a point situate at its intersection with the centre line of the King's Highway known as No. 403 in the Township of East Oxford in the County of Oxford and a point situate at its intersection with the centre line of the roadway known as Wellington Road in the City of London in the County of Middlesex. O. Reg. 74/94, s. 1.

GILLES POULIOT  
Minister of Transportation

Dated at Toronto on February 17, 1994

11/94

ONTARIO REGULATION 75/94  
made under the  
HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: February 16, 1994  
Filed: February 21, 1994

Amending Reg. 619 of R.R.O. 1990  
(Speed Limits)

Note: Since January 1, 1993, Regulation 619 has been amended by Ontario Regulations 20/93, 63/93, 136/93, 206/93, 277/93, 306/93, 474/93, 488/93, 520/93, 661/93, 725/93, 895/93, 932/93 and 25/94. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

1. Paragraph 17 of Part 2 of Schedule 21 to Regulation 619 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

17. That part of the King's Highway known as No. 17 in the Territorial District of Algoma lying between a point situate 470 metres measured westerly from its intersection with the roadway known as Lake Huron Drive in the hamlet of Desbarats in the Township of Johnson and a point situate 790 metres measured easterly from its intersection with the King's Highway known as No. 638 and the roadway known as Church Street in the Township of Macdonald.

2.—(1) Paragraph 4 of Part 3 of Schedule 63 to the Regulation is revoked.

(2) Paragraphs 5 and 12 of Part 3 of Schedule 63 to the Regulation are revoked and the following substituted:

5. That part of the King's Highway known as No. 59 in the Township of Norfolk in The Regional Municipality of Haldimand-Norfolk lying between a point situate 270 metres measured northerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Milne Street and a point situate thirty metres measured southerly from its intersection with the centre line of the roadway known as South Street.

12. That part of the King's Highway known as No. 59 in the Township of Norfolk in The Regional Municipality of Haldimand-Norfolk lying between a point situate 135 metres measured northclly from its intersection with the centre line of the roadway known as William Street and a point situate at its intersection with the southerly limit of the west junction of the King's Highway known as No. 3 and No. 59.

(3) Paragraphs 1 and 4 of Part 4 of Schedule 63 to the Regulation are revoked.

(4) Paragraphs 4 and 5 of Part 5 of Schedule 63 to the Regulation are revoked.

(5) Part 5 of Schedule 63 to the Regulation is amended by adding the following paragraph:

- 11. That part of the King's Highway known as Nos. 3 and 59 in the Township of Norfolk in The Regional Municipality of Haldimand-Norfolk beginning at a point situate 560 metres measured easterly from its intersection with the centre line of the roadway known as Regional Road 38 and extending westerly for a distance of 1110 metres.

(6) Paragraph 1 of Part 6 of Schedule 63 to the Regulation is revoked and the following substituted:

- 1. That part of the King's Highway known as No. 59 in the Township of Norfolk in The Regional Municipality of Haldimand-Norfolk lying between a point situate thirty metres measured southerly from its intersection with the centre line of the roadway known as South Street and a point situate 135 metres measured northerly from its intersection with the centre line of the roadway known as William Street.

GILLES POULIOT  
Minister of Transportation

Dated at Toronto on February 16, 1994.

11/94

**ONTARIO REGULATION 76/94**  
made under the  
**LOCAL ROADS BOARDS ACT**

Made: February 16, 1994  
Filed: February 21, 1994

Amending Reg. 735 of R.R.O. 1990  
(Establishment of Local Roads Areas—  
Northwestern Region)

Note: Since January 1, 1993, Regulation 735 has been amended by Ontario Regulations 313/93, 490/93 and 632/93. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

1. Schedules 8, 20, 61 and 122 of Regulation 735 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked and the following substituted:

**Schedule 8**

**SIBLEY LOCAL ROADS AREA**

All that portion of the Township of Sibley in the Territorial District of Thunder Bay shown outlined on Ministry of Transportation Plan N-1302-5, filed with the Customer Service Branch of the Ministry of Transportation at Toronto on November 19, 1993. O. Reg. 76/94, s. 1, part.

**Schedule 20**

**RUSH BAY - WOODCHUCK BAY LOCAL ROADS AREA**

All those portions of the townships of Forgie, Boys, Glass and Ewart and unsurveyed territory and certain islands in the vicinity of Glass Township in the Territorial District of Kenora shown outlined on Ministry of Transportation Plan N-506-13, filed with the Customer Service Branch of the Ministry of Transportation at Toronto on November 29, 1993. O. Reg. 76/94, s. 1, part.

**Schedule 61**

**MINAKI LOCAL ROADS AREA**

All that portion of unsurveyed territory lying north of the Township of Umbach in the Territorial District of Kenora shown outlined on Ministry of Transportation Plan N-3000-D4, filed with the Customer Service Branch of the Ministry of Transportation at Toronto on January 10, 1994. O. Reg. 76/94, s. 1, part.

**Schedule 122**

**BEAR PASSAGE LOCAL ROADS AREA**

All that portion of the Township of Halkirk in the Territorial District of Rainy River shown outlined on Ministry of Transportation Plan N-1016-4, filed with the Customer Service Branch of the Ministry of Transportation at Toronto on January 10, 1994. O. Reg. 76/94, s. 1, part.

GILLES POULIOT  
Minister of Transportation

Dated at Toronto on February 16, 1994.

11/94

**ONTARIO REGULATION 77/94**  
made under the  
**MOTORIZED SNOW VEHICLES ACT**

Made: February 17, 1994  
Filed: February 21, 1994

Amending Reg. 803 of R.R.O. 1990  
(Designations)

Note: Since January 1, 1993, Regulation 803 has been amended by Ontario Regulation 64/93. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

1. Section 4 of Regulation 803 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following paragraph:

- 8. That part of the King's Highway known as No. 169 in the Township of Muskoka Lakes in The District Municipality of Muskoka lying between a point situate 150 metres measured easterly from its intersection with the centre line of the roadway known as Hamill's Point Road and a point situate 20 metres measured westerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Still's Bay Road.

GILLES POULIOT  
Minister of Transportation

Dated at Toronto on February 17, 1994.

11/94

**ONTARIO REGULATION 78/94**  
made under the  
**FARM PRODUCTS GRADES AND SALES ACT**

Made: February 16, 1994  
Filed: February 21, 1994

Amending Reg. 383 of R.R.O. 1990  
(Grain)

Note: Since January 1, 1993, Regulation 383 has been amended by Ontario Regulation 93/93. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

**1. Subsections 4 (2), (3), (4), (5), (6), (7) and (8) of Regulation 383 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked and the following substituted:**

(2) A licence issued or renewed after June 30, 1993 but before July 1, 1994 expires on June 30, 1994.

(3) A licence issued or renewed after June 30, 1994 expires on the last day of the sixth month following the end of the applicant's fiscal year that next follows the date of issuance or renewal.

(4) The fee for a licence issued or renewed after June 30, 1993 but before July 1, 1994 is \$35.

(5) The fee for a licence issued or renewed after June 30, 1994 is \$4 for each month or part of a month during which the licence is valid.

(6) An application for renewal of a licence must be made,

(a) in the case of a licence that expires on June 30, 1994, on or before March 31, 1994; or

(b) in the case of a licence that expires after June 30, 1994, no later than the last day of the fourth month following the end of the applicant's fiscal year that next follows the most recent date of issuance or renewal.

(7) A licence is not transferable. O. Reg. 78/94, s. 1, *part*.

**2. Section 5 of the Regulation is revoked.**

11/94

**ONTARIO REGULATION 79/94**  
made under the  
**GRAIN ELEVATOR STORAGE ACT**

Made: February 16, 1994  
Filed: February 21, 1994

Amending Reg. 540 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Since January 1, 1993, Regulation 540 has been amended by Ontario Regulation 94/93. There are no prior amendments.

**1. Section 1 of Regulation 540 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:**

1.—(1) A licence issued or renewed after June 30, 1993 and before July 1, 1994 expires on June 30, 1994.

(2) A licence issued or renewed after June 30, 1994 expires on the last day of the sixth month following the end of the applicant's fiscal year that next follows the date of issuance or renewal.

(3) An application for renewal of licence must be made,

(a) in the case of a licence that expires on June 30, 1994, on or before March 31, 1994; or

(b) in the case of a licence that expires after June 30, 1994, no later than the last day of the fourth month following the end of the applicant's fiscal year that next follows the most recent date of issuance or renewal.

(4) The fee for a licence that expires on June 30, 1994 is,

(a) \$75 if the grain elevator has a capacity of less than 5,000 tonnes;

(b) \$150 if the grain elevator has a capacity of 5,000 tonnes or more but less than 25,000 tonnes; and

(c) \$225 if the grain elevator has a capacity of 25,000 tonnes or more.

(5) The fee for a licence that expires after June 30, 1994 is,

(a) \$6.25 for each month or portion of a month during which the licence is valid if the grain elevator has a capacity of less than 5,000 tonnes;

(b) \$12.50 for each month or portion of a month during which the licence is valid if the grain elevator has a capacity of 5,000 tonnes or more but less than 25,000 tonnes; and

(c) \$18.75 for each month or portion of a month during which the licence is valid if the grain elevator has a capacity of 25,000 tonnes or more.

(6) The fee must be submitted with the application for the licence or renewal of the licence. O. Reg. 79/94, s. 1.

11/94

**ONTARIO REGULATION 80/94**  
made under the  
**HIGHWAY TRAFFIC ACT**

Made: February 21, 1994  
Filed: February 22, 1994

Amending Reg. 623 of R.R.O. 1990  
(Stop Signs at Intersections)

Note: Since January 1, 1993, Regulation 623 has been amended by Ontario Regulations 142/93, 511/93, 804/93 and 26/94. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

**1. Regulation 623 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following Schedule:**

**Schedule 119**

1. Highway 17 in the Township of Laird in the Territorial District of Algoma at its intersection with the roadway known as Pumpkin Point Road.

2. Eastbound and westbound within the median on Highway 17.  
O. Reg. 80/94, s. 1.

GILLES POULIOT  
*Minister of Transportation*

Dated at Toronto on February 21, 1994.

11/94

**ONTARIO REGULATION 81/94**  
made under the  
**ONTARIO MUNICIPAL EMPLOYEES  
RETIREMENT SYSTEM ACT**

Made: February 23, 1994  
Filed: February 24, 1994

Amending Reg. 890 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Since January 1, 1993, Regulation 890 has been amended by Ontario Regulations 221/93 and 934/93. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

**1. Regulation 890 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following section:**

**10.1—(1)** In this section,

“social contract leave day” means a working day for which the member is not paid due to a leave of absence required by the *Social Contract Act, 1993* or an agreement or plan under it;

“social contract period” means the period beginning June 14, 1993 and ending March 31, 1996;

“social contract year” means any of the following periods,

- (a) June 14, 1993 to March 31, 1994,
- (b) April 1, 1994 to March 31, 1995, or
- (c) April 1, 1995 to March 31, 1996.

(2) Despite subsection 10 (8), a member’s social contract leave days are established as credited service.

(3) If a member’s pay is reduced by or under the *Social Contract Act, 1993* but the member is not entitled to or does not take an actual leave of absence, the number of working days that the reduction represents is established as credited service.

(4) The maximum number of days that may be established under subsections (2) and (3) as credited service in a social contract year is twelve or an equivalent number as determined under the *Social Contract Act, 1993*.

(5) Despite subsection 10 (8), no contributions shall be required by a member in respect of days established as credited service under subsection (2) or (3) and the member shall be credited with an unreduced rate of contributory earnings in respect of those days.

(6) During the social contract period, the unreduced rate of contributory earnings of a member required under subsection (5) shall be deemed to be the rate for which contributions would have been made by the member under subsection 10 (2.1) if the member were not on a leave of absence required by or under the *Social Contract Act, 1993*.

(7) Despite section 10, during a period of reduced pay as defined in the *Income Tax Act (Canada)*, a member may accrue credited service and be credited with an unreduced rate of contributory earnings if,

- (a) the member is within five years of retirement age;
- (b) the employer authorizes the period of reduced pay for the member;
- (c) the period of reduced pay begins during the social contract period; and
- (d) the employer and the member continue to contribute to the Fund in the same proportions as they did before the period of reduced pay based on the unreduced rate of contributory earnings.

(8) The unreduced rate of contributory earnings of a member under subsection (7) shall be deemed to be the rate for which contributions would have been made by the member under subsection 10 (2.1) if the period of reduced pay did not apply to that member.

(9) An employer who has approved a downsizing program under section 26.2 may establish as part of that program a period of six months or less in which an employee is laid off as credited service under subsection 10 (8).

(10) An employee is only eligible for credited service under subsection (9) if,

- (a) the employee is laid off by the employer or absent with the authorization of the employer for a period of any length beginning during the social contract period; and

(b) the employee subsequently becomes a member.

(11) Despite subsection 10 (8), an employer may pay all or part of the contributions in respect of credited service earned by a member under subsection (9).

(12) The period referred to in subsection (9) may be a continuous period or made up of a number of shorter periods. O. Reg. 81/94, s. 1.

**2.—(1) Subsection 17.1 (2) of the Regulation is amended by striking out “or” at the end of clause (a), by adding “or” at the end of clause (b) and by adding the following clause:**

- (c) during the social contract period, if the age of a member whose normal retirement age is sixty years, in full years and months, plus his or her credited service and eligible service, in full years and months, equals at least seventy-five.

**(2) Section 17.1 of the Regulation is amended by adding the following subsections:**

(3.1) Despite subsections (2) and (3), for the social contract period, the immediate early retirement pension may begin to be paid to a member whose normal retirement age is sixty years from the first day of the month following the month in which he or she reaches forty-five years of age.

(3.2) In this section “social contract period” means the period beginning June 14, 1993 and ending March 31, 1996. O. Reg. 81/94, s. 2 (2).

**(3) Subsection 17.1 (4) of the Regulation is amended by adding after “pension” in the second line “payable”.**

**3. Subsection 23 (1) of the Regulation is amended by striking out “or 17” in the first line after the clauses and substituting “17 or 17.1”.**

**4. Subsection 26.2 (5) of the Regulation is amended by striking out “must” in the first line and substituting “may”.**

**5. The Regulation is amended by adding the following section:**

**26.3—(1)** Every member is entitled to supplementary benefits in respect of the amounts, if any, calculated as a normal retirement pension for the member under section 13, that would exceed the limit provided under subsection 13 (8).

(2) Supplementary benefits provided under subsection (1) shall be funded through a retirement compensation arrangement under the *Income Tax Act (Canada)*.

(3) The Board, on the advice of the actuary, shall determine the amount of the contributions to be paid to the Fund and the manner of payment of contributions to provide the supplementary benefits. O. Reg. 81/94, s. 5.

11/94

**ONTARIO REGULATION 82/94**  
made under the  
**PLANNING ACT**

Made: February 16, 1994  
Filed: February 25, 1994

**ZONING AREAS—GEOGRAPHIC TOWNSHIP OF  
PETTYPIECE, TERRITORIAL DISTRICT OF KENORA**

**INTERPRETATION**

1. In this Order,



“accessory”, when used to describe a use, building or structure, means a use, building or structure that is normally incidental or subordinate to the principal use, building or structure on the same lot;

“dwelling unit” means one or more habitable rooms occupied or capable of being occupied as an independent and separate house-keeping establishment in which separate kitchen and sanitary facilities are provided for the exclusive use of the occupants;

“lot” means a parcel of land shown as a lot on a plan registered in the Land Registry Office for the Land Titles Division of Kenora (No. 23);

“seasonal dwelling” means a building containing only one dwelling unit used for recreation and not occupied as a permanent residence. O. Reg. 82/94, s. 1.

2. This Order applies to those lands in the geographic Township of Pettypiece in the Territorial District of Kenora more particularly described as follows:

That parcel of land being composed of Part of the South Part of Broken Lot 6 in Concession 1, more specifically described as lots 1-7, inclusive and Block 8, on Plan 23M-898 registered in the Land Registry Office for the Land Titles Division of Kenora (No. 23). O. Reg. 82/94, s. 2.

#### GENERAL

3. Every use of land and every erection, location or use of buildings or structures is prohibited on lots 1 to 7 of Plan 23M-898 except one seasonal dwelling for each lot and uses, buildings and structures accessory to a seasonal dwelling. O. Reg. 82/94, s. 3.

4. Every use of land and every erection, location or use of buildings or structures is prohibited on Block 8 except uses for the purpose of private or public recreation including parks, playing fields, playgrounds and conservation areas. O. Reg. 82/94, s. 4.

5. No land to which this Order applies shall hereafter be used and no building or structure shall hereafter be erected or used except in accordance with the terms of this Order but nothing in this Order prevents the use of any land, building or structure for a purpose prohibited by this Order if the land, building or structure is lawfully used for such purpose on the day this Order comes into force. O. Reg. 82/94, s. 5.

#### REBUILDING AND REPAIRS

6.—(1) Nothing in this Order prevents the reconstruction of any building or structure that is damaged or destroyed by causes beyond the control of the owner if the dimensions of the original building or structure are not increased or its original use altered.

(2) Nothing in this Order prevents the strengthening or restoration to a safe condition of any building or structure or part of any such building or structure. O. Reg. 82/94, s. 6.

BRIAN DOUGLAS RIDDELL  
Assistant Deputy Minister  
Municipal Operations Division  
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto on February 16, 1994.

11/94

## CORRECTIONS

1. Ontario Regulation 532/93 under the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act* published in the September 18, 1993 issue of *The Ontario Gazette*.

Item “61.2”, as set out in subsection 1 (3) of Ontario Regulation 532/93, should have been numbered “61.1”.

2. Ontario Regulation 789/93 under the *General Welfare Assistance Act* published in the December 18, 1993 issue of *The Ontario Gazette*.

Paragraph 23.1, as set out in subsection 2 (3) of Ontario Regulation 789/93, should have read as follows:

23.1 payments received from the Department of Indian Affairs and Northern Development (Canada) or a band, for board and lodging of a student attending a secondary school not on the reserve;

3. Ontario Regulation 37/94, published in the February 19, 1994 issue of *The Ontario Gazette*, should have been made under the “*London-Middlesex Act, 1992*”.

11/93



# Publications under the Regulations Act

## Publications en vertu de la Loi sur les règlements

1994—03—19

### ONTARIO REGULATION 83/94 made under the ENVIRONMENTAL ASSESSMENT ACT

Approved: February 16, 1994  
Filed: February 28, 1994

### EXEMPTION—MINISTRY OF NATURAL RESOURCES—MNR-59/2

Having received a request from the Minister of Natural Resources that an undertaking, namely:

The carrying out of the Provincial Parks Program including,

- (a) implementing:
  - 1) Park Management Plans,
  - 2) Resource Management Strategies,
  - 3) Operations Strategies and Maintenance Schedules,
  - 4) Development Strategies,
  - 5) Site Plans,
  - 6) Visitor Service and Interpretive Programs,
  - 7) Capital Construction and Lease Purchase Projects;
- (b) managing provincial parks and areas recommended as provincial parks on an interim basis (prior to approval of a Park Management Plan) consisting of activities to protect park values, managing uses and activities and developing new facilities;
- (c) developing sewage and water works within of for Provincial Parks; and
- (d) acquiring land to amend the boundaries of Provincial Parks, to complete land acquisition for an existing Provincial Park or for a sewage lagoon in or for a Provincial Park;
- (e) amending and rescinding boundary regulations for Provincial Parks,

be exempt from the application of the Act pursuant to section 29; and having been advised that if the undertaking is subject to the application of the Act, the following injury, damage or interference with the persons and property indicated will occur:

- A. Park environmental and recreational features could be damaged in the absence of Provincial Park projects that address park management issues.
- B. The Ministry of Natural Resources (MNR) will be damaged by the interference with its ongoing programs associated with natural heritage protection and outdoor recreation.
- C. The public will be damaged by the loss of anticipated benefits associated with resource protection and the provision of outdoor recreation opportunities, associated tourism benefits and economic benefits to local communities.

- D. Pre-submission consultation and completion of the Class Environmental Assessment (Class EA) for Provincial Park Management for formal submission will be hampered by having to prepare separate exemption orders or environmental assessments for all Provincial Park projects at the same time.

Having weighed such injury, damage or interference against the betterment of the people of the whole or any part of Ontario by the protection, conservation and wise management in Ontario of the environment which would result from the undertaking being subject to the application of the Act;

The undersigned is of the opinion that it is in the public interest to order and orders that the undertaking is exempt from the application of the Act for the following reasons:

- A. The Provincial Parks Program is carried out within a context of conservation, protection and wise management of the environment. A major feature of the Provincial Parks Program is the preservation of significant natural and cultural features in the Ontario landscape.
- B. The conditions to which this undertaking is subject will ensure that affected government agencies and the public are informed on MNR's intentions to implement components of the Provincial Parks Program during the period of this exemption order.
- C. A number of activities that make up this undertaking are similar to activities that are covered by approved MNR Class Environmental Assessments. The Minister of Natural Resources will apply such parts of the procedure specified in the Class Environmental Assessments as are appropriate to the activities that make up this undertaking until such procedures or other procedures are made directly applicable to the Class EA for Provincial Park Management.
- D. This interim exemption will allow Provincial Park plans and projects to continue while a Class EA for Provincial Park Management is prepared for approval.

This exemption order is subject to the following terms and conditions:

- 1. This exemption order does not apply to an plan or project,
  - (a) where the undertaking is likely to affect the known habitat of a species designated under the *Endangered Species Act* (except for protecting the species);
  - (b) where the estimated completion costs of a sewage or water works or a capital construction or lease purchase project is in excess of \$2 million, not including any land acquisition costs.
- 2. During the period covered by this order, the Provincial Parks Program shall be planned, implemented and managed according to the following guidelines and policies as amended from time to time:
  - Ontario Provincial Parks Policy
  - Ontario Provincial Parks Planning and Management Policies
  - Ontario Provincial Parks Management Planning Guidelines

- Provincial Parks Management Planning Reference
  - Ontario Provincial Parks Provincial Operating Standards
  - Ontario Provincial Parks Development Manual
  - Ontario Provincial Parks Development Standards
  - Ontario Provincial Parks Capital Maintenance Standards
  - Parks and Recreational Areas Branch Policies and Procedures
  - Visitor Services Interim Policy
  - Guidelines for Preparing Interim Management Statements
3. The guidelines and policies specified in Condition 2 and any amendments, additions or deletions to the guidelines and policies listed will be forwarded to the Director of the Environmental Assessment Branch (EA Branch) of the Ministry of Environment and Energy (MOEE) and will be made available by MNR for public inspection upon request.
  4. Prior to amending or rescinding boundary regulations for a park (which for greater clarity, includes the elimination of the entire area of a park), MNR shall follow applicable public consultation and notification as provided for in the policies and guidelines included in Condition 2 of this order. MNR will include the Director, EA Branch as well as the appropriate Director, Regional Office of MOEE, as a mandatory contact for all public and government agency notices required by the policies and guidelines included under Condition 2 of this order with respect to the amending or rescinding boundary regulations.
  5. With respect to preparation, review or amendment of Park Management Plans, MNR will include the Director, EA Branch, as well as the appropriate Director, Regional Office of MOEE, as a mandatory contact for all public and government agency notices required by the policies and guidelines included under Condition 2 of this order.
  6. The MNR will notify, individually, each landowner whose property abuts or would be surrounded by property being recommended to be acquired or deregulated for the purpose of amending or rescinding boundary regulations for Provincial Parks. Such notification will occur either prior to amending or rescinding boundary regulations or in the initial invitation for public consultation in the park management planning process, whichever comes first.
  7. Lists of completed interim management statements and approved Park Management Plans will be maintained and available upon request for examination at the Park Operations Section, Provincial Operations Branch, MNR. Copies of interim management statements and approved Park Management Plans will be maintained and available for examination at the appropriate local MNR office.
  8. Any activity exempt under this order and carried out in a Park that does not have an approved Park Management Plan and that would be the subject of an approved MNR Class Environmental Assessment, except that the approval does not apply to Provincial Parks, shall be carried out in accordance with the appropriate Class EA procedures, including notification, as though the activity were not in a provincial park, and the MNR Construction and Mitigation Handbook, in which case conditions 11 through 14 of this order shall not apply.
  9. Any activity exempt under this order and carried out in a park that has an approved Park Management Plan and that would be the subject of an approved MNR Class Environmental Assessment, except that the approval does not apply to Provincial Parks, shall be carried out in accordance with the guidelines contained in the MNR Construction and Mitigation Handbook.
  10. Where any project for provincial park management, or another activity, involves a disposition of certain or all rights to Crown resources, including Crown property, such disposition will be done pursuant to this exemption order, and the MNR exemption order for dispositions, MNR-26/7, filed as Ontario Regulation 145/90 shall not apply. Notice of all such dispositions will be given to MOEE as per conditions 11 through 14.
  11. MNR will provide the Director, EA Branch, as well as the appropriate Director, Regional Office of MOEE, with notice of proposed plans and projects (e.g., capital development and facility upgrading projects, facility retirement, park resource management activities, but does not include Park Management Plan preparations, reviews or amendments) for the Provincial Parks Program no less than forty-five days prior to the implementation of any such plan or project. The notice will specify location and a brief description of all plans and projects and a contact person for further information. Notice may be provided in the form of an annual list and/or on a project specific basis. MNR will notify the above offices of revisions to the plan or project no less than forty-five days prior to the implementation.
  12. A copy of all plans or additional information prepared for projects noted in Condition 11 shall be available to the public upon request for examination at the appropriate local MNR office at least forty-five days before implementation commences.
  13. Within forty-five days of receiving notification from MNR under Condition 10 or 11 and after consultation with the Minister of Natural Resources, the Minister of Environment and Energy may, by written notice to the Minister of Natural Resources which outlines the Minister's reasons,
    - (a) direct that an environmental assessment be prepared for the proposed plan or project, in which event the plan or project will not be exempt under this order; or
    - (b) give notice that the Minister is considering the application of clause (a) to the proposed plan or project.
  14. Where the Minister of Environment and Energy has given written notice to the Minister of Natural Resources under clause (b) of condition 13, the MNR shall not implement the project until forty-five days have elapsed from the giving of notice or the Minister of Environment and Energy gives written notice to the Minister of Natural Resources that it is not proposed to require an environmental assessment, whichever comes first.
  15. Where a plan or project is the subject of an individual environmental assessment that plan or project shall be deemed to be a separate undertaking not exempt by this order.
  16. (1) Except as provided in subcondition (2), any activity to be carried out in a provincial park, which is described in another exemption order, shall be carried out pursuant to this order only, and not pursuant to the other exemption order.
    - (2) Activities that are the subject of Exemption Orders MNR-1 (fire protection), MNR-9 (plugging oil and gas wells), MNR-11/9 (forest management), MNR-54 (fish culture), MNR-39/7 (Special Employment programs), MNR-14 (nuisance species), MNR-22 (Ontario Ranger Camps), provided that these projects and activities are consistent with the appropriate interim management statements or approved Park Management Plans, will be carried out pursuant to those particular exemption orders and this order shall not apply.
  17. Where an emergency situation exists by reason of danger to the health or safety of any person or the injury, damage or impairment or immediate risk of injury, damage or impairment to property, plant or animal life or the environment, the MNR Regional Director, Parks Superintendent, or designate may determine, where possible in consultation with the MOEE District Officer, and carry out an appropriate course of action to

address the situation. The MNR Regional Director, Parks Superintendent, or designate shall, after the emergency situation has been dealt with, notify the Director of the EA Branch, and appropriate MOEE Regional Director of the actions carried out, why the actions were necessary, any required future actions and how MNR intends to comply with the requirements of the Act for those future actions.

18. Those plans and projects under this exemption order, not fully implemented by the date of expiry of this order, may continue to proceed in accordance with this order.
19. (1) Subject to subcondition (2), this order expires December 31, 1995, except that the Minister of Environment and Energy, taking into consideration the progress of MNR on pre-submission consultation and preparation of the Class EA for Provincial Park Management and upon written request of the Minister of Natural Resources, may extend this expiry date by notice in *The Ontario Gazette*.
- (2) If MNR has submitted a Class EA for the Provincial Park Management for approval under the *Environmental Assessment Act* prior to the expiry of this order, this order shall remain in effect until a final decision on the approval of the Class EA has been made.
20. (1) This exemption order replaces Ontario Regulation 366/92, MNR-59, which expired on December 31, 1993.
- (2) Those plans and projects planned under the exemption orders referred to in subcondition (1) but not implemented by the date of approval of this order may continue to proceed in accordance with the conditions of this order. O. Reg. 83/94.

BUD WILDMAN  
Minister of Environment and Energy

12/94

**ONTARIO REGULATION 84/94**  
made under the  
**CROP INSURANCE ACT (ONTARIO)**

Made: January 24, 1994  
Approved: February 16, 1994  
Filed: March 1, 1994

Amending Reg. 216 of R.R.O. 1990  
(Crop Insurance Plan—Apples)

Note: Since January 1, 1993, Regulation 216 has been amended by Ontario Regulation 177/93. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

**1.—(1) Section 4 of the Schedule to Regulation 216 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:**

**4.—(1) The following are designated as perils for the purpose of this plan:**

1. Drought.
2. Excessive moisture.
3. Freeze injury.
4. Frost.
5. Hail.
6. Unavoidable pollination failure.

7. Excessive wind that results in structural damage to the apple tree bearing the damaged fruit.

8. Adverse weather that causes russetting.

(2) Paragraph 8 of subsection (1) does not apply to a variety of apple known as a Russet or a Golden Delicious.

**(2) Section 9 of the Schedule to the Regulation is revoked and the following substituted:**

9.—(1) The coverage provided under a contract of insurance is the total guaranteed production multiplied by the established price.

(2) The total guaranteed production under a contract of insurance is the average yield in pounds as determined by the Commission, multiplied by 80 per cent.

**(3) Subsection 12 (3) of the Schedule to the Regulation is revoked and the following substituted:**

(3) The premium rate is determined by the following formula:

$$\text{Premium Rate} = 16.8\% \times (1 + A)$$

**2. Paragraph 9 of Form 2 of the Regulation is amended by striking out "17.5%" in the formula and substituting "18.4%".**

THE CROP INSURANCE COMMISSION OF ONTARIO:

WILLIAM JONGEJAN  
Chair

MATT TULLOCH  
Secretary

Dated at Toronto on January 24, 1994.

12/94

**ONTARIO REGULATION 85/94**  
made under the  
**CROP INSURANCE ACT (ONTARIO)**

Made: January 13, 1994  
Approved: February 16, 1994  
Filed: March 1, 1994

Amending Reg. 217 of R.R.O. 1990  
(Crop Insurance Plan—Asparagus)

Note: Since January 1, 1993, Regulation 217 has been amended by Ontario Regulation 95/93. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

**1. Subsection 12 (1) of the Schedule to Regulation 217 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out "\$42" and substituting "\$37".**

**2. Subparagraph 5 (1) of Form 2 of the Regulation is amended by striking out "\$14" in the second line and substituting "\$9".**

THE CROP INSURANCE COMMISSION OF ONTARIO:

WILLIAM JONGEJAN  
Chair

MATT TULLOCH  
Secretary

Dated at Toronto on January 13, 1994.

12/94

**ONTARIO REGULATION 86/94**  
made under the  
**CROP INSURANCE ACT (ONTARIO)**

Made: January 24, 1994  
Approved: February 16, 1994  
Filed: March 1, 1994

Amending Reg. 221 of R.R.O. 1990  
(Crop Insurance Plan—Coloured Beans)

Note: Since January 1, 1993 Regulation 221 has been amended by Ontario Regulations 248/93 and 564/93. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

**1.—(1) Section 3 of the Schedule to Regulation 221 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out the definitions of “coloured beans” and “hundredweight” and substituting the following:**

“coloured beans” means beans grown from seeds packed and marked pursuant to the *Seeds Act* (Canada), the moisture content of which is not more than 18 per cent and the damage or foreign material content of which is not more than 2 per cent, of the following varieties:

1. Azuki.
2. Black Turtle Soup.
3. Cranberry.
4. Kidney.
5. Pinto.
6. Yellow-eye.
7. Dutch Brown.
8. Great White Northern. (“haricots colorés”)

**(2) Subsection 8.1 (3) of the Schedule to the Regulation is revoked and the following substituted:**

(3) The insured person’s previous year’s elections as described in the renewal notice apply.

(3.1) Despite subsection (3), the Commission may indicate an election on the renewal notice and the election forms part of the insured person’s contract.

(3.2) Despite subsections (3) and (3.1), the insured person may forward the change notice signifying a different election to the Commission and that different election will form part of the insured person’s contract.

**(3) Section 10 of the Schedule to the Regulation is revoked and the following substituted:**

10.—(1) The coverage provided under a contract of insurance is the total guaranteed production multiplied by the established price.

(2) The total guaranteed production under a contract of insurance is the average farm yield in pounds as determined by the Commission multiplied by the total number of acres planted to coloured beans multiplied by the appropriate percentage as set out in subsection (3).

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 86/94**  
pris en application de la  
**LOI SUR L'ASSURANCE-RÉCOLTE (ONTARIO)**

pris le 24 janvier 1994  
approuvé le 16 février 1994  
déposé le 1<sup>er</sup> mars 1994

modifiant le Règl. 221 des R.R.O. de 1990  
(Régime d'assurance-récolte sur les haricots colorés)

Remarque : Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1993, le Règlement 221 a été modifié par les Règlements de l'Ontario 248/93 et 564/93. Pour les modifications antérieures, voir la Table des règlements qui figure dans les Lois de l'Ontario de 1992.

**1 (1) L'article 3 de l'annexe du Règlement 221 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par substitution, à la définition de «haricots colorés» et de «quinta», de ce qui suit :**

«haricots colorés» Haricots qui contiennent au plus 18 pour cent d'humidité et 2 pour cent de haricots endommagés ou d'éléments étrangers et qui sont cultivés à partir de semences emballées et marquées conformément à la *Loi sur les semences* (Canada) des variétés suivantes :

1. Haricots azuki.
2. Petits haricots noirs.
3. Haricots canneberges.
4. Haricots communs.
5. Haricots pinto.
6. Haricots à oeil jaune.
7. Haricots bruns hollandais.
8. Haricots Great Northern. («coloured beans»)

**(2) Le paragraphe 8.1 (3) de l'annexe du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(3) Les choix exercés par l'assuré pour l'année précédente, tels qu'ils sont décrits dans l'avis de renouvellement, s'appliquent.

(3.1) Malgré le paragraphe (3), la Commission peut indiquer un choix dans l'avis de renouvellement et ce choix fait alors partie du contrat de l'assuré.

(3.2) Malgré les paragraphes (3) et (3.1), l'assuré peut faire parvenir à la Commission l'avis de changement l'informant d'un choix différent et ce choix différent fait alors partie du contrat de l'assuré.

**(3) L'article 10 de l'annexe du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

10 (1) La garantie fournie aux termes du contrat d'assurance est égale au montant obtenu en multipliant la production garantie totale par le prix fixé.

(2) La production garantie totale aux termes du contrat d'assurance est égale au montant obtenu en multipliant le rendement moyen de l'exploitation agricole, calculé en livres, que détermine la Commission, par le nombre total d'acres où sont plantés des haricots colorés, ce nombre étant ensuite multiplié par le pourcentage approprié prévu au paragraphe (3).

(3) In each crop year, an insured person shall select one of the following percentages:

- 70%
- 75%
- 80%

(4) Subsection II (1) of the Schedule to the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) For the purposes of this plan, the established price is 100 per cent of the floating price per pound.

(5) Section 12 of the Schedule to the Regulation is revoked.

(6) Section 13 of the Schedule to the Regulation is amended by striking out "hundredweight" in the fourth line and substituting "pounds".

(7) Subsections 14 (1) and (3) of the Schedule to the Regulation are revoked and the following substituted:

(1) In the formulas used in this section,

"A" is the surcharge or discount rate determined in accordance with subsections (4) and (5),

"B" is the number of years the insured person has been enrolled in the plan,

"C" is the insured person's loss to coverage ratio determined in accordance with subsection (6),

"D" is the plan's loss to coverage ratio determined in accordance with subsection (7), and

"E" is the base premium rate determined in accordance with the Table.

TABLE

Percentage Chosen by Insured	Base Premium Rate per Acre
70%	\$34.40
75%	\$43.00
80%	\$50.40

(3) The premium rate is determined as follows:

$$\text{Premium Rate} = (1 + A) \times E$$

2.—(1) Paragraph 2 of Form 1 of the Regulation is revoked and the following substituted:

2.—(1) An indemnity is paid for the acreage set out in subparagraph (3) in the amount set out in subparagraph (2), if,

- (a) all of the acres planted to crops listed in the Table are offered for insurance;
- (b) one or more of the designated perils excluding drought, prevents the planting of the insured crop; and
- (c) the insured person notifies the Commission of the person's inability to plant the acres to the crops listed in the Table by June 15 in the crop year.

(3) Pendant chaque campagne agricole, l'assuré choisit l'un des pourcentages suivants :

- 70 %
- 75 %
- 80 %

(4) Le paragraphe II (1) de l'annexe du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(1) Dans le cadre du présent régime, le prix fixé correspond à 100 pour cent du prix variable à la livre.

(5) L'article 12 de l'annexe du Règlement est abrogé.

(6) L'article 13 de l'annexe du Règlement est modifié par substitution, à «au quintal» à la quatrième ligne, de «à la livre».

(7) Les paragraphes 14 (1) et (3) de l'annexe du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

(1) Les variables suivantes s'appliquent aux formules utilisées dans le présent article.

«A» correspond à la majoration ou à la réduction de prime déterminée conformément aux paragraphes (4) et (5).

«B» correspond au nombre d'années d'adhésion de l'assuré au régime.

«C» correspond à la proportion que représente la perte subie par l'assuré par rapport à la garantie, déterminée conformément au paragraphe (6).

«D» correspond à la proportion que représente la perte subie par le régime par rapport à la garantie, déterminée conformément au paragraphe (7).

«E» correspond au taux de prime de base déterminé selon le tableau suivant.

TABLEAU

Pourcentage choisi par l'assuré	Taux de prime de base par acre
70 %	34,40 \$
75 %	43,00 \$
80 %	50,40 \$

(3) Le taux de prime est déterminé de la manière suivante :

$$\text{Taux de prime} = (1 + A) \times E$$

2 (1) La disposition 2 de la formule 1 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

2 (1) Une indemnité, selon le montant prévu au paragraphe (2), est payable à l'égard de la superficie visée au paragraphe (3), lorsque :

- a) l'assuré a présenté une proposition d'assurance-récolte visant tous les acres où sont plantées des cultures figurant au tableau;
- b) l'un ou plusieurs des risques désignés, à l'exception de la sécheresse, empêchent la plantation de la culture assurée;
- c) l'assuré avise la Commission de l'impossibilité de planter les cultures figurant au tableau au plus tard le 15 juin de la campagne agricole.

(2) The amount of the indemnity is one-third of the guaranteed production per acre of the crop having the highest priority, as set out in the Table, of the crops intended to be planted and insured by the insured person, multiplied by 28 cents per pound.

(3) Despite subparagraph (2), the acreage for which the indemnity is payable, is reduced by,

- (a) the greater of 1 per cent of the unplanted acreage or, in the case of systematically tile-drained land, three acres; or
- (b) the greater of 3 per cent of the unplanted acreage or, in the case of land that is not systematically tile drained, six acres.

(4) No indemnity is payable under this paragraph for land for which an indemnity for unseeded acreage was paid by the Commission in the immediately preceding year.

(5) If the insured person is unable to plant acreage designated on the application as intended to be planted to a crop listed in the Table, the Commission shall deduct, from the indemnity payable, \$1 for each unplanted acre.

(6) This paragraph does not apply to and no indemnity is payable in respect of land that,

- (a) is orchard land, pasture, woodland, planted to a perennial crop, fall sown or intended for summer fallow;
- (b) is untilled and was not cropped in the previous year; or
- (c) in the opinion of the Commission, is not insurable.

(7) If the planting is prevented by excessive rainfall, no indemnity is payable unless the insured person establishes that, during the planting season in the area where the insured acreage is situated,

- (a) an abnormal amount of rain occurred;
- (b) the rainfall resulted in a reduced number of work days; and
- (c) a significant number of other insured persons were similarly affected.

(2) Subparagraph 3 (2) of Form 1 of the Regulation is amended by striking out "\$55" in the amendment of 1993 and substituting "\$70".

3.—(1) Paragraph 3 of Form 2 of the Regulation is amended by striking out the portion before condition 1 and substituting the following:

3. The insured person may purchase 85 per cent coverage if the insured person satisfies the following conditions:

(2) Paragraph 4 of Form 2 of the Regulation is revoked and the following substituted:

4. The maximum indemnity for which the Commission is liable under a contract of insurance under the plan and insurance provided by this endorsement is 85 per cent of the total guaranteed production multiplied by the established price per hundredweight determined under section 10 of the Schedule.

(3) Paragraph 5 of Form 2 of the Regulation is revoked and the following substituted:

(2) Le montant de l'indemnité est égal au tiers de la production garantie par acre de la culture ayant la plus haute priorité, selon le tableau, parmi les cultures dont la plantation a été projetée et que l'assuré a assurées, multiplié par 0,28 \$ la livre.

(3) Malgré le paragraphe (2), la superficie à l'égard de laquelle l'indemnité est payable est réduite des quantités suivantes :

- a) soit 1 pour cent de la superficie non plantée ou, dans le cas d'une terre systématiquement drainée au moyen de tuyaux, trois acres, selon la quantité la plus élevée;
- b) soit 3 pour cent de la superficie non plantée ou, dans le cas d'une terre qui n'est pas systématiquement drainée au moyen de tuyaux, six acres, selon la quantité la plus élevée.

(4) Aucune indemnité n'est payable en vertu de la présente clause à l'égard d'une terre pour laquelle la Commission a payé une indemnité pour une superficie non ensemencée l'année précédente.

(5) Lorsque l'assuré n'est pas en mesure de planter comme prévu une culture figurant au tableau sur la superficie de plantation désignée dans sa proposition d'assurance, la Commission déduit de l'indemnité payable 1 \$ par acre non planté.

(6) La présente clause ne s'applique pas aux terres suivantes et aucune indemnité n'est payable à leur égard :

- a) les vergers, les pâturages et les terrains boisés où sont ensemencées des cultures vivaces ou des cultures devant être ensemencées à l'automne, ou qui sont laissés en jachère;
- b) les terres qui ne sont pas labourées et qui n'ont pas été récoltées l'année précédente;
- c) les terres qui ne sont pas assurables selon la Commission.

(7) Lorsque des pluies trop abondantes empêchent la plantation, aucune indemnité n'est payable, à moins que l'assuré ne démontre que, durant la saison de la plantation dans la région où la superficie assurée se trouve :

- a) les précipitations ont été anormales;
- b) les précipitations ont entraîné une réduction des jours de travail;
- c) un nombre important d'assurés ont été touchés de façon similaire.

(2) La sous-disposition 3 (2) de la formule 1 du Règlement est modifiée par substitution, à la somme de «55 \$» dans la modification de 1993, de la somme de «70 \$».

3 (1) La disposition 3 de la formule 2 du Règlement est modifiée par substitution, au passage qui précède la condition 1, de ce qui suit :

3 L'assuré peut souscrire une garantie de 85 pour cent s'il satisfait aux conditions suivantes :

(2) La disposition 4 de la formule 2 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

4 L'indemnité maximale à laquelle la Commission est tenue aux termes d'un contrat d'assurance conclu dans le cadre du régime et de l'assurance fournie par le présent avenant est égale au montant obtenu en multipliant 85 pour cent de la production garantie totale par le prix fixé au quintal déterminé aux termes de l'article 10 de l'annexe.

(3) La disposition 5 de la formule 2 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :



5. The total premium payable in the crop year for both the contract of insurance and this endorsement is the same as that determined in accordance with section 14 of the Schedule except that the premium rate is not determined by the formula in subsection 14 (3) of the Schedule but by the following formula:

$$\text{Premium Rate} = (1 + A) \times \$60.60 \text{ per acre}$$

THE CROP INSURANCE COMMISSION OF ONTARIO:

WILLIAM JONGEJAN  
*Chair*

MATT TULLOCH  
*Secretary*

Dated at Toronto on January 24, 1994.

12/94

5 La prime totale payable au cours de la campagne agricole à l'égard du contrat d'assurance et du présent avenant est la même que celle qui est déterminée conformément à l'article 14 de l'annexe, sauf que le taux de prime n'est pas déterminé par la formule prévue au paragraphe 14 (3) de l'annexe, mais par la formule suivante :

$$\text{Taux de prime} = (1 + A) \times 60,60 \$ \text{ l'acre}$$

COMMISSION ONTARIENNE DE L'ASSURANCE-RÉCOLTE :

WILLIAM JONGEJAN  
*Président*

MATT TULLOCH  
*Secrétaire*

Fait à Toronto le 24 janvier 1994

**ONTARIO REGULATION 87/94**  
made under the  
**CROP INSURANCE ACT (ONTARIO)**

Made: January 24, 1994  
Approved: February 16, 1994  
Filed: March 1, 1994

Amending Reg. 222 of R.R.O. 1990  
(Crop Insurance Plan—Corn)

Note: Since January 1, 1993, Regulation 222 has been amended by Ontario Regulations 117/93 and 565/93. There are no prior amendments.

**1.—(1) Subsection 8.1 (3) of the Schedule to Regulation 222 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:**

(3) The insured person's previous year's elections as described in the renewal notice apply.

(3.1) Despite subsection (3), the Commission may indicate an election on the renewal notice and the election forms part of the insured person's contract.

(3.2) Despite subsections (3) and (3.1), the insured person may forward the change notice signifying a different election to the Commission and that different election will form part of the insured person's contract.

**(2) Section 10 of the Schedule to the Regulation is revoked and the following substituted:**

10.—(1) The coverage provided under a contract of insurance is the total guaranteed production multiplied by the established price.

(2) The total guaranteed production under a contract of insurance is the average farm yield in bushels, as determined by the Commission, multiplied by the total number of acres planted to corn, multiplied by the appropriate percentage, as selected from subsection (3).

(3) In each crop year, an insured person shall select one of the following percentages:

- 70%
- 75%
- 80%
- 85%

**(3) Subsection 12 (1) of the Schedule is revoked and the following substituted:**

(1) For the purpose of this plan, the established price for grain corn is 100 per cent of the floating price per bushel determined under subsection (2).

**(4) Subsections 13 (1) and (3) of the Schedule to the Regulation are revoked and the following substituted:**

(1) In the formulas used in this section,

"A" is the surcharge or discount rate determined in accordance with subsections (4) and (5).

"B" is the number of years the insured person has been enrolled in the plan,

"C" is the insured person's loss to coverage ratio determined in accordance with subsection (6),

"D" is the plan's loss to coverage ratio determined in accordance with subsection (7), and

"E" is the base premium rate in accordance with the Table.

TABLE

Percentage Chosen by Insured	Base Premium Rate Per Acre
70%	\$17.80
75%	\$21.40
80%	\$25.40
85%	\$30.20

(3) The premium rate is determined as follows:

$$\text{Premium Rate} = (1 + A) \times E$$

**2. The Table to the Regulation is revoked and the following substituted:**

TABLE

Age of Yield	Factor
10	1.13817
9	1.12266
8	1.10757
7	1.09287
6	1.07856
5	1.06462
4	1.05104
3	1.03780
2	1.00000
1	1.00000

O. Reg. 87/94, s. 2.

3.—(1) Paragraph 2 of Form 2 of the Regulation is revoked and the following substituted:

2.—(1) An indemnity is payable for the acreage set out in subparagraph (2) in the amount set out in subparagraph (3), if,

- all of the acres planted to crops listed in the Table to this Regulation are offered for insurance;
- one or more of the designated perils excluding drought prevents the planting of the insured crop; and
- the insured person notifies the Commission of an inability to plant the acres to the crops listed in the Table by June 15 in the crop year.

(2) The amount of the indemnity is one-third of the guaranteed production per acre of the crop having the highest priority as set out in the Table, of the crops intended to be planted and insured by the insured person, multiplied by \$2.75 per bushel.

(3) Despite subparagraph (2), the acreage for which the indemnity is payable is reduced by,

- the greater of 1 per cent of the unplanted acreage or, in the case of systematically tile-drained land, six acres; or
- the greater of 3 per cent of the unplanted acreage or, in the case of land that is not systematically tile drained, six acres.

(4) No indemnity is payable under this paragraph for land for which an indemnity for unseeded acreage was paid by the Commission in the immediately preceding year.

(5) If the insured person is unable to plant acreage designated on the application as intended to be planted to a crop listed in the Table, the Commission shall deduct, from the indemnity payable, \$1 for each unplanted acre.

(6) This paragraph does not apply to and no indemnity is payable in respect of land that,

- is orchard land, pasture, woodland, planted to a perennial crop, fall sown or intended for summer fallow;
- is untilled and was not cropped in the previous year; or
- in the opinion of the Commission, is not insurable.

(7) If the planting is prevented by excessive rainfall, no indemnity is payable unless the insured person establishes that, during the planting season in the area where the insured acreage is situated,

- an abnormal amount of rain occurred;
- the rainfall resulted in a reduced number of work days; and

- a significant number of other insured persons were similarly affected.

THE CROP INSURANCE COMMISSION OF ONTARIO:

WILLIAM JONGEJAN  
ChairMATT TULLOCH  
Secretary

Dated at Toronto on January 24, 1994.

12/94

**ONTARIO REGULATION 88/94**  
made under the  
**CROP INSURANCE ACT (ONTARIO)**

Made: January 24, 1994  
Approved: February 16, 1994  
Filed: March 1, 1994

Amending Reg. 226 of R.R.O. 1990  
(Crop Insurance Plan—Grapes)

Note: Since January 1, 1993, Regulation 226 has been amended by Ontario Regulation 301/93. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

1.—(1) Subsection 10 (2) of the Schedule to Regulation 226 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

(2) The established prices for each class are set out in the following Table:

TABLE

Class	Variety	Crop Insurance Price (per tonne)
1	Concord, Fredonia, Patricia, Van Buren, President	\$ 234
2	Niagara, Wiley White	272
3	Elvira, Agawam, Catawba, Delaware, Dutchess, Buffalo, V35163, V34123, Ventura	248
	Alden, Veeblanc, Vincent	332
5	De Chaunac, Rosette	419
5a	Foch, Leon Millot	504
5b	Blue French Hybrid, GR 7, Chelois, Baco Noir, Chambourcin, Chancellor, Castel 19637, LeCommandant, Villard Noir	553
5c	Experimental Red Hybrid Florental, Varousset, Landot	527
6	New York/Canada Muscat	496
	B.S. 2846, Couderc 29935	507
	V61122, V64111	433

Class	Variety	Crop Insurance Price (per tonne)
7	Aurore, Cayuga White, J.S. 23-416, Seibel 8229, Siegfried Rebe, S.V. 172, S.V. 23-512, V50201, Verdelet, Vivant, B.C. Riesling, White French Hybrids, S10868	488
7a	Seyval Blanc, Vidal 256	514
7b	Geisenheim, G.M. 323-58, Pollux, G.M. 311-58, G.M. 322, G.M. 324-56, G.M. 318	506
7c	Experimental White Hybrid, V64035, V65232	476
9	J. Riesling	892
9a	Kerner, W. Riesling, Bacchus, Auxerrois, Scheurebe	821
9b	Chardonnay	1,311
9c	Gewurztraminer	987
9d	Experimental White Vinifera, Point Gris, Gelber Musketeller, Goldburger, Gruner Veltiner, Morio Muscat, Otonel, Pinot Blanc, Alligote, Rieslaner, Riesling Traminer, Sauvignon Blanc, Muscat Ottonel, Chenin Blanc, Melon de Bourgogne	927
10	Gamay	922
10a	Pinot Noir	1,276
10b	Cabernet Sauvignon	1,276
10c	Cabernet Franc	1,311
10d	Merlot	1,311
10e	Zweigeltrebe, Limberger, Wildbacher, Blau, Experimental Red Vinifera, Zweigeltrebe, Limberger, Pinot Meunier, Zinfandel, Blauberger	1,228

(2) Subsection 12 (3) of the Schedule to the Regulation is revoked and the following substituted:

(3) The premium rate is determined by the following formula:

$$\text{Premium Rate} = 5.7\% (1 + A)$$

2. Form 1 of the Regulation is amended by adding the following paragraph:

6.1—(1) This paragraph applies to the following varieties of grapes only:

1. De Chaunac
2. Seyval Blanc
3. Vidal
4. S.V. 23-512
5. J. Riesling
6. Chardonnay

(2) If an insured peril causes the sugar content of the grapes to fall below the standard Brix, the actual production for the purposes of a claim shall be deemed to be the insured person's actual production for the grapes multiplied by a factor calculated by dividing the price received by the insured person for the grapes by the negotiated price for the standard Brix as follows:

$$\text{deemed production} = \text{actual production} \times \left( \frac{\text{price received for grapes}}{\text{negotiated price for the standard Brix}} \right)$$

(3) The price received by the insured person, the negotiated price for the standard Brix and the standard Brix are determined by the Ontario Grape Growers Marketing Board by agreement with the processors.

3. Subparagraph 5 (1) of Form 2 of the Regulation is amended by striking out the formulas and substituting the following:

1. For 5 per cent additional coverage:

$$\text{Premium Rate} = 7.9\% (1 + A)$$

2. For 10 per cent additional coverage:

$$\text{Premium Rate} = 9.8\% (1 + A)$$

4.—(1) Form 3 of the Regulation is amended by adding the following paragraph:

1.1 This endorsement provides insurance where a grape vine has died or been injured due to an insured peril.

(2) Subparagraph 10 (1) of Form 3 of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) The premium payable by the insured person in the crop year under this endorsement is,

- (a) for Vinifera, 6 per cent of the coverage provided;
- (b) for French Hybrid, 3.3 per cent of the coverage provided; and
- (c) for Labrusca, 2.1 per cent of the coverage provided.

(3) The Table to Form 3 of the Regulation is revoked and the following substituted:

TABLE

Categories	Value Per Vine
VINIFERA:	
Where the vines are 2 years of age	\$ 7.00
Where the vines are 3 years of age	8.50
Where the vines are 4 years of age or older	9.50
FRENCH HYBRID:	
Where the vines are 2 years of age	7.00
Where the vines are 3 years of age	8.50
Where the vines are 4 years of age or older	9.50
LABRUSCA:	
Where the vines are 2 years of age	5.50
Where the vines are 3 years of age	7.00
Where the vines are 4 years of age or older	8.00

THE CROP INSURANCE COMMISSION OF ONTARIO:

WILLIAM JONGEJAN  
Chair

MATT TULLOCH  
Secretary

Dated at Toronto on January 24, 1994.

12/94

**ONTARIO REGULATION 89/94**  
made under the  
**CROP INSURANCE ACT (ONTARIO)**

Made: January 24, 1994  
Approved: February 16, 1994  
Filed: March 1, 1994

Amending Reg. 232 of R.R.O. 1990  
(Crop Insurance Plan—Oil Seed)

Note: Since January 1, 1993, Regulation 232 has been amended by Ontario Regulations 118/93 and 570/93. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

**1.—(1) Subsection 9 (3) of the Schedule to Regulation 232 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:**

(3) The insured person's previous year's elections as described in the renewal notice apply.

(3.1) Despite subsection (3), the Commission may indicate an election on the renewal notice and the election forms part of the insured person's contract.

(3.2) Despite subsections (3) and (3.1), the insured person may forward the change notice signifying a different election to the Commission and that different election will form part of the insured person's contract.

**(2) Section 15 of the Schedule to the Regulation is revoked and the following substituted:**

15.—(1) The coverage provided under a contract of insurance is the total guaranteed production multiplied by the established price.

(2) The total guaranteed production under a contract of insurance is the average farm yield in pounds, as determined by the Commission, multiplied by the total number of acres planted to canola, multiplied by the appropriate percentage as selected in subsection (3).

(3) In each crop year, an insured person shall select one of the following percentages:

- 70%
- 75%
- 80%

**(3) Subsection 17 (1) of the Schedule to the Regulation is revoked and the following substituted:**

(1) For the purpose of this plan, the established price for canola is 100 per cent of the floating price per pound.

**(4) Subsections 18 (1) and (3) of the Schedule to the Regulation are revoked and the following substituted:**

(1) In the formulas used in this section,

"A" is the surcharge or discount rate determined in accordance with subsections (4) and (5),

"B" is the number of years the insured person has been enrolled in the plan,

"C" is the insured person's loss to coverage ratio determined in accordance with subsection (6),

"D" is the plan's loss to coverage ratio determined in accordance with subsection (7), and

"E" is the base premium rate in accordance with the Table.

TABLE

Percentage Chosen by Insured	Base Premium Rate Per Acre
70%	\$10.80
75%	\$13.00
80%	\$15.20

(3) The premium rate is determined as follows:

$$\text{Premium Rate} = (1 + A) \times E$$

**(5) Section 20 of the Schedule to the Regulation is revoked and the following substituted:**

20.—(1) The coverage provided under a contract of insurance is the total guaranteed production multiplied by the established price.

(2) The total guaranteed production under a contract of insurance is the average farm yield in bushels, as determined by the Commission, multiplied by the total number of acres planted to soybeans, multiplied by the appropriate percentage as selected in subsection (3).

(3) In each crop year, an insured person shall select one of the following percentages:

- 75%
- 80%
- 85%
- 90%

**(6) Subsection 22 (1) of the Schedule to the Regulation is revoked and the following substituted:**

(1) The established price for soybeans is 100 per cent of the floating price per bushel as determined under subsection (2.1).

**(7) Subsections 23 (1) and (3) of the Schedule to the Regulation are revoked and the following substituted:**

(1) In the formulas used in this section,

"A" is the surcharge or discount rate determined in accordance with subsections (4) and (5),

"B" is the number of years the insured person has been enrolled in the plan,

"C" is the insured person's loss to coverage ratio determined in accordance with subsection (6),

"D" is the plan's loss to coverage ratio determined in accordance with subsection (7), and

"E" is the base premium rate determined in accordance with the Table.

TABLE

Percentage Chosen by Insured	Base Premium Rate Per Acre
75%	\$14.80
80%	\$17.80
85%	\$22.20
90%	\$27.60

(3) The premium rate is determined as follows:

$$\text{Premium Rate} = (1 + A) \times E$$

**2.—(1) Paragraph 2 of Form 1 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

2.—(1) An indemnity is payable for the acreage set out in subparagraph (2) in the amount set out in subparagraph (3), if,

- (a) all of the acres planted to crops listed in the Table to this Regulation are offered for insurance;
- (b) one or more of the designated perils excluding drought prevents the planting of the insured crop; and
- (c) the insured person notifies the Commission of an inability to plant the acres to the crops listed in the Table by June 15 in the crop year.

(2) The amount of the indemnity is one-third of the guaranteed production per acre of the crop having the highest priority as set out in the Table of the crops intended to be planted and insured by the insured person, multiplied by 12 cents per pound for canola and by \$7.10 per bushel for soybeans.

(3) Despite subparagraph (2), the acreage for which the indemnity is payable is reduced by,

- (a) the greater of 1 per cent of the unplanted acreage or, in the case of systematically tile-drained land, three acres; or
- (b) the greater of 3 per cent of the unplanted acreage or, in the case of land that is not systematically tile drained, six acres.

(4) No indemnity is payable under this paragraph for land for which an indemnity for unseeded acreage was paid by the Commission in the immediately preceding year.

(5) If the insured person is unable to plant acreage designated on the application as intended to be planted to a crop listed in the Table, the Commission shall deduct, from the indemnity payable, \$1 for each unplanted acre.

(6) This paragraph does not apply to and no indemnity is payable in respect of land that,

- (a) is orchard land, pasture, woodland, planted to a perennial crop, fall sown or intended for summer fallow;
- (b) is untilled and was not cropped in the previous year; or
- (c) in the opinion of the Commission, is not insurable.

(7) If the planting is prevented by excessive rainfall, no indemnity is payable unless the insured person establishes that, during the planting season in the area where the insured acreage is situated,

- (a) an abnormal amount of rain occurred;
- (b) the rainfall resulted in a reduced number of work days; and
- (c) a significant number of other insured persons were similarly affected.

**(2) Subparagraph 3 (2) of Form 1 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(2) If the damaged acreage is replanted in accordance with subparagraph (1), the Commission shall pay a supplementary benefit to the insured person calculated at the rate of,

- (a) \$30 for each replanted acre of canola; and

- (b) \$40 for each replanted acre of soybeans.

**3.—(1) Subparagraph 8 (1) of Form 3 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(1) The total premium payable for this endorsement is 2 per cent of the total guaranteed production multiplied by \$7.10 per bushel.

(2) Subparagraph 9 (1) of Form 3 of the Regulation is revoked.

(3) Subparagraph 9 (3) of Form 3 of the Regulation is amended by striking out "May" in the second line and substituting "April".

(4) Subparagraph 9 (4) of Form 3 of the Regulation is amended by striking out "less the premium deposit" in the first and second lines.

**4.—(1) Paragraph 3 of Form 4 of the Regulation is amended by striking out the portion before condition 1 and substituting the following:**

3. The insured person may purchase 85 per cent coverage if the insured person satisfies the following conditions:

**(2) Paragraphs 4 and 5 of Form 4 of the Regulation are revoked and the following substituted:**

4. The maximum indemnity for which the Commission is liable under a contract of insurance under the plan and insurance provided by this endorsement is 85 per cent of the total guaranteed production multiplied by the established price per pound determined under section 17 of the Schedule.

5. The total premium payable in the crop year for both the contract of insurance and this endorsement is the same as that determined in accordance with section 18 of the Schedule except that the premium rate is not determined by the formula in subsection 18 (3) of the Schedule but by the following formula:

$$\text{Premium Rate} = (1 + A) \times \$17.40 \text{ per acre}$$

**5. Table 2 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

TABLE 2

Age of Yield	Factor
10	1.12727
9	1.11310
8	1.09929
7	1.08581
6	1.07266
5	1.05983
4	1.04730
3	1.03506
2	1.00000
1	1.00000

O. Reg. 89/94, s. 5.

THE CROP INSURANCE COMMISSION OF ONTARIO:

WILLIAM JONGEJAN  
Chair

MATT TULLOCH  
Secretary

Dated at Toronto on January 24, 1994.

**ONTARIO REGULATION 90/94**  
made under the  
**CROP INSURANCE ACT (ONTARIO)**

Made: January 24, 1994  
Approved: February 16, 1994  
Filed: March 1, 1994

Amending Reg. 234 of R.R.O. 1990  
(Crop Insurance Plan—Peaches)

Note: Since January 1, 1993, Regulation 234 has been amended by Ontario Regulation 256/93. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

**1. Subsection 13 (3) of the Schedule to Regulation 234 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:**

(3) The premium rate is determined by the following formula:

$$\text{Premium Rate} = 18.1\% (1 + A)$$

THE CROP INSURANCE COMMISSION OF ONTARIO:

WILLIAM JONGEJAN  
*Chair*

MATT TULLOCH  
*Secretary*

Dated at Toronto on January 24, 1994.

12/94

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 90/94**  
pris en application de la  
**LOI SUR L'ASSURANCE-RÉCOLTE (ONTARIO)**

pris le 24 janvier 1994  
approuvé le 16 février 1994  
déposé le 1<sup>er</sup> mars 1994

modifiant le Règl. 234 des R.R.O. de 1990  
(Régime d'assurance-récolte sur les pêches)

Remarque : Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1993, le Règlement 234 a été modifié par le Règlement de l'Ontario 256/93. Pour les modifications antérieures, voir la Table des règlements qui figure dans les Lois de l'Ontario de 1992.

**1 Le paragraphe 13 (3) de l'annexe du Règlement 234 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(3) Le taux de prime est déterminé selon la formule suivante :

$$\text{Taux de prime} = 18,1\% (1 + A)$$

COMMISSION ONTARIENNE DE L'ASSURANCE-RÉCOLTE :

WILLIAM JONGEJAN  
*Président*

MATT TULLOCH  
*Secrétaire*

Fait à Toronto le 24 janvier 1994.

**ONTARIO REGULATION 91/94**  
made under the  
**CROP INSURANCE ACT (ONTARIO)**

Made: January 24, 1994  
Approved: February 16, 1994  
Filed: March 1, 1994

Amending Reg. 236 of R.R.O. 1990  
(Crop Insurance Plan—Pears)

Note: Since January 1, 1993, Regulation 236 has been amended by Ontario Regulation 178/93. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

**1. Subsection 12 (3) of the Schedule to Regulation 236 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:**

(3) The premium rate is determined by the following formula:

$$\text{Premium Rate} = 17.7\% (1 + A)$$

THE CROP INSURANCE COMMISSION OF ONTARIO:

WILLIAM JONGEJAN  
*Chair*

MATT TULLOCH  
*Secretary*

Dated at Toronto on January 24, 1994.

12/94

**ONTARIO REGULATION 92/94**  
made under the  
**CROP INSURANCE ACT (ONTARIO)**

Made: January 24, 1994  
Approved: February 16, 1994  
Filed: March 1, 1994

Amending Reg. 239 of R.R.O. 1990  
(Crop Insurance Plan—Plums)

Note: Since January 1, 1993, Regulation 239 has been amended by Ontario Regulation 302/93. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

**1.—(1) Subsection 10 (1) of the Schedule to Regulation 239 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:**

(1) The established price for plums is,

- (a) 16 cents per pound; or
- (b) 21 cents per pound.

**(2) Subsection 12 (3) of the Schedule to the Regulation is revoked and the following substituted:**

(3) The premium rate is determined by the following formula:

$$\text{Premium Rate} = 41.8\% (1 + A)$$

THE CROP INSURANCE COMMISSION OF ONTARIO:

WILLIAM JONGEJAN  
*Chair*

MATT TULLOCH  
*Secretary*

Dated at Toronto on January 24, 1994.

12/94

**ONTARIO REGULATION 93/94**  
made under the  
**CROP INSURANCE ACT (ONTARIO)**

Made: January 24, 1994  
Approved: February 16, 1994  
Filed: March 1, 1994

Amending Reg. 244 of R.R.O. 1990  
(Crop Insurance Plan—Red Spring Wheat)

Note: Since January 1, 1993, Regulation 244 has been amended by Ontario Regulations 264/93 and 577/93. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

**1.—(1) Subsection 8.1 (3) of the Schedule to Regulation 244 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:**

(3) The insured person's previous year's elections as described in the renewal notice apply.

(3.1) Despite subsection (3), the Commission may indicate an election on the renewal notice and the election forms part of the insured person's contract.

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 93/94**  
pris en application de la  
**LOI SUR L'ASSURANCE-RÉCOLTE (ONTARIO)**

pris le 24 janvier 1994  
approuvé le 16 février 1994  
déposé le 1<sup>er</sup> mars 1994

modifiant le Règl. 244 des R.R.O. de 1990  
(Régime d'assurance-récolte  
sur le blé roux du printemps)

Remarque : Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1993, le Règlement 244 a été modifié par les Règlements de l'Ontario 264/93 et 577/93. Pour les modifications antérieures, voir la Table des règlements qui figure dans les Lois de l'Ontario de 1992.

**1 (1) Le paragraphe 8.1 (3) de l'annexe du Règlement 244 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(3) Les choix exercés par l'assuré pour l'année précédente, tels qu'ils sont décrits dans l'avis de renouvellement, s'appliquent.

(3.1) Malgré le paragraphe (3), la Commission peut indiquer un choix dans l'avis de renouvellement et ce choix fait alors partie du contrat de l'assuré.

(3.2) Despite subsections (3) and (3.1), the insured person may forward the change notice signifying a different election to the Commission and that different election will form part of the insured person's contract.

**(2) Section 9 of the Schedule to the Regulation is amended by adding the following paragraph:**

8. If there has been a quality adjustment under paragraph 5 of Form 1 to the insured person's actual yield in the previous crop year, the Commission shall calculate the average farm yield by including the insured person's actual yield for that year before the quality adjustment was made.

**(3) Sections 11 and 12 of the Schedule to the Regulation are revoked and the following substituted:**

11.—(1) The coverage provided under a contract of insurance is the total guaranteed production multiplied by the established price.

(2) The total guaranteed production under a contract of insurance is the average farm yield in bushels, as determined by the Commission, multiplied by the total number of acres planted to red spring wheat multiplied by the appropriate percentage as selected from subsection (3), less 2 per cent.

(3) In each crop year, an insured person shall select one of the following percentages:

70%  
75%  
80%

12.—(1) For the purposes of this plan, the established price is 100 per cent of the floating price per bushel.

(2) The floating price per bushel is the lesser of,

- (a) the target price as defined in the Interim Gross Revenue Insurance Plan Program; and  
(b) the average price received by producers on sales of Grade 2 red spring wheat sold up to and including November 30 in each crop year as determined by the Ontario Wheat Producers' Marketing Board.

(3) For the purposes of this section, "target price" means an amount equal to 80 per cent of the most recent fifteen year market price for an eligible crop, as adjusted to account for the changes in Farm Input Price Index for Crop Production in Eastern Canada.

**(4) Subsections 14 (1) and (3) of the Schedule to the Regulation are revoked and the following substituted:**

(1) In the formulas used in this section,

"A" is the surcharge or discount rate determined in accordance with subsections (4) and (5),

"B" is the number of years the insured person has been enrolled in the plan,

"C" is the insured person's loss to coverage ratio determined in accordance with subsection (6),

"D" is the plan's loss to coverage ratio determined in accordance with subsection (7), and

"E" is the base premium rate in accordance with the Table.

(3.2) Malgré les paragraphes (3) et (3.1), l'assuré peut faire parvenir à la Commission l'avis de changement l'informant d'un choix différent et ce choix différent fait alors partie du contrat de l'assuré.

**(2) L'article 9 de l'annexe du Règlement est modifié par adjonction de la disposition suivante :**

8. Si le rendement réel de l'assuré a fait l'objet d'un rajustement au titre de la qualité aux termes de la disposition 5 de la formule 1 au cours de la campagne agricole précédente, la Commission calcule le rendement moyen de l'exploitation agricole à l'aide du rendement réel de l'assuré pour cette campagne avant le rajustement au titre de la qualité.

**(3) Les articles 11 et 12 de l'annexe du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

11 (1) La garantie fournie aux termes du contrat d'assurance est égale au montant obtenu en multipliant la production garantie totale par le prix fixé.

(2) La production garantie totale aux termes du contrat d'assurance est égale au montant obtenu en multipliant le rendement moyen de l'exploitation agricole, calculé en boisseaux, que détermine la Commission, par le nombre total d'acres où est planté du blé roux du printemps, ce nombre étant ensuite multiplié par le pourcentage approprié prévu au paragraphe (3), moins 2 pour cent.

(3) Pendant chaque campagne agricole, l'assuré choisit l'un des pourcentages suivants :

70 %  
75 %  
80 %

12 (1) Dans le cadre du présent régime, le prix fixé correspond à 100 pour cent du prix variable au boisseau.

(2) Le prix variable au boisseau est le moindre des montants suivants :

- (a) le prix cible précisé dans le cadre du Programme temporaire d'assurance du revenu brut;  
(b) le prix moyen touché par les producteurs à la vente de blé roux du printemps de grade 2 vendu jusqu'au 30 novembre inclusivement de chaque campagne agricole, tel qu'il est déterminé par la Commission ontarienne de commercialisation du blé.

(3) Pour l'application du présent article, «prix cible» s'entend du montant égal à 80 pour cent du prix du marché de la période de quinze ans la plus récente pour une culture admissible, rajusté pour tenir compte de l'évolution de l'Indice du prix des entrées dans l'agriculture pour la production de cultures dans l'Est canadien.

**(4) Les paragraphes 14 (1) et (3) de l'annexe du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

(1) Les variables suivantes s'appliquent aux formules utilisées dans le présent article.

«A» correspond à la majoration ou à la réduction de prime déterminée conformément aux paragraphes (4) et (5).

«B» correspond au nombre d'années d'adhésion de l'assuré au régime.

«C» correspond à la proportion que représente la perte subie par l'assuré par rapport à la garantie, déterminée conformément au paragraphe (6).

«D» correspond à la proportion que représente la perte subie par le régime par rapport à la garantie, déterminée conformément au paragraphe (7).

«E» correspond au taux de prime de base déterminé selon le tableau suivant.



TABLE

Percentage Chosen By Insured	Base Premium Rate Per Acre
70%	\$ 7.00
75%	\$ 8.80
80%	\$10.80

(3) The premium rate is as follows:

$$\text{Premium Rate} = (1 + A) \times E$$

**2.—(1) Paragraph 2 of Form 1 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

2.—(1) An indemnity is payable for the acreage set out in subparagraph (2) in the amount set out in subparagraph (3), if,

- (a) all of the acres planted to crops listed in the Table to this Regulation are offered for insurance;
- (b) one or more of the designated perils excluding drought prevents the planting of the insured crop; and
- (c) the insured person notifies the Commission of an inability to plant the acres to the crops listed in the Table by June 15 in the crop year.

(2) The amount of the indemnity is one-third of the guaranteed production per acre of the crop having the highest priority, as set out in the Table, of the crops intended to be planted and insured by the insured person, multiplied by \$3.54 per bushel.

(3) Despite subparagraph (2), the acreage for which the indemnity is payable is reduced by,

- (a) the greater of 1 per cent of the unplanted acreage or, in the case of systematically tile-drained land, three acres; or
- (b) the greater of 3 per cent of the unplanted acreage or, in the case of land that is not systematically tile drained, six acres.

(4) No indemnity is payable under this paragraph for land for which an indemnity for unseeded acreage was paid by the Commission in the immediately preceding year.

(5) If the insured person is unable to plant acreage designated on the application as intended to be planted to a crop listed in the Table, the Commission shall deduct, from the indemnity payable, \$1 for each unplanted acre.

(6) This paragraph does not apply to and no indemnity is payable in respect of land that,

- (a) is orchard land, pasture, woodland, planted to a perennial crop, fall sown or intended for summer fallow;
- (b) is untilled and was not cropped in the previous year; or
- (c) in the opinion of the Commission, is not insurable.

TABLEAU

Pourcentage choisi par l'assuré	Taux de prime de base par acre
70 %	7,00 \$
75 %	8,80 \$
80 %	10,80 \$

(3) Le taux de prime est déterminé de la manière suivante :

$$\text{Taux de prime} = (1 + A) \times E$$

**2 (1) La disposition 2 de la formule 1 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

2 (1) Une indemnité, selon le montant prévu à la sous-disposition (3), est payable à l'égard de la superficie visée à la sous-disposition (2), lorsque :

- a) l'assuré a présenté une proposition d'assurance-récolte visant tous les acres où sont plantées des cultures figurant au tableau du présent règlement;
- b) l'un ou plusieurs des risques désignés, à l'exception de la sécheresse, empêchent la plantation de la culture assurée;
- c) l'assuré avise la Commission de l'impossibilité de planter les cultures figurant au tableau au plus tard le 15 juin de la campagne agricole.

(2) Le montant de l'indemnité est égal au tiers de la production garantie par acre de la culture ayant la plus haute priorité, selon le tableau, parmi les cultures dont la plantation a été projetée et que l'assuré a assurées, multiplié par 3,54 \$ le boisseau.

(3) Malgré la sous-disposition (2), la superficie à l'égard de laquelle l'indemnité est payable est réduite des quantités suivantes :

- a) soit 1 pour cent de la superficie non plantée ou, dans le cas d'une terre systématiquement drainée au moyen de tuyaux, trois acres, selon la quantité la plus élevée;
- b) soit 3 pour cent de la superficie non plantée ou, dans le cas d'une terre qui n'est pas systématiquement drainée au moyen de tuyaux, six acres, selon la quantité la plus élevée.

(4) Aucune indemnité n'est payable en vertu de la présente disposition à l'égard d'une terre pour laquelle la Commission a payé une indemnité pour une superficie non ensemencée l'année précédente.

(5) Lorsque l'assuré n'est pas en mesure de planter comme prévu une culture figurant au tableau sur la superficie de plantation désignée dans sa proposition d'assurance, la Commission déduit de l'indemnité payable 1 \$ par acre non planté.

(6) La présente disposition ne s'applique pas aux terres suivantes et aucune indemnité n'est payable à leur égard :

- a) les vergers, les pâturages et les terrains boisés où sont ensemencées des cultures vivaces ou des cultures devant être ensemencées à l'automne, ou qui sont laissés en jachère;
- b) les terres qui ne sont pas labourées et qui n'ont pas été récoltées l'année précédente;
- c) les terres qui ne sont pas assurables selon la Commission.

(7) If the planting is prevented by excessive rainfall, no indemnity is payable unless the insured person establishes that, during the planting season in the area where the insured acreage is situated,

- (a) an abnormal amount of rain occurred;
- (b) the rainfall resulted in a reduced number of work days; and
- (c) a significant number of other insured persons were similarly affected.

(2) Subparagraph 3 (2) of Form 1 of the Regulation is revoked and the following substituted:

(2) If the damaged acreage is replanted to the insured crop, an indemnity of \$40 is payable for each acre replanted and the contract of insurance continues to apply to such acreage.

(3) Form 1 of the Regulation is amended by adding the following paragraph:

5. If the insured crop is adjusted to the Feed Grade due to an insured peril, the actual production is 85 per cent of the yield harvested.

THE CROP INSURANCE COMMISSION OF ONTARIO:

WILLIAM JONGEJAN  
*Chair*

MATT TULLOCH  
*Secretary*

Dated at Toronto on January 24, 1994.

12/94

(7) Lorsque des pluies trop abondantes empêchent la plantation, aucune indemnité n'est payable, à moins que l'assuré ne démontre que, durant la saison de la plantation dans la région où la superficie assurée se trouve :

- a) les précipitations ont été anormales;
- b) les précipitations ont entraîné une réduction des jours de travail;
- c) un nombre important d'assurés ont été touchés de façon similaire.

(2) La sous-disposition 3 (2) de la formule 1 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

(2) Lorsque la récolte assurée est replantée sur la superficie endommagée, une indemnité de 40 \$ par acre replanté est payable et le contrat d'assurance continue de s'appliquer à cette superficie.

(3) La formule 1 du Règlement est modifiée par adjonction de la disposition suivante :

5 Lorsque, en raison d'un risque assuré, la récolte assurée est réduite au grade de fourrage, la production réelle correspond à 85 pour cent du rendement de la récolte.

COMMISSION ONTARIENNE DE L'ASSURANCE-RÉCOLTE :

WILLIAM JONGEJAN  
*Président*

MATT TULLOCH  
*Secrétaire*

Fait à Toronto le 24 janvier 1994.

**ONTARIO REGULATION 94/94**  
made under the  
**CROP INSURANCE ACT (ONTARIO)**

Made: January 24, 1994  
Approved: February 16, 1994  
Filed: March 1, 1994

Amending Reg. 247 of R.R.O. 1990  
(Crop Insurance Plan—Sour Cherries)

Note: Since January 1, 1993, Regulation 247 has been amended by Ontario Regulation 303/93. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

1.—(1) Subsection 10 (1) of the Schedule to Regulation 247 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

- (1) The established price per pound for sour cherries is,
  - (a) 18 cents;

- (b) 20 cents; and
- (c) 22 cents.

(2) Subsection 12 (3) of the Schedule to the Regulation is revoked and the following substituted:

(3) The premium rate is determined by the following formula:

$$\text{Premium Rate} = 25.2\% (1 + A)$$

THE CROP INSURANCE COMMISSION OF ONTARIO:

WILLIAM JONGEJAN  
*Chair*

MATT TULLOCH  
*Secretary*

Dated at Toronto on January 24, 1994.

12/94

**ONTARIO REGULATION 95/94**  
made under the  
**CROP INSURANCE ACT (ONTARIO)**

Made: January 24, 1994  
Approved: February 16, 1994  
Filed: March 1, 1994

Amending Reg. 249 of R.R.O. 1990  
(Crop Insurance Plan—Spring Grain)

Note: Since January 1, 1993, Regulation 249 has been amended by Ontario Regulations 268/93 and 580/93. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

**1.—(1) Subsection 8.1 (3) of the Schedule to Regulation 249 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:**

(3) The insured person's previous year's elections as described in the renewal notice apply.

(3.1) Despite subsection (3), the Commission may indicate an election on the renewal notice and the election forms part of the insured person's contract.

(3.2) Despite subsections (3) and (3.1), the insured person may forward the change notice signifying a different election to the Commission and that different election will form part of the insured person's contract.

**(2) Section 11 of the Schedule to the Regulation is revoked and the following substituted:**

11.—(1) The coverage provided under a contract of insurance is the total guaranteed production multiplied by the established price.

(2) The total guaranteed production under a contract of insurance is the average farm yield in pounds, as determined by the Commission, multiplied by the total number of acres planted to spring grain multiplied by the appropriate percentage as set out in subsection (3).

(3) In each crop year, an insured person shall select one of the following percentages:

70%  
75%  
80%

**(3) Section 13 of the Schedule to the Regulation is revoked and the following substituted:**

13.—(1) The established price is 100 per cent of the floating price per pound as determined under subsections (2) and (3).

(2) The floating price per pound is the lesser of,

(a) the target price for the current crop year as defined in the Interim Gross Revenue Insurance Plan Program; and

(b) the average calculated by the Commission of the average daily elevator track prices of barley, oats and mixed grain at the Ontario locations of Chesley, Hensell, Milverton, New Liskeard, Peterborough, Trenton and Embrun as reported in the Farm Market News during the period of August 20 to September 10 in each crop year.

(3) For the purposes of this section,

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 95/94**  
pris en application de la  
**LOI SUR L'ASSURANCE-RÉCOLTE (ONTARIO)**

pris le 24 janvier 1994  
approuvé le 16 février 1994  
déposé le 1<sup>er</sup> mars 1994

modifiant le Règl. 249 des R.R.O. de 1990  
(Régime d'assurance-récolte  
sur les céréales de printemps)

Remarque : Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1993, le Règlement 249 a été modifié par les Règlements de l'Ontario 268/93 et 580/93. Pour les modifications antérieures, voir la Table des règlements qui figure dans les Lois de l'Ontario de 1992.

**1 (1) Le paragraphe 8.1 (3) de l'annexe du Règlement 249 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(3) Les choix exercés par l'assuré pour l'année précédente, tels qu'ils sont décrits dans l'avis de renouvellement, s'appliquent.

(3.1) Malgré le paragraphe (3), la Commission peut indiquer un choix dans l'avis de renouvellement et ce choix fait alors partie du contrat de l'assuré.

(3.2) Malgré les paragraphes (3) et (3.1), l'assuré peut faire parvenir à la Commission l'avis de changement l'informant d'un choix différent et ce choix différent fait alors partie du contrat de l'assuré.

**(2) L'article 11 de l'annexe du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

11 (1) La garantie fournie aux termes du contrat d'assurance est égale au montant obtenu en multipliant la production garantie totale par le prix fixé.

(2) La production garantie totale aux termes du contrat d'assurance est égale au montant obtenu en multipliant le rendement moyen de l'exploitation agricole, calculé en livres, que détermine la Commission, par le nombre total d'acres où sont plantés des céréales de printemps, ce nombre étant ensuite multiplié par le pourcentage approprié prévu au paragraphe (3).

(3) Pendant chaque campagne agricole, l'assuré choisit l'un des pourcentages suivants :

70 %  
75 %  
80 %

**(3) L'article 13 de l'annexe du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

13 (1) Le prix fixé correspond à 100 pour cent du prix variable à la livre déterminé aux termes des paragraphes (2) et (3).

(2) Le prix variable à la livre est le moindre des montants suivants :

a) le prix cible pour la campagne agricole en cours, précisé dans le cadre du Programme temporaire d'assurance du revenu brut;

b) la moyenne, calculée par la Commission, des prix sur voie au silo quotidiens moyens de l'orge, de l'avoine et des céréales mélangées à Chesley, Hensell, Milverton, New Liskeard, Peterborough, Trenton et Embrun, en Ontario, selon les Services d'information sur les marchés agricoles, pour la période de la campagne agricole allant du 20 août au 10 septembre.

(3) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

“elevator track price” means the price that elevator operators receive for the sale of spring grain; (“prix sur voie au silo”)

“target price” means an amount equal to 80 per cent of the most recent fifteen year market price for an eligible crop, as adjusted to account for the changes in the Farm Input Price Index for Crop Production in Eastern Canada. (“prix cible”)

**(4) Subsections 14 (1) and (3) of the Schedule to the Regulation are revoked and the following substituted:**

(1) In the formulas used in this section,

“A” is the surcharge or discount rate determined in accordance with subsections (4) and (5),

“B” is the number of years the insured person has been enrolled in the plan,

“C” is the insured person’s loss to coverage ratio determined in accordance with subsection (6),

“D” is the plan’s loss to coverage ratio determined in accordance with subsection (7), and

“E” is the base premium rate determined in accordance with the Table.

TABLE

Percentage Chosen by Insured	Base Premium Rate Per Acre
70%	\$5.00
75%	\$6.40
80%	\$8.00

(3) The premium rate is determined as follows:

$$\text{Premium Rate} = (1 + A) \times E$$

2.—(1) Paragraph 3 of Form 1 of the Regulation is amended by striking out the portion before condition 1 and substituting the following:

3. The insured person may purchase 85 per cent coverage if the insured person satisfies the following conditions:

**(2) Paragraphs 4 and 5 of Form 1 of the Regulation are revoked and the following substituted:**

4. The maximum indemnity for which the Commission is liable under a contract of insurance under the plan and insurance provided by this endorsement is 85 per cent of the total guaranteed production multiplied by the established price per pound determined under section 13 of the Schedule.

5. The total premium payable in the crop year for both the contract of insurance and this endorsement is the same as that determined in accordance with section 14 of the Schedule except that the premium rate is not determined by the formula in subsection 14 (3) of the Schedule but by the following formula:

$$\text{Premium Rate} = (1 + A) \times \$9.60 \text{ per acre}$$

3.—(1) Paragraph 3 of Form 2 of the Regulation is revoked and the following substituted:

«prix cible» Montant égal à 80 pour cent du prix du marché de la période de quinze ans la plus récente pour une culture admissible, rajusté pour tenir compte de l'évolution de l'Indice du prix des entrées dans l'agriculture pour la production de cultures dans l'Est canadien. («target price»)

«prix sur voie au silo» Prix que les exploitants de silo touchent à la vente de céréales de printemps. («elevator track price»)

**(4) Les paragraphes 14 (1) et (3) de l'annexe du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

(1) Les variables suivantes s'appliquent aux formules utilisées dans le présent article.

«A» correspond à la majoration ou à la réduction de prime déterminée conformément aux paragraphes (4) et (5).

«B» correspond au nombre d'années d'adhésion de l'assuré au régime.

«C» correspond à la proportion que représente la perte subie par l'assuré par rapport à la garantie, déterminée conformément au paragraphe (6).

«D» correspond à la proportion que représente la perte subie par le régime par rapport à la garantie, déterminée conformément au paragraphe (7).

«E» correspond au taux de prime de base déterminé selon le tableau suivant.

TABLEAU

Pourcentage choisi par l'assuré	Taux de prime de base par acre
70 %	5,00 \$
75 %	6,40 \$
80 %	8,00 \$

(3) Le taux de prime est déterminé de la manière suivante :

$$\text{Taux de prime} = (1 + A) \times E$$

2 (1) La disposition 3 de la formule 1 du Règlement est modifiée par substitution, au passage qui précède la condition 1, de ce qui suit :

3 L'assuré peut souscrire une garantie de 85 pour cent s'il satisfait aux conditions suivantes :

**(2) Les dispositions 4 et 5 de la formule 1 du Règlement sont abrogées et remplacées par ce qui suit :**

4 L'indemnité maximale à laquelle la Commission est tenue aux termes d'un contrat d'assurance conclu dans le cadre du régime et de l'assurance fournie par le présent avenant est égale au montant obtenu en multipliant 85 pour cent de la production garantie totale par le prix fixé à la livre déterminé aux termes de l'article 13 de l'annexe.

5 La prime totale payable au cours de la campagne agricole à l'égard du contrat d'assurance et du présent avenant est la même que celle qui est déterminée conformément à l'article 14 de l'annexe, sauf que le taux de prime n'est pas déterminé par la formule prévue au paragraphe 14 (3) de l'annexe, mais par la formule suivante :

$$\text{Taux de prime} = (1 + A) \times 9,60 \$ \text{ l'acre}$$

3 (1) La disposition 3 de la formule 2 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

3.—(1) An indemnity is payable for the acreage set out in subparagraph (2) in the amount set out in subparagraph (3), if,

- (a) all of the acres planted to crops listed in the Table are offered for insurance;
- (b) one or more of the designated perils excluding drought prevents the planting of the insured crop; and
- (c) the insured person notifies the Commission of an inability to plant the acres to the crops listed in the Table by June 15 in the crop year.

(2) The amount of the indemnity is one-third of the guaranteed production per acre of the crop having the highest priority, as set out in the Table, of the crops intended to be planted and insured by the insured person, multiplied by \$0.047 per pound.

(3) Despite subparagraph (2), the acreage for which an indemnity is payable is reduced by,

- (a) the greater of 1 per cent of the unplanted acreage or, in the case of systematically tile-drained land, three acres; or
- (b) the greater of 3 per cent of the unplanted acreage or, in the case of land that is not systematically tile drained, six acres.

(4) No indemnity is payable under this paragraph for land for which an indemnity for unseeded acreage was paid by the Commission in the immediately preceding year.

(5) If the insured person is unable to plant acreage designated on the application as intended to be planted to a crop listed in the Table, the Commission shall deduct, from the indemnity payable, \$1 for each unplanted acre.

(6) This paragraph does not apply to and no indemnity is payable in respect of land that,

- (a) is orchard land, pasture, woodland, planted to a perennial crop, fall sown or intended for summer fallow;
- (b) is untilled and was not cropped in the previous year; or
- (c) in the opinion of the Commission, is not insurable.

(7) If the planting is prevented by excessive rainfall, no indemnity is payable unless the insured person establishes that, during the planting season in the area where the insured acreage is situated,

- (a) an abnormal amount of rain occurred;
- (b) the rainfall resulted in a reduced number of work days; and
- (c) a significant number of other insured persons were similarly affected.

(2) Subparagraph 4 (2) of Form 2 of the Regulation is amended by striking out “\$45” in the amendment of 1993 and substituting “\$40”.

4.—(1) Subparagraph 8 (1) of Form 3 of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) The total premium payable for this endorsement is 4 per cent of the total guaranteed production determined under section 11 of the Schedule multiplied by \$0.047 per pound.

3 (1) Une indemnité, selon le montant prévu à la sous-disposition (3), est payable à l'égard de la superficie visée à la sous-disposition (2), lorsque :

- a) l'assuré a présenté une proposition d'assurance-récolte visant tous les acres où sont plantées des cultures figurant au tableau;
- b) l'un ou plusieurs des risques désignés, à l'exception de la sécheresse, empêchent la plantation de la culture assurée;
- c) l'assuré avise la Commission de l'impossibilité de planter les cultures figurant au tableau au plus tard le 15 juin de la campagne agricole.

(2) Le montant de l'indemnité est égal au tiers de la production garantie par acre de la culture ayant la plus haute priorité, selon le tableau, parmi les cultures dont la plantation a été projetée et que l'assuré a assurées, multiplié par 0,047 \$ la livre.

(3) Malgré la sous-disposition (2), la superficie à l'égard de laquelle l'indemnité est payable est réduite des quantités suivantes :

- a) soit 1 pour cent de la superficie non plantée ou, dans le cas d'une terre systématiquement drainée au moyen de tuyaux, trois acres, selon la quantité la plus élevée;
- b) soit 3 pour cent de la superficie non plantée ou, dans le cas d'une terre qui n'est pas systématiquement drainée au moyen de tuyaux, six acres, selon la quantité la plus élevée.

(4) Aucune indemnité n'est payable en vertu de la présente disposition à l'égard d'une terre pour laquelle la Commission a payé une indemnité pour une superficie non ensemencée l'année précédente.

(5) Lorsque l'assuré n'est pas en mesure de planter comme prévu une culture figurant au tableau sur la superficie de plantation désignée dans sa proposition d'assurance, la Commission déduit de l'indemnité payable 1 \$ par acre non planté.

(6) La présente disposition ne s'applique pas aux terres suivantes et aucune indemnité n'est payable à leur égard :

- a) les vergers, les pâturages et les terrains boisés où sont ensemencées des cultures vivaces ou des cultures devant être ensemencées à l'automne, ou qui sont laissés en jachère;
- b) les terres qui ne sont pas labourées et qui n'ont pas été récoltées l'année précédente;
- c) les terres qui ne sont pas assurables selon la Commission.

(7) Lorsque des pluies trop abondantes empêchent la plantation, aucune indemnité n'est payable, à moins que l'assuré ne démontre que, durant la saison de la plantation dans la région où la superficie assurée se trouve :

- a) les précipitations ont été anormales;
- b) les précipitations ont entraîné une réduction des jours de travail;
- c) un nombre important d'assurés ont été touchés de façon similaire.

(2) La sous-disposition 4 (2) de la formule 2 du Règlement est modifiée par substitution, à la somme de «45 \$» dans la modification de 1993, de la somme de «40 \$».

4 (1) La sous-disposition 8 (1) de la formule 3 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

(1) La prime totale payable pour le présent avenant est de 4 pour cent de la production garantie totale fixée aux termes de l'article 11 de l'annexe, multiplié par 0,047 \$ la livre.

(2) Subparagraph 9 (1) of Form 3 of the Regulation is revoked.

(3) Subparagraph 9 (3) of Form 3 of the Regulation is amended by striking out "May" in the second line and substituting "April".

(4) Subparagraph 9 (4) of Form 3 of the Regulation is amended by striking out "less the premium deposit" in the first and second lines.

THE CROP INSURANCE COMMISSION OF ONTARIO:

WILLIAM JONGEJAN  
*Chair*

MATT TULLOCH  
*Secretary*

Dated at Toronto on January 24, 1994.

12/94

(2) La sous-disposition 9 (1) de la formule 3 du Règlement est abrogée.

(3) La sous-disposition 9 (3) de la formule 3 du Règlement est modifiée par substitution, à «mai» à la première ligne, de «avril».

(4) La sous-disposition 9 (4) de la formule 3 du Règlement est modifiée par suppression de « moins le dépôt de prime,» à la première ligne.

COMMISSION ONTARIENNE DE L'ASSURANCE-RÉCOLTE :

WILLIAM JONGEJAN  
*Président*

MATT TULLOCH  
*Secrétaire*

Fait à Toronto le 24 janvier 1994.

ONTARIO REGULATION 96/94  
made under the  
CROP INSURANCE ACT (ONTARIO)

Made: January 24, 1994  
Approved: February 16, 1994  
Filed: March 1, 1994

Amending Reg. 250 of R.R.O. 1990  
(Crop Insurance Plan—Sunflowers)

Note: Since January 1, 1993, Regulation 250 has been amended by Ontario Regulations 269/93 and 582/93. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

1.—(1) Subsection 8.1 (3) of the Schedule to Regulation 250 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

(3) The insured person's previous year's elections as described in the renewal notice apply.

(3.1) Despite subsection (3), the Commission may indicate an election on the renewal notice and the election forms part of the insured person's contract.

(3.2) Despite subsections (3) and (3.1), the insured person may forward the change notice signifying a different election to the Commission and that different election will form part of the insured person's contract.

(2) Section 9.1 of the Schedule to the Regulation is revoked and the following substituted:

9.1—(1) The coverage provided under a contract of insurance is the total guaranteed production multiplied by the established price.

(2) The total guaranteed production under a contract of insurance is the average farm yield in pounds, as determined by the Commission, multiplied by the total number of acres planted to sunflowers multiplied by the appropriate percentage as set out in subsection (3).

(3) In each crop year, an insured person shall select one of the following percentages:

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 96/94  
pris en application de la  
LOI SUR L'ASSURANCE-RÉCOLTE (ONTARIO)

pris le 24 janvier 1994  
approuvé le 16 février 1994  
déposé le 1<sup>er</sup> mars 1994

modifiant le Règl. 250 des R.R.O. de 1990  
(Régime d'assurance-récolte sur les tournesols)

Remarque : Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1993, le Règlement 250 a été modifié par les Règlements de l'Ontario 269/93 et 582/93. Pour les modifications antérieures, voir la Table des règlements qui figure dans les Lois de l'Ontario de 1992.

1 (1) Le paragraphe 8.1 (3) de l'annexe du Règlement 250 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(3) Les choix exercés par l'assuré pour l'année précédente, tels qu'ils sont décrits dans l'avis de renouvellement, s'appliquent.

(3.1) Malgré le paragraphe (3), la Commission peut indiquer un choix dans l'avis de renouvellement et ce choix fait alors partie du contrat de l'assuré.

(3.2) Malgré les paragraphes (3) et (3.1), l'assuré peut faire parvenir à la Commission l'avis de changement l'informant d'un choix différent et ce choix différent fait alors partie du contrat de l'assuré.

(2) L'article 9.1 de l'annexe du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

9.1 (1) La garantie fournie aux termes du contrat d'assurance est égale au montant obtenu en multipliant la production garantie totale par le prix fixé.

(2) La production garantie totale aux termes du contrat d'assurance est égale au montant obtenu en multipliant le rendement moyen de l'exploitation agricole, calculé en livres, que détermine la Commission, par le nombre total d'acres où sont plantés des tournesols, ce nombre étant ensuite multiplié par le pourcentage approprié prévu au paragraphe (3).

(3) Pendant chaque campagne agricole, l'assuré choisit l'un des pourcentages suivants :

70%  
75%  
80%

70 %  
75 %  
80 %

**(3) Section 10 of the Schedule to the Regulation is revoked and the following substituted:**

10. For the purpose of this plan, the established price for sunflowers is 16 cents per pound.

**(4) Subsections 12 (1) and (3) of the Schedule to the Regulation are revoked and the following substituted:**

(1) In the formulas used in this section,

“A” is the surcharge or discount rate determined in accordance with subsections (4) and (5),

“B” is the number of years the insured person has been enrolled in the plan,

“C” is the insured person’s loss to coverage ratio determined in accordance with subsection (6),

“D” is the plan’s loss to coverage ratio determined in accordance with subsection (7), and

“E” is the base premium rate in accordance with the Table.

TABLE

Percentage Chosen by Insured	Base Premium Rate Per Acre
70%	\$ 24.00
75%	\$ 30.80
80%	\$ 38.40

. . . . .

(3) The premium rate is determined as follows:

$$\text{Premium Rate} = (1 + A) \times E$$

**2.—(1) Paragraph 2 of Form 1 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

2.—(1) An indemnity is payable for the acreage set out in subparagraph (2) in the amount set out in subparagraph (3), if,

- (a) all of the acres planted to crops listed in the Table to this Regulation are offered for insurance;
- (b) one or more of the designated perils excluding drought prevents the planting of the insured crop; and
- (c) the insured person notifies the Commission of the inability to plant the acres to the crops listed in the Table by June 15 in the crop year.

(2) The amount of an indemnity is one-third of the guaranteed production per acre of the crop having the highest priority, as set out in the Table, of the crops intended to be planted and insured by the insured person, multiplied by 16 cents per pound.

(3) Despite subparagraph (2), the acreage for which the indemnity is payable is reduced by,

**(3) L'article 10 de l'annexe du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

10 Dans le cadre du présent régime, le prix fixé pour les tournesols est de 16 cents la livre.

**(4) Les paragraphes 12 (1) et (3) de l'annexe du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

(1) Les variables suivantes s'appliquent aux formules utilisées dans le présent article.

«A» correspond à la majoration ou à la réduction de prime déterminée conformément aux paragraphes (4) et (5).

«B» correspond au nombre d'années d'adhésion de l'assuré au régime.

«C» correspond à la proportion que représente la perte subie par l'assuré par rapport à la garantie, déterminée conformément au paragraphe (6).

«D» correspond à la proportion que représente la perte subie par le régime par rapport à la garantie, déterminée conformément au paragraphe (7).

«E» correspond au taux de prime de base déterminé selon le tableau suivant.

TABLEAU

Pourcentage choisi par l'assuré	Taux de prime de base par acre
70 %	24,00 \$
75 %	30,80 \$
80 %	38,40 \$

. . . . .

(3) Le taux de prime est déterminé de la manière suivante :

$$\text{Taux de prime} = (1 + A) \times E$$

**2 (1) La disposition 2 de la formule 1 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

2 (1) Une indemnité, selon le montant prévu à la sous-disposition (3), est payable à l'égard de la superficie visée à la sous-disposition (2), lorsque :

- a) l'assuré a présenté une proposition d'assurance-récolte visant tous les acres où sont plantées des cultures figurant au tableau du présent règlement;
- b) l'un ou plusieurs des risques désignés, à l'exception de la sécheresse, empêchent la plantation de la culture assurée;
- c) l'assuré avise la Commission de l'impossibilité de planter les cultures figurant au tableau au plus tard le 15 juin de la campagne agricole.

(2) Le montant de l'indemnité est égal au tiers de la production garantie par acre de la culture ayant la plus haute priorité, selon le tableau, parmi les cultures dont la plantation a été projetée et que l'assuré a assurées, multiplié par 16 cents la livre.

(3) Malgré la sous-disposition (2), la superficie à l'égard de laquelle l'indemnité est payable est réduite des quantités suivantes :

- (a) the greater of 1 per cent of the unplanted acreage or, in the case of systematically tile-drained land, three acres; or
- (b) the greater of 3 per cent of the unplanted acreage or, in the case of land that is not systematically tile drained, six acres.

(4) No indemnity is payable under this paragraph for land for which an indemnity for unseeded acreage was paid by the Commission in the immediately preceding year.

(5) If the insured person is unable to plant acreage designated on the application as intended to be planted to a crop listed in the Table, the Commission shall deduct, from the indemnity payable, \$1 for each unplanted acre.

(6) This paragraph does not apply to and no indemnity is payable in respect of land that,

- (a) is orchard land, pasture, woodland, seeded to a perennial crop, fall sown or intended for summer fallow;
- (b) is untilled and was not cropped in the previous year; or
- (c) in the opinion of the Commission, is not insurable.

(7) If the planting is prevented by excessive rainfall, no indemnity is payable unless the insured person establishes that, during the planting season in the area where the insured acreage is situated,

- (a) an abnormal amount of rain occurred;
- (b) the rainfall resulted in a reduced number of work days; and
- (c) a significant number of other insured persons were similarly affected.

(2) Subparagraph 3 (2) of Form 1 of the Regulation is amended by striking out "\$45" in the amendment of 1993 and substituting "\$40".

THE CROP INSURANCE COMMISSION OF ONTARIO:

WILLIAM JONGEJAN  
*Chair*

MATT TULLOCH  
*Secretary*

Dated at Toronto on January 24, 1994.

12/94

- a) soit 1 pour cent de la superficie non plantée ou, dans le cas d'une terre systématiquement drainée au moyen de tuyaux, trois acres, selon la quantité la plus élevée;
- b) soit 3 pour cent de la superficie non plantée ou, dans le cas d'une terre qui n'est pas systématiquement drainée au moyen de tuyaux, six acres, selon la quantité la plus élevée.

(4) Aucune indemnité n'est payable en vertu de la présente disposition à l'égard d'une terre pour laquelle la Commission a payé une indemnité pour une superficie non ensemencée l'année précédente.

(5) Lorsque l'assuré n'est pas en mesure de planter comme prévu une culture figurant au tableau sur la superficie de plantation désignée dans sa proposition d'assurance, la Commission déduit de l'indemnité payable 1 \$ par acre non planté.

(6) La présente disposition ne s'applique pas aux terres suivantes et aucune indemnité n'est payable à leur égard :

- a) les vergers, les pâturages et les terrains boisés où sont ensemencées des cultures vivaces ou des cultures devant être ensemencées à l'automne, ou qui sont laissés en jachère;
- b) les terres qui ne sont pas labourées et qui n'ont pas été récoltées l'année précédente;
- c) les terres qui ne sont pas assurables selon la Commission.

(7) Lorsque des pluies trop abondantes empêchent la plantation, aucune indemnité n'est payable, à moins que l'assuré ne démontre que, durant la saison de la plantation dans la région où la superficie assurée se trouve :

- a) les précipitations ont été anormales;
- b) les précipitations ont entraîné une réduction des jours de travail;
- c) un nombre important d'assurés ont été touchés de façon similaire.

(2) La sous-disposition 3 (2) de la formule 1 du Règlement est modifiée par substitution, à la somme de «45 \$» dans la modification de 1993, de la somme de «40 \$».

COMMISSION ONTARIENNE DE L'ASSURANCE-RÉCOLTE :

WILLIAM JONGEJAN  
*Président*

MATT TULLOCH  
*Secrétaire*

Fait à Toronto le 24 janvier 1994.

ONTARIO REGULATION 97/94  
made under the  
CROP INSURANCE ACT (ONTARIO)

Made: January 24, 1994  
Approved: February 16, 1994  
Filed: March 1, 1994

Amending Reg. 251 of R.R.O. 1990  
(Crop Insurance Plan—Sweet Cherries)

Note: Since January 1, 1993, Regulation 251 has been amended by Ontario Regulation 179/93. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

1.—(1) Subsection 10 (1) of the Schedule to Regulation 251 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:



(1) The established price per pound for sweet cherries is 30 cents or 39 cents per pound.

(2) **Subsection 12 (3) of the Schedule to the Regulation is revoked and the following substituted:**

(3) The premium rate is determined by the following formula:

$$\text{Premium Rate} = 37.5\% (1 + A)$$

THE CROP INSURANCE COMMISSION OF ONTARIO:

WILLIAM JONGEJAN  
*Chair*

MATT TULLOCH  
*Secretary*

Dated at Toronto on January 24, 1994.

12/94

**ONTARIO REGULATION 98/94**  
made under the  
**CROP INSURANCE ACT (ONTARIO)**

Made: January 27, 1994  
Approved: February 16, 1994  
Filed: March 1, 1994

Amending Reg. 254 of R.R.O. 1990  
(Crop Insurance Plan—White Beans)

Note: Since January 1, 1993, Regulation 254 has been amended by Ontario Regulations 272/93 and 583/93. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

**1.—(1) Subsection 8.1 (3) of the Schedule to Regulation 254 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:**

(3) The insured person's previous year's elections as described in the renewal notice apply.

(3.1) Despite subsection (3), the Commission may indicate an election on the renewal notice and the election forms part of the insured person's contract.

(3.2) Despite subsections (3) and (3.1), the insured person may forward the change notice signifying a different election to the Commission and that different election will form part of the insured person's contract.

**(2) Section 10 of the Schedule to the Regulation is revoked and the following substituted:**

**10.—(1) The coverage provided under a contract of insurance is the total guaranteed production multiplied by the established price.**

(2) The total guaranteed production under a contract of insurance is the average farm yield in pounds, as determined by the Commission, multiplied by the total number of acres planted to white beans multiplied by the appropriate percentage as selected in subsection (3).

(3) In each crop year, an insured person shall select one of the following percentages:

70%  
75%  
80%

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 98/94**  
pris en application de la  
**LOI SUR L'ASSURANCE-RÉCOLTE (ONTARIO)**

pris le 27 janvier 1994  
approuvé le 16 février 1994  
déposé le 1<sup>er</sup> mars 1994

modifiant le Règl. 254 des R.R.O. de 1990  
(Régime d'assurance-récolte sur les haricots blancs)

Remarque : Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1993, le Règlement 254 a été modifié par les Règlements de l'Ontario 272/93 et 583/93. Pour les modifications antérieures, voir la Table des règlements qui figure dans les Lois de l'Ontario de 1992.

**1 (1) Le paragraphe 8.1 (3) de l'annexe du Règlement 254 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(3) Les choix exercés par l'assuré pour l'année précédente, tels qu'ils sont décrits dans l'avis de renouvellement, s'appliquent.

(3.1) Malgré le paragraphe (3), la Commission peut indiquer un choix dans l'avis de renouvellement et ce choix fait alors partie du contrat de l'assuré.

(3.2) Malgré les paragraphes (3) et (3.1), l'assuré peut faire parvenir à la Commission l'avis de changement l'informant d'un choix différent et ce choix différent fait alors partie du contrat de l'assuré.

**(2) L'article 10 de l'annexe du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**10 (1) La garantie fournie aux termes du contrat d'assurance est égale au montant obtenu en multipliant la production garantie totale par le prix fixé.**

(2) La production garantie totale aux termes du contrat d'assurance est égale au montant obtenu en multipliant le rendement moyen de l'exploitation agricole, calculé en livres, que détermine la Commission, par le nombre total d'acres où sont plantés des haricots blancs, ce nombre étant ensuite multiplié par le pourcentage approprié prévu au paragraphe (3).

(3) Pendant chaque campagne agricole, l'assuré choisit l'un des pourcentages suivants :

70 %  
75 %  
80 %

(3) Subsection 11 (1) of the Schedule to the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) For the purposes of this plan, the established price for white beans is 100 per cent of the floating price per hundredweight.

(4) Section 12 of the Schedule to the Regulation is revoked.

(5) Subsections 14 (1) and (3) of the Schedule to the Regulation are revoked and the following substituted:

(1) In the formulas used in this section,

“A” is the surcharge or discount rate determined in accordance with subsections (4) and (5),

“B” is the number of years the insured person has been enrolled in the plan,

“C” is the insured person’s loss to coverage ratio determined in accordance with subsection (6),

“D” is the plan’s loss to coverage ratio determined in accordance with subsection (7), and

“E” is the base premium rate determined in accordance with the Table.

TABLE

Percentage Chosen by Insured	Base Premium Rate Per Acre
70%	\$29.80
75%	\$34.60
80%	\$40.00

(3) The premium rate is determined as follows:

$$\text{Premium Rate} = (1 + A) \times E$$

2. Paragraph 2 of Form 1 of the Regulation is revoked and the following substituted:

2.—(1) An indemnity is payable for the acreage set out in subparagraph (2) in the amount set out in subparagraph (3), if,

- (a) all of the acres planted to crops listed in the Table to this Regulation are offered for insurance;
- (b) one or more of the designated perils excluding drought prevents the planting of the insured crop; and
- (c) the insured person notifies the Commission of an inability to plant the acres to the crops listed in the Table by June 15 in the crop year.

(2) The amount of the indemnity is one-third of the guaranteed production per acre of the crop having the highest priority, as set out in the Table, of the crops intended to be planted and insured by the insured person, multiplied by \$23 per hundredweight.

(3) Despite subparagraph (2), the acreage for which the indemnity is payable is reduced by,

- (a) the greater of 1 per cent of the unplanted acreage or, in the case of systematically tile-drained land, three acres; or

(3) Le paragraphe 11 (1) de l'annexe du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(1) Dans le cadre du présent régime, le prix fixé pour les haricots blancs correspond à 100 pour cent du prix variable au quintal.

(4) L'article 12 de l'annexe du Règlement est abrogé.

(5) Les paragraphes 14 (1) et (3) de l'annexe du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

(1) Les variables suivantes s'appliquent aux formules utilisées dans le présent article.

«A» correspond à la majoration ou à la réduction de prime déterminée conformément aux paragraphes (4) et (5).

«B» correspond au nombre d'années d'adhésion de l'assuré au régime.

«C» correspond à la proportion que représente la perte subie par l'assuré par rapport à la garantie, déterminée conformément au paragraphe (6).

«D» correspond à la proportion que représente la perte subie par le régime par rapport à la garantie, déterminée conformément au paragraphe (7).

«E» correspond au taux de prime de base déterminé selon le tableau suivant.

TABLEAU

Pourcentage choisi par l'assuré	Taux de prime de base par acre
70 %	29,80 \$
75 %	34,60 \$
80 %	40,00 \$

(3) Le taux de prime est déterminé de la manière suivante :

$$\text{Taux de prime} = (1 + A) \times E$$

2 La disposition 2 de la formule 1 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

2 (1) Une indemnité, selon le montant prévu à la sous-disposition (3), est payable à l'égard de la superficie visée à la sous-disposition (2), lorsque :

- a) l'assuré a présenté une proposition d'assurance-récolte visant tous les acres où sont plantées des cultures figurant au tableau;
- b) l'un ou plusieurs des risques désignés, à l'exception de la sécheresse, empêchent la plantation de la culture assurée;
- c) l'assuré avise la Commission de l'impossibilité de planter les cultures figurant au tableau au plus tard le 15 juin de la campagne agricole.

(2) Le montant de l'indemnité est égal au tiers de la production garantie par acre de la culture ayant la plus haute priorité, selon le tableau, parmi les cultures dont la plantation a été projetée et que l'assuré a assurées, multiplié par 23 \$ le quintal.

(3) Malgré la sous-disposition (2), la superficie à l'égard de laquelle l'indemnité est payable est réduite des quantités suivantes :

- a) soit 1 pour cent de la superficie non plantée ou, dans le cas d'une terre systématiquement drainée au moyen de tuyaux, trois acres, selon la quantité la plus élevée;

- (b) the greater of 3 per cent of the unplanted acreage or, in the case of land that is not systematically tile drained, six acres.

(4) No indemnity is payable under this paragraph for land for which an indemnity for unseeded acreage was paid by the Commission in the immediately preceding year.

(5) If the insured person is unable to plant acreage designated on the application as intended to be planted to a crop listed in the Table, the Commission shall deduct, from the indemnity payable, \$1 for each unplanted acre.

(6) This paragraph does not apply to and no indemnity is payable in respect of land that,

- (a) is orchard land, pasture, woodland, planted to a perennial crop, fall sown or intended for summer fallow;
- (b) is untilled and was not cropped in the previous year; or
- (c) in the opinion of the Commission, is not insurable.

(7) If the planting is prevented by excessive rainfall, no indemnity is payable unless the insured person establishes that, during the planting season in the area where the insured acreage is situated,

- (a) an abnormal amount of rain occurred;
- (b) the rainfall resulted in a reduced number of work days; and
- (c) a significant number of other insured persons were similarly affected.

3.—(1) Paragraph 3 of Form 2 of the Regulation is amended by striking out the portion before condition 1 and substituting the following:

3. The insured person may purchase 85 per cent coverage if the insured person satisfies the following conditions:

. . . . .

(2) Paragraphs 4 and 5 of Form 2 of the Regulation are revoked and the following substituted:

4. The maximum indemnity for which the Commission is liable under a contract of insurance under the plan and insurance provided by the endorsement is 85 per cent of the total guaranteed production multiplied by the established price per hundredweight determined under section 11 of the Schedule.

5. The total premium payable in the crop year for both the contract of insurance and this endorsement is the same as that determined in accordance with section 14 of the Schedule except that the premium rate is not determined by the formula in subsection 14 (3) of the Schedule but by the following formula:

$$\text{Premium Rate} = (1 + A) \times \$46.60 \text{ per acre}$$

THE CROP INSURANCE COMMISSION OF ONTARIO:

WILLIAM JONGEJAN  
Chair

MATT TULLOCH  
Secretary

Dated at Toronto on January 24, 1994.

12/94

- b) soit 3 pour cent de la superficie non plantée ou, dans le cas d'une terre qui n'est pas systématiquement drainée au moyen de tuyaux, six acres, selon la quantité la plus élevée.

(4) Aucune indemnité n'est payable en vertu de la présente disposition à l'égard d'une terre pour laquelle la Commission a payé une indemnité pour une superficie non ensemencée l'année précédente.

(5) Lorsque l'assuré n'est pas en mesure de planter comme prévu une culture figurant au tableau sur la superficie de plantation désignée dans sa proposition d'assurance, la Commission déduit de l'indemnité payable 1 \$ par acre non planté.

(6) La présente disposition ne s'applique pas aux terres suivantes et aucune indemnité n'est payable à leur égard :

- a) les vergers, les pâturages et les terrains boisés où sont ensemencées des cultures vivaces ou des cultures devant être ensemencées à l'automne, ou qui sont laissés en jachère;
- b) les terres qui ne sont pas labourées et qui n'ont pas été récoltées l'année précédente;
- c) les terres qui ne sont pas assurables selon la Commission.

(7) Lorsque des pluies trop abondantes empêchent la plantation, aucune indemnité n'est payable, à moins que l'assuré ne démontre que, durant la saison de la plantation dans la région où la superficie assurée se trouve :

- a) les précipitations ont été anormales;
- b) les précipitations ont entraîné une réduction des jours de travail;
- c) un nombre important d'assurés ont été touchés de façon similaire.

3 (1) La disposition 3 de la formule 2 du Règlement est modifiée par substitution, au passage qui précède la condition 1, de ce qui suit :

3 L'assuré peut souscrire une garantie de 85 pour cent s'il satisfait aux conditions suivantes :

. . . . .

(2) Les dispositions 4 et 5 de la formule 2 du Règlement sont abrogées et remplacées par ce qui suit :

4 L'indemnité maximale à laquelle la Commission est tenue aux termes d'un contrat d'assurance conclu dans le cadre du régime et de l'assurance fournie par l'avenant est égale au montant obtenu en multipliant 85 pour cent de la production garantie totale par le prix fixé au quintal déterminé aux termes de l'article 11 de l'annexe.

5 La prime totale payable au cours de la campagne agricole à l'égard du contrat d'assurance et du présent avenant est la même que celle qui est déterminée conformément à l'article 14 de l'annexe, sauf que le taux de prime n'est pas déterminé par la formule prévue au paragraphe 14 (3) de l'annexe, mais par la formule suivante :

$$\text{Taux de prime} = (1 + A) \times 46,60 \$ \text{ l'acre}$$

COMMISSION ONTARIENNE DE L'ASSURANCE-RÉCOLTE :

WILLIAM JONGEJAN  
Président

MATT TULLOCH  
Secrétaire

Fait à Toronto le 27 janvier 1994.

**ONTARIO REGULATION 99/94**  
made under the  
**CROP INSURANCE ACT (ONTARIO)**

Made: January 24, 1994  
Approved: February 16, 1994  
Filed: March 1, 1994

Amending Reg. 255 of R.R.O. 1990  
(Crop Insurance Plan—Winter Wheat)

Note: Since January 1, 1993, Regulation 255 has been amended by Ontario Regulation 304/93. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

**1.—(1) Section 3 of the Schedule to Regulation 255 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out the definitions of “1992 crop year” and “1993 crop year”.**

**(2) Section 8.1 of the Schedule to the Regulation is amended by adding the following clause:**

(a.1) if there has been quality adjustment under paragraph 7 of Form 1 to determine the insured person's actual yield in the previous year, calculate the average farm yield by including the insured person's actual yield for that year before the quality adjustment was made;

**(3) Section 9 of the Schedule to the Regulation is revoked and the following substituted:**

9.—(1) The coverage provided under a contract of insurance is the total guaranteed production multiplied by the established price.

(2) The total guaranteed production under a contract of insurance is the average farm yield in bushels, as determined by the Commission, multiplied by the total number of acres planted to winter wheat, multiplied by the appropriate percentage, as selected from subsection (3), with the final amount reduced by 2 per cent.

(3) In each crop year, an insured person shall select one of the following percentages:

75%  
80%  
85%  
90%

**(4) Subsections 11 (1) and (1.1) of the Schedule to the Regulation are revoked and the following substituted:**

(1) For the purposes of this plan, the established price per bushel for winter wheat is 100 per cent of the floating price.

(1.1) The floating price per bushel is the lesser of,

- (a) the target price for the current crop year as defined in the Interim Gross Revenue Insurance Plan Program; and
- (b) the average price of Crop Grade 2 winter wheat sold between July 1 and August 31 in the crop year, as determined by the Ontario Wheat Producers' Marketing Board.

(1.2) For purposes of this section, “target price” means an amount equal to 80 per cent of the most recent fifteen year market price for an eligible crop, as adjusted to account for the changes in Farm Input Price Index for Crop Production in Eastern Canada.

**(5) Section 12 of the Schedule to the Regulation is revoked and the following substituted:**

12.—(1) In the formulas used in this section,

“A” is the surcharge or discount rate determined in accordance with subsections (4) and (5),

“B” is the number of years the insured person has been enrolled in the plan,

“C” is the insured person's loss to coverage ratio determined in accordance with subsection (6),

“D” is the plan's loss to coverage ratio determined in accordance with subsection (7), and

“E” is the base premium rate in accordance with the Table.

TABLE

Percentage Chosen by Insured	Base Premium Rate Per Acre
75%	\$ 7.40
80%	\$ 9.00
85%	\$11.40
90%	\$14.40

(2) The premium payable in the crop year is determined by multiplying the total number of acres planted to winter wheat by the premium rate as determined under subsection (3).

(3) The premium rate is determined as follows:

$$\text{Premium Rate} = (1 + A) \times E$$

(4) “A” is determined by the following formula:

$$A = \frac{B \left( \frac{C}{D} - 1 \right)}{20}$$

(5) If, after applying the formula in subsection (4),

- (a) for an insured person who has participated in the plan for one year,
  - (i) the value of A is more than 0.05, it shall be deemed to be 0.05, or
  - (ii) the value of A is less than minus 0.05, it shall be deemed to be minus 0.05;
- (b) for an insured person who has participated in the plan for two years,
  - (i) the value of A is more than 0.10, it shall be deemed to be 0.10, or
  - (ii) the value of A is less than minus 0.10, it shall be deemed to be minus 0.10;
- (c) for an insured person who has participated in the plan for three years,
  - (i) the value of A is more than 0.10, it shall be deemed to be 0.10, or
  - (ii) the value of A is less than minus 0.15, it shall be deemed to be minus 0.15; or
- (d) for an insured person who has participated in the plan for four years,
  - (i) the value of A is more than 0.10, it shall be deemed to be 0.10, or
  - (ii) the value of A is less than minus 0.20, it shall be deemed to be minus 0.20.

(6) The insured person's loss to coverage ratio is determined by dividing the total dollar value of the payments made by the Commission to the insured person for the number of years the insured person has been enrolled in the plan, by the total dollar value of the insured person's coverage for the number of years the insured person has been enrolled in the plan.

(7) The plan's loss to coverage ratio is determined by dividing the total dollar value of the payments made by the Commission in respect of all claims made by insured persons under the plan for the number of years the plan has been in effect, by the total dollar value of coverage extended by the plan for the number of years it has been in effect.

(8) The premium determined in accordance with subsections (1) to (7) includes payments in respect of premiums made by the Province of Ontario and the Government of Canada under the *Crop Insurance Act* (Canada).

(6) The Schedule to the Regulation is amended by adding the following section:

TERRITORY

19. Insurance under this plan is not available to producers of winter wheat in the following districts of Northern Ontario:

1. Algoma
2. Cochrane
3. Kenora
4. Muskoka
5. Nipissing
6. Parry Sound
7. Rainy River
8. Sudbury
9. Thunder Bay
10. Timiskaming
11. The County of Haliburton.

2. The Table to the Regulation is revoked and the following substituted:

TABLE

Age of Yield	Factor
10	1.15124
9	1.13409
8	1.11744
7	1.10128
6	1.08557
5	1.07031
4	1.05546
3	1.04103
2	1.00000
1	1.00000

O. Reg. 99/94, s. 2.

THE CROP INSURANCE COMMISSION OF ONTARIO:

WILLIAM JONGEJAN  
Chair

MATT TULLOCH  
Secretary

Dated at Toronto on January 24, 1994.

12/94

ONTARIO REGULATION 100/94  
made under the  
ONTARIO MINERAL EXPLORATION  
PROGRAM ACT

Made: February 16, 1994  
Filed: March 1, 1994

Amending Reg. 886 of R.R.O. 1990  
(Ontario Mineral Incentive Program)

Note: Regulation 886 has not been amended in 1993. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

1. Subsections 3 (2), (3) and (4) of Regulation 886 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked and the following substituted:

(2) A person who proposes to carry out a project of grassroots exploration in Ontario, or advanced exploration or industrial mineral predevelopment in Southern Ontario, may apply for designation of the project on a form provided by the Minister.

(3) Subject to subsection (4), the Minister may designate a project if the applicant has the right to perform grassroots exploration, advanced exploration or industrial minerals predevelopment on the land on which the project is to be carried out.

(4) A project is not eligible to be designated if,

(a) the Minister has set aside, in respect of other designated projects, an amount equal to the maximum grant level referred to in section 8 in anticipation of grants to,

- (i) the applicant,
- (ii) an affiliated corporation or associate of the applicant, or
- (iii) any combination of those referred to in subclauses (i) and (ii);

(b) for grassroots exploration projects listed under clause 5 (1) (a), the applicant is entitled to,

- (i) regularly receive proceeds, other than a royalty, from the output of a mine or quarry in Ontario, or
- (ii) be an associate or an affiliated corporation that is entitled to regularly receive proceeds, other than a royalty, from the output of a mine or quarry in Ontario; or

(c) for advanced exploration or industrial minerals predevelopment activities listed under clause 5 (1) (c), the applicant or an affiliated corporation or associate of the applicant was liable for taxes under the *Mining Tax Act* or recorded a profit greater than \$500,000 in respect of the most recently completed taxation year preceding the application. O. Reg. 100/94, s. 1.

2. Subsections 4 (2) and (3) of the Regulation are revoked and the following substituted:

(2) The Minister may pay, to a person whose project has been designated, a grant in an amount equal to 30 per cent of the approved eligible expenses incurred by the person in respect of the project during the period described in subsection (3).

(3) The period is,

- (a) subject to clause (b), the time between the application for project designation being received by a Ministry office and December 31 in the year in which the application is received; or
- (b) if an application for project designation is received by a Ministry office during December, the time between January 1 and December 31 in the following year. O. Reg. 100/94, s. 2.

**3. Section 5 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

5.—(1) Subject to subsection (2), eligible expenses consist of the following:

1. All expenses for services, personnel, supplies, accommodation, machinery rental and transportation of personnel, supplies and machinery incurred under a designated grassroots exploration project in Ontario with respect to,
  - i. prospecting on the property, if the prospecting includes the preparation of a report and a map showing traverses and observations made,
  - ii. geotechnical surveys, including ground or airborne geophysical surveys, geological surveys and geochemical surveys if the surveys include the preparation of maps and reports,
  - iii. the establishment of a grid by line cutting, including picketing and chaining, or by compass line and flagging, where dictated by circumstances, if the grid established is used to carry out a survey,
  - iv. stripping, rock trenching and sampling if these activities include the preparation of plans and reports,
  - v. assays and analyses, if they include the preparation of maps and reports and the submission of assay or geochemical certificates, and
  - vi. surface and overburden test drilling, including mobilization, demobilization and core logging and the preparation of plans, sections, drill logs and reports.
2. All expenses for services, personnel, supplies, accommodation, machinery rental and transportation of personnel, supplies and machinery incurred under a designated advanced exploration or industrial minerals predevelopment project in Southern Ontario with respect to, if they include the preparation of reports,
  - i. microscopic studies,
  - ii. metallurgical testing and process evaluation,
  - iii. ore compatibility studies for custom milling,
  - iv. industrial mineral laboratory studies and pilot plant studies, including mineral dressing, product evaluation, product treatment, flow chart development, materials testing in a laboratory and industrial consumer test,
  - v. large scale industrial minerals pilot plant investigation if in collaboration with an end-user,
  - vi. industrial minerals marketing studies if the studies relate to feasible potential products or to an existing product line,
  - vii. shaft sinking, drifting and other lateral work and excava-

tion of adits and declines, if, in addition to a report, they include the preparation of plans and sections, and

- viii. definition surface diamond drilling, including mobilization, demobilization and core logging, if, in addition to a report, they include plans, sections and drill logs.

3. An overhead allowance equal to 5 per cent of the total amount of expenses allowed under paragraphs 1 and 2.
4. An allowance of \$100 per day for the time spent by an individual applicant working on a designated project, if a daily log outlining the applicant's work activity is submitted to a person appointed by the Minister.

(2) In calculating eligible expenses, deduct from the amount otherwise calculated under this section,

- (a) funds obtained from any other type of government assistance; and
- (b) proceeds obtained or anticipated from the disposition of any mineral resource taken from the property as part of a designated project. O. Reg. 100/94, s. 3.

**4. Paragraph 14 of subsection 6 (2) of the Regulation is amended by striking out "Environmental studies and" in the first line.**

**5. Section 7 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

7.—(1) If work on a designated project is discontinued before the project is completed, the applicant must notify the Minister in writing within thirty days after discontinuing the work.

(2) An applicant who is unable to start a designated project must notify the Minister in writing within thirty days after deciding to abandon the project.

(3) An applicant who does not notify the Minister in accordance with subsection (1) or (2) is ineligible to apply for incentives for a period of three years after the expiry of the designation of the project. O. Reg. 100/94, s. 5.

**6. Section 8 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

8. No person is eligible to receive grants in excess of,

- (a) \$100,000 per designated project for eligible expenses outlined in paragraph 1 of subsection 5 (1) incurred within a calendar year;
- (b) \$200,000 for all designated projects for eligible expenses outlined in paragraph 1 of subsection 5 (1) incurred within a calendar year; or
- (c) \$300,000 for eligible expenses incurred within a calendar year in respect of all designated projects. O. Reg. 100/94, s. 6.

**7. The Regulation is amended by adding the following section:**

9. A project in respect of which the expenses have been incurred before the thirtieth day after the day this section came into force is not eligible to be designated unless the application for designation of the project is submitted within thirty days after the day this section came into force. O. Reg. 100/94, s. 7.

12/94

**ONTARIO REGULATION 101/94**  
made under the  
**ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT**

Made: February 16, 1994  
Filed: March 3, 1994

**RECYCLING AND COMPOSTING OF MUNICIPAL WASTE**

**PART I**  
**GENERAL**

I.—(1) In this Regulation,

“blue box waste” means municipal waste that consists solely of waste in one or more of the categories set out in Schedule 1;

“leaf and yard waste” includes waste consisting of natural Christmas trees and other plant materials but not tree limbs or other woody materials in excess of 7 centimetres in diameter;

“Northern Ontario” means the territorial districts of Algoma, Cochrane, Kenora, Manitoulin, Nipissing, Parry Sound, Rainy River, Sudbury, Thunder Bay and Timiskaming and The Regional Municipality of Sudbury;

“site” means one property and includes nearby properties owned or leased by the same person where passage from one property to another involves crossing, but not travelling along, a public highway;

“Southern Ontario” means the parts of Ontario other than Northern Ontario.

(2) The definition of “municipal waste” in Regulation 347 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 applies to this Regulation. O. Reg. 101/94, s. 1.

2.—(1) If a local municipality is within another municipality, that other municipality shall co-operate with the local municipality as necessary to enable the local municipality to fulfil any obligations it may have under this Regulation.

(2) If a local municipality is within another municipality and the local municipality lacks the capacity to fulfil its obligations, or any part of its obligations, under this Regulation, that other municipality shall do whatever it has the capacity to do to enable the local municipality to fulfil its obligations. O. Reg. 101/94, s. 2.

3. A person who is required under this Regulation to submit a report to the Director shall prepare the report on a form provided by the Ministry or in the same format as such a form. O. Reg. 101/94, s. 3.

4.—(1) The standards, procedures and requirements set out in this Regulation do not apply to the extent that terms and conditions set out in a certificate of approval or a provisional certificate of approval issued under section 39 of the Act impose different standards, procedures or requirements.

(2) Subsection (1) applies only with respect to,

- (a) a certificate of approval issued after this Regulation comes into force; and
- (b) terms and conditions of a certificate of approval added to the certificate of approval after this Regulation comes into force. O. Reg. 101/94, s. 4.

5.—(1) The following waste disposal sites are exempt from sections 27, 40 and 41 of the Act and this Regulation other than subsection (2):

- 1. A waste disposal site that, but for the exemption in this section, would be a municipal waste recycling site to which Part IV applies and that is located at a manufacturing establishment that uses all the output, other than residues, of the site.

- 2. A waste disposal site owned or operated by or operated exclusively for a municipality or the Crown that, but for the exemption in this section, would be a municipal waste recycling depot to which Part III applies and that has a total waste storage capacity of less than 200 cubic metres.

(2) Each operator and owner of a site referred to in paragraph 2 of subsection (1) shall ensure that all the waste at the site is removed at least every thirty days. O. Reg. 101/94, s. 5.

6.—(1) A waste management system is exempt from sections 27 and 41 of the Act if the system's only function is to collect or accept waste described in subsection (2) and transport it to a municipal waste recycling site as defined in Part IV.

(2) The waste referred to in subsection (1) is waste that consists solely of waste from one or more of the categories set out in Schedule 1, 2 or 3 and that,

- (a) in the case of waste from one or more of the categories set out in Schedule 1 or 2, has been separated from other kinds of waste; or
- (b) in the case of waste from one of the categories set out in Schedule 3, has been separated from other kinds of waste and from each other category of waste in Schedule 3. O. Reg. 101/94, s. 6.

**PART II**  
**SYSTEMS REQUIRED IN MUNICIPALITIES**

**BLUE BOX WASTE MANAGEMENT SYSTEMS**

7.—(1) A local municipality that has a population of at least 5,000 shall establish, operate and maintain a blue box waste management system if the municipality is served by a waste management system owned by or operated by or for the municipality that collects municipal waste or accepts such waste from the public at a waste disposal site.

(2) The blue box waste management system must include,

- (a) if the waste management system that serves the municipality collects municipal waste directly from residential sources of waste, including buildings that house a number of residences, the collection, directly from those sources, of the source separated blue box waste described in subsection (3);
- (b) the acceptance, wherever municipal waste is accepted from the public, of the source separated blue box waste described in subsection (3);
- (c) measures to ensure that only blue box waste or waste set out in Schedule 2 is collected or accepted;
- (d) the transportation of the waste that is collected or accepted to a municipal waste recycling site as defined in Part IV, to a user of the waste, to a distributor who distributes such waste to users, or to a waste disposal site;
- (e) the provision of a municipal waste recycling site as defined in Part IV or the services of such a site to process all the categories of waste collected or accepted;
- (f) reasonable efforts to ensure that the waste collected or accepted is processed and used;
- (g) the provision of information to users and potential users of the blue box waste management system,
  - (i) describing the performance of the system,
  - (ii) encouraging effective source separation of blue box waste and full use of the blue box waste management system.

(3) The source separated blue box waste referred to in clauses (2) (a) and (b) is blue box waste that has been source separated from other kinds of waste and that consists solely of waste from one or more of the following categories:

1. The categories of basic blue box waste set out in Schedule 1.
2. The categories of supplementary blue box waste set out in Schedule 1 that the blue box waste management system collects or accepts.

(4) The blue box waste management system must collect or accept at least two categories of supplementary blue box waste set out in Schedule 1.

(5) The frequency of the collection of source separated blue box waste required under clause (2) (a) must be at least half the frequency at which municipal waste is collected directly from the sources of the waste.

(6) The blue box waste management system must be adequate to deal with the anticipated blue box waste and waste set out in Schedule 2.

(7) The blue box waste management system must include the provision of adequate containers for the acceptance of source separated blue box waste required under clause (2) (b). O. Reg. 101/94, s. 7.

8.—(1) Clause 7 (2) (a) does not apply to a local municipality in Northern Ontario that has a population of less than 15,000 if the municipality's blue box waste management system includes the collection or acceptance of the source separated blue box waste described in subsection 7 (3) in a manner that is reasonably convenient to the generators of such waste in the municipality.

(2) This section does not apply to a municipality that had a population of at least 5,000 on July 1, 1995 unless the municipality has, continuously since that day, had a blue box waste management system,

- (a) that included the collection or acceptance of the source separated blue box waste described in subsection 7 (3) in a manner that is reasonably convenient to the generators of such waste in the municipality; and
- (b) that complied with the requirements in section 7 other than clause 7 (2) (a). O. Reg. 101/94, s. 8.

9.—(1) A municipality that is required to establish a blue box waste management system shall do so forthwith subject to subsections (2) and (3).

(2) A municipality in Southern Ontario is not required to establish a system before January 1, 1995.

(3) A municipality in Northern Ontario is not required to establish a system before July 1, 1996. O. Reg. 101/94, s. 9.

10.—(1) A municipality that is required to establish a blue box waste management system shall submit an annual report on the operation of the system to the Director on or before June 1 in every year.

(2) The annual report must set out the name of the municipality and the type and amount of wastes that were collected or accepted in the previous calendar year and a description of the information provided that year in accordance with clause 7 (2) (g). O. Reg. 101/94, s. 10.

#### LEAF AND YARD WASTE SYSTEMS

11.—(1) A local municipality that has a population of at least 5,000 shall establish, operate and maintain a leaf and yard waste system.

- (2) The leaf and yard waste system must include,
  - (a) the provision of home composters to residents by the municipality at cost or less;

(b) the provision of information to residents,

- (i) publicizing the availability of home composters,
- (ii) explaining the proper installation and use of home composters and the use of compost,
- (iii) encouraging home composting. O. Reg. 101/94, s. 11.

12. The leaf and yard waste system of a local municipality that has a population of at least 50,000 must include the collection or acceptance of leaf and yard waste in a manner that is reasonably convenient to the generators of leaf and yard waste in the municipality. O. Reg. 101/94, s. 12.

13.—(1) This section applies to the leaf and yard waste system of a local municipality required under this Part if,

- (a) the municipality has a population of at least 50,000; or
- (b) the municipality is served by a waste management system owned by or operated by or for the municipality that collects source separated leaf and yard waste or accepts such waste from the public at a waste disposal site, where the activity goes beyond collection or acceptance of natural Christmas trees.

(2) A leaf and yard waste system to which this section applies must also include,

- (a) the transportation of collected or accepted leaf and yard waste not used in accordance with clause (4) (b) or (c) to a leaf and yard waste composting site as defined in Part V;
- (b) the provision of a leaf and yard waste composting site as defined in Part V or the provision of the services of such a site;
- (c) the provision of information to promote effective source separation of leaf and yard waste and to promote the full use of the composting system;
- (d) reasonable efforts to ensure that the compost produced is used as a soil conditioner.

(3) A leaf and yard waste system to which this section applies must be adequate to deal with the anticipated leaf and yard waste.

(4) A leaf and yard waste system to which this section applies must include measures to ensure that the leaf and yard waste accepted by the system is either,

- (a) composted at a leaf and yard waste composting site as defined in Part V or at another site where the waste can be legally composted;
- (b) applied directly to land by the operator of the system; or
- (c) transported to a person who will directly apply the waste to land. O. Reg. 101/94, s. 13.

14.—(1) A municipality that is required to establish a leaf and yard waste system shall do so forthwith subject to subsections (2) and (3).

(2) A municipality in Southern Ontario is not required to establish a system before January 1, 1995.

(3) A municipality in Northern Ontario is not required to establish a system before July 1, 1995. O. Reg. 101/94, s. 14.

15.—(1) A municipality that is required to establish a leaf and yard waste system shall submit an annual report on the operation of the system to the Director on or before June 1 in every year.

(2) The annual report must set out the name of the municipality, its population and the name and telephone number of a person who can answer questions about the report.



(3) The annual report must also set out the following information relating to the operation of the system in the previous calendar year:

1. Any rules the municipality followed in providing home composters to residents.
2. The number of home composters provided to residents in accordance with clause 11 (2) (a).
3. A description of the information provided to residents in accordance with clause 11 (2) (b).

(4) If section 13 applies with respect to the leaf and yard waste system, the annual report must also set out the following information:

1. The amount of leaf and yard waste that was accepted or collected.
2. The amount of leaf and yard waste that was transported for composting.
3. The amount of leaf and yard waste that was directly applied to land or that was transported for direct application to land.
4. A description of the information provided in accordance with clause 13 (2) (c). O. Reg. 101/94, s. 15.

#### EXEMPTIONS

**16.—(1)** A system required under this Part is exempt from sections 27 and 41 of the Act.

(2) The exemption in subsection (1) applies only to the parts of the system that are necessary to comply with this Regulation and any parts of the system that are ancillary to such parts.

(3) A blue box waste management system that is established and operated by or for a municipality and that is not required by this Regulation is exempt from sections 27 and 41 of the Act if,

- (a) the system meets the requirements of clauses 7 (2) (c) to (g);
- (b) the system is set up to accept waste in all of the categories of basic blue box waste set out in Schedule 1; and
- (c) the system meets the adequacy requirement set out in subsection 7 (6).

(4) A leaf and yard waste system that is established and operated by or for a municipality and that is not required by this Regulation is exempt from sections 27 and 41 of the Act if the system meets the requirements of subsections 13 (2) to (4).

(5) The exemptions specified in subsections (3) and (4) apply only to parts of a system that would be exempt under subsections 16 (1) and (2) if the system were a required system. O. Reg. 101/94, s. 16.

#### PART III

##### MUNICIPAL WASTE RECYCLING DEPOTS

**17.** This Part applies to a waste disposal site whose only function is to be used to accept waste that consists solely of waste from one or more of the categories set out in Schedule 1, 2 or 3 and that has been source separated from other kinds of waste and to transfer the waste, without processing, for recycling. O. Reg. 101/94, s. 17.

**18.** In this Part, "municipal waste recycling depot" means a waste disposal site to which this Part applies. O. Reg. 101/94, s. 18.

**19.** Each operator and owner of a municipal waste recycling depot shall ensure that the depot is operated in accordance with the following requirements:

1. No waste may be accepted at the depot unless it is waste that

consists solely of waste from one or more of the categories set out in Schedule 1, 2 or 3 and that,

- i. in the case of waste from one or more of the categories set out in Schedule 1 or 2, has been separated from other kinds of waste at the source of the waste, or
- ii. in the case of waste from one of the categories set out in Schedule 3, has been separated from other kinds of waste and from each other category of waste in Schedule 3 at the source of the waste.

2. The depot shall have sufficient containers for the waste that can be reasonably anticipated.
3. The waste accepted at the depot shall be placed in containers.
4. Waste accepted at the depot may not be removed except for direct shipment to,
  - i. a user of the waste,
  - ii. a distributor who distributes the waste to users,
  - iii. a municipal waste recycling site as defined in Part IV, or
  - iv. a waste disposal site.
5. Reasonable precautions shall be taken to ensure that waste is not removed from the depot except for transfer in accordance with paragraph 4.
6. Signs shall be posted in prominent locations at the depot setting out the hours of operation of the depot, the name of the owner of the depot and the name and telephone number of a person to contact in an emergency.
7. Signs shall be posted in prominent locations at the depot setting out the categories of waste that will be accepted at the depot and any rules that relate to the acceptance of such waste or the use of the depot.
8. Only the categories of waste set out on the signs required under paragraph 7 may be accepted at the depot.
9. Leaf and yard waste accepted at the depot shall be removed within four days not including any weekday that is observed as a public holiday in the municipality where the site is located.
10. A schedule shall be prepared providing for the regular clean-up of litter at the depot and for the regular removal of waste received at the depot. The schedule shall provide for the clean-up of litter at least once a week. Litter shall be cleaned up and waste removed in accordance with the schedule. The schedule shall be adjusted from time to time as circumstances warrant.
11. Reasonable care shall be taken to control the following and to control anything similar to them: dust, litter, odour, noise, rodents or other animals and insects. O. Reg. 101/94, s. 19.

**20.** A municipal waste recycling depot owned or operated by or operated exclusively for a municipality or the Crown is exempt from sections 9, 27, 40 and 41 of the Act if all buildings and storage areas that are part of the depot are at least fifty metres from the boundaries of the parcel of land upon which the buildings and storage areas are located. O. Reg. 101/94, s. 20.

#### PART IV

##### MUNICIPAL WASTE RECYCLING SITES

**21.—(1)** This Part applies to a waste disposal site whose only function is to be used to accept waste that consists solely of waste from one or more of the categories set out in Schedule 1, 2 or 3 and that has been separated from other kinds of waste and to transfer the waste, either after processing or without processing, for recycling.

(2) This Part does not apply to a site where a process, other than any of the following, is used: sorting, grading, sizing, cleaning, drying, de-inking, size reduction, pulping, pelletizing, composting, baling or packaging.

(3) This Part does not apply to a municipal waste recycling depot as defined in Part III. O. Reg. 101/94, s. 21.

22. In this Part, "municipal waste recycling site" means a waste disposal site to which this Part applies. O. Reg. 101/94, s. 22.

23. Each operator and owner of a municipal waste recycling site shall ensure that the site is operated in accordance with the following requirements:

1. No waste may be accepted at the site unless it is waste that consists solely of waste from one or more of the categories set out in Schedule 1, 2 or 3 and that,
  - i. in the case of waste from one or more of the categories set out in Schedule 1 or 2, has been separated from other kinds of waste, or
  - ii. in the case of waste from one of the categories set out in Schedule 3, has been separated from other kinds of waste and from each other category of waste in Schedule 3.
2. If waste from one of the categories of waste set out in Schedule 3 has been separated from other kinds of waste and from each other category of waste in Schedule 3, no operation or activity at the site shall commingle such waste with any other waste.
3. If waste is processed at the site, the total amount, at the site, of the waste that is awaiting processing, is being processed or has been processed and the waste that is awaiting transportation without processing must not exceed 2,000 cubic metres or three times the monthly process design capacity of the site, whichever is greater.
4. If waste is not processed at the site, the total amount of waste at the site must not exceed 2,000 cubic metres.
5. Despite paragraph 3, if waste has not been processed at the site during the preceding three months, the total amount of waste at the site must not exceed 2,000 cubic metres.
6. The total amount of waste at the site awaiting processing must not exceed fifteen times the daily process design capacity.
7. If waste is processed at the site, the waste must be processed so that over any six-month period the residues from the processing do not exceed 10 per cent of the weight of the waste that was processed. For the purposes of this paragraph, if the processing of waste at the site involves the addition of water, weight shall be determined on a dry weight basis.
8. Residues from the processing of waste must be removed from the site promptly.
9. Waste or materials that result from the processing of waste may not be removed from the site except for direct shipment to,
  - i. a user of the waste or materials,
  - ii. a distributor who distributes such waste or materials to users,
  - iii. another municipal waste recycling site, or
  - iv. a waste disposal site.
10. Reasonable care shall be taken to control the following and to control anything similar to them: dust, litter, odour, noise, rodents or other animals and insects.
11. Reasonable care shall be taken to ensure that unauthorized persons are kept out of any areas where waste is handled, processed or stored.
12. Signs must be posted in prominent locations at the site setting out the hours of operation of the site, the name of the owner of the site and the name and telephone number of a person to contact in an emergency.
13. Equipment at the site may not be operated by any employee who has not had training in the operation and maintenance of the equipment.
14. Employees at the site must be trained in emergency procedures.
15. All roads, parking areas, loading or unloading areas must be maintained in good condition.
16. The site shall not begin accepting waste unless at least ninety days before the acceptance of the first waste a notice is given to each of the following,
  - i. the clerk of every municipality within which the site or any part of it is located,
  - ii. the owner of every parcel of land within 120 metres of the site,
  - iii. the Director, and
  - iv. the local District Office of the Ministry.
17. The notice referred to in paragraph 16 must be on a form provided by the Ministry or in the same format as such a form and must set out,
  - i. the name, address and telephone number of the owner of the site and of the operator of the site if they are different,
  - ii. the location of the site,
  - iii. the earliest date on which the site will begin to accept waste,
  - iv. the type of wastes that the site will be accepting,
  - v. the capacity of the site, and
  - vi. a description of how waste will be dealt with including a description of the processes that will be used.
18. No waste shall be accepted at the site before the date set out in the notice as the earliest date on which the site will begin to accept waste.
19. No waste shall be accepted at the site unless the first waste accepted at the site is accepted within 180 days after the notice is given to the Director.
20. None of the following may be changed at the site unless at least ninety days before the change a notice is given to each of the persons described in subparagraphs i, ii, iii and iv of paragraph 16,
  - i. the type of wastes that the site accepts,
  - ii. the capacity of the site,
  - iii. how waste is dealt with including the processes used.
21. The notice referred to in paragraph 20 must be on a form provided by the Ministry or in the same format as such a form and must set out the information described in subparagraphs i, ii, iv, v and vi of paragraph 17.

22. Maps of the vicinity and a site plan shall be kept at the site. The maps and site plan shall show, on the appropriate map or plan, services, buildings, processing units, roads, loading and unloading areas and storage areas.
23. An operating plan shall be kept at the site. The plan shall include,
- i. descriptions of the processes and equipment used including descriptions of how waste will be stored and handled,
  - ii. information about the maximum amounts of waste that can be processed at the site,
  - iii. information about the amounts of the residues that are expected after processing that cannot be recycled or reused, and
  - iv. descriptions of the training planned for personnel.
24. Emergency response plans shall be kept at the site. There shall be emergency response plans addressing emergencies caused by fire, explosion, flood, spills, disruption of electrical service or anything else that might create an emergency situation at the site. Each plan shall include,
- i. descriptions of the procedures to be used,
  - ii. information about the personnel who will be responsible,
  - iii. descriptions of the emergency equipment and emergency communications systems, and
  - iv. plans for notifying the appropriate governments and other persons and co-ordinating operations with them.
25. Contingency plans shall be kept at the site. There shall be contingency plans addressing disruptions of the removal of waste or anything else from the site.
26. A record shall be kept that includes information about,
- i. the type, amount and sources of wastes accepted at the site,
  - ii. the processing that the wastes received, any significant problems that occurred during the processing and any actions that were taken in response to such problems,
  - iii. the types and amounts of residues, wastes and materials transferred from the site, the purposes for which they were transferred and the names of the persons to whom residues, wastes and materials, other than compost, were transferred.
27. Information in the record required under paragraph 26 shall be retained in the record for at least two years after the event to which the information relates.
28. The record required under paragraph 26 shall be kept at the site unless,
- i. the record is kept at another place in a municipality within which the site, or part of the site, is located, and the place is owned or controlled by the owner or operator of the site, and
  - ii. the place the record is kept is set out on the signs required to be posted under paragraph 12. O. Reg. 101/94, s. 23.

24. The following provisions do not apply with respect to leaf and yard waste composting sites as defined in Part V:

1. Paragraphs 1, 3, 4, 6, 7 and 8 of section 23.
2. Paragraphs 26 to 28 of section 23.
3. Sections 25, 26, 27 and 28. O. Reg. 101/94, s. 24.

25. If a municipal waste recycling site is owned by or operated by or for a municipality, the municipality shall submit an annual report about the operation of the site to the Director on or before February 1 in every year. O. Reg. 101/94, s. 25.

26. The annual report required by section 25 must set out the name, address and telephone number of the operator of the site, the location of the site, the type and amount of wastes that were accepted in the previous calendar year, and the type and amount of wastes that were transferred in the previous calendar year. O. Reg. 101/94, s. 26.

27. A municipal waste recycling site is exempt from sections 27, 40 and 41 of the Act if all buildings and processing or storage areas that are part of the site are at least fifty metres from the boundaries of the parcel of land upon which the buildings and processing or storage areas are located. O. Reg. 101/94, s. 27.

28.—(1) If section 27 applies to a municipal waste recycling site that was a waste disposal site operating under the authority of a certificate of approval or provisional certificate of approval for the acceptance, processing and transfer, but not the final disposal, of municipal waste and on application therefor, that site receives termination of its certificate from the Director and commences operation as a municipal waste recycling site, paragraphs 16, 18 and 19 of section 23 do not apply.

(2) Despite subsection (1), the notice referred to in paragraph 16 of section 23 must be submitted to the Director and the local District Office of the Ministry before the site's first acceptance of waste as a municipal waste recycling site.

(3) In the event that no waste is accepted at the site operating as a municipal waste recycling site within 180 days after the notice is given to the Director, a new notice under paragraph 16 of section 23 is required and this section ceases to apply to the site.

(4) In subsection (1), "final disposal" means disposal by incineration, by landfilling or by deposit at a dump, which deposit does not include the handling, storing, transferring, treating or processing of waste at a dump, all within the meaning of Regulation 347 of the Revised Regulations of Ontario, 1990. O. Reg. 101/94, s. 28.

## PART V LEAF AND YARD WASTE COMPOSTING SITES

29. This Part applies to,

- (a) a municipal waste recycling site whose only function is to be used to receive and compost leaf and yard waste; and
- (b) that part or those parts of a municipal waste recycling site whose function is to be used to receive and compost leaf and yard waste. O. Reg. 101/94, s. 29.

30. In this Part, "leaf and yard waste composting site" means a waste disposal site to which this Part applies. O. Reg. 101/94, s. 30.

31. Each operator and owner of a leaf and yard waste composting site shall ensure that the site is operated in accordance with the following requirements:

1. Only leaf and yard waste and wood (not including painted or treated wood or laminated wood) may be accepted at the site.
2. Leaf and yard waste may not be stored for more than four days before it is composted.
3. The total amount of compost on the site that is in or has completed the curing stage shall not exceed eighteen times the monthly process design capacity of the site.

4. The leaf and yard waste accepted at the site shall be composted so that the temperature inside the composting mass is at least 55 degrees Celsius,
    - i. on at least three different days if the waste is being composted in a vessel,
    - ii. on at least fifteen different days in any other case.
  5. If the waste is being composted using turned windrow composting, the windrow shall be turned at least five times at regular intervals after the temperature first reaches 55 degrees Celsius and the temperature must reach at least 55 degrees Celsius after the fifth turning.
  6. During composting, the composting mass shall be provided with ventilation adequate to ensure that aerobic conditions are maintained.
  7. After the requirements in paragraphs 4 and 5 have been satisfied, the compost shall be cured for a period of six months.
  8. During curing, a composting mass shall be turned at least once a month.
  9. The temperature of each composting mass shall be measured daily until the requirements in paragraphs 4 and 5 have been satisfied. During curing the temperature shall be measured weekly.
  10. Temperatures shall be measured at a point one metre within the composting mass.
  11. A record containing information about each composting mass shall be kept. The information shall include the temperatures of the mass and when they were measured, when the mass was turned, information about the curing process and details about any significant problems that occurred during the composting or curing. Information about a composting mass shall be retained in the record for at least three years after the mass was cured.
  12. A plan for dealing with odour problems shall be prepared before waste is first accepted at the site and shall be updated as circumstances warrant. The plan shall include procedures, which shall be followed, for dealing with complaints from the public and for investigating and remedying odour problems.
  13. A record of all complaints from members of the public about odours shall be kept together with a record of how each complaint was dealt with.
  14. Compost that has been cured shall be sampled and analyzed for the things listed in Column 1 of Table 1 in accordance with paragraphs 15 and 16. Compost may not be removed from the site unless it is part of accumulated compost that has been so sampled and analyzed.
  15. The first samples shall be taken before 10,000 cubic metres of compost has been accumulated, or before one year has passed, whichever first occurs after the first receipt of waste at the site. Thereafter samples shall be taken before an additional 10,000 cubic metres is accumulated, or before one year has passed, whichever occurs first after the most recent samples. However, if all the analyses in the two years preceding the most recent analysis are consistent with that analysis, samples need only be taken before 30,000 cubic metres is accumulated, or before one year has passed, whichever occurs first after the most recent samples.
  16. Samples shall be taken by taking ten grab samples from diverse points within the accumulated compost. Each grab sample must contain at least twenty litres of compost and must be taken from a point at least one metre inside the accumulated compost. The analysis shall be of a composite of those samples.
  17. A record shall be kept of the analyses of compost. Any laboratory reports received shall be kept as part of the record. A record of an analysis shall be kept for at least three years after the analysis is performed.
  18. Controlled compost, as defined in section 33, may not be removed from the site except for direct shipment to the intended user of the compost in accordance with paragraphs 19 and 20.
  19. A record shall be kept of the name, address and telephone number of each person to whom controlled compost is shipped. The record shall be kept for at least ten years after the shipment.
  20. The person to whom controlled compost is shipped shall be given a copy of a chemical analysis of the compost and a notice that states that the compost is controlled compost and that sets out the terms and conditions of the compost's exemption from Part V of the Act.
  21. The notice referred to in paragraph 20 must be on a form provided by the Ministry or in the same format as such a form. O. Reg. 101/94, s. 31.
  32. Compost produced at a leaf and yard waste composting site that has been analyzed in accordance with paragraphs 14 to 16 of section 31,
    - (a) is designated as waste if, according to the analysis, the compost contains a substance in Column 1 of Table 1 in a concentration greater than the concentration opposite in Column 2; and
    - (b) is exempt from Part V of the Act and the regulations relating to Part V of the Act, in any other case. O. Reg. 101/94, s. 32.
- 33.—(1) In this section, "controlled compost" means compost that is designated as waste under clause 32 (a) and that, according to the analysis performed in accordance with paragraphs 14 to 16 of section 31, does not contain any substance in Column 1 of Table 1 in a concentration greater than the concentration opposite in Column 3.
- (2) Controlled compost is exempt from Part V of the Act and the regulations on the following terms and conditions:
1. The controlled compost is not used except as allowed under paragraphs 2 and 3.
  2. The controlled compost may be used as compost in soil if,
    - i. the place where the compost is used is within 200 metres of any part of a municipal water system or a municipal sewage system,
    - ii. the use of the compost will not increase the concentration in the soil of any material in Column 1 of Table 1 above the concentration, if any, opposite in Column 4, and
    - iii. the person who uses the compost keeps a record, for at least ten years after using the compost, of the date the compost was used, the amount of compost used and the chemical analysis of the compost received from the producer of the compost.
  3. The controlled compost may be used as a cover material at a landfilling site. O. Reg. 101/94, s. 33.
34. A leaf and yard waste composting site is exempt from sections 9, 27, 40 and 41 of the Act if all buildings and processing or storage areas that are part of the site are at least 100 metres from the boundaries of the parcel of land upon which the buildings and processing or storage areas are located and from any lake, river, pond, stream, reservoir, spring or well. O. Reg. 101/94, s. 34.
- 35.—(1) If section 34 applies to a leaf and yard waste composting site that was a waste disposal site operating under the authority of a

certificate of approval or provisional certificate of approval for the acceptance, processing and transfer, but not the final disposal, of leaf and yard waste and on application therefor, that site receives termination of its certificate from the Director and commences operation as a leaf and yard waste composting site, paragraphs 16, 18 and 19 of section 23 do not apply.

(2) Despite subsection (1), the notice referred to in paragraph 16 of section 23 must be submitted to the Director and the local District Office of the Ministry before the site's first acceptance of waste as a leaf and yard waste composting site.

(3) In the event that no waste is accepted at the site operating as a leaf and yard waste composting site within 180 days after the notice is given to the Director, a new notice under paragraph 16 of section 23 is required and this section ceases to apply to the site.

(4) In subsection (1), "final disposal" means disposal by incineration, by landfilling or by deposit at a dump, which deposit does not include the handling, storing, transferring, treating or processing of waste at a dump, all within the meaning of Regulation 347 of the Revised Regulations of Ontario, 1990. O. Reg. 101/94, s. 35.

### Schedule 1

#### BLUE BOX WASTE

##### PART I BASIC BLUE BOX WASTE

1. Aluminum food or beverage cans (including cans made primarily of aluminum).
2. Glass bottles and jars for food or beverages.
3. Newsprint.
4. Polyethylene terephthalate bottles for food or beverages (including bottles made primarily of polyethylene terephthalate).
5. Steel food or beverage cans (including cans made primarily of steel).

##### PART II SUPPLEMENTARY BLUE BOX WASTE

1. Aluminum foil (including items made from aluminum foil).
2. Boxboard and paperboard.
3. Cardboard (corrugated).
4. Expanded polystyrene food or beverage containers and packing materials.
5. Fine paper.
6. Magazines.
7. Paper cups and plates.

8. Plastic film being,
  - i. linear low density or low density polyethylene grocery bags or bags used for food or beverages, and
  - ii. linear low density or low density polyethylene used for wrapping products.
9. Rigid plastic containers being,
  - i. high density polyethylene bottles used for food, beverages, toiletries or household cleaners (including bottles made primarily of high density polyethylene), and
  - ii. polystyrene containers used for food or beverages (including containers made primarily of polystyrene).
10. Telephone directories.
11. Textiles (not including fibreglass or carpet).
12. Polycoat paperboard containers, being containers made primarily of paperboard and coated with low density polyethylene or aluminum, and used for food or beverages. O. Reg. 101/94, Sched. 1.

### Schedule 2

#### RECYCLABLE WASTE OTHER THAN BLUE BOX WASTE

1. Glass.
2. Leather.
3. Leaf and yard waste.
4. Metal.
5. Paper (including products made from paper).
6. Plastic.
7. Textiles.
8. The following household appliances: refrigerators; freezers; stoves; ovens; clothes washers; clothes dryers and dishwashers. O. Reg. 101/94, Sched. 2.

### Schedule 3

#### RECYCLABLE WASTE OTHER THAN BLUE BOX WASTE THAT CANNOT BE COMMINGLED

1. Brick and Portland cement concrete.
2. Drywall (unpainted).
3. Wood (not including painted or treated wood or laminated wood). O. Reg. 101/94, Sched. 3.

TABLE 1

TABLE FOR DETERMINING HOW COMPOST  
CONTAINING CERTAIN MATERIALS CAN BE USED

ITEM	COLUMN 1	COLUMN 2	COLUMN 3	COLUMN 4
	Material	Maximum concentration for regular compost (dry weight)	Maximum concentration for controlled compost (dry weight)	Maximum concentration in soil resulting from use of controlled compost (dry weight)
1.	Arsenic	10 ppm	20 ppm	14 ppm
2.	Cadmium	3 ppm	4 ppm	1.6 ppm
3.	Chromium	50 ppm	50 ppm	120 ppm
4.	Cobalt	25 ppm	25 ppm	20 ppm
5.	Copper	60 ppm	100 ppm	100 ppm
6.	Lead	150 ppm	500 ppm	60 ppm
7.	Mercury	0.15 ppm	0.5 ppm	0.5 ppm
8.	Molybdenum	2 ppm	3 ppm	4 ppm
9.	Nickel	60 ppm	60 ppm	32 ppm
10.	Selenium	2 ppm	2 ppm	1.6 ppm
11.	Zinc	500 ppm	500 ppm	220 ppm
12.	Plastic which will not fit through a size 8 mesh	1%	1%	not applicable
13.	Non-biodegradable material (other than plastic) that will not fit through a size 8 mesh	2%	2%	not applicable

O. Reg. 101/94, Table 1.

12/94

**ONTARIO REGULATION 102/94**  
made under the  
**ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT**

Made: February 16, 1994  
Filed: March 3, 1994

**WASTE AUDITS AND WASTE REDUCTION WORK PLANS**

**PART I**  
**GENERAL**

**1. In this Regulation,**

“waste” means municipal waste as defined in Regulation 347 of the Revised Regulations of Ontario, 1990;

“waste audit” means a study relating to waste;

“waste reduction work plan” means a plan to reduce, reuse and recycle waste. O. Reg. 102/94, s. 1.

**2. A waste audit required under this Regulation shall address,**

- the amount, nature and composition of the waste;
- the manner by which the waste gets produced, including management decisions and policies that relate to the production of waste; and
- the way in which the waste is managed. O. Reg. 102/94, s. 2.

**3.—(1)** A waste reduction work plan required under this Regulation shall include, to the extent that is reasonable, plans to reduce, reuse and recycle waste and shall set out who will implement each part of the plan, when each part will be implemented and what the expected results are.

**(2)** In developing the work plan, regard shall be had to the following principles:

- Reduction is the first objective.
- If reduction is not possible, then reuse is the next objective.
- If reduction and reuse are not possible, then recycling is the final objective. O. Reg. 102/94, s. 3.

**4.** A person who is required under this Regulation to prepare a report of a waste audit or a waste reduction work plan shall prepare it on a form provided by the Ministry or in the same format as such a form. O. Reg. 102/94, s. 4.

**5.—(1)** A person who is required under this Regulation to prepare a report of a waste audit or a waste reduction work plan shall retain a copy of the report or plan for at least five years after it was prepared.

**(2)** A person who is required under this Regulation to prepare a report of a waste audit or a waste reduction work plan shall submit to the Director, on request, the required report or plan, within seven days of the Director requesting them. O. Reg. 102/94, s. 5.

**6.—(1)** A person who becomes subject to an obligation under this Regulation to prepare a report of a waste audit or a waste reduction work plan shall do so within six months of becoming subject to the obligation.

(2) This section does not apply with respect to updated reports or plans.

(3) This section does not apply with respect to obligations of a builder under Part IV or a demolisher under Part V. O. Reg. 102/94, s. 6.

7.—(1) A new owner or operator to whom this Regulation applies is not required to conduct a new waste audit or prepare a new waste reduction work plan if an audit or work plan was conducted or prepared by a previous owner or operator and the new owner or operator updates the audit and work plan as required under this Regulation.

(2) This section does not apply with respect to a builder under Part IV or a demolisher under Part V. O. Reg. 102/94, s. 7.

8.—(1) A person who has an obligation to conduct a waste audit and prepare a report under Part II, III, VI, VII, VIII, IX, X or XI in respect of more than one retail shopping establishment, retail shopping complex, building, restaurant, hotel or motel, hospital, location or campus of an educational institution, or site of a manufacturing establishment, may conduct a single audit and prepare a single report for two or more of them if it is reasonable to expect that separate audits would have similar findings.

(2) Subsection (1) applies with necessary modifications with respect to updates of waste audits and reports. O. Reg. 102/94, s. 8.

## PART II RETAIL SHOPPING ESTABLISHMENTS

9. This Part applies to the owner of an establishment that sells goods or services at retail to persons who come to the establishment if,

- (a) the establishment occupies premises with a floor area of at least 10,000 square metres; or
- (b) the establishment occupies premises in a complex in respect of which Part III applies and the owner of the establishment is solely responsible for the establishment's waste management. O. Reg. 102/94, s. 9.

10.—(1) The owner shall conduct a waste audit covering the waste generated by the operation of the establishment. The audit shall also address the extent to which materials or products used or sold consist of recycled or reused materials or products.

(2) After conducting the waste audit, the owner shall prepare a written report of the audit.

(3) In every year following the initial waste audit, the owner shall update the audit and prepare an updated written report. O. Reg. 102/94, s. 10.

11.—(1) The owner shall prepare a written waste reduction work plan, based on the waste audit, to reduce, reuse and recycle waste generated by the operation of the establishment.

(2) In every year following the preparation of the initial waste reduction work plan, the owner shall prepare an updated written plan. O. Reg. 102/94, s. 11.

12. The owner shall implement the waste reduction work plan as updated. O. Reg. 102/94, s. 12.

13. The waste reduction work plan shall include measures for communicating the plan to the owner's employees who work at the establishment and, as a minimum, those measures shall require,

- (a) that the plan or a summary be posted in places where most employees will see it; and
- (b) if a summary is posted, that any employee who requests to look at the plan be allowed to do so. O. Reg. 102/94, s. 13.

## PART III RETAIL SHOPPING COMPLEXES

14. This Part applies to the owner of a complex that contains premises occupied by establishments that sell goods or services at retail to persons who come to the establishments if the total floor area of such premises is at least 10,000 square metres. O. Reg. 102/94, s. 14.

15.—(1) The owner shall conduct a waste audit covering waste generated at the complex other than the waste generated at premises for which the owner is not responsible, either directly or indirectly, for waste management. The audit shall also address the extent to which materials or products used by the owner consist of recycled or reused materials or products.

(2) The waste audit need not cover the waste generated in the operation of an establishment in the complex if Part II applies to the owner of the establishment.

(3) After conducting the waste audit, the owner shall prepare a written report of the audit.

(4) In every year following the initial waste audit, the owner shall update the audit and prepare an updated written report. O. Reg. 102/94, s. 15.

16.—(1) The owner shall prepare a written waste reduction work plan, based on the waste audit, to reduce, reuse and recycle waste generated at the complex other than the waste generated at premises for which the owner is not responsible, either directly or indirectly, for waste management.

(2) The waste reduction work plan need not cover the waste generated in the operation of an establishment in the complex if Part II applies to the owner of the establishment.

(3) In every year following the preparation of the initial waste reduction work plan, the owner shall prepare an updated written plan. O. Reg. 102/94, s. 16.

17. The owner shall implement the waste reduction work plan as updated. O. Reg. 102/94, s. 17.

18. The waste reduction work plan shall include measures for communicating the plan to the owner's employees who work at the complex and to the occupiers of premises in the complex and, as a minimum, those measures shall require,

- (a) that the plan or a summary be posted in places where most employees and occupiers will see it; and
- (b) if a summary is posted, that any employee or occupier who requests to look at the plan be allowed to do so. O. Reg. 102/94, s. 18.

## PART IV LARGE CONSTRUCTION PROJECTS

19.—(1) This Part applies to a person who undertakes, on their own behalf or on behalf of another person, a construction project consisting of the construction of one or more buildings with a total floor area of at least 2,000 square metres.

(2) In this Part, "builder" means a person described in subsection (1). O. Reg. 102/94, s. 19.

20.—(1) The builder shall conduct a waste audit covering the waste that will be generated in the construction project. The audit shall also address the extent to which materials or products used consist of recycled or reused materials or products.

(2) After conducting the waste audit, the builder shall prepare a written report of the audit. O. Reg. 102/94, s. 20.



21. The builder shall prepare a written waste reduction work plan, based on the waste audit, to reduce, reuse and recycle waste generated in the construction project. O. Reg. 102/94, s. 21.

22. The builder shall implement the waste reduction work plan. O. Reg. 102/94, s. 22.

23. The waste reduction work plan shall include measures for communicating the plan to the workers at the construction site and, as a minimum, those measures shall require,

- (a) that the plan or a summary be posted at the construction site in a place where most of the workers will see it; and
- (b) if a summary is posted, that any worker who requests to look at the plan be allowed to do so. O. Reg. 102/94, s. 23.

24.—(1) The report of the waste audit and the waste reduction work plan required under this Part shall be prepared before construction work begins at the site.

(2) If construction work has begun at the site before this Regulation comes into force, the following transitional rules apply with respect to the waste audit, the report and the plan:

1. The report and plan shall be prepared within six months after this Regulation comes into force.
2. The report and plan need not be prepared if all work is finished within six months after this Regulation comes into force.
3. The waste audit need not cover any waste generated within six months after this Regulation comes into force.
4. The plan need not address any waste generated within six months after this Regulation comes into force. O. Reg. 102/94, s. 24.

#### PART V LARGE DEMOLITION PROJECTS

25.—(1) This Part applies to a person who undertakes, on their own behalf or on behalf of another person, a demolition project consisting of the demolition of one or more buildings with a total floor area of at least 2,000 square metres.

(2) In this Part, "demolisher" means a person described in subsection (1). O. Reg. 102/94, s. 25.

26.—(1) The demolisher shall conduct a waste audit covering the waste that will be generated in the demolition project.

(2) After conducting the waste audit, the demolisher shall prepare a written report of the audit. O. Reg. 102/94, s. 26.

27. The demolisher shall prepare a written waste reduction work plan, based on the waste audit, to reduce, reuse and recycle waste generated in the demolition project. O. Reg. 102/94, s. 27.

28. The demolisher shall implement the waste reduction work plan. O. Reg. 102/94, s. 28.

29. The waste reduction work plan shall include measures for communicating the plan to the workers at the demolition site and, as a minimum, those measures shall require,

- (a) that the plan or a summary be posted at the demolition site in a place where most of the workers will see it; and
- (b) if a summary is posted, that any worker who requests to look at the plan be allowed to do so. O. Reg. 102/94, s. 29.

30.—(1) The report of the waste audit and the waste reduction work plan required under this Part shall be prepared before demolition work begins at the site.

(2) If demolition work has begun at the site before this Regulation comes into force, the following transitional rules apply with respect to the waste audit, the report and the plan:

1. The report and plan shall be prepared within six months after this Regulation comes into force.
2. The report and plan need not be prepared if all work is finished within six months after this Regulation comes into force.
3. The waste audit need not cover any waste generated within six months after this Regulation comes into force.
4. The plan need not address any waste generated within six months after this Regulation comes into force. O. Reg. 102/94, s. 30.

#### PART VI OFFICE BUILDINGS

31.—(1) This Part applies to the owner of a building or group of buildings that has at least 10,000 square metres of floor area for use as offices.

(2) For the purposes of subsection (1), "group of buildings" means two or more buildings where,

- (a) each of the buildings has the same ownership; and
- (b) each of the buildings is in proximity to at least one other of the buildings such that there is at most one building or other real property of different ownership located between the two.

(3) For purposes of determining, under subsection (2), whether there is at most one building or other real property of different ownership located between two buildings, the following properties shall not be counted: public roads; public parks; and any land over which the public has a general right of access. O. Reg. 102/94, s. 31.

32.—(1) The owner shall conduct a waste audit covering the waste generated at the building. The audit shall also address the extent to which materials or products used by the owner consist of recycled or reused materials or products.

(2) After conducting the waste audit, the owner shall prepare a written report of the audit.

(3) In every year following the initial waste audit, the owner shall update the audit and prepare an updated written report. O. Reg. 102/94, s. 32.

33.—(1) The owner shall prepare a written waste reduction work plan, based on the waste audit, to reduce, reuse and recycle waste generated at the building.

(2) In every year following the preparation of the initial waste reduction work plan, the owner shall prepare an updated written plan. O. Reg. 102/94, s. 33.

34. The owner shall implement the waste reduction work plan as updated. O. Reg. 102/94, s. 34.

35. The waste reduction work plan shall include measures for communicating the plan to the owner's employees who work at the building and to any persons who occupy premises in the building as tenants of the owner and, as a minimum, those measures shall require,

- (a) that the plan or a summary be posted in places where most employees and tenants will see it; and
- (b) if a summary is posted, that any employee or tenant who requests to look at the plan be allowed to do so. O. Reg. 102/94, s. 35.



**PART VII  
RESTAURANTS**

36.—(1) This Part applies to the owner of a restaurant, including a take-out restaurant.

(2) This Part does not apply with respect to a restaurant that occupies premises in any of the places set out in subsection (3) if the owner of the restaurant co-operates in the conducting of the waste audit and the preparation of the waste reduction work plan required under this Regulation for the place set out in subsection (3).

(3) The places referred to in subsection (2) are,

- (a) an establishment in respect of which Part II applies;
- (b) a complex in respect of which Part III applies;
- (c) a building in respect of which Part VI applies;
- (d) a hotel or motel in respect of which Part VIII applies;
- (e) a hospital in respect of which Part IX applies;
- (f) a location or campus of an educational institution in respect of which Part X applies.

(4) This Part does not apply to an owner of a restaurant in a particular calendar year if,

- (a) during the two preceding calendar years there was no year in which the gross sales for all restaurants operated by the owner in Ontario equalled or exceeded \$3,000,000; and
- (b) the owner is able to demonstrate this fact, within seven days of a request from the Director, through evidence satisfactory to the Director.

(5) Copies of the records related to purchase and sale maintained under subsection 5 (1) of Regulation 1013 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 shall be deemed to be sufficient evidence of the gross sales of a restaurant if the copies are certified by the owner or the owner's representative as to the accuracy of the records. O. Reg. 102/94, s. 36.

37.—(1) The owner shall conduct a waste audit covering waste generated by the operation of the restaurant. The audit shall also address the extent to which materials or products used consist of recycled or reused materials or products.

(2) After conducting the waste audit, the owner shall prepare a written report of the audit.

(3) In every year following the initial waste audit, the owner shall update the audit and prepare an updated written report. O. Reg. 102/94, s. 37.

38.—(1) The owner shall prepare a written waste reduction work plan, based on the waste audit, to reduce, reuse and recycle waste generated by the operation of the restaurant.

(2) In every year following the preparation of the initial waste reduction work plan, the owner shall prepare an updated written plan. O. Reg. 102/94, s. 38.

39. The owner shall implement the waste reduction work plan as updated. O. Reg. 102/94, s. 39.

40. The waste reduction work plan shall include measures for communicating the plan to the owner's employees who work at the restaurant and, as a minimum, those measures shall require,

- (a) that the plan or a summary be posted in places where most employees will see it; and

(b) if a summary is posted, that any employee who requests to look at the plan be allowed to do so. O. Reg. 102/94, s. 40.

**PART VIII  
HOTELS AND MOTELS**

41. This Part applies to the owner of a hotel or motel that has more than 75 units. O. Reg. 102/94, s. 41.

42.—(1) The owner shall conduct a waste audit covering waste generated by the operation of the hotel or motel. The audit shall also address the extent to which materials or products used consist of recycled or reused materials or products.

(2) After conducting the waste audit, the owner shall prepare a written report of the audit.

(3) In every year following the initial waste audit, the owner shall update the audit and prepare an updated written report. O. Reg. 102/94, s. 42.

43.—(1) The owner shall prepare a written waste reduction work plan, based on the waste audit, to reduce, reuse and recycle waste generated by the operation of the hotel or motel.

(2) In every year following the preparation of the initial waste reduction work plan, the owner shall prepare an updated written plan. O. Reg. 102/94, s. 43.

44. The owner shall implement the waste reduction work plan as updated. O. Reg. 102/94, s. 44.

45. The waste reduction work plan shall include measures for communicating the plan to the owner's employees who work at the hotel or motel and, as a minimum, those measures shall require,

- (a) that the plan or a summary be posted in places where most employees will see it; and
- (b) if a summary is posted, that any employee who requests to look at the plan be allowed to do so. O. Reg. 102/94, s. 45.

**PART IX  
HOSPITALS**

46. This Part applies to the operator of a public hospital classified as a class A, B or F hospital in Regulation 964 of the Revised Regulations of Ontario, 1990. O. Reg. 102/94, s. 46.

47.—(1) The operator shall conduct a waste audit covering the waste generated by the operation of the hospital. The audit shall also address the extent to which materials or products used consist of recycled or reused materials or products.

(2) After conducting the waste audit, the operator shall prepare a written report of the audit.

(3) In every year following the initial waste audit, the operator shall update the audit and prepare an updated written report. O. Reg. 102/94, s. 47.

48.—(1) The operator shall prepare a written waste reduction work plan, based on the waste audit, to reduce, reuse and recycle waste generated by the operation of the hospital.

(2) In every year following the preparation of the initial waste reduction work plan, the operator shall prepare an updated written plan. O. Reg. 102/94, s. 48.

49. The operator shall implement the waste reduction work plan as updated. O. Reg. 102/94, s. 49.

50. The waste reduction work plan shall include measures for communicating the plan to the operator's employees who work at the hospital and, as a minimum, those measures shall require,

- (a) that the plan or a summary be posted in places where most employees will see it; and
- (b) if a summary is posted, that any employee who requests to look at the plan be allowed to do so. O. Reg. 102/94, s. 50.

### PART X EDUCATIONAL INSTITUTIONS

51.—(1) This Part applies to the operator of an educational institution in respect of a location or campus of the institution if, at the location or campus, at any time during the calendar year, more than 350 persons are enrolled.

(2) This Part continues to apply in respect of a location or campus for the two calendar years following the last year in which more than 350 persons were enrolled at the location or campus. O. Reg. 102/94, s. 51.

52.—(1) The operator shall conduct a waste audit covering the waste generated by the operation of the institution at the location or campus. The audit shall also address the extent to which materials or products used consist of recycled or reused materials or products.

(2) After conducting the waste audit, the operator shall prepare a written report of the audit.

(3) In every year following the initial waste audit, the operator shall update the audit and prepare an updated written report. O. Reg. 102/94, s. 52.

53.—(1) The operator shall prepare a written waste reduction work plan, based on the waste audit, to reduce, reuse and recycle waste generated by the operation of the institution at the location or campus.

(2) In every year following the preparation of the initial waste reduction work plan, the operator shall prepare an updated written plan. O. Reg. 102/94, s. 53.

54. The operator shall implement the waste reduction work plan as updated. O. Reg. 102/94, s. 54.

55. The waste reduction work plan shall include measures for communicating the plan to the operator's employees who work at the location or campus and, as a minimum, those measures shall require,

- (a) that the plan or a summary be posted in places where most employees will see it; and
- (b) if a summary is posted, that any employee who requests to look at the plan be allowed to do so. O. Reg. 102/94, s. 55.

### PART XI LARGE MANUFACTURING ESTABLISHMENTS

56.—(1) This Part applies to the owner or operator of a site that is a manufacturing establishment.

(2) This Part does not apply to an owner of a site in a particular calendar year if,

- (a) during the two preceding calendar years there was no calendar month in which the hours worked by the persons employed at the site exceeded 16,000 hours; and
- (b) the owner is able to demonstrate this fact, within seven days of a request from the Director, through evidence satisfactory to the Director.

(3) Copies of the records related to hours of employment maintained under section 11 of the *Employment Standards Act* shall be deemed to be sufficient evidence of hours worked at a site if the copies are certified by the owner or the owner's representative as to the accuracy of the records.

(4) In this Part,

“owner” includes the operator of a manufacturing establishment but does not include a landlord;

“site” means one property and includes nearby properties owned or leased by the same person where passage from one property to another involves crossing, but not travelling along, a public highway. O. Reg. 102/94, s. 56.

57.—(1) The owner shall conduct a waste audit covering the waste generated by the operation of the establishment at the site. The audit shall also address the extent to which materials or products used or sold consist of recycled or reused materials or products.

(2) After conducting the waste audit, the owner shall prepare a written report of the audit.

(3) In every year following the initial waste audit, the owner shall update the audit and prepare an updated written report. O. Reg. 102/94, s. 57.

58.—(1) The owner shall prepare a written waste reduction work plan, based on the waste audit, to reduce, reuse and recycle waste generated by the operation of the establishment.

(2) In every year following the preparation of the initial waste reduction work plan, the owner shall prepare an updated written plan. O. Reg. 102/94, s. 58.

59. The owner shall implement the waste reduction work plan as updated. O. Reg. 102/94, s. 59.

60. The waste reduction work plan shall include measures for communicating the plan to the owner's employees who work at the site and, as a minimum, those measures shall require,

- (a) that the plan or a summary be posted in places where most employees will see it; and
- (b) if a summary is posted, that any employee who requests to look at the plan be allowed to do so. O. Reg. 102/94, s. 60.

12/94

### ONTARIO REGULATION 103/94 made under the ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT

Made: February 16, 1994  
Filed: March 3, 1994

### INDUSTRIAL, COMMERCIAL AND INSTITUTIONAL SOURCE SEPARATION PROGRAMS

#### SOURCE SEPARATION PROGRAMS

#### 1. In this Regulation,

“Northern Ontario” means the territorial districts of Algoma, Cochrane, Kenora, Manitoulin, Nipissing, Parry Sound, Rainy River, Sudbury, Thunder Bay and Timiskaming and The Regional Municipality of Sudbury;

“source separation program” means a program to facilitate the source separation of waste for reuse or recycling. O. Reg. 103/94, s. 1.

2.—(1) A source separation program required under this Regulation must include,

- (a) the provision of facilities for the collection, handling and storage of source separated wastes described in subsection (2) adequate for the quantities of anticipated wastes;
- (b) measures to ensure that the source separated wastes that are collected are removed;

- (c) the provision of information to users and potential users of the program,
  - (i) describing the performance of the program,
  - (ii) encouraging effective source separation of waste and full use of the program;
- (d) reasonable efforts to ensure that full use is made of the program and that the separated waste is reused or recycled.

(2) The source separated waste referred to in clause (1) (a) is waste that has been source separated from other kinds of waste and that consists solely of waste from one or more of the following categories:

1. The categories of waste set out in the part of the Schedule applicable to the person required to implement the source separation program.
2. The categories of waste set out in Schedule 1, 2 or 3 of Ontario Regulation 101/94 that the source separation program accepts.

(3) A source separation program required under this Regulation must provide for all the categories of waste set out in the part of the Schedule applicable to the person required to implement the program except for categories of waste that cannot be reasonably anticipated. O. Reg. 103/94, s. 2.

3. Source separation programs required by this Regulation are exempt from sections 27, 40 and 41 of the Act. O. Reg. 103/94, s. 3.

4.—(1) A source separation program that is not required by this Regulation is exempt from sections 27, 40 and 41 of the Act if,

- (a) the program is restricted to waste generated at a single site;
- (b) the program only accepts waste that has been source separated from other kinds of waste and that consists solely of waste from one or more of the categories of waste set out in Schedule 1, 2 or 3 of Ontario Regulation 101/94;
- (c) the program includes everything set out in subsection 2 (1).

(2) For the purposes of clause (1) (c), the reference to source separated waste in clause 2 (1) (a) shall be deemed to be a reference to the waste described in clause (1) (b). O. Reg. 103/94, s. 4.

#### RETAIL SHOPPING ESTABLISHMENTS

5.—(1) This section applies to the owner of an establishment that sells goods or services at retail to persons who come to the establishment if,

- (a) the establishment occupies premises with a floor area of at least 10,000 square metres; or
- (b) the establishment occupies premises in a complex in respect of which section 6 applies and the owner of the establishment is solely responsible for the establishment's waste management.

(2) The owner shall implement a source separation program for the wastes generated by the establishment or shall ensure that such a program is implemented.

(3) This section applies only in respect of an establishment located within a local municipality that has a population of at least 5,000.

(4) This section takes effect with respect to an establishment in Northern Ontario on July 1, 1996. O. Reg. 103/94, s. 5.

#### RETAIL SHOPPING COMPLEXES

6.—(1) This section applies to the owner of a complex that contains premises occupied by establishments that sell goods or services at retail to persons who come to the establishments if the total floor area of such premises is at least 10,000 square metres.

(2) The owner shall implement a source separation program for the wastes generated at the complex or shall ensure that such a program is implemented.

(3) The source separation program need not provide for the waste generated in the operation of an establishment in the complex if section 5 applies to the owner of the establishment.

(4) This section applies only in respect of a complex located in a local municipality that has a population of at least 5,000.

(5) This section takes effect with respect to a complex in Northern Ontario on July 1, 1996. O. Reg. 103/94, s. 6.

#### LARGE CONSTRUCTION PROJECTS

7.—(1) A person who undertakes, on their own behalf or on behalf of another person, a construction project consisting of the construction of one or more buildings with a total floor area of at least 2,000 square metres shall implement a source separation program for the waste that will be generated in the construction of the structure or shall ensure that such a program is implemented.

(2) In addition to the requirements set out in section 2, the source separation program required under this section shall,

- (a) deal separately with each of the categories of waste set out in Part III of the Schedule that have been source separated from other kinds of waste and also from each other category of waste in Part III; or
- (b) provide for removal from the building site of any commingled categories of waste set out in Part III of the Schedule and for the immediate separation of such waste from all other kinds of waste and also from each other category of waste in Part III, at,
  - (i) permanent premises of the person undertaking the construction project,
  - (ii) permanent premises of the person on whose behalf the construction project is undertaken, or
  - (iii) a waste disposal site operating under the authority of a certificate of approval or provisional certificate of approval.

(3) The source separation program shall be implemented before construction work begins at the site. O. Reg. 103/94, s. 7.

#### LARGE DEMOLITION PROJECTS

8.—(1) A person who undertakes, on their own behalf or on behalf of another person, a demolition project consisting of the demolition of one or more buildings with a total floor area of at least 2,000 square metres shall implement a source separation program for the waste that will be generated in the demolition of the structure or shall ensure that such a program is implemented.

(2) In addition to the requirements set out in section 2, the source separation program required under this section shall,

- (a) deal separately with each of the categories of waste set out in Part IV of the Schedule that have been source separated from other kinds of waste and also from each other category of waste in Part IV; or
- (b) provide for removal from the demolition site of any commingled categories of waste set out in Part IV of the Schedule and for the immediate separation of such waste from all other kinds of waste and also from each other category of waste in Part IV, at,
  - (i) permanent premises of the person undertaking the demolition project,

- (ii) permanent premises of the person on whose behalf the demolition project is undertaken, or
- (iii) a waste disposal site operating under the authority of a certificate of approval or provisional certificate of approval.

(3) The source separation program shall be implemented before demolition work begins at the site. O. Reg. 103/94, s. 8.

#### OFFICE BUILDINGS

9.—(1) The owner of a building or group of buildings that has at least 10,000 square metres of floor area for use as offices shall implement a source separation program for the waste generated at the building or shall ensure that such a program is implemented.

(2) For purposes of subsection (1), "group of buildings" means two or more buildings where,

- (a) each of the buildings has the same ownership; and
- (b) each of the buildings is in proximity to at least one other of the buildings such that there is at most one building or other real property of different ownership located between the two.

(3) For purposes of determining, under subsection (2), whether there is at most one building or other real property of different ownership located between two buildings, the following properties shall not be counted: public roads; public parks; and any land over which the public has a general right of access.

(4) This section applies only in respect of a building located within a local municipality that has a population of at least 5,000.

(5) This section takes effect with respect to a building in Northern Ontario on July 1, 1996. O. Reg. 103/94, s. 9.

#### MULTI-UNIT RESIDENTIAL BUILDINGS

10.—(1) The owner of a building that contains six or more dwelling units shall implement a source separation program for the waste generated at the building.

(2) In subsection (1), "owner" includes a condominium corporation created under the *Condominium Act*.

(3) This section applies only in respect of a building located within a local municipality that has a population of at least 5,000.

(4) This section takes effect with respect to a building in Northern Ontario on July 1, 1996. O. Reg. 103/94, s. 10.

#### RESTAURANTS

11.—(1) This section applies to the owner of a restaurant, including a take-out restaurant.

(2) The owner shall implement a source separation program for the waste generated by the operation of the restaurant or ensure that such a program is implemented.

(3) This section does not apply with respect to a restaurant that occupies premises in,

- (a) an establishment in respect of which section 5 applies;
- (b) a complex in respect of which section 6 applies;
- (c) a building in respect of which section 9 applies;
- (d) a hotel or motel in respect of which section 12 applies;
- (e) a hospital in respect of which section 13 applies;

(f) a location or campus of an educational institution in respect of which section 14 applies.

(4) This section does not apply to an owner of a restaurant in a particular calendar year if,

- (a) during the two preceding calendar years there was no year in which the gross sales for all restaurants operated by the owner in Ontario equalled or exceeded \$3,000,000; and
- (b) the owner is able to demonstrate this fact, within seven days of a request from the Director, through evidence satisfactory to the Director.

(5) Copies of the records related to purchase and sale maintained under subsection 5 (1) of Regulation 1013 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 shall be deemed to be sufficient evidence of the gross sales of a restaurant if the copies are certified by the owner or the owner's representative as to the accuracy of the records.

(6) This section applies only in respect of a restaurant located within a local municipality that has a population of at least 5,000.

(7) This section takes effect with respect to a restaurant in Northern Ontario on July 1, 1996. O. Reg. 103/94, s. 11.

#### HOTELS AND MOTELS

12.—(1) The owner of a hotel or motel that has more than seventy-five units shall implement a source separation program for the wastes generated by the operation of the hotel or motel or shall ensure that such a program is implemented.

(2) This section applies only in respect of a hotel or motel located within a local municipality that has a population of at least 5,000.

(3) This section takes effect with respect to a hotel or motel in Northern Ontario on July 1, 1996. O. Reg. 103/94, s. 12.

#### HOSPITALS

13.—(1) The operator of a public hospital classified as a class A, B or F hospital in Regulation 964 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 shall implement a source separation program for the wastes generated by the operation of the hospital or shall ensure that such a program is implemented.

(2) This section applies only in respect of a public hospital located within a local municipality that has a population of at least 5,000.

(3) This section takes effect with respect to a public hospital in Northern Ontario on July 1, 1996. O. Reg. 103/94, s. 13.

#### EDUCATIONAL INSTITUTIONS

14.—(1) This section applies to the operator of an educational institution in respect of a location or campus of the institution if, at the location or campus, at any time during the calendar year, more than 350 persons are enrolled.

(2) The operator shall implement a source separation program for the waste generated by the operation of the institution at the location or campus or shall ensure that such a program is implemented.

(3) This section continues to apply in respect of a location or campus for the two calendar years following the last year in which more than 350 persons were enrolled at the location or campus.

(4) This section applies only in respect of a location or campus located within a local municipality that has a population of at least 5,000.

(5) This section takes effect with respect to a location or campus in Northern Ontario on July 1, 1996. O. Reg. 103/94, s. 14.

**LARGE MANUFACTURING ESTABLISHMENTS**

15.—(1) This section applies to the owner or operator of a site that is a manufacturing establishment.

(2) The owner shall implement a source separation program for the waste generated by the operation of the establishment at the site or shall ensure that such a program is implemented.

(3) This section does not apply to an owner of a site in a particular calendar year if,

- (a) during the two preceding calendar years there was no calendar month in which the hours worked by the persons employed at the site exceeded 16,000 hours; and
- (b) the owner is able to demonstrate this fact, within seven days of a request from the Director, through evidence satisfactory to the Director.

(4) Copies of the records related to hours of employment maintained under section 11 of the *Employment Standards Act* shall be deemed to be sufficient evidence of hours worked at a site if the copies are certified by the owner or the owner's representative as to the accuracy of the records.

(5) In this section,

“owner” includes the operator of a manufacturing establishment but does not include a landlord;

“site” means one property and includes nearby properties owned or leased by the same person where passage from one property to another involves crossing, but not travelling along, a public highway.  
O. Reg. 103/94, s. 15.

**TRANSITION**

16. Except as otherwise provided, a person who, upon the coming into force of this Regulation, or at any time within twelve months after the coming into force of this Regulation, becomes subject to an obligation with respect to the implementation of a source separation program shall fulfil the obligation within twelve months after the coming into force of this Regulation. O. Reg. 103/94, s. 16.

**Schedule****WASTES TO BE PROVIDED FOR IN SOURCE SEPARATION PROGRAMS**

**PART I**  
**RETAIL SHOPPING ESTABLISHMENTS**  
(referred to in section 5)

1. Aluminum food or beverage cans (including cans made primarily of aluminum).
2. Cardboard (corrugated).
3. Fine paper.
4. Glass bottles and jars for food or beverages.
5. Newsprint.
6. Steel food or beverage cans (including cans made primarily of steel).

**PART II**  
**RETAIL SHOPPING COMPLEXES**  
(referred to in section 6)

1. Aluminum food or beverage cans (including cans made primarily of aluminum).

2. Cardboard (corrugated).
3. Fine paper.
4. Glass bottles and jars for food or beverages.
5. Newsprint.
6. Steel food or beverage cans (including cans made primarily of steel).

**PART III**  
**LARGE CONSTRUCTION PROJECTS**  
(referred to in section 7)

1. Brick and Portland cement concrete.
2. Cardboard (corrugated).
3. Drywall (unpainted).
4. Steel.
5. Wood (not including painted or treated wood or laminated wood).

**PART IV**  
**LARGE DEMOLITION PROJECTS**  
(referred to in section 8)

1. Brick and Portland cement concrete.
2. Steel.
3. Wood (not including painted or treated wood or laminated wood).

**PART V**  
**OFFICE BUILDINGS**  
(referred to in section 9)

1. Aluminum food or beverage cans (including cans made primarily of aluminum).
2. Cardboard (corrugated).
3. Fine paper.
4. Glass bottles and jars for food or beverages.
5. Newsprint.
6. Steel food or beverage cans (including cans made primarily of steel).

**PART VI**  
**MULTI-UNIT RESIDENTIAL BUILDINGS**  
(referred to in section 10)

1. Aluminum food or beverage cans (including cans made primarily of aluminum).
2. Glass bottles and jars for food or beverages.
3. Newsprint.
4. Polyethylene terephthalate bottles for food or beverages (including bottles made primarily of polyethylene terephthalate).
5. Steel food or beverage cans (including cans made primarily of steel).
6. The categories of waste that are collected or accepted by the blue box waste management system, if any, of the municipality where the building is located.

**PART VII  
RESTAURANTS**  
(referred to in section 11)

1. Aluminum food or beverage cans (including cans made primarily of aluminum).
2. Cardboard (corrugated).
3. Fine paper.
4. Glass bottles and jars for food or beverages.
5. Newsprint.
6. Polyethylene terephthalate bottles for food or beverages (including bottles made primarily of polyethylene terephthalate).
7. Steel food or beverage cans (including cans made primarily of steel).

**PART VIII  
HOTELS AND MOTELS**  
(referred to in section 12)

1. Aluminum food or beverage cans (including cans made primarily of aluminum).
2. Cardboard (corrugated).
3. Fine paper.
4. Glass bottles and jars for food or beverages.
5. Newsprint.
6. Polyethylene terephthalate bottles for food or beverages (including bottles made primarily of polyethylene terephthalate).
7. Steel food or beverage cans (including cans made primarily of steel).

**PART IX  
HOSPITALS**  
(referred to in section 13)

1. Aluminum food or beverage cans (including cans made primarily of aluminum).
2. Cardboard (corrugated).
3. Fine paper.
4. Glass bottles and jars for food or beverages.
5. Newsprint.
6. Steel food or beverage cans (including cans made primarily of steel).

**PART X  
EDUCATIONAL INSTITUTIONS**  
(referred to in section 14)

1. Aluminum food or beverage cans (including cans made primarily of aluminum).
2. Cardboard (corrugated).
3. Fine paper.
4. Glass bottles and jars for food or beverages.
5. Newsprint.

6. Steel food or beverage cans (including cans made primarily of steel).

**PART XI  
LARGE MANUFACTURING ESTABLISHMENTS**  
(referred to in section 15)

1. Aluminum.
2. Cardboard (corrugated).
3. Fine paper.
4. Glass.
5. Newsprint.
6. Polyethylene (high density) jugs, pails, crates, totes and drums.
7. Polyethylene (linear low density and low density) film.
8. Polystyrene (expanded) foam.
9. Polystyrene trays, reels and spools.
10. Steel.
11. Wood (not including painted or treated wood or laminated wood).  
O. Reg. 103/94, Sched.

12/94

**ONTARIO REGULATION 104/94**  
made under the  
**ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT**

Made: February 16, 1994  
Filed: March 3, 1994

**PACKAGING AUDITS AND PACKAGING REDUCTION  
WORK PLANS**

**PART I  
GENERAL**

1. In this Regulation,

“owner” includes an operator of an establishment but does not include a landlord;

“packaging audit” means an examination of the impact of packaging on waste management needs, activities and opportunities;

“packaging reduction work plan” means a waste management plan to reduce the amount of waste resulting from packaging;

“site” means one property and includes nearby properties owned or leased by the same person where passage from one property to another involves crossing, but not travelling along, a public highway;

“waste” means municipal waste as defined in Regulation 347 of the Revised Regulations of Ontario, 1990. O. Reg. 104/94, s. 1.

2. A packaging audit required under this Regulation shall include examinations of,

- (a) the type and amount of the packaging;
- (b) the extent to which the packaging consists of reused or recycled materials;
- (c) the management decisions and policies that relate to packaging, including decisions and policies that relate to product design that affect packaging;

- (d) the reusability and recyclability of the packaging after use; and
- (e) the impacts of packaging that becomes waste, including the final destination of the packaging after use. O. Reg. 104/94, s. 2.

3.—(1) A packaging reduction work plan required under this Regulation shall include, to the extent that is reasonable, plans,

- (a) to reduce the amount of packaging used;
- (b) to increase the extent to which packaging consists of reused or recycled materials;
- (c) to increase the reusability and recyclability of the packaging after use; and
- (d) to reduce the impacts of packaging that becomes waste.

(2) A packaging reduction work plan required under this Regulation shall also set out who will implement each part of the plan, when each part will be implemented and what the expected results are.

(3) In developing the work plan, regard shall be had to the following principles:

1. Reduction is the first objective.
2. If reduction is not possible, then reuse is the next objective.
3. If reduction and reuse are not possible, then recycling is the final objective. O. Reg. 104/94, s. 3.

4. A person who is required under this Regulation to prepare a report of a packaging audit or a packaging reduction work plan shall prepare it on a form provided by the Ministry or in the same format as such a form. O. Reg. 104/94, s. 4.

5.—(1) A person who becomes subject to an obligation under this Regulation to prepare a report of a packaging audit or a packaging reduction work plan shall do so within six months of becoming subject to the obligation.

(2) This section does not apply with respect to updated reports or plans. O. Reg. 104/94, s. 5.

6. A person who is required to prepare a report of a packaging audit or a packaging reduction work plan shall submit to the Director on request the required report and plan within seven days of the Director requesting them. O. Reg. 104/94, s. 6.

## PART II LARGE FOOD OR BEVERAGE MANUFACTURING ESTABLISHMENTS

7.—(1) Subject to this section, this Part applies to the owner of an establishment in respect of a site at which packaged food or beverage products are manufactured or packaged.

(2) This Part does not apply to an owner of a site in a particular calendar year if,

- (a) during the two preceding calendar years there was no calendar month in which the hours worked by the persons employed at the site exceeded 16,000 hours; and
- (b) the owner is able to demonstrate this fact, within seven days of a request from the Director, through evidence satisfactory to the Director.

(3) Copies of the records related to hours of employment maintained under section 11 of the *Employment Standards Act* shall be deemed to be sufficient evidence of hours worked at a site if the copies are certified by the owner or the owner's representative as to the accuracy of the records. O. Reg. 104/94, s. 7.

8.—(1) The owner shall conduct a packaging audit covering the packaging of the products manufactured or packaged at the site.

(2) After conducting the packaging audit, the owner shall prepare a written report of the audit.

(3) Within every two-year period after the conducting of the initial packaging audit, the owner shall update the audit and prepare an updated written report. O. Reg. 104/94, s. 8.

9.—(1) The owner shall prepare a written packaging reduction work plan, based on the packaging audit, relating to the packaging of the products manufactured or packaged at the site.

(2) Within every two-year period after the preparation of the initial packaging reduction work plan, the owner shall prepare an updated written plan. O. Reg. 104/94, s. 9.

10.—(1) If the owner manufactures or packages, under a licence or other contractual arrangement with the person controlling a brand name, a product identified by the brand name, the owner shall, in preparing the packaging reduction work plan, seek the co-operation of the person in relation to the matters set out in subsection 3 (1).

(2) The packaging reduction work plan shall set out,

- (a) the names of the persons from whom the owner sought co-operation as required under subsection (1); and
- (b) a description of the co-operation the owner obtained from each person. O. Reg. 104/94, s. 10.

11. The owner shall implement the packaging reduction work plan as updated. O. Reg. 104/94, s. 11.

12. The packaging reduction work plan shall include measures for communicating the plan to the owner's employees who work at the site and, as a minimum, those measures shall require,

- (a) that the plan or a summary be posted in places where most employees will see it; and
- (b) if a summary is posted, that any employee who requests to look at the plan be allowed to do so. O. Reg. 104/94, s. 12.

## PART III PAPER MANUFACTURING ESTABLISHMENTS

13.—(1) Subject to this section, this Part applies to the owner of an establishment in respect of a site at which packaged products made primarily of paper or wood fibre, including packaged paper but not including printed materials, are manufactured or packaged.

(2) This Part does not apply to an owner of a site in a particular calendar year if,

- (a) during the two preceding calendar years there was no calendar month in which the hours worked by the persons employed at the site exceeded 16,000 hours; and
- (b) the owner is able to demonstrate this fact, within seven days of a request from the Director, through evidence satisfactory to the Director.

(3) Copies of the records related to hours of employment maintained under section 11 of the *Employment Standards Act* shall be deemed to be sufficient evidence of hours worked at a site if the copies are certified by the owner or the owner's representative as to the accuracy of the records.

(4) This Part does not apply to a publishing establishment. O. Reg. 104/94, s. 13.

14.—(1) The owner shall conduct a packaging audit covering the packaging of the products manufactured or packaged at the site.



(2) After conducting the packaging audit, the owner shall prepare a written report of the audit.

(3) Within every two-year period after the conducting of the initial packaging audit, the owner shall update the audit and prepare an updated written report. O. Reg. 104/94, s. 14.

15.—(1) The owner shall prepare a written packaging reduction work plan, based on the packaging audit, relating to the packaging of the products manufactured or packaged at the site.

(2) Within every two-year period after the preparation of the initial packaging reduction work plan, the owner shall prepare an updated written plan. O. Reg. 104/94, s. 15.

16.—(1) If the owner manufactures or packages, under a licence or other contractual arrangement with the person controlling a brand name, a product identified by the brand name, the owner shall, in preparing the packaging reduction work plan, seek the co-operation of the person in relation to the matters set out in subsection 3 (1).

(2) The packaging reduction work plan shall set out,

- (a) the names of the persons from whom the owner sought co-operation as required under subsection (1); and
- (b) a description of the co-operation the owner obtained from each person. O. Reg. 104/94, s. 16.

17. The owner shall implement the packaging reduction work plan as updated. O. Reg. 104/94, s. 17.

18. The packaging reduction work plan shall include measures for communicating the plan to the owner's employees who work at the site and, as a minimum, those measures shall require,

- (a) that the plan or a summary be posted in places where most employees will see it; and
- (b) if a summary is posted, that any employee who requests to look at the plan be allowed to do so. O. Reg. 104/94, s. 18.

#### PART IV

##### CHEMICAL MANUFACTURING ESTABLISHMENTS

19.—(1) Subject to this section, this Part applies to the owner of an establishment in respect of a site at which packaged chemicals or packaged chemical products are manufactured or packaged.

(2) This Part does not apply to an owner of a site in a particular calendar year if,

- (a) during the two preceding calendar years there was no calendar month in which the hours worked by the persons employed at the site exceeded 16,000 hours; and
- (b) the owner is able to demonstrate this fact, within seven days of a request from the Director, through evidence satisfactory to the Director.

(3) Copies of the records related to hours of employment maintained under section 11 of the *Employment Standards Act* shall be deemed to be sufficient evidence of hours worked at a site if the copies are certified by the owner or the owner's representative as to the accuracy of the records. O. Reg. 104/94, s. 19.

20.—(1) The owner shall conduct a packaging audit covering the packaging of the products manufactured or packaged at the site.

(2) After conducting the packaging audit, the owner shall prepare a written report of the audit.

(3) Within every two-year period after the conducting of the initial packaging audit, the owner shall update the audit and prepare an updated written report. O. Reg. 104/94, s. 20.

21.—(1) The owner shall prepare a written packaging reduction work plan, based on the packaging audit, relating to the packaging of the products manufactured or packaged at the site.

(2) Within every two-year period after the preparation of the initial packaging reduction work plan, the owner shall prepare an updated written plan. O. Reg. 104/94, s. 21.

22.—(1) If the owner manufactures or packages, under a licence or other contractual arrangement with the person controlling a brand name, a product identified by the brand name, the owner shall, in preparing the packaging reduction work plan, seek the co-operation of the person in relation to the matters set out in subsection 3 (1).

(2) The packaging reduction work plan shall set out,

- (a) the names of the persons from whom the owner sought co-operation as required under subsection (1); and
- (b) a description of the co-operation the owner obtained from each person. O. Reg. 104/94, s. 22.

23. The owner shall implement the packaging reduction work plan as updated. O. Reg. 104/94, s. 23.

24. The packaging reduction work plan shall include measures for communicating the plan to the owner's employees who work at the site and, as a minimum, those measures shall require,

- (a) that the plan or a summary be posted in places where most employees will see it; and
- (b) if a summary is posted, that any employee who requests to look at the plan be allowed to do so. O. Reg. 104/94, s. 24.

#### PART V IMPORTERS

25.—(1) Subject to this section, this Part applies to a person who imports into Ontario packaged products of one or more of the categories set out in subsection (2).

(2) The categories of packaged products referred to in subsection (1) are the following:

1. Packaged food or beverage products.
2. Packaged products made primarily of paper or wood fibre, including packaged paper but not including printed materials.
3. Packaged chemical products, including packaged chemicals.

(3) This Part does not apply to an importer in a particular calendar year if,

- (a) during the two preceding calendar years there was no year in which the value of goods imported into Ontario by the importer equalled or exceeded \$20,000,000; and
- (b) the importer is able to demonstrate this fact, within seven days of a request from the Director, through evidence satisfactory to the Director.

(4) Copies of the records related to purchase and sale maintained under section 40 of the *Customs Act* (Canada) or under section 16 of the *Retail Sales Tax Act* shall be deemed to be sufficient evidence of the value of the goods imported into Ontario if the copies are certified by the importer or the importer's representative as to the accuracy of the records.

(5) In subsections (3) and (4), "goods" means goods of the categories set out in subsection (2). O. Reg. 104/94, s. 25.

26.—(1) The importer shall conduct a packaging audit covering the



packaging of the products referred to in subsection 25 (1) that are imported and sold by the importer.

(2) After conducting the packaging audit, the importer shall prepare a written report of the audit.

(3) Within every two-year period after the conducting of the initial packaging audit, the importer shall update the audit and prepare an updated written report. O. Reg. 104/94, s. 26.

27.—(1) The importer shall prepare a written packaging reduction work plan, based on the packaging audit, relating to the packaging of the products in the categories referred to in subsection 25 (1) imported and sold by the importer.

(2) Within every two-year period after the preparation of the initial packaging reduction work plan, the importer shall prepare an updated written plan. O. Reg. 104/94, s. 27.

28.—(1) In preparing the packaging reduction work plan, the importer shall,

- (a) consider changing the importer's buying policies; and
- (b) seek the co-operation, in relation to the matters set out in subsection 3 (1), of the persons from whom the importer buys products.

(2) The packaging reduction work plan shall set out,

- (a) the names of the persons from whom the importer sought co-operation as required under subsection (1); and
- (b) a description of the co-operation the importer obtained from each person. O. Reg. 104/94, s. 28.

29. The importer shall implement the packaging reduction work plan as updated. O. Reg. 104/94, s. 29.

30. The packaging reduction work plan shall include measures for communicating the plan to the importer's employees and, as a minimum, those measures shall require,

- (a) that the plan or a summary be posted in places where most employees will see it; and
- (b) if a summary is posted, that any employee who requests to look at the plan be allowed to do so. O. Reg. 104/94, s. 30.

12/94

**ONTARIO REGULATION 105/94**  
made under the  
**ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT**

Made: August 19, 1993  
Filed: March 3, 1994

Amending Reg. 347 of R.R.O. 1990  
(General—Waste Management)

Note: Since January 1, 1993, Regulation 347 has been amended by Ontario Regulations 457/93 and 507/93. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

1.—(1) The definitions of "municipal waste management system", "private waste management system" and "recyclable material" in section 1 of Regulation 347 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked.

(2) The definition of "waste generation facility" in section 1 of the Regulation is amended by striking out "subject waste" in the last line and substituting "waste".

(3) The definition of "waste transportation system" in section 1 of the Regulation is amended by striking out "subject waste" in the second line and substituting "waste".

2.—(1) Paragraph 4 of section 2 of the Regulation is revoked and the following substituted:

4. Material that consists solely of waste from one or more of the categories set out in Schedule 1, 2 or 3 of Ontario Regulation 101/94 and that either,
  - i. has been separated from other kinds of waste at the source of the material, or
  - ii. comes from a waste disposal site.

(2) Section 2 of the Regulation is amended by adding the following subsections:

(2) The following materials from the time they leave a construction site or a demolition site are designated wastes:

1. Brick.
2. Corrugated cardboard.
3. Concrete.
4. Drywall.
5. Steel.
6. Wood.

(3) A designation set out in subsection (2) does not apply to material leaving a construction site or demolition site that is being delivered,

- (a) to the vendor of the material for resale as construction material;
- (b) to permanent premises of the person undertaking the construction or the person on whose behalf the construction is undertaken, for use as construction material by or for the person; or
- (c) to permanent premises of the person undertaking the demolition or the person on whose behalf the demolition is undertaken, for use as construction material by or for the person. O. Reg. 105/94, s. 2 (2).

3.—(1) Paragraph 7 of section 3 of the Regulation is revoked and the following substituted:

7. Material set out in subsection (2).

(2) Section 3 of the Regulation is amended by adding the following subsections:

(2) The material referred to in paragraph 7 of subsection (1) is any of the following:

1. Municipal waste, hazardous waste or liquid industrial waste, other than used or shredded or chipped tires, transferred by a generator for direct transportation to a site,
  - i. to be wholly used at the site in an ongoing agricultural, commercial, manufacturing or industrial process or operation used principally for functions other than waste management if the process or operation does not involve combustion or land application of the waste,
  - ii. to be promptly packaged for retail sale to meet a realistic market demand, or
  - iii. to be offered for retail sale to meet a realistic market demand.

2. Municipal waste, consisting solely of waste from a single category of waste set out in Schedule 1, 2 or 3 of Ontario Regulation 101/94, transferred by a generator and destined for,
- i. a waste disposal site that, but for the exemption in section 5 of Ontario Regulation 101/94, would be a municipal waste recycling site to which Part IV of that Regulation applies and that is located at a manufacturing establishment that uses all the output, other than residues, of the site, or
  - ii. a site for use at the site in an ongoing agricultural, commercial, manufacturing or industrial process or operation used principally for functions other than waste management if the process or operation does not involve combustion or land application of the waste.
- (3) Despite subsection (1), material referred to in subparagraph i of paragraph 1 of subsection (2) is exempt from Part V of the Act and this Regulation only if the carrier has in his or her possession while transporting the material a document from the owner or operator of the site to which the material is being transported agreeing to accept the material, specifying what use will be made of it and stipulating that the process or operation described in that subparagraph is ongoing at the time the material is being transported. O. Reg. 105/94, s. 3 (2).
- 4. Section 4 of the Regulation is revoked.**
- 5. Section 7 of the Regulation is revoked.**
- 6. Subsection 8 (2) of the Regulation is amended by striking out "subject waste" in the third and fourth lines and substituting "waste".**
- 7.—(1) Section 16 of the Regulation is amended by adding the following paragraphs:**
10. A waste transportation vehicle used for transporting municipal waste shall be clearly marked with the name and number appearing on the certificate of approval or provisional certificate of approval that authorizes the transportation.
  11. Where a waste transportation vehicle is used for transporting municipal waste, a copy of the certificate of approval or provisional certificate of approval that authorizes that transportation shall be kept in the vehicle.
- (2) Section 16 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**
- (2) Paragraphs 10 and 11 of subsection (1) do not apply,
    - (a) if the vehicle is owned and operated by or operated exclusively for a municipality or the Crown; or
    - (b) if the vehicle is operating as part of a waste management system that is exempt from the requirement of having a certificate of approval or provisional certificate of approval. O. Reg. 105/94, s. 7 (2).
- 8. Subsection 18 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:**
- (1) Every generator who operates a waste generation facility that is involved in the production, collection, handling or storage of subject waste shall submit an initial Generator Registration Report in Form 2 to the Director in respect of the waste generation facility and each subject waste the generator produces, collects, handles or stores or is likely to produce, collect, handle or store. O. Reg. 105/94, s. 8.

12/94

# Publications under the Regulations Act Publications en vertu de la Loi sur les règlements

1994—03—26

**ONTARIO REGULATION 106/94**  
made under the  
**PROVINCIAL OFFENCES ACT**

Made: December 15, 1993  
Filed: March 7, 1994

Amending Reg. 950 of R.R.O. 1990  
(Proceedings Commenced by  
Certificate of Offence)

Note: Since January 1, 1993, Regulation 950 has been amended by Ontario Regulations 9/93, 314/93, 364/93, 365/93, 500/93, 610/93, 687/93, 688/93, 689/93 and 36/94. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

1. Forms 1, 2 and 3 of Regulation 950 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked and the following substituted:

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 106/94**  
pris en application de la  
**LOI SUR LES INFRACTIONS PROVINCIALES**

pris le 15 décembre 1993  
déposé le 7 mars 1994

modifiant le Règl. 950 des R.R.O. de 1990  
(Instances introduites au moyen  
du dépôt d'un procès-verbal d'infraction)

Remarque : Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1993, le Règlement 950 a été modifié par les Règlements de l'Ontario 9/93, 314/93, 364/93, 365/93, 500/93, 610/93, 687/93, 688/93, 689/93 et 36/94. Pour les modifications antérieures, voir la Table des règlements qui figure dans les Lois de l'Ontario de 1992.

1 Les formules 1, 2 et 3 du Règlement 950 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 sont abrogées et remplacées par ce qui suit :

### Form 1 Formule 1

#### *Provincial Offences Act Loi sur les infractions provinciales*

FORM 1 PROVINCIAL OFFENCES ACT R.R.O. 1990, REG. 950 ONTARIO COURT (PROVINCIAL DIVISION)  
FORMULE 1 LOI SUR LES INFRACTIONS PROVINCIALES R.R.O. 1990, RÉGL. 950 COUR DE L'ONTARIO (DIVISION PROVINCIALE)  
**CERTIFICATE OF OFFENCE/PROCÈS-VERBAL D'INFRACTION**

ON THE LE		DAY OF JOUR DE	19	TIME/A (HEURE)	<b>M</b>
NAME NOM		FAMILY/NOM DE FAMILLE	GIVEN/PRÉNOM	INITIALS/INITIALES	
ADDRESS ADRESSE		NUMBER AND STREET/N° ET RUE			
MUNICIPALITY/MUNICIPALITÉ		P.O./C.P.	PROVINCE	POSTAL CODE/CODE POSTAL	
DRIVER'S LICENCE NO / NUMÉRO DE PERMIS DE CONDUIRE					
SEX SEXE	BIRTHDATE DATE DE NAISSANCE D./J. M./M. Y/A	PLATE NUMBER N° D'IMMATRICULATION		PROVINCE	MAKE MARQUE
AT/A					
MUNICIPALITY / MUNICIPALITÉ					
DID COMMIT THE OFFENCE OF / VOUS AVEZ COMMIS L'INFRACTION SUIVANTE :					
CONTRARY TO / CONTRAIREMENT À :					
SECTION/ARTICLE					

I BELIEVE AND CERTIFY THE ABOVE OFFENCE HAS BEEN COMMITTED AND I CERTIFY THAT I SERVED AN OFFENCE NOTICE PERSONALLY UPON THE PERSON CHARGED ON THE OFFENCE DATE.

J'AI LA CONVICTION ET J'ATTESTE QUE L'INFRACTION CI-DESSUS A ÉTÉ COMMISE ET JE CERTIFIE QUE J'AI SIGNIFIÉ UN AVIS D'INFRACTION EN PERSONNE À L'INCLUPÉ LE JOUR DE L'INFRACTION

SIGNATURE OF ISSUING PROVINCIAL OFFENCES OFFICER SIGNATURE DE L'AGENT DES INFRACTIONS PROVINCIALES	OFFICER NO MATRICULE DE L'AGENT	PLATOON PELOTON	UNIT GROUPE
---	------------------------------------	--------------------	----------------

(SEC. 3(4) PROVINCIAL OFFENCES ACT - SERVICE ACKNOWLEDGED / (PAR. 3(4) DE LA LOI SUR LES INFRACTIONS PROVINCIALES - ACCUSÉ DE RÉCEPTION DE LA SIGNIFICATION)

**X**

SIGNATURE OF PERSON CHARGED/SIGNATURE DE L'INCLUPÉ

SET FINE (INCLUDING COSTS) AMENDE DÉTERMINÉE (Y COMPRIS LES DÉPENS)	\$	TOTAL PAYABLE SOMME TOTALE	\$
--	----	-------------------------------	----

SUMMONS ISSUED FOR/ASSIGNATION DÉLIVRÉE POUR

ON THE \_\_\_\_\_ DAY OF \_\_\_\_\_ 19\_\_\_\_ NEXT AT \_\_\_\_\_  
LE \_\_\_\_\_ JOUR DE \_\_\_\_\_ SUIVANT À \_\_\_\_\_

ONTARIO COURT (PROVINCIAL DIVISION) AT  
COUR DE L'ONTARIO (DIVISION PROVINCIALE) À \_\_\_\_\_

CT. ROOM SALLE D'AUDIENCE	CODE
------------------------------	------

CONVICTION ENTERED/CONdamnATION INSCRITE	DATE	D/J	M/M	Y/A
SET FINE IMPOSED (P.O. A - SECTION 94) AMENDE DÉTERMINÉE IMPOSÉE (LIP - ARTICLE 94)				
C.Y.D.R. NUMBER (COMMERCIAL VEHICLES ONLY) N° DE L'ICV (VÉHICULES UTILITAIRES SEULEMENT)				
JUSTICE/JUGE				

CD 2000 (rev. 01/94)

I.C.O.N. LOCATION CODE

OFFENCE NUMBER/ N° D'INFRACTION

NOTICE: WITHIN 15 DAYS OF RECEIVING THIS NOTICE CHOOSE ONE OF THE OPTIONS ON THE BACK OF THIS OFFENCE NOTICE. IF YOU DO NOTHING, A CONVICTION WILL BE ENTERED AGAINST YOU AND FINE PAYMENT ENFORCEMENT WILL FOLLOW.

AVIS : DANS LES QUINZE JOURS SUIVANT LA RÉCEPTION DU PRÉSENT AVIS, VEUILLEZ CHOISIR L'UNE DES OPTIONS FIGURANT AU VERSO. SI VOUS OMETTEZ DE LE FAIRE, UNE DÉCLARATION DE CULPABILITÉ SERA INSCRITE CONTRE VOUS ET VOUS SEREZ TENUS DE PAYER L'AMENDE.

SIGNATURE OF ISSUING PROVINCIAL OFFENCES OFFICER SIGNATURE DE L'AGENT DES INFRACTIONS PROVINCIALES	OFFICER NO MATRICULE DE L'AGENT	PLATOON PELOTON	UNIT GROUPE
---	------------------------------------	--------------------	----------------

PROVINCIAL OFFENCES OFFICERS ARE NOT ALLOWED TO ACCEPT PAYMENT OR DOCUMENTS FOR DELIVERY TO COURT.  
LES AGENTS DES INFRACTIONS PROVINCIALES NE SONT PAS AUTORISÉS À ACCEPTER LA REMISE D'UN PAIEMENT OU DE DOCUMENTS POUR LES REMETTRE AU TRIBUNAL.

SET FINE (INCLUDING COSTS) AMENDE DÉTERMINÉE (Y COMPRIS LES DÉPENS)	\$	TOTAL PAYABLE SOMME TOTALE	\$
--	----	-------------------------------	----

IF YOU PLEAD NOT GUILTY THE TRIAL SHALL BE HELD AT  
SI VOUS PLAIDEZ NON COUPABLE, LE PROCÈS SE TIENDRA À \_\_\_\_\_

ONTARIO COURT (PROVINCIAL DIVISION) AT  
COUR DE L'ONTARIO (DIVISION PROVINCIALE) À \_\_\_\_\_

CT. ROOM SALLE D'AUDIENCE	CODE
------------------------------	------

DATE OF SERVICE IF OTHER THAN OFFENCE DATE  
DATE DE LA SIGNIFICATION DE L'AVIS SI ELLE DIFFÈRE DE CELLE DE L'INFRACTION

D/J	M/M	Y/A
-----	-----	-----

CD 2000 (rev. 01/94)

I.C.O.N. LOCATION CODE

OFFENCE NUMBER/ N° D'INFRACTION

O. Reg. 106/94, s. 1, part.  
Règl. de l'Ont. 106/94, art. 1, en partie.

**Form 2**  
**Formule 2**

*Provincial Offences Act*  
*Loi sur les infractions provinciales*

FORM 2 PROVINCIAL OFFENCES ACT R.R.O. 1990, REG. 950 ONTARIO COURT (PROVINCIAL DIVISION)  
FORMULE 2 LOI SUR LES INFRACTIONS PROVINCIALES R.R.O. 1990, RÉG. 950 COUR DE L'ONTARIO (DIVISION PROVINCIALE)

**OFFENCE NOTICE/AVIS D'INFRACTION**  
**YOU ARE CHARGED WITH THE FOLLOWING OFFENCE  
VOUS ÊTES ACCUSÉ DE L'INFRACTION SUIVANTE**

ON THE \_\_\_\_\_ DAY OF \_\_\_\_\_ 19\_\_\_\_ TIME/À (HEURE) \_\_\_\_\_ **M**

NAME/NOM \_\_\_\_\_  
FAMILY/NOM DE FAMILLE \_\_\_\_\_ GIVEN/PRÉNOM \_\_\_\_\_ INITIALS/INITIALES \_\_\_\_\_

ADDRESS/ADRESSE \_\_\_\_\_  
NUMBER AND STREET/N° ET RUE \_\_\_\_\_

MUNICIPALITY/MUNICIPALITÉ \_\_\_\_\_ P.O. BOX \_\_\_\_\_ PROVINCE \_\_\_\_\_ POSTAL CODE/CODE POSTAL \_\_\_\_\_

DRIVER'S LICENCE NO./NUMÉRO DE PERMIS DE CONDUIRE	OVICV/OU			
SEX/SEXE	BIRTHDATE/DATE DE NAISSANCE	PLATE NUMBER/N° D'IMMATRICULATION	PROVINCE	MAKE/MARQUE
D/J	M/M	Y/A		

AT/A \_\_\_\_\_ MUNICIPALITY / MUNICIPALITÉ \_\_\_\_\_

DID COMMIT THE OFFENCE OF:  
VOUS AVEZ COMMIS L'INFRACTION SUIVANTE :

CONTRARY TO:  
CONTRAIREMENT À :

SECTION/ARTICLE \_\_\_\_\_

FORM 2 PROVINCIAL OFFENCES ACT ONTARIO COURT (PROVINCIAL DIVISION)  
FORMULE 2 LOI SUR LES INFRACTIONS PROVINCIALES COUR DE L'ONTARIO (DIVISION PROVINCIALE)

**IMPORTANT - PLEASE READ CAREFULLY - WITHIN 15 DAYS OF RECEIVING THIS NOTICE, CHOOSE ONE OF THE FOLLOWING OPTIONS. COMPLETE THE SELECTED OPTION (SIGN WHERE NECESSARY) AND DELIVER IT (AND PAYMENT WHERE APPLICABLE) TO THE ADDRESS SHOWN ON THE NOTICE. IF YOU FAIL TO EXERCISE YOUR CHOICE WITHIN THE 15 DAY PERIOD, OR IF YOU DO NOT APPEAR FOR TRIAL, YOU WILL BE DEEMED NOT TO WISH TO DISPUTE THE CHARGE, AND A JUSTICE SHALL ENTER A CONVICTION IN YOUR ABSENCE.**

**IMPORTANT - VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT - DANS LES QUINZE JOURS QUI SUIVENT LA DATE À LAQUELLE VOUS RECEVEZ LE PRÉSENT AVIS, CHOISISSEZ L'UNE DES OPTIONS SUIVANTES. REMPLISSEZ L'OPTION CHOISIE (SIGNÉZ LA OU C'EST NÉCESSAIRE) ET ENVOYEZ-LA (AVEC LE PAIEMENT, LE CAS ÉCHÉANT) À L'ADRESSE INDICUÉE SUR L'AVIS. SI VOUS OMETTEZ D'EXERCER VOTRE CHOIX DANS LES QUINZE JOURS SUIVANTS, VOUS ÊTES PRÉSUMÉ NE PAS VOULOIR CONTESTER L'ACCUSATION ET UN JUGE INSCRIRA UNE DÉCLARATION DE CULPABILITÉ EN VOTRE ABSENCE.**

**1 OPTION 1**

PLEA OF GUILTY - PAYMENT OUT OF COURT: I PLEAD GUILTY AND ENCLOSE THE TOTAL PAYABLE AMOUNT (FOLLOW THE INSTRUCTIONS ON THE "PAYMENT NOTICE").

PLAIDOYER DE CULPABILITÉ - PAIEMENT À L'AMIABLE: JE PLAIDE COUPABLE ET JOINS À LA PRÉSENTE LE PAIEMENT DU MONTANT TOTAL EXIGIBLE (SUIVRE LES DIRECTIVES INDICUÉES SUR L'AVIS DE PAIEMENT.)

SIGNATURE \_\_\_\_\_

CHANGE OF NAME OR ADDRESS/CHANGEMENT DE NOM OU D'ADRESSE

NAME/NOM \_\_\_\_\_

ADDRESS/ADRESSE \_\_\_\_\_

LANGUAGE AT TRIAL/LANGUE AU PROCÈS :

I REQUEST MY TRIAL TO BE HELD IN / JE DEMANDE QUE MON PROCÈS SOIT TENU :

ENGLISH/EN FRANÇAIS OR/OU  FRENCH/EN FRANÇAIS

**2 OPTION 2 ONLY** **OPTION 2 SEULEMENT**

PLEAD GUILTY WITH AN EXPLANATION: WITHIN 15 DAYS OF RECEIVING THIS NOTICE, ATTEND THE COURT OFFICE SHOWN BELOW (OPTION 2) WITHIN THE TIMES AND DAYS SHOWN. YOU MUST BRING THIS NOTICE WITH YOU.

PLAIDOYER DE CULPABILITÉ ACCOMPAGNÉ D'UNE EXPLICATION: DANS LES QUINZE JOURS DE LA RÉCEPTION DU PRÉSENT AVIS, PRÉSENTEZ-VOUS AU GREFFE INDICUÉ CI-DESSOUS À L'HEURE ET AU JOUR PRÉCISÉS. VEUILLEZ APPORTER LE PRÉSENT AVIS AVEC VOUS.

ONTARIO COURT (PROVINCIAL DIVISION)/COUR DE L'ONTARIO (DIVISION PROVINCIALE)

TELEPHONE / TÉLÉPHONE \_\_\_\_\_

**3 OPTION 3 ONLY/OPTION 3 SEULEMENT**

COUR DE L'ONTARIO (DIVISION PROVINCIALE) | ONTARIO COURT (PROVINCIAL DIVISION)

NOT GUILTY PLEA: I PLEAD NOT GUILTY. I WILL APPEAR AT THE TIME AND DATE SET FOR MY TRIAL. MY MAILING ADDRESS IS AS SHOWN ON THE FRONT OF THIS FORM, UNLESS DIFFERENT INFORMATION IS NOTED TO THE LEFT.

PLAIDOYER DE NON CULPABILITÉ: JE PLAIDE NON COUPABLE. JE ME PRÉSENTERAI À L'HEURE ET À LA DATE FIXÉES POUR MON PROCÈS. MON ADRESSE POSTALE EST CELLE INDICUÉE AU RECTO DE LA PRÉSENTE FORMULE, SAUF INDICATION CONTRAIRE À GAUCHE.

DELIVER SIGNED FORM TO THE ADDRESS INDICATED ABOVE.  
REMETTRE LA FORMULE SIGNÉE À L'ADRESSE INDICUÉE CI-DESSUS

SIGNATURE \_\_\_\_\_

O. Reg. 106/94, s. 1, part.  
Règl. de l'Ont. 106/94, art. 1, en partie.

**Form 3  
Formule 3**

*Provincial Offences Act  
Loi sur les infractions provinciales*

FORM 3 PROVINCIAL OFFENCES ACT R.R.O. 1990 REG 960 ONTARIO COURT (PROVINCIAL DIVISION)  
FORMULE 3 LOI SUR LES INFRACTIONS PROVINCIALES R.R.O. 1990 RÉG. 960 COUR DE L'ONTARIO (DIVISION PROVINCIALE)

**SUMMONS/ASSIGNATION**

**YOU ARE CHARGED WITH THE FOLLOWING OFFENCE  
VOUS ÊTES ACCUSÉ DE L'INFRACTION SUIVANTE**

ON THE LE	DAY OF JOUR DE	19	TIME/A (HEURE)	<input type="checkbox"/> A <input checked="" type="checkbox"/> M
NAME NOM	FAMILY/NOM DE FAMILLE	GIVEN/PRÉNOM	INITIALS/INITIALES	
ADDRESS ADRESSE		NUMBER AND STREET/N° ET RUE		
MUNICIPALITY/MUNICIPALITÉ		P.O./C.P.	PROVINCE	POSTAL CODE/CODE POSTAL
DRIVER'S LICENCE NO / NUMÉRO DE PERMIS DE CONDUIRE				<input type="checkbox"/> YES/OU <input type="checkbox"/> NO/SI
SEX SEXE	BIRTH DATE DATE DE NAISSANCE D/J M/A	PLATE NUMBER N° D'IMMATRICULATION	PROVINCE	MAKE MARQUE

AT/A

MUNICIPALITY / MUNICIPALITÉ

DID YOU COMMIT THE OFFENCE OF:  
VOUS AVEZ COMMIS L'INFRACTION SUIVANTE :

CONTRARY TO:  
CONTRAIREMENT À :

SECTION/ARTICLE

OFFICER NO MÉTRICULE DE L'AGENT	PLATOON PELÉTON	UNIT GROUPE
---------------------------------------	--------------------	----------------

LOCN.  
LOCATION  
CODE

**THIS IS THEREFORE TO COMMAND YOU IN HER MAJESTY'S NAME TO APPEAR BEFORE  
THE ONTARIO COURT (PROVINCIAL DIVISION)  
EN CONSÉQUENCE, CETTE ASSIGNATION VOUS ORDONNE, AU NOM DE SA MAJESTÉ DE  
COMPARAÎTRE DEVANT LA COUR DE L'ONTARIO (DIVISION PROVINCIALE)**

ON THE LE	DAY OF JOUR DE	19	NEXT AT SUIVANT A	<input type="checkbox"/> A <input checked="" type="checkbox"/> M
ONTARIO COURT (PROVINCIAL DIVISION) AT COUR DE L'ONTARIO (DIVISION PROVINCIALE) A				C1. ROOM SALLE D'AUDIENCE

AND TO ATTEND THEREAFTER AS REQUIRED BY THE COURT IN ORDER TO BE DEALT WITH ACCORDING TO LAW. THIS SUMMONS IS SERVED UNDER PART 1 OF THE PROVINCIAL OFFENCES ACT.  
ET D'Y ÊTRE PRÉSENT PAR LA SUITE LORSQUE LE TRIBUNAL L'EXIGERA, DE FAÇON À ÊTRE TRAITÉ SELON LA LOI. CETTE ASSIGNATION VOUS EST SIGNIFIÉE AUX TERMES DE LA PARTIE 1 DE LA LOI SUR LES INFRACTIONS PROVINCIALES.

SIGNATURE OF PROVINCIAL OFFENCES OFFICER / SIGNATURE DE L'AGENT DES INFRACTIONS PROVINCIALES  
CD 2000 (rev. 01/94)

O. Reg. 106/94, s. 1, part.  
Règl. de l'Ont. 106/94, art. 1, en partie.

13/94

**ONTARIO REGULATION 107/94  
made under the  
ONTARIO DRUG BENEFIT ACT**

Made: March 9, 1994  
Filed: March 10, 1994

Amending Reg. 868 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Since January 1, 1993, Regulation 868 has been amended by Ontario Regulations 85/93, 99/93, 100/93, 102/93, 317/93, 379/93, 452/93, 523/93, 525/93, 732/93, 734/93 and 48/94. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

1.—(1) The definition of "Formulary" in section 1 of Regulation 868 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

"Formulary" means the Ministry of Health publication titled "Drug Benefit Formulary/Comparative Drug Index (No. 33)" and dated 1993 with the changes to that publication set out in subsections (2), (3), (4) and (5) and as amended by,

- (a) the Ministry of Health publication titled "Supplement No. 1 to the 1993 Ontario Drug Benefit Formulary/Comparative Drug Index (No. 33)",
- (b) the Ministry of Health publication titled "Supplement No. 2 to the 1993 Ontario Drug Benefit Formulary/Comparative Drug Index (No. 33)",
- (c) the Ministry of Health publication titled "Supplement No. 3 to the 1993 Ontario Drug Benefit Formulary/Comparative Drug Index (No. 33)",
- (d) the Ministry of Health publication titled "Supplement No. 4 to the 1993 Ontario Drug Benefit Formulary/Comparative Drug Index (No. 33)", and
- (e) the Ministry of Health publication titled "Supplement No. 5 to the 1993 Ontario Drug Benefit Formulary/Comparative Drug Index (No. 33)";

2. This Regulation comes into force on March 31, 1994.

13/94

**ONTARIO REGULATION 108/94  
made under the  
PRESCRIPTION DRUG COST REGULATION ACT**

Made: March 9, 1994  
Filed: March 10, 1994

Amending Reg. 935 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Since January 1, 1993, Regulation 935 has been amended by Ontario Regulations 101/93, 318/93, 453/93, 524/93, 526/93, 733/93, 735/93 and 49/94. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

1. The definition of "Formulary" in section 1 of Regulation 935 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

"Formulary" means the Ministry of Health publication titled "Drug Benefit Formulary/Comparative Drug Index (No. 33)" and dated 1993 with the changes to that publication set out in subsections (2), (3), (4), (5), (6) and (7) and as amended by,

- (a) the Ministry of Health publication titled "Supplement No. 1 to the 1993 Ontario Drug Benefit Formulary/Comparative Drug Index (No. 33)",
- (b) the Ministry of Health publication titled "Supplement No. 2 to the 1993 Ontario Drug Benefit Formulary/Comparative Drug Index (No. 33)",
- (c) the Ministry of Health publication titled "Supplement No. 3 to the 1993 Ontario Drug Benefit Formulary/Comparative Drug Index (No. 33)",
- (d) the Ministry of Health publication titled "Supplement No. 4 to the 1993 Ontario Drug Benefit Formulary/Comparative Drug Index (No. 33)", and
- (e) the Ministry of Health publication titled "Supplement No. 5 to the 1993 Ontario Drug Benefit Formulary/Comparative Drug Index (No. 33)";

2. This Regulation comes into force on March 31, 1994.

13/94

**ONTARIO REGULATION 110/94**  
made under the  
**CHIROPODY ACT, 1991**

Made: February 11, 1994  
Approved: March 9, 1994  
Filed: March 10, 1994

Amending O. Reg. 750/93  
(Professional Misconduct)

Note: Since it was made, Ontario Regulation 750/93 has not been amended.

1.—(1) Paragraph 2 of section 1 of Ontario Regulation 750/93 is revoked and the following substituted:

2. Failing to meet or contravening a standard of practice of the profession.

(2) Paragraph 34 of section 1 of the Regulation is amended by striking out "Board" in the second line and substituting "College".

TRANSITIONAL COUNCIL OF THE COLLEGE OF  
CHIROPODISTS OF ONTARIO:

D. A. SPRINGER  
*Chair*

CHRISTINE ROBINSON  
*Secretary-Treasurer*

Dated at Toronto on February 11, 1994.

13/94

**ONTARIO REGULATION 109/94**  
made under the  
**CHIROPODY ACT, 1991**

Made: February 16, 1994  
Approved: March 9, 1994  
Filed: March 10, 1994

Amending O. Reg. 829/93  
(Election of Council Members)

Note: Since it was made, Ontario Regulation 829/93 has not been amended.

1. Subsection 3 (2) of the Regulation is amended by striking out "clause (1) (b)" and substituting "subsection (1)".

2. Subsection 7 (2) of the Regulation is amended by striking out "three" in the first line and substituting "two".

TRANSITIONAL COUNCIL OF THE COLLEGE OF  
CHIROPODISTS OF ONTARIO:

D. A. SPRINGER  
*Chair*

CHRISTINE ROBINSON  
*Secretary-Treasurer*

Dated at Toronto on February 16, 1994.

13/94

**ONTARIO REGULATION 111/94**  
made under the  
**CHIROPODY ACT, 1991**

Made: February 11, 1994  
Approved: March 9, 1994  
Filed: March 10, 1994

Amending O. Reg. 830/93  
(Registration)

Note: Since it was made, Ontario Regulation 830/93 has not been amended.

1. Subsection 2 (4) of Ontario Regulation 830/93 is amended by striking out "\$200" at the end and substituting "\$400".

2. Subparagraph i of paragraph 1 of subsection 6 (1) of the Regulation is amended by striking out "is relevant" in the fifth line and substituting "are relevant".

TRANSITIONAL COUNCIL OF THE COLLEGE OF  
CHIROPODISTS OF ONTARIO:

D. A. SPRINGER  
*Chair*

CHRISTINE ROBINSON  
*Secretary-Treasurer*

Dated at Toronto on February 11, 1994.

13/94

**ONTARIO REGULATION 112/94**  
made under the  
**CHIROPRACTIC ACT, 1991**

Made: February 12, 1994  
Approved: March 9, 1994  
Filed: March 10, 1994

Amending O. Reg. 910/93  
(Election of Council Members)

Note: Since it was made, Ontario Regulation 910/93 has not been amended.

**1. Paragraph 1 of subsection 1 (1) of Ontario Regulation 910/93 is amended by striking out "Muskoka" in the third line.**

TRANSITIONAL COUNCIL OF THE COLLEGE OF  
CHIROPRACTORS OF ONTARIO:

EDWARD R. BURGE  
*Chair*

S. J. PUSEY  
*Secretary-Treasurer*

Dated at Toronto on February 12, 1994.

13/94

**ONTARIO REGULATION 113/94**  
made under the  
**DENTAL HYGIENE ACT, 1991**

Made: February 8, 1994  
Approved: March 9, 1994  
Filed: March 10, 1994

Amending O. Reg. 616/93  
(Composition of Statutory Committees)

Note: Since it was made, Ontario Regulation 616/93 has not been amended.

**1. Section 1 of Ontario Regulation 616/93 is revoked and the following substituted:**

1.—(1) The Executive Committee shall be composed of,

- (a) three members of the Council who are members of the College; and
- (b) two members of the Council appointed to the Council by the Lieutenant Governor in Council.

(2) The President of the Council shall be a member of and shall chair the Executive Committee.

(3) The Vice-President of the Council shall be a member of the Executive Committee. O. Reg. 113/94, s. 1.

TRANSITIONAL COUNCIL OF THE COLLEGE OF  
DENTAL HYGIENISTS OF ONTARIO:

LYNDA MICKELSON  
*Chair*

LINDA STREVENS  
*Registrar*

Dated at Toronto on February 8, 1994.

13/94

**ONTARIO REGULATION 114/94**  
made under the  
**MEDICINE ACT, 1991**

Made: February 16, 1994  
Approved: March 9, 1994  
Filed: March 10, 1994

**GENERAL**

**CONTENTS**

Appointment of Non-Council Members to  
Committees of the College ..... Part I

Advertising ..... Part II

**PART I**  
**APPOINTMENT OF NON-COUNCIL MEMBERS**  
**TO COMMITTEES OF THE COLLEGE**

**1.** This Part applies to the appointment of members who are not members of the Council to a committee of the College. O. Reg. 114/94, s. 1.

**2.—(1)** The term of office of a committee member who is appointed under ordinary circumstances,

- (a) starts at the first regular meeting of the Council in November after his or her appointment; and
- (b) expires at the first regular meeting of the Council held the following November.

(2) The term of office of a committee member who is appointed to replace a committee member who has died, resigned or is disqualified expires when his or her predecessor's term of office would have expired. O. Reg. 114/94, s. 2.

**3.** A member is eligible for appointment to a committee if, on the date of the appointment,

- (a) the member practises medicine in Ontario or resides in Ontario;
- (b) the member is not in default of payment of any prescribed fees;
- (c) the member is not the subject of any disciplinary or incapacity proceeding;
- (d) the member's certificate of registration has not been revoked or suspended in the six years preceding the date of the appointment; and
- (e) the member's certificate of registration is not subject to a term, condition or limitation other than one prescribed by regulation. O. Reg. 114/94, s. 3.

**4.—(1)** A committee member is disqualified from sitting on the committee if the member,

- (a) is found to have committed an act of professional misconduct or is found to be incompetent by a panel of the Discipline Committee;
- (b) is found to be an incapacitated member by a panel of the Fitness to Practise Committee;
- (c) fails, without cause in the opinion of the Executive Committee, to attend three consecutive meetings of the committee or of a subcommittee of which he or she is a member;

(d) fails, without cause in the opinion of the Executive Committee, to attend a hearing or review of a panel for which he or she has been selected; or

(e) neither practises nor resides in Ontario.

(2) A member who is disqualified from sitting on a committee under subsection (1) ceases to be a member of the committee.

(3) If a committee member dies, resigns or otherwise ceases to be a committee member, the Executive Committee may and, if necessary for the committee to achieve a quorum, shall appoint a member who is eligible to replace the person who ceased to be a committee member. O. Reg. 114/94, s. 4.

## PART II ADVERTISING

5. A member shall not advertise, communicate the availability of professional services or solicit professional patronage inconsistently with this Part. O. Reg. 114/94, s. 5.

6.—(1) A member may communicate any factual, accurate and verifiable information that a reasonable person would consider material in the choice of a physician,

- (a) in or through a medium of communication that is equally accessible to all interested members; or
- (b) in a printed document that is made available only within the premises where the member practises or to a person who requests a copy, or both.

(2) Information communicated under subsection (1) must not,

- (a) be false, misleading or deceptive by the inclusion or omission of any information;
- (b) contain a testimonial or any comparative or superlative statements; or
- (c) contain any reference to a specific drug, appliance or equipment.

(3) Information communicated under subsection (1) must be readily comprehensible, dignified and in good taste.

(4) No member shall,

- (a) cause or permit his or her name to appear in any communication offering a product or service to the public; or
- (b) otherwise cause or permit himself or herself to be associated with the advertising or promotion of any product or service,

other than the member's medical services in accordance with subsections (1), (2) and (3). O. Reg. 114/94, s. 6.

7.—(1) A member shall not participate directly or indirectly in a system in which another person steers or recommends people to a member for professional services.

(2) Subsection (1) does not prevent a referral or transferral of a patient or a patient's specimen made by a member honestly and with no conflict of interest. O. Reg. 114/94, s. 7.

8.—(1) A member shall not contact or communicate with, or attempt

to contact or communicate with, any person known to need medical services to solicit or invite professional patronage.

(2) Subsection (1) does not prevent a member from,

- (a) reminding a person who has made an appointment of the appointment;
- (b) communicating with his or her regular patients,
  - (i) to inform them about health maintenance procedures that are due to be carried out,
  - (ii) to inform them about health issues, preventive medicine and recent developments in medicine, or
  - (iii) to inform them of a possible benefit from a change in therapy.

(3) In subsection (2), "regular patient" means a person who,

- (a) uses the professional services of the member regularly and with reasonable frequency; and
- (b) has not requested the transfer of his or her records to another physician.

(4) Clauses 6 (1) (a) and (b) do not apply to communications with regular patients under clause (2) (b). O. Reg. 114/94, s. 8.

9.—(1) A member who is certified by the Royal College of Physicians and Surgeons of Canada may use a designation for the speciality approved by the Royal College of Physicians and Surgeons of Canada.

(2) A member shall not use a term, title or designation indicating or implying specialization,

- (a) in the profession unless he or she is certified by the Royal College of Physicians and Surgeons of Canada; and
- (b) in an area or branch of medicine in which he or she is not certified by the Royal College of Physicians and Surgeons of Canada.

(3) A member who is appropriately qualified to perform plastic surgery procedures or services may communicate their availability but,

- (a) if the word "plastic" is used in such a communication, unless the member is certified by the Royal College of Physicians and Surgeons of Canada in plastic surgery, "plastic" may not be the first word in a phrase or group of words describing the procedures or services the member makes available;
- (b) if the member is certified by the Royal College of Physicians and Surgeons of Canada, the designation for the speciality in which the member is certified shall be at least as prominent as the phrase containing the word "plastic";
- (c) if the member is certified by the College of Family Physicians of Canada, the words indicating the certification shall be at least as prominent as the phrase containing the word "plastic"; or
- (d) if the member is not certified by the Royal College of Physicians and Surgeons of Canada or by the College of Family Physicians of Canada, words indicating a general practitioner of medicine shall be at least as prominent as the phrase containing the word "plastic".



(4) Subsection (3) does not prohibit a member from using "oculoplastic" as the first word to describe oculoplastic procedures or services which the member makes available. O. Reg. 114/94, s. 9.

TRANSITIONAL COUNCIL OF THE COLLEGE OF PHYSICIANS AND SURGEONS OF ONTARIO:

GARY G. JOHNSON  
*President*

MICHAEL E. DIXON  
*Registrar*

Dated at Toronto on February 16, 1994.

13/94

ONTARIO REGULATION 115/94  
made under the  
MEDICINE ACT, 1991

Made: February 16, 1994  
Approved: March 9, 1994  
Filed: March 10, 1994

Amending O. Reg. 856/93  
(Professional Misconduct)

Note: Since it was made, Ontario Regulation 856/93 has been amended by Ontario Regulation 857/93.

1. Paragraph 20 of subsection 1 (1) of Ontario Regulation 856/93 is revoked and the following substituted:

- 20. Charging a fee for services not performed, but a member may charge for the cancellation of an appointment less than twenty-four hours before the appointment time or, in psychotherapy practice, in accordance with any reasonable written agreement with the patient.

TRANSITIONAL COUNCIL OF THE COLLEGE OF PHYSICIANS AND SURGEONS OF ONTARIO:

GARY G. JOHNSON  
*President*

MICHAEL E. DIXON  
*Registrar*

Dated at Toronto on February 16, 1994.

13/94

ONTARIO REGULATION 116/94  
made under the  
OCCUPATIONAL THERAPY ACT, 1991

Made: February 9, 1994  
Approved: March 9, 1994  
Filed: March 10, 1994

Amending O. Reg. 674/93  
(Statutory Committees)

Note: Since it was made, Ontario Regulation 674/93 has not been amended.

1. Subsection 2 (1) of Ontario Regulation 674/93 is revoked and the following substituted:

(1) The Executive Committee shall be composed of the President, Vice-President, Treasurer and Secretary of the Council, and such minimum number of additional members of Council as will ensure that the committee includes not less than two members of the Council who are members of the College and not less than two members who are appointed to the Council by the Lieutenant Governor in Council. O. Reg. 116/94, s. 1.

TRANSITIONAL COUNCIL OF THE COLLEGE OF OCCUPATIONAL THERAPISTS OF ONTARIO:

JAN ROBINSON  
*Registrar*

ELLEN POWIS  
*Secretary*

Dated at Toronto on February 9, 1994.

13/94

ONTARIO REGULATION 117/94  
made under the  
OCCUPATIONAL THERAPY ACT, 1991

Made: February 9, 1994  
Approved: March 9, 1994  
Filed: March 10, 1994

Amending O. Reg. 707/93  
(Fees)

Note: Since it was made, Ontario Regulation 707/93 has not been amended.

1. Subsection 1 (2) of Ontario Regulation 707/93 is revoked and the following substituted:

- (2) The annual fee is,
  - (a) \$327.10 for general and provisional practising certificates;
  - (b) \$140.19 for non-practising certificates;
  - (c) \$46.73 for temporary certificates. O. Reg. 117/94, s. 1.

TRANSITIONAL COUNCIL OF THE COLLEGE OF OCCUPATIONAL THERAPISTS OF ONTARIO:

JAN ROBINSON  
*Registrar*

ELLEN POWIS  
*Secretary*

Dated at Toronto on February 9, 1994.

13/94

**ONTARIO REGULATION 118/94**  
made under the  
**OCCUPATIONAL THERAPY ACT, 1991**

Made: February 9, 1994  
Approved: March 9, 1994  
Filed: March 10, 1994

Amending O. Reg. 835/93  
(Registration)

Note: Since it was made, Ontario Regulation 835/93 has not been amended.

**1.—(1) Subsection 3 (1) of Ontario Regulation 835/93 is amended by adding the following paragraph:**

3.1 Nothing in the applicant's previous conduct affords reasonable grounds for the belief that he or she lacks the knowledge, skill or judgment to practise safely and ethically.

**(2) Paragraph 3 of subsection 3 (2) of the Regulation is amended by striking out "incompetency" in the first line and substituting "incompetence".**

**2. Paragraph 4 of subsection 5 (1) of the Regulation is amended by inserting after "employed" in the fourth line "or are available to supervise the member".**

**3. Schedule 2 to the Regulation is amended by inserting after "Commissions" in the eleventh line "of the Government of Ontario".**

TRANSITIONAL COUNCIL OF THE COLLEGE OF  
OCCUPATIONAL THERAPISTS OF ONTARIO:

JAN ROBINSON  
*Registrar*

ELLEN POWIS  
*Secretary*

Dated at Toronto on February 9, 1994.

13/94

**ONTARIO REGULATION 119/94**  
made under the  
**OPTOMETRY ACT, 1991**

Made: February 16, 1994  
Approved: March 9, 1994  
Filed: March 10, 1994

**GENERAL**

APPOINTMENT OF NON-COUNCIL MEMBERS  
TO COMMITTEES OF THE COLLEGE

**1.—(1) This Regulation applies with respect to the appointment of members who are not members of the Council to a committee of the College.**

**(2) Members shall be appointed to a committee by the Executive Committee from a pool of members selected by the Council. O. Reg. 119/94, s. 1.**

**2. The term of office of a committee member shall be determined by the Council but shall not exceed three years and no appointed member may serve on any one committee for more than nine consecutive years. O. Reg. 119/94, s. 2.**

**3. A member is eligible for appointment to a committee if, on the date of the appointment,**

- (a) the member is a member in good standing of the College;
- (b) the member practises optometry on a regular basis or holds an Academic Certificate of Registration and is a full-time faculty member of the School of Optometry at the University of Waterloo or a similar institution;
- (c) the member's certificate of registration has not been revoked or suspended in the six years preceding the date of appointment;
- (d) the member's certificate of registration is not subject to a term, condition or limitation other than one prescribed by regulation;
- (e) the member is not an elected representative of the Canadian Association of Optometrists or the Ontario Association of Optometrists or a similar organization; and
- (f) the member is not an appointed official of the Canadian Association of Optometrists or the Ontario Association of Optometrists or a similar organization, where a real or apparent conflict of interest may arise. O. Reg. 119/94, s. 3.

**4.—(1) The Council shall disqualify a member appointed to a committee from sitting on the committee if the member,**

- (a) is found to have committed an act of professional misconduct or is found to be incompetent by a panel of the Discipline Committee;
- (b) is found to be an incapacitated member by a panel of the Fitness to Practise Committee;
- (c) fails, without cause, to attend two consecutive meetings of the committee or of a subcommittee of which he or she is a member;
- (d) fails, without cause, to attend a hearing or review of a panel for which he or she has been selected;
- (e) ceases to practise in Ontario;
- (f) ceases to be a member in good standing;
- (g) contravenes section 36 of the *Regulated Health Professions Act, 1991* regarding confidential information;
- (h) becomes an elected representative of the Canadian Association of Optometrists, the Ontario Association of Optometrists or a similar organization; or
- (i) becomes an appointed official of the Canadian Association of Optometrists or the Ontario Association of Optometrists or a similar organization, where a real or apparent conflict of interest may arise.

**(2) A member who is disqualified under subsection (1) from sitting on a committee ceases to be a member of the committee.**

**(3) An appointed member who is the subject of a discipline or**

incapacity proceeding shall be suspended from his or her committee pending the outcome of the proceeding.

(4) When a member of a committee is disqualified, dies or resigns during his or her term of office the Executive Committee shall appoint a successor in accordance with this Regulation. O. Reg. 119/94, s. 4.

TRANSITIONAL COUNCIL OF THE COLLEGE OF  
OPTOMETRISTS OF ONTARIO:

JOSEPH MITTELMAN  
*President*

IRVING BAKER  
*Registrar*

Dated at Toronto on February 16, 1994.

13/94

ONTARIO REGULATION 120/94  
made under the  
OPTOMETRY ACT, 1991

Made: February 16, 1994  
Approved: March 9, 1994  
Filed: March 10, 1994

Amending O. Reg. 859/93  
(Professional Misconduct)

Note: Since it was made, Ontario Regulation 859/93 has been amended by Ontario Regulation 860/93.

**1. Paragraph 25 of section 1 of Ontario Regulation 859/93 is revoked and the following substituted:**

25. Causing or permitting, directly or indirectly, a publication through any medium of communications that has a relation to or a bearing on a member's practice that,
- i. is not relevant to the public's ability to make an informed choice,
  - ii. is false or deceptive by reason of inclusion or omission of information including any suggestion that the member is a specialist unless the member holds a specialist certificate recognized by the College,
  - iii. refers to any services that the member does not provide,
  - iv. contains comparative or superlative statements or testimonials by patients, former patients, friends or relatives of patients or former patients,
  - v. contains an endorsement by any person or organization,
  - vi. refers to a particular drug or particular brand of product or equipment used to provide optometric service,
  - vii. contains statements that are persuasive or create expectations of favourable results or appeals to the fears of the persons to whom the statements are directed,

viii. is not factual, verifiable and readily comprehensible to the persons to whom it is directed;

ix. is part of any communication, advertisement, listing, promotion or offering of any product or service by a non-member, or

x. could be regarded by the profession as demeaning the integrity or dignity of the profession or being likely to bring the profession into disrepute.

25.1 Appearing in, or permitting the use of a member's name in, an advertisement or communication that implies, or could be reasonably interpreted to imply, that the professional expertise of the member is relevant to the subject matter of the advertisement or communication.

TRANSITIONAL COUNCIL OF THE COLLEGE OF  
OPTOMETRISTS OF ONTARIO:

JOSEPH MITTELMAN  
*President*

IRVING BAKER  
*Registrar*

Dated at Toronto on February 16, 1994.

13/94

ONTARIO REGULATION 121/94  
made under the  
OPTOMETRY ACT, 1991

Made: February 8, 1994  
Approved: March 9, 1994  
Filed: March 10, 1994

Amending O. Reg. 837/93  
(Registration)

Note: Since it was made, Ontario Regulation 837/93 has not been amended.

**1. Ontario Regulation 837/93 is amended by adding the following section:**

6.1 It is a condition of every academic certificate of registration that the member provide the College with details of either of the following that relate to the member and that occur or arise after the member is registered:

1. Where the member has previously practised optometry or is registered or licensed to practise optometry in another jurisdiction, a finding of professional misconduct, incompetence or incapacity or any like finding against the member.
2. A conviction for a criminal offence or an offence under the *Narcotic Control Act* (Canada) or the *Food and Drug Act* (Canada). O. Reg. 121/94, s. 1.

**2. Section 15 of the Regulation is amended by adding the following subsections:**

(3) Where the Registrar has suspended a member's certificate for any of the reasons mentioned in clause 15 (1) (b) and more than two years have passed since the date of the suspension, the certificate is automatically revoked.

(4) A member whose certificate of registration was revoked under subsection (3) and who applies to be reinstated must satisfy the require-

ments for the class of certificate for which reinstatement is sought and pay the application fee and the annual fee payable for the year in which the member wishes to be reinstated. O. Reg. 121/94, s. 2.

TRANSITIONAL COUNCIL OF THE COLLEGE OF  
OPTOMETRISTS OF ONTARIO:

JOSEPH MITTELMAN  
*President*

IRVING BAKER  
*Registrar*

Dated at Toronto on February 8, 1994.

13/94

**ONTARIO REGULATION 122/94**  
made under the  
**PHYSIOTHERAPY ACT, 1991**

Made: February 14, 1994  
Approved: March 9, 1994  
Filed: March 10, 1994

Amending O. Reg. 918/93  
(Elections)

Note: Since it was made, Ontario Regulation 918/93 has not been amended.

**1. Subsection 5 (1) of Ontario Regulation 918/93 is revoked and the following substituted:**

(1) There shall be an election for every electoral district on the third Wednesday of March, 1994. O. Reg. 122/94, s. 1.

**2. Section 16 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(2) No election is invalid merely because a person has not strictly complied with a requirement of this Regulation. O. Reg. 122/94, s. 2.

TRANSITIONAL COUNCIL OF THE COLLEGE OF  
PHYSIOTHERAPISTS OF ONTARIO:

BARBARA STOKES  
*President*

GILLIAN H. FIRTH  
*Vice-President*

Dated at Toronto on February 14, 1994.

13/94

**ONTARIO REGULATION 123/94**  
made under the  
**PHYSIOTHERAPY ACT, 1991**

Made: February 8, 1994  
Approved: March 9, 1994  
Filed: March 10, 1994

Amending O. Reg. 870/93  
(Registration)

Note: Since it was made, Ontario Regulation 870/93 has not been amended.

**1. Section 8 of Ontario Regulation 870/93 is amended by adding the following subsection:**

(2.1) An applicant for a certificate of registration authorizing independent practice who was, on December 30, 1993, qualified as a physiotherapist in Ontario under the *Drugless Practitioners Act* is exempted from the standards and qualifications under subsection (1). O. Reg. 123/94, s. 1.

TRANSITIONAL COUNCIL OF THE COLLEGE OF  
PHYSIOTHERAPISTS OF ONTARIO:

BARBARA STOKES  
*President*

GILLIAN H. FIRTH  
*Vice-President*

Dated at Toronto on February 8, 1994.

13/94

**ONTARIO REGULATION 124/94**  
made under the  
**RESPIRATORY THERAPY ACT, 1991**

Made: February 9, 1994  
Approved: March 9, 1994  
Filed: March 10, 1994

Amending O. Reg. 678/93  
(Fees)

Note: Since it was made, Ontario Regulation 678/93 has not been amended.

**1. Subsection 8 (2) of Ontario Regulation 678/93 is amended by inserting after "year" in the first line "but before the member's certificate of registration was suspended for non-payment of fees".**

**2. Section 9 of the Regulation is amended by inserting after "College" in the first line "when the member is first issued a certificate of registration".**

TRANSITIONAL COUNCIL OF THE COLLEGE OF  
RESPIRATORY THERAPISTS OF ONTARIO:

DIANE THOMPSON  
*Chair*

MARGARET CARTER  
*Vice-Chair*

Dated at Toronto on February 9, 1994.

13/94

**ONTARIO REGULATION 125/94**  
made under the  
**RESPIRATORY THERAPY ACT, 1991**

Made: February 9, 1994  
Approved: March 9, 1994  
Filed: March 10, 1994

Amending O. Reg. 753/93  
(Professional Misconduct)

Note: Since it was made, Ontario Regulation 753/93 has not been amended.

**1. Paragraph 2 of section 1 of Ontario Regulation 753/93 is revoked and the following substituted:**

2. Contravening a standard of practice of the profession or a published standard of the College, or failing to maintain the standard of practice of the profession.

TRANSITIONAL COUNCIL OF THE COLLEGE OF  
RESPIRATORY THERAPISTS OF ONTARIO:

DIANE THOMPSON  
Chair

MARGARET CARTER  
Vice-Chair

Dated at Toronto on February 9, 1994.

13/94

ONTARIO REGULATION 126/94  
made under the  
SOCIAL CONTRACT ACT, 1993

Made: March 9, 1994  
Filed: March 10, 1994

Amending O. Reg. 593/93  
(Adjudication)

Note: Since it was made, Ontario Regulation 593/93 has not been amended.

**1. Ontario Regulation 593/93 is amended by adding the following French version:**

**ARBITRAGE DES DIFFÉRENDS**

**1** (1) Pour l'application de la Loi, est créé et désigné comme arbitre le Bureau d'arbitrage des différends relatifs au contrat social.

(2) Le Bureau est constitué d'un arbitre en chef et d'un ou de plusieurs agents d'arbitrage que désigne le ministre.

(3) Le ministre peut nommer un registraire pour le Bureau et les autres personnes qu'il juge nécessaires à l'exercice de ses fonctions. Règl. de l'Ont. 126/94, art. 1, *en partie*.

**2** L'examen prévu par la Loi est effectué par l'arbitre en chef ou par un seul agent d'arbitrage que désigne celui-ci. Règl. de l'Ont. 126/94, art. 1, *en partie*.

**3** L'arbitre en chef, les agents d'arbitrage, le registraire et les autres employés du Bureau qui ne sont pas des fonctionnaires régis par la *Loi sur la fonction publique* reçoivent la rémunération que fixe le ministre, sous réserve de l'approbation du Conseil de gestion du gouvernement. Règl. de l'Ont. 126/94, art. 1, *en partie*.

**4** (1) La demande écrite visant à obtenir un examen par l'arbitre en vertu de l'article 19 ou 30 de la Loi doit contenir les renseignements suivants :

1. Les nom et adresse de l'auteur de la demande ainsi que son adresse aux fins de réception des documents en application du présent règlement.
2. Les nom et adresse de l'employeur qui a établi le plan ou le programme faisant l'objet de la demande d'examen.
3. Dans le cas d'une demande d'examen présentée par un agent négociateur en vertu du paragraphe 30 (1), la description de l'unité à laquelle appartiennent les employés de l'employeur et que représente l'agent négociateur.
4. Une copie du sommaire du plan prévu à l'article 17 de la Loi ou du sommaire du programme prévu à l'article 28 de la Loi que

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 126/94  
pris en application de la  
LOI DE 1993 SUR LE CONTRAT SOCIAL

pris le 9 mars 1994  
déposé le 10 mars 1994

modifiant le Règl. de l'Ont. 593/93  
(Arbitrage des différends)

Remarque : Depuis qu'il a été pris, le Règl. de l'Ont. 593/93 n'a pas été modifié.

**1 Le Règlement de l'Ontario 593/93 est modifié par adjonction de la version française suivante :**

l'employeur a affiché et qui fait l'objet de la demande d'examen.

5. La date d'affichage, par l'employeur, du sommaire visé à la disposition 4, en indiquant s'il s'agit ou non du premier affichage du sommaire par l'employeur, et, sinon, les dates des affichages précédents du sommaire.
6. Les faits additionnels sur lesquels s'appuie l'auteur de la demande pour étayer sa demande d'examen.
7. Les motifs de l'opposition au plan ou au programme.
8. Toute observation présentée à l'appui des motifs de l'opposition au plan ou au programme.

(2) L'agent négociateur qui présente une demande d'examen n'est pas tenu de fournir les renseignements exigés par les dispositions 4 et 5 du paragraphe (1) si le motif ou l'un des motifs de sa demande est le fait que l'employeur n'a pas affiché le programme ou le plan. Le registraire peut alors exiger de l'employeur qu'il inclue ces renseignements dans sa réponse.

(3) L'employé qui présente une demande d'examen n'est pas tenu de fournir les renseignements exigés par les dispositions 4 et 5 du paragraphe (1). Le registraire peut alors exiger de l'employeur qu'il inclue ces renseignements dans sa réponse. Règl. de l'Ont. 126/94, art. 1, *en partie*.

**5** (1) L'employé ou l'agent négociateur qui demande un examen dépose sa demande auprès du registraire.

(2) Si la demande d'examen par un arbitre prévue au paragraphe 19 (1) ou 30 (1) de la Loi a été présentée avant l'entrée en vigueur du présent règlement, la partie qui présente la demande la modifie de manière à y inclure les renseignements exigés par l'article 4 et la dépose auprès du registraire dans les dix jours qui suivent la publication du présent règlement dans la *Gazette de l'Ontario*. Règl. de l'Ont. 126/94, art. 1, *en partie*.

6 (1) Le registrateur réunit toutes les demandes écrites, modifiées ou non, qui sont déposées conformément à l'article 5 pour que soit examiné, aux termes du paragraphe 19 (1) de la Loi, un plan de l'employeur s'appliquant aux employés non compris dans une unité de négociation. Il envoie des copies des demandes et des demandes modifiées à l'employeur et l'informe de toute obligation de fournir les renseignements mentionnés aux dispositions 4 et 5 du paragraphe 4 (1) dans toute réponse qu'il dépose aux termes de l'article 7.

(2) Le registrateur réunit toutes les demandes écrites, modifiées ou non, qui sont déposées conformément à l'article 5 pour que soit examiné un programme aux termes du paragraphe 30 (1) de la Loi. Il envoie des copies des demandes et des demandes modifiées à l'employeur et l'informe de toute obligation de fournir les renseignements mentionnés aux dispositions 4 et 5 du paragraphe 4 (1) dans toute réponse qu'il dépose aux termes de l'article 7. Règl. de l'Ont. 126/94, art. 1, *en partie*.

7 (1) L'employeur dépose auprès du registrateur sa réponse, le cas échéant, aux demandes ou aux demandes modifiées au plus tard dix jours après avoir reçu du registrateur les pièces mentionnées à l'article 6.

(2) La réponse de l'employeur est donnée par écrit et contient les renseignements suivants :

1. Dans le cas d'une demande d'examen d'un plan auquel s'applique l'alinéa 16 (2) c) de la Loi, une copie de l'accord local visé à cet alinéa.
2. Un sommaire des oppositions auxquelles répond l'employeur, indiquant les auteurs de demande qui présentent ces oppositions.
3. Les faits importants sur lesquels s'appuie l'employeur pour répondre aux oppositions visées à la disposition 2.
4. Toute observation présentée en réponse aux oppositions visées à la disposition 2.
5. Les renseignements que le registrateur l'oblige à inclure aux termes de l'article 6.

(3) Le registrateur envoie une copie de la réponse de l'employeur à tous les employés et agents négociateurs qui ont déposé une demande aux termes de l'article 5. Règl. de l'Ont. 126/94, art. 1, *en partie*.

8 (1) Les agents négociateurs et les employés qui ont déposé une demande aux termes de l'article 5 déposent auprès du registrateur une réplique écrite à la réponse de l'employeur, le cas échéant, au plus tard dix jours après avoir reçu du registrateur la réponse de l'employeur déposée aux termes de l'article 7.

(2) La réplique respecte les conditions suivantes :

- a) elle répond à la réponse de l'employeur aux oppositions présentées dans la demande d'examen visée à l'article 4 ou la demande modifiée visée au paragraphe 5 (2);
- b) elle ne doit pas énoncer de faits qui ne figurent pas déjà dans la demande ou la demande modifiée d'examen ou la réponse de l'employeur;
- c) elle ne doit pas contenir d'observations ni d'arguments sur une question qui n'est pas soulevée expressément dans la réponse de l'employeur.

(3) Le registrateur envoie à l'employeur une copie de la réplique à sa réponse qui est déposée aux termes du paragraphe (1). Règl. de l'Ont. 126/94, art. 1, *en partie*.

9 (1) Le registrateur peut, après avoir consulté l'arbitre en chef, désigner une personne comme médiateur pour faire enquête sur les demandes d'examen d'un plan établi en vertu de l'article 16 de la Loi ou d'un programme établi aux termes de l'article 27 de la Loi.

(2) Le médiateur rencontre les employés et les agents négociateurs,

selon le cas, ainsi que l'employeur, afin de faire enquête et de tenter de régler les différends entre les parties concernant le plan ou le programme.

(3) Le médiateur présente au registrateur un rapport indiquant si les parties ont pu régler leurs différends.

(4) Si les parties peuvent régler leurs différends concernant le plan ou le programme, l'arbitre en chef ou un agent d'arbitrage peut le modifier ou le confirmer conformément au règlement intervenu entre les parties, à la condition que le plan ou le programme, tel qu'il est modifié ou confirmé, soit conforme à la Loi et à ses règlements d'application.

(5) La mise en oeuvre d'un règlement intervenu entre les parties, visé au paragraphe (4), peut être intégrée à la décision rendue aux termes de l'article 10 sur les différends non réglés concernant le plan ou le programme.

(6) Si les parties ne parviennent pas à régler tous leurs différends, le registrateur renvoie les différends non réglés à l'arbitre en chef. Règl. de l'Ont. 126/94, art. 1, *en partie*.

10 (1) L'arbitre en chef rend une décision ou délègue un agent d'arbitrage pour qu'il rende une décision sur toute demande d'examen présentée au registrateur et non réglée après que le médiateur a présenté son rapport, le cas échéant, aux termes du paragraphe 9 (3).

(2) En l'absence de l'arbitre en chef, le registrateur délègue un agent d'arbitrage pour qu'il rende une décision sur toute demande d'examen. Règl. de l'Ont. 126/94, art. 1, *en partie*.

11 L'arbitre qui étudie les demandes en vertu du paragraphe 19 (1) ou 30 (1) de la Loi peut, s'il l'estime nécessaire pour rendre une décision juste sur une demande d'examen, exiger d'une partie qu'elle fournisse des renseignements ou des observations supplémentaires à l'appui de la position qu'elle défend dans le cadre de l'examen. Règl. de l'Ont. 126/94, art. 1, *en partie*.

12 Après que l'arbitre a examiné les pièces présentées pour l'examen du plan ou du programme et toute autre pièce qu'il juge pertinente, il rend, par écrit, sa décision aux termes du paragraphe 20 (2) ou 31 (2) de la Loi. Règl. de l'Ont. 126/94, art. 1, *en partie*.

13 (1) Le registrateur peut réunir en un seul dossier toutes les demandes pour que soient examinés, aux termes du paragraphe 19 (1) de la Loi, les plans s'appliquant aux employés non compris dans une unité de négociation qui sont établis par deux ou plusieurs employeurs. Le dossier peut faire l'objet d'une décision conformément au paragraphe 10 (1) et à l'article 12. L'arbitre peut rendre par écrit une seule décision pour toutes les demandes réunies.

(2) Le registrateur peut réunir en un seul dossier toutes les demandes pour que soient examinés, aux termes du paragraphe 30 (1) de la Loi, les programmes établis par deux ou plusieurs employeurs. Le dossier peut faire l'objet d'une décision conformément au paragraphe 10 (1) et à l'article 12. L'arbitre peut rendre par écrit une seule décision pour toutes les demandes réunies. Règl. de l'Ont. 126/94, art. 1, *en partie*.

14 L'arbitre à qui une demande d'examen est renvoyée peut statuer sur celle-ci, sans autre avis à quiconque n'a pas déposé de document dans le cadre de l'instance selon la forme, de la manière et dans les délais prévus par la Loi et le présent règlement. Règl. de l'Ont. 126/94, art. 1, *en partie*.

15 L'arbitre peut examiner les pièces visées à l'article 12 et rendre sa décision même si les délais prévus par le présent règlement n'ont pas été respectés, s'il est convaincu qu'il existe des motifs raisonnables de relever la partie de l'obligation de les respecter et que les parties adverses ne s'en trouveraient pas lésées. Règl. de l'Ont. 126/94, art. 1, *en partie*.

16 L'arbitre à qui une demande d'examen est renvoyée peut ordonner qu'une personne ou une entité soit jointe comme partie à l'instance ou reçoive signification d'un document. Règl. de l'Ont. 126/94, art. 1, *en partie*.

17 L'instance introduite en application de l'article 19, 20, 30 ou 31 de la Loi ou en application du présent règlement n'est pas nulle du seul fait d'un vice de forme ou d'une irrégularité technique. Règl. de l'Ont. 126/94, art. 1, *en partie*.

18 Le document dont le présent règlement exige le dépôt est réputé déposé :

- a) soit au moment de sa réception par le registrateur à son bureau situé au Bureau d'arbitrage des différends relatifs au contrat social, 2<sup>e</sup> étage, Édifice Frost Nord, 95, rue Grosvenor, Toronto (Ontario), M7A 1Z1;
- b) soit au moment où il est mis à la poste, lorsqu'il est posté par courrier recommandé à l'adresse du registrateur, Bureau d'arbitrage des différends relatifs au contrat social, 2<sup>e</sup> étage, Édifice Frost Nord, 95, rue Grosvenor, Toronto (Ontario), M7A 1Z1. Règl. de l'Ont. 126/94, art. 1, *en partie*.

19 Si une déclaration figurant dans un document déposé auprès du registrateur est à ce point imprécise ou incomplète qu'elle empêcherait la préparation d'une réponse ou d'une réplique, l'arbitre à qui est renvoyée la demande d'examen peut, à la demande de la partie qui prépare la réponse ou la réplique, ordonner que les renseignements énoncés soient précisés ou complétés. Si la personne à qui est adressé cet ordre omet de s'y conformer, l'arbitre peut rayer la déclaration du document. Règl. de l'Ont. 126/94, art. 1, *en partie*.

20 Pour l'application de la Loi et du présent règlement, le terme «employé» au paragraphe 19 (1) de la Loi s'entend en outre d'une personne qui était un employé de l'employeur au moment où une opposition au plan a été présentée en vertu du paragraphe 18 (1) de la Loi, et le terme «employé» au paragraphe 30 (1) de la Loi s'entend en outre d'une personne qui était un employé au moment où une opposition au programme a été présentée en vertu du paragraphe 29 (3) de la Loi. Règl. de l'Ont. 126/94, art. 1, *en partie*.

13/94

**ONTARIO REGULATION 127/94**  
made under the  
**SOCIAL CONTRACT ACT, 1993**

Made: March 9, 1994  
Filed: March 10, 1994

Amending O. Reg. 714/93  
(Financial Information)

Note: Since it was made, Ontario Regulation 714/93 has not been amended.

1. Ontario Regulation 714/93 is amended by adding the following French version:

**RENSEIGNEMENTS FINANCIERS**

1 (1) Les renseignements financiers qui doivent être donnés aux employés conformément au paragraphe 27 (4) de la Loi sont les suivants :

1. Un état des recettes totales de l'employeur pour son dernier exercice complet, y compris les sommes qu'il a empruntées au moyen de prêts, d'hypothèques ou autres dettes.
2. Un état des recettes totales projetées de l'employeur pour l'exercice en cours, y compris les sommes qu'il a empruntées au moyen de prêts, d'hypothèques ou autres dettes.
3. Un état des dépenses totales de l'employeur pour son dernier exercice complet, y compris les sommes affectées au remboursement de prêts, d'hypothèques ou autres dettes, où sont précisées les dépenses totales attribuables aux traitements et salaires, y compris les indemnités d'heures supplémentaires, versés aux employés ainsi que les coûts des autres avantages rattachés à l'emploi versés aux employés ou pour leur compte.
4. Un état des dépenses totales projetées de l'employeur pour l'exercice en cours, y compris les sommes affectées au remboursement de prêts, d'hypothèques ou autres dettes, où sont précisées les dépenses totales attribuables aux traitements et salaires, y compris les indemnités d'heures supplémentaires, qui seront versés aux employés ainsi que les coûts des autres avantages rattachés à l'emploi qui seront versés aux employés ou pour leur compte.
5. Un état des fonds que l'employeur a reçus d'une fondation ou a versés à une fondation pendant son dernier exercice complet, et des fonds qu'il prévoit de recevoir d'une fondation ou de verser à une fondation pendant l'exercice en cours.

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 127/94**  
pris en application de la  
**LOI DE 1993 SUR LE CONTRAT SOCIAL**

pris le 9 mars 1994  
déposé le 10 mars 1994

modifiant le Règl. de l'Ont. 714/93  
(Renseignements financiers)

Remarque : Depuis qu'il a été pris, le Règl. de l'Ont. 714/93 n'a pas été modifié.

1 Le Règlement de l'Ontario 714/93 est modifié par adjonction de la version française suivante :

6. Tout objectif en matière de réduction des dépenses fixé par le ministre à l'intention de l'employeur aux termes du paragraphe 7 (1) ou (2) ou 38 (1) de la Loi.
7. La mesure dans laquelle le programme élaboré aux termes de l'article 27 de la Loi a permis d'atteindre les objectifs en matière de réduction des dépenses, exprimée sous la forme d'un pourcentage de l'objectif et d'un montant.
8. Le nombre d'employés qui gagnent moins de 30 000 \$ par an, sans compter les indemnités d'heures supplémentaires.
9. Le nombre d'employés dont les gains annuels totaux, sans compter les indemnités d'heures supplémentaires, pendant la période visée par le programme, correspondront aux échelles suivantes :
  - i. Moins de 30 000 \$.
  - ii. De 30 000 \$ à 40 000 \$.
  - iii. Plus de 40 000 \$, jusqu'à concurrence de 50 000 \$.
  - iv. Plus de 50 000 \$, jusqu'à concurrence de 65 000 \$.
  - v. Plus de 65 000 \$, jusqu'à concurrence de 80 000 \$.
  - vi. Plus de 80 000 \$.
10. La mesure dans laquelle les gains annuels totaux, sans compter les indemnités d'heures supplémentaires, des employés de chaque échelle prévue à la disposition 9 seront réduits par suite de la mise en oeuvre du programme, exprimée sous la forme d'un pourcentage de la réduction totale des gains annuels totaux des employés de l'employeur, sans compter les indemnités d'heures supplémentaires.

(2) S'il n'y a qu'un employé dans une des échelles prévues à la disposition 9 du paragraphe (1), l'échelle dans laquelle se trouve l'employé peut être combinée à l'échelle qui la précède ou la suit immédiatement, de façon qu'il y ait au moins deux employés dans chaque échelle.

(3) Les états exigés par les dispositions 1 à 5 sont détaillés de sorte que chaque élément mentionné dans ces dispositions, y compris les indemnités d'heures supplémentaires, soit énuméré séparément. Règl. de l'Ont. 127/94, art. 1, *en partie*.

2 Sur réception d'une opposition présentée dans les délais par un employé ou un agent négociateur qui s'oppose au programme ou au

programme modifié élaboré par l'employeur aux termes de la Loi, celui-ci prend toutes les mesures raisonnables pour mettre à jour les renseignements financiers visés à l'article 1. Règl. de l'Ont. 127/94, art. 1, *en partie*.

3 Pour l'application de la Loi et du présent règlement, le terme «employés» au paragraphe 27 (4) de la Loi s'entend en outre d'une personne qui était un employé au moment où une opposition au programme a été présentée en vertu du paragraphe 29 (3) de la Loi. Règl. de l'Ont. 127/94, art. 1, *en partie*.

13/94

**ONTARIO REGULATION 128/94**  
made under the  
**SOCIAL CONTRACT ACT, 1993**

Made: March 9, 1994

Filed: March 10, 1994

Amending O. Reg. 592/93  
(Payments by Designated Employers  
under Section 43 of the Act)

Note: Since it was made, Ontario Regulation 592/93 has been amended by Ontario Regulation 821/93.

**1. Ontario Regulation 592/93 is amended by adding the following section:**

5.—(1) Every employer listed in Column I of Schedule 3 shall pay into the Consolidated Revenue Fund the amount listed opposite the employer's name in Column II of Schedule 3 no later than March 31, 1994.

(2) The payments shall be delivered to the Ministry of Health and shall be paid by cheque or by such other method of payment or transfer as is authorized in writing by an official of the Ministry.

(3) The amounts paid under this section relate only to the period commencing June 14, 1993 and ending on March 31, 1994. O. Reg. 128/94, s. 1.

**2. The Regulation is amended by adding the following Schedule:**

**Schedule 3**

COLUMN I	COLUMN II
Booth Avenue Hospital Laundry Incorporated	\$46,224
Centennial Hospital Linen Services	85,842
Cornwall Regional Hospital Linen Service	11,051
Kawartha Hospital Linen Services	11,403
Kingston Regional Hospital Laundry Incorporated	15,623
London Hospital Linen Service Incorporated	63,884
Mohawk Hospital Services, Incorporated	65,143
Nipissing Area Joint Hospitals Laundry Incorporated	14,334
Ottawa Regional Hospital Linen Service	41,009
Sudbury Hospital Services	21,078
Windsor Hospital Linen Services Incorporated	21,354
Hospital Food Services — Ontario, Incorporated	61,913
Bruce Shoreline Family Centre	3,101



Colborne Residential Services	13,608
Sandy Hill Community Health Centre	64,126
North Lanark Community Health Centre	4,718
Ogden East End Community Health Centre	2,273
Carlington Community and Health Services	22,838

O. Reg. 128/94, s. 2.

13/94

**ONTARIO REGULATION 129/94**  
made under the  
**ADMINISTRATION OF JUSTICE ACT**

Made: March 9, 1994  
Filed: March 10, 1994

Amending Reg. 3 of R.R.O. 1990  
(Fee Payable to Small Claims Court Referees)

Note: Since January 1, 1993, Regulation 3 has not been amended. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

1. Regulation 3 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

**HONORAIRES PAYABLES AUX ARBITRES DE LA COUR  
DES PETITES CRÉANCES**

I Un arbitre nommé en vertu de l'article 33 de la *Loi sur les tribunaux judiciaires* reçoit des honoraires de 17,85 \$ l'heure pour l'exercice de fonctions en conformité avec les règles de pratique. Règl. de l'Ont. 129/94, art. 1.

13/94

**ONTARIO REGULATION 130/94**  
made under the  
**ADMINISTRATION OF JUSTICE ACT**

Made: March 9, 1994  
Filed: March 10, 1994

Amending Reg. 4 of R.R.O. 1990  
(Fees and Expenses—Jurors and Crown Witnesses)

Note: Since January 1, 1993, Regulation 4 has been amended by Ontario Regulation 497/93. There are no prior amendments.

1. Regulation 4 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

**HONORAIRES ET FRAIS DES JURÉS ET  
DES TÉMOINS DE LA COURONNE**

I Le juré présent à une séance de la Cour de l'Ontario (Division générale) reçoit, pour les jours où il exerce ses fonctions, des honoraires

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 129/94**  
pris en application de la  
**LOI SUR L'ADMINISTRATION DE LA JUSTICE**

pris le 9 mars 1994  
déposé le 10 mars 1994

modifiant le Règl. 3 des R.R.O. de 1990  
(Honoraires payables aux arbitres  
de la Cour des petites créances)

Remarque : Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1993, le Règlement 3 n'a pas été modifié. Pour les modifications antérieures, voir la Table des règlements qui figure dans les Lois de l'Ontario de 1992.

I Le Règlement 3 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 130/94**  
pris en application de la  
**LOI SUR L'ADMINISTRATION DE LA JUSTICE**

pris le 9 mars 1994  
déposé le 10 mars 1994

modifiant le Règl. 4 des R.R.O. de 1990  
(Honoraires et frais des jurés  
et des témoins de la Couronne)

Remarque : Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1993, le Règlement 4 a été modifié par le Règlement de l'Ontario 497/93. Il n'y a pas de modifications antérieures.

I Le Règlement 4 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

de 40 \$ par jour, après le dixième jour jusqu'au quarante-neuvième jour inclusivement et, par la suite, 100 \$ par jour. Règl. de l'Ont. 130/94, art. 1, *en partie*.

2 (1) Les avocats-plaidants, les procureurs et les médecins dûment

qualifiés appelés à témoigner à la suite de services professionnels qu'ils ont rendus ou à donner des avis professionnels reçoivent des honoraires de 15 \$ par jour.

(2) Les ingénieurs, les comptables, les arpenteurs-géomètres, les architectes et les autres experts appelés à témoigner à la suite de services professionnels qu'ils ont rendus ou à témoigner en s'appuyant sur leur compétence ou leur jugement reçoivent des honoraires de 15 \$ par jour. Règl. de l'Ont. 130/94, art. 1, *en partie*.

3 (1) Le témoin de la Couronne qui ne réside pas dans la cité ou la ville où le procès se tient reçoit une indemnité de déplacement déterminée conformément à ce qui suit :

1. Pour les déplacements en voiture particulière, l'indemnité de déplacement fixée dans le Règlement 11 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990.
2. Pour les déplacements effectués autrement que par voiture particulière, une indemnité de déplacement égale au tarif payé pour le déplacement.

(2) L'indemnité de déplacement n'est versée aux termes du présent article que pour le déplacement, aller et retour, du témoin de la Couronne entre le lieu de sa résidence et le lieu du procès. Règl. de l'Ont. 130/94, art. 1, *en partie*.

4 (1) Un juré reçoit une indemnité de déplacement déterminée conformément à ce qui suit :

1. Pour les déplacements en voiture particulière :
  - i. si le procès a lieu dans une cité ou une ville où le juré ne réside pas, l'indemnité de déplacement fixée dans le Règlement 11 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990,
  - ii. si le procès a lieu dans la cité ou la ville où réside le juré, une indemnité de déplacement de 2,75 \$.
2. Pour les déplacements effectués autrement que par voiture particulière, une indemnité de déplacement égale au tarif payé pour le déplacement.

(2) L'indemnité de déplacement n'est versée aux termes du présent article que pour le déplacement, aller et retour, du juré entre le lieu de sa résidence et le lieu du procès. Règl. de l'Ont. 130/94, art. 1, *en partie*.

5 Si un témoin de la Couronne ou un juré doit être présent à un procès plus d'une journée, l'indemnité de déplacement prévue à l'article 3 ou 4 est versée pour chaque journée de déplacement. Règl. de l'Ont. 130/94, art. 1, *en partie*.

6 Le témoin de la Couronne ou le juré qui doit demeurer jusqu'au lendemain dans la cité ou la ville où le procès se tient reçoit une indemnité égale aux frais de subsistance raisonnables qu'il a payés. Règl. de l'Ont. 130/94, art. 1, *en partie*.

13/94

**ONTARIO REGULATION 131/94**  
made under the  
**ADMINISTRATION OF JUSTICE ACT**

Made: March 9, 1994  
Filed: March 10, 1994

Amending Reg. 5 of R.R.O. 1990  
(Fees and Expenses—Justices of the Peace)

Note: Since January 1, 1993, Regulation 5 has not been amended. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

1. Regulation 5 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

**HONORAIRES ET FRAIS DES JUGES DE PAIX**

1 (1) Dans les régions où ni les articles 4, 15, 16 et 18 ni le paragraphe 17 (2) de la Loi sur les juges de paix ne s'appliquent, les juges de paix à temps partiel qui ne sont pas des employés de la fonction publique de l'Ontario reçoivent les honoraires suivants relativement aux fonctions remplies à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1991 :

1. Pour recevoir et faire souscrire sous serment une dénonciation :
  - i. lorsqu'il s'agit de la partie réservée à la dénonciation dans une contravention punissable par voie de déclaration sommaire de culpabilité ou une dénonciation imputant le non-respect d'un règlement municipal de stationnement ..... 0,67 \$
  - ii. lorsqu'il s'agit d'une dénonciation autre que celle qui est nécessaire à l'obtention d'un mandat de perquisition ..... 1,39

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 131/94**  
pris en application de la  
**LOI SUR L'ADMINISTRATION DE LA JUSTICE**

pris le 9 mars 1994  
déposé le 10 mars 1994

modifiant le Règl. 5 des R.R.O. de 1990  
(Honoraires et frais des juges de paix)

Remarque : Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1993, le Règlement 5 n'a pas été modifié. Pour les modifications antérieures, voir la Table des règlements qui figure dans les Lois de l'Ontario de 1992.

1 Le Règlement 5 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

2. Pour faire souscrire sous serment un affidavit, notamment un affidavit de signification ..... 0,67
3. Pour examiner la possibilité de décerner un acte de procédure et, si cela est approprié, en décerner un en des matières autres qu'une dénonciation imputant le non-respect d'un règlement municipal de stationnement :
  - i. pour examiner la possibilité de décerner un acte de procédure s'il n'en est décerné aucun ..... 1,39
  - ii. pour examiner la possibilité de décerner l'assignation et une copie et les décerner .. 1,39
  - iii. pour examiner la possibilité de décerner un mandat et décerner celui-ci ..... 1,39
4. Pour examiner la possibilité de décerner un acte de procédure et, si cela est approprié, en décerner un sur

la foi d'une dénonciation imputant le non-respect d'un règlement municipal de stationnement, y compris une assignation et une copie de celle-ci :			
i.	pour examiner la possibilité de décerner un acte de procédure s'il n'en est décerné aucun .....	0,67	
ii.	pour examiner la possibilité de décerner un acte de procédure et en décerner un, y compris une assignation et une copie de celle-ci .....	0,67	
5.	Pour examiner la possibilité de décerner un mandat et, si cela est approprié, en décerner un si une assignation a été décernée en premier lieu :		
i.	pour examiner la possibilité de décerner un mandat s'il n'en est décerné aucun .....	1,39	
ii.	pour examiner la possibilité de décerner un mandat s'il en est décerné un .....	1,39	
6.	Pour examiner la possibilité de délivrer un avis de comparution, une promesse de comparaître ou un engagement consenti devant un agent responsable, ou une assignation signifiée en vertu de l'article 22 de la <i>Loi sur les infractions provinciales</i> et, si cela est approprié, confirmer la délivrance en question :		
i.	pour examiner la possibilité de confirmer les documents si ceux-ci ne sont pas déjà confirmés .....	1,39	
ii.	pour examiner la possibilité de confirmer les documents si ceux-ci sont confirmés .....	1,39	
7.	Pour décerner une assignation (une par cause) aux témoins, à moins que le juge de paix ou le tribunal n'estime nécessaire ou souhaitable d'en décerner plus d'une .....	0,67	
8.	Pour obtenir copie d'une assignation pour un témoin .....	0,44	
9.	(1) Pour recevoir et faire souscrire sous serment une dénonciation en vue de l'obtention d'un mandat de perquisition, ou recevoir un rapport écrit en vertu de l'article 199 du <i>Code criminel</i> (Canada) .....	1,39	
	(2) Pour examiner la possibilité de décerner un mandat de perquisition s'il n'en est décerné aucun .....	2,78	
	(3) Pour examiner la possibilité de décerner un mandat de perquisition et, si cela est approprié, en décerner un .....	2,78	
10.	Pour se présenter en vue de renvoyer des prisonniers, d'ajourner les audiences de justification avant le début de l'audition des témoins, de recevoir des engagements avec ou sans conditions ou de recevoir des engagements de caution lorsque les ordonnances de mise en liberté provisoire par voie judiciaire ont déjà été rendues et qu'une caution est désignée ou non exigée, y compris préparer et remplir tous les documents nécessaires :		
i.	pour chaque acte de présence entre 8 h et 24 h .....	14,58	
ii.	pour chaque acte de présence entre 24 h et 8 h .....	29,15	
11.	Pour tenir une ou plusieurs audiences sur la mise en liberté provisoire par voie judiciaire ou examiner les		
	cautions, y compris préparer tous les documents nécessaires, tels les ordonnances de mise en liberté provisoire par voie judiciaire, les mandats de renvoi et les engagements, si les prévenus sont libérés immédiatement après l'audience, et remplir les mandats de dépôt, si les prévenus ne sont pas libérés :		
	i.	pour la première heure, complète ou partielle .....	53,80
	ii.	pour chaque heure additionnelle, complète ou partielle .....	21,50
12.	Pour ajourner les causes et fixer les dates de procès comme le leur assigne un juge provincial :		
	i.	pour la première heure, complète ou partielle .....	53,80
	ii.	pour chaque heure additionnelle, complète ou partielle .....	21,50
13.	Pour exercer les fonctions d'un juge de paix qu'un juge provincial leur assigne, à l'exception des fonctions décrites aux dispositions 11, 12, 14, 15, 16 et 17, mais y compris pour recevoir les plaidoyers de culpabilité accompagnés d'une explication, pour chaque heure, complète ou partielle .....		17,71
14.	Pour exercer les fonctions d'un juge de paix qu'un juge provincial leur assigne, pour connaître des poursuites intentées devant une cour des infractions provinciales ou un tribunal procédant par voie de déclaration sommaire de culpabilité, et notamment les plaidoyers de culpabilité accompagnés d'une explication, si ces sessions précèdent celles qui sont destinées aux plaidoyers de non-culpabilité ou si les juges de paix sont assignés par le juge provincial à un endroit uniquement dans le but de recevoir des plaidoyers de culpabilité avec explication :		
	i.	pour la première heure, complète ou partielle .....	53,80
	ii.	pour chaque heure additionnelle, complète ou partielle .....	21,50
15.	Pour recevoir et faire souscrire sous serment une dénonciation en vertu de l'article 16 de la <i>Loi sur la santé mentale</i> , et présider une audience relativement à une demande d'ordonnance, rédigée selon la formule prescrite, en vue de faire examiner une personne :		
	i.	pour la première heure, complète ou partielle .....	53,80
	ii.	pour chaque heure additionnelle, complète ou partielle .....	21,50
16.	Pour présider, à titre de juge de paix, une audience en vertu de l'article 490 du <i>Code criminel</i> (Canada) relativement à la remise ou à la détention des choses saisies par un agent de la paix ou par une autre personne :		
	i.	pour la première heure, complète ou partielle .....	53,80
	ii.	pour chaque heure additionnelle, complète ou partielle .....	21,50
17.	Pour présider, à titre de juge de paix, les sessions tenues en soirée par un tribunal dans la municipalité de la communauté urbaine de Toronto, en toute		

matière autre que la réception des plaidoyers de culpabilité accompagnés d'une explication, en plus des fonctions quotidiennes habituelles :

i. pour la première heure, complète ou partielle .....	62,55
ii. pour chaque demi-heure additionnelle, complète ou partielle .....	14,02
18. Pour préparer la copie d'un écrit ou d'un certificat, ou de ces deux documents, et notamment d'une déclaration de culpabilité ou d'une ordonnance à la demande de toute personne, par page .....	2,04
19. Pour se présenter en vue de recevoir des engagements autres que des engagements de caution (y compris préparer et remplir les formules d'engagement et les copies) .....	2,78
20. Pour préparer un mémoire de dépens, si celui-ci est fait en détail à la demande d'une partie à l'instance .....	0,67
21. Pour recevoir des sommes d'argent et délivrer à cet égard un reçu officiel relativement à une amende ou à des dépens, ou à ces deux éléments, pour le compte d'une cour provinciale .....	0,67
22. Pour se présenter, à la demande du shérif, pour le choix du tableau des jurés en vertu des articles 16 et 18 de la <i>Loi sur les jurys</i> , par heure .....	14,36
23. Pour célébrer un mariage .....	10,38

(2) Lorsque, au cours d'un seul jour ouvrable, un juge de paix remplit au moins deux des fonctions décrites à la disposition 11, 12, 14, 15 ou 16 du paragraphe (1) pour une durée totale excédant une heure, les honoraires prescrits pour la première heure, complète ou partielle, s'appliquent uniquement à la première heure et ceux prescrits pour les heures additionnelles, complètes ou partielles, s'appliquent à toutes les durées subséquentes.

(3) Lorsqu'un juge de paix reçoit des honoraires pour remplir des fonctions en vertu de la disposition 13 du paragraphe (1), il ne doit pas recevoir d'autres honoraires prévus à ce paragraphe relativement à ces fonctions.

(3.1) Le paragraphe (3.2) s'applique à un juge de paix qui remplit au moins une des fonctions décrites à la disposition 11, 12, 14, 15 ou 16 du paragraphe (1) au cours d'un jour ouvrable de sept heures et quart et qui remplit des fonctions supplémentaires en vertu d'au moins une de ces dispositions en dehors de ces heures au cours du même jour ouvrable.

(3.2) Malgré le paragraphe (2), les honoraires pour les fonctions supplémentaires correspondent aux honoraires prescrits en vertu des dispositions :

- a) pour la première heure, complète ou partielle;
- b) pour chaque heure additionnelle, complète ou partielle.

(4) Lorsque, au cours d'un seul jour ouvrable, un juge de paix remplit les fonctions décrites à la disposition 17 du paragraphe (1) en plus d'un lieu, pour une durée totale excédant une heure, les honoraires prescrits pour la première heure, complète ou partielle, s'appliquent uniquement à la première heure et les honoraires prescrits pour les demi-heures additionnelles, complètes ou partielles, s'appliquent à toutes les durées subséquentes.

(5) Le juge de paix qui reçoit une rémunération additionnelle en vertu de l'article 3 du Règlement 681 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 n'a pas le droit de recevoir des honoraires en vertu du présent article relativement aux fonctions pour lesquelles la rémunération additionnelle est applicable.

(6) Pour les fonctions remplies à partir du 4 janvier 1988, un juge de paix ne doit pas recevoir, en vertu du présent article, des honoraires supérieurs à 1 500 \$ pour toute période de quatorze jours débutant le 4 janvier 1988, et un lundi sur deux par la suite, et se terminant le dimanche de la semaine suivante.

(7) Malgré le paragraphe (6), pour les fonctions remplies à partir du 11 avril 1988, un juge de paix ne doit pas recevoir, en vertu du présent article, des honoraires supérieurs à 1 600 \$ pour toute période de quatorze jours débutant le 11 avril 1988, et un lundi sur deux par la suite, et se terminant le dimanche de la semaine suivante.

(8) Malgré les paragraphes (6) et (7), pour les fonctions remplies à partir du 10 avril 1989, un juge de paix ne doit pas recevoir, en vertu du présent article, des honoraires supérieurs à 1 700 \$ pour toute période de quatorze jours débutant le 11 avril, et un lundi sur deux par la suite, et se terminant le dimanche de la semaine suivante.

(9) Malgré les paragraphes (6), (7) et (8), pour les fonctions remplies à partir du 1<sup>er</sup> avril 1990, un juge de paix ne doit pas recevoir, en vertu du présent article, des honoraires supérieurs à 2 100 \$ pour toute période de quatorze jours débutant le 2 avril 1990, et un lundi sur deux par la suite, et se terminant le dimanche de la semaine suivante.

(10) Malgré les paragraphes (6), (7), (8) et (9), pour les fonctions remplies à partir du 7 janvier 1991, un juge de paix ne doit pas recevoir, en vertu du présent article, des honoraires supérieurs à 2 200 \$ pour toute période de quatorze jours débutant le 7 janvier 1991, et un lundi sur deux par la suite, et se terminant le dimanche de la semaine suivante.

(11) La limite de 2 200 \$ fixée au paragraphe (10) ne s'applique pas aux honoraires versés pour les fonctions remplies en vertu de la disposition 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16 ou 17 du paragraphe (1), en dehors des sept heures et quart comprises dans un jour ouvrable. Règl. de l'Ont. 131/94, art. 1.

13/94

**ONTARIO REGULATION 132/94**  
made under the  
**ADMINISTRATION OF JUSTICE ACT**

Made: March 9, 1994  
Filed: March 10, 1994

Amending Reg. 6 of R.R.O. 1990  
(Fees and Expenses—Sheriff's Officers,  
Process Servers, Escorts and  
Municipal Police Forces)

Note: Since January 1, 1993, Regulation 6 has not been amended. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 132/94**  
pris en application de la  
**LOI SUR L'ADMINISTRATION DE LA JUSTICE**

pris le 9 mars 1994  
déposé le 10 mars 1994

modifiant le Règl. 6 des R.R.O. de 1990  
(Honoraires et frais des agents  
du shérif, des huissiers, des escortes  
et des corps de police municipaux)

Remarque : Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1993, le Règlement 6 n'a pas été modifié. Pour les modifications antérieures, voir la Table des règlements qui figure dans les Lois de l'Ontario de 1992.

1. Regulation 6 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

1 Le Règlement 6 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

**HONORAIRES ET FRAIS DES AGENTS  
DU SHÉRIF, DES HUISSIERS,  
DES ESCORTES ET DES CORPS DE POLICE MUNICIPAUX**

1 (1) Les personnes suivantes qui assurent les services décrits relativement à l'administration de la justice, y compris les catégories de fonctionnaires assurant ces services en dehors de leur travail avec l'autorisation de leur sous-ministre respectif ou d'un délégué de leur sous-ministre respectif, reçoivent les honoraires suivants :

1. Agents du shérif et huissiers :

- |   |         |
|---|---------|
| i. pour la signification des brefs, des assignations, des assignations de témoin, des avis, des actes de procédure ou des autres documents, pour chaque partie visée par la signification ..... | 6,40 \$ |
| ii. pour l'exécution des ordonnances du tribunal, si les frais d'exécution sont à la charge de la Couronne du chef de l'Ontario, par heure .  | 14,10   |

2. Escortes :

Pour le transfert de prisonniers à un pénitencier, en vue de leur faire subir des examens médicaux, ou dans un autre territoire, ou pour le transfert d'adolescents à un centre d'éducation surveillée ou en vue de leur faire subir des examens médicaux :

- |  |       |
|--|-------|
| i. si l'accompagnement se fait sur une distance de moins de quatre-vingts kilomètres, à l'aller :  |       |
| par heure .....  | 7,50  |
| minimum .....  | 21,00 |
| ii. si l'accompagnement se fait sur une distance d'au moins quatre-vingts kilomètres et de moins de 200 kilomètres, à l'aller, par escorte ..... | 62,50 |

- |  |       |
|--|-------|
| iii. si l'accompagnement se fait sur une distance de plus de 200 kilomètres, par escorte . . . . | 78,00 |
| iv. si l'accompagnement est d'une durée de plus de vingt-quatre heures, par jour .....           | 62,50 |

3. Corps de police municipaux :

Pour l'exécution d'un mandat de dépôt pour défaut de paiement d'une amende payable au trésorier de l'Ontario en vertu de l'article 2 de la Loi ou la signification à personne d'un avis de suspension de permis de conduire pour défaut de paiement d'une amende, pour chaque exécution ou signification .

1,50

(2) Les honoraires fixés à la disposition 1 du paragraphe (1) s'appliquent aux services assurés à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1990. Règl. de l'Ont. 132/94, art. 1, *en partie*.

2 (1) L'indemnité de kilométrage payée pour l'exécution d'un mandat ou pour la signification d'un bref, d'une assignation, d'une assignation de témoin, d'un avis, d'un acte de procédure ou d'un autre document, lorsqu'une indemnité n'est pas par ailleurs payable en vertu d'un règlement pris en application de la Loi, correspond à celle fixée dans le Règlement 11 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 (Indemnités de kilométrage).

(2) Les personnes transférant des prisonniers à un pénitencier ou dans un autre territoire ou accompagnant des adolescents à un centre d'éducation surveillée reçoivent le remboursement de leurs frais de repas et de logement conformément aux dispositions du manuel d'administration du ministre du Procureur général connu sous le nom de «Manual of Administration». De plus, elles reçoivent, selon le cas :

- |   |  |
|---|--|
| a) si elles ont recours à un moyen de transport en commun, les frais réels de déplacement;  |  |
| b) si elles ont recours à un moyen de transport privé, l'indemnité de kilométrage fixée dans le Règlement 11 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 (Indemnités de kilométrage). Règl. de l'Ont. 132/94, art. 1, <i>en partie</i> . |  |

13/94

**ONTARIO REGULATION 133/94  
made under the  
ADMINISTRATION OF JUSTICE ACT**

Made: March 9, 1994  
Filed: March 10, 1994

Amending Reg. 10 of R.R.O. 1990  
(Investigation Fee—Official Guardian)

Note: There are no prior amendments to Regulation 10.

1. Regulation 10 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 133/94  
pris en application de la  
LOI SUR L'ADMINISTRATION DE LA JUSTICE**

pris le 9 mars 1994  
déposé le 10 mars 1994

modifiant le Règl. 10 des R.R.O. de 1990  
(Honoraires d'enquête—Tuteur public)

Remarque : Le Règlement 10 n'a pas fait l'objet de modifications antérieures.

1 Le Règlement 10 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

**HONORAIRES D'ENQUÊTE — TUTEUR PUBLIC**

1 Les honoraires sont de 85 \$ pour une enquête relative à une requête en divorce ou à une action en annulation, menée en vertu de l'article 112 de la Loi sur les tribunaux judiciaires. Règl. de l'Ont. 133/94, art. 1.

13/94

**ONTARIO REGULATION 134/94**  
made under the  
**ADMINISTRATION OF JUSTICE ACT**

Made: March 9, 1994  
Filed: March 10, 1994

Amending Reg. 11 of R.R.O. 1990  
(Kilometre Allowances)

Note: There are no prior amendments to Regulation 11.

1. Regulation 11 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

**INDEMNITÉS DE KILOMÉTRAGE**

1 Si le paiement d'une indemnité de déplacement ou de kilométrage est autorisé et que l'acte qui l'autorise indique qu'elle doit être conforme ou fixée au présent règlement, l'indemnité pour chaque kilomètre réellement parcouru est la suivante :

- a) 29,5 ¢ dans le nord de l'Ontario;
- b) 29 ¢ dans le sud de l'Ontario. Règl. de l'Ont. 134/94, art. 1, *en partie*.

2 La ligne de démarcation entre le nord et le sud de l'Ontario est la suivante :

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 134/94**  
pris en application de la  
**LOI SUR L'ADMINISTRATION DE LA JUSTICE**

pris le 9 mars 1994  
déposé le 10 mars 1994

modifiant le Règl. 11 des R.R.O. de 1990  
(Indemnités de kilométrage)

Remarque : Le Règlement 11 n'a pas fait l'objet de modifications antérieures.

1 Le Règlement 11 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

Le chemin municipal du lac Healey à partir du lac Healey vers l'est jusqu'à son intersection avec la route 612; la route 612 vers le sud jusqu'à son intersection avec la route 69; la route 69 vers l'est jusqu'à son intersection avec la route 169; la route 169 vers l'est jusqu'à son intersection avec la route 118; la route 118 traversant Bracebridge jusqu'à son intersection avec la route 11; la route 11 vers le nord jusqu'à son intersection avec la route 60 à Huntsville; la route 60 vers l'est jusqu'à son intersection avec la route 62 à Killaloe Station; la route 62 jusqu'à Pembroke; le sud de l'Ontario comprend les routes mentionnées ci-dessus. Règl. de l'Ont. 134/94, art. 1, *en partie*.

13/94

**ONTARIO REGULATION 135/94**  
made under the  
**ADMINISTRATION OF JUSTICE ACT**

Made: March 9, 1994  
Filed: March 10, 1994

Amending O. Reg. 587/91  
(Court Reporters and Court Monitors)

Note: There are no prior amendments to Ontario Regulation 587/91.

1. Ontario Regulation 587/91 is amended by adding the following French version:

**STÉNOGRAPHES JUDICIAIRES ET PRÉPOSÉS À L'ENREGISTREMENT MAGNÉTIQUE**

1 Dans le présent règlement, «préposé à l'enregistrement magnétique» s'entend d'un opérateur de matériel électronique pour le tribunal. Règl. de l'Ont. 135/94, art. 1, *en partie*.

2 (1) Les sténographes judiciaires et les préposés à l'enregistrement magnétique reçoivent les honoraires suivants pour leur présence et les services demandés par un fonctionnaire du ministère du Procureur général et rendus à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1990 :

- 1. Sténographe judiciaire :
  - i. pour sa présence quotidienne, calculée à partir d'au plus une demi-heure avant l'ouverture du tribunal jusqu'à son ajournement, moins une heure au plus pour la suspension des activités du tribunal à l'occasion du déjeuner ou du dîner, ou de ces deux repas, par heure ..... 17,60 \$

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 135/94**  
pris en application de la  
**LOI SUR L'ADMINISTRATION DE LA JUSTICE**

pris le 9 mars 1994  
déposé le 10 mars 1994

modifiant le Règl. de l'Ont. 587/91  
(Sténographes judiciaires et préposés à l'enregistrement magnétique)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 587/91 n'a pas fait l'objet de modifications antérieures.

1 Le Règlement de l'Ontario 587/91 est modifié par adjonction de la version française suivante :

- ii. pour sa présence en plus de celle visée à la sous-disposition i, par heure ..... 17,60
- iii. honoraires minimaux de présence quotidienne ..... 52,75
- iv. honoraires en cas d'annulation, au lieu des honoraires minimaux de présence quotidienne, si un préavis d'annulation de moins de quarante-huit heures est donné ..... 52,75

- 2. Préposé à l'enregistrement magnétique :
  - i. pour sa présence quotidienne, calculée à partir d'au plus une demi-heure avant l'ouverture du tribunal jusqu'à son ajournement, moins une heure au plus pour la suspension des activités du tribunal à l'occasion du déjeuner ou du dîner, ou de ces deux repas, par heure ..... 14,40

ii. pour sa présence en plus de celle visée à la sous-disposition i, par heure . . . . .	14,40
iii. honoraires minimaux de présence quotidienne . . . . .	43,45
iv. honoraires en cas d'annulation, au lieu des honoraires minimaux de présence quotidienne, si un préavis d'annulation de moins de quarante-huit heures est donné . . . . .	43,45
3. Sténographe judiciaire, pour sa présence et la lecture de témoignages, lorsqu'aucune copie n'est exigée, par heure . . . . .	17,60
4. Préposé à l'enregistrement magnétique, pour sa présence et la lecture de témoignages, lorsqu'aucune copie n'est exigée, par heure . . . . .	14,40

(2) Pour l'application du paragraphe (1), les délais se calculent en tranches d'une demi-heure. Règl. de l'Ont. 135/94, art. 1, *en partie*.

3 Les sténographes judiciaires et les préposés à l'enregistrement magnétique reçoivent les honoraires suivants relativement aux fonctions exercées à partir de la date d'entrée en vigueur du présent règlement :

1. Pour une seule copie d'une transcription des témoignages à des fins de reproduction lorsqu'un appel est interjeté devant la Cour d'appel, par page . . . . .	3,75 \$
---	---------

2. Pour des copies de transcriptions, y compris de la transcription des directives au jury et d'un jugement oral, à l'exclusion d'une transcription visée à la disposition 1 ou d'une transcription destinée à être utilisée dans un dossier d'appel :	
i. pour la première copie, par page . . . . .	3,20
ii. pour chaque copie additionnelle, par page . . . . .	0,55

Règl. de l'Ont. 135/94, art. 1, *en partie*.

4 La copie d'une transcription des témoignages exigée par un juge pour son propre usage est payée par la province de l'Ontario. Règl. de l'Ont. 135/94, art. 1, *en partie*.

5 Le sténographe judiciaire ou le préposé à l'enregistrement magnétique qui doit, dans l'exercice de ses fonctions, se présenter ailleurs qu'à son bureau principal reçoit une indemnité de kilométrage conformément au Règlement 11 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 (Indemnités de kilométrage) ainsi qu'un remboursement raisonnable de ses frais de repas et de logement. Règl. de l'Ont. 135/94, art. 1, *en partie*.

6 À l'exception de l'article 3, le présent règlement ne s'applique pas au sténographe judiciaire ni au préposé à l'enregistrement magnétique qui est un fonctionnaire titulaire ou un fonctionnaire au sens de la *Loi sur la fonction publique*. Règl. de l'Ont. 135/94, art. 1, *en partie*.

13/94

**ONTARIO REGULATION 136/94**  
made under the  
**ADMINISTRATION OF JUSTICE ACT**

Made: March 9, 1994  
Filed: March 10, 1994

Amending O. Reg. 293/92  
(Ontario Court (General Division)  
and Court of Appeal—Fees)

Note: There are no prior amendments to Ontario Regulation 293/92.

1. Ontario Regulation 293/92 is amended by adding the following French version:

**COUR DE L'ONTARIO (DIVISION GÉNÉRALE)  
ET COUR D'APPEL — HONORAIRES ET FRAIS**

I Les honoraires et frais suivants sont payables :

1. Sur délivrance des documents suivants :

i. une déclaration ou un avis d'action . . . . .	125,00 \$
ii. une requête en divorce . . . . .	125,00
iii. un avis de requête :	
A. présenté en vertu de la partie IV de la <i>Loi sur la location immobilière</i> . . . . .	45,00
B. autre qu'un avis présenté en vertu de la partie IV de la <i>Loi sur la location immobilière</i> . . . . .	125,00

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 136/94**  
pris en application de la  
**LOI SUR L'ADMINISTRATION DE LA JUSTICE**

pris le 9 mars 1994  
déposé le 10 mars 1994

modifiant le Règl. de l'Ont. 293/92  
(Cour de l'Ontario (Division générale)  
et Cour d'appel—Honoraires et frais)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 293/92 n'a pas fait l'objet de modifications antérieures.

I Le Règlement de l'Ontario 293/92 est modifié par adjonction de la version française suivante :

iv. une mise en cause ou une mise en cause subséquente . . . . .	125,00
v. une défense et une demande reconventionnelle aux fins de la jonction d'une partie ou une défense à la requête en divorce et une requête reconventionnelle en divorce aux fins de la jonction d'une partie . . . . .	125,00
vi. une assignation à un témoin . . . . .	17,00
vii. un certificat, autre qu'un certificat de recherche par le greffier exigé dans le cas d'une requête en vue d'obtenir la délivrance des lettres d'homologation du testament, et si le nombre de copies du document de procédure en annexe ne dépasse pas cinq pages . . . . .	17,00
par page supplémentaire . . . . .	1,00

viii.	une commission rogatoire .....	35,00	i.	par un procureur ou une partie à l'instance	sans frais
ix.	un bref d'exécution forcée .....	45,00	ii.	par une personne qui a conclu une entente avec le procureur général pour l'examen en bloc des dossiers du greffe, par dossier ...	1,30
x.	un avis de saisie-arrêt (y compris le dépôt de l'avis auprès du shérif) .....	85,00	iii.	par toute autre personne, par dossier .....	8,50
2. Sur signature des documents suivants :			Règl. de l'Ont. 136/94, art. 1, <i>en partie</i> .		
i.	une ordonnance de renvoi, à l'exception d'une ordonnance sur réquisition ordonnant la liquidation du mémoire des dépens procureur-client .....	170,00	2 (1) Les honoraires et frais suivants sont payables dans les questions de succession :		
ii.	une ordonnance sur réquisition ordonnant la liquidation du mémoire des dépens procureur-client .....	50,00	1. Pour la délivrance des lettres d'homologation ou des lettres d'administration ou l'attribution de la tutelle, à l'exclusion des lettres d'homologation supplémentaires, des lettres postérieures ou des lettres d'administration complète :		
iii.	une rencontre pour la liquidation des dépens partie-partie .....	25,00	i. à l'égard des premiers 50 000 \$ de la valeur de la succession administrée, par mille dollars ou partie de mille dollars .....		
3. Sur dépôt des documents suivants :			ii. à l'égard de la partie de la valeur de la succession administrée qui est supérieure à 50 000 \$, par mille dollars ou partie de mille dollars .....		
i.	un avis d'intention de présenter une défense	70,00	2. Pour la délivrance des lettres d'homologation supplémentaires, des lettres postérieures ou des lettres d'administration complète .....		
ii.	une défense ou une défense à la requête en divorce lorsqu'aucun avis d'intention de présenter une défense n'a été déposé par la même partie .....	70,00	3. Pour une ampliation, et si le nombre de copies des documents de procédure ne dépasse pas cinq pages par page supplémentaire .....		
iii.	un avis de comparution .....	70,00	4. Pour une vérification, y compris tous les services s'y rattachant .....		
iv.	un avis de motion signifié à une autre partie ou un avis de motion en autorisation d'interjeter appel, à l'exception d'une motion en vue d'obtenir une ordonnance avec le consentement des parties .....	45,00	5. Pour l'introduction d'une demande contestée, l'homologation solennelle du testament ou la délivrance d'un avis de requête .....		
v.	un avis de motion en vue d'obtenir un jugement dans une action en divorce .....	170,00	6. Pour une intervention ou une opposition, y compris la comparution .....		
vi.	un avis d'appel d'une ordonnance interlocutoire .....	125,00	7. Pour toute autre comparution .....		
vii.	un avis d'appel, auprès d'une cour d'appel, d'une ordonnance définitive d'une cour des petites créances .....	45,00	8. Pour le dépôt d'un testament pour sa bonne garde .....		
viii.	un avis d'appel, auprès d'une cour d'appel, d'une ordonnance définitive d'un tribunal judiciaire ou administratif autre qu'une cour des petites créances .....	125,00	9. Pour une liquidation des dépens, y compris le certificat .....		
ix.	une demande de rachat ou une demande de vente .....	17,00	(2) Les frais et honoraires énoncés à l'article 1 sont payables dans les questions de succession et s'ajoutent aux frais et honoraires énoncés au paragraphe (1). Règl. de l'Ont. 136/94, art. 1, <i>en partie</i> .		
4. Sur dépôt du dossier d'instruction, pour la première fois seulement .....		255,00	3 (1) Les frais et honoraires suivants sont payables sur dépôt d'une déclaration, d'une demande entre défendeurs, d'une demande reconventionnelle ou d'une mise en cause dans une action intentée aux termes de la Loi sur le privilège dans l'industrie de la construction :		
5. Pour la préparation et l'expédition d'écrits, de documents et de pièces .....		25,00 plus les frais de transport	1. Pour une déclaration, une demande entre défendeurs, une demande reconventionnelle ou une mise en cause dont le montant ne dépasse pas 100 \$ .....		
6. Pour la reproduction de documents :			2. Pour une déclaration, une demande entre défendeurs, une demande reconventionnelle ou une mise en cause dont le montant est supérieur à 100 \$, mais ne dépasse pas 500 \$ .....		
i. dont la certification n'est pas exigée, par page .....		1,00	9,05		
ii. dont la certification est exigée, par page ..		2,50	16,80 \$		
7. Pour l'examen d'un dossier du greffe :					



- 3. Pour une déclaration, une demande entre défendeurs, une demande reconventionnelle ou une mise en cause dont le montant est supérieur à 500 \$, mais ne dépasse pas 1 000 \$ ..... 24,00
- 4. Pour une déclaration, une demande entre défendeurs, une demande reconventionnelle ou une mise en cause dont le montant est supérieur à 1 000 \$ .... 125,00

(2) Les frais et honoraires énoncés à l'article 1, sauf ceux figurant aux dispositions 1, 2, 3 et 4, sont payables dans une action intentée aux termes de la *Loi sur le privilège dans l'industrie de la construction* et s'ajoutent aux frais et honoraires énoncés au paragraphe (1). Règl. de l'Ont. 136/94, art. 1, *en partie*.

4 (1) Les frais et honoraires suivants sont payables à l'égard de la présentation d'une requête aux termes de la *Loi sur le privilège des réparateurs et des entreposeurs* :

- 1. Pour le dépôt d'une requête ..... 45,00 \$
- 2. Pour la délivrance d'un certificat initial ..... 17,00
- 3. Pour le dépôt d'un avis d'opposition ..... 20,00
- 4. Pour la délivrance d'un certificat définitif ..... 17,00
- 5. Pour la délivrance d'un bref de saisie ..... 45,00
- 6. Pour le dépôt d'une renonciation à toute demande ultérieure et la délivrance d'un reçu ..... sans frais

(2) Les frais et honoraires énoncés à l'article 1, sauf ceux figurant aux dispositions 1, 2, 3 et 4, sont payables sur présentation d'une requête aux termes de la *Loi sur le privilège des réparateurs et des entreposeurs* et s'ajoutent aux frais et honoraires énoncés au paragraphe (1). Règl. de l'Ont. 136/94, art. 1, *en partie*.

5 (1) Les frais et honoraires suivants sont payables à un auditeur officiel :

- i. pour la rencontre, par personne interrogée .. 9,00 \$
- ii. pour l'assignation d'une salle, par heure ou partie d'heure ..... 15,50
- iii. pour les services d'un sténographe, par heure ou partie d'heure ..... 18,50
- iv. pour la transcription de l'interrogatoire, par page, peu importe la partie qui en fait la demande :
  - A. pour une copie de la première transcription demandée ..... 3,75

- B. pour une copie de chacune des transcriptions demandées après que le sténographe a satisfait à la demande de transcription mentionnée à la sous-disposition A ..... 3,25

- C. pour chaque copie supplémentaire demandée avant que le sténographe ait satisfait à la demande de transcription mentionnée à la sous-disposition A ou B ..... 0,75

- v. frais de manutention, par facture ..... 5,25

vi. pour l'annulation d'une rencontre ou le défaut de s'y présenter sans avoir donné un préavis d'au moins trois jours ouvrables :

- A. pour l'annulation ou le défaut de se présenter ..... 11,00
- B. par heure ou partie d'heure réservée pour la rencontre ..... 34,00

(2) L'auditeur officiel reçoit, en plus des frais et honoraires énoncés au paragraphe (1), une indemnité de déplacement conformément au Règlement 11 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 lorsqu'il assiste à une rencontre à l'extérieur du bureau.

(3) Si une partie demande qu'une transcription lui soit remise au plus tard cinq jours ouvrables après en avoir fait la demande, la partie remet à l'auditeur officiel des frais de 0,75 \$ la page, qui s'ajoutent aux frais énoncés à la disposition iv du paragraphe (1).

(4) Si une partie demande qu'une transcription lui soit remise au plus tard deux jours ouvrables après en avoir fait la demande, la partie remet à l'auditeur officiel des frais de 1,50 \$ la page, qui s'ajoutent aux frais énoncés à la disposition iv du paragraphe (1).

(5) Si plusieurs parties demandent une transcription telle que mentionnée au paragraphe (3) ou (4), seule la partie qui fait la première demande est tenue de payer les frais supplémentaires.

Remarque : Le procureur à qui l'on demande des frais et honoraires dépassant les montants prévus à l'article 5 du présent règlement ou à qui l'on remet une transcription qui n'est pas conforme, quant à l'essentiel, à la Règle 4.09 des Règles de procédure civile en avise, par écrit, le sous-ministre adjoint de la Division de l'administration des tribunaux du ministère du Procureur général. Règl. de l'Ont. 136/94, art. 1, *en partie*.

13/94

**ONTARIO REGULATION 137/94**  
made under the  
**ADMINISTRATION OF JUSTICE ACT**

Made: March 9, 1994  
Filed: March 10, 1994

Amending O. Reg. 294/92  
(Sheriffs—Fees)

Note: Since January 1, 1993, Ontario Regulation 294/92 has been amended by Ontario Regulation 431/93. There are no amendments prior to January 1, 1993.

1. Ontario Regulation 294/92 is amended by adding the following French version:

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 137/94**  
pris en application de la  
**LOI SUR L'ADMINISTRATION DE LA JUSTICE**

pris le 9 mars 1994  
déposé le 10 mars 1994

modifiant le Règl. de l'Ont. 294/92  
(Shérifs—Honoraires et frais)

Remarque : Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1993, le Règlement de l'Ontario 294/92 a été modifié par le Règlement de l'Ontario 431/93. Aucune modification n'a été apportée avant cette date.

1 Le Règlement de l'Ontario 294/92 est modifié par adjonction de la version française suivante :

**SHÉRIFS — HONORAIRES ET FRAIS**

I (1) Les honoraires et frais suivants sont payables au shérif :

- 1. Pour un maximum de trois tentatives de signification d'un document, qu'elles soient fructueuses ou non, pour chaque personne visée par la signification . . . . . 40,00 \$
- 3. Pour le dépôt ou le renouvellement d'un bref d'exécution forcée ou d'une ordonnance que le shérif est tenu ou chargé d'exécuter . . . . . 30,00
- 4. Pour la remise d'une copie d'un bref d'exécution forcée ou de son renouvellement au registraire d'une division d'enregistrement des droits immobiliers . . . . . 8,50
- 5. Pour le dépôt d'un bref de saisie ou d'un ordre de saisir prévu par la *Loi sur le privilège des réparateurs et des entreposeurs* . . . . . 45,00
- 6. Pour chaque tentative d'exécution d'un des actes suivants, qu'elle soit fructueuse ou non :
  - i. un bref de délaissement,
  - ii. un bref de mise sous séquestre judiciaire,
  - iii. une ordonnance de restitution provisoire de biens meubles,
  - iv. une ordonnance de conservation provisoire de biens meubles,
  - v. un bref de saisie ou un ordre de saisir prévu par la *Loi sur le privilège des réparateurs et des entreposeurs* . . . . . 155,00
- 7. Pour chaque tentative d'exécution d'un bref de saisie-exécution ou d'une ordonnance de vente, qu'elle soit fructueuse ou non . . . . . 85,00
- 8. Pour chaque tentative d'exécution de tout autre bref d'exécution forcée ou de toute autre ordonnance, qu'elle soit fructueuse ou non . . . . . 70,00
- 9. Pour la recherche de brefs, par nom recherché . . . . . 11,00

- 10. Pour chaque bref mentionné sur un relevé obtenu à la suite d'une recherche de brefs . . . . . 11,00  
jusqu'à concurrence de  
110 \$ par recherche demandée
- 11. Pour la préparation d'un ordre de collocation aux termes de la *Loi sur le désintéressement des créanciers*, par bref ou avis de saisie-arrêt figurant dans l'ordre . . . . . 17,00  
jusqu'à  
concurrence  
d'un montant  
égal à 20 %  
des sommes  
reçues
- 12. Pour le calcul aux fins de l'exécution des brefs et saisies-arrêts, par bref ou avis de saisie-arrêt . . . . . 17,00
- 13. Pour tout service ou acte ordonné par un tribunal et pour lequel des honoraires ou des frais ne sont pas prévus, par heure ou fraction d'heure consacrée à la fourniture du service ou à l'accomplissement de l'acte . . . . . 22,00
- 14. Pour la reproduction de documents :
  - i. dont la certification n'est pas exigée, par page . . . . . 1,00
  - ii. dont la certification est exigée, par page . . . . . 2,50

(2) Outre les honoraires et frais énoncés aux dispositions 6, 7, 8 et 13 du paragraphe (1), la personne qui demande le service rembourse au shérif les débours raisonnables et nécessaires qu'il a engagés pour fournir les services énumérés dans ces dispositions. Règl. de l'Ont. 137/94, art. 1, *en partie*.

2 Outre les honoraires, frais et débours énoncés à l'article 1, la personne qui demande le service verse au shérif une indemnité de déplacement fixée dans le Règlement 11 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 pour la distance aller-retour qu'il est obligé de parcourir entre le palais de justice et le lieu où, selon le cas :

- b) il exécute ou tente d'exécuter un bref ou une ordonnance;
- c) il fournit ou tente de fournir tout autre service ordonné par un tribunal. Règl. de l'Ont. 137/94, art. 1, *en partie*.

13/94

**ONTARIO REGULATION 138/94**  
made under the  
**ADMINISTRATION OF JUSTICE ACT**

Made: March 9, 1994  
Filed: March 10, 1994

Amending O. Reg. 296/92  
(Ontario Court (Provincial Division)—Fees)

Note: There are no prior amendments to Ontario Regulation 296/92.

I. Ontario Regulation 296/92 is amended by adding the following French version:

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 138/94**  
pris en application de la  
**LOI SUR L'ADMINISTRATION DE LA JUSTICE**

pris le 9 mars 1994  
déposé le 10 mars 1994

modifiant le Règl. de l'Ont. 296/92  
(Cour de l'Ontario (Division provinciale)—Frais)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 296/92 n'a pas fait l'objet de modifications antérieures.

1 Le Règlement de l'Ontario 296/92 est modifié par adjonction de la version française suivante :

## COUR DE L'ONTARIO (DIVISION PROVINCIALE) — FRAIS

I Les frais suivants sont payables :

1. Pour la reproduction de documents :

- i. dont la certification n'est pas exigée, par page ..... 1,00 \$
- ii. dont la certification est exigée, par page .. 2,50

Règl. de l'Ont. 138/94, art. 1.

13/94

**ONTARIO REGULATION 139/94**  
made under the  
**ADMINISTRATION OF JUSTICE ACT**

Made: March 9, 1994  
Filed: March 10, 1994

Amending O. Reg. 432/93  
(Small Claims Court—Fees and Allowances)

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 139/94**  
pris en application de la  
**LOI SUR L'ADMINISTRATION DE LA JUSTICE**

pris le 9 mars 1994  
déposé le 10 mars 1994

modifiant le Règl. de l'Ont. 432/93  
(Cour des petites créances—Honoraires,  
frais et indemnités)

Note: Since it was made, Ontario Regulation 432/93 has not been amended.

Remarque : Depuis qu'il a été pris, le Règl. de l'Ont. 432/93 n'a pas été modifié.

1. Ontario Regulation 432/93 is amended by adding the following French version:

1 Le Règlement de l'Ontario 432/93 est modifié par adjonction de la version française suivante :

**COUR DES PETITES CRÉANCES —  
HONORAIRES, FRAIS ET INDEMNITÉS**

1 Les honoraires et frais énoncés à l'annexe 1 sont payables aux greffiers de la Cour des petites créances. Règl. de l'Ont. 139/94, art. 1, *en partie*.

2 Les honoraires, frais et indemnités énoncés à l'annexe 2 sont payables aux huissiers de la Cour des petites créances. Règl. de l'Ont. 139/94, art. 1, *en partie*.

3 Les honoraires, frais et indemnités énoncés à l'annexe 3 sont payables aux témoins qui comparaissent devant la Cour des petites créances. Règl. de l'Ont. 139/94, art. 1, *en partie*.

**Annexe 1**

**HONORAIRES ET FRAIS DU GREFFIER**

- 1. Pour le dépôt d'une demande, d'une mise en cause ou d'une demande reconventionnelle :
  - i. si la demande ne vise pas un montant supérieur à 1 000 \$ ..... 35,00 \$
  - ii. si la demande vise un montant supérieur à 1 000 \$ ..... 50,00
- 2. Pour le dépôt d'un avis de motion (sauf un avis de motion visé par la *Loi sur les salaires*) ..... 17,00
- 3. Pour la délivrance d'une assignation à un témoin . 5,00
- 4. Pour la réception d'un acte de procédure de la Cour de l'Ontario (Division provinciale) aux fins d'exécution forcée ou d'une ordonnance ou d'un jugement prévu par une loi ..... 18,00

- 5. Pour la délivrance d'un certificat de jugement, d'un bref de délaissement, d'un bref de saisie-exécution ou d'un avis d'interrogatoire ..... 10,00
- 6. Pour la délivrance d'un avis de saisie-arrest ..... 35,00
- 7. Pour la préparation et le dépôt d'une ordonnance de consolidation ..... 75,00
- 8. Pour la transmission d'un dossier du greffe à la Cour divisionnaire aux fins d'appel ..... 15,00
- 9. Pour la délivrance d'une copie certifiée conforme d'un jugement ou d'un autre document, par page . 2,00
- 10. Pour l'expédition d'un document autrement que par courrier de première classe ..... Frais d'expédition
- 11. Pour la recherche d'un dossier par une personne qui n'est pas partie à l'action ..... 2,50
- 12. Pour la photocopie de documents dont la certification n'est pas exigée, par page ..... 1,00
- 13. Pour la préparation de relevés d'ordonnances, par nom ..... 1,00
- 14. Dans le cas d'une requête présentée en vertu de la *Loi sur le privilège des réparateurs et des entreposeurs* :
  - i. pour le dépôt de la requête ..... 35,00
  - ii. pour la délivrance d'un certificat initial ... 4,00
  - iii. pour le dépôt d'un avis d'opposition .... 16,00

- iv. pour la délivrance d'un certificat définitif . . . . . 4,00
- v. pour la délivrance d'un bref de saisie . . . . . 10,00
- vi. pour le dépôt d'une renonciation à toute demande ultérieure et la délivrance d'un reçu . . . . . Sans frais

Règl. de l'Ont. 139/94, art. 1, *en partie*.

**Annexe 2**

**HONORAIRES ET FRAIS DE L'HUISSIER**

- 1. Pour un maximum de trois tentatives de signification d'une demande, d'une mise en cause, d'une assignation à un témoin, d'un avis d'interrogatoire ou d'un avis de saisie-arrêt, qu'elles soient fructueuses ou non, pour chaque personne visée par la signification . . . . . 20,00
- 2. Pour l'exécution forcée d'un bref de délaissement, que la démarche soit fructueuse ou non, et peu importe le nombre de tentatives . . . . . 30,00
- 3. Pour l'exécution forcée d'un bref de saisie-exécution à l'égard de biens meubles, que la démarche soit fructueuse ou non, et peu importe le nombre de tentatives :
  - i. si la vente n'est pas nécessaire . . . . . 30,00
  - ii. si la vente est nécessaire . . . . . 50,00
- 4. Pour l'exécution forcée d'un bref de saisie aux termes de la *Loi sur le privilège des réparateurs et des entreposeurs*, que la démarche soit fructueuse ou non, et peu importe le nombre de tentatives . . . . . 30,00

- 5. Pour l'exécution forcée d'un bref de délaissement ou d'un bref de saisie-exécution à l'égard de biens meubles, l'enlèvement des biens saisis, l'annonce de la vente des biens meubles, y compris l'aide obtenue lors de la saisie, de l'obtention ou de la garde des biens . . . . . Débours raisonnables nécessairement engagés, y compris les honoraires et frais des estimateurs

Règl. de l'Ont. 139/94, art. 1, *en partie*.

**Annexe 3**

**HONORAIRES, FRAIS ET INDEMNITÉS DES TÉMOINS**

- 1. Pour la comparution devant le tribunal, sauf si le point 2 s'applique, par jour . . . . . 6,00 \$
- 2. Pour les avocats-plaidants, les procureurs, les médecins, les chirurgiens, les ingénieurs et les vétérinaires qui ne sont pas partie à l'action et qui comparaissent devant le tribunal pour témoigner relativement à un service professionnel qu'ils ont rendu ou pour donner une opinion professionnelle, par jour . . . . . 15,00
- 3. Pour les déplacements à destination du tribunal . . . . . Les frais de déplacement raisonnables réellement engagés, mais ne dépassant pas l'indemnité de kilométrage énoncée dans le Règlement 11 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990.

Règl. de l'Ont. 139/94, art. 1, *en partie*.

13/94

**ONTARIO REGULATION 140/94**  
made under the  
**RECIPROCAL ENFORCEMENT OF**  
**SUPPORT ORDERS ACT**

Made: March 9, 1994  
Filed: March 10, 1994

**RECIPROCATING STATES**

- 1. The states named in the Schedule are declared to be reciprocating states for the purposes of the Act. O. Reg. 140/94, s. 1.

**Schedule**

- 1. All provinces and territories of Canada apart from Ontario.
- 2. The following States of the United States of America:

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 140/94**  
pris en application de la  
**LOI SUR L'EXÉCUTION RÉCIPROQUE**  
**D'ORDONNANCES ALIMENTAIRES**

pris le 9 mars 1994  
déposé le 10 mars 1994

**ÉTATS ACCORDANT LA RÉCIPROCITÉ**

- 1 Les États désignés à l'annexe sont déclarés des États accordant la réciprocité pour l'application de la Loi. Règl. de l'Ont. 140/94, art. 1.

**Annexe**

- 1 Tous les territoires et toutes les provinces du Canada à l'exception de l'Ontario.
- 2 Les États suivants des États-Unis d'Amérique :

Alaska	Montana	Alaska	Michigan
Arkansas	Nebraska	Arizona	Minnesota
Arizona	Nevada	Arkansas	Missouri
Califomia	New Jersey	Californie	Montana
Colorado	New Mexico	Caroline du Nord	Nebraska
Connecticut	New York	Colorado	Nevada
Delaware	North Carolina	Connecticut	New Jersey
Florida	North Dakota	Dakota du Nord	New York
Georgia	Ohio	Dakota du Sud	Nouveau-Mexique
Idaho	Oklahoma	Delaware	Ohio
Illinois	Oregon	Floride	Oklahoma
Indiana	Pennsylvania	Géorgie	Oregon
Iowa	Rhode Island	Idaho	Pennsylvanie
Kansas	South Dakota	Illinois	Rhode Island
Louisiana	Tennessee	Indiana	Tennessee
Maryland	Texas	Iowa	Texas
Massachusetts	Virginia	Kansas	Virginie
Michigan	Washington	Louisiane	Virginie de l'Ouest
Minnesota	West Virginia	Maryland	Washington
Missouri	Wisconsin	Massachusetts	Wisconsin

3. The Commonwealth of Australia and the following States and Territories of Australia:

Capital Territory of Australia	South Australia
New South Wales	Tasmania
Northern Territory of Australia	Victoria
Queensland	Western Australia

4. The following jurisdictions:

Federal Republic of Germany	New Zealand and the Cook Islands
Fiji	Papua New Guinea
Finland	Republic of Ghana
Gibraltar	Republic of South Africa
Guernsey, Aldemey and Sark	States of Jersey
Hong Kong	United Kingdom
Isle of Man	Zimbabwe
Malta and its Dependencies	

3 Le Commonwealth d'Australie et les États et territoires suivants de l'Australie :

Australie-Méridionale	Tasmanie
Australie-Occidentale	Territoire fédéral de la capitale
Nouvelle-Galles du Sud	Territoire du Nord
Queensland	Victoria

4 Les compétences territoriales suivantes :

États de Jersey	Nouvelle-Zélande et les îles Cook
Finlande	Papua, Nouvelle-Guinée
Gibraltar	République de Ghāna
Guemesey, Aurigny et Sercq	République de l'Afrique du Sud
Hong Kong	République fédérale d'Allemagne
Île de Man	Royaume-Uni
Îles Fidji	Zimbabwe
Malte et ses dépendances	

2. Regulation 988 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 and Ontario Regulations 174/91 and 363/93 are revoked.

2 Le Règlement 988 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 et les Règlements de l'Ontario 174/91 et 363/93 sont abrogés.

13/94

**ONTARIO REGULATION 141/94**  
made under the  
**CORONERS ACT**

Made: March 9, 1994  
Filed: March 10, 1994

Amending Reg. 180 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Since January 1, 1993, Regulation 180 has not been amended. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

1. Regulation 180 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

**DISPOSITIONS GÉNÉRALES**

**SECTEURS**

1 Les secteurs composés des comtés, districts territoriaux, agglomérations urbaines et régions qui figurent aux rubriques de la colonne 2 de l'annexe 1 sont établis en vertu du paragraphe 3 (5) de la Loi et portent les numéros indiqués en regard de ces rubriques dans la colonne 1 de l'annexe. Règl. de l'Ont. 141/94, art. 1, *en partie*.

**INTÉRÊTS OU PRÉJUGÉS**

2 Pour l'application du paragraphe 34 (6) de la Loi, les points suivants peuvent servir de motifs à la récusation d'un juré en raison d'un intérêt ou d'un préjugé :

1. Intérêt personnel ou pécuniaire direct.
2. Hostilité personnelle.
3. Amitié personnelle.
4. Lien de parenté.
5. Lien professionnel.
6. Lien de subordination au travail. Règl. de l'Ont. 141/94, art. 1, *en partie*.

**AVIS**

3 (1) Avant de tenir une enquête, le coroner communique, au moyen d'un avis, la date, l'heure et le lieu de l'enquête à chaque personne désignée comme ayant qualité pour agir à l'enquête et à chaque personne qui, à son avis, est susceptible d'être considérablement et directement intéressée à l'enquête.

(2) L'avis peut être signifié à personne ou envoyé par courrier recommandé au lieu de résidence habituel de la personne.

(3) Nul n'est besoin de donner l'avis à une personne qui a été ou sera assignée à comparaître comme témoin à l'enquête. Règl. de l'Ont. 141/94, art. 1, *en partie*.

4 Sauf dans des circonstances particulières, l'enquête se tient dans une salle d'audience ou dans un autre lieu tout aussi convenable. Règl. de l'Ont. 141/94, art. 1, *en partie*.

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 141/94**  
pris en application de la  
**LOI SUR LES CORONERS**

pris le 9 mars 1994  
déposé le 10 mars 1994

modifiant le Règl. 180 des R.R.O. de 1990  
(Dispositions générales)

Remarque : Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1993, le Règlement 180 n'a pas été modifié. Pour les modifications antérieures, voir la Table des règlements qui figure dans les Lois de l'Ontario de 1992.

1 Le Règlement 180 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

**PROCLAMATIONS**

5 Chaque enquête débute par la proclamation qui figure à la disposition 1 de l'annexe 2. Règl. de l'Ont. 141/94, art. 1, *en partie*.

6 Si l'enquête est ajournée, au lendemain ou à un autre jour, il y a lieu de faire la proclamation qui figure à la disposition 2 de l'annexe 2. Règl. de l'Ont. 141/94, art. 1, *en partie*.

7 À la reprise de l'enquête après l'ajournement, il y a lieu de faire la proclamation qui figure à la disposition 3 de l'annexe 2. Règl. de l'Ont. 141/94, art. 1, *en partie*.

8 À la fin de l'enquête, il y a lieu de faire la proclamation qui figure à la disposition 4 de l'annexe 2. Règl. de l'Ont. 141/94, art. 1, *en partie*.

**JURÉS**

9 (1) Le jury donne son verdict ou sa conclusion par écrit et le remet au coroner qui veille à ce qu'il soit conforme à l'article 31 de la Loi.

(2) S'il le juge approprié, le coroner peut donner des directives supplémentaires au jury à l'égard de l'article 31 de la Loi et lui donner l'occasion, à une ou plusieurs reprises, de reconsidérer son verdict ou sa conclusion.

(3) Si le verdict ou la conclusion est conforme à l'article 31 de la Loi, il en est fait lecture à haute voix avant la libération du jury. Règl. de l'Ont. 141/94, art. 1, *en partie*.

10 Si le jury est libéré aux termes du paragraphe 31 (5) de la Loi, le coroner rédige sans délai et remet au coroner en chef un bref rapport concernant la libération. Règl. de l'Ont. 141/94, art. 1, *en partie*.

11 (1) Les jurés à une enquête choisissent le président du jury parmi les leurs.

(2) Chaque juré est tenu de prêter le serment qui figure à la disposition 1 de l'annexe 3.

(3) Les jurés qui refusent de prêter serment peuvent, à défaut de prêter serment, prononcer l'affirmation solennelle qui figure à la disposition 1 de l'annexe 4. Règl. de l'Ont. 141/94, art. 1, *en partie*.

12 Sous réserve de l'article 16, les constables nommés en vertu du paragraphe 48 (2) de la Loi sont tenus de prêter le serment qui figure à la disposition 2 de l'annexe 3. Règl. de l'Ont. 141/94, art. 1, *en partie*.

13 Sous réserve de l'article 16, les personnes nommées pour enregistrer les témoignages recueillis à une enquête sont tenues de prêter le serment qui figure à la disposition 3 de l'annexe 3. Règl. de l'Ont. 141/94, art. 1, *en partie*.

14 Sous réserve de l'article 16, les interprètes assignés à une enquête en vertu du paragraphe 48 (1) de la Loi sont tenus de prêter le serment qui figure à la disposition 4 de l'annexe 3. Règl. de l'Ont. 141/94, art. 1, *en partie*.

15 Sous réserve de l'article 16, les témoins à une enquête sont tenus de prêter le serment qui figure à la disposition 5 de l'annexe 3. Règl. de l'Ont. 141/94, art. 1, *en partie*.

16 Les personnes visées à l'article 12, 13, 14 ou 15 peuvent, à défaut de prêter serment, prononcer l'affirmation solennelle qui figure à la disposition 2, 3, 4 ou 5, selon le cas, de l'annexe 4. Règl. de l'Ont. 141/94, art. 1, *en partie*.

#### HONORAIRES

17 (1) Le coroner qui procède à une investigation ou tient une enquête a droit aux honoraires, aux indemnités et aux droits qui figurent à l'annexe 5.

(2) Si plus d'un coroner procède à une investigation en vertu de l'article 17 de la Loi, chaque coroner peut avoir droit à des honoraires d'investigation et à une indemnité en vertu du paragraphe (1).

(3) Le coroner qui touche un salaire pour son emploi à titre de coroner n'a pas droit à des honoraires ni à des indemnités prévus au présent article. Règl. de l'Ont. 141/94, art. 1, *en partie*.

18 Les constables nommés en vertu du paragraphe 48 (2) de la Loi ont droit aux honoraires et aux indemnités qui figurent à l'annexe 6. Règl. de l'Ont. 141/94, art. 1, *en partie*.

19 Les personnes nommées par un coroner pour enregistrer les témoignages ou une partie des témoignages recueillis à une enquête ont droit aux honoraires, aux indemnités et aux droits qui figurent à l'annexe 7. Règl. de l'Ont. 141/94, art. 1, *en partie*.

20 Les agents de police ou les employés salariés du gouvernement de l'Ontario n'ont pas droit à des honoraires ni à des indemnités prévus à l'article 18 ou 19. Règl. de l'Ont. 141/94, art. 1, *en partie*.

21 Les jurés à une enquête ont droit aux indemnités qui figurent à l'annexe 8. Règl. de l'Ont. 141/94, art. 1, *en partie*.

22 Les témoins assignés à comparaître à une enquête par le coroner ont droit aux honoraires et aux indemnités qui figurent à l'annexe 9. Règl. de l'Ont. 141/94, art. 1, *en partie*.

24 Figurent à l'annexe 10 les honoraires et les indemnités payables pour :

- a) les autopsies;
- b) tout autre examen ou analyse;
- c) l'utilisation des installations pour les autopsies dans un hôpital ou ailleurs;
- d) le transport d'un corps pour procéder à une investigation supplémentaire avec l'autorisation d'un coroner;
- e) les déplacements relatifs à un examen ou une analyse. Règl. de l'Ont. 141/94, art. 1, *en partie*.

25 Pour l'application des annexes, la ligne de démarcation entre le nord de l'Ontario et le sud de l'Ontario se trace comme suit :

La route municipale de Healey Lake à partir de Healey Lake vers l'est jusqu'à sa jonction avec la route 612; la route 612 vers le sud jusqu'à sa jonction avec la route 69; la route 69 vers l'est jusqu'à sa jonction avec la route 169; la route 169 vers l'est jusqu'à sa jonction avec la route 118; la route 118 via Bracebridge jusqu'à sa jonction avec la route 11; la route 11 vers le nord jusqu'à sa jonction avec la route 60 à Huntsville; la route 60 vers l'est jusqu'à sa jonction avec la route 62 à Killaloe; la route 62 jusqu'à Pembroke; les routes susmentionnées font partie du sud de l'Ontario. Règl. de l'Ont. 141/94, art. 1, *en partie*.

#### FORMULES

26 Le mandat du coroner pour prendre possession d'un corps est rédigé selon la formule 1. Règl. de l'Ont. 141/94, art. 1, *en partie*.

27 Le mandat du coroner pour l'inhumation d'un corps est rédigé selon la formule 2. Règl. de l'Ont. 141/94, art. 1, *en partie*.

28 La déclaration du coroner visée au paragraphe 18 (1) de la Loi est rédigée selon la formule 3. Règl. de l'Ont. 141/94, art. 1, *en partie*.

29 Le mandat d'enquête du coroner est rédigé selon la formule 4. Règl. de l'Ont. 141/94, art. 1, *en partie*.

30 La déclaration des résultats de l'investigation du coroner, lorsqu'une enquête est nécessaire, est rédigée selon la formule 5. Règl. de l'Ont. 141/94, art. 1, *en partie*.

31 Le mandat du coroner pour demander une autopsie est rédigé selon la formule 6. Règl. de l'Ont. 141/94, art. 1, *en partie*.

32 Le mandat du coroner exigeant d'un shérif qu'il lui fournisse une liste de noms extraits de la liste des jurés dressée en vertu de la *Loi sur les jurys* est rédigé selon la formule 7. Règl. de l'Ont. 141/94, art. 1, *en partie*.

33 La liste de noms fournie par le shérif aux termes du paragraphe 34 (2) de la Loi est dressée selon la formule 8. Règl. de l'Ont. 141/94, art. 1, *en partie*.

34 L'assignation signifiée à un juré par le constable est rédigée selon la formule 9. Règl. de l'Ont. 141/94, art. 1, *en partie*.

35 L'avis que le constable remet à une personne désignée comme ayant qualité pour agir à l'enquête ou à une personne qui est susceptible d'être considérablement et directement intéressée à l'enquête est rédigé selon la formule 10. Règl. de l'Ont. 141/94, art. 1, *en partie*.

36 Le rapport du constable sur les jurés et les personnes qui ont qualité pour agir à l'enquête est rédigé selon la formule 11. Règl. de l'Ont. 141/94, art. 1, *en partie*.

37 Le jury du coroner rédige son verdict selon la formule 12. Règl. de l'Ont. 141/94, art. 1, *en partie*.

38 L'avis que le coroner donne au procureur de la Couronne concernant la tenue d'une enquête est rédigé selon la formule 13. Règl. de l'Ont. 141/94, art. 1, *en partie*.

39 Le rapport d'autopsie est rédigé selon la formule 14. Règl. de l'Ont. 141/94, art. 1, *en partie*.

40 L'affidavit de signification d'une assignation à un juré ou à un témoin est rédigé selon la formule 15. Règl. de l'Ont. 141/94, art. 1, *en partie*.

41 Le certificat du coroner en vue de l'expédition d'un corps hors de l'Ontario est rédigé selon la formule 16. Règl. de l'Ont. 141/94, art. 1, *en partie*.

## Annexe 1

## SECTEURS

COLONNE 1	COLONNE 2
Numéro de secteur	Secteur
1.	Les comtés d'Essex, de Kent et de Lambton
2.	Les comtés d'Elgin, de Middlesex et d'Oxford
3.	Les comtés de Huron et de Perth
4.	Les comtés de Bruce et de Grey
5.	La municipalité régionale de Waterloo et le comté de Wellington
6.	Le comté de Brant et la municipalité régionale de Haldimand-Norfolk
7.	La municipalité régionale de Niagara
8.	Les municipalités régionales de Halton et de Hamilton-Wentworth
9.	La municipalité de la communauté urbaine de Toronto et les municipalités régionales de Peel et de York
10.	Les comtés de Dufferin et de Simcoe
11.	La municipalité régionale de Durham et le comté de Northumberland
12.	Le comté de Haliburton et les comtés de Peterborough et de Victoria
13.	Les comtés de Frontenac, de Hastings, de Lennox et Addington, et de Prince Edward
14.	Les comtés de Grenville, de Lanark et de Leeds
15.	Les comtés de Dundas, de Glengarry, de Prescott, de Russell et de Stormont
16.	La municipalité régionale d'Ottawa-Carleton
17.	Le comté de Renfrew et le district territorial de Nipissing
18.	La municipalité de district de Muskoka et le district territorial de Parry Sound
19.	Les districts territoriaux d'Algoma, de Manitoulin, de Sudbury et de Timiskaming
20.	Le district territorial de Cochrane
21.	Le district territorial de Thunder Bay
22.	Les districts territoriaux de Kenora et de Rainy River

Règl. de l'Ont. 141/94, art. 1, *en partie*.

## Annexe 2

## PROCLAMATIONS

- OYEZ, OYEZ, OYEZ : Vous êtes assignés à la présente enquête pour déterminer au nom de notre Souveraine l'identité du défunt, ainsi que la cause, le moment et l'endroit de son décès et les circonstances ayant entouré celui-ci. Veuillez répondre à l'appel de votre nom.
- OYEZ, OYEZ, OYEZ : Toute personne qui demeure assignée à la présente enquête peut maintenant quitter les lieux et y revenir le ..... 19 ....., à ..... h. Dieu protège la Reine.

- OYEZ, OYEZ, OYEZ : La présente enquête est reprise. Les jurés répondront à l'appel de leur nom.
- OYEZ, OYEZ, OYEZ : La présente enquête est maintenant terminée et le jury est libéré. Dieu protège la Reine. Règl. de l'Ont. 141/94, art. 1, *en partie*.

## Annexe 3

## SERMENTS

- JUREZ-VOUS DEVANT DIEU que vous tiendrez diligemment une enquête sur le décès de ..... et déterminerez, d'après la preuve présentée à la présente enquête, son identité, ainsi que la cause, le moment et l'endroit de son décès et les circonstances ayant entouré celui-ci et, sans préjugé envers quiconque, rendrez un verdict conformément à cette preuve?
- JUREZ-VOUS DEVANT DIEU que vous assisterez fidèlement le coroner dans l'enquête sur le décès de ..... et vous livrerez aux fonctions qui vous sont assignées par le coroner et, lorsque le jury se réunira pour délibérer, ne permettrez à personne de parler aux jurés, ni vous-même ne leur parlerez, au sujet de l'enquête ou des questions liées à celle-ci, sauf pour leur demander s'ils en sont arrivés à un verdict?
- JUREZ-VOUS DEVANT DIEU que vous enregistrerez fidèlement, au mieux de votre compétence, les témoignages recueillis à la présente enquête et les transcrirez, au besoin, sans favoritisme, prévention ou préjugé envers quiconque?
- JUREZ-VOUS DEVANT DIEU que vous comprenez l ..... et le français et que vous traduirez fidèlement, au mieux de votre compétence, le serment ou l'affirmation solennelle, toutes les questions posées aux témoins et les déclarations qui leur sont faites, selon les directives du coroner, ainsi que les témoignages présentés et les déclarations faites par ces témoins au cours de la présente enquête?
- JUREZ-VOUS DEVANT DIEU que le témoignage que vous présenterez au cours de la présente enquête sur le décès de ..... sera la vérité, toute la vérité et rien que la vérité? Règl. de l'Ont. 141/94, art. 1, *en partie*.

## Annexe 4

## AFFIRMATIONS SOLENNELLES

- AFFIRMEZ-VOUS SOLENNELLEMENT que vous tiendrez diligemment une enquête sur le décès de ..... et déterminerez, d'après la preuve présentée à la présente enquête, son identité, ainsi que la cause, le moment et l'endroit de son décès et les circonstances ayant entouré celui-ci et, sans préjugé envers quiconque, rendrez un verdict conformément à cette preuve?
- AFFIRMEZ-VOUS SOLENNELLEMENT que vous assisterez fidèlement le coroner dans l'enquête sur le décès de ..... et vous livrerez aux fonctions qui vous sont assignées par le coroner et, lorsque le jury se réunira pour délibérer, ne permettrez à personne de parler aux jurés, ni vous-même ne leur parlerez, au sujet de l'enquête ou des questions liées à celle-ci, sauf pour leur demander s'ils en sont arrivés à un verdict?
- AFFIRMEZ-VOUS SOLENNELLEMENT que vous enregistrerez fidèlement, au mieux de votre compétence, les témoignages recueillis à la présente enquête et les transcrirez, au besoin, sans favoritisme, prévention ou préjugé envers quiconque?



## 4. AFFIRMEZ-VOUS SOLENNELLEMENT que vous comprenez

1 ..... et le français et que vous traduirez fidèlement, au mieux de votre compétence, le serment ou l'affirmation solennelle, toutes les questions posées aux témoins et les déclarations qui leur sont faites, selon les directives du coroner, ainsi que les témoignages présentés et les déclarations faites par ces témoins au cours de la présente enquête?

## 5. AFFIRMEZ-VOUS SOLENNELLEMENT que le témoignage que vous présenterez au cours de la présente enquête sur le décès

de ..... sera la vérité, toute la vérité et rien que la vérité? Règl. de l'Ont. 141/94, art. 1, *en partie*.

## Annexe 5

## HONORAIRES, INDEMNITÉS ET DROITS DU CORONER

1. Pour procéder à une investigation le 1<sup>er</sup> janvier 1992 ou après cette date, des honoraires de 116 \$.
2. Pour se présenter à une audience préalable à l'enquête le 1<sup>er</sup> janvier 1992 ou après cette date avec une personne qui a qualité pour agir à l'enquête, un agent de police, un procureur de la Couronne ou une personne désignée par le procureur de la Couronne, des honoraires de 94 \$ l'heure, jusqu'à concurrence de trois heures.
3. Pour se présenter à une enquête le 1<sup>er</sup> janvier 1992 ou après cette date, des honoraires de 94 \$ l'heure.
4. Le coroner en chef peut porter les honoraires mentionnés à la disposition 1, 2 ou 3 à un montant qu'il juge approprié si, à son avis, des circonstances particulières justifient l'augmentation.
5. Pour chaque kilomètre dans le cas d'un déplacement nécessaire en automobile particulière relativement à une investigation ou une enquête, l'indemnité prévue à l'annexe 11 (Indemnités de kilomé-trage).
6. Pour toutes les dépenses, autres que :
  - i. les frais visés à la disposition 5,
  - ii. les services de secrétariat et les frais de poste et de papeterie,
 engagées relativement à une investigation ou une enquête, une indemnité équivalant au montant des frais raisonnables et nécessaires qui ont effectivement été engagés.
7. Pour la délivrance d'un certificat le 1<sup>er</sup> janvier 1992 ou après cette date aux termes du paragraphe 13 (1) de la Loi, des droits de 32 \$.
8. Pour la délivrance d'un certificat le 1<sup>er</sup> janvier 1992 ou après cette date aux termes de l'article 80 de la *Loi sur les cimetières*, des droits de 32 \$, payables par l'auteur de la demande de certificat. Règl. de l'Ont. 141/94, art. 1, *en partie*.

## Annexe 6

## CONSTABLES

1. Pour l'assignation, le 1<sup>er</sup> décembre 1990 ou après cette date, d'un jury pour une enquête, des honoraires de ..... 10,00 \$ l'heure
2. Pour se présenter à une enquête le 1<sup>er</sup> décembre 1990 ou après cette date, des honoraires de .... 10,00 \$ l'heure
3. Lorsqu'une enquête se poursuit au-delà d'une demi-journée et que le coroner juge qu'il est souhaitable de rembourser le prix d'un repas au constable, une indemnité égale au montant raisonnable effectivement payé par le constable pour ce repas.

4. Pour chaque kilomètre dans le cas d'un déplacement nécessaire en automobile particulière relativement à la signification des assignations, l'indemnité prévue à l'annexe 11 (Indemnités de kilomé-trage). Règl. de l'Ont. 141/94, art. 1, *en partie*.

## Annexe 7

## ENREGISTREMENT DES TÉMOIGNAGES

1. Pour l'enregistrement des témoignages ou de toute partie des témoignages recueillis à une enquête, les honoraires prévus par le Règlement 2 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 (Sténographes judiciaires et préposés à l'enregistrement magné-tique).
2. Pour des copies de la transcription des témoignages recueillis à une enquête, les droits payables par la personne qui en fait la demande, lesquels sont prévus par le Règlement 2 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 (Sténographes judiciaires et préposés à l'enregistrement magnétique).
3. Lorsque la personne nommée pour enregistrer les témoignages recueillis à une enquête réside ailleurs qu'à l'endroit où se tient l'enquête et que le coroner juge qu'il est souhaitable que cette personne passe la nuit à cet endroit, une indemnité égale au montant raisonnable effectivement payé par la personne pour son logement pour la nuit.
4. Lorsqu'une enquête se poursuit au-delà d'une demi-journée et que le coroner juge qu'il est souhaitable de rembourser le prix d'un repas à la personne nommée pour enregistrer les témoignages recueillis à une enquête, une indemnité égale au montant raisonnable effectivement payé par la personne pour ce repas.
5. Lorsque la personne nommée pour enregistrer les témoignages recueillis à une enquête réside ailleurs qu'à l'endroit où se tient l'enquête, pour chaque kilomètre dans le cas d'un déplacement nécessaire en automobile particulière entre le lieu de résidence de cette personne et l'endroit où se tient l'enquête, l'indemnité prévue à l'annexe 11 (Indemnités de kilomé-trage). Règl. de l'Ont. 141/94, art. 1, *en partie*.

## Annexe 8

## JURÉS

1. Pour chaque jour de présence à une enquête après le dixième jour, jusqu'au quarante-neuvième jour inclusivement, une indemnité de ..... 50,00 \$
2. Pour chaque jour de présence à une enquête après le quarante-neuvième jour, une indemnité de ..... 100,00
3. Si une enquête débute avant le 31 décembre 1990 et se poursuit jusqu'à cette date ou après celle-ci, pour chacun des dix premiers jours de présence d'un juré à l'enquête à partir du 31 décembre 1990, une indemnité de ..... 10,00
4. Pour chaque kilomètre dans le cas d'un déplacement nécessaire en automobile particulière entre le lieu de résidence du juré et l'endroit où se tient l'enquête, l'indemnité prévue à l'annexe 11 (Indemnités de kilomé-trage), mais lorsque l'enquête se tient dans la localité où réside le juré, une indemnité totale de 3 \$.
5. Lorsqu'un juré est tenu d'être présent à une enquête pendant plus d'une journée et qu'il est raisonnable qu'il retourne à son lieu de résidence pour la nuit, l'indemnité mentionnée à la disposition 4 pour chaque jour de présence à l'enquête.

6. Lorsqu'un juré réside ailleurs qu'à l'endroit où se tient l'enquête et que le coroner juge qu'il est souhaitable qu'il passe la nuit à cet endroit, une indemnité égale au montant raisonnable effectivement payé par le juré pour son logement pour la nuit.
7. Lorsqu'une enquête se poursuit au-delà d'une demi-journée et que le coroner juge qu'il est souhaitable de rembourser le prix d'un repas au juré, une indemnité égale au montant raisonnable effectivement payé par le juré pour ce repas.
8. Si, dans des circonstances particulières, un juré engage des frais, autres que des frais de déplacement, de logement ou de repas, liés à sa présence à une enquête, une indemnité que le coroner en chef approuve. Règl. de l'Ont. 141/94, art. 1, *en partie*.

### Annexe 9

#### TÉMOINS

1. Pour chaque jour de présence d'un témoin expert, notamment le médecin qui a pratiqué l'autopsie, des honoraires que le coroner juge appropriés, mais dont le montant ne dépasse pas 200 \$, ou un montant plus élevé approuvé par le coroner en chef, si celui-ci juge que des circonstances particulières le justifient.
2. Pour chaque kilomètre dans le cas d'un déplacement nécessaire en automobile particulière entre le lieu de résidence du témoin et l'endroit où se tient l'enquête, l'indemnité prévue à l'annexe 11 (Indemnités de kilométrage), mais lorsque l'enquête se tient dans la localité où réside le témoin, une indemnité totale de 3 \$.
3. Lorsqu'un témoin se déplace par un moyen de transport autre qu'une automobile particulière et que le déplacement est raisonnable et nécessaire, une indemnité égale au montant du billet raisonnable et nécessaire effectivement payé pour le voyage aller-retour entre son lieu de résidence et l'endroit où se tient l'enquête.
4. Lorsqu'un témoin est tenu d'être présent à une enquête pendant plus d'une journée et qu'il est raisonnable qu'il retourne à son lieu de résidence pour la nuit, l'indemnité mentionnée à la disposition 2 ou 3, selon le cas, pour chaque jour de présence à l'enquête.
5. Lorsqu'un témoin réside ailleurs qu'à l'endroit où se tient l'enquête et que le coroner juge qu'il est souhaitable qu'il passe la nuit à cet endroit, une indemnité égale au montant raisonnable effectivement payé par le témoin pour son logement pour la nuit.
6. Lorsqu'un témoin est tenu d'être présent à une enquête pendant plus d'une demi-journée et que le coroner juge qu'il est souhaitable de rembourser le prix d'un repas au témoin, une indemnité égale au montant raisonnable effectivement payé par le témoin pour ce repas.
7. Si, dans des circonstances particulières, un témoin engage des frais, autres que des frais de déplacement, de logement ou de repas, liés à sa présence à une enquête, une indemnité que le coroner en chef approuve. Règl. de l'Ont. 141/94, art. 1, *en partie*.

### Annexe 10

#### AUTOPSIES

1. Pour une autopsie pratiquée le 1<sup>er</sup> janvier 1992 ou après cette date par un médecin dûment qualifié, notamment les coupes histologiques nécessaires pour corroborer un diagnostic et les services d'un adjoint, au besoin, des honoraires de ..... 478,00 \$

2. Pour tout autre examen ou analyse, des honoraires que le coroner juge appropriés, mais dont le montant ne dépasse pas 50 \$, ou des honoraires plus élevés que le coroner en chef peut approuver dans des circonstances particulières.
3. Pour l'utilisation d'installations pour une autopsie dans un hôpital ou ailleurs, dans le cas de chaque autopsie, une indemnité de ..... 50,00
4. Le coroner en chef peut porter les honoraires ou l'indemnité mentionnés à la disposition 1 ou 3 à un montant qu'il juge approprié si, à son avis, des circonstances particulières justifient l'augmentation.
5. Pour le transport, le 1<sup>er</sup> janvier 1992 ou après cette date, d'un corps afin de procéder à une investigation sur autorisation du coroner, le plus élevé des montants suivants :
  - i. des honoraires de 87 \$,
  - ii. dans le cas d'un déplacement nécessaire pour aller chercher le corps, le livrer et le ramener au point de départ, une indemnité calculée au taux de :
    - A. 1,27 \$ pour chaque kilomètre dans le sud de l'Ontario,
    - B. 1,32 \$ pour chaque kilomètre dans le nord de l'Ontario.

6. Si plus d'un corps est transporté au cours du même voyage pour procéder à une investigation supplémentaire sur autorisation du coroner, des honoraires de 24 \$ pour chaque corps additionnel.
7. Pour un délai d'attente de plus d'une demi-heure rendu nécessaire dans le cas du transport d'un ou de plusieurs corps en vue de procéder à une investigation supplémentaire sur autorisation du coroner, des honoraires de 24 \$ l'heure.
8. Lorsqu'il est nécessaire de transporter un corps par un moyen de transport autre qu'un véhicule automobile, ou lorsque le transport par un moyen autre qu'un véhicule automobile est plus économique, une indemnité égale au montant raisonnable et nécessaire effectivement payé pour le transport du corps.
9. Le coroner en chef peut majorer les honoraires ou l'indemnité mentionnés à la disposition 5 si, à son avis, des circonstances particulières justifient l'augmentation.
10. Pour chaque kilomètre dans le cas d'un déplacement nécessaire en automobile particulière par un médecin dûment qualifié relativement à un examen ou une analyse, l'indemnité prévue à l'annexe 11 (Indemnités de kilométrage). Règl. de l'Ont. 141/94, art. 1, *en partie*.

### Annexe 11

#### INDEMNITÉS DE KILOMÉTRAGE

1. Les indemnités de kilométrage suivantes sont payables dans le cas d'un déplacement effectué le 1<sup>er</sup> janvier 1992 ou après cette date en vertu de la disposition 5 de l'annexe 5, de la disposition 4 de l'annexe 6, de la disposition 5 de l'annexe 7, de la disposition 4 de l'annexe 8, de la disposition 5 de l'annexe 9 et de la disposition 10 de l'annexe 10 :
  - i. 30,5 cents le kilomètre dans le nord de l'Ontario,
  - ii. 30 cents le kilomètre dans le sud de l'Ontario. Règl. de l'Ont. 141/94, art. 1, *en partie*.

**Formule 1**

*Loi sur les coroners*

**MANDAT DE PRISE DE POSSESSION DU CORPS D'UN DÉFUNT**

Je décerne le présent mandat pour la prise de possession du corps de ..... , qui se trouve à l'heure actuelle à .....  
Fait le ..... 19.....,  
à .....

.....  
Coroner  
Secteur n° .....  
Règl. de l'Ont. 141/94, art. 1, en partie.

**Formule 2**

*Loi sur les coroners*

**MANDAT D'INHUMATION DU CORPS D'UN DÉFUNT**

Je décerne le présent mandat pour l'inhumation du corps de ..... , qui est décédé à .....  
le ..... 19.....  
Fait le ..... 19.....,  
à .....

.....  
Coroner  
Secteur n° .....

Remarque : La présente n'étant pas un permis d'inhumation visé par la *Loi sur les statistiques de l'état civil*, il y a lieu d'obtenir également un permis d'inhumation en vertu de cette loi. Règl. de l'Ont. 141/94, art. 1, en partie.

**Formule 3**

*Loi sur les coroners*

**DÉCLARATION DU RÉSULTAT DE L'INVESTIGATION DU CORONER (LORSQU'UNE ENQUÊTE N'EST PAS NÉCESSAIRE)**

Je soussigné(e), ..... , coroner pour le secteur n° ..... , déclare ce qui suit :

1 J'ai procédé à une investigation sur le décès de

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

nom de famille (en caractères d'imprimerie)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

prénom (en caractères d'imprimerie)

âgé de ..... , qui m'a été signalé

le ..... 19.....

2 (1) Voici le résultat de mon investigation :

- (i) date du décès : .....
- (ii) lieu du décès : .....
- (iii) cause du décès : .....
- (iv) circonstances entourant le décès : .....

(2) Conclusions de l'autopsie et analyses pertinentes :

.....  
Date ..... Coroner .....  
Règl. de l'Ont. 141/94, art. 1, en partie.

**Formule 4**

*Loi sur les coroners*

**MANDAT D'ENQUÊTE**

Destinataire : .....

Je vous ordonne d'assigner cinq personnes compétentes à titre de jurés, lesquelles devront se présenter devant moi à .....  
le ..... 19..... à .... h pour une enquête sur le décès de .....

Je vous ordonne aussi de vous présenter devant moi à l'heure et à l'endroit mentionnés ci-dessus et de me soumettre un rapport sur les personnes que vous avez assignées.

Je vous ordonne enfin de communiquer la date, l'heure et le lieu de l'enquête au plus proche parent du défunt, ainsi qu'aux personnes suivantes qui sont susceptibles d'être considérablement et directement intéressées à l'enquête :

- 1. ....
- 2. ....
- 3. ....
- 4. ....

Fait le ..... 19.....

à .....

.....  
Coroner  
Secteur n° .....  
Règl. de l'Ont. 141/94, art. 1, en partie.

**Formule 5**

*Loi sur les coroners*

**DÉCLARATION DES RÉSULTATS DE L'INVESTIGATION  
DU CORONER  
(LORSQU'UNE ENQUÊTE EST NÉCESSAIRE)**

Je soussigné(e), ....., coroner pour le  
secteur n° ....., déclare ce qui suit :

1 J'ai procédé à une investigation sur le décès de

--	--	--	--	--	--	--	--

nom de famille

--	--	--	--	--	--	--	--

prénom

âgé de ....., qui m'a été signalé

le ..... 19 .....

2 (1) Voici le résultat de mon investigation :

(i) date du décès : .....

(ii) lieu du décès : .....

(iii) cause du décès : .....

(iv) circonstances entourant le décès : .....

(2) Conclusions de l'autopsie et analyses pertinentes :

.....  
.....  
.....

3 Mon investigation a révélé d'autres renseignements, à savoir :

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

4 Les motifs qui m'ont amené(e) à demander la tenue d'une  
enquête sont les suivants :

.....  
.....  
.....  
.....

.....  
Date ..... Coroner .....

Secteur n° .....

Règl. de l'Ont. 141/94, art. 1, *en partie*.

**Formule 6**

*Loi sur les coroners*

**MANDAT POUR DEMANDER UNE AUTOPSIE**

Destinataire : ....., médecin dûment qualifié

Je vous ordonne de pratiquer une autopsie sur le corps de .....  
et de faire les analyses ou les examens spéciaux suivants :

Antécédents :

Fait le ..... 19 .....

à .....

.....  
Coroner

Secteur n° .....

Règl. de l'Ont. 141/94, art. 1, *en partie*.

**Formule 7**

*Loi sur les coroners*

**MANDAT POUR OBTENIR LES NOMS TIRÉS  
DE LA LISTE DES JURÉS**

Destinataire : .....  
Shérif

Je vous ordonne de me fournir, à partir de la liste des jurés dressée en  
vertu de la *Loi sur les jurys*, les noms de .....  
personnes, ainsi que leur âge, lieu de résidence, profession et matricule  
respectif sur la liste des jurés, qui seront membres du jury au cours d'une

ou de plusieurs enquêtes devant se tenir à .....  
(municipalité)

Fait à ..... le ..... 19 .....

.....  
Coroner

Règl. de l'Ont. 141/94, art. 1, *en partie*.

**Formule 8**

*Loi sur les coroners*

**LISTE DE NOMS FOURNIE PAR LE SHÉRIF À PARTIR DE  
LA LISTE DES JURÉS**

Destinataire : .....  
Coroner

Conformément à votre mandat du ..... 19 ....., demandant

les noms de ..... personnes pour être membres du jury  
au cours d'une ou de plusieurs enquêtes, je vous sou mets la liste de noms  
suivante tirée de la liste des jurés dressée en vertu de la *Loi sur les jurys* :

Nom	Lieu de résidence	Âge	Profession	Matricule sur la liste des jurés	..... Date	..... Constable
				Shérif	Règl. de l'Ont. 141/94, art. 1, en partie.	
				pour .....		

Fait à ..... le ..... 19 .....

Remarque : Au besoin, joindre à la présente une ou plusieurs feuilles supplémentaires et veiller à ce que la signature du shérif soit apposée sur chacune d'elles. Règl. de l'Ont. 141/94, art. 1, en partie.

**Formule 9**

*Loi sur les coroners*

**ASSIGNATION D'UN JURÉ À UNE ENQUÊTE**

Dans l'affaire de : ....., décédé(e).

Destinataire : .....

Conformément au mandat décerné par ....., coroner, vous êtes par la présente assigné(e) comme juré et tenu(e) de vous présenter à ..... le ..... 19..... à ..... h, à une enquête sur le décès de .....

Fait le ..... 19.....,

à .....

Constable

Remarque : Si vous ne vous présentez pas à l'enquête aux date, heure et lieu indiqués, sans excuse légitime, vous êtes passible d'une peine imposée par la Cour divisionnaire comme si vous vous étiez rendu(e) coupable d'outrage à ce tribunal. Règl. de l'Ont. 141/94, art. 1, en partie.

**Formule 10**

*Loi sur les coroners*

**AVIS DE TENUE D'ENQUÊTE**

Dans l'affaire de : ....., décédé(e).

Destinataire : .....

Veillez prendre note qu'une enquête sera tenue à ..... le ..... 19..... à ..... h, sur le décès de .....

Veillez prendre note également que vous pouvez vous présenter à l'enquête et que, si vous n'avez pas été désigné(e) comme ayant qualité pour agir à l'enquête, vous pouvez demander au coroner, avant ou au cours de l'enquête, de vous désigner comme telle.

**Formule 11**

*Loi sur les coroners*

**RAPPORT DU CONSTABLE**

Dans l'affaire de : ....., décédé(e).

Je soussigné(e), ....., de ....., déclare ce qui suit :

1 Conformément au mandat d'enquête décerné par ....., coroner pour le secteur n° ....., le ..... 19....., j'ai assigné les personnes suivantes pour être membres du jury à la présente enquête qui se tiendra le ..... 19..... à ..... h :

Nom	Adresse	Profession
a) .....		
b) .....		
c) .....		
d) .....		
e) .....		

2 Je crois que chacune de ces personnes est apte à être membre du jury.

3 Les plus proches parents suivants du défunt ont été informés de la date, de l'heure et du lieu de l'enquête :

Nom	Adresse	Lien de parenté avec le défunt
a) .....		
b) .....		
c) .....		

4 Les personnes suivantes qui ont été désignées comme ayant qualité pour agir à l'enquête ou qui peuvent être considérablement et directement intéressées à l'enquête ont également été informées de la date, de l'heure et du lieu de l'enquête :

Nom	Adresse
a) .....	
b) .....	
c) .....	
d) .....	

.....  
Date

.....  
Constable

Règl. de l'Ont. 141/94, art. 1, en partie.

Formule 12

Loi sur les coroners

VERDICT DU JURY DU CORONER

Nous soussignés, ... de ... de ... de ... de ... de ... le jury à l'enquête sur le décès de

Grid for family name

nom de famille

Grid for first name

prénom

âgé de ... tenue le ... 19 ... par ... coroner pour le secteur n° ... ayant été dûment assermentés, avons fait enquête dans l'affaire ci-dessus et avons conclu ce qui suit :

- 1. Nom du défunt : ...
2. Date et heure du décès : ...
3. Lieu du décès : ...
4. Cause du décès : ...
5. Circonstances entourant le décès : ...

Nous souhaitons faire les recommandations suivantes :

Signature des jurés ) ... ) Président ) ... ) ... ) ... ) ... ) ... ) ... ) ...

J'ai reçu le verdict le ... 19 ... Coroner

Secteur n°

Règl. de l'Ont. 141/94, art. 1, en partie.

Formule 13

Loi sur les coroners

AVIS DE TENUE D'ENQUÊTE

Dans l'affaire de : ... , décédé(e).

Destinataire : .....

Procureur de la Couronne,

Veillez prendre note qu'une enquête sera tenue sur le décès de ... le ... 19 ... à ... h, à ...

Date

Coroner

Secteur n°

Règl. de l'Ont. 141/94, art. 1, en partie.

Formule 14

Loi sur les coroners

RAPPORT D'AUTOPSIE

1 (1) Autopsie effectuée sur le corps de ... à ... dans le ... de ... dans la province de l'Ontario, le ... 19 ... environ ... après le décès.

- (2) L'autopsie a commencé à ...
(3) Demandée par le coroner, le Df ...

2 IDENTIFICATION :

... a identifié pour moi le corps en la présence de ...

3 (1) EXAMEN EXTERNE :

Description du corps. Taille ... Poids ... Sexe ... Température ... Âge apparent ... Cheveux ... Yeux ... Pupilles ... Bien/mal nourri ... Peau (cyanose, cicatrices, etc.) ... Rigidité cadavérique ... Coloration cadavérique ... Degré de décomposition ... Vêtements et effets personnels ...

(2) SIGNES APPARENTS DE VIOLENCE :

4 EXAMEN INTERNE :

a) Thorax Diaphragme

Cavités pleurales .....	Glandes surrénales (poids) .....
Péricarde .....	Vessie .....
Médiastin .....	Reins et uretères .....
b) Visage et cou	Droit .....
Bouche ..... Nez .....	Gauche .....
Pharynx ..... Langue .....	Prostate .....
Os hyoïde .....	Urètre .....
Thymus (poids) .....	Testicules et épидидymes .....
Thyroïde (poids) .....	Vagin et vulve .....
c) Appareil respiratoire	Utérus .....
Larynx .....	Trompes et ovaires .....
Trachée ..... Bronches .....	g) Tête, crâne et système osseux
Plèvres pulmonaires .....	Cuir chevelu .....
Vaisseaux pulmonaires .....	Méninges et vaisseaux sanguins .....
Poumon droit (poids) .....	Crâne (avec épaisseur) .....
Poumon gauche (poids) .....	Oreilles moyennes et sinus .....
d) Appareil circulatoire	Reste du système osseux .....
Coeur (grosueur et poids) .....	h) Système nerveux
Auricules (volume et contenu) .....	Cerveau (avec poids) .....
Ventricules (volume et contenu) .....	Hémisphères .....
Valvule tricuspide .....	Ventricules .....
Sigmoïdes pulmonaires .....	Pont .....
Sigmoïdes aortiques .....	Cervelet .....
Valvule mitrale .....	Bulbe rachidien .....
Myocarde .....	Hypophyse ..... Hypophyse cérébrale .....
Vaisseaux coronaires .....	Moelle épinière .....
Aorte et gros vaisseaux .....	Reste du système nerveux .....
Caractéristiques du sang dans le coeur et les vaisseaux ..	.....
e) Appareil digestif	.....
Oesophage .....	5 ANALYSES ET EXAMENS MICROSCOPIQUES (EN BREF)
Estomac et contenu .....	.....
Intestin (et appendice) .....	.....
Foie (grosueur, poids et caractéristiques) .....	.....
Vésicule biliaire .....	6 RADIOGRAPHIES (EN BREF)
Rate (grosueur et poids) .....	.....
Pancréas (poids) .....	.....
Ganglions lymphatiques mésentériques .....	.....
f) Appareil génito-urinaire	.....

7 RÉSUMÉ DES ANOMALIES CONSTATÉES

.....  
.....  
.....  
.....

.....  
..... (profession)

jure et déclare que, le ..... 19....., j'ai signifié  
une copie conforme de l'assignation ci-jointe,

Radier l'alinéa \*a) en la remettant en main propre à .....  
non applicable à .....

8 CAUSE DU DÉCÈS

J'atteste par la présente que j'ai examiné le corps, que j'ai ouvert  
et examiné les cavités et les organes susmentionnés comme il est  
indiqué et que, à mon avis, la cause du décès est la suivante :

.....  
.....  
.....  
.....

\*b) en l'envoyant par courrier recommandé au lieu  
de résidence habituel de .....  
à .....

Fait sous serment devant moi )  
le ..... 19..... )  
à ..... de ..... )  
dans le ..... )  
de ..... )  
..... )  
Commissaire

9 ESPACE SUPPLÉMENTAIRE POUR DESCRIPTION

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

Règl. de l'Ont. 141/94, art. 1, en partie.

Formule 16

Loi sur les coroners

CERTIFICAT EN VUE DE L'EXPÉDITION DU CORPS HORS  
DE L'ONTARIO

Dans l'affaire de : ....., décédé(e).

Je soussigné(e), ....., coroner, atteste que  
j'ai procédé à une investigation sur le décès de ..... âgé  
de ....., qui repose maintenant à ..... dans

le ..... de ..... dans la province de  
l'Ontario et qu'il n'existe aucune raison de procéder à d'autres examens  
du corps. La cause du décès est la suivante :

.....  
.....

Date

Coroner

Adresse

Numéro de téléphone

Règl. de l'Ont. 141/94, art. 1, en partie.

Formule 15

Loi sur les coroners

AFFIDAVIT DE SIGNIFICATION

Je soussigné(e), ....., de .....

de ..... dans le .....

de .....

Remarque : Le fait de remplir la présente formule ne constitue en  
aucune façon une dispense des exigences de la Loi sur les  
statistiques de l'état civil. Il faut enregistrer le décès et  
obtenir un permis d'inhumation.

Si le corps n'est pas exempt de toute maladie transmissi-  
ble, il faut signaler le décès au médecin-hygiéniste local.  
Règl. de l'Ont. 141/94, art. 1, en partie.



**ONTARIO REGULATION 142/94**  
made under the  
**PENSION BENEFITS ACT**

Made: March 9, 1994  
Filed: March 10, 1994

Amending Reg. 909 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Since January 1, 1993, Regulation 909 has been amended by Ontario Regulations 443/93, 785/93, 786/93 and 787/93. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

**I. Regulation 909 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:**

**DISPOSITIONS GÉNÉRALES**

**PARTIE I**  
**DÉFINITIONS ET INTERPRÉTATION**

**I (1)** Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«comptable» Comptable public titulaire d'un permis délivré en vertu de la *Loi sur la comptabilité publique*. («accountant»)

«coût normal» Coût des prestations de retraite et des prestations accessoires relativement à l'exercice d'un régime, déterminé conformément aux méthodes et aux hypothèses actuarielles utilisées dans le cadre d'une évaluation à long terme. («normal cost»)

«gouvernement» Sa Majesté du chef de l'Ontario, un mandataire de Sa Majesté, une municipalité au sens de la *Loi sur les affaires municipales* ou une municipalité régionale au sens de la *Loi sur les subventions aux municipalités de l'Ontario*. («government»)

«paiement spécial» Paiement déterminé conformément à l'article 5, 5.3, 31, 32 ou 35. («special payment»)

«régime» Régime de retraite. («plan»)

(2) Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

«actif à long terme» Valeur de l'actif d'un régime, y compris le revenu accumulé et à recevoir, déterminée d'après une évaluation à long terme. («going concern assets»)

«actif de solvabilité» Valeur marchande des placements détenus par un régime plus les soldes de trésorerie et les revenus accumulés ou à recevoir du régime, sans tenir compte de la valeur des contrats de rente admissibles de celui-ci. («solvency assets»)

«actif ontarien» Partie de la valeur marchande de l'actif du régime attribuée à l'emploi en Ontario en vertu de l'alinéa 30(2)c. («Ontario assets»)

«actionnaire important» Particulier qui, seul ou avec son père, sa mère, son conjoint ou son enfant, est, directement ou indirectement, soit propriétaire bénéficiaire d'actions assorties de 10 pour cent ou plus des voix rattachées aux actions de l'employeur qui cotise au régime, soit détenteur d'un intérêt bénéficiaire dans de telles actions. («significant shareholder»)

«actuaire» Fellow de l'Institut Canadien des Actuaires. («actuary»)

«allocation spéciale» Prestation de rattachement qui est rajustée selon le revenu que l'ancien participant tire d'un emploi après la cessation. («special allowance»)

«allocation spéciale financée» Allocation spéciale à l'égard de laquelle un participant satisfait à toutes les conditions d'admissibilité relatives

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 142/94**  
pris en application de la  
**LOI SUR LES RÉGIMES DE RETRAITE**

pris le 9 mars 1994  
déposé le 10 mars 1994

modifiant le Règl. 909 des R.R.O. de 1990  
(Dispositions générales)

Remarque : Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1993, le Règlement 909 a été modifié par les Règlcments de l'Ontario 443/93, 785/93, 786/93 et 787/93. Pour les modifications antérieures, voir la Table des règlements qui figure dans les Lois de l'Ontario de 1992.

**I Le Règlement 909 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :**

à l'âge et aux services. («funded special allowance»)

«augmentation future des prestations» Augmentation d'une prestation de retraite ou d'une prestation accessoire qui est prévue par le régime ou sur laquelle les parties à une convention collective se sont entendues, mais qui n'est pas encore en vigueur. («prospective benefit increase»)

«base de cotisation au Fonds de garantie» À une date d'évaluation donnée, l'excédent :

a) du passif du Fonds de garantie,

sur :

b) l'actif de solvabilité, multiplié par le passif du Fonds de garantie et divisé par le passif de solvabilité. («PBGF assessment base»)

«bénéficiaire ontarien du régime» S'entend :

a) d'un participant qui est employé en Ontario,

b) d'un ancien participant qui était employé en Ontario immédiatement avant de cesser d'être un participant, à l'exception de l'ancien participant dont toutes les prestations de retraite et les prestations accessoires sont garanties aux termes d'un contrat de rente garanti ou d'un contrat accordé en vertu de la *Loi relative aux rentes sur l'État* (Canada),

c) du conjoint survivant ou d'un bénéficiaire d'un ancien participant qui était un bénéficiaire ontarien du régime visé à l'alinéa b), si le conjoint survivant ou le bénéficiaire reçoit une pension du régime en raison du décès de l'ancien participant. («Ontario plan beneficiary»)

«contrat de rente admissible» Contrat de rente qui est destiné à fournir des prestations dans le cadre d'un régime et qui présente les caractéristiques suivantes :

1. Le contrat ne comprend pas de clause qui autorise à répartir de nouveau les prestations advenant la liquidation totale ou partielle du régime.

2. Le contrat a été conclu avant le 1<sup>er</sup> janvier 1988.

3. Le contrat a été accordé par une compagnie d'assurance ou en vertu de la *Loi relative aux rentes sur l'État* (Canada).

4. Les prestations offertes aux termes du contrat consistent uniquement en des pensions et en des prestations de retraite constituées avant le 1<sup>er</sup> janvier 1993. («qualifying annuity contract»)

«date d'évaluation» Date à laquelle l'actif et le passif sont évalués aux fins des évaluations à long terme et des évaluations de solvabilité dans

- le cadre d'un rapport visé à l'article 3, 4, 5.3, 13 ou 14. («valuation date»)
- «date d'évaluation initiale» Date d'évaluation du premier rapport déposé ou présenté en vertu de l'article 3, 4, 13 ou 14 et ayant une date d'évaluation postérieure à la date du Règlement. («initial valuation date»)
- «date du Règlement» Date d'entrée en vigueur du présent règlement. («Regulation date»)
- «déficit de solvabilité» Relativement à un rapport, excédent de la somme du passif de solvabilité, du rajustement du passif de solvabilité et du solde créditeur de l'exercice antérieur sur la somme de l'actif de solvabilité et du rajustement de l'actif de solvabilité, tous ces éléments étant déterminés à la date d'évaluation du rapport. («solvency deficiency»)
- «déficit de transfert» Excédent de la valeur de rachat d'une prestation, déterminée conformément au paragraphe 19 (1), sur la valeur de transfert de cette prestation, déterminée conformément au paragraphe 19 (2). («transfer deficiency»)
- «évaluation à long terme» Évaluation de l'actif et du passif d'un régime selon des méthodes et des hypothèses actuarielles que l'actuaire qui a évalué le régime juge conformes aux principes et pratiques actuariels généralement reconnus pour l'évaluation d'un régime qui continue d'exister. («going concern valuation»)
- «gain actuariel» Somme, si elle est positive, des éléments suivants :
- le gain du régime, depuis la date d'évaluation de l'évaluation à long terme précédente, résultant de la différence entre la statistique actuarielle réelle et la statistique actuarielle prévue par les hypothèses actuarielles sur lesquelles cette évaluation était fondée,
  - le montant de la diminution dont fait l'objet le passif à long terme à la suite d'une modification du régime,
  - le montant de la diminution dont fait l'objet le passif à long terme ou de l'augmentation dont fait l'objet l'actif à long terme à la suite d'un changement apporté aux méthodes ou hypothèses actuarielles sur lesquelles se fonde l'évaluation à long terme actuelle,
- à la date d'évaluation de l'évaluation à long terme, pourvu que les alinéas a), b) et c), seuls ou en combinaison, comptent comme une valeur négative dans le calcul de cette somme dans l'un ou l'autre des cas suivants :
- la statistique actuarielle du régime établit une perte plutôt qu'un gain,
  - une modification augmente le passif à long terme,
  - un changement apporté aux méthodes ou hypothèses actuarielles donne lieu soit à une augmentation du passif à long terme, soit à une diminution de l'actif à long terme. («actuarial gain»)
- «passif à long terme» Valeur actuelle des prestations accumulées d'un régime, déterminée d'après une évaluation à long terme. («going concern liabilities»)
- «passif à long terme non capitalisé» Excédent éventuel de la somme du passif à long terme et du solde créditeur de l'exercice antérieur sur l'actif à long terme. («going concern unfunded liability»)
- «passif actuariel pour services antérieurs non capitalisé» Montant du passif actuariel à long terme non capitalisé qui résulte du versement de prestations à l'égard d'un emploi antérieur à la date de prise d'effet du régime ou d'une modification qui est apportée à un régime et qui prévoit des prestations pour un emploi antérieur à la date de la modification, si l'emploi n'avait pas été précédemment reconnu aux fins du versement de prestations de retraite. («past service unfunded actuarial liability»)
- «passif de base ontarien» Relativement à un régime, la partie du passif du régime attribuée à l'emploi en Ontario en vertu de l'alinéa 30 (2) d). («basic Ontario liabilities»)
- «passif de solvabilité» Relativement à un rapport, le passif d'un régime déterminé comme si le régime avait été liquidé à la date d'évaluation du rapport, y compris le passif rattaché aux prestations de fermeture d'entreprise ou aux prestations de mise à pied permanente qui seraient immédiatement payables si les affaires de l'employeur cessaient à la date d'évaluation du rapport, mais sans tenir compte du passif indiqué dans le rapport conformément à l'alinéa 14 (8) c) concernant :
- les rajustements indexés,
  - les prestations de fermeture d'entreprise exclues,
  - les prestations de mise à pied permanente exclues,
  - les allocations spéciales autres que les allocations spéciales financées,
  - les prestations assujetties à un consentement autres que les prestations financées assujetties à un consentement,
  - les augmentations futures des prestations,
  - les valeurs potentielles des prestations pendant la période d'admissibilité à la retraite anticipée,
  - les prestations de retraite et les prestations accessoires payables aux termes d'un contrat de rente admissible. («solvency liabilities»)
- «passif du Fonds de garantie» Partie du passif de solvabilité d'un régime rattachée aux bénéficiaires ontariens du régime, déterminée conformément à l'article 37. («PBGF liabilities»)
- «passif ontarien de liquidation» Relativement à un régime, somme, à la liquidation, du passif du régime rattaché à chaque participant ou ancien participant au régime qui reçoit ou a le droit de recevoir des prestations liées à l'emploi en Ontario, calculée conformément au paragraphe 29 (10). («Ontario wind up liability»)
- «passif restant» Valeur des prestations déterminée conformément à l'alinéa 30 (2) b). («remaining liabilities»)
- «perte actuarielle» Somme, si elle est négative, des éléments suivants :
- le gain du régime, depuis la date d'évaluation de l'évaluation à long terme précédente, résultant de la différence entre la statistique actuarielle réelle et la statistique actuarielle prévue par les hypothèses actuarielles sur lesquelles cette évaluation était fondée,
  - le montant de la diminution dont fait l'objet le passif à long terme à la suite d'une modification du régime,
  - le montant de la diminution dont fait l'objet le passif à long terme ou de l'augmentation dont fait l'objet l'actif à long terme à la suite d'un changement apporté aux méthodes ou hypothèses actuarielles sur lesquelles se fonde l'évaluation à long terme actuelle,
- à la date d'évaluation de l'évaluation à long terme, pourvu que les alinéas a), b) et c), seuls ou en combinaison, comptent comme une valeur négative dans le calcul de cette somme dans l'un ou l'autre des cas suivants :
- la statistique actuarielle du régime établit une perte plutôt qu'un gain,
  - une modification augmente le passif à long terme,

- f) un changement apporté aux méthodes ou hypothèses actuarielles donne lieu soit à une augmentation du passif à long terme, soit à une diminution de l'actif à long terme. («actuarial loss»)

«prestation accessoire» Prestation visée au paragraphe 40 (1) de la Loi. («ancillary benefits»)

«prestation assujettie à un consentement» Prestation accessoire, autre qu'une prestation de fermeture d'entreprise ou une prestation de mise à pied permanente, dont les conditions d'admissibilité comprennent le consentement de l'employeur. («consent benefit»)

«prestation financée assujettie à un consentement» Prestation assujettie à un consentement à l'égard de laquelle le participant a satisfait à toutes les conditions d'admissibilité, à l'exception du consentement de l'employeur. («funded consent benefit»)

«prestation de fermeture d'entreprise» Prestation de retraite ou prestation accessoire payable uniquement si la totalité ou une partie importante des affaires que l'employeur fait dans un lieu particulier ont cessé, que le régime soit ou non liquidé en totalité ou en partie. («plant closure benefit»)

«prestation de fermeture d'entreprise exclue» Prestation de fermeture d'entreprise fournie dans le cadre d'un régime à l'égard duquel un choix a été fait en vertu du paragraphe 5 (18). («excluded plant closure benefit»)

«prestation de mise à pied permanente» Prestation de retraite ou prestation accessoire dont les conditions d'admissibilité comprennent la mise à pied permanente, que la prestation soit ou non assujettie au consentement de l'employeur. («permanent layoff benefit»)

«prestation de mise à pied permanente exclue» Prestation de mise à pied permanente fournie dans le cadre d'un régime à l'égard duquel un choix a été fait en vertu du paragraphe 5 (18). («excluded permanent layoff benefit»)

«rajustement de l'actif de solvabilité» Relativement à un rapport, la somme des éléments suivants :

- a) le montant, positif ou négatif, du rajustement de la valeur de l'actif de solvabilité en raison de l'application d'une méthode d'étalement qui stabilise les fluctuations à court terme de la valeur marchande de l'actif du régime, calculé sur une période maximale de cinq ans,
- b) la valeur actuelle des paiements spéciaux visés à l'alinéa 5 (1) a),
- c) la valeur actuelle des paiements spéciaux exigés pour acquitter le passif pour services antérieurs non capitalisé naissant le 1<sup>er</sup> janvier 1988 ou après cette date,
- d) la valeur actuelle des paiements spéciaux visés aux alinéas 5 (1) b) à e), à l'exception de ceux qui sont mentionnés à l'alinéa c) de la présente définition et de ceux qui sont exigés pour acquitter un déficit de solvabilité déterminé dans le rapport, et qui sont censés être faits au cours de la plus longue des périodes suivantes :

- (i) la période de cinq ans commençant à la date d'évaluation du rapport,
- (ii) la période commençant à la date d'évaluation du rapport et se terminant le 31 décembre 2002.

La valeur actuelle visée aux alinéas b), c) et d) est calculée en utilisant, lorsque le rajustement du passif de solvabilité est de zéro, les taux d'intérêt utilisés dans le rapport aux fins du calcul du passif de solvabilité et, dans les autres cas, les taux d'intérêt utilisés dans le rapport aux fins du calcul du rajustement du passif de solvabilité. («solvency asset adjustment»)

«rajustement du passif de solvabilité»

- a) Dans le cas d'une évaluation de solvabilité visée à l'article 17 et comprenant une détermination prévue à l'alinéa a) de la définition de «rajustement de l'actif de solvabilité», le montant, positif ou négatif, du rajustement de la valeur du passif de solvabilité en raison de l'utilisation d'un taux d'intérêt de l'évaluation de solvabilité qui est égal à la moyenne des taux d'intérêt du marché, calculé pour la même période que celle qui est visée à l'alinéa a) de la définition de «rajustement de l'actif de solvabilité»,

- b) dans le cas des autres évaluations de solvabilité visées à l'article 17, zéro. («solvency liability adjustment»)

«rajustement indexé» Rajustement de la pension ou de la pension différée d'un ancien participant à un régime dans l'un ou l'autre des cas suivants :

- a) le rajustement ne peut être déterminé avec certitude au moment où le régime ou l'une de ses modifications applicables est présenté pour enregistrement, parce qu'il est rattaché au revenu de placement de la caisse de retraite ou à des variations futures d'un indice général des salaires ou des prix,
- b) le rajustement consiste en l'augmentation de la pension ou de la pension différée selon un pourcentage annuel fixe précisé dans le régime. («escalated adjustment»)

«ratio de financement à la liquidation» Ratio de l'actif ontarien par rapport au passif ontarien de liquidation. («wind up funded ratio»)

«ratio de transfert» Relativement à un rapport, le ratio de :

- a) l'excédent de l'actif de solvabilité sur le plus petit des montants suivants :
  - (i) le solde créditeur de l'exercice antérieur,
  - (ii) la somme des éléments suivants :
    - (A) l'excédent de la somme des estimations du coût normal faites aux termes des alinéas 14 (7) a) et b) dans le rapport sur la somme des estimations faites aux termes de l'alinéa 14 (7) c) dans le rapport pour les périodes visées par les estimations prévues aux alinéas 14 (7) a) et b),
    - (B) la somme des paiements spéciaux qui doivent être faits aux termes du présent règlement pendant les périodes visées par les estimations prévues aux alinéas 14 (7) a) et b),

par rapport :

- b) au passif de solvabilité. («transfer ratio»)

«régime admissible» Régime admissible aux termes de l'article 5.1. («qualifying plan»)

«solde créditeur de l'exercice antérieur» Montant déterminé conformément aux paragraphes 5 (13) à (16) ou au paragraphe 5.1 (5). («prior year credit balance»)

«solde de solvabilité initial»

- a) Dans le cas d'un régime à l'égard duquel un employeur ne choisit pas de ne pas faire de redétermination en vertu du paragraphe 5 (8), la différence, positive ou négative, obtenue en soustrayant :
  - (i) le total des paiements spéciaux, relativement à un déficit de solvabilité né avant la date du Règlement, que l'employeur aurait été obligé de faire à la caisse de retraite avant la date d'évaluation initiale si le déficit de

solvabilité et les paiements spéciaux connexes avaient été calculés conformément à l'alinéa 5 (1) c), les paiements spéciaux faits relativement au passif rattaché aux prestations de fermeture d'entreprise ou aux prestations de mise à pied permanente étant exclus du calcul lorsque l'employeur a choisi d'exclure ce passif en vertu du paragraphe 5 (18),

du montant suivant :

- (ii) le total des paiements spéciaux, relativement à un déficit de solvabilité né avant la date du Règlement, que l'employeur a faits à la caisse de retraite avant la date d'évaluation initiale,
- b) dans le cas d'un régime à l'égard duquel l'employeur choisit de ne pas faire de redétermination en vertu du paragraphe 5 (8), le montant de l'excédent :
- (i) du total des paiements spéciaux, relativement à un déficit de solvabilité né avant la date du Règlement, que l'employeur a faits à la caisse de retraite avant le commencement de la période visée à l'alinéa 5 (11) b),

sur :

- (ii) le total des paiements spéciaux, relativement à un déficit de solvabilité né avant la date du Règlement, que l'employeur aurait été obligé de faire à la caisse de retraite avant le commencement de la période visée à l'alinéa 5 (11) b), si les paiements spéciaux avaient été calculés conformément à l'alinéa 5 (1) d). («initial solvency balance»)

«valeur des prestations pendant la période d'admissibilité à la retraite anticipée» Excédent :

- a) de la partie du passif de solvabilité d'un régime qui est rattachée aux prestations de retraite et aux prestations accessoires auxquelles un participant a droit s'il choisit de prendre une retraite anticipée dans le cadre d'un programme temporaire offert pendant une durée maximale de douze mois,

sur :

- b) la partie du passif de solvabilité d'un régime qui est rattachée aux prestations de retraite et aux prestations accessoires auxquelles le participant aurait droit en l'absence de programme temporaire. («early retirement window benefit value»)

«valeur potentielle des prestations pendant la période d'admissibilité à la retraite anticipée» Valeur des prestations pendant la période d'admissibilité à la retraite anticipée à l'égard d'un participant qui a le droit de choisir de recevoir les prestations, mais qui ne l'a pas encore fait. («potential early retirement window benefit value»)

(3) Si le passif de solvabilité rattaché à un participant comprend le passif rattaché à une allocation spéciale financée, celui-ci est calculé en se fondant sur l'hypothèse que le participant ne tire aucun revenu d'un emploi.

(4) Lorsque, au moment du calcul de l'actif de solvabilité ou du ratio de transfert, il n'existe pas de valeur marchande pour un placement du régime qui est émis ou garanti par un gouvernement, la valeur comptable du placement peut être utilisée au lieu de la valeur marchande.

(5) Pour l'application du présent règlement, un passif à long terme non capitalisé, un passif pour services antérieurs non capitalisé, un déficit de solvabilité, un passif de solvabilité, un déficit de transfert et un ratio de transfert naissent à la date d'évaluation du rapport dans lequel ils sont déterminés. Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

#### ENREGISTREMENT ET MODIFICATIONS

2 (1) Les droits devant accompagner la demande d'enregistrement

d'un régime qui a des participants en Ontario ou dans une province désignée sont de 6,15 \$ pour chacun de ces participants.

(2) Les droits devant accompagner la demande d'enregistrement d'un régime administré par la Commission aux termes d'un accord conclu avec le gouvernement du Canada en vertu de l'article 95 de la Loi sont de 6,15 \$ par participant.

(3) Les droits minimaux devant accompagner la demande d'enregistrement d'un régime sont de 200 \$ et les droits maximaux de 50 000 \$. Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

3 (1) Lorsqu'une modification apportée à un régime réduit ou augmente les cotisations ou crée ou modifie un passif à long terme non capitalisé ou un déficit de solvabilité, l'administrateur dépose un rapport où figurent les renseignements qui doivent être donnés dans un rapport visé à l'article 14 et qui pourraient être touchés par la modification.

(2) L'administrateur dépose le rapport exigé par le paragraphe (1) dans les six mois qui suivent la date à laquelle la modification doit être présentée pour enregistrement.

(3) L'administrateur auquel le surintendant ordonne de donner un avis de modification proposée aux termes du paragraphe 26 (1) de la Loi certifie par écrit au surintendant, dans les trente jours de la date à laquelle le dernier avis a été transmis, les détails concernant les catégories de personnes qui ont reçu l'avis, la date à laquelle le dernier avis a été distribué et le fait que l'avis a été donné de la façon exigée.

(4) L'administrateur dépose l'explication exigée par le paragraphe 26 (3) de la Loi dans les six mois qui suivent l'enregistrement de la modification. Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

#### FINANCEMENT DES RÉGIMES DE RETRAITE

##### PAIEMENTS — DISPOSITIONS GÉNÉRALES

4 (1) Le régime énonce l'obligation qu'a l'employeur ou toute personne qui est tenue de le faire pour le compte de celui-ci de cotiser à la fois à l'égard du coût normal, du passif actuariel à long terme non capitalisé et du déficit de solvabilité du régime.

(2) L'employeur qui est tenu de cotiser à un régime ou la personne qui est tenue de le faire pour le compte de celui-ci fait à la caisse de retraite ou à la compagnie d'assurance, selon le cas, des paiements dont le montant n'est pas inférieur à la somme des éléments suivants :

- a) les cotisations reçues des employés, y compris les sommes déduites par retenues salariales ou autrement, comme cotisations des employés au régime;
- b) les cotisations nécessaires pour payer le coût normal;
- c) les paiements spéciaux déterminés conformément à l'article 5;
- d) les paiements spéciaux déterminés conformément aux articles 31, 32 et 35.

(3) Lorsqu'il existe un solde créditeur de l'exercice antérieur, l'employeur peut l'affecter à la réduction des paiements visés aux alinéas (2) b), c) et d).

(4) Les paiements visés au paragraphe (2) sont faits par l'employeur ou par la personne qui est tenue de cotiser pour le compte de celui-ci dans les délais suivants :

- 1. Les sommes reçues d'un employé par l'employeur, y compris celles qui sont déduites par retenues salariales ou autrement, comme cotisations des employés au régime, dans les trente jours qui suivent le mois au cours duquel elles ont été reçues ou déduites.
- 2. Les cotisations de l'employeur relatives au coût normal pour la période antérieure au 1<sup>er</sup> janvier 1988, dans les 120 jours qui suivent la fin de l'exercice du régime.

3. Les cotisations de l'employeur relatives au coût normal indiqué dans un rapport préparé aux termes de l'alinéa 13 (1) a) ou 14 (7) a) pour chaque période visée par un rapport commençant le 1<sup>er</sup> janvier 1988 ou après cette date, payables en versements mensuels, dans les trente jours qui suivent le mois pour lequel les cotisations sont payables, le montant des versements devant être un montant total fixe en dollars, un montant fixe en dollars pour chaque employé ou participant au régime ou un pourcentage fixe soit de la partie de la masse salariale rattachée aux participants au régime, soit des cotisations des employés.
4. Les cotisations de l'employeur relatives aux paiements spéciaux qui doivent être faits à l'égard d'un exercice du régime commençant avant le 1<sup>er</sup> janvier 1988, dans les trente jours qui suivent la fin de l'exercice.
5. Les paiements spéciaux déterminés conformément à l'article 5, au paragraphe 31 (5) et au paragraphe 35 (5), autres que les paiements faits aux termes de la disposition 4, payables en versements mensuels égaux, selon les délais de paiement énoncés aux articles 5, 31 et 35.
6. Les paiements spéciaux déterminés conformément aux paragraphes 31 (1) et (2), à l'article 32 et au paragraphe 35 (3), payables en versements annuels, selon les délais de paiement énoncés aux articles 31, 32 et 35.

(5) Sous réserve des paragraphes (10) et (11), lorsque la période visée par un rapport déposé aux termes de l'article 3, 5.3, 13 ou 14 ou présenté aux termes du présent article est terminée et qu'aucun rapport visant une période subséquente n'a été déposé aux termes de l'article 14 ni présenté aux termes du présent article, l'employeur continue de faire les paiements conformément au rapport déposé ou présenté le plus récemment aux termes de l'article 3, 5.3, 13 ou 14 ou du présent article.

(6) Le surintendant fait préparer un rapport sur un régime conformément au paragraphe (7), lorsque :

- a) un rapport sur le régime exigé par l'article 3, 13 ou 14 n'a pas été déposé dans l'année qui suit le délai fixé par le présent règlement;
- b) le surintendant et la Commission sont d'avis que la préparation d'un rapport conformément au paragraphe (7) est nécessaire pour veiller à ce que le régime ait un financement suffisant pour fournir les prestations qu'il prévoit.

(7) Dans les circonstances énoncées au paragraphe (6), le surintendant fait préparer par l'actuaire qu'il choisit un rapport sur le régime où figurent les renseignements exigés par l'article 3, 13 ou 14, selon le cas. Il présente le rapport à la Commission.

(8) Si, au cours de la préparation d'un rapport sur un régime prévu au présent article, le surintendant est d'avis que le rapport n'est plus nécessaire pour veiller à ce que le régime ait un financement suffisant pour fournir les prestations qu'il prévoit, il peut faire cesser la préparation du rapport et n'a pas besoin de le présenter à la Commission.

(9) L'employeur partie à un régime visé par un rapport présenté à la Commission aux termes du paragraphe (7) fait les paiements conformément au rapport.

(10) Sous réserve du paragraphe (11), lorsque le montant d'un paiement exigé dans un rapport sur un régime présenté aux termes du paragraphe (7) est différent de celui exigé dans un rapport déposé par l'administrateur du régime, l'employeur fait le paiement le plus élevé.

(11) Si, de l'avis du surintendant, le paiement le plus élevé selon le paragraphe (10) n'est pas nécessaire pour veiller à ce que le régime ait un financement suffisant pour fournir les prestations qu'il prévoit, l'employeur fait le paiement le moins élevé.

(12) Lorsque le surintendant fait préparer un rapport sur un régime aux termes du présent article, il exige des droits conformément au Règlement de l'Ontario 713/92.

(13) Le présent article ne s'applique pas aux régimes visés au paragraphe 6 (1). Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

#### PAIEMENTS SPÉCIAUX — DISPOSITIONS GÉNÉRALES

5 (1) Sauf disposition contraire du présent article et des articles 4, 5.1 et 7, les paiements spéciaux qui doivent être faits après la date d'évaluation initiale aux termes de l'alinéa 4 (2) c) ne sont pas inférieurs à la somme des éléments suivants :

- a) les paiements spéciaux qui restent à faire relativement à tout passif initial non capitalisé ou déficit actuariel au sens du Règlement 746 des Règlements refondus de l'Ontario de 1980, tel qu'il existait le 31 décembre 1987, après que soit réduite la somme du passif initial non capitalisé et du déficit actuariel du montant des gains actuariels inutilisés qui existaient le 31 décembre 1987;
- b) relativement à tout passif à long terme non capitalisé non visé par l'alinéa a), les paiements spéciaux nécessaires pour acquitter le passif, avec intérêts au taux d'intérêt de l'évaluation à long terme, par versements mensuels égaux sur une période de quinze ans commençant à la date d'évaluation du rapport dans lequel le passif à long terme non capitalisé a été déterminé;
- c) relativement à chaque déficit de solvabilité redéterminé aux termes du paragraphe (3), les paiements spéciaux nécessaires pour acquitter le déficit de solvabilité redéterminé, avec intérêts aux taux utilisés pour le calcul du passif de solvabilité dans le premier rapport déposé ou présenté aux termes de l'article 3, 4 ou 14 et dont la date d'évaluation est postérieure à la date du Règlement, par versements mensuels égaux sur la période commençant à la date d'évaluation du rapport dans lequel le déficit de solvabilité a été déterminé et se terminant le 31 décembre 2002;
- d) relativement à chaque déficit de solvabilité né avant la date du Règlement mais non redéterminé aux termes du paragraphe (3), les paiements spéciaux nécessaires pour acquitter le déficit de solvabilité, avec intérêts aux taux visés au paragraphe (2), par versements mensuels égaux sur la période commençant à la date d'évaluation du rapport dans lequel le déficit de solvabilité a été déterminé et se terminant au plus tard le 31 décembre 2002;
- e) relativement à tout déficit de solvabilité né à la date du Règlement ou après celle-ci, les paiements spéciaux nécessaires pour acquitter le déficit de solvabilité, avec intérêts aux taux visés au paragraphe (2), par versements mensuels égaux sur la période commençant à la date d'évaluation du rapport dans lequel le déficit de solvabilité a été déterminé et se terminant le 31 décembre 2002 ou après cinq ans, selon la plus longue de ces périodes.

(2) Les taux d'intérêt à utiliser pour le calcul des paiements spéciaux visés aux alinéas (1) d) et e) relativement à un déficit de solvabilité correspondent aux taux utilisés dans le rapport prévu à l'article 14 dans lequel le déficit de solvabilité a été déterminé pour les parties applicables de la période d'amortissement des paiements spéciaux.

(3) Sauf lorsque l'employeur choisit en vertu du paragraphe (8) de ne pas le redéterminer, le déficit de solvabilité déterminé dans un rapport dont la date d'évaluation est antérieure à la date du Règlement est redéterminé conformément au présent règlement et le montant du déficit de solvabilité redéterminé est inscrit dans le rapport déposé conformément au paragraphe (5).

(4) S'il est déterminé conformément au paragraphe 13 (1.1) ou à l'alinéa 14 (8) a) que le déficit de solvabilité est de zéro, cette détermination est une détermination du déficit de solvabilité pour l'application du paragraphe (3).

(5) Sauf lorsque l'employeur choisit en vertu du paragraphe (8) de ne pas faire de redétermination, l'administrateur dépose un rapport conformément aux paragraphes (6) et (7).

(6) La date d'évaluation du rapport visé au paragraphe (5) n'est pas postérieure au dernier jour de l'exercice du régime au cours duquel tombe la date du Règlement. Le rapport est déposé dans les neuf mois de la date d'évaluation.

(7) Le rapport visé au paragraphe (5) indique ce qui suit :

- a) les renseignements visés aux paragraphes 14 (7), (8) et (9);
- b) le montant de chaque déficit de solvabilité redéterminé;
- c) les paiements spéciaux, déterminés conformément à l'alinéa 5 (1) c), relativement à chaque déficit de solvabilité redéterminé;
- d) le montant du solde de solvabilité initial;
- e) le montant du solde créditeur de l'exercice antérieur.

(8) L'employeur partie à un régime peut choisir de ne pas redéterminer les déficits de solvabilité nés avant la date du Règlement s'il est satisfait aux conditions prévues au paragraphe (9) à l'égard de chacun des rapports suivants :

1. Les rapports sur le régime déposés aux termes des articles 3, 13 et 14 et dont les dates d'évaluation ne sont pas antérieures au 1<sup>er</sup> janvier 1988, mais sont antérieures de neuf mois à la date du Règlement.
2. Les rapports qui doivent être déposés sur le régime aux termes de l'article 3 le 1<sup>er</sup> juillet 1988 ou après cette date, mais avant la date du Règlement.
3. Les rapports qui doivent être déposés sur le régime aux termes de l'article 13 le 1<sup>er</sup> mars 1988 ou après cette date, mais avant la date du Règlement.
4. Les rapports qui doivent être déposés sur le régime aux termes de l'article 14 le 1<sup>er</sup> octobre 1988 ou après cette date, mais avant la date du Règlement.

(9) Il doit être satisfait aux conditions qui suivent à l'égard des rapports visés au paragraphe (8) :

1. Les rapports ont tous été déposés.
2. Les rapports ont tous été préparés conformément aux exigences de la Loi et du présent règlement qui sont applicables à la date d'évaluation des rapports.
3. Les paiements qui, selon les rapports, doivent être faits avant la date du Règlement l'ont été.
4. Un actuaire a signé une déclaration selon laquelle il a été satisfait aux exigences de la disposition 2.
5. L'administrateur a signé une déclaration selon laquelle il a été satisfait aux exigences des dispositions 1 et 3.

(10) L'employeur qui choisit en vertu du paragraphe (8) de ne pas faire de redétermination ne peut annuler son choix.

(11) Lorsqu'un employeur partie à un régime a choisi en vertu du paragraphe (8) de ne pas faire de redétermination, l'administrateur du régime dépose, dans les neuf mois qui suivent le dernier jour de l'exercice du régime au cours duquel tombe la date du Règlement, un rapport comprenant ce qui suit :

- a) les déclarations visées aux dispositions 4 et 5 du paragraphe (9);
- b) relativement aux paiements spéciaux exigés par l'alinéa 5 (1) d), l'indication du montant des versements mensuels et de la période sur laquelle ils doivent être faits;

c) l'indication du montant du solde de solvabilité initial à la date du Règlement;

d) l'indication du montant du solde créditeur de l'exercice antérieur à la date du Règlement.

(12) Dans le présent article, «paiement anticipé», à l'égard d'un régime, s'entend de la partie des paiements spéciaux qui a dépassé les paiements spéciaux exigés par le présent règlement, tel qu'il existait avant la date du Règlement, et que l'employeur a versée avant cette date relativement au passif à long terme non capitalisé, mais qu'il n'a pas imputée avant la même date aux termes du paragraphe 12 (1) du présent règlement, tel qu'il existait avant celle-ci. Toutefois, aucun paiement spécial fait par l'employeur et inclus dans le calcul du solde de solvabilité initial du régime ne doit être inclus dans un paiement anticipé.

(13) Pour un régime établi à la date du Règlement ou après celle-ci, le solde créditeur de l'exercice antérieur à utiliser dans le rapport sur le régime qui est déposé aux termes de l'article 13 est de zéro.

(14) Pour un régime à l'égard duquel l'administrateur dépose un rapport aux termes du paragraphe (11), le solde créditeur de l'exercice antérieur à utiliser dans ce rapport est un montant égal à la somme du solde de solvabilité initial positif du régime et du montant des paiements anticipés relatifs au régime.

(15) Pour un régime non visé au paragraphe (13) ou (14), le solde créditeur de l'exercice antérieur à utiliser dans le premier rapport déposé ou présenté aux termes des articles 3, 4 et 14 après la date du Règlement est un montant égal à la somme du solde de solvabilité initial positif du régime et du montant des paiements anticipés relatifs au régime ou, si le régime ne présente pas de solde de solvabilité initial positif, égal aux paiements anticipés relatifs au régime.

(16) Sous réserve des paragraphes (13), (14) et (15) et du paragraphe 5.1 (5), le solde créditeur de l'exercice antérieur à utiliser dans un rapport exigé par le présent règlement est le montant de l'excédent de la somme des montants suivants :

- a) le solde créditeur de l'exercice antérieur, déclaré dans le dernier rapport sur le régime déposé ou présenté aux termes du présent règlement;
- b) les cotisations totales de l'employeur versées au régime après la date d'évaluation du dernier rapport sur le régime déposé ou présenté aux termes du présent règlement, mais avant la date d'évaluation courante;

sur :

- c) l'ensemble des cotisations de l'employeur qui doivent être versées aux termes de l'article 4 après la date d'évaluation du dernier rapport sur le régime déposé ou présenté aux termes du présent règlement, mais avant la date d'évaluation courante, calculées sans tenir compte du solde créditeur de l'exercice antérieur.

(17) Si, à une date d'évaluation postérieure à la date d'évaluation initiale, la somme de l'actif de solvabilité et du rajustement de l'actif de solvabilité dépasse la somme du passif de solvabilité, du rajustement du passif de solvabilité et du solde créditeur de l'exercice antérieur (cet excédent étant appelé dans le présent paragraphe «excédent de solvabilité»), les paiements spéciaux visés aux alinéas (1) c), d) et e) à l'égard d'un déficit de solvabilité né avant la date d'évaluation et qui sont censée être faits après celle-ci sont rajustés conformément aux règles qui suivent :

1. Lorsque l'excédent de solvabilité est supérieur ou égal à la valeur actuelle des paiements spéciaux visés aux alinéas (1) c), d) et e), les paiements spéciaux sont ramenés à zéro.
2. Lorsque l'excédent de solvabilité est inférieur à la valeur actuelle des paiements spéciaux visés aux alinéas (1) c), d) et e), le taux mensuel des paiements spéciaux n'est pas modifié, mais leur période d'amortissement est réduite de façon à ramener l'excédent de solvabilité à zéro.



(18) Si, à la date du Règlement, un régime fournit des prestations de fermeture d'entreprise ou des prestations de mise à pied permanente, l'employeur peut choisir, en déposant un avis écrit auprès du surintendant dans le délai visé au paragraphe (19), d'exclure toutes ces prestations du calcul du passif de solvabilité du régime.

(19) Le choix visé au paragraphe (18) est fait dans le délai prévu par le présent règlement pour le dépôt du premier rapport sur le régime, préparé aux termes de l'article 3 ou 14, après la date du Règlement.

(20) L'employeur peut en tout temps annuler un choix fait en vertu du paragraphe (18) en déposant un avis écrit à cet effet.

(21) L'annulation prévue au paragraphe (20) prend effet à la date de dépôt de l'avis écrit.

(22) L'employeur qui a annulé un choix fait en vertu du paragraphe (18) ne peut faire un autre choix en vertu du même paragraphe relativement au régime.

(23) Sauf si l'employeur choisit en vertu du paragraphe (8) de ne pas faire de redétermination ou dépose un rapport spécial initial en vertu du paragraphe 5.3 (1), les paiements spéciaux exigés pour la période commençant à la date du Règlement et se terminant à la date d'évaluation initiale, en vue de l'amortissement du passif à long terme non capitalisé ou du déficit de solvabilité, ne doivent pas être inférieurs aux paiements spéciaux exigés par le présent règlement tel qu'il existait immédiatement avant la date du Règlement.

(24) Lorsque l'employeur a choisi en vertu du paragraphe (8) de ne pas faire de redétermination, les paiements spéciaux exigés pour la période commençant à la date du Règlement et se terminant à la date d'évaluation initiale, relativement à chaque déficit de solvabilité déterminé dans un rapport dont la date d'évaluation est antérieure à la date du Règlement, ne doivent pas être inférieurs aux paiements spéciaux exigés par l'alinéa 5 (1) d).

(25) Le présent article n'a pas pour effet de soustraire une personne à l'obligation qu'elle a de faire un paiement exigé par le présent règlement relativement au solde de solvabilité initial négatif d'un régime. Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

5.1 (1) Lorsqu'un employeur a un régime dont l'actif, calculé à la valeur marchande, est supérieur à 500 000 000 \$, selon les états financiers déposés aux termes de l'article 76 pour l'exercice précédant la date du choix, que le régime est enregistré en vertu de la Loi et qu'il ne s'agit pas d'un régime visé au paragraphe 6 (1), l'employeur peut déposer un avis écrit indiquant son choix de voir le régime considéré comme un régime admissible pour l'application du présent article.

(2) Lorsqu'un employeur a deux ou plusieurs régimes dont l'actif réuni, calculé à la valeur marchande, est supérieur à 500 000 000 \$, selon les états financiers déposés aux termes de l'article 76 pour l'exercice précédant la date du choix, que chaque régime est enregistré en vertu de la Loi et qu'il ne s'agit pas de régimes visés au paragraphe 6 (1), l'employeur peut déposer un avis écrit indiquant son choix de voir les régimes considérés comme des régimes admissibles pour l'application du présent article.

(3) Le régime à l'égard duquel un choix a été fait en vertu du paragraphe (1) ou (2) devient un régime admissible à la date de dépôt de l'avis du choix et le demeure tant que le choix n'a pas été annulé conformément au présent article.

(4) Sous réserve des paragraphes (6), (7) et (8) et malgré l'alinéa 4 (2) c), l'employeur partie à un régime admissible n'est pas tenu de faire les paiements spéciaux visés aux alinéas 5 (1) c), d) et e) relativement au déficit de solvabilité du régime.

(5) Le solde créditeur de l'exercice antérieur à utiliser dans les rapports prévus par le présent règlement relativement à un régime admissible est un montant égal aux paiements anticipés, au sens du paragraphe 5 (12), relatifs au régime.

(6) Le paragraphe (8) s'applique au régime à l'égard duquel un choix

a été fait en vertu du paragraphe (1) à partir de celle des dates suivantes qui arrive en premier :

- a) la date d'évaluation d'un rapport sur le régime déposé ou présenté aux termes du présent règlement après le dépôt de l'avis du choix qui indique que l'actif du régime, calculé à la valeur marchande, est égal ou inférieur à 500 000 000 \$;
- b) neuf mois avant la première date à laquelle un rapport sur le régime qui doit être déposé aux termes de l'article 14 n'est pas déposé.

(7) Le paragraphe (8) s'applique aux régimes à l'égard desquels un choix a été fait en vertu du paragraphe (2) à partir de celle des dates suivantes qui arrive en premier :

- a) la date d'évaluation du premier rapport sur un des régimes déposé ou présenté aux termes du présent règlement après le dépôt de l'avis du choix qui indique que l'actif réuni des régimes, calculé à la valeur marchande, est égal ou inférieur à 500 000 000 \$;
- b) neuf mois avant la première date à laquelle un rapport sur un des régimes qui doit être déposé aux termes de l'article 14 n'est pas déposé.

(8) Lorsque le présent paragraphe s'applique à un ou à plusieurs régimes en raison du paragraphe (6) ou (7), les règles suivantes s'appliquent :

1. Le paragraphe (4) cesse de s'appliquer au ou aux régimes.
2. L'employeur doit faire les paiements spéciaux conformément aux alinéas 5 (1) c), d) et e) à l'égard du ou des régimes.
3. L'employeur continue de verser des cotisations au Fonds de garantie conformément au paragraphe 37 (6).

(9) Le paragraphe (8) cesse de s'appliquer à un régime à l'égard duquel un choix a été fait en vertu du paragraphe (1) à celle des dates suivantes qui arrive en premier :

- a) la date d'annulation relative au régime, établie aux termes du paragraphe (12);
- b) la date d'évaluation du premier rapport sur le régime déposé ou présenté aux termes du présent règlement après la date à laquelle le paragraphe (8) a commencé à s'appliquer au régime et indiquant que l'actif du régime, calculé à la valeur marchande, est supérieur à 500 000 000 \$.

(10) Le paragraphe (8) cesse de s'appliquer aux régimes à l'égard desquels un choix a été fait en vertu du paragraphe (2) à celle des dates suivantes qui arrive en premier :

- a) la date d'annulation relative aux régimes, établie aux termes du paragraphe (12);
- b) la date d'évaluation du premier rapport sur un des régimes déposé ou présenté aux termes du présent règlement après la date à laquelle le paragraphe (8) a commencé à s'appliquer à ce régime et indiquant que l'actif réuni des régimes, calculé à la valeur marchande, est supérieur à 500 000 000 \$ lorsque, au moment du dépôt ou de la présentation du rapport, il n'y a pas de rapports sur les régimes qui doivent être déposés aux termes de l'article 14 et qui ne l'ont pas été.

(11) Pour l'application du paragraphe (7) et de l'alinéa (10) b), un rapport sur un des régimes indique que l'actif réuni des régimes est égal, inférieur ou supérieur à 500 000 000 \$, selon le cas, si l'actif qu'il indique, ajouté à l'actif indiqué dans chacun des rapports déposés ou présentés le plus récemment relativement à chacun des autres régimes, est égal, inférieur ou supérieur à 500 000 000 \$, selon le cas.

(12) L'employeur peut en tout temps déposer un avis écrit de

l'annulation d'un choix fait en vertu du paragraphe (1) ou (2). L'annulation prend effet à la date de dépôt de cet avis.

(13) L'employeur ne peut, plus d'une fois, faire un choix relativement à un régime en vertu du paragraphe (1) ou (2) ni l'annuler en vertu du paragraphe (12). Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

5.2 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article et aux articles 5.3 et 5.4, relativement à un régime pour lequel l'employeur a déposé un rapport spécial initial en vertu du paragraphe 5.3 (1).

«base spéciale de cotisation au Fonds de garantie» Excédent :

- a) du passif spécial du Fonds de garantie,

sur :

- b) l'actif de solvabilité, multiplié par le passif spécial du Fonds de garantie et divisé par le passif spécial de solvabilité. («special PBGF assessment base»)

«cotisation annuelle réputée versée au Fonds de garantie» Relativement à un exercice, la somme des éléments suivants :

- a) 1 \$ par participant qui, le dernier jour de l'exercice, est employé en Ontario,
- b) deux dixièmes de un pour cent de la base spéciale de cotisation au Fonds de garantie le dernier jour de l'exercice. («deemed annual Guarantee Fund assessment»)

«déficit initial à long terme au titre des cotisations» Excédent :

- a) du total des coûts normaux visés à l'alinéa 5.3 (3) a) et des paiements spéciaux visés à l'alinéa 5.3 (3) d), avec intérêts au taux de l'évaluation à long terme pour les périodes commençant à leur date d'exigibilité respective et se terminant à la date d'évaluation du rapport spécial initial,

sur :

- b) le total des coûts normaux et des paiements spéciaux faits par l'employeur à une caisse de retraite relativement aux périodes visées par le rapport spécial initial, avec intérêts au taux de l'évaluation à long terme pour les périodes commençant à leur date de paiement réelle respective et se terminant à la date d'évaluation du rapport spécial initial. («initial going concern contribution deficit»)

«déficit initial au titre des cotisations au Fonds de garantie» Excédent du total des cotisations annuelles réputées versées au Fonds de garantie pour tous les exercices visés par le rapport spécial initial sur le total des montants versés par l'employeur au Fonds de garantie relativement à ces exercices. («initial PBGF assessment deficit»)

«passif spécial de solvabilité» Passif de solvabilité d'un régime, déterminé conformément aux dispositions du régime et aux exigences du présent règlement tel qu'il existait avant la date du Règlement, comme si le régime avait été liquidé et que les affaires de l'employeur avaient complètement cessé, y compris :

- a) le passif rattaché aux prestations de fermeture d'entreprise et aux prestations assujetties à un consentement,
- b) le passif rattaché aux allocations spéciales, calculé comme si les participants et les anciens participants au régime ne tiraient aucun revenu d'un emploi à la date de commencement des allocations spéciales ni après celle-ci,

mais sans tenir compte :

- c) du passif rattaché à un rajustement indexé,
- d) du passif rattaché aux augmentations futures des prestations. («special solvency liabilities»)

«passif spécial du Fonds de garantie» Passif spécial de solvabilité d'un régime rattaché aux bénéficiaires ontariens du régime. («special PBGF liabilities») Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

5.3 (1) Dans les six mois qui suivent la date du Règlement, l'employeur partie à un régime qui est un régime admissible aux termes de l'article 5.1 peut déposer un rapport spécial initial sur le régime conformément au présent article au lieu de déposer les rapports qui devaient être déposés, au plus tard à la date du Règlement, aux termes des articles 3, 13 et 14 et qui ne l'avaient pas encore été à cette date.

(2) Le rapport spécial initial satisfait aux exigences qui suivent :

- a) il est préparé par un actuaire;
- b) la date d'évaluation est antérieure à la date du Règlement;
- c) la date d'évaluation est antérieure de moins d'un an à la date du Règlement;
- d) il vise :
- (i) les exercices qui auraient été visés par les rapports qui devaient être déposés aux termes des articles 3, 13 et 14 au plus tard à la date du Règlement, et qui ne l'avaient pas encore été à cette date, s'il avait été satisfait aux exigences du présent règlement,
- (ii) l'exercice qui commence à la date d'évaluation du rapport spécial initial.

(3) Le rapport spécial initial précise, d'après une évaluation à long terme, les éléments suivants :

- a) le coût normal pour chaque exercice qui précède la date d'évaluation du rapport spécial initial et à l'égard duquel un rapport était exigé par l'article 14 mais n'a pas été déposé;
- b) le coût normal pour l'exercice qui suit immédiatement la date d'évaluation du rapport spécial initial;
- c) le montant estimatif total des cotisations des employés versées au régime pour chaque exercice qui précède la date d'évaluation du rapport spécial initial et à l'égard duquel un rapport était exigé par l'article 14 mais n'a pas été déposé, et pour l'exercice qui suit immédiatement cette date d'évaluation;
- d) les paiements spéciaux rattachés au passif à long terme non capitalisé pour chaque exercice qui précède la date d'évaluation du rapport spécial initial et à l'égard duquel un rapport était exigé par l'article 14 mais n'a pas été déposé;
- e) la valeur actuelle, à la date d'évaluation du rapport spécial initial, des paiements spéciaux qui sont censés être faits après cette date;
- f) lorsque le régime prévoit un rajustement indexé, la question de savoir si et dans quelle mesure :
- (i) le passif rattaché au coût futur du rajustement a été inclus dans la détermination d'un passif à long terme non capitalisé,
- (ii) le coût du rajustement a été inclus dans le coût normal;
- g) le gain actuariel ou la perte actuarielle du régime;
- h) lorsqu'il existe une perte actuarielle, les paiements spéciaux qui permettront d'acquitter une augmentation du passif à long terme non capitalisé résultant de la perte, sur une période maximale de quinze ans;
- i) lorsqu'il existe un gain actuariel, l'utilisation qui en est prévue conformément à l'article 7;



j) le déficit initial à long terme au titre des cotisations.

(4) Le rapport spécial initial précise également, d'après une évaluation de solvabilité, les éléments suivants :

- a) relativement à la date de la fin de chaque exercice qui précède la date d'évaluation du rapport spécial initial et à l'égard duquel un rapport visé à l'article 14 n'a pas été déposé, l'actif de solvabilité, le passif spécial de solvabilité, le passif spécial du Fonds de garantie et la base spéciale de cotisation au Fonds de garantie;
- b) le déficit initial au titre des cotisations au Fonds de garantie;
- c) le montant de la cotisation au Fonds de garantie visée au paragraphe 37 (6);
- d) la question de savoir si le ratio de transfert est inférieur à un;
- e) le ratio de transfert, s'il est inférieur à un. Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

5.4 Lorsqu'un employeur a déposé un rapport en vertu de l'article 5.3, il acquitte, dans les douze mois qui suivent la date du Règlement, le déficit initial à long terme au titre des cotisations à la caisse de retraite et le déficit initial au titre des cotisations au Fonds de garantie. Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

#### PAIEMENTS — RÉGIMES INTERENTREPRISES ET RÉGIMES À PRESTATIONS DÉTERMINÉES OU À COTISATIONS DÉTERMINÉES

6 (1) Le régime interentreprises qui est établi conformément à une convention collective ou à un contrat de fiducie ou le régime qui offre des prestations déterminées, si l'obligation qu'a l'employeur de cotiser au régime est limitée à un montant fixe indiqué dans une convention collective, comprend une disposition relative au financement des prestations de retraite et des autres prestations offertes par le régime, laquelle précise l'obligation qu'a l'employeur ou la personne tenue de le faire pour son compte de cotiser au régime.

(2) L'employeur qui doit cotiser à un régime visé au paragraphe (1) ou la personne tenue de le faire pour son compte fait à la caisse de retraite ou à la compagnie d'assurance, selon le cas, des paiements dont le montant n'est pas inférieur aux montants suivants :

- a) les cotisations reçues des employés, y compris les sommes déduites par retenues salariales ou autrement, comme cotisations des employés au régime;
- b) les sommes précisées dans la convention collective applicable qui doivent être versées par l'employeur ou par la personne tenue de cotiser pour son compte.

(3) Les paiements visés au paragraphe (2) sont faits dans les délais suivants :

1. Les sommes reçues d'un employé par l'employeur ou déduites de la paie d'un employé comme cotisation au régime, dans les trente jours qui suivent le mois au cours duquel elles ont été reçues ou déduites.
2. Les montants autres que ceux visés à la disposition 1, dans le délai fixé par la convention collective applicable mais, dans tous les cas, dans les trente jours qui suivent le mois dans lequel se situe la période d'emploi donnant lieu à de tels paiements.

(4) Dans le cas d'un régime visé au paragraphe (1), l'actuaire, dans le cadre du rapport exigé par le paragraphe 3 (1) ou l'article 13 ou 14 :

- a) exécute les analyses qui montreront que les cotisations obligatoires exigées par la ou les conventions collectives sont suffisantes pour fournir les prestations prévues par le régime, sans tenir compte de dispositions du régime relatives à la réduction des prestations;

b) lorsque les cotisations ne sont pas suffisantes pour fournir les prestations prévues par le régime, propose à l'administrateur du régime des solutions possibles qui feront que les cotisations obligatoires seront suffisantes pour fournir ces prestations.

(5) Lorsqu'un actuaire propose des solutions conformément à l'alinéa (4) b) :

- a) il présente à l'administrateur une copie du rapport où figurent les solutions proposées;
- b) il dépose une copie du rapport dans les trente jours qui suivent sa présentation à l'administrateur et dans le délai visé au paragraphe 14 (10);
- c) l'administrateur prend les mesures qui permettront au régime de satisfaire aux exigences de financement prévues au présent article dans les quatre-vingt-dix jours qui suivent la date à laquelle l'actuaire lui a présenté le rapport;
- d) l'administrateur avise la Commission des mesures prises afin de permettre au régime de satisfaire aux exigences de financement prévues au présent article, dans les 120 jours qui suivent la date à laquelle l'actuaire lui a présenté le rapport, et il dépose les documents portant sur les mesures prises. Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

#### UTILISATION DU GAIN ACTUARIEL

7 (1) Lorsqu'un rapport dont la date d'évaluation tombe le 1<sup>er</sup> janvier 1988 ou après cette date révèle un gain actuariel du régime relativement à une période commençant le 1<sup>er</sup> janvier 1988 ou après cette date, l'employeur affecte d'abord le gain actuariel à la réduction du passif à long terme non capitalisé.

(2) Le passif à long terme non capitalisé qui est réduit aux termes du paragraphe (1) peut être réamorti sur le restant de la période initiale d'amortissement du passif ou sur une période plus courte.

(3) Au cours d'un exercice pour lequel aucun paiement spécial n'est exigé par l'article 5 à l'égard d'un régime, le gain actuariel peut être affecté à la réduction des cotisations de l'employeur destinées aux coûts normaux.

(4) Au cours d'un exercice pour lequel aucun paiement spécial n'est exigé par l'article 5 à l'égard d'un régime, le gain actuariel non affecté aux termes du paragraphe (1) ou (3) peut être affecté au paiement de la cotisation annuelle que le paragraphe 37 (1) oblige par ailleurs l'employeur à verser au Fonds de garantie. Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

8 (1) Aucun paiement ne peut être prélevé sur l'excédent d'un régime qui est en voie d'être liquidé en totalité ou en partie, sauf, selon le cas :

- a) si le paiement doit être fait aux participants, aux anciens participants et à d'autres personnes, autres qu'un employeur, qui ont droit à des paiements prévus par le régime à la date de la liquidation, ou au profit de ceux-ci;
- b) si le paiement doit être fait à un employeur, avec l'accord écrit des personnes suivantes :
  - (i) l'employeur,
  - (ii) l'agent de négociation collective des participants au régime ou, s'il n'y en a pas, au moins les deux tiers des participants au régime,
  - (iii) le nombre d'anciens participants et d'autres personnes, jugé approprié par la Commission dans les circonstances, qui ont droit à des paiements prévus par le régime à la date de liquidation.

(2) Malgré le paragraphe (1), un paiement peut être prélevé sur

l'excédent d'un régime qui est en voie d'être liquidé en totalité ou en partie, si les conditions suivantes sont remplies :

- a) le paiement aurait été autorisé par le présent article tel qu'il existait immédiatement avant le 18 décembre 1991;
- b) l'avis de proposition de liquidation du régime a été donné au surintendant avant la date d'entrée en vigueur du présent paragraphe.

(3) Les paragraphes (1) et (2) ne s'appliquent plus après le 31 décembre 1994. Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

9 Si la modification d'un régime à prestations déterminées qui n'a aucun passif actuariel à long terme non capitalisé ni déficit de solvabilité convertit les prestations déterminées en prestations à cotisation déterminée, l'employeur peut compenser la fraction de ses coûts des services courants qui dépassent l'équivalent de deux ans de ces coûts par le montant de l'excédent éventuel du régime après la conversion. Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

10 (1) Il doit être satisfait aux critères énoncés au présent article avant que la Commission ne puisse donner son consentement au paiement à l'employeur de sommes excédentaires d'un régime qui continue d'exister.

(2) Les personnes qui ont le droit de recevoir des prestations dans le cadre du régime ainsi que les participants doivent donner leur consentement aux conditions auxquelles l'excédent sera prélevé sur le régime.

(3) Les personnes à l'égard desquelles l'administrateur a constitué une pension, une pension différée ou une prestation accessoire, autres que celles qui ont demandé à l'administrateur de le faire, doivent donner leur consentement aux conditions auxquelles l'excédent sera prélevé sur le régime.

(4) Le régime doit prévoir que les cotisations d'un ancien participant et les intérêts sur celles-ci ne doivent pas être utilisés pour fournir plus de 50 pour cent de la valeur de rachat d'une pension ou d'une pension différée relativement aux prestations contributives auxquelles le participant a droit dans le cadre du régime à la cessation de son affiliation ou de son emploi.

(5) Le régime doit prévoir qu'un ancien participant qui a droit à une pension ou à une pension différée à la cessation de son emploi ou de son affiliation a droit au paiement d'une somme globale sur la caisse de retraite dont le montant est égal au montant de l'excédent des cotisations de l'ancien participant au régime et des intérêts sur celles-ci sur la moitié de la valeur de rachat de la pension ou de la pension différée de l'ancien participant relativement aux prestations contributives.

(6) Le cas échéant, la partie de l'excédent attribuée à chaque personne, autre qu'à l'employeur, ne doit pas être versée sous forme d'un remboursement en espèces.

(7) Malgré le paragraphe (6), le remboursement en espèces des cotisations peut être fait conformément au paragraphe 63 (7) de la Loi.

(8) Si un excédent est attribué à une personne afin d'augmenter ses prestations, celle-ci doit se voir offrir le choix de recevoir l'excédent sous forme de rajustement lié à l'inflation, des prestations existantes.

(9) Les rajustements liés à l'inflation qui sont offerts doivent être faits de l'une des façons suivantes :

- a) en indexant les prestations conformément à une formule fondée sur les augmentations de l'indice annuel des prix à la consommation;
- b) en fournissant une augmentation annuelle du montant des prestations selon un pourcentage ou une somme fixe en dollars;
- c) en combinant les méthodes prévues aux alinéas a) et b).

(10) Pour l'application du paragraphe (9), l'employeur peut choisir la méthode applicable aux rajustements liés à l'inflation.

(11) Le régime doit soit préciser qui a droit à un excédent du régime existant après le paiement d'un excédent à l'égard duquel il est demandé à la Commission de donner son consentement, soit prévoir un mécanisme permettant de déterminer qui y a droit.

(12) Le paragraphe (11) s'applique aux demandes faites en vertu de l'article 78 de la Loi après le 31 octobre 1990. Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

#### FINANCEMENT DES RAJUSTEMENTS INDEXÉS

11 (1) Les coûts futurs estimatifs des rajustements indexés d'un régime qui prévoit de tels rajustements peuvent être exclus des exigences de financement prévues aux articles 4, 5 et 6.

(2) Le montant d'un rajustement indexé qui est prélevé sur la caisse de retraite, dans la mesure où il n'a pas fait l'objet d'un préfinancement, est réputé faire partie du coût normal.

(3) Aux fins d'un rapport exigé par l'article 13 ou 14, les facteurs imputables à un rajustement indexé peuvent être exclus lors de la détermination de l'existence d'un passif à long terme non capitalisé ou de son montant.

(4) Le présent article ne s'applique pas au *Ryerson Retirement Pension Plan* du *Ryerson Polytechnical Institute*. Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

#### COTISATIONS EXIGÉES DANS L'ANNÉE VISÉE PAR UN RAPPORT

12 Lorsqu'un rapport exigé par l'article 3, 13 ou 14 est déposé plus tard qu'à la date de dépôt prévue par le présent règlement ou qu'un rapport préparé aux termes de l'article 4 est présenté à la Commission, l'employeur verse à la caisse de retraite, dans les soixante jours qui suivent le dépôt ou la présentation du rapport, les sommes dues selon le rapport à la date de dépôt ou de présentation, mais qui n'ont pas encore été payées, plus l'intérêt sur celles-ci au taux d'intérêt de l'évaluation de solvabilité ou de l'évaluation à long terme, selon le cas. Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

#### RAPPORTS

13 (1) Dans les soixante jours qui suivent la date d'établissement d'un régime, l'administrateur présente un rapport, préparé d'après une évaluation à long terme, qui précise les éléments suivants :

- a) le coût normal pour le premier exercice pendant lequel le régime est enregistré et la règle de calcul du coût normal pour les exercices suivants jusqu'à la date du prochain rapport;
- b) l'estimation du coût normal pour les exercices suivants jusqu'à la date du prochain rapport;
- c) le cas échéant, le montant estimatif total des cotisations des employés qui seront versées au régime pendant chaque exercice jusqu'à la date du rapport suivant;
- d) le cas échéant, le passif actuariel pour services antérieurs non capitalisé du régime à la date à laquelle le régime est devenu admissible à l'enregistrement;
- e) les paiements spéciaux nécessaires pour acquitter le passif actuariel pour services antérieurs non capitalisé conformément à l'article 5;
- f) tout autre passif à long terme non capitalisé;
- g) les paiements spéciaux nécessaires pour acquitter le passif à long terme non capitalisé visé à l'alinéa f);
- h) . . . . .
- i) . . . . .
- j) lorsque le régime prévoit un rajustement indexé, la question de savoir si et dans quelle mesure :

(i) le passif rattaché au coût futur du rajustement a été inclus dans la détermination d'un passif actuariel à long terme non capitalisé,

(ii) le coût du rajustement a été inclus dans le coût normal.

(1.1) Le rapport précise également, d'après une évaluation de solvabilité ou d'après l'opinion de la personne qui le prépare et le certifie, les éléments suivants :

- a) la question de savoir s'il existe un déficit de solvabilité;
- b) s'il existe un déficit de solvabilité, son montant et celui des paiements spéciaux nécessaires pour l'acquitter conformément à l'article 5;
- c) la question de savoir si le ratio de transfert est inférieur à un;
- d) le ratio de transfert, s'il est inférieur à un.

(2) Le rapport visé au paragraphe (1) est certifié par une personne autorisée aux termes de l'article 15.

(3) Le rapport visé au paragraphe (1) peut certifier que sont adéquates les primes nécessaires pour pourvoir au paiement de toutes les prestations prévues par un régime assuré qui est financé par des primes uniformes ne s'étendant pas au-delà de l'âge de la retraite de chaque participant, au lieu des éléments devant être certifiés aux termes de ce paragraphe. Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

**14** (1) Sous réserve des paragraphes (2) à (6), l'administrateur d'un régime fait réviser le régime et préparer et certifier par une personne autorisée aux termes de l'article 15, à intervalles réguliers, un rapport dont la première date d'évaluation n'est pas postérieure de plus de trois ans à la date d'établissement du régime et dont les dates d'évaluation suivantes sont fixées à des intervalles d'au plus trois ans.

(2) Pour l'application du paragraphe (3), un rapport soulève un doute quant à la solvabilité dans les cas suivants :

- a) le ratio de l'actif de solvabilité par rapport au passif de solvabilité est inférieur à 0,8;
- b) le passif de solvabilité dépasse l'actif de solvabilité de plus de 5 000 000 \$ et le ratio de l'actif de solvabilité par rapport au passif de solvabilité est inférieur à 0,9;
- c) l'employeur a choisi, en vertu du paragraphe 5 (18), d'exclure les prestations de fermeture d'entreprise ou les prestations de mise à pied permanente, et son choix n'a pas été annulé.

(3) Lorsque le rapport déposé aux termes du présent article ou présenté aux termes de l'article 4 soulève un doute quant à la solvabilité, la date d'évaluation du prochain rapport sur le régime visé par le présent article qui est préparé et certifié est fixée dans l'année suivante, plutôt que dans l'intervalle de trois ans prévu au paragraphe (1).

(4) Les paragraphes (2) et (3) ne s'appliquent pas aux régimes établis depuis moins de trois ans, sauf s'il s'agit de régimes subséquents visés au paragraphe 80 (2) et à l'article 81 de la Loi.

(5) Lorsqu'un choix a été fait en vertu du paragraphe 5.1 (1) ou (2) à l'égard d'un régime et que l'employeur dépose un rapport spécial initial dans le délai prévu au paragraphe 5.3 (1), l'administrateur du régime fait réviser le régime et préparer et certifier par un actuaire un rapport dont la date d'évaluation n'est pas postérieure de plus d'un an à la date d'évaluation du rapport spécial initial et dont les dates d'évaluation suivantes sont fixées à des intervalles d'au plus un an.

(6) Lorsqu'un choix a été fait en vertu du paragraphe 5.1 (1) ou (2) à l'égard d'un régime et que l'employeur ne dépose pas de rapport spécial initial dans le délai prévu au paragraphe 5.3 (1), l'administrateur du régime fait réviser le régime et préparer et certifier par un actuaire un rapport dont la date d'évaluation n'est pas postérieure de plus d'un an à la date à laquelle le choix a été fait et dont les dates d'évaluation suivantes sont fixées à des intervalles d'au plus un an.

(7) Le rapport prévu au présent article précise, d'après une évaluation à long terme, les éléments suivants :

- a) le coût normal pour l'exercice qui suit la date d'évaluation du rapport et la règle de calcul du coût pour les exercices suivants jusqu'à la date du prochain rapport;
- b) l'estimation du coût normal pour les exercices suivants jusqu'à la date d'évaluation du prochain rapport;
- c) le montant estimatif total des cotisations des employés versées au régime pendant l'exercice qui suit la date d'évaluation du rapport et les exercices suivants jusqu'à la date d'évaluation du rapport suivant;
- d) la valeur actuelle des paiements spéciaux futurs qui restent à faire après la date d'évaluation et qui sont prévus par des certificats annexés aux rapports antérieurs;
- e) lorsque le régime prévoit un rajustement indexé, la question de savoir si et dans quelle mesure :
  - (i) le passif rattaché au coût futur du rajustement a été inclus dans la détermination d'un passif à long terme non capitalisé,
  - (ii) le coût du rajustement a été inclus dans le coût normal;
- f) le gain actuariel ou la perte actuarielle du régime et :
  - (i) s'il existe une perte actuarielle, les paiements spéciaux qui permettront d'acquitter une augmentation du passif à long terme non capitalisé résultant de la perte, sur une période maximale de quinze ans;
  - (ii) s'il existe un gain actuariel, l'utilisation qui en est prévue conformément à l'article 7.

(8) Le rapport prévu au présent article précise également, d'après une évaluation de solvabilité ou d'après l'opinion de la personne qui le prépare et le certifie, les éléments suivants :

- a) la question de savoir s'il existe un déficit de solvabilité;
- b) s'il existe un déficit de solvabilité, son montant et celui des paiements spéciaux nécessaires pour l'acquitter conformément à l'article 5;
- c) le passif visé aux alinéas a) à h) de la définition de «passif de solvabilité» qui est exclu du calcul du passif de solvabilité;
- d) la question de savoir si une cotisation au Fonds de garantie doit être versée aux termes de l'article 37;
- e) si une cotisation au Fonds de garantie doit être versée, la base de cotisation au Fonds de garantie, le passif du Fonds de garantie et, le cas échéant, le montant visé au sous-alinéa 37 (4) a) (ii);
- f) la question de savoir si le ratio de transfert est inférieur à un;
- g) le ratio de transfert, s'il est inférieur à un.

(9) Le rapport prévu au présent article précise également le solde créditeur de l'exercice antérieur à la date d'évaluation du rapport.

(10) L'administrateur dépose chaque rapport exigé par le présent article dans les neuf mois de la date d'évaluation. Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

**15** (1) Sous réserve du paragraphe (2), les rapports et les certificats visés au paragraphe 3 (1) et aux articles 13 et 14 du présent règlement ainsi qu'à l'article 70 de la Loi sont préparés par un actuaire.

(2) Peuvent être préparés par un comptable ou par une personne

qu'autorise la compagnie d'assurance, la société de fiducie ou la Direction des rentes du ministère du Travail du gouvernement du Canada qui est responsable de l'administration du régime ou de la caisse de retraite, les rapports et les certificats portant sur :

- a) un régime dont toutes les prestations de retraite sont des prestations à cotisation déterminée;
- b) un régime entièrement assuré, établi avant le 1<sup>er</sup> janvier 1987, souscrit aux termes d'un ou de plusieurs contrats conclus avec une compagnie d'assurance et n'exigeant aucune cotisation de la part des employés;
- c) un régime souscrit aux termes d'un ou de plusieurs contrats accordés en vertu de la *Loi relative aux rentes sur l'État* (Canada). Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

16 (1) L'actuaire qui prépare un rapport prévu à l'article 3, 5.3, 13 ou 14 du présent règlement ou à l'article 70 de la Loi utilise des hypothèses appropriées pour le régime et des méthodes compatibles avec les principes sûrs établis par les précédents ou l'usage courant au sein de la profession d'actuaire, ainsi qu'avec les exigences de la Loi et du présent règlement.

(2) L'actuaire qui prépare un rapport prévu à l'article 4 s'efforce, au mieux de ses capacités, de satisfaire aux normes énoncées au paragraphe (1).

(3) La personne qui prépare un rapport visé au paragraphe (1) ou (2) certifie qu'il satisfait aux exigences prévues au paragraphe (1) ou (2), selon le cas.

(4) La personne qui prépare un rapport visé au paragraphe (2) y révèle tout élément qui ne satisfait pas aux normes énoncées au paragraphe (1). Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

#### ÉVALUATION

17 (1) Pour déterminer l'existence d'un déficit de solvabilité aux fins d'un rapport prévu à l'article 3, 4, 13 ou 14, la personne qui prépare le rapport effectue une évaluation pour déterminer le passif de solvabilité et l'actif de solvabilité du régime.

(2) Lors de la détermination du passif de solvabilité d'un régime interentreprises qui est établi conformément à une ou à plusieurs conventions collectives ou à un contrat de fiducie ou d'un régime qui offre des prestations déterminées, si l'obligation qu'a l'employeur de cotiser à la caisse de retraite est limitée à un montant fixe indiqué dans une convention collective, le passif de solvabilité est déterminé suivant la structure des prestations énoncée dans le régime à la date d'évaluation, sans tenir compte de dispositions relatives à la possibilité de réduction de ces prestations. Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

#### DÉCLARATION ANNUELLE

18 (1) Sous réserve du paragraphe 29 (4), l'administrateur d'un régime dépose la déclaration annuelle exigée par l'article 20 de la Loi au plus tard six mois après la fin de l'exercice du régime, dans le cas d'un régime qui offre uniquement des prestations à cotisation déterminée, et au plus tard neuf mois après la fin de l'exercice du régime, dans les autres cas.

(2) Les droits de dépôt de la déclaration annuelle dans le cas d'un régime qui a des participants en Ontario ou dans une province désignée sont de 6,15 \$ pour chacun de ces participants.

(3) Les droits de dépôt de la déclaration annuelle dans le cas d'un régime administré par la Commission aux termes d'un accord conclu avec le gouvernement du Canada en vertu de l'article 95 de la Loi sont de 6,15 \$ par participant.

(4) Sous réserve du paragraphe (5), les droits minimaux de dépôt de la déclaration annuelle sont de 200 \$ et les droits maximaux de 50 000 \$.

(5) Les droits de dépôt de la déclaration annuelle remise au surinten-

dant plus de six mois après la fin de l'exercice du régime sont de 120 pour cent des droits calculés par ailleurs aux termes du présent article.

(6) L'administrateur d'un régime qui offre des prestations déterminées, autre qu'un régime visé au paragraphe 6 (1), dépose, en annexe à la déclaration annuelle, un certificat qui atteste les éléments suivants :

- a) le passif du Fonds de garantie rattaché au régime;
- b) la base de cotisation au Fonds de garantie applicable au régime;
- c) le calcul du montant de la cotisation visée au paragraphe 37 (4) ou (6). Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

#### VALEUR DE RACHAT ET TRANSFÉRABILITÉ DES PRESTATIONS DE RETRAITE

19 (1) Pour l'application du paragraphe 42 (1) de la Loi, la valeur de rachat d'une pension, d'une pension différée ou d'une prestation accessoire ne doit pas être inférieure à la valeur déterminée conformément aux «Recommandations pour le calcul des valeurs de transfert des régimes de retraite agréés», publiées par l'Institut Canadien des Actuaires et en vigueur à compter du 1<sup>er</sup> septembre 1993.

(1.1) Le paragraphe (1) ne s'applique pas en cas de liquidation totale ou partielle d'un régime.

(1.2) Pour d'autres fins que celles du paragraphe 42 (1) de la Loi et du paragraphe 29 (2), la valeur de rachat d'une pension, d'une pension différée ou d'une prestation accessoire est calculée conformément aux principes et pratiques actuariels généralement reconnus.

(2) La partie de la valeur de rachat d'une pension, d'une pension différée ou d'une prestation accessoire qui peut être transférée d'un régime à une date donnée est déterminée en multipliant la valeur de rachat, déterminée conformément au paragraphe (1), par le plus petit des nombres suivants :

- a) le ratio de transfert déterminé le plus récemment;
- b) un.

(3) Sous réserve du paragraphe (4), lorsque le ratio de transfert d'un régime est égal ou supérieur à un, l'administrateur peut transférer la valeur de rachat d'une pension, d'une pension différée ou d'une prestation accessoire conformément à l'article 42, 43, 48 ou 51 de la Loi.

(4) Lorsque l'administrateur d'un régime sait ou devrait savoir que, depuis la date d'évaluation du rapport sur le régime déposé ou présenté le plus récemment aux termes de l'article 3, 4, 5.3, 13 ou 14, des événements se sont produits qui sont susceptibles de ramener le ratio de transfert du régime à une valeur inférieure à 0,9, il ne doit pas entreprendre le transfert visé au paragraphe (3) sans avoir reçu l'approbation préalable du surintendant conformément au paragraphe 42 (8) de la Loi.

(5) Lorsque l'administrateur a des motifs raisonnables de croire que la réduction du ratio de transfert visée au paragraphe (4) est de moins de 10 pour cent du ratio de transfert indiqué dans le rapport déposé ou présenté le plus récemment aux termes de l'article 3, 4, 5.3, 13 ou 14, il peut entreprendre le transfert visé au paragraphe (3) sans l'approbation du surintendant.

(5.1) Si la valeur de rachat d'une pension, d'une pension différée ou d'une prestation accessoire est calculée selon une formule qui produit une valeur de rachat supérieure à la valeur calculée selon la formule qui produit la valeur prescrite au paragraphe (1), l'administrateur ne doit faire aucun transfert calculé selon la formule qui produit la valeur supérieure jusqu'à ce qu'il dépose auprès du surintendant une déclaration décrivant en détail la formule servant au calcul de la valeur de rachat.

(6) L'administrateur peut transférer 100 pour cent de la valeur de rachat d'une pension, d'une pension différée ou d'une prestation accessoire d'un régime dont le ratio de transfert est inférieur à un dans les cas suivants :

- a) l'administrateur du régime est convaincu qu'un montant égal au déficit de transfert a été versé à la caisse de retraite;
- b) le déficit de transfert rattaché à un transfert donné est inférieur à 5 pour cent du maximum des gains annuels ouvrant droit à pension pour l'exercice et l'ensemble du déficit de transfert pour tous les transferts faits depuis la dernière date de révision ne dépasse pas 5 pour cent de l'actif du régime à ce moment.

(7) Si moins de 100 pour cent de la valeur de rachat d'une pension, d'une pension différée ou d'une prestation accessoire est transféré, l'administrateur transfère le solde dans les cinq années qui suivent la date du transfert initial.

(7.1) L'intérêt s'accroît sur le solde qui doit être transféré aux termes du paragraphe (7) au même taux que celui qui est utilisé pour calculer la valeur de rachat de la pension, de la pension différée ou de la prestation accessoire.

(7.2) Le transfert fait aux termes du paragraphe (7) après le transfert initial l'est conformément au paragraphe (6).

(8) Les paragraphes (2) à (7) ne s'appliquent pas aux sommes transférées aux termes d'un accord réciproque de transfert qui a été déposé.

(9) Malgré les paragraphes (3) et (6), l'administrateur ne doit pas transférer la valeur de rachat de la partie d'une pension, d'une pension différée ou d'une prestation accessoire qui est imputable à une prestation si le passif rattaché à cette prestation a été exclu du calcul du passif de solvabilité du régime, sauf si, dans le rapport déposé ou présenté le plus récemment aux termes de l'article 3, 4, 5.3, 13 ou 14, le passif rattaché à la prestation est inclus dans le calcul du passif de solvabilité du régime ou un montant égal à la valeur de rachat de la prestation est d'abord versé à la caisse de retraite par un employeur.

(10) Avec l'approbation préalable du surintendant donnée en vertu de l'article 42 de la Loi, l'administrateur peut effectuer des transferts qui seraient interdits par ailleurs par le paragraphe (9). Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

20 (1) Le participant à un régime qui fait un choix en vertu de l'article 42 de la Loi ou la personne qui a le droit de faire un choix en vertu du paragraphe 51 (5) de la Loi remet à l'administrateur une formule de directive dûment remplie, dans les soixante jours qui suivent la cessation de son emploi ou, dans le cas de la personne qui a le droit de faire un choix en vertu du paragraphe 51 (5) de la Loi, dans les soixante jours qui suivent la réception de l'avis de cessation.

(2) L'administrateur se conforme au choix fait en vertu du paragraphe (1) dans les soixante jours qui suivent la réception de tous les renseignements qui lui sont nécessaires pour se conformer à la directive.

(3) L'administrateur ne doit pas transférer la valeur de rachat d'une pension ou d'une pension différée, sauf lorsque le bénéficiaire du transfert accepte d'administrer la somme transférée comme une pension ou une pension différée conformément à la Loi et au présent règlement. Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

21 (1) Les arrangements d'épargne-retraite suivants sont prescrits pour l'application de l'alinéa 42 (1) b) de la Loi :

- 1. Les régimes enregistrés d'épargne-retraite constitués conformément à la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada).
- 2. Les fonds de revenu viager qui respectent les exigences des fonds enregistrés de revenu de retraite prévues par la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada).

(2) Le contrat qui constitue un régime enregistré d'épargne-retraite aux fins d'un transfert fait en vertu de l'article 42 de la Loi stipule ce qui suit :

- a) aucune somme transférée, y compris le revenu de placement, ne sera retirée, sauf :

- (i) avant l'échéance, pour transférer la somme à la caisse de retraite d'un régime enregistré,
- (ii) avant l'échéance, pour transférer la somme à un autre régime enregistré d'épargne-retraite qui satisfait aux exigences du présent article,
- (iii) pour constituer une rente viagère immédiate ou différée offerte par une personne autorisée en vertu des lois du Canada ou d'une province à offrir des rentes, au sens de l'article 248 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), aux termes d'un contrat d'assurance qui satisfait aux exigences de l'article 22, pourvu que la rente ne commence pas à une date antérieure de plus de dix ans à l'âge normal de la retraite selon le *Régime de pensions du Canada* ou le *Régime de rentes du Québec*,
- (iv) avant l'échéance, pour transférer la somme dans un fonds de revenu viager;

b) aucune somme transférée, y compris les intérêts, ne sera cédée, grevée, escomptée ni donnée en garantie, sauf de la façon permise par le paragraphe 65 (3) de la Loi;

c) toute opération qui se présente comme pouvant céder, grever, escompter ou donner en garantie une somme transférée est nulle, sauf l'opération permise par le paragraphe 65 (3) de la Loi;

d) sauf de la façon permise par l'article 49 de la Loi, aucune somme transférée, y compris les intérêts, ne sera rachetée du vivant de l'ancien participant;

e) l'opération qui contrevient à l'alinéa d) est nulle;

f) le bénéficiaire du transfert ne permettra pas de transfert subséquent, sauf :

- (i) si le transfert est autorisé par la Loi et les règlements,
- (ii) si le bénéficiaire du transfert subséquent accepte d'administrer la somme transférée comme une pension ou une pension différée conformément à la Loi et aux règlements;

g) le bénéficiaire du transfert avisera par écrit le bénéficiaire du transfert subséquent que la somme transférée doit être administrée comme une pension ou une pension différée conformément à la Loi et au présent règlement;

h) au décès du titulaire d'un arrangement d'épargne-retraite enregistré, le bénéficiaire du transfert administrera la somme conformément à l'article 48 de la Loi.

(3) Une rente viagère immédiate ou différée qui est constituée au moyen de fonds provenant d'un arrangement d'épargne-retraite prescrit ne doit pas établir de distinction fondée sur le sexe du bénéficiaire lorsque l'arrangement découle du transfert de la valeur de rachat d'une prestation de retraite et que cette valeur a été déterminée d'une manière qui n'établit pas une telle distinction.

(4) L'arrangement d'épargne-retraite qui découle du transfert de la valeur de rachat d'une prestation de retraite contient une déclaration précisant si la valeur de rachat a été déterminée d'une manière qui établit une distinction fondée sur le sexe.

(5) Dans le présent article, «fonds de revenu viager» s'entend de fonds de revenu viager qui satisfait aux exigences énoncées à l'annexe 1. Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

22 (1) Le contrat d'assurance aux termes duquel une rente viagère immédiate ou différée sera offerte en raison du transfert de la valeur de rachat d'une prestation de retraite ou en raison de la constitution à partir d'un arrangement d'épargne-retraite ou d'un fonds de revenu viager visé à l'article 21 stipule ce qui suit :

- a) aucune somme transférée, y compris les intérêts, ne sera cédée, grevée, escomptée ni donnée en garantie, sauf de la façon permise par le paragraphe 65 (3) de la Loi;
- b) toute opération qui se présente comme pouvant céder, grever, escompter ou donner en garantie une somme transférée est nulle, sauf l'opération permise par le paragraphe 65 (3) de la Loi;
- c) dans le cas de la période non expirée d'une rente garantie, le rentier peut racheter une prestation offerte aux termes de la rente seulement afin de constituer un fonds de revenu viager;
- c.1) dans le cas de la période non expirée d'une rente garantie, lorsque le rentier est décédé, le conjoint de l'ancien participant, le cas échéant, peut racheter la prestation offerte aux termes de la rente de son vivant;
- d) l'opération qui contrevient à l'alinéa c) ou c.1) est nulle;
- e) lorsque le rentier a un conjoint au moment du commencement des paiements, la rente est établie sous forme de rente réversible conformément aux exigences de l'article 44 de la Loi, à moins que le rentier et son conjoint n'aient fourni une renonciation conformément à l'article 46 de la Loi;
- f) le montant de la rente viagère sera déterminé d'une manière qui ne prend pas en considération le sexe du rentier, sauf :
  - (i) dans le cas d'un contrat qui est entièrement fondé sur une ou plusieurs sommes transférées d'un régime à cotisations déterminées, administré conformément à l'alinéa 52 (2) b) de la Loi,
  - (ii) dans le cas d'un contrat qui est constitué au moyen de fonds provenant d'un arrangement d'épargne-retraite enregistré prescrit, si la constitution est faite conformément au paragraphe 21 (3);
- g) au décès du rentier, s'il survient avant le paiement de la rente, l'institution financière visée à l'article 21 administrera la rente conformément à l'article 48 de la Loi.

(2) Le contrat d'assurance doit prévoir que, si un fonds de revenu viager est constitué conformément à l'alinéa (1) c), l'institution financière révèle au rentier la différence entre la valeur de rachat de la rente et la somme qui sera transférée dans le fonds. Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

#### PROVINCES DÉSIGNÉES

23 (1) Les provinces et territoires du Canada qui suivent sont désignés comme des provinces ou des territoires où sont en vigueur des dispositions législatives sensiblement analogues à la Loi :

1. La province d'Alberta.
2. La province du Manitoba.
3. La province de Terre-Neuve.
4. La province de la Nouvelle-Écosse.
5. La province de Québec.
6. La province de la Saskatchewan.
7. Les Territoires du Nord-Ouest.
8. Le territoire du Yukon.
9. La province du Nouveau-Brunswick.
10. La province de la Colombie-Britannique.

(2) Le régime dont la majorité des participants sont employés dans une province désignée peut être exempté de l'enregistrement ou de la vérification prévus par la Loi, lorsqu'un arrangement à cet effet a été conclu avec la province désignée.

(3) Aux fins de l'établissement de l'endroit où la majorité des participants sont employés, seuls les participants employés en Ontario ou dans une province désignée sont comptés. Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

#### INTÉRÊT

24 (1) Les cotisations versées par des participants ou des anciens participants à un régime ou pour leur compte qui permettent l'obtention de prestations à cotisation déterminée bénéficient, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1988 et au moins annuellement, du taux de rendement qui peut raisonnablement être imputé à l'exploitation de la caisse de retraite ou de la partie de la caisse de retraite à laquelle les cotisations sont versées.

(2) Les cotisations versées à la caisse de retraite peuvent bénéficier, aux termes du paragraphe (1), d'un taux de rendement supérieur à celui qui est prévu à ce paragraphe.

(3) Les cotisations, autres que les cotisations facultatives supplémentaires, des participants et des anciens participants à un régime qui permettent l'obtention de prestations déterminées bénéficient, au moins annuellement, d'intérêts calculés à un taux qui n'est pas inférieur au taux calculé sur la base des rendements des dépôts de particuliers à terme fixe de cinq ans des banques à charte, indiqués par le Système canadien d'information socio-économique dans la série B 14045 qui a été publiée mensuellement dans la *Revue de la Banque du Canada*, au cours d'une période récente, de sorte que la période servant à faire la moyenne ne dépasse pas douze mois.

(3.1) Malgré le paragraphe (2), un régime peut prévoir que les cotisations visées à ce paragraphe bénéficient, au moins annuellement, d'intérêts calculés à un taux qui n'est pas inférieur au taux de rendement qui peut raisonnablement être imputé à la caisse de retraite ou à la partie de la caisse de retraite à laquelle les cotisations sont versées.

(4) Les cotisations facultatives supplémentaires des participants et des anciens participants à un régime qui permettent l'obtention de prestations déterminées bénéficient, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1988, du taux de rendement qui peut raisonnablement être imputé à l'exploitation de la caisse de retraite ou de la partie de la caisse de retraite à laquelle les cotisations sont versées.

(5) Les cotisations des participants et des anciens participants à un régime qui permettent l'obtention à la fois de prestations déterminées et de prestations à cotisation déterminée bénéficient, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1988, d'intérêts calculés conformément au paragraphe (1), (3) ou (4), selon le cas.

(6) Malgré les paragraphes (1) à (5), les cotisations des participants et des anciens participants à un régime qui permettent l'obtention de prestations de retraite garanties par une compagnie d'assurance bénéficient, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1988 et au moins annuellement, d'intérêts calculés sur la base de la moyenne des rendements des dépôts de particuliers à terme fixe de cinq ans des banques à charte, indiqués par le Système canadien d'information socio-économique dans la série B 14045 qui a été publiée mensuellement dans la *Revue de la Banque du Canada*, au cours d'une période récente, de sorte que la période servant à faire la moyenne ne dépasse pas douze mois.

(7) Les intérêts commencent à s'accumuler à l'égard des cotisations versées par le participant à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1988 au plus tard le premier jour du mois qui suit le mois au cours duquel les cotisations devaient être versées à la caisse de retraite.

(8) Malgré le paragraphe (7), l'administrateur peut appliquer aux cotisations versées par le participant à un régime au cours d'un exercice du régime le taux d'intérêt moyen pour l'exercice, déterminé conformément au paragraphe (1), (3), (4), (5) ou (6), selon le cas.

(9) Le taux d'intérêt qui doit être appliqué aux cotisations versées au



cours de l'exercice du régime par un participant qui cesse d'être un participant, qui prend sa retraite ou qui meurt pendant un exercice du régime correspond au taux calculé le plus récemment conformément au paragraphe (1), (3), (4), (5), (6), (7) ou (8), selon le cas, et il doit l'être au moins jusqu'au mois de la cessation.

(10) L'ordre de remboursement que donne le surintendant en vertu du paragraphe 42 (10) ou 43 (5) de la Loi ou l'ordre de restitution d'actif qu'il donne en vertu du paragraphe 80 (6) ou 81 (6) de la Loi inclut les intérêts calculés au taux d'intérêt postérieur au jugement, au sens de l'article 127 de la *Loi sur les tribunaux judiciaires*, à partir de la date du transfert auquel l'ordre se rapporte.

(11) Si une personne a droit au paiement d'une somme globale dans le cadre d'un régime, le montant qui lui est dû produit des intérêts qui sont calculés au même taux que celui qui est utilisé pour calculer les intérêts sur les cotisations des participants et des anciens participants au régime. Les intérêts s'accumulent à partir de la date de la cessation jusqu'au commencement du mois du paiement.

(11.1) Si une personne fait un choix en vertu de l'article 42 de la Loi (transfert d'une pension différée), la valeur de rachat de la pension différée produit des intérêts qui sont calculés au même taux que celui qui est utilisé pour calculer la valeur de rachat. Les intérêts s'accumulent à partir de la date de la cessation jusqu'au commencement du mois du paiement.

(12) Si une personne fait un choix en vertu du paragraphe 73 (2) de la Loi (transfert d'une prestation de retraite à la liquidation), la valeur de rachat de la pension différée produit des intérêts qui sont calculés au même taux que celui qui est utilisé pour calculer la valeur de rachat de la prestation de retraite dans le rapport de liquidation. Les intérêts s'accumulent à partir de la date de prise d'effet de la liquidation jusqu'au commencement du mois du paiement.

(13) Le présent article s'applique aux cotisations accumulées versées par les participants ou les anciens participants au 1<sup>er</sup> janvier 1988 ainsi qu'à toutes les cotisations versées par un participant ou un ancien participant après cette date. Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

#### DEMANDE DE RETRAIT D'UN EXCÉDENT — RÉGIME QUI CONTINUE D'EXISTER

25 (1) Les renseignements qui suivent sont des renseignements prescrits aux fins de l'avis de demande prévu au paragraphe 78 (2) de la Loi :

1. Le nom du régime et son numéro d'enregistrement provincial.
2. La date d'évaluation du rapport fourni avec la demande et le montant de l'excédent du régime.
3. L'excédent imputable aux cotisations des employés et de l'employeur.
4. La valeur du retrait d'excédent demandé.
5. Une déclaration selon laquelle des observations écrites peuvent, dans les trente jours qui suivent la date de réception de l'avis, être présentées à la Commission à l'égard de la demande.
6. Les modalités contractuelles qui permettent les retraits d'excédent.
7. Un avis indiquant que des copies du rapport et des certificats déposés auprès de la Commission à l'appui de la demande relative à l'excédent peuvent être consultées aux bureaux de l'employeur, et des renseignements sur la façon d'obtenir des copies du rapport.

(2) Avant de transmettre l'avis exigé par le paragraphe 78 (2) de la Loi, l'employeur en remet une copie au surintendant.

(4) La demande que présente un employeur en vue d'obtenir, conformément au paragraphe 78 (1) de la Loi, le consentement de la Commission pour le prélèvement d'une somme sur un régime qui continue d'exister est accompagnée d'une copie certifiée conforme de l'avis visé au paragraphe (1), d'une déclaration selon laquelle le paragraphe 78 (2) de la Loi a été respecté, de détails sur les catégories de personnes qui ont reçu l'avis et de la date à laquelle le dernier avis a été distribué.

(5) La demande visée au paragraphe (1) est accompagnée d'un rapport courant, préparé d'après une évaluation à long terme, qui montre qu'il existe un excédent déterminé conformément à l'article 26 et qu'aucun paiement spécial ne doit être fait à la caisse de retraite. Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

26 (1) Pour déterminer l'excédent d'un régime qui continue d'exister :

- a) la valeur de l'actif du régime est calculée sur la base de la valeur marchande des placements détenus par la caisse de retraite, plus le solde de trésorerie et les revenus accumulés ou à recevoir;
- b) la valeur du passif du régime est égale au plus élevé des passifs suivants :
  - (i) le passif à long terme,
  - (ii) le passif de solvabilité.

(2) Pour l'application des sous-alinéas 79 (1) d) (ii) et e) (ii) de la Loi, le passif du régime est calculé comme s'il s'agissait du passif de solvabilité. Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

27 Pour l'application du paragraphe 79 (8) de la Loi, la date prescrite est le 27 juillet 1990. Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

#### AVIS DE LIQUIDATION

28 (1) L'avis d'intention de liquider un régime de retraite qu'exige l'article 68 de la Loi comprend les éléments suivants :

- a) le nom du régime et son numéro d'enregistrement provincial;
- b) la date projetée de la liquidation;
- c) un avis indiquant que chaque participant, ancien participant ou autre personne qui a droit à une pension, à une pension différée, à une autre prestation ou à un remboursement recevra une déclaration individuelle énonçant les droits et options prévus par le régime;
- d) lorsque le régime offre des prestations contributives, un avis du droit qu'a le participant de verser des cotisations à l'égard de la période de préavis de licenciement exigée par la partie XIV de la *Loi sur les normes d'emploi*.

(2) En plus des droits prévus par le régime et des options offertes, l'avis donné aux termes de l'article 72 de la Loi à chaque participant, ancien participant ou autre personne comprend les éléments suivants :

- a) le nom du régime et son numéro d'enregistrement provincial;
- b) le nom du participant et sa date de naissance;
- c) la date de liquidation du régime;
- d) la date d'affiliation du participant au régime et, sauf dans le cas des régimes interentreprises, la date à laquelle l'employeur l'a engagé;
- e) le conjoint du participant, tel qu'il est indiqué dans les dossiers de l'administrateur;
- f) le montant des cotisations obligatoires versées à la caisse de

retraite par le participant depuis la date de la dernière déclaration annuelle fournie aux termes de l'article 27 de la Loi;

- g) le montant accumulé des cotisations obligatoires versées à la caisse de retraite par le participant, y compris les intérêts sur celles-ci, jusqu'à la date de liquidation du régime;
- h) le montant des cotisations facultatives supplémentaires versées par le participant à la caisse de retraite depuis la date de la dernière déclaration annuelle fournie aux termes de l'article 27 de la Loi;
- i) le montant accumulé des cotisations facultatives supplémentaires versées à la caisse de retraite par le participant, y compris les intérêts sur celles-ci, jusqu'à la date de liquidation;
- j) les sommes transférées, depuis la date de la dernière déclaration annuelle fournie aux termes de l'article 27 de la Loi, d'un autre régime pour le compte du participant, et la prestation de retraite prévue par le régime qui est imputable à ces sommes;
- k) dans le cas d'un régime qui offre des prestations à cotisation déterminée :
  - (i) le montant des cotisations de l'employeur attribué au participant depuis la date de la dernière déclaration annuelle fournie aux termes de l'article 27 de la Loi,
  - (ii) le montant accumulé des cotisations de l'employeur, y compris les intérêts sur celles-ci, attribué au participant d'après les dossiers du régime, jusqu'à la date de liquidation;
- l) dans le cas d'un régime à prestations déterminées :
  - (i) les années d'emploi du participant, aux fins du calcul des prestations de retraite, y compris les périodes décomptées aux termes du paragraphe 74 (5) de la Loi,
  - (ii) si le salaire est un facteur utilisé pour déterminer une prestation de retraite, le niveau salarial utilisé aux fins de la détermination;
- m) le taux d'intérêt appliqué aux cotisations que le participant a été tenu de verser depuis la date de la dernière déclaration annuelle exigée par l'article 27 de la Loi;
- n) une explication des modifications apportées au régime au cours de la période visée par la déclaration, si une explication n'a pas été fournie antérieurement aux termes de l'article 41;
- o) le délai d'exercice des options;
- p) si l'actif n'est pas suffisant pour payer toutes les prestations de retraite, une description des réductions des prestations de la personne;
- q) s'il y a un excédent d'actif, une déclaration sur la méthode de répartition et, le cas échéant, la formule d'attribution de l'excédent aux bénéficiaires du régime;
- r) un avis indiquant où l'on peut se procurer des copies du rapport de liquidation et des renseignements sur la façon de les obtenir;
- s) un avis indiquant la personne avec laquelle le destinataire de la déclaration peut communiquer s'il a des questions au sujet de cette déclaration;
- t) un avis indiquant que les droits et options sont assujettis à l'approbation de la Commission des régimes de retraite de l'Ontario et de Revenu Canada, et qu'ils peuvent être rajustés en conséquence.

(3) Le destinataire d'un avis visé au paragraphe (2) qui a le droit de choisir une option fait parvenir son choix à l'administrateur dans les quatre-vingt-dix jours qui suivent la réception de l'avis.

(4) L'administrateur se conforme au choix fait par une personne à la liquidation d'un régime dans les trente jours qui suivent le dernier des événements suivants à se produire :

- a) la réception du choix;
- b) la réception d'un avis indiquant que le surintendant a approuvé le rapport de liquidation.

(5) L'avis exigé par le paragraphe 78 (2) de la Loi à l'égard d'un régime qui est en cours de liquidation comprend les éléments suivants :

- a) le nom du régime et son numéro d'enregistrement provincial;
- b) la date d'évaluation du rapport fourni avec la demande et le montant de l'excédent du régime;
- c) l'excédent imputable aux cotisations des employés et de l'employeur;
- d) la valeur du retrait d'excédent demandé;
- e) une déclaration selon laquelle des observations écrites peuvent, dans les trente jours qui suivent la date de réception de l'avis, être présentées à la Commission;
- f) les modalités contractuelles qui permettent le versement de l'excédent;
- g) un avis indiquant que des copies du rapport de liquidation déposé auprès de la Commission à l'appui de la demande relative à l'excédent peuvent être consultées aux bureaux de l'employeur, et des renseignements sur la façon d'en obtenir des copies.

(5.1) Avant de transmettre l'avis exigé par le paragraphe 78 (2) de la Loi, l'employeur en remet une copie au surintendant.

(6) La demande que présente un employeur en vue d'obtenir le consentement de la Commission pour le prélèvement d'une somme sur un régime en cours de liquidation est accompagnée d'une copie certifiée conforme de l'avis visé au paragraphe (5), d'une déclaration selon laquelle le paragraphe 78 (2) de la Loi a été respecté, de la date à laquelle le dernier avis a été distribué et de détails sur les catégories de personnes qui ont reçu l'avis. Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

#### LIQUIDATION DES RÉGIMES — DISPOSITIONS GÉNÉRALES

29 (1) Le rapport de liquidation qui doit être déposé aux termes du paragraphe 70 (1) de la Loi est préparé par une personne qui est autorisée à préparer un rapport sur le régime aux termes de l'article 15.

(2) Si un régime est en voie d'être liquidé en totalité ou en partie, la valeur de rachat minimale, pour l'application du paragraphe 73 (2) de la Loi, d'une pension, d'une pension différée ou d'une prestation accessoire est le montant nécessaire pour constituer la prestation auprès d'une compagnie d'assurance à la date de prise d'effet de la liquidation.

(3) L'administrateur dépose le rapport de liquidation dans les six mois qui suivent la date de prise d'effet de la liquidation totale ou partielle du régime.

(4) En plus du rapport de liquidation exigé par le paragraphe 70 (1) de la Loi, l'administrateur du régime dépose les déclarations annuelles qui doivent être déposées jusqu'à la date de prise d'effet de la liquidation du régime et qui ne l'ont pas été, dans les six mois qui suivent cette date.

(5) En plus du rapport de liquidation exigé par le paragraphe 70 (1) de la Loi, l'administrateur d'un régime qui est liquidé et qui offre des prestations déterminées fournit au surintendant les renseignements dont celui-ci a besoin pour déterminer quelles sont les personnes dont les prestations de retraite sont garanties aux termes de l'article 84 de la Loi, le montant de ces prestations garanties et les montants à verser au régime aux termes de l'article 75 de la Loi, ainsi que les autres renseignements que le surintendant exige.



(6) Le remboursement des cotisations des employés, avec intérêts, aux personnes qui n'ont pas droit à une pension, à une pension différée ou à une prestation accessoire est un paiement prescrit pour l'application du paragraphe 70 (3) de la Loi.

(7) Sous réserve des exigences du paragraphe (8), l'administrateur d'un régime :

- a) auquel il est mis fin;
- b) qui offre des prestations déterminées;
- c) à l'égard duquel la Commission n'a pas fait de déclaration aux termes du paragraphe 83 (2) de la Loi,

peut, après que le surintendant a approuvé le rapport de liquidation exigé par le paragraphe (1) et avant de terminer le financement additionnel exigé par l'article 75 de la Loi, payer :

- d) la valeur accumulée des cotisations facultatives supplémentaires;
- e) la valeur accumulée des cotisations obligatoires versées par un participant ou un ancien participant;
- f) la valeur d'une pension, d'une pension différée ou de prestations accessoires accumulées à la date de prise d'effet de la liquidation relativement à l'emploi et à la rémunération jusqu'à cette date, conformément aux dispositions du régime, dans la mesure où ces prestations ont été financées et après qu'ont été effectués les rajustements nécessaires à l'égard de paiements faits conformément à l'alinéa e).

(8) Jusqu'à ce qu'un rapport soit déposé aux termes de l'article 32 certifiant qu'il n'y a pas d'autre somme à financer ou jusqu'à ce que la déclaration prévue au paragraphe 83 (2) de la Loi soit faite relativement au régime, lorsqu'un employeur est tenu de faire des paiements à un régime aux termes de l'article 75 de la Loi et que toutes les pensions et autres prestations qui sont financées en vertu de cet article ne seraient pas garanties par l'article 84 de la Loi :

- a) les fonds du régime ne doivent pas être utilisés en vue de constituer une rente viagère pour une personne qui y a droit;
- b) lorsqu'un choix est fait en vertu de l'alinéa 42 (1) a) ou b) de la Loi, la partie maximale de la valeur de rachat de la pension différée qui peut être transférée est le montant, le cas échéant, plus celui des cotisations que l'employé était tenu de verser au régime, plus celui des cotisations facultatives supplémentaires qu'il a versées.

(9) Lorsqu'un régime est liquidé en totalité ou en partie et que l'actif du régime n'est pas suffisant pour payer toutes les pensions, les pensions différées ou les prestations accessoires :

- a) si l'employeur fait des paiements conformément à l'article 75 de la Loi, les prestations de retraite auxquelles une personne peut avoir droit mais qui ne sont pas acquises dans le cadre du régime sont ramenées à un montant proportionnel au taux de financement des prestations;
- b) dans tous les cas autres que ceux visés à l'alinéa a), la pension, la pension différée ou la prestation accessoire à laquelle une personne aurait droit par ailleurs est ramenée à un montant proportionnel au taux de financement des prestations;
- c) si la Commission a fait la déclaration prévue à l'article 83 de la Loi, les prestations imputables à l'application du paragraphe 74 (7) de la Loi ne sont pas incluses dans la détermination d'une pension, d'une pension différée ou d'une prestation accessoire visée à l'alinéa a) ou b).

(10) Aux fins du calcul du passif ontarien de liquidation d'un régime, le passif du régime rattaché à chaque participant ou ancien participant qui reçoit des prestations liées à l'emploi en Ontario est le plus élevé des montants suivants :

- a) la somme des éléments suivants :
  - (i) la valeur des cotisations obligatoires versées au régime par le participant ou l'ancien participant, avec intérêts,
  - (ii) le montant visé au sous-alinéa b) (iii) relativement au participant ou à l'ancien participant;
- b) la somme du passif du régime :
  - (i) rattaché à chaque prestation ou autre somme garantie au profit du participant ou de l'ancien participant par le Fonds de garantie, à l'exclusion du montant de l'excédent des cotisations versées relativement au participant ou à l'ancien participant pour les prestations et autres sommes, plus les intérêts, sur le passif du régime rattaché aux prestations et autres sommes,
  - (ii) rattaché à chaque prestation liée à l'emploi en Ontario à laquelle le participant ou l'ancien participant a droit aux termes de l'article 74 de la Loi, mais qui n'est pas garantie par le Fonds de garantie,
  - (iii) qui résulte de l'application des paragraphes 39 (3) et (4) de la Loi relativement aux prestations liées à l'emploi en Ontario du participant ou de l'ancien participant, dans la mesure où ce passif n'est pas inclus dans celui visé au sous-alinéa (i) ou (ii),
  - (iv) rattaché à chaque prestation liée à l'emploi en Ontario du participant ou de l'ancien participant qui est acquise à la date de prise d'effet de la liquidation prévue par un régime, autre qu'une prestation liée à l'emploi en Ontario qui est visée au sous-alinéa (i), (ii) ou (iii) et dont l'acquisition découle de l'application de dispositions du régime, mais non de l'application d'une disposition du régime, de la Loi ou des règlements portant sur la cessation ou la liquidation du régime,
  - (v) dans le cas d'un régime pour lequel l'employeur fait des paiements conformément à l'article 75 de la Loi, rattaché à chaque prestation de retraite liée à l'emploi en Ontario à laquelle le participant ou l'ancien participant peut avoir droit aux termes de l'article 73 de la Loi mais qui n'est pas acquise à la date de prise d'effet de la liquidation à la suite de l'application de dispositions du régime, mais non à la suite de l'application d'une disposition du régime, de la Loi ou des règlements portant sur la cessation ou la liquidation du régime,

mais sans tenir compte du passif rattaché aux prestations du participant ou de l'ancien participant aux termes d'un contrat de rente admissible. Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

**29.1** (1) Dans les six mois qui suivent la date de prise d'effet de la liquidation, l'administrateur dépose les documents suivants pour la période qui s'étend de la fin de l'exercice le plus récent à la date de prise d'effet :

1. La déclaration annuelle prévue à l'article 18.
2. Les états financiers prévus à l'article 76 pour le régime ou la caisse de retraite.

(2) Dans les quatre-vingt-dix jours qui suivent la date de prise d'effet de la liquidation, l'administrateur révisé la déclaration des politiques et des objectifs de placement et dépose les confirmations ou les modifications visées à l'article 64.

(3) Dans les quatre-vingt-dix jours qui suivent son adoption, l'administrateur dépose toute modification apportée à la déclaration des politiques et des objectifs de placement après la date de prise d'effet de la liquidation.

(4) Dans les trente jours qui suivent la répartition définitive de l'actif

d'un régime conformément à l'article 70 de la Loi, l'administrateur en avisé par écrit le surintendant. Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

LIQUIDATION DES RÉGIMES À PRESTATIONS  
DÉTERMINÉES — ACTIF INSUFFISANT

30 (1) Le présent article s'applique au régime qui offre des prestations déterminées garanties en totalité ou en partie par le Fonds de garantie au cas où l'actif du régime n'est pas suffisant pour payer l'ensemble du passif rattaché aux prestations de retraite et aux autres prestations payables à la liquidation du régime ou après celle-ci.

(2) Le rapport de liquidation est préparé comme suit :

- a) en déterminant la valeur des cotisations facultatives supplémentaires, y compris les intérêts sur celles-ci, et en prévoyant le paiement immédiat à chaque participant, par prélèvement sur la caisse de retraite, des cotisations du genre qu'il a versées, avec intérêts;
- b) en déterminant le passif rattaché à la valeur de rachat de toutes les prestations à l'égard de chaque participant et ancien participant au régime, et notamment :
  - (i) les prestations accumulées des participants qui ne sont pas encore acquises dans le cadre du régime,
  - (ii) les rajustements indexés qui ont été effectués avant la date de prise d'effet de la liquidation,
  - (iii) les prestations de fermeture d'entreprise payables à la liquidation du régime,
  - (iv) les prestations de mise à pied permanente payables à la liquidation du régime,
  - (v) les prestations financées assujetties à un consentement,
  - (vi) les allocations spéciales financées,
 mais sans tenir compte de la valeur :
  - (vii) des montants déterminés aux termes de l'alinéa a),
  - (viii) des rajustements indexés qui n'ont pas été effectués à la date de prise d'effet de la liquidation,
  - (ix) des enrichissements des prestations qui résultent de l'application de l'article 74 de la Loi, à l'exception des prestations financées assujetties à un consentement,
  - (x) des augmentations futures des prestations,
  - (xi) des prestations fournies aux termes d'un contrat de rente garanti ou d'un contrat accordé en vertu de la *Loi relative aux rentes sur l'État* (Canada), si le contrat a été accordé avant le 1<sup>er</sup> janvier 1988;
- c) en augmentant le passif déterminé aux termes de l'alinéa b) relativement à chaque participant et ancien participant de façon que le passif rattaché à chacun d'eux ne soit pas inférieur à la valeur minimale des cotisations obligatoires versées au régime par le participant ou l'ancien participant;
- d) en attribuant le passif déterminé aux termes des alinéas b) et c) aux éléments suivants :
  - (i) l'emploi en Ontario,
  - (ii) l'emploi dans chaque province désignée et l'emploi pour lequel des prestations de retraite sont offertes dans le cadre d'un régime enregistré aux termes de la *Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension* (Canada),
  - (iii) l'emploi autre que celui visé aux sous-alinéas (i) et (ii);

e) en déterminant la différence entre l'actif de solvabilité et la valeur des cotisations facultatives supplémentaires déterminée aux termes de l'alinéa a), et en attribuant cette différence aux catégories d'emploi prévues à l'alinéa d), en proportion du passif attribué à chacune d'elles aux termes de l'alinéa d);

- f) en déterminant le passif ontarien de liquidation;
- g) si l'actif ontarien dépasse le passif ontarien de liquidation, en imputant d'abord l'actif ontarien à l'élimination de celui-ci et en imputant par la suite le reliquat de l'actif ontarien à la fourniture, selon une base équitable déterminée par la personne qui prépare le rapport et que le surintendant juge acceptable, des prestations incluses dans le calcul du passif de base ontarien, mais non dans celui du passif ontarien de liquidation;
- h) en réglant la question de la partie de l'actif du régime attribuée à la fourniture des prestations qui résultent de l'emploi dans chaque province désignée conformément aux lois de la province;
- i) en réglant la question de la partie de l'actif du régime attribuée à la fourniture des prestations de retraite prévues par un régime enregistré aux termes de la *Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension* (Canada) conformément à cette loi;
- j) en réglant, selon une base équitable, la question de la partie de l'actif du régime attribuée à la fourniture des prestations qui résultent d'autres emplois.

(3) Le rapport de liquidation décrit chaque mesure prise aux termes du paragraphe (2).

(4) Le présent article, tel qu'il existait immédiatement avant la date du Règlement, continue de s'appliquer aux régimes dont la date de prise d'effet de la liquidation est antérieure à la date du Règlement. Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

31 (1) Le passif qui doit être financé aux termes de l'article 75 de la Loi l'est au moyen de paiements spéciaux annuels qui commencent à la date de prise d'effet de la liquidation et qui sont faits par l'employeur à la caisse de retraite.

(2) Les paiements spéciaux prévus au paragraphe (1) sont, pour chaque exercice, au moins égaux au plus élevé des montants suivants :

- a) le montant exigé pendant l'exercice pour financer le passif de l'employeur aux termes de l'article 75 de la Loi, en paiements égaux payables annuellement par anticipation, sur une période maximale de cinq ans;
- b) le montant des paiements spéciaux minimaux exigés pour l'exercice au cours duquel le régime est liquidé et déterminés dans les rapports déposés ou présentés aux termes des articles 3, 4, 5.3, 13 et 14, multiplié par le ratio du passif de base ontarien du régime par rapport au total du passif et du passif augmenté du régime, déterminés aux termes des alinéas 30 (2) b) et c).

(3) Les paiements spéciaux visés aux paragraphes (1) et (2) continuent jusqu'à ce que le passif soit financé.

(4) Le paragraphe (5) s'applique au régime admissible ou au régime qui a les antécédents suivants :

1. Un choix a été fait à l'égard du régime en vertu du paragraphe 5.1 (1) ou (2).
2. Le choix a été annulé conformément au paragraphe 5.1 (12).
3. Après la date du choix, mais dans les cinq années qui suivent la date de son annulation, le régime a été liquidé.

(5) Dans le cas d'un régime admissible ou d'un régime qui a les antécédents prévus au paragraphe (4), le passif qui doit être financé aux

termes de l'article 75 de la Loi l'est au moyen de paiements spéciaux mensuels faits par l'employeur à la caisse de retraite, sur une période maximale d'un an commençant à la date de prise d'effet de la liquidation. Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

32 (1) Jusqu'à ce que le passif de l'employeur visé à l'article 75 de la Loi ait été financé, l'administrateur du régime fait annuellement réviser le régime et préparer un rapport par une personne autorisée aux termes de l'article 15. Il dépose le rapport dans les six mois qui suivent sa date d'évaluation.

(2) Le rapport exigé par le paragraphe (1) précise les éléments suivants :

- a) le gain ou la perte du régime, depuis la date d'évaluation du rapport précédent, résultant de la différence entre la statistique actuarielle réelle et le statistique actuarielle prévue par les hypothèses faites dans le rapport précédent;
- b) l'augmentation ou la diminution des paiements spéciaux restants qui élimineront le gain ou la perte visé à l'alinéa a) sur le restant de la période de cinq ans commençant à la date de prise d'effet de la liquidation.

(3) Les paiements spéciaux exigés en raison d'une perte visée à l'alinéa (2) a) sont compris dans les paiements que doit faire l'employeur aux termes de l'article 75 de la Loi.

(4) Lorsqu'un rapport préparé aux termes du présent article indique qu'il ne reste plus de montant à financer, l'excédent peut être versé à l'employeur, sous réserve des exigences de l'article 79 de la Loi. Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

33 Lorsque la Commission fait une déclaration aux termes du paragraphe 83 (1) de la Loi à l'égard d'un régime qui a pris fin ou qui a été liquidé et que l'employeur est en train de faire les paiements de financement exigés par l'article 75 de la Loi, le ratio de financement à la liquidation et le passif rattaché aux prestations garanties par le Fonds de garantie sont recalculés à la date visée par la déclaration. Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

34 (1) Lorsque la Commission a fait une déclaration aux termes du paragraphe 83 (1) de la Loi à l'égard d'un régime, que la date de prise d'effet de la liquidation est antérieure à la date du Règlement et que, au moment de la déclaration, l'actif ontarien du régime est inférieur à son passif ontarien de liquidation, l'administrateur fournit les prestations prévues par le régime conformément au présent article tel qu'il existait immédiatement avant la date du Règlement.

(2) Lorsque la Commission a fait une déclaration aux termes du paragraphe 83 (1) de la Loi à l'égard d'un régime, que la date de prise d'effet de la liquidation correspond à la date du Règlement ou lui est postérieure, et que, au moment de la déclaration, l'actif ontarien du régime est inférieur à son passif ontarien de liquidation, l'administrateur fournit les prestations prévues par le régime conformément au présent article.

(3) Pour l'application du présent article, «passif ontarien de liquidation modifié» s'entend du passif ontarien de liquidation à l'exception du passif rattaché aux prestations visées au paragraphe 47 (2).

(4) Pour l'application du présent article, «passif rattaché aux prestations garanties» s'entend du passif total du régime rattaché aux prestations et autres sommes qui sont garanties par le Fonds de garantie, à l'exception du montant de l'excédent des cotisations versées par un participant, plus les intérêts, relativement à ces prestations et autres sommes garanties sur le passif rattaché aux prestations et autres sommes garanties du participant.

(5) Si, à la date à laquelle la Commission fait une déclaration aux termes du paragraphe 83 (1) de la Loi à l'égard d'un régime, l'actif ontarien du régime est inférieur au passif ontarien de liquidation, l'administrateur verse à chaque personne qui, au moment de la liquidation, a droit au paiement de prestations ou autres sommes garanties par le Fonds de garantie le plus élevé des montants suivants :

a) la somme de :

- (i) 100 pour cent des prestations et autres sommes relatives à la personne incluses dans le calcul du passif rattaché aux prestations garanties,
- (ii) le montant, déterminé aux termes du paragraphe (6), lié aux autres prestations relatives à la personne incluses dans le calcul du passif ontarien de liquidation;

b) la valeur des cotisations versées au régime par la personne, avec intérêts.

(6) Le montant visé au sous-alinéa (5) a) (ii) est déterminé de la façon suivante :

1. Si l'actif ontarien d'un régime est inférieur à son passif ontarien de liquidation modifié, le montant à utiliser pour l'application du sous-alinéa (5) a) (ii) à l'égard de la personne est déterminé :

- i. en calculant le ratio de l'actif ontarien du régime par rapport à son passif ontarien de liquidation modifié,
- ii. en multipliant le ratio obtenu à la disposition i par la valeur de 100 pour cent des prestations relatives à la personne incluses dans le calcul du passif ontarien de liquidation modifié, mais non dans le calcul du passif rattaché aux prestations garanties à l'égard de la personne.

2. Si l'actif ontarien d'un régime est égal ou supérieur à son passif ontarien de liquidation modifié, le montant à utiliser pour l'application du sous-alinéa (5) a) (ii) à l'égard de la personne est la somme des montants suivants :

- i. 100 pour cent des prestations incluses dans le calcul du passif ontarien de liquidation modifié à l'égard de la personne, mais non dans celui du passif rattaché aux prestations garanties à l'égard de cette personne,
- ii. le total des prestations visées au paragraphe 47 (2) à l'égard de la personne, multiplié par le ratio :

A. du montant de l'excédent de l'actif ontarien sur le passif ontarien de liquidation modifié,

par rapport :

B. au montant de l'excédent du passif ontarien de liquidation sur le passif ontarien de liquidation modifié.

(7) À la demande de l'administrateur, la Commission attribue et verse au régime, par prélèvement sur le Fonds de garantie, les sommes suffisantes pour fournir, avec l'actif ontarien, les prestations déterminées aux termes du présent article. Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

35 (1) Lorsque l'actif attribué à la liquidation n'est pas suffisant pour payer toutes les prestations de retraite et les prestations comprises dans la liquidation, un rapport de liquidation portant sur un régime à prestations déterminées qui est liquidé en partie est préparé conformément aux exigences de l'article 30, comme si le régime était liquidé en totalité.

(2) Le passif qui doit être financé aux termes de l'article 75 de la Loi à la liquidation partielle d'un régime qui offre des prestations déterminées est égal à la partie du montant visé à l'alinéa 75 (1) b) de la Loi et déterminé dans le rapport de liquidation visé au paragraphe (1) du présent article qui est imputable aux participants, aux anciens participants et aux autres personnes touchés par la liquidation partielle qui ont droit à une prestation dans le cadre du régime.

(3) Le passif déterminé conformément au paragraphe (2) est financé par l'employeur au moyen de paiements spéciaux payables en versements annuels égaux faits par anticipation sur une période maximale de

cinq ans à partir de la date de prise d'effet de la liquidation partielle du régime.

(4) Le paragraphe (5) s'applique au régime admissible et au régime qui a les antécédents suivants :

1. Un choix a été fait à l'égard du régime en vertu du paragraphe 5.1 (1) ou (2).
2. Le choix a été annulé conformément au paragraphe 5.1 (12).
3. Après la date du choix, mais dans les cinq années qui suivent la date de son annulation, le régime a été liquidé en partie.

(5) Dans le cas d'un régime admissible ou d'un régime qui a les antécédents prévus au paragraphe (4), le passif qui doit être financé aux termes de l'article 75 de la Loi l'est au moyen de paiements spéciaux mensuels faits par l'employeur à la caisse de retraite, sur une période maximale d'un an commençant à la date de prise d'effet de la liquidation partielle du régime. Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

36 La responsabilité du Fonds de garantie en ce qui concerne la garantie des prestations de retraite est limitée à son actif, y compris les prêts qui lui sont consentis en vertu du paragraphe 82 (4) de la Loi. Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

37 (1) L'employeur qui est tenu de cotiser à un régime qui offre des prestations déterminées, autre qu'un régime visé au paragraphe 6 (1), verse au Fonds de garantie, sous réserve du paragraphe 7 (4), au plus tard à chaque date de son établissement, le montant de la cotisation annuelle déterminée conformément aux paragraphes (3) à (12).

(2) Pour l'application du présent article, les dates d'établissement des cotisations sont fixées à neuf mois après le dernier jour de chaque exercice du régime.

(3) Lorsque la date d'établissement de la cotisation d'un régime est antérieure au 1<sup>er</sup> janvier 1993, le montant de la cotisation annuelle est déterminé conformément au présent règlement tel qu'il existait immédiatement avant la date du Règlement.

(4) À l'exception du régime auquel le paragraphe (6) s'applique, lorsque la date d'établissement de la cotisation d'un régime tombe le 1<sup>er</sup> janvier 1993 ou après cette date, le montant de la cotisation annuelle est égal au moins élevé des montants suivants :

- a) la somme des montants suivants :
  - (i) le moins élevé des montants suivants :
    - (A) 1 \$ pour chaque personne qui est un bénéficiaire ontarien du régime à la fin de l'exercice du régime qui précède immédiatement la date d'établissement de la cotisation, plus le montant calculé aux termes du paragraphe (5),
    - (B) 100 \$ multiplié par le nombre de personnes qui étaient des bénéficiaires ontariens du régime à la fin de l'exercice du régime qui précède immédiatement la date d'établissement de la cotisation,
  - (ii) zéro ou, si un choix fait en vertu du paragraphe 5 (18) est applicable à la date d'établissement de la cotisation, 2 pour cent du montant de l'excédent :
    - (A) du passif additionnel qui existerait si, à la date d'évaluation du dernier rapport sur le régime déposé ou présenté au plus tard à la date d'établissement de la cotisation aux termes de l'article 3 ou 4, du paragraphe 5.3 (1) ou de l'article 14, toutes les prestations de fermeture d'entreprise et les prestations de mise à pied permanente prévues par le régime étaient payables aux participants en Ontario qui, à cette date, satisfaisaient aux condi-

tions relatives à l'âge et aux services applicables à ces prestations,

sur :

(B) le montant de l'excédent éventuel du montant déterminé aux termes de l'alinéa b) de la définition de «base de cotisation au Fonds de garantie» sur le passif du Fonds de garantie, déterminés tous les deux à la date d'évaluation visée au sous-sous-alinéa (A);

b) 4 000 000 \$.

(5) Le montant visé au sous-sous-alinéa (4) a) (i) (A) est égal à la somme des nombres suivants :

- a) 0,5 pour cent de la partie de la base de cotisation au Fonds de garantie qui est inférieure à 10 pour cent du passif du Fonds de garantie;
- b) 1 pour cent de la partie de la base de cotisation au Fonds de garantie qui correspond à 10 pour cent ou plus mais à moins de 20 pour cent du passif du Fonds de garantie;
- c) 1,5 pour cent de la partie de la base de cotisation au Fonds de garantie qui correspond à 20 pour cent ou plus du passif du Fonds de garantie.

(6) Lorsque la date d'établissement de la cotisation d'un régime tombe le 1<sup>er</sup> janvier 1993 ou après cette date et qu'un choix fait en vertu du paragraphe 5.1 (1) ou (2) est applicable à cette date, le montant de la cotisation annuelle est égal au moins élevé des montants suivants :

- a) la somme des montants suivants :
  - (i) 1 \$ pour chaque personne qui est un bénéficiaire ontarien du régime à la fin de l'exercice du régime qui précède immédiatement la date d'établissement de la cotisation,
  - (ii) 2,5 pour cent de la base de cotisation au Fonds de garantie,
  - (iii) 2,5 pour cent du montant visé au sous-alinéa 37 (4) a) (ii);

b) 5 000 000 \$.

(7) Aux fins d'une cotisation exigée par le présent article, la base de cotisation au Fonds de garantie et le passif du Fonds de garantie sont conformes à ce qu'indique le dernier rapport sur le régime déposé ou présenté aux termes de l'article 3, 4, 13 ou 14 au plus tard à la date d'établissement de la cotisation.

(8) Malgré le paragraphe (7), lorsqu'un paiement est fait relativement à une cotisation prévue au présent article et qu'un rapport, dont la date d'évaluation est antérieure à la date d'établissement de la cotisation, est déposé ou présenté aux termes de l'article 3, 4, 13 ou 14 après la date du paiement, le montant de la cotisation exigée par le présent article est recalculé en utilisant la base de cotisation au Fonds de garantie et le passif du Fonds de garantie tels qu'ils sont indiqués dans le rapport, et le paiement est fait conformément à ce calcul.

(9) Malgré le paragraphe (7), si un rapport révisé aux termes de l'article 3, 13 ou 14 est déposé à la demande du surintendant ou est accepté par celui-ci, le montant de la cotisation exigée par le présent article est recalculé en utilisant la base de cotisation au Fonds de garantie et le passif du Fonds de garantie tels qu'ils sont indiqués dans le rapport révisé, et le paiement est fait conformément à ce calcul.

(10) Lorsqu'un rapport visé au paragraphe (8) ou (9) est déposé, le montant correspondant à l'augmentation de la cotisation par suite du nouveau calcul fondé sur le rapport est payable soixante jours après la date de dépôt du rapport.

(11) Le montant correspondant à la diminution de la cotisation par suite d'un nouveau calcul est remboursé.

(12) Si, entre la date d'évaluation du dernier rapport déposé ou présenté et la date d'établissement de la cotisation, l'employeur a fait des paiements spéciaux qui dépassent les paiements spéciaux minimaux exigés conformément à ce rapport, la base de cotisation au Fonds de garantie est, aux fins de la cotisation exigée par le présent article, diminuée du montant des paiements spéciaux excédentaires.

(13) Malgré les paragraphes (3), (4) et (6), dans le cas d'un régime établi moins de trois ans avant la date d'établissement de la cotisation, à l'exception d'un régime subséquent au sens du paragraphe 80 (2) ou de l'article 81 de la Loi, le montant de la cotisation est égal à zéro.

(14) L'employeur qui ne paie pas un montant dû aux termes du présent article dans le délai qui y est prévu verse 120 pour cent du montant au Fonds de garantie, plus les intérêts calculés sur les 120 pour cent à partir de la date d'exigibilité du montant jusqu'à la date du paiement, à un taux égal à 3 pour cent plus le taux préférentiel des banques à charte sur les prêts commerciaux à la date d'exigibilité du montant.

(15) Pour l'application du paragraphe (14), le taux préférentiel des banques à charte sur les prêts commerciaux est déterminé conformément au Système canadien d'information socio-économique dans la série B 14020 publiée dans la *Revue de la Banque du Canada*.

(16) L'employeur n'est pas tenu de payer un montant de 25 \$ ou moins qui est dû aux termes du présent article à la date du Règlement ou après celle-ci. Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

#### DIVULGATION DE RENSEIGNEMENTS

38 Les renseignements visés au paragraphe 25 (1) de la Loi sont fournis :

- a) à la personne qui devient un participant à un régime à la date d'établissement du régime, dans les soixante jours qui suivent cette date;
- b) à l'employé qui sera admissible à devenir un participant à un régime, dans les soixante jours qui précèdent la date à laquelle il deviendra admissible;
- c) à la personne qui est admissible à devenir un participant à un régime au commencement de son emploi, dans les soixante jours qui suivent le commencement de l'emploi. Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

39 (1) L'administrateur transmet un avis et une explication de la modification exigés par le paragraphe 26 (3) de la Loi, dans les soixante jours qui suivent l'enregistrement, à chaque participant, ancien participant ou autre personne que touche ou touchera la modification.

(2) Lorsqu'une modification est enregistrée et que le surintendant se dispense de l'avis exigé par le paragraphe 26 (3) de la Loi, l'administrateur fournit un avis et une explication de la modification aux participants en les joignant à la prochaine déclaration exigée par l'article 27 de la Loi. Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

#### DÉCLARATION ANNUELLE

40 (1) La déclaration exigée par l'article 27 de la Loi comprend, tels qu'ils sont indiqués dans les dossiers de l'administrateur, au moins les renseignements suivants :

- a) le nom du régime et son numéro d'enregistrement provincial;
- b) le nom du participant et sa date de naissance;
- c) la période visée par la déclaration;
- d) la date d'affiliation du participant au régime et, sauf dans le cas des régimes interentreprises, la date à laquelle l'employeur l'a engagé;

- e) la ou les dates auxquelles le participant a acquis ou acquerra intégralement ses droits;
- f) la date normale de retraite du participant dans le cadre du régime;
- g) le cas échéant, la première date à laquelle le participant sera admissible à une pension non réduite;
- h) le cas échéant, le nom de la personne inscrite comme conjoint du participant;
- i) toute personne que le participant a désignée comme bénéficiaire aux fins de la prestation de décès antérieure à la retraite prévue à l'article 48 de la Loi;
- j) la description des prestations fournies au décès du participant, autres que celles qui sont prévues à l'article 44 ou 48 de la Loi, et le nom de toute personne désignée comme bénéficiaire;
- k) le cas échéant, le montant des cotisations obligatoires versées par le participant à la caisse de retraite au cours de la période visée par la déclaration;
- l) le cas échéant, le montant accumulé des cotisations obligatoires, y compris les intérêts sur celles-ci, versées par le participant à la caisse de retraite jusqu'à la fin de la période visée par la déclaration;
- m) le montant des cotisations facultatives supplémentaires versées par le participant à la caisse de retraite au cours de la période visée par la déclaration;
- n) le montant accumulé des cotisations facultatives supplémentaires, y compris les intérêts sur celles-ci, versées par le participant à la caisse de retraite jusqu'à la fin de la période visée par la déclaration;
- o) dans le cas d'un régime qui offre des prestations à cotisation déterminée :
  - (i) le montant des cotisations de l'employeur attribué au participant au cours de la période visée par la déclaration,
  - (ii) le montant accumulé des cotisations de l'employeur, y compris les intérêts sur celles-ci, attribué au participant jusqu'à la fin de la période visée par la déclaration;
- p) dans le cas d'un régime à prestations déterminées :
  - (i) les années d'emploi du participant, aux fins du calcul des prestations de retraite, déterminées à la fin de la période visée par la déclaration,
  - (ii) le montant annuel de la prestation de retraite payable à la date normale de retraite, accumulé à la fin de la période visée par la déclaration,
  - (iii) si le salaire est un facteur utilisé pour déterminer une prestation de retraite, le niveau salarial utilisé aux fins de la détermination,
  - (iv) des renseignements précisant si une pension visée au sous-alinéa (ii) est réduite du montant de pension payable aux termes du *Régime de pensions du Canada*, du *Régime de rentes du Québec* ou de la *Loi sur la sécurité de la vieillesse* (Canada);
- q) le cas échéant, une déclaration indiquant que des paiements spéciaux sont en train d'être faits pour acquitter un passif;
- r) une déclaration précisant l'utilisation de l'excédent dans le cas d'un régime qui continue d'exister ou d'une liquidation;

- s) une explication des modifications apportées au régime au cours de la période visée par la déclaration et qui touchent le participant, si une explication n'a pas été fournie aux termes du paragraphe 39 (1);
- t) dans le cas d'un régime interentreprises ou d'un régime qui offre des prestations déterminées, dans le cadre duquel l'obligation qu'a l'employeur de cotiser à la caisse de retraite est limitée à un montant fixe indiqué dans une convention collective :
  - (i) une déclaration indiquant que les prestations de retraite prévues par le régime ne sont pas garanties par le Fonds de garantie,
  - (ii) une déclaration indiquant que si, à la liquidation du régime, l'actif du régime n'est pas suffisant pour acquitter l'ensemble du passif, les prestations de retraite pourront être réduites.

(2) L'administrateur remet aux participants la déclaration exigée par l'article 27 de la Loi dans les six mois qui suivent la fin de l'exercice du régime. Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

#### DÉCLARATION DE CESSATION — PENSION DIFFÉRÉE

41 (1) La déclaration écrite que l'article 28 de la Loi oblige à donner au participant à un régime qui met fin à son emploi ou cesse d'être participant pour des motifs autres que la retraite ou le décès et qui a droit à une pension différée comprend, tels qu'ils sont indiqués dans les dossiers de l'administrateur, au moins les renseignements suivants :

- a) le nom du régime et son numéro d'enregistrement provincial;
- b) le nom du participant et sa date de naissance;
- c) la date d'affiliation du participant au régime et les années d'emploi décomptées dans le cadre du régime aux fins du calcul de la prestation de retraite;
- d) la date normale de retraite du participant dans le cadre du régime;
- e) les prestations de retraite et les prestations accessoires auxquelles le participant a droit à la cessation et les options relatives à ces prestations, y compris les dates de commencement de versement des prestations en cas de retraite anticipée, de retraite normale ou de retraite ajournée;
- f) le cas échéant, le nom de la personne inscrite comme conjoint du participant;
- g) toute personne que le participant a désignée comme bénéficiaire aux fins de la prestation de décès antérieure à la retraite prévue à l'article 48 de la Loi;
- h) les prestations fournies au décès du participant, autres que celles qui sont prévues à l'article 44 ou 48 de la Loi, et le nom de toute personne désignée comme bénéficiaire;
- i) le cas échéant, la formule qui sera utilisée pour la coordination de la pension différée avec la pension payable aux termes du *Régime de pensions du Canada*, du *Régime de rentes du Québec* ou de la *Loi sur la sécurité de la vieillesse* (Canada), et la réduction ou l'augmentation de la pension différée qui en découlera;
- j) les prestations de raccordement ou les allocations spéciales, ainsi que la date à laquelle elles cesseront d'être versées;
- k) les dispositions relatives à l'indexation applicables à la pension différée;
- l) les prestations payables advenant le décès du participant avant le commencement du versement des prestations de retraite;

- m) les prestations payables advenant le décès du participant après le commencement du versement des prestations de retraite;
- n) la valeur de transfert de la pension différée, déterminée conformément au paragraphe 19 (2);
- o) les options relatives aux transferts offertes aux termes de l'article 42 de la Loi ainsi que :
  - (i) l'application à l'option de transfert du ratio de transfert déterminé conformément à l'article 19,
  - (ii) si le ratio de transfert est inférieur à un, le montant qui peut être immédiatement transféré du régime et la façon dont le solde sera payé;
- p) les délais d'exercice des options;
- q) le montant des remboursements auxquels le participant a droit et des renseignements sur l'effet, le cas échéant, qu'aurait sur sa pension ou sa pension différée le choix du participant de recevoir un remboursement.

(2) L'administrateur remet la déclaration écrite prévue au paragraphe (1) dans les trente jours qui suivent la cessation d'emploi ou d'affiliation au régime du participant ou, lorsque l'avis de cessation ne lui est pas fourni avant la cessation, dans les trente jours qui suivent sa réception. Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

#### DÉCLARATION DE CESSATION — REMBOURSEMENTS

42 (1) L'administrateur fournit au participant à un régime qui met fin à son emploi ou cesse d'être participant pour des motifs autres que la retraite ou le décès et qui n'a pas droit à une pension ou à une pension différée une déclaration qui comprend, tels qu'ils sont indiqués dans les dossiers de l'administrateur, au moins les renseignements suivants :

- a) le nom du régime et son numéro d'enregistrement provincial;
- b) le nom du participant et sa date de naissance;
- c) la date d'affiliation du participant au régime et celle de la cessation de son affiliation;
- d) les années d'emploi décomptées dans le cadre du régime aux fins du calcul des prestations de retraite;
- e) le montant des remboursements;
- f) les prestations accessoires auxquelles le participant peut avoir droit;
- g) les options que le participant a le droit de choisir et leur délai d'exercice.

(2) L'administrateur remet la déclaration prévue au paragraphe (1) dans les trente jours qui suivent la cessation d'emploi ou d'affiliation au régime ou, lorsque l'avis de cessation ne lui est pas fourni avant la cessation, dans les trente jours qui suivent la réception.

(3) Si aucune option relative au remboursement n'est offerte au participant, l'administrateur lui remet le remboursement auquel il a droit dans les soixante jours qui suivent sa cessation d'emploi.

(4) Si une option relative au remboursement est offerte au participant, l'administrateur se conforme à son choix dans les soixante jours qui suivent la réception de la directive du participant. Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

#### DÉCLARATION SUR LES PRESTATIONS DE DÉCÈS/DE SURVIVANT

43 (1) Dans les trente jours qui suivent la réception de l'avis de décès d'un participant ou d'un ancien participant qui ne recevait pas de paiements de la caisse de retraite et lorsque, en raison du décès, le conjoint, le bénéficiaire ou la succession du participant ou de l'ancien



participant devient admissible à une prestation, l'administrateur fournit au conjoint, au bénéficiaire ou au représentant successoral une déclaration qui comprend au moins les renseignements suivants :

- a) le nom du régime et son numéro d'enregistrement provincial;
- b) le montant de la prestation et son mode de paiement;
- c) le cas échéant, le montant payable aux termes du paragraphe 39 (4) de la Loi;
- d) le cas échéant, la base d'indexation de la pension;
- e) le cas échéant, le montant de la pension qui résulte des cotisations facultatives supplémentaires;
- f) dans le cas du conjoint, les options offertes aux termes de l'article 48 de la Loi.

(2) Pour l'application du paragraphe 48 (1) ou (2) de la Loi, le conjoint fait le choix dans les quatre-vingt-dix jours qui suivent la réception de l'avis visé au paragraphe (1).

(3) L'administrateur du régime se conforme au choix fait aux termes du paragraphe (2) dans les soixante jours qui suivent la réception de la directive du conjoint. Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

#### DÉCLARATION DE CESSATION — RETRAITE

44 (1) Au moins soixante jours avant la date normale de retraite d'un participant à un régime ou avant la date à laquelle, selon ses indications, il a l'intention de prendre sa retraite, l'administrateur du régime l'avise des options relatives au paiement de la pension qui lui sont offertes aux termes du régime, de la Loi et des règlements, ainsi que de leur délai d'exercice.

(2) L'administrateur qui ne reçoit pas un préavis suffisant de la retraite envisagée pour pouvoir se conformer au paragraphe (1) fournit les renseignements visés à ce paragraphe dans les trente jours qui suivent la réception de la demande dûment remplie qui est exigée pour le commencement de la pension.

(3) La déclaration écrite exigée par l'article 28 de la Loi comprend, tels qu'ils sont indiqués dans les dossiers de l'administrateur, au moins les renseignements suivants :

- a) le nom du régime et son numéro d'enregistrement provincial;
- b) le nom du participant et sa date de naissance;
- c) la date d'affiliation du participant au régime et les années d'emploi décomptées dans le cadre du régime aux fins du calcul de la prestation de retraite;
- d) le cas échéant, le nom de la personne inscrite comme conjoint du participant;
- e) la date de commencement du versement des prestations de retraite;
- f) le montant de la pension à laquelle le participant a ou aura droit selon les dossiers de l'administrateur et les choix faits par le participant;
- g) l'augmentation ou la réduction de la pension en raison de la retraite anticipée ou ajournée;
- h) le montant de la prestation de retraite constituée au moyen des cotisations facultatives supplémentaires versées par le participant;
- i) le montant de la prestation de retraite constituée au moyen des cotisations provenant d'un transfert d'une autre caisse de retraite fait pour le compte du participant;

- j) la coordination du droit à pension avec les pensions payables aux termes du *Régime de pensions du Canada*, du *Régime de rentes du Québec* ou de la *Loi sur la sécurité de la vieillesse* (Canada), et les effets de cette coordination;
- k) les prestations de raccordement ou les allocations spéciales, ainsi que la date à laquelle elles cesseront d'être versées;
- l) les dispositions relatives à l'indexation applicables à la pension ou à la pension différée;
- m) les prestations payables advenant le décès du participant et le nom de la personne qui est désignée comme bénéficiaire;
- n) les autres remboursements prévus par le régime auquel le participant a droit.

(4) L'administrateur remet la déclaration prévue au paragraphe (3) dans les trente jours qui suivent le départ en retraite du participant ou, lorsqu'il n'a pas reçu d'avis avant le départ, dans les trente jours qui suivent la réception de la demande dûment remplie qui est exigée pour le commencement de la pension. Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

#### RENSEIGNEMENTS DISPONIBLES SUR DEMANDE

45 (1) Les documents et renseignements suivants sont prescrits pour l'application des articles 29 et 30 de la Loi :

1. Les dispositions du régime actuel, y compris les modifications qui lui ont été apportées.
2. Les documents du régime qui doivent être déposés auprès de la Commission aux termes du paragraphe 9 (2) ou 12 (2) de la Loi ou aux termes de la loi intitulée *Pension Benefits Act*, qui constitue le chapitre 373 des Lois refondues de l'Ontario de 1980.
3. Les dispositions de régimes antérieurs, y compris les modifications qui leur ont été apportées, si le régime actuel a remplacé une version précédente du régime.
4. Les documents d'une version précédente du régime qui doivent être déposés aux termes des paragraphes 9 (2) et 12 (2) de la Loi ou aux termes de la loi intitulée *Pension Benefits Act*, qui constitue le chapitre 373 des Lois refondues de l'Ontario de 1980.
5. Les dispositions applicables de tout document qui énonce les responsabilités de l'employeur à l'égard du régime.
6. Un document qui délègue l'administration du régime ou de la caisse de retraite.
7. Des copies des déclarations de renseignements qui sont déposées relativement au régime.
8. Des copies des états financiers ou des rapports prévus à l'article 3, 4, 5.3, 13 ou 14 qui sont déposés relativement au régime.
9. Des copies de la correspondance relative au régime échangée entre la Commission et l'administrateur, au cours des cinq années précédant la date de la demande, à l'exception des renseignements personnels concernant un participant ou un ancien participant, à moins de son consentement.
10. Des copies des parties de l'accord qui concernent l'achat ou la vente d'une entreprise ou de son actif et qui sont reliées au régime.
11. Des copies des déclarations des politiques et des objectifs de placement qui sont établis pour le régime.
12. Des copies des états financiers, vérifiés ou non, qui sont déposés à l'égard du régime.

(2) Les droits prescrits pour obtenir une copie d'un document visé au paragraphe (1) de la Commission sont de 50 cents la page.

(3) Les droits minimaux payables sur demande d'une copie d'un document visé au paragraphe (1) sont de 5 \$.

(4) Les droits minimaux payables sur demande d'une copie certifiée conforme d'un document visé au paragraphe (1) sont de 10 \$.

(5) L'administrateur se conforme à la demande écrite présentée conformément à l'article 29 de la Loi dans les trente jours qui suivent sa réception.

(6) La personne qui présente une demande conformément à l'article 29 ou 30 de la Loi a le droit d'avoir accès aux éléments du régime et des autres documents ou renseignements qui la concernent. Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

AVIS DONNÉ AU CONJOINT CONFORMÉMENT AU  
PARAGRAPHE 51 (5) DE LA LOI

46 (1) L'administrateur auquel est remise une copie certifiée conforme d'un contrat familial ou d'une ordonnance judiciaire conformément au paragraphe 51 (5) de la Loi avise la personne qui y est désignée de la cessation d'emploi, lorsque prend fin l'emploi du participant désigné dans le contrat ou l'ordonnance, lui remet une copie de la déclaration remise au participant et l'avise des options offertes aux termes de l'article 42 de la Loi.

(2) L'avis visé au paragraphe (1) est donné dans les trente jours qui suivent la réception, par l'administrateur, de l'avis de cessation d'emploi du participant. Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

EXEMPTIONS

47 (1) Les prestations de retraite offertes par les régimes suivants ne sont pas garanties par le Fonds de garantie et sont soustraites à l'application des articles 30 et 37 :

3. Le régime de retraite de la municipalité d'Etobicoke.
4. Le régime de retraite de la municipalité d'Etobicoke (ville de Mimico).
5. Le régime de retraite de la municipalité d'Etobicoke (ville de New Toronto).
6. Le régime de retraite de la municipalité de York.
7. Le régime de retraite de la municipalité de la communauté urbaine de Toronto et des employeurs participants.
8. Le régime de retraite de la municipalité de la communauté urbaine de Toronto (Commission de services policiers).
9. Le régime de retraite de la cité de Kitchener.
10. Le régime de retraite de la cité d'Ottawa.
11. Le régime de retraite de la cité de Toronto (employés municipaux).
12. Le régime de retraite de la cité de Toronto (pompiers).

(2) Lorsque la date de prise d'effet de la liquidation d'un régime correspond à la date du Règlement ou lui est postérieure, les prestations de retraite et les prestations accessoires suivantes, à la date de prise d'effet de la liquidation, ne sont pas garanties par le Fonds de garantie :

1. Les prestations assujetties à un consentement, autres que les prestations financées assujetties à un consentement.
2. Les allocations spéciales autres que les allocations spéciales financées.

3. Les augmentations futures des prestations.

4. Les rajustements indexés.

5. Les valeurs potentielles des prestations pendant la période d'admissibilité à la retraite anticipée.

6. Les prestations de fermeture d'entreprise, autres que celles pour lesquelles le participant satisfait aux conditions d'admissibilité relatives à l'âge et aux services.

7. Les prestations de mise à pied permanente, autres que celles pour lesquelles le participant satisfait aux conditions d'admissibilité relatives à l'âge et aux services.

(3) Les régimes suivants sont soustraits à l'application de la Loi et des règlements :

1. La Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative.

2. Le régime prévu à la partie II du Règlement de l'Ontario 67/92 (Traitements et avantages sociaux des juges provinciaux).

3. Les régimes dans le cadre desquels des allocations de retraite annuelles sont accordées, ou se présentent comme étant accordées, en vertu de l'article 98 de la Loi sur les municipalités ou de l'article 179 de la Loi sur l'éducation.

4. Un régime de participation aux bénéficiaires que le ministre du Revenu national a accepté d'enregistrer avant le 1<sup>er</sup> janvier 1965 aux termes de la Loi de l'impôt sur le revenu (Canada), qui, au moment de l'acceptation, prévoyait que chaque participant pouvait retirer entièrement son intérêt dans le régime sous forme de somme d'argent lorsqu'il cessait d'être un employé, notamment en prenant sa retraite ou en mettant fin autrement à son emploi, et qui était soustrait à l'application de la loi intitulée *Pension Benefits Act*, qui constitue le chapitre 373 des Lois refondues de l'Ontario de 1980.

(4) L'employeur qui, le 1<sup>er</sup> janvier 1988, maintient un régime qui offre des prestations déterminées est soustrait à l'application du paragraphe 19 (1) de la loi intitulée *Pension Benefits Act, 1987* pour la période qui se termine le 31 décembre 1994.

(5) Les parties à une convention collective ou à une sentence arbitrale régissant un régime visé au paragraphe 19 (2) de la loi intitulée *Pension Benefits Act, 1987* et qui offre des prestations déterminées sont soustraites à l'application de ce paragraphe pour la période qui se termine le 31 décembre 1994.

(7) L'administrateur d'un régime est soustrait à l'application des dispositions suivantes à l'égard des prestations offertes aux termes de contrats de rente admissibles :

1. Le paragraphe 42 (1) de la Loi.

2. L'article 24 du présent règlement.

(7.1) L'administrateur d'un régime n'est pas tenu de se conformer à l'article 14 dans le cas d'un régime dont toutes les prestations sont offertes aux termes de contrats de rente admissibles.

(8) La caisse de retraite des enseignantes et des enseignants maintenue aux termes de la Loi sur le régime de retraite des enseignants est soustraite à l'application du paragraphe 38 (1) de la Loi.

(9) Le régime qui, le 1<sup>er</sup> janvier 1989, ne prévoyait pas le retrait de sommes excédentaires pendant qu'il continue d'exister est soustrait à l'application du paragraphe 79 (2) de la Loi pour la période qui se termine le 31 décembre 1994.

(10) Le régime qui, le 1<sup>er</sup> janvier 1989, ne prévoyait pas le paiement



de sommes excédentaires à la liquidation du régime est soustrait à l'application du paragraphe 79 (4) de la Loi pour la période qui se termine le 31 décembre 1994.

Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

47.1 Le Régime de retraite des enseignantes et des enseignants maintenu aux termes de la *Loi sur le régime de retraite des enseignantes* est soustrait à l'application des dispositions suivantes :

1. Le paragraphe 38 (1) de la Loi.
2. L'article 62 de la Loi, relativement aux placements faits avant le 1<sup>er</sup> janvier 1992.
3. Les dispositions 2, 3, 4 et 5 du paragraphe 4 (3) du présent règlement.
4. L'article 26 du présent règlement.
5. L'article 33 du présent règlement.
6. L'article 72 du présent règlement, relativement aux exercices du régime qui se terminent les 31 mars 1989 et 1990. Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

47.2 Le Régime de retraite des fonctionnaires maintenu aux termes de la *Loi sur le Régime de retraite des fonctionnaires* est soustrait à l'application des dispositions suivantes :

1. Le paragraphe 22 (1) de la Loi.
2. L'article 62 de la Loi.
3. Les dispositions 2, 3, 4 et 5 du paragraphe 4 (3) du présent règlement.
4. L'article 26 du présent règlement.
5. L'article 33 du présent règlement.
6. L'article 72 du présent règlement, relativement aux exercices du régime qui se terminent les 31 mars 1989 et 1990. Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

#### RÉGIMES D'ACTIONNAIRES IMPORTANTS

48 Le paragraphe 14 (1) de la Loi ne s'applique pas au participant à un régime à prestations déterminées qui est un actionnaire important, lorsque l'employeur qui offre le régime et l'actionnaire consentent par écrit à la non-application de l'article 14 de la Loi et déposent leur consentement. Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

#### CONFLIT D'INTÉRÊTS — RÉGIME DE RETRAITE INTERENTREPRISES

49 (1) Le paragraphe 22 (4) de la Loi ne s'applique pas à l'administrateur d'un régime interentreprises qui conclut une opération avec un syndicat, un conseil de syndicats, un employeur, une association d'employeurs ou un fonds de fiducie des prestations des employés dans lequel un membre du conseil de fiduciaires ou du comité occupe un poste, lorsque l'opération :

- a) vise uniquement l'achat ou la location de locaux à bureaux, pour les services juridiques, comptables ou autres, ou d'équipement et de matériel nécessaires à l'administration du régime, pourvu que la contrepartie versée à cet égard soit raisonnable dans les circonstances;
- b) est autorisée par les documents qui créent le régime et en justifient l'existence, ou des modifications qui leur sont apportées.

(2) Le paragraphe 22 (4) de la Loi ne s'applique pas à l'administrateur d'un régime interentreprises ni, lorsque l'administrateur est un comité de retraite ou un conseil de fiduciaires, au membre du comité ou du conseil qui conclut une opération, autre qu'une opération visée au paragraphe (1), liée à l'administration du régime ou de la caisse de retraite, lorsque l'opération :

- a) est conclue dans l'intérêt des participants et des anciens participants au régime;
- b) protège les droits des participants et des anciens participants au régime;
- c) est autorisée par les documents qui créent le régime et en justifient l'existence;
- d) est révélée avant sa conclusion aux participants et aux anciens participants au régime;
- e) n'accorde aucun avantage personnel, direct ou indirect, à l'administrateur ou au membre du comité de retraite ou du conseil de fiduciaires. Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

#### DISPOSITIONS DIVERSES

##### FORMULE DE COORDINATION

50 Pour l'application de l'article 54 de la Loi, la réduction d'une pension ou d'une pension différée que peut exiger un régime relativement aux prestations prévues par le *Régime de pensions du Canada*, le *Régime de rentes du Québec* ou la *Loi sur la sécurité de la vieillesse* (Canada) ne doit pas dépasser :

- a) si le régime tient compte du *Régime de pensions du Canada* ou du *Régime de rentes du Québec*, le montant calculé selon la formule suivante :

$$A \times \frac{B}{35}$$

où :

A = le montant de la pension payable à la personne aux termes du *Régime de pensions du Canada* ou du *Régime de rentes du Québec*, calculé à la date de sa cessation d'emploi ou d'affiliation;

B = le nombre d'années d'emploi, y compris toute fraction d'année, décomptées en faveur de la personne dans le cadre du régime, ce nombre ne devant pas dépasser trente-cinq;

- b) si, avant le 1<sup>er</sup> janvier 1987, le régime tient compte de la *Loi sur la sécurité de la vieillesse* (Canada), le montant calculé selon la formule suivante :

$$C \times \frac{D}{35}$$

où :

C = le montant de la pension payable aux termes de la *Loi sur la sécurité de la vieillesse* (Canada), calculé à la date de cessation d'emploi ou d'affiliation de la personne;

D = le nombre d'années d'emploi, y compris toute fraction d'année, décomptées en faveur de la personne dans le cadre du régime avant le 1<sup>er</sup> janvier 1987, ce nombre ne devant pas dépasser trente-cinq. Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

#### RÉDUCTION DES PRESTATIONS DE RACCORDEMENT

51 (1) Le montant ou la valeur de la prestation de raccordement qu'un participant ou un ancien participant reçoit ou pour laquelle il

satisfait à toutes les conditions d'admissibilité, ne doit pas être réduit uniquement en raison de son admissibilité ou de son droit à la réception de versements réduits de façon actuarielle, avant d'avoir atteint l'âge de soixante-cinq ans, aux termes du *Régime de pensions du Canada*, du *Régime de rentes du Québec* ou de la *Loi sur la sécurité de la vieillesse* (Canada).

(2) L'âge auquel une prestation de raccordement est réputée être réduite ou cesse d'être payée, dans le cadre d'un régime qui offre une telle prestation sans prévoir d'âge spécifique pour la réduction ou la cessation de la prestation, est de soixante-cinq ans.

(3) Le paragraphe (2) ne s'applique pas au régime qui est modifié après le 31 décembre 1986 dans le but de prévoir un âge spécifique inférieur à soixante-cinq ans, ou la survenance d'un événement précis, afin de déterminer le moment où la prestation de raccordement sera réduite ou cessera d'être payée. Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

#### MODIFICATION DES PRESTATIONS DE RETRAITE

52 (1) L'âge auquel une modification est réputée survenir dans le cadre d'un régime qui prévoit qu'une prestation de retraite peut être modifiée en raison de prestations de retraite payables aux termes du *Régime de pensions du Canada* ou du *Régime de rentes du Québec*, lorsque le régime ne précise pas l'âge spécifique auquel la modification surviendra, est de soixante-cinq ans.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas au régime qui est modifié après le 31 décembre 1986 dans le but de prévoir un âge spécifique ou la survenance d'un événement précis pour la modification de la prestation de retraite avant que le prestataire n'atteigne l'âge de soixante-cinq ans.

(3) Le régime qui offre une prestation de retraite qui peut être modifiée parce que le prestataire a droit à une prestation de retraite prévue par le *Régime de pensions du Canada* ou le *Régime de rentes du Québec* avant d'atteindre l'âge de soixante-cinq ans tient compte du rajustement effectué à la pension de retraite aux termes du *Régime de pensions du Canada* ou du *Régime de rentes du Québec*. Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

#### CONTRATS INDIVIDUELS À PRIMES UNIFORMES

53 La pension différée visée aux articles 36 et 37 de la Loi, offerte dans le cadre d'un régime qui est assuré au moyen d'un contrat individuel à primes uniformes accordé avant la date d'habilitation, est égale à la rente libérée aux termes du contrat qui découle des cotisations versées à l'égard de l'emploi à la date d'habilitation ou par la suite, si les paiements spéciaux exigés relativement à la pension différée par le contrat ont tous été faits ou continueront de l'être. Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

#### FIDUCIAIRE D'UNE CAISSE DE RETRAITE

54 Les caisses de retraite sont administrées :

- a) soit par un gouvernement;
- b) soit par une compagnie d'assurance;
- c) soit par une fiducie au Canada, régie par un contrat de fiducie aux termes duquel les fiduciaires sont :
  - (i) ou bien une société de fiducie inscrite aux termes de la *Loi sur les sociétés de prêt et de fiducie*,
  - (ii) ou bien trois particuliers ou plus, parmi lesquels au moins trois résident au Canada et au moins un est indépendant de tout employeur qui cotise à la caisse de retraite, dans la mesure où le particulier n'est pas un actionnaire important, un associé, un propriétaire, un administrateur, un dirigeant, un employé d'un employeur qui cotise à la caisse ni un membre du même groupe que l'employeur,
  - (iii) ou bien une société de caisse de retraite dotée de la

personnalité morale (créée aux termes de la *Loi sur les sociétés de caisse de retraite* (Canada));

- d) soit aux termes de la *Loi relative aux rentes sur l'État* (Canada);
- e) soit par un conseil, une commission, un organisme ou une personne morale auquel une loi de la Législature confie l'administration de la caisse de retraite;
- f) soit par une combinaison de ce que visent les alinéas a) à e). Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

#### FIN DES EXERCICES DES RÉGIMES

55 (1) Sauf disposition contraire des documents du régime, l'exercice d'un régime est réputé commencer le 1<sup>er</sup> janvier et se terminer le 31 décembre.

(2) Les exercices des régimes ne doivent pas compter plus de douze mois. Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

#### ACCUMULATION DURANT L'UNION CONJUGALE

56 Pour l'application du paragraphe 51 (2) de la Loi, les prestations de retraite accumulées pendant la période au cours de laquelle le participant avait un conjoint sont déterminées comme si le participant avait mis fin à son emploi à la date d'évaluation conformément aux conditions du régime en vigueur à cette date et sans tenir compte des prestations ou du salaire futurs, ni des modifications apportées au régime par la suite, mais en tenant compte toutefois de la possibilité d'acquisition future. Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

#### DÉPÔT DES ACCORDS RÉCIPROQUES DE TRANSFERT

57 L'administrateur d'un régime présente à des fins de dépôt, dans les soixante jours qui suivent leur passation, une copie certifiée conforme des accords réciproques de transfert conclus le 1<sup>er</sup> janvier 1988 ou après cette date. Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

#### PRESTATIONS ACCESSOIRES SUPPLÉMENTAIRES

58 Les prestations accessoires suivantes sont prescrites pour l'application de l'article 40 de la Loi :

1. Les prestations de survivant supérieures à celles exigées par le paragraphe 44 (3) de la Loi.
2. Les dispositions relatives à l'acquisition supérieures à celles exigées par les articles 35, 36 et 37 de la Loi. Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

#### REMBOURSEMENT DES COTISATIONS NON IMMOBILISÉES

59 Le paragraphe 63 (1) de la Loi ne s'applique pas au remboursement, à la personne qui a droit à une pension ou à une pension différée, des cotisations versées à un régime qui prévoit :

- a) à l'égard des cotisations versées avant le 1<sup>er</sup> janvier 1987, l'acquisition avant que le participant n'atteigne l'âge de quarante-cinq ans et ne compte dix années d'emploi chez l'employeur ou dix années d'affiliation au régime;
- b) à l'égard des cotisations versées le 1<sup>er</sup> janvier 1987 ou après cette date, l'acquisition avant que le participant ne compte vingt-quatre mois d'affiliation au régime;
- c) le remboursement des cotisations versées avant une période d'acquisition visée à l'alinéa a) ou b). Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

#### AVIS DE DÉFAUT — RÉGIME DE RETRAITE INTERENTREPRISES

60 Le délai prescrit pour l'application du paragraphe 56 (3) de la Loi est de 120 jours. Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

RÉPARTITION DES PRESTATIONS — RÉGIME DE FIN DE CARRIÈRE  
OU RÉGIME SALAIRE MAXIMAL MOYEN

61 Pour l'application de l'article 39 de la Loi, la partie de la prestation de retraite imputable à l'emploi après le 1<sup>er</sup> janvier 1987 dans le cadre d'un régime qui offre une prestation de retraite fondée sur le taux de rémunération d'un participant à la date de sa cessation d'emploi ou sur une moyenne des taux de rémunération d'un participant au cours d'une période précisée ou limitée jusqu'à la date de sa cessation d'emploi est la différence entre :

a) la prestation de retraite;

et :

b) la prestation de retraite calculée conformément aux conditions du régime en vigueur le 31 décembre 1986, en utilisant, selon le cas, soit le taux de rémunération du participant à la date de sa cessation d'emploi, soit la moyenne des taux de rémunération du participant au cours de la période précisée ou limitée. Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

ACCORD RÉCIPROQUE DE TRANSFERT — RÈGLE DES 50 POUR CENT

62 Le paragraphe 39 (3) de la Loi ne s'applique pas au transfert de sommes d'argent ou de crédits d'emploi d'un régime à un autre conformément à un accord réciproque de transfert. Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

RÉDUCTION DES PRESTATIONS DE DÉCÈS  
ANTÉRIEURES À LA RETRAITE

63 (1) Un régime peut prévoir qu'un montant auquel une personne a droit aux termes de l'article 48 de la Loi est réduit d'un montant égal à la partie du paiement d'assurance-vie collective payable au décès du participant ou de l'ancien participant et qui peut être considérée comme ayant été payée par les primes de l'employeur.

(2) La somme prévue à l'article 48 de la Loi ne doit pas être réduite d'un montant supérieur au paiement d'assurance-vie collective, multiplié par le taux du coût de la police d'assurance-vie collective payé par l'employeur, divisé par le coût total de la police à l'égard de la catégorie d'employés pertinente, en tenant compte dans le numérateur et dans le dénominateur du ratio des remboursements, y compris des bonifications.

(3) Le ratio visé au paragraphe (2) est calculé en établissant une moyenne sur une période maximale de cinq ans.

(4) La valeur actuarielle actuelle de la réduction d'une somme prévue à l'article 48 de la Loi ne peut dépasser le montant payable dans le cadre du régime d'assurance-vie collective.

(5) Dans le cas d'un régime qui offre des prestations contributives, la réduction visée au paragraphe (1) ne doit pas ramener une somme prévue à l'article 48 de la Loi à un montant inférieur au total des cotisations obligatoires du participant ou de l'ancien participant, avec les intérêts calculés conformément à l'article 24.

(6) Lorsqu'il existe un conjoint au moment du décès ou que le conjoint a renoncé aux paiements d'assurance, une réduction prévue au présent article peut ne pas être faite, sauf si le contrat d'assurance-vie collective prévoit que les paiements seront faits au conjoint du participant ou de l'ancien participant.

(7) Le paragraphe 48 (11) de la Loi ne s'applique pas aux régimes qui offrent des prestations à cotisation déterminée. Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

PRESTATION DE SURVIVANT

64 Il n'est pas nécessaire de tenir compte d'une prestation de raccordement lors du calcul :

a) du montant d'une pension pour l'application du paragraphe 44 (3) de la Loi;

b) de la valeur de rachat d'une pension différée ou d'une prestation de retraite visée à l'article 48 de la Loi. Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

CONDITION PRÉALABLE À LA CRÉATION  
D'UN COMITÉ CONSULTATIF

65 Avant la création d'un comité consultatif en application de l'article 24 de la Loi, tous les participants et anciens participants au régime doivent être avisés de la tenue d'un vote portant sur la création du comité consultatif et de la possibilité qui leur sera offerte de participer au vote. Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

CHOIX OU ANNULATION PAR UN EMPLOYEUR

65.1 Lorsqu'il y a plus d'un employeur partie à un régime, autre qu'un régime interentreprises, le choix ou l'annulation que fait un de ces employeurs en vertu de la présente partie est réputé avoir été fait par tous ces employeurs. Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

PARTIE II  
EXIGENCES APPLICABLES À LA CAISSE DE RETRAITE

66 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

«action avec droit de vote» Action d'une personne morale, de toute catégorie, assortie d'un droit de vote soit en toutes circonstances, soit en raison de la survenance d'une éventualité qui s'est produite et se poursuit. («voting share»)

«avoir minier» Les biens suivants :

- a) droit, permis ou privilège afférent aux travaux d'exploration, de forage ou d'extraction relatifs au pétrole, au gaz naturel ou à d'autres hydrocarbures apparentés,
- b) droit, permis ou privilège afférent :
  - (i) soit au stockage souterrain de pétrole, de gaz naturel ou d'hydrocarbures apparentés,
  - (ii) soit aux travaux de prospection, d'exploration, de forage ou d'extraction de minéraux d'une ressource minérale,
- c) puits de pétrole ou de gaz ou bien immeuble dont la principale valeur tient à sa teneur en pétrole ou en gaz naturel, à l'exclusion de tout bien amortissable utilisé ou devant être utilisé dans le cadre de l'extraction ou du prélèvement de pétrole ou de gaz naturel provenant de ce bien,
- d) bien immeuble dont la principale valeur tient à sa teneur en matières minérales, à l'exclusion de tout bien amortissable utilisé ou devant être utilisé dans le cadre de l'extraction ou du prélèvement de minéraux provenant de ce bien,
- e) droit ou intérêt afférent à tout bien visé à l'alinéa a), b), c) ou d). («resource property»)

«caisse séparée» Caisse établie par une personne morale dûment autorisée à exploiter une caisse dans laquelle des sommes d'argent provenant d'un ou de plusieurs cotisants sont acceptées à des fins de placement et dont l'actif est maintenu par la personne morale de façon séparée et distincte de son fonds d'administration générale. («segregated fund»)

«émises dans le public» Négociées sur l'un des marchés suivants :

- a) une Bourse au Canada régie par une province,
- b) un autre marché de valeurs mobilières, si les prix auxquels elles y ont été négociées sont publiés régulièrement dans un journal, ou dans une publication du domaine des affaires ou de la finance, généralement lu, et diffusé régulièrement et à titre onéreux. («traded publicly»)

«fonds de placement immobilier» Fonds mutuel ou commun ou caisse séparée dont le principal objectif est de permettre aux investisseurs de faire des placements dans des biens immobiliers ou des tenures à bail. («real estate fund»)

«fonds mutuel ou commun» Fonds établi par une personne morale dûment autorisée à exploiter un fonds dans lequel des sommes d'argent provenant d'au moins deux déposants sont acceptées à des fins de placement et selon lequel les parts attribuées à chaque déposant servent à établir sa participation proportionnelle à l'actif du fonds. («mutual or pooled fund»)

«membre du même groupe» Personne morale qui est membre du même groupe au sens du paragraphe (2). («affiliate»)

«personne liée» Personne liée au sens du paragraphe (3). («related person»)

«société immobilière» Personne morale qui limite ses activités à acquérir, aliéner, détenir, entretenir, améliorer, donner à bail ou gérer des biens immobiliers ou des tenures à bail, autres que des avoirs miniers ou des tenures à bail d'avoirs miniers. («real estate corporation»)

«société minière» Personne morale qui :

- a) limite ses activités à acquérir, détenir, explorer, exploiter, entretenir, améliorer, gérer, utiliser ou aliéner des avoirs miniers,
- b) restreint ses placements aux avoirs miniers, aux biens devant être utilisés de concert avec des avoirs miniers dont elle est propriétaire, aux prêts garantis par des avoirs miniers consentis pour l'exploration ou l'exploitation de ces avoirs, ou aux placements qui peuvent être faits par un régime ou une caisse de retraite en vertu de la présente partie,
- c) emprunte des sommes d'argent principalement pour gagner un revenu d'avoirs miniers. («resource corporation»)

«valeur comptable» Coût d'acquisition d'un élément d'actif d'une caisse de retraite, y compris les coûts directs rattachés à l'acquisition, avant tout financement externe. («book value»)

«valeur marchande» Prix le plus probable qui serait obtenu lors de la vente d'un bien sur le marché libre, intervenue dans les conditions nécessaires pour en assurer l'équité, entre un vendeur et un acheteur prudents, avisés, consentants et sans lien de dépendance. («market value»)

«valeur mobilière» Document, acte ou écrit généralement appelé valeur mobilière, notamment une action de toute catégorie ou série ou un titre de créance d'une personne morale, un certificat qui en atteste l'existence et un bon de souscription. («security»)

(2) Pour l'application du présent règlement :

- a) une personne morale est réputée membre du même groupe qu'une autre si l'une est la filiale de l'autre, que les deux sont des filiales de la même personne morale ou que la même personne a le contrôle de chacune d'elles;
- b) le membre du même groupe qu'une personne morale est réputé membre du même groupe que toutes les autres personnes morales avec lesquelles celle-ci est elle-même membre du même groupe;
- c) une personne morale est réputée la filiale d'une autre si, selon le cas :
  - (i) elle est sous le contrôle :
    - (A) de cette autre personne morale,
    - (B) de cette autre personne morale et d'une ou de

plusieurs personnes morales qui sont toutes sous le contrôle de cette autre personne morale,

(C) de deux personnes morales ou plus qui sont toutes sous le contrôle de cette autre personne morale,

(ii) elle est la filiale au sens du sous-sous-alinéa (i) (A) d'une personne morale qui est elle-même la filiale de cette autre personne morale;

d) une personne morale est réputée être sous le contrôle d'une personne si :

(i) d'une part, des actions avec droit de vote auxquelles sont rattachées plus de 50 pour cent des voix nécessaires à l'élection des administrateurs sont détenues par celle-ci ou à son profit autrement qu'à titre de garantie seulement;

(ii) d'autre part, le nombre de voix rattachées aux actions avec droit de vote visées au sous-alinéa (i) suffit à élire une majorité d'administrateurs de cette personne morale;

e) une personne morale est réputée la personne morale mère de chacune de ses filiales;

f) une personne est réputée propriétaire des actions avec droit de vote dont est propriétaire une personne morale qui est sous le contrôle de cette personne.

(3) Pour l'application du présent règlement, une personne est réputée liée :

- a) à chaque personne morale qui est sous son contrôle et à chaque membre du même groupe que cette personne morale;
- b) à chaque associé de la personne qui a un intérêt bénéficiaire important sur la société en nom collectif sur laquelle la personne a un intérêt bénéficiaire important;
- c) à chaque fiducie ou succession sur laquelle la personne a un intérêt bénéficiaire important ou à l'égard de laquelle elle remplit les fonctions de fiduciaire ou des fonctions analogues;
- d) au conjoint et à chaque enfant de cette personne;
- e) à chaque parent de la personne ou de son conjoint qui réside dans la même habitation qu'elle. Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

67 (1) L'administrateur d'un régime élabore et adopte une déclaration écrite des politiques et des objectifs de placement du régime.

(2) Lors de l'élaboration et de l'application de la déclaration écrite des politiques et des objectifs de placement, le choix des placements tient compte du portefeuille dans son ensemble, ne comporte pas de risques indus de perte ou de dévaluation et offre la perspective raisonnable d'un rendement ou d'une hausse de valeur juste compte tenu de la nature du placement.

(3) La déclaration des politiques et des objectifs de placement visée au paragraphe (1) précise le type de régime et la nature de ses obligations, et comprend au moins des lignes directrices portant sur les éléments suivants :

- a) la diversification du portefeuille, y compris des limites applicables à un placement ou à l'ensemble des placements;
- b) la politique relative à la composition de l'actif et le taux de rendement prévu;
- c) les catégories et sous-catégories de placements et de prêts qui peuvent être faits;
- d) la politique à suivre lorsque se trouve en situation de conflit

d'intérêts réel ou apparent l'administrateur, un membre du comité de retraite, du conseil de fiduciaires ou d'un organisme, d'un conseil ou d'une commission qui agit comme administrateur, ou encore un employé ou un mandataire de l'administrateur;

- e) les obligations minimales de divulgation relatives aux conflits d'intérêts réels ou apparents, y compris le moment auquel doit se faire la divulgation;
- f) le prêt d'argent ou de valeurs mobilières;
- g) la conservation ou la délégation des droits de vote obtenus par les placements du régime;
- h) la méthode d'évaluation des placements sur lesquels des opérations ne sont pas effectuées régulièrement.

(4) Sous réserve des paragraphes (8) et (9), la personne qui choisit un placement pour une caisse de retraite ou qui consent un prêt sur celle-ci ne choisit un placement ou ne consent un prêt que dans une catégorie ou une sous-catégorie de placements ou de prêts qui est spécifiquement autorisée et à l'égard de laquelle des lignes directrices sont élaborées dans la déclaration des politiques et des objectifs de placement.

(5) L'administrateur d'un régime qui est établi avant le 1<sup>er</sup> janvier 1988 et qui est en vigueur à cette date dépose la déclaration des politiques et des objectifs de placement au plus tard à celle des dates suivantes qui arrive en premier :

- a) quatre-vingt-dix jours après l'adoption des politiques et des objectifs;
- b) le 1<sup>er</sup> janvier 1990.

(6) Malgré le paragraphe (5), l'administrateur d'un régime régi par une convention collective conclue ou par une sentence arbitrale rendue aux termes de la *Loi sur les relations de travail* qui était applicable le 1<sup>er</sup> janvier 1988 dépose la déclaration des politiques et des objectifs de placement au plus tard à celle des dates suivantes qui arrive en premier :

- a) quatre-vingt-dix jours après l'adoption des politiques et des objectifs;
- b) le 1<sup>er</sup> janvier 1990, si la convention collective ou la sentence arbitrale expire au plus tard à cette date;
- c) le 1<sup>er</sup> janvier 1991, si la convention collective ou la sentence arbitrale expire après le 1<sup>er</sup> janvier 1990.

(7) L'administrateur d'un régime qui est établi le 1<sup>er</sup> janvier 1988 ou après cette date dépose la déclaration des politiques et des objectifs de placement dans les soixante jours qui suivent la date d'établissement du régime.

(8) Sous réserve du paragraphe (9), soit jusqu'à la date de dépôt de la déclaration des politiques et des objectifs de placement, soit jusqu'à la date à laquelle la déclaration doit être déposée, selon celle de ces dates qui arrive en premier, les fonds de la caisse de retraite sont placés conformément aux exigences de placement énoncées à l'article 17 du Règlement 746 des Règlements refondus de l'Ontario de 1980 (Dispositions générales) tel qu'il existait le 31 décembre 1987.

(9) Les placements qui sont faits par un régime le 1<sup>er</sup> janvier 1988 ou après cette date sont faits conformément au présent règlement.

(10) L'administrateur veille à ce que, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1993, la totalité des fonds de la caisse de retraite soit placée conformément au présent règlement. Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

**68** (1) La déclaration des politiques et des objectifs de placement est réexaminée par l'administrateur au moins une fois par année et est soit confirmée, soit modifiée.

- (2) La confirmation ou la modification de la déclaration des politiques

et des objectifs de placement est déposée dans les quatre-vingt-dix jours qui suivent la confirmation ou l'adoption de la modification. Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

**69** (1) L'administrateur et le mandataire de l'administrateur qui assume la responsabilité du placement et de l'administration des fonds de la caisse de retraite observent la déclaration des politiques et des objectifs de placement adoptée pour le régime.

(2) Le paragraphe 22 (4) de la Loi ne s'applique pas à un employé ni à un mandataire de l'administrateur à l'égard des placements ou des opérations auxquels l'employé ou le mandataire est partie ou sur lesquels il a un intérêt bénéficiaire direct ou indirect, lorsque :

- a) celui-ci a totalement divulgué son intérêt sur le placement ou l'opération à l'administrateur avant la conclusion du placement ou de l'opération;
- b) le placement ou l'opération est conforme aux exigences de la déclaration des politiques et des objectifs de placement adoptée pour le régime. Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

**70** (1) Le montant total des fonds de la caisse de retraite qui peut être placé dans les valeurs mobilières d'une personne, d'une société en nom collectif ou d'une association, ou prêté à celles-ci, est limité à 10 pour cent de la valeur comptable totale de l'actif de la caisse de retraite au moment du placement ou du prêt.

(2) Pour l'application du paragraphe (1), «personne» s'entend notamment d'une personne liée ou d'un groupe de personnes liées.

(3) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux placements faits sous forme de dépôts à une banque, à une société de prêt ou de fiducie, à une caisse populaire ou à une credit union, dans la mesure où les dépôts sont entièrement assurés par la Société d'assurance-dépôts du Canada, la Régie de l'assurance-dépôts du Québec ou la Société ontarienne d'assurance des actions et dépôts.

(4) Lorsque les valeurs mobilières de toutes les personnes morales qui sont membres du même groupe ne sont pas émises dans le public, le paragraphe (1) s'applique comme si les personnes morales membres du même groupe ne formaient qu'une seule personne morale.

(5) Lorsque les valeurs mobilières de toutes les personnes morales qui sont membres du même groupe sont émises dans le public, le paragraphe (1) s'applique individuellement à chacune d'elles.

(6) Lorsque parmi des personnes morales qui sont membres du même groupe se trouvent des personnes morales dont les valeurs mobilières sont émises dans le public et d'autres dont les valeurs mobilières ne le sont pas :

- a) le paragraphe (1) s'applique individuellement à chacune des personnes morales membres du même groupe dont les valeurs mobilières sont émises dans le public;
- b) le paragraphe (1) s'applique aux personnes morales membres du même groupe dont les valeurs mobilières ne sont pas émises dans le public comme si elles ne formaient qu'une seule personne morale.

(7) Le présent article ne s'applique pas aux placements :

- a) dans des caisses séparées ou dans des fonds mutuels ou communs qui respectent les exigences de la présente partie;
- b) dans les actions d'une personne morale :
  - (i) dont l'actif est constitué à au moins 98 pour cent d'espèces, de placements et de prêts,
  - (ii) qui n'émet pas de titres de créance,
  - (iii) qui tire au moins 98 pour cent de son revenu des placements et des prêts,

lorsque les placements de la personne morale sont limités à ceux que le régime peut faire en vertu de la présente partie;

- c) dans des actions, des obligations ou des débetures du gouvernement du Canada, d'une province ou d'un territoire du Canada, ou garanties par un de ces gouvernements. Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

71 (1) Le placement de fonds, par une caisse de retraite, dans des biens immobiliers ou des avoirs miniers est limité, au moment où il est effectué :

- a) à un maximum de 5 pour cent de la valeur comptable totale de l'actif du régime directement dans une parcelle de bien immobilier ou d'avoirs miniers;
- b) à un maximum total de 15 pour cent de la valeur comptable totale de l'actif du régime directement dans des avoirs miniers;
- c) à un maximum total de 25 pour cent de la valeur comptable totale de l'actif du régime directement dans des biens immobiliers et des avoirs miniers.

(2) Les limites applicables aux placements, prévues au paragraphe (1), tiennent compte du placement dans une débeture, lorsque la sûreté est garantie à plus de 50 pour cent par des biens immobiliers, ou du placement indirect fait par un régime par l'entremise soit d'un fonds de placement immobilier, soit d'une société immobilière ou d'une société minière dont les valeurs ne sont pas émises dans le public.

(3) Lorsqu'un bien immeuble est loti ou est acquis en vue de la fusion d'une parcelle et que la propriété bénéficiaire ultime du bien demeure la même, il est considéré comme une parcelle aux fins des limites applicables aux placements énoncées au présent article. Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

72 (1) Une caisse de retraite ne doit pas être propriétaire de plus de 30 pour cent des actions avec droit de vote d'une personne morale.

(2) La limite de 30 pour cent prévue au paragraphe (1) ne s'applique pas à la personne morale qui est constituée en vue de permettre à une caisse de retraite de se procurer ce qui suit et qui limite ses activités à ces fins :

- a) soit des compétences qu'elle ne pourrait autrement obtenir;
- b) soit une occasion de placement dans des biens immobiliers, des avoirs miniers ou un capital de risque. Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

73 (1) Sauf dans la mesure permise par l'article 75, l'actif d'un régime ne doit pas être prêté aux personnes suivantes ni, sauf lorsque les valeurs mobilières sont émises dans le public, placé dans les valeurs mobilières de ces personnes :

- a) l'administrateur ou un membre d'un comité de retraite, d'un conseil de fiduciaires ou d'un organisme, d'un conseil ou d'une commission qui agit comme administrateur du régime;
- b) un dirigeant ou un employé de l'administrateur du régime;
- c) une personne responsable de la détention ou du placement des fonds de la caisse de retraite, ou un dirigeant ou un employé de cette personne;
- d) un syndicat qui représente des participants au régime, ou un de ses dirigeants ou employés;
- e) un employeur, autre qu'un gouvernement, qui cotise au régime, un employé de cet employeur et, lorsque l'employeur est une personne morale, un dirigeant ou un administrateur de l'employeur;
- f) le conjoint ou un enfant d'une personne visée aux alinéas a) à e);

g) lorsque l'employeur est une personne morale :

- (i) une personne qui, directement ou indirectement, détient plus de 10 pour cent des actions avec droit de vote auxquelles sont rattachées plus de 10 pour cent des voix dont sont assorties toutes les valeurs mobilières avec droit de vote de la personne morale, ou le conjoint ou un enfant de cette personne,
  - (ii) une personne qui, directement ou indirectement, détient avec son conjoint ou son enfant plus de 10 pour cent des actions avec droit de vote auxquelles sont rattachées plus de 10 pour cent des voix dont sont assorties toutes les valeurs mobilières avec droit de vote de la personne morale;
- h) une personne morale qui est membre du même groupe que l'employeur;
  - i) une personne morale dont une personne visée aux alinéas a) à g) a entièrement la propriété ou le contrôle, soit directement ou indirectement.

(2) Malgré le paragraphe (1), les fonds d'un régime peuvent être prêtés à un employé de l'employeur, ou au conjoint ou à un enfant d'un employé, sur la garantie d'une hypothèque portant sur la propriété résidentielle de l'employé, ou du conjoint ou d'un enfant de l'employé, lorsque l'hypothèque est garantie ou assurée par le gouvernement du Canada, d'une province ou d'un territoire du Canada ou par l'entremise d'un organisme de l'un de ces gouvernements, ou qu'elle est assurée par une police d'assurance hypothécaire émise par une compagnie d'assurance titulaire d'un permis délivré en vertu de la *Loi sur les assurances*, de la *Loi sur les compagnies d'assurance canadiennes et britanniques* (Canada), de la *Loi sur les compagnies d'assurance étrangères* (Canada) ou d'une loi analogue d'une province ou d'un territoire du Canada, ou enregistrée en vertu d'une de ces lois. Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

74 (1) Sous réserve du paragraphe (2), les fonds d'un régime ne doivent pas être prêtés sur la garantie d'une hypothèque portant sur un bien immobilier ou une tenure à bail, lorsque le montant versé pour l'hypothèque, ajouté au montant de la dette que couvre une hypothèque sur le bien immobilier ou la tenure à bail ayant un rang égal ou supérieur à celui du prêt, dépasse 75 pour cent de la valeur marchande du bien ou de l'intérêt y afférent au moment de l'approbation des avances.

(2) Un prêt qui dépasse 75 pour cent de la valeur marchande visée au paragraphe (1) peut être consenti lorsque la partie du prêt qui dépasse 75 pour cent de la valeur marchande est garantie ou assurée par le gouvernement du Canada, d'une province ou d'un territoire du Canada ou par l'entremise d'un organisme de l'un de ces gouvernements, ou est assurée par une police d'assurance hypothécaire émise par une compagnie d'assurance titulaire d'un permis délivré en vertu de la *Loi sur les assurances*, de la *Loi sur les compagnies d'assurance canadiennes et britanniques* (Canada), de la *Loi sur les compagnies d'assurance étrangères* (Canada) ou d'une loi analogue d'une province ou d'un territoire du Canada, ou enregistrée en vertu d'une de ces lois.

(3) L'administrateur peut accepter une hypothèque à titre de paiement total ou partiel ou avancer des fonds garantis par une hypothèque, sans que cela contrevienne au présent article, dans le but :

- a) soit d'aliéner un bien immobilier dont la caisse de retraite est propriétaire;
- b) soit de protéger un placement existant de la caisse de retraite.

(4) Les fonds d'un régime ne doivent pas être placés dans des hypothèques de deuxième rang ni de rang postérieur lorsque le total des hypothèques de rang supérieur et des hypothèques projetées dépasse les limites applicables aux placements hypothécaires, prévues soit au paragraphe 70 (1), soit dans la déclaration des politiques et des objectifs de placement. Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

75 Le paragraphe 22 (4) de la Loi ne s'applique pas aux placements



dans un bien immobilier qu'occupe un employeur ou un administrateur, ou qu'il doit mettre en valeur, lorsque sont respectées :

- a) la politique relative aux conflits d'intérêts, élaborée dans la déclaration des politiques et des objectifs de placement;
- b) les autres exigences applicables aux placements prévues par la présente partie. Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

76 (1) L'administrateur dépose auprès de la Commission les états financiers du régime ou de la caisse de retraite, tels qu'ils s'établissent à la fin de l'exercice du régime.

(2) Si, à la fin de son exercice, un régime a un actif d'au moins 3 000 000 \$ calculé à la valeur marchande, l'administrateur dépose le rapport d'un vérificateur concernant les états financiers.

(3) Un comptable prépare le rapport du vérificateur visé au paragraphe (2).

(4) Les états financiers et le rapport du vérificateur sont déposés dans les six mois qui suivent la fin de chaque exercice du régime qui survient le 31 décembre 1988 ou après cette date.

(5) Les états financiers comprennent un état de l'actif net et un état de l'évolution de l'actif net et sont préparés selon la méthode de la comptabilité d'exercice.

(6) Les états financiers sont préparés conformément aux principes comptables généralement reconnus.

(7) Le rapport du vérificateur visé au paragraphe (2) est préparé conformément aux normes de vérification généralement reconnues.

(8) Sous réserve des exigences du présent article, les états financiers et le rapport du vérificateur sont préparés conformément aux principes et aux normes énoncés dans le Manuel de l'Institut Canadien des Comptables Agréés.

(9) Les états financiers mentionnent :

- a) le nom du régime pour lequel les états ont été préparés;
- b) le numéro d'enregistrement du régime en Ontario;
- c) l'exercice pour lequel ils ont été préparés.

(10) L'état de l'actif net visé au paragraphe (5) divulgue au moins les éléments suivants :

- a) la valeur marchande et la valeur comptable de chaque catégorie de placements visée au paragraphe (11), au début et à la fin de l'exercice visé par l'état;
- b) le revenu accumulé mais non encore reçu;
- c) les paiements exigibles :
  - (i) de l'employeur ou des employeurs,
  - (ii) des participants;
- d) les sommes payables, en indiquant qui doit les payer, leur nature et leur montant.

(11) Pour l'application de l'alinéa (10) a), lorsque les valeurs comptables ne sont pas conservées dans les dossiers du régime, la valeur inscrite dans ceux-ci est mentionnée à la place.

(12) Pour l'application de l'alinéa (10) a), les placements sont détaillés selon les catégories suivantes :

1. Contrats assurés.
2. Fonds mutuels ou communs ou caisses séparées.

3. Dépôts à vue et encaisse.

4. Billets à court terme et bons du Trésor.

5. Dépôts à terme et certificats de placement garantis.

6. Prêts hypothécaires.

7. Biens immobiliers.

8. Obligations garanties par des biens immobiliers.

9. Avoirs miniers.

10. Capital de risque.

11. Personnes morales visées au paragraphe 72 (2).

12. Valeurs mobilières émises par l'employeur.

13. Actions canadiennes autres que des placements visés aux dispositions 1 à 12.

14. Actions non canadiennes autres que des placements visés aux dispositions 1 à 12.

15. Obligations et débetures canadiennes autres que des placements visés aux dispositions 1 à 12.

16. Obligations et débetures non canadiennes autres que des placements visés aux dispositions 1 à 12.

17. Placements autres que des placements visés aux dispositions 1 à 16.

(13) Les états financiers divulguent les éléments suivants :

- a) les opérations entre parties liées, conformément aux recommandations du Manuel de l'Institut Canadien des Comptables Agréés;
- b) pour les placements dont la valeur comptable ou la valeur marchande dépasse 1 pour cent de la valeur comptable ou de la valeur marchande de la caisse de retraite, des renseignements, relativement à chaque catégorie de placements visée à l'alinéa (10) a), qui précisent :
  - (i) pour les contrats assurés, le nom de la compagnie d'assurance et le type de contrat,
  - (ii) pour les fonds mutuels ou communs ou les caisses séparées, le nom de l'exploitant de chaque fonds ou caisse, le nom de chaque fonds ou caisse, la catégorie principale des placements détenus par chaque fonds ou caisse et la valeur marchande des placements de chaque fonds ou caisse,
  - (iii) pour les dépôts à terme et les certificats de placement garantis, le nom du dépositaire, la valeur marchande, la valeur comptable ou la valeur inscrite globale des placements auprès de chaque dépositaire,
  - (iv) pour les biens immobiliers, la date de la dernière évaluation de chaque parcelle de bien et la valeur marchande, la valeur comptable ou la valeur inscrite de chacune d'elles,
  - (v) pour les avoirs miniers, la date de la dernière évaluation de chaque parcelle d'avoirs miniers et la valeur marchande, la valeur comptable ou la valeur inscrite de chacune d'elles,
  - (vi) pour les sociétés immobilières, les sociétés minières, les sociétés à capital de risque ou autres sociétés constituées à des fins particulières, le nom de chaque société et les

fins auxquelles elle a été constituée, le pourcentage du droit de propriété et la valeur marchande de chaque placement,

- (vii) pour les valeurs mobilières émises par l'employeur, y compris les actions et les obligations, si elles sont ou non émises dans le public,
- (viii) pour les placements autres que ceux qui sont visés aux sous-alinéas (i) à (vii), le type de placement;
- c) dans quelle mesure l'actif de la caisse de retraite fait l'objet de contrats d'option et de contrats à terme.

(14) L'état de l'évolution de l'actif net visé au paragraphe (5) comprend un rapprochement entre la valeur marchande des placements totaux au début et à la fin de l'exercice et divulgue au moins les éléments suivants :

- a) les gains ou les pertes non matérialisés sur les placements totaux;
- b) les gains ou les pertes matérialisés sur les placements totaux;
- c) le revenu de placement par catégorie de placements;
- d) les revenus qui s'ajoutent à ceux qui sont visés aux alinéas a), b) et c), en indiquant la nature et le montant de chaque revenu;
- e) les cotisations des employeurs, en indiquant les cotisations destinées aux coûts normaux et aux paiements spéciaux;
- f) les cotisations des participants;
- g) les frais de vérification, y compris les honoraires et les dépenses;
- h) les droits d'administration, y compris les sommes versées à l'administrateur ou pour son compte;
- i) les honoraires professionnels, autres que ceux du vérificateur et de l'administrateur;
- j) les frais d'administration, autres que ceux qui sont visés aux alinéas g), h) et i);
- k) les paiements de prestations;
- l) les remboursements et les transferts, en indiquant leur nature et leur montant.

(15) Lorsque, dans le cadre de la préparation de son rapport sur les états financiers, le vérificateur prend connaissance de circonstances indiquant qu'il y a eu ou qu'il se peut qu'il y ait eu une contravention à la présente partie, il le signale immédiatement à l'administrateur.

(16) Le vérificateur signale au surintendant tout fait signalé aux termes du paragraphe (15) qui, à son avis, est important et n'a pas été corrigé dans les trente jours qui suivent la date à laquelle le fait a été signalé pour la première fois à l'administrateur.

(17) L'administrateur approuve l'état financier présenté en vue de son dépôt. L'approbation est attestée au moyen de la signature manuscrite ou d'un fac-similé de la signature :

- a) de l'administrateur;
- b) lorsque l'administrateur est un comité de retraite, un conseil de fiduciaires ou un conseil, un organisme ou une commission qui agit comme administrateur, de deux membres dûment autorisés à faire part de l'approbation;
- c) lorsque l'administrateur est une compagnie d'assurance, d'un de ses dirigeants dûment autorisés à signer pour le compte de la compagnie. Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

77 L'administrateur d'un régime peut prêter les placements de la caisse de retraite lorsque :

- a) d'une part, la déclaration des politiques et des objectifs de placement visée à l'article 67 autorise de tels prêts;
- b) d'autre part, les prêts sont garantis par des sommes d'argent ou par des placements facilement négociables dont la valeur marchande est d'au moins 105 pour cent du montant du prêt et est maintenue au moins hebdomadairement afin que la valeur marchande de la garantie soit d'au moins 105 pour cent de la valeur marchande courante de l'actif prêté. Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

78 L'administrateur d'un régime ne doit pas contracter d'emprunt pour le compte de la caisse de retraite, sauf lorsque l'emprunt est nécessaire pour couvrir une éventualité à court terme et qu'il est contracté pour une durée maximale de quatre-vingt-dix jours. Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

79 Tous les placements et prêts d'une caisse de retraite sont détenus au nom de la caisse ou pour son compte. Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

80 La présente partie ne s'applique pas aux contrats entièrement assurés ni aux contrats de fonds d'administration générale de dépôts qui sont régis par la *Loi sur les assurances*, la *Loi sur les compagnies d'assurance canadiennes et britanniques* (Canada) ou une loi analogue d'une province ou d'un territoire du Canada. Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

81 Sauf disposition contraire du présent règlement, un régime ne doit pas, directement ou indirectement, donner en gage ni hypothéquer l'actif de la caisse de retraite. Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

82 Lorsqu'une caisse de retraite est propriétaire de placements d'une personne morale et que, à la suite d'un accord conclu pour la réorganisation ou la liquidation de la personne morale ou pour sa fusion avec une autre personne morale, les placements doivent être échangés contre des obligations, débetures ou autres titres de créance ou des actions entraînant le dépassement des limites fixées par la présente partie, la caisse de retraite peut accepter et détenir ces obligations, débetures ou autres titres de créances ou ces actions. Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

### PARTIE III FORMULES

83 (1) La demande d'enregistrement d'un régime est rédigée selon la formule 1.

(1.1) La demande d'enregistrement d'une modification apportée à un régime est rédigée selon la formule 1.1.

(2) La déclaration annuelle visée au paragraphe 20 (1) de la Loi est rédigée selon la formule 2.

(3) La renonciation du conjoint à une prestation de pension réversible, visée au paragraphe 46 (1) de la Loi, est rédigée selon la formule 3.

(4) La renonciation du conjoint à une prestation de décès antérieure à la retraite, visée au paragraphe 48 (14) de la Loi, est rédigée selon la formule 4. Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

### Annexe 1

#### EXIGENCES RELATIVES AUX FONDS DE REVENU VIAGER

##### ÉTABLISSEMENT DU FONDS

1 Seules les personnes suivantes peuvent constituer un fonds de revenu viager relativement à leur droit à pension dans le cadre d'un régime :

- 1. Le participant ou l'ancien participant à un régime qui a obtenu le consentement écrit de son conjoint, le cas échéant.



2. Le conjoint ou l'ancien conjoint d'un participant ou d'un ancien participant s'il a droit à une prestation de retraite en raison du décès du participant ou de l'ancien participant ou en raison de l'échec du mariage.

2 (1) L'arrangement qui établit un fonds de revenu viager doit prévoir les questions visées au présent article.

(2) Il doit indiquer le nom et l'adresse de l'institution financière qui offre le fonds.

(3) Il doit préciser les pouvoirs du constituant, le cas échéant, concernant les placements de l'actif du fonds.

(4) Il doit déclarer que le constituant accepte de ne pas céder, grever, escompter ni donner en garantie une somme payable aux termes du fonds de revenu viager, sauf en vue d'une fin prévue au paragraphe 65 (3) de la Loi.

(5) Il doit préciser la méthode utilisée pour déterminer la valeur du fonds. Cette méthode d'évaluation est celle qui doit être utilisée pour établir sa valeur au moment du décès d'une personne ayant droit à un paiement, de l'établissement d'une rente viagère ou du transfert d'éléments d'actif du fonds.

3 L'exercice du fonds doit se terminer le 31 décembre et ne pas compter plus de douze mois.

#### PAIEMENTS PÉRIODIQUES SUR LE FONDS

4 (1) Les paiements sur le fonds de revenu viager doivent commencer :

- a) au plus tôt dix ans avant que le constituant n'atteigne l'âge normal de la retraite, déterminé aux termes du *Régime de pensions du Canada* ou du *Régime de rentes du Québec*;
- b) au plus tard à la fin du deuxième exercice du fonds.

(2) Le constituant doit décider du montant qui sera prélevé sur le fonds chaque année. Il prend la décision soit au début de l'exercice du fonds, soit à un autre moment convenu avec l'institution financière. Sa décision s'applique jusqu'à la fin de l'exercice auquel elle se rapporte.

(3) Si le constituant ne décide pas du montant à prélever sur le fonds pour une année, le montant minimal déterminé aux termes de l'article 5 est réputé le montant payable.

(4) Les paiements sur un fonds de revenu viager sont susceptibles d'être partagés conformément aux conditions d'un contrat familial, au sens de la partie IV de la *Loi sur le droit de la famille*, ou d'une ordonnance rendue en vertu de la partie I de cette loi.

5 (1) Le montant du revenu prélevé sur le fonds de revenu viager au cours d'un exercice ne doit pas dépasser le «maximum» calculé selon la formule suivante :

$$\text{maximum} = C/F$$

où :

C = le solde du fonds au début de l'exercice;

F = la valeur, au début de l'exercice, d'une pension dont le versement annuel est de 1 \$ payable au début de chacun des exercices compris entre cette date et le 31 décembre de l'année au cours de laquelle le constituant atteindra l'âge de quatre-vingt-dix ans.

(2) Le montant du revenu prélevé sur le fonds de revenu viager au cours d'un exercice ne doit pas être inférieur au «minimum» calculé selon la formule suivante :

$$\text{minimum} = C/H$$

où :

C = le solde du fonds au début de l'exercice;

H = le nombre d'années comprises entre le 1<sup>er</sup> janvier de l'année où le calcul s'effectue et le 31 décembre de l'année au cours de laquelle le constituant atteindra l'âge de quatre-vingt-dix ans.

(3) Les dispositions suivantes s'appliquent à la détermination de la valeur «F» prévue au paragraphe (1) :

1. La valeur «F» doit être établie au début de chaque exercice du fonds, en utilisant un taux d'intérêt maximal de 6 pour cent.
2. Pour les quinze premières années qui suivent la date d'évaluation, la valeur de la pension peut être déterminée en utilisant un pourcentage qui est :
  - i. supérieur à 6 pour cent,
  - ii. inférieur ou égal au pourcentage obtenu sur les obligations à long terme émises par le gouvernement du Canada pour le mois précédant la date d'évaluation, tel qu'il est compilé par Statistique Canada et publié dans la *Revue de la Banque du Canada* sous le numéro de référence B-14013 du Système canadien d'information socio-économique.

(4) Pour l'exercice initial du fonds :

- a) le «maximum» prévu au paragraphe (1) est rajusté proportionnellement au nombre de mois compris dans cet exercice divisé par douze, toute partie d'un mois incomplet comptant pour un mois;
- b) le «minimum» prévu au paragraphe (2) est réputé égal à zéro.

(5) Si une partie du fonds constitué au début de l'exercice correspond à des sommes transférées directement ou indirectement d'un autre fonds de revenu viager du constituant au cours du même exercice, le «maximum» prévu au paragraphe (1) est réputé égal à zéro.

#### TRANSFERT D'ÉLÉMENTS D'ACTIF DU FONDS

6 (1) Le constituant d'un fonds de revenu viager peut transférer en totalité ou en partie l'actif de celui-ci, selon le cas :

- a) dans un autre fonds de revenu viager;
- b) afin de constituer une rente viagère immédiate qui satisfait aux exigences de l'article 19 du Règlement;
- c) avant le 31 décembre de l'année au cours de laquelle il atteint l'âge de 71 ans, dans un régime enregistré d'épargne-retraite qui satisfait aux exigences de l'article 18 du Règlement.

(2) Dans l'arrangement qui établit le fonds, l'institution financière doit accepter de faire le transfert dans les trente jours qui suivent la demande du constituant. Cette obligation ne s'applique pas au transfert d'actif détenus sous forme de placements dans des valeurs mobilières dont le terme dépasse la période de trente jours.

(3) Si l'actif du fonds de revenu viager est composé de valeurs mobilières identifiables et transférables, l'institution financière peut transférer ces valeurs mobilières avec le consentement du constituant.

#### PAIEMENT DU SOLDE DU FONDS

7 (1) Le constituant du fonds utilise l'actif restant dans le fonds de revenu viager le 31 décembre de l'année au cours de laquelle il atteint l'âge de quatre-vingts ans afin de constituer une rente viagère immédiate qui satisfait aux exigences de l'article 19 du présent règlement.

(2) Si le constituant du fonds ne constitue pas la rente viagère au plus tard le 31 mars de l'année qui suit celle au cours de laquelle il atteint l'âge de quatre-vingts ans, l'institution financière accorde ou veille à ce que soit accordé un contrat de rente viagère.

(3) Aux fins de la rente viagère, l'état conjugal du constituant du fonds est déterminé à la date de constitution de la rente.

(4) Les paiements effectués aux termes d'une rente viagère sont susceptibles d'être partagés conformément aux conditions d'un contrat familial, au sens de la partie IV de la *Loi sur le droit de la famille*, ou d'une ordonnance rendue en vertu de la partie I de cette loi.

#### PRESTATIONS DE SURVIVANT

8 (1) Si le constituant du fonds de revenu viager est un participant ou un ancien participant au régime et qu'il meurt avant que le solde du fonds ne soit utilisé pour constituer la rente viagère, son conjoint ou, s'il n'en a pas, son bénéficiaire désigné ou, s'il n'en a pas désigné, sa succession a le droit de recevoir une prestation égale au solde du fonds.

(2) Le conjoint qui vit séparé de corps du constituant à la date du décès de celui-ci n'a pas droit au solde du fonds.

(3) Pour l'application du paragraphe (1), l'état conjugal d'une personne est déterminé à la date de décès du constituant.

9 (1) Le conjoint du constituant du fonds de revenu viager peut renoncer à la prestation de survivant prévue par le fonds avant que le solde du fonds ne soit utilisé pour constituer une rente viagère immédiate.

(2) La renonciation à une prestation de survivant peut être révoquée avant que le solde du fonds ne soit utilisé pour constituer une rente viagère immédiate.

(3) La renonciation ou la révocation est faite au moyen d'un avis donné à l'institution financière qui offre le fonds de revenu viager.

#### MODIFICATION DU FONDS

10 (1) Dans un arrangement qui établit un fonds de revenu viager, l'institution financière qui offre le fonds doit accepter de ne pas modifier l'arrangement si ce n'est conformément au présent article.

(2) L'institution financière doit donner au constituant du fonds un préavis d'au moins quatre-vingt-dix jours d'une modification projetée, à l'exception d'une modification visée au paragraphe (3).

(3) L'institution financière ne doit pas apporter de modification à l'arrangement qui entraînerait une réduction des prestations du constituant aux termes de l'arrangement, sauf si :

- a) d'une part, la loi exige que l'institution financière apporte la modification;
- b) d'autre part, le constituant a le droit de transférer le solde du fonds de revenu viager aux termes de l'arrangement tel qu'il existait avant la modification.

(4) Lorsqu'elle apporte une modification visée au paragraphe (3), l'institution financière doit :

- a) aviser le constituant du fonds de la nature de la modification;
- b) allouer au constituant un délai d'au moins quatre-vingt-dix jours après la remise de l'avis pour transférer en totalité ou en partie le solde du fonds.

(5) Les avis prévus au présent article doivent être envoyés par courrier recommandé à l'adresse du constituant qui figure dans les dossiers de l'institution financière.

#### RENSEIGNEMENTS À FOURNIR PAR L'INSTITUTION FINANCIÈRE

11 (1) Dans un arrangement qui établit un fonds de revenu viager, l'institution financière doit accepter de fournir les renseignements prévus au présent article à la personne indiquée.

(2) Au début de chaque exercice, les renseignements suivants doivent être fournis au constituant :

1. Les sommes déposées, les gains accumulés, les sommes prélevées sur le fonds et les frais débités au cours de l'exercice précédent.
2. Le solde du fonds.
3. Le montant minimal qui doit être payé au constituant sur le fonds au cours de l'exercice courant et de chaque exercice suivant.
4. Le montant maximal qui peut être payé au constituant sur le fonds au cours de l'exercice courant et de chaque exercice suivant.

(3) Si le solde du fonds est transféré de la façon prévue au paragraphe 6 (1), le constituant doit recevoir les renseignements prévus au paragraphe (2) et déterminés à la date du transfert.

(4) Si le constituant meurt avant que le solde du fonds ne soit utilisé pour constituer une rente viagère immédiate, la personne qui a droit au solde doit recevoir les renseignements prévus au paragraphe (2) et déterminés à la date de décès du constituant. Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

## Formule 1

*Loi sur les régimes de retraite*

## DEMANDE D'ENREGISTREMENT D'UN RÉGIME DE RETRAITE

## Renseignements concernant l'administrateur

1. Nom de l'administrateur :

.....

Remarque : Si l'administrateur est une personne morale, un conseil ou un comité de retraite, donner le nom de la personne morale, du conseil ou du comité.

2. Adresse et code postal de l'administrateur :

.....

.....

3. Numéro de téléphone de l'administrateur :

.....

4. Indiquer si l'administrateur du régime est : (cocher une case)

a)  un ou des employeurs désignés à la disposition 7;b)  un comité de retraite;c)  une compagnie d'assurance;d)  un conseil de fiduciaires;e)  un conseil, une commission ou un organisme auquel une loi de la Législature confie l'administration du régime de retraite.

5. Si l'administrateur est un comité de retraite, un conseil, une commission ou un organisme, annexer à la présente formule le nom, l'adresse et le code postal de chaque membre.

6. Si l'administrateur est un comité de retraite, indiquer le nombre de membres qui sont des représentants :

a) de l'employeur ou des employeurs ou de l'autre personne qui est tenue de cotiser au régime de retraite pour leur compte;

b) des participants au régime de retraite;

c) TOTAL.

## Renseignements concernant l'employeur

7. Nom de l'employeur :

.....

8. Adresse et code postal de l'employeur :

.....

.....

9. Numéro de téléphone de l'employeur :

.....

10. Y a-t-il d'autres employeurs, y compris des filiales ou des sociétés membres du même groupe, dont des employés participent au régime?

 oui non

Si oui, annexer à la présente formule le nom, l'adresse et le code postal de chacun des autres employeurs.

11. L'employeur ou les employeurs sont-ils : (cocher la case la plus appropriée)

a)  une entreprise à propriétaire unique;b)  une société en nom collectif;

- c)  une association enregistrée;
- d)  une personne morale;
- e)  un gouvernement ou un organisme municipal;
- f)  un gouvernement ou un organisme provincial;
- g)  un gouvernement ou un organisme fédéral;
- h)  autre (préciser) .....

12. Quelle est l'activité principale de l'employeur?  
 .....

13. Quelle est la nature de l'entreprise de l'employeur ou des employeurs?
- a) emploi inclus .....
  - b) emploi autre qu'un emploi inclus .....

Remarque : Un emploi inclus est un emploi rattaché à la mise en service d'un ouvrage, d'une entreprise ou d'une activité de compétence fédérale.

Renseignements concernant le régime de retraite

14. Quel est le nom du régime de retraite?  
 .....

15. Quelle est la date de prise d'effet du régime?  
 .....  
 (jour, mois, année)

16. Quelle est la date de fin d'exercice du régime?  
 .....  
 (jour, mois)

17. Une convention collective crée-t-elle le régime de retraite ou en justifie-t-elle l'existence?  
 oui  non

Si oui, annexer une copie de la convention collective à la présente formule.

18. Existe-t-il d'autres régimes de retraite déjà établis par l'employeur ou les employeurs désignés à la disposition 7 ou par une filiale ou une société membre du même groupe?  
 oui  non

Si oui, annexer à la présente formule une liste précisant :

- a) le nom du ou des régimes;
- b) le nom de l'employeur ou des employeurs pour chaque régime s'il y a des différences avec ceux qui sont désignés à la disposition 7;
- c) le numéro de certificat d'enregistrement de chaque régime;
- d) le nom du gouvernement auprès duquel chaque régime est enregistré;
- e) le nombre de participants ontariens à chaque régime.

19. Les participants couverts par le nouveau régime ont-ils participé dans le passé à un autre régime de retraite de la compagnie, y compris une compagnie que celle-ci remplace, une filiale ou une société membre du même groupe?  
 oui  non

Si oui, donner le nom du ou des régimes antérieurs et leur numéro d'enregistrement provincial, et préciser leur situation actuelle :

.....

Renseignements concernant le financement

20. Les prestations fournies par le régime sont-elles garanties ou assurées entièrement par une compagnie d'assurance?

oui  non

Si oui, indiquer le nom, l'adresse et le code postal de la compagnie d'assurance :

.....  
 .....

Si non, une caisse de retraite doit être établie. Indiquer le nom de la caisse ainsi que le nom, l'adresse et le code postal du dépositaire de son actif :

Nom de la caisse : .....

Nom du dépositaire : .....

Adresse postale : .....

.....

21. Indiquer le nom, l'adresse et le code postal du conseiller en placement, le cas échéant :

.....  
 .....

22. Indiquer le nom, l'adresse et le code postal du bureau de conseillers en actuariat, le cas échéant :

.....  
 .....

Participants au régime et droits d'enregistrement

23. Inscrire ci-dessous le nombre de participants, sans compter les anciens participants, et le lieu de leur emploi à la date de prise d'effet du régime :

LIEU D'EMPLOI	HOMMES	FEMMES	TOTAL
Ontario			
Terre-Neuve			
Île-du-Prince-Édouard			
Nouvelle-Écosse			
Nouveau-Brunswick			
Québec			
Manitoba			
Saskatchewan			
Alberta			
Colombie-Britannique			
Territoire du Yukon			
Territoires du Nord-Ouest			
Hors du Canada			
TOTAL			*

\*Remarque : Ce total doit être égal au nombre total de participants à la date de prise d'effet du régime.

24. Remplir l'annexe fournie par le surintendant afin de calculer les droits d'enregistrement requis, et indiquer le montant payable : .....\$

Documents à annexer

25. La présente demande d'enregistrement doit être accompagnée des documents suivants :

- a) des copies certifiées conformes des documents qui créent le régime de retraite et en justifient l'existence;

- b) des copies certifiées conformes des documents qui créent la caisse de retraite et en justifient l'existence;
- c) une copie certifiée conforme des accords réciproques de transfert qui se rapportent au régime de retraite;
- d) une copie certifiée conforme des explications et des autres renseignements qui doivent être fournis aux participants et aux personnes admissibles au régime de retraite aux termes du paragraphe 25 (1) de la Loi (Renseignements fournis par l'administrateur).

26. Indiquer ci-dessous si les documents et renseignements suivants sont annexés ou s'ils sont sans objet (S/O) :

- ..... Copie certifiée conforme du texte du régime et des modifications, le cas échéant.
- ..... Copie certifiée conforme de la convention collective, si le régime a été établi conformément à une convention collective de travail.
- ..... Copie certifiée conforme du ou des contrats de fiducie.
- ..... Copie certifiée conforme du ou des contrats de dépôt auprès d'une compagnie d'assurance.
- ..... Copie certifiée conforme du ou des contrats de rente collective.
- ..... Copie certifiée conforme de la déclaration explicative fournie aux participants et aux personnes admissibles au régime (paragraphe 25 (1) de la Loi).
- ..... Copie certifiée conforme de la déclaration des politiques et des objectifs de placement.
- ..... Liste des nom et adresse de chaque membre du comité de retraite, du conseil, de l'organisme ou de la commission, demandée à la disposition 5.
- ..... Liste des autres régimes de retraite déjà établis par l'employeur, demandée à la disposition 18.
- ..... Liste des nom et adresse de chaque employeur participant au régime, demandée à la disposition 10.
- ..... Liste des noms et des numéros de certificat d'enregistrement de tous les régimes de retraite antérieurs de l'employeur ou des employeurs, demandée à la disposition 19.
- ..... Autre (préciser) .....
- ..... Droits devant accompagner la demande, calculés conformément à l'annexe fournie par le surintendant et payables à l'ordre du ministre des Finances.

**DÉCLARATION DE L'ADMINISTRATEUR**

Je soussigné, ....., demande par les présentes l'enregistrement du régime de retraite décrit dans la présente formule aux termes de la Loi et des règlements. Je fais cette demande en ma qualité d'administrateur/de signataire dûment autorisé de l'administrateur (rayer le terme qui ne s'applique pas) de

..... (le «régime de retraite»)  
(nom du régime de retraite)

Sont annexés des copies certifiées conformes des documents qui créent le régime de retraite et la caisse de retraite et en justifient l'existence ainsi que les autres documents qui doivent être déposés aux termes de la Loi.

**JE DÉCLARE CE QUI SUIT :**

1. Les documents déposés en même temps que la présente formule comprennent des copies certifiées conformes des documents qui créent le régime de retraite et la caisse de retraite et en justifient l'existence, et ces documents ainsi que tous les autres documents déposés en même temps que la présente demande sont conformes à la Loi et aux règlements.
2. Je comprends que la responsabilité de faire en sorte que les documents déposés en même temps que la présente formule soient conformes à la Loi et aux règlements incombe à l'administrateur. J'ai rempli cette obligation et je me suis conformé aux dispositions de la Loi et des règlements dans la présentation de la présente demande d'enregistrement.
3. Je reconnais que la présente déclaration s'étend à l'observation des lois sur les régimes de retraite de toute autorité législative désignée à l'intérieur du Canada, autre que l'Ontario, dans les cas où ces lois s'appliquent aux participants et anciens participants au régime de retraite.

Je déclare connaître les obligations que m'impose la Loi en ma qualité d'administrateur du régime de retraite et que les affirmations ci-dessus sont exactes, au mieux de ma connaissance et de ce que je tiens pour véridique.

Fait à ....., le ..... 19.....

.....  
Témoïn

.....  
Signature de l'administrateur  
ou du signataire autorisé

.....  
 Nom du témoin  
 .....  
 .....  
 Adresse du témoin

.....  
 Nom de l'administrateur ou  
 du signataire autorisé  
 (en caractères d'imprimerie)

Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, en partie.

**Formule 1.1**

*Loi sur les régimes de retraite*

**DEMANDE D'ENREGISTREMENT D'UNE MODIFICATION  
 APPORTÉE À UN RÉGIME DE RETRAITE**

Écrire en caractères d'imprimerie :

Numéro d'enregistrement attribué par la Commission  
 des régimes de retraite de l'Ontario («Commission») : .....

Nom du régime de retraite : .....

Nom de l'employeur ou du promoteur : .....

Date de prise d'effet de la modification : ..... Numéro de la modification  
 (s'il y a lieu) :

.....  
 (jour, mois, année) .....

Préciser ce sur quoi porte la demande :

- |                              |                           |  |
|------------------------------|---------------------------|--|
| Transfert d'éléments d'actif | Répartition de l'excédent | Programme de retraite anticipée/de réduction des effectifs |
| Fusion de régimes            | Conversion du régime      | Liquidation totale ou partielle du régime                  |
| Remboursement de cotisations | Autre                     |  |

**DÉCLARATION DE L'ADMINISTRATEUR**

Je soussigné, ....., demande par les présentes l'enregistrement, aux termes de la Loi et des règlements, de la modification apportée au régime de retraite qui est décrite dans la présente formule. Je fais cette demande en ma qualité d'administrateur/de signataire dûment autorisé de l'administrateur (rayer le terme qui ne s'applique pas) de

..... (le «régime de retraite»)  
 (nom du régime de retraite)

dont le numéro d'enregistrement attribué par la Commission est .....

Sont annexés une copie certifiée conforme du document modificatif ainsi que les autres documents qui doivent être déposés aux termes de la Loi.

**JE DÉCLARE CE QUI SUIT :**

1. Les documents déposés en même temps que la présente formule comprennent une copie certifiée conforme du document modificatif, et ce document ainsi que tous les autres documents déposés en même temps que la présente demande sont conformes à la Lci et aux règlements.
2. Je comprends que la responsabilité de faire en sorte que les documents déposés en même temps que la présente formule soient conformes à la Loi et aux règlements incombe à l'administrateur. J'ai rempli cette obligation et je me suis conformé aux dispositions de la Loi et des règlements dans la présentation de la présente demande d'enregistrement.
3. Je reconnais que la présente déclaration s'étend à l'observation des lois sur les régimes de retraite de toute autorité législative désignée à l'intérieur du Canada, autre que l'Ontario, dans les cas où ces lois s'appliquent aux participants et anciens participants au régime de retraite.

Je déclare connaître les obligations que m'impose la Loi en ma qualité d'administrateur du régime de retraite et que les affirmations ci-dessus sont exactes, au mieux de ma connaissance et de ce que je tiens pour véridique.

Fait à ..... le ..... 19.....





4	Nom de la société de fiducie/de la compagnie d'assurance		Nom de la société de fiducie/de la compagnie d'assurance	
	Adresse de la société de fiducie/de la compagnie d'assurance		Adresse de la société de fiducie/de la compagnie d'assurance	
		Code postal		Code postal
	Téléphone ( ) -	Télécopieur ( ) -	Téléphone ( ) -	Télécopieur ( ) -
	Nom de la société de fiducie/de la compagnie d'assurance		Nom de la société de fiducie/de la compagnie d'assurance	
	Adresse de la société de fiducie/de la compagnie d'assurance		Adresse de la société de fiducie/de la compagnie d'assurance	
		Code postal		Code postal
	Téléphone ( ) -	Télécopieur ( ) -	Téléphone ( ) -	Télécopieur ( ) -
<i>Prière d'annexer des pages supplémentaires pour compléter la liste des sociétés de fiducie ou des compagnies d'assurance, en adoptant la même présentation que ci-dessus, s'il y en a plus de 2.</i>				
5	<b>Participants</b>			
	Nombre de participants actifs à la fin de la période visée par la déclaration précédente	1	<input style="width: 100px; height: 20px;" type="text"/>	
	Nombre de participants actifs qui se sont joints au régime au cours de la période visée par la présente déclaration	2	<input style="width: 100px; height: 20px;" type="text"/>	
	(Additionner les cases 1 et 2)		<hr style="width: 100px; margin: 0 auto;"/>	▶ 3 <input style="width: 100px; height: 20px;" type="text"/>
	Soustraire le nombre de participants qui ont cessé d'être des participants actifs au cours de la période visée par la présente déclaration en raison :			
	du départ en retraite	4	<input style="width: 100px; height: 20px;" type="text"/>	
	du décès	5	<input style="width: 100px; height: 20px;" type="text"/>	
	de la fin des activités ou de réorganisation de l'entreprise	6	<input style="width: 100px; height: 20px;" type="text"/>	
	d'autres cessations de l'affiliation au régime	7	<input style="width: 100px; height: 20px;" type="text"/>	
	(Additionner les cases 4, 5, 6 et 7)		<hr style="width: 100px; margin: 0 auto;"/>	▶ 8 <input style="width: 100px; height: 20px;" type="text"/>
Nombre de participants actifs au régime à la fin de la période visée par la déclaration (soustraire la case 8 de la case 3)			9 <input style="width: 100px; height: 20px;" type="text"/>	





.....  
 (signature du participant/de l'ancien participant)

.....  
 (témoin à la signature du participant/de l'ancien participant)

Avant de remplir la présente formule, chaque partie devrait envisager d'obtenir des conseils juridiques indépendants sur ses droits et l'effet de la renonciation.

Remarque : La présente renonciation n'est valide que si elle est remise à l'administrateur ou à la compagnie d'assurance, selon le cas, dans la période de douze mois qui précède immédiatement le commencement du paiement de la prestation de retraite, conformément au paragraphe 46 (2) de la *Loi sur les régimes de retraite*.

Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

#### Formule 4

##### *Loi sur les régimes de retraite*

### RENONCIATION DU CONJOINT À UNE PRESTATION DE DÉCÈS ANTÉRIEURE À LA RETRAITE (Article 48 de la Loi)

....., ci-après appelé  
 (nom du participant ou de l'ancien participant)

le «participant» ou l'«ancien participant», et .....  
 (nom du conjoint)

ci-après appelé le «conjoint», certifions par les présentes que nous sommes des conjoints au sens de la *Loi sur les régimes de retraite*.

Nous comprenons qu'en l'absence de renonciation, si le participant ou l'ancien participant décède :

- a) soit avant le paiement d'une pension différée;
- b) soit, lorsqu'il garde son emploi après la date normale de retraite, avant le commencement du paiement des prestations de retraite,

la personne qui est son conjoint à la date de son décès a le droit de recevoir une prestation de décès antérieure à la retraite, sous forme de somme globale ou de rente viagère immédiate ou différée provenant

du ..... , à la date de décès du participant ou  
 (nom du régime de retraite)  
 de l'ancien participant.

Nous comprenons également que nous pouvons renoncer au droit du conjoint de recevoir une prestation de décès antérieure à la retraite, auquel cas le paiement de cette prestation sera fait :

- a) soit à un bénéficiaire désigné par le participant ou l'ancien participant;
- b) soit au représentant successoral du participant ou de l'ancien participant à des fins de distribution comme partie de sa succession.

Nous renonçons par les présentes au droit de .....  
 (nom du conjoint)  
 de recevoir un paiement aux termes de l'article 48 de la *Loi sur les régimes de retraite*.

Fait à ..... , dans la province de  
 (cité ou ville)

....., le .....  
 (jour, mois, année)

.....  
 (signature du participant/de l'ancien participant)

.....  
 (témoin à la signature du participant/de l'ancien participant)

.....  
 (signature du conjoint)

.....  
 (témoin à la signature du conjoint)

Avant de remplir la présente formule, chaque partie devrait envisager d'obtenir des conseils juridiques indépendants sur ses droits et l'effet de la renonciation.

Règl. de l'Ont. 142/94, art. 1, *en partie*.

**ONTARIO REGULATION 143/94**  
made under the  
**EDUCATION ACT**

Made: March 9, 1994  
Filed: March 10, 1994

Amending Reg. 313 of R.R.O. 1990  
(Trustee Distribution)

Note: Since January 1, 1993, Regulation 313 has not been amended. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

**1. Clause 2 (8) (b) of Regulation 313 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:**

- (b) a copy of any resolution under rule 6 of subsection 230 (8) of the Act approving an increase in the number of members of the board;
- (b.1) a copy of any resolution under subsection 230 (14.1) of the Act approving a decrease in the number of members to be elected by an electoral group of the board.

13/94

**ONTARIO REGULATION 144/94**  
made under the  
**EDUCATION ACT**

Made: March 9, 1994  
Filed: March 10, 1994

Amending O. Reg. 479/91  
(Prescott and Russell County  
Roman Catholic French-Language and  
English-Language Separate School Boards)

Note: Since January 1, 1993, Ontario Regulation 479/91 has not been amended. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

**1. Section 1 of Ontario Regulation 479/91 is amended by adding the following definition:**

“French-speaking person” means a person who has the right under subsection 23 (1) or (2), without regard to subsection 23 (3), of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* to have his or her children receive their primary and secondary school instruction in French in Ontario; (“francophone”)

**2. The Regulation is amended by adding the following sections:**

**2.1** Subject to the other provisions of this Regulation, the French-Language Board shall be deemed to be a county combined separate school board for the purpose of all provisions of the Act. O. Reg. 144/94, s. 2, *part*.

**2.2—(1)** A reference in the Act to a separate school supporter shall, in respect of the French-Language Board, be deemed to be a reference to a supporter of the French-Language Board.

(2) A reference in the Act to a separate school supporter shall, in respect of the English-Language Board, be deemed to be a reference to a supporter of the English-Language Board. O. Reg. 144/94, s. 2, *part*.

**2.3—(1)** A reference in the Act to separate school purposes shall, in respect of the French-Language Board, be deemed to be a reference to the purposes of the French-Language Board.

**‘RÈGLEMENT DE L’ONTARIO 143/94**  
pris en application de la  
**LOI SUR L’ÉDUCATION**

pris le 9 mars 1994  
déposé le 10 mars 1994

modifiant le Règl. 313 des R.R.O. de 1990  
(Répartition des conseillers scolaires)

Remarque : Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1993, le Règlement 313 des Règlements refondus de l’Ontario de 1990 n’a pas été modifié. Pour les modifications antérieures, voir la Table des règlements qui figure dans les Lois de l’Ontario de 1992.

**1 L’alinéa 2 (8) (b) du Règlement 313 des Règlements refondus de l’Ontario de 1990 est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

- b) une copie du texte de la résolution visée à la règle 6 du paragraphe 230 (8) de la Loi, qui approuve une augmentation du nombre des membres du conseil;
- b.1) une copie du texte de la résolution visée au paragraphe 230 (14.1) de la Loi, qui approuve une diminution du nombre de membres qu’élit un groupe électoral du conseil;

**RÈGLEMENT DE L’ONTARIO 144/94**  
pris en application de la  
**LOI SUR L’ÉDUCATION**

pris le 9 mars 1994  
déposé le 10 mars 1994

modifiant le Règl. de l’Ont. 479/91  
(Conseils des écoles séparées catholiques  
de langue française et de langue anglaise  
de Prescott-Russell)

Remarque : Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1993, le Règlement de l’Ontario 479/91 n’a pas été modifié. Pour les modifications antérieures, voir la Table des règlements qui figure dans les Lois de l’Ontario de 1992.

**1 L’article 1 du Règlement de l’Ontario 479/91 est modifié par adjonction de la définition suivante :**

«francophone» Personne qui a le droit, en vertu du paragraphe 23 (1) ou (2), sans tenir compte du paragraphe 23 (3), de la *Charte canadienne des droits et libertés*, de faire instruire ses enfants en français, aux niveaux élémentaire et secondaire, en Ontario. («French-speaking person»)

**2 Le Règlement est modifié par adjonction des articles suivants :**

**2.1** Sous réserve des autres dispositions du présent règlement, le conseil de langue française est réputé un conseil fusionné d’écoles séparées de comté pour l’application de toutes les dispositions de la Loi. Règl. de l’Ont. 144/94, art. 2, *en partie*.

**2.2** (1) Toute mention dans la Loi d’un contribuable des écoles séparées à l’égard du conseil de langue française est réputée une mention d’un contribuable de ce conseil.

(2) Toute mention dans la Loi d’un contribuable des écoles séparées à l’égard du conseil de langue anglaise est réputée une mention d’un contribuable de ce conseil. Règl. de l’Ont. 144/94, art. 2, *en partie*.

**2.3** (1) Toute mention dans la Loi des fins des écoles séparées à l’égard du conseil de langue française est réputée une mention des fins de ce conseil.

(2) A reference in the Act to separate school purposes shall, in respect of the English-Language Board, be deemed to be a reference to the purposes of the English-Language Board. O. Reg. 144/94, s. 2, *part.*

2.4 Sections 2.2 and 2.3 apply for the purposes of assessment and enumeration in 1994 for taxation in 1995, and for later years. O. Reg. 144/94, s. 2, *part.*

**3. Sections 3, 4, 5, 6, 7 and 8 of the Regulation are revoked and the following substituted:**

#### MEMBERSHIP AND ELECTIONS

3.—(1) The French-Language Board shall have twelve members.

(2) The English-Language Board shall have eight members.

(3) Part VIII of the Act does not apply to the French-Language Board or to the English-Language Board. O. Reg. 144/94, s. 3, *part.*

4.—(1) The election of members of the French-Language Board and the English-Language Board shall be conducted by the same officers and in the same manner as the election of members of the council of a municipality.

(2) The electoral areas and distribution of members for the French-Language Board shall be as shown in Schedule 1.

(3) The electoral areas and distribution of members for the English-Language Board shall be as shown in Schedule 2.

(4) A member of the French-Language Board or the English-Language Board representing an electoral area shall be elected by general vote of the electors eligible to vote in the electoral area for the member. O. Reg. 144/94, s. 3, *part.*

5.—(1) A French-speaking person who is qualified under the *Municipal Elections Act* to be an elector in a municipality in the united counties of Prescott and Russell is an elector for the French-Language Board if the person,

- (a) is a supporter of the French-Language Board;
- (b) is a Roman Catholic and is the spouse of a supporter of the French-Language Board;
- (c) not being an owner or tenant as defined in the *Municipal Elections Act* or a person described in clause (b), causes his or her name to be entered on the preliminary list of electors of the polling subdivision in which he or she resides as an elector for the French-Language Board; or
- (d) not being an owner or tenant as defined in the *Municipal Elections Act* or a person described in clause (b), is enumerated as an elector for the French-Language Board.

(2) A questionnaire or municipal enumeration form used in the 1994 enumeration under subsection 15 (1) of the *Assessment Act* in a municipality in the united counties of Prescott and Russell may show a person to be an elector for the French-Language Board if the person is a separate school supporter, is a French-speaking person and has chosen to vote for French-language trustees. O. Reg. 144/94, s. 3, *part.*

**4. Section 9 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

9. Subject to the other provisions of this Regulation, the French-Language Board has all the powers and duties of a county combined separate school board. O. Reg. 144/94, s. 4.

(2) Toute mention dans la Loi des fins des écoles séparées à l'égard du conseil de langue anglaise est réputée la mention des fins de ce conseil. Règl. de l'Ont. 144/94, art. 2, *en partie.*

2.4 Les articles 2.2 et 2.3 s'appliquent à l'évaluation et au recensement au cours de l'année 1994 aux fins d'imposition au cours de l'année 1995 et pour les années subséquentes. Règl. de l'Ont. 144/94, art. 2, *en partie.*

**3 Les articles 3, 4, 5, 6, 7 et 8 du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

#### COMPOSITION ET ÉLECTIONS

3 (1) Le conseil de langue française se compose de douze membres.

(2) Le conseil de langue anglaise se compose de huit membres.

(3) La partie VIII de la Loi ne s'applique pas au conseil de langue française ni au conseil de langue anglaise. Règl. de l'Ont. 144/94, art. 3, *en partie.*

4 (1) L'élection des membres du conseil de langue française et du conseil de langue anglaise se déroule sous la direction des mêmes membres du personnel électoral et selon les mêmes modalités que l'élection des membres du conseil d'une municipalité.

(2) Les secteurs électoraux du conseil de langue française et la répartition de ses membres figurent à l'annexe 1.

(3) Les secteurs électoraux du conseil de langue anglaise et la répartition de ses membres figurent à l'annexe 2.

(4) Les membres du conseil de langue française et du conseil de langue anglaise qui représentent un secteur électoral sont élus par voie de scrutin général des électeurs habilités à voter dans ce secteur électoral pour ces membres. Règl. de l'Ont. 144/94, art. 3, *en partie.*

5 (1) Un francophone qui satisfait aux conditions requises aux termes de la *Loi sur les élections municipales* pour être électeur dans une municipalité des comtés unis de Prescott et Russell est électeur du conseil de langue française si, selon le cas :

- a) il est contribuable du conseil de langue française;
- b) il est catholique et il est le conjoint d'un contribuable du conseil de langue française;
- c) il n'est ni propriétaire ou locataire au sens de la *Loi sur les élections municipales*, ni une personne décrite à l'alinéa b), et il fait inscrire son nom sur la liste préliminaire des électeurs de la section de vote dans laquelle il réside comme électeur du conseil de langue française;
- d) il n'est ni propriétaire ou locataire au sens de la *Loi sur les élections municipales*, ni une personne décrite à l'alinéa b), et il est recensé comme électeur du conseil de langue française.

(2) Le questionnaire ou la formule de recensement municipal servant au recensement de 1994 aux termes du paragraphe 15 (1) de la *Loi sur l'évaluation foncière* dans une municipalité des comtés unis de Prescott et Russell peut indiquer qu'une personne est électeur du conseil de langue française si cette personne est contribuable des écoles séparées, est francophone et a choisi de voter pour élire des conseillers scolaires de langue française. Règl. de l'Ont. 144/94, art. 3, *en partie.*

**4 L'article 9 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

9 Sous réserve des autres dispositions du présent règlement, le conseil de langue française est investi de tous les pouvoirs et fonctions d'un conseil fusionné d'écoles séparées de comté. Règl. de l'Ont. 144/94, art. 4.

**5. Sections 14, 15 and 16 of the Regulation are revoked and the following substituted:**

**14.—(1)** Every person paying rates in the united counties of Prescott and Russell on land the person occupies as owner or tenant or on unoccupied land the person owns, who in any year becomes a supporter of the French-Language Board or of the English-Language Board, is exempt from the payment of all rates imposed on such land for public school purposes for the following year and every subsequent year while the person continues to be such a supporter with respect to such land.

(2) A person paying rates in the united counties of Prescott and Russell on land the person occupies as owner or tenant or on unoccupied land the person owns may be,

- (a) a supporter of the French-Language Board, if the person is a French-speaking person and a Roman Catholic;
- (b) a supporter of the English-Language Board, if the person is a Roman Catholic.

(3) A person becomes a supporter of the French-Language Board or of the English-Language Board in a year if the person is entitled under subsection (2) to be such a supporter and,

- (a) the person, acting alone or by an agent, before the return of the assessment roll in that year, gives to the assessment commissioner notice in writing that the person desires to be such a supporter;
- (b) in that year the person is shown as being such a supporter on the school support list as prepared or revised by the assessment commissioner under section 16 of the *Assessment Act*;
- (c) in that year the person is declared to be such a supporter as a result of a final decision rendered in proceedings commenced under the *Assessment Act*; or
- (d) the person's spouse becomes such a supporter in that year.

(4) Any person who fraudulently gives a notice under clause (3) (a) or wilfully makes any false statement in it does not thereby secure an exemption from the rates.

(5) Nothing in this section exempts any person from paying any rate for public school purposes or separate school purposes imposed before this section comes into force. O. Reg. 144/94, s. 5, *part*.

**15.** A person ceases to be a supporter of the French-Language Board or of the English-Language Board in a year if, on or before the return of the assessment roll in that year, the person gives to the assessment commissioner notice in writing that the person desires to withdraw that support for the following year. O. Reg. 144/94, s. 5, *part*.

**16.—(1)** A supporter of the French-Language Board or the English-Language Board is a separate school supporter for the purposes of the Act.

(2) A person may not be a supporter of the French-Language Board and the English-Language Board at the same time. O. Reg. 144/94, s. 5, *part*.

**16.1** If two or more persons together own or occupy land in the united counties of Prescott and Russell, the following rules apply despite the other provisions of this Regulation:

**5 Les articles 14, 15 et 16 du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

**14 (1)** Quiconque verse des cotisations scolaires dans les comtés unis de Prescott et Russell sur un terrain qu'il habite à titre de propriétaire ou de locataire ou sur un terrain non occupé mais qui lui appartient, et devient, au cours de l'année, contribuable du conseil de langue française ou du conseil de langue anglaise, est exempté du versement des cotisations scolaires perçues sur ce terrain aux fins des écoles publiques pour l'année suivante et les années ultérieures tant qu'il est contribuable de ce conseil en ce qui concerne ce terrain.

(2) Quiconque verse des cotisations scolaires dans les comtés unis de Prescott et Russell sur un terrain qu'il habite à titre de propriétaire ou de locataire ou sur un terrain non occupé mais qui lui appartient peut être :

- a) contribuable du conseil de langue française s'il est francophone et catholique;
- b) contribuable du conseil de langue anglaise s'il est catholique.

(3) Une personne devient, au cours d'une année donnée, contribuable du conseil de langue française ou du conseil de langue anglaise si elle en a le droit en vertu du paragraphe (2) et si elle satisfait à l'une ou l'autre des conditions suivantes :

- a) elle avise le commissaire à l'évaluation par écrit, avant le dépôt du rôle d'évaluation au cours de cette année, personnellement ou par l'intermédiaire de son représentant, qu'elle souhaite être contribuable de ce conseil;
- b) cette année-là, elle figure à titre de contribuable de ce conseil sur la liste de soutien scolaire dressée ou révisée par le commissaire à l'évaluation aux termes de l'article 16 de la *Loi sur l'évaluation foncière*;
- c) cette année-là, elle est déclarée contribuable de ce conseil par suite d'une décision définitive rendue dans une instance introduite en vertu de la *Loi sur l'évaluation foncière*;
- d) son conjoint devient un contribuable de ce conseil cette année-là.

(4) Quiconque donne frauduleusement un avis prévu à l'alinéa (3) a) ou y fait intentionnellement une fausse déclaration n'obtient pas d'exemption de cotisations scolaires.

(5) Le présent article n'a pas pour effet d'exempter une personne du versement, aux fins des écoles publiques ou des écoles séparées, des cotisations scolaires imposées avant l'entrée en vigueur du présent article. Règl. de l'Ont. 144/94, art. 5, *en partie*.

**15** Une personne cesse d'être contribuable du conseil de langue française ou du conseil de langue anglaise au cours d'une année si elle avise le commissaire à l'évaluation par écrit, au plus tard au moment du dépôt du rôle d'évaluation au cours de cette année, qu'elle souhaite retirer son soutien pour l'année suivante. Règl. de l'Ont. 144/94, art. 5, *en partie*.

**16 (1)** Un contribuable du conseil de langue française ou du conseil de langue anglaise est un contribuable des écoles séparées pour l'application de la Loi.

(2) Nul ne peut être à la fois contribuable du conseil de langue française et contribuable du conseil de langue anglaise. Règl. de l'Ont. 144/94, art. 5, *en partie*.

**16.1** Les règles suivantes s'appliquent malgré les autres dispositions du présent règlement si deux ou plusieurs personnes sont, ensemble, propriétaires ou occupants d'un terrain situé dans les comtés unis de Prescott et Russell :

1. If one of the persons is not a separate school supporter, all of the persons shall be deemed not to be separate school supporters.
2. If all of the persons are separate school supporters and one of them is a supporter of the English-Language Board, all of the persons shall be deemed to be supporters of the English-Language Board. O. Reg. 144/94, s. 5, *part*.

16.2 Sections 106, 107 and 108 of the Act do not apply in respect of property in the united counties of Prescott and Russell. O. Reg. 144/94, s. 5, *part*.

16.3 Sections 109, 110 and 111 of the Act, which apply in respect of separate school support, also apply in the united counties of Prescott and Russell, with necessary modifications, in respect of support of the French-Language Board and the English-Language Board. O. Reg. 144/94, s. 5, *part*.

16.4—(1) In this section and section 16.5, “assessment”, “designated ratepayer”, “municipality”, “partnership” and “residential and farm assessment” have the same meanings as in sections 112 and 113 of the Act. (“évaluation”, “contribuable désigné”, “municipalité”, “société en nom collectif”, “évaluation résidentielle et agricole”)

(2) This section does not apply to a corporation that is a designated ratepayer.

(3) Subject to subsections (7) and (8), a corporation or partnership by notice to the assessment commissioner in a form prescribed under the *Assessment Act* may require the whole or any part of its assessment in the united counties of Prescott and Russell to be entered, rated and assessed for the purposes of the French-Language Board or the English-Language Board.

(4) The assessment commissioner shall thereupon forward a copy of such notice to the clerk of the municipality in which the land referred to in the said notice is situate.

(5) The assessment commissioner, upon receipt of the notice from the corporation or partnership, shall enter the corporation or partnership on the assessment roll to be next returned as a supporter of the French-Language Board or the English-Language Board with respect to the assessment designated in the notice, and the assessment so designated shall be assessed accordingly for the purposes of those boards and the remainder, if any, of the assessment of the corporation or partnership shall be separately entered and assessed for public school purposes.

(6) The clerk, upon receipt of the notice from the assessment commissioner, shall enter the corporation or partnership as a supporter of the French-Language Board or the English-Language Board in the collector's roll in respect of the assessment designated in the notice, and the assessment so designated shall be assessed accordingly for the purposes of those boards and the remainder, if any, of the assessment of the corporation or partnership shall be separately entered and assessed for public school purposes.

(7) The portion of an assessment that is designated by a corporation or partnership under this section for the purposes of the French-Language Board shall not bear a greater proportion to the whole of the assessment than,

- (a) in the case of a corporation, the number of shares held in the corporation by supporters of the French-Language Board or the Roman Catholic sector of The Ottawa-Carleton French-language School Board bears to the total number of shares of the corporation issued and outstanding; and

1. Si l'une d'elles n'est pas contribuable des écoles séparées, elles sont toutes réputées ne pas être contribuables des écoles séparées.

2. Si elles sont toutes contribuables des écoles séparées et que l'une d'elles est contribuable du conseil de langue anglaise, elles sont toutes réputées être contribuables du conseil de langue anglaise. Règl. de l'Ont. 144/94, art. 5, *en partie*.

16.2 Les articles 106, 107 et 108 de la Loi ne s'appliquent pas à l'égard d'une propriété située dans les comtés unis de Prescott et Russell. Règl. de l'Ont. 144/94, art. 5, *en partie*.

16.3 Les articles 109, 110 et 111 de la Loi, qui s'appliquent à l'égard du soutien des écoles séparées, s'appliquent également, avec les adaptations nécessaires, dans les comtés unis de Prescott et Russell à l'égard du soutien du conseil de langue française et du conseil de langue anglaise. Règl. de l'Ont. 144/94, art. 5, *en partie*.

16.4 (1) Dans le présent article et à l'article 16.5, «contribuable désigné», «évaluation», «évaluation résidentielle et agricole», «municipalité» et «société en nom collectif» s'entendent au sens des articles 112 et 113 de la Loi. («designated ratepayer», «assessment», «residential and farm assessment», «municipality», «partnership»)

(2) Le présent article ne s'applique pas aux personnes morales qui sont des contribuables désignés.

(3) Sous réserve des paragraphes (7) et (8), une personne morale ou une société en nom collectif peut, au moyen d'un avis rédigé selon la formule prescrite aux termes de la *Loi sur l'évaluation foncière* et envoyé au commissaire à l'évaluation, demander que la totalité ou une partie de son évaluation dans les comtés unis de Prescott et Russell soit inscrite, imposée et évaluée aux fins du conseil de langue française ou du conseil de langue anglaise.

(4) Le commissaire à l'évaluation envoie immédiatement une copie de cet avis au secrétaire de la municipalité où se trouve le terrain mentionné dans l'avis.

(5) À la réception de l'avis de la personne morale ou de la société en nom collectif, le commissaire à l'évaluation inscrit la personne morale ou la société en nom collectif au prochain rôle d'évaluation qui doit être déposé à titre de contribuable du conseil de langue française ou du conseil de langue anglaise en ce qui concerne l'évaluation désignée dans l'avis. L'évaluation ainsi désignée est évaluée en conséquence aux fins de ces conseils et ce qui reste, le cas échéant, de l'évaluation de la personne morale ou de la société en nom collectif est inscrit et évalué séparément aux fins des écoles publiques.

(6) À la réception de l'avis du commissaire à l'évaluation, le secrétaire inscrit la personne morale ou la société en nom collectif au rôle du percepteur à titre de contribuable du conseil de langue française ou du conseil de langue anglaise en ce qui concerne l'évaluation désignée dans l'avis. L'évaluation ainsi désignée est évaluée en conséquence aux fins de ces conseils et ce qui reste, le cas échéant, de l'évaluation de la personne morale ou de la société en nom collectif est inscrit et évalué séparément aux fins des écoles publiques.

(7) La fraction de l'évaluation qui est désignée par une personne morale ou une société en nom collectif aux termes du présent article aux fins du conseil de langue française ne doit pas représenter une proportion de l'évaluation totale qui soit supérieure :

- a) dans le cas d'une personne morale, au rapport existant entre le nombre d'actions détenues dans la personne morale par les contribuables du conseil de langue française ou de la section catholique du Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton et le nombre total d'actions de la personne morale émises et en circulation;



(b) in the case of a partnership, the interest of partners who are supporters of the French-Language Board or the Roman Catholic sector of The Ottawa-Carleton French-language School Board in the assets giving rise to the assessment bears to the whole interest of the partnership in the assets giving rise to the assessment.

(8) The portion of an assessment that is designated by a corporation or partnership under this section for the purposes of the English-Language Board shall not bear a greater proportion to the whole of the assessment than,

(a) in the case of a corporation, the number of shares held in the corporation by supporters of the English-Language Board or other separate school boards that are not French-language school boards bears to the total number of shares of the corporation issued and outstanding; and

(b) in the case of a partnership, the interest of partners who are supporters of the English-Language Board or other separate school boards that are not French-language school boards in the assets giving rise to the assessment bears to the whole interest of the partnership in the assets giving rise to the assessment.

(9) Clauses (7) (a) and (8) (a) do not apply to a corporation without share capital or a corporation sole.

(10) A notice given by a corporation under this section pursuant to a resolution of the directors or other persons having control or management over the affairs of the corporation is sufficient and shall continue in force and be acted upon until it is withdrawn, varied or cancelled by a notice subsequently given pursuant to a resolution of the corporation, its directors or such other persons.

(11) A notice given by a partnership under this section is sufficient if signed by a partner and shall continue in force and be acted upon until it is withdrawn, varied or cancelled by a notice subsequently given by a partner.

(12) Every notice so given shall be kept by the assessment commissioner in his or her office, and shall at all convenient hours be open to inspection and examination.

(13) This section applies in the same manner in relation to secondary school purposes as to elementary school purposes. O. Reg. 144/94, s. 5, *part*.

**16.5—(1)** An assessment of a designated ratepayer in a municipality in the united counties of Prescott and Russell shall be rated and assessed for the purposes of the French-Language Board and of the English-Language Board in the same proportion to the total assessment of the designated ratepayer in the municipality as the residential and farm assessment rated and assessed for the purposes of each of those boards in the municipality bears to the total residential and farm assessment in the municipality.

(2) The assessment commissioner shall enter the designated ratepayer on the assessment roll to be next returned as a supporter of the French-Language Board and of the English-Language Board with respect to the proportion of its assessment in the municipality determined for each of those boards by subsection (1) and the remainder of the assessment of the designated ratepayer shall be separately entered and assessed for public school purposes.

(3) An assessment of a designated ratepayer made under section 33 or 34 of the *Assessment Act* shall be rated and assessed for public and separate school purposes in the manner set out in subsections (1) and (2).

b) dans le cas d'une société en nom collectif, au rapport existant entre les parts détenues par les associés qui sont des contribuables du conseil de langue française ou de la section catholique du Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton dans l'actif faisant l'objet de l'évaluation et le total des parts de la société en nom collectif dans l'actif faisant l'objet de l'évaluation.

(8) La fraction de l'évaluation qui est désignée par une personne morale ou une société en nom collectif aux termes du présent article aux fins du conseil de langue anglaise ne doit pas représenter une proportion de l'évaluation totale qui soit supérieure :

a) dans le cas d'une personne morale, au rapport existant entre le nombre d'actions détenues dans la personne morale par les contribuables du conseil de langue anglaise ou d'autres conseils d'écoles séparées qui ne sont pas des conseils scolaires de langue française et le nombre total d'actions de la personne morale émises et en circulation;

b) dans le cas d'une société en nom collectif, au rapport existant entre les parts détenues par les associés qui sont des contribuables du conseil de langue anglaise ou d'autres conseils d'écoles séparées qui ne sont pas des conseils scolaires de langue française dans l'actif faisant l'objet de l'évaluation et le total des parts de la société en nom collectif dans l'actif faisant l'objet de l'évaluation.

(9) Les alinéas (7) a) et (8) a) ne s'appliquent ni aux personnes morales sans capital-actions ni aux personnes morales simples.

(10) L'avis donné par une personne morale aux termes du présent article conformément à une résolution de ses administrateurs ou des autres personnes qui contrôlent ou gèrent ses affaires est suffisant, demeure en vigueur et est appliqué jusqu'à son retrait, sa modification ou son annulation par un avis subséquent donné conformément à une résolution de la personne morale, de ses administrateurs ou des autres personnes susmentionnées.

(11) L'avis donné par une société en nom collectif aux termes du présent article est suffisant s'il est signé par un associé. Il demeure en vigueur et est appliqué jusqu'à son retrait, sa modification ou son annulation par un avis subséquent d'un associé.

(12) L'avis ainsi donné est conservé par le commissaire à l'évaluation dans son bureau et peut être examiné à toute heure convenable.

(13) Le présent article s'applique de la même manière aux fins des écoles élémentaires qu'à celles des écoles secondaires. Règl. de l'Ont. 144/94, art. 5, *en partie*.

**16.5 (1)** L'évaluation d'un contribuable désigné dans une municipalité des comtés unis de Prescott et Russell est imposée et évaluée aux fins du conseil de langue française et du conseil de langue anglaise par rapport à l'évaluation totale du contribuable désigné dans la municipalité selon le même rapport que celui qui existe entre l'évaluation résidentielle et agricole imposée et évaluée aux fins de ces conseils dans la municipalité et l'évaluation résidentielle et agricole totale dans la municipalité.

(2) Le commissaire à l'évaluation inscrit le contribuable désigné au prochain rôle d'évaluation qui doit être déposé, à titre de contribuable du conseil de langue française et du conseil de langue anglaise en proportion avec son évaluation dans la municipalité, établie pour chacun de ces conseils aux termes du paragraphe (1). Le reste de l'évaluation du contribuable désigné est inscrit et évalué séparément aux fins des écoles publiques.

(3) L'évaluation d'un contribuable désigné qui est effectuée en vertu de l'article 33 ou 34 de la *Loi sur l'évaluation foncière* est imposée et évaluée aux fins des écoles publiques et séparées de la façon énoncée aux paragraphes (1) et (2).

(4) Subsections (1) to (3) do not apply to an assessment of real property or business assessment in respect of which an exemption from taxation for school purposes applies. O. Reg. 144/94, s. 5, *part.*

**16.6**—(1) Section 112 and subsections 113 (3) to (6) of the Act do not apply in respect of assessments in the united counties of Prescott and Russell.

- (2) For the purposes of the united counties of Prescott and Russell,
- (a) the references in subsection 113 (7) and (8) of the Act to “public and separate school purposes” shall be deemed to be references to the purposes of the public board, the French-Language Board and the English-Language Board;
  - (b) the reference in subsection 113 (7) of the Act to “this section” shall be deemed to be a reference to section 16.5 of this Regulation; and
  - (c) the reference in subsection 113 (8) to “subsections (3) and (5)” shall be deemed to be a reference to subsections 16.5 (1) and (2) of this Regulation. O. Reg. 144/94, s. 5, *part.*

**16.7** For the purposes of the united counties of Prescott and Russell, the reference in subsection 115 (1) of the Act to “such schools” shall be deemed to be a reference to the schools of the French-Language Board or the English-Language Board, as the case may be. O. Reg. 144/94, s. 5, *part.*

**16.8** For the purposes of the united counties of Prescott and Russell, the reference in subsection 117 (5) of the Act to “the separate schools” shall be deemed to be a reference to the board that appointed the arbitrators. O. Reg. 144/94, s. 5, *part.*

**16.9**—(1) In this section, “trailer”, “trailer camp” and “trailer park” have the same meanings as in section 255 of the Act.

(2) Where the occupant of a trailer located in a municipality in the united counties of Prescott and Russell has given to the clerk of the municipality a notice in writing stating that the occupant is a Roman Catholic and desires to be a supporter of the French-Language Board or the English-Language Board, the council of the municipality shall pay to the board a share of the licence fees collected with respect to such trailer in the same proportion as the rate levied for the purposes of that board in the municipality bears to the total of the rates levied in the municipality for the purposes of the board and for municipal purposes.

(3) The share of the licence fees payable to a board by the council of a municipality under this section shall be in addition to any other amount that is payable to the board by the municipality, and shall be paid to the board on or before December 15 in the year for which the licence fees are collected.

(4) This section does not apply to trailer camps and trailer parks operated by a municipality.

(5) Subsection 255 (3) of the Act does not apply in the united counties of Prescott and Russell. O. Reg. 144/94, s. 5, *part.*

**16.10**—(1) Sections 14 to 16.9 apply for the purposes of assessment in 1994 for taxation in 1995, and for later years.

(2) Sections 14, 15 and 16 of this Regulation, as they read immediately before Ontario Regulation 144/94 came into force, continue to apply for the purposes of taxation in 1994. O. Reg. 144/94, s. 5, *part.*

**6. Sections 23 and 24 of the Regulation are revoked and the following substituted:**

(4) Les paragraphes (1) à (3) ne s'appliquent pas aux évaluations de biens immeubles, ni aux évaluations commerciales à l'égard desquelles s'applique une exemption des impôts aux fins scolaires. Règl. de l'Ont. 144/94, art. 5, *en partie.*

**16.6** (1) L'article 112 et les paragraphes 113 (3) à (6) de la Loi ne s'appliquent pas aux évaluations effectuées dans les comtés unis de Prescott et Russell.

- (2) Aux fins des comtés unis de Prescott et Russell :
- a) les mentions aux paragraphes 113 (7) et (8) de la Loi de «fins des écoles publiques et séparées» sont réputées des mentions des fins du conseil des écoles publiques, du conseil de langue française et du conseil de langue anglaise;
  - b) la mention au paragraphe 113 (7) de la Loi de «présent article» est réputée une mention de l'article 16.5 du présent règlement;
  - c) la mention au paragraphe 113 (8) de «paragraphes (3) et (5)» est réputée une mention des paragraphes 16.5 (1) et (2) du présent règlement. Règl. de l'Ont. 144/94, art. 5, *en partie.*

**16.7** Aux fins des comtés unis de Prescott et Russell, la mention au paragraphe 115 (1) de la Loi de «ces écoles» est réputée une mention des écoles du conseil de langue française ou du conseil de langue anglaise, selon le cas. Règl. de l'Ont. 144/94, art. 5, *en partie.*

**16.8** Aux fins des comtés unis de Prescott et Russell, la mention au paragraphe 117 (5) de la Loi de «écoles séparées» est réputée une mention du conseil qui a nommé les arbitres. Règl. de l'Ont. 144/94, art. 5, *en partie.*

**16.9** (1) Dans le présent article, «parc à roulettes» et «roulotte» s'entendent au sens de l'article 255 de la Loi.

(2) Si l'occupant d'une roulotte située dans une municipalité des comtés unis de Prescott et Russell a avisé par écrit le secrétaire de la municipalité du fait qu'il est catholique et qu'il souhaite être contribuable du conseil de langue française ou du conseil de langue anglaise, le conseil de la municipalité verse au conseil une part des droits perçus sur cette roulotte dans une proportion égale au rapport qui existe entre les impôts prélevés aux fins de ce conseil dans la municipalité et le total des impôts prélevés dans la municipalité aux fins du conseil et aux fins municipales.

(3) La part des droits payables au conseil par le conseil d'une municipalité aux termes du présent article s'ajoute aux autres montants payables au conseil par la municipalité et est versée au conseil au plus tard le 15 décembre de l'année pour laquelle les droits sont perçus.

(4) Le présent article ne s'applique pas aux parcs à roulettes qu'exploite une municipalité.

(5) Le paragraphe 255 (3) de la Loi ne s'applique pas aux comtés unis de Prescott et Russell. Règl. de l'Ont. 144/94, art. 5, *en partie.*

**16.10** (1) Les articles 14 à 16.9 s'appliquent à l'évaluation au cours de l'année 1994 aux fins d'imposition au cours de l'année 1995 et pour les années subséquentes.

(2) Les articles 14, 15 et 16 du présent règlement, tels qu'ils existaient immédiatement avant l'entrée en vigueur du Règlement de l'Ontario 144/94, continuent de s'appliquer à l'imposition au cours de l'année 1994. Règl. de l'Ont. 144/94, art. 5, *en partie.*

**6 Les articles 23 et 24 du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

## MODIFICATIONS TO OTHER ACTS

23.—(1) For the purposes of the united counties of Prescott and Russell, subsection 14 (1) of the *Assessment Act* shall be deemed to include the following paragraphs:

16.1 Language, if the assessment roll is for a municipality in the united counties of Prescott and Russell and the person is a French-speaking person.

19.1 In the case of an assessment roll for a municipality in the united counties of Prescott and Russell, whether a public school supporter, supporter of the Conseil des écoles séparées catholiques de langue française de Prescott-Russell or supporter of The Prescott and Russell County Roman Catholic English-Language Separate School Board.

20.1 In the case of a corporation, whether the corporation is a designated ratepayer within the meaning of section 113 of the *Education Act*, if the assessment roll is for a municipality in the united counties of Prescott and Russell.

(2) For the purposes of the united counties of Prescott and Russell, subsection 16 (3) of the *Assessment Act* shall be deemed to read as follows:

(3) Any person may apply to the assessment commissioner to have that person's name included or altered in the assessment roll for a municipality in the united counties of Prescott and Russell as,

- (a) a supporter of the Conseil des écoles séparées catholiques de langue française de Prescott-Russell, if the person is a French-speaking person and a Roman Catholic;
- (b) a supporter of The Prescott and Russell County Roman Catholic English-Language Separate School Board, if the person is a Roman Catholic; or
- (c) a public school supporter,

and the assessment commissioner may make the addition or alteration. O. Reg. 144/94, s. 6, *part*.

24.—(1) For the purposes of the united counties of Prescott and Russell, section 21 of the *Municipal Elections Act* shall be deemed to include the following clause:

- (h) who is an elector for the Conseil des écoles séparées catholiques de langue française de Prescott-Russell or The Prescott and Russell County Roman Catholic English-Language Separate School Board, that the elector is such an elector.

(2) For the purposes of the united counties of Prescott and Russell, clause 39 (1) (c) of the *Municipal Elections Act* shall be deemed to read as follows:

- (c) shall state the name and address of each elector signing the nomination paper and, where the office for which the person is nominated is a member of a school board in the united counties of Prescott and Russell, that such nominator is a public school elector, an elector for the Conseil des écoles séparées catholiques de langue française de Prescott-Russell or an elector for The Prescott and Russell County Roman Catholic English-Language Separate School Board, as the case may be.

## MODIFICATIONS APPORTÉES À D'AUTRES LOIS

23 (1) Aux fins des comtés unis de Prescott et Russell, le paragraphe 14 (1) de la *Loi sur l'évaluation foncière* est réputé comprendre les dispositions suivantes :

16.1 La langue, si le rôle d'évaluation concerne une municipalité des comtés unis de Prescott et Russell et si la personne est francophone.

19.1 Dans le cas du rôle d'évaluation d'une municipalité des comtés unis de Prescott et Russell, une mention indiquant s'il s'agit d'un contribuable des écoles publiques, d'un contribuable du Conseil des écoles séparées catholiques de langue française de Prescott-Russell ou d'un contribuable du conseil appelé The Prescott and Russell County Roman Catholic English-Language Separate School Board.

20.1 Dans le cas d'une personne morale, une mention indiquant si cette dernière est un contribuable désigné au sens de l'article 113 de la *Loi sur l'éducation* si le rôle d'évaluation concerne une municipalité des comtés unis de Prescott et Russell.

(2) Aux fins des comtés unis de Prescott et Russell, le paragraphe 16 (3) de la *Loi sur l'évaluation foncière* est réputé se lire comme suit :

(3) Toute personne peut présenter une demande au commissaire à l'évaluation dans le but de faire ajouter son nom au rôle d'évaluation qui concerne une municipalité des comtés unis de Prescott et Russell ou de le faire modifier :

- a) à titre de contribuable du Conseil des écoles séparées catholiques de langue française de Prescott-Russell, si elle est francophone et catholique;
- b) à titre de contribuable du conseil appelé The Prescott and Russell County Roman Catholic English-Language Separate School Board, si elle est catholique;
- c) à titre de contribuable des écoles publiques.

Le commissaire à l'évaluation peut faire cet ajout ou cette modification. Règl. de l'Ont. 144/94, art. 6, *en partie*.

24 (1) Aux fins des comtés unis de Prescott et Russell, l'article 21 de la *Loi sur les élections municipales* est réputé comprendre l'alinéa suivant :

- h) qui est électeur du Conseil des écoles séparées catholiques de langue française de Prescott-Russell ou du conseil appelé The Prescott and Russell County Roman Catholic English-Language Separate School Board, qu'il est cet électeur.

(2) Aux fins des comtés unis de Prescott et Russell, l'alinéa 39 (1) c) de la *Loi sur les élections municipales* est réputé se lire comme suit :

- c) qui indique le nom et l'adresse de chaque électeur qui la signe et, si la personne déclarée candidate se présente à un poste de membre d'un conseil scolaire des comtés unis de Prescott et Russell, la déclaration de candidature précise si le présentateur est un électeur des écoles publiques, un électeur du Conseil des écoles séparées catholiques de langue française de Prescott-Russell ou un électeur du conseil appelé The Prescott and Russell County Roman Catholic English-Language Separate School Board, selon le cas.

(3) For the purposes of the united counties of Prescott and Russell, subsection 54 (1) of the *Municipal Elections Act* shall be deemed to include the following paragraph:

9.1 Where the election is to the office of member of the Conseil des écoles séparées catholiques de langue française de Prescott-Russell or The Prescott and Russell County Roman Catholic English-Language Separate School Board, to be elected by electors entitled to elect members of that board in a municipality or in a part thereof, or in a combination of municipalities, an elector of that board is entitled to as many votes as there are members of that board to be elected by such electors in such municipality or part, or combination of municipalities, as the case may be, but may not give more than one vote to any one candidate. O. Reg. 144/94, s. 6, *part*.

7. Schedule 1 to the Regulation is amended by striking out “Subsection 5 (5)” and substituting “Subsection 4 (2)”.

8. Schedule 2 to the Regulation is amended by striking out “Subsection 5 (6)” and substituting “Subsection 4 (3)”.

(3) Aux fins des comtés unis de Prescott et Russell, le paragraphe 54 (1) de la *Loi sur les élections municipales* est réputé comprendre la disposition suivante :

9.1 Si l'élection a trait au poste de membre du Conseil des écoles séparées catholiques de langue française de Prescott-Russell ou du conseil appelé The Prescott and Russell County Roman Catholic English-Language Separate School Board, ce membre devant être élu par les électeurs qui ont le droit d'élire des membres de ce conseil dans une municipalité, une partie de celle-ci ou un groupe de municipalités, un électeur de ce conseil a le droit d'exprimer autant de voix qu'il y a de membres de ce conseil que doivent élire ces électeurs dans cette municipalité, cette partie de municipalité ou ce groupe de municipalités, selon le cas, mais ne peut exprimer qu'une voix par candidat. Règl. de l'Ont. 144/94, art. 6, *en partie*.

7 L'annexe 1 du Règlement est modifiée par substitution, à «paragraphe 5 (5)», de «paragraphe 4 (2)».

8 L'annexe 2 du Règlement est modifiée par substitution, à «paragraphe 5 (6)», de «paragraphe 4 (3)».

# Publications under the Regulations Act

## Publications en vertu de la Loi sur les règlements

1994—04—02

### ONTARIO REGULATION 145/94 made under the LIQUOR LICENCE ACT

Made: March 9, 1994  
Filed: March 14, 1994

Amending Reg. 720 of R.R.O. 1990  
(Manufacturers' Licences)

Note: Regulation 720 has not been amended in 1993. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

**1. Subsection 15 (1) of Regulation 720 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:**

(1) A manufacturer of beer shall pay a monthly fee of one-half of the amount calculated under subclause 16 (2) (a) (ii) on all beer shipped by the manufacturer during the month for sale through an outlet in Ontario designated as a duty free sales outlet under the *Excise Act* (Canada). O. Reg. 145/94, s. 1.

2.—(1) Subsection 16 (3) of the Regulation is amended by striking out “clause (2) (a)” in the first line and substituting “subclauses 16 (2) (a) (ii) and (b) (ii)”.

(2) Subsection 16 (4) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(4) The amounts referred to in clauses (3) (c) and (d) shall be deemed to be zero with respect to beer sold through an outlet designated as a duty free sales outlet under the *Excise Act* (Canada). O. Reg. 145/94, s. 2 (2).

**3. Section 20 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(1.1) Subsection (1) does not apply to beer shipped for sale through an outlet in Ontario designated as a duty free sales outlet under the *Excise Act* (Canada). O. Reg. 145/94, s. 3.

**4. Section 20.1 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(1.1) Subsection (1) does not apply to non-refillable bottles or containers in which beer is sold at any outlet in Ontario designated as a duty free sales outlet under the *Excise Act* (Canada). O. Reg. 145/94, s. 4.

14/94

### ONTARIO REGULATION 146/94 made under the LIQUOR LICENCE ACT

Made: March 9, 1994  
Filed: March 14, 1994

Amending Reg. 723 of R.R.O. 1990  
(Possession of Liquor in Provincial Parks)

Note: Since January 1, 1993, Regulation 723 has been amended by Ontario Regulation 134/93. There are no amendments prior to January 1, 1993.

**1. The Schedule to Regulation 723 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:**

#### Schedule

Awenda Provincial Park  
Balsam Lake Provincial Park  
Bass Lake Provincial Park  
Bon Echo Provincial Park  
Craigleith Provincial Park  
Darlington Provincial Park  
Earl Rowe Provincial Park  
Emily Provincial Park  
Fitzroy Provincial Park  
Ipperwash Provincial Park  
Killbear Provincial Park  
Long Point Provincial Park  
MacGregor Point Provincial Park  
McRae Point Provincial Park  
Oastler Lake Provincial Park  
The Pinery Provincial Park  
Point Farms Provincial Park  
Port Burwell Provincial Park  
Presqu'ile Provincial Park  
Rock Point Provincial Park  
Rideau River Provincial Park  
Rondeau Provincial Park  
Sandbanks Provincial Park  
Sauble Falls Provincial Park  
Serpent Mounds Provincial Park  
Sibbald Point Provincial Park  
Six Mile Lake Provincial Park  
Turkey Point Provincial Park  
Wheatley Provincial Park

O. Reg. 146/94, s. 1.

14/94

### ONTARIO REGULATION 147/94 made under the PETROLEUM RESOURCES ACT

Made: March 9, 1994  
Filed: March 14, 1994

#### SPACING UNITS—HOUGHTON 8-4-II AREA

1. In this Regulation,

“plan” means the plan filed in the Petroleum Resources Centre of the Ministry of Natural Resources at London as Plan No. S.W.R. 93-3 and identified by the stamp of the Registrar of Regulations dated November 29, 1993;

“target area” means that part of a spacing unit that is no closer than 106.7 metres to any boundary of the spacing unit, unless otherwise indicated on the plan. O. Reg. 147/94, s. 1.

2. This Regulation applies only to wells drilled into a geological formation of Silurian age. O. Reg. 147/94, s. 2.

3. The areas shown outlined in green on the plan, being lots 1, 2, 3 and 4 in Concession I and parts of lots 1, 2, 3 and 4 in Concession II in the Township of Houghton in The Regional Municipality of Haldimand-Norfolk, of approximately 20.24 hectares (50 acres) each unless otherwise indicated on the plan, are designated as spacing units for the purpose of this Regulation. O. Reg. 147/94, s. 3.

4. No person shall,

- (a) produce from more than one well in a spacing unit;
- (b) bore or drill a well in a spacing unit outside the target area unless topographical, geological or other conditions make boring or drilling a well within the target area unfeasible; or
- (c) produce oil or gas from a well in a spacing unit unless all the interests in the oil and gas in the spacing unit have been joined for the purpose of producing from the well. O. Reg. 147/94, s. 4.

14/94

**ONTARIO REGULATION 148/94**  
made under the  
**PETROLEUM RESOURCES ACT**

Made: March 9, 1994  
Filed: March 14, 1994

**SPACING UNITS—WOODHOUSE TOWNSHIP**

I. In this Regulation,

“plan” means the plan filed in the Petroleum Resources Centre of the Ministry of Natural Resources at London as Plan No. S.W.R. 93-6 and identified by the stamp of the Registrar of Regulations dated November 29, 1993;

“target area” means that part of a spacing unit that is no closer than 106.7 metres to any boundary of the spacing unit, unless otherwise indicated on the plan. O. Reg. 148/94, s. 1.

2. This Regulation applies only to wells drilled into a geological formation of Silurian age. O. Reg. 148/94, s. 2.

3. The areas shown outlined in green on the plan, being lots 14 to 24 in Concession I, lots 10 to 24 in Concession II, lots 10 to 24 in Concession III, lots 11 to 24 in Concession IV, lots 13 to 24 in Concession V and lots 13 to 24 in Concession VI, all in the Township of Woodhouse in The Regional Municipality of Haldimand-Norfolk, of approximately 10.12 hectares (25 acres) each unless otherwise indicated on the plan, are designated as spacing units for the purpose of this Regulation. O. Reg. 148/94, s. 3.

4. No person shall,

- (a) produce from more than one well in a spacing unit;
- (b) bore or drill a well in a spacing unit outside the target area unless topographical, geological or other conditions make boring or drilling a well within the target area unfeasible; or
- (c) produce oil or gas from a well in a spacing unit unless all the

interests in the oil and gas in the spacing unit have been joined for the purpose of producing from the well. O. Reg. 148/94, s. 4.

14/94

**ONTARIO REGULATION 149/94**  
made under the  
**PETROLEUM RESOURCES ACT**

Made: March 9, 1994  
Filed: March 14, 1994

**SPACING UNITS—MERSEA 6-20-XI AREA**

I. In this Regulation,

“plan” means the plan filed in the Petroleum Resources Centre of the Ministry of Natural Resources at London as Plan No. S.W.R. 93-11 and identified by the stamp of the Registrar of Regulations dated November 29, 1993;

“target area” means that part of a spacing unit that is no closer than 106.7 metres to any boundary of the spacing unit, unless otherwise indicated on the plan. O. Reg. 149/94, s. 1.

2. This Regulation applies only to wells drilled into a geological formation of Ordovician or Cambrian age. O. Reg. 149/94, s. 2.

3. The areas shown outlined in green on the plan, being parts of lots 19 and 20 in Concession X and lots 18, 19 and 20 in Concession XI in the Township of Mersea in the County of Essex, of approximately 20.24 hectares (50 acres) each unless otherwise indicated on the plan, are designated as spacing units for the purpose of this Regulation. O. Reg. 149/94, s. 3.

4. No person shall,

- (a) produce from more than one well in a spacing unit;
- (b) bore or drill a well in a spacing unit outside the target area unless topographical, geological or other conditions make boring or drilling a well within the target area unfeasible; or
- (c) produce oil or gas from a well in a spacing unit unless all the interests in the oil and gas in the spacing unit have been joined for the purpose of producing from the well. O. Reg. 149/94, s. 4.

14/94

**ONTARIO REGULATION 150/94**  
made under the  
**PETROLEUM RESOURCES ACT**

Made: March 9, 1994  
Filed: March 14, 1994

**SPACING UNITS—DOVER TOWNSHIP**

I. In this Regulation,

“plan” means the plan filed in the Petroleum Resources Centre of the Ministry of Natural Resources at London as Plan No. S.W.R. 93-2 and identified by the stamp of the Registrar of Regulations dated November 29, 1993;

“target area” means that part of a spacing unit that is no closer than 106.7 metres to any boundary of the spacing unit, unless otherwise indicated on the plan. O. Reg. 150/94, s. 1.

2. This Regulation applies only to wells drilled into a geological formation of Ordovician age or deeper. O. Reg. 150/94, s. 2.

3. The areas shown outlined in green on the plan, being parts of lots 1 to 3 in Concession III E, lots 1 and 2 in Concession IV E, lot 1 in Concession I W, lots 1 to 3 in Concession II W and lots 2 to 5 in Concession III W, all in the Township of Dover in the County of Kent, of approximately 20.24 hectares (50 acres) each unless otherwise indicated on the plan, are designated as spacing units for the purpose of this Regulation. O. Reg. 150/94, s. 3.

4. No person shall,

- (a) produce from more than one well in a spacing unit;
- (b) bore or drill a well in a spacing unit outside the target area unless topographical, geological or other conditions make boring or drilling a well within the target area unfeasible; or
- (c) produce oil or gas from a well in a spacing unit unless all the interests in the oil and gas in the spacing unit have been joined for the purpose of producing from the well. O. Reg. 150/94, s. 4.

14/94

**ONTARIO REGULATION 151/94**  
made under the  
**PROVINCIAL PARKS ACT**

Made: March 9, 1994  
Filed: March 14, 1994

Amending Reg. 952 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Since January 1, 1993, Regulation 952 has been amended by Ontario Regulations 284/93, 285/93 and 845/93. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

1. Section 33 of Regulation 952 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

33. Subject to sections 34, 35 and 36, the fees payable for the use of a provincial park and its facilities are set out in Schedule 1. O. Reg. 151/94, s. 1, part.

34.—(1) The driver of a bus may take the bus into a provincial park without paying a fee if all passengers on the bus are residents of a home for the aged under the *Charitable Institutions Act* or the *Homes for the Aged and Rest Homes Act* or members of an approved centre under the *Elderly Persons Centres Act* and the driver presents a letter signed by the person in charge of the home or centre requesting free entry for the bus on its arrival at the park.

(2) The fees set out in Column B of Schedule 1 are those payable by a youth group or a special group,

- (a) for day use of an available day use site if a request to use such a site is made to the superintendent at least twenty-four hours in advance and the request is granted; and
- (b) for interior camping at an available interior camp-site. O. Reg. 151/94, s. 1, part.

35. The fees payable for camping in a provincial park named in the following Table are set out in Schedule 2:

TABLE

Algonquin	MacGregor Point
Arrowhead	McRae Point
Awenda	Murphy's Point
Balsam Lake	Pancake Bay
Bass Lake	Pinery
Bon Echo	Point Farms
Craigleith	Port Burwell
Charleston Lake	Presqu'île
Darlington	Quetico
Emily	Rondeau
Fitzroy	Rock Point
Grundy Lake	Rushing River
Ipperwash	Sandbanks
Kakabeka Falls	Serpent Mounds
Killarney	Sibbald Point
Killbear	Six Mile Lake
Lake Superior	Sleeping Giant
(except Crescent Lake)	Sauble Falls
Long Point	Turkey Point
	Wheatley

O. Reg. 151/94, s. 1, part.

36.—(1) Subject to subsection (2), the fees payable for day use at Bronte Provincial Park are set out in Schedule 3.

(2) The fees set out in Column B of Schedule 3 are those payable by a youth group or special group for camping at an available interior camp-site at Bronte Provincial Park or, if a request to that effect is made to the superintendent at least twenty-four hours in advance and the request is granted, for day use of an available day use site at the park. O. Reg. 151/94, s. 1, part.

37. If a person who is at least eighteen years old but is not a senior citizen is camping in a party that includes a senior citizen, the fee payable by that person is the full rate set out in Column A of Schedule 1 or 2, as the case may be, unless a senior citizen has designated that person as his or her companion, in which case the person shall pay the applicable senior citizen rate. O. Reg. 151/94, s. 1, part.

38. The superintendent may issue a refund if a permit is surrendered or cancelled. O. Reg. 151/94, s. 1, part.

2. Schedules 1, 2 and 3 to the Regulation are revoked and the following substituted:

**Schedule 1**

**ONTARIO PROVINCIAL PARK FEES**

	COLUMN A	COLUMN B
	Full Rate	Senior Citizen Disabled Person
1. Camp-site and vehicle permit per night:		
i. camp-site with electricity	\$15.65	\$ 7.94
ii. provincial park with showers	12.85	6.54
iii. provincial park without showers	11.45	5.84
iv. additional vehicle permit	5.61	2.80

	COLUMN A	COLUMN B
	Full Rate	Senior Citizen Disabled Person
2. Off-season fees:		
i. camp-site with electricity	11.21	5.61
ii. camp-site without electricity	8.41	4.21
iii. additional vehicle permit	4.21	2.10
3. Interior camping permit per night:		
i. per person under twelve years	None	None
ii. per person (age 12 - 17)	2.10	1.17
iii. per person (age 18 and over)	3.97	2.10
4. Group camping per night:		
i. basic group site fee	13.08	13.08
ii. per person (age 6 - 17)	.93	.47
iii. per person (age 18 and over)	1.87	.93
5. Reservation fee for camp-site and vehicle permit, group or interior camping permit	5.61	5.61
6. Day use		
i. Daily Vehicle Permit	5.61	2.80
ii. Summer Vehicle Permit (Apr. 1 - Nov. 30)	33.64	33.64
iii. Bus Permit	32.71	32.71

O. Reg. 151/94, s. 2, part.

**Schedule 2**

**FEEES FOR CAMPING IN PROVINCIAL PARKS NAMED IN THE TABLE TO SECTION 35**

	COLUMN A	COLUMN B
	Full Rate	Senior Citizen Disabled Person
1. Camp-site and vehicle permit per night:		
i. camp-site with electricity	\$17.06	\$ 8.64
ii. provincial park with showers	14.25	7.24
iii. provincial park without showers	12.85	6.54
iv. additional vehicle permit	5.61	2.80
2. Off-season	as prescribed in Schedule 1	
3. Interior camping fees	as prescribed in Schedule 1	
4. Group camping	as prescribed in Schedule 1	
5. Reservation fee	as prescribed in Schedule 1	
6. Day use	as prescribed in Schedule 1	

O. Reg. 151/94, s. 2, part.

**Schedule 3**

**FEEES FOR DAY USE AT BRONTE PROVINCIAL PARK**

	COLUMN A	COLUMN B
	Full Rate	Senior Citizen Disabled Person
1. Individual Adult (age 18 and over)		
— Daily	\$ 2.34	\$ 1.17
— Annually (April 1 - March 31)	23.36	11.68
2. Individual Youth (age 6 - 17)		
— Daily	1.17	.70
— Annually (April 1 - March 31)	11.68	5.84
3. Family (per vehicle)		
— Daily	7.48	7.48
— Annually (April 1 - March 31)	74.77	74.77

O. Reg. 151/94, s. 2, part.

14/94

**ONTARIO REGULATION 152/94**  
made under the  
**MOTOR VEHICLE ACCIDENT CLAIMS ACT**

Made: March 9, 1994  
Filed: March 14, 1994

Amending Reg. 800 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: There are no prior amendments to Regulation 800.

**1. Section 1 of Regulation 800 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out "fifty" in the second line and substituting "five".**

14/94

**ONTARIO REGULATION 153/94**  
made under the  
**HIGHWAY TRAFFIC ACT**

Made: March 9, 1994  
Filed: March 15, 1994

Amending O. Reg. 32/94  
(Vehicle Configurations)

Note: Since it was made, Ontario Regulation 32/94 has not been amended.

**1. Section 8 of Ontario Regulation 32/94 is amended by adding the following subsection:**

(4) A semi-trailer built after July 14, 1993 shall have the conspicuity markings indicated in section 4. O. Reg. 153/94, s. 1.

14/94



**ONTARIO REGULATION 154/94**  
made under the  
**FARM PRODUCTS MARKETING ACT**

Made: March 9, 1994  
Filed: March 15, 1994

Amending Reg. 407 of R.R.O. 1990  
(Eggs—Marketing)

Note: There are no prior amendments to Regulation 407.

**1.—(1) Clause 5 (e) of Regulation 407 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:**

- (e) providing for the fixing of licence fees and the payment thereof by any or all persons producing or marketing eggs or hatching eggs and the collecting of the licence fees and their recovery by suit in a court of competent jurisdiction;

**(2) Section 5 of the Regulation is amended by adding the following clause:**

- (j.1) authorizing the fixing of prompt payment discounts, delayed payment penalties and interest on licence fees and service charges owing by any person engaged in producing or marketing eggs or hatching eggs;

ONTARIO FARM PRODUCTS MARKETING COMMISSION:

RUSSELL DUCKWORTH  
*Chair*

GLORIA MARCO BORYS  
*Secretary*

Dated at Toronto on March 9, 1994.

14/94

**ONTARIO REGULATION 155/94**  
made under the  
**FARM PRODUCTS MARKETING ACT**

Made: March 9, 1994  
Filed: March 15, 1994

Amending Reg. 437 of R.R.O. 1990  
(Turkeys—Marketing)

Note: Since January 1, 1993, Regulation 437 has been amended by Ontario Regulation 556/93. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

**1. Clause 8 (e) of Regulation 437 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:**

- (e) providing for the fixing of licence fees and the payment thereof by any or all persons producing or marketing turkeys and the collecting of the licence fees and their recovery by suit in a court of competent jurisdiction;

**2. The Regulation is amended by adding the following section:**

**12.1** The Commission vests in the local board the power to make regulations,

- (a) providing for the seizure and detention of turkeys by any person appointed under clause 7 (c) where the person believes on reasonable grounds an offence against the Act or regulations has been committed in respect of the turkeys;

- (b) providing for the release from detention of turkeys where the

local board is satisfied that the owner of the turkeys complies with the Act and regulations respecting the turkeys;

- (c) providing for the disposal of turkeys that have been seized and detained and providing for the administration and disposition of any money received from any such disposal; and

- (d) prescribing the manner in which turkeys shall be seized, detained, released and disposed of. O. Reg. 155/94, s. 2.

ONTARIO FARM PRODUCTS MARKETING COMMISSION:

RUSSELL DUCKWORTH  
*Chair*

GLORIA MARCO BORYS  
*Secretary*

Dated at Toronto on March 9, 1994.

14/94

**ONTARIO REGULATION 156/94**  
made under the  
**LOCAL ROADS BOARDS ACT**

Made: March 11, 1994  
Filed: March 15, 1994

Amending Reg. 735 of R.R.O. 1990  
(Establishment of Local Roads Areas—  
Northwestern Region)

Note: Since January 1, 1993, Regulation 735 has been amended by Ontario Regulations 313/93, 490/93, 632/93 and 76/94. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

**1. Schedule 31 to Regulation 735 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:**

**Schedule 31**

**ABRAMS LAKE LOCAL ROADS AREA**

All that portion of the Township of Drayton in the Territorial District of Kenora shown outlined on Ministry of Transportation Plan N-633-3, filed with the Customer Service Branch of the Ministry of Transportation at Toronto on January 27, 1994. O. Reg. 156/94, s. 1.

GILLES POULIOT  
*Minister of Transportation*

Dated at Toronto on March 11, 1994.

14/94

**ONTARIO REGULATION 157/94**  
made under the  
**ONTARIO GUARANTEED ANNUAL INCOME ACT**

Made: March 9, 1994  
Filed: March 15, 1994

**GUARANTEED INCOME LIMIT**

**1.** Commencing January, 1994, the guaranteed income limit is,

- (a) in the case described in clause (a) of the definition of "guaranteed income limit" in section 1 of the Act, \$11,127.72;

- (b) in the case described in clause (b) of the definition of "guaranteed income limit" in section 1 of the Act, \$9,209.52;

- (c) in the case described in clause (c) of the definition of "guaranteed income limit" in section 1 of the Act, \$9,209.52; and
- (d) in the case described in clause (d) of the definition of "guaranteed income limit" in section 1 of the Act, \$18,419.04.

2. Ontario Regulation 6/94 is revoked.

3. This Regulation shall be deemed to have come into force on January 1, 1994.

14/94

**ONTARIO REGULATION 158/94**  
made under the  
**PLANNING ACT**

Made: February 25, 1994  
Filed: March 15, 1994

Amending O. Reg. 493/78  
(Restricted Areas—District of Cochrane,  
Geographic townships of Casgrain,  
Hanlan, Kendall, Lowther and Way)

Note: Since January 1, 1993, Ontario Regulation 493/78 has been amended by 172/93. For prior amendments, see the Tables of Regulations in the Statutes of Ontario, 1991 and 1992.

1.—(1) Paragraph 5 of section 2 of Ontario Regulation 493/78 is revoked and the following substituted:

5. Lots 4 to 11 inclusive, concessions IX, X and XI, Township of Way.

(2) Section 2 of the Regulation is amended by adding the following paragraphs:

9. Lot 3, Concession IX, Township of Way.

10. Lot 3, concessions X and XI, save and except the lands shown on Plan M-51-A, described as all of the streets and lanes laid out by Plan M-51-A and lots 24, 25, 38, 39 and 54 to 121 inclusive, on Plan M-51-A registered in the Land Registry Office for the Land Titles Division of Cochrane (No. 6).

BRYAN O. HILL  
*Director*

*Plans Administration Branch  
North and East  
Ministry of Municipal Affairs*

Dated at Toronto on February 25, 1994.

14/94

**ONTARIO REGULATION 159/94**  
made under the  
**TRADES QUALIFICATION AND  
APPRENTICESHIP ACT**

Made: March 9, 1994  
Filed: March 15, 1994

Revoking Reg. 1083 of R.R.O. 1990  
(Watch Repairer)

1. Regulation 1083 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

2. Despite section 1, Regulation 1083 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 continues to apply until December 31, 1995 to a person who is under contract of apprenticeship in the trade of watch repairer immediately before this Regulation comes into force.

14/94

**ONTARIO REGULATION 160/94**  
made under the  
**FOREST FIRES PREVENTION ACT**

Made: March 15, 1994  
Filed: March 16, 1994

**RESTRICTED FIRE ZONE**

1. The part of the Northwestern Fire Region as described in Schedule A is declared to be a restricted fire zone from 0001 hours on April 1 to 2400 hours on October 31, both inclusive, in the year 1994. O. Reg. 160/94, s. 1.

**Schedule A**

All that parcel or tract of land in the Territorial District of Kenora, Patricia Portion, and Province of Ontario, which may be more particularly described as follows:

Beginning at the intersection of the centreline of the King's Highway No. 105 with the southerly limit of the geographic Township of Heyson, being also the southerly limit of the Municipal Township of Red Lake;

Thence southerly along the said centreline to the intersection with the water's edge on the northerly shore of the Bug River said intersection being the point of commencement;

Thence southerly and easterly along the centreline of the said King's Highway No. 105 to the intersection with the water's edge on the westerly shore of the Chukuni River;

Thence southerly along the said water's edge to the confluence with the water's edge of Pakwash Lake;

Thence in a general southerly and westerly direction following the said water's edge of Pakwash Lake to the most westerly point of Cabin Bay on the said Lake;

Thence south astronomically to the intersection with the centreline of the Cabin Bay Road;

Thence easterly and southerly along the centreline of the Cabin Bay Road to the intersection with the centreline of the Longlegged Lake Road;

Thence westerly along the centreline of the Longlegged Lake Road to the intersection with the centreline of the Overnight Road;

Thence southwesterly along the centreline of the Overnight-Conifer Road System to the intersection with the centreline of the South Pakwash Road;

Thence southwesterly along the centreline of the South Pakwash Road to the intersection with the centreline of the English River Road;

Thence southwesterly along the centreline of the English River Road to the intersection with the centreline of the Sand Lake Road;

Thence southwesterly along the centreline of the Sand Lake Road to the intersection with the centreline of Secondary Highway No. 525;

Thence northerly and westerly along the centreline of the said Secondary Highway to the intersection with the centreline of the Whitedog Road;

Thence northwesterly along the centreline of the Whitedog Road to the intersection with the water's edge on the easterly shore of Umfreville Lake;

Thence northerly and easterly following the water's edge along the said southerly shore of Umfreville Lake to the intersection, on a point of land, with the meridian at 94° 48.4' west longitude;

Thence on an astronomic course of north 48° east a distance of 5.6 kilometres more or less to the most northwesterly point of a peninsula in Umfreville Lake;

Thence on an astronomic course of north 12° east 2.25 kilometres more or less to the most westerly extent of a point of land;

Thence in a straight line on an astronomic course of north 20° east more or less a distance of 3.0 kilometres more or less to the southeast corner of One Man Lake Indian Reserve #29 as shown on a plan of survey, dated June 8, 1881, by A. H. Vaughan, Deputy Land Surveyor.

Thence northerly along the easterly boundary of the said Indian Reserve to the present water's edge on the northerly shore of a peninsula between Umfreville Lake and a lake formerly known as Gone Lake;

Thence in a general northerly direction along the water's edge on the southerly and easterly shores of the former Gone Lake and the easterly shore of an unnamed lake and continuing along the easterly shore of the Winding River upstream to the confluence with Rex Lake;

Thence northeasterly along the water's edge on the southerly shore of Rex Lake to the easterly extremity of said Lake and continuing northwesterly to the confluence with an unnamed tributary of Rex Lake, being the first tributary east of the inlet branch of the Winding River;

Thence northeasterly along the water's edge of the northwesterly shore of the said tributary to a point at the water's edge of a small unnamed lake at the most northeasterly extremity of the said unnamed tributary and at a geographic position of latitude 50° 30' north, longitude 94° 33' west;

Thence north astronomically 10.5 kilometres more or less to the water's edge on the southerly shore of an unnamed lake in the tributary system from Pinkerton and Wice Lakes to Sydney Lake;

Thence along the water's edge on the southerly shore of said Lake and continuing along the southerly and easterly shores of the said tributary river to the confluence with Sydney Lake;

Thence northeasterly along the water's edge on the southerly shore of Sydney Lake to the northeasterly end of the said Lake at an inlet from a lake locally known as Sidious Lake at a geographic position of latitude 50° 43' north, longitude 94° 18.5' west;

Thence northeasterly along the water's edge of the southeasterly shore of the said Sidious Lake to the northeasterly tributary thereof and continuing along the said water's edge of this creek and along the water's edge of two more unnamed lakes; and their connecting creeks to the most easterly point on the water's edge of the most easterly unnamed lake at a position of latitude 50° 46.3' north, longitude 94° 13.3' west;

Thence west astronomically to the water's edge on the southwesterly shore of Longlegged Lake;

Thence southeasterly and northeasterly along the water's edge of the southerly shore of Longlegged Lake to the confluence with the unnamed inlet tributary from Rainfall Lake at a geographic position of latitude 50° 47.3' north, longitude 94° 08.2' west;

Thence in a general northeasterly direction along the water's edge of the westerly and northerly shores of the said unnamed inlet tributary and the northerly shores of four unnamed lakes and their connecting streams to the water's edge on the northerly shore of Rainfall Lake;

Thence northeasterly along the water's edge on the northerly shore of Rainfall Lake to the northerly inlet creek at the most northeasterly end of the lake;

Thence continuing northeasterly along the water's edge of the northerly shore of the said inlet creek to and along the water's edge of an unnamed lake to the most easterly inlet creek thereof;

Thence continuing northeasterly along the water's edge on the northerly shores of that creek to an unnamed lake at the southwesterly end of Bug Lake;

Thence along the water's edge on the westerly and northerly shores of said unnamed lake to a point on the water's edge at a geographic position of latitude 50° 52' north, longitude 93° 58.9' west more or less;

Thence east astronomically along the water's edge on the northerly shore of Bug Lake to the inlet tributary, from an unnamed lake, at the northeast end thereof;

Thence continuing along the water's edge of the connecting tributary and along the water's edge on the north shore of the said unnamed lake to the confluence with the Bug River;

Thence continuing northeasterly along the water's edge on the northerly shore of the said river to the point of commencement. O. Reg. 160/94, Sched.

PATRICIA E. MALCOLMSON  
Assistant Deputy Minister  
Corporate Services Division  
Ministry of Natural Resources

Dated at Toronto on March 15, 1994.

14/94

**ONTARIO REGULATION 161/94**  
made under the  
**LIQUOR LICENCE ACT**

Made: September 18, 1992  
Filed: March 17, 1994

Amending Reg. 719 of R.R.O. 1990  
(Licences to Sell Liquor)

Note: Since January 1, 1993, Regulation 719 has been amended by Ontario Regulations 346/93, 347/93 and 31/94. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

**1. Regulation 719 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following section:**

**98.2** Stadium Acquisition Inc. or any holder of or applicant for a licence to sell liquor is exempt from subsection 6 (4) of the Act with respect to the premises known as SkyDome in Toronto. O. Reg. 161/94, s. 1.

14/94

**ONTARIO REGULATION 162/94**  
made under the  
**PESTICIDES ACT**

Made: October 6, 1993  
Filed: March 18, 1994

Amending Reg. 914 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Since January 1, 1993, Regulation 914 has been amended by Ontario Regulation 15/93. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

**1. Section 46 of Regulation 914 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.**

2. The heading immediately preceding section 62 of the Regulation, is revoked out and the following substituted:

PROHIBITED PESTICIDES

3. Section 62 of the Regulation is revoked and the following substituted:

62.—(1) No person shall use, handle, store, sell, transport or dispose of a pesticide that contains aldrin, chlordane, chlordecone, dichlorodiphenyltrichloroethane (DDT), dieldrin or endrin.

(2) Despite subsection (1), a pesticide described in that subsection may be managed and disposed of as a hazardous waste in accordance with the *Environmental Protection Act* and the regulations under that Act. O. Reg. 162/94, s. 3.

4. Schedule 1 to the Regulation is amended by striking out the following:

4385	SHM	CGC	SHELL DIELDRIN 20 EC INSECTICIDE
4929	SHM	CGC	SHELL ENDRIN 20 E.C. INSECTICIDE
			. . . . .
6468	SHM	CGC	SHELL ALDRIN 40EC INSECTICIDE
			. . . . .
17880	CGC		ALDRIN 400 EC INSECTICIDE
17896	CGC		ENDRIN 200 EC
17897	CGC		DIELDRIN 200 EC

5. Schedule 2 to the Regulation is amended by striking out the following:

12865	SAF		CHLORDANE 8E EMULSIFIABLE CONCENTRATE INSECTICIDE
			. . . . .
17740	VEL	CTX	CHLORDANE C-100 EC INSECTICIDE
			. . . . .
19722	SAF		SANEX CHLORDANE 8E EC INSECTICIDE

6. Schedule 3 to the Regulation is amended by striking out the following:

6024	SAF		CHLORO 2 INSECTICIDE
			. . . . .
11726	VIG		VIGORO ANT AND GRUB KILLER
			. . . . .
17607	SAF		SANEX ANT & GRUB KILLER

7. Schedule 4 to the Regulation is amended by striking out the following:

11471	CGC		GREEN CROSS ANT TRAP
-------	-----	--	----------------------

**ONTARIO REGULATION 163/94**  
made under the  
**LONDON-MIDDLESEX ACT, 1992**

Made: March 17, 1994  
Filed: March 18, 1994

Amending O. Reg. 37/94  
(Alteration of School Boundaries)

Note: Since it was made, Ontario Regulation 37/94 has not been amended.

**1. Ontario Regulation 37/94 is amended by adding the following sections:**

**CONTINUING RIGHT TO ATTEND SAME SCHOOL**

6.—(1) If, on June 30, 1994, a person has a right to attend, and is enrolled in, a school of the Middlesex Board and, on July 1, 1994, because of the alteration to school boundaries under section 2 the person no longer has the right to attend the school under Part II of the *Education Act*, the person has the right to attend the school until he or she completes his or her education in the school or until such time as is determined in accordance with this Regulation.

(2) Subsection (1) does not apply to a person who, on June 30, 1994, is enrolled in a school mentioned in subsection 3 (1) if,

- (a) the person resides in the annexed area on June 30, 1994;
- (b) the person was placed in that school in order to attend a special education program; or
- (c) the person was placed in that school under an agreement entered into by the Middlesex Board under section 188 of the *Education Act* to provide instruction to Indian pupils.

(3) Despite clause (2) (c), if an Indian pupil was enrolled in and attended a school mentioned in subsection 3 (1) on June 30, 1994 and, on July 1, 1994, because of the alteration to school boundaries under section 2 the pupil no longer has the right to attend the school under an agreement entered into under section 188 of the *Education Act* to provide instruction to Indian pupils, the pupil has the right to continue attending the school if,

- (a) the pupil attends the school pursuant to an agreement entered into by the London Board under section 188 of the *Education Act*; or
- (b) the Indian band of which the pupil is a member pays to the London Board a fee in respect of the pupil calculated in accordance with the regulations made under clause 11 (3) (a) of the *Education Act*.

(4) A person ceases to be entitled to continue to attend a school under subsection (1) if the person ceases to reside in the attendance area for that school as it existed on January 1, 1994.

(5) For the purposes of subsection (1), River Heights Elementary School and Northdale Central Elementary School shall be deemed to be one school and a person who, on June 30, 1994, is enrolled at River Heights Elementary School shall, on July 1, 1994, be entitled to attend that school until he or she completes his or her education in the school and then to attend Northdale Central Elementary School until he or she completes his or her education at that school. O. Reg. 163/94, s. 1, *part*.

7.—(1) If, on June 30, 1994, a person is enrolled in the French immersion program of the Middlesex Board that is offered at A.E. Duffield Elementary School or M.B. McEachren Elementary School and, on July 1, 1994, because of the alteration of school boundaries under section 2 the person no longer has the right to attend the school, the person has the right,

- (a) for at least the 1994-95 and 1995-96 school years, to be enrolled in a similar French immersion program offered by the London Board at either the A.E. Duffield Elementary School or the M.B. McEachren Elementary School, as the London Board may determine, and to attend the school; and
- (b) after completing the 1995-96 school year, to continue to be enrolled in a similar French immersion program offered by the London Board at the same school or at a different school of the London Board and to attend that school until the completion of grade eight.

(2) A person described in subsection (1) ceases to be entitled to the rights under that subsection if,

- (a) in the case of a person who resides in the County of Middlesex on June 30, 1994, either the Middlesex Board or the London Board ceases to offer a French immersion program; or
- (b) in the case of a person who resides in the annexed area on June 30, 1994, the London Board ceases to offer a French immersion program.

(3) If, on June 30, 1994, a person resides in the annexed area and is enrolled in the French immersion program of the Middlesex Board that is offered at Lucan Elementary School or Biddulph Central Elementary School and, on July 1, 1994, because of the alteration of school boundaries under section 2 the person no longer has the right to attend the school, the person has the right,

- (a) for at least the 1994-95 and 1995-96 school years, to be enrolled in a similar French immersion program offered by the Middlesex Board at either Biddulph Central Elementary School or Lucan Elementary School, as the Middlesex Board may determine, and to attend the school; and
- (b) after completing the 1995-96 school year, to continue to be enrolled in a similar French immersion program offered by the Middlesex Board at the same school or at a different school from the Middlesex Board and to attend that school until the completion of grade eight.

(4) A person described in subsection (3) ceases to be entitled to the rights under that subsection if either the Middlesex Board or the London Board ceases to offer a French immersion program.

(5) For the purposes of subsection (3), Lucan Elementary School and Biddulph Central Elementary School shall be deemed to be one school and a person who, on June 30, 1994, is enrolled in the French immersion program at Lucan Elementary School shall, on July 1, 1994 and until the end of the 1995-96 school year, have the right,

- (a) to be enrolled in the French immersion program at Lucan Elementary School and attend that school; and
- (b) if the person completes grade three before the end of the 1995-96 school year, to be enrolled in the French immersion program in Biddulph Central Elementary School and attend that school.

(6) A person who attends a French immersion program in a school by virtue of a right under subsection (1) or (3) shall not, upon withdrawing from the French immersion program, be entitled to continue to attend that school under section 6. O. Reg. 163/94, s. 1, *part*.

8.—(1) The Middlesex Board shall ensure the transportation to school of persons who, on July 1, 1994, live in the territory that is within the jurisdiction of the Middlesex Board and, by virtue of a right under section 6 or 7, attend a school in the annexed area.

(2) The London Board or, at the request of the London Board, the Middlesex Board shall ensure the transportation to school of persons who, on July 1, 1994, live in the annexed area and, by virtue of a right under section 6 or 7, attend a school that is within the jurisdiction of the Middlesex Board.

(3) If the Middlesex Board transports a person to school under subsection (2), the London Board shall compensate the Middlesex Board monthly for the cost of transporting the person during a school year.

(4) Despite anything in this section, a person who attends a school by virtue of a right under section 6 or 7 is not entitled to transportation to school under this section if, on or after July 1, 1994,

- (a) the board responsible for transporting the person to school under this section makes a change to its policy regarding the transportation of pupils within the board's area of jurisdiction; and
- (b) the change in policy would have disintitled the person to transportation if the person's residence and school had both been situated in the board's area of jurisdiction. O. Reg. 163/94, s. 1, *part*.

9.—(1) If, on or after July 1, 1994, a person attends a school by virtue of a right under section 6 or 7, the board of which the person is qualified to be a resident pupil shall pay to the board that operates the school a fee in respect of the person calculated in accordance with the regulations made under clause 11 (3) (a) of the *Education Act*.

(2) In this section,

“board” means the London Board or the Middlesex Board;

“resident pupil” has the same meaning as in the *Education Act*. O. Reg. 163/94, s. 1, *part*.

10.—(1) Despite the alteration to school boundaries under section 2, if, on June 30, 1994, a person is enrolled in a school mentioned in subsection 3 (1) by virtue of a right to attend the school under subsection 54 (1) of the Act, that person continues, on July 1, 1994, to have the right to attend the school in accordance with the right under subsection 54 (1) of the Act.

(2) The Elgin County Board of Education shall pay to the London Board a fee calculated in accordance with the regulations made under clause 11 (3) (a) of the *Education Act* in respect of any person who, on or after July 1, 1994, attends a school mentioned in subsection 3 (1) by virtue of the right in subsection 54 (1) of the Act.

(3) The Elgin County Board of Education or, at the request of the Elgin County Board of Education, the London Board shall ensure the transportation to school of persons who, on or after July 1, 1994, attend a school mentioned in subsection 3 (1) by virtue of a right under subsection 54 (1) of the Act.

(4) If the London Board transports a person to school under subsection (3), the Elgin County Board of Education shall compensate the London Board monthly for the cost of transporting the person during a school year.

(5) Despite subsection (3) or (4), a person who attends a school by virtue of a right under subsection 54 (1) of the Act is not entitled to transportation to school under subsection (3) if, on or after July 1, 1994,

- (a) the board responsible for transporting the person to school under subsection (3) makes a change to its policy regarding the transportation of pupils within the board's area of jurisdiction; and
- (b) the change in policy would have disintitled the person to transportation if the person's residence and school had both

been situated in the board's area of jurisdiction. O. Reg. 163/94, s. 1, *part*.

11. Nothing in this Regulation shall give a person who is entitled to attend a school under section 6 or 10 or a French immersion program under section 7 the right to return to that school or program once the person becomes enrolled in and attends a different school or program. O. Reg. 163/94, s. 1, *part*.

12. Nothing in this Regulation shall give a person who attends an elementary school or a French immersion program at an elementary school by virtue of a right under section 6, 7 or 10 the right, upon completing elementary schooling, to attend a secondary school in the same attendance area. O. Reg. 163/94, s. 1, *part*.

#### SHARING OF 1994 TAXES

13.—(1) The annexed area shall be deemed to be within the school division of both the London Board and the Middlesex Board for the period from January 1, 1994 to December 31, 1994 for the purposes of,

- (a) an apportionment made in 1994 by the London Board or the Middlesex Board under a regulation made under subsection 39 (2) of the Act or subsection 240 (1) of the *Education Act*; or
- (b) a levy of taxes by the City of London under Part IX of the *Education Act* in 1994.

(2) If apportionments are made by the London Board or the Middlesex Board in 1994 under a regulation made under subsection 240 (1) of the *Education Act*,

- (a) each merged area shall be deemed to be a municipality and the council of the City of London shall be deemed to be the council of each merged area;
- (b) the apportionment by the London Board shall be based on an assessment for each merged area, excluding the merged area described in clause 37 (a) of the Act, that is equal to 40 per cent of the actual assessment for the merged area; and
- (c) the apportionment by the Middlesex Board shall be based on an assessment for each merged area, excluding the merged area described in clause 37 (a) of the Act, that is equal to 60 per cent of the actual assessment for the merged area.

(3) For the purposes of statements and requisitions submitted to the council of a municipality by a divisional board under subsection 236 (1) of the *Education Act*, each merged area shall be deemed to be a municipality and the council of the City of London shall be deemed to be the council of each merged area.

(4) In subsections (2) and (3), “merged area” means a merged area as defined in section 37 of the Act.

(5) Despite subsection 244 (2) of the *Education Act*, any sum collected by the City of London for school purposes in excess of the amount required by the Middlesex Board in 1994 in respect of the annexed area shall be paid to the Middlesex Board. O. Reg. 163/94, s. 1, *part*.

DAVE COOKE  
Minister of Education and Training

Dated at Toronto on March 17, 1994.

14/94

## Publications under the Regulations Act Publications en vertu de la Loi sur les règlements

1994—04—09

**ONTARIO REGULATION 164/94**  
made under the  
**COMMODITY BOARDS AND MARKETING**  
**AGENCIES ACT**

Made: March 9, 1994  
Filed: March 22, 1994

Amending O. Reg. 785/91  
(Levies or Charges—Eggs)

Note: There are no prior amendments to Ontario Regulation 785/91.

**1. Clause 2 (1) (b) of Ontario Regulation 785/91 is revoked and the following substituted:**

- (b) to classify those persons into groups and fix the levies or charges payable by the members of the different groups in different amounts, not exceeding 2½ cents per dozen of eggs; and

**2. Clause 2 (1) (b) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

- (b) to classify those persons into groups and fix the levies or charges payable by the members of the different groups in different amounts, not exceeding 2 cents per dozen of eggs; and

**3. Section 2 comes into force on January 1, 1995.**

15/94

**ONTARIO REGULATION 165/94**  
made under the  
**VETERINARIANS ACT**

Made: January 19, 1994  
Approved: March 9, 1994  
Filed: March 22, 1994

Amending Reg. 1093 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Since January 1, 1993, Regulation 1093 has been amended by Ontario Regulation 509/93. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

**1. Regulation 1093 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following section:**

**56. Information in respect of matters referred to in subsection 38 (1) of the Act may be disclosed,**

- (a) upon the approval of the Executive Committee, to a law enforcement agency for an investigation with a view to law enforcement; or

- (b) for publication in statistical form as long as individual confidentiality is preserved. O. Reg. 165/94, s. 1.

COUNCIL OF THE COLLEGE OF VETERINARIANS  
OF ONTARIO:

JOHN REEVE-MEWSON  
*President*

JOHN L. HENRY  
*Registrar*

Dated at Guelph on January 19, 1994.

15/94

**ONTARIO REGULATION 166/94**  
made under the  
**HIGHWAY TRAFFIC ACT**

Made: March 21, 1994  
Filed: March 22, 1994

Amending Reg. 620 of R.R.O. 1990  
(Speed Limits in Provincial Parks)

Note: There are no prior amendments to Regulation 620.

**1. Section 1 of Regulation 620 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:**

**1. In this Regulation,**

“areas of high pedestrian use” means picnic areas, swimming areas, play grounds, sports fields, trails, walkways, boat launching areas, parking areas, visitor centres, park offices, comfort stations and other commonly used recreational facilities where there is a potential for conflict between pedestrian and vehicular traffic;

“campground” means an area where camp-sites as defined in the *Provincial Parks Act* are operated. O. Reg. 166/94, s. 1, *part*.

**2. No person shall drive a motor vehicle on that part of a highway, other than the King’s Highway, lying within an area set apart as a provincial park under the *Provincial Parks Act* at a greater rate of speed than,**

- (a) in the case of those parts of highways set out in the Schedules, 70 kilometres per hour;
- (b) in the case of areas of high pedestrian use and campgrounds, where signs are posted, 20 kilometres per hour; and
- (c) in any other case, 40 kilometres per hour. O. Reg. 166/94, s. 1, *part*.

**2. Schedule 2 to the Regulation is revoked.**

GILLES POULIOT  
*Minister of Transportation*

Dated at Toronto on March 21, 1994.

15/94

**ONTARIO REGULATION 167/94**  
made under the  
**PLANNING ACT**

Made: March 9, 1994  
Filed: March 24, 1994

Amending O. Reg. 834/81  
(Restricted Areas—Territorial  
District of Sudbury)

Note: Since January 1, 1993, Ontario Regulation 834/81 has been amended by Ontario Regulations 141/93, 192/93, 200/93, 201/93, 202/93, 274/93, 390/93, 428/93, 446/93, 484/93, 485/93, 486/93, 530/93, 644/93, 693/93, 703/93, 727/93, 816/93, 13/94 and 14/94. For prior amendments, see the Tables of Regulations in the Statutes of Ontario, 1991 and 1992.

**1. Schedule 1 to Ontario Regulation 834/81 is amended by adding the following section:**

136.—(1) Despite subsection 22 (1), the lands described in subsection (2) may be used for the storage of aggregates and soils and the use and storage of related equipment.

(2) Subsection (1) applies to that part of Lot 7 in Concession VI of the Township of Bigwood in the Territorial District of Sudbury designated as Part 1 on Plan 53R-14676 deposited in the Land Registry Office for the Land Titles Division of Sudbury (No. 53).

BRYAN O. HILL  
*Director*  
*Plans Administration Branch*  
*North and East*  
*Ministry of Municipal Affairs*

Dated at Toronto on March 9, 1994.

15/94

**ONTARIO REGULATION 168/94**  
made under the  
**ASSESSMENT ACT**

Made: March 22, 1994  
Filed: March 24, 1994

Amending O. Reg. 210/91  
(Enumeration)

Note: There are no prior amendments to Ontario Regulation 210/91.

**1. Paragraph 8 of section 1 of Ontario Regulation 210/91 is amended by striking out “or” at the end of subparagraph iii and by striking out subparagraph iv and substituting the following:**

iv. if the inhabitant is a French-speaking person and a Roman Catholic, whether the person is a supporter of the public school board, the separate school board, the French-language separate school board or the public or Roman Catholic sector of the French-language school board, or

v. if the inhabitant is a French-speaking person and a public school supporter, whether the person chooses to vote for the members of the French-language section of the public school board.

**2. Subsection 2 (2) of the Regulation is amended by adding “or Form 4” at the end.**

**3. Section 3 of the Regulation is amended by striking out “the 10th day of May, 1991” and substituting “May 10, 1994”.**

**4. Subsection 5 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(1) In 1994, the enumeration of residents of on-campus residences of post-secondary educational institutions and of psychiatric hospitals shall take place between September 1, 1994 and September 30, 1994. O. Reg. 168/94, s. 4.

**5.—(1) Subsection 7 (1) of the Regulation is amended by striking out “Form 4” in the last line and substituting “Form 5”.**

**(2) Subsection 7 (2) of the Regulation is amended by striking out “Form 5” in the last line and substituting “Form 6”.**

**(3) Subsection 7 (3) of the Regulation is revoked.**

**6. Forms 4, 5 and 6 of the Regulation are revoked and the following substituted:**



Form 4  
Assessment Act



Regional Assessment Office  
Bureau régional d'évaluation

Please correct Mailing Address / Veuillez corriger l'adresse postale s'il y a lieu

Municipal Enumeration  
Recensement municipal de

Property Identifier / Identification de propriété	
Municipality / Municipalité	

Return this form by:  
Date limite de renvoi :

Need help? call: /Avez-vous besoin d'aide? téléphonez sur

Information shown is for:  
Les renseignements indiqués concernent :

Moved? Your new location is:  
Vous avez déménagé? Indiquez votre nouvelle adresse :

Please read instructions first.

Lisez les instructions d'abord, S.V.P.

A Identification	B Occupant Status Statut de l'occupant			C School Support Soutien scolaire	D French-language School Trustees Conseillers scolaires de langue française
<p>If the names, birth dates and citizenship shown below are incomplete or incorrect make changes in the spaces provided. All occupants, including all children, must be listed. Use a second page if necessary. Put a checkmark (✓) in the correct box to change any other information.</p> <p>Si les noms et dates de naissance ou la citoyenneté sont incomplets ou inexacts, apportez les corrections dans les espaces ci-dessous. Tous les occupants doivent être inscrits, y compris tous les enfants. Utilisez une autre feuille au besoin. Rectifiez tous les autres renseignements inexacts en cochant (✓) les cases appropriées.</p> <p>Family Name / Nom de famille (Given Name(s) / Prénom(s))</p>	<p>1. Owner Propriétaire</p> <p>2. Tenant Locataire</p> <p>3. Spouse Conjoint</p> <p>4. Child, boarder, other occupant Enfant, pensionnaire, autre occupant</p>	<p>Occupant lives: L'occupant habite :</p> <p>1. at above address à l'adresse indiquée ci-dessus</p> <p>2. elsewhere on this property ailleurs sur cette propriété</p> <p>3. elsewhere in this municipality ailleurs dans cette municipalité</p> <p>4. in another municipality dans une autre municipalité</p>	<p>Occupant has French-language education rights? (see instructions) L'occupant jouit-il du droit à l'enseignement en langue française? (voir les instructions)</p> <p>Roman Catholic? catholique?</p>	<p>Supporter/Elector for: Contributeur/Électeur des écoles :</p> <p>1. Public / Publiques</p> <p>2. Separate / Séparées (must be Roman Catholic) (soit des catholiques)</p> <p>3. French-Catholic (must have French-language education rights and must be Roman Catholic) Catholiques de langue française (soit jouit du droit à l'enseignement en langue française et est catholique)</p>	<p>If the occupant has French-language education rights and is a Public School Supporter, which trustee does the occupant wish to vote for?</p> <p>Si l'occupant jouit du droit à l'enseignement en langue française et est contributeur des écoles publiques, pour quels conseillers désire-t-il voter?</p> <p>1. French-Language de langue française 2. English-Language de langue anglaise</p>
<p>male / homme <input type="checkbox"/> female / femme <input type="checkbox"/></p> <p>Birth / Naissance year / année month / mois day / jour</p> <p>Canadian Citizen / Citoyen canadien yes / oui <input type="checkbox"/> no / non <input type="checkbox"/></p>	<p>1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/></p>	<p>1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/></p>	<p>yes / oui <input type="checkbox"/> no / non <input type="checkbox"/></p>	<p>1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/></p>	<p>1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/></p>
<p>male / homme <input type="checkbox"/> female / femme <input type="checkbox"/></p> <p>Birth / Naissance year / année month / mois day / jour</p> <p>Canadian Citizen / Citoyen canadien yes / oui <input type="checkbox"/> no / non <input type="checkbox"/></p>	<p>1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/></p>	<p>1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/></p>	<p>yes / oui <input type="checkbox"/> no / non <input type="checkbox"/></p>	<p>1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/></p>	<p>1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/></p>
<p>male / homme <input type="checkbox"/> female / femme <input type="checkbox"/></p> <p>Birth / Naissance year / année month / mois day / jour</p> <p>Canadian Citizen / Citoyen canadien yes / oui <input type="checkbox"/> no / non <input type="checkbox"/></p>	<p>1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/></p>	<p>1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/></p>	<p>yes / oui <input type="checkbox"/> no / non <input type="checkbox"/></p>	<p>1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/></p>	<p>1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/></p>
<p>male / homme <input type="checkbox"/> female / femme <input type="checkbox"/></p> <p>Birth / Naissance year / année month / mois day / jour</p> <p>Canadian Citizen / Citoyen canadien yes / oui <input type="checkbox"/> no / non <input type="checkbox"/></p>	<p>1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/></p>	<p>1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/></p>	<p>yes / oui <input type="checkbox"/> no / non <input type="checkbox"/></p>	<p>1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/></p>	<p>1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/></p>
<p>male / homme <input type="checkbox"/> female / femme <input type="checkbox"/></p> <p>Birth / Naissance year / année month / mois day / jour</p> <p>Canadian Citizen / Citoyen canadien yes / oui <input type="checkbox"/> no / non <input type="checkbox"/></p>	<p>1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/></p>	<p>1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/></p>	<p>yes / oui <input type="checkbox"/> no / non <input type="checkbox"/></p>	<p>1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/></p>	<p>1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/></p>
<p>male / homme <input type="checkbox"/> female / femme <input type="checkbox"/></p> <p>Birth / Naissance year / année month / mois day / jour</p> <p>Canadian Citizen / Citoyen canadien yes / oui <input type="checkbox"/> no / non <input type="checkbox"/></p>	<p>1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/></p>	<p>1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/></p>	<p>yes / oui <input type="checkbox"/> no / non <input type="checkbox"/></p>	<p>1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/></p>	<p>1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/></p>

I certify that the above information is correct.  
J'atteste que les renseignements donnés ci-dessus sont exacts.

X  
Signature

( )  
Home Telephone / N° de tél.-domicile  
( )  
Bus Telephone / N° de tél.-au travail  
Date

Form 5

Assessment Act



**Voter Identification Notice**  
**Avis d'identification des électeurs**

Municipal Elections Act  
Loi sur les élections municipales

Property Identifier / Identification de propriété	
Ward / Quartier	Poll / Bureau de vote
Municipality / Municipalité	
Persons listed are qualified as electors in respect of: Les personnes dont le nom est inscrit sur le présente liste ont le qualité d'électeurs à l'égard de :	

This notice shows the names of all persons who appear on the Preliminary List of Electors as eligible electors for the municipal and school board elections to be held on November this year.

Le présent avis donne le nom de toutes les personnes figurant sur la liste électorale préliminaire à titre d'électeurs admissibles aux fins des élections municipales et scolaires, qui auront lieu cette année le novembre.

If the information is correct and complete, please retain this Notice for your records. If the information is incorrect, please print the necessary changes on this Notice.

Si les renseignements sont exacts et complets, veuillez conserver le présent avis dans vos dossiers. Si les renseignements sont inexactes, veuillez y inscrire en lettres moulées les changements nécessaires.

Name of Elector Nom de l'électeur	Roman Catholic? Catholique?	* For school board elections you are an elector for: Aux élections scolaires, vous pourrez voter pour :		Non-resident Elector Électeur non-résident	Occupancy Status Statut de l'occupant	Where any correction is made, the elector must sign in the space provided to verify that the revised information is correct. Si des corrections sont apportées, l'électeur concerné doit apposer sa signature dans l'espace prévu pour attester que les renseignements révisés sont exacts.
		Board le conseil d'écoles	Trustees les conseillers scolaires			
	yes <input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/>					Signature
Correction						Date Telephone / Téléphone
	yes <input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/>					Signature
Correction						Date Telephone / Téléphone
	yes <input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/>					Signature
Correction						Date Telephone / Téléphone
	yes <input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/>					Signature
Correction						Date Telephone / Téléphone

\*To be an elector for French language trustees, you must have French language education rights.  
\*Pour avoir le droit de voter pour des conseillers scolaires de langue française, vous devez avoir le droit à l'enseignement en français.

Please contact your municipal clerk by \_\_\_\_\_ If there are additional electors to be added at the location shown on this notice; or if any of the names of the electors should be deleted from the Preliminary List of Electors.

Veuillez communiquer avec votre secrétaire municipal(e) d'ici le \_\_\_\_\_ si d'autres électeurs doivent être ajoutés à ceux qui vivent à l'adresse indiquée sur le présent avis; si des électeurs inscrits sur le présent avis n'habitent plus à l'adresse indiquée; ou si l'un ou l'autre des noms des électeurs devrait être retiré de la liste électorale préliminaire.

If you have corrected any of the information shown on this notice, you may file it in person or by mail at the office of the Municipal Clerk during normal office hours between \_\_\_\_\_

Si vous avez corrigé l'un ou l'autre des renseignements figurant sur le présent avis, vous pouvez le poster, ou le déposer en personne au bureau du secrétaire municipal pendant les heures normales de bureau entre le \_\_\_\_\_

In Person: / En personne : \_\_\_\_\_ By Mail: / Par le poste : \_\_\_\_\_

**OFFICE USE ONLY / RÉSERVÉ AU BUREAU**

Certificate of Approval for Above Amendments:  
I hereby certify that the preliminary list of electors for the said polling sub-division should be amended in accordance with the above statement of facts

Approbation des modifications données ci-dessus:  
Je certifie par les présentes que la liste électorale préliminaire pour ladite section de vote devrait être modifiée en fonction des faits ou renseignements donnés ci-dessus.

\_\_\_\_\_  
(Signature of Clerk OR Assistant Revising Officer)  
(Signature du secrétaire municipal OU du réviseur adjoint)

\_\_\_\_\_  
Date Certified  
Date de certification

Refused - State reason(s): \_\_\_\_\_  
Refusé - Préciser le(s) motif(s): \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Refused by  
Refusé par \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Date

Form 6

Assessment Act



**Voter Identification Notice**  
**Avis d'identification des électeurs**

Municipal Elections Act  
Loi sur les élections municipales

Property Identifier / Identification de propriété	
Ward / Quartier	Pol / bureau de vote
Municipality / Municipalité	
Persons listed are qualified as electors in respect of: Les personnes dont le nom est inscrit sur le présente liste ont la qualité d'électeurs à l'égard de:	

This notice shows the names of all persons who appear on the Preliminary List of Electors as eligible electors for the municipal and school board elections to be held on November this year.

Le présent avis donne le nom de toutes les personnes figurant sur la liste électorale préliminaire à titre d'électeurs admissibles aux fins des élections municipales et scolaires, qui auront lieu cette année le novembre.

If the information is correct and complete, please retain this Notice for your records. If the information is incorrect, please print the necessary changes on this Notice.

Si les renseignements sont exacts et complets, veuillez conserver le présent avis dans vos dossiers. Si les renseignements sont incorrects, veuillez y inscrire en lettres moutées les changements nécessaires.

Name of Elector Nom de l'électeur	Roman Catholic? Catholique?	For school board elections you are an elector for Aux élections scolaires, vous pourriez voter pour :	Non-resident elector Électeur non-résident	Occupancy Status Statut de l'occupant	Where any correction is made, that elector must sign in the space provided to verify that the revised information is correct. Si des corrections sont apportées, l'électeur concerné doit apposer sa signature dans l'espace prévu pour attester que les renseignements révisés sont exacts.
	yes <input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/>	Board le conseil d'écoles			Signature
Correction					Date Telephone / Téléphone
	yes <input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/>				Signature
Correction					Date Telephone / Téléphone
	yes <input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/>				Signature
Correction					Date Telephone / Téléphone
	yes <input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/>				Signature
Correction					Date Telephone / Téléphone

Please contact your municipal clerk by [ ] If there are additional electors to be added at the location shown on this notice; if the electors shown on this notice no longer reside at the location shown on this notice; or if any of the names of the electors should be deleted from the Preliminary List of Electors.

Veuillez communiquer avec votre secrétaire municipal(e) d'ici le [ ] si d'autres électeurs doivent être ajoutés à ceux qui vivent à l'adresse indiquée sur le présent avis; si des électeurs inscrits sur le présent avis n'habitent plus à l'adresse indiquée, ou si l'un ou l'autre des noms des électeurs devrait être retiré de la liste électorale préliminaire.

If you have corrected any of the information shown on this notice, you may file it in person or by mail at the office of the Municipal Clerk during normal office hours between [ ] and [ ].

Si vous avez corrigé l'un ou l'autre des renseignements figurant sur le présent avis, vous pouvez le poster, ou le déposer en personne au bureau du secrétaire municipal pendant les heures normales de bureau entre le [ ] et le [ ].

In Person / En personne : [ ] By Mail: / Par la poste : [ ]

**OFFICE USE ONLY / RÉSERVÉ AU BUREAU**

Certificate of Approval for Above Amendments:  
I hereby certify that the preliminary list of electors for the said polling sub-division should be amended in accordance with the above statement of facts.

Approbation des modifications données ci-dessus:  
Je certifie par les présentes que la liste électorale préliminaire pour ladite section de vote devrait être modifiée en fonction des faits ou renseignements donnés ci-dessus.

(Signature of Clerk OR Assistant Revising Officer)  
(Signature du secrétaire municipal OU du réviseur adjoint)

Date Certified  
Date de certification

Refused - State reason(s):  
Refusé - Préciser le(s) motif(s):

Refused by  
Refusé par

Date

2/14

803

FLOYD LAUGHREN  
Minister of Finance

Dated at Toronto on March 22, 1994.

**ONTARIO REGULATION 169/94**  
made under the  
**POWER CORPORATION ACT**

Made: November 8, 1993  
Approved: March 24, 1994  
Filed: March 24, 1994

Amending O. Reg. 10/91  
(Electrical Safety Code)

Note: Since January 1, 1993, Ontario Regulation 10/91 has been amended by Ontario Regulation 499/93. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

**1. Subrule 0-002 (1) of Ontario Regulation 10/91 is amended by adding the following definitions:**

22.1 "certification organization" means an organization accredited in accordance with the *Standards Council of Canada Act* to certify,

- (a) electrical equipment,
- (b) electrical wiring in mobile homes, mobile industrial or commercial structures, recreational vehicles or any manufactured or prefabricated dwelling units, or
- (c) the things set out in both clauses (a) and (b);

136.1 "testing organization" means an organization accredited in accordance with the *Standards Council of Canada Act* to conduct testing activities and report on the results;

**2.—(1) Clauses 2-020 (2) (a), (b), (c), (d) and (e) of the Regulation are revoked and the following substituted:**

- (a) a certification organization has issued a report certifying that the system of electrical wiring in the unit conforms to applicable standards for such wiring;
- (b) the certification report is available to the inspection department from the certification organization;
- (c) the system of electrical wiring and installation thereof meet all standards of design and construction prescribed by the certification report and complies with all terms and conditions therein; and
- (d) the unit bears the certification organization's mark which identifies units with systems of electrical wiring certified for use in Canada.

**(2) Subrules 2-020 (3) and (4) of the Regulation are revoked and the following substituted:**

(3) If the system of electrical wiring referred to in Subrule (1) cannot be approved pursuant to Subrule (2), such system of electrical wiring shall be deemed to be approved when,

- (a) the system of electrical wiring has been inspected by the inspection department and found to conform to this Code and to present no undue hazard to persons or property;
- (b) a certificate or other writing evidencing the conformity has been issued by the inspection department;
- (c) all fees payable to the inspection department in respect of the inspection and certification have been paid; and
- (d) the panelboard bears an approval label supplied by the inspection department.

**3. Rule 2-024 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

**2-024 Approval of Electrical Equipment**

(1) Subject to the other provisions of this Rule, electrical equipment is approved if,

- (a) a certification organization has issued a report certifying that the equipment conforms to the applicable standards for the equipment;
- (b) the report referred to in clause (a) is available to the Inspection Department from the certification organization;
- (c) the equipment complies with all standards of design and construction and all conditions set out in the report; and
- (d) the equipment bears the certification organization's mark identifying equipment certified for use in Canada.

(2) As an alternative to Subrule (1), electrical equipment that cannot be conveniently approved under Subrule (1) because it is produced singly, in small quantities or to a customer's order is approved if,

- (a) a certification organization has examined the equipment or a sample and has found that it conforms to the applicable standards for the equipment and presents no undue hazard to persons or property;
- (b) the equipment is within the scope of the certification organization's accreditation under the *Standards Council of Canada Act*;
- (c) the equipment bears a label authorized by the certification organization with its name or mark and that identifies equipment approved for use in either Canada or Ontario; and
- (d) where the certification organization has examined only a sample, the equipment is of the same design and construction as the sample.

(3) As an alternative to Subrules (1) and (2), electrical equipment that cannot be conveniently approved under Subrule (1) because it is produced singly, in small quantities or to a customer's order is approved if,

- (a) the Inspection Department has examined the equipment or a sample, found that it conforms to this Code and presents no undue hazard to persons or property;
- (b) the equipment bears an approval label supplied by the Inspection Department;
- (c) any fees payable to the Inspection Department in respect of the examination have been paid; and
- (d) where the examination and testing was of only a sample, the equipment is of the same design and construction as the sample.

(4) If testing is required for the purposes of Subrule (3), the Inspection Department may accept reports or other evidence of testing from a certification organization, a testing organization, a professional engineer or other responsible qualified person.

(5) Electrical equipment that is used in or connected to an electrical installation may be inspected under Rule 2-004, and it shall be deemed to be approved under this Rule if,

- (a) the installation and equipment pass the inspection; and
- (b) persons and property would be adequately protected from any undue electrical shock or fire hazard as a result of the inspection.

(6) No person shall affix to any electrical equipment approved under Subrule (3) or inspected under Rule 2-004 any label indicating that the equipment has been approved or inspected unless the label was supplied by the Inspection Department.

(7) No person shall affix to any electrical equipment an approval label that was not issued for that equipment.

(8) No person supplied with approval labels by the Inspection Department shall transfer a label to any other person or permit any other person to have possession of a label without the prior consent of the Inspection Department.

**4. Rule 2-026 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

**2-026 Cancellation of Approval.** The Inspection Department may cancel the approval of electrical equipment if,

- (a) the equipment is not being manufactured or produced in accordance with all standards of design and construction and all conditions set out in the certification report for the equipment referred to in Subrule 2-024 (1);
- (b) the equipment has been shown by field experience to be unduly hazardous to persons and property;
- (c) an examination of the certification report for the equipment shows that the equipment does not comply with all applicable standards; or
- (d) an examination of the certification report or the equipment shows that the equipment cannot be installed in accordance with this Code.

**5. Rule 2-028 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

**2-028 Miscellaneous**

(1) The testing and inspection by the Inspection Department of any electrical equipment under Subrule 2-024 (3) may be carried out by the inspectors at such times and places and in such manner as the Inspection Department determines.

(2) Subject to Subrule 2-024 (5), any electrical equipment used or capable of being used or adapted to serve or perform any particular purpose or function when connected to any electrical installation shall be approved before being so connected unless the connection is made for the purpose of inspection or testing of the equipment under this Code.

(3) Any electrical equipment that consists of an assembly or combination of other electrical equipment is subject to this Code respecting approval, and is not approved by reason only that any or all of the component parts have been separately approved.

**6. Schedules 1 and 2 to the Regulation are revoked.**

ONTARIO HYDRO:

M. S. STRONG  
Chair

LAWRENCE E. LEONOFF  
Secretary

Dated at Toronto on November 8, 1993.

15/94

**ONTARIO REGULATION 170/94**  
made under the  
**MUNICIPAL ACT**

Made: March 24, 1994  
Filed: March 25, 1994

Amending O. Reg. 710/92  
(Debt and Financial Obligation Limits)

Note: Since January 1, 1993, Ontario Regulation 710/92 was amended by Ontario Regulation 441/93. There are no amendments prior to January 1, 1993.

**1. Subsection 1 (1) of Ontario Regulation 710/92 is amended by striking out "financial debt and obligation" in the first line and substituting "debt and financial obligation".**

**2. Paragraph 1 of section 2 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

1. Long-term debt assumed by a municipality for which repayment will be required beyond the term for which the council was elected, excluding debt under the *Tile Drainage Act* or the *Shoreline Property Assistance Act* or debt to the Ontario Clean Water Agency for which the Province of Ontario has agreed to provide funds for repayment.

**3.—(1) Section 3 of the Regulation is amended by striking out "financial debt and obligation" in the first line and substituting "debt and financial obligation".**

**(2) Paragraph 1 of section 3 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

1. Calculate the revenue fund expenditures for a past fiscal year and subtract the payments in that year for shoreline assistance and tile drainage and to the Ontario Clean Water Agency for repayment of the debt in paragraph 1 of section 2.

**(3) Paragraph 3 of section 3 of the Regulation is amended by adding the following subparagraph:**

- iv. the payments to the Ontario Clean Water Agency for repayment of the debt in paragraph 1 of section 2 in that year.

**4. The Regulation is amended by adding the following section:**

**4.2—(1) The Ministry shall calculate a transitional debt and financial obligation limit for a municipality in respect of any fiscal year in which the following conditions are met:**

1. The municipality has been erected, incorporated or created by statute or has had a boundary alteration within the past five years.
2. The financial information necessary for the Ministry to determine a debt and financial obligation for the municipality under section 3 is not available.

(2) Despite sections 1 and 3, the Ministry may determine a transitional debt limit by estimating the revenue fund expenditures for the year and by using relevant financial information obtained from any municipality or from any fiscal year.

(3) Despite section 4, the Treasurer may update a transitional debt limit using relevant financial information from any fiscal year. O. Reg. 170/94, s. 4.

15/94

**ONTARIO REGULATION 171/94**  
made under the  
**EMPLOYMENT AGENCIES ACT**

Made: March 24, 1994  
Filed: March 25, 1994

Amending Reg. 320 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: There are no prior amendments to Regulation 320.

**1. Regulation 320 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:**

**DISPOSITIONS GÉNÉRALES**

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«aide familiale» Quiconque fournit des services ménagers, y compris des services de nettoyage, à l'exception d'une gardienne seulement. («homemaker»)

«exploitant» Personne qui exploite une agence de placement. («operator»)

«gardienne» Personne qui est responsable de la garde de la personne qui lui est confiée et qui ne rend aucun autre service. («sitter») Règl. de l'Ont. 171/94, art. 1, *en partie*.

2 Les agences de placement sont classées comme suit :

- a) les agences de placement appartenant à la catégorie A, qui comprennent les agences de placement qui trouvent des personnes pour remplir des postes;
- b) les agences de placement appartenant à la catégorie B, qui comprennent les agences de placement qui procurent de l'emploi à des personnes, à l'exception des gardiennes ou des aides familiales;
- c) les agences de placement appartenant à la catégorie C, qui comprennent les agences de placement qui procurent de l'emploi aux gardiennes seulement;
- d) les agences de placement appartenant à la catégorie D, qui comprennent les agences de placement qui procurent de l'emploi aux aides familiales ou aux aides familiales et aux gardiennes. Règl. de l'Ont. 171/94, art. 1, *en partie*.

3 Aucun exploitant d'une agence de placement d'une catégorie quelconque ne doit posséder un intérêt financier, notamment à titre de propriétaire, dans une agence de placement appartenant à une autre catégorie. Règl. de l'Ont. 171/94, art. 1, *en partie*.

4 (1) La demande de permis, sauf par voie de renouvellement, est rédigée selon la formule 1.

(2) Sous réserve du paragraphe (3), la demande de renouvellement d'un permis est rédigée selon la formule 2 et présentée au plus tard le 1<sup>er</sup> mars qui suit immédiatement la date de délivrance du permis qu'on renouvelle.

(3) Si un permis est délivré entre le 1<sup>er</sup> mars et le 31 mars qui suit immédiatement, dans une année donnée, la demande de renouvellement du permis est présentée sur réception du permis.

(4) Le permis d'exploitation d'une agence de placement est rédigé selon la formule 3.

(5) Les droits d'obtention d'un permis ou de renouvellement d'un permis sont les suivants :

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 171/94**  
pris en application de la  
**LOI SUR LES AGENCES DE PLACEMENT**

pris le 24 mars 1994  
déposé le 25 mars 1994

modifiant le Règl. 320 des R.R.O. de 1990  
(Dispositions générales)

Remarque : Le Règlement 320 n'a pas fait l'objet de modifications antérieures.

**1 Le Règlement 320 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :**

- a) 500 \$ pour une agence de placement appartenant à la catégorie A ou B;
- b) 100 \$ pour une agence de placement appartenant à la catégorie C;
- c) 200 \$ pour une agence de placement appartenant à la catégorie D.

(6) Le permis n'est pas transférable. Règl. de l'Ont. 171/94, art. 1, *en partie*.

5 Le titulaire de permis communique immédiatement au superviseur, par écrit, selon le cas :

- a) tout changement proposé en ce qui concerne, selon le cas :
  - (i) le nom du titulaire de permis,
  - (ii) l'appellation commerciale de l'agence de placement,
  - (iii) l'adresse de tout établissement de l'agence de placement,
 qui figure sur le permis;
- b) dans le cas d'une société en nom collectif, tout changement proposé en ce qui concerne les membres de la société;
- c) toute vente proposée de l'agence de placement ou de tout établissement de l'agence de placement;
- d) la cessation proposée des activités de l'agence de placement ou de tout établissement de l'agence de placement. Règl. de l'Ont. 171/94, art. 1, *en partie*.

6 (1) L'auteur d'une demande de permis ou de renouvellement d'un permis a au moins dix-huit ans.

(2) L'entreprise pour laquelle l'auteur de la demande demande un permis ou le renouvellement d'un permis doit avoir un établissement permanent en Ontario. Règl. de l'Ont. 171/94, art. 1, *en partie*.

7 Le permis ne doit pas être délivré si la demande de permis indique une appellation commerciale identique ou semblable à l'appellation commerciale qui figure sur un permis délivré à un autre auteur de demande relativement à une autre agence de placement et qui vraisemblablement sèmera la confusion ou créera une supercherie et que, selon le cas :

- a) ce permis est en vigueur;
- b) une demande de renouvellement de ce permis a été présentée. Règl. de l'Ont. 171/94, art. 1, *en partie*.

8 (1) Pour l'application du présent article, «entente de franchisage» s'entend d'une entente en vertu de laquelle le propriétaire d'une appellation commerciale cède à une personne ou à un groupe de personnes le droit d'utiliser l'appellation.

(2) Si la demande de permis indique une appellation commerciale qui a été cédée à l'auteur de la demande en vertu d'une entente de franchisage, l'auteur de la demande peut se voir délivrer un permis d'exploitation d'une agence de placement.

(3) Malgré l'article 7, si une entente de franchisage a été conclue, une appellation commerciale peut être utilisée en commun par plus d'un titulaire de permis aussi longtemps que chaque titulaire de permis qui publie ou affiche ou fait publier ou afficher ou permet que soit publié ou affiché un avis, une enseigne, une annonce ou une publication y insère ou y fait insérer ses nom et adresse. Règl. de l'Ont. 171/94, art. 1, *en partie*.

9 Si le titulaire de permis se propose de cesser l'activité de l'agence de placement titulaire de permis afin de demander un permis d'exploitation d'une agence de placement appartenant à une catégorie qui n'est pas celle qui est titulaire de permis, il communique immédiatement au superviseur, par écrit, son intention :

- a) d'une part, de cesser l'activité de l'agence de placement titulaire de permis;
- b) d'autre part, de demander un permis d'exploitation d'une agence de placement appartenant à la catégorie proposée. Règl. de l'Ont. 171/94, art. 1, *en partie*.

10 (1) La garantie fournie en vertu de l'alinéa 3 c) de la Loi est la suivante :

- a) 1 000 \$ plus 500 \$ à l'égard d'un second établissement et 250 \$ à l'égard de chaque établissement additionnel, si l'agence de placement appartient à la catégorie A ou B;
- b) 100 \$ à l'égard de chaque établissement, si l'agence de placement appartient à la catégorie C ou D.

(2) La garantie visée au paragraphe (1) est garantie, selon le cas :

- a) par un cautionnement personnel selon la formule 4, avec une garantie accessoire;
- b) par un cautionnement selon la formule 5 d'une compagnie de cautionnement approuvée en vertu de la *Loi sur les compagnies de cautionnement*.

(3) La garantie accessoire qui accompagne le cautionnement a une valeur au comptant au moins égale au montant prescrit à l'alinéa (1) a) si l'agence de placement appartient à la catégorie A ou B et une valeur au comptant au moins égale au montant prescrit à l'alinéa (1) b) si l'agence de placement appartient à la catégorie C ou D. Cette garantie est une obligation transférable et cessible émise ou garantie par le Canada ou par l'Ontario.

(4) La personne engagée par un cautionnement peut l'annuler en remettant au superviseur un avis écrit d'intention de ce faire d'au moins deux mois. Le cautionnement est réputé annulé à la date précisée dans l'avis, laquelle date ne sera pas moins de deux mois après la réception de l'avis par le superviseur.

(5) En ce qui concerne tout acte ou toute omission qui se produit pendant la période de validité du cautionnement avant son annulation, chaque cautionnement continue de rester en vigueur et la garantie accessoire, le cas échéant, reste en dépôt pendant six mois après l'annulation du cautionnement. Règl. de l'Ont. 171/94, art. 1, *en partie*.

11 L'agence de placement qui appartient à la catégorie A ne doit demander aucun droit à l'égard d'un service qu'elle rend à une personne qu'elle trouve pour remplir un poste. Règl. de l'Ont. 171/94, art. 1, *en partie*.

12 (1) L'agence de placement qui appartient à la catégorie B ne doit pas demander à l'auteur d'une demande d'emploi un droit d'inscription de plus de 2 \$ par période de douze mois.

(2) L'agence de placement qui appartient à la catégorie B ne doit pas demander de droits pour procurer un emploi à une personne :

- a) supérieurs à un huitième de la paie de cette personne le premier jour, si l'emploi est sur une base horaire;
- b) supérieurs au rapport qui existe, en ce qui concerne la paie de cette personne le premier jour, entre une heure et le nombre total d'heures pendant lequel cette personne travaille ce jour, si l'emploi est sur une base quotidienne;
- c) supérieurs à un septième de la paie de cette personne la première semaine, si l'emploi est sur une base hebdomadaire;
- d) supérieurs aux quatre-trentièmes de la paie de cette personne le premier mois, si l'emploi est sur une base mensuelle;
- e) supérieurs à 5 pour cent de la paie de cette personne la première année payable dans trois mois, si l'emploi est sur une base annuelle.

(3) Si l'emploi annuel visé à l'alinéa (2) e) prend fin avant la fin de la première année, l'agence de placement rembourse la partie des droits qui correspond au rapport qui existe entre la partie qui reste de l'année et l'année.

(4) L'agence de placement qui appartient à la catégorie B ne doit demander aucun droit, ni aucune rétribution ou autre forme de rémunération en plus de ce qui est précisé au présent article. Règl. de l'Ont. 171/94, art. 1, *en partie*.

13 (1) L'agence de placement qui appartient à la catégorie C ne doit pas demander de droits pour procurer un emploi à une gardienne qui sont supérieurs à 15 pour cent du montant que reçoit la gardienne à l'égard de l'emploi que lui fournit l'agence. Toutefois, la période à l'égard de laquelle les droits sont imputés ne doit pas dépasser trente jours.

(2) L'agence de placement qui appartient à la catégorie C ne doit demander aucun droit, ni aucune rétribution ou autre forme de rémunération en plus des droits visés au paragraphe (1). Règl. de l'Ont. 171/94, art. 1, *en partie*.

14 (1) L'agence de placement qui appartient à la catégorie D ne doit pas demander de droits pour procurer un emploi à une aide familiale ou à une gardienne qui sont supérieurs à 10 pour cent du montant que reçoit l'aide familiale ou la gardienne à l'égard de l'emploi que lui fournit l'agence. Toutefois, la période à l'égard de laquelle les droits sont imputés ne doit pas dépasser quatre mois.

(2) L'agence de placement qui appartient à la catégorie D ne doit demander aucun droit, ni aucune rétribution ou autre forme de rémunération en plus des droits visés au paragraphe (1). Règl. de l'Ont. 171/94, art. 1, *en partie*.

15 Si une agence de placement qui appartient à la catégorie A, B, C ou D annonce qu'un emploi est disponible, elle fournit au superviseur, à sa demande, les nom et adresse de l'employeur qui offre cet emploi. Règl. de l'Ont. 171/94, art. 1, *en partie*.

16 L'agence de placement délivre un reçu à l'égard de toutes les sommes qu'elle reçoit au titre de ses services qui indique le service pour lequel l'argent a été payé. Elle garde un double de ce reçu dans ses dossiers. Règl. de l'Ont. 171/94, art. 1, *en partie*.

17 (1) Aucune agence de placement ne doit diriger une personne vers un emploi à moins que, selon le cas :

- a) l'agence de placement n'ait reçu une demande d'un employeur qui cherche quelqu'un;
- b) la personne n'ait demandé à l'agence de placement de lui trouver un emploi.

(2) Si l'agence de placement dirige une personne vers un emploi, elle lui fournit un relevé indiquant :

- a) l'appellation commerciale et l'adresse de l'agence de placement;

- b) les nom et prénoms de la personne dirigée;
- c) dans le cas d'une personne dirigée vers un emploi dans une résidence privée, d'une part, que la personne a subi une radiographie qui est négative ou une intradermoréaction négative à la tuberculose qui révèle que la personne n'est pas atteinte de tuberculose active, et, d'autre part, que la personne a été examinée par un médecin dûment qualifié et est considérée, selon le cas :
  - (i) apte à exercer un emploi,
  - (ii) apte à exercer un emploi, sous réserve de limitations précises en matière de travail,

dans les douze mois qui précèdent la date à laquelle la personne est dirigée vers l'emploi.

l'agence de placement de lui trouver quelqu'un pour remplir un poste;

- c) dans le cas :
  - (i) d'une agence de placement qui appartient à la catégorie A, les nom et adresse de chaque personne que l'agence trouve pour remplir un poste, les nom et adresse de l'employeur ainsi que les droits, la rétribution ou l'autre forme de rémunération que cet employeur a versés à l'agence de placement,
  - (ii) d'une agence de placement qui appartient à la catégorie B, C ou D, les nom et adresse de chaque personne à qui elle a procuré un emploi, les droits, la rétribution ou l'autre forme de rémunération que cette personne a versés à l'agence de placement ainsi que les nom et adresse de son employeur. Règl. de l'Ont. 171/94, art. 1, *en partie*.

La personne présente ce relevé à l'employeur éventuel qui se sert de cette information pour décider s'il emploie la personne ou non. Règl. de l'Ont. 171/94, art. 1, *en partie*.

18 Outre tous les dossiers qu'elle doit garder, l'agence de placement constitue et conserve des dossiers qui indiquent ce qui suit :

- a) les nom, adresse et qualités requises de chaque personne dont elle accepte la demande d'emploi;
- b) les nom et adresse de chaque personne qui a demandé à

19 L'auteur d'une demande de permis ou le titulaire du permis qui est une personne morale appose le sceau de la personne morale sur toute formule qu'il doit remplir en vertu du présent règlement. Règl. de l'Ont. 171/94, art. 1, *en partie*.

20 Le superviseur, ou la personne que le superviseur désigne, peut procéder, en tout temps, à une inspection d'une agence de placement. Règl. de l'Ont. 171/94, art. 1, *en partie*.

**Formule 1**

*Loi sur les agences de placement*

DEMANDE DE PERMIS

Date de la demande ..... 19.....

La demande est présentée par .....  
(nom de l'auteur de la demande, y compris le nom de chaque associé, s'il s'agit d'une société en nom collectif)

.....  
exploitant une agence sous l'appellation commerciale de .....

.....  
au .....  
(adresse)

pour un permis en vue d'exploiter une agence de placement de catégorie .....  
(A, B, C ou D)

et dans le but d'obtenir un permis, donne les renseignements suivants :

- 1. L'auteur de la demande a la responsabilité de l'agence de placement et l'agence de placement est enregistrée au nom de l'auteur de la demande, et, selon le cas :
  - L'auteur de la demande est une personne physique, qui énonce ci-dessous ses nom et prénoms, son adresse et son numéro de téléphone :

Nom et prénoms	Adresse du domicile	Cité ou ville	Numéro de téléphone (domicile)	Préciser s'il joue un rôle actif ou non actif dans l'entreprise d'agence de placement



L'auteur de la demande est une société en nom collectif et fournit ci-joint une copie de son contrat de société, et énonce ci-dessous les nom et prénoms, l'adresse et le numéro de téléphone de chaque associé de la société :

Nom et prénoms	Adresse du domicile	Cité ou ville	Numéro de téléphone (domicile)	Préciser s'il joue un rôle actif ou non actif dans l'entreprise d'agence de placement

ou

L'auteur de la demande est une personne morale, et fournit ci-joint une copie de ses lettres patentes ou certificat de constitution en personne morale et déclare que son siège social est sis à ..... et énonce ci-dessous le nom, l'adresse du domicile et le numéro de téléphone de ses dirigeants et administrateurs :

Nom et prénoms	Adresse du domicile	Cité ou ville	Numéro de téléphone (domicile)	Dirigeants	Préciser s'il joue un rôle actif ou non actif dans l'entreprise d'agence de placement
				Président	
				Vice-président	
				Secrétaire	
				Trésorier ou	
				Secrétaire-trésorier	
				Administrateurs	

\* 2. La réputation professionnelle de l'auteur de la demande est bien connue des trois personnes suivantes, qui ne sont pas liées avec l'auteur de la demande :

Nom	Cité ou ville	Adresse	Entreprise ou profession	Connu depuis quand

\* S'il s'agit d'une société en nom collectif, il faut donner trois références pour chaque associé, et s'il s'agit d'une personne morale, il faut donner trois références pour chaque dirigeant et pour chaque administrateur.

3. L'adresse de l'agence de placement, y compris l'adresse de tout autre établissement (le cas échéant) de l'agence de placement, se lit comme suit :

.....  
 .....

4. Énoncez ci-dessous l'appellation commerciale et l'adresse (le cas échéant) où l'auteur de la demande exploite, ou a exploité, une entreprise d'agence de placement :

Appellation commerciale	Adresse	N° de permis	Date de commencement et de cessation, le cas échéant

5. L'auteur de la demande avait-il déjà détenu un permis ou demandé un permis en vue d'exploiter une agence de placement?

Oui  Non

Dans ce cas, veuillez préciser :

.....  
 .....

6. L'auteur de la demande s'est-il déjà vu refuser un permis ou un enregistrement pour exploiter une entreprise, un commerce ou exercer une profession, ou s'est-il fait révoquer ou suspendre un tel permis ou enregistrement dans un pays, une province ou un état de celui-ci?

Oui  Non

Dans ce cas, veuillez préciser :

.....  
 .....

\* 7. L'auteur de la demande a-t-il été expulsé d'une association professionnelle quelconque?

Oui  Non

Dans ce cas, veuillez préciser :

.....  
 .....

\* Lorsque l'auteur de la demande est une société en nom collectif, la présente rubrique s'applique à chaque associé, et lorsque l'auteur de la demande est une personne morale, la présente rubrique s'applique à chaque dirigeant et à chaque administrateur.

8. Ce qui suit résume le dossier d'affaires de l'auteur de la demande au cours des trois dernières années :

.....  
 .....

9. L'auteur de la demande est-il, ou sera-t-il, engagé, occupé ou employé dans une entreprise, profession ou des fonctions autres que l'exploitation d'une agence de placement?

Oui  Non

Dans ce cas, veuillez préciser :

.....  
 .....

\* 10. L'auteur de la demande est-il un failli non libéré?

Oui  Non

Dans ce cas, veuillez préciser :

.....  
 .....

\* Lorsque l'auteur de la demande est une société en nom collectif, la présente rubrique s'applique à chaque associé, et lorsque l'auteur de la demande est une personne morale, la présente rubrique s'applique à chaque dirigeant et à chaque administrateur.

\* 11. Y a-t-il un jugement quelconque impayé contre l'auteur de la demande?

Oui  Non

Dans ce cas, veuillez préciser :

.....  
.....

\* Lorsque l'auteur de la demande est une société en nom collectif, la présente rubrique s'applique à chaque associé, et lorsque l'auteur de la demande est une personne morale, la présente rubrique s'applique à chaque dirigeant et à chaque administrateur.

\* 12. L'auteur de la demande a-t-il été accusé, inculpé ou condamné pour infraction criminelle en vertu d'une loi quelconque d'un pays, état ou province de celui-ci, ou y a-t-il des poursuites judiciaires en cours?

Oui  Non

\* Lorsque l'auteur de la demande est une société en nom collectif, la présente rubrique s'applique à chaque associé, et lorsque l'auteur de la demande est une personne morale, la présente rubrique s'applique à chaque dirigeant et à chaque administrateur.

Dans ce cas, veuillez préciser :

.....  
.....

13. L'exploitation de l'auteur de la demande est-elle gérée en fonction d'une entente de franchisage?

Oui  Non

Dans ce cas, joindre une copie de l'entente de franchisage à la présente demande.

..... (témoin) .....  
..... (adresse du témoin) ..... (signatures de l'auteur de la demande)

Règl. de l'Ont. 171/94, art. 1, en partie.

**Formule 2**

*Loi sur les agences de placement*

**DEMANDE DE RENOUVELLEMENT D'UN PERMIS**

Date de la demande ..... 19.....

La présente est une demande de renouvellement du permis n° ..... en vue  
d'exploiter une agence de placement de catégorie .....  
(A, B, C ou D)

pour l'année prenant fin le 31 mars 19.....

1. L'auteur de la demande est .....  
(nom de l'auteur de la demande, y compris le nom de chaque associé si l'auteur de la demande  
.....  
est une société en nom collectif)

étant .....  
(indiquer s'il s'agit d'une personne physique ou d'une personne morale ou des associés d'une société en nom collectif)

exploitant un commerce sous l'appellation commerciale de .....  
.....

au .....  
(adresse)

2. L'auteur de la demande, en vertu du permis n° ..... susmentionné, a exploité l'agence de placement conformément à la *Loi sur les agences de placement* et les règlements pris en application de celle-ci.

3. Indiquer si, depuis la délivrance du permis susmentionné, l'auteur de la demande :

(a) s'est vu refuser un permis ou un enregistrement, ou s'est vu suspendre ou révoquer un permis ou un enregistrement pour l'exploitation d'une agence de placement dans un pays, état ou province de celui-ci (dans l'affirmative, veuillez préciser) :

.....  
.....  
.....

(b) a été engagé, a exercé des fonctions ou a été employé de quelque façon que ce soit dans une entreprise ou une profession autre que l'exploitation d'une agence de placement (dans l'affirmative, veuillez préciser) :

.....  
.....

.....  
.....  
.....

(signatures de l'auteur de la demande)

Règl. de l'Ont. 171/94, art. 1, *en partie*.

**Formule 3**

*Loi sur les agences de placement*

N° .....

**PERMIS**

En vertu de la *Loi sur les agences de placement* et des règlements, et sous réserve de ses restrictions, .....

(nom du titulaire de permis, y compris chaque associé d'une société en nom collectif)

exploitant un commerce sous l'appellation commerciale de .....

au .....  
(adresse)

est autorisé en vertu du présent permis à exploiter une ..... d'agence de placement.

Le présent permis expire le 31 mars 19 .....

Fait le ..... 19 .....

Le superviseur

Règl. de l'Ont. 171/94, art. 1, *en partie*.

Formule 4

Loi sur les agences de placement

CAUTIONNEMENT PERSONNEL

Cautionnement n° ..... Montant .....

À TOUS CEUX QUE CES PRÉSENTES VERRONT, je soussigné, ..... (ci-après appelé l'obligé), suis tenu et engagé envers Sa Majesté du chef de l'Ontario (ci-après appelée l'obligataire) pour la somme de ..... dollars (..... \$) ayant cours légal au Canada, en vue d'être payée à l'obligataire, ses successeurs et ayants droit, somme qui sera dûment versée;

je soussigné, ..... (nom de l'obligé)

m'engage et engage mes héritiers, exécuteurs, administrateurs et ayants droit, et je soussigné, ..... , laisse en dépôt (nom de l'obligé)

auprès de l'obligataire ..... comme garantie accessoire à ce cautionnement.

- 1. Le présent cautionnement peut être annulé par l'obligé moyennant un avis écrit au superviseur d'au moins deux mois de son intention d'annuler et il sera réputé annulé à la date énoncée dans l'avis, laquelle date ne sera pas moins de deux mois après la réception de l'avis par le superviseur.
2. En ce qui concerne seulement les actes ou les omissions survenant durant la période précédant l'annulation aux termes de la disposition précédente, le présent cautionnement continuera d'être en vigueur et la garantie accessoire restera en dépôt pendant une période de six mois suivant l'annulation du cautionnement.
3. La dette intégrale imposée à l'obligé par le présent cautionnement et tout renouvellement est concurrente et non cumulative et ne saurait dépasser la pénalité inscrite ci-dessus.

Scellé avec mon sceau et fait le ..... 19.....

La condition de l'obligation ci-dessus est telle que si le permis de l'obligé est révoqué en vertu de l'article 7 de la Loi sur les agences de placement, l'obligation est alors confisquée en faveur de l'obligataire.

SIGNÉ, SCÉLLÉ ET REMIS en la présence de

..... Obligé .....

Règl. de l'Ont. 171/94, art. 1, en partie.

Formule 5

Loi sur les agences de placement

CAUTIONNEMENT D'UNE COMPAGNIE DE CAUTIONNEMENT APPROUVÉE EN VERTU DE LA LOI SUR LES COMPAGNIES DE CAUTIONNEMENT

Cautionnement n° ..... Montant .....

À TOUS CEUX QUE CES PRÉSENTES VERRONT, nous ..... (ci-après appelé le principal), à titre de principal et ..... (ci-après appelé la caution), à titre de caution, sommes tenus et engagés envers Sa Majesté du chef de l'Ontario (ci-après appelée l'obligataire) pour la somme de ..... dollars (..... \$) ayant cours légal au Canada, en vue d'être payée à l'obligataire, ses successeurs et ayants droit, somme qui sera dûment versée;

je soussigné, ..... (nom du principal)

m'engage et engage mes héritiers, exécuteurs, administrateurs et ayants droit, et nous soussignés, ..... nous engageons (nom de la caution)

et engageons nos successeurs et ayants droit conjointement par ces présentes.

1. Le présent cautionnement peut être annulé par la caution moyennant un avis écrit au superviseur d'au moins deux mois de son intention d'annuler et il sera réputé annulé à la date énoncée dans l'avis, laquelle date ne sera pas moins de deux mois après la réception de l'avis par le superviseur.
2. En ce qui concerne seulement les actes ou les omissions survenant durant la période précédant l'annulation aux termes de la disposition précédente, le présent cautionnement continuera d'être en vigueur pendant une période de six mois suivant l'annulation du cautionnement.
3. La dette intégrale imposée au principal ou à la caution par le présent cautionnement et tout renouvellement est concurrente et non cumulative et ne saurait dépasser la pénalité inscrite ci-dessus.

Scellé avec mon sceau et fait le ..... 19.....

La condition de l'obligation ci-dessus est telle que si le permis du principal est révoqué en vertu de l'article 7 de la *Loi sur les agences de placement*, l'obligation est alors confisquée en faveur de l'obligataire.

SIGNÉ, SCELLÉ ET REMIS .....  
 en la présence de .....  
 .....  
 .....

Principal : .....  
 .....  
 Caution : .....

Règl. de l'Ont. 171/94, art. 1, *en partie*.

14/94

**ONTARIO REGULATION 172/94**  
 made under the  
**LABOUR RELATIONS ACT**

Made: March 24, 1994  
 Filed: March 25, 1994

Amending Reg. 684 of R.R.O. 1990  
 (General)

Note: Since January 1, 1993, Regulation 684 has not been amended. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

**I. Regulation 684 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:**

**DISPOSITIONS GÉNÉRALES**

**FRAIS ENGAGÉS POUR LES INSTANCES INSTRUITES EN VERTU DE L'ARTICLE 126 DE LA LOI**

**I (1)** Les frais engagés pour les instances instruites en vertu de l'article 126 de la Loi (grief soumis à la Commission) sont fixés à 500 \$ par jour ou partie de journée d'audience tenue à l'égard de la soumission d'un ou de plusieurs griefs aux termes d'une convention collective.

(1.1) Les instances visées au paragraphe (1) comprennent les travaux préliminaires, l'audience et la préparation des décisions à l'égard de la soumission.

(2) La Commission délivre un certificat de ses frais qu'elle remet aux parties. Règl. de l'Ont. 172/94, art. 1, *en partie*.

**COMMISSION DE CONCILIATION — RÉMUNÉRATION**

**2 (1)** Le taux de rémunération du président d'une commission de conciliation ne doit pas dépasser ce qui suit :

- a) 450 \$ par jour si le temps consacré à une audience ou à une séance à huis clos dépasse trois heures;

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 172/94**  
 pris en application de la  
**LOI SUR LES RELATIONS DE TRAVAIL**

pris le 24 mars 1994  
 déposé le 25 mars 1994

modifiant le Règl. 684 des R.R.O. de 1990  
 (Dispositions générales)

Remarque : Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1993, le Règlement 684 n'a pas été modifié. Pour les modifications antérieures, voir la Table des règlements qui figure dans les Lois de l'Ontario de 1992.

**I Le Règlement 684 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :**

- b) 225 \$ si le temps consacré à une audience ou à une séance à huis clos ne dépasse pas trois heures;
- c) 56,25 \$ l'heure pour la préparation d'une décision ou d'une sentence arbitrale, jusqu'à concurrence de 450 \$ par jour.

(2) Le taux de rémunération d'un membre d'une commission de conciliation, autre que le président, ne doit pas dépasser ce qui suit :

- a) 250 \$ par jour si le temps consacré à une audience ou à une séance à huis clos dépasse trois heures;
- b) 125 \$ si le temps consacré à une audience ou à une séance à huis clos ne dépasse pas trois heures;
- c) 31,25 \$ l'heure pour la préparation d'une décision ou d'une sentence arbitrale, jusqu'à concurrence de 250 \$ par jour.

(3) Le taux de rémunération d'un médiateur ne doit pas dépasser ce qui suit :

- a) 400 \$ par jour si le temps consacré à la médiation dépasse trois heures;
- b) 200 \$ par jour si le temps consacré à la médiation ne dépasse pas trois heures;

c) 50 \$ l'heure pour la préparation d'un rapport, jusqu'à concurrence de 400 \$ par jour. Règl. de l'Ont. 172/94, art. 1, *en partie*.

3 Les frais de déplacement et les débours nécessaires d'un président ou d'un membre d'une commission de conciliation ou d'un médiateur sont alloués conformément à la politique relative aux frais de déplacement, de repas et d'hébergement établie par le Conseil de gestion du gouvernement et qui figure dans le manuel d'administration. Règl. de l'Ont. 172/94, art. 1, *en partie*.

DÉPÔT DES DÉCISIONS ARBITRALES

4 (1) Chaque arbitre, dans les dix jours du prononcé d'une sentence, dépose une copie de cette dernière auprès du ministre.

(2) Il est tenu un dossier de chaque sentence déposée auprès du ministre aux termes du paragraphe (1); sur paiement des droits prescrits, le ministre fournit une copie de la sentence à quiconque en fait la demande. Règl. de l'Ont. 172/94, art. 1, *en partie*.

FORMULES

5 (1) L'ordonnance de la Commission qui est déposée à la Cour de l'Ontario (Division générale) en vertu du paragraphe 11.1 (7) de la Loi est rédigée selon la formule 1.

(2) La copie d'une décision d'un arbitre ou d'un conseil d'arbitrage qui est déposée à la Cour de l'Ontario (Division générale) en vertu du paragraphe 45 (11) de la Loi est rédigée selon la formule 2.

(3) La décision de la Commission qui est déposée à la Cour de l'Ontario (Division générale) en vertu du paragraphe 73.2 (22) de la Loi est rédigée selon la formule 3.

(4) La décision de la Commission qui est déposée à la Cour de l'Ontario (Division générale) en vertu du paragraphe 91 (6) de la Loi est rédigée selon la formule 4.

(5) L'ordonnance provisoire de la Commission qui est déposée à la Cour de l'Ontario (Division générale) en vertu du paragraphe 92.1 (2) de la Loi est rédigée selon la formule 5.

(6) L'ordonnance de la Commission qui est déposée à la Cour de l'Ontario (Division générale) en vertu du paragraphe 93 (10) de la Loi est rédigée selon la formule 8.

(7) La décision de la Commission qui est déposée à la Cour de l'Ontario (Division générale) en vertu de l'article 96 ou du paragraphe 137 (4) de la Loi est rédigée selon la formule 12.

(8) La copie d'une décision d'un conseil d'arbitrage qui est déposée à la Cour de l'Ontario (Division générale) en vertu du paragraphe 45 (11) de la Loi, tel qu'il est rendu applicable par le paragraphe 97 (8) de la Loi, est rédigée selon la formule 13. Règl. de l'Ont. 172/94, art. 1, *en partie*.

6 La déclaration déposée auprès de la Commission en vertu de l'article 84 de la Loi est rédigée selon la formule 6. Règl. de l'Ont. 172/94, art. 1, *en partie*.

7 L'avis déposé auprès de la Commission en vertu de l'article 89 de la Loi est rédigé selon la formule 7. Règl. de l'Ont. 172/94, art. 1, *en partie*.

8 L'avis déposé auprès de la Commission en vertu de l'article 138 de la Loi est rédigé selon la formule 9. Règl. de l'Ont. 172/94, art. 1, *en partie*.

9 La déclaration déposée en vertu de l'article 152 de la Loi par :

a) un organisme négociateur patronal ou une association patronale est rédigée selon la formule 10;

b) un organisme négociateur syndical ou un agent négociateur affilié est rédigée selon la formule 11. Règl. de l'Ont. 172/94, art. 1, *en partie*.

10 (1) Les règles suivantes s'appliquent au dépôt des barèmes des honoraires par les arbitres :

1. L'arbitre qui n'a pas déjà déposé son barème auprès du ministre le fait dès sa nomination.
2. La disposition 1 ne s'applique pas à la personne qui est nommée à un conseil d'arbitrage, sauf si elle a été nommée à la présidence.
3. La personne dont le nom est ajouté à la liste des arbitres agréés dressée par le ministre et qui n'a pas déjà déposé son barème auprès de celui-ci le fait dès que son nom est ajouté à la liste.
4. Une personne peut déposer un barème auprès du ministre même si elle n'est pas tenue de le faire.
5. Une personne peut déposer un barème remplaçant un barème déposé antérieurement.
6. La personne dont le nom figure sur la liste des arbitres agréés le 1<sup>er</sup> janvier 1993 dépose son barème auprès du ministre au plus tard le 1<sup>er</sup> février 1993.

(2) Dès qu'il est nommé, l'arbitre fournit aux parties une copie du dernier barème des honoraires qu'il a déposé avant d'être nommé ou, s'il n'a pas encore déposé son barème, une copie du barème qu'il dépose à sa nomination.

(3) L'arbitre ne peut exiger que les honoraires qui sont prévus dans le dernier barème des honoraires qu'il a déposé avant d'être nommé ou, s'il n'a pas déposé son barème avant d'être nommé, le barème qu'il a déposé à sa nomination.

(4) Les paragraphes (2) et (3) ne s'appliquent pas à la personne qui est nommée à un conseil d'arbitrage, sauf si elle est nommée à la présidence. Règl. de l'Ont. 172/94, art. 1, *en partie*.

Formule 1

*Loi sur les relations de travail*

DANS L'AFFAIRE DE L'ORDONNANCE RENDUE PAR LA COMMISSION DES RELATIONS DE TRAVAIL DE L'ONTARIO EN VERTU DE L'ARTICLE 11.1 DE LA LOI SUR LES RELATIONS DE TRAVAIL.

Entre :

Plaignant;

et

Intimé.

À l'intention du greffier local de la Cour de l'Ontario (Division générale) :

1. Je soussigné(e), .....  
 ..... (nom)  
 .....  
 ..... (partie)

visée par l'ordonnance rendue par la Commission des relations de travail de l'Ontario en vertu de l'article 11.1 de la *Loi sur les relations de travail*, dépose par les présentes l'ordonnance.

2. L'ordonnance a été rendue dans les circonstances suivantes :

3. L'ordonnance est libellée comme suit :

Fait à ..... le ..... 19.....

J'atteste que la copie de l'ordonnance est une copie conforme et que j'ai eu connaissance des détails énoncés aux présentes et qu'ils sont exacts.

.....  
(signature de la personne déposant l'ordonnance ou, si cette personne est une personne morale ou un syndicat, d'un représentant dûment autorisé à signer en son nom)

Règl. de l'Ont. 172/94, art. 1, en partie.

**Formule 2**

*Loi sur les relations de travail*

DANS L'AFFAIRE DE LA DÉCISION RENDUE PAR UN ARBITRE OU UN CONSEIL D'ARBITRAGE EN VERTU DE L'ARTICLE 45 DE LA LOI SUR LES RELATIONS DE TRAVAIL.

Entre :

Plaignant;

et

Intimé.

À l'intention du greffier local de la Cour de l'Ontario (Division générale) :

1. Je soussigné(e), .....  
(nom)

.....  
(partie, employeur, syndicat ou employé)

visé(e) par la décision rendue par un \*arbitre ou un \*conseil d'arbitrage en vertu de l'article 45 de la *Loi sur les relations de travail*, dépose par les présentes la décision.

2. La décision a été rendue dans les circonstances suivantes :

i. Arbitre ou membres du conseil d'arbitrage :

ii. Comparutions pour le plaignant :

iii. Comparutions pour l'intimé :

iv. Date et lieu de l'audience :

v. Date de la décision :

vi. Date où la décision a été communiquée :

\*vii. Date fixée dans la décision pour s'y conformer :

3. Le dispositif de la décision est libellé comme suit :

4. L'intimé ne s'est pas conformé à la décision.

Fait à ..... le ..... 19.....

J'atteste que la copie de la décision est une copie conforme et que j'ai eu connaissance des détails énoncés aux présentes et qu'ils sont exacts.

.....  
(signature de la personne déposant la décision ou, si cette personne est une personne morale ou un syndicat, d'un représentant dûment autorisé à signer en son nom)

(\*Biffer les mentions inutiles)

Règl. de l'Ont. 172/94, art. 1, en partie.

**Formule 3**

*Loi sur les relations de travail*

DANS L'AFFAIRE DE LA DÉCISION RENDUE PAR LA COMMISSION DES RELATIONS DE TRAVAIL DE L'ONTARIO EN VERTU DE L'ARTICLE 73.2 DE LA LOI SUR LES RELATIONS DE TRAVAIL.

Entre :

Plaignant;

et

Intimé.

À l'intention du greffier local de la Cour de l'Ontario (Division générale) :

1. Je soussigné(e), .....  
(nom)

.....  
(partie)

à la décision rendue par la Commission des relations de travail de l'Ontario en vertu de l'article 73.2 de la *Loi sur les relations de travail*, dépose par les présentes la décision.

2. La décision a été rendue dans les circonstances suivantes :

3. Le dispositif de la décision est libellé comme suit :

Fait à ..... le ..... 19.....

J'atteste que la copie de la décision est une copie conforme et que j'ai eu connaissance des détails énoncés aux présentes et qu'ils sont exacts.

.....  
(signature de la personne déposant la décision ou, si cette personne est une personne morale ou un syndicat, d'un représentant dûment autorisé à signer en son nom)

Règl. de l'Ont. 172/94, art. 1, en partie.

**Formule 4**

*Loi sur les relations de travail*

DANS L'AFFAIRE DE LA DÉCISION RENDUE PAR LA COMMISSION DES RELATIONS DE TRAVAIL DE L'ONTARIO EN VERTU DE L'ARTICLE 91 DE LA LOI SUR LES RELATIONS DE TRAVAIL.

Entre :

Plaignant;

et

Intimé.

À l'intention du greffier local de la Cour de l'Ontario (Division générale) :

1. Je soussigné(e), .....  
(nom)

.....

(syndicat, conseil de syndicats, employeur, association patronale ou personne)



visé(e) par la décision rendue par la Commission de relations de travail de l'Ontario en vertu de l'article 91 de la Loi sur les relations de travail, dépose par les présentes la décision.

J'atteste que la copie de l'ordonnance provisoire est une copie conforme et que j'ai eu connaissance des détails énoncés aux présentes et qu'ils sont exacts.

- 2. La décision a été rendue dans les circonstances suivantes :
  - i. Membres de la Commission qui, constituant le quorum, ont rendu la décision :
  - ii. Comparutions pour le plaignant :
  - iii. Comparutions pour l'intimé :
  - iv. Date et lieu de l'audience :
  - v. Date de la décision :
  - vi. Date où la décision a été communiquée :
  - \*vii. Date fixée dans la décision pour s'y conformer :

.....  
(signature de la personne déposant l'ordonnance ou, si cette personne est une personne morale ou un syndicat, d'un représentant dûment autorisé à signer en son nom)

Règl. de l'Ont. 172/94, art. 1, en partie.

**Formule 6**

*Loi sur les relations de travail*

**DÉCLARATION DE MISE EN TUTELLE D'UN SYNDICAT LOCAL DÉPOSÉE AUPRÈS DE LA COMMISSION DES RELATIONS DE TRAVAIL DE L'ONTARIO**

.....  
(nom du syndicat provincial, national ou international qui dépose

....., ayant assumé la surveillance ou le contrôle la déclaration)

de .....  
(nom du syndicat subalterne)

soumet les renseignements suivants à la Commission des relations de travail de l'Ontario en vertu de l'article 84 de la *Loi sur les relations de travail* :

- 1. i. Adresse du siège social du syndicat provincial, national ou international qui a assumé la surveillance ou le contrôle :
- ii. Domicile élu du syndicat provincial, national ou international :
- 2. Adresse du syndicat subalterne :
- 3. Date à laquelle la surveillance ou le contrôle a été assumé :
- 4. i. Nom et adresse de la ou des personnes chargées d'exercer la surveillance ou le contrôle des syndicats subalternes :
- ii. Auteurs de la désignation :
  - A. (s'il s'agit du bureau ou d'un autre organe) le nom de l'organe et les nom et titre officiel des personnes qui le composent :
  - B. (s'il s'agit d'une ou de plusieurs personnes physiques) leurs nom et titre officiel :
- 5. Durée d'exercice de cette surveillance ou de ce contrôle :
- 6. i. Énoncé détaillé des conditions d'exercice de cette surveillance ou de ce contrôle (donner les dispositions de tout document, y compris les statuts ou règlements administratifs, nommant un surveillant ou un contrôleur et définissant les conditions d'exercice de cette surveillance ou de ce contrôle) :
- ii. Dispositions, le cas échéant, énonçant les conditions d'exercice de cette surveillance ou de ce contrôle pour :
  - A. la tenue des réunions des membres du syndicat subalterne :
  - B. la représentation des membres du syndicat subalterne aux conférences et congrès du syndicat qui a assumé la surveillance ou le contrôle du syndicat subalterne :

3. Le dispositif de la décision est libellé comme suit :

Fait à ..... le ..... 19.....

J'atteste que la copie de la décision est une copie conforme et que j'ai eu connaissance des détails énoncés aux présentes et qu'ils sont exacts.

.....  
(signature de la personne déposant la décision ou, si cette personne est une personne morale ou un syndicat, d'un représentant dûment autorisé à signer en son nom)

(\*Biffer les mentions inutiles)

Règl. de l'Ont. 172/94, art. 1, en partie.

**Formule 5**

*Loi sur les relations de travail*

**DANS L'AFFAIRE DE L'ORDONNANCE PROVISOIRE RENDUE PAR LA COMMISSION DES RELATIONS DE TRAVAIL DE L'ONTARIO EN VERTU DE L'ARTICLE 92.1 DE LA LOI SUR LES RELATIONS DE TRAVAIL.**

Entre :

Plaignant;

et

Intimé.

À l'intention du greffier local de la Cour de l'Ontario (Division générale) :

1. Je soussigné(e), .....  
(nom)

.....  
(partie)

visée par l'ordonnance provisoire rendue par la Commission des relations de travail de l'Ontario en vertu de l'article 92.1 de la *Loi sur les relations de travail*, dépose par les présentes l'ordonnance provisoire.

2. L'ordonnance provisoire a été rendue dans les circonstances suivantes :

3. L'ordonnance est libellée comme suit :

Fait à ..... le ..... 19.....

Fait à ..... le ..... 19.....

.....  
.....  
(signature des principaux dirigeants)

Règl. de l'Ont. 172/94, art. 1, en partie.

**Formule 7**

*Loi sur les relations de travail*

**AVIS DE DÉSIGNATION D'UN MANDATAIRE AUX FINS DE SIGNIFICATION DES ACTES EN VERTU DE L'ARTICLE 89 DE LA LOI SUR LES RELATIONS DE TRAVAIL**

(\*Biffer les mentions inutiles)

- 1. Nom de l'organisation qui dépose l'avis :
  - \*i. syndicat :
  - \*ii. association patronale non constituée en personne morale :

- \*2. Nom (ou noms) autre(s) que (1) ci-dessus sous lequel (lesquels) l'organisation est connue :

.....  
.....  
.....

- 3. ....  
(nom)  
.....  
(adresse)

résident(e) de l'Ontario, est dorénavant autorisé(e) à accepter pour le compte de l'organisation la signification des actes et avis prévus par la *Loi sur les relations de travail*.

- \*4. Le présent avis remplace tout avis déposé antérieurement par l'organisation.

Fait à ..... le ..... 19.....

.....  
(signature)

.....  
(titre officiel)

Règl. de l'Ont. 172/94, art. 1, en partie.

**Formule 8**

*Loi sur les relations de travail*

**DANS L'AFFAIRE DE L'ORDONNANCE PROVISOIRE RENDUE EN VERTU DE L'ARTICLE 93 DE LA LOI SUR LES RELATIONS DE TRAVAIL**

Entre :

Plaignant;

et

Intimé.

À l'intention du greffier local de la Cour de l'Ontario (Division générale) :

- 1. Je soussigné(e), .....  
(nom)

.....  
(partie)

visée par l'ordonnance provisoire de la Commission des relations de travail de l'Ontario en vertu de l'article 93 de la *Loi sur les relations de travail*, dépose par les présentes l'ordonnance provisoire.

- 2. L'ordonnance provisoire a été rendue dans les circonstances suivantes :
- 3. L'ordonnance est libellée comme suit :

Fait à ..... le ..... 19.....

J'atteste que la copie de l'ordonnance provisoire est une copie conforme et que j'ai eu connaissance des détails énoncés aux présentes et qu'ils sont exacts.

.....  
(signature de la personne déposant l'ordonnance ou, si cette personne est une personne morale ou un syndicat, d'un représentant dûment autorisé à signer en son nom)

Règl. de l'Ont. 172/94, art. 1, en partie.

**Formule 9**

*Loi sur les relations de travail*

**AVIS DE DÉSIGNATION D'UN REPRÉSENTANT EN MATIÈRE DE JURIDICTION EN VERTU DE L'ARTICLE 138 DE LA LOI SUR LES RELATIONS DE TRAVAIL (INDUSTRIE DE LA CONSTRUCTION)**

(\*Biffer les mentions inutiles)

- 1. Nom de l'organisation qui donne l'avis :

- \*a) syndicat :
- \*b) conseil de syndicats :
- \*c) employeur :
- \*d) association patronale :

- 2. Nom, adresse et numéro de téléphone de la personne désignée par l'organisation susmentionnée pour la représenter en matière de juridiction dans le cas d'un différend relatif à l'affectation des tâches :

.....  
(nom)

.....  
(adresse)

.....  
(numéro de téléphone)

- \*3. Le présent avis remplace tout avis déposé antérieurement par cette organisation.

Fait à ..... le ..... 19.....

.....  
(signature)

.....  
(titre officiel)

Remarque : Le paragraphe 138 (1) de la *Loi sur les relations de travail* est libellé comme suit :

«Chaque syndicat, conseil de syndicats, employeur et association patronale de l'industrie de la construction, dans les quinze jours de la conclusion d'une convention collective qu'il a conclue, dépose auprès de la Commission un avis rédigé selon la forme prescrite faisant état du nom et de l'adresse d'un résident de l'Ontario autorisé à les représenter en matière de juridiction dans le cas d'un différend relatif à l'affectation des tâches.»

Règl. de l'Ont. 172/94, art. 1, *en partie*.

### Formule 10

*Loi sur les relations de travail*

#### DÉCLARATION D'UN ORGANISME NÉGOCIATEUR PATRONAL OU D'UNE ASSOCIATION PATRONALE EN VERTU DE L'ARTICLE 152 DE LA LOI SUR LES RELATIONS DE TRAVAIL

(\*Biffer les mentions inutiles)

Je soussigné(e), .....  
(nom) (titre)

de .....  
(organisme négociateur patronal, association patronale)

ayant personnellement connaissance des circonstances d'un

\* vote de lock-out

\* vote visant à ratifier une convention provinciale proposée

ayant eu lieu le ..... 19.....  
(date)

lors des négociations entre .....  
(parties)

déclare ce qui suit :

1. Voici les résultats du vote :

a) Voix pour \* le lock-out .....  
\* la ratification .....

b) Voix contre \* le lock-out .....  
\* la ratification .....

2. Le jour du vote,

\*il y avait une grève ou un lock-out.

\*il n'y avait ni grève ni lock-out.

3. L' \*organisme négociateur patronal

\*association patronale

ci-dessus a pris les mesures raisonnables pour s'assurer que seuls les employeurs admissibles à déposer un bulletin de vote l'ont fait.

4. Je sais que le paragraphe 152 (2) de la *Loi sur les relations de travail* est libellé comme suit :

(2) Si un organisme négociateur patronal ou une association patronale procède à un vote de lock-out portant sur une unité de négociation provinciale, ou à un vote visant à ratifier une convention provinciale proposée, les seuls employeurs admissibles à déposer un bulletin de vote sont ceux que représente

l'organisme négociateur patronal ou l'association patronale qui :

a) soit le jour où se tient le vote s'il n'y a pas, à ce moment, de grève ou de lock-out liés à l'unité de négociation provinciale;

b) soit le jour qui précède le début de la grève ou du lock-out, si le vote se tient pendant une grève ou un lock-out liés à l'unité de négociation provinciale,

a eu à son service des employés que représente l'organisme négociateur syndical ou un agent négociateur affilié qui serait visé par le lock-out ou qui serait lié par la convention provinciale.

J'atteste que les faits énoncés dans la présente déclaration sont exacts au mieux de ma connaissance directe, et de ce que je tiens pour véridique sur la foi de renseignements.

Fait à ..... le ..... 19.....

.....  
(signature)

Règl. de l'Ont. 172/94, art. 1, *en partie*.

### Formule 11

*Loi sur les relations de travail*

#### DÉCLARATION D'UN ORGANISME NÉGOCIATEUR SYNDICAL OU D'UN AGENT NÉGOCIATEUR AFFILIÉ

(\*Biffer les mentions inutiles)

Je soussigné(e), .....  
(nom) (titre)

de .....  
(organisme négociateur syndical, agent négociateur affilié)

ayant personnellement connaissance des circonstances d'un

\* vote de grève

\* vote visant à ratifier une convention provinciale proposée

ayant eu lieu le ..... 19.....  
(date)

lors des négociations entre .....  
(parties)

déclare ce qui suit :

1. Voici les résultats du vote :

a) Voix pour \* la grève .....  
\* la ratification .....

b) Voix contre \* la grève .....  
\* la ratification .....

2. Le jour du vote,

\* il y avait une grève ou un lock-out.

\* il n'y avait ni grève ni lock-out.

3. L' \* organisme négociateur syndical

\* agent négociateur affilié

ci-dessus a pris les mesures raisonnables pour s'assurer que seules les personnes admissibles à déposer un bulletin de vote l'ont fait.

4. Je sais que le paragraphe 152 (1) de la *Loi sur les relations de travail* est libellé comme suit :

(1) Si un organisme négociateur syndical ou un agent négociateur affilié procède à un vote de grève portant sur une unité de négociation provinciale, ou à un vote visant à ratifier une convention provinciale proposée, les seules personnes admissibles à déposer un bulletin de vote sont les suivantes :

- a) les employés compris dans l'unité de négociation provinciale le jour du vote;
- b) les membres de l'agent négociateur affilié ou de l'organisme négociateur syndical et qui n'exercent aucun emploi :
  - (i) soit le jour où se tient le vote s'il n'y a pas, à ce moment, de grève ou de lock-out liés à l'unité de négociation provinciale,
  - (ii) soit le jour qui précède le début de la grève ou du lock-out, si le vote se tient pendant une grève ou un lock-out liés à l'unité de négociation provinciale.

J'atteste que les faits énoncés dans la présente déclaration sont exacts au mieux de ma connaissance directe, et de ce que je tiens pour véridique sur la foi de renseignements.

Fait à ..... le ..... 19.....

.....  
(signature)

Règl. de l'Ont. 172/94, art. 1, *en partie*.

**Formule 12**

*Loi sur les relations de travail*

DANS L'AFFAIRE DE LA DÉCISION RENDUE PAR LA COMMISSION DES RELATIONS DE TRAVAIL DE L'ONTARIO EN VERTU DE L'ARTICLE 94, 95 OU 137 DE LA *LOI SUR LES RELATIONS DE TRAVAIL*.

Entre :

Plaignant;

et

Intimé.

À l'intention du greffier local de la Cour de l'Ontario (Division générale) :

1. Je soussigné(e), ..... ,  
(nom)

.....  
(partie)

visée par la décision rendue par la Commission de relations de travail de l'Ontario en vertu de l'article 94, 95 ou 137 de la *Loi sur les relations de travail*, dépose par les présentes la décision.

2. La décision a été rendue dans les circonstances suivantes :

- i. Membres de la Commission qui, constituant le quorum, ont rendu la décision :
- ii. Comparutions pour le plaignant :

- iii. Comparutions pour l'intimé :
- iv. Date et lieu de l'audience :
- v. Date de la décision :
- vi. Date où la décision a été communiquée :
- vii. Date fixée dans la décision pour s'y conformer :

3. Le dispositif de la décision est libellé comme suit :

Fait à ..... le ..... 19.....

J'atteste que la copie de la décision est une copie conforme et que j'ai eu connaissance des détails énoncés aux présentes et qu'ils sont exacts.

.....  
(signature de la personne déposant la décision ou, si cette personne est une personne morale ou un syndicat, d'un représentant dûment autorisé à signer en son nom)

Règl. de l'Ont. 172/94, art. 1, *en partie*.

**Formule 13**

*Loi sur les relations de travail*

DANS L'AFFAIRE DE LA DÉCISION RENDUE PAR UN CONSEIL D'ARBITRAGE EN VERTU DE L'ARTICLE 97 DE LA *LOI SUR LES RELATIONS DE TRAVAIL*.

Entre :

Plaignant;

et

Intimé.

À l'intention du greffier local de la Cour de l'Ontario (Division générale) :

1. Je soussigné(e), ..... ,  
(nom)

.....  
(partie, employeur, syndicat ou employé)

visé(e) par la décision rendue par un conseil d'arbitrage en vertu de l'article 97 de la *Loi sur les relations de travail*, dépose par les présentes la décision.

2. La décision a été rendue dans les circonstances suivantes :

- i. Date à laquelle la Commission des relations de travail de l'Ontario a déclaré qu'une grève ou un lock-out illicite a été ordonné ou autorisé :
- ii. Membres du conseil d'arbitrage :
- iii. Comparutions pour le plaignant :
- iv. Comparutions pour l'intimé :
- v. Date et lieu de l'audience :
- vi. Date de la décision :
- vii. Date où la décision a été communiquée :
- viii. Date fixée dans la décision pour s'y conformer :

3. Le dispositif de la décision est libellé comme suit :

4. L'intimé ne s'est pas conformé à la décision.

Fait à ..... le ..... 19.....

J'atteste que la copie de la décision est une copie conforme et que j'ai eu connaissance des détails énoncés aux présentes et qu'ils sont exacts.

.....  
(signature de la personne déposant la décision ou, si cette personne est une personne morale ou un syndicat, d'un représentant dûment autorisé à signer en son nom)

Règl. de l'Ont. 172/94, art. 1, *en partie*.

**ONTARIO REGULATION 173/94**  
made under the  
**EMPLOYMENT STANDARDS ACT**

Made: March 24, 1994  
Filed: March 25, 1994

Amending Reg. 325 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Since January 1, 1993, Regulation 325 has been amended by Ontario Regulation 662/93. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

**1. Regulation 325 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:**

**DISPOSITIONS GÉNÉRALES**

INTERPRÉTATION

**1 (1)** Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«chambre» Chambre adéquatement meublée et habitable, pourvue de draps et de serviettes propres, et donnant raisonnablement accès à des toilettes et des lavabos convenables. («room»)

«construction» S'entend notamment de tout travail relatif à la construction, l'érection, la démolition, la réparation, la réfection, la décoration ou la transformation d'un bâtiment ou d'un ouvrage, en tout ou en partie, à l'installation de tuyaux et de canalisations, souterrains ou non, ou aux activités d'excavation, de percement de tunnel, d'érection de clôtures, de terrassement, de revêtement, de défrichage, et de construction de ponts, de rues et de routes, à l'exclusion des travaux d'entretien accomplis dans les locaux appartenant à son employeur par une personne employée régulièrement dans un établissement manufacturier, industriel ou de services. («construction»)

«construction de routes» La préparation, la construction, la reconstruction, la réparation, la transformation, la réfection, la rénovation, la démolition, l'achèvement et l'entretien de rues, de routes ou de parcs de stationnement, y compris des ouvrages tels que des ponts, tunnels ou murs de soutènement reliés à des rues ou des routes, ainsi que toutes les fondations, toutes les installations d'équipement, tous les accessoires et tous les travaux qui s'y rapportent. («road building»)

«employé de maison» Quiconque est employé par un chef de ménage, selon le cas :

- a) en tant que gardienne d'enfants principalement chargée de s'occuper d'un enfant qui fait partie du ménage,
- b) en tant que personne de compagnie chargée de s'occuper d'une personne âgée, infirme ou malade qui fait partie du ménage,
- c) en tant que domestique pour rendre des services au ménage et

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 173/94**  
pris en application de la  
**LOI SUR LES NORMES D'EMPLOI**

pris le 24 mars 1994  
déposé le 25 mars 1994

modifiant le Règl. 325 des R.R.O. de 1990  
(Dispositions générales)

Remarque : Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1993, le Règlement 325 a été modifié par le Règlement de l'Ontario 662/93. Pour les modifications antérieures, voir la Table des règlements qui figure dans les Lois de l'Ontario de 1992.

**1 Le Règlement 325 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :**

travaille au plus vingt-quatre heures par semaine. («domestic servant»)

«employé saisonnier» Employé qui ne travaille pas plus de seize semaines par année civile pour un employeur. («seasonal employee»)

«hôtel, motel, lieu de villégiature, restaurant et taverne» Établissement qui fournit, moyennant paiement, une chambre ou un logement, la pension, des repas ou des boissons. Sont compris dans la présente définition les hôtels, les motels, les auberges routières, les maisons de chambres pour touristes, les camps, maisonnettes, chalets et auberges pour touristes, les établissements de traiteurs et autres établissements semblables. («hotel, motel, tourist resort, restaurant and tavern»)

«pension» Chambre et trois repas par jour fournis pendant une semaine de sept jours. («lodging»)

«taxi» Véhicule avec des places assises pour au plus neuf personnes, à l'exclusion du chauffeur, qui est utilisé pour le transport de passagers moyennant paiement. («taxi cab»)

(2) Le présent règlement, à l'exception du paragraphe 2 (2), de l'alinéa 11 (1) c), du paragraphe 11 (2) et de l'article 14, ne s'applique pas à un domestique, une bonne d'enfants ou une gardienne d'enfants auxquels s'applique le Règlement 322 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990. Règl. de l'Ont. 173/94, art. 1, *en partie*.

CHAMP D'APPLICATION DE LA LOI

**2 (1)** La Loi ne s'applique pas aux personnes suivantes :

- a) l'élève d'une école secondaire qui accomplit un travail dans le cadre d'un programme d'expérience de travail autorisé par le conseil scolaire de l'école où il est inscrit;
- b) la personne qui accomplit un travail dans le cadre d'un programme approuvé par un collège communautaire ou une université;

- c) le détenu d'un établissement correctionnel qui participe, à l'intérieur ou à l'extérieur de l'établissement, à un projet de travail ou à un programme de réhabilitation autorisé en vertu de la *Loi sur le ministère des Services correctionnels*;
- d) le contrevenant qui accomplit un travail ou rend des services aux termes d'une ordonnance d'un tribunal ou d'une peine imposée par un tribunal.

(2) Si, aux termes d'un accord ou d'un arrangement entre l'employé et l'employeur qui est approuvé par le directeur, une période de travail de deux semaines ou plus sert à calculer la moyenne des heures de travail de l'employé pour chaque semaine de travail durant cette période :

- a) l'article 17 de la Loi ne s'applique pas;
- b) le paragraphe 24 (1) de la Loi ne s'applique pas aux heures de travail d'une semaine de travail lorsque la moyenne de ces heures ne dépasse pas quarante-quatre. Règl. de l'Ont. 173/94, art. 1, *en partie*.

#### EXEMPTIONS DES PARTIES IV À VIII DE LA LOI

3 (1) Les parties IV, V, VI, VII et VIII de la Loi ne s'appliquent pas à la personne employée, selon le cas :

- a) en tant que personne dûment qualifiée pour exercer l'une des professions suivantes :
  - (i) architecture,
  - (ii) podologie,
  - (iii) dentisterie,
  - (iv) droit,
  - (v) médecine,
  - (vi) optométrie,
  - (vii) pharmacie,
  - (viii) génie,
  - (ix) psychologie,
  - (x) comptabilité publique,
  - (xi) arpentage,
  - (xii) médecine vétérinaire;
- b) en tant que praticien dûment agréé qui ne prescrit pas de médicaments;
- c) en tant qu'enseignant au sens de la *Loi sur la profession enseignante*;
- d) en tant qu'étudiant stagiaire dans les professions mentionnées à l'alinéa a), b) ou c);
- e) dans le domaine de la pêche commerciale;
- f) en tant qu'employé de maison;
- g) en tant que vendeur agréé d'un courtier inscrit en vertu de la *Loi sur le courtage commercial et immobilier*;
- h) en tant que vendeur, à l'exception d'un vendeur à domicile qui a le droit de recevoir une partie ou la totalité de sa rémunération sous forme de commissions sur des offres d'achat ou des ventes de biens, de produits, de marchandises ou de services lorsque ces offres ou ces ventes ont normalement lieu ailleurs qu'à l'établissement de l'employeur;

- i) dans une exploitation agricole, si son emploi est directement lié à la production primaire d'oeufs, de lait, de céréales, de graines, de fruits, de légumes, de produits de l'érable, de miel, de tabac, de porcs, de bétail, de moutons et de volailles.

(2) Malgré le paragraphe (1), la partie V de la Loi s'applique à la personne visée à l'alinéa c) de la définition de «employé de maison» au paragraphe 1 (1) si cette personne ne réside pas dans la résidence du chef de ménage. Règl. de l'Ont. 173/94, art. 1, *en partie*.

#### EXEMPTIONS DE LA PARTIE IV DE LA LOI

##### HEURES DE TRAVAIL

4 La partie IV de la Loi, à l'exception de l'article 22, ne s'applique pas à la personne employée, selon le cas :

- a) en tant que pompier à temps plein au sens de la *Loi sur les services des pompiers*;
- b) exclusivement à un travail qui a un caractère de supervision ou de gestion;
- c) en tant que guide de pêche ou de chasse;
- d) dans le domaine de la construction;
- e) dans l'un des domaines suivants :
  - (i) l'aménagement paysager,
  - (ii) la culture de champignons,
  - (iii) la culture de fleurs pour la vente en gros et au détail,
  - (iv) la culture, le transport et la pose de gazon,
  - (v) la culture d'arbres et d'arbustes pour la vente en gros et au détail,
  - (vi) l'élevage et la garde de chevaux dans une ferme,
  - (vii) la garde d'animaux à fourrure au sens de la *Loi sur les fermes d'élevage d'animaux à fourrure*, pour la reproduction ou pour la production de peaux dans un but commercial;
- f) pour faire du travail à domicile;
- g) en tant que concierge ou préposé à l'entretien d'un immeuble d'habitation et qui habite cet immeuble;
- h) en tant qu'embaumeur ou directeur de services funéraires. Règl. de l'Ont. 173/94, art. 1, *en partie*.

#### EXEMPTIONS DE LA PARTIE V DE LA LOI

##### SALAIRE MINIMUM

5 La partie V de la Loi ne s'applique pas à la personne employée, selon le cas :

- a) en tant qu'étudiant dans le cadre d'un programme récréatif dirigé par un organisme de bienfaisance inscrit à ce titre au Canada en vertu de la partie I de la *Loi de l'impôt sur le revenu (Canada)* lorsque le travail ou les fonctions de l'étudiant sont directement liés au programme récréatif;
- b) en tant qu'étudiant pour donner des leçons à des enfants ou pour les surveiller;
- c) en tant qu'étudiant dans un camp pour enfants;
- d) en tant que concierge ou préposé à l'entretien d'un immeuble d'habitation et qui habite cet immeuble;

- e) en tant que stagiaire dans le cadre d'un programme menant à son inscription en qualité d'infirmière auxiliaire autorisée en vertu de la *Loi sur les sciences de la santé*;
- f) en tant que stagiaire dans le cadre d'un programme d'études destiné aux technologistes de laboratoire, comme l'exige l'Association canadienne des technologistes de laboratoire;
- g) en tant que stagiaire dans le cadre d'un programme d'études destiné aux techniciens en radiologie, comme l'exige l'Association canadienne des techniciens en radiation médicale. Règl. de l'Ont. 173/94, art. 1, *en partie*.

## EXEMPTIONS DE LA PARTIE VI DE LA LOI

## SALAIRE POUR TEMPS SUPPLÉMENTAIRE

6 La partie VI de la Loi ne s'applique pas à la personne employée, selon le cas :

- a) en tant que pompier à temps plein au sens de la *Loi sur les services des pompiers*;
- b) exclusivement à un travail qui a un caractère de supervision ou de gestion;
- c) en tant que guide de pêche ou de chasse;
- d) dans l'un des domaines suivants :
  - (i) l'aménagement paysager,
  - (ii) la culture de champignons,
  - (iii) la culture de fleurs pour la vente en gros et au détail,
  - (iv) la culture, le transport et la pose de gazon,
  - (v) la culture d'arbres et d'arbustes pour la vente en gros et au détail,
  - (vi) l'élevage et la garde de chevaux dans une ferme,
  - (vii) la garde d'animaux à fourrure au sens de la *Loi sur les fermes d'élevage d'animaux à fourrure*, pour la reproduction ou pour la production de peaux dans un but commercial;
- e) pour faire du travail à domicile;
- f) en tant qu'étudiant pour donner des leçons à des enfants ou pour les surveiller;
- g) en tant qu'étudiant dans un camp pour enfants;
- h) en tant qu'étudiant dans le cadre d'un programme récréatif dirigé par un organisme de bienfaisance inscrit à ce titre au Canada en vertu de la partie I de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) lorsque le travail ou les fonctions de l'étudiant sont directement liés au programme récréatif;
- i) en tant que concierge ou préposé à l'entretien d'un immeuble d'habitation et qui habite cet immeuble;
- j) en tant que chauffeur de taxi;
- k) en tant qu'ambulancier, ambulancier auxiliaire ou préposé aux premiers soins dans une ambulance. Règl. de l'Ont. 173/94, art. 1, *en partie*.

## EXEMPTIONS DE LA PARTIE VII DE LA LOI

## JOURS FÉRIÉS

7 (1) La partie VII de la Loi ne s'applique pas à la personne employée, selon le cas :

- a) en tant que pompier à temps plein au sens de la *Loi sur les services des pompiers*;
- b) en tant que guide de pêche ou de chasse;
- c) dans l'un des domaines suivants :
  - (i) l'aménagement paysager,
  - (ii) la culture de champignons,
  - (iii) la culture de fleurs pour la vente en gros et au détail,
  - (iv) la culture, le transport et la pose de gazon,
  - (v) la culture d'arbres et d'arbustes pour la vente en gros et au détail,
  - (vi) l'élevage et la garde de chevaux dans une ferme,
  - (vii) la garde d'animaux à fourrure au sens de la *Loi sur les fermes d'élevage d'animaux à fourrure*, pour la reproduction ou pour la production de peaux dans un but commercial;
- d) pour faire du travail à domicile;
- e) en tant qu'étudiant pour donner des leçons à des enfants ou pour les surveiller;
- f) en tant qu'étudiant dans un camp pour enfants;
- g) en tant qu'étudiant dans le cadre d'un programme récréatif dirigé par un organisme de bienfaisance inscrit à ce titre au Canada en vertu de la partie I de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) lorsque le travail ou les fonctions de l'étudiant sont directement liés au programme récréatif;
- h) en tant que concierge ou préposé à l'entretien d'un immeuble d'habitation et qui habite cet immeuble;
- i) en tant que chauffeur de taxi;
- j) en tant qu'employé saisonnier dans un hôtel, un motel, un lieu de villégiature, un restaurant ou une taverne et qui y est logée et nourrie.

(2) L'employé de la construction qui reçoit 7 pour cent ou plus de son taux horaire ou de son salaire à titre d'indemnité de vacances ou de paie pour un jour férié est exempté de la partie VII de la Loi.

## JOURNÉE DE REMPLACEMENT

(3) Si l'employeur, avec le consentement de l'employé auquel l'article 25 de la Loi ne s'applique pas, substitue au jour férié un autre jour ou désigne un autre jour comme jour férié, le jour ainsi substitué ou désigné constitue le jour férié pour l'application de l'article 26 de la Loi. Règl. de l'Ont. 173/94, art. 1, *en partie*.

## EXEMPTIONS DE LA PARTIE VIII DE LA LOI

## INDEMNITÉ DE VACANCES

8 La partie VIII de la Loi ne s'applique pas à la personne employée, selon le cas :

- a) en tant que stagiaire dans le cadre d'un programme menant à son inscription en qualité d'infirmière auxiliaire autorisée en vertu de la *Loi sur les sciences de la santé*;
- b) en tant que stagiaire dans le cadre d'un programme d'études destiné aux technologistes de laboratoire, comme l'exige l'Association canadienne des technologistes de laboratoire;
- c) en tant que stagiaire dans le cadre d'un programme d'études

destiné aux techniciens en radiologie, comme l'exige l'Association canadienne des techniciens en radiation médicale. Règl. de l'Ont. 173/94, art. 1, *en partie*.

#### EXEMPTIONS DE LA PARTIE XIII DE LA LOI

9 La partie XIII de la Loi, à l'exception des articles 50 et 51, ne s'applique pas à l'employé d'un établissement de vente au détail où l'activité primaire de vente au détail est, selon le cas :

- a) la vente de repas préparés;
- b) la location de logements;
- c) d'être accessible au public, à des fins éducatives, récréatives ou d'amusement;
- d) la vente de biens et de services accessoires à une des activités visées aux alinéas a) à c) et qui est située dans le même établissement que l'activité. Règl. de l'Ont. 173/94, art. 1, *en partie*.

#### SALAIRE MINIMUM

10 (1) Pendant la semaine de travail qui comprend le 1<sup>er</sup> janvier 1994 et par la suite, l'employeur verse au moins le salaire minimum prescrit ci-après :

1. Un salaire horaire de 6,25 \$, à l'employé qui est un étudiant âgé de moins de dix-huit ans et qui ne travaille pas plus de vingt-huit heures par semaine ou qui est employé pendant un congé scolaire.
2. Un salaire horaire de 5,80 \$, à l'employé qui, dans le cours normal de son emploi, sert des boissons alcooliques directement aux clients, aux hôtes ou aux membres dans un établissement qui détient un permis ou un permis de circonstance délivré en vertu de la *Loi sur les permis d'alcool*.
3. La somme de 33,50 \$, au guide de chasse ou de pêche qui travaille moins de cinq heures consécutives par jour, et la somme de 67 \$ pour cinq heures ou plus par jour, que ces heures soient consécutives ou non.
4. Un salaire horaire de 6,70 \$, à l'employé qui n'est pas visé par la disposition 1, 2 ou 3.

(2) Pendant la semaine qui comprend le 1<sup>er</sup> janvier 1994 et par la suite, si, lors du calcul du salaire minimum de l'employé, l'employeur tient compte de la chambre, des repas ou des deux, la valeur maximale qui leur est attribuée afin de déterminer si le salaire minimum prescrit a été versé à l'employé est la suivante :

- |                     |  |
|---------------------|--|
| 1. Chambre          | 31 \$ par semaine si la chambre est à un lit et 15,50 \$ par semaine si elle n'est pas à un lit. |
| 2. Repas            | 2,50 \$ par repas, avec un maximum de 52,50 \$ par semaine.                                      |
| 3. Chambre et repas | 83,50 \$ par semaine si la chambre est à un lit et 68 \$ par semaine si elle n'est pas à un lit. |

(3) Le coût des repas ou de la chambre n'est déduit du salaire minimum de l'employé que si celui-ci a pris les repas qui lui sont fournis ou occupé la chambre mise à sa disposition.

(4) Si l'employé qui n'est pas un étudiant remplit les conditions suivantes :

- a) il travaille régulièrement plus de trois heures par jour;
- b) il est tenu de se présenter au travail;

- c) il travaille moins de trois heures,

il est réputé avoir travaillé pendant trois heures aux fins de déterminer s'il a touché le salaire minimum prescrit en vertu de la Loi.

(5) Le paragraphe (4) ne s'applique pas si l'employeur est incapable de fournir du travail à l'employé à cause d'un incendie, de la foudre, d'une panne de courant, d'orages ou de causes semblables qui sont indépendantes de sa volonté et qui entraînent une interruption de travail. Règl. de l'Ont. 173/94, art. 1, *en partie*.

**REMARQUE : Les paragraphes 10 (1) et (2), tels qu'ils existaient au 25 octobre 1993, continuent de s'appliquer aux semaines de travail précédant la semaine de travail qui comprend le 1<sup>er</sup> janvier 1994.**

#### TAUX NORMAL DE SALAIRE OU SALAIRE NORMAL

11 (1) Sous réserve de la définition de «taux normal de salaire» à l'article 1 et de l'article 5 de la Loi, aux fins de déterminer le salaire normal de l'employé dont les heures de travail varient d'un jour à l'autre ou dont la rémunération n'est pas calculée en fonction du temps, le salaire normal de cet employé pour un jour férié ou un jour substitué au jour férié ou désigné comme tel pour l'application de la partie VII de la Loi est fixé :

- a) d'après le procédé énoncé dans l'annexe déclarée en vigueur en vertu de la *Loi sur les normes industrielles*, si cette annexe s'applique à l'employé;
- b) d'après le procédé convenu aux termes de la convention collective qui lie l'employeur et l'employé ou en application de celle-ci;
- c) d'après le calcul de la moyenne de ses gains quotidiens, à l'exclusion du salaire pour temps supplémentaire, pendant les treize semaines de travail qui précèdent le jour férié ou le jour substitué au jour férié ou désigné comme tel, si l'alinéa a) ou b) ne s'applique pas.

(2) Sous réserve de la définition de «taux normal de salaire» à l'article 1 de la Loi, aux fins de déterminer, pour l'application de la partie XIV de la Loi, le taux normal de salaire ou le salaire normal de l'employé dont les heures de travail varient d'un jour à l'autre ou dont la rémunération n'est pas calculée en fonction du temps, le salaire de cet employé pour une semaine normale de travail sans temps supplémentaire est fixé en calculant la moyenne de ses gains hebdomadaires, à l'exclusion du salaire pour temps supplémentaire, pendant les semaines où il a travaillé durant les treize semaines de travail qui précèdent la date à laquelle il aurait eu le droit de recevoir un préavis de licenciement. Règl. de l'Ont. 173/94, art. 1, *en partie*.

12 (1) Sous réserve du paragraphe (2), le travail est réputé accompli par l'employé pour le compte de l'employeur :

- a) si le travail est :
  - (i) soit accompli parce que l'employeur l'a permis ou toléré,
  - (ii) soit effectivement accompli par l'employé même si une condition du contrat de travail interdit ou limite expressément les heures de travail ou oblige l'employeur à autoriser des heures de travail à l'avance;
- b) si l'employé, qui n'accomplit aucun travail, est tenu de rester au lieu de travail :
  - (i) soit en attendant d'être appelé au travail ou en se tenant prêt à l'être,
  - (ii) soit pendant une période de repos ou une pause autre qu'une pause-repas.

(2) Le travail n'est pas réputé accompli pour le compte de l'employeur pendant la période où l'employé :



a) soit a le droit, selon le cas :

- (i) d'interrompre son travail pour une pause-repas,
- (ii) d'interrompre son travail pour dormir pendant une période d'au moins six heures ou une période plus longue prévue par un contrat, un usage ou des pratiques courantes et que l'employeur fournit un endroit où l'employé peut dormir,
- (iii) d'interrompre son travail afin de vaquer à ses propres affaires ou activités conformément à un contrat, un usage ou des pratiques courantes;

b) soit n'est pas au lieu de travail et attend d'être appelé au travail ou se tient prêt à l'être. Règl. de l'Ont. 173/94, art. 1, *en partie*.

#### AIDE FAMILIALE

13 (1) Pour l'application du présent article, «aide familiale» s'entend de quiconque est employé par une personne qui n'est pas chef de ménage pour effectuer des tâches domestiques pour le compte d'un chef de ménage ou d'un membre du ménage dans la résidence privée du chef de ménage.

(2) Malgré l'article 12, le nombre d'heures de travail pour lequel une aide familiale touche au moins le salaire minimum ne doit pas dépasser douze heures par jour.

(3) Le sous-alinéa 11 a) (iii) de la Loi et les parties IV et VI de la Loi ne s'appliquent pas à l'aide familiale qui est rémunérée conformément au paragraphe (2). Règl. de l'Ont. 173/94, art. 1, *en partie*.

#### RETENUES, ETC.

14 (1) Malgré l'article 8 de la Loi, l'employeur peut faire des compensations ou opérer des retenues sur le salaire de l'employé, ou demander, retenir ou accepter le salaire de l'employé ou faire une demande qui s'y rapporte si, selon le cas :

- a) une loi l'y autorise;
- b) l'ordonnance ou le jugement d'un tribunal l'y oblige;
- c) une autorisation écrite de l'employé l'y autorise ou le lui ordonne, sous réserve du paragraphe (2).

(2) Aucune autorisation écrite de l'employé ne doit donner le droit à l'employeur de faire des compensations sur un salaire, d'y opérer des retenues, ni de retenir, demander ou accepter un salaire en raison d'une malversation ou pour couvrir des déficits de caisse ou la valeur de biens de l'employeur qui sont perdus, si une personne autre que l'employé a accès à la caisse ou aux biens.

(3) Si l'employé a bénéficié d'un congé payé ou d'une indemnité de vacances qui excèdent les exigences de la partie VIII de la Loi, aucun employeur ne doit faire de compensations ni opérer de retenues en ce qui concerne cet excès sur un congé payé, une indemnité de vacances ou un paiement effectué en vertu de l'article 30 de la Loi. Règl. de l'Ont. 173/94, art. 1, *en partie*.

#### CONSTRUCTION DE ROUTES

15 (1) Malgré la partie VI de la Loi, et sous réserve du paragraphe (2) :

- a) l'employé embauché sur un chantier de construction de routes reliées à des rues, des routes ou des parcs de stationnement reçoit de l'employeur un salaire pour temps supplémentaire, pour chaque heure de travail au-delà de cinquante-cinq heures par semaine de travail, à un taux au moins équivalent à son taux normal de salaire majoré de 50 pour cent;
- b) l'employé embauché sur un chantier de construction de routes reliées à des ouvrages tels que des ponts, tunnels ou murs de

soutènement reliées à des rues ou à des routes reçoit de l'employeur un salaire pour temps supplémentaire, pour chaque heure de travail au-delà de cinquante heures par semaine de travail, à un taux au moins équivalent à son taux normal de salaire majoré de 50 pour cent.

(2) Si le nombre d'heures de travail dans le cas :

- a) de l'employé visé à l'alinéa (1) a) est inférieur à cinquante-cinq par semaine de travail;
- b) de l'employé visé à l'alinéa (1) b) est inférieur à cinquante par semaine de travail,

la différence, jusqu'à concurrence de vingt-deux heures, entre les heures où il travaille pendant une semaine de travail et les cinquante-cinq ou cinquante heures, selon le cas, peut être ajoutée au nombre maximal d'heures prescrit à l'alinéa (1) a) ou b) aux fins de déterminer le salaire pour temps supplémentaire de l'employé dans la semaine du calendrier qui suit immédiatement. Règl. de l'Ont. 173/94, art. 1, *en partie*.

#### DISPOSITIONS PARTICULIÈRES RELATIVES AU TEMPS SUPPLÉMENTAIRE

##### HÔTEL, MOTEL, ETC.

16 (1) Malgré la partie VI de la Loi, l'employé qui travaille pour le propriétaire ou l'exploitant d'un hôtel, d'un motel, d'un lieu de villégiature, d'un restaurant ou d'une taverne pendant vingt-quatre semaines ou moins au cours d'une année civile et qui est logé et nourri reçoit de son employeur un salaire pour temps supplémentaire, pour chaque heure de travail au-delà de cinquante heures par semaine de travail, à un taux au moins équivalent à son taux normal de salaire majoré de 50 pour cent.

##### TRAITEMENT DE FRUITS ET LÉGUMES FRAIS

(2) Malgré la partie VI de la Loi, l'employé saisonnier dont l'emploi est directement lié à la mise en conserve, au traitement et à l'emballage de fruits ou de légumes frais ou à la distribution de ces fruits ou légumes par le conserveur, le conditionneur ou l'emballer reçoit de l'employeur un salaire pour temps supplémentaire, pour chaque heure de travail au-delà de cinquante heures par semaine de travail, à un taux au moins équivalent à son taux normal de salaire majoré de 50 pour cent.

##### CONSTRUCTION D'ÉGOUTS ET DE CONDUITES D'EAU

(3) Malgré la partie VI de la Loi, l'employé qui travaille à l'installation, la transformation, la réparation ou l'entretien d'égouts et de conduites d'eau et à un ouvrage qui s'y rapporte, ou qui surveille le chantier pendant ces opérations, reçoit de l'employeur un salaire pour temps supplémentaire, pour chaque heure de travail au-delà de cinquante heures par semaine de travail, à un taux au moins équivalent à son taux normal de salaire majoré de 50 pour cent. Règl. de l'Ont. 173/94, art. 1, *en partie*.

##### TRANSPORT LOCAL

17 (1) Malgré la partie VI de la Loi, l'employeur verse à l'employé qui est le conducteur ou l'assistant du conducteur d'un véhicule un salaire pour temps supplémentaire, pour chaque heure de travail au-delà de cinquante heures par semaine de travail, à un taux au moins équivalent à son taux normal de salaire majoré de 50 pour cent.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux employés qui sont des conducteurs de véhicules utilisés dans une entreprise de transport de marchandises moyennant paiement dans une municipalité ou dans un rayon d'au plus cinq kilomètres des limites de la municipalité, ainsi qu'aux employés qui sont les assistants des conducteurs de tels véhicules. Règl. de l'Ont. 173/94, art. 1, *en partie*.

##### TRANSPORT ROUTIER

18 (1) Malgré la partie VI de la Loi, l'employeur verse à l'employé qui est le conducteur d'un camion autorisé un salaire pour temps supplémentaire, pour chaque heure de travail au-delà de soixante heures

par semaine de travail, à un taux au moins équivalent à son taux normal de salaire majoré de 50 pour cent.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux employés qui sont des conducteurs de camions autorisés exploités par des détenteurs d'un permis d'exploitation délivré en vertu de la *Loi sur le camionnage*.

(3) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux employés qui sont des conducteurs de véhicules utilisés dans une entreprise de transport de

marchandises moyennant paiement dans une municipalité ou dans un rayon d'au plus cinq kilomètres des limites de la municipalité.

(4) Pour l'application du présent article, n'entrent dans le calcul des heures de travail d'un employé au cours d'une semaine que les heures durant lesquelles l'employé est directement responsable du camion autorisé. Règl. de l'Ont. 173/94, art. 1, *en partie*.

15/94

**ONTARIO REGULATION 174/94**  
made under the  
**HEALTH PROTECTION AND PROMOTION ACT**

Made: March 24, 1994  
Filed: March 25, 1994

Amending Reg. 567 of R.R.O. 1990  
(Rabies Immunization)

Note: Regulation 567 has not been amended in 1993. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

1. Item 12 of Table 1 of Regulation 567 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding "April 1, 1994" in Column 2.

15/94

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 174/94**  
pris en application de la  
**LOI SUR LA PROTECTION ET  
LA PROMOTION DE LA SANTÉ**

pris le 24 mars 1994  
déposé le 25 mars 1994

modifiant le Règl. 567 des R.R.O. de 1990  
(Immunsation contre la rage)

Remarque : Le Règlement 567 n'a pas été modifié en 1993. Pour les modifications antérieures, voir la Table des règlements qui figure dans les Lois de l'Ontario de 1992.

1 Le numéro 12 du tableau 1 du Règlement 567 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de «1<sup>er</sup> avril 1994» dans la colonne 2.

**ONTARIO REGULATION 175/94**  
made under the  
**BUSINESS NAMES ACT**

Made: March 24, 1994  
Filed: March 25, 1994

Amending O. Reg. 121/91  
(General)

Note: Since January 1, 1993, Ontario Regulation 121/91 has been amended by Ontario Regulation 624/93. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

1. Section 1 of Ontario Regulation 121/91 is amended by adding the following subsections:

(5) An individual who is amending, renewing or requesting the cancellation of a registration made on or after April 1, 1994 must set out on the form the business identification number assigned by the Registrar to the registration.

(6) An individual who is amending, renewing or requesting the cancellation of a registration made before April 1, 1994 must set out on the form the business identification number assigned by the Registrar to the first renewal of the registration made on or after that date. O. Reg. 175/94, s. 1.

2. Section 2 of the Regulation is amended by adding the following subsections:

(6) A partnership that is amending, renewing or requesting the cancellation of a registration made on or after April 1, 1994 must set out on the form the business identification number assigned by the Registrar to the registration.

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 175/94**  
pris en application de la  
**LOI SUR LES NOMS COMMERCIAUX**

pris le 24 mars 1994  
déposé le 25 mars 1994

modifiant le Règl. de l'Ont. 121/91  
(Dispositions générales)

Remarque : Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1993, le Règlement de l'Ontario 121/91 a été modifié par le Règlement de l'Ontario 624/93. Pour les modifications antérieures, voir la Table des règlements qui figure dans les Lois de l'Ontario de 1992.

1 L'article 1 du Règlement de l'Ontario 121/91 est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

(5) Le particulier qui modifie un enregistrement effectué le 1<sup>er</sup> avril 1994 ou après cette date, qui le renouvelle ou qui en demande la révocation doit indiquer sur la formule le numéro d'identité de l'entreprise que le registrateur attribue à l'enregistrement.

(6) Le particulier qui modifie un enregistrement effectué avant le 1<sup>er</sup> avril 1994, qui le renouvelle ou qui en demande la révocation doit indiquer sur la formule le numéro d'identité de l'entreprise que le registrateur attribue au premier renouvellement de l'enregistrement effectué à cette date ou après celle-ci. Règl. de l'Ont. 175/94, art. 1.

2 L'article 2 du Règlement est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

(6) La société en nom collectif qui modifie un enregistrement effectué le 1<sup>er</sup> avril 1994 ou après cette date, qui le renouvelle ou qui en demande la révocation doit indiquer sur la formule le numéro d'identité de l'entreprise que le registrateur attribue à l'enregistrement.

(7) A partnership that is amending, renewing or requesting the cancellation of a registration made before April 1, 1994 must set out on the form the business identification number assigned by the Registrar to the first renewal of registration made on or after that date. O. Reg. 175/94, s. 2.

**3. Section 5 of the Regulation is amended by adding the following subsections:**

(4) A corporation that is amending, renewing or requesting the cancellation of a registration made on or after April 1, 1994 must set out on the form the business identification number assigned by the Registrar to the registration.

(5) A corporation that is amending, renewing or requesting the cancellation of a registration made before April 1, 1994 must set out on the form the business identification number assigned by the Registrar to the first renewal of registration on or after that date. O. Reg. 175/94, s. 3.

**4. Paragraph 1 of subsection 11 (1) of the Regulation is amended by striking out "certified".**

15/94

(7) La société en nom collectif qui modifie un enregistrement effectué avant le 1<sup>er</sup> avril 1994, qui le renouvelle ou qui en demande la révocation doit indiquer sur la formule le numéro d'identité de l'entreprise que le registrateur attribue au premier renouvellement de l'enregistrement effectué à cette date ou après celle-ci. Règl. de l'Ont. 175/94, art. 2.

**3 L'article 5 du Règlement est modifié par adjonction des paragraphes suivants :**

(4) La personne morale qui modifie un enregistrement effectué le 1<sup>er</sup> avril 1994 ou après cette date, qui le renouvelle ou qui en demande la révocation doit indiquer sur la formule le numéro d'identité de l'entreprise que le registrateur attribue à l'enregistrement.

(5) La personne morale qui modifie un enregistrement effectué avant le 1<sup>er</sup> avril 1994, qui le renouvelle ou qui en demande la révocation doit indiquer sur la formule le numéro d'identité de l'entreprise que le registrateur attribue au premier renouvellement de l'enregistrement effectué à cette date ou après celle-ci. Règl. de l'Ont. 175/94, art. 3.

**4 La disposition 1 du paragraphe 11 (1) du Règlement est modifiée par suppression de «certifiée».**

**ONTARIO REGULATION 176/94**  
made under the  
**LIMITED PARTNERSHIPS ACT**

Made: March 24, 1994  
Filed: March 25, 1994

Amending Reg. 713 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Since January 1, 1993, Regulation 713 has been amended by Ontario Regulation 629/93. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

**1. Section 1 of Regulation 713 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following subsections:**

(2) If a declaration is filed on or after April 1, 1994, the business identification number assigned by the Registrar to the declaration must be set out on a declaration of change, a declaration of dissolution or withdrawal or a new declaration filed under subsection 3 (3), 19 (1) or 25 (5) of the Act.

(3) If a declaration was filed before April 1, 1994, the business identification number assigned by the Registrar to the first new declaration filed on or after that date must be set out on a declaration of change, a declaration of dissolution or withdrawal or on any subsequent new declaration. O. Reg. 176/94, s. 1.

**2. Subsection 4 (1) of the Regulation is amended by striking out "Treasurer of Ontario" in the first and second lines and substituting "Minister of Finance".**

15/94

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 176/94**  
pris en application de la  
**LOI SUR LES SOCIÉTÉS EN COMMANDITE**

pris le 24 mars 1994  
déposé le 25 mars 1994

modifiant le Règl. 713 des R.R.O. de 1990  
(Dispositions générales)

Remarque : Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1993, le Règlement 713 a été modifié par le Règlement de l'Ontario 629/93. Pour les modifications antérieures, voir la Table des règlements qui figure dans les Lois de l'Ontario de 1992.

**1 L'article 1 du Règlement 713 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction des paragraphes suivants :**

(2) Si une déclaration est déposée le 1<sup>er</sup> avril 1994 ou après cette date, le numéro d'identité de l'entreprise que le registrateur lui attribue doit être indiqué sur une déclaration de changement, sur une déclaration de dissolution ou de retrait ou sur une nouvelle déclaration déposée aux termes du paragraphe 3 (3), 19 (1) ou 25 (5) de la Loi.

(3) Si une déclaration est déposée avant le 1<sup>er</sup> avril 1994, le numéro d'identité de l'entreprise que le registrateur attribue à la première nouvelle déclaration déposée à cette date ou après celle-ci doit être indiqué sur une déclaration de changement, sur une déclaration de dissolution ou de retrait ou sur toute nouvelle déclaration ultérieure. Règl. de l'Ont. 176/94, art. 1.

**2 Le paragraphe 4 (1) du Règlement est modifié par substitution, à «trésorier de l'Ontario» aux première et deuxième lignes, de «ministre des Finances».**

**ONTARIO REGULATION 177/94**  
made under the  
**CORPORATIONS ACT**

Made: March 24, 1994  
Filed: March 25, 1994

Amending Reg. 181 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Since January 1, 1993, Regulation 181 has been amended by Ontario Regulation 625/93. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

**1. Clause 21 (2) (a) of Regulation 181 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out "Treasurer of Ontario" in the second and third lines and substituting "Minister of Finance".**

**2. Section 26 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

**26.—(1) An application for letters patent for continuation under subsection 312 (1) of the Act shall be in Form 12.1 in duplicate.**

**(2) An application for letters patent for continuation in Ontario of an extra-provincial corporation under subsection 312 (3) of the Act shall be in Form 12 in duplicate. O. Reg. 177/94, s. 2.**

**3. Section 27 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

**(2) The application for authorization to be continued as a corporation under the laws of another jurisdiction shall be accompanied by a legal opinion stating that the laws of the other jurisdiction provide that,**

- (a) the corporation's property continues as its property;
- (b) the corporation continues to be liable for its obligations;
- (c) an existing cause of action, claim or liability to prosecution is unaffected;
- (d) the corporation may continue to prosecute a civil, criminal or administrative action or proceeding being prosecuted by or against it;
- (e) a conviction, ruling, order or judgment against the corporation may be enforced against it and a ruling, order or judgment in favour of the corporation may be enforced by it. O. Reg. 177/94, s. 3.

**4. Section 33 of the Regulation is amended by striking out "Treasurer of Ontario" in the second line and substituting "Minister of Finance".**

**5. Section 36 of the Regulation is amended by striking out "Treasurer of Ontario" in the first line and substituting "Minister of Finance".**

**6. Forms 1 to 13 of the Regulation are revoked and the following substituted:**

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 177/94**  
pris en application de la  
**LOI SUR LES PERSONNES MORALES**

pris le 24 mars 1994  
déposé le 25 mars 1994

modifiant le Règl. 181 des R.R.O. de 1990  
(Dispositions générales)

Remarque : Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1993, le Règlement 181 a été modifié par le Règlement de l'Ontario 625/93. Pour les modifications antérieures, voir la Table des règlements qui figure dans les Lois de l'Ontario de 1992.

**1 L'alinéa 21 (2) a) du Règlement 181 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par substitution, à «trésorier de l'Ontario» à la troisième ligne, de «ministre des Finances».**

**2 L'article 26 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**26 (1) La requête présentée en vue d'obtenir des lettres patentes de maintien en vertu du paragraphe 312 (1) de la Loi est rédigée en double exemplaire selon la formule 12.1.**

**(2) La requête présentée en vue d'obtenir des lettres patentes de maintien en Ontario d'une personne morale extraprovinciale en vertu du paragraphe 312 (3) de la Loi est rédigée en double exemplaire selon la formule 12. Règl. de l'Ont. 177/94, art. 2.**

**3 L'article 27 du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

**(2) La requête présentée en vue d'obtenir l'autorisation de maintien comme personne morale en vertu des lois d'une autre compétence législative est accompagnée d'un avis juridique selon lequel les lois de cette autre compétence prévoient les éléments suivants :**

- a) les biens de la personne morale continuent de lui appartenir;
- b) la personne morale continue d'être responsable de ses obligations;
- c) le maintien n'a aucun effet sur une cause d'action ou une réclamation existantes ou la possibilité d'être poursuivi;
- d) la personne morale peut continuer d'être partie à une action ou à une poursuite civile, criminelle ou administrative intentée par la personne morale ou contre elle;
- e) une déclaration de culpabilité, une décision, un ordre, une ordonnance, un décret ou un jugement rendu ou pris contre la personne morale peut être exécuté à l'endroit de celle-ci et une décision, un ordre, une ordonnance, un décret ou un jugement rendu ou pris en faveur de la personne morale peut être exécuté par celle-ci. Règl. de l'Ont. 177/94, art. 3.

**4 L'article 33 du Règlement est modifié par substitution, à «trésorier de l'Ontario» à la deuxième ligne, de «ministre des Finances».**

**5 L'article 36 du Règlement est modifié par substitution, à «trésorier de l'Ontario» à la première ligne, de «ministre des Finances».**

**6 Les formules 1 à 13 du Règlement sont abrogées et remplacées par ce qui suit :**



7. The company is/is not to be a private company/La compagnie est/n'est pas une compagnie fermée.

8. The restrictions, if any, on the allotment, issue or transfer of shares are:  
Restrictions, s'il y a lieu, à l'attribution, à l'émission ou au transfert d'actions:

9. The special provisions, if any, are/Dispositions particulières, s'il y a lieu:

10. The shares to be taken by the applicants are:  
Actions devant être attribuées aux requérants:

Applicants full names, including all given names Nom et prénoms au complet des requérants	Number of shares Nombre d'actions	Class Designation Désignation d'actions	Amount to be paid Montant à verser \$

11. The names and residence addresses of the applicants are:  
Nom et prénoms et adresse personnelle des requérants:

Name in full, including all first, middle names Nom et prénoms au complet	Residence address, giving Street & No., or R.R. No. or Lot & Concession No., or Lot & Plan No., and Postal Code (Post Office Box No. not acceptable) Adresse personnelle y compris la rue et le numéro ou la R.R. et le numéro ou le numéro de lot et de concession, ou le numéro de lot et de plan, ainsi que le code postal ( Numéro de boîte postale inacceptable)

This application is executed in duplicate.  
La présente requête est faite en double exemplaire.

Signatures of applicants/Signature des requérants

O. Reg. 177/94, s. 6, part.  
Règl. de l'Ont. 177/94, art. 6, en partie.



6. The names and residence addresses of the applicants:  
 Nom et prénoms et adresse personnelle des requérants :

Name in full, including all first, middle names Nom et prénoms au complet	Residence address, giving Street & No., or R.R., No. or Lot & Concession No., or Lot & Plan No., and Postal Code (Post Office Box No. not acceptable) Adresse personnelle y compris la rue et le numéro ou la R.R. et le numéro, ou le numéro de lot et de concession, ou Le numéro de lot et de plan, ainsi que le code postal (Numéro de boîte postale inacceptable)

This application is executed in duplicate.  
 La présente requête est faite en double exemplaire.

Signatures of applicants/Signature des requérants

O. Reg. 177/94, s. 6, *part.*  
 Règl. de l'Ont. 177/94, art. 6, *en partie.*







- 7. The corporation hereby applies to the Minister to consent to the proposed change in the location of the clubhouse or similar premises of the corporation.  
 La personne morale demande par la présente l'autorisation du ministre au changement proposé de l'emplacement du local de la personne morale ou d'autres locaux utilisés aux mêmes fins.

This application is executed in duplicate.  
 La présente requête est faite en double exemplaire.

\_\_\_\_\_  
 (Name of corporation/Dénomination sociale de la personne morale)

(corporate seal)  
 (sceau de la personne morale)

By/Par: \_\_\_\_\_  
 (Signature)/(Signature) (Description of Office)/(Fonction)

\_\_\_\_\_  
 (Signature)/(Signature) (Description of Office)/(Fonction)

O. Reg. 177/94, s. 6, part.  
 Règl. de l'Ont. 177/94, art. 6, en partie.



7. The corporation hereby acknowledges that it will be a condition of the order that:  
 La personne morale reconnaît que l'arrêté sera assujéti aux conditions suivantes :
- (a) If requested by the Minister, the corporation will return forthwith to its head officer or some other place in Ontario designated by the Minister, such of the records as may be removed.  
 À la demande du ministre, rapportera sans délai à son siège social ou à tel autre endroit en Ontario désigné par le ministre, les documents qui ont pu en être retirés.
  - (b) Such records will be open for examination at the head office of the corporation or some other place in Ontario designated by the Minister, by any person who is entitled to examine them and who has applied to the Minister for such examination.  
 Ces documents pourront être consultés au siège social de la personne morale, ou à tel autre endroit en Ontario désigné par le ministre, par toute personne qui a le droit de les consulter et qui en a fait la demande au ministre.

This application is executed in duplicate.  
 La présente demande est faite en double exemplaire.

\_\_\_\_\_  
 (Name of corporation/Dénomination sociale de la personne morale)

By/Par:

\_\_\_\_\_  
 (Signature) (Description of Office)  
 (Signature) (Fonction)

\_\_\_\_\_  
 (Signature) (Description of Office)  
 (Signature) (Fonction)

(corporate seal)  
 (sceau de la personne morale)

O. Reg. 177/94, s. 6, part.  
 Règl. de l'Ont. 177/94, art. 6, en partie.

Insert Ontario Corporation Number

[Empty box for Ontario Corporation Number]

Form 6  
Corporations  
Act

**BOND OF A GUARANTEE COMPANY**

Whereas \_\_\_\_\_  
(Name of corporation)

(hereinafter called the "Corporation") has applied to the Minister of Consumer and Commercial Relations for an order under subsection 304(3) of the **Corporations Act**;

and whereas the Minister of Consumer and Commercial Relations has directed that, as a condition of making the said order, these presents be executed:

Now therefore these presents witness that \_\_\_\_\_  
(Name of surety)

is held and firmly bound unto the Minister of Finance for the time being in the penal sum of \$10,000, to be paid to the Minister of Finance for the time being or to any person who may be entitled upon assignment from the Minister of Finance for the time being to recover the sum hereby secured for which payment well and truly to be

made \_\_\_\_\_  
(Name of surety)

binds itself, its successors and assigns firmly by these presents.

The condition of this obligation is such that if \_\_\_\_\_  
(Name of corporation)

doth at all proper times allow the records mentioned in subsection 304(1) of the **Corporations Act**, to be inspected at the head office of the said corporation by any person entitled thereto as the Minister of Consumer and Commercial Relation may direct from time to time by due notice to the said corporation, after application to him by such person for such inspection, and if the auditors of the said corporation are at all times persons who are licensed by the public accountants council for the province of Ontario or who are members in good standing in an institute or association of accountants incorporated under the authority of the legislature of any province of Canada, then this obligation is to be void, otherwise to remain in full force and effect.

Provided that, if the said surety at any time gives two calendar months notice in writing to the Minister of Finance of intention to terminate this suretyship, then this obligation shall cease and determine as of the date of such termination except as to any claim hereunder arising prior to such last mentioned date. Notice of any claim hereunder shall be made upon the surety within one year following the date of termination as herein provided.

In witness whereof \_\_\_\_\_  
(Name of surety) has caused

its corporate seal to be affixed hereto by the hands of its proper officers in that behalf

this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19 \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(Name of surety)

By: \_\_\_\_\_  
(Signature) (Description of Office)

(corporate seal) \_\_\_\_\_  
(Signature) (Description of Office)

Formule 6  
Loi sur les  
personnes  
morales

Insérer numéro de la  
personne morale en Ontario

## CAUTIONNEMENT D'UNE COMPAGNIE DE CAUTIONNEMENT

Attendu que \_\_\_\_\_  
(Dénomination sociale de la personne morale)

(ci-après dénommé la "personne morale" ) a demandé au ministre de la Consommation et du Commerce de prendre un arrêté en vertu du paragraphe 304 (3) de la Loi sur les personnes morales :

et attendu que le ministre de la Consommation et du Commerce a ordonné que, comme condition d'obtention de l'arrête, les présentes soient souscrites :

Les présentes attestent que \_\_\_\_\_  
(Nom de la caution)

ainsi que ses successeurs et ayants droit, s'engagent à verser au ministère des Finances la pénalité pécuniaire de 10 000 \$, qui doit être versée au ministère des Finances ou à toute personne qui pourrait avoir le droit recouvrer la somme garantie par les présentes aux termes d'une cession du ministère des Finances.

Si les conditions du présent cautionnement sont respectées et que \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(Dénomination sociale de la personne morale)

permet, à des heures raisonnables, la consultation à son siège social des documents visés au paragraphe 304 (1) de la Loi sur les personnes morales par une personne autorisée, comme le ministre de la Consommation et du Commerce peut l'ordonner au moyen d'un avis régulier donné à la personne morale, après que cette personne lui a demandé de faire cette consultation, et si les vérificateurs de la personne morale sont des personnes détenant un permis du conseil des comptables publics de la province de l'Ontario ou sont des membres en règle d'un institut ou d'une association de comptables, constitué en personne morale en vertu des lois de la législature d'une province canadienne, le cautionnement est nul; sinon, il conserve son plein effet.

Si la caution remet au ministère des Finances un avis écrit de deux mois civils de son intention de mettre fin à la présente garantie, le présent cautionnement prend fin à la date prévue dans l'avis, sauf en ce qui concerne les réclamations présentées aux termes des présentes et qui sont nées avant cette date. Les avis de ces réclamations doivent être donnés à la caution dans l'année suivant la date visée ci-dessus.

En foi de quoi \_\_\_\_\_ a apposé  
(nom de la caution)

son sceau aux présentes sous la signature de ses dirigeants habilités à cette fin, le \_\_\_\_\_ 19 \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(nom de la caution)

Par : \_\_\_\_\_  
(signature) (Fonction)

\_\_\_\_\_  
(Signature) (Fonction)

(sceau de la personne morale)

O. Reg. 177/94, s. 6, part.  
Règl. de l'Ont. 177/94, art. 6, en partie.

Form 7  
Corporations  
Act

Formule 7  
Loi sur les  
personnes  
morales

**POWER OF ATTORNEY/PROCURATION**

Insert Ontario Corporation Number Insérer le numéro de la personne morale en Ontario
--

Know all persons by these presents that/Avis à tout intéressé:

(Name of appointing corporation/Dénomination sociale de la personne morale qui effectue la nomination)

\_\_\_\_\_ (hereinafter called the "Corporation"/Ci-après appelé la "personne morale")

hereby nominates, constitutes and appoints \_\_\_\_\_

(Name of attorney in full/Nom du fondé de pouvoir au complet)

par les présentes nomme

Ontario

--	--	--	--	--	--	--

(Business address of the attorney including Street Number, and Municipality)

(Adresse professionnelle du fondé de pouvoir, y compris le numéro de rue, et la municipalité)

(Postal Code/Code Postal)

Its true and lawful attorney, to act as such, and a such to sue and be sued, plead and be impleaded in any court in Ontario, and generally on behalf of the corporation within Ontario to accept service of process and to receive all lawful notices an, for the purposes of the corporation to do all acts and to execute all deed and other instrument relating to the matters within the scope of this power of attorney. Until due lawful notice of the appointment of another and subsequent attorney has been given to and accepted by the Minister of Consumer and Commercial Relations, service of process or of papers and notices upon the said:

Son fonde de pouvoir, pour qu'il agisse a ce titre, et lue donne mandat de représenter, tant en demande qu'en défense, devant tout tribunal en Ontario et de recevoir en Ontario, au nomme de la personne morale signification de tout acte de procédure et de toute avis légitime et au fins des objets de la personne morale, de prendre toutes les mesures et de passer tous les actes scelles et autres actes relatifs aux matières visées par la présente procuration.

Jusqu'à ce qu'avis en bonne et due forme de la nomination d'un autre fonde de pouvoir ait été donné au ministre de la Consommation et du Commerce et accepté par lui, la personne morale convient que la signification d'un acte procédure, d'un document ou d'un avis à:

\_\_\_\_\_ (Name of attorney in full/Nom du fondé de pouvoir au complet)

shall be accepted by the corporation as sufficient service/consitute une signification suffisante.

Dated/Fait le \_\_\_\_\_

(day/jour month/mois year/année)

\_\_\_\_\_ (Name of corporation/Dénomination sociale de la personne morale)

By/Par:

\_\_\_\_\_  
(Signature)  
(Signature)

\_\_\_\_\_  
(Description of Office)  
(Fonction)

(corporate seal)  
(sceau de la  
personne morale)

\_\_\_\_\_  
(Signature)  
(Signature)

\_\_\_\_\_  
(Description of Office)  
(Fonction)



**CONSENT TO ACT AS ATTORNEY**

I, \_\_\_\_\_  
(Name of attorney in full)

of \_\_\_\_\_  
(Business address including Street Number and Municipality)

hereby consent to act as the attorney in the province of Ontario of \_\_\_\_\_  
(Name of Corporation)

pursuant to the power of attorney in that behalf executed by the said corporation on the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19 \_\_\_\_\_.

authorizing me to accept service of process and notices on its behalf.

Date \_\_\_\_\_  
(Day, Month, Year)

\_\_\_\_\_  
(Signature of the consenting person or corporation)

\_\_\_\_\_  
(Signature of Witness)

**ACCEPTATION DE LA PROCURATION**

Je, \_\_\_\_\_  
(Nom du fondé de pouvoir au complet)

du \_\_\_\_\_  
(Adresse professionnelle, y compris le numéro de la rue et la municipalité)

conviens par les présentes d'agir à titre de fondé de pouvoir dans la province de l'Ontario de la \_\_\_\_\_  
(Dénomination sociale de la personne morale)

aux termes de la procuration établie à cette fin par cette personne

morale le \_\_\_\_\_, 19 \_\_\_\_\_ m'autorisant à recevoir signification de procédure et d'avis en son nom.

Date \_\_\_\_\_  
(Jour, mois, année)

\_\_\_\_\_  
(Signature de la personne physique ou morale qui accepte la procuration)

\_\_\_\_\_  
(Signature du témoin)



- 6. The corporation requests that the order referred to in item 4 above be rescinded.  
La personne morale demande que l'arrêté visé à la disposition 4 ci-dessus sont annulé.

This application is executed in duplicate /La présente demande est faite en double exemplaire.

\_\_\_\_\_  
Name of Corporation/Dénomination sociale de la personne morale

(corporate seal)  
(sceau de la  
personne morale)

By/ par:

\_\_\_\_\_  
(Signature)/(signature) (Description of Office)(fonction)

\_\_\_\_\_  
(Signature)/(signature) (Description of Office)(fonction)

O. Reg. 177/94, s. 6, *part.*  
Règl. de l'Ont. 177/94, art. 6, *en partie.*



8. The corporation has given notice of its intention to surrender its charter/terminate its corporate existence by publication once in **The Ontario Gazette** and once in a newspaper published at or near as may be to the place where it has its head office.  
La personne morale a donné avis de son intention d'abandonner sa charte ou de mettre fin à son existence en publiant l'avis une fois dans la **Gazette de l'Ontario** et une fois dans un journal publié dans la localité où est situé son siège social ou aussi près que possible de cette localité.
9. The corporation has complied with the requirements of the **Corporations Act** and the conditions contained in the letters patent or by-laws of the corporation precedent to the delivery of this application for the surrender of its charter/termination of corporate existence.  
La personne morale s'est conformée à toutes les exigences de la **Loi sur les personnes morales** et aux conditions contenues dans ses lettres patentes ou ses règlements administratifs préalablement à la remise de la présente requête en abandon de charte ou en vue de mettre à fin son existence.

This application is executed in duplicate. / La présente requête est faite en double exemplaire.

\_\_\_\_\_  
(Name of corporation/Dénomination sociale de la personne morale)

By/Par:

\_\_\_\_\_  
(Signature)/(Signature) (Description of Office)/(Fonction)

\_\_\_\_\_  
(Signature)/(Signature) (Description of Office)/(Fonction)

(corporate seal)  
(sceau de la  
personne morale)

O. Reg. 177/94, s. 6, part.  
Règl. de l'Ont. 177/94, art. 6, en partie.



7. Immediately before dissolution the interest of the applicant in the corporation was:  
Immédiatement avant la dissolution l'intérêt du requérant dans la personne morale était le suivant :
  
8. The reasons for requesting revival of the corporation are:  
La reconstitution de la personne morale est demandée pour les motifs suivants :
  
9. It is requested that the corporation be revived under the provisions of subsection 317(10) of the **Corporations Act**.  
La reconstitution de la personne morale est demandée aux termes du paragraphe 317(10) de la **Loi sur les personnes morales**.

This application is executed in duplicate/La présente requête est faite en double exemplaire.

Full name and signature of the applicant Nom au complet et signature du requérant
--

O. Reg. 177/94, s. 6, *part*.  
Règl. de l'Ont. 177/94, art. 6, *en partie*.





5. The persons who are to be directors of the amalgamated corporation are:  
Les personnes appelées à devenir les administrateurs de la personne morale issue la fusion sont :

Name in full, including all given names Nom et prénoms au complet	Residence address giving Street & No., or R.R. No., or Lot & Concession No., or Lot & Plan No., and Postal Code (Post Office Box No. not acceptable)
	Adresse personnelle y compris la rue et le numéro, ou la R.R. et le numéro, ou le numéro de lot et de concession, ou le numéro de lot et de plan, ainsi que le code postal (numéro de boîte postale inacceptable)

6. The following is a copy of the amalgamation agreement duly certified under corporate seal by the secretary of each of the amalgamating corporations:  
Copie de la convention de fusion dûment certifiée et revêtue du sceau de la personne morale par le secrétaire de chacune des personnes morales qui fusionnent :

The corporations named below apply jointly for letters patent confirming the agreement and amalgamating the said corporations.

Les personnes morales nommées ci-dessous demandent conjointement des lettres patentes confirmant la convention et les fusionnant.

This application is executed in duplicate./La présente requête est faite en double exemplaire.

Names and seals of the amalgamating corporations and signatures and descriptions  
of office of their proper officers.  
Dénomination sociale et sceau des personnes morales qui fusionnent, signature et fonction  
de leurs dirigeants régulièrement désignés.

O. Reg. 177/94, s. 6, part.  
Règl. de l'Ont. 177/94, art. 6, en partie.



- 6. The number of directors is:/Les administrateurs sont au nombre de :
  
- 7. The directors of the corporation are:/Nom des administrateurs de la personne morale :

Name in full, including all given names Nom et prénoms au complet	Residence address, giving Street & No., or R.R. No., or Lot & Concession No., or Lot & Plan No., and Postal Code (Post Office Box No. not acceptable)  Adresse personnelle y compris la rue et le numéro ou la R.R. et le numéro, ou le numéro de lot et de concession, ou le numéro de lot et de plan, ainsi que le code postal (Numéro de boîte postale inacceptable)

- 8. The objects of the corporation which is continued are to be:  
Objets de la personne morale qui est maintenue :
  
- 9. Special provisions (if any) are:  
Dispositions particulières (s'il y a lieu) :
  
- 10. The continuation of the corporation under the laws of the Province of Ontario has been properly authorized, under the laws of the jurisdiction in which the corporation was incorporated/amalgamated or previously continued, on  
Le maintien de la personne morale en vertu des lois de la province d'Ontario a été dûment autorisé, en vertu des lois de l'autorité législative sous le régime de laquelle la personne morale a été constituée ou fusionnée ou précédemment maintenue, le

(day/jour      month/mois      year/année)

- 11. The corporation is to be continued under section 312 of the Corporations Act to the same extent as if it had been incorporated under this Act.  
La personne morale sera maintenue en vertu de l'article 312 de la Loi sur les personnes morales comme si elle avait été constituée en vertu de cette loi.

12. The corporation shall be carried on without the purpose of gain for its members, and any profits or other accretions to the corporation shall be used in promoting its objects.

La personne morale doit exercer ses activités sans rechercher de gain pécuniaire pour ses membres, et tout bénéfice ou tout accroissement de l'actif de la personne morale doit être utilisé pour promouvoir ses objets.

This application is executed in duplicate./La présente requête est faite en double exemplaire.

\_\_\_\_\_  
(Name of Corporation/ Dénomination sociale de la personne morale)

By/Par:

\_\_\_\_\_  
(Signature & Description of Office)/(Signature et fonction)

(corporate seal)  
(sceau de la personne  
morale)

\_\_\_\_\_  
(Signature & Description of Office)/(Signature et fonction)

O. Reg. 177/94, s. 6, *part.*  
Règl. de l'Ont. 177/94, art. 6, *en partie.*



- 5. The number of directors is:/Les administrateurs sont au nombre de :
  
- 6. The directors of the corporation are:/Nom des administrateurs de la personne morale :

Name in full, including all given names Nom et prénoms au complet	Residence address giving Street & No., or R.R. No., or Lot & Concession No., or Lot & Plan No., and Postal Code (Post Office Box No. not acceptable)  Adresse personnelle y compris la rue et le numéro, ou la R.R. et le numéro, ou le numéro de lot et de concession, ou le numéro de lot et de plan, ainsi que le code postal (Numéro de boîte postal inacceptable)

- 7. The objects of the corporation which is continued are to be:  
Objets de la personne morale qui est maintenue :
  
- 8. Special provisions (if any) are:  
Dispositions particulières (s'il y a lieu) :

- 9. The continuation of the corporation has been properly authorized on  
Le maintien de la personne morale a été dûment autorisé le

\_\_\_\_\_

(day/jour      month/mois      year/année)

- 10. The corporation is to be continued under section 312 of the **Corporations Act** to the same extent as if it had been incorporated under this Act.  
La personne morale sera maintenue en vertu de l'article 312 de la **Loi sur les personnes morales** comme si elle avait été constituée en vertu de cette loi.

This application is executed in duplicate./La présente requête est faite en double exemplaire.

\_\_\_\_\_  
(Name of corporation/Nom de Dénomination sociale de la personne morale)

By/Par : \_\_\_\_\_  
(Signature & Description of Office)/(Signature et fonction du titre)

(corporete seal)  
(sceau de la personne  
morale)

\_\_\_\_\_  
(Signature & Description of Office)/Signature et fonction du titre)



9. This application is accompanied by the consent of : (delete whatever does not apply)  
 La présente requête est accompagnée du consentement : (biffer ce qui ne s'applique pas)
- (a) Public Trustee; or  
 (a) ou bien de curateur public ;
- (b) the Corporations Tax Branch of the Ministry of Finance.  
 (b) ou bien de la Direction de l'imposition des corporations du ministère des Finances.

This application is executed in duplicate/La présente requête est faite en double exemplaire.

(Name of Corporation/Dénomination sociale de la personne morale)

By/Par:

(Signature)/(Signature)

(Description of Office)/(Fonction)

(corporate seal)  
 (sceau de la  
 personne morale)

(Signature)/(Signature)

(Description of Office)/(Fonction)

O. Reg. 177/94, s. 6, part.  
 Règl. de l'Ont. 177/94, art. 6, en partie.

7. This Regulation comes into force on July 1, 1994.

7 Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 1994.

15/94

**ONTARIO REGULATION 178/94**  
 made under the  
**CORPORATIONS INFORMATION ACT**

Made: March 24, 1994  
 Filed: March 25, 1994

Amending Reg. 182 of R.R.O. 1990  
 (General)

Note: Since January 1, 1993, Regulation 182 has been amended by Ontario Regulation 628/93. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

**1.—(1) Paragraph 3 of section 1a of Regulation 182 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:**

3. The date of its incorporation or amalgamation, whichever is the most recent.

**(2) Section 1a of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(2) For the purposes of paragraph 3 of subsection (1), the date of incorporation of a corporation that has been continued in Ontario from another jurisdiction is the date of its incorporation in its original jurisdiction. O. Reg. 178/94, s. 1 (2).

**2. Paragraph 3 of section 2 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

3. The date of its incorporation or amalgamation, whichever is the most recent.

**3. Section 8 of the Regulation is amended by striking out "Treasurer of Ontario" in the first and second lines and substituting "Minister of Finance".**

15/94

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 178/94**  
 pris en application de la  
**LOI SUR LES RENSEIGNEMENTS EXIGÉS**  
**DES PERSONNES MORALES**

pris le 24 mars 1994  
 déposé le 25 mars 1994

modifiant le Règl. 182 des R.R.O. de 1990  
 (Dispositions générales)

Remarque : Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1993, le Règlement 182 a été modifié par le Règlement de l'Ontario 628/93. Pour les modifications antérieures, voir la Table des règlements qui figure dans les Lois de l'Ontario de 1992.

**1 (1) La disposition 3 de l'article 1a du Règlement 182 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

3. La date de sa constitution ou de sa fusion, la plus récente de ces dates étant retenue.

**(2) L'article 1a du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

(2) Pour l'application de la disposition 3 du paragraphe (1), la date de la constitution d'une personne morale qui a été maintenue en Ontario et qui provient d'un autre territoire de compétence est la date de sa constitution dans son territoire d'origine. Règl. de l'Ont. 178/94, par. 1 (2).

**2 La disposition 3 de l'article 2 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

3. La date de sa constitution ou de sa fusion, la plus récente de ces dates étant retenue.

**3 L'article 8 du Règlement est modifié par substitution, à «trésorier de l'Ontario» à la première ligne, de «ministre des Finances».**



# Publications under the Regulations Act

## Publications en vertu de la Loi sur les règlements

1994—04—16

### ONTARIO REGULATION 179/94 made under the PROVINCIAL PARKS ACT

Made: March 24, 1994  
Filed: March 28, 1994

Amending Reg. 951 of R.R.O. 1990  
(Designation of Parks)

Note: Regulation 951 has not been amended in 1994. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1993.

1.—(1) The description of **Bonnechere Provincial Park** in section 2 of Regulation 951 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

#### BONNECHERE PROVINCIAL PARK

In the Township of Hagarty and Richards, in the County of Renfrew, containing 162 hectares, more or less, being composed of part of lots 22, 23 and 24, Concession V and part of lots 22, 23, 24 and 25, Concession VI as shown on the plan of the geographic Township of Richards and designated as Part 1 on a plan known as Bonnechere Provincial Park approved on September 9, 1993 and filed in the Office of the Surveyor General of Ontario in the Ministry of Natural Resources in Toronto, Ontario.

(2) Section 2 of the Regulation is amended by adding the following descriptions:

#### FORKS OF THE CREDIT PROVINCIAL PARK

In the Town of Caledon, in The Regional Municipality of Peel, containing 262 hectares, more or less, being composed of part of the east half of Lot 12, part of the west halves of lots 11 and 13, and all of the west half of Lot 12, Concession III, west of Hurontario Street, part of the east halves of lots 9, 10, 11, 12, 13 and 14, and part of the west halves of lots 12 and 13, Concession IV, west of Hurontario Street as shown on the plan of the geographic Township of Caledon, designated as Part 1 on a plan known as Forks of the Credit approved on September 21, 1993 and filed in the Office of the Surveyor General in the Ministry of Natural Resources in Toronto, Ontario.

#### JAMES N. ALLAN PROVINCIAL PARK

In the Town of Dunnville in The Regional Municipality of Haldimand-Norfolk containing 117 hectares, more or less, being composed of all of Lot 8, and all of the road allowance between lots 9 and 10, Concession IV, South of Dover and Dunnville Road, and all of lots 8, 9 and 10, and all of the road allowance between lots 9 and 10, and part of the bed of Lake Erie in front of the said lots, Concession V, south of the Dover and Dunnville Road, as shown on the plan of the geographic Township of Dunn and designated as Part 1 on a plan known as James N. Allan Provincial Park approved on September 21, 1993 and filed in the Office of the Surveyor General of Ontario in the Ministry of Natural Resources in Toronto, Ontario.

#### MONO CLIFFS PROVINCIAL PARK

In the geographic Township of Mono in the County of Dufferin, containing 732 hectares, more or less, being composed of part of lots 23 and 24, and all of Lot 22, Concession II, east of Hurontario Street, part of lots 19, 20, 24 and 26, part of the road allowance between lots 25 and

26, all of lots 21, 22, 23 and 25, all of the road allowance between lots 20 and 21, Concession III, east of Hurontario Street in that township and designated as Part 1 on a plan known as Mono Cliffs Provincial Park approved on October 5, 1993 and filed in the Office of the Surveyor General of Ontario in the Ministry of Natural Resources in Toronto, Ontario.

#### RUSHING RIVER PROVINCIAL PARK

In the geographic townships of Kirkup and Le May, in the Territorial District of Kenora, containing 340 hectares, more or less, being composed of those parts of those townships designated as parts 1 and 2 on a plan known as Rushing River approved on October 22, 1993 and filed in the Office of the Surveyor General in the Ministry of Natural Resources in Toronto, Ontario.

2.—(1) The Table to the Regulation is amended by striking out,

- (a) "Schedule 139, Appendix B" in Column 2 opposite Forks of the Credit Provincial Park;
- (b) "Schedule 220, Appendix B" in Column 2 opposite James N. Allan Provincial Park;
- (c) "Schedule 153, Appendix B" in Column 2 opposite Mono Cliffs Provincial Park; and
- (d) "Schedule 23, Appendix B" in Column 2 opposite Rushing River Provincial Park,

and substituting in each case "section 2".

(2) The Table to the Regulation is amended by striking out "Klotz Lake Provincial Park" in Column 1 and "Schedule 36, Appendix B" in Column 2.

16/94

### ONTARIO REGULATION 180/94 made under the PROVINCIAL PARKS ACT

Made: March 24, 1994  
Filed: March 28, 1994

Amending Reg. 952 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Since January 1, 1994, Regulation 952 has been amended by Ontario Regulation 151/94. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1993.

1. Subclause 27 (2) (a) (iv) of Regulation 952 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

- (iv) with an engine rating not exceeding six horsepower on Big Crow Lake, Crow River from Proulx Lake to Little Crow Lake, Hogan Lake, Lake LaMuir, Little Crow Lake, Proulx Lake or White Partridge Lake.

16/94

**ONTARIO REGULATION 181/94**  
made under the  
**PETROLEUM RESOURCES ACT**

Made: March 24, 1994  
Filed: March 28, 1994

**SPACING UNITS—HOUGHTON 7-17-II AREA**

1. In this Regulation,

“plan” means the plan filed in the Petroleum Resources Centre of the Ministry of Natural Resources at London as Plan No. S.W.R. 93-4 and identified by the stamp of the Registrar of Regulations dated January 25, 1994;

“target area” means that part of a spacing unit that is no closer than 106.7 metres to any boundary of the spacing unit, unless otherwise indicated on the plan. O. Reg. 181/94, s. 1.

2. This Regulation applies only to wells drilled into a geological formation of Silurian age. O. Reg. 181/94, s. 2.

3. The areas shown outlined in green on the plan, being lots 17, 18 and 19 in Concession I, lots 16, 17 and 18 in Concession II and lots 16, 17 and 18 in Concession III in the Township of Houghton in The Regional Municipality of Haldimand-Norfolk, of approximately 20.24 hectares (50 acres) each unless otherwise indicated on the plan, are designated as spacing units for the purpose of this Regulation. O. Reg. 181/94, s. 3.

4. No person shall,

- (a) produce from more than one well in a spacing unit;
- (b) bore or drill a well in a spacing unit outside the target area unless topographical, geological or other conditions make boring or drilling a well within the target area unfeasible; or
- (c) produce oil or gas from a well in a spacing unit unless all the interests in the oil and gas in the spacing unit have been joined for the purpose of producing from the well. O. Reg. 181/94, s. 4.

16/94

**ONTARIO REGULATION 182/94**  
made under the  
**PETROLEUM RESOURCES ACT**

Made: March 24, 1994  
Filed: March 28, 1994

**SPACING UNITS—MERSEA 5-10-IX AREA**

1. In this Regulation,

“plan” means the plan filed in the Petroleum Resources Centre of the Ministry of Natural Resources at London as Plan No. S.W.R. 93-1 and identified by the stamp of the Registrar of Regulations dated January 25, 1994;

“target area” means that part of a spacing unit that is no closer than 106.7 metres to any boundary of the spacing unit, unless otherwise indicated on the plan. O. Reg. 182/94, s. 1.

2. This Regulation applies only to wells drilled into a geological formation of Ordovician age. O. Reg. 182/94, s. 2.

3. The areas shown outlined in green on the plan, being parts of Lot 12 in Concession VIII and lots 10, 11 and 12 in Concession IX in the Township of Mersea in the County of Essex, of approximately 20.24 hectares (50 acres) each unless otherwise indicated on the plan, are designated as spacing units for the purpose of this Regulation. O. Reg. 182/94, s. 3.

4. No person shall,

- (a) produce from more than one well in a spacing unit;
- (b) bore or drill a well in a spacing unit outside the target area unless topographical, geological or other conditions make boring or drilling a well within the target area unfeasible; or
- (c) produce oil or gas from a well in a spacing unit unless all the interests in the oil and gas in the spacing unit have been joined for the purpose of producing from the well. O. Reg. 182/94, s. 4.

16/94

**ONTARIO REGULATION 183/94**  
made under the  
**GAME AND FISH ACT**

Made: March 24, 1994  
Filed: March 28, 1994

Amending Reg. 511 of R.R.O. 1990  
(Open Seasons—Game Birds)

Note: Regulation 511 has not been amended in 1994. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1993.

1. Section 14 of Regulation 511 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

14. A holder of a valid licence to hunt wild turkey may hunt a wild turkey with a beard in wildlife management units 68, 71, 72, 73, 76, 77, 78, 81, 87B, 87C, 87D, 88, 89, 90, 91B, 92B, 92C and 92D beginning on the Monday after the last Saturday in April and ending on the last Friday before Victoria Day, subject to the following conditions:

1. The hunting takes place between one-half hour before sunrise and 12 o'clock noon.

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 183/94**  
pris en application de la  
**LOI SUR LA CHASSE ET LA PÊCHE**

pris le 24 mars 1994  
déposé le 28 mars 1994

modifiant le Règl. 511 des R.R.O. de 1990  
(Saisons de chasse—Gibier à plume)

Remarque : Le Règlement 511 n'a pas été modifié en 1994. Pour les modifications antérieures, voir la Table des règlements qui figure dans les Lois de l'Ontario de 1993.

1. L'article 14 du Règlement 511 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

14. Le titulaire d'un permis valide de chasse au dindon sauvage peut chasser le dindon sauvage à barbe dans les unités de gestion de la faune 68, 71, 72, 73, 76, 77, 78, 81, 87B, 87C, 87D, 88, 89, 90, 91B, 92B, 92C et 92D à compter du lundi suivant le dernier samedi d'avril jusqu'au vendredi qui précède le jour de Victoria aux conditions suivantes :

1. La chasse a lieu pendant la période qui commence une demi-heure avant le lever du soleil et qui prend fin à midi.

2. The holder has the seal provided with the licence on his or her person while hunting and, on killing a wild turkey, immediately attaches it to the turkey's leg in the manner indicated on the seal.
  3. The holder does not shoot more than one wild turkey with a beard and, having shot one, does not attempt to shoot another.
  4. The holder uses,
    - i. a shotgun, including a muzzle-loading shotgun, not larger than number 10 gauge and not smaller than number 20 gauge loaded with shot sizes number 4, 5 or 6,
    - ii. a cross-bow, long-bow, arrow or bolt specified in section 1 of Regulation 479 of the Revised Regulations of Ontario, 1990.
  5. Between 8 a.m. and 2 p.m. on the day he or she kills a wild turkey with a beard, the holder takes the intact carcass to a person designated by the Ministry to register wild turkeys. O. Reg. 183/94, s. 1.
2. Le titulaire a sur lui, pendant qu'il chasse, l'estampille qui accompagne le permis et l'attache à la patte du dindon tout de suite après l'avoir abattu, selon ce qui est indiqué sur l'estampille.
  3. Le titulaire n'abat pas plus d'un dindon à barbe sauvage et, s'il en abat un, n'essaie pas d'en abattre un autre.
  4. Le titulaire utilise, selon le cas :
    - i. un fusil de chasse, y compris un fusil qui se charge par le canon, dont le calibre est compris entre 10 et 20 et qui est chargé de plombs numéro 4, 5 ou 6,
    - ii. une arbalète, un arc, une flèche ou un carreau désigné à l'article 1 du Règlement 479 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990.
  5. Entre 8 h et 14 h le jour où il abat un dindon sauvage à barbe, le titulaire le présente intact à la personne que le ministère désigne pour enregistrer les dindons sauvages. Règl. de l'Ont. 183/94, art. 1.

16/94

**ONTARIO REGULATION 184/94**  
made under the  
**PLANNING ACT**

Made: March 22, 1994  
Filed: March 29, 1994

Amending O. Reg. 25/86  
(Zoning Areas—District of Kenora,  
Part of the Sioux Lookout Planning Area)

Note: Ontario Regulation 25/86 has not been amended in 1994. For prior amendments, see the Tables of Regulations in the Statutes of Ontario, 1991, 1992 and 1993.

**1. Ontario Regulation 25/86 is amended by adding the following section:**

**111.—(1)** Despite clauses (b), (d) and (f) of subsection 5 (3) of this Order, an accessory building may be erected, located and used on the lands described in subsection (2).

(2) Subsection (1) applies to that parcel of land in the geographic Township of Drayton in the District of Kenora, being part of Lot 5 in Range IV of the Reserve, being Parcel 19320, District of Kenora, and more particularly described as follows:

Commencing where a survey post has been planted defining the north east angle of said Lot 5;

Thence south and along the east limit of said Lot 5, 105.34 feet to a survey post planted in the north easterly limits of a travelled road;

Thence north 48 degrees 25 minutes west and along the last mentioned limit 158.70 feet to a point in the north limit of said Lot 5;

Thence easterly along the north limit of said Lot 5, 118.72 feet more or less to the said point of commencement, as shown on plan of survey attached to Transfer 52391. O. Reg. 184/94, s. 1.

BRYAN O. HILL  
*Director*  
*Plans Administration Branch*  
*North and East*  
*Ministry of Municipal Affairs*

Dated at Toronto on March 22, 1994.

16/94

**ONTARIO REGULATION 185/94**  
made under the  
**INDUSTRIAL STANDARDS ACT**

Made: March 28, 1994  
Filed: March 29, 1994

Amending Reg. 653 of R.R.O. 1990  
(Interprovincially Competitive Industries)

Note: There are no prior amendments to Regulation 653.

1. Regulation 653 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

**INDUSTRIES CONCURRENTIELLES  
À L'ÉCHELLE INTERPROVINCIALE**

I Les industries suivantes sont désignées comme industries concurrentielles à l'échelle interprovinciale :

1. L'industrie de la fourrure.
2. L'industrie des manteaux et tailleurs pour dames.
3. L'industrie des robes et vêtements de sport pour dames.
4. L'industrie des vêtements pour hommes et garçonnets.
5. L'industrie des chapeaux et casquettes pour hommes et garçonnets.
6. L'industrie de la chapellerie. Règl. de l'Ont. 185/94, art. 1.

PAT COURSEY  
*Director of Labour Standards*  
*Directeur des normes du travail*

Dated at Toronto on March 28, 1994.  
Fait à Toronto le 28 mars 1994.

16/94

**ONTARIO REGULATION 186/94**  
made under the  
**LOAN AND TRUST CORPORATIONS ACT**

Made: February 16, 1994  
Filed: March 29, 1994

Amending Reg. 733 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: There are no prior amendments to Regulation 733.

1. Regulation 733 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following Part:

**PART XI.1  
PLEDGING ASSETS**

84.1 For the purpose of subsection 159 (2) of the Act, a registered corporation may pledge assets to the persons and with respect to the transactions described in this Part. O. Reg. 186/94, s. 1, *part*.

84.2—(1) A registered corporation that is participating in services

provided by CDS may pledge any of its assets to CDS, to another person who is participating in those services and to the Bank of Canada.

(2) The pledge of assets, other than a pledge to the Bank of Canada, must be made in accordance with,

- (a) an agreement between the registered corporation and CDS relating to the services; and
- (b) the rules established by CDS with respect to the services.

(3) A registered corporation shall provide written notice to the Superintendent seven days before entering into or amending an agreement with CDS relating to services provided by CDS.

(4) In this section, "CDS" means The Canadian Depository for Securities Limited, incorporated under the *Canada Business Corporations Act* and designated as a recognized clearing agency by the Ontario Securities Commission under section 22 of the *Securities Act* and subsection 53 (1) of the *Business Corporations Act*. O. Reg. 186/94, s. 1, *part*.

2. This Regulation comes into force on April 29, 1994.

16/94

**ONTARIO REGULATION 187/94**  
made under the  
**HIGHWAY TRAFFIC ACT**

Made: March 24, 1994  
Filed: March 29, 1994

Amending Reg. 588 of R.R.O. 1990  
(Exemption from Section 7 of  
the Act—American States)

Note: Since January 1, 1994, Regulation 588 has been amended by Ontario Regulation 21/94. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1993.

**1. The Schedule to Regulation 588 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following state:**

Utah

16/94

**ONTARIO REGULATION 188/94**  
made under the  
**HIGHWAY TRAFFIC ACT**

Made: March 24, 1994  
Filed: March 29, 1994

Amending Reg. 589 of R.R.O. 1990  
(Exemption from Sections 7 and 11 of  
the Act—States of the United States of America)

Note: There are no prior amendments to Regulation 589.

**1. Item 12 of the Schedule to Regulation 589 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.**

16/94

**ONTARIO REGULATION 189/94**  
made under the  
**ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT**

Made: March 9, 1994  
Filed: March 29, 1994

**REFRIGERANTS**

**INTERPRETATION**

**1. In this Regulation,**

“container” means a container other than refrigeration equipment or any of its parts;

“refrigeration equipment” means an air-conditioning, heat pump, refrigeration or freezer unit. O. Reg. 189/94, s. 1.

**2. This Regulation applies to refrigerants containing any of the following substances:**

1. Chlorofluorocarbon.
2. Hydrochlorofluorocarbon.
3. Hydrofluorocarbon. O. Reg. 189/94, s. 2.

**3. Nothing in this Regulation permits anything that is prohibited under the Act. O. Reg. 189/94, s. 3.**

**GENERAL**

**4. No person shall discharge or cause or permit the discharge of a refrigerant into the natural environment. O. Reg. 189/94, s. 4.**

**USE AND DISPOSAL OF REFRIGERATION EQUIPMENT**

**5.—(1) This section applies only with respect to motor vehicles which require a permit under the *Highway Traffic Act*.**

(2) No person shall use an air-conditioning unit of a motor vehicle that uses chlorofluorocarbon or hydrochlorofluorocarbon as a refrigerant unless the air-conditioning unit is in use in the motor vehicle on or before December 31, 1995 or installed in the motor vehicle on or before December 31, 1994. O. Reg. 189/94, s. 5.

**6.—(1) No person shall service or test refrigeration equipment in any manner that has the potential for causing the discharge of a refrigerant into the natural environment unless,**

- (a) the person is certified under section 21; and
  - (b) the person has access to equipment that is capable of collecting and capturing the refrigerant.
- (2) In clause (1) (b), a person has access to equipment if,
- (a) that person or his or her employer owns the equipment; or
  - (b) that person or his or her employer has a written contract with a person who owns the equipment and the contract provides for immediate access to the equipment.

(3) No person shall add a refrigerant to refrigeration equipment for the purpose of testing the equipment in any manner that has the potential for causing the discharge of the refrigerant into the natural environment.

(4) Subsection (3) does not apply to the testing of an air-conditioning unit of a motor vehicle carried out in accordance with procedure SAE J1628 of the Society of Automotive Engineers and using equipment complying with standard SAE J1627 of the Society of Automotive Engineers.

(5) This section does not apply to servicing or testing which takes place in the course of the manufacture of a product which is or which contains refrigeration equipment. O. Reg. 189/94, s. 6.

**7.—(1) Every person who is certified under section 21 and who conducts a test on refrigeration equipment to determine whether there is a leak in it shall place a notice on the equipment at the end of the test setting out,**

- (a) the date of the test;
- (b) the person's name;
- (c) the certificate number and expiry date appearing on the person's certificate;
- (d) the results of the test; and
- (e) if there is a leak in the equipment, a statement that no refrigerant shall be added to the equipment until the leak is repaired.

(2) In the case of a test conducted on refrigeration equipment in a motor vehicle, the required notice may be affixed to the frame or edge of the door nearest to the driver's seat.

(3) Every person who conducts a test under subsection (1) shall inform the person who owns or has control of the refrigeration equipment about the results of the test.

(4) A copy of each notice issued under subsection (1) shall be kept for a period of three years from the date of its issuance by,

- (a) the employer of the person who conducted the test if done as part of the person's employment; or
- (b) the person who conducted the test if clause (a) does not apply.

(5) No person shall remove a notice issued under subsection (1) from any refrigeration equipment unless it is for the purpose of setting out a new notice issued under subsection (1).

(6) This section does not apply to servicing or testing which takes place in the course of the manufacture of a product which is or which contains refrigeration equipment. O. Reg. 189/94, s. 7.

8.—(1) No person shall refill refrigeration equipment with a refrigerant unless there is a notice on the equipment issued under subsection 7 (1) that indicates that there are no leaks in it.

(2) No person shall refill refrigeration equipment with a refrigerant if,

- (a) the results of a test are more than six months old; or
- (b) the equipment appears damaged in a manner that may have had the effect of permitting the discharge of the refrigerant into the natural environment.

(3) Subsections (1) and (2) do not apply if there is no reasonable alternative to the refilling of the refrigeration equipment and there is,

- (a) an immediate danger to human life or health at a health care facility; or
- (b) an immediate danger to crops, plant or animal life or foodstuffs on a farm or at a food packing, processing or storage facility.

(4) Where refrigeration equipment is refilled and subsections (1) or (2) are not followed, the owner of the equipment shall,

- (a) immediately report the circumstances to the Director and the actions taken;
- (b) immediately test the refrigeration equipment for leaks and fix any leaks within seven days; and
- (c) report to the Director the results of the test and confirming the fixing of any leaks and enclosing a copy of the current notice issued under subsection 7 (1). O. Reg. 189/94, s. 8.

9.—(1) A person certified under section 21 who determines that refrigeration equipment no longer contains any refrigerant shall place a notice on the equipment setting out,

- (a) the date of the determination;
- (b) the person's name;
- (c) the certificate number and expiry date appearing on the person's certificate; and
- (d) a statement that the equipment no longer contains any refrigerant.

(2) A copy of each notice issued under subsection (1) shall be kept for a period of three years from the date of its issue by,

- (a) the employer of the person who placed the notice on the equipment if done as part of the person's employment; or
- (b) the person who placed the notice on the equipment if clause (a) does not apply. O. Reg. 189/94, s. 9.

10.—(1) No person shall dismantle, destroy or incinerate refrigeration

equipment or dispose of it by landfilling or by depositing it at a dump unless there is a notice issued under subsection 9 (1) on the equipment.

(2) This section does not apply to dismantling which takes place in the course of the manufacture of a product which is or which contains refrigeration equipment.

(3) For the purposes of subsection (1), the deposit of waste at a dump does not include the handling, storing, transferring, treating or processing of waste at a dump.

(4) In this section, "dump" and "landfilling" have the same meaning as defined in Regulation 347 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 (General-Waste Management).

(5) This section does not apply to refrigeration equipment which has been used by a person for his or her own domestic purposes until December 1, 1995. O. Reg. 189/94, s. 10.

#### SALE OF REFRIGERANT

11.—(1) No person shall sell a refrigerant to any person unless the refrigerant is sold to the person,

- (a) in a container which is both refillable and recyclable;
- (b) in refrigeration equipment or any of its parts; or
- (c) as part of the servicing of refrigeration equipment.

(2) Despite clause (1) (a), until January 1, 1995, a container may be either refillable or recyclable or both. O. Reg. 189/94, s. 11.

12. No person shall sell a refrigerant in a container unless the purchaser is,

- (a) a wholesaler in a refrigerant;
- (b) a person certified under section 21; or
- (c) a person who employs a person certified under section 21. O. Reg. 189/94, s. 12.

13.—(1) No person shall sell a refrigerant in a container unless the seller charges a deposit of at least \$25 for the container at the time of the sale.

(2) Every seller of a refrigerant shall accept every used container originally sold by the seller and shall pay to the person presenting the container the amount of the deposit that was originally charged for the container at the time of the sale.

(3) This section applies only to a container which is labelled in accordance with section 16. O. Reg. 189/94, s. 13.

14.—(1) Every seller shall keep and maintain a record of every sale of a container of refrigerant setting out the following information in separate columns in the record:

1. The date of the sale.
2. The type and quantity of the refrigerant that was sold.
3. The purchaser's name.
4. Where the purchaser is a person certified under section 21, the certificate number and expiry date appearing on the purchaser's certificate.
5. Where the purchaser is the employer of a person certified under section 21, the certificate number and expiry date appearing on the certificate of the certified person.

(2) Every seller shall keep each record made under subsection (1) for a period of three years after the date of the sale. O. Reg. 189/94, s. 14.

15. Sections 11 to 14 do not apply with respect to the sale of a refrigerant by a manufacturer if the delivery of the refrigerant from the manufacturer to the purchaser is effected by depositing the refrigerant directly into a tank vehicle or refrigeration equipment. O. Reg. 189/94, s. 15.

#### USE AND DISPOSAL OF REFRIGERANT CONTAINERS

16. No person shall fill a container with a refrigerant unless the container has a clearly marked label on the front of it setting out,

- (a) the name of the refrigerant inside the container;
- (b) that the container is refillable or recyclable or both, as the case may be;
- (c) that the container can be returned to the place where it was purchased for a minimum refund of \$25; and
- (d) that the container cannot be disposed of by depositing in a dump or landfilling site. O. Reg. 189/94, s. 16.

17.—(1) Every person certified under section 21 who determines for the purpose of section 18 that a container no longer contains any refrigerant shall place a notice on the container setting out,

- (a) the date of the determination;
- (b) the person's name;
- (c) the certificate number and expiry date appearing on the person's certificate; and
- (d) a statement that the container no longer contains any refrigerant.

(2) A copy of each notice issued under subsection (1) shall be kept for a period of three years from the date that it is issued by,

- (a) the employer of the person who placed the notice on the container if done as part of the person's employment; or
- (b) the person who placed the notice on the container if clause (a) does not apply. O. Reg. 189/94, s. 17.

18. No person shall dismantle, destroy or recycle a container that has a label or any other marking on it which identifies that it has contained a refrigerant unless there is a notice on the container issued under subsection 17 (1). O. Reg. 189/94, s. 18.

19.—(1) No person shall dispose of a container by depositing it in a dump or landfilling site, if the container has a label or any other marking on it which identifies that it has contained a refrigerant.

(2) No person shall accept a container for disposal by depositing in a dump or landfilling site, if the container has a label or any other marking on it which identifies that it has contained a refrigerant. O. Reg. 189/94, s. 19.

20. Every person who owns a container that has contained a refrigerant shall make all reasonable efforts to refill or recycle the container. O. Reg. 189/94, s. 20.

#### CERTIFICATION IN USE OF REFRIGERANTS AND REFRIGERATION EQUIPMENT

21.—(1) A person qualifies for a certificate under this Regulation if the person has successfully completed a course approved by the Director that, in the opinion of the Director, provides adequate training and testing with respect to the use and handling of ozone depleting substances, refrigerants and refrigeration equipment.

(2) The Director shall issue a certificate to every person who meets the requirements under subsection (1).

(3) An original certificate or a renewal certificate is valid for three years from the date that it is issued and shall set out,

- (a) the name of the person who holds the certificate;
- (b) a certificate number; and
- (c) an expiry date.

(4) Despite subsection (3), an original certificate issued before December 31, 1997 expires on December 31, 1997.

(5) The Director shall renew the certificate of every person who, before the person's current certificate expires, successfully completes a further examination approved by the Director that, in the opinion of the Director, adequately tests the person's knowledge of the use and handling of ozone depleting substances, refrigerants and refrigeration equipment.

(6) Despite subsections (2) and (5), on and after January 1, 1998, the Director shall not issue or renew a certificate for a person who is,

- (a) a fuel and electrical systems mechanic as defined in Regulation 1054 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 made under the *Trades Qualification and Apprenticeship Act* unless, under that Act, he or she holds a subsisting certificate of qualification in that trade, is an apprentice in that trade or is otherwise legally qualified to work or be employed in that trade;
- (b) a motor vehicle mechanic as defined in Regulation 1068 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 made under the *Trades Qualification and Apprenticeship Act* unless, under that Act, he or she holds a subsisting certificate of qualification in that trade, is an apprentice in that trade or is otherwise legally qualified to work or be employed in that trade;
- (c) a refrigeration and air-conditioning mechanic as defined in Regulation 1076 of the Revised Regulations of Ontario, 1990, made under the *Trades Qualification and Apprenticeship Act* unless, under that Act, he or she holds a subsisting certificate of qualification in that trade, is an apprentice in that trade or is otherwise legally qualified to work or be employed in that trade; or
- (d) a truck-trailer repairer as defined in Regulation 1082 of the Revised Regulations of Ontario, 1990, made under the *Trades Qualification and Apprenticeship Act* unless, under that Act, he or she holds a subsisting certificate of qualification in that trade, is an apprentice in that trade or is otherwise legally qualified to work or be employed in that trade.

(7) On and after January 1, 1998, a person who holds a subsisting certificate of qualification in a trade mentioned in subsection (6) is certified to perform work under this Regulation and their certificate of qualification under the *Trades Qualification and Apprenticeship Act* shall be deemed to be a certificate issued under this section. O. Reg. 189/94, s. 21.

#### COMMENCEMENT

22.—(1) Subject to subsections (2) and (3), this Regulation comes into force on October 1, 1994.

(2) Sections 1 to 5, subsections 6 (3), (4) and (5), section 19 and this section come into force on the date this Regulation is filed.

(3) Sections 13 and 15 come into force on July 1, 1994.

16/94

**ONTARIO REGULATION 190/94**  
made under the  
**ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT**

Made: March 9, 1994  
Filed: March 29, 1994

Amending Reg. 347 of R.R.O. 1990  
(General—Waste Management)

Note: Since January 1, 1994, Regulation 347 has been amended by Ontario Regulation 105/94. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1993.

**1. The definitions of "mobile refrigerant waste" and "stationary refrigerant waste" in section I of Regulation 347 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked and the following substituted:**

"mobile refrigerant waste" means refrigerant removed from the air-conditioning, heat pump, refrigeration or freezer unit of anything used for the purposes of transportation;

"stationary refrigerant waste" means refrigerant that is not mobile refrigerant waste and that is removed from an air-conditioning unit, heat pump, refrigeration or freezer unit;

**2.—(1) Clause 30 (1) (a) of the Regulation is amended by adding after "units" in the first line "heat pumps".**

**(2) Subsection 30 (3) of the Regulation is amended by adding after "units" in the second line "heat pumps".**

**3. Subsection 31 (6) of the Regulation is revoked.**

**4.—(1) Clause 37 (1) (a) of the Regulation is amended by adding after "units" in the first line "heat pumps".**

**(2) Subsection 37 (2) of the Regulation is amended by adding after "units" in the second line "heat pumps".**

**5. Subsection 38 (5) of the Regulation is revoked.**

16/94

**ONTARIO REGULATION 191/94**  
made under the  
**MINISTRY OF COMMUNITY AND  
SOCIAL SERVICES ACT**

Made: March 30, 1994  
Filed: March 30, 1994

**CONTROL OF ORGANIZATION BY MINISTER**

**1. The Apartments for Living for Physically Handicapped Association is designated to be subject to the control of the Minister. O. Reg. 191/94, s. 1.**

**2. The Minister is authorized to operate and manage the Apartments for Living for Physically Handicapped Association and for that purpose the Minister is authorized to immediately occupy and operate, or arrange for the occupation and operation by a person or organization designated by the Minister of, any premises occupied or used by the Apartments for Living for Physically Handicapped Association. O. Reg. 191/94, s. 1.**

16/94

**ONTARIO REGULATION 192/94**  
made under the  
**PLANNING ACT**

Made: March 30, 1994  
Filed: March 31, 1994

**DELEGATION OF AUTHORITY TO PARRY SOUND  
DISTRICT LAND DIVISION COMMITTEE**

**1. (1) All authority of the Minister to give consents under section 53 of the Act is hereby delegated to the Parry Sound District Land Division Committee in respect of the land described in Schedule 1.**

(2) The delegation made in subsection (1) does not apply to any application for a consent in respect of the land described in Schedule 1 received by the Minister before the date this Regulation is filed. O. Reg. 192/94, s. 1.

**2. In exercising the authority delegated by section 1, the Parry Sound District Land Division Committee shall comply with the rules of procedure contained in Schedule 2. O. Reg. 192/94, s. 2.**

**Schedule 1**

**1. The land in the townships of Armour, Chapman, Hagerman, Joly, McKellar, McMurrich, Machar, Nipissing, Perry, Ryerson and Strong.**

**2. The land in the villages of Burk's Falls, Magnetawan, South River and Sundridge.**

**3. The land in the Town of Kearney.**

**4. The land in the geographic townships of Ballantyne, Blair, Brown, Burton, Butt, Croft, East Burpee, East Mills, Ferguson, Ferrie, Hardy, Henvey, Laurier, Lount, McConkey, McCraney, McKenzie, Mowat, Patterson, Paxton, Pringle, Spence, Wallbridge and Wilson.**

**5. The land in the geographic Township of Harrison more specifically described as follows:**

FIRSTLY, part of the geographic Township of Harrison, commencing at the intersection of the easterly high water mark of Georgian Bay and the northerly boundary of the Township of Harrison;

THENCE easterly along the northerly boundary of the Township of Harrison to the westerly limit of the Naiscoutaing Indian Reserve Number 17A;

THENCE easterly following the southerly limits of the said Indian Reserve to the northerly boundary of the Township of Harrison;

THENCE easterly along the northerly boundary of the Township of Harrison to a point distant 8,052 feet measured north 69° 08' 20" east therealong from the easterly limit of Lot 31 in Concession XIV of the Township of Harrison;

THENCE south 20° 51' 40" east 13,332 feet to a point;

THENCE north 69° 08' 20" east 32,000 feet to the easterly boundary of the Township of Harrison;

THENCE southerly along the easterly boundary of the Township of Harrison in its southeasterly angle;

THENCE westerly along the southerly boundary of the Township of Harrison to the easterly high water mark of Georgian Bay;

THENCE westerly to the northerly point of Pollard Island;

THENCE westerly to the northerly point of Carey Rocks;

THENCE westerly to the northwesterly point of Meenahaga Island;



- THENCE southwesterly to the northerly point of Osseo Island;
  - THENCE westerly to the easterly point of Ojibway Island;
  - THENCE westerly along the northerly high water mark of Ojibway Island to the northwesterly point of the said Island;
  - THENCE westerly to the southeasterly point of Rothmay Island;
  - THENCE westerly to the northeasterly point of Ugoigo Island;
  - THENCE westerly along the northerly high water mark of Ugoigo Island to its westerly point;
  - THENCE westerly to the northerly point of Island No. 395A, as shown on Georgian Bay Islands Map No. 11h;
  - THENCE southwesterly along the northwesterly high water mark of Kishkadena Island to its westerly point;
  - THENCE south 69° 08' 20" west 26.5 miles to the middle of Georgian Bay;
  - THENCE north 36° west along the middle of Georgian Bay 5.5 miles to the easterly boundary of the Territorial District of Manitoulin in accordance with paragraph 47 of section 1 of the *Territorial Division Act*;
  - THENCE due north along the said easterly boundary 3.8 miles to a point;
  - THENCE north 69° 08' 20" east 25.5 miles to a point midway between the Brother Islands and the Sister Islands;
  - THENCE easterly to the northerly point of Jarrad Island;
  - THENCE easterly following the middle of Charles Inlet being to and along the middle of the Middle Channel of the Naiscoot River to the headwaters of the South Channel of the Naiscoot River;
  - THENCE southerly along the middle of the South Channel of the Naiscoot River to the westerly prolongation of the northerly boundary of the Township of Harrison;
  - THENCE easterly along the prolongation of the Township of Harrison to the point of commencement.
6. The land in the geographic Township of Monteith described as lots 1 to 20, inclusive, in concessions 1 to 14, inclusive. O. Reg. 192/94, Sched. 1.

**Schedule 2**

- 1. In this Schedule, "committee" means the Parry Sound District Land Division Committee.
- 2. An application for consent shall be in a form approved by the Ministry of Municipal Affairs.
- 3. The secretary-treasurer of the committee shall note the date of receipt on each application for consent, prefix each application received with the letter "B" and number applications consecutively, commencing at "1" at the beginning of each calendar year, followed by an oblique stroke and the last two digits of the year.
- 4. The secretary-treasurer shall provide the applicant with notices of an application for consent and require that the notices be posted at the locations on the land of the applicant that are specified by the secretary-treasurer.
- 5. The secretary-treasurer shall within fourteen days of receipt of an application and at least fourteen days before the date that an application is to be considered by the committee provide a copy of the application and a request for written comments to the municipalities, local boards,

ministries, boards, commissions, authorities or other agencies of the federal or provincial government which have advised the committee in writing of their wish to receive copies of applications.

- 6. Every written notice of decision sent under the Act shall specify the last date on which notice of appeal to the Ontario Municipal Board may be filed.
- 7. (1) Where the committee, in granting consent, has not stipulated that subsection 50 (3) or (5) of the Act shall apply to any subsequent conveyances of or transaction involving the same parcel, the certificate required by subsection 53 (21) of the Act,
  - (a) where it is affixed to a deed or other document relating to the transaction in respect of which the consent has been given, shall be a stamp in Form 1; and
  - (b) where it is not affixed to a deed or document, shall be a certificate in Form 2.
- (2) Where the committee, in granting a consent, has stipulated that subsection 50 (3) or (5) of the Act shall apply to any subsequent conveyance of or transaction involving the same parcel, the certificate required by subsection 53 (21) of the Act,
  - (a) where it is affixed to a deed or other document relating to the transaction in respect of which the consent has been given, shall be a stamp in Form 3; and
  - (b) where it is not affixed to a deed or document, shall be a certificate in Form 4.
- 8. (1) The secretary-treasurer shall attend all meetings of the committee and shall keep all records of the committee, including,
  - (a) all applications submitted and all correspondence addressed to the committee; and
  - (b) minutes of every meeting of the committee, including full particulars of all written comments made with respect to each application.
- (2) If the secretary-treasurer is unable to carry out his or her duties or the office of secretary-treasurer is vacant, the committee shall authorize another person to carry out the duties.
- 9. (1) For every six-month period beginning on January 1 and July 1, the secretary-treasurer shall complete a report on a form supplied by the Ministry of Municipal Affairs.
- (2) On or before January 22 and July 22, the secretary-treasurer shall submit the report for the immediately preceding six months to the Ministry of Municipal Affairs. O. Reg. 192/94, Sched. 2.

**Form 1**

*Planning Act*

**CERTIFICATE OF CONSENT**

Under subsection 53 (21) of the *Planning Act*, I certify that the consent of the Parry Sound District Land Division Committee was given on,  
 ..... , 19.....  
 to the transaction to which this instrument relates.

.....  
(Official)

Dated on ..... , 19.....

Form 2

Planning Act

CERTIFICATE OF CONSENT

Under subsection 53 (21) of the Planning Act, I certify that the consent of the Parry Sound District Land Division Committee was given on

....., 19.....

to a .....

(enter type of transaction above, i.e.,

.....

conveyance, mortgage, etc.)

of the following land (set out full description of land that is the subject of the consent):

..... (Official)

Dated on ....., 19.....

O. Reg. 192/94, Form 2.

Form 3

Planning Act

CERTIFICATE OF CONSENT

Under subsection 53 (21) of the Planning Act, I certify that the consent of the Parry Sound District Land Division Committee was given on

....., 19.....

to the transaction to which the instrument relates.

Subsection .....

(50 (3) or (5), as the case may be)

of the Planning Act applies to any subsequent conveyance of or transaction involving the parcel of land that is the subject of this consent.

.....

(Official)

Dated on ....., 19.....

O. Reg. 192/94, Form 3.

Form 4

Planning Act

CERTIFICATE OF CONSENT

Under subsection 53 (21) of the Planning Act, I certify that the consent of the Parry Sound District Land Division Committee was given on

....., 19.....

to a .....

(enter type of transaction above, i.e.,

.....

conveyance, mortgage, etc.)

of the following land (set out full description of land that is the subject of the consent):

Subsection .....

(50 (3) or (5), as the case may be)

of the Planning Act applies to any subsequent conveyance of or transaction involving the parcel of land that is the subject of this consent.

.....

(Official)

Dated on ....., 19.....

O. Reg. 192/94, Form 4.

ED PHILIP

Minister of Municipal Affairs

Dated on March 30, 1994.

16/94

ONTARIO REGULATION 193/94

made under the

HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: March 30, 1994

Filed: March 31, 1994

Amending Reg. 585 of R.R.O. 1990

(Drivers' Licences)

Note: Regulation 585 has not been amended in 1994. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1993.

I. Section 8 of Regulation 585 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following subsections:

(2) A person to whom a Class L driver's licence is issued after March 31, 1994 must hold the licence for at least 365 days before becoming eligible to attempt a road test under clause (1) (b).

(3) A person to whom a Class R driver's licence is issued after March 31, 1994 must hold the licence for at least sixty days before becoming eligible to attempt a road test for a Class M driver's licence under clause (1) (b).

(4) The days required to make up the periods of time referred to in subsections (2) and (3) need not be consecutive.

(5) The period during which an applicant for a Class L driver's licence held a licence issued by a province of Canada, a state of the United States of America, Canada Forces Europe or Japan may be included in calculating the period of eligibility set out in subsection (2) if,

- (a) the period occurred within three years of the date of application for the Class L licence; and
(b) the licence held in that jurisdiction was not the equivalent of a Class R or M licence.

(6) The period during which an applicant for a Class R driver's licence held a licence issued by a province of Canada, a state of the United States of America or Canada Forces Europe may be included in calculating the period of eligibility set out in subsection (3) if,

- (a) the period occurred within three years of the date of application for the Class R licence; and
(b) the licence held in that jurisdiction was the equivalent of a Class R or M licence.

(7) The period during which an applicant for a Class L driver's licence held a licence issued by any jurisdiction, other than those mentioned in subsection (5), may be included in calculating the period of eligibility set out in subsection (2) if,

- (a) the period occurred within three years of the date of application for the Class L licence; and
- (b) the licence held in that jurisdiction was not the equivalent of a Class L, R or M licence.

(8) The period during which an applicant for a Class R driver's licence held a licence issued by any jurisdiction, other than those mentioned in subsection (6), may be included in calculating the period of eligibility set out in subsection (3) if,

- (a) the period occurred within three years of the date of application for the Class R licence; and
- (b) the licence held in that jurisdiction was the equivalent of a Class M driver's licence.

(9) A person to whom a Class R driver's licence is issued after March 31, 1994 and who has successfully completed a Ministry-approved motorcycle training course offered by a municipal police force or the Ontario Provincial Police is not required to take a road test under clause (1) (b) in order to obtain a Class M driver's licence and is immediately eligible to obtain a Class M licence.

(10) A person to whom a Class R driver's licence is issued after March 31, 1994 and who has successfully completed a Ministry-approved motorcycle training course offered by an organization other than a municipal police force or the Ontario Provincial Police is not required to take a road test under clause (1) (b) in order to obtain a Class M driver's licence but must hold the Class R driver's licence for at least sixty days before becoming eligible to obtain a Class M licence.

(11) The March 31, 1994 deadline set out in subsections (2) and (3) is extended until April 30, 1994 for those persons who meet the following criteria:

- 1. The person appeared at an examination centre to obtain a Class L or Class R driver's licence before April 1, 1994.
- 2. The person was qualified to make an application for the Class L or Class R driver's licence.
- 3. The person received a voucher from the Ministry instead of taking the knowledge test required under clause (1) (a).
- 4. On or before April 30, 1994, the person submitted the voucher to the examination centre that issued it and fulfilled the eligibility requirements for the class of licence to which the voucher relates, including passing the knowledge test on his or her first attempt. O. Reg. 193/94, s. 1.

**2. Subsections 23 (4) and (5) of the Regulation are revoked and the following substituted:**

(4) A Class L driver's licence shall be issued for a period of thirteen months and is not renewable.

(5) A Class R driver's licence shall be issued for a period of ninety days and is not renewable; however, if during the ninety-day period the holder makes an appointment for a road test to take place after the expiry of the period, the licence may be validated for the date of the test. O. Reg. 193/94, s. 2.

**3. This Regulation comes into force on April 1, 1994.**

16/94

**ONTARIO REGULATION 194/94**  
made under the  
**HIGHWAY TRAFFIC ACT**

Made: March 9, 1994  
Filed: March 31, 1994

Amending Reg. 585 of R.R.O. 1990  
(Drivers' Licences)

Note: Since January 1, 1994, Regulation 585 has been amended by Ontario Regulation 193/94. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1993.

**1.—(1) Paragraph 3 of subsection 21 (1) of Regulation 585 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:**

- 3. For an original driver's licence . . . . . \$9.90

**(2) Subsection 21 (4) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(4) The fee for renewal of a driver's licence, other than a Class R driver's licence, is \$4.95 for each six-month period or part thereof during which the licence is valid. O. Reg. 194/94, s. 1 (2).

16/94

**ONTARIO REGULATION 195/94**  
made under the  
**SOCIAL CONTRACT ACT, 1993**

Made: March 30, 1994  
Filed: March 31, 1994

**JOB SECURITY FUND**

**PART I**  
**GENERAL**

1. In this Regulation,

"Account" means the Job Security Fund Supplementary Benefits Trust Account established under section 13;

"committee" means a committee designated under section 2. O. Reg. 195/94, s. 1.

2. (1) The Administrator may delegate to committees formed in accordance with subsection (2) any of the Administrator's powers and duties.

(2) Each committee shall consist of,

- (a) an equal number of representatives of the bargaining agents and of the employers in the sector or sectors which the committee represents; and
- (b) one or two members designated by the Administrator.

(3) If the Administrator is satisfied that a committee has been properly constituted under subsection (2), the Administrator shall designate it as the committee for that sector or sectors.

(4) The purpose of the committees is to,

- (a) administer payments to employers and employees for the sector or sectors from the Account and the Fund;

- (b) maintain the registry under this Part; and
- (c) administer the redeployment plan and training and adjustment programs or parts of training and adjustment programs.

(5) The delegation to the committee of any powers or duties by the Administrator is subject to any conditions that may be set out in the delegation. O. Reg. 195/94, s. 2.

3. (1) The Administrator may establish a registry for one or more sectors consisting of,

- (a) the vacant positions at each employer within the sector or sectors; and
- (b) the names of all employees who will be released or have been released from employment by an employer within the sector or sectors as the result of the requirement on the employer to achieve an expenditure reduction target established for it under the Act.

(2) In establishing a registry, the Administrator shall prescribe the sector or sectors to which it is applicable.

(3) The Administrator shall maintain the registry established under subsection (1).

(4) If a sectoral framework provides for the establishment and maintenance of or conditions of operations of a registry as described in subsection (1), the Administrator shall establish the registry in accordance with that framework.

(5) A registry established under this Part shall not be used for purposes other than the redeployment of employees as set out in section 6 unless the prior approval of the Administrator has been obtained.

(6) Despite subsection (5), the prior approval of the Administrator is not required to use a registry for a purpose expressly prescribed in any sectoral framework. O. Reg. 195/94, s. 3.

4. Unless otherwise directed by the Administrator, each employer in a sector covered by a sectoral framework shall advise the Administrator or committee maintaining the sectoral registry of the vacant positions and the names of the employees described in subsection 3 (1). O. Reg. 195/94, s. 4.

5. For the purposes of the Act and regulations, a position is vacant if,

- (a) there is no incumbent employee in the position;
- (b) the employer intends to fill the position on a permanent basis; and
- (c) the position remains unfilled after the requirements for the filling of vacancies in any other Act or regulation or any collective agreement or contract of employment have been satisfied. O. Reg. 195/94, s. 5.

6. (1) The filling of vacant positions and the placement of employees who will be or have been released from employment shall be in accordance with,

- (a) the provisions of a plan for the redeployment of employees that provides for such redeployment in two or more sectors;
- (b) if clause (a) does not apply, the provisions of the sectoral framework for the sector applicable to the employee; or
- (c) if clauses (a) and (b) do not apply, a redeployment plan established by the Minister.

(2) In the case of a plan described in clause (1) (a), the Administrator may amend or give directions to amend the plan where he or she is of the opinion that the plan does not maximize the opportunities for redeploy-

ment of employees released from employment by an employer or employers in the sectors covered by the plan. O. Reg. 195/94, s. 6.

7. No employer and no employee of the employer is entitled to a payment under this Regulation unless the employer has complied with the provisions of the sectoral framework applicable to that employer which relate to the redeployment of employees who are released from employment or with a redeployment plan established by the Minister. O. Reg. 195/94, s. 7.

8. The total maximum amount of the Fund is fixed at \$300,000,000. O. Reg. 195/94, s. 8.

9. (1) Any money remaining in the Fund on April 1, 1996 shall remain in the Fund until the Fund is exhausted or all claims against the Fund are satisfied.

(2) Any money remaining in the Fund after all claims against it are satisfied shall be paid into the Consolidated Revenue Fund. O. Reg. 195/94, s. 9.

10. (1) The Administrator may require that an employer provide such information that, in the opinion of the Administrator, is necessary for the efficient operation of the Fund or the making of payments from the Fund.

(2) As a condition of payment under section 29 or 30, the employer shall, upon the request of the Administrator, supply such additional information as may be required by the Administrator to assess whether the conditions for payment to the employer are satisfied. O. Reg. 195/94, s. 10.

11. (1) Despite any other provision of this Regulation, if the Administrator is of the opinion, after a review of the Fund, that the total amounts payable or to be paid under this Regulation are likely to exceed the amount in the Fund, the Administrator may reduce the payments proportionately in such manner and subject to such conditions as the Administrator may determine.

(2) Any reduction under subsection (1) or the determination of the manner or the conditions of such reduction is subject to the prior approval of Treasury Board. O. Reg. 195/94, s. 11.

12. (1) If the conditions, criteria or entitlement for a payment under this Regulation are not satisfied or if the obligation to return payments or remit payments to an employee has not been fulfilled, the payment made or the payment or portion of it not returned is a debt owing to the Crown and may be recovered by action in court or by any other method available to the Crown.

(2) Subsection (1) does not apply,

- (a) where payments from the Fund to an employer or from the Account to an employee in excess of any entitlement were the result of negligence by the Administrator, a committee or any person acting on behalf of the Administrator or a committee; or
- (b) where an employer who is required under section 28 to forward payments to an employee has made reasonable efforts to locate the employee but is unable to do so and has returned the payment to the Administrator. O. Reg. 195/94, s. 12.

## PART II

### JOB SECURITY SUPPLEMENTARY UNEMPLOYMENT BENEFITS TRUST ACCOUNT

13. An account to be known as the Job Security Supplementary Unemployment Benefits Trust Account is established in the Consolidated Revenue Fund. O. Reg. 195/94, s. 13.

14. The Administrator shall administer the Account and may allocate to it money from the Fund to provide payments to employees in accordance with this Part. O. Reg. 195/94, s. 14.

15. The amounts allocated by the Administrator may only be used

to provide payments to employees under this Part. O. Reg. 195/94, s. 15.

16. Upon application, an employee is entitled to payment from the Account if, in addition to the criteria set out in section 14 or 21 of the Act, the following conditions are satisfied:

1. The employee is in receipt of benefits under the *Unemployment Insurance Act* (Canada) or has applied for benefits under that Act and is serving the two-week waiting period required by that Act.
2. The employee is given notice of release or is released without notice from permanent full-time employment, permanent part-time employment or employment for a definite term.
3. The employee is released from employment directly as the result of the employer's requirement to achieve an expenditure reduction target established for it under the Act.
4. The employee does not voluntarily resign, except for a voluntary resignation in respect of which the employee would be entitled to benefits under the *Unemployment Insurance Act* (Canada).
5. The employee has not retired after reaching a mandatory retirement age or been dismissed for cause from employment.
6. The employee undertakes any available program of training that is suitable for the employee as determined by the Administrator or a committee.
7. The employee continues to seek reasonable alternative employment with any employer in the applicable sector or in accordance with any applicable plan for the redeployment of employees who are released from employment.
8. The employee maintains his or her name on any sectoral registry described in Part I.
9. The employee has not refused an offer of reasonable alternative employment.
10. The employee is not in receipt of payments in lieu of notice of termination or in respect of loss of employment, except as provided in this Part.
11. The application for payment under this Part contains sufficient information to substantiate that the employee satisfies the conditions set out in this section. O. Reg. 195/94, s. 16.

17. (1) An employer of an employee entitled to payment under section 16 shall place the employee on temporary leave of absence from employment for the period of receipt of payments from the Account and the employer is not obligated during that period to provide salary or wages or any other benefit to or on behalf of the employee other than benefits in a local agreement, sectoral framework or plan for non-bargaining unit employees relating to the training of employees.

(2) Despite the *Employment Standards Act* and the regulations under it, the date of termination of the employee on temporary leave of absence under subsection (1) shall be deemed to be the later of the date at which the employee no longer receives benefits from the Account and the date at which benefits under the *Unemployment Insurance Act* (Canada) have been exhausted in respect of that period of employment. O. Reg. 195/94, s. 17.

18. (1) Unless otherwise reduced under this Regulation, the Administrator shall pay from the Account to an employee satisfying the requirements in section 16 and serving the two-week waiting period under the *Unemployment Insurance Act* (Canada) an amount equal to 95 per cent of two weeks salary or wages, excluding overtime pay, calculated at the rate last applicable to the employment by the employer who gave the notice of release from employment under section 16.

(2) Unless otherwise reduced under this Regulation, the Administrator shall pay from the Account to an employee satisfying the requirements in section 16 and receiving benefits under the *Unemployment Insurance Act* (Canada) an amount equal to the difference between,

- (a) 95 per cent of salary or wages, excluding overtime pay, for a regular work period of the employee with the employer who gave the notice of termination that is equal to the period in which the employee is in receipt of benefits under the *Unemployment Insurance Act* (Canada) at a rate last applicable to the employment; and
- (b) the sum of benefits received under the *Unemployment Insurance Act* (Canada) and all other remuneration earned by the employee during the period in which he or she is in receipt of those benefits.

(3) An amount is payable under subsection (1) or (2) only in respect of,

- (a) benefits under the *Unemployment Insurance Act* (Canada) that relate to a period beginning after July 31, 1993 and ending before April 1, 1996; and
- (b) the two-week waiting period if it begins after July 31, 1993 and before April 1, 1996.

(4) Unless otherwise reduced under this Regulation, the Administrator shall pay to an employee who meets the requirements in section 16 and who was receiving benefits under the *Unemployment Insurance Act* (Canada) that relate to a period between June 14, 1993 and July 31, 1993 an amount equal to the amount that would have been payable under this section had the period occurred after July 31, 1993.

(5) The amount described in subsection (4) is not payable until the benefits under the *Unemployment Insurance Act* (Canada) in respect of the claim to which subsection (4) relates are exhausted. O. Reg. 195/94, s. 18.

19. (1) Despite section 18, the total payment from the Account to any employee in any taxation year within the meaning of the *Income Tax Act* (Canada) shall not exceed the difference between,

- (a) the income in that taxation year that is the sum of benefits provided under the *Unemployment Insurance Act* (Canada) and all other income earned by the employee in that taxation year; and
- (b) an amount that is one and one-half times the maximum yearly insurable earnings as defined in the *Unemployment Insurance Act* (Canada) for that taxation year.

(2) In this section, "income" means income as defined in the *Income Tax Act* (Canada). O. Reg. 195/94, s. 19.

20. Payments from the Account shall not increase or reduce the amount of payments or benefits which the employee is entitled to receive in respect of notice of termination of employment or loss of employment under any Act, regulation, order in council, collective agreement, contract of employment, any other instrument or any sectoral framework, local agreement or plan under this Act. O. Reg. 195/94, s. 20.

21. Subject to section 20, nothing in this Part affects any claim by an employee to the minimum payments in lieu of notice of termination or in respect of loss of employment prescribed in an Act or regulation or for damages for inadequate notice of termination of employment or arising from loss of employment. O. Reg. 195/94, s. 21.

22. Any payment or benefit in lieu of notice of termination of employment or for loss of employment that would otherwise be payable to an employee to whom this Part applies is deferred until the benefits under the *Unemployment Insurance Act* (Canada) have been exhausted in respect of that period of employment. O. Reg. 195/94, s. 22.

23. (1) The payments under this Part to the employees of an employer shall be reduced by 25 per cent if,

- (a) a redeployment plan of employees who are released from employment exists that provides for redeployment in two or more sectors; and
- (b) the employer is within one of those sectors and fails to comply with the plan.

(2) The payments under this Part to the employees shall be reduced by 25 per cent if the employer does not comply with section 4.

(3) Where payments to employees are reduced under this section, the employer shall pay to each affected employee an amount equal to the reduction in payments. O. Reg. 195/94, s. 23.

24. (1) Where an employer has received payments under Part III on behalf of an employee, that employee may, if he or she satisfies the conditions for payment under this Part, elect to be paid under this Part by resigning from any employment with the employer, ceasing any training referred to in section 30 and informing the Administrator of his or her election.

(2) The payments under this Part to an employee making an election under subsection (1) shall be reduced by the amount of payments under Part III made to an employer or employers on behalf of the employee. O. Reg. 195/94, s. 24.

25. The payments under this Part to the employees employed for a definite term shall, after any reduction under sections 23 and 24, be further reduced in the following manner:

1. Where the employee has been employed by one or more employers for a continuous period of less than five years but more than three years, by 25 per cent.
2. Where the employee has been employed by one or more employers for a continuous period of three years or less but more than one year, by 50 per cent.
3. Where the employee has been employed by one or more employers for a continuous period of one year or less, by 75 per cent. O. Reg. 195/94, s. 25.

26. (1) Subject to subsection (2), payments made to employees under this Part are subject to the deductions required to be made under the applicable laws of Canada and Ontario.

(2) Payments to an employee in respect of severance or termination of employment provided under any Act or regulation shall not be reduced because of payments received under this Part by that employee. O. Reg. 195/94, s. 26.

27. Upon application to the Administrator, the Administrator may direct payment from the Fund to an employee to pay the costs of the program of training referred to in paragraph 6 of subsection 16 (1) if,

- (a) the employee receives payments under this Part, other than under this section; and
- (b) the Administrator is satisfied that the employer terminating the employment does not have sufficient resources to pay the costs of the program of training. O. Reg. 195/94, s. 27.

28. The Administrator may remit the amount payable to the employee under this Part to his or her employer and the employer shall forward the payments to the employee. O. Reg. 195/94, s. 28.

### PART III PAYMENTS TO EMPLOYERS

29. (1) If an employee is released from employment after June 14, 1993 and before April 1, 1996, the Administrator may, upon application by the employer, direct payments from the Fund to the employer for

salary or wage payments to the employee to extend his or her employment if the criteria set out in section 14 or 21 of the Act are met and the following conditions are satisfied:

1. The release from employment is directly the result of the employer's requirement to achieve an expenditure reduction target established for it under the Act.
2. The employee is given notice of release from employment by an employer effective on or after June 14, 1993 and before April 1, 1996 from permanent full-time employment, permanent part-time employment or employment for a definite term.
3. The employee is participating in a program of training in a new position with the employer or with another employer in the public sector which, in the opinion of the Administrator, will train the employee for direct placement in a vacant employment position or will significantly enhance the employee's prospects for future employment.
4. The employee does not voluntarily resign, except for a voluntary resignation in respect of which the employee would be entitled to benefits under the *Unemployment Insurance Act* (Canada).
5. The employee does not retire after reaching a mandatory retirement age or is not dismissed for cause from employment with the employer.
6. The employee does not refuse an offer of reasonable alternative employment.
7. The employee is not in receipt of payments in lieu of notice of termination or in respect of loss of employment, except as provided in this Part.
8. The employee is not in receipt of a payment under Part II.
9. The employer has met its obligations under sections 4 and 10.
10. If any provisions in an Act, regulation, collective agreement or contract of employment allow for the continuation of employment, the rights under those provisions have been fully exhausted.

(2) So long as the employee's notice of release is effective before April 1, 1996, the payments for salary and wages made under this section may be used to extend the employment of the employee beyond April 1, 1996. O. Reg. 195/94, s. 29.

30. (1) If an employee is released from employment after June 14, 1993 and before April 1, 1996, the Administrator may, upon application by the employer, direct payments from the Fund to the employer for the purpose of providing the employee with training to extend his or her employment if the following conditions are met:

1. The release from employment was directly the result of the employer's requirement to achieve an expenditure reduction target established for it under the Act.
2. The employee is displaced from his or her position with the employer as the result of the abolition of that position on or after June 14, 1993 and before April 1, 1996.
3. The training starts before April 1, 1996.
4. The skills taught to the employee are necessary for placement in the position described in paragraph 5.
5. The employee is to be placed in another position with the employer or with another employer immediately after the completion of the training and his or her employment is to continue for at least six months after placement, unless the employee is dismissed for cause, the employment contract is frustrated or the employee resigns from employment before the end of the six-month period.

6. The position into which the employee is placed uses skills for which he or she received the training referred to in this section.
7. The conditions in paragraphs 6 to 10 of subsection 29 (1) are satisfied.
8. The administrator is satisfied that the employer releasing the employee from employment does not have sufficient resources to pay the costs of training to extend the employment of the employee.

(2) So long as the employee's notice of release is effective before April 1, 1996, the payments under this section may be used for training programs that extend beyond April 1, 1996. O. Reg. 195/94, s. 30.

31. The sum of all payments to one or more employers under this Part on behalf of any one employee shall not exceed the lesser of,

- (a) an amount equal to the salary or wages, excluding overtime pay, at the average salary rate of the employee at all employers receiving payment under this Part on behalf of that employee, calculated for a period equal to the length of the program or training period specified in paragraph 3 of subsection 29 (1); and
- (b) the amount by which,
  - (i) 12 months salary or wages, excluding overtime pay, at the average salary rate of the employee at all employers receiving payment under this Part on behalf of that employee,

exceeds,

- (ii) the total salary or wages or payments in lieu of salary or wages for notice of termination of employment under any Act, regulation, collective agreement or contract of employment owing to the employee from the employers receiving payment under this Part on behalf of the employee. O. Reg. 195/94, s. 31.

32. If the employee is employed for a definite term, the amount payable under subsection 31 (1) shall be reduced in the following manner:

1. Where the employee has been employed by one or more employers for a continuous period of less than five years but more than three years, by 25 per cent.
2. Where the employee has been employed by one or more employers for a continuous period of three years or less but more than one year, by 50 per cent.
3. Where the employee has been employed by one or more employers for a continuous period of one year or less, by 75 per cent. O. Reg. 195/94, s. 32.

33. An application by an employer for payment under section 29 in respect of an employee shall contain the following information:

1. The date of termination of the employee indicated in the notice of termination of employment.
2. The salary or wages of the employee, expressed as the wages or salary for a regular work week, excluding overtime pay.
3. An explanation of the circumstances in which the employer's requirement to achieve the expenditure reduction targets established for it under the Act has made necessary the termination of the employment of the employee.
4. The date that the employee was given notice of termination of employment.
5. Sufficient information to indicate that the employee is

employed on a permanent full-time basis, permanent part-time basis or is employed for a definite term.

6. If the employee is employed for a definite term, the length of continuous service with one or more employers before the date of the application.
  7. Whether the employee will retire from employment after reaching a mandatory retirement age at any time after the date of termination described in paragraph 1.
  8. Whether the employee has indicated his or her intention to resign during the period at any time after the date of termination described in paragraph 1.
  9. What payments, if any, to which the employee may be entitled under any Act, regulation, order in council, collective agreement or contract of employment in lieu of notice of termination of employment or for loss of employment.
  10. Whether the rights under any provision described in paragraph 10 of section 29 have been fully exhausted. O. Reg. 195/94, s. 33.
34. An application by an employer for payment under section 30 in respect of an employee shall contain the following information:

1. The manner in which the release from employment and the abolition of the employee's position with the employer is made necessary by the employer's requirement to achieve an expenditure reduction target under the Act.
2. The employee's position that is or will be abolished, including the title, the duties and responsibilities of the position, the qualifications required for the position and the date at which it is anticipated that the position will be abolished or the date at which the position was abolished.
3. A description of the training the employee has received or will receive, including a description of the skills taught, the method by which the employee receives or received training and the dates that training commences or commenced and ends or ended.
4. The position in which the employee is placed after the abolition of the positions described in paragraph 1, including the title, the duties and responsibilities of the position and the qualifications required for the position.
5. Sufficient information to indicate that the employee is employed on a permanent full-time basis, permanent part-time basis or is employed for a definite term.
6. If the employee is employed for a definite term, the length of continuous service with one or more employers before the date of the application.
7. Information to show that the employer does not have sufficient resources to pay the costs of training to extend the employment of the employee. O. Reg. 195/94, s. 34.

35. (1) An employer in receipt of payments under section 29 in respect of an employee shall extend the employment of the employee for a period that ends no earlier than the time at which the wages or salary paid for the period of extended employment equal the amount paid to the employer for extending employment under section 29.

(2) The period of extended employment may end before the time prescribed in subsection (1) if,

- (a) the employee is dismissed from employment for cause;
- (b) the contract of employment is frustrated; or
- (c) the employee resigns from employment.



(3) If the employment ends in a manner described in subsection (2), the employer shall return to the Administrator that portion of the payment under this Part that exceeds the amount of salary or wages, excluding overtime pay, paid to the employee during the period of extended employment.

(4) The compensation, other than wages and salary, of the employee for the period of employment extended by payments under section 29 shall be on terms equivalent to those terms applicable to the employee before the receipt of notice of termination of employment, unless the employee agrees to alter the terms.

(5) The rate of salary or wages, excluding overtime pay, received by the employee from the employer for the period of employment extended by payments under section 29 shall be equal to the rate of salary or wages, excluding overtime pay, received by the employee from the employer before the receipt of notice of termination of employment by the employer, unless the employee agrees to alter the rate.

(6) An employer in receipt of payment to extend an employee's employment shall issue the employee a written notice of termination specifying the date of termination of employment that results from the extension of employment. O. Reg. 195/94, s. 35.

36. If the period of training for which the employer receives payment under this Part ends before the completion of the training, the employer shall return to the Administrator that proportion of the payment received that is equal to the proportion of the training that the employee did not receive. O. Reg. 195/94, s. 36.

37. If the employee's placement in another employment position ends before six months of employment have been completed for reasons other than the retirement, resignation or dismissal for cause of the employee or the frustration of the employment contract, the employer receiving the payment for training of the employer shall repay to the Administrator 10 per cent of the payment received under this Part for training the employee. O. Reg. 195/94, s. 37.

38. Subject to section 39, nothing in this Part affects any claim by an employee to the minimum payments in lieu of notice of termination or in respect of loss of employment prescribed in an Act or regulation or for damages awarded by a court for inadequate notice of termination of employment or arising from loss of employment, except that the period for which employment is extended as the result of a payment under this Part shall be considered as forming part of a period of notice of termination of employment. O. Reg. 195/94, s. 38.

39. Until the employment that has been extended by payments under this Part has been terminated,

- (a) no payment in lieu of notice of termination of employment or in respect of loss of employment is required to be made; and
- (b) no action claiming damages resulting from a loss of employment, for wrongful dismissal, payment in lieu of notice of termination of employment or in respect of loss of employment shall be commenced. O. Reg. 195/94, s. 39.

40. (1) The payments to an employer under section 29 shall be reduced by 25 per cent if,

- (a) a redeployment plan of employees who are released from employment exists that provides for redeployment in two or more sectors; and
- (b) the employer is within one of those sectors and fails to comply with the plan.

(2) The payments to an employer under section 29 shall be reduced by 25 per cent if the employer fails to comply with section 4.

(3) An employer subject to a reduction under this section shall, as a condition of payment under section 29, offer employment to the employee for the full period set out in section 35 as if the reduction had not been made and shall pay to the employee as salary or wages the

difference between the payment to the employer under this Part calculated without reference to the reduction and the payment after the reduction is made. O. Reg. 195/94, s. 40.

41. For the purposes of making payments to employers under this Part, the Administrator may allocate money from the Fund for each sector covered by a sectoral framework to meet the claims arising in that sector. O. Reg. 195/94, s. 41.

16/94

**ONTARIO REGULATION 196/94**  
made under the  
**FAMILY BENEFITS ACT**

Made: March 30, 1994  
Filed: March 31, 1994

Amending Reg. 366 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Since January 1, 1994, Regulation 366 has been amended by Ontario Regulation 16/94. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1993.

1. (1) Subclause (i) (iii) of the definition of "liquid assets" in subsection 1 (1) of Regulation 366 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out "the value of the capital of any trust" at the beginning and substituting "the sum of the values of the original capital of all trusts".

(2) The definition of "liquid assets" in subsection 1 (1) of the Regulation is amended by striking out "or" at the end of clause (h), by adding "or" at the end of clause (i) and by adding the following clause:

- (j) a payment received under the Helpline Reconciliation Model Agreement or the Multi-Provincial/Territorial Assistance Program Agreement, if the Province of Ontario is a party to that agreement.

2. (1) Paragraph 46 of subsection 13 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

46. Any payment received as a tax credit by reason of the application of section 122.5 of the *Income Tax Act* (Canada).

(2) Paragraph 49 of subsection 13 (2) of the Regulation is amended by striking out the portion before subparagraph i and substituting the following:

49. Subject to subsection 13 (13), any payment received by an applicant or recipient by reason of his or her beneficial interest in assets held in trust if the beneficial interest is derived from an inheritance and either exempt as a liquid asset or not a liquid asset and if the payment is applied to,

(3) Subsection 13 (2) of the Regulation is amended by adding the following paragraph:

50. A payment received under the Helpline Reconciliation Model Agreement or the Multi-Provincial/Territorial Assistance Program Agreement, if the Province of Ontario is a party to that agreement.

3. Section 35 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(3) The total amount paid under subsection (1) shall not exceed \$799 in any twelve-month period. O. Reg. 196/94, s. 3.

16/94



ONTARIO REGULATION 197/94
made under the
GENERAL WELFARE ASSISTANCE ACT

Made: March 30, 1994
Filed: March 31, 1994

Amending Reg. 537 of R.R.O. 1990
(General)

Note: Regulation 537 has not been amended in 1994. For prior amend-
ments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario,
1993.

1. The definition of "liquid assets" in subsection 1 (1) of Regula-
tion 537 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by
striking out "or" at the end of clause (c), by adding "or" at the end
of clause (d) and by adding the following clause:

(e) a payment received under the Helpline Reconciliation Model
Agreement or the Multi-Provincial/Territorial Assistance
Program Agreement, if the Province of Ontario is a party to that
agreement.

2. Clause 7 (1) (c) of the Regulation is amended by striking out
"and the Director" at the end.

3. (1) Paragraph 22 of subsection 15 (2) of the Regulation is
revoked and the following substituted:

22. Any payment received as a tax credit by reason of the applica-
tion of section 122.5 of the Income Tax Act (Canada).

(2) Subsection 15 (2) of the Regulation is amended by adding the
following paragraph:

48. A payment received under the Helpline Reconciliation Model
Agreement or the Multi-Provincial/Territorial Assistance
Program Agreement, if the Province of Ontario is a party to that
agreement.

16/94

ONTARIO REGULATION 198/94
made under the
HEALING ARTS RADIATION PROTECTION ACT

Made: March 30, 1994
Filed: March 31, 1994

Amending Reg. 542 of R.R.O. 1990
(Hospitals Prescribed for the Installation and Operation
of Computerized Axial Tomography Scanners)

Note: Regulation 542 has not been amended in 1994. For prior amend-
ments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario,
1993.

1. The Table in section 1 of Regulation 542 of the Revised
Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following
items:

- 50. Timmins and District Hospital, Timmins 1
51. Women's College Hospital, Toronto 1

16/94

ONTARIO REGULATION 199/94
made under the
HEALTH INSURANCE ACT

Made: March 30, 1994
Filed: March 31, 1994

Amending Reg. 552 of R.R.O. 1990
(General)

Note: Since January 1, 1994, Regulation 552 has been amended by
Ontario Regulation 19/94. For prior amendments, see the Table of
Regulations in the Statutes of Ontario, 1993.

1. Part II of Schedule 9 to Regulation 552 of the Revised
Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following
items:

- 2.1 Timmins Timmins and District Hospital
4.1 Toronto Women's College Hospital

16/94

ONTARIO REGULATION 200/94
made under the
PUBLIC HOSPITALS ACT

Made: February 17, 1994
Approved: March 30, 1994
Filed: March 31, 1994

Amending Reg. 964 of R.R.O. 1990
(Classification of Hospitals)

Note: Regulation 964 has not been amended in 1994. For prior amend-
ments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario,
1993.

1.—(1) Items 77 and 78 under the heading "Group B Hospitals"
in the Schedule to Regulation 964 of the Revised Regulations of
Ontario, 1990 are revoked and the following substituted:

- 78. Timmins Timmins and District Hospital

(2) Item 81 under the heading "Group C Hospitals" in the
Schedule to the Regulation is revoked.

(3) The Schedule to the Regulation is amended by adding under
the heading "Group G Hospitals" the following item:

- 136.1 Timmins Timmins and District Hospital—
Porcupine Continuing Care Centre

(4) The Schedule to the Regulation is amended by adding under
the heading "Group M Hospitals" the following items:

- 29.1 Timmins Timmins and District Hospital
39.2 Toronto Women's College Hospital

RUTH GRIER
Minister of Health

Dated at Toronto on February 17, 1994.

16/94

**ONTARIO REGULATION 201/94**  
made under the  
**MOTOR VEHICLE DEALERS ACT**

Made: March 30, 1994  
Filed: March 31, 1994

Amending Reg. 801 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Regulation 801 has not been amended in 1994. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1993.

**1.—(1) Clause 12 (9) (a) of the Schedule to Regulation 801 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:**

- (a) obtain a judgment, issue an execution and cause a levy or levies to be made under it and examine the judgment debtor or debtors;

**(2) Clause 12 (10) (a) of the Schedule to the Regulation is revoked and the following substituted:**

- (a) more than \$15,000, exclusive of costs, to each claimant in respect of each transaction, in respect of a claim or claims against any one participant;

16/94

**ONTARIO REGULATION 202/94**  
made under the  
**PHARMACY ACT, 1991**

Made: February 18, 1994  
Approved: March 30, 1994  
Filed: March 31, 1994

**GENERAL**

**CONTENTS**

Appointment of Non-Council Members  
to Committees of the College ..... Part II

Elections ..... Part I

**PART I**  
**ELECTIONS**

**ELECTORAL DISTRICTS**

**1. (1) The following electoral districts are established for the purpose of the election of members to the Council:**

1. Electoral district 1, composed of the united counties of Stormont, Dundas and Glengarry, Leeds and Grenville, and Prescott and Russell, the counties of Lanark and Renfrew and The Regional Municipality of Ottawa-Carleton.
2. Electoral district 2, composed of the united counties of Lennox and Addington, the counties of Frontenac, Hastings, Haliburton, Northumberland, Peterborough, Prince Edward and Victoria, and The Regional Municipality of Durham.
3. Electoral district 3, composed of that portion of The Municipality of Metropolitan Toronto east of Greenwood Avenue and Don Mills Road.
4. Electoral district 4, composed of that portion of The Municipality of Metropolitan Toronto west of and including Greenwood

Avenue and Don Mills Road to York Street, University Avenue north of Queen Street, Queen's Park, Avenue Road as far north as Highway 401, and north of Highway 401 to Bathurst Street.

5. Electoral district 5, composed of that portion of The Municipality of Metropolitan Toronto west of and including York Street, University Avenue north of Queen Street, Queen's Park, Avenue Road as far north as Highway 401, and Bathurst Street north of Highway 401 to Parkside Drive and Keele Street.
6. Electoral district 6, composed of that portion of The Municipality of Metropolitan Toronto west of and including Parkside Drive and Keele Street, and, in addition, that part of The Regional Municipality of Peel comprising the City of Mississauga.
7. Electoral district 7, composed of the County of Simcoe, The Regional Municipality of York and The District Municipality of Muskoka.
8. Electoral district 8, composed of the regional municipalities of Halton and Hamilton-Wentworth and that part of The Regional Municipality of Haldimand-Norfolk formerly known as the County of Haldimand except that part comprising the Town of Dunnville.
9. Electoral district 9, composed of The Regional Municipality of Niagara and that part of The Regional Municipality of Haldimand-Norfolk comprising the Town of Dunnville.
10. Electoral district 10, composed of the counties of Elgin, Middlesex and Oxford.
11. Electoral district 11, composed of the counties of Essex, Kent and Lambton.
12. Electoral district 12, composed of the County of Brant, The Regional Municipality of Waterloo, that part of The Regional Municipality of Haldimand-Norfolk formerly known as the County of Norfolk and the County of Wellington except those parts comprising the townships of Arthur, Maryborough, Minto and West Luther.
13. Electoral district 13, composed of the counties of Bruce, Dufferin, Grey, Huron and Perth and those parts of the County of Wellington comprising the townships of Arthur, Maryborough, Minto and West Luther and those parts of The Regional Municipality of Peel comprising the Town of Caledon and the City of Brampton.
14. Electoral district 14, composed of the territorial districts of Cochrane, Manitoulin, Nipissing, Parry Sound, Sudbury and Timiskaming.
15. Electoral district 15, composed of the territorial districts of Algoma, Kenora, Rainy River and Thunder Bay.

**(2) The two following electoral districts shall be composed of members of the College whose principal place of practice on June 1 immediately preceding the election is in a hospital in Ontario approved or licensed under a provincial or federal statute:**

1. Electoral district 16, composed of The Municipality of Metropolitan Toronto and that part of The Regional Municipality of Peel comprising the City of Mississauga.
2. Electoral district 17, composed of the Province of Ontario, except for The Municipality of Metropolitan Toronto and that part of The Regional Municipality of Peel comprising the City of Mississauga. O. Reg. 202/94, s. 1.

**NUMBER OF MEMBERS ELECTED**

2. The number of members to be elected in an electoral district is one. O. Reg. 202/94, s. 2.

## VOTING ELIGIBILITY

3. (1) A member of the College may vote only for a candidate in the electoral district in which his or her place of practice is located on June 1 immediately preceding the election.

(2) If a member's place of practice is located in more than one electoral district on June 1 immediately preceding an election, the member shall inform the Registrar of the electoral district that is to be considered his or her principal place of practice and he or she may vote only for a candidate in that electoral district.

(3) If a member has no fixed place of practice, the member may vote for a candidate only in the electoral district in which he or she resides on June 1 immediately preceding an election.

(4) If a member's principal place of practice on June 1 immediately preceding an election is in a hospital in Ontario approved or licensed under an Act of Ontario or of Canada, he or she may vote only for a candidate in electoral district 16 or 17. O. Reg. 202/94, s. 3.

## TERM OF OFFICE

4. Subject to subsections 5 (2) and (3), the term of office of a member elected to the Council is three years. O. Reg. 202/94, s. 4.

## ELECTION DATE

5. (1) An election of members to the Council shall be held on the first Wednesday in August, 1994 and in every third year after that for electoral districts 3, 6, 9, 12, 15 and 16.

(2) An election of members to the Council shall be held on the first Wednesday in August, 1994 for a term of one year, then on the first Wednesday in August, 1995 and in every third year after that for electoral districts 2, 5, 8, 11, 14 and 17.

(3) An election of members to the Council shall be held on the first Wednesday in August, 1994 for a term of two years, then on the first Wednesday in August, 1996 and in every third year after that for electoral districts 1, 4, 7, 10 and 13. O. Reg. 202/94, s. 5.

## ELIGIBILITY FOR ELECTION

6. A member is eligible for election to the Council in an electoral district if, on the date of the election,

- (a) the member is engaged in the practice of pharmacy in the electoral district for which he or she is nominated;
- (b) the member is not in default of payment of any fees prescribed in this Regulation;
- (c) the member is not the subject of any disciplinary or incapacity proceeding;
- (d) the member's certificate of registration has not been revoked or suspended in the six years preceding the date of the election;
- (e) the member's certificate of registration is not subject to a term, condition or limitation. O. Reg. 202/94, s. 6.

## REGISTRAR TO SUPERVISE NOMINATIONS

7. The Registrar shall supervise the nomination of candidates. O. Reg. 202/94, s. 7.

## NOTICE OF ELECTION AND NOMINATIONS

8. No later than June 1 in the year in which the election is to be held, the Registrar shall notify each member of the College of the date of the election by first class mail addressed to each member at his or her last address set out in the register of the College. O. Reg. 202/94, s. 8.

## NOMINATION PROCEDURE

9. (1) A candidate for election as a member of Council shall be nominated in writing by not less than three members eligible to vote in the electoral district for which the candidate is nominated.

(2) The nomination shall be signed by the nominators and shall be accepted in writing by the candidate.

(3) If it is not possible for the candidate to accept the nomination on the nominating paper which has been signed by the nominators, the candidate shall forward his or her written acceptance to the Registrar.

(4) All nominations shall be filed with the Registrar no later than 4 o'clock in the afternoon on the third Wednesday of June in the year in which the election is to be held.

(5) The Registrar shall, without undue delay after nominations have been closed, give notice to all those nominated of the names of the members nominated.

(6) A candidate may withdraw his or her candidacy by notice of withdrawal delivered to the Registrar no later than July 1 in the year in which the election is to be held. O. Reg. 202/94, s. 9.

## ACCLAMATION

10. If only one candidate is nominated for an electoral district, the Registrar shall declare the candidate to be elected by acclamation. O. Reg. 202/94, s. 10.

## REGISTRAR'S ELECTORAL DUTIES

11. (1) The Registrar shall supervise and administer the election of candidates and, for the purpose of carrying out that duty, the Registrar may, subject to the by-laws,

- (a) appoint returning officers and scrutineers;
- (b) establish a deadline for the receipt of ballots;
- (c) establish procedures for the opening and counting of ballots;
- (d) provide for the notification of all candidates and members of the results of the election; and
- (e) provide for the destruction of ballots following an election.

(2) No later than twenty-one days before the date of an election, the Registrar shall send to every member eligible to vote in an electoral district in which an election is to take place a list of the candidates in the electoral district, a ballot and an explanation of the voting procedure as set out in the by-laws. O. Reg. 202/94, s. 11.

## NUMBER OF VOTES TO BE CAST

12. A member may cast one vote in an election of members to the Council. O. Reg. 202/94, s. 12.

## TIE VOTES

13. If there is a tie in an election of members to the Council, the Registrar shall break the tie, by lot. O. Reg. 202/94, s. 13.

## RECOUNTS

14. (1) A candidate may require a recount by giving a written request to the Registrar no more than thirty days after the date of an election and paying a fee of \$500 to the Registrar.

(2) The Registrar shall hold the recount no more than fifteen days after receiving the request.

(3) The candidate may be present for the recount. O. Reg. 202/94, s. 14.

## INTERRUPTION OF MAIL SERVICE

15. Where there is an interruption of mail service during a nomination or election, the Registrar shall extend the holding of the nomination or election for such period of time as the Registrar considers necessary to compensate for the interruption. O. Reg. 202/94, s. 15.

## DISQUALIFICATION OF ELECTED MEMBERS

16. (1) The Council shall disqualify an elected member from sitting on the Council if the elected member,

- (a) is found to have committed an act of professional misconduct or is found to be incompetent by a panel of the Discipline Committee;
- (b) is found to be an incapacitated member by a panel of the Fitness to Practise Committee;
- (c) fails, without cause, to attend three consecutive meetings of the Council;
- (d) fails, without cause, to attend three consecutive meetings of a committee of which he or she is a member or of a hearing or review of a panel to which he or she was appointed;
- (e) either ceases to practise or reside in the electoral district for which the member was elected.

(2) An elected member who is disqualified from sitting on the Council ceases to be a member of the Council. O. Reg. 202/94, s. 16.

## FILLING OF VACANCIES

17. (1) If the seat of an elected Council member becomes vacant in an electoral district no more than twelve months before the expiry of the member's term of office, the Council may,

- (a) leave the seat vacant;
- (b) appoint as an elected member, the candidate, if any, who had the most votes of all the unsuccessful candidates in the last election of Council members for that electoral district; or
- (c) direct the Registrar to hold an election in accordance with this Regulation for that electoral district.

(2) If the seat of an elected Council member becomes vacant in an electoral district more than twelve months before the expiry of that member's term of office, the Council shall direct the Registrar to hold an election in accordance with this Regulation for that electoral district.

(3) The term of a member appointed under clause (1) (b) or elected in an election under clause (1) (c) or subsection (2) shall continue until the time the former Council member's term would have expired. O. Reg. 202/94, s. 17.

## PART II APPOINTMENT OF NON-COUNCIL MEMBERS TO COMMITTEES OF THE COLLEGE

18. This Part applies with respect to the appointment of members who are not members of the Council to a committee of the College. O. Reg. 202/94, s. 18.

19. The term of office of a committee member is one year. O. Reg. 202/94, s. 19.

20. A member is eligible for appointment to a committee if, on the date of the appointment,

- (a) the member practises pharmacy in Ontario or resides in Ontario;
- (b) the member is not in default of payment of any prescribed fees;

- (c) the member is not the subject of any disciplinary or incapacity proceeding;
- (d) the member's certificate of registration has not been revoked or suspended in the six years preceding the date of the appointment;
- (e) the member's certificate of registration is not subject to a term, condition or limitation other than one prescribed by regulation; and
- (f) the member does not have a conflict of interest in respect of the committee to which he or she is to be appointed. O. Reg. 202/94, s. 20

21. (1) The Council may disqualify a member appointed to a committee from sitting on the committee if the member,

- (a) is found to have committed an act of professional misconduct or is found to be incompetent by a panel of the Discipline Committee;
- (b) is found to be an incapacitated member by a panel of the Fitness to Practise Committee;
- (c) fails, without cause, to attend three consecutive meetings of the committee or of a subcommittee of which he or she is a member;
- (d) fails, without cause, to attend a hearing or review of a panel for which he or she has been selected;
- (e) neither practises nor resides in Ontario; or
- (f) fails to declare a conflict of interest.

(2) A member who is disqualified under subsection (1) from sitting on a committee ceases to be a member of the committee and the Council shall appoint a successor as soon after the disqualification as feasible.

(3) The term of office of a person who is appointed as a successor under subsection (2) expires when the term of office of the person being replaced would have expired. O. Reg. 202/94, s. 21.

### TRANSITIONAL COUNCIL OF THE ONTARIO COLLEGE OF PHARMACISTS:

M. J. MONAGHAN  
*President*

A. J. DUNSDON  
*Registrar*

Dated at Toronto on February 18, 1994.

16/94

### ONTARIO REGULATION 203/94 made under the CHIROPODY ACT, 1991

Made: March 9, 1994  
Approved: March 30, 1994  
Filed: March 31, 1994

#### GENERAL

#### APPOINTMENT OF NON-COUNCIL MEMBERS TO COMMITTEES OF THE COLLEGE

I. This Regulation applies with respect to the appointment of members who are not members of the Council to a committee of the College. O. Reg. 203/94, s. 1.

2. (1) The Council shall appoint members to committees in the numbers prescribed by regulation.

(2) In appointing a member to a committee, the Council shall take into account geographical representation on the committee, the experience and knowledge of the member and any other attributes of the member in order to complement the attributes of members of the committee who are members of Council.

(3) The Council shall make the appointments at the first regular Council meeting after a Council election. O. Reg. 203/94, s. 2.

3. (1) The term of office of a committee member appointed under this Regulation is three years starting on the date the appointment is made.

(2) No member may be appointed to a committee under this Regulation for more than six consecutive years.

(3) A member who has been appointed to a committee and served two consecutive terms is not eligible to be reappointed until at least three years have passed since the expiry of the member's previous appointment. O. Reg. 203/94, s. 3.

4. A member is eligible for appointment to a committee if, on the date of the appointment,

- (a) the member practises chiropody in Ontario, or if the member does not practise chiropody, the member is resident in Ontario;
- (b) the member is not in default of payment of any prescribed fees;
- (c) the member is not the subject of any disciplinary or incapacity proceeding;
- (d) the member's certificate of registration has not been revoked or suspended in the six years preceding the date of the appointment as a result of a professional misconduct, incompetence or incapacity proceeding;
- (e) the member's certificate of registration is not subject to a term, condition or limitation imposed as a result of a professional misconduct, incompetence or incapacity proceeding;
- (f) the member has not already served six consecutive years as a non-council member appointed to the committee under this Regulation; and
- (g) the member is not a member of the board of directors of the Ontario Society of Chiropodists or the Ontario Podiatry Association. O. Reg. 203/94, s. 4.

5. (1) The Council shall disqualify a member appointed to a committee from sitting on the committee if, during his or her term, the member,

- (a) is found by a panel of the Discipline Committee to have committed an act of professional misconduct or to be incompetent;
- (b) is found to be an incapacitated member by a panel of the Fitness to Practise Committee;
- (c) is in default of payment of any prescribed fees;
- (d) is the subject of any disciplinary or incapacity hearing;
- (e) fails, without reasonable cause, to attend two consecutive meetings of the committee of which he or she is a member;
- (f) fails, without reasonable cause, to attend a hearing of a panel for which he or she has been selected;
- (g) neither practises nor resides in Ontario; or

(h) becomes a member of the board of directors of the Ontario Society of Chiropodists or the Ontario Podiatry Association.

(2) A member who is disqualified under subsection (1) from sitting on a committee ceases to be a member of the committee. O. Reg. 203/94, s. 5.

6. In the case of the resignation or of the disqualification under section 5 of a member appointed to a committee under this Regulation, the Council shall appoint a member who is not a member of the Council to the committee to complete the term of the previously appointed member. O. Reg. 203/94, s. 6.

TRANSITIONAL COUNCIL OF THE COLLEGE OF  
CHIROPODISTS OF ONTARIO:

D. A. SPRINGER  
*Chair*

CHRISTINE ROBINSON  
*Secretary-Treasurer*

Dated at Toronto on March 9, 1994.

16/94

**ONTARIO REGULATION 204/94**  
made under the  
**CHIROPRACTIC ACT, 1991**

Made: March 7, 1994  
Approved: March 30, 1994  
Filed: March 31, 1994

**GENERAL**

**APPOINTMENT OF NON-COUNCIL MEMBERS  
TO COMMITTEES OF THE COLLEGE**

1. This Regulation applies with respect to the appointment of members who are not members of the Council to a committee of the College. O. Reg. 204/94, s. 1.

2. (1) The Council shall appoint members to committees in the numbers prescribed by regulation.

(2) The Council shall make the appointments at the first regular Council meeting after the Council election held in March, 1994 and at the first regular Council meeting held after every second election thereafter.

(3) The Council may make appointments from time to time to fill any vacancy created by the disqualification, death or resignation of a member appointed under this Regulation.

(4) In making the appointments, the Council shall take into account location and type of practice, experience, gender, race, ethnic origin, languages spoken and other qualifications and characteristics of members in order to complement the attributes of members of the committees who are members of Council. O. Reg. 204/94, s. 2.

3. (1) The term of office of a committee member who is not a member of the Council is two years starting on the date the appointment is made.

(2) No member may serve on one or more committees for more than nine consecutive years, whether the time is served as a member who is a member of the Council or as a member who is not a member of the Council.

(3) A member who has served on a committee for nine years is not eligible to be reappointed until at least three years have passed since the member last served on a committee. O. Reg. 204/94, s. 3.

4. A member is eligible for appointment to a committee if, on the date of appointment,

- (a) the member practises chiropractic in Ontario, or if the member does not practise chiropractic, the member is resident in Ontario;
- (b) the member is not in default of payment of any prescribed fees;
- (c) the member is not the subject of any disciplinary or incapacity proceeding;
- (d) a finding of professional misconduct, incompetence or incapacity has not been made against the member in the three years preceding the date of the appointment;
- (e) the member is not an officer or director of any professional chiropractic association such that a real or apparent conflict of interest may arise; this includes membership on the board of the Ontario Chiropractic Association, Canadian Chiropractic Association, Canadian Memorial Chiropractic College or Canadian Chiropractic Protective Association; and
- (f) the member is not a member of the Council or of a committee of the College of any other health profession. O. Reg. 204/94, s. 4.

5. (1) The Council shall disqualify a member appointed to a committee from sitting on the committee if the member,

- (a) is the subject of any disciplinary or incapacity proceeding;
- (b) is found to have committed an act of professional misconduct or is found to be incompetent by a panel of the Discipline Committee;
- (c) is found to be an incapacitated member by a panel of the Fitness to Practise Committee;
- (d) fails, without cause, to attend two consecutive meetings of the committee or of a subcommittee of which he or she is a member;
- (e) fails, without cause, to attend a hearing or review of a panel for which he or she has been selected;
- (f) neither practises nor resides in Ontario; or
- (g) becomes an officer or director of any professional chiropractic association such that a real or apparent conflict of interest may arise; this includes membership on the board of the Ontario Chiropractic Association, Canadian Chiropractic Association, Canadian Memorial Chiropractic College or Canadian Chiropractic Protective Association.

(2) A member who is disqualified under subsection (1) from sitting on a committee ceases to be a member of the committee. O. Reg. 204/94, s. 5.

TRANSITIONAL COUNCIL OF THE COLLEGE OF  
CHIROPRACTORS OF ONTARIO:

EDWARD R. BURGE  
*Chair*

S. W. STOLARSKI  
*Registrar*

Dated at Toronto on March 7, 1994.

16/94

## ONTARIO REGULATION 205/94

made under the  
**DENTISTRY ACT, 1991**

Made: March 9, 1994  
Approved: March 30, 1994  
Filed: March 31, 1994

### GENERAL

#### APPOINTMENT OF NON-COUNCIL MEMBERS TO COMMITTEES OF THE COLLEGE

1. This Regulation applies with respect to the appointment of members who are not members of the Council to a committee of the College. O. Reg. 205/94, s. 1.

2. The term of office of a committee member shall be determined by the Council but shall not exceed two years. O. Reg. 205/94, s. 2.

3. A member is eligible for appointment to a committee if, on the date of the appointment,

- (a) the member practises dentistry in Ontario or, if the member does not practise dentistry, the member is resident in Ontario;
- (b) the member holds a certificate of registration other than a graduate student certificate or an instructional certificate;
- (c) the member is not in default of any fees, fines or other amounts owed to the College;
- (d) the member is not in default of completing and returning any prescribed form;
- (e) the member is not the subject of any disciplinary or incapacity proceeding;
- (f) the member's certificate of registration is not subject to a term, condition or limitation imposed by a panel of the Discipline Committee or Fitness to Practise Committee;
- (g) a period of three years has elapsed since the member complied with all aspects of an order of a panel of the Discipline Committee or Fitness to Practise Committee; and
- (h) the member is not,
  - (i) a member of the governing body of the Canadian Dental Association, Ontario Dental Association or other like organization, or
  - (ii) an appointed official of the Canadian Dental Association, Ontario Dental Association or other like organization such that a real or apparent conflict of interest may reasonably be expected to arise. O. Reg. 205/94, s. 3.

4. (1) The Council shall terminate the appointment of a member to a committee and shall disqualify a member appointed to a committee if the member,

- (a) ceases to meet the eligibility requirements for appointment to a committee set out in section 3;
- (b) is found to have committed an act of professional misconduct or is found to be incompetent by a panel of the Discipline Committee;
- (c) is found to be an incapacitated member by a panel of the Fitness to Practise Committee;
- (d) fails, without reasonable cause, to attend three consecutive meetings of a committee of which he or she is a member;

- (e) fails, without reasonable cause, to attend a hearing of a panel of a committee for which he or she has been selected;
- (f) breaches the College's conflict of interest guidelines respecting committee members; and
- (g) breaches section 36 of the *Regulated Health Professions Act, 1991*.

(2) A member whose appointment is terminated or who is disqualified under subsection (1) from sitting on a committee ceases to be a member of the committee, and the Council may appoint a successor as soon after the disqualification as feasible.

(3) The term of office of a person who is appointed as a successor under subsection (2) expires when the term of office of the person being replaced would have expired. O. Reg. 205/94, s. 4.

5. (1) If a member appointed to a committee under this Regulation resigns, the resignation shall be irrevocable and may not be withdrawn.

(2) The resignation is effective upon receipt by the President, Vice-President or Registrar. O. Reg. 205/94, s. 5.

TRANSITIONAL COUNCIL OF THE ROYAL COLLEGE OF  
DENTAL SURGEONS OF ONTARIO:

RICHARD M. BEYERS  
*President*

ROGER L. ELLIS  
*Registrar*

Dated at Toronto on March 9, 1994.

16/94

**ONTARIO REGULATION 206/94**  
made under the  
**DENTURISM ACT, 1991**

Made: March 7, 1994  
Approved: March 30, 1994  
Filed: March 31, 1994

**GENERAL**

APPOINTMENT OF NON-COUNCIL MEMBERS  
TO COMMITTEES OF THE COLLEGE

1. A member of the College who is not a member of the Council is qualified for appointment to a committee if, on the date of the appointment,

- (a) the member practises denturism or ordinarily resides in Ontario;
- (b) the member is not in default of any obligation to the College imposed by regulation or by-law;
- (c) the member is not the subject of proceedings for incompetence, professional misconduct or incapacity;
- (d) the member's certificate of registration has not been revoked or suspended at any time in the two years immediately preceding the appointment;
- (e) the member's certificate of registration is not subject to a term, condition or limitation other than one prescribed by regulation; and

- (f) the member is not a director, officer or employee of a national or provincial voluntary organization of denturists. O. Reg. 206/94, s. 1.

2. (1) Every appointment to a committee expires each year at the first regular Council meeting following the elections to the Council.

(2) When a person's appointment to a committee expires, the person is eligible for reappointment to the same committee, but no person may be a member of the same committee for more than nine consecutive years. O. Reg. 206/94, s. 2.

3. (1) A member appointed to a committee under this Regulation shall be disqualified from being a member of a committee if the member,

- (a) neither practises denturism nor ordinarily resides in Ontario;
- (b) has been found to have committed an act of professional misconduct, to be incompetent or to be incapacitated;
- (c) fails, without cause, to attend two consecutive meetings of the committee or of one of its subcommittees of which he or she is a member, or both;
- (d) fails, without cause, to attend a hearing or review by a panel to which he or she has been appointed; or
- (e) becomes a director, officer or employee of a national or provincial voluntary organization of denturists.

(2) When a person becomes disqualified under subsection (1), that person ceases to be a member of any committee or subcommittee, and the Council shall appoint a successor as soon after the disqualification as feasible.

(3) The term of office of a person who is appointed as a successor under subsection (2) expires when the term of office of the person being replaced would have expired under section 2. O. Reg. 206/94, s. 3.

TRANSITIONAL COUNCIL OF THE COLLEGE OF  
DENTURISTS OF ONTARIO:

BRIAN E. MONK  
*Chair*

J. WOJCIK  
*Registrar*

Dated at Toronto on March 7, 1994.

16/94

**ONTARIO REGULATION 207/94**  
made under the  
**MEDICAL LABORATORY TECHNOLOGY ACT, 1991**

Made: March 7, 1994  
Approved: March 30, 1994  
Filed: March 31, 1994

**GENERAL**

APPOINTMENT OF NON-COUNCIL MEMBERS  
TO COMMITTEES OF THE COLLEGE

1. This Regulation applies with respect to the appointment of members who are not members of the Council to a committee of the College. O. Reg. 207/94, s. 1.

2. The term of office of a committee member is one year. O. Reg. 207/94, s. 2.

3. A member is eligible for appointment if, on the day of the appointment, the member meets the eligibility requirements for election to the Council that,

- (a) in the case of a member other than an academic member, are set out in subsection 7 (1) of Ontario Regulation 773/93; and
- (b) in the case of an academic member, are set out in subsection 7 (2) of Ontario Regulation 773/93. O. Reg. 207/94, s. 3.

4. (1) The Council shall disqualify a member appointed to a committee from sitting on the committee if the member,

- (a) is found to have committed an act of professional misconduct or is found to be incompetent by a panel of the Discipline Committee;
- (b) is found to be an incapacitated member by a panel of the Fitness to Practise Committee;
- (c) fails, without cause, to attend three consecutive meetings of the committee to which the member has been appointed;
- (d) fails, without cause, to attend a hearing or panel review for which the member has been selected;
- (e) neither practises nor resides in Ontario; or
- (f) becomes an officer, director or employee of a professional association of medical laboratory technologists or an executive officer of a central bargaining unit of a union representing medical laboratory technologists.

(2) A member who is disqualified under subsection (1) from sitting on a committee ceases to be a member of the committee, and the Council shall appoint a successor as soon after the disqualification as feasible.

(3) The term of office of a person who is appointed as a successor under subsection (2) expires when the term of office of the person being replaced would have expired. O. Reg. 207/94, s. 4.

TRANSITIONAL COUNCIL OF THE COLLEGE OF  
MEDICAL LABORATORY TECHNOLOGISTS OF ONTARIO:

NANCY E. MCBRIDE  
*Chair*

SHEILA R. WOODCOCK  
*Registrar*

Dated at Toronto on March 7, 1994.

16/94

**ONTARIO REGULATION 208/94**  
made under the  
**OCCUPATIONAL THERAPY ACT, 1991**

Made: February 21, 1994  
Approved: March 30, 1994  
Filed: March 31, 1994

**GENERAL**

APPOINTMENT OF NON-COUNCIL MEMBERS  
TO COMMITTEES OF THE COLLEGE

1. This Regulation applies with respect to the appointment of members who are not members of the Council to a committee of the College. O. Reg. 208/94, s. 1.

2. (1) The term of office of a committee member is three years.

(2) When a committee member's term expires, the member is eligible for reappointment to the same committee, but no one may be a member of the same committee for more than six consecutive years. O. Reg. 208/94, s. 2.

3. A member is eligible for appointment to a committee if, on the date of the appointment,

- (a) the member practises occupational therapy in Ontario or resides in Ontario;
- (b) the member is not in default of payment of any prescribed fees;
- (c) the member is not the subject of any disciplinary or incapacity proceeding;
- (d) the member's certificate of registration has not been revoked or suspended in the six years preceding the date of the appointment as a result of a professional misconduct, incompetence or incapacity proceeding;
- (e) the member's certificate of registration is not subject to a term, condition or limitation imposed by a panel of the Discipline or Fitness to Practise Committee; and
- (f) the member is not a director, officer or employee of a voluntary organization of occupational therapists. O. Reg. 208/94, s. 3.

4. (1) The Council shall disqualify a member appointed to a committee from sitting on the committee if the member,

- (a) is found to have committed an act of professional misconduct or is found to be incompetent by a panel of the Discipline Committee;
- (b) is found to be an incapacitated member by a panel of the Fitness to Practise Committee;
- (c) fails, without cause, to attend three consecutive meetings of the committee or of a subcommittee of which he or she is a member;
- (d) fails, without cause, to attend a hearing or proceeding of a panel for which he or she has been selected;
- (e) neither practises nor resides in Ontario; or
- (f) becomes a director, officer or employee of a voluntary organization of occupational therapists.

(2) A member who is disqualified under subsection (1) from sitting on a committee ceases to be a member of the committee, and the Council shall appoint a successor as soon after the disqualification as feasible.

(3) The term of office of a person who is appointed as a successor under subsection (2) expires when the term of office of the person being replaced would have expired. O. Reg. 208/94, s. 4.

TRANSITIONAL COUNCIL OF THE COLLEGE OF  
OCCUPATIONAL THERAPISTS OF ONTARIO:

JAN ROBINSON  
*Registrar*

ELLEN POWIS  
*Secretary*

Dated at Toronto on February 21, 1994.

16/94



**ONTARIO REGULATION 209/94**

made under the  
**PSYCHOLOGY ACT, 1991**

Made: February 23, 1994  
Approved: March 30, 1994  
Filed: March 31, 1994

**GENERAL**

**APPOINTMENT OF NON-COUNCIL MEMBERS  
TO COMMITTEES OF THE COLLEGE**

1. This Regulation applies with respect to the appointment of members who are not members of the Council to a committee of the College. O. Reg. 209/94, s. 1.

2. The term of office of a committee member is one year. O. Reg. 209/94, s. 2.

3. A member is eligible for appointment to a committee if, on the date of the appointment,

- (a) the member practises psychology in Ontario or resides in Ontario;
- (b) the member is not in default of payment of any prescribed fees;
- (c) the member's certificate of registration has not been revoked or suspended in the six years preceding the date of the appointment; and
- (d) the member's certificate of registration has not been subject to a term, condition or limitation as a result of a disciplinary action in the two years preceding the date of the appointment. O. Reg. 209/94, s. 3.

4. (1) The Council shall disqualify a member appointed to a committee from sitting on the committee if the member,

- (a) is found to have committed an act of professional misconduct or is found to be incompetent by a panel of the Discipline Committee;
- (b) is found to be an incapacitated member by a panel of the Fitness to Practise Committee;
- (c) fails, without cause, to attend two consecutive meetings of the committee or of a subcommittee of which he or she is a member;
- (d) fails, without cause, to attend a hearing or review of a panel for which he or she has been selected; or
- (e) neither practises nor resides in Ontario.

(2) A member who is disqualified under subsection (1) from sitting on a committee ceases to be a member of the committee and the Council shall appoint a successor as soon after the disqualification as feasible.

(3) The term of office of a person who is appointed as a successor under subsection (2) expires when the term of office of the person being replaced would have expired. O. Reg. 209/94, s. 4.

**TRANSITIONAL COUNCIL OF THE COLLEGE  
OF PSYCHOLOGISTS OF ONTARIO:**

**MAGGIE MAMEN**  
*Chair*

**CATHERINE YARROW**  
*Registrar*

Dated at Toronto on February 23, 1994.

**ONTARIO REGULATION 210/94**

made under the  
**PHARMACY ACT, 1991**

Made: March 14, 1994  
Approved: March 30, 1994  
Filed: March 31, 1994

**Amending O. Reg. 620/93  
(Composition of Statutory Committees)**

Note: There are no prior amendments to Ontario Regulation 620/93.

**1. Section 1 of Ontario Regulation 620/93 is amended by adding the following subsection:**

(3) Despite subsection (1), until October 17, 1994, the Executive Committee may be composed of,

- (a) the President and Vice-President of the Council; and
- (b) three members of the Council, one of whom shall be a person appointed to the Council by the Lieutenant Governor in Council. O. Reg. 210/94, s. 1.

**2. Section 2 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(2) Despite subsection (1), until October 17, 1994, the Registration Committee may be composed of,

- (a) one member of the Council who is the dean of a faculty of pharmacy, or his or her representative on the Council;
- (b) two members of the Council who were elected to the Council; and
- (c) one member of the Council who was appointed to the Council by the Lieutenant Governor in Council. O. Reg. 210/94, s. 2.

**3. Section 3 of the Regulation is amended by adding the following subsections:**

(2) Despite subsection (1), until October 17, 1994, the Complaints Committee may be composed of,

- (a) three members of the Council who were elected to the Council; and
- (b) one member of the Council who was appointed to the Council by the Lieutenant Governor in Council.

(3) Until October 17, 1994, no person who is a member of the Discipline Committee shall be a member of the Complaints Committee. O. Reg. 210/94, s. 3.

**4. Section 4 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(2) Despite subsection (1), until October 17, 1994, the Discipline Committee may be composed of,

- (a) four members of the Council who were elected to the Council; and
- (b) one member of the Council who was appointed to the Council by the Lieutenant Governor in Council. O. Reg. 210/94, s. 4.

**5. Section 5 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(2) Despite subsection (1), until October 17, 1994, the Fitness to Practise Committee may be composed of,

- (a) two members of the Council who are members of the College;

(b) one member of the Council appointed to the Council by the Lieutenant Governor in Council; and

(c) the Dean of the Faculty of Pharmacy of the University of Toronto. O. Reg. 210/94, s. 5.

**6. Section 6 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(2) Despite subsection (1), until October 17, 1994, the Quality Assurance Committee may be composed of,

(a) four members of the Council who are members of the College;

(b) one member of the Council appointed to the Council by the Lieutenant Governor in Council; and

(c) two members of the College who are not members of the Council. O. Reg. 210/94, s. 6.

**7. Section 7 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(2) Despite subsection (1), until October 17, 1994, the Patient Relations Committee may be composed of,

(a) three members of the Council who are members of the College;

(b) one member of the Council appointed to the Council by the Lieutenant Governor in Council; and

(c) two members of the College who are not members of the Council. O. Reg. 210/94, s. 7.

**8. The Regulation is further amended by adding the following section:**

**7.1** (1) The Accreditation Committee shall be composed of,

(a) two members of the Council who are members of the College;

(b) two members of the Council appointed to the Council by the Lieutenant Governor in Council; and

(c) one member of the College who is not a member of the Council.

(2) Despite subsection (1), until October 17, 1994, the Accreditation Committee may be composed of,

(a) three members of the Council who were elected to the Council; and

(b) one member of the Council who was appointed to the Council by the Lieutenant Governor in Council.

(3) Until October 17, 1994, no person who is a member of the Discipline Committee shall be a member of the Accreditation Committee. O. Reg. 210/94, s. 8.

TRANSITIONAL COUNCIL OF THE ONTARIO  
COLLEGE OF PHARMACISTS:

M. J. MONAGHAN  
*President*

A. J. DUNSDON  
*Registrar*

Dated at Toronto on March 14, 1994.

16/94

**ONTARIO REGULATION 211/94**  
made under the  
**RESPIRATORY THERAPY ACT, 1991**

Made: February 23, 1994

Approved: March 30, 1994

Filed: March 31, 1994

Amending O. Reg. 654/93  
(Statutory Committee Composition)

Note: There are no prior amendments to Ontario Regulation 654/93.

**1. Section 3 of Ontario Regulation 654/93 is amended by adding the following subsection:**

(2) Despite subsection (1), until the first regular Council meeting following the election in October, 1994, the Registration Committee may be composed of,

(a) two members of the Council who are members of the College; and

(b) two members of the Council appointed to the Council by the Lieutenant Governor in Council. O. Reg. 211/94, s. 1.

**2. Section 4 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(2) Despite subsection (1), until the first regular Council meeting following the election in October, 1994, the Complaints Committee may be composed of,

(a) two members of the Council who are members of the College; and

(b) two members of the Council appointed to the Council by the Lieutenant Governor in Council. O. Reg. 211/94, s. 2.

**3. Section 5 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(2) Despite subsection (1), until the first regular Council meeting following the election in October, 1994, the Discipline Committee may be composed of,

(a) two members of the Council who are members of the College; and

(b) two members of the Council appointed to the Council by the Lieutenant Governor in Council. O. Reg. 211/94, s. 3.

**4. Section 6 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(2) Despite subsection (1), until the first regular Council meeting following the election in October, 1994, the Fitness to Practise Committee may be composed of,

(a) two members of the Council who are members of the College; and

(b) two members of the Council appointed to the Council by the Lieutenant Governor in Council. O. Reg. 211/94, s. 4.

**5. Section 7 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(2) Despite subsection (1), until the first regular Council meeting following the election in October, 1994, the Quality Assurance Committee may be composed of,

(a) two members of the Council who are members of the College; and

- (b) one member of the Council appointed to the Council by the Lieutenant Governor in Council. O. Reg. 211/94, s. 5.

**6. Section 8 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(2) Despite subsection (1), until the first regular Council meeting following the election in October, 1994, the Patient Relations Committee may be composed of,

- (a) two members of the Council who are members of the College; and  
 (b) two members of the Council appointed to the Council by the Lieutenant Governor in Council. O. Reg. 211/94, s. 6.

TRANSITIONAL COUNCIL OF THE COLLEGE OF  
RESPIRATORY THERAPISTS OF ONTARIO:

DIANE THOMPSON  
*Chair*

MARGARET CARTER  
*Vice-Chair*

Dated at Toronto on February 23, 1994.

16/94

**ONTARIO REGULATION 212/94**  
made under the  
**CHIROPODY ACT, 1991**

Made: February 2, 1994  
Approved: March 30, 1994  
Filed: March 31, 1994

Amending O. Reg. 679/93  
(Examinations)

Note: There are no prior amendments to Ontario Regulation 679/93.

**1. Section 3 of Ontario Regulation 679/93 is revoked and the following substituted:**

3. A person is eligible to try the examinations if he or she satisfies the registration requirements set out in subsection 3 (1) and in paragraphs 1, 3 and 4 of subsection 4 (1) of Ontario Regulation 830/93. O. Reg. 212/94, s. 1.

**2. The Regulation is amended by adding the following section:**

**6.1** This Regulation applies only to examinations and supplemental examinations set by the College. O. Reg. 212/94, s. 2.

TRANSITIONAL COUNCIL OF THE COLLEGE  
OF CHIROPODISTS OF ONTARIO:

D. A. SPRINGER  
*Chair*

CHRISTINE ROBINSON  
*Secretary-Treasurer*

Dated at Toronto on February 2, 1994.

16/94

**ONTARIO REGULATION 213/94**  
made under the  
**AUDIOLOGY AND SPEECH-LANGUAGE  
PATHOLOGY ACT, 1991**

Made: March 7, 1994  
Approved: March 30, 1994  
Filed: March 31, 1994

Amending O. Reg. 744/93  
(Election of Council Members)

Note: There are no prior amendments to Ontario Regulation 744/93.

**1. (1) Subsection 4 (1) of Ontario Regulation 744/93 is amended by striking out "April" and substituting "June".**

**(2) Subsection 4 (2) of the Regulation is amended by striking out "April" and substituting "June".**

**(3) Subsection 4 (3) of the Regulation is amended by striking out "April" and substituting "June".**

TRANSITIONAL COUNCIL OF THE COLLEGE OF  
AUDIOLOGISTS AND SPEECH-LANGUAGE  
PATHOLOGISTS OF ONTARIO:

ALAN C. CHEVERIE  
*Chair*

ISOBEL A. MANZER  
*Registrar*

Dated at Toronto on March 7, 1994.

16/94

**ONTARIO REGULATION 214/94**  
made under the  
**NURSING ACT, 1991**

Made: March 1, 1994  
Approved: March 30, 1994  
Filed: March 31, 1994

Amending O. Reg. 916/93  
(Elections and Appointments)

Note: There are no prior amendments to Ontario Regulation 916/93.

**1. (1) Subsection 7 (2) of Ontario Regulation 916/93 is amended by striking out "or" in the third line and substituting "and".**

**(2) Section 7 of the Regulation is amended by adding the following subsections:**

(3) The members of the Council for electoral districts 4, 5 and 6 who were in office on December 31, 1993 shall continue in office until their successors take office after the Council election in May or June, 1996.

(4) The members of the Council for electoral districts 3, 7 and 8 who were in office on December 31, 1993 shall continue in office until their successors take office after the Council election in May or June, 1995.

(5) Despite subsection (4), the Council member who received the fewest number of votes among all the members elected in district 7 in the last election before December 31, 1993 shall cease to be a member of Council on the day the term of office of the members elected in the Council election in May or June, 1994 commences. O. Reg. 214/94, s. 1 (2).

**2. Section 42 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

42. Sections 11 to 35 apply with necessary modifications to an election under section 36. O. Reg. 214/94, s. 2.

TRANSITIONAL COUNCIL OF THE COLLEGE OF NURSES OF ONTARIO:

PAT MANDY  
President

MARGARET RISK  
Executive Director

Dated at Toronto on March 1, 1994.

16/94

**ONTARIO REGULATION 215/94**  
made under the  
**OCCUPATIONAL THERAPY ACT, 1991**

Made: February 21, 1994  
Approved: March 30, 1994  
Filed: March 31, 1994

Amending O. Reg. 834/93  
(Elections)

Note: There are no prior amendments to Ontario Regulation 834/93.

1. Paragraph 5 of subsection 1 (1) of Ontario Regulation 834/93 is amended by striking out "The Regional Municipality of Sudbury" in the first and second lines.

2. Clause 5 (e) of the Regulation is amended by striking out "on" in the second line and substituting "of".

3. Subsection 9 (3) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(3) A candidate may withdraw his or her nomination for election to the Council by notifying the Council in writing at least forty-five days before the election. O. Reg. 215/94, s. 3.

4. Section 10 of the Regulation is amended by striking out "for" in the first line and substituting "in".

5. Subsection 11 (1) of the Regulation is amended by striking out "for" in the first line and substituting "in".

TRANSITIONAL COUNCIL OF THE COLLEGE OF OCCUPATIONAL THERAPISTS OF ONTARIO:

JAN ROBINSON  
Registrar

ELLEN POWIS  
Secretary

Dated at Toronto on February 21, 1994.

16/94

**ONTARIO REGULATION 216/94**  
made under the  
**OPTICIANRY ACT, 1991**

Made: February 28, 1994  
Approved: March 30, 1994  
Filed: March 31, 1994

Amending O. Reg. 828/93  
(Professional Misconduct)

Note: There are no prior amendments to Ontario Regulation 828/93.

1. Section 1 of Ontario Regulation 828/93 is amended by adding the following paragraph:

5.1 Permitting, counselling or assisting a registered student optician or a registered intern optician to dispense subnormal vision devices, contact lenses or eye glasses, except under the supervision or direction of a registered optician who is physically present in the place where the dispensing takes place, at the time it takes place.

TRANSITIONAL COUNCIL OF THE COLLEGE OF OPTICIANS OF ONTARIO:

MURRAY BUCKSTEIN  
for Chair

GORDON HYLAND  
for Secretary-Treasurer

Dated at Toronto on February 28, 1994.

16/94

**ONTARIO REGULATION 217/94**  
made under the  
**PHARMACY ACT, 1991**

Made: March 9, 1994  
Approved: March 30, 1994  
Filed: March 31, 1994

Amending O. Reg. 681/93  
(Professional Misconduct)

Note: There are no prior amendments to Ontario Regulation 681/93.

1. Paragraph 21 of section 1 of Ontario Regulation 681/93 is revoked and the following substituted:

21. Contravening the Act, the *Drug and Pharmacies Regulation Act*, the *Regulated Health Professions Act, 1991* or the regulations under those Acts.

TRANSITIONAL COUNCIL OF THE ONTARIO COLLEGE OF PHARMACIES:

M. J. MONAGHAN  
President

A. J. DUNSDON  
Registrar

Dated at Toronto on March 9, 1994.

16/94

**ONTARIO REGULATION 218/94**  
made under the  
**DENTAL HYGIENE ACT, 1991**

Made: March 3, 1994  
Approved: March 30, 1994  
Filed: March 31, 1994

**GENERAL  
CONTENTS**

Advertising ..... Part II  
Appointment of Non-Council Members to  
Committees of the College ..... Part I

**PART I  
APPOINTMENT OF NON-COUNCIL MEMBERS  
TO COMMITTEES OF THE COLLEGE**

1. This Part applies with respect to the appointment of members who are not members of the Council to a committee of the College. O. Reg. 218/94, s. 1.

2. The term of office of a committee member appointed under this Part is three years. O. Reg. 218/94, s. 2.

3. A member is eligible for appointment to a committee if, on the date of the appointment,

- (a) the member is engaged in the practice of dental hygiene in Ontario or, if the member is not engaged in the practice of dental hygiene, the member is resident in Ontario;
- (b) the member is not in default of payment of any prescribed fees;
- (c) the member is not the subject of any disciplinary or incapacity proceeding;
- (d) a period of three years has elapsed since the member complied with all aspects of an order of the Discipline Committee or Fitness to Practise Committee;
- (e) the member's certificate of registration is not subject to a term, condition or limitation imposed by the Discipline Committee or Fitness to Practise Committee; and
- (f) the member has not been a voting member of the provincial board of directors or an appointed official of the Ontario Dental Hygienists' Association within the year preceding the appointment. O. Reg. 218/94, s. 3.

4. (1) The Council shall terminate the appointment of and disqualify a member appointed to a committee from sitting on the committee if the member,

- (a) is found by a panel of the Discipline Committee to have committed an act of professional misconduct or to be incompetent;
- (b) is found by a panel of the Fitness to Practise Committee to be an incapacitated member;
- (c) fails, without cause, to attend three consecutive regular meetings of the committee or of a subcommittee of which he or she is a member;
- (d) fails, without cause, to attend a hearing or review of a panel for which he or she has been selected;
- (e) breaches section 36 of the *Regulated Health Professions Act, 1991*;
- (f) no longer practises dental hygiene in Ontario and is no longer a resident of Ontario;
- (g) ceases to be a member.

(2) A member who is disqualified under subsection (1) from sitting on a committee ceases to be a member of the committee. O. Reg. 218/94, s. 4.

5. (1) If the seat of an appointed committee member becomes vacant before the expiry of the member's term of office, the Council may,

- (a) leave the seat vacant; or
- (b) appoint a replacement member to the committee.

(2) The term of a member appointed under clause (1)(b) shall be from

the day of the appointment until the former committee member's term would have expired. O. Reg. 218/94, s. 5.

**PART II  
ADVERTISING**

6. (1) An advertisement with respect to a member's practice must not contain,

- (a) anything that is false or misleading;
- (b) anything that, because of its nature, cannot be verified;
- (c) subject to subsection (2), a reference to any area of practice or to any procedure or treatment;
- (d) an endorsement other than an endorsement by an organization that is known to have expertise relevant to the subject matter of the endorsement;
- (e) a testimonial by a patient or former patient or by a friend or relative of a patient or former patient; or
- (f) a reference to a drug used to provide health services.

(2) An advertisement with respect to a member's practice may contain a reference to an area of practice or to a procedure or treatment if,

- (a) in the case of a reference to an area of practice that is a prescribed specialty, the member holds a specialty certificate of registration in the specialty and the advertisement states that the member is a specialist in the specialty; and
- (b) in the case of a reference to an area of practice that is not a prescribed specialty or to a treatment or procedure, the advertisement states that the member is not a specialist.

(3) An advertisement must be readily comprehensible to the persons to whom it is directed. O. Reg. 218/94, s. 6.

TRANSITIONAL COUNCIL OF THE COLLEGE OF  
DENTAL HYGIENISTS OF ONTARIO:

LYNDA MICKELSON  
Chair

LINDA STREVENSON  
Registrar

Dated at Toronto on March 3, 1994.

16/94

**ONTARIO REGULATION 219/94  
made under the  
OPTICIANRY ACT, 1991**

Made: March 14, 1994  
Approved: March 30, 1994  
Filed: March 31, 1994

**GENERAL  
CONTENTS**

Advertising ..... Part II

Appointment of Non-Council Members  
to Committees of the College ..... Part I

**PART I  
APPOINTMENT OF NON-COUNCIL MEMBERS  
TO COMMITTEES OF THE COLLEGE**

1. This Part applies with respect to the appointment of members who are not members of the Council to a committee of the College. O. Reg. 219/94, s. 1.

2. The term of office of a committee member is two years. O. Reg. 219/94, s. 2.

3. A member is eligible for appointment to a committee if, on the date of the appointment,

- (a) the member is a registered optician who practises opticianry in Ontario or, if the member does not practise opticianry, is resident in Ontario.
- (b) the member is not in default of payment of any prescribed fees;
- (c) the member is not the subject of any disciplinary or incapacity proceeding;
- (d) there has not been a finding of professional misconduct, incompetence or incapacity against the member in the three years preceding the date of the appointment;
- (e) the member's certificate of registration has not been revoked or suspended in the six years preceding the date of the appointment; and
- (f) the member's certificate of registration is not subject to a term, condition or limitation other than one prescribed by regulation. O. Reg. 219/94, s. 3.

4. (1) The Council shall disqualify a member appointed to a committee from sitting on the committee if the member,

- (a) is found to have committed an act of professional misconduct or is found to be incompetent by a panel of the Discipline Committee;
- (b) is found to be an incapacitated member by a panel of the Fitness to Practise Committee;
- (c) fails, without cause, to attend two consecutive meetings of the committee or of a subcommittee of which he or she is a member;
- (d) fails, without cause, to attend a hearing or review of a panel for which he or she has been selected; or
- (e) neither practises nor resides in Ontario.

(2) A member who is disqualified under subsection (1) from sitting on a committee ceases to be a member of the committee. O. Reg. 219/94, s. 4.

5. (1) If the seat of a member of a committee becomes vacant before the expiry of the member's term of office, the Council may,

- (a) leave the seat vacant; or
- (b) appoint a replacement member to the committee.

(2) The term of office of a member appointed under clause (1) (b) expires when the term of the person being replaced would have expired. O. Reg. 219/94, s. 5.

**PART II  
ADVERTISING**

6. An advertisement with respect to a member's practice or place of practice must not contain,

- (a) anything that is false or misleading;
- (b) anything that, because of its nature, cannot be verified;
- (c) a claim of specialization, if the member does not hold a Specialty Certificate issued by the College; or
- (d) the member's name or photograph, or other likeness, in an advertisement that implies, or could be reasonably interpreted to imply, that the professional expertise of the member is relevant to the subject matter of the advertisement if, in fact, it is not. O. Reg. 219/94, s. 6.

TRANSITIONAL COUNCIL OF THE COLLEGE  
OF OPTICIANS OF ONTARIO:

MURRAY BUCKSTEIN  
*for Chair*

GORDON HYLAND  
*for Secretary-Treasurer*

Dated at Toronto on March 14, 1994.

16/94

**ONTARIO REGULATION 220/94  
made under the  
DENTISTRY ACT, 1991**

Made: March 10, 1994  
Approved: March 30, 1994  
Filed: March 31, 1994

Amending O. Reg. 853/93  
(Professional Misconduct)

Note: There are no prior amendments to Ontario Regulation 853/93.

**1. Section 2 of Ontario Regulation 853/93 is amended by adding the following paragraphs:**

- 60. Publishing, displaying, distributing, or using or causing or permitting, directly or indirectly, the publication, display, distribution or use of any advertisement, announcement or information related to a member's practice, which,
  - i. as a result of its content or method or frequency of dissemination, may be reasonably regarded by members as likely to demean the integrity or dignity of the profession or bring the profession into disrepute,
  - ii. includes information that,
    - A. is false, misleading, fraudulent, deceptive, ambiguous or confusing or likely to mislead or deceive the public because, in context, it makes only partial disclosure of relevant facts,
    - B. is not relevant to the public's ability to make an informed choice, or
    - C. is not verifiable by facts or can only be verified by a person's personal feelings, beliefs, opinions or interpretations,
  - iii. makes comparisons with another practice or member or would be reasonably regarded as suggestive of uniqueness or superiority over another practice or member, or
  - iv. is likely to create expectations of favourable results or to appeal to the public's fears.

61. Publishing, displaying, distributing, or using or causing or permitting, directly or indirectly, the publication, display, distribution or use of any advertisement, announcement or information related to a member's practice, which makes reference to any area of practice, dental procedure or treatment unless the advertisement, announcement or information discloses whether the member is a specialist or a general practitioner and, if a specialist, in what particular specialty.

TRANSITIONAL COUNCIL OF THE ROYAL COLLEGE OF  
DENTAL SURGEONS OF ONTARIO:

RICHARD M. BEYERS  
*President*

ROGER L. ELLIS  
*Registrar*

Dated at Toronto on March 10, 1994.

16/94

ONTARIO REGULATION 221/94  
made under the  
HEALTH INSURANCE ACT

Made: March 30, 1994  
Filed: March 31, 1994

Amending Reg. 552 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Since January 1, 1994, Regulation 552 has been amended by Ontario Regulations 19/94 and 199/94. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1993.

1. (1) Subsection 17 (3) of Regulation 552 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

(3) The amount payable by the Plan for the service prescribed in subsection (1) is \$39.15 if the service is rendered after April 1, 1989.

(3.1) Despite subsection (3), the amount payable by the Plan for the service prescribed in subsection (1) is \$32.14 if the service is rendered after October 31, 1993 but before April 1, 1994. O.Reg. 221/94, s. 1 (1).

(2) Subsection 17 (4) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(4) The amount payable by the Plan for the service prescribed in subsection (2) is \$19.25 if the service is rendered after April 1, 1989.

(4.1) Despite subsection (4), the amount payable by the Plan for the service prescribed in subsection (2) is \$15.80 if the service is rendered after October 31, 1993 but before April 1, 1994. O.Reg. 221/94, s. 1 (2).

2. This Regulation shall be deemed to have come into force on October 31, 1993.

16/94

ONTARIO REGULATION 222/94  
made under the  
HEALTH INSURANCE ACT

Made: March 30, 1994  
Filed: March 31, 1994

NUMBER OF MEMBERS ON COMMITTEES

1. For the purposes of subsection 5 (2) of the Act, the prescribed number of members appointed to the Medical Review Committee by the Minister,

- (a) from among the persons nominated for the purpose by the College of Physicians and Surgeons, is six; and
- (b) who are not physicians or practitioners, is two. O. Reg. 222/94, s. 1.

2. For the purposes of subsection 6 (1) of the Act, the prescribed number of members appointed by the Minister,

- (a) to the chiropody review committee,
  - (i) who are not physicians or practitioners, is two, and
  - (ii) from among the persons nominated by the Board of Regents appointed under the *Chiropody Act*, is three;
- (b) to the chiropractic review committee,
  - (i) who are not physicians or practitioners, is two, and
  - (ii) from among the persons nominated by the Board of Directors of Chiropractic appointed under the *Drugless Practitioners Act*, is three;
- (c) to the dentistry review committee,
  - (i) who are not physicians or practitioners, is two, and
  - (ii) from among the persons nominated by The Royal College of Dental Surgeons of Ontario, is three;
- (d) to the optometry review committee,
  - (i) who are not physicians or practitioners, is two, and
  - (ii) from among the persons nominated by the College of Optometrists of Ontario, is three; and
- (e) to the osteopathy review committee,
  - (i) who are not physicians or practitioners, is two, and
  - (ii) from among the persons nominated by the Board of Directors of Osteopathy appointed under the *Drugless Practitioners Act*, is three. O. Reg. 222/94, s. 2.

3. This Regulation shall be deemed to have come into force on December 14, 1993.

16/94

**ONTARIO REGULATION 223/94**  
made under the  
**MOTOR VEHICLE DEALERS ACT**

Made: March 30, 1994  
Filed: March 31, 1994

Amending Reg. 801 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Since January 1, 1994, Regulation 801 has been amended by Ontario Regulation 201/94. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1993.

1. Regulation 801 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

**DISPOSITIONS GÉNÉRALES**

**INSCRIPTION**

1 (1) La demande d'inscription ou de renouvellement d'inscription à titre de commerçant de véhicules automobiles est rédigée selon la formule que fournit le ministre.

(2) La demande d'inscription ou de renouvellement d'inscription à titre de vendeur est rédigée selon la formule que fournit le ministre.

(3) L'avis donné par le commerçant de véhicules automobiles aux termes de l'alinéa 17 (1) a), b), c) ou d) de la Loi est rédigé selon la formule que fournit le ministre.

(4) L'avis donné par un vendeur aux termes du paragraphe 17 (2) de la Loi est rédigé selon la formule que fournit le ministre.

(5) La demande d'annulation intentionnelle de l'inscription visée au paragraphe 7 (7) de la Loi est rédigée selon la formule que fournit le ministre. Règl. de l'Ont. 223/94, art. 1, *en partie*.

**DROITS**

2 Les droits suivants sont payables au registrateur :

1. Sur demande d'inscription ou de renouvellement d'inscription à titre de commerçant de véhicules automobiles :

- i. du 1<sup>er</sup> janvier 1992 au 31 décembre 1992  
inclusivement ..... 225,00 \$
- ii. du 1<sup>er</sup> janvier 1993 au 31 décembre 1993  
inclusivement ..... 250,00
- iii. à compter du 1<sup>er</sup> janvier 1994 ..... 275,00

2. Pour chaque succursale du commerçant de véhicules automobiles :

- i. du 1<sup>er</sup> janvier 1992 au 31 décembre 1992  
inclusivement ..... 225,00
- ii. du 1<sup>er</sup> janvier 1993 au 31 décembre 1993  
inclusivement ..... 250,00
- iii. à compter du 1<sup>er</sup> janvier 1994 ..... 275,00

3. Sur demande d'inscription ou de renouvellement d'inscription à titre de vendeur :

- i. du 1<sup>er</sup> janvier 1992 au 31 décembre 1992  
inclusivement ..... 125,00

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 223/94**  
pris en application de la  
**LOI SUR LES COMMERCANTS**  
**DE VÉHICULES AUTOMOBILES**

pris le 30 mars 1994  
déposé le 31 mars 1994

modifiant le Règl. 801 des R.R.O. de 1990  
(Dispositions générales)

Remarque : Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1994, le Règlement 801 a été modifié par le Règlement de l'Ontario 201/94. Pour les modifications antérieures, voir la Table des règlements qui figure dans les Lois de l'Ontario de 1993.

1 Le Règlement 801 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

- ii. du 1<sup>er</sup> janvier 1993 au 31 décembre 1993  
inclusivement ..... 150,00
- iii. à compter du 1<sup>er</sup> janvier 1994 ..... 175,00  
Règl. de l'Ont. 223/94, art. 1, *en partie*.

**CAUTIONNEMENTS**

3 (1) La demande d'inscription à titre de commerçant de véhicules automobiles ou de vendeur est accompagnée des droits appropriés fixés à l'article 2 et, dans le cas d'un commerçant de véhicules automobiles qui s'inscrit :

- a) au plus tard le 30 juin 1986, du cautionnement prévu au paragraphe (2);
- b) le 1<sup>er</sup> juillet 1986 ou par la suite, du paiement prévu au paragraphe 10 (1) de l'annexe.

(2) Le cautionnement est fixé à 5 000 \$ et est, selon le cas :

- a) celui d'une compagnie de cautionnement agréée en vertu de la *Loi sur les compagnies de cautionnement*;
- b) un cautionnement personnel accompagné d'une garantie accessoire;
- c) celui d'une caution, autre qu'une compagnie de cautionnement, accompagné d'une garantie accessoire.

(3) Les titres négociables pouvant être acceptés comme garantie accessoire aux fins du cautionnement entrent dans une des catégories suivantes :

- a) les obligations émises ou garanties par le Canada;
- b) les obligations émises ou garanties par une province du Canada.

(4) La garantie accessoire visée au paragraphe (2) est déposée auprès du trésorier de l'Ontario. Sa valeur marchande est, en tout temps, au moins égale à la valeur nominale du cautionnement.

(5) Le cautionnement visé au paragraphe (1) est rédigé selon la formule 1, 2 ou 3, selon le cas. Règl. de l'Ont. 223/94, art. 1, *en partie*.

4 La personne qui s'est engagée à verser le cautionnement peut l'annuler en remettant au registrateur et au commerçant de véhicules automobiles qui y est désigné un préavis écrit d'au moins deux mois de son intention. Sous réserve de l'article 5, le cautionnement est réputé annulé à la date indiquée dans l'avis, laquelle tombe au moins deux mois après la réception de l'avis par le registrateur. Règl. de l'Ont. 223/94, art. 1, *en partie*.

5 Le cautionnement conserve ses effets et la garantie accessoire, le cas échéant, demeure en dépôt pour une période de deux ans suivant la radiation de l'inscription ou l'annulation du cautionnement, selon le cas, aux fins de tout acte ou de toute omission survenant :



- a) soit durant la période d'inscription;
- b) soit durant la période précédant l'annulation du cautionnement en vertu de l'article 4, lorsque l'inscription n'a pas été radiée. Règl. de l'Ont. 223/94, art. 1, *en partie*.

6 Lorsque le cautionnement a été annulé ou que l'inscription a été radiée et que le cautionnement n'a pas été réalisé, le trésorier de l'Ontario peut, deux ans après la radiation de l'inscription à laquelle se rapporte le cautionnement ou deux ans après l'annulation du cautionnement, remettre la garantie accessoire à la personne qui l'a déposée. Règl. de l'Ont. 223/94, art. 1, *en partie*.

7 Le registrateur peut ordonner la réalisation du cautionnement visé à l'article 3 dans les cas suivants :

- a) le commerçant de véhicules automobiles dont la conduite est garantie par le cautionnement, y compris l'un des membres d'une société en nom collectif, a été déclaré coupable :
  - (i) soit d'une infraction à la Loi,
  - (ii) soit d'une infraction découlant d'une fraude ou d'un vol, ou d'un complot visant à commettre une infraction au *Code criminel* (Canada) de ce genre, et la déclaration de culpabilité est devenue définitive;
- b) une instance a été introduite en vertu de la *Loi sur la faillite* (Canada) par ou contre le commerçant de véhicules automobiles dont la conduite est garantie par le cautionnement, y compris l'un des membres d'une société en nom collectif, soit par voie de cession ou par pétition, ou une instance en liquidation a été introduite, et dans le cas d'une pétition, une ordonnance de séquestre visée par la *Loi sur la faillite* (Canada) ou une ordonnance de liquidation a été rendue, et l'ordonnance est devenue définitive;
- c) a été rendu un jugement condamnant pour fraude le commerçant de véhicules automobiles dont la conduite est garantie par le cautionnement, y compris l'un des membres d'une société en nom collectif, et le jugement est devenu définitif;
- d) a été rendu un jugement contre le commerçant de véhicules automobiles dont la conduite est garantie par le cautionnement, y compris l'un des membres d'une société en nom collectif, à l'égard d'une demande d'indemnité se rapportant à une opération impliquant un véhicule automobile, autre qu'un jugement contre le commerçant de véhicules automobiles en faveur d'un vendeur ou d'un autre commerçant de véhicules automobiles, et le jugement n'a pas été exécuté dans un délai de quatre-vingt-dix jours.

Dès lors, le montant du cautionnement devient dû et exigible à titre de créance de la Couronne du chef de l'Ontario. Règl. de l'Ont. 223/94, art. 1, *en partie*.

8 Lorsque le cautionnement accompagné du dépôt d'une garantie accessoire est réalisé en vertu de l'article 7, le trésorier de l'Ontario peut vendre le bien constituant la garantie accessoire au prix du marché. Règl. de l'Ont. 223/94, art. 1, *en partie*.

9 Lorsque la Couronne du chef de l'Ontario devient créancière d'une personne à l'égard d'une créance de la Couronne découlant de l'application de l'article 7, le registrateur peut introduire l'instance qu'il juge appropriée en vertu de la *Loi sur la faillite* (Canada), de la *Loi sur les tribunaux judiciaires*, de la *Loi sur les sociétés par actions* ou de la *Loi sur les liquidations* (Canada) en vue de la nomination d'un séquestre intérimaire, d'un gardien, d'un syndic, d'un séquestre ou d'un liquidateur, selon le cas. Règl. de l'Ont. 223/94, art. 1, *en partie*.

10 (1) Si la demande d'indemnité a été présentée ou que l'opération a été faite au cours de la période visée à l'alinéa 5 a) ou b), le trésorier de l'Ontario peut, à sa discrétion :

- a) céder le cautionnement réalisé en vertu de l'article 7 et transférer la garantie accessoire, le cas échéant;

- b) remettre les sommes d'argent recouvrées en vertu du cautionnement;
- c) remettre le produit de la vente du bien constituant la garantie accessoire en vertu de l'article 8,

à la personne qui, selon le cas :

- d) est créancière en vertu d'un jugement rendu contre le commerçant de véhicules automobiles dont la conduite est garantie par le cautionnement, y compris l'un des membres d'une société en nom collectif, lorsque le jugement est fondé sur une demande d'indemnité découlant d'une opération commerciale visant un véhicule automobile;
- e) convainc le registrateur du bien-fondé de la demande d'indemnité de moins de 100 \$ présentée contre le commerçant de véhicules automobiles dont la conduite est garantie par le cautionnement, y compris l'un des membres d'une société en nom collectif, lorsque la demande d'indemnité découle d'une opération commerciale visant un véhicule automobile;
- f) a établi le bien-fondé d'une demande d'indemnité en matière de faillite présentée contre le commerçant de véhicules automobiles dont la conduite est garantie par le cautionnement, y compris l'un des membres d'une société en nom collectif, à l'égard d'une demande d'indemnité découlant d'une opération commerciale visant un véhicule automobile.

(2) Lorsqu'il l'estime souhaitable et sans qu'une ordonnance ne soit nécessaire, le trésorier de l'Ontario peut remettre la totalité ou une partie du produit visé à l'alinéa (1) b) ou c) au comptable de la Cour de l'Ontario (Division générale), en fiducie pour les personnes qui ont droit à une quote-part du produit du cautionnement aux termes du paragraphe (1), ou qui peuvent acquérir ce droit. Règl. de l'Ont. 223/94, art. 1, *en partie*.

11 Lorsque le cautionnement a été réalisé et qu'il n'a pas, dans les deux ans de la réalisation, reçu d'avis écrit d'une demande d'indemnité visant le produit du cautionnement ou la partie du cautionnement qui demeure en sa possession, le trésorier de l'Ontario peut remettre le produit du cautionnement ou de la garantie accessoire, ou ce qu'il en reste, à quiconque a effectué un paiement aux termes du cautionnement ou a déposé la garantie accessoire, après déduction du montant des frais qui ont été engagés relativement à une enquête ou qui se rapportent par ailleurs au commerçant de véhicules automobiles dont la conduite est garantie par le cautionnement, y compris l'un des membres d'une société en nom collectif. Règl. de l'Ont. 223/94, art. 1, *en partie*.

12 Le présent règlement n'a aucune incidence sur les droits ou obligations d'une personne découlant du cautionnement d'un vendeur délivré avant le 5 mars 1971. Règl. de l'Ont. 223/94, art. 1, *en partie*.

#### CONDITIONS D'INSCRIPTION

13 (1) L'inscription expire à la date indiquée au certificat d'inscription, sauf si une demande de renouvellement d'inscription, rédigée selon la formule que fournit le ministre, est déposée auprès du registrateur avant la date d'expiration, accompagnée des droits appropriés prescrits à l'article 2.

(2) La demande de renouvellement présentée le 1<sup>er</sup> juillet 1986 ou par la suite doit être accompagnée du paiement fixé au paragraphe 10 (1) de l'annexe.

(3) L'inscription est conditionnelle pendant la période de soixante jours qui la suit, pour permettre la vérification de la demande de la personne inscrite.

(4) Pour être inscrit à titre de commerçant de véhicules automobiles, celui-ci satisfait aux conditions suivantes :

- a) il exploite son entreprise à partir de locaux situés en Ontario et approuvés par le registrateur;

- b) il a un bureau servant à l'exercice de ses activités commerciales dans chacun des locaux où il exploite son entreprise;
- c) il a affiché dans chacun des locaux où il exploite son entreprise une enseigne clairement visible pour le public sur laquelle figure son nom inscrit.

(5) Dans les cinq jours qui suivent un changement d'emplacement de son établissement ou de l'un de ses établissements, le commerçant de véhicules automobiles en avise le registraire, selon la formule que fournit le ministre.

(6) Si le commerçant de véhicules automobiles est une personne morale et que survient un changement d'administrateur ou un changement dans sa participation majoritaire, il en avise le registraire, selon la formule que fournit le ministre, dans les cinq jours qui suivent.

(7) Le commerçant de véhicules automobiles est tenu d'exploiter un atelier de réparations ou de conclure une entente permanente avec un garage autorisé, selon laquelle le propriétaire de ce dernier accepte d'effectuer les réparations pour le compte du commerçant de véhicules automobiles.

(8) Si son inscription est révoquée, suspendue ou annulée, ou qu'il cesse intentionnellement ses activités commerciales, le commerçant de véhicules automobiles renvoie immédiatement son certificat d'inscription au registraire par courrier recommandé.

(9) Si son inscription est révoquée, suspendue ou annulée, ou qu'il n'a plus l'intention d'être employé à ce titre, le vendeur renvoie immédiatement son certificat d'inscription au registraire par courrier recommandé.

(10) Le vendeur qui n'a pas demandé la cession de l'inscription dans les soixante jours de sa cessation d'emploi et qui a l'intention de continuer d'agir à titre de vendeur peut obtenir une inscription en déposant une demande rédigée selon la formule que fournit le ministre, accompagnée des droits appropriés prescrits à l'article 2.

(11) Le registraire peut exiger que l'auteur d'une demande ou une personne inscrite fournisse, dans un délai précis, des renseignements ou des documents additionnels. Il peut aussi exiger l'attestation, notamment par affidavit, de ces renseignements ou documents ou de ceux qui ont été fournis antérieurement.

(12) Si le commerçant de véhicules automobiles est un particulier ou une société en nom collectif, celui-ci ou celle-ci avise par écrit le registraire, dans les cinq jours qui suivent l'événement, du nom des autres personnes qui ont placé des sommes d'argent dans l'entreprise du commerçant de véhicules automobiles ou qui peuvent avoir assumé le contrôle total ou partiel de celle-ci.

(13) Si un avis de l'intention d'annuler un cautionnement a été signifié au registraire en vertu de l'article 4 et que le cautionnement a été effectivement annulé à la date précisée dans l'avis, l'inscription du commerçant de véhicules automobiles ne produit plus d'effets, à moins qu'avant cette date le registraire n'ait reçu un cautionnement de remplacement.

(14) Aucun vendeur de véhicules automobiles ne doit être inscrit auprès de plus d'un commerçant de véhicules automobiles à la fois, à moins que la participation majoritaire dans un autre commerçant de véhicules automobiles qui l'emploie ne soit détenue par le commerçant de véhicules automobiles auprès duquel il est inscrit. Règl. de l'Ont. 223/94, art. 1, *en partie*.

#### EXEMPTIONS

14 Les catégories de personnes suivantes sont soustraites à l'application de la Loi :

1. La personne qui achète des véhicules automobiles pour les démolir ou les démonter, et non les revendre.
2. La personne qui tient des ventes aux enchères pour des com-

merçants de véhicules automobiles inscrits, si elle n'a pas d'intérêt à titre de propriétaire sur les véhicules automobiles vendus et que ceux-ci ne sont vendus qu'à des commerçants de véhicules automobiles inscrits.

3. La personne agissant en vertu de la *Loi sur la faillite* (Canada), de la *Loi sur les sociétés par actions*, de la *Loi sur les tribunaux judiciaires* ou de la *Loi sur les liquidations* (Canada), notamment le cessionnaire, le gardien, le liquidateur, le séquestre ou le syndic, ou la personne agissant en vertu d'une ordonnance judiciaire ou l'exécuteur testamentaire ou le fiduciaire qui vend un véhicule automobile dans le cadre de ses fonctions.
4. L'avocat qui vend un véhicule automobile dans le cadre de sa pratique.
5. La personne qui, pour son propre compte, vend le véhicule automobile qu'elle a acheté et qui servait à son usage personnel ou à l'usage familial.
6. La compagnie de location qui est une filiale d'un commerçant de véhicules automobiles inscrit ou une personne ayant un lien avec celui-ci, si elle a déposé auprès du registraire une déclaration indiquant que tous les véhicules dont le contrat de location est arrivé à terme seront vendus par l'entremise de l'établissement concessionnaire de véhicules automobiles inscrit et qu'elle ne les mettra pas en location.
7. La personne qui vend un cyclomoteur équipé d'un dispositif de pédales auquel est joint un moteur auxiliaire, et qui ne se livre pas par ailleurs au commerce d'achat ou de vente de véhicules automobiles. Règl. de l'Ont. 223/94, art. 1, *en partie*.

#### DOSSIERS

15 Relativement à l'achat ou à la vente de véhicules automobiles, le commerçant de véhicules automobiles conserve, pendant une période de deux ans à partir de la date d'expiration d'une garantie ou d'un programme de service après-vente visant les véhicules, les bons de commande, les bordereaux de vente et les dossiers écrits de toutes les opérations ayant mené à l'achat ou à la vente de véhicules automobiles et, dans le cas des véhicules automobiles d'occasion :

- a) un dossier complet du travail effectué sur les véhicules, notamment la remise en état, accompagné de la date et des détails du travail effectué, des bons de réparation et du coût du travail effectué;
- b) les renseignements concernant les inspections faites en vertu du Règlement 611 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 (Inspections de sécurité), et le coût de celles-ci. Règl. de l'Ont. 223/94, art. 1, *en partie*.

16 (1) Lorsqu'un véhicule automobile neuf est vendu, le bordereau de vente ou le bon de commande contient :

- a) les nom et adresse de l'acheteur;
- b) la date de la vente;
- c) la marque du véhicule;
- d) l'année de fabrication;
- e) le numéro de série du fabricant;
- f) le genre de carrosserie;
- g) le prix de détail suggéré par le fabricant;
- h) une liste détaillée du prix de détail suggéré par le fabricant pour l'équipement supplémentaire devant être vendu à l'acheteur ou installé par le commerçant de véhicules automobiles conformément à l'entente conclue au moment de la vente;

- i) le prix de détail total suggéré par le fabricant;
- j) le rabais accordé, le cas échéant;
- k) le prix de vente;
- l) le versement initial ou l'acompte, le cas échéant;
- m) le solde que doit payer l'acheteur;
- n) une liste détaillée du coût des autres éléments à la charge de l'acheteur, tels les assurances et les droits de permis;
- o) si le solde doit être financé, les renseignements que le prêteur est tenu de donner à un emprunteur, avant d'accorder le crédit, en vertu de l'article 24 de la *Loi sur la protection du consommateur*, ainsi qu'une note précisant que cet article a été observé.

(2) Lorsqu'un véhicule automobile d'occasion est vendu, le bordereau de vente ou le bon de commande contient :

- a) les nom et adresse de l'acheteur;
- b) la date de la vente;
- c) la marque du véhicule;
- d) l'année de fabrication;
- e) le numéro de série du fabricant;
- f) le genre de carrosserie;
- g) le numéro de la plaque d'immatriculation;
- h) le prix de vente;
- i) une liste détaillée du coût de l'équipement supplémentaire vendu à l'acheteur et devant être installé par le commerçant de véhicules automobiles conformément à l'entente conclue au moment de la vente;
- j) le prix de vente total;
- k) le versement initial ou l'acompte, le cas échéant;
- l) le solde que doit payer l'acheteur;
- m) une liste détaillée du coût des autres éléments à la charge de l'acheteur, tels les assurances et les droits de permis;
- n) si le solde doit être financé, les renseignements que le prêteur est tenu de donner à un emprunteur, avant d'accorder le crédit, en vertu de l'article 24 de la *Loi sur la protection du consommateur*, ainsi qu'une note précisant que cet article a été observé;
- o) la distance parcourue par le véhicule au moment de la vente;
- p) une liste détaillée des réparations devant être effectuées et leur coût, le cas échéant.

(3) Si un véhicule automobile d'occasion est acheté ou donné en reprise, le bordereau de vente ou le bon de commande contient :

- a) les nom et adresse du dernier propriétaire inscrit;
- b) la date d'achat;
- c) la description du véhicule comme l'exige l'alinéa (1) c), d), e) ou f);
- d) le numéro d'immatriculation;
- e) le prix d'achat ou la valeur de reprise;
- f) une déclaration du propriétaire précédent indiquant si le véhicule a déjà été utilisé comme taxi ou voiture de police;

- g) le relevé du compteur kilométrique ou milliaire, fait au moment de l'achat ou de la reprise.

(4) Les bordereaux de vente ou les bons de commande visés au présent article contiennent également :

- a) le nom et la signature de la personne qui les accepte au nom du commerçant de véhicules automobiles;
- b) le nom et la signature du vendeur;
- c) le numéro d'inscription du vendeur.

(5) Si aucune garantie ne protège un véhicule automobile d'occasion, le recto du bordereau de vente l'indique clairement.

(6) Si la vente ou l'achat d'un véhicule automobile neuf ou d'occasion comprend, en option, une garantie prolongée ou un programme de service après-vente, la partie du bordereau de vente ou du bon de commande qui traite de la garantie ou du programme précise :

- a) le prix de la garantie ou du programme;
- b) l'étendue de la garantie ou du programme;
- c) si la garantie ou le programme lie le commerçant de véhicules automobiles, sans toutefois être garantis par un assureur titulaire d'un permis ni offerts par le fabricant :
  - (i) les droits de l'acheteur et la marche à suivre si un commerçant de véhicules automobiles cesse d'exercer ses activités commerciales ou n'honore pas la garantie ou le programme,
  - (ii) que la garantie ou le programme ne couvre que les demandes d'indemnité ayant pris naissance avant que le commerçant de véhicules automobiles cesse d'exercer ses activités commerciales, et que les demandes d'indemnité subséquentes doivent être présentées au Fonds,
  - (iii) que si le commerçant de véhicules automobiles cesse d'exercer ses activités commerciales, l'acheteur n'a droit qu'au remboursement des primes non acquises du Fonds,
  - (iv) la clause traitant de la médiation, du rajustement et du règlement des différends entre l'acheteur et l'assureur.

(7) Une copie du double original du bordereau de vente du véhicule automobile, portant la signature originale de l'acheteur, est remise à celui-ci lorsque le commerçant de véhicules automobiles accepte le bordereau de vente. Règl. de l'Ont. 223/94, art. 1, *en partie*.

17 Si un commerçant de véhicules automobiles prend des dispositions en vue du financement du solde indiqué sur le bordereau de vente d'un véhicule automobile, il parfait le titre négociable, la vente conditionnelle, l'hypothèque mobilière ou autre sûreté avant la livraison du véhicule automobile. Les conditions du financement ne doivent pas différer des détails indiqués sur le bordereau de vente, à moins que les changements ne soient faits à la connaissance de l'acheteur et avec son consentement. Règl. de l'Ont. 223/94, art. 1, *en partie*.

#### DIVULGATIONS ET MODIFICATIONS

18 (1) Les annonces publicitaires faites par le commerçant de véhicules automobiles ou en son nom indiquent le nom sous lequel celui-ci est inscrit et l'adresse du local à partir duquel il est autorisé à exploiter son entreprise.

(2) Aucun commerçant de véhicules automobiles ne doit annoncer ni mettre en vente un véhicule automobile qui a été utilisé comme taxi ou comme voiture de police sans en faire état dans l'annonce publicitaire ou l'offre de vente.

(3) Aucun commerçant de véhicules automobiles ne doit mentionner dans l'annonce publicitaire ni dans l'offre de vente d'un véhicule

automobile que celui-ci est un véhicule de fonction ou un véhicule de démonstration, à moins qu'il ne l'ait utilisé dans le cadre de ses activités habituelles et qu'il ne l'ait acquis à l'état neuf. Règl. de l'Ont. 223/94, art. 1, *en partie*.

19 (1) Sauf en cas d'échange ou de réparation d'un compteur kilométrique ou milliaire et sous réserve du paragraphe (2), ni le commerçant de véhicules automobiles ni le vendeur ne doivent modifier ou régler, ni permettre de modifier ou de régler, le compteur kilométrique ou milliaire d'un véhicule automobile en leur possession ou sous leur responsabilité de sorte que la distance totale indiquée au compteur diffère de celle effectivement parcourue par le véhicule automobile.

(2) Si le commerçant de véhicules automobiles échange un compteur kilométrique ou milliaire ou effectue des réparations sur le compteur d'un véhicule automobile en sa possession ou sous sa responsabilité ou sur une autre partie du véhicule automobile qui est directement reliée au compteur, il inscrit dans le dossier de remise en état du véhicule automobile le relevé en milles ou en kilomètres, fait sur le compteur avant l'échange ou la réparation, et veille à ce qu'un relevé identique figure au compteur du véhicule automobile après que les échanges ou les réparations ont été effectués. Règl. de l'Ont. 223/94, art. 1, *en partie*.

#### FONDS EN FIDUCIE

20 (1) Si un commerçant de véhicules automobiles reçoit plus de 10 000 \$ pour l'achat d'un véhicule automobile avant la livraison de celui-ci, la somme totale reçue est réputée constituer un fonds en fiducie.

(2) Pour l'application du paragraphe (1), le commerçant de véhicules automobiles tient un grand livre dans lequel sont inscrits les nom et adresse des personnes desquelles des fonds en fiducie sont obtenus, ainsi que le détail des sommes retenues et un relevé des débours qui y sont imputés.

(3) Les écritures comptables du grand livre visé au paragraphe (2) sont conservées pendant six ans à compter de la date de leur entrée.

(4) Le commerçant de véhicules automobiles tient, à l'égard de tous les fonds entrant en sa possession en fiducie, un compte en fiducie distinct, dans lequel il dépose les fonds, clairement désigné comme «The Motor Vehicle Dealers Act Trust Account» dans une banque figurant à l'annexe I ou II de la *Loi sur les banques* (Canada), une société de prêt ou de fiducie, la Caisse d'épargne de l'Ontario ou une caisse au sens de la *Loi sur les caisses populaires et les credit unions*. Il garde constamment les fonds en sûreté et impute les débours au compte en fiducie conformément aux conditions de la fiducie.

(5) Si des fonds en fiducie sont versés en vertu du paragraphe (1), notamment à titre de versement initial ou d'acompte, à valoir sur le prix d'un véhicule automobile non livré, le commerçant de véhicules automobiles garde les fonds en fiducie pour l'acheteur jusqu'à, selon le cas :

- a) la livraison du véhicule automobile;
- b) la résiliation du contrat par consentement mutuel;
- c) la réception d'une directive ou d'une autorisation du registraire concernant les débours. Règl. de l'Ont. 223/94, art. 1, *en partie*.

#### FONDS D'INDEMNISATION

21 (1) Tous les commerçants de véhicules automobiles inscrits doivent participer au Fonds.

(2) Les commerçants de véhicules automobiles non inscrits ne peuvent participer au Fonds. Règl. de l'Ont. 223/94, art. 1, *en partie*.

#### Annexe

#### CONDITIONS DU FONDS D'INDEMNISATION

##### DÉFINITIONS

1 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente annexe.

«auteur de demande» Auteur d'une demande de paiement par prélèvement sur le Fonds; le terme «demande» a un sens correspondant. («claimant», «application»)

«conseil d'administration» Le conseil d'administration visé à l'article 3 de la présente annexe. («Board»)

«défaut» Relativement à un participant, s'entend de son omission d'honorer ses dettes ou ses obligations prévues à la présente annexe. («default»)

«demande d'indemnité» Demande d'indemnité pour perte pécuniaire découlant d'une opération commerciale visant un véhicule automobile. («claim»)

«fiduciaire» S'entend notamment d'un fiduciaire successeur nommé aux termes du paragraphe 19 (8) de la présente annexe. («Trustee»)

«participant» Commerçant de véhicules automobiles inscrit qui participe au Fonds. («participant»)

«valeurs mobilières autorisées» Placements qu'une société de fiducie peut effectuer en vertu de l'article 162 de la *Loi sur les sociétés de prêt et de fiducie*. («approved securities»)

#### CRÉATION DU FONDS

2 Est créé par la présente annexe un fonds d'indemnisation connu sous le nom de Fonds d'indemnisation des commerçants de véhicules automobiles.

#### CONSEIL D'ADMINISTRATION

3 Sous réserve des fonctions et des charges du fiduciaire prévues à l'article 20 de la présente annexe et de celles du directeur prévues au paragraphe 13 (1) de la présente annexe, le conseil d'administration nommé par le lieutenant-gouverneur en conseil gère les affaires du Fonds.

4 (1) Le lieutenant-gouverneur en conseil nomme le conseil d'administration, qui se compose de cinq à neuf membres. Il nomme un membre à la présidence et un autre à la vice-présidence.

(2) Au moins trois membres du conseil d'administration doivent être membres en règle de l'association connue sous le nom de «Ontario Automobile Dealers Association» ou de l'association connue sous le nom de «Used Car Dealers Association» au moment de leur nomination.

5 Le membre du conseil d'administration perd le droit de participer et ne doit pas participer à une délibération ou à une décision du conseil d'administration relativement à une demande d'indemnité présentée contre un participant, lorsqu'il est lui-même le participant ou le dirigeant ou l'administrateur du participant, ou lorsqu'il a un intérêt financier dans l'entreprise du participant.

6 (1) La majorité des membres du conseil d'administration constitue le quorum.

(2) Le conseil d'administration peut adopter des règlements administratifs concernant l'exercice de ses activités.

(3) Le conseil d'administration tient un procès-verbal de ses réunions.

(4) Les membres du conseil d'administration ont le droit de recevoir la rémunération que fixe le lieutenant-gouverneur en conseil.

(5) Tous les membres du conseil d'administration ont droit au remboursement des frais raisonnables qu'ils engagent pour assister aux réunions du conseil d'administration.

7 Le Fonds se trouve en tout temps en Ontario et le fiduciaire y détient en tout temps les biens et les intérêts le constituant.

8 (1) Le conseil d'administration peut employer les experts ou les conseillers, notamment des avocats et des comptables, dont il peut

raisonnablement avoir besoin pour l'aider à maintenir et à protéger le capital du Fonds. Il peut également faire appel à leurs services ou autoriser leur emploi. Il jouit d'une immunité lorsqu'il agit de bonne foi en se fondant sur les avis, les conseils ou les renseignements donnés par ceux-ci et ne doit, en aucun cas, être tenu responsable d'un manquement de leur part.

(2) Le conseil d'administration peut, à sa discrétion, employer, à titre d'agents et de commis aux demandes d'indemnité, les personnes dont il peut raisonnablement avoir besoin pour l'aider à examiner et à résoudre efficacement les demandes d'indemnité et à exercer les activités du Fonds, ou autoriser l'emploi de ces personnes.

(3) Lorsque le conseil d'administration emploie des personnes en vertu du paragraphe (1) ou (2), les honoraires, les coûts et les frais engagés à cette fin sont payés par le fiduciaire et sont déduits d'abord des revenus du Fonds et, en cas d'insuffisance, du capital du Fonds.

#### PAIEMENTS DES PARTICIPANTS

9 Le capital du Fonds se compose des paiements des participants versés de la façon prévue à l'article 10 de la présente annexe.

10 (1) Le commerçant de véhicules automobiles paie 300 \$ au Fonds au moment de son inscription aux termes de la Loi.

(2) En plus du paiement visé au paragraphe (1), si à partir du 1<sup>er</sup> octobre 1986 la valeur comptable du Fonds est inférieure à 1 500 000 \$ ou qu'il est prévu qu'elle soit inférieure à ce montant en raison de paiements projetés provenant du Fonds à un ou plusieurs auteurs de demande, le fiduciaire peut, à sa discrétion, exiger que chaque participant paie une somme supplémentaire fixée selon ce qu'il estime nécessaire pour augmenter la valeur du Fonds à un montant d'au moins 1 500 000 \$. Le participant paie la somme supplémentaire dans les vingt et un jours de l'avis exigeant le paiement.

#### FONDS D'INDEMNISATION

11 (1) Les sommes d'argent reçues des participants ou d'autres personnes par le fiduciaire aux termes de la présente annexe ainsi que les revenus provenant de ces sommes d'argent, notamment les droits ou les profits découlant du placement de ces sommes d'argent, sont détenus en fiducie au profit des auteurs de demandes d'indemnité que le conseil d'administration peut, à sa discrétion, approuver comme le prévoit la présente annexe. Ces sommes d'argent et ces revenus constituent le Fonds et sont administrés et distribués conformément à la présente annexe.

(2) Le fiduciaire tient un registre des paiements d'autres sommes reçues des participants, pour leur compte ou à leur égard. Ces paiements de sommes sont portés au crédit des participants. La décision du fiduciaire relativement à cette imputation est définitive.

(3) Aucun crédit d'un paiement ou d'une somme au Fonds à l'égard d'un participant ne donne à celui-ci le droit à ce paiement ou à cette somme, ou à une partie de ceux-ci.

(4) Le fiduciaire veille à ce que les sommes constituant le Fonds soient toujours placées dans des valeurs mobilières autorisées.

(5) Le fiduciaire perçoit et reçoit les revenus provenant du Fonds et, après avoir déduit les honoraires, les coûts, les taxes, les droits et les frais visés à l'article 21 de la présente annexe, il place le solde des revenus dans des valeurs mobilières autorisées conformément à l'article 20 de la présente annexe.

(6) Le fiduciaire tient des registres de toutes les opérations visées au présent article relativement à sa gestion du Fonds. Les registres sont fondés sur un exercice se terminant le 31 octobre.

(7) Une copie de l'état financier du Fonds, certifiée conforme par le fiduciaire, est remise à chaque membre du conseil d'administration et au registraire dans les trente jours qui suivent la fin de chaque exercice ou dès qu'il est raisonnablement possible de le faire par la suite.

(8) L'état visé au paragraphe (7) comprend au moins, les renseignements suivants, le cas échéant :

1. Le montant qu'un participant doit au fiduciaire en vertu de la présente annexe et qui n'a pas été payé lorsqu'il était exigible.
2. Le montant des recettes et leur provenance.
3. Le montant des paiements effectués pour le compte des participants.
4. Un état des encaissements et décaissements pour les demandes d'indemnité à l'égard de chaque participant qui était en défaut pendant la période comptable visée par les états.
5. Un état des crédits et des débits au capital du Fonds.
6. Un état complet des honoraires, des coûts, des droits et des frais payés sur les revenus ou le capital du Fonds ou que le Fonds doit pour des frais engagés pendant la période comptable.
7. Les autres renseignements relatifs au Fonds que le conseil d'administration ou le registraire peut exiger en plus de ceux prévus aux dispositions 1 à 6.

(9) Le fiduciaire présente au conseil d'administration un état trimestriel de l'actif du Fonds estimé à sa valeur comptable et à sa juste valeur marchande ainsi qu'un état des acquisitions et des aliénations de placements pendant le trimestre visé par l'état.

(10) Pendant les heures normales de bureau du fiduciaire, les participants peuvent, sur demande, examiner l'état visé au paragraphe (7).

#### DEMANDES D'INDEMNITÉ

12 (1) Le Fonds est créé, avec effet à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1986, en vue de remplacer le participant dans le règlement, par prélèvement sur le Fonds, des demandes d'indemnité des clients du participant si les opérations ont eu lieu pendant la période où le participant était inscrit conformément à la Loi et que le participant a refusé, après demande, de régler les demandes d'indemnité ou est incapable de le faire.

(3) Un client peut présenter une demande d'indemnité contre le Fonds s'il en remet un avis écrit au registraire dans les deux années du refus ou du défaut de régler du participant, même si le commerçant de véhicules automobiles à l'égard duquel la demande d'indemnité est présentée a cessé d'être participant après le refus ou le défaut de régler, et que la demande d'indemnité satisfait à l'une des exigences suivantes :

1. Le client a obtenu d'un tribunal judiciaire de l'Ontario un jugement relatif à la demande d'indemnité et le jugement est devenu définitif par suite de l'expiration du délai d'appel ou a été confirmé par le plus haut tribunal auprès duquel un appel pouvait être interjeté. En outre, le client présente une demande, appuyée par le jugement et la déclaration, en vue du paiement de la partie impayée du jugement, et des dépens liquidés.
2. Le participant a été reconnu coupable d'une infraction au *Code criminel* (Canada) comportant un élément de fraude, de vol ou de fausses déclarations relativement à une opération ayant donné naissance à la demande d'indemnité. En outre, la demande d'indemnité porte sur une somme déterminée et le client présente une demande appuyée par la preuve de la déclaration de culpabilité et de l'exactitude de la somme déterminée.
3. Le participant a été déclaré en faillite, une ordonnance de mise en liquidation a été rendue ou un séquestre a été nommé relativement à son entreprise en vertu de la *Loi sur la faillite* (Canada). En outre, la demande d'indemnité porte sur une somme déterminée et le client présente une demande appuyée par la preuve que le syndic de faillite, le liquidateur ou le séquestre a fait droit à la demande d'indemnité, moins la

somme, à valoir sur la demande d'indemnité, qui peut avoir été versée par l'un d'eux.

4. Le client a versé un paiement, notamment par voie d'acompte ou de versement initial, à un participant relativement à un véhicule automobile non livré et il n'a reçu ni le véhicule automobile stipulé au contrat ni un véhicule automobile acceptable à la place de celui-ci. En outre, la demande d'indemnité vise le remboursement du paiement versé au participant lorsque le client a présenté une demande de règlement au participant et que celui-ci a refusé sans justification légale ou est incapable de le faire pour cause de faillite ou d'insolvabilité. Il ne doit pas s'agir, toutefois, d'une demande d'indemnité visant le remboursement d'une somme d'argent payée par le client à un participant lorsque le client a reçu le véhicule automobile stipulé au contrat et que la demande de remboursement est fondée sur le coût, la valeur ou la qualité du véhicule reçu.
  5. Le client a versé un paiement à un participant pour une garantie prolongée ou un programme de service après-vente alors que ni la garantie ni le programme ne sont assurés par un assureur. En outre, la garantie ou le programme est encore en vigueur et la demande d'indemnité porte sur une prime non acquise ou une réparation visée par la garantie ou le programme.
- (4) Nul ne doit présenter contre le Fonds une demande d'indemnité fondée sur un jugement en faveur d'une personne qui, selon le cas :
- a) est un vendeur de véhicules automobiles;
  - b) est un créancier commercial du commerçant de véhicules automobiles;
  - c) est un commerçant de véhicules automobiles ou une compagnie de location;
  - d) est le fournisseur de biens ou de services d'un commerçant de véhicules automobiles;
  - e) tient des ventes aux enchères pour des commerçants de véhicules automobiles;
  - f) est une banque, une société inscrite aux termes de la *Loi sur les sociétés de prêt et de fiducie*, un assureur titulaire d'un permis délivré en vertu de la *Loi sur les assurances*, une caisse constituée en personne morale en vertu de la *Loi sur les caisses populaires et les crédit unions*, ou une compagnie de financement ou de crédit à la vente.

(5) Aucun client du participant n'a de droit acquis ni absolu au règlement d'une demande d'indemnité présentée contre le conseil d'administration, la Commission, le fiduciaire ou le Fonds.

(6) Le conseil d'administration détermine l'admissibilité et le montant de la demande d'indemnité présentée par l'auteur de la demande. Il enjoint au fiduciaire de régler la demande d'indemnité, en totalité ou en partie, qui satisfait aux exigences de la présente annexe. Sous réserve de l'article 15 de celle-ci, la décision du conseil d'administration est définitive.

(7) Une demande d'indemnité ne peut être présentée contre le Fonds que par l'auteur de la demande au moyen d'un avis écrit donné au registraire, appuyé d'un affidavit établi selon la formule que fournit le ministre et des documents que le conseil d'administration peut exiger en vue de leur transmission au conseil d'administration avec les détails complets de la demande d'indemnité et des recouvrements de paiement qui s'y rapportent. Le fiduciaire peut exiger, comme condition préalable au règlement d'une partie ou de la totalité de la demande d'indemnité, la délivrance et la passation des documents que celui-ci, à sa discrétion ou sur l'avis de son avocat, estime nécessaires, et notamment les documents nécessaires au transfert, au fiduciaire, de l'intérêt de l'auteur de la demande dans la demande d'indemnité, de façon à subroger le fiduciaire aux droits de l'auteur de la demande contre le participant.

(8) Un montant ne peut être prélevé sur le Fonds que lorsque l'auteur de la demande cède au Fonds les droits, notamment les droits reconnus par un jugement, qu'il détient contre le participant ou toute autre personne relativement à sa demande d'indemnité.

(9) Malgré les paragraphes (6) et (7), le conseil d'administration peut, à l'égard d'une demande d'indemnité, exiger que l'auteur de la demande, selon le cas :

- a) obtienne un jugement et la délivrance d'un bref d'exécution, fasse prélever une ou plusieurs sommes d'argent en vertu de celui-ci, et interroge le ou les débiteurs en vertu du jugement;
- b) exerce tous les autres recours judiciaires qu'il lui est possible d'exercer relativement à sa demande d'indemnité, en plus de ceux visés à l'alinéa a);
- c) intente une action contre toutes les personnes contre lesquelles il peut raisonnablement être réputé avoir une cause d'action relativement à la demande d'indemnité.

(10) Malgré les paragraphes (1), (2), (3) et (6), et le paragraphe 15 (3) de la présente annexe, les sommes suivantes ne doivent pas être prélevées sur le Fonds :

- a) plus de 15 000 \$, sans compter les frais, versés à chaque auteur de demande à l'égard de chaque opération, relativement à une ou à plusieurs demandes d'indemnité présentées contre un participant;
- b) tout montant des intérêts, y compris les intérêts sur le jugement ou les dépens;
- c) dans le cas d'un jugement, tout montant, pour les dépens, supérieur aux débours réels et aux frais liquidés;
- d) tout montant à l'égard d'une demande d'indemnité découlant d'une opération qui a eu lieu avant le 1<sup>er</sup> juillet 1986;
- e) tout montant à l'égard d'une demande d'indemnité découlant d'une opération qui a eu lieu le 1<sup>er</sup> juillet 1986 ou après cette date mais avant le 30 septembre 1986, à moins que le commerçant de véhicules automobiles à l'égard duquel la demande d'indemnité est présentée ne soit un participant;
- f) tout montant à l'égard d'une demande d'indemnité ou d'une réparation visée par une garantie prolongée ou un programme de service après-vente lorsque la réparation est devenue nécessaire après le défaut du participant.

(11) Pour l'application du paragraphe (10), une société en nom collectif et ses membres sont réputés un seul participant et une personne morale et ses dirigeants sont réputés un seul participant.

(12) Si un montant est recouvré de toute autre façon en acquittement partiel du montant total d'une demande d'indemnité présentée contre un participant, le montant maximal autorisé par l'alinéa (10) a) est réduit du montant ainsi recouvré.

13 (1) Si le directeur ou le conseil d'administration est d'avis que le client d'un participant aura droit de présenter une demande d'indemnité contre le Fonds et que le client se trouve dans une situation où des fonds ou des services sont nécessaires immédiatement afin d'atténuer les inconvénients excessifs qu'il pourrait subir, le conseil d'administration, avec l'assentiment du directeur, peut enjoindre au fiduciaire de prélever sur le Fonds un montant suffisant pour atténuer les inconvénients immédiats.

(2) Malgré le paragraphe 6 (1) de la présente annexe relativement au quorum du conseil d'administration, si le quorum n'est pas atteint, deux membres du conseil d'administration peuvent, avec l'assentiment du directeur ou de la personne qu'il désigne par écrit, exercer les pouvoirs prévus au paragraphe (1) du présent article.

14 (1) Si une demande d'indemnité a été approuvée par le conseil



d'administration, le fiduciaire prélève sur le Fonds le montant à verser aux personnes qui y ont droit.

(2) Si, de l'avis du conseil d'administration, l'auteur d'une demande est incapable de remettre un avis écrit de la demande d'indemnité dans le délai de deux ans visé au paragraphe 12 (3) de la présente annexe, le conseil d'administration peut proroger le délai de présentation de la demande d'indemnité contre le Fonds. La décision du conseil d'administration à cet égard est définitive et ne peut faire l'objet d'une révision.

(3) Si un paiement est prélevé sur le Fonds, le conseil d'administration est subrogé, pour le montant du paiement, aux droits ou aux recours auxquels la personne recevant le paiement a droit à l'égard de la demande d'indemnité pour laquelle le paiement a été fait. Ces droits et ces recours comprennent notamment ceux d'un créancier en vertu d'un jugement ou d'un créancier saisissant à l'égard des droits reconnus par un jugement qui ont été cédés en vertu du paragraphe 12 (8) de la présente annexe à l'encontre du participant ou d'une autre personne ou, en cas d'empêchement du participant ou de l'autre personne, notamment en cas de décès, d'insolvabilité ou de faillite, à l'encontre de l'ayant droit ou d'une autre personne administrant le patrimoine du participant.

#### AUDIENCE DEVANT LA COMMISSION

15 (1) Si le conseil d'administration décide qu'une demande d'indemnité, en totalité ou en partie, présentée en vertu de l'article 12 de la présente annexe n'est pas appropriée, il signifie à l'auteur de la demande un avis écrit de sa décision, motifs à l'appui. L'avis informe l'auteur de la demande de son droit à une audience devant la Commission s'il remet ou envoie par la poste un avis écrit à cet effet au registraire et à la Commission, dans les quinze jours qui suivent la date à laquelle lui est signifié l'avis.

(2) Si l'auteur de la demande auquel a été signifié un avis aux termes du paragraphe (1) ne demande pas d'audience, la Commission ne tient pas d'audience et la décision du conseil d'administration est définitive après le quinzième jour qui suit la date à laquelle l'avis devait être signifié.

(3) Si l'auteur de la demande exige une audience devant la Commission en vertu du paragraphe (1), la Commission tient l'audience après en avoir fixé la date et l'heure. Après avoir offert à l'auteur de la demande l'occasion d'être entendu, elle peut confirmer la décision du conseil d'administration ou l'annuler relativement à une partie ou à la totalité de la demande d'indemnité et enjoindre au fiduciaire de payer le montant qu'elle a fixé.

(4) Sont parties à l'audience devant la Commission visée au présent article l'auteur de la demande qui a exigé l'audience et les personnes que la Commission peut désigner.

#### FIN DE LA PARTICIPATION AU FONDS D'INDEMNISATION

16 Si l'inscription d'un participant est intentionnellement annulée en vertu du paragraphe 7 (7) de la Loi, celui-ci est réputé ne plus participer au Fonds à partir du jour où le registraire annule l'inscription.

17 (1) Si le participant est en défaut, le fiduciaire lui envoie un avis écrit l'en informant.

(2) Si le participant est en défaut, il a dix jours, à partir de la date de l'avis du fiduciaire visé au paragraphe (1), pour y remédier.

(3) Le présent article ne s'applique pas lorsqu'un défaut découle de l'insolvabilité ou de la faillite du participant, ou d'une liquidation volontaire ou forcée qu'il a faite.

18 Le commerçant qui cesse de participer au Fonds dépose auprès du conseil d'administration, du fiduciaire et du registraire les états financiers ainsi que les preuves que le conseil d'administration et le directeur peuvent, à leur discrétion, exiger pour établir que les affaires du commerçant sont réglées, qu'aucune demande d'indemnité contre le Fonds n'est en suspens et que toutes les dispositions jugées acceptables par le conseil d'administration et le directeur ont été prises afin de s'assurer que le commerçant s'est acquitté de toutes les responsabilités

et obligations qui auraient pu donner naissance à une demande d'indemnité, et qu'il en a été libéré.

#### LE FIDUCIAIRE

19 (1) Avec l'approbation du directeur, le conseil d'administration nomme une société de fiducie inscrite aux termes de la *Loi sur les sociétés de prêt et de fiducie* comme fiduciaire.

(2) Les honoraires que le fiduciaire réclame pour la gestion du Fonds doivent être approuvés par le directeur.

(3) Le fiduciaire n'est pas tenu de fournir une garantie, notamment un cautionnement, pour l'exercice de ses fonctions. Il ne doit être tenu responsable ni des baisses dans les fonds, valeurs mobilières ou biens de toute nature faisant partie du Fonds, ni des pertes résultant de placements faits ou de la conservation de bonne foi pour toute durée de valeurs mobilières ou de biens de toute nature qu'il a achetés ou acquis, même si les valeurs mobilières ou les biens peuvent ne pas produire de revenus, ni des erreurs de jugement faites de bonne foi, ni des pertes de toute nature subies, à moins qu'elles ne résultent de sa propre fraude ou négligence ou d'un manquement délibéré.

(4) Le fiduciaire peut agir sur la foi des écrits ou des documents qu'il estime, en se fondant sur des motifs raisonnables, être authentiques et avoir été signés, envoyés ou remis par les parties véritables ou de leur part. Ces écrits et documents comprennent notamment les résolutions, les attestations, les certificats, les déclarations, les actes, les opinions, les rapports, les avis, les demandes, les autorisations, les lettres, les télégrammes et les câblogrammes.

(5) Le fiduciaire peut employer les experts ou les conseillers, notamment des avocats, des comptables ou des évaluateurs, dont il peut raisonnablement avoir besoin pour s'acquitter des obligations que lui impose la présente annexe, ou peut faire appel à leurs services à cet égard. Il peut agir sur la foi des avis, des conseils ou des renseignements donnés par ceux-ci et ne doit, en aucun cas, être tenu responsable d'un manquement de leur part.

(6) Le fiduciaire peut, en tout temps, démissionner de son poste en remettant au conseil d'administration et au directeur un préavis écrit de quatre-vingt-dix jours.

(7) Le conseil d'administration ou le directeur peut, en tout temps, exiger la destitution du fiduciaire en lui remettant un préavis écrit de quatre-vingt-dix jours.

(8) En cas de démission ou de destitution du fiduciaire ou lorsque le fiduciaire a un empêchement, le conseil d'administration, avec l'approbation du directeur, nomme une société autorisée à faire affaire en Ontario à titre de société de fiducie aux termes de la *Loi sur les sociétés de prêt et de fiducie* comme fiduciaire successeur. Sur l'acceptation de cette nomination, la société est investie sans autre acte ni formalité, sous réserve du paragraphe (9), des droits et des pouvoirs attribués aux termes de la présente annexe au fiduciaire auquel elle succède.

(9) Sur demande écrite du conseil d'administration, le fiduciaire qui n'exerce plus ses fonctions signe et remet un acte écrit transférant au fiduciaire successeur ses droits et ses pouvoirs ainsi que l'actif du Fonds qui lui a été confié. Il pose en outre tous les actes et prend toutes les mesures nécessaires ou utiles à la dévolution de l'actif du Fonds au fiduciaire successeur.

(10) Le fiduciaire qui n'exerce plus ses fonctions rend compte au directeur et au conseil d'administration de sa gestion à partir de la dernière reddition de comptes annuelle, exigée en vertu du paragraphe 11 (6) de la présente annexe.

20 (1) Lorsqu'il gère le Fonds, le fiduciaire est investi du pouvoir :

- a) de placer et de placer de nouveau les sommes d'argent du Fonds dans des valeurs mobilières autorisées, et peut poser tous les actes, prendre toutes les mesures et signer, accepter et remettre tout acte à cet égard;

- b) de détenir sous forme d'encaisse une partie du Fonds dans l'attente de son placement ou d'une autre affectation, et peut détenir l'encaisse dans un compte de dépôts ou un compte courant qu'il administre;
- c) d'aliéner, notamment par vente, conversion, cession, échange ou transfert, des valeurs mobilières autorisées faisant partie du Fonds dans le cadre d'une vente publique ou privée moyennant la contrepartie et selon les conditions qu'il juge appropriées;
- d) de voter en personne ou par procuration relativement aux valeurs mobilières autorisées faisant partie du Fonds;
- e) d'exercer personnellement ou au moyen d'une procuration générale ou limitée les droits rattachés aux valeurs mobilières autorisées ou à tout autre bien qu'il détient;
- f) d'être partie ou de faire valoir sa dissidence et de s'opposer à la réorganisation, à la redistribution, au regroupement, à la fusion, à la liquidation ou à la vente de personnes morales ou de biens dont les valeurs mobilières sont détenues par le Fonds;
- g) d'échanger des valeurs mobilières autorisées contre d'autres valeurs mobilières émises relativement à une réorganisation ou comme conséquence de celle-ci, et de conserver ces valeurs mobilières;
- h) d'exercer ou de vendre des droits rattachés aux valeurs mobilières autorisées ou qui y sont relatifs;
- i) d'inscrire des valeurs mobilières autorisées ou d'enregistrer d'autres biens, qu'il détient en son nom ou au nom d'un intermédiaire avec ou sans l'addition de mots précisant qu'il détient ces valeurs mobilières en sa qualité de fiduciaire;
- j) de rajuster ou de régler les demandes d'indemnité en faveur du Fonds ou contre celui-ci, et de mener toute poursuite en découlant;
- k) de poser des actes, en plus de ceux visés aux alinéas a) à j) relativement aux biens du Fonds, qui sont nécessaires à la protection des placements du Fonds.

(2) Le fiduciaire veille à ce que ses livres et ses registres identifient clairement toutes les valeurs mobilières autorisées et tous les biens qu'il détient et qui font partie du Fonds.

21 (1) Le directeur, le conseil d'administration et le fiduciaire peuvent s'entendre sur les honoraires que reçoit ce dernier pour exercer ses fonctions en vertu de la présente annexe, faute de quoi, le directeur fixe les honoraires.

(2) En plus des honoraires visés au paragraphe (1), le fiduciaire a droit au remboursement des coûts, des droits et des frais qu'il a raisonnablement engagés dans l'exercice de ses fonctions en vertu de la présente annexe.

(3) Les honoraires, coûts, droits et frais, ainsi que les frais que le conseil d'administration ordonne de payer, sont déduits d'abord des revenus du Fonds et, en cas d'insuffisance, du capital du Fonds.

22 (1) Le fiduciaire avise sans délai le conseil d'administration et le registraire du défaut d'un participant ou des demandes d'indemnité présentées à cet égard, ou de l'omission d'un participant de remplir une obligation ou une condition imposées par la présente annexe.

(2) Sur demande raisonnable du conseil d'administration, le fiduciaire lui fournit les renseignements, registres et documents en sa possession qui concernent la présente annexe et sa gestion du Fonds.

DISPOSITIONS DIVERSES

23 Aucun paiement ne doit être prélevé sur le Fonds pour exécuter ou régler une demande d'indemnité, ou une ordonnance ou un jugement

rendus par un tribunal, à la suite d'une fraude, de la négligence ou d'un manquement délibéré du fiduciaire.

24 (1) Le conseil d'administration fournit au ministre, à sa demande et selon ses directives, des renseignements, livres, registres et documents concernant les affaires du Fonds.

(2) Le directeur peut, lorsqu'il le juge opportun, ordonner la vérification des affaires du Fonds. Le conseil d'administration assiste le directeur dans l'exécution de cette vérification et fournit les livres, registres et autres renseignements qui peuvent être exigés à cet égard.

25 La présente annexe n'a aucune incidence sur les droits et les obligations d'une personne découlant du cautionnement d'un commerçant de véhicules automobiles délivré avant le 31 janvier 1986 ou avant que le commerçant de véhicules automobiles ne devienne un participant du Fonds. Règl. de l'Ont. 223/94, art. 1, en partie.

Formule 1

Loi sur les commerçants de véhicules automobiles

CAUTIONNEMENT D'UNE COMPAGNIE DE CAUTIONNEMENT

AGRÉÉE EN VERTU DE LA LOI SUR LES COMPAGNIES DE CAUTIONNEMENT

Cautionnement n° ..... Montant ..... \$

SACHEZ QUE NOUS, .....

.....  
(ci-après appelé(e) le mandant), ainsi que mes héritiers, ayants droit, exécuteurs testamentaires et administrateurs successoraux,

et .....  
(ci-après appelé(e) la caution), ainsi que mes successeurs et ayants droit, nous engageons conjointement à verser à Sa Majesté du chef de l'Ontario (ci-après appelée le créancier), à ses héritiers et à ses

successeurs, la somme de ..... dollars ( ..... \$) en argent canadien.

La responsabilité totale assumée par le mandant ou la caution aux termes du présent cautionnement et de tout renouvellement de celui-ci n'est pas cumulative et ne doit, en aucun cas, dépasser la pénalité pécuniaire inscrite ci-dessus ou la somme substituée à la pénalité pécuniaire à la suite de tout aval ou certificat de renouvellement subséquents.

REVÊTU de nos sceaux et fait le ..... 19.....

SI LES CONDITIONS du présent cautionnement sont respectées et que le cautionnement n'est pas réalisé aux termes de la *Loi sur les commerçants de véhicules automobiles*, en raison d'un acte, d'une affaire ou d'une chose survenue après la signature du présent cautionnement, celui-ci est nul; sinon, il conserve son plein effet et peut être réalisé conformément à la Loi.

SIGNÉ ET DÉLIVRÉ SOUS MON SCEAU, en présence de

Témoin .....  
(à la signature du mandant)

Mandant .....  
(signature du mandant)

Caution .....



Formule 2

Loi sur les commerçants de véhicules automobiles

CAUTIONNEMENT D'UNE CAUTION AUTRE QU'UNE COMPAGNIE DE CAUTIONNEMENT

Cautionnement n° ..... Montant ..... \$

SACHEZ QUE NOUS, .....

(ci-après appelé(e) le mandant), ainsi que mes héritiers, exécuteurs testamentaires et administrateurs successoraux, et

(ci-après appelé(e) la caution), ainsi que mes héritiers, ayants droit, exécuteurs testamentaires et administrateurs successoraux, nous engageons conjointement à verser à Sa Majesté du chef de l'Ontario (ci-après appelée le créancier), à ses héritiers et à ses successeurs, la somme de ..... dollars ( ..... \$) en argent canadien et que je, ..... (nom de la caution)

garantis le paiement de cette somme au créancier et dépose

..... auprès du créancier à titre de garantie accessoire.

La responsabilité totale assumée par le mandant ou la caution aux termes du présent cautionnement et de tout renouvellement de celui-ci n'est pas cumulative et ne doit, en aucun cas, dépasser la pénalité pécuniaire inscrite ci-dessus ou la somme substituée à la pénalité pécuniaire à la suite de tout aval ou certificat de renouvellement subséquents.

REVÊTU de nos sceaux et fait le ..... 19.....

SI LES CONDITIONS du présent cautionnement sont respectées et que le cautionnement n'est pas réalisé aux termes de la Loi sur les commerçants de véhicules automobiles, en raison d'un acte, d'une affaire ou d'une chose survenus après la signature du présent cautionnement, celui-ci est nul; sinon, il conserve son plein effet et peut être réalisé conformément à la Loi.

SIGNÉ ET DÉLIVRÉ SOUS MON SCEAU, en présence de Mandant..... Caution.....

Règl. de l'Ont. 223/94, art. 1, en partie.

Formule 3

Loi sur les commerçants de véhicules automobiles

CAUTIONNEMENT PERSONNEL

Cautionnement n° ..... Montant ..... \$

SACHEZ QUE JE SOUSSIGNÉ(E), .....

(ci-après appelé(e) le débiteur), m'engage, ainsi que mes héritiers, ayants droit, exécuteurs testamentaires et administrateurs successoraux, à verser à Sa Majesté du chef de l'Ontario (ci-après appelée le créancier), à ses

héritiers et à ses successeurs, la somme de ..... dollars

( ..... \$) en argent canadien et que je, .....

....., dépose (nom du débiteur)

auprès du créancier à titre de garantie accessoire.

La responsabilité totale assumée par le débiteur aux termes du présent cautionnement et de tout renouvellement de celui-ci n'est pas cumulative et ne doit, en aucun cas, dépasser la pénalité pécuniaire inscrite ci-dessus ou la somme substituée à la pénalité pécuniaire à la suite de tout aval ou certificat de renouvellement subséquents.

REVÊTU de mon sceau et fait le ..... 19.....

SI LES CONDITIONS du présent cautionnement sont respectées et que le cautionnement n'est pas réalisé aux termes de la Loi sur les commerçants de véhicules automobiles, en raison d'un acte, d'une affaire ou d'une chose survenus après la signature du présent cautionnement, celui-ci est nul; sinon, il conserve son plein effet et peut être réalisé conformément à la Loi.

SIGNÉ ET DÉLIVRÉ SOUS MON SCEAU, en présence de Débitur .....

Règl. de l'Ont. 223/94, art. 1, en partie.

16/94

ONTARIO REGULATION 224/94 made under the INDUSTRIAL STANDARDS ACT

Made: March 30, 1994 Filed: March 31, 1994

Amending Reg. 654 of R.R.O. 1990 (Publication Costs)

Note: There are no prior amendments to Regulation 654.

1. Regulation 654 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 224/94 pris en application de la LOI SUR LES NORMES INDUSTRIELLES

pris le 30 mars 1994 déposé le 31 mars 1994

modifiant le Règl. 654 des R.R.O. de 1990 (Frais de publication)

Remarque : Aucune modification antérieure n'a été apportée au Règlement 654.

1 Le Règlement 654 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

## FRAIS DE PUBLICATION

1 Les employeurs et les employés d'une industrie désignée comme industrie concurrentielle à l'échelle interprovinciale en vertu de l'alinéa 7 (1) e) de la Loi assument les frais et dépenses relatifs à la publication, selon le cas :

- a) des dispositions de toute modification qu'il est projeté d'apporter à une annexe;
- b) d'un avis d'une conférence. Règl. de l'Ont. 224/94, art. 1, *en partie*.

2 Le directeur avise par écrit le comité consultatif de l'industrie des frais et dépenses relatifs à la publication visés à l'article 1 et le comité consultatif verse la somme au directeur sur les cotisations perçues auprès des employeurs et des employés de l'industrie. Règl. de l'Ont. 224/94, art. 1, *en partie*.

16/94

**ONTARIO REGULATION 225/94**  
made under the  
**INDUSTRIAL STANDARDS ACT**

Made: March 30, 1994  
Filed: March 31, 1994

Amending Reg. 652 of R.R.O. 1990  
(Duties of Employers and Advisory Committees)

Note: There are no prior amendments to Regulation 652.

1. Regulation 652 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

**OBLIGATIONS DES EMPLOYEURS ET  
DES COMITÉS CONSULTATIFS**

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«décision» S'entend notamment d'un ordre, d'une ordonnance et d'une conclusion de fait. («decision»)

«partie visée» Un appelant ou un intimé. («party concerned») Règl. de l'Ont. 225/94, art. 1, *en partie*.

2 En plus des renseignements exigés par l'article 13 de la Loi, l'employeur verse les renseignements suivants au dossier et conserve celui-ci pendant au moins douze mois après que le travail a été accompli par l'employé :

- a) le montant du salaire versé à chaque employé pour le travail accompli :
  - (i) pendant la journée normale de travail et la semaine normale de travail,
  - (ii) pendant les périodes autres que la journée normale de travail et la semaine normale de travail,
 fixées dans l'annexe qui s'applique à l'employé, et la date du versement;
- b) le taux horaire, journalier, hebdomadaire ou mensuel utilisé lors du calcul du salaire versé à l'employé pour un travail rémunéré selon une base de temps;
- c) la quantité de chaque type de travail accompli par l'employé qui est payé selon un taux à la pièce ou à l'unité fondé sur

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 225/94**  
pris en application de la  
**LOI SUR LES NORMES INDUSTRIELLES**

pris le 30 mars 1994  
déposé le 31 mars 1994

modifiant le Règl. 652 des R.R.O. de 1990  
(Obligations des employeurs et des comités consultatifs)

Remarque : Aucune modification antérieure n'a été apportée au Règlement 652.

1 Le Règlement 652 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

l'accroissement du rendement ou de la production et le taux à la pièce ou à l'unité utilisé lors du calcul du salaire de l'employé;

- d) les congés pris par l'employé et le montant de l'indemnité de vacance versé à l'employé ou la rémunération tenant lieu de congés payés et la date à laquelle ces montants respectifs ont été versés;
- e) le taux de la commission ou le pourcentage utilisé lors du calcul du salaire de l'employé travaillant à commission ou au pourcentage;
- f) le nombre d'heures de travail effectuées par chaque employé :
  - (i) pendant la journée normale de travail et la semaine normale de travail,
  - (ii) pendant des périodes autres que la journée normale de travail ou la semaine normale de travail, fixées dans l'annexe qui s'applique à l'employé;
- g) les heures de la journée et les jours de la semaine pendant lesquels le travail a été accompli par chaque employé;
- h) le travail accompli ou l'activité exercée par l'employé dans l'industrie et si les employés sont classés dans une annexe, la catégorie de l'employé;
- i) la cité, la ville, le village ou le canton dans lequel le travail a été accompli ou l'activité a été exercée;
- j) le nombre d'heures par jour et par semaine qu'un employé a dû demeurer dans les locaux de l'employeur sans être tenu

d'accomplir un travail. Règl. de l'Ont. 225/94, art. 1, *en partie*.

3 Lorsqu'un employé se voit imposer une cotisation dans une annexe relative à une industrie, l'employeur :

- a) d'une part, déduit le montant de la cotisation du salaire de l'employé;
- b) d'autre part, avant le dixième jour du mois :
  - (i) remet au comité consultatif constitué aux fins de l'annexe le montant de la cotisation déduite aux termes de l'alinéa a) et le montant de la cotisation qui est imposée à l'employeur aux termes de l'annexe,
  - (ii) fournit au comité consultatif les renseignements exigés par le paragraphe 13 (1) de la Loi et ceux exigés par l'article 2 du présent règlement pour le mois civil précédent. Règl. de l'Ont. 225/94, art. 1, *en partie*.

4 Le comité consultatif constitué aux fins d'une annexe :

- a) conserve un document écrit des travaux et des résolutions de chacune de ses réunions;
- b) fait parvenir au directeur, sans délai après la réunion, une copie conforme de ce document, signé par les membres du comité présents à la réunion. Règl. de l'Ont. 225/94, art. 1, *en partie*.

#### APPEL DES DÉCISIONS DES COMITÉS CONSULTATIFS

5 (1) L'appel interjeté devant le directeur d'une décision d'un comité consultatif est introduit en déposant auprès du directeur un avis d'appel rédigé selon la formule 1.

(2) Sous réserve du paragraphe (3), un avis d'appel est déposé dans les trente jours qui suivent le jour où la décision a été rendue.

(3) Le directeur peut à n'importe quel moment, avant ou après l'expiration de la période de trente jours, proroger le délai fixé pour le dépôt de l'avis d'appel s'il est convaincu que l'appelant ne s'est pas conformé au paragraphe (2) parce qu'il n'avait pas pris connaissance de la décision dans un délai qui lui aurait permis de déposer l'avis d'appel avant l'expiration de la période de trente jours. Règl. de l'Ont. 225/94, art. 1, *en partie*.

6 (1) Le directeur, dès que possible après le dépôt de l'avis d'appel, envoie à l'appelant et aux intimés, à l'adresse qui figure pour chacun d'eux dans l'avis d'appel, les documents suivants :

- a) un avis d'audience rédigé selon la formule 2;
- b) une copie de l'avis d'appel.

(2) Le directeur alloue au moins sept jours francs entre la date à laquelle l'avis a été mis à la poste et la date de l'audience.

(3) Si l'une des parties visées ou l'un des témoins ne se présente pas à l'audience aux date, heure et endroit prévus, l'audience peut être tenue et une décision peut être rendue en son absence. Règl. de l'Ont. 225/94, art. 1, *en partie*.

7 À l'audition de l'appel, chaque partie visée a le droit d'entendre la preuve présentée contre elle, d'effectuer un contre-interrogatoire, d'appeler ses propres témoins et de présenter ses arguments. Règl. de l'Ont. 225/94, art. 1, *en partie*.

8 La partie visée peut conduire un appel en personne ou se faire représenter par un avocat ou par un représentant que le directeur juge acceptable. Règl. de l'Ont. 225/94, art. 1, *en partie*.

9 Le directeur envoie une copie conforme de sa décision à chaque partie visée dans les trente jours qui suivent l'audience. Règl. de l'Ont. 225/94, art. 1, *en partie*.

#### COMITÉS CONSULTATIFS

10 Les membres d'un comité consultatif constitué en vertu de l'article 18 de la Loi sont nommés pour un mandat renouvelable d'au plus trois ans. Règl. de l'Ont. 225/94, art. 1, *en partie*.

11 Les membres du comité consultatif recommandent au ministre la nomination d'un de leurs membres à la présidence pour une période n'excédant pas la durée de son mandat. Règl. de l'Ont. 225/94, art. 1, *en partie*.

12 La présidence du comité consultatif est assurée à tour de rôle par un membre représentant les employeurs et un membre représentant les employés. Règl. de l'Ont. 225/94, art. 1, *en partie*.

13 Le mandat du président du comité consultatif ne peut être prorogé à la reconduction du mandat du membre, sauf avec l'autorisation du ministre. Règl. de l'Ont. 225/94, art. 1, *en partie*.

14 Le ministre peut combler une vacance au sein du conseil consultatif en nommant une personne pour remplir la partie non expirée du mandat. Règl. de l'Ont. 225/94, art. 1, *en partie*.

15 Le comité consultatif peut recommander au ministre la révocation de la nomination du membre qui n'assiste pas à trois réunions régulières consécutives du comité consultatif sans excuse valable. Règl. de l'Ont. 225/94, art. 1, *en partie*.

16 Chaque comité consultatif se réunit régulièrement au moins une fois tous les trois mois. Lorsque ces réunions n'ont pas lieu, un membre du comité en avise le ministre et lui en donne les raisons. Règl. de l'Ont. 225/94, art. 1, *en partie*.

17 La somme versée aux membres du comité consultatif en guise de rémunération ne peut être augmentée sans l'autorisation du directeur. Règl. de l'Ont. 225/94, art. 1, *en partie*.

18 Sur demande écrite d'un employeur ou d'un employé d'une industrie régie par une annexe appliquée par un comité consultatif, celui-ci fournit sans frais à l'employeur ou à l'employé, selon le cas, une copie de son dernier état financier annuel vérifié. Règl. de l'Ont. 225/94, art. 1, *en partie*.

19 L'état financier mentionné à l'article 18 comprend un bilan, un état des revenus et des dépenses, et tout autre renseignement exigé par le directeur. Règl. de l'Ont. 225/94, art. 1, *en partie*.

20 (1) Chaque comité consultatif prépare et envoie à chaque employeur visé par une annexe qu'il applique, dans les trois mois qui suivent la fin de son exercice, un résumé annuel qui comprend un rapport général de ses activités ainsi que tout autre renseignement exigé par le directeur.

(2) L'employeur mentionné au paragraphe (1) affiche une copie du résumé annuel dans un endroit bien en vue de sorte qu'il puisse être lu par ses employés. Règl. de l'Ont. 225/94, art. 1, *en partie*.

#### Formule 1

##### *Loi sur les normes industrielles*

#### AVIS D'APPEL INTERJETÉ DEVANT LE DIRECTEUR DES NORMES DU TRAVAIL

En vertu de la *Loi sur les normes industrielles*,

je, soussigné(e), .....

(imprimer le nom au complet)

.....

(adresse postale complète)

interjette appel devant le directeur d'une décision rendue par .....

..... le ..... 19.....  
(jour) (mois)

à .....  
(nom de la cité, de la ville, du village ou de l'autre endroit)

en vertu de laquelle .....  
(bref résumé de la décision)

et je nomme .....  
(nom)

domicilié au .....  
(adresse postale complète)

en tant qu'intimé dans le présent appel.

À l'appui de l'appel, je donne les renseignements suivants :

1. J'ai pris connaissance de la décision le .....  
(date)

2. Les raisons motivant le présent appel sont les suivantes :  
.....  
(bref résumé des raisons)

FAIT le ..... 19.....  
(signature de l'appelant)

Règl. de l'Ont. 225/94, art. 1, en partie.

**Formule 2**

*Loi sur les normes industrielles*

**AVIS D'AUDITION D'APPEL**

À : .....

de .....  
appellant,

et à .....

de .....

et à .....

de .....  
intimé(s)

AVIS VOUS EST DONNÉ que, l'appelant ayant déposé un avis d'appel dont une copie se trouve attachée à la présente, le directeur ou l'administrateur des normes industrielles entendra l'appel le .....

..... 19.....

à ..... dans le (la) .....

de ..... à .....h.....,

ou dès que l'appel pourra être entendu après l'heure indiquée, suite à quoi les parties au présent appel et leurs témoins seront interrogés.

AVIS VOUS EST EN OUTRE DONNÉ que si une partie ou un témoin ne se présente pas à l'audience aux date, heure et endroit prévus, l'audience peut être tenue et une décision peut être rendue en son absence.

AVIS VOUS EST ENFIN DONNÉ que chaque partie visée peut conduire un appel en personne ou se faire représenter par un avocat ou un représentant que le directeur juge acceptable.

FAIT le ..... 19.....

(signature du directeur ou de  
l'administrateur des normes industrielles)

Règl. de l'Ont. 225/94, art. 1, en partie.

16/94

**ONTARIO REGULATION 226/94**  
made under the  
**ONTARIO NEW HOME WARRANTIES PLAN ACT**

Made: March 30, 1994  
Filed: March 31, 1994

Amending Reg. 893 of R.R.O. 1990  
(Designation of Corporation)

Note: There are no prior amendments to Regulation 893.

**1. Regulation 893 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:**

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 226/94**  
pris en application de la  
**LOI SUR LE RÉGIME DES GARANTIES**  
**DES LOGEMENTS NEUFS DE L'ONTARIO**

pris le 30 mars 1994  
déposé le 31 mars 1994

modifiant le Règl. 893 des R.R.O. de 1990  
(Désignation de la Société)

Remarque : Aucune modification antérieure n'a été apportée au Règlement 893.

**1 Le Règlement 893 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :**

**DÉSIGNATION DE LA SOCIÉTÉ**

1 La personne morale appelée *Ontario New Home Warranty Program* (Programme de garanties des logements neufs de l'Ontario), précédemment appelée *HUDAC New Home Warranty Program*, est désignée comme la Société pour l'application de la Loi. Règl. de l'Ont. 226/94, art. 1.

16/94

**ONTARIO REGULATION 227/94**  
made under the  
**HIGHWAY TRAFFIC ACT**

Made: March 28, 1994  
Filed: March 31, 1994

Amending Reg. 604 of R.R.O. 1990  
(Parking)

Note: Since January 1, 1994, Regulation 604 has been amended by Ontario Regulation 24/94. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1993.

**1. Schedule 3 of Appendix B to Regulation 604 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following paragraphs:**

- |  |  |                             |            |
|--|--|-----------------------------|------------|
| 15. North side of Highway No. 17 in the Township of Westmeath in the County of Renfrew | Between a point situate 146 metres measured easterly from its intersection with the centre line of the roadway known as Westmeath Road No. 31 and a point situate 366 metres measured easterly from the said intersection. | From 8.00 p.m. to 8.00 a.m. | No parking |
| 16. South side of Highway No. 17 in the Township of Westmeath in the County of Renfrew | Between a point situate 322 metres measured easterly from its intersection with the centre line of the roadway known as Westmeath Road No. 31 and a point situate 542 metres measured easterly from the said intersection. | From 8.00 p.m. to 8.00 a.m. | No parking |

GILLES POULIOT  
*Minister of Transportation*

Dated at Toronto on March 28, 1994.

16/94

**ONTARIO REGULATION 228/94**  
made under the  
**HIGHWAY TRAFFIC ACT**

Made: March 28, 1994  
Filed: March 31, 1994

Amending Reg. 631 of R.R.O. 1990  
(Yield Right-of-Way Signs in Territory  
Without Municipal Organization)

Note: Since January 1, 1994, Regulation 631 has been amended by Ontario Regulation 28/94. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1993.

**1. Regulation 631 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following Schedule:**

**Schedule 26**

1. The highway known as Silver Mountain Road in the Township of Lybster in the Territorial District of Thunder Bay at its intersection with the highway known as 2nd Sideroad South.

2. Eastbound and westbound on Silver Mountain Road. O. Reg. 228/94, s. 1.

GILLES POULIOT  
Minister of Transportation

Dated at Toronto on March 28, 1994.

16/94

**ONTARIO REGULATION 229/94**  
made under the  
**MUNICIPAL BOUNDARY NEGOTIATIONS ACT**

Made: March 30, 1994  
Filed: March 31, 1994

**VILLAGE OF COBDEN, TOWNSHIP OF ROSS BOUNDARY**

1. On April 1, 1994, the portion of the Township of Ross designated as Part 1 on a reference plan deposited in the Registry Office for the Registry Division of Renfrew as 49R-2882 is annexed to the Village of Cobden.

2. All real property of The Corporation of the Township of Ross situate in the annexed area vests in The Corporation of the Village of Cobden on April 1, 1994.

3. On April 1, 1994, the by-laws of The Corporation of the Village of Cobden extend to the annexed area and the by-laws of The Corporation of the Township of Ross cease to apply to such area, except,

- (a) by-laws of The Corporation of the Township of Ross,
  - (i) that were passed under section 34 or 42 of the *Planning Act* or a predecessor of those sections,
  - (ii) that were kept in force by subsection 13 (3) of *The Municipal Amendment Act, 1941*, or
  - (iii) that were passed under the *Highway Traffic Act* or the *Municipal Act* that regulate the use of highways by vehicles and pedestrians and that regulate the encroachment or projection of buildings or any portion thereof upon or over highways,

which shall remain in force until repealed by the council of The Corporation of the Village of Cobden;

- (b) by-laws of The Corporation of the Township of Ross passed under section 3 of the *Development Charges Act* which shall remain in force until the earlier of,
  - (i) the date they are repealed by the council of The Corporation of the Village of Cobden; and
  - (ii) the date they expire under subsection 6 (1) or (2) of the *Development Charges Act*;
- (c) by-laws of The Corporation of the Township of Ross passed under section 45, 58 or 61 of the *Drainage Act* or a predecessor of those sections; and
- (d) by-laws conferring rights, privileges, franchises, immunities or exemptions that could not have been lawfully repealed by the council of The Corporation of the Township of Ross.

4. The clerk of The Corporation of the Township of Ross shall promptly prepare and furnish to the clerk of The Corporation of the

Village of Cobden a special collector's roll showing all arrears of taxes or special rates assessed against the land in the annexed area up to and including March 31, 1994 and the persons assessed therefor.

5. All real property and business taxes levied under any general or special Act and uncollected in the annexed area which are due and unpaid on March 31, 1994 shall be deemed on April 1, 1994 to be taxes due and payable to The Corporation of the Village of Cobden and may be collected by The Corporation of the Village of Cobden.

6. (1) The assessment of land in the annexed area upon which taxes after March 31, 1994 shall be levied shall be determined by the assessment commissioner in accordance with the classes of real property and the factors prescribed for The Corporation of the Village of Cobden by regulation.

(2) Where the assessment commissioner makes an assessment in accordance with subsection (1), section 34 of the *Assessment Act* applies to the assessment.

7. The agreement between The Corporation of the Village of Cobden and The Corporation of the Township of Ross entered into on January 5, 1994 is hereby given effect. O. Reg. 229/94.

16/94

**ONTARIO REGULATION 230/94**  
made under the  
**MUNICIPAL BOUNDARY NEGOTIATIONS ACT**

Made: March 30, 1994  
Filed: March 31, 1994

**VILLAGE OF PORT BURWELL,  
TOWNSHIP OF BAYHAM BOUNDARY**

1. On April 1, 1994, the portion of the Township of Bayham described in the Schedule is annexed to the Village of Port Burwell.

2. All land, including any highway, street fixture, waterline, easement and restrictive covenant running with the land, in the annexed area of The Corporation of the Township of Bayham vests in The Corporation of the Village of Port Burwell on April 1, 1994.

3. On April 1, 1994, the by-laws of The Corporation of the Village of Port Burwell extend to the annexed area and the by-laws of The Corporation of the Township of Bayham cease to apply to such area, except,

- (a) by-laws of The Corporation of the Township of Bayham that were passed under the *Highway Traffic Act* or the *Municipal Act* that regulate the use of highways by vehicles and pedestrians and that regulate the encroachment or projection of buildings upon or over highways, which shall remain in force until repealed by the council of The Corporation of the Village of Port Burwell;
- (b) by-laws of The Corporation of the Township of Bayham passed under section 45, 58 or 61 of the *Drainage Act* or a predecessor of those sections;
- (c) by-laws of The Corporation of the Township of Bayham conferring rights, privileges, franchises, immunities or exemptions that could not have been lawfully repealed by the council of The Corporation of the Township of Bayham; and
- (d) by-laws of The Corporation of the Township of Bayham passed under section 3 of the *Development Charges Act* which shall remain in force until the earlier of,
  - (i) the date the by-law is repealed by the council of The Corporation of the Village of Port Burwell, or
  - (ii) the date that the by-law expires under subsection 6 (1) or (2) of the *Development Charges Act*.

4. The clerk of The Corporation of the Township of Bayham shall promptly prepare and furnish to the clerk of The Corporation of the Village of Port Burwell a special collector's roll showing all arrears of taxes or special rates assessed against the land in the annexed area up to and including March 31, 1994 and the persons assessed for them.

5. (1) All real property taxes levied under any general or special Act and uncollected in the annexed area that are due and unpaid on March 31, 1994, shall be deemed on April 1, 1994 to be taxes due and payable to The Corporation of the Village of Port Burwell and may be collected by The Corporation of the Village of Port Burwell.

(2) On or before July 1, 1994, The Corporation of the Village of Port Burwell shall pay to The Corporation of the Township of Bayham an amount equal to all real property taxes that The Corporation of the Village of Port Burwell is entitled to collect in the annexed area under subsection (1), that were due but unpaid on March 31, 1994.

6. All business taxes levied and uncollected in the annexed area which are due but unpaid on March 31, 1994 shall continue after that date to be taxes due and payable to The Corporation of the Township of Bayham and may be collected by The Corporation of the Township of Bayham.

7. (1) The assessment of land in the annexed area upon which the taxes after March 31, 1994 shall be levied shall be determined by the assessment commissioner in accordance with the classes of real property and the factors prescribed for The Corporation of the Village of Port Burwell by regulations made under the *Assessment Act*.

(2) Section 35 of the *Assessment Act* applies to the assessment made under subsection (1).

8. The agreement between The Corporation of the Village of Port Burwell and The Corporation of the Township of Bayham entered into on January 6, 1994 is hereby given effect. O. Reg. 230/94.

#### Schedule

Portion of the Township of Bayham to be annexed to the Village of Port Burwell:

Parts 1 and 2 on Plan 11R-5137 deposited in the Land Registry Office for the Registry Division of Elgin. O. Reg. 230/94, Sched.

16/94





# Publications under the Regulations Act

## Publications en vertu de la Loi sur les règlements

1994—04—23

### ONTARIO REGULATION 231/94 made under the ENVIRONMENTAL ASSESSMENT ACT

Approved: March 24, 1994  
Filed: April 5, 1994

#### EXEMPTION—CITY OF PORT COLBORNE AND TOWN OF FORT ERIE—PC-M-2

Having received a request from The Corporation of the City of Port Colborne and The Corporation of the Town of Fort Erie that an undertaking, namely:

The acquisition of a parcel of land of about 381 acres on lots 17, 18, 19 and 20, Concession 5, City of Port Colborne, Regional Municipality of Niagara,

be exempt from the application of the Act pursuant to section 29; and

Having been advised by the proponent that if the undertaking is subject to the application of the Act, the following injury, damage or interference with the persons and property indicated will occur:

The property may not be available for purchase leaving the City of Port Colborne and Town of Fort Erie without a long term sanitary landfill site. This could result in the selection of a less environmentally viable alternative site as the preferred site. The property purchase cost could increase.

Having weighed such injury, damage or interference against the betterment of the people of the whole or any part of Ontario by the protection, conservation and wise management in Ontario of the environment which would result from the undertaking being subject to the application of the Act;

The undersigned is of the opinion that it is in the public interest to order and orders that the undertaking is exempt from the application of the Act for the following reasons:

- A. The preliminary investigation of alternatives by the proponent indicates that this property has a high potential as a sanitary landfill site.
- B. The proponent has initiated pre-submission consultation with the Ministry of Environment and Energy on an environmental assessment for its proposed waste disposal undertaking and has prepared preliminary studies on sanitary landfill proposals.
- C. If the proponent proceeds with its plans to establish a sanitary landfill site, this exemption for the purchase of property will not preclude the application of the *EA Act* to subsequent plans or proposals in respect of a site.

This exemption is subject to the following terms and conditions:

1. Where any activity which otherwise would be exempt under this order is being carried out as or is part of an undertaking for which an environmental assessment has been accepted and approval to proceed received, the activity shall be carried out in accordance with any terms or conditions in the approval to proceed as well as the conditions of this order.
2. Where any activity which is the subject of this order is being carried out as or is part of another undertaking which is the

subject of an exemption order under the Act, the activity exempt under this order shall be carried out in accordance with any terms or conditions in the other exemption order as well as the conditions in this order.

3. The acquisition of the property by The Corporations of the City of Port Colborne or the Town of Fort Erie shall not be used as reason or argument for the siting of any facilities which are subject to the *EA Act*.
4. The acquisition of land shall not prejudice any decisions on proposed landfills for future regional Waste Management Master Plans. O. Reg. 231/94.

BUD WILDMAN

*Minister of Environment and Energy*

17/94

### ONTARIO REGULATION 232/94 made under the REGISTRY ACT

Made: April 6, 1994  
Filed: April 6, 1994

#### OFFICE HOURS

1. Despite any other Regulation, the Land Registry Office for the Registry Division of Ottawa-Carleton (No. 4) and Land Titles Division of Ottawa-Carleton (No. 4) shall be kept open from 10.00 a.m. until 4.30 p.m., local time, on April 6, 1994. O. Reg. 232/94, s. 1.

2. This Regulation is revoked on April 7, 1994.

DESPINA H. GEORGAS

*Director of Land Registration*

Dated at Toronto on April 6, 1994.

17/94

### ONTARIO REGULATION 233/94 made under the FARM PRODUCTS MARKETING ACT

Made: March 30, 1994  
Filed: April 7, 1994

Amending Reg. 440 of R.R.O. 1990  
(Vegetables for Processing—Marketing)

Note: Regulation 440 has not been amended in 1994. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1993.

1. (1) Subsections 16 (1), (2), (3) and (4) of Regulation 440 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked and the following substituted:

(1) The Ontario Food Processors' Association may appoint processors to,

- (a) one negotiating agency for each vegetable, except cauliflower, peppers and tomatoes, listed in Column I of the Schedule;
- (b) two negotiating agencies for each of cauliflower and peppers; and
- (c) three negotiating agencies for tomatoes.

(2) The Ontario Food Processors' Association shall notify the local board and the Commission of the names of the processors appointed to each negotiating agency by November 15 of each year.

(3) The local board may establish negotiating agencies for any vegetable in addition to the agencies referred to in subsection (1) by appointing one processor to each agency established.

(4) The local board must give written notice of every appointment to the processors appointed, the Ontario Food Processors' Association and the Commission by December 7 in each year. O. Reg. 233/94, s. 1 (1).

**(2) Subsections 16 (7), (8) and (9) of the Regulation are revoked and the following substituted:**

(7) If the local board or the processors do not appoint members to a negotiating agency, the Commission shall appoint such members as are necessary.

(8) The members of the negotiating agencies appointed under subsection (5) are members until their successors are appointed or until January 15 of the year following the year in respect of which they are appointed, whichever comes sooner.

(9) If a member is unable or unwilling to act, the local board or the processor who appointed the member shall appoint a replacement. O. Reg. 233/94, s. 1 (2).

**(3) Subsection 16 (11) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(11) The negotiating agencies shall conduct an initial round of negotiations that ends at 4 p.m. on the day set out in Column II of the Schedule or such earlier time at which an agreement is reached. O. Reg. 233/94, s. 1 (3).

**2. Section 17 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

17. (1) Upon completion of the initial round of negotiations, every processor that did not take part in the initial round, together with the local board, is constituted as a separate negotiating agency for each vegetable intended to be processed by the processor.

(2) Not later than the day set out in Column III of the Schedule, the local board shall send to each processor, for each vegetable,

- (a) a proposed agreement; or
- (b) a notice of intent to negotiate.

(3) Not later than the day set out in Column IV of the Schedule, a processor may,

- (a) sign and return the proposed agreement;
- (b) send to the local board a notice of intent to negotiate; or
- (c) advise the local board of its agreement to be bound by one of the settled agreements or awards achieved or to be achieved in the initial round.

(4) Clause (3) (c) does not apply to processors of tomatoes.

(5) If a processor does not take any action set out in subsection (3), the local board may impose one of the settled agreements or awards achieved or to be achieved in the initial round on the processor.

(6) An imposed settlement under subsection (5) is not valid unless the local board notifies the processor of the settlement not later than three days before the day set out in Column V of the Schedule.

(7) A settlement referred to in clause (3) (c), subsection (6) or clause 19 (1) (a) shall be deemed to be an agreement for the purposes of subsection 7 (4) of the Act.

(8) The second round of negotiations ends at 4 p.m. on the day set out in Column V of the Schedule or such earlier time at which an agreement is reached. O. Reg. 233/94, s. 2.

**3. Section 18 of the Regulation is amended by striking out "section 16 or 17" in the first line and inserting "this Regulation".**

**4. Section 19 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

19. (1) If a processor does not have an agreement or award and requests one after the day set out in Column V of the Schedule, the local board shall,

- (a) impose an agreement or award on the processor; or
- (b) notify the processor and the Commission of its intention to negotiate.

(2) If clause (1) (b) pertains, that processor and the local board constitute a negotiating agency and the Commission shall determine the deadline date for negotiation. O. Reg. 233/94, s. 4.

**5. Clause 20 (1) (a) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

- (a) during the initial round of negotiations, before the date set out in Column II of the Schedule;

**6. (1) Clause 21 (4) (a) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

- (a) three members, if all the members of the negotiating agency consent; and

**(2) Subsection 21 (9) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(9) Before an arbitration board has made a decision on a matter, the board may, if the parties to the arbitration agree, refer the matter to the negotiating agency for further negotiation, and any agreement reached in respect of the matter forms part of the arbitration board's award. O. Reg. 233/94, s. 6 (2).

**(3) Section 21 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(11) If only one statement of final position has been filed with the Commission under subsection (2), subsection (5) does not apply and the arbitration board shall select that statement as the award. O. Reg. 233/94, s. 6 (3).

**7. The Schedule to the Regulation is revoked and the following substituted:**

## Schedule

COLUMN I	COLUMN II	COLUMN III	COLUMN IV	COLUMN V
Vegetable	Initial Round Deadline	Local Board Offer Deadline	Processor Determination Deadline	Second Round Deadline
1. Peas	February 15	February 24	March 3	March 15
2. Cucumbers	February 16	February 25	March 4	March 16
3. Sweet Corn	February 22	March 3	March 10	March 22
4. Tomatoes	March 1	March 10	March 17	April 1
5. Green and Wax Beans	March 5	March 16	March 23	April 5
6. Peppers	March 8	March 17	March 24	March 31
7. Cabbage	March 9	March 18	March 25	April 1
8. Carrots	March 10	March 19	March 26	April 2
9. Pumpkin and Squash	March 11	March 22	March 29	April 5
10. Cauliflower	March 12	March 23	March 30	April 6
11. Lima Beans	March 15	March 24	March 31	April 7
12. Beets	March 16	March 25	April 1	April 8

O. Reg. 233/94, s. 7.

ONTARIO FARM PRODUCTS MARKETING COMMISSION:

RUSSELL DUCKWORTH  
*Chair*GLORIA MARCO BORYS  
*Secretary*

Dated at Toronto on March 30, 1994.

17/94



# Publications under the Regulations Act

## Publications en vertu de la Loi sur les règlements

1994-04-30

### ONTARIO REGULATION 234/94 made under the LONDON-MIDDLESEX ACT, 1992

Made: April 11, 1994  
Filed: April 11, 1994

Amending O. Reg. 37/94  
(Alteration of School Boundaries)

Note: Since it was made, Ontario Regulation 37/94 has been amended by Ontario Regulation 163/94.

**1. Ontario Regulation 37/94 is amended by adding the following section:**

#### TRANSFER OF EMPLOYEES

14. (1) The employment contract of a person who, on June 30, 1994, is employed by the Middlesex Board at a school mentioned in subsection 3 (1) is transferred to the London Board on July 1, 1994.

(2) A transfer under subsection (1) is governed by the terms and conditions set out in the document entitled "Board of Education Staff: Transfer from Middlesex to London" dated March 7, 1994 and available in the office of the Director of the London Board.

(3) Subsection (1) does not apply with respect to the employment contract of a teacher who retires or resigns on or before August 31, 1994.

(4) In accordance with its obligations under subsection 180 (5) of the *Education Act*, the London Board shall,

(a) establish and implement a sick leave credit plan and a termination of employment benefits plan equivalent to the sick leave credit plan and termination of employment benefits plan of the Middlesex Board for any employee whose employment contract is transferred under subsection (1); and

(b) place the sick leave credits and the termination of employment benefits that are standing to the credit of the transferred employee in the Middlesex Board's plans as of the day of the transfer to the credit of the transferred employee in the plans established under clause (a).

(5) The termination of employment benefits placed to the credit of an employee under clause (4) (b) shall be so placed whether or not the benefits have vested.

(6) Nothing in this section shall require the Middlesex Board to pay, or contribute to the payment of, the termination of employment benefits upon termination of employment of an employee transferred under subsection (1). O. Reg. 234/94, s. 1.

DAVE COOKE  
*Minister of Education and Training*

Dated at Toronto on April 11, 1994.

18/94

### ONTARIO REGULATION 235/94 made under the ENVIRONMENTAL ASSESSMENT ACT

Approved: March 30, 1994  
Filed: April 12, 1994

#### EXEMPTION—COUNTY OF VICTORIA—VICT-CT-1

Having received a request from The Corporation of the County of Victoria (the Proponent) that an undertaking, namely:

The continued operation as an interim measure, and closure of the existing Township of Verulam Landfill Site approved under Certificate of Approval No. A321703 situated on the east half of Lot 8, Concession 9, in the Township of Verulam, for the disposal of domestic waste, commercial waste, solid non-hazardous industrial waste and other waste limited to construction and demolition waste,

be exempt from the application of the Act pursuant to section 29; and

Having been advised by the Proponent that if the undertaking is subject to the application of the Act, the following injury, damage or interference with the persons and property indicated will occur:

- A. The Proponent will be subject to delay and expense if required to prepare an environmental assessment for the interim undertaking.
- B. The current users of the site who are located in the Township of Verulam and the Village of Bobcaygeon will be without a municipal waste disposal facility as of June 30, 1994.

Having weighed such injury, damage or interference against the betterment of the people of the whole or any part of Ontario by the protection, conservation and wise management in Ontario of the environment which would result from the undertaking being subject to the application of the Act;

The undersigned is of the opinion that it is in the public interest to order and orders that the undertaking is exempt from the application of the Act for the following reasons:

- A. The continued operation of the existing landfill is clearly an interim measure for which there are no other reasonable waste management alternatives which can be implemented within the necessary time frame.
- B. Alternatives have been thoroughly investigated.
- C. A public hearing under Part V of the *Environmental Protection Act* (EP Act) for approval of the continued operation and interim expansion will be held thereby permitting the public the opportunity to review any proposed changes to the site.
- D. It is the intention of the Proponent that the proposed long term waste management program of The Corporation of the County of Victoria be pursued in accordance with applicable legislation, and the Proponent expects that sufficient elements of the program will be implemented prior to the conclusion of the exempt undertaking so that the Proponent will not have to seek further approvals for the landfill waste disposal site prior to completion of the long term waste management program.

This exemption order is subject to the following terms and conditions:

1. Where any activity which otherwise would be exempt under this order is being carried out as or is part of an undertaking for which an environmental assessment has been accepted and approval to proceed received, the activity shall be carried out in accordance with any terms or conditions in the approval to proceed as well as the conditions of this order.
2. Where any activity which is the subject of this order is being carried out as or is part of another undertaking which is the subject of an exemption order under the Act, the activity exempt under this order shall be carried out in accordance with any terms or conditions in the other exemption order as well as the conditions in this order.
3. No waste shall be deposited at the Verulam Landfill Site four years after the date of receipt of waste pursuant to Part V, EP Act Certificate of Approval issued for the purpose of this interim expansion.
4. The Proponent shall file an annual report to the Director, South-eastern Region, Ministry of Environment and Energy, outlining the Proponent's progress in implementing a long term waste management program; a copy of the report shall be given to the Directors of the Environmental Assessment and Approvals Branches of the Ministry of Environment and Energy. Copies of the reports referred to in this exemption order shall be kept in the public records maintained under section 31 of the Act at the Environmental Assessment Branch. The Proponent may cease filing such reports after the site ceases to be operated pursuant to this exemption and the Director of the Environmental Assessment Branch, Ministry of Environment and Energy, has advised the Proponent in writing that further reports are not required pursuant to this condition. O. Reg. 235/94.

BUD WILDMAN

*Minister of Environment and Energy*

18/94

**ONTARIO REGULATION 236/94**  
made under the  
**CHARITABLE INSTITUTIONS ACT**

Made: April 14, 1994  
Filed: April 14, 1994

Amending Reg. 69 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Regulation 69 has not been amended in 1994. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1993.

**I. Section 39 of Regulation 69 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:**

**39. In this Part,**

“casual absence” means an absence of a resident from an approved charitable home for the aged for a period not exceeding forty-eight hours for a purpose other than receiving medical or psychiatric care or undergoing medical or psychiatric assessment;

“medical absence” means an absence of a resident from an approved charitable home for the aged for the purpose of receiving medical care other than psychiatric care or for the purpose of undergoing medical assessment other than psychiatric assessment;

“psychiatric absence” means an absence of a resident from an approved charitable home for the aged for the purpose of receiving psychiatric care or undergoing psychiatric assessment;

“vacation absence” means an absence of a resident from an approved charitable home for the aged for a period exceeding forty-eight hours for a purpose other than receiving medical or psychiatric care or undergoing medical or psychiatric assessment. O. Reg. 236/94, s. 1.

**2. Section 44 of the Regulation is amended by striking out “absent on a medical leave of absence or a psychiatric leave of absence” in the second and third lines and substituting “on a medical absence or a psychiatric absence”.**

**3. Sections 46, 47, 48, 49, 50 and 51 of the Regulation are revoked and the following substituted:**

**46.** For the purpose of sections 42, 43, 44 and 45, when a resident of an approved charitable home for the aged is absent from the home but has not been discharged, the approved corporation maintaining and operating the home shall be deemed to be providing the resident with the same class of accommodation that was provided to the resident immediately before the absence. O. Reg. 236/94, s. 3, *part*.

ABSENCES

**47. (1)** If the requirements set out in subsection (2) are met, an approved corporation maintaining and operating an approved charitable home for the aged shall ensure that when a resident of the home returns from a medical absence or a casual absence and when a long-stay resident of the home returns from a psychiatric absence or a vacation absence, the resident receives the same class of accommodation, the same room, and the same bed in the room, that the resident had before the absence.

**(2)** The requirements referred to in subsection (1) are,

(a) in the case of a medical absence of a long-stay resident,

- (i) that the length of the medical absence does not exceed twenty-one days, or
- (ii) that the length of the medical absence exceeds twenty-one days but does not exceed fifty-one days and, before the end of the first twenty-one days of the medical absence, the resident agrees in writing with the approved corporation maintaining and operating the home that, in addition to any other amounts the resident is required to pay, the resident will pay, for each day in excess of twenty-one that the resident is on the medical absence, the daily bed-holding amount determined under subsection (3);

(b) in the case of a medical absence of a short-stay resident,

- (i) that the length of the medical absence does not exceed fourteen days, and
- (ii) that the resident returns to the home before the end of the period for which the resident was admitted to the home;

(c) in the case of a psychiatric absence of a long-stay resident,

- (i) that the length of the psychiatric absence does not exceed thirty days, or
- (ii) that the length of the psychiatric absence exceeds thirty days but does not exceed sixty days and, before the end of the first thirty days of the psychiatric absence, the resident agrees in writing with the approved corporation maintaining and operating the home that, in addition to any other amounts the resident is required to pay, the resident will pay, for each day in excess of thirty that the

resident is on the psychiatric absence, the daily bed-holding amount determined under subsection (3);

- (d) in the case of a casual absence of a resident during the period between midnight on a Saturday and midnight on the following Saturday,
- (i) that the total length of the resident's casual absences during the period does not exceed forty-eight hours, and
  - (ii) if the resident is a short-stay resident, that the resident returns to the home before the end of the period for which the resident was admitted to the home; and
- (e) in the case of a vacation absence of a long-stay resident, that the total length of the resident's vacation absences during the year does not exceed twenty-one days.

(3) The daily bed-holding amount is the amount calculated by dividing the amount payable to the approved corporation in respect of the home under subsection 9 (1) of the Act for the year, as determined under paragraph 8 of subsection 28.2 (1), by the home's total maximum resident-days for the year, as determined under paragraph 3 of subsection 28.2 (1). O. Reg. 236/94, s. 3, *part*.

48. (1) Despite section 20, an approved corporation maintaining and operating an approved charitable home for the aged shall discharge,

- (a) a long-stay resident who is on a medical absence for more than twenty-one days and does not, before the end of the first twenty-one days of the medical absence, enter into the written agreement referred to in subclause 47 (2) (a) (ii);
- (b) a long-stay resident who is on a medical absence for more than fifty-one days;
- (c) a short-stay resident who is on a medical absence for more than fourteen days;
- (d) a long-stay resident who is on a psychiatric absence for more than thirty days and does not, before the end of the first thirty days of the psychiatric absence, enter into the written agreement referred to in subclause 47 (2) (c) (ii);
- (e) a long-stay resident who is on a psychiatric absence for more than sixty days;
- (f) a short-stay resident who is on a psychiatric absence or a vacation absence; and
- (g) a long-stay resident if the total length of the resident's vacation absences during the year exceeds twenty-one days.

(2) Despite sections 20 and 47, an approved corporation maintaining and operating an approved charitable home for the aged shall discharge a long-stay resident who does not pay the bed-holding amount that the resident has agreed to pay under subclause 47 (2) (a) (ii) or (c) (ii).

(3) Despite section 20, an approved corporation maintaining and operating an approved charitable home for the aged may discharge a resident if the total length of the resident's casual absences during the period between midnight on a Saturday and midnight on the following Saturday exceeds forty-eight hours. O. Reg. 236/94, s. 3, *part*.

49. (1) When a long-stay resident of an approved charitable home for the aged is on a medical absence, a psychiatric absence or a vacation absence and when a short-stay resident of an approved charitable home for the aged is on a medical absence, the approved corporation maintaining and operating the home shall use its best efforts to maintain contact with the resident in order to determine when the resident will be returning to the home.

(2) An approved corporation maintaining and operating an approved charitable home for the aged shall use its best efforts to ensure that before a long-stay resident of the home leaves for a casual absence or a

vacation absence and before a short-stay resident of the home leaves for a casual absence,

- (a) a physician attending the resident sets out in writing the care required to be given to the resident during the absence; and
- (b) the resident, or the person who is lawfully authorized to make a decision on behalf of the resident concerning the resident's personal care, undertakes to the approved corporation in writing that the person giving the undertaking,
  - (i) will take all reasonable steps to ensure that the care required to be given to the resident is received by the resident during the absence,
  - (ii) assumes full responsibility for the care, safety and well-being of the resident during the absence, and
  - (iii) will notify the administrator of the home if the resident is admitted to a hospital during the absence.

(3) An approved corporation maintaining and operating an approved charitable home for the aged shall use its best efforts to ensure that,

- (a) before a long-stay resident of the home leaves for a medical absence or a psychiatric absence and before a short-stay resident of the home leaves for a medical absence, a physician attending the resident authorizes the absence in writing; and
- (b) notice of a long-stay resident's medical absence or psychiatric absence and notice of a short-stay resident's medical absence is given to the person who is lawfully authorized to make a decision on behalf of the resident concerning the resident's personal care and to such other person as the resident designates,
  - (i) at least twenty-four hours before the resident leaves the home, or
  - (ii) if circumstances do not permit twenty-four hours notice, as soon as possible. O. Reg. 236/94, s. 3, *part*.

50. The provisions of this Regulation relating to the care and treatment of a resident of an approved charitable home for the aged do not apply to a resident who is on a medical absence, a psychiatric absence, a casual absence or a vacation absence. O. Reg. 236/94, s. 3, *part*.

51. An approved corporation maintaining and operating an approved charitable home for the aged shall ensure that each medical absence, psychiatric absence, casual absence and vacation absence of a resident of the home is recorded and that the record is kept for a period of at least two years after the date the absence begins. O. Reg. 236/94, s. 3, *part*.

18/94

**ONTARIO REGULATION 237/94**  
made under the  
**HOMES FOR THE AGED AND REST HOMES ACT**

Made: April 14, 1994  
Filed: April 14, 1994

Amending Reg. 637 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Regulation 637 has not been amended in 1994. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1993.

1. The definitions of "casual leave of absence", "medical leave of absence", "psychiatric leave of absence" and "vacation leave of absence" in section 1 of Regulation 637 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked and the following substituted:

"casual absence" means an absence of a resident from a home for a period not exceeding forty-eight hours for a purpose other than receiving medical or psychiatric care or undergoing medical or psychiatric assessment;

"medical absence" means an absence of a resident from a home for the purpose of receiving medical care other than psychiatric care or for the purpose of undergoing medical assessment other than psychiatric assessment;

"psychiatric absence" means an absence of a resident from a home for the purpose of receiving psychiatric care or undergoing psychiatric assessment;

"vacation absence" means an absence of a resident from a home for a period exceeding forty-eight hours for a purpose other than receiving medical or psychiatric care or undergoing medical or psychiatric assessment.

2. Section 39.4 of the Regulation is amended by striking out "absent on a medical leave of absence or a psychiatric leave of absence" in the first and second lines and substituting "on a medical absence or a psychiatric absence".

3. Section 39.6 of the Regulation is revoked and the following substituted:

39.6 For the purpose of sections 39.2, 39.3, 39.4 and 39.5, when a resident of a home is absent from the home but has not been discharged, the municipality, municipalities or board maintaining and operating the home shall be deemed to be providing the resident with the same class of accommodation that was provided to the resident immediately before the absence. O. Reg. 237/94, s. 3.

4. Sections 45, 46, 47, 48 and 49 of the Regulation are revoked and the following substituted:

#### ABSENCES

45. (1) If the requirements set out in subsection (2) are met, the committee of management or the board, as the case may be, of a home shall ensure that when a resident of the home returns from a medical absence or a casual absence and when a long-stay resident of the home returns from a psychiatric absence or a vacation absence, the resident receives the same class of accommodation, the same room, and the same bed in the room, that the resident had before the absence.

(2) The requirements referred to in subsection (1) are,

- (a) in the case of a medical absence of a long-stay resident,
  - (i) that the length of the medical absence does not exceed twenty-one days, or
  - (ii) that the length of the medical absence exceeds twenty-one days but does not exceed fifty-one days and, before the end of the first twenty-one days of the medical absence, the resident agrees in writing with the municipality, municipalities or board maintaining and operating the home that, in addition to any other amounts the resident is required to pay, the resident will pay, for each day in excess of twenty-one that the resident is on the medical absence, the daily bed-holding amount determined under subsection (3);
- (b) in the case of a medical absence of a short-stay resident,
  - (i) that the length of the medical absence does not exceed fourteen days, and

- (ii) that the resident returns to the home before the end of the period for which the resident was admitted to the home;

(c) in the case of a psychiatric absence of a long-stay resident,

- (i) that the length of the psychiatric absence does not exceed thirty days, or
- (ii) that the length of the psychiatric absence exceeds thirty days but does not exceed sixty days and, before the end of the first thirty days of the psychiatric absence, the resident agrees in writing with the municipality, municipalities or board maintaining and operating the home that, in addition to any other amounts the resident is required to pay, the resident will pay, for each day in excess of thirty that the resident is on the psychiatric absence, the daily bed-holding amount determined under subsection (3);

(d) in the case of a casual absence of a resident during the period between midnight on a Saturday and midnight on the following Saturday,

- (i) that the total length of the resident's casual absences during the period does not exceed forty-eight hours, and
- (ii) if the resident is a short-stay resident, that the resident returns to the home before the end of the period for which the resident was admitted to the home; and

(e) in the case of a vacation absence of a long-stay resident, that the total length of the resident's vacation absences during the year does not exceed twenty-one days.

(3) The daily bed-holding amount is the amount calculated by dividing the amount payable in respect of the home under subsection 28 (1) of the Act for the year, as determined under paragraph 8 of subsection 34 (1), by the home's total maximum resident-days for the year, as determined under paragraph 3 of subsection 34 (1). O. Reg. 237/94, s. 4, *part*.

46. (1) Despite section 16, the committee of management or the board, as the case may be, of a home shall discharge,

- (a) a long-stay resident who is on a medical absence for more than twenty-one days and does not, before the end of the first twenty-one days of the medical absence, enter into the written agreement referred to in subclause 45 (2) (a) (ii);
- (b) a long-stay resident who is on a medical absence for more than fifty-one days;
- (c) a short-stay resident who is on a medical absence for more than fourteen days;
- (d) a long-stay resident who is on a psychiatric absence for more than thirty days and does not, before the end of the first thirty days of the psychiatric absence, enter into the written agreement referred to in subclause 45 (2) (c) (ii);
- (e) a long-stay resident who is on a psychiatric absence for more than sixty days;
- (f) a short-stay resident who is on a psychiatric absence or a vacation absence; and
- (g) a long-stay resident if the total length of the resident's vacation absences during the year exceeds twenty-one days.

(2) Despite sections 16 and 45, the committee of management or the board, as the case may be, of a home shall discharge a long-stay resident



who does not pay the bed-holding amount that the resident has agreed to pay under subclause 45 (2) (a) (ii) or (c) (ii).

(3) Despite section 16, the committee of management or the board, as the case may be, of a home may discharge a resident if the total length of the resident's casual absences during the period between midnight on a Saturday and midnight on the following Saturday exceeds forty-eight hours. O. Reg. 237/94, s. 4, *part*.

47. (1) When a long-stay resident of a home is on a medical absence, a psychiatric absence or a vacation absence and when a short-stay resident of a home is on a medical absence, the committee of management or the board, as the case may be, of the home shall use its best efforts to maintain contact with the resident in order to determine when the resident will be returning to the home.

(2) The committee of management or the board, as the case may be, of a home shall use its best efforts to ensure that before a long-stay resident of the home leaves for a casual absence or a vacation absence and before a short-stay resident of the home leaves for a casual absence,

- (a) a physician attending the resident sets out in writing the care required to be given to the resident during the absence; and
- (b) the resident, or the person who is lawfully authorized to make a decision on behalf of the resident concerning the resident's personal care, undertakes to the committee of management or the board, as the case may be, in writing that the person giving the undertaking,
  - (i) will take all reasonable steps to ensure that the care required to be given to the resident is received by the resident during the absence,
  - (ii) assumes full responsibility for the care, safety and well-being of the resident during the absence, and
  - (iii) will notify the administrator of the home if the resident is admitted to a hospital during the absence.

(3) The committee of management or the board, as the case may be, of a home shall use its best efforts to ensure that,

- (a) before a long-stay resident of the home leaves for a medical absence or a psychiatric absence and before a short-stay resident leaves for a medical absence, a physician attending the resident authorizes the absence in writing; and
- (b) notice of a long-stay resident's medical absence or psychiatric absence and notice of a short-stay resident's medical absence is given to the person who is lawfully authorized to make a decision on behalf of the resident concerning the resident's personal care and to such other person as the resident designates,
  - (i) at least twenty-four hours before the resident leaves the home, or
  - (ii) if circumstances do not permit twenty-four hours notice, as soon as possible. O. Reg. 237/94, s. 4, *part*.

48. The provisions of this Regulation relating to the care and treatment of a resident do not apply to a resident who is on a medical absence, a psychiatric absence, a casual absence or a vacation absence. O. Reg. 237/94, s. 4, *part*.

49. The committee of management or the board, as the case may be, of a home shall ensure that each medical absence, psychiatric absence, casual absence and vacation absence of a resident of the home is recorded and that the record is kept for a period of at least two years after the date the absence begins. O. Reg. 237/94, s. 4, *part*.

ONTARIO REGULATION 238/94  
made under the  
NURSING HOMES ACT

Made: April 14, 1994  
Filed: April 14, 1994

Amending Reg. 832 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Regulation 832 has not been amended in 1994. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1993.

1. The definitions of "casual leave of absence", "medical leave of absence", "psychiatric leave of absence" and "vacation leave of absence" in section 1 of Regulation 832 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked and the following substituted:

"casual absence" means an absence of a resident from a nursing home for a period not exceeding forty-eight hours for a purpose other than receiving medical or psychiatric care or undergoing medical or psychiatric assessment;

"medical absence" means an absence of a resident from a nursing home for the purpose of receiving medical care other than psychiatric care or for the purpose of undergoing medical assessment other than psychiatric assessment;

"psychiatric absence" means an absence of a resident from a nursing home for the purpose of receiving psychiatric care or undergoing psychiatric assessment;

"vacation absence" means an absence of a resident from a nursing home for a period exceeding forty-eight hours for a purpose other than receiving medical or psychiatric care or undergoing medical or psychiatric assessment.

2. Sections 47, 47.1, 47.2, 47.3 and 47.4 of the Regulation are revoked and the following substituted:

ABSENCES

47. (1) If the requirements set out in subsection (2) are met, a licensee of a nursing home shall ensure that when a resident of the home returns from a medical absence or a casual absence and when a long-stay resident of the home returns from a psychiatric absence or a vacation absence, the resident receives the same class of accommodation, the same room, and the same bed in the room, that the resident had before the absence.

(2) The requirements referred to in subsection (1) are,

- (a) in the case of a medical absence of a long-stay resident,
  - (i) that the length of the medical absence does not exceed twenty-one days, or
  - (ii) that the length of the medical absence exceeds twenty-one days but does not exceed fifty-one days and, before the end of the first twenty-one days of the medical absence, the resident agrees in writing with the licensee of the home that, in addition to any other amounts the resident is required to pay, the resident will pay, for each day in excess of twenty-one that the resident is on the medical absence, the daily bed-holding amount determined under subsection (3);
- (b) in the case of a medical absence of a short-stay resident,
  - (i) that the length of the medical absence does not exceed fourteen days, and

- (ii) that the resident returns to the home before the end of the period for which the resident was admitted to the home;
- (c) in the case of a psychiatric absence of a long-stay resident,
  - (i) that the length of the psychiatric absence does not exceed thirty days, or
  - (ii) that the length of the psychiatric absence exceeds thirty days but does not exceed sixty days and, before the end of the first thirty days of the psychiatric absence, the resident agrees in writing with the licensee of the home that, in addition to any other amounts the resident is required to pay, the resident will pay, for each day in excess of thirty that the resident is on the psychiatric absence, the daily bed-holding amount determined under subsection (3);
- (d) in the case of a casual absence of a resident during the period between midnight on a Saturday and midnight on the following Saturday,
  - (i) that the total length of the resident's casual absences during the period does not exceed forty-eight hours, and
  - (ii) if the resident is a short-stay resident, that the resident returns to the home before the end of the period for which the resident was admitted to the home; and
- (e) in the case of a vacation absence of a long-stay resident, that the total length of the resident's vacation absences during the year does not exceed twenty-one days.

(3) The daily bed-holding amount is the amount calculated by dividing the amount payable to the licensee in respect of the home under subsection 20.13 (1) of the Act for the year, as determined under paragraph 8 of subsection 108 (1), by the home's total maximum resident-days for the year, as determined under paragraph 3 of subsection 108 (1). O. Reg. 238/94, s. 2, *part*.

**47.1** (1) A licensee of a nursing home shall discharge,

- (a) a long-stay resident who is on a medical absence for more than twenty-one days and does not, before the end of the first twenty-one days of the medical absence, enter into the written agreement referred to in subclause 47 (2) (a) (ii);
- (b) a long-stay resident who is on a medical absence for more than fifty-one days;
- (c) a short-stay resident who is on a medical absence for more than fourteen days;
- (d) a long-stay resident who is on a psychiatric absence for more than thirty days and does not, before the end of the first thirty days of the psychiatric absence, enter into the written agreement referred to in subclause 47 (2) (c) (ii);
- (e) a long-stay resident who is on a psychiatric absence for more than sixty days;
- (f) a short-stay resident who is on a psychiatric absence or a vacation absence;
- (g) a long-stay resident if the total length of the resident's vacation absences during the year exceeds twenty-one days; and
- (h) despite section 47, a long-stay resident who does not pay the bed-holding amount that the resident has agreed to pay under subclause 47 (2) (a) (ii) or (c) (ii).

(2) A licensee of a nursing home may discharge a resident if the total length of the resident's casual absences during the period between

midnight on a Saturday and midnight on the following Saturday exceeds forty-eight hours. O. Reg. 238/94, s. 2, *part*.

**47.2** (1) When a long-stay resident of a nursing home is on a medical absence, a psychiatric absence or a vacation absence and when a short-stay resident of a nursing home is on a medical absence, the licensee of the home shall use best efforts to maintain contact with the resident in order to determine when the resident will be returning to the home.

(2) A licensee of a nursing home shall use best efforts to ensure that before a long-stay resident of the home leaves for a casual absence or a vacation absence and before a short-stay resident of the home leaves for a casual absence,

- (a) a physician attending the resident sets out in writing the care required to be given to the resident during the absence; and
- (b) the resident, or the person who is lawfully authorized to make a decision on behalf of the resident concerning the resident's personal care, undertakes to the licensee in writing that the person giving the undertaking,
  - (i) will take all reasonable steps to ensure that the care required to be given to the resident is received by the resident during the absence,
  - (ii) assumes full responsibility for the care, safety and well-being of the resident during the absence, and
  - (iii) will notify the administrator of the home if the resident is admitted to a hospital during the absence.

(3) A licensee of a nursing home shall use best efforts to ensure that,

- (a) before a long-stay resident of the home leaves for a medical absence or a psychiatric absence and before a short-stay resident of the home leaves for a medical absence, a physician attending the resident authorizes the absence in writing; and
- (b) notice of a long-stay resident's medical absence or psychiatric absence and notice of a short-stay resident's medical absence is given to the person who is lawfully authorized to make a decision on behalf of the resident concerning the resident's personal care and to such other person as the resident designates,
  - (i) at least twenty-four hours before the resident leaves the home, or
  - (ii) if circumstances do not permit twenty-four hours notice, as soon as possible. O. Reg. 238/94, s. 2, *part*.

**47.3** The provisions of this Regulation relating to the care and treatment of a resident do not apply to a resident who is on a medical absence, a psychiatric absence, a casual absence or a vacation absence. O. Reg. 238/94, s. 2, *part*.

**47.4** A licensee of a nursing home shall ensure that each medical absence, psychiatric absence, casual absence and vacation absence of a resident of the home is recorded and that the record is kept for a period of at least two years after the date the absence begins. O. Reg. 238/94, s. 2, *part*.

**3. Section 117 of the Regulation is amended by striking out "absent on a medical leave of absence or a psychiatric leave of absence" in the first and second lines and substituting "on a medical absence or a psychiatric absence".**

**4. Section 119 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

**119.** For the purpose of sections 115, 116, 117 and 118, when a resident of a nursing home is absent from the home but has not been discharged, the licensee of the home shall be deemed to be providing the

resident with the same class of accommodation that was provided to the resident immediately before the absence. O. Reg. 238/94, s. 4.

18/94

**ONTARIO REGULATION 239/94**  
made under the  
**OPTICIANRY ACT, 1991**

Made: March 29, 1994  
Approved: April 14, 1994  
Filed: April 14, 1994

Amending O. Reg. 619/93  
(Composition of Statutory Committees)

Note: There are no prior amendments to Ontario Regulation 619/93.

**1. Section 1 of Ontario Regulation 619/93 is amended by adding the following subsection:**

(1.1) Despite subsection (1), until January 1, 1995, the Executive Committee may be composed of,

- (a) three members of the Council who are members of the College; and
- (b) two members of the Council who are not,
  - (i) members of this or any other College as defined in the *Regulated Health Professions Act, 1991*, or
  - (ii) members of another Council as defined in the *Regulated Health Professions Act, 1991*. O. Reg. 239/94, s. 1.

**2. Section 2 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(2) Despite subsection (1), until January 1, 1995, the Registration Committee may be composed of,

- (a) two members of the Council who are members of the College; and
- (b) one member of the Council who is not,
  - (i) a member of this or any other College as defined in the *Regulated Health Professions Act, 1991*, or
  - (ii) a member of another Council as defined in the *Regulated Health Professions Act, 1991*. O. Reg. 239/94, s. 2.

**3. Section 3 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(2) Despite subsection (1), until January 1, 1995, the Complaints Committee may be composed of,

- (a) two members of the Council who are members of the College; and
- (b) one member of the Council who is not,
  - (i) a member of this or any other College as defined in the *Regulated Health Professions Act, 1991*, or
  - (ii) a member of another Council as defined in the *Regulated Health Professions Act, 1991*. O. Reg. 239/94, s. 3.

**4. Section 4 of the Regulation is amended by adding the following subsections:**

(2) Despite subsection (1), until June 15, 1994, the Discipline Committee may be composed of,

- (a) two members of the Council who are members of the College; and
- (b) three members of the Council who are not,
  - (i) members of this or any other College as defined in the *Regulated Health Professions Act, 1991*, or
  - (ii) members of another Council as defined in the *Regulated Health Professions Act, 1991*.

(3) Despite subsection (1), from June 15, 1994 to December 31, 1994, the Discipline Committee may be composed of,

- (a) two members of the Council who are members of the College;
- (b) three members of the Council who are not,
  - (i) members of this or any other College as defined in the *Regulated Health Professions Act, 1991*, or
  - (ii) members of another Council as defined in the *Regulated Health Professions Act, 1991*; and
- (c) four members of the College who are not members of the Council. O. Reg. 239/94, s. 4.

**5. Section 5 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(2) Despite subsection (1), until January 1, 1995, the Fitness to Practise Committee may be composed of,

- (a) two members of the Council who are members of the College; and
- (b) one member of the Council who is not,
  - (i) a member of this or any other College as defined in the *Regulated Health Professions Act, 1991*, or
  - (ii) a member of another Council as defined in the *Regulated Health Professions Act, 1991*. O. Reg. 239/94, s. 5.

**6. Section 6 of the Regulation is amended by adding the following subsections:**

(2) Despite subsection (1), until June 15, 1994, the Quality Assurance Committee may be composed of,

- (a) two members of the Council who are members of the College; and
- (b) one member of the Council who is not,
  - (i) a member of this or any other College as defined in the *Regulated Health Professions Act, 1991*, or
  - (ii) a member of another Council as defined in the *Regulated Health Professions Act, 1991*.

(3) Despite subsection (1), from June 15, 1994 until December 31, 1994, the Quality Assurance Committee may be composed of,

- (a) two members of the Council who are members of the College;
- (b) one member of the Council who is not,
  - (i) a member of this or any other College as defined in the *Regulated Health Professions Act, 1991*, or

(ii) a member of another Council as defined in the *Regulated Health Professions Act, 1991*; and

(c) one member of the College who is not a member of the Council. O. Reg. 239/94, s. 6.

**7. Section 7 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(2) Despite subsection (1), until January 1, 1995, the Patient Relations Committee may be composed of,

(a) one member of the Council who is a member of the College; and

(b) two members of the Council who are not,

(i) members of this or any other College as defined in the *Regulated Health Professions Act, 1991*, or

(ii) members of another Council as defined in the *Regulated Health Professions Act, 1991*. O. Reg. 239/94, s. 7.

TRANSITIONAL COUNCIL OF THE COLLEGE OF OPTICIANS OF ONTARIO:

MURRAY BUCKSTEIN  
*for Chair*

GORDON HYLAND  
*for Secretary-Treasurer*

Dated at Toronto on March 29, 1994.

18/94

**ONTARIO REGULATION 240/94**  
made under the  
**MIDWIFERY ACT, 1991**

Made: March 17, 1994  
Approved: April 14, 1994  
Filed: April 14, 1994

**GENERAL**

**CONTENTS**

Appointment of Non-Council Members  
to Committees of the College ..... Part I

Composition of Statutory Committees ..... Part II

**PART I**  
**APPOINTMENT OF NON-COUNCIL MEMBERS**  
**TO COMMITTEES OF THE COLLEGE**

1. (1) This Part applies with respect to the appointment of members who are not members of the Council to a committee of the College.

(2) The Council shall, from time to time, appoint non-Council members to committees in the numbers required to ensure appropriate representation of midwives on the committees.

(3) In making an appointment, the Council shall take into consideration the location of practice, experience, gender, race, ethnic origin, languages spoken and other qualifications and characteristics of members in order to complement the attributes of members of the committees who are members of Council. O. Reg. 240/94, s. 1.

2. (1) The term of office of a committee member is three years.

(2) No person may serve as a member of a committee for more than six consecutive years, including time served on a committee as an elected member of the Council.

(3) A member who is ineligible for appointment to a committee under subsection (2) regains eligibility after three years. O. Reg. 240/94, s. 2.

3. A member is eligible for appointment to a committee if, on the date of appointment,

(a) the member is engaged in the practice of midwifery in Ontario;

(b) the member is not in default of payment of any prescribed fees;

(c) the member is not the subject of any disciplinary or incapacity proceeding; and

(d) a finding of professional misconduct, incompetence or incapacity has not been made against the member in the six years preceding the date of the appointment. O. Reg. 240/94, s. 3.

4. (1) The Council shall disqualify a member appointed to a committee from sitting on a committee if the member,

(a) is found to have committed an act of professional misconduct or is found to be incompetent by a panel of the Discipline Committee;

(b) is found to be an incapacitated member by a panel of the Fitness to Practise Committee;

(c) fails, without cause, to attend three of six consecutive meetings of the committee or of a subcommittee of which he or she is a member; or

(d) fails, without cause, to attend a hearing or other proceeding of a panel for which he or she has been selected.

(2) A member who is disqualified under subsection (1) from sitting on a committee ceases to be a member of the committee. O. Reg. 240/94, s. 4.

**PART II**  
**COMPOSITION OF STATUTORY COMMITTEES**

5. (1) This Part applies with respect to the composition of the committees listed in subsection 10 (1) of the Health Professions Procedural Code.

(2) Every committee shall be composed of at least three persons.

(3) Every committee shall include at least one member of the Council who is a member of the College.

(4) Every committee shall include at least one member of the Council who is not a member of the College, except that the Discipline Committee shall include at least two members of the Council who are not members of the College.

(5) The Executive Committee shall include the President and Vice-President of the Council. O. Reg. 240/94, s. 5.

TRANSITIONAL COUNCIL OF THE  
COLLEGE OF MIDWIVES OF ONTARIO:

MICHELLE KRYZANAUSKAS  
*Chair*

PAT ISRAEL  
*Vice-Chair*

Dated at Toronto on March 17, 1994.

18/94

**ONTARIO REGULATION 241/94**made under the  
**MEDICINE ACT, 1991**

Made: March 29, 1994  
Approved: April 14, 1994  
Filed: April 14, 1994

Amending O. Reg. 114/94  
(General)

Note: Since it was made, Ontario Regulation 114/94 has not been amended.

**1. The Table of Contents of Ontario Regulation 114/94 is amended by adding at the end:**

Conflicts of Interest .....	Part IV
Fees .....	Part VI
Records .....	Part V
The Register .....	Part III

**2. The Regulation is amended by adding the following parts:**

**PART III  
THE REGISTER**

**10. (1)** A member's name in the register shall be the member's full name and consistent with the name used by the member in his or her undergraduate medical training, as supported by documentary evidence.

(2) The Registrar may direct that a member's name, which is not the name used by the member in his or her medical training, be entered in the register if the member satisfies the Registrar that the member has validly changed his or her name since undergraduate medical training and that the use of the newer name is not for an improper purpose.

(3) The Registrar may give a direction under subsection (2) before or after the initial entry of the member's name in the register. O. Reg. 241/94, s. 2, *part*.

**11. (1)** In addition to the information required under subsection 23 (2) of the Health Professions Procedural Code, the register shall contain the following information with respect to each member:

1. The member's name and any changes in the member's name since his or her undergraduate medical training.
2. The member's registration number.
3. The member's date and place of birth.
4. If the member has died, an indication that the member has died and the date of death.
5. The name of the medical school from which the member received his or her undergraduate medical degree and the date the member received the degree.
6. A description of the member's postgraduate training.
7. If the member has been certified by the Royal College of Physicians and Surgeons of Canada or the College of Family Physicians of Canada,
  - i. that fact,
  - ii. the date of the certification,
  - iii. the discipline or subdiscipline in which the member is certified, and

iv. the process by which the member was certified.

8. The classes of certificate of registration held by the member and the date on which each certificate was issued and, if applicable, the termination or expiration date.

9. The member's electoral district for elections to the Council and the county or other region within the electoral district where the member principally practises or resides.

10. The member's preferred address for communications from the College.

11. The address and telephone number of the member's principal place of practice.

12. The identity of each hospital and health facility in Ontario where the member has professional privileges, and the date they were granted and, if applicable, withdrawn.

13. If an allegation of professional misconduct or incompetence against the member has been referred to the Discipline Committee and not yet decided,

- i. a summary of the allegation,
- ii. an indication that the matter has been referred to the Discipline Committee, and
- iii. the anticipated date of the hearing, if the date has been set.

14. If a finding of professional misconduct or incompetence has been made against the member in or outside Ontario,

- i. that fact,
- ii. the date of the finding and the place where it was made,
- iii. a brief summary of the facts on which the finding was based,
- iv. the penalty, and
- v. subject to subsection 23 (2.1) of the Health Professions Procedural Code, where the finding is under appeal, a notation to that effect.

15. If an allegation of the member's incapacity has been referred to the Fitness to Practise Committee and not yet decided, an indication of the referral.

16. If a finding of incapacity has been made in respect of the member,

- i. that fact,
- ii. a summary of the order made by the panel hearing the matter, and
- iii. where the finding is under appeal, a notation to that effect.

(2) When an appeal of a finding of incapacity is finally disposed of, the notation added under subparagraph iii of paragraph 16 of subsection (1) shall be removed. O. Reg. 241/94, s. 2, *part*.

**12.** All information contained in the register, other than the member's preferred address for communications from the College, is designated as public except that,

- (a) if,
  - (i) a finding of professional misconduct was made against a member,

- (ii) the penalty imposed was a reprimand or a fine, and
- (iii) at least six years have elapsed since the penalty order became final,

the finding of misconduct and the penalty are no longer public information; and

- (b) if,
  - (i) terms, conditions or limitations were imposed upon a member's certificate of registration by a committee other than the Discipline Committee, and
  - (ii) the terms, conditions or limitations have been removed,

the fact and content of the terms, conditions or limitations are no longer public information. O. Reg. 241/94, s. 2, *part*.

13. (1) The information contained in the register which is designated as public shall be,

- (a) capable of being printed promptly; and
- (b) available in printed form to any person during the normal hours of operation of the offices of the College.

(2) The Registrar may give any information contained in the register which is designated as public to any person in printed or oral form. O. Reg. 241/94, s. 2, *part*.

14. (1) A member shall notify the Registrar in writing of the following:

1. The member's preferred address for communications from the College.
2. The address and telephone number of the member's principal place of practice.
3. The identity of each hospital and health facility in Ontario where the member has professional privileges.

(2) If there is a change in the information provided under subsection (1), the member shall notify the Registrar in writing of the change within thirty days of the effective date of the change.

(3) A member shall provide the following to the College when requested to do so by the Registrar:

1. His or her home address.
2. The address of all premises in which the member practises medicine.
3. A description of the services the member provides in those premises.
4. The names, business addresses and telephone numbers of the member's associates, partners and employees. O. Reg. 241/94, s. 2, *part*.

#### PART IV CONFLICTS OF INTEREST

15. In this Part,

"benefit" means any benefit, gift, advantage or emolument of any kind, whether direct or indirect, and includes,

- (a) the receipt of any benefit from the services of any person or reimbursement of the cost of those services,
- (b) the benefit or receipt of the payment or reduction of any amount of any debt or financial obligation,

- (c) the receipt of any consultation fee or other fee for services rendered, except in accordance with a written contract for each service where,

- (i) a copy of the contract is available and produced to the College on demand,
- (ii) each contracted service is within the normal scope of the member's speciality, and
- (iii) each service is supported by records adequate to satisfy the College that it was in fact performed,

- (d) the acceptance of any loan except in accordance with a written evidence of indebtedness,

- (i) executed at the time of transfer of funds,
- (ii) witnessed at the time of actual execution by an individual whose name is legibly recorded on the document,
- (iii) available and produced to the College on demand, and
- (iv) that provides for a fixed term of loan and fixes a set interest rate, both of which are reasonable having a view to prevailing market rates at the time of the loan,

- (e) the acceptance of a loan that is interest free or related in any way to a referral made by the member,

- (f) the acceptance of credit unless the credit is unrelated in any way to a referral of patients to the creditor and the credit is extended pursuant to an agreement in writing,

- (i) executed at the time of the transaction,
- (ii) witnessed at the time of actual execution by an individual whose name is legibly recorded on the agreement,
- (iii) available and produced to the College on demand, and
- (iv) that provides for a fixed term of credit and fixes a set interest rate, both of which are reasonable having a view to prevailing market rates at the time of the transaction;

"medical goods or services" includes medical goods, appliances, materials, services and equipment, and drugs and laboratory services;

"member of his or her family" means any person connected with a member by blood relationship, marriage or adoption; and

- (a) persons are connected by blood relationship if one is the child or other descendent of the other or one is the brother or sister of the other,
- (b) persons are connected by marriage if one is married to the other or to a person who is connected by blood relationship to the other, and
- (c) persons are connected by adoption if one has been adopted, either legally or in fact, as the child of the other or as the child of a person who is connected by blood relationship (otherwise than as a brother or sister) to the other;

"supplier" means a person who,

- (a) sells or otherwise supplies medical goods or services, or
- (b) is registered or licensed under any Act regulating a health profession. O. Reg. 241/94, s. 2, *part*.

16. It is a conflict of interest for a member where the member, or a member of his or her family, or a corporation wholly, substantially, or actually owned or controlled by the member or a member of his or her family,

- (a) receives any benefit, directly or indirectly, from,
- (i) a supplier to whom the member refers his or her patients or their specimens, or
  - (ii) a supplier who sells or otherwise supplies any medical goods or services to the patients of the member;

(b) rents premises to,

- (i) a supplier to whom the member refers patients or their specimens, or
- (ii) a supplier who sells or otherwise supplies any medical goods or services to the patients of the member,

except where,

- (iii) the rent is normal for the area in which the premises are located, and
- (iv) the amount of the rent is not related to the volume of business carried out in the premises by the tenant;

(c) rents premises from,

- (i) a supplier to whom the member refers his or her patients or their specimens, or
- (ii) a supplier who sells or otherwise supplies any medical goods or services to the patients of the member,

except where,

- (iii) the rent is normal for the area in which the premises are located, and
- (iv) the amount of the rent is not related to the referral of patients to the landlord; or

(d) sells or otherwise supplies any drug, medical appliance, medical product or biological preparation to a patient at a profit, except,

- (i) a drug sold or supplied by a member to his or her patient that is necessary,
  - (A) for an immediate treatment of the patient,
  - (B) in an emergency, or
  - (C) where the services of a pharmacist are not reasonably readily available, or

(ii) despite subclause (i), an allergy preparation prepared by a member for his or her patient that is sold or supplied by the member for a price that does not exceed the total of,

- (A) the true cost of production of the preparation, and
- (B) the fee for the professional component, for the member's review of the case, for the prescription of the material and for the general supervision of the member's laboratory in preparing the material. O. Reg. 241/94, s. 2, *part*.

17. (1) It is a conflict of interest for a member to order a diagnostic or therapeutic service to be performed by a facility in which the member or a member of his or her family has a proprietary interest unless,

- (a) the fact of the proprietary interest is disclosed to the patient before a service is performed; or
- (b) the facility is owned by a corporation the shares of which are

publicly traded through a stock exchange and the corporation is not wholly, substantially or actually owned or controlled by the member, a member of his or her family or a combination of them.

(2) A member who or whose family has a proprietary interest in a facility where diagnostic or therapeutic services are performed shall inform the College of the details of the interest. O. Reg. 241/94, s. 2, *part*.

## PART V RECORDS

18. (1) A member shall make records for each patient containing the following information:

1. The name, address, and date of birth of the patient.
2. If the patient has an Ontario health number, the health number.
3. For a consultation, the name and address of the primary care physician and of any health professional who referred the patient.
4. Every written report received respecting the patient from another member or health professional.
5. The date of each professional encounter with the patient.
6. A record of the assessment of the patient, including,
  - i. the history obtained by the member,
  - ii. the particulars of each medical examination by the member, and
  - iii. a note of any investigations ordered by the member and the results of the investigations.
7. A record of the disposition of the patient, including,
  - i. an indication of each treatment prescribed or administered by the member,
  - ii. a record of professional advice given by the member, and
  - iii. particulars of any referral made by the member.
8. A record of all fees charged which were not in respect of insured services under the *Health Insurance Act*, which may be kept separately from the clinical record.
9. Any additional records required by regulation.

(2) A member shall keep a day book, daily diary or appointment record containing the name of each patient who is encountered professionally or treated or for whom a professional service is rendered by the member.

(3) The records required by regulation shall be,

- (a) legibly written or typewritten or made and kept in accordance with section 20; and
- (b) kept in a systematic manner. O. Reg. 241/94, s. 2, *part*.

19. (1) A member shall retain the records required by regulation for at least ten years after the date of the last entry in the record, or until ten years after the day on which the patient reached or would have reached the age of eighteen years, or until the member ceases to practise medicine, whichever occurs first, subject to subsection (2).

(2) For records of family medicine and primary care, a member who ceases to practise medicine shall,

- (a) transfer them to a member with the same address and telephone number; or
- (b) notify each patient that the records will be destroyed two years after the notification and that the patient may obtain the records or have the member transfer the records to another physician within the two years.

(3) No person shall destroy records of family medicine or primary care except in accordance with subsection (1) or at least two years after compliance with clause (2) (b). O. Reg. 241/94, s. 2, *part*.

20. The records required by regulation may be made and maintained in an electronic computer system only if it has the following characteristics:

- 1. The system provides a visual display of the recorded information.
- 2. The system provides a means of access to the record of each patient by the patient's name and, if the patient has an Ontario health number, by the health number.
- 3. The system is capable of printing the recorded information promptly.
- 4. The system is capable of visually displaying and printing the recorded information for each patient in chronological order.
- 5. The system maintains an audit trail that,
  - i. records the date and time of each entry of information for each patient,
  - ii. indicates any changes in the recorded information,
  - iii. preserves the original content of the recorded information when changed or updated, and
  - iv. is capable of being printed separately from the recorded information for each patient.

- 6. The system includes a password or otherwise provides reasonable protection against unauthorized access.
- 7. The system automatically backs up files and allows the recovery of backed-up files or otherwise provides reasonable protection against loss of, damage to, and inaccessibility of, information. O. Reg. 241/94, s. 2, *part*.

21. A member shall make his or her equipment, books, accounts, reports and records relating to his or her medical practice available at reasonable hours for inspection by a person appointed for the purpose under a statute or regulation. O. Reg. 241/94, s. 2, *part*.

**PART VI  
FEES**

- 22. (1) The application fee is,
  - (a) for a certificate of registration authorizing postgraduate education ..... \$100.00
  - (b) for a certificate of registration authorizing supervised practice of a short duration ..... 200.00

- (c) for a certificate of registration to which subsection 3 (6) of Ontario Regulation 865/93 applies ..... 700.00
- (d) for any other certificate of registration ..... 500.00

(2) The application fee is due at the time the application is submitted and is not refundable. O. Reg. 241/94, s. 2, *part*.

- 23. (1) The annual membership fee is,
  - (a) for the holder of a certificate of registration authorizing supervised practice of a short duration ..... nil
  - (b) for the holder of a certificate of registration authorizing postgraduate education ..... 125.00
  - (c) for the holder of any other certificate of registration ..... 575.00

- (2) The annual membership fee is due,
  - (a) in the case of issuing a certificate of registration, before the issuing of the certificate;
  - (b) in the case of renewing a certificate of registration, other than a certificate of registration authorizing postgraduate education, on June 1 in each year; and
  - (c) in the case of renewing a certificate of registration authorizing postgraduate education, before the termination of the previous certificate. O. Reg. 241/94, s. 2, *part*.

- 24. The penalty payable by a member for late payment of an annual fee is,
  - (a) if the annual membership fee is paid by July 31 of the year it is due ..... 100.00
  - (b) if the annual membership fee is paid between July 31 of the year it is due and the date the certificate is suspended ..... 200.00

O. Reg. 241/94, s. 2, *part*.

25. (1) The Registrar may charge a fee for anything he or she is required or authorized to do under a statute or regulation.

(2) The fees for anything the Registrar is required or authorized to do, except where fees for those things are prescribed, are the fees set by the Registrar. O. Reg. 241/94, s. 2, *part*.

**3. Ontario Regulations 914/93 and 58/94 are revoked.**

TRANSITIONAL COUNCIL OF THE  
COLLEGE OF PHYSICIANS AND SURGEONS OF ONTARIO:

GARY G. JOHNSON  
*President*

MICHAEL E. DIXON  
*Registrar*

Dated at Toronto on March 29, 1994.

18/94



**ONTARIO REGULATION 242/94**  
made under the  
**ONTARIO HOME OWNERSHIP**  
**SAVINGS PLAN ACT**

Made: April 14, 1994  
Filed: April 14, 1994

Amending Reg. 883 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Regulation 883 has not been amended in 1994. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1993.

**1. Regulation 883 of the Revised Regulations of Ontario, 1990, exclusive of the Forms, is amended by adding the following French version:**

**DISPOSITIONS GÉNÉRALES**

**LOGEMENTS RECONNUS**

**1** (1) Pour l'application de l'alinéa 1 (2) b) de la Loi, «maison jumelée» s'entend notamment d'une maison d'habitation jointe à une autre maison d'habitation à la semelle ou à la fondation par un mur au-dessus ou au-dessous du niveau moyen du sol ou à la fois au-dessus et au-dessous du niveau moyen du sol.

(2) Pour l'application de l'alinéa 1 (2) e) de la Loi, la norme prescrite à laquelle une maison mobile doit être conforme est la norme CAN/CSA-Z240 MH Série-M86 Maisons mobiles de l'Association canadienne de normalisation.

(3) Pour l'application de l'alinéa 1 (2) i) de la Loi, un logement préfabriqué qui est préfabriqué en tout ou en partie en dehors du lieu où il est installé et qui est destiné à être installé sur un soubassement est un logement reconnu s'il est conçu pour être occupé toute l'année comme habitation, est destiné à être ainsi occupé et est conforme, selon le cas :

- a) au Code du bâtiment pris en application de la *Loi sur le code du bâtiment*;
- b) si le logement préfabriqué est construit en sections qui n'ont pas plus de 4,3 mètres de large, à la norme Z240.2.1 Exigences structurelles pour maisons mobiles et à la norme Z240.8.1 Fenêtres type léger, toutes deux de l'Association canadienne de normalisation;
- c) si le logement préfabriqué est construit en sections qui ont 4,3 mètres de large ou plus, à la norme A277-M1981 Procédure de certification de maisons préfabriquées de l'Association canadienne de normalisation.

(4) Pour l'application du sous-alinéa 1 (3) d) (ii) de la Loi, la norme prescrite pour la fondation d'une maison mobile est la norme CAN 3-Z240.10.1-86 Pratique recommandée pour la préparation du terrain, la fondation et l'ancrage des maisons mobiles de l'Association canadienne de normalisation.

(5) Pour l'application de l'alinéa 1 (3) f) de la Loi, un particulier n'est considéré comme étant propriétaire d'un logement reconnu qui est un logement préfabriqué visé au paragraphe (3) que s'il détient un droit de propriété sur le logement reconnu et si, selon le cas :

- a) le particulier est propriétaire d'un domaine franc, autrement qu'en qualité de créancier hypothécaire, sur le terrain sur lequel se situe le logement reconnu, après l'installation du soubassement;
- b) le particulier est preneur à bail du terrain sur lequel se situe le logement reconnu. Règl. de l'Ont. 242/94, art. 1, *en partie*.

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 242/94**  
pris en application de la  
**LOI SUR LE RÉGIME D'ÉPARGNE-LOGEMENT**  
**DE L'ONTARIO**

pris le 14 avril 1994  
déposé le 14 avril 1994

modifiant le Règl. 883 des R.R.O. de 1990  
(Dispositions générales)

Remarque : Le Règlement 883 n'a pas été modifié en 1994. Pour les modifications antérieures, voir la Table des règlements qui figure dans les Lois de l'Ontario de 1993.

**1 Le Règlement 883 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990, à l'exclusion des formules, est modifié par adjonction de la version française suivante :**

**TAUX D'INTÉRÊT**

**2** Pour l'application de la Loi, le taux d'intérêt prescrit est de 4 pour cent inférieur au taux d'intérêt déterminé aux termes de la partie XLIII des règlements pris en application de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) pour l'application du paragraphe 161 (1) de cette loi, pour la même durée pour laquelle l'intérêt est calculé aux termes de la Loi. Règl. de l'Ont. 242/94, art. 1, *en partie*.

**CONDITIONS ADDITIONNELLES DU RÉGIME**

**3** (1) Pour l'application de la disposition 19 de l'article 2 de la Loi, sont prescrites les conditions additionnelles suivantes :

- 1. Le régime énonce tous les droits et frais de gestion que peut imposer le dépositaire du régime ou toute autre personne en vertu des conditions du régime en rapport avec le régime ou ses éléments d'actif, et le régime précise le montant des droits et frais de gestion ou énonce une formule ou une méthode de calcul des droits et frais de gestion.
- 2. Le régime stipule que le titulaire n'est pas responsable de droits ou frais de gestion en rapport avec le régime ou ses éléments d'actif qui ne sont pas énoncés dans les conditions du régime ni de la partie des droits ou frais de gestion en excédent du montant précisé dans les conditions du régime, sauf si le titulaire a reçu un avis par écrit de l'intention d'imposer ou d'augmenter les droits ou frais de gestion au moins trente jours avant que les droits ou frais de gestion ne soient imposés pour la première fois ou que l'augmentation n'entre en vigueur.
- 3. Le régime stipule qu'aucun renseignement ou document en la possession du dépositaire en rapport avec un régime d'épargne-logement de l'Ontario du titulaire qui a trait au régime, au titulaire ou au conjoint de celui-ci ne doit être divulgué ou communiqué par le dépositaire à quiconque n'a pas légalement droit d'en prendre connaissance sans le consentement préalable par écrit du titulaire.

(2) Pour l'application du paragraphe (1), si un titulaire a reçu un avis par écrit de l'intention d'imposer ou d'augmenter des droits ou frais de gestion au moins trente jours avant l'imposition ou l'augmentation, les droits ou frais de gestion ou les droits ou frais de gestion augmentés sont considérés comme étant des droits ou frais de gestion énoncés dans les conditions du régime. Règl. de l'Ont. 242/94, art. 1, *en partie*.

**LIBÉRATIONS POUR L'ACHAT D'UN LOGEMENT**

**4** (1) Pour l'application des dispositions 1 et 2 du paragraphe 5 (1) de la Loi, le titulaire d'un régime d'épargne-logement de l'Ontario désigne un procureur et présente au dépositaire de son régime une demande de libération des éléments d'actif du régime en remettant au dépositaire une déclaration d'achat de logement partiellement remplie selon la formule 2 qui renferme :

- a) les renseignements indiqués aux parties 1 et 3 de la déclaration, et à la partie 2 de la déclaration si le titulaire est marié et soit réside avec son conjoint ou en est séparé pour des raisons autres que l'échec du mariage;
- b) le certificat et la demande signés du titulaire qui se trouvent à la partie 2 de la déclaration;
- c) le certificat signé du conjoint du titulaire indiqué à la partie 2 de la déclaration si le titulaire est marié et soit réside avec son conjoint, soit en est séparé pour des raisons autres que l'échec du mariage;
- d) les engagements qui se trouvent à la partie 3 de la déclaration que doit donner le procureur désigné par le titulaire.

(2) Pour l'application de la disposition 3 du paragraphe 5 (1) de la Loi, le rapport que le dépositaire d'un régime d'épargne-logement de l'Ontario doit déposer prend la forme d'une copie conforme d'une déclaration d'achat de logement selon la formule 2 ayant trait à la libération des éléments d'actif du régime et :

- a) renferme les éléments exigés par le paragraphe (1) relativement aux parties 1, 2 et 3;
- b) est rempli et signé par un représentant du dépositaire autorisé par celui-ci à remplir et à signer des rapports de ce genre au nom du dépositaire relativement à la partie 4.

(3) Pour l'application de la disposition 3 du paragraphe 5 (1) de la Loi, le dépositaire dépose le rapport exigé par cette disposition en l'envoyant au ministre par courrier ordinaire affranchi au plus tard le 10<sup>e</sup> jour du mois qui suit le mois de la libération et de la remise des éléments d'actif du régime au procureur désigné par le titulaire.

(4) Pour l'application de la sous-disposition i de la disposition 5 et de la disposition 6 du paragraphe 5 (1) de la Loi, le délai prescrit est de 180 jours après la date de la libération et de la remise en fiducie, par le dépositaire au procureur, des éléments d'actif du régime.

(5) Pour l'application de la disposition 5 du paragraphe 5 (1) de la Loi, la manière prescrite dont le procureur doit remettre la totalité des éléments d'actif du régime est sous forme de paiement, par le procureur au dépositaire dont il a reçu les éléments d'actif pour les porter au crédit du régime d'épargne-logement de l'Ontario du titulaire, d'un montant égal au montant remis en fiducie au procureur lors de la libération des éléments d'actif du régime, avec une copie conforme de la déclaration d'achat du logement selon la formule 2 renfermant le certificat signé du procureur qui est exigé par la partie B de la partie 5 de la déclaration. Règl. de l'Ont. 242/94, art. 1, *en partie*.

5 Pour l'application de la sous-disposition ii de la disposition 2 du paragraphe 5 (9) de la Loi, les causes suivantes sont prescrites lorsqu'elles entraînent un retard dans la construction :

1. L'insolvabilité du constructeur.
2. L'inobservation par le constructeur des règlements municipaux ou des lois provinciales ou fédérales.
3. L'inobservation par le constructeur des conditions du contrat de construction ou du contrat de vente conclu avec le titulaire.
4. Des conflits de travail.
5. Des désastres naturels. Règl. de l'Ont. 242/94, art. 1, *en partie*.

#### RETENUES ET REMISES

6 Pour l'application de l'alinéa 9 (3) b) de la Loi, le montant que le dépositaire est tenu de déduire et de retenir est remis par lui au ministre, accompagné d'une déclaration selon la formule 3 :

- a) si le montant doit être déduit et retenu le premier jour ou après

le premier jour du mois, mais avant le 16<sup>e</sup> jour de ce mois, au plus tard le 25<sup>e</sup> jour de ce mois;

- b) si le montant doit être déduit et retenu après le 15<sup>e</sup> jour du mois, mais au plus tard le dernier jour de ce mois, au plus tard le 10<sup>e</sup> jour du mois suivant. Règl. de l'Ont. 242/94, art. 1, *en partie*.

7 Aucun montant n'est obligé d'être déduit, retenu et remis par le dépositaire d'un régime d'épargne-logement de l'Ontario qui verse des éléments d'actif du régime au titulaire ou les libère pour les lui remettre aux termes du paragraphe 9 (3) de la Loi :

- a) si le paiement ou la libération a lieu au plus tard le 31 décembre de l'année civile pendant laquelle le titulaire est devenu, pour la première fois, titulaire d'un régime d'épargne-logement de l'Ontario;
- b) si aucun élément d'actif n'a été transféré au régime aux termes de l'article 7 de la Loi. Règl. de l'Ont. 242/94, art. 1, *en partie*.

#### DOSSIERS DU DÉPOSITAIRE

8 (1) Pour l'application du paragraphe 14 (1) de la Loi, les dossiers que le dépositaire doit tenir sont des dossiers suffisants pour déterminer :

- a) le montant et la date de chaque versement effectué par chaque titulaire qui contracte un régime d'épargne-logement de l'Ontario avec le dépositaire;
- b) le numéro d'assurance sociale de chaque titulaire qui contracte un régime d'épargne-logement de l'Ontario avec le dépositaire et celui du conjoint, le cas échéant, de chaque titulaire, sauf si le titulaire et le conjoint sont séparés par suite de l'échec de leur mariage;
- c) tous les montants que le dépositaire a portés au crédit de chaque régime d'épargne-logement de l'Ontario dont il est le dépositaire;
- d) tous les montants que le dépositaire est tenu de déduire, de retenir et de remettre au ministre aux termes de l'article 9 de la Loi ainsi que la ou les dates auxquelles les montants ont été remis;
- e) la nature des genres de dépôts dans lesquels le dépositaire détient les éléments d'actif des régimes d'épargne-logement de l'Ontario;
- f) les dates, montants et détails de la totalité des libérations, transferts et paiements d'éléments d'actif des régimes d'épargne-logement de l'Ontario dont il est le dépositaire.

(2) Le dépositaire peut tenir les dossiers qu'il doit tenir aux termes de la Loi sous une forme qui est une reproduction obtenue par un procédé photographique ou photostatique, par microfilmage ou par un autre procédé qui reproduit une copie exacte de l'original si le dépositaire offre un accès raisonnable à tout équipement nécessaire à la lecture des dossiers reproduits.

(3) Le dépositaire peut tenir les dossiers qu'il doit tenir aux termes de la Loi au moyen d'un système électronique d'enregistrement des données s'il maintient les dossiers originaux sous forme de système comptable qui procure un accès facile aux documents et données de première source contenant les opérations enregistrées dans le système électronique. Règl. de l'Ont. 242/94, art. 1, *en partie*.

#### EXAMEN ET APPROBATION D'EXEMPLES DE RÉGIME

9 (1) Le dépositaire peut, à tout moment, demander au ministre de rendre une décision précisant que les conditions d'un exemple de régime ou d'un exemple de régime modifié que le dépositaire a préparé en vue de l'utiliser aux termes de la Loi comme régime d'épargne-logement de

l'Ontario sont conformes à la Loi, en remettant au ministre une copie des conditions de l'exemple de régime ou de l'exemple de régime modifié.

(2) Le ministre remet à chaque dépositaire qui demande une décision relativement à un exemple de régime ou à un exemple de régime modifié :

- a) si le ministre est d'avis que les conditions de l'exemple de régime ou de l'exemple de régime modifié sont conformes à la Loi, une décision à cet effet;
- b) si le ministre est d'avis que les conditions de l'exemple de régime ou de l'exemple de régime modifié ne sont pas conformes à la Loi, une décision à cet effet précisant les motifs pour lesquels le ministre est de cet avis.

(3) La décision rendue par le ministre aux termes de l'alinéa (2) a) relativement aux conditions d'un exemple de régime ou d'un exemple de régime modifié n'a d'effet que relativement à l'exemple de régime ou à l'exemple de régime modifié soumis au ministre.

(4) Nulle décision rendue par le ministre aux termes du présent article relativement aux conditions d'un exemple de régime ou d'un exemple de régime modifié ne doit être considérée comme étant une décision rendue par le ministre qui précise qu'un régime d'épargne-logement contracté entre le dépositaire et une personne est un régime d'épargne-logement de l'Ontario aux termes de la Loi, ou qu'une personne a le droit en vertu de la Loi et de la *Loi de l'impôt sur le revenu* de revendiquer un crédit d'impôt relativement à des versements au régime d'épargne-logement. Règl. de l'Ont. 242/94, art. 1, *en partie*.

#### FORMULES

10 (1) La demande que présente un particulier à un dépositaire pour contracter un régime d'épargne-logement de l'Ontario avec le dépositaire est rédigé selon la formule 1.

(2) Le dépositaire dépose la demande de régime d'épargne-logement de l'Ontario auprès du ministre au plus tard le 10<sup>e</sup> jour du mois qui suit le mois pendant lequel le particulier et le dépositaire ont contracté le régime.

(3) La déclaration d'achat de logement visée à l'article 4 est rédigée selon la formule 2.

(4) La déclaration exigée par l'alinéa 9 (3) a) de la Loi est rédigée selon la formule 3 et est remplie par le titulaire et le dépositaire du régime.

(5) L'avis de transfert d'un régime visé à l'article 7 de la Loi est rédigé selon la formule 4 et est rempli par le conjoint survivant du titulaire décédé, le dépositaire du régime du titulaire décédé et le dépositaire du régime du conjoint survivant.

(6) Le dépositaire du régime du conjoint survivant dépose auprès du ministre l'avis donné selon la formule 4 au plus tard le 10<sup>e</sup> jour du mois qui suit le mois pendant lequel le transfert a eu lieu.

(7) La demande que présente le titulaire d'un régime d'épargne-logement de l'Ontario au dépositaire du régime aux termes de l'article 8 de la Loi pour qu'il transfère les éléments d'actif du régime à un dépositaire remplaçant est rédigée selon la formule 4 et est remplie par le titulaire, le dépositaire et le dépositaire remplaçant.

(8) Le dépositaire remplaçant dépose la demande faite selon la formule 4 auprès du ministre au plus tard le 10<sup>e</sup> jour du mois qui suit le mois pendant lequel le dépositaire remplaçant a reçu les éléments d'actif du régime.

(9) L'avis d'opposition mentionné aux paragraphes 10 (3) et 12 (3) de la Loi est rédigé selon la formule 5. Règl. de l'Ont. 242/94, art. 1, *en partie*.

2. Forms 1, 2, 3, 4 and 5 of the Regulation are revoked and the following substituted:

2 Les formules 1, 2, 3, 4 et 5 du Règlement sont abrogées et remplacées par ce qui suit :

Form 1  
Formule 1

Ontario Home Ownership Savings Plan Act  
Loi sur le régime d'épargne-logement de l'Ontario



Régime d'épargne-logement de l'Ontario

Application for the Ontario Home Ownership Savings Plan  
Demande de participation au régime d'épargne-logement de l'Ontario

Refer to the OHOSP Information Booklet for more detailed program information. See instructions on reverse side.  
Pour plus de détails concernant le programme, consultez la brochure RELO. Voir les instructions au verso.

New Plan / Nouveau régime  Plan Transfer / Transfert de régime

Applicant / Candidat

Form section for Applicant/Candidate with fields for Surname, Date of Birth, Given Name, Marital Status, Social Insurance Number, Home Address, and Telephone Number.

Spouse (must be completed if applicant is married) / Conjoint (doit être rempli si le candidat est marié)

Form section for Spouse/Conjoint with fields for Surname, Date of Birth, Given Name, Social Insurance Number, Home Address, and Telephone Number.

Depository (to be completed by Financial Institution) / Dépositaire (doit être rempli par l'institution financière)

Form section for Depository with fields for OHOSP Registration No., Account Number, Contribution Amount, and Plan Creation Date.



Spouse Certificate: I certify that I have never owned an eligible home anywhere in the world, either jointly with another person or otherwise, since the date of my marriage to the applicant.

Certificat du conjoint: J'atteste que je n'ai jamais été, nulle part au monde, propriétaire d'un logement reconnu, que ce soit conjointement avec une autre personne ou de quelque façon que ce soit, depuis la date de mon mariage avec le candidat.

Spouse's Signature / Signature du conjoint \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

APPLICANT CERTIFICATE

I hereby apply to establish an Ontario Home Ownership Savings Plan and certify that:
a) I am 18 years of age or older and a resident of Ontario.
b) I have never owned an eligible home anywhere in the world, either jointly with another person or otherwise.
c) I have not previously been a planholder of an Ontario Home Ownership Savings Plan.
d) All statements made in this application are true and accurate.
I have read and understand the terms and conditions contained in the plan of the financial institution as approved by the Ministry of Finance, and agree to be bound by them in the operation of my Ontario Home Ownership Savings Plan.

CERTIFICAT DU CANDIDAT

Je déclare, par la présente, ouvrir un régime d'épargne-logement de l'Ontario, et j'atteste que:
a) J'ai 18 ans et plus, et réside en Ontario.
b) Je n'ai jamais été, nulle part au monde, propriétaire d'un logement reconnu, que ce soit conjointement avec une autre personne ou de quelque façon que ce soit.
c) Je n'ai jamais été titulaire d'un régime d'épargne-logement de l'Ontario.
d) Toutes les déclarations faites dans cette demande sont véridiques et exactes.
Je déclare avoir lu et bien compris les modalités du régime de l'institution financière, telles qu'elles ont été approuvées par le ministère des Finances, et je consens à m'y conformer dans le cadre de ma participation au régime d'épargne-logement de l'Ontario.

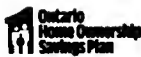
Applicant's Signature / Signature du candidat \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

Copy 1 - Ministry of Finance (new plans only) / Copie 1 - Ministère des Finances (nouveaux régimes seulement) 2 - Depository - Head Office / Dépositaire - Siège social 3 - Depository - Branch Office / Dépositaire - Succursale 4 - Applicant / Candidat 0850F (93-08)



**Form 2  
Formule 2**

*Ontario Home Ownership Savings Plan Act  
Loi sur le régime d'épargne-logement de l'Ontario*



**Régime d'épargne-logement de l'Ontario**

**Ontario Home Ownership Savings Plan Home Purchase Declaration  
Déclaration d'achat d'un logement du régime d'épargne-logement de l'Ontario**

Refer to the OHOSP Information Booklet for more detailed program information. See instructions on reverse side. Pour plus de détails concernant le programme, consultez la brochure RÉLO. Voir les instructions au verso.

**1. Planholder / Titulaire**

Surname / Nom de famille		Marital Status / État matrimonial	
Given Name and Initials / Prénom et initiales		<input type="checkbox"/> Single / Célibataire <input type="checkbox"/> Divorced / Divorcé(e) <input type="checkbox"/> Married / Marié(e) <input type="checkbox"/> Separated / Séparé(e) <input type="checkbox"/> Widower / Veuf(ve)	
Social Insurance Number / N° d'assurance sociale	Date of Birth / Date de naissance		
Address / Adresse		Province	Postal Code / Code postal
Telephone Number / N° de téléphone	Proposed Closing Date of Purchase of the Eligible Home / Date limite prévue pour la conclusion de l'achat du logement admissible		

**Planholder Certificate and Direction**  
I certify that I have never owned an eligible home anywhere in the world, either jointly with another person or otherwise.  
I direct that the assets of my plan be transferred to the solicitor designated in Section 3 below to be held in trust by him/her to be applied toward the purchase price of my eligible home.

**Certificat et directives du titulaire**  
Je certifie que je n'ai jamais été, nulle part au monde, propriétaire d'un logement admissible que ce soit conjointement avec une autre personne ou de quelque façon que ce soit.  
J'autorise que les éléments d'actif de mon régime soient transmis à l'avocat mentionné plus bas à la section 3 qui le tiendra en fiducie et l'imputera au prix d'achat de mon logement admissible.

Planholder's Signature / Signature du titulaire \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

**2. Spouse (must be completed if planholder is married) / Conjoint (doit être rempli si le titulaire est marié)**

Surname / Nom de famille		Social Insurance Number / N° d'assurance sociale
Given Name and Initials / Prénom et initiales		Date of Birth / Date de naissance

**Spouse Certificate**  
I certify that I have never owned an eligible home anywhere in the world, either jointly with another person or otherwise, since the date of my marriage to the planholder.

**Certificat du conjoint**  
Je certifie que je n'ai jamais été, nulle part au monde, propriétaire d'un logement admissible que ce soit conjointement avec une autre personne ou de quelque façon que ce soit depuis la date de mon mariage au titulaire du régime.

Spouse's Signature / Signature du conjoint \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

**3. Solicitor (to be completed by Solicitor) / Avocat (à remplir par l'avocat)**

Name and Address / Nom et adresse	
Area / Circonscription	Telephone Number / N° de téléphone

**Solicitor's Undertaking To: The Planholder/The Ministry of Finance**  
I undertake to hold the assets of the plan of the planholder named in Section 1 above, in trust jointly for the planholder and the Crown, to be applied toward the purchase price of the planholder's eligible home.  
If the agreement of purchase and sale is not completed within 180 days from the date of the transfer of the assets of the plan to me, or in the event that I cease to represent the planholder named in Section 1 above in the purchase of the eligible home, I undertake to return the total assets of the plan to the depository from which they were released.

**Engagement de l'avocat envers : Le titulaire du régime/Le ministère des Finances**  
Je m'engage à détenir en fiducie les éléments d'actif du régime du titulaire susnommé à la section 1 conjointement au nom du titulaire du régime et en celui de la Couronne. Ces éléments d'actif seront imputés au prix d'achat du logement admissible du titulaire.  
Si le contrat de vente n'est pas conclu dans les 180 jours qui suivent la date du transfert des éléments d'actif du régime, ou dans le cas où je cesserais de représenter le titulaire susnommé à la section 1 pour l'achat de son logement admissible, je m'engage à remettre le montant total des éléments d'actif du régime au dépositaire qui en a fait la cession.

Solicitor's Signature / Signature de l'avocat \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

**4. Depository (to be completed by Financial Institution) / Dépositaire (à remplir par l'institution financière)**

Account Number / N° de compte	Total Funds Transferred to Solicitor / Montant total des fonds transférés à l'avocat
Date Funds Transferred to Solicitor / Date du transfert des fonds à l'avocat	Institution and Branch No. / N° de l'institution et de la succursale
Plan Creation Date / Date d'entrée en vigueur du régime	Signature of Authorized Official / Signature de l'agent autorisé

**5. Property Identification (to be completed by Solicitor) / Identification de la propriété (à remplir par l'avocat)**

Assessment Roll Number / N° de rôle d'évaluation	Total Consideration for the Purchase / Total de la contrepartie pour l'achat
Municipal Address of Property / Adresse municipale de la propriété	
	Province
	Postal Code / Code postal

**Solicitor Certificate (complete either A or B) / Certificat de l'avocat (remplir A ou B)**

<p><b>A</b> I certify that the above purchase was completed on _____ (date) and attach hereto a true copy of the duplicate registered deed/transfer of the property. Je certifie que la transaction susmentionnée a été effectuée le _____ (date) et je joins à la présente une copie conforme du double de l'acte scellé enregistré ou du transfert de la propriété.</p>	<p><b>B</b> I certify that the above purchase was not completed, and all the assets of the plan have been returned to the depository from which they were released on _____ (date). Je certifie que la transaction susmentionnée n'a pas été conclue et que le montant total de l'actif a été remis au dépositaire qui en a fait la cession, le _____ (date).</p>
Solicitor's Signature / Signature de l'avocat _____ Date _____	Solicitor's Signature / Signature de l'avocat _____ Date _____

Copy 1 - Ministry of Finance (when transaction completed) / Copie Ministère des Finances (lorsque la transaction est conclue)      2 - Ministry of Finance (when funds transferred to Solicitor) / Ministère des Finances (lorsque les fonds sont transférés à l'avocat)      3 - Depository / Dépositaire      4 - Planholder / Titulaire



0727J(94-02)

**Form 3  
Formule 3**

*Ontario Home Ownership Savings Plan Act  
Loi sur le régime d'épargne-logement de l'Ontario*



**Régime d'épargne-logement de l'Ontario**

**Ontario Home Ownership Savings Plan Termination  
Cessation de participation au régime d'épargne-logement de l'Ontario**

Refer to the OHOSP Information Booklet for more detailed program information. See instructions on reverse side.  
Pour plus de détails concernant le programme, consultez la brochure RELO. Voir les instructions au verso.

**Planholder / Titulaire**

Surname / Nom de famille		Social Insurance Number / N° d'assurance sociale	
Given Name and Initials / Prénom et initiales		Date of Birth / Date de naissance Y/A M D/J	
Mailing Address (Number and Street or R.R. No.) / Adresse postale (numéro et rue ou numéro de R.R.)			
City / Ville		Province	Postal Code / Code postal
Telephone Number / N° de téléphone			
<p><b>Direction</b></p> <p>I direct the depository named below to release the assets of the plan to me less the amount to be deducted, withheld and remitted to the Ministry of Finance on account of the tax credit recovery required to be paid by me under the Ontario Home Ownership Savings Plan Act.</p> <p>I understand that I am no longer eligible to claim any Ontario Home Ownership Savings Plan tax credits.</p>		<p><b>Directives</b></p> <p>J'autorise le dépositaire nommé ci-dessous à me céder les éléments d'actif du régime moins le montant qui doit être déduit, retenu et remis au ministère des Finances en raison des crédits d'impôt que je dois remettre en vertu de la Loi sur le régime d'épargne-logement de l'Ontario.</p> <p>Il est entendu que je n'ai plus droit aux crédits d'impôt du régime d'épargne-logement de l'Ontario.</p>	
Planholder's Signature / Signature du titulaire		Date	

**Depository (to be completed by Financial Institution) / Dépositaire (à remplir par l'institution financière)**

Account Number / N° de compte		Plan Creation Date / Date d'entrée en vigueur du régime Y/A M D/J			Plan Termination Date / Date de cessation de participation au régime Y/A M D/J		
<p><b>Domicile Stamp</b></p> <p><b>Sceau de la succursale</b></p>		Institution and Branch No. / N° de l'institution et de la succursale					
		<p><b>Remittance to the Ministry of Finance</b></p> <p>[25 per cent of the value of the total assets of the plan on the date of release of the assets, before the deduction of any service charges or administration fees. EXCEPTION: If the plan is terminated in the same year it was created (i.e. initially opened with the original depository) then no amount is required to be withheld and remitted to the Ministry of Finance.]</p> <p><b>Remise au ministère des Finances</b></p> <p>[À la date de cession des éléments d'actif, 25 p. 100 de la valeur de la totalité des éléments d'actif du régime, avant la déduction de tous frais de service et tous frais de gestion. EXCEPTION: Si la titulaire met fin au régime la même année où il y a souscrit (c.-à-d. auprès du dépositaire initial), aucun montant ne doit être retenu ni remis au ministère des Finances.]</p>					
<p><b>Certificate</b></p> <p>I certify that the Ontario Home Ownership Savings Plan of the planholder named above was closed on the above Plan Termination Date, and that the amount stated above as the Remittance to the Ministry of Finance will be forwarded to the Ministry of Finance, by the date required under the Ontario Home Ownership Savings Plan Act.</p>				<p><b>Certificat</b></p> <p>Je certifie que la participation au régime d'épargne-logement de l'Ontario du titulaire susnommé a pris fin à la date de cessation de participation au régime susmentionnée, et que la remise au ministère des Finances parviendra au ministère des Finances dans les délais stipulés par la Loi sur le régime d'épargne-logement de l'Ontario.</p>			
Signature of Authorized Official / Signature de l'agent autorisé				Date			



Copy 1 - Ministry of Finance 2 - Depository 3 - Planholder  
Copie 1 - Ministère des Finances 2 - Dépositaire 3 - Titulaire

0725E (93-06)

**Form 4  
Formule 4**

*Ontario Home Ownership Savings Plan Act  
Loi sur le régime d'épargne-logement de l'Ontario*



Régime d'épargne-logement de l'Ontario

**Ontario Home Ownership Savings Plan Transfer  
Transfert du régime d'épargne-logement de l'Ontario**

Refer to the OHOSP Information Booklet for more detailed program information. See instructions on reverse side.  
Pour plus de détails concernant le programme, consultez le brochure RELO. Voir les instructions au verso.

- Transfer of plan between depositaries (same planholder)  
Transfert d'un régime entre dépositaires (même titulaire)
- Transfer to plan of surviving spouse (Inter- and intra-depositary)  
Transfert d'un régime au régime du conjoint survivant (transferts Inter- et Intra-dépositaires)

**1. Planholder / Titulaire**

Surname / Nom de famille		Social Insurance Number / N° d'assurance sociale	
Given Name and Initials / Prénom et initiales		Date of Birth / Date de naissance	
Address / Adresse		Province	Postal Code / Code postal
<b>Direction / Directives</b>			
I hereby direct the transfer of the assets of my Ontario Home Ownership Savings Plan from Account No. _____ J'autorise par la présente le transfert des éléments d'actif de mon régime d'épargne-logement de l'Ontario, du compte n° _____			
at chez	(Depository / Dépositaire)	to à	(Replacement Depository / Nouveau dépositaire) for credit to my plan afin d'en créer mon régime
Planholder's Signature / Signature du titulaire			Date

**2. Surviving Spouse / Conjoint survivant**

Surname / Nom de famille		Social Insurance Number / N° d'assurance sociale	
Given Name and Initials / Prénom et initiales		Date of Birth / Date de naissance	
<b>Certificate and Direction / Certificat et directives</b>			
I hereby certify that I am a planholder of an Ontario Home Ownership Savings Plan and direct that the assets of my deceased spouse's plan be transferred from Account No. _____ Par la présente, je certifie que je participe à un régime d'épargne-logement de l'Ontario et j'autorise que soit effectué le transfert des éléments d'actif de mon régime de mon conjoint décédé, depuis le compte n° _____			
at chez	(Depository / Dépositaire)	to à	(Replacement Depository / Nouveau dépositaire) for credit to my plan afin d'en créer mon régime
I acknowledge that as a result of this transfer I may become liable to repay the credits plus interest allowed to the deceased planholder as well as any tax credits plus interest that the deceased planholder may have been liable to repay as a result of any other transfer. Je reconnais qu'à la suite de ce transfert, je puisse me trouver dans l'obligation de rembourser les crédits d'impôt, majorés des intérêts, attribués au titulaire décédé, ainsi que tout crédit d'impôt, majoré des intérêts, que le titulaire décédé devait rembourser à la suite de tout autre transfert.			
Spouse's Signature / Signature du conjoint			Date

**3. Replacement Depository (Transferee) / Nouveau dépositaire (cessionnaire)**

OHOSP Registration No. N° d'enregistrement au RELO	Account No. / N° de compte	Institution and Branch No. / N° de l'institution et de la succursale	Date Transfer Requested Date de transfert demandée
<b>Domicile Stamp Sceau de la succursale</b>		<b>Certificate</b>	
		<b>Certificat</b>	
I acknowledge the receipt of the above request for a transfer of the assets of the plan and certify that the assets received will be credited to the plan of the planholder or the plan of the surviving spouse as directed.		Par la présente, j'accuse réception de la demande susmentionnée d'un transfert de l'actif du régime, et certifie que l'actif reçu sera crédité au régime du participant ou au régime du conjoint survivant, selon les instructions reçues.	
I certify that the individual named in either Section 1 or Section 2 as applicable has entered into an arrangement with the replacement depository that is an Ontario Home Ownership Savings Plan approved by the Ministry of Finance.		Je certifie que la personne nommée à la section 1 ou à la section 2, selon le cas, a conclu un contrat avec le nouveau dépositaire pour effectuer le transfert de l'actif dans un régime d'épargne-logement de l'Ontario approuvé par le ministère des Finances.	
Signature of Authorized Official / Signature de l'agent autorisé			
			Date

**4. Depository (Transferor) / Dépositaire (cédant)**

Account No. / N° de compte	Plan Creation Date Date d'entrée en vigueur du régime		
Institution and Branch No. / N° de l'institution et de la succursale	Date of Transfer Date de transfert		
<b>Domicile Stamp Sceau de la succursale</b>		<b>Certificate</b>	
		<b>Certificat</b>	
In accordance with the above Direction, I hereby certify that the amount stated above as the Transferred Amount		Conformément aux directives ci-dessus, je certifie par la présente que le montant déclaré plus haut en tant que montant transféré	
i) is the total value of the assets of the plan as of the date of transfer, less any service charges or administration fees charged by the depository, and		i) correspond à la valeur totale des éléments d'actif du régime, à la date du transfert, moins tous frais de service et tous frais de gestion imputés par le dépositaire	
ii) was transferred to the plan of the planholder or to the plan of the surviving spouse of the planholder, as applicable, at the replacement depository on the above Date of Transfer.		ii) que ce montant a été transféré au régime du titulaire ou au régime du conjoint survivant du titulaire, selon le cas, au nouveau dépositaire et à la date de transfert susmentionnée	
Signature of Authorized Official / Signature de l'agent autorisé			
			Date

**5. Replacement Depository (Transferee, after receipt of funds) / Nouveau dépositaire (cessionnaire, après réception des fonds)**

Date Funds Deposited in Plan / Date de dépôt des fonds au régime	Y/A	M	D/J
<b>Certificate</b>			
<b>Certificat</b>			
I certify that the amount stated above as the Transferred Amount has been received in total and credited to the plan of the planholder or the plan of the surviving spouse of the planholder as directed.			
Je certifie que le montant déclaré ci-dessus en tant que montant de transfert a été reçu dans sa totalité et crédité au régime du titulaire ou au régime du conjoint survivant du titulaire conformément aux instructions reçues.			
Signature of Authorized Official / Signature de l'agent autorisé			Date



- Copy 1 Ministry of Finance  
Copie Ministère des Finances
- 2 Replacement Depository - (after receipt of funds)  
Nouveau dépositaire - (après réception des fonds transférés)
- 3 Depository 0726E (03-08)  
Dépositaire
- 4 Replacement Depository - (when transfer requested)  
Nouveau dépositaire - (lorsqu'un transfert des fonds est sollicité)
- 5 Planholder  
Titulaire

Form 5  
Formule 5

Ontario Home Ownership Savings Plan Act  
Loi sur le régime d'épargne-logement de l'Ontario



Notice of Objection  
Ontario Home Ownership Savings Plan Act

INSTRUCTIONS : Please print or type information on this form.

To be prepared in TRIPLICATE, ONE copy to be retained and TWO copies to be sent by REGISTERED MAIL addressed to the Ministry of Revenue, c/o The Director, Tax Appeals Branch, 1600 Champlain Avenue, Whitby, Ontario L1N 9B2.

The envelope containing this NOTICE OF OBJECTION must be postmarked within sixty days from the day of mailing or delivery by personal service of the MINISTER'S NOTICE OF PROPOSAL TO CLOSE THE PLAN or DETERMINATION OF TAX CREDIT RECOVERY to which objection is being made.

Name of Taxpayer		Telephone Number
Street Number and Name		( )
Mailing Address	City/Town	Province
		Postal Code

NOTICE OF OBJECTION is hereby given to the MINISTER'S NOTICE OF PROPOSAL to close the plan or NOTICE OF DETERMINATION of tax credit recovery dated the ..... day of ..... 19 .. , wherein the Minister has determined that: (Check Applicable Box)

- the plan failed to comply with the requirements of section 2
- a contribution made to a plan was not a qualifying contribution by reason of subsection 3(3)
- the planholder owns or owned an interest in an eligible home
- the assets of the plan were not held in the form of qualified investments
- the assets of the plan were used for any purpose other than the acquisition of an eligible home which became a qualifying eligible home
- the amount of the tax credit recovery plus interest is \$ \_\_\_\_\_ .

The following are the reasons for objection and the relevant facts:

( If space is insufficient, a separate memorandum should be attached setting forth the full statement of reasons for objection and relevant facts.)

Check here if additional sheets are attached.

Appointment of Representative

I confirm that (name) \_\_\_\_\_ (address) \_\_\_\_\_  
has the authority to communicate on my behalf concerning this Notice of Objection.  
I authorize the Tax Appeals Branch to collect personal information from and disclose personal information to my representative in accordance with the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act*.

This NOTICE OF OBJECTION must be signed by the person to whom the Minister's NOTICE OF PROPOSAL or NOTICE OF DETERMINATION was sent or an authorized representative.

Date	Name (print)	Signature
------	--------------	-----------





**Avis d'opposition**  
Loi sur le régime d'épargne-logement de l'Ontario

**INSTRUCTIONS :** Veuillez écrire en lettres d'imprimerie ou dactylographiées.

Le présent avis doit être rempli en TROIS exemplaires. Vous devez en conserver UN et envoyer les DEUX autres par COURRIER RECOMMANDÉ au ministère du Revenu, aux soins du Directeur des appels en matière fiscale, 1600, avenue Champlain, Whitby (Ontario) L1N 9B2.

L'enveloppe contenant le présent AVIS D'OPPOSITION doit être postée dans les soixante jours (le cachet de la poste en faisant foi) suivant la date à laquelle L'AVIS DE PROPOSITION DE CLOTURE DU RÉGIME ou DE CALCUL DE RECouvreMENT DE CRÉDITS D'IMPOT auquel il est fait opposition a été posté ou signifié à personne.

Nom du contribuable		Numéro de téléphone
Numéro et nom de la rue		( )
Adresse postale		
Localité	Province	Code postal

**AVIS D'OPPOSITION** est donné par la présente à l'**AVIS DE PROPOSITION DE CESSATION DE PARTICIPATION AU RÉGIME** ou à l'**AVIS DE CALCUL DE REMBOURSEMENT DES CRÉDITS D'IMPOT**, daté du 19 , dans lequel le ministre a déterminé que : (cocher la case appropriée)

- le régime ne se conformait pas aux exigences de l'article 2
- un versement fait à un régime n'était pas admissible compte tenu du paragraphe 3 (3)
- le titulaire est ou a été propriétaire d'un droit dans un logement reconnu
- les éléments d'actif du régime n'étaient pas détenus sous forme de placements admissibles
- les éléments d'actif du régime ont servi à une fin autre que l'acquisition d'un logement reconnu qui est devenu un logement reconnu admissible donnant le droit de participer au régime
- le montant du recouvrement des crédits d'impôt, plus les intérêts, est de \_\_\_\_\_ \$.

Les motifs de l'opposition et les faits pertinents s'énoncent comme suit :

(S'il n'y a pas suffisamment d'espace, veuillez énoncer les motifs de l'opposition et les faits pertinents au complet sur une feuille séparée.)

Cochez ici si vous joignez des feuilles supplémentaires.

**Nomination d'un représentant**

Je confirme que (nom) \_\_\_\_\_ (adresse) \_\_\_\_\_ est autorisé(e) à communiquer en mon nom au sujet du présent Avis d'opposition. J'autorise la Direction des appels en matière fiscale à recueillir des renseignements personnels auprès de mon représentant et à lui divulguer de tels renseignements, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*.

Le présent AVIS D'OPPOSITION doit être signé par la personne à laquelle l'AVIS DE PROPOSITION ou l'AVIS DE CALCUL DE RECouvreMENT du ministre a été envoyé ou par un signataire autorisé.

Date	Nom (en lettres d'imprimerie)	Signature

(R) 0356 D (93-09)

O. Reg. 242/94, s. 2, part.  
Règl. de l'Ont. 242/94, art. 2, en partie.

ONTARIO REGULATION 243/94  
made under the  
EDUCATION ACT

Made: April 11, 1994  
Approved: April 14, 1994  
Filed: April 14, 1994

GENERAL LEGISLATIVE GRANTS, 1994

DEFINITIONS

1. In this Regulation, the following definitions apply for a board for the year 1994,

“assessment” means the sum of,

- (a) the residential and farm assessment as defined in section 248 of the Act, and
- (b) the quotient obtained by dividing by 0.85 the commercial assessment as defined in section 248 of the Act,

that is rateable for the purposes of the board;

“A.E.F. for grant purposes”, for a municipality or locality, means the assessment equalization factor provided by the Minister for this purpose;

“capital appurtenances” means,

- (a) school sites and additions and improvements thereto,
- (b) school buildings, including permanent fixtures thereof, and additions, alterations and renovations to such buildings and permanent fixtures,
- (c) buildings that are not school buildings, including permanent fixtures thereof, and additions, alterations and renovations to such buildings and permanent fixtures,
- (d) vehicles and watercraft used for the transportation of pupils, and replacements of such vehicles and watercraft, and
- (e) furniture and equipment and replacements thereof and library resource materials for the initial equipping of a library resource centre, but excluding therefrom items referred to in clause (d) and permanent fixtures of a building;

“capital element included in rent”, in respect of rental of computer equipment for instructional purposes and rental of accommodation and school sites, means the total rental revenue or rental expenditure, as the case may be, that is in excess of the cost of services that are included as part of the rental contract, except that in the case of rental of computer equipment or accommodation for instructional purposes, the capital element in rent cannot be less than the portion designated by the Minister for inclusion in the determination of the recognized extraordinary expenditure of the board;

“continuing education A.D.E. for grant purposes” means the sum of the portion of the average daily enrolment calculated under section 3 of Ontario Regulation 244/94 (Calculation of Average Daily Enrolment) that is in respect of pupils enrolled in a program operated by the board in a course approved by the Minister,

- (a) established for adults for which one or more credits or credit equivalents may be granted or in an independent study course, and, in the case of a separate school board other than a Roman Catholic school board, the course is in the intermediate division,
- (b) of citizenship and language instruction for persons admitted to Canada as permanent residents under the *Immigration Act* (Canada),

(c) of English or French as a second language for adults whose first language is neither English nor French, or

(d) of Native language instruction for adults,

and in the case of,

- (e) a course described in clause (a), except for a pupil enrolled in an independent study course, for French-speaking adults in which French is the language of instruction,
- (f) a course described in clause (b), (c) or (d), or
- (g) a course described in clause (a), except for a pupil enrolled in an independent study course, offered in a secondary school that has an enrolment of fewer than 120 pupils per grade and that is located in a territorial district more than 80 kilometres from all other secondary schools in the Province that have the same language of instruction,

where the number of pupils is fewer than fifteen, such number shall be increased by five or a lesser number, as the case requires, to a maximum of fifteen for the purpose of calculating the continuing education A.D.E. for grant purposes;

“current cost of operating” means the sum of the current expenditure of the board and the social contract target of the board less the sum of,

- (a) current expenditure for,
  - (i) the capital element included in rent payable,
  - (ii) transportation of pupils and persons qualified to be resident pupils to and from a school, a facility referred to in subsection 190 (3) of the Act or a centre referred to in subsection 190 (4) thereof,
  - (iii) transportation of pupils from one school to another school or a facility referred to in subsection 190 (3) of the Act, where such transportation is of a kind that is eligible for approval by the Minister as recognized expenditure for transportation,
  - (iv) board, lodging and weekly transportation of pupils under sections 190, 289 and 291 of the Act,
  - (v) capital appurtenances,
  - (vi) debt charges, other than debt charges in respect of the interest payments on debentures issued for operating purposes under Part III of the *Municipal Affairs Act*,
  - (vii) tuition fees in respect of resident-external pupils of the board,
  - (viii) P.A.C. in respect of resident-external pupils of the board,
  - (ix) relocation of portable classrooms,
  - (x) restoration of destroyed and damaged capital appurtenances, and
  - (xi) interest on short-term borrowings for the period between the date of issue and date of sale of debentures for the purchase of capital appurtenances,

(b) the sum of,

- (i) tax adjustments,
- (ii) the costs of performing the duties of a municipal council in territory without municipal organization,
- (iii) provision for a reserve for working funds,

- (iv) provision for a reserve for tax reduction in 1995,
  - (v) allocation to reserve funds,
- (c) current revenue from sources other than,
- (i) legislative grants except payments under subsections 16 (2) and 17 (2), section 26, subsections 27 (1) and (4) and sections 29, 40 and 41,
  - (ii) taxes, payments in lieu of taxes and trailer fees,
  - (iii) tuition fees in respect of non-resident pupils of the board,
  - (iv) the P.A.C. in respect of non-resident pupils of the board,
  - (v) the capital element included in rent receivable,
  - (vi) disposal of capital appurtenances,
  - (vii) insurance proceeds in respect of capital appurtenances,
  - (viii) transfers from other funds,
  - (ix) transfers from a reserve for working funds,
  - (x) transfer from a reserve for tax reduction,
  - (xi) accrued interest on debentures sold at date of sale thereof,
  - (xii) interest earned on capital funds,
  - (xiii) reimbursements of expenditure for transportation of pupils including payments under sections 34 and 35,
  - (xiv) grants, except legislative grants, or other reimbursements for capital expenditure from the revenue fund,
  - (xv) donations directed in writing by the donor to the purchase of a capital appurtenance and so applied, and
  - (xvi) payments received under subsection 44 (3) of the *Ottawa-Carleton French-Language School Board Act*, and

(d) the amount calculated under clause 28 (a);

“day school A.D.E. of resident-internal pupils” means the portion of the average daily enrolment calculated under section 2 of Ontario Regulation 244/94 (Calculation of Average Daily Enrolment) that is in respect of resident-internal pupils of the board;

“day school A.D.E. of resident-external pupils” means the portion of the average daily enrolment calculated under section 2 of Ontario Regulation 244/94 (Calculation of Average Daily Enrolment) that is in respect of resident-external pupils of the board;

“day school A.D.E. of non-resident pupils” means the portion of the average daily enrolment calculated under section 2 of Ontario Regulation 244/94 (Calculation of Average Daily Enrolment) that is in respect of non-resident pupils of the board;

“elementary school pupil” means a pupil who is enrolled in a school operated by,

- (a) a district school area board, a Protestant separate school board, a Roman Catholic separate school board other than a Roman Catholic school board, or
- (b) a board of education, a Roman Catholic school board or the public sector or the Roman Catholic sector of The Ottawa-Carleton French-language School Board for the purposes of

receiving education in the primary division, junior division or first two years of the intermediate division;

“eligible sum for French as a first language” means,

(a) in respect of elementary school pupils, the sum of,

- (i) the product of \$291 and the enrolment for a program provided in a French-language instructional unit, and
- (ii) where in 1994 the board establishes under section 289 of the Act a class in which French is the language of instruction in an elementary school where no such class was provided prior to September 2, 1974 and such class is approved by the Minister for grant purposes,
  - (A) \$5,400 if the class established in 1994 is the first,
  - (B) \$3,240 if the class established in 1994 is the second,
  - (C) \$2,160 if the class established in 1994 is the third,
 such class in the school, and

(b) in respect of secondary school pupils, the sum of the products obtained by multiplying the enrolment for a program in a subject in a class established under section 291 of the Act in which French is the language of instruction, by the number of credits or credit equivalents that may be granted to a pupil for the subject or by,

- (i) \$89 in the case of pupils enrolled in the intermediate division, or
- (ii) \$95 in the case of pupils enrolled in the senior division,

subject to the limitation that the maximum number of credits or courses for which no credit may be granted that may be taken into account for the purpose of this clause in respect of any one pupil is five;

“eligible sum for French as a second language” means,

(a) in respect of elementary school pupils, the sum of,

- (i) the product of \$119 and the enrolment for a program in classes established for pupils whose first language is not French of an average of 20 or more minutes but less than 40 minutes per school day of instruction in French,
- (ii) the product of \$229 and the enrolment for a program in classes established for pupils whose first language is not French of an average of 40 or more minutes but less than 60 minutes per school day of instruction in French,
- (iii) the product of \$260 and the enrolment for a program in classes established for pupils whose first language is not French of an average of 60 or more minutes but less than 150 minutes per school day of instruction in French, and
- (iv) the product of \$291 and the enrolment for a program in classes established for pupils whose first language is not French of an average of,

- (A) 150 minutes or more per school day of instruction in French for pupils other than pupils enrolled in junior kindergarten or kindergarten, or
- (B) 75 minutes or more per school day of instruction in French for pupils enrolled in junior kindergarten or kindergarten, and

(b) in respect of secondary school pupils, the sum of,

(i) the products obtained by multiplying the enrolment for a program in the subject of French that is established for pupils whose first language is not French, by the number of credits or credit equivalents that may be granted to a pupil for such subject, and by,

(A) \$57 in the case of a subject offered in the intermediate division, or

(B) \$75 in the case of a subject offered in the senior division, and

(ii) the products obtained by multiplying the enrolment for a program established for pupils whose first language is not French and in which a subject other than French is taught in the French language, by the number of credits or credit equivalents that may be granted to a pupil for such subject, and by,

(A) \$94 in the case of a subject offered in the intermediate division, or

(B) \$145 in the case of a subject offered in the senior division;

“eligible sum for full-day kindergarten” means the product of,

(a) the sum of \$4,150 and the amounts per pupil that are set out in Columns 10 and 11 of Table 2 opposite the name of the board in Column 1 of Table 2,

(b) 0.50, and

(c) the sum of the products of the number of resident-internal and non-resident pupils of the board,

(i) who on the last school day of September, 1993 are enrolled for an average of 300 or more minutes per school day in a kindergarten operated by the board and 0.6, and

(ii) who on the last school day of September, 1994 are enrolled for an average of 300 or more minutes per school day in a kindergarten operated by the board and 0.4;

“eligible sum for Native as a second language” means,

(a) in respect of elementary school pupils, the sum of,

(i) the product of \$219 and the enrolment in a Native language program of an average of 20 or more minutes but less than 40 minutes per school day,

(ii) the product of \$389 and the enrolment in a Native language program of an average of 40 or more minutes per school day, and

(b) in respect of secondary school pupils, the sum of the products obtained by multiplying the enrolment in a Native language program by the number of credits or credit equivalents that may be granted to a pupil for such program, and by,

(i) \$57 in the case of a program offered in the intermediate division, or

(ii) \$75 in the case of a program offered in the senior division;

“enrolment for a program” means the sum of,

(a) the product of the number of resident-internal pupils and non-resident pupils of the board who on the last school day of September, 1993 are registered in the program and 0.6, and

(b) the product of the number of resident-internal pupils and non-resident pupils of the board who on the last school day of September, 1994 are registered in the program and 0.4;

“enrolment in a Native language program” means the sum of the products of the number of resident-internal pupils and non-resident pupils of the board, other than those whose fees are receivable from Canada or from a band, council of a band or education authority authorized by the Crown in right of Canada to provide education for Indians,

(a) who on the last school day of September, 1993 are registered in the program and 0.6, and

(b) who on the last school day of September, 1994 are registered in the program and 0.4;

“E.A.” means equalized assessment for a board and is equal to the sum of the equalized assessment for the municipalities or localities within the jurisdiction of the board;

“equalized assessment for a municipality or locality” means the quotient obtained by dividing the product of 100 and the sum of the assessment and the equivalent assessment for the municipality or locality by the A.E.F. for grant purposes;

“equivalent assessment for a municipality or locality” means the amount of assessment that would yield an amount equal to the sums payable or allocated by the municipality or locality to a board in respect of,

(a) the tax levied under subsections 159 (12) and (13) of the *Municipal Act* that is paid or allocated to the board, and

(b) payments in lieu of taxes,

if such assessment were levied upon at the rate levied in 1993 in the municipality or locality for the purposes of the board on residential and farm assessment, or such amount as adjusted by the Minister;

“isolate board” means a district school area board, a rural separate school board, a combined Roman Catholic separate school board, a Protestant separate school board or a secondary school board;

“maximum recognized day school O.E.” means the amount calculated as follows,

$$A - \left( B \times \frac{A}{B + C} \right), \text{ correct to two places of decimals}$$

except where  $\frac{A}{B + C}$  is greater than 1 it shall be 1; and

where,

A = the product of the day school A.D.E. of resident-internal pupils of the board and \$4,134 in the case of elementary school pupils and \$5,066 in the case of secondary school pupils,

B = the excess of,

(a) the total of the salaries, wages and related employee benefits that are not payable to teachers and other employees of the board because of a strike or lockout, other than salaries, wages and employee benefits for instruction of summer schools, heritage language classes and courses referred to in the definition “continuing education A.D.E. for grant purposes”,

over,

- (b) the expenditures incurred by the board that are approved by the Minister and are attributable to a strike or lockout of the employees for which the savings for salaries, wages and employee benefits are included in clause (a) except a provision for a reserve for tax reduction, and

C = O.E. less tuition fees in respect of resident-external pupils of the board;

“MR” means the standard mill rate for R.O.E. and is equal to .005702 for elementary school purposes or 0.004698 for secondary school purposes;

“MR1” means the standard mill rate for recognized extraordinary expenditure and is equal to 0.000073 for elementary school purposes or 0.000040 for secondary school purposes;

“MR2” means the standard mill rate for operating expenditure and is equal to 0.000138 for elementary school purposes or 0.000093 for secondary school purposes;

“non-resident pupil” of a board means a pupil, other than a pupil from outside Ontario enrolled at a school under a student exchange program approved by the board, who is enrolled at a school operated by the board,

- (a) in respect of whom,
- (i) the Minister pays the cost of education,
  - (ii) the board charges a fee to another board,
  - (iii) the board may charge a fee to Canada, to a board appointed under section 68 of the Act or to a source outside Ontario, or
  - (iv) the board may charge a fee to a band, the council of a band or education authority that is authorized by the Crown in the right of Canada to provide education for Indians,
- (b) who is a registered Indian residing on a reserve as defined in the *Indian Act* (Canada), or
- (c) who is a pupil in Canada as a visitor or as a student under the *Immigration Act* (Canada) for whom the board is required under subsection 49 (6) of the Act to charge the maximum fee calculated in accordance with the regulations;

“O.E.” means ordinary expenditure and is equal to the current cost of operating increased by tuition fees in respect of resident-external pupils of the board, and reduced by the sum of,

- (a) the eligible sum for French as a first language, the eligible sum for French as a second language, the eligible sum for full-day kindergarten, the eligible sum for Native as a second language,
- (b) cost of education payable under sections 31 to 33 inclusive reduced by the P.A.C. included in such cost of education,
- (c) tuition fees in respect of non-resident pupils of the board,
- (d) grants for reduction in class size for grades 1 and 2 determined under section 21,
- (e) grants for small schools, small boards, small sections, goods and services, compensatory education, declining enrolment, language instruction, mixed schools and technical education determined under sections 10, 11, 12, 13, 14, 15, 18, 19 and 25 respectively,
- (f) assistance for open-access tuition fees determined under section 39,

- (g) grants providing special compensation for pooling under section 45; and

- (h) payments received under section 44 (3) of the *Ottawa-Carleton French-language School Board Act*;

“payment in lieu of taxes” means, in respect of a municipality, the sum of,

- (a) the amounts payable by the municipality to the board under subsection 7 (10) of the *Housing Development Act*, under subsection 445 (4) of the *Municipal Act* and under subsection 52 (9) of the *Power Corporation Act*,
- (b) the amount paid by the municipality to the board that is in excess of the amount requisitioned by the board and which is in respect of an allocation of taxes or payments in lieu of taxes other than the amount receivable by the board under section 35 of the *Assessment Act*,
- (c) the amounts receivable by the board from subscriptions in lieu of taxes, and
- (d) the amounts payable by the municipality to the board under section 2 of the *Municipal and School Board Payments Adjustment Act*;

“psychiatric facility” means a children’s mental health centre established or approved under subsection 8 (1) of Part I (Flexible Services) of the *Child and Family Services Act*, or a facility designated as a psychiatric facility under the *Mental Health Act* and includes the private hospital known as “The Villa” and located in the Town of Vaughan;

“P.A.C.” means the pupil accommodation charge for a pupil and is equal to the product of the portion of the average daily enrolment calculated under section 2 of Ontario Regulation 244/94 (Calculation of Average Daily Enrolment) that is in respect of the pupil and \$141 in the case of an elementary school pupil or \$282 in the case of a secondary school pupil;

“R.E.E.” means recognized extraordinary expenditure and is equal to the sum of,

- (a) debt charges payable by the board or on its behalf by a municipality or a county in respect of the portion of a debenture approved by the Minister for grant purposes,
- (b) the portion of the expenditure approved by the Minister for the purchase of computer hardware for instructional purposes,
- (c) the restoration of the items referred to in clauses (d) and (e) of the definition “capital appurtenances” up to the amount of the proceeds of insurance in respect of their loss,
- (d) the lesser of,
  - (i) expenditure for items referred to in clause (e) of the definition “capital appurtenances” less the sum of,
    - (A) such expenditure included in clause (b) or (c),
    - (B) such expenditure eligible for grant under subsection 27 (3) or section 51, and
    - (C) current revenue from donations that is not deducted in the determination of current cost of operating under subclause (c) (xv) of the definition “current cost of operating” except such revenue from donations that is applied to expenditure for capital appurtenances that is other than expenditure for furniture and equipment included in this sub-subclause, and

- (ii) the sum of,
- (A) current revenue from the sale or disposal of items referred to in clause (e) of the definition "capital appurtenances", and
- (B) the product of \$16 in the case of an elementary school pupil or \$27 in the case of a secondary school pupil and the day school A.D.E. of resident-internal pupils of the board,

less the portion of the revenue from the sale or disposal of, and from insurance proceeds in respect of, capital appurtenances that is designated by the Minister as deductible from R.E.E.,

- (e) the portion approved by the Minister for grant purposes of the capital element included in rent payable,
- (f) the P.A.C. in respect of resident-external pupils of the board,
- (g) the portion of the expenditure for the relocation of portable classrooms that is not in excess of the product of \$4,250 and the number of relocations approved by the Minister,
- (h) the portion of the expenditure approved by the Minister for the training of teachers in the use of computer technology for instructional purposes, and
- (i) the portion of the expenditure approved by the Minister for the training of teachers in the use of technological equipment for instructional purposes, and
- (j) the portion of the expenditure approved by the Minister for the purchase of computer software for instructional purposes,

less the sum of,

- (k) the P.A.C. in respect of non-resident pupils of the board, and
- (l) the portion of the capital element included in rent receivable that is designated by the Minister as deductible from R.E.E.;

"R.O.E." means recognized ordinary expenditure and is equal to the lesser of the O.E. and the sum of,

- (a) the maximum recognized day school O.E.,
- (b) the teacher qualifications and experience adjustment,
- (c) the product of the portion of the summer school A.D.E. for grant purposes that is in respect of elementary school pupils of the board and \$4,134,
- (d) the recognized tuition fees, and
- (e) the sum of,
- (i) the portion of the expenditure that is approved by the Minister for training assistance of designated persons as specified in Regulation 312 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 (Training Assistance), and
- (ii) the portion of the salaries, wages and benefits paid by the board to designated persons referred to in subclause (i) that is approved by the Minister and that is in respect of the portion of the designated person's contract time during 1994 that is specified, in a written agreement between the designated person and the board, as being directed towards training and released from board-assigned duties;

"recognized expenditure for transportation" means the sum of,

- (a) the amount approved by the Minister for grant purposes for the transportation of,

- (i) resident-internal pupils and resident-external pupils of the board to and from school and from school to school, and
- (ii) persons qualified to be resident pupils of the board to and from the schools and facilities referred to in subsection 190 (3) of the Act and the centres referred to in subsection 190 (4) thereof,

except where the parent or guardian of a pupil contributes, other than by taxation, to the cost of such transportation, and

- (b) the amount approved by the Minister for grant purposes for board, lodging and weekly transportation to school and return of resident-internal pupils and resident-external pupils of the board;

"recognized tuition fees" means the expenditure for tuition fees less the sum of,

- (a) the product of \$4,134 in the case of an elementary school pupil or \$5,066 in the case of a secondary school pupil and the number by which the average daily enrolment in respect of resident-external pupils of the board is increased for fee purposes by the application of factors determined under subsection 3 (4) of Ontario Regulation 245/94 (Calculation of Fees for Pupils), and
- (b) the sum of the amounts that are determined for the board, in respect of each of the boards with which the board has the same or part of the same area of jurisdiction, calculated as follows,

$$A \times (B - C)$$

where,

A = the portion of the day school A.D.E. of resident-external pupils of the board that is in respect of secondary school pupils for whom fees are payable to the board that has the same or part of the same area of jurisdiction,

B = the tuition fee charged by the board that has the same or part of the same area of jurisdiction as determined under clause 3 (1) (a) of Ontario Regulation 245/94 (Calculation of Fees for Pupils), and

C = the sum of \$5,066 and the amounts per pupil that are set out in Columns 10 and 11 of Table 2 opposite the name of the board in Column 1 of Table 2,

and where the amount is negative, it shall be zero;

"resident-external pupil" of a board means a pupil whose fee is payable by the board;

"resident-internal pupil" of a board means a pupil, other than a non-resident pupil, who is enrolled at a school operated by the board;

"secondary school pupil" means a pupil who is enrolled in a school operated by,

- (a) a secondary school board, or
- (b) a board of education, a Roman Catholic school board or the public sector or the Roman Catholic sector of The Ottawa-Carleton French-language School Board for the purposes of receiving education in the last two years of the intermediate division or in the senior division;

"summer school A.D.E. for grant purposes" means,

- (a) in respect of elementary school pupils, the portion of the average daily enrolment calculated under section 3 of Ontario Regulation 244/94 (Calculation of Average Daily Enrolment) that is in respect of resident-internal pupils of the board enrolled

in summer schools established by the board, in a course of study for the developmentally delayed and the course is approved by the Minister for grant purposes, and

- (b) in respect of secondary school pupils, the portion of the average daily enrolment calculated under section 3 of Ontario Regulation 244/94 (Calculation of Average Daily Enrolment) that is in respect of pupils enrolled in summer schools established by the board in a course for which credits or credit equivalents may be granted, and the course is approved by the Minister for grant purposes;

“teacher qualifications and experience adjustment” means the product of,

- (a) the day school A.D.E. of resident-internal pupils of the board,
- (b) the amount per pupil that is set out in Column 11 of Table 2 opposite the name of the board in Column 1 of Table 2, and
- (c) where a strike or lockout of certain employees of the board occurs during the year, the ratio of the O.E. to the sum of the O.E. and the excess described as B in the definition “maximum recognized day school O.E.”;

“tuition fees” means fees for instruction of pupils, less any P.A.C. that is included therein in respect of such pupils;

“social contract” means the sum of,

- (a) the product of 0.6 and the difference between the expenditure reduction target and the teacher pension offset established for the board under the *Social Contract Act, 1993* for the provincial fiscal year 1993-94, and
- (b) the product of 0.4 and the difference between the expenditure reduction target and the teacher pension offset established for the board under the *Social Contract Act, 1993* for the provincial fiscal year 1994-95.

#### CONDITIONS

2. (1) The legislative grant payable for 1994 to a board other than an isolate board or a board appointed under section 68 of the Act shall be the sum of the amounts calculated under sections 8 to 45 inclusive and section 51.

(2) The legislative grant payable for 1994 to an isolate board shall be the sum of the amounts calculated under sections 31 to 35 inclusive and section 47.

(3) The legislative grant payable for 1994 to a board appointed under section 68 of the Act shall be the sum of the amounts calculated under sections 31 to 35 inclusive and sections 49 and 50.

(4) Calculations under this Regulation shall, unless otherwise provided, be made using data for 1994.

3. (1) For the purposes of this Regulation, The Metropolitan Toronto School Board and the boards of education as provided in section 123 of the *Municipality of Metropolitan Toronto Act* shall be deemed to be one divisional board of education and the area municipalities as provided in section 1 of that Act shall be deemed to be one urban municipality.

(2) For the purposes of this Regulation, the assessment that is rateable for separate school purposes in each municipality in the united counties of Prescott and Russell shall be divided between The Prescott and Russell County Roman Catholic English-Language Separate School Board and the Conseil des écoles séparées catholiques de langue française de Prescott-Russell in the same manner as is prescribed in subsection 15 (2), of Ontario Regulation 759/91, respecting payments by municipal corporations under subsection 120 (2) of the Act.

4. (1) The legislative grant payable to a board of education or a

Roman Catholic school board shall be calculated separately for elementary school purposes and for secondary school purposes.

(2) The legislative grant payable to a board for elementary school purposes shall be applied to elementary school purposes.

(3) The legislative grant payable to a board for secondary school purposes shall be applied to secondary school purposes.

5. (1) Where in respect of a board the calculation made to determine a legislative grant described under a section of this Regulation results in a negative amount for elementary or secondary school purposes, the sum of the amounts calculated as payable under the other section or sections of this Regulation shall be reduced by the negative amount, and the remainder obtained thereby is the legislative grant payable to the board for elementary or secondary school purposes as the case may be.

(2) Where the remainder calculated under subsection (1) is a negative amount for elementary school purposes, the legislative grant payable to the board for secondary school purposes shall be reduced by the negative amount, and the remainder obtained thereby is the legislative grant payable to the board.

(3) Where the remainder calculated under subsection (1) is a negative amount for secondary school purposes, the legislative grant payable to the board for elementary school purposes shall be reduced by the negative amount, and the remainder obtained thereby is the legislative grant payable to the board.

(4) Notwithstanding subsections (1), (2) and (3), the legislative grant payable to a board shall not be less than the sum of,

(a) the product of,

- (i) the sum of the amounts calculated for the board under section 27 for elementary school purposes and for secondary school purposes, and
- (ii) an estimate approved by the Minister of the average number of pupils enrolled on each school day in 1994 in the educational programs provided by the board in the facilities referred to in section 27 and who, except as to residence, would be qualified to be resident pupils of another board, divided by the average number of pupils enrolled on each school day in 1994 in the educational programs provided by the board in the facilities referred to in section 27;

(b) the product of,

- (i) the sum of the amounts calculated for the board under sections 31 to 35 inclusive for elementary school purposes and for secondary school purposes, and
- (ii) an estimate approved by the Minister of the average number of pupils enrolled on each school day in 1994 for whom a grant is payable under sections 31 to 35 inclusive and who, except as to residence, would be qualified to be resident pupils of another board, divided by the average number of pupils enrolled on each school day in 1994 for whom a grant is payable under sections 31 to 35 inclusive; and

(c) the sum of the amounts calculated under section 51 in respect of projects approved by the Minister under an agreement for the transfer of the use or ownership of real property from a public board to a Roman Catholic school board, and in respect of projects approved by the Minister under the anti-recession program announced on March 19, 1991, the jobsOntario Capital Fund and the Canada-Ontario Infrastructure Works Program.

6. (1) It is a condition of the payment to a board of a legislative grant that the board comply with the Acts administered by the Minister and with the Regulations and policy and program initiatives authorized under those Acts, and if a board fails to comply, the Minister may



withhold all or part of a legislative grant payable until the board takes the action necessary to correct the condition that caused the grant to be withheld.

(2) Where the legislative grant payable under this Regulation is overpaid, the board shall refund the amount of the overpayment to the Province of Ontario.

(3) Where the legislative grant payable under this Regulation is underpaid, the amount of the underpayment shall be paid to the board.

(4) Where the amount payable to a board under a previous regulation was either overpaid or underpaid, the overpayment or underpayment, as the case may be, shall be deducted from or added to the legislative grant payable under this Regulation to the board that has jurisdiction in the area for which the adjustment is necessary.

(5) Where a board is convicted of an offence or is held by a court to have contravened an Act, the Minister may exclude from grant assistance, the expenditure by the board for legal fees payable and fines and damage awards imposed in respect of such conviction or contravention.

7. (1) The calculation and payment to a board of the legislative grant for the year 1994 shall be made in accordance with the Regulation.

(2) The legislative grant payable under this Regulation shall be paid in the number of instalments and at the times designated by the Minister.

(3) The legislative grant payable under this Regulation shall be paid on an estimated basis during 1994 and such adjustments as may be necessary shall be made when the actual financial data and average daily enrolments are available.

(4) The legislative grant payable to a board under this Regulation may be reduced in accordance with section 42 of the *Social Contract Act, 1993* in a manner and at the times designated by the Minister.

(5) Where the portion of the money appropriated by the Legislature for legislative grants to boards for the provincial fiscal year 1994-95 that is allocated by the Minister to pay the balance owing under a regulation in respect of legislative grants for a previous year and the instalments payable during the provincial fiscal year 1994-95 under this Regulation except this subsection is more than sufficient or insufficient for such purposes, the Minister may increase or decrease, as the case may be, the total of the legislative grants payable under section 8 by the amount of such surplus or insufficiency by adjusting the mill rates referred to in the definition "MR".

#### CATEGORY 1 — BASIC PER PUPIL GRANT

##### GRANT FOR RECOGNIZED ORDINARY EXPENDITURE

8. A board shall be paid a grant calculated as follows,

$$\text{R.O.E.} - (Q \times \text{MR} \times \text{E.A.})$$

where,

Q = the quotient, correct to five places of decimals, obtained by dividing R.O.E. by the sum of,

- (i) the maximum recognized day school O.E.,
- (ii) the amount determined in the definition "maximum recognized day school O.E." in respect of the portion of the formula therein described as

$$\left( B \times \frac{A}{B + C} \right)$$

- (iii) the product of the day school A.D.E. of resident-external pupils of the board, and the sum of \$4,134 in the case of an elementary school pupil or \$5,066 in the case of a secondary school pupil and the amount per pupil that is

set out in Column 10 of Table 2 opposite the name of the board in Column 1 of Table 2.

#### CATEGORY 2 — BOARD SPECIFIC GRANTS

##### GRANT FOR FRENCH AS A FIRST LANGUAGE

9. A board shall be paid, in respect of schools and classes established under section 289 or 291 of the Act where French is the language of instruction, a grant equal to the eligible sum for French as a first language.

##### GRANT FOR SMALL SCHOOLS

10. A board shall be paid, in respect of the additional costs to the board of operating small isolated schools, a grant equal to the product of the day school A.D.E. of resident-internal pupils of the board and the amount per pupil that is set out in Column 2 of Table 2 opposite the name of the board in Column 1 of Table 2.

##### GRANT FOR SMALL BOARDS

11. A board shall be paid, in respect of the additional administrative costs of operating a board with a low enrolment, a grant equal to the product of the day school A.D.E. of resident-internal pupils of the board and the amount per pupil that is set out in Column 3 of Table 2 opposite the name of the board in Column 1 of Table 2.

##### GRANT FOR SMALL SECTIONS

12. A board shall be paid, in respect of the additional administrative costs of operating a section with a low enrolment, a grant equal to the product of the day school A.D.E. of resident-internal pupils of the board and the amount per pupil that is set out in Column 4 of Table 2 opposite the name of the board in Column 1 of Table 2.

##### GRANT FOR GOODS AND SERVICES

13. A board shall be paid, in respect of the additional costs to the board of purchasing goods and obtaining services in remote areas, a grant equal to the product of the day school A.D.E. of resident-internal pupils of the board and the amount per pupil that is set out in Column 5 of Table 2 opposite the name of the board in Column 1 of Table 2.

##### GRANT FOR COMPENSATORY EDUCATION

14. A board shall be paid, in respect of the additional costs to the board of providing compensatory education programs and services, a grant equal to the product of the day school A.D.E. of resident-internal pupils of the board and the amount per pupil that is set out in Column 6 of Table 2 opposite the name of the board in Column 1 of Table 2.

##### GRANT FOR DECLINING ENROLMENT

15. A board shall be paid, in respect of declining enrolment, a grant calculated as follows,

$$(A \times B \times C \times D)$$

where,

$$A = \left( \frac{\text{ADE}_{93}}{\text{ADE}_{94} + \text{ADE}_{\text{EB},94}} - 1 \right) \text{ correct to four places of decimals,}$$

$$B = 0.5 \text{ if } C \text{ is less than or equal to } 4,000,$$

$$= 0.25 \text{ if } C \text{ is greater than or equal to } 14,000,$$

$$= 0.5 \times \left( 1 - \frac{C - 4,000}{20,000} \right), \text{ correct to two places of decimal, if } C \text{ is greater than } 4,000 \text{ but less than } 14,000$$



C = the sum of the day school A.D.E. of resident-internal pupils of the board and ADE.EB.94,

D = the sum of \$4,134 for elementary school purposes or \$5,066 for secondary school purposes and the amount per pupil that is set out in Column 10 of Table 2 opposite the name of the board in Column 1 of Table 2,

where,

ADE 94 and ADE 93 mean the average daily enrolment for 1994 and 1993 respectively, calculated under section 2 of Ontario Regulation 89/91 (Calculation of Average Daily Enrolment) as amended and Ontario Regulation 244/94 (Calculation of Average Daily Enrolment) that is in respect of resident-internal and non-resident pupils of the board,

ADE.EB.94 means the amount by which ADE 94 was reduced as a result of the transfer of elementary or secondary schools referred to in section 40, or of the elimination by the board of a junior kindergarten or kindergarten, and

where the amount calculated under this section is a negative amount, it shall be zero.

#### CATEGORY 3 — PROGRAM SPECIFIC GRANTS

##### GRANT FOR FRENCH AS A SECOND LANGUAGE

16. (1) A board shall be paid, in respect of instruction in French in classes established for pupils whose first language is not French, a grant calculated as follows,

$$A - \left( \frac{A}{100 \times B} \times MR1 \times E.A. \right)$$

where,

A = the eligible sum for French as a second language,

B = the sum of,

- (i) the day school A.D.E. of resident-internal pupils of the board, and
- (ii) the day school A.D.E. of non-resident pupils of the board.

(2) Where, in 1994, a board offers for the first time in a secondary school other than a French-language secondary school or a school having a French-language instructional unit, a course for which credit may be granted and in which French is the language of instruction for pupils whose first language is not French, and the course is in a subject other than French or is a special course in the subject of French designed for graduates of an elementary school program of extended or immersion French, the board shall be paid a grant of \$3,374 for each such course except that such grant shall not be paid in respect of a course that increases the total number of such courses in a grade at the school to more than four.

##### GRANT FOR NATIVE AS A SECOND LANGUAGE

17. (1) A board shall be paid, in respect of Native as a second language instruction, a grant calculated as follows,

$$A - \left( \frac{A}{100 \times B} \times MR1 \times E.A. \right)$$

where,

A = the eligible sum for Native as a second language,

B = the sum of,

- (i) the day school A.D.E. of resident-internal pupils of the board, and
- (ii) the day school A.D.E. of non-resident pupils of the board.

(2) A board, other than a board that operated a Native as a second language program on or before the last school day of September, 1989, shall be paid a grant equal to the product of \$200 and the number of resident-internal and non-resident pupils of the board who on the last school day of September, 1994 are registered in a Native as a second language program operated by the board.

##### GRANT FOR ADDITIONAL LANGUAGE INSTRUCTION

18. A board shall be paid, in respect of the additional costs to the board of providing language instruction programs in English-language schools or classes for pupils whose first language is not English, or in French-language schools or classes for pupils whose first language is not French, in order that they may take advantage of regular instruction in the school or class, a grant equal to the product of the day school A.D.E. of resident-internal pupils of the board and the amount per pupil that is set out in Column 7 of Table 2 opposite the name of the board in Column 1 of Table 2.

##### GRANT FOR MIXED LANGUAGE SECONDARY SCHOOLS

19. A board shall be paid, in respect of the additional costs to the board of providing courses in the minority language of a mixed language secondary school, a grant equal to the product of the day school A.D.E. of resident-internal pupils of the board and the amount per pupil that is set out in Column 8 of Table 2 opposite the name of the board in Column 1 of Table 2.

##### GRANT FOR FULL-DAY KINDERGARTEN

20. A board shall be paid a grant calculated as follows,

$$A - \left( \frac{A}{100 \times B} \times MR2 \times E.A. \right) \text{ or zero if such calculation is negative}$$

where,

A = the eligible sum for full-day kindergarten,

B = the sum of,

- (a) the day school A.D.E. of resident-internal pupils of the board, and
- (b) the day school A.D.E. of non-resident pupils of the board.

##### GRANT FOR REDUCTION IN CLASS-SIZE IN GRADES 1 AND 2

21. A board shall be paid a grant equal to the sum of,

- (a) the product of 1.5 and the portion of the grant payable to the board that is calculated under clause 21 (b) of Ontario Regulation 103/93 (General Legislative Grants); and
- (b) the product of,
  - (i) the number of resident-internal and non-resident pupils of the board who, on the last school day of September, 1994, are enrolled in the primary division in the first two years of the program of studies immediately following kindergarten in a class other than a self-contained class for exceptional pupils,

- (ii) 0.4, and
- (iii) the lesser of,
  - a. \$700, and
  - b.  $\left(\frac{1}{A} - \frac{1}{28.2}\right) \times \$48,200$ , or zero if such calculation is negative

where,

A = the average class-size for pupils enrolled in the primary division in the first two years of the program of studies immediately following kindergarten and is calculated by dividing the number of pupils determined under subclause (i) by the number of regular classroom teachers or portions thereof employed and assigned by the board to teach pupils described under subclause (i), and the calculation so determined is subject to the approval of the Minister.

22. The grant for textbooks has been discontinued.

#### GRANT FOR RECOGNIZED EXTRAORDINARY EXPENDITURE

23. A board shall be paid a grant calculated as follows,

$$A - \left(\frac{A}{100 \times B} \times MR1 \times E.A.\right)$$

where,

A = R.E.E.,

B = the sum of the day school A.D.E. of resident-internal pupils of the board and the day school A.D.E. of resident-external pupils of the board.

#### GRANT FOR PUPIL TRANSPORTATION

24. A board shall be paid, in respect of the transportation of pupils, a grant equal to the sum of,

- (a) the lesser of,
  - (i) the recognized expenditure for transportation, and
  - (ii) the product of,
    - a. the amount per pupil that is set out in Column 2 of Table 3 opposite the name of the board in Column 1 of Table 3, and
    - b. the sum of the day school A.D.E. of resident-internal pupils of the board and the day school A.D.E. of resident-external pupils of the board; and

- (b) the amount calculated as follows,

$$A - \left(\frac{A}{100 \times B} \times MR2 \times E.A.\right) \text{ or zero if such calculation is negative}$$

where

A = the excess of recognized expenditure for transportation over the amount calculated in clause (a),

B = the sum of the day school A.D.E. of resident-internal pupils of the board and the day school A.D.E. of resident-external pupils of the board.

#### GRANT FOR TECHNICAL EDUCATION

25. A board shall be paid, in respect of the additional costs to the

board of providing technical education programs and services, a grant equal to the product of the day school A.D.E. of resident-internal pupils of the board and the amount per pupil that is set out in Column 9 of Table 2 opposite the name of the board in Column 1 of Table 2.

#### GRANTS FOR PROGRAMS IN LIEU OF PROVINCIAL SERVICES FOR BLIND, DEAF OR DEAF-BLIND PUPILS

26. (1) Where a board provides in its schools a special education program in lieu of an education program provided in a provincial school for blind, deaf or deaf-blind pupils or other program approved by the Minister, the board, subject to the approval of the Minister, shall be paid a grant equal to the product of,

- (a) the sum of the number of teachers approved by the Minister and one half of the number of teacher assistants approved by the Minister employed by the board for the purpose of providing such a special education program; and
- (b) \$48,200 in the case of a program for elementary school pupils or \$55,400 in the case of a program for secondary school pupils.

(2) Subject to the approval of the Minister, where a board employs a qualified interpreter to assist an exceptional pupil who is otherwise admissible to a provincial school and who is identified by the board's identification placement and review committee, established under Regulation 305 of the Revised Regulations of Ontario, 1990, as deaf or hard-of-hearing or employs a qualified transcriber to assist the teacher of an exceptional pupil who is identified by the board's identification placement and review committee as blind, the board shall be paid a grant calculated as follows:

$$A - \left(\frac{A}{100 \times B} \times MR2 \times E.A.\right) \text{ or zero if such calculation is negative}$$

where,

A = the sum of,

- (a) the number of interpreters approved by the Minister multiplied by \$34,000, and
- (b) the number of transcribers approved by the Minister multiplied by \$28,000.

B = the sum of,

- (a) the day school A.D.E. of resident-internal pupils of the board, and
- (b) the day school A.D.E. of non-resident pupils of the board.

#### GRANTS FOR EDUCATION PROGRAMS IN CARE, TREATMENT AND CORRECTIONAL FACILITIES

27. (1) Where a board employs a teacher to provide an educational program in,

- (a) a psychiatric facility;
- (b) an approved charitable institution as defined in the *Charitable Institutions Act*;
- (c) an agency approved under subsection 8 (1) of Part I (Flexible Services) of the *Child and Family Services Act*;
- (d) an approved home as defined in the *Homes for Retarded Persons Act*;
- (e) a place of temporary detention, open custody or secure custody continued or established under section 89 of Part IV (Young Offenders) of the *Child and Family Services Act*;

- (f) a home for special care approved or licensed under the *Homes for Special Care Act*;
- (g) a Crippled Children's Treatment Centre classified as a Group K Hospital under the *Public Hospitals Act*;
- (h) The Hospital for Sick Children, Toronto;
- (i) The Children's Hospital of Eastern Ontario, Ottawa;
- (j) Bloorview Children's Hospital, Toronto;
- (k) Children's Hospital of Western Ontario, London;
- (l) Lyndhurst Hospital, Toronto;
- (m) a hospital in which an education program is discontinued subsequent to December, 1980 as a result of dissolution of a board established under section 68 of the Act;
- (n) a nursing home approved or licensed under the *Nursing Homes Act*;
- (o) a correctional institution as defined in the *Ministry of Correctional Services Act*;
- (p) a place of secure or open custody designated under section 24 of the *Young Offenders Act* (Canada) or place of temporary detention designated under subsection 7 (1) of that Act,

that is situated within the area of jurisdiction of the board and in which no education program is provided by the Ministry and the Minister approves such education program, the board shall be paid a grant equal to,

- (q) the expenditure in 1994 for salary and related employee benefits of the teacher and an additional amount not in excess of \$2,500 per teacher in respect of the expenditure of the board for administrative, consultative and supervisory services, for replacement of furniture and equipment and for the purchase of instructional supplies in respect of such program; and
- (r) expenditure in 1994 for salary and related employee benefits of a teacher-aide to assist a teacher in the provision of such educational program and an additional amount not in excess of \$1,220 for each such teacher-aide.

(2) The approval of the Minister referred to in subsection (1) shall be given only where the board has entered into a written agreement with the facility, home or institution, or the administrator thereof, setting out the responsibilities of the facility, home or institution for the provision of accommodation and the responsibilities of the board for the provision of the education program, including the number of teachers that the board agrees to provide.

(3) Where a board referred to in subsection (1) incurs an expenditure for furniture or equipment or both for a classroom for an education program referred to in subsection (1), the board shall be paid a grant equal to the approved portion of such expenditure, except that the grant in respect of furniture and equipment for the classroom shall in no case exceed \$3,300.

(4) Where a board enters into a written agreement with a facility or hospital referred to in subsection (1), or with the administrator of such facility, to provide an educational program that was previously provided in the facility or hospital by the Ministry and the Minister approves such education program, the Minister may pay the board, in lieu of other grants payable under this Regulation in respect of the program, an amount equal to the operating cost that is approved by the Minister for the program.

#### GRANT FOR SUMMER SCHOOL FOR SECONDARY SCHOOL PUPILS AND CONTINUING EDUCATION

28. A board shall be paid a grant equal to the greater of,

- (a) the product of,
  - (i) \$2,257, and
  - (ii) the sum of the continuing education A.D.E. for grant purposes for the board and the portion of the summer school A.D.E. for grant purposes that is in respect of secondary school pupils of the board; and
- (b) the product of,
  - (i) \$4,134 in the case of elementary school pupils other than elementary school pupils enrolled in courses for which credit or credit equivalency is granted in the intermediate division or \$5,066 in the case of secondary school pupils or elementary school pupils enrolled in courses for which credit or credit equivalency is granted in the intermediate division,
  - (ii) the quotient obtained by dividing the grant payable to the board under section 8 by the R.O.E., and
  - (iii) the sum calculated in subclause (a) (ii).

#### GRANT FOR HERITAGE LANGUAGE

29. Where a board conducts classes for heritage language instruction in a language other than English or French that are approved by the Minister, the board shall be paid a grant in respect of each such class that is equal to the product of \$41 and the number of hours of classroom instruction except that where the quotient obtained by dividing the number of elementary school pupils enrolled in all such classes conducted by the board by the number of such classes is less than 25, the \$41 per hour rate is reduced by the product of \$1.00 and the difference between such quotient and 25.

#### ASSISTANCE FOR COST OF EDUCATION AND FOR BOARD, LODGING AND TRANSPORTATION

30. (1) For the purpose of sections 31 to 38 inclusive,

"cost of education" means an amount equal to the fee calculated under section 3 or 4, as the case requires, of Ontario Regulation 245/94 (Calculation of Fees for Pupils);

"Crown establishment" means an establishment maintained by a Department of the Government of Canada, a Crown company, The Royal Canadian Mounted Police or Atomic Energy of Canada Limited, on lands held by the Crown in right of Canada that are not assessable for school purposes, and includes a reserve as defined in the *Indian Act* (Canada);

"Ontario Government establishment" means an establishment maintained by a Ministry of the Government of Ontario on lands held by the Crown in right of Ontario or an establishment maintained by Ontario Hydro on lands held by it and in respect of which no payment attributable to elementary or secondary school purposes is made under the provisions of subsection 52 (9) of the *Power Corporation Act*.

(2) For the purposes of sections 31 to 38 inclusive, a person shall be considered not to reside in an Ontario Government establishment where the person resides in a residence owned by the person on lands that are within the Ontario Government establishment.

31. Where a pupil who is not resident in a Crown establishment resides in a territorial district on land that is not part of a,

- (a) school section and the pupil attends a public school;
- (b) school section or separate school zone and the pupil attends a separate school; or
- (c) secondary school district and the pupil attends a secondary school,

operated by a board, the Minister shall pay the board the cost of education of the pupil.

32. Where a pupil, whose parent or guardian resides on land that is not rateable for school purposes, resides in an Ontario Government establishment and attends a school operated by a board, the Minister shall pay the board the cost of education of the pupil.

33. Where a pupil,

- (a) who is resident within,
  - (i) a psychiatric facility,
  - (ii) an approved charitable institution as defined in the *Charitable Institutions Act*,
  - (iii) an agency approved under subsection 8 (1) of Part I (Flexible Services) of the *Child and Family Services Act*;
  - (iv) an approved home as defined in the *Homes for Retarded Persons Act*,
  - (v) a home for special care approved or licensed under the *Homes for Special Care Act*,
  - (vi) a nursing home approved or licensed under the *Nursing Homes Act*, or
  - (vii) a place of secure custody or open custody designated under section 24 of the *Young Offenders Act* (Canada) or place of temporary detention designated under subsection 7 (1) of that Act;
- (b) who is detained in a place of temporary detention, open custody or secure custody continued or established under section 89 of Part IV (Young Offenders) of the *Child and Family Services Act*;
- (c) who is detained in a correctional institution as defined in the *Ministry of Correctional Services Act*;
- (d) who is placed in an approved home as defined in the *Mental Hospitals Act*; or
- (e) who is a ward of the Crown under Part III (Child Protection) of the *Child and Family Services Act*, a ward of a children's aid society or in the care of a children's aid society and who has not been placed for adoption on a probationary basis,

attends a day school operated by a board and the pupil is registered as a non-resident pupil in respect of whom no fee is receivable from Canada under an agreement made pursuant to section 187 or 188 of the Act, the Minister shall pay the board the cost of education of the pupil.

34. Where a board provides transportation to and from school or from school to school for a pupil for whom the Minister pays the cost of education, the Minister shall pay the board an amount equal to the amount that would be approved by the Minister for grant purposes for transportation if the pupil were a resident pupil of the board.

35. Where under subsection 190 (9) or (12) of the Act, a board reimburses a parent or guardian of a pupil for whom the Minister pays the cost of education for the cost of board and lodging and transportation once a week from the pupil's residence to school and return, the Minister shall pay the board an amount approved by the Minister for grant purposes of the expenditure in respect of the pupil for board, lodging and transportation.

#### PAYMENTS TO GOVERNING AUTHORITIES

36. Where a pupil, who is not a resident in a Crown establishment attends a school supported by local taxation in Manitoba or Quebec, and the pupil resides in a territorial district on land that is not part of,

- (a) a school section or separate school zone and the pupil attends an elementary school; or
- (b) a secondary school district and the pupil attends a secondary school,

the Minister shall pay the governing authorities of the school the amount agreed upon between the governing authorities of the school and the Minister.

37. Where a pupil,

- (a) resides in a territorial district;
  - (b) is resident in a school section, a separate school zone or a Crown establishment; and
  - (c) attends an elementary school that is supported by taxation in Manitoba or Quebec,
- and, where in the opinion of the Minister,
- (d) daily transportation to the elementary school that the pupil would be required to attend in Ontario is impracticable due to distance and terrain; and
  - (e) the provision of board, lodging and transportation once a week is impracticable because of the age or handicap of the pupil,

the Minister shall pay the governing authorities of the elementary school in respect of the education and related costs of such pupil amounts agreed upon between the governing authorities of the elementary school and the Minister.

38. Where a pupil,

- (a) resides in a territorial district;
- (b) is not resident in a school section, a separate school zone or a Crown establishment; and
- (c) attends a school operated by the Indian Affairs Branch of the Department of Indian Affairs and Northern Development on a reserve,

the Minister shall pay the Crown in right of Canada in respect of the education of such pupil an amount agreed upon between the Department of Indian Affairs and Northern Development and the Minister.

#### ASSISTANCE FOR OPEN-ACCESS TUITION FEES

39. (1) A board other than a board referred to in subsection (2) shall be paid a grant equal to the sum of the amounts that are determined in respect of each of the boards with which the board has substantially the same or part of the same area of jurisdiction, calculated as follows,

$$A \times (B - D)$$

where A and B have the same meaning as in clause (b) of the definition "recognized tuition fees", and where,

D = the greater of,

- (i) the amount referred to as C in clause (b) of the definition "recognized tuition fees", and
- (ii) the tuition fee that would be charged by the board for a non-resident pupil of the board as determined under clause 3 (1) (a) of Ontario Regulation 245/94 (Calculation of Fees for Pupils),

and where the amount is negative, it shall be zero.

(2) A Roman Catholic school board to which subsection 129 (4) of the Act applies shall be paid a grant equal to the sum of the amounts that

are determined in respect of each of the public boards with which the board has substantially the same or part of the same area of jurisdiction, calculated as follows,

$$A \times (B - C) \times \left(1 - \frac{E}{F}\right)$$

where A, B and C have the same meaning as in clause (b) of the definition "recognized tuition fees", and where,

E = the quotient obtained by dividing the E.A. for the Roman Catholic school board by the day school A.D.E. of resident-external pupils of the Roman Catholic school board, and

F = the quotient obtained by dividing the E.A. for the public board with which the Roman Catholic school board has substantially the same or part of the same area of jurisdiction by the sum of the day school A.D.E. of resident-internal pupils and the day school A.D.E. of resident-external pupils of the public board.

#### ASSISTANCE FOR EN BLOC TRANSFER

40. (1) A public board set out in Column 1 of Table 4 shall be paid a grant set out opposite in Column 3 of Table 4 in respect of the transfer, as an entire educational program, of one or more secondary schools operated by the public board to a Roman Catholic school board, by agreement between the two boards and the transfer is approved by the Minister, to assist the public board in offsetting operating costs in respect of employee salaries and benefits and administrative and other expenditures that are related to the operation of the school or schools and that could not be transferred to the Roman Catholic school board.

(2) The Conseil des écoles séparées catholiques de langue française de Prescott-Russell shall be paid a grant set out in Columns 2 and 3 of Table 4 opposite the name of the board in Column 1 of Table 4 to assist in offsetting operating costs assumed by the conseil and which, prior to January 1, 1992 were related to the operations of the English-language schools of the Prescott and Russell County Roman Catholic Separate School Board.

(3) The Middlesex County Board of Education shall be paid a grant set out in Columns 2 and 3 of Table 4 opposite the name of the board in Column 1 of Table 4 in respect of the transfer, as an entire educational program, of one or more schools to the Board of Education for the City of London by agreement between the two boards and the transfer is approved by the Minister, to assist in offsetting operating costs in respect of employee salaries and benefits and administrative and other expenditures that related to the operation of the school or schools and that could not be transferred to the Board of Education for the City of London.

#### SECONDARY SCHOOL REORGANIZATION GRANT

41. Where on or after January 1, 1990, as a result of the reorganization of a French-English mixed secondary language school operated by the board prior to September 1, 1985, a board establishes a French-language secondary school under section 291 of the Act, a grant, subject to the approval of the Minister, is payable to the board as follows,

- (a) where such school commenced operation in 1990, 1991 or 1992,
- (i) \$485 per day school pupil enrolled at the school on the last day in September of 1994 where such enrolment is 100 or fewer, or
  - (ii) the lesser of \$60,700 and the amount of \$42,400 plus \$61 per day school pupil enrolled at the school on the last day in September of 1994 where such enrolment is greater than 100;
- (b) where such school commenced operation in 1993,
- (i) \$970 per day school pupil enrolled at the school on the

last day in September of 1994 where such enrolment is 100 or fewer, or

- (ii) the lesser of \$121,400 and the amount of \$84,800 plus \$122 per day school pupil enrolled at the school on the last day in September of 1994 where such enrolment is greater than 100; and

(c) where such school commences operation in 1994,

- (i) \$1,455 per day school pupil enrolled at the school on the last day in September 1994 where such enrolment is 100 or fewer, or
- (ii) the lesser of \$182,100 and the amount of \$127,200 plus \$183 per day school pupil enrolled at the school on the last day in September 1994 where such enrolment is greater than 100.

#### ADJUSTMENT IN RESPECT OF CHANGE IN TAX REVENUE

42. For the purpose of this section and section 43,

"equalized assessment for a board for 1993" means equalized assessment for a board as defined in Ontario Regulation 103/93 (General Legislative Grants) except that equivalent assessment for a municipality or locality shall be calculated using the rate levied in 1993 rather than the rate levied in 1992;

"change in taxation for 1993", for a board, is the amount calculated as follows,

$$\frac{A - B}{A} \times C$$

where,

A = the equalized assessment for the board for 1993 that is calculated using, for each organized municipality within the jurisdiction of the board,

- I. the assessment for 1993,
- II. the tax levied under subsections 159(12) and (13) of the *Municipal Act* that is allocated or paid to the board in 1993, and
- III. the payment in lieu of taxes for 1993 payable to the board,

as shown in the audited financial report of such municipality for 1993,

B = the equalized assessment for the board for 1993,

C = the amounts the board requisitioned on, or levied or caused to be levied in, the municipalities and localities within the jurisdiction of the board,

and the amount calculated may be a positive or negative amount;

"net adjustment in tax revenue" in respect of a board is calculated as follows,

$$C - B - A$$

where,

A = the change in taxation for 1993 for the board,

B = taxes receivable in 1993 under section 35 of the *Assessment Act*,

C = amounts charged to the board by a municipality in 1993 under section 421 of the *Municipal Act*,

and the amount calculated may be a positive or negative amount;

“net expenditure for 1993” means, in respect of a board, the excess of,

- (a) the sum of the current expenditure for 1993, amounts provided in 1993 for reserves and reserve funds, and tax adjustments charged to the board in 1993,

over,

- (b) current revenue for 1993 including transfers in such year from reserves and other funds and excluding current revenue from taxes, subscriptions in lieu of taxes, payments in lieu of taxes and trailer fees;

“net recognized expenditure for 1993” means the excess of the sum of R.O.E., R.E.E., expenditure approved for capital project grants, recognized expenditure for transportation, the eligible sum for full-day kindergarten, the eligible sum for French as a second language and the eligible sum for Native as a second language as defined in section 1 of Ontario Regulation 103/93 (General Legislative Grants), taxes receivable in 1993 under section 35 of the *Assessment Act* and amounts charged to the board by a municipality in 1993 under section 421 of the *Municipal Act* over the sum of grants payable under sections 8, 20, 23, 24 and 51 and subsections 16 (1) and 17 (1) of such Regulation, as adjusted under section 43 thereof.

43. In respect of a board an amount calculated as follows;

$$A \times \frac{B}{C}$$

where,

A = the net adjustment in the tax revenue for the board determined under clause 42 (c),

B = the net recognized expenditure for 1993 for the board determined under clause 42 (e), and

C = the net expenditure for 1993 for the board determined under clause 42 (d),

shall,

- (a) where the calculation results in a positive amount, be added to the grants payable to the board; and
- (b) where the calculation results in a negative amount, be deducted from the grants payable to the board.

ASSISTANCE IN RESPECT OF DEBENTURES

44. A board shall be paid a grant equal to the sum of,

- (a) the portion acceptable to the Minister in respect of expenditure for debt charges on debentures issued by the board, or on its behalf, on a secondary school building that is being used jointly by a public board and a Roman Catholic school board; and
- (b) the lesser of the amounts determined by the following calculations:
  - (i)  $A - (0.000097 \times E.A.)$ , or zero if such calculation is negative, and
  - (ii)  $A - \left( \frac{A}{B \times 25} \times MR1 \times E.A. \right)$ , or zero if such calculation is negative,

where,

$$A = A^1 + A^2 - A^3 - A^4$$

A<sup>1</sup> = the portion acceptable to the Minister in respect of expenditure for debt charges on debentures issued by the board, or on its behalf, prior to April 1, 1980 that is not approved by the Minister for inclusion in R.E.E.,

A<sup>2</sup> = in the case of a Roman Catholic school board, the portion acceptable to the Minister in respect of payments made to a public board or a diocese in respect of debt charges on debentures related to a lease or purchase of a school building,

A<sup>3</sup> = the portion of the debt charges included in A<sup>1</sup> that is in respect of debt charges described in clause (a),

A<sup>4</sup> = in the case of a public board, the portion acceptable to the Minister in respect of payments received from a Roman Catholic school board in respect of debt charges on debentures related to a lease or purchase of a school building,

B = day school A.D.E. of resident-internal pupils of the board.

SPECIAL COMPENSATION FOR POOLING

45. A public board set out in Column 1 of Table 1 shall be paid a grant in the amount set out opposite in Column 2 of Table 1 in respect of the assessment and tax adjustments effected by Ontario Regulation 123/92 and Ontario Regulation 124/92.

GRANT FOR AN ISOLATE BOARD

46. For the purpose of section 47,

“local taxation for grant purposes” means, the sum of,

- (a) the payment in lieu of taxes receivable by the isolate board,
- (b) the portion of tax levied under subsections 159 (12) and (13) of the *Municipal Act* that is allocated or paid to the isolate board, and
- (c) the sum of the products obtained by multiplying, for each municipality or locality within the area of jurisdiction of the isolate board,
  - (i) the quotient obtained by dividing the product of 100 and the assessment by the A.E.F. for grant purposes, and
  - (ii) 0.006178 for elementary school purposes or 0.004964 for secondary school purposes,

except where the municipality or locality is within the area of jurisdiction of a divisional board of education or a district or county combined separate school board, in which case the amount determined for the municipality or locality for the purpose of this subclause shall be the product of the assessment for the municipality or locality, 0.001 and the mill rate levied on residential property in the municipality or locality for elementary or secondary school purposes, as the case may be, in respect of such divisional board or district or county separate school board;

“net expenditure” means the positive or negative sum obtained by adding the isolate board’s social contract target to the isolate board’s expenditure that is acceptable to the Minister and subtracting an amount that is acceptable to the Minister as revenue of the isolate board from grant payable under sections 31 to 35 inclusive and from sources other than local taxation and legislative grants.

47. (1) Where, in respect of an isolate board except an isolate board referred to in subsection (3), the net expenditure exceeds the local taxation for grant purposes, a grant equal to such excess shall be paid to the isolate board.

(2) Where, in respect of an isolate board except an isolate board referred to in subsection (3), the local taxation for grant purposes exceeds the net expenditure, a portion of the legislative grants paid to the isolate board in previous years equal to such excess shall be paid by the isolate board to the Province of Ontario.

(3) Where in the year 1994,

- (a) a district school area board is elected for a new district school area, a secondary school board is formed for a new secondary school district or a separate school board is elected for a new separate school zone;
- (b) information respecting the totals of the commercial assessment and of the residential and farm assessment rateable for public school purposes in the district school area, for secondary school purposes in the secondary school district or for separate school purposes in the separate school zone, as the case may be, is not available prior to the July 1; and
- (c) such isolate board commences to operate a school on or after July 1 or enters into an agreement with another board for the education in such year of its resident pupils,

the isolate board shall be paid a grant equal to its net expenditure.

#### GRANT FOR A BOARD ON TAX EXEMPT LAND

48. For the purposes of sections 49 and 50, "cost of operating" means the sum of,

- (a) the current expenditure that is acceptable to the Minister for grant purposes excluding expenditure for debt charges, capital appurtenances, restoration of destroyed and damaged capital appurtenances, capital element included in rent, provision for a reserve for working funds, provisions for reserve funds and P.A.C. for resident-external pupils; and
- (b) the social contract target,

less the sum of,

- (c) current revenue from sources other than from,
  - (i) legislative grants,
  - (ii) the organization for which the board was established, and
  - (iii) refunds of expenditure, no part of which is eligible for grant; and
- (d) the excess of current expenditure for,
  - (i) transportation of pupils, and
  - (ii) board, lodging and weekly transportation of pupils,

over, in each case, the amount approved by the Minister for such purpose.

49. A board that is appointed under section 68 of the Act, other than a board that operates a school in a sanatorium, a hospital, a crippled children's treatment centre or a centre for the treatment of cerebral palsy, shall be paid a grant of 50 per cent of the lesser of,

- (a) the board's cost of operating; and
- (b) the sum of,
  - (i) the product of \$4,134 in the case of an elementary school pupil or \$5,066 in the case of a secondary school pupil and the sum of,

- a. the average daily enrolment calculated under section 2 of Ontario Regulation 244/94 (Calculation of Average Daily Enrolment),
- b. the continuing education A.D.E. for grant purposes, and
- c. the average daily enrolment calculated under section 3 of Ontario Regulation 244/94 (Calculation of Average Daily Enrolment) that is in respect of enrolment of pupils of the board in summer schools conducted by the board in a course for which one or more credits or credit equivalents may be granted or in a course for the developmentally delayed and the course is approved by the Minister for grant purposes,

(ii) the tuition fees payable by the board, and

(iii) the portion approved by the Minister for grant purposes of the board's expenditure for the transportation of pupils.

50. A board that is appointed under section 68 of the Act and that operates a school in a sanatorium, a hospital, a crippled children's treatment centre or a centre for the treatment of cerebral palsy shall be paid a grant of,

- (a) 80 per cent of the salaries of teachers and temporary teachers for the current year;
- (b) 80 per cent of the excess of,
  - (i) expenditure for the current year approved by the Minister for grant purposes for transportation of pupils and board, lodging and weekly transportation of pupils,

over,

(ii) the general legislative grants payable under sections 34 and 35, and

(c) 50 per cent of the excess of,

(i) the sum of the cost of operating for the current year and the revenue for the current year referred to in clause 48 (b),

over,

(ii) expenditure for the current year for,

a. salaries of teachers and temporary teachers,

b. transportation of pupils, and

c. board, lodging and weekly transportation of pupils.

#### CATEGORY 4 — CAPITAL PROJECT GRANT

##### CAPITAL PROJECT GRANT

51. A board shall be paid a grant equal to the amounts required by the board to meet the principal and interest payments payable in 1994 on debentures issued by the board and given to the Ontario Financing Authority under the loan agreement made on March 31, 1994 between the Ontario Financing Authority, the board and Her Majesty the Queen in Right of Ontario as represented by the Minister of Education and Training.

TABLE 1

## SPECIAL COMPENSATION FOR POOLING

COLUMN 1	COLUMN 2
BOARDS OF EDUCATION	SPECIAL COMPENSATION
Cochrane-Iroquois Falls	
– Elementary Schools	208,465
– Secondary Schools	200,423
Espanola	
– Elementary Schools	122,678
– Secondary Schools	—
Hamilton	
– Elementary Schools	1,394,210
– Secondary Schools	511,608
Hearst	
– Elementary Schools	19,056
– Secondary Schools	2,497
Kapuskasing	
– Elementary Schools	238,973
– Secondary Schools	314,660
Metropolitan Toronto	
– Elementary Schools	2,755,649
– Secondary Schools	5,293,289
Peel	
– Elementary Schools	—
– Secondary Schools	614,500
Sault Ste. Marie	
– Elementary Schools	29,323
– Secondary Schools	133,489
Stormont, Dundas and Glengarry	
– Elementary Schools	—
– Secondary Schools	163,161
Sudbury	
– Elementary Schools	465,877
– Secondary Schools	534,768
Timmins	
– Elementary Schools	342,309
– Secondary Schools	469,240
Windsor	
– Elementary Schools	168,792
– Secondary Schools	1,005,780



TABLE 2  
1994 SELECTED GRANTS (\$'S PER PUPIL)

(1)	(2) SMALL SCHOOLS	(3) SMALL BOARD	(4) SMALL SECTIONS	(5) GOODS & SERVICES	(6) COMP. EDUCATION	(7) LANGUAGE INSTRUCTION	(8) MIXED SCHOOLS	(9) TECHNICAL EDUCATION	(10) TOTAL	(11) QUALIFICATIONS & EXPERIENCE
<b>PUBLIC SCHOOL BOARDS</b>										
<b>ATKOKAN</b>										
Elementary	--	411.72	--	436.62	108.00	--	--	--	956.34	37.21
Secondary	1,063.39	525.48	--	546.35	68.00	--	--	134.29	2,327.51	--
<b>BRANT</b>										
Elementary	--	--	--	--	--	--	--	--	--	31.79
Secondary	--	--	--	--	--	6.05	--	--	6.05	--
<b>BRUCE</b>										
Elementary	9.49	--	--	21.72	--	--	--	--	31.21	5.66
Secondary	91.19	42.83	--	37.13	--	--	--	--	161.19	21.52
<b>CARLETON</b>										
Elementary	--	--	--	--	--	31.68	--	--	31.68	27.98
Secondary	--	--	--	--	--	52.36	--	--	52.36	19.70
<b>CENTRAL ALGOMA</b>										
Elementary	19.52	141.11	--	359.57	108.00	--	--	--	628.20	223.83
Secondary	--	229.17	--	458.42	68.00	--	--	8.41	764.00	--
<b>CHAPLEAU</b>										
Elementary	--	746.96	--	400.23	108.00	--	--	--	1,255.19	92.87
Secondary	1,271.29	400.47	439.38	492.43	68.00	--	968.38	63.02	3,702.99	137.80
<b>COCHRANE IROQUOIS FALLS</b>										
Elementary	--	155.20	4.63	392.82	108.00	--	--	--	660.65	0.59
Secondary	342.54	219.58	71.70	491.14	68.00	--	319.88	106.26	1,619.10	86.46
<b>DRYDEN</b>										
Elementary	123.99	90.54	--	415.90	180.00	--	--	--	810.43	23.51
Secondary	455.83	164.77	--	531.80	115.00	--	--	31.70	1,299.10	--
<b>DUFFERIN</b>										
Elementary	--	5.85	--	--	--	--	--	--	5.85	56.85
Secondary	--	92.15	--	--	--	--	--	9.50	101.65	--
<b>DURHAM</b>										
Elementary	--	--	--	--	--	5.73	--	--	5.73	--
Secondary	--	--	--	--	--	2.08	--	--	2.08	--
<b>EAST PARRY SOUND</b>										
Elementary	115.53	82.20	--	219.54	71.00	--	--	--	486.27	--
Secondary	--	180.98	--	279.79	45.00	--	--	35.10	540.87	34.29
<b>ELGIN</b>										
Elementary	--	--	--	--	--	14.74	--	--	14.74	--
Secondary	11.64	8.61	--	--	--	--	--	32.16	52.41	--
<b>ESPANOLA</b>										
Elementary	126.08	171.95	--	234.03	108.00	--	--	--	640.06	104.18
Secondary	--	221.49	72.95	294.11	68.00	--	45.70	31.09	733.34	72.61
<b>ESSEX</b>										
Elementary	9.62	--	--	--	--	--	--	--	9.62	--
Secondary	--	--	--	--	--	--	--	--	--	80.25
<b>FORT FRANCES RAINY RIVER</b>										
Elementary	112.30	115.56	--	430.56	108.00	--	--	--	766.42	111.02
Secondary	276.38	173.68	--	541.55	68.00	--	--	33.15	1,092.76	--
<b>FRONTENAC</b>										
Elementary	22.98	--	4.69	14.75	71.00	--	--	--	113.42	64.74
Secondary	28.07	--	8.42	18.44	45.00	--	13.93	37.73	151.59	23.26
<b>GERALDTON</b>										
Elementary	487.42	318.95	--	427.75	108.00	--	--	--	1,342.12	89.00
Secondary	1,437.43	290.28	171.81	530.41	68.00	12.17	--	133.96	2,644.06	--
<b>GREY</b>										
Elementary	--	--	--	--	--	--	--	--	--	42.56
Secondary	--	--	--	--	--	--	--	9.81	9.81	65.66
<b>HALDIMAND</b>										
Elementary	2.48	16.67	--	--	--	--	--	--	19.15	--
Secondary	--	76.90	--	--	--	--	--	32.25	109.15	--

TABLE 2  
1994 SELECTED GRANTS (\$'S PER PUPIL)

(1)	(2) SMALL SCHOOLS	(3) SMALL BOARD	(4) SMALL SECTIONS	(5) GOODS & SERVICES	(6) COMP. EDUCATION	(7) LANGUAGE INSTRUCTION	(8) MIXED SCHOOLS	(9) TECHNICAL EDUCATION	(10) TOTAL	(11) QUALIFICATIONS & EXPERIENCE
PUBLIC SCHOOL BOARDS										
HALIBURTON										
Elementary	141.98	122.90	--	146.13	71.00	--	--	--	482.01	--
Secondary	--	251.67	--	185.60	45.00	--	--	26.36	508.63	--
HALTON										
Elementary	--	--	--	--	--	30.75	--	--	30.75	--
Secondary	--	--	--	--	--	46.34	--	10.43	56.77	79.88
HAMILTON										
Elementary	--	--	--	--	144.00	52.40	--	--	196.40	25.90
Secondary	11.11	--	0.50	--	92.00	38.48	--	59.06	201.15	55.99
HASTINGS										
Elementary	11.18	--	4.37	20.44	--	--	--	--	55.99	--
Secondary	--	--	2.35	25.55	--	--	--	3.74	31.64	98.05
HEARST										
Elementary	--	635.94	--	419.09	108.00	--	--	--	1,163.03	--
Secondary	3,454.64	1,222.51	--	518.13	68.00	--	--	83.70	5,346.98	--
HORNEPAYNE										
Elementary	144.63	825.20	--	414.45	108.00	--	--	--	1,492.28	--
Secondary	4,501.36	1,469.80	--	518.63	68.00	--	--	410.35	6,968.16	--
HURON										
Elementary	12.37	--	--	--	--	--	--	--	12.37	97.93
Secondary	--	46.10	--	--	--	--	--	3.97	50.07	50.70
KAPUSKASING										
Elementary	221.46	397.83	--	407.73	108.00	--	--	--	1,135.01	25.90
Secondary	705.84	291.46	72.15	502.53	68.00	--	42.10	--	1,682.08	28.90
KENORA										
Elementary	47.71	116.36	--	412.00	180.00	--	--	--	756.07	110.73
Secondary	--	188.49	--	515.00	115.00	--	--	--	818.49	112.71
KENT										
Elementary	--	--	--	--	--	--	--	--	--	74.71
Secondary	--	--	--	--	--	--	--	--	--	63.83
KIRKLAND LAKE										
Elementary	166.91	166.69	--	338.69	71.00	--	--	--	743.29	83.94
Secondary	419.00	209.52	65.34	423.60	45.00	--	--	12.44	1,174.90	--
LAKE SUPERIOR										
Elementary	26.13	130.40	35.05	431.60	108.00	--	--	--	731.18	--
Secondary	849.97	198.37	27.56	543.34	68.00	--	53.23	24.69	1,765.16	--
LAKEHEAD										
Elementary	7.43	--	--	213.61	108.00	--	--	--	329.04	159.34
Secondary	--	--	--	267.01	68.00	--	--	--	335.01	249.49
LAMBTON										
Elementary	18.09	--	4.68	--	--	--	--	--	23.77	--
Secondary	29.60	--	9.19	--	--	19.06	19.62	--	77.47	42.17
LANARK										
Elementary	--	--	--	--	71.00	--	--	--	71.00	--
Secondary	--	70.82	--	--	45.00	--	--	--	115.82	--
LEEDS & GRENVILLE										
Elementary	25.13	--	--	--	--	--	--	--	25.13	54.47
Secondary	27.11	3.79	--	--	--	--	--	2.62	53.52	139.34
LENNOX & ADDINGTON										
Elementary	68.34	22.03	--	31.86	--	--	--	--	122.23	1.19
Secondary	94.41	112.75	--	40.00	--	--	--	29.02	276.18	41.58
LINCOLN										
Elementary	--	--	--	--	71.00	--	--	--	71.00	30.36
Secondary	--	--	--	--	45.00	--	--	--	45.00	93.74
LONDON										
Elementary	--	--	1.80	--	71.00	21.43	--	--	94.23	18.85
Secondary	--	--	3.67	--	45.00	79.69	7.99	78.73	215.10	39.96
MANITOULIN										
Elementary	75.17	164.15	--	290.19	180.00	--	--	--	709.51	--
Secondary	--	244.97	--	333.06	115.00	--	--	56.80	769.83	--

TABLE 2  
1994 SELECTED GRANTS (\$'S PER PUPIL)

(1)	(2) SMALL SCHOOLS	(3) SMALL BOARD	(4) SMALL SECTIONS	(5) GOODS & SERVICES	(6) COMP. EDUCATION	(7) LANGUAGE INSTRUCTION	(8) MIXED SCHOOLS	(9) TECHNICAL EDUCATION	(10) TOTAL	(11) QUALIFICATIONS & EXPERIENCE
<b>PUBLIC SCHOOL BOARDS</b>										
<b>METRO TORONTO</b>										
Elementary	--	--	--	--	144.00	100.44	--	--	244.44	--
Secondary	--	--	0.08	--	92.00	263.21	--	--	357.29	--
<b>MICHIGICOTEN</b>										
Elementary	--	372.77	--	408.75	108.00	--	--	--	889.52	--
Secondary	1,786.71	315.66	248.54	502.12	68.00	--	--	5.34	2,926.37	85.40
<b>MIDDLESEX</b>										
Elementary	6.39	--	--	--	--	--	--	--	6.39	6.25
Secondary	45.95	47.34	--	--	--	--	--	12.95	106.22	55.08
<b>MUSKOKA</b>										
Elementary	45.57	1.57	--	146.13	71.00	--	--	--	264.27	12.20
Secondary	--	92.52	--	185.60	45.00	--	--	26.54	349.66	33.56
<b>NIAGARA SOUTH</b>										
Elementary	--	--	--	--	71.00	--	--	--	71.00	46.79
Secondary	18.15	--	1.60	--	45.00	2.10	--	38.67	105.52	88.92
<b>NIPIGON-RED ROCK</b>										
Elementary	315.93	290.84	--	428.25	108.00	--	--	--	1,143.04	57.21
Secondary	889.59	435.81	--	539.00	68.00	--	--	95.11	2,047.51	75.87
<b>NIPISSING</b>										
Elementary	13.06	--	5.69	146.13	71.00	--	--	--	235.88	63.49
Secondary	59.24	43.83	16.06	185.60	45.00	16.18	24.09	--	390.00	56.57
<b>NORFOLK</b>										
Elementary	--	--	--	--	--	14.11	--	--	14.11	4.76
Secondary	--	49.53	--	--	--	--	--	9.17	58.70	--
<b>NORTH SHORE</b>										
Elementary	59.88	115.26	--	293.05	108.00	--	--	--	576.19	118.76
Secondary	296.68	133.56	0.09	362.56	68.00	--	--	12.82	873.71	--
<b>NORTHUMBERLAND &amp; NEWCASTLE</b>										
Elementary	9.07	--	--	--	--	--	--	--	9.07	--
Secondary	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
<b>OTTAWA</b>										
Elementary	--	--	--	--	108.00	181.83	--	--	289.83	--
Secondary	--	--	--	--	68.00	125.33	--	--	193.33	--
<b>OXFORD</b>										
Elementary	0.34	--	--	--	--	--	--	--	0.34	--
Secondary	--	--	--	--	--	--	--	--	--	38.30
<b>PEEL</b>										
Elementary	0.44	--	--	--	--	103.18	--	--	103.62	40.18
Secondary	--	--	--	--	--	84.35	--	--	84.35	138.61
<b>PERTH</b>										
Elementary	1.15	--	--	--	--	--	--	--	1.15	25.90
Secondary	--	26.25	--	--	--	--	--	21.57	47.82	34.29
<b>PETERBOROUGH</b>										
Elementary	5.67	--	--	--	--	--	--	--	5.67	--
Secondary	6.21	--	--	--	--	--	--	6.50	12.71	21.89
<b>PRESCOTT &amp; RUSSELL</b>										
Elementary	72.60	80.17	16.50	--	71.00	--	--	--	240.27	--
Secondary	357.99	200.94	60.24	18.41	45.00	--	--	--	682.58	--
<b>PRINCE EDWARD</b>										
Elementary	20.98	88.19	--	40.00	--	--	--	--	149.17	75.60
Secondary	--	208.76	--	40.00	--	--	--	9.09	257.83	--
<b>RED LAKE</b>										
Elementary	--	193.66	--	428.19	180.00	--	--	--	801.84	--
Secondary	458.43	322.34	--	542.36	115.00	--	--	--	1,438.13	--
<b>RENFREW</b>										
Elementary	43.88	--	--	0.21	71.00	--	--	--	115.09	12.50
Secondary	8.27	--	--	11.97	45.00	--	--	12.10	77.34	144.81
<b>SAULT STE MARIE</b>										
Elementary	30.49	--	--	253.97	108.00	--	--	--	392.46	218.66
Secondary	--	17.97	--	316.78	68.00	--	--	--	402.73	203.36

TABLE 2  
1994 SELECTED GRANTS (\$'S PER PUPIL)

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)
PUBLIC SCHOOL BOARDS	SMALL SCHOOLS	SMALL BOARD	SMALL SECTIONS	GOODS & SERVICES	COMP. EDUCATION	LANGUAGE INSTRUCTION	MIXED SCHOOLS	TECHNICAL EDUCATION	TOTAL	QUALIFICATIONS & EXPERIENCE
<b>SIMCOE</b>										
Elementary	3.98	--	--	--	--	--	--	--	3.98	53.94
Secondary	13.06	--	3.35	--	--	--	--	2.13	18.56	33.04
<b>STORMONT DUNDAS GLENGARRY</b>										
Elementary	29.51	--	5.00	--	71.00	--	--	--	105.51	21.20
Secondary	--	33.37	15.11	--	45.00	--	29.88	--	123.36	53.28
<b>SUDBURY</b>										
Elementary	46.68	--	--	146.13	108.00	--	--	--	300.81	79.67
Secondary	33.73	--	--	183.60	68.00	--	21.96	12.27	323.56	164.34
<b>TIMISKAMING</b>										
Elementary	183.32	108.98	--	277.95	71.00	--	--	--	641.25	89.89
Secondary	181.88	182.86	--	350.14	45.00	--	--	49.41	809.29	50.34
<b>TIMMINS</b>										
Elementary	--	73.87	18.65	308.92	108.00	--	--	--	509.44	52.60
Secondary	--	141.99	--	392.38	68.00	--	--	22.07	624.44	15.68
<b>VICTORIA</b>										
Elementary	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
Secondary	--	55.05	--	--	--	--	--	--	55.05	--
<b>WATERLOO</b>										
Elementary	--	--	--	--	71.00	38.50	--	--	109.50	18.16
Secondary	--	--	--	--	45.00	64.42	--	--	109.42	31.37
<b>WELLINGTON</b>										
Elementary	--	--	--	--	--	--	--	--	--	6.83
Secondary	--	--	--	--	--	45.29	--	12.57	57.86	99.94
<b>WENTWORTH</b>										
Elementary	--	--	--	--	--	8.77	--	--	8.77	8.93
Secondary	--	--	--	--	--	15.22	--	--	15.22	154.29
<b>WEST PARRY SOUND</b>										
Elementary	106.65	107.77	--	219.54	71.00	--	--	--	504.96	--
Secondary	--	204.63	--	279.79	45.00	--	--	82.70	612.12	68.94
<b>WINDSOR</b>										
Elementary	--	--	--	--	144.00	2.73	--	--	146.73	144.95
Secondary	--	--	--	--	92.00	43.42	--	--	135.42	266.27
<b>YORK REGION</b>										
Elementary	--	--	--	--	--	102.08	--	--	102.08	--
Secondary	--	--	--	--	--	68.81	--	--	68.81	--

TABLE 2  
1994 SELECTED GRANTS (\$'S PER PUPIL)

(1)	(2) SMALL SCHOOLS	(3) SMALL BOARD	(4) SMALL SECTIONS	(5) GOODS & SERVICES	(6) COMP. EDUCATION	(7) LANGUAGE INSTRUCTION	(8) MIXED SCHOOLS	(9) TECHNICAL EDUCATION	(10) TOTAL	(11) QUALIFICATIONS & EXPERIENCE
<b>ROMAN CATHOLIC SEPARATE SCHOOL BOARDS</b>										
<b>BRANT</b>										
Elementary	52.36	42.85	14.19	--	--	--	--	--	109.40	1.39
Secondary	--	142.18	--	--	--	11.96	--	--	154.14	--
<b>BRUCE GREY</b>										
Elementary	54.09	61.07	--	29.75	--	--	--	--	144.91	--
Secondary	215.04	200.14	--	40.00	--	--	--	--	435.18	--
<b>CARLETON</b>										
Elementary	--	--	--	--	--	11.75	--	--	11.75	--
Secondary	--	--	--	--	--	1.99	--	--	1.99	2.19
<b>CHAPLEAU, PANET &amp; CAVERLY</b>										
Elementary	245.75	293.87	246.57	393.55	108.00	--	--	--	1,287.74	--
Secondary	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
<b>COCHRANE-IROQUOIS FALLS</b>										
Elementary	194.18	146.80	28.97	392.12	108.00	--	--	--	870.07	39.41
Secondary	1,571.25	495.12	--	495.57	68.00	--	--	--	2,429.94	--
<b>DRYDEN</b>										
Elementary	--	209.64	--	435.03	180.00	--	--	--	824.67	--
Secondary	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
<b>DUFFERIN-PEEL</b>										
Elementary	--	--	--	--	--	106.15	--	--	106.15	--
Secondary	10.67	--	2.66	--	--	75.40	--	8.80	89.53	--
<b>DURHAM</b>										
Elementary	10.41	--	--	--	--	40.71	--	--	51.12	--
Secondary	42.52	--	11.81	--	--	38.54	--	--	92.87	--
<b>ELGIN</b>										
Elementary	--	130.34	--	6.54	--	--	--	--	136.88	--
Secondary	354.15	327.76	--	28.69	--	--	--	--	710.60	--
<b>ESSEX</b>										
Elementary	6.21	--	--	--	--	--	--	--	6.21	--
Secondary	--	40.28	--	--	--	1.93	8.33	14.64	65.18	--
<b>FORT FRANCES RAINY RIVER</b>										
Elementary	134.35	214.56	--	438.49	108.00	--	--	--	895.40	--
Secondary	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
<b>FRONTENAC LENNOX &amp; ADDINGTON</b>										
Elementary	45.11	18.57	9.85	23.33	65.00	--	--	--	161.86	--
Secondary	77.46	109.45	25.52	38.25	40.00	--	--	--	290.68	--
<b>GERALDTON</b>										
Elementary	495.11	243.94	187.06	424.26	108.00	7.37	--	--	1,465.74	--
Secondary	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
<b>HALDIMAND-NORFOLK</b>										
Elementary	40.88	74.55	18.93	1.05	--	--	--	--	135.21	33.55
Secondary	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
<b>HALTON</b>										
Elementary	6.14	--	--	--	--	20.06	--	--	26.20	--
Secondary	--	--	--	--	--	20.14	--	--	20.14	--
<b>HAMILTON-WENTWORTH</b>										
Elementary	--	--	--	--	122.00	55.96	--	--	177.96	--
Secondary	--	--	--	--	77.00	--	--	--	77.00	18.97
<b>HASTINGS PRINCE EDWARD</b>										
Elementary	128.61	48.82	--	38.13	3.00	--	--	--	218.56	--
Secondary	--	161.94	--	40.00	3.00	--	--	--	203.94	--
<b>HEARST</b>										
Elementary	32.62	156.53	--	410.05	108.00	--	--	--	727.20	115.49
Secondary	258.34	286.14	--	512.94	68.00	--	--	20.48	1,145.90	181.28
<b>HURON-PERTH</b>										
Elementary	47.49	53.71	--	12.53	--	--	--	--	113.75	--
Secondary	--	249.87	--	53.82	--	--	--	--	283.69	--
<b>KAPUSKASINGO</b>										
Elementary	146.31	110.40	25.74	389.30	108.00	--	--	--	779.75	36.67
Secondary	200.97	237.13	--	498.67	68.00	--	--	81.09	1,085.86	--

TABLE 2  
1984 SELECTED GRANTS (\$'S PER PUPIL)

(1)	(2) SMALL SCHOOLS	(3) SMALL BOARD	(4) SMALL SECTIONS	(5) GOODS & SERVICES	(6) COMP. EDUCATION	(7) LANGUAGE INSTRUCTION	(8) MIXED SCHOOLS	(9) TECHNICAL EDUCATION	(10) TOTAL	(11) QUALIFICATIONS & EXPERIENCE
ROMAN CATHOLIC SEPARATE SCHOOL BOARDS										
KENORA										
Elementary	--	172.27	--	417.11	180.00	--	--	--	769.39	1.49
Secondary	904.97	685.21	--	545.00	115.00	--	--	--	2,250.18	--
KENT										
Elementary	30.35	--	--	--	--	--	--	--	30.35	--
Secondary	165.59	173.33	46.00	15.59	--	10.08	--	--	410.59	--
KIRKLAND LAKE										
Elementary	--	--	--	40.00	--	1.00	--	1.00	42.00	44.05
Secondary	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
KIRKLAND/TIMISKAMING										
Elementary	99.84	83.92	--	353.57	71.00	--	--	--	588.33	37.00
Secondary	139.65	275.99	--	418.25	45.00	--	--	--	878.89	101.00
LAKEHEAD										
Elementary	--	--	8.64	213.81	108.00	27.28	--	--	357.53	100.71
Secondary	--	124.78	29.07	278.30	68.00	37.52	45.54	--	583.21	--
LAMBTON										
Elementary	7.38	--	6.65	--	--	--	--	--	14.03	78.23
Secondary	80.48	143.06	34.32	11.84	--	--	--	--	269.70	67.21
LANARK-LEEDS GRENVILLE										
Elementary	65.52	27.47	12.55	10.84	32.00	--	--	--	148.38	--
Secondary	539.72	219.54	--	33.34	18.00	--	--	--	610.60	--
LINCOLN										
Elementary	--	--	3.95	--	71.00	3.79	--	--	78.74	56.26
Secondary	29.73	75.11	19.66	--	45.00	5.88	--	--	175.38	--
LONDON-MIDDLESEX										
Elementary	6.61	--	1.99	--	56.00	28.84	--	--	94.46	--
Secondary	26.02	--	12.46	--	35.00	76.71	--	--	150.19	--
METRO SEPARATE										
Elementary	--	--	--	--	144.00	104.03	--	--	248.03	27.22
Secondary	7.09	--	1.54	--	92.00	79.51	--	--	180.14	--
MICHIGOCOTEN										
Elementary	180.54	244.37	170.15	397.33	108.00	--	--	--	1,100.41	18.65
Secondary	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
NIPISSING										
Elementary	93.78	--	--	146.13	71.00	--	--	--	310.91	136.41
Secondary	69.38	98.44	--	185.60	45.00	--	--	4.57	402.99	85.19
NORTH OF SUPERIOR										
Elementary	712.51	170.13	54.28	437.32	108.00	--	--	--	1,482.34	--
Secondary	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
NORTH SHORE										
Elementary	89.68	109.83	--	314.43	108.00	--	--	--	621.94	84.32
Secondary	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
OTTAWA										
Elementary	--	--	--	--	108.00	143.19	--	--	251.19	--
Secondary	--	104.57	--	--	68.00	150.72	--	--	323.29	--
OXFORD										
Elementary	119.82	98.23	24.31	--	--	--	--	--	242.36	--
Secondary	525.84	302.13	164.78	29.35	--	--	--	--	1,022.10	93.99
PETERBOROUGH VICTORIA NORTHUMBERLAND & NEWCASTLE										
Elementary	12.78	--	--	3.19	--	--	--	--	13.97	--
Secondary	157.99	118.92	--	23.32	--	--	--	--	300.23	--
PRESCOTT & RUSSELL -- ENGLISH										
Elementary	89.27	189.16	--	18.76	71.00	--	--	--	368.19	--
Secondary	1,594.20	1,087.49	--	35.98	45.00	--	--	--	2,762.67	--
PRESCOTT-RUSSELL FRENCH										
Elementary	39.53	--	--	--	71.00	--	--	--	130.53	--
Secondary	--	77.71	--	--	43.00	--	--	--	122.71	63.83
RENFREW										
Elementary	127.32	18.95	--	13.30	71.00	--	--	--	230.47	21.00
Secondary	430.06	200.05	59.73	35.37	45.00	--	--	--	768.21	75.30

TABLE 2  
1984 SELECTED GRANTS (\$'S PER PUPIL)

(1)	(2) SMALL SCHOOLS	(3) SMALL BOARD	(4) SMALL SECTIONS	(5) GOODS & SERVICES	(6) COMP. EDUCATION	(7) LANGUAGE INSTRUCTION	(8) MIXED SCHOOLS	(9) TECHNICAL EDUCATION	(10) TOTAL	(11) QUALIFICATIONS & EXPERIENCE
<b>ROMAN CATHOLIC SEPARATE SCHOOL BOARDS</b>										
<b>SAULT STE MARIE</b>										
Elementary	-	13.01	1.87	253.97	108.00	-	-	-	376.85	231.47
Secondary	208.70	142.71	34.21	324.00	68.00	-	-	8.88	778.50	257.34
<b>SDMCOE</b>										
Elementary	37.84	-	-	-	-	-	-	-	37.84	-
Secondary	125.06	49.28	16.60	15.80	-	-	-	5.09	211.83	8.31
<b>STORMONT DUNDAS GLENGARRY</b>										
Elementary	56.53	-	-	-	71.00	-	-	-	127.53	-
Secondary	75.03	118.56	-	10.32	45.00	-	-	-	248.91	38.99
<b>SUDBURY</b>										
Elementary	50.39	-	-	146.13	108.00	-	-	-	304.52	97.60
Secondary	-	15.66	-	185.60	68.00	6.74	-	-	276.00	98.76
<b>TIMISKAMING</b>										
Elementary	-	-	-	40.00	-	1.00	-	1.00	42.00	72.63
Secondary	-	-	-	40.00	-	1.00	-	1.00	42.00	-
<b>TIMMINS</b>										
Elementary	5.17	42.98	-	308.92	108.00	-	-	-	465.07	12.05
Secondary	94.55	144.74	7.11	392.38	68.00	-	-	62.09	768.87	4.42
<b>WATERLOO</b>										
Elementary	7.77	-	0.99	-	71.00	27.65	-	-	107.41	-
Secondary	-	-	-	-	45.00	80.61	-	-	125.61	-
<b>WELLAND</b>										
Elementary	13.73	-	-	-	71.00	-	-	-	84.73	99.40
Secondary	-	29.47	-	-	45.00	1.74	-	-	76.21	-
<b>WELLINGTON</b>										
Elementary	14.56	16.73	11.59	-	-	-	-	-	42.88	-
Secondary	-	147.23	-	8.79	-	-	-	-	156.02	83.35
<b>WINDSOR</b>										
Elementary	-	-	-	-	144.00	8.95	-	-	152.95	253.97
Secondary	41.87	-	11.63	-	92.00	10.87	-	5.92	162.29	7.11
<b>YORK</b>										
Elementary	-	-	-	-	-	81.07	-	-	81.07	-
Secondary	-	-	5.17	-	-	18.50	9.60	-	33.27	-
<b>OTTAWA-CARLETON FRENCH LANGUAGE SCHOOL BOARD</b>										
<b>PUBLIC SECTOR</b>										
Elementary	-	79.83	-	-	53.00	45.76	-	-	178.59	-
Secondary	-	110.50	-	-	34.00	33.99	-	-	178.49	158.67
<b>ROMAN CATHOLIC SECTOR</b>										
Elementary	5.33	-	-	-	53.00	-	-	-	58.33	42.87
Secondary	-	60.11	-	-	34.00	-	-	-	94.11	63.47

TABLE 3  
TRANSPORTATION

(1)	(2) 1994 PER PUPIL AMOUNT
<b>BOARDS OF EDUCATION</b>	
HALDIMAND	
Elementary	248.06
Secondary	285.08
HALIBURTON	
Elementary	415.07
Secondary	486.25
HALTON	
Elementary	66.60
Secondary	77.48
HAMILTON	
Elementary	10.00
Secondary	17.00
HASTINGS	
Elementary	281.44
Secondary	320.20
HEARST	
Elementary	515.00
Secondary	515.00
HORNEPAYNE	
Elementary	352.30
Secondary	383.02
HURON	
Elementary	286.34
Secondary	324.24
KAPUSKASING	
Elementary	492.28
Secondary	504.24
KENORA	
Elementary	301.53
Secondary	323.95
KENT	
Elementary	226.76
Secondary	258.92
KIRKLAND LAKE	
Elementary	420.23
Secondary	477.17
LAKE SUPERIOR	
Elementary	416.98
Secondary	443.47
LAKEHEAD	
Elementary	276.24
Secondary	312.27
LAMBTON	
Elementary	224.73
Secondary	251.37
LANARK	
Elementary	277.70
Secondary	320.36
LEEDS & GRENVILLE	
Elementary	257.40
Secondary	293.04
LENNOX & ADDINGTON	
Elementary	300.83
Secondary	338.96

TABLE 3  
TRANSPORTATION

(1)	(2) 1994 PER PUPIL AMOUNT
<b>BOARDS OF EDUCATION</b>	
LINCOLN	
Elementary	92.79
Secondary	108.18
LONDON	
Elementary	13.15
Secondary	11.80
MANITOULIN	
Elementary	409.34
Secondary	471.74
METRO TORONTO	
Elementary	11.79
Secondary	11.44
MICHIPICOTEN	
Elementary	405.04
Secondary	452.75
MIDDLESEX	
Elementary	262.83
Secondary	302.66
MUSKOKA	
Elementary	306.37
Secondary	347.50
NIAGARA SOUTH	
Elementary	125.98
Secondary	142.56
NIPIGON-RED ROCK	
Elementary	393.26
Secondary	414.59
NIPISSING	
Elementary	339.57
Secondary	369.02
NORFOLK	
Elementary	242.13
Secondary	277.01
NORTH SHORE	
Elementary	369.62
Secondary	397.54
NORTHUMBERLAND & NEWCASTLE	
Elementary	196.03
Secondary	232.43
OTTAWA	
Elementary	10.00
Secondary	10.00
OXFORD	
Elementary	201.97
Secondary	237.04
PEEL	
Elementary	22.09
Secondary	37.10
PERTH	
Elementary	237.25
Secondary	272.97
PETERBOROUGH	
Elementary	249.98
Secondary	286.34



TABLE 3  
TRANSPORTATION

(1)	(2) 1994 PER PUPIL AMOUNT
<b>BOARDS OF EDUCATION</b>	
PRESCOTT & RUSSELL	
Elementary	343.67
Secondary	361.35
PRINCE EDWARD	
Elementary	265.06
Secondary	305.61
RED LAKE	
Elementary	392.41
Secondary	428.20
RENFREW	
Elementary	332.97
Secondary	376.76
SAULT STE MARIE	
Elementary	240.43
Secondary	264.46
SIMCOE	
Elementary	195.19
Secondary	222.94
STORMONT DUNDAS GLENGARRY	
Elementary	291.86
Secondary	311.47
SUDBURY	
Elementary	329.48
Secondary	361.91
TIMISKAMING	
Elementary	460.77
Secondary	495.82
TIMMINS	
Elementary	364.18
Secondary	374.52
VICTORIA	
Elementary	263.23
Secondary	306.55
WATERLOO	
Elementary	70.54
Secondary	92.51
WELLINGTON	
Elementary	190.92
Secondary	226.68
WENTWORTH	
Elementary	136.94
Secondary	160.72
WEST PARRY SOUND	
Elementary	424.30
Secondary	477.33
WINDSOR	
Elementary	10.00
Secondary	10.00
YORK REGION	
Elementary	68.81
Secondary	89.10

TABLE 3  
TRANSPORTATION

(1)	(2) 1994 PER PUPIL AMOUNT
<b>ROMAN CATHOLIC SEPARATE SCHOOL BOARDS</b>	
BRANT	
Elementary	230.18
Secondary	263.22
BRUCE-GREY	
Elementary	411.66
Secondary	483.66
CARLETON	
Elementary	192.90
Secondary	240.35
CHAPLEAU, PANET & CAVERLY	
Elementary	443.26
Secondary	-
COCHRANE-IROQUOIS FALLS	
Elementary	481.14
Secondary	496.26
DRYDEN	
Elementary	445.23
Secondary	-
DUFFERIN-PEEL	
Elementary	112.96
Secondary	142.86
DURHAM	
Elementary	174.85
Secondary	228.80
ELGIN	
Elementary	351.20
Secondary	402.44
ESSEX	
Elementary	236.69
Secondary	270.74
FORT FRANCES RAINY RIVER	
Elementary	500.42
Secondary	-
FRONTENAC-LENNOX & ADDINGTON	
Elementary	381.57
Secondary	413.19
GERALDTON	
Elementary	450.55
Secondary	-
HALDIMAND-NORFOLK	
Elementary	342.07
Secondary	391.57
HALTON	
Elementary	144.58
Secondary	166.25
HAMILTON-WENTWORTH	
Elementary	124.49
Secondary	140.02
HASTINGS PRINCE EDWARD	
Elementary	396.01
Secondary	452.67
HEARST	
Elementary	413.31
Secondary	468.66

TABLE 3  
TRANSPORTATION

(1)	(2) 1994 PER PUPIL AMOUNT
<b>ROMAN CATHOLIC SEPARATE SCHOOL BOARDS</b>	
HURON-PERTH	
Elementary	378.59
Secondary	451.08
KAPUSKASING	
Elementary	390.82
Secondary	409.51
KENORA	
Elementary	357.01
Secondary	481.59
KENT	
Elementary	301.54
Secondary	369.58
KIRKLAND LAKE - TIMISKAMING	
Elementary	486.86
Secondary	500.19
LAKEHEAD	
Elementary	327.15
Secondary	380.65
LAMBTON	
Elementary	294.56
Secondary	340.21
LANARK-LEEDS GRENVILLE	
Elementary	370.87
Secondary	450.91
LINCOLN	
Elementary	190.75
Secondary	203.36
LONDON-MIDDLESEX	
Elementary	248.11
Secondary	274.05
METRO SEPARATE	
Elementary	-14.67
Secondary	13.45
MICHIPICOTEN	
Elementary	431.46
Secondary	
NIPISSING	
Elementary	442.89
Secondary	491.16
NORTH OF SUPERIOR	
Elementary	491.46
Secondary	
NORTH SHORE	
Elementary	457.70
Secondary	
OTTAWA	
Elementary	10.00
Secondary	21.84
OXFORD	
Elementary	337.23
Secondary	403.09
PETERBOROUGH VICTORIA NORTHUMBERLAND & NEWCASTLE	
Elementary	342.03
Secondary	421.84

TABLE 3  
TRANSPORTATION

(1)	(2) 1994 PER PUPIL AMOUNT
<b>ROMAN CATHOLIC SEPARATE SCHOOL BOARDS</b>	
PRESCOTT & RUSSELL-ENGLISH	
Elementary	410.83
Secondary	487.99
PRESCOTT & RUSSELL-FRENCH	
Elementary	233.01
Secondary	277.65
RENFREW	
Elementary	401.26
Secondary	486.95
SAULT STE MARIE	
Elementary	312.24
Secondary	335.59
SIMCOE	
Elementary	325.45
Secondary	374.84
STORMONT DUNDAS GLENGARRY	
Elementary	322.00
Secondary	373.09
SUDBURY	
Elementary	348.65
Secondary	383.59
TIMMINS	
Elementary	358.16
Secondary	412.69
WATERLOO	
Elementary	147.15
Secondary	172.68
WELLAND	
Elementary	172.29
Secondary	184.25
WELLINGTON	
Elementary	303.67
Secondary	339.49
WINDSOR	
Elementary	25.77
Secondary	17.48
YORK	
Elementary	117.09
Secondary	148.85
<b>OTTAWA-CARLETON FRENCH LANGUAGE SCHOOL BOARD PUBLIC SECTOR</b>	
Elementary	337.40
Secondary	358.71
<b>SEPARATE SECTOR</b>	
Elementary	227.01
Secondary	281.35

TABLE 3  
TRANSPORTATION

(1)	(2) 1994 PER PUPIL AMOUNT
<b>BOARDS OF EDUCATION</b>	
<b>ATIKOKAN</b>	
Elementary	460.06
Secondary	466.98
<b>BRANT</b>	
Elementary	132.08
Secondary	156.62
<b>BRUCE</b>	
Elementary	288.94
Secondary	326.80
<b>CARLETON</b>	
Elementary	137.92
Secondary	169.18
<b>CENTRAL ALGOMA</b>	
Elementary	372.87
Secondary	408.28
<b>CHAPLEAU</b>	
Elementary	461.65
Secondary	477.59
<b>COCHRANE IROQUOIS FALLS</b>	
Elementary	455.63
Secondary	513.89
<b>DRYDEN</b>	
Elementary	347.23
Secondary	381.08
<b>DUFFERIN</b>	
Elementary	235.87
Secondary	273.19
<b>DURHAM</b>	
Elementary	89.88
Secondary	118.40
<b>EAST PARRY SOUND</b>	
Elementary	394.33
Secondary	440.69
<b>ELGIN</b>	
Elementary	211.42
Secondary	245.44
<b>ESPANOLA</b>	
Elementary	377.34
Secondary	391.38
<b>ESSEX</b>	
Elementary	192.18
Secondary	217.00
<b>FORT FRANCES-RAINY RIVER</b>	
Elementary	413.09
Secondary	432.71
<b>FRONTENAC COUNTY</b>	
Elementary	249.18
Secondary	267.49
<b>GERALTON</b>	
Elementary	394.63
Secondary	434.06
<b>GREY</b>	
Elementary	273.55
Secondary	309.72

TABLE 4

## SPECIAL ASSISTANCE FOR EN BLOC TRANSFER

NAME OF BOARD	SPECIAL ASSISTANCE FOR EN BLOC TRANSFER		
	COLUMN 1	COLUMN 2	COLUMN 3
		Elementary School Purposes	Secondary School Purposes
Hearst Board of Education			\$ 30,000
Renfrew County Board of Education			14,960
Stormont, Dundas and Glengarry County Board of Education		\$ 70,000	
Conseil des écoles séparées catholiques de langue française de Prescott-Russell		39,600	20,400
Middlesex County Board of Education		168,000	

DAVE COOKE

*Minister of Education and Training*

Dated at Toronto on April 11, 1994.

18/94

ONTARIO REGULATION 244/94  
made under the  
EDUCATION ACTMade: April 11, 1994  
Approved: April 14, 1994  
Filed: April 14, 1994

## CALCULATION OF AVERAGE DAILY ENROLMENT

## 1. In this Regulation,

"cycle" means the number of school days for which a schedule of classes in a school continues before the schedule is repeated;

"full-time pupil" means a pupil who,

- (a) is enrolled in day school other than in junior kindergarten or kindergarten, and
- (b) in respect of a cycle, is registered for classroom instruction for an average of at least 210 minutes per school day;

"half-time pupil" means a pupil who,

- (a) is enrolled in junior kindergarten or kindergarten, and
- (b) in respect of a cycle, is registered for classroom instruction for an average of at least 150 minutes per school day;

"independent study course" means a credit course that is provided to a pupil other than a full-time pupil in whole or, at the option of a board, in part through a non-classroom instructional mode of delivery;

"part-time pupil" means a pupil who is enrolled in day school and is neither a full-time nor a half-time pupil. O. Reg. 244/94, s. 1.

2. Day school average daily enrolment for a board for a year is the sum of,

$$\frac{A \times B}{300 \times C}$$

- (a) the product of 0.5 and the sum of,
- (i) the number of full-time pupils enrolled on the last school day in February in the year and 0.5 times the number of half-time pupils enrolled on that day, and
  - (ii) the quotient obtained by determining, for each part-time pupil enrolled on the last school day in February in the year, the number of minutes for which the pupil is registered for classroom instruction in the cycle that includes that day in a course other than an independent study course and dividing the sum of the numbers so determined by the product of 300 and the number of days in the cycle;

where,

A = the number of sessions for which the pupil is enrolled in the year,

B = the number of minutes in each session,

C = the number of school days in the year; and

- (b) the product of 0.4 and the sum of,
- (i) the number of full-time pupils enrolled on the last school day in September in the year and 0.5 times the number of half-time pupils enrolled on that day, and
  - (ii) the quotient obtained by determining, for each part-time pupil enrolled on the last school day in September in the year, the number of minutes for which the pupil is registered for classroom instruction in the cycle that includes that day in a course other than an independent study course and dividing the sum of the numbers so determined by the product of 300 and the number of days in the cycle;

- (b) an amount in respect of each pupil who is enrolled during the year in an independent study course that does not meet the criteria established by the Minister for inclusion in the determination of day school enrolment, calculated as follows:

$$A \times .1134 \times B$$

where,

A = the number of credits or the portion of a credit that may be earned by the pupil upon successful completion of the course,

B = the decimal fraction representing the portion of the total quantity of work required for completion of the course that is completed by the pupil during the year. O. Reg. 244/94, s. 3.

- (c) the product of 0.1 and the sum of,
- (i) the number of full-time pupils enrolled on the last school day in September in the previous year and 0.5 times the number of half-time pupils enrolled on that day, and
  - (ii) the quotient obtained by determining, for each part-time pupil enrolled on the last school day in September in the previous year, the number of minutes for which the pupil is registered for classroom instruction in the cycle that includes that day in a course other than an independent study course and dividing the sum of the numbers so determined by the product of 300 and the number of days in the cycle; and

4. This Regulation applies in respect of the year 1994 and succeeding years. O. Reg. 244/94, s. 4.

5. (1) Ontario Regulations 89/91 and 22/94 are revoked.

(2) Despite the revocation of Ontario Regulations 89/91 and 22/94, Ontario Regulation 89/91, as amended by Ontario Regulation 22/94, continues to apply in respect of the years 1991, 1992 and 1993.

DAVE COOKE

Minister of Education and Training

Dated at Toronto on April 11, 1994.

18/94

**ONTARIO REGULATION 245/94**  
made under the  
**EDUCATION ACT**

Made: April 11, 1994  
Approved: April 14, 1994  
Filed: April 14, 1994

**CALCULATION OF FEES FOR PUPILS, 1994**

1. In this Regulation,

“A.D.E.” means average daily enrolment for 1994 calculated under Ontario Regulation 244/94 (Calculation of Average Daily Enrolment);

“current cost of operating”, “elementary school pupil”, “eligible sum for French as a first language”, “eligible sum for French as a second language”, “eligible sum for Native as a second language”, “eligible sum for full-day kindergarten”, “non-resident pupil”, “O.E.”, “P.A.C.”, “R.O.E.”, “resident-internal pupil” and “secondary school pupil” have the same meaning as in Ontario Regulation 243/94 (General Legislative Grants, 1994) except that,

- (a) in respect of a board appointed under section 68 of the Act, “current cost of operating” does not include current expenditure for furniture and equipment and for debt charges, and

3. Continuing education average daily enrolment for a board for a year is the sum of,

- (a) an amount in respect of each pupil who is enrolled during the year in a continuing education class or course established by the board, other than an independent study course, calculated as follows:

$$\frac{A}{7.5} \times B$$

where,

A = the number of credits or the portion of a credit that may be earned by the pupil upon successful completion of the course,

B = the decimal fraction representing the portion of the total quantity of work required for completion of the course that is completed by the pupil during the periods from January 1 to June 30 and September 1 to December 31 in the year. O. Reg. 244/94, s. 2.

- (b) if a board has entered into an agreement under subsection 188 (3) of the Act that provides for a payment by the Crown in right of Canada to provide classroom accommodation for a specified number of pupils, the P.A.C. for each such pupil shall be zero;

“high cost program” means,

- (a) a special education program, other than a program provided in the board's school in lieu of an education program provided by a provincial school for the blind and the deaf or other similar program for which a general legislative grant is payable, or
- (b) a program that includes technological studies that qualify for one or more credits toward the secondary school graduation diploma or Ontario secondary school diploma;

“technological studies” means the courses developed from curriculum guidelines that are issued by the Minister for the intermediate division and senior division and listed under the heading “Technological Studies” in the circular entitled “Ontario Schools Intermediate and Senior Divisions Program and Diploma Requirements” issued by the Minister. O. Reg. 245/94, s. 1.

2. (1) This Regulation applies to fees for pupils in respect of the year 1994.

(2) The fees under this Regulation shall be calculated separately for elementary school purposes and for secondary school purposes. O. Reg. 245/94, s. 2.

#### FEEs CHARGED TO BOARDS

3. (1) Except as provided in section 4, the fee in respect of a pupil whose fee is receivable from another board, from Canada or from a band, council of a band or education authority authorized by the Crown in right of Canada to provide education for Indians and the fee in respect of a pupil to whom subsection 49 (6) of the Act applies, shall be calculated by,

- (a) subtracting from the current cost of operating of the board that provides the instruction, the grants payable to the board in respect of the eligible sum for French as a first language, the eligible sum for French as a second language, the eligible sum for Native as a second language, the eligible sum for full-day kindergarten, and the reduction in class-size in grades 1 and 2 as determined under section 21 of Ontario Regulation 243/94 (General Legislative Grants, 1994) and dividing the difference so obtained by the sum of,
- (i) the average daily enrolment that is calculated under section 2 of Ontario Regulation 244/94 (Calculation of Average Daily Enrolment) in respect of resident-internal and non-resident pupils of the board, and
- (ii) the average daily enrolment that is calculated under section 3 of Ontario Regulation 244/94 (Calculation of Average Daily Enrolment) in respect of resident-internal and non-resident pupils of the board enrolled in summer schools established by the board in a course of study for the developmentally delayed that is approved by the Minister for grant purposes; and
- (b) multiplying the A.D.E. of the pupil to whom subsection 49 (6) of the Act applies or the A.D.E. of the pupil whose fee is receivable from another board, from Canada or from a band, council of a band or education authority, as the case may be, by the sum of,
- (i) the amount determined under clause (a), and
- (ii) the P.A.C. for such pupil.

(2) Subclause (1) (b) (ii) does not apply to a board that is appointed under section 68 of the Act.

(3) The fee in respect of a pupil referred to in subsection (1) who is enrolled in a Native language program and whose fee is receivable from Canada or from a band, council of a band or education authority authorized by the Crown in right of Canada to provide education for Indians may be increased by an amount equal to the portion of the eligible sum for Native as a second language that would be generated for such pupil if the pupil were a resident pupil of the board.

(4) The fee in respect of a pupil referred to in subsection (1) who is enrolled in a high cost program may be increased by multiplying the fee by a factor agreed upon by the board providing the instruction and the party from whom the fee is receivable.

(5) If the board providing the instruction and the party from whom the fee is receivable cannot agree upon a factor, the factor shall be determined by three arbitrators.

(6) If the fee is in respect of a pupil for whom the Minister pays the cost of education, the three arbitrators shall be,

- (a) one arbitrator appointed by the board that provides the instruction;
- (b) one arbitrator appointed by the Minister; and
- (c) one arbitrator appointed by the arbitrators appointed under clauses (a) and (b).

(7) In all cases other than a case to which subsection (6) applies, the three arbitrators shall be,

- (a) one arbitrator appointed by the board that provides the instruction;
- (b) one arbitrator appointed by the party from whom the fee is receivable; and
- (c) one arbitrator appointed by the arbitrators appointed under clauses (a) and (b).

(8) The decision of the arbitrators or a majority of them is final and binding upon the board providing the instruction and the party from whom the fee is receivable.

(9) The number of pupils in a high cost program provided by the board in respect of whom the fee receivable by the board from a party may be increased under subsections (4) to (8) shall not exceed the amount obtained by,

- (a) multiplying the A.D.E. of pupils in respect of whom fees are receivable by the board from the party by the ratio of the A.D.E. of pupils registered in the high cost program to the A.D.E. of pupils enrolled in schools operated by the board; and
- (b) subtracting the product obtained in clause (a) from the A.D.E. of pupils registered in the high cost program in respect of whom fees are receivable by the board from the party. O. Reg. 245/94, s. 3.

#### FEEs PAID TO SECTION 68 HOSPITAL BOARDS

4. The fee in respect of a pupil enrolled in a school operated by a board that is appointed under section 68 of the Act in a centre for the treatment of cerebral palsy, a crippled children's treatment centre, a hospital or a sanatorium shall be calculated by,

- (a) adding to the current cost of operating of the board that provides the instruction, the portion approved by the Minister for grant purposes of the expenditure for such year for the transportation of pupils and deducting from the total thereof the general legislative grants payable to the board for such year, except a grant that is equal to the cost of education;
- (b) dividing the amount determined under clause (a) by the sum of the days on which each pupil is enrolled at the school; and

- (c) multiplying the amount determined under clause (b) by the number of days for which the pupil whose fee is being calculated is enrolled at the school. O. Reg. 245/94, s. 4.

#### FEES CHARGED TO PARENTS RESIDING IN ONTARIO

5. (1) The fee charged by a board in respect of a pupil whose parent or guardian is resident in Ontario, other than a pupil whose fee is receivable from another board, from Canada or from a band, council of a band or education authority authorized by the Crown in right of Canada to provide education for Indians, shall not exceed the fee referred to in subsection (3) or (4), as the case requires.

(2) Subsection (1) does not apply to a board that is appointed under section 68 of the Act.

(3) The fee in respect of one or more pupils who reside with their parent or guardian in a school section, separate school zone or secondary school district on land that is exempt from taxation for school purposes shall not exceed,

- (a) \$74 for each month such pupil or pupils are enrolled in an elementary school operated by the board; and  
(b) \$74 for each month such pupil or pupils are enrolled in a secondary school operated by the board.

(4) In the case of a pupil who is qualified to be a resident pupil of a school section, separate school zone or secondary school district, the fee in respect of the pupil shall not exceed, for each month the pupil is enrolled, the greater of,

- (a) \$74; and  
(b) one-tenth of the sum of,  
(i) the quotient obtained by dividing,  
(A) the board's estimate of the excess of its O.E. for the year over its R.O.E.,  
by,  
(B) the A.D.E. of the board for the year that is in respect of resident-internal and resident-external pupils of the board, and  
(ii) the P.A.C.

(5) If a pupil is enrolled in a high cost program, the amount calculated under subsection (4) may be increased by an amount that does not exceed the additional cost to the board of providing the high cost program to the pupil. O. Reg. 245/94, s. 5.

#### FEES CHARGED TO PARENTS NOT RESIDING IN ONTARIO

6. (1) The fee in respect of a pupil whose parent or guardian does not reside in Ontario shall be such fee as the board providing the instruction to the pupil may determine and, except as is provided in subsection (3), shall not exceed the product obtained by multiplying one-tenth of the sum of the quotient determined under clause 3 (1) (a) and the P.A.C. for the pupil by the number of months during which the pupil is enrolled in such year in a school operated by the board.

(2) Subsection (1) does not apply to a pupil to whom subsection 49 (6) of the Act applies.

(3) The fee in respect of a pupil referred to in subsection (1) who is enrolled in a high cost program shall be increased by an amount that does not exceed the additional cost to the board of providing the high cost program to the pupil. O. Reg. 245/94, s. 6.

#### FEES FOR PROGRAMS IN FACILITIES

7. (1) The fee charged by a board in respect of a pupil who is not

qualified to be a resident pupil of the board and for whom an educational program is provided in a hospital or treatment centre shall be such fee as may be agreed upon between the board that provides the program and,

- (a) the board of which the pupil is qualified to be a resident pupil; or  
(b) if the pupil is not qualified to be a resident pupil of a board, the parent or guardian of the pupil.

(2) Subsection (1) does not apply to a board that provides the educational program if the board,

- (a) is appointed under section 68 of the Act; or  
(b) receives a grant under section 27 of Ontario Regulation 243/94 (General Legislative Grants, 1994) with respect to that educational program. O. Reg. 245/94, s. 7.

DAVE COOKE

*Minister of Education and Training*

Dated at Toronto on April 11, 1994.

18/94

#### ONTARIO REGULATION 246/94 made under the EDUCATION ACT

Made: April 14, 1994  
Filed: April 14, 1994

#### APPORTIONMENT 1994 REQUISITIONS

1. (1) In this Regulation,

“apportionable sum required by a divisional board for elementary school purposes for 1994” means the excess of the total estimated expenditure of the board for elementary school purposes for 1994 exclusive of,

- (a) allowances and provisions for differences between the sum that the board requisitioned and the sum that the board ought to have requisitioned in a previous year for elementary school purposes from a local municipality in the school division, and  
(b) the portion charged to elementary school purposes of any expenditures incurred by the board in performing the duties of a municipal council,

over the sum of the estimated revenues of the board for elementary school purposes for 1994 from sources other than local taxation and the amount in the reserve established under subsection 237 (2) of the Act for elementary school purposes;

“apportionable sum required by a divisional board for secondary school purposes for 1994” means the excess of the total estimated expenditure of the board for secondary school purposes for 1994 exclusive of,

- (a) allowances and provisions for differences between the sum that the board requisitioned and the sum that the board ought to have requisitioned in a previous year for secondary school purposes from a local municipality in the school division, and  
(b) the portion charged to secondary school purposes of any expenditures incurred by the board in performing the duties of a municipal council,

over the sum of the estimated revenue of the board for secondary school purposes for 1994 from sources other than local taxation and the amount in the reserve established under subsection 237 (2) of the Act for secondary school purposes;

"A.E.F. for apportionment purposes for 1994" for a municipality or locality, means the assessment equalization factor provided by the Minister for 1994;

"assessment" has the same meaning as in Ontario Regulation 243/94 (General Legislative Grants, 1994);

"equalized assessment for a municipality or locality" means the quotient obtained by dividing the product of 100 and the assessment for the municipality or locality by the A.E.F. for apportionment purposes for 1994 for the municipality or locality;

"local taxation" means taxes levied by a municipality or a board for elementary or secondary school purposes, as the case may be, exclusive of taxes paid over under section 35 of the *Assessment Act* and taxes levied under section 159 of the *Municipal Act*;

"payment in lieu of taxes for 1994" means, in respect of a municipality, the sum of the amounts payable by the municipality to the board for 1994 for elementary school purposes or for secondary school purposes, as the case may be, under subsection 7 (10) of the *Housing Development Act*, under subsection 445 (4) of the *Municipal Act*, under subsection 52 (9) of the *Power Corporation Act* and under section 2 of the *Municipal and School Board Payments Adjustment Act*.

(2) Clause (a) of the definition "apportionable sum required by a divisional board for elementary school purposes for 1994" in subsection (1) and clause (a) of the definition "apportionable sum required by a divisional board for secondary school purposes for 1994 in that subsection", do not apply in the case of a divisional board or a secondary school board if the area of jurisdiction of the board comprises an area where an assessment update has been carried out under subsection 371 (2) of the *Municipal Act*, subsection 135.3 (1) of the *Regional Municipalities Act*, subsection 84.13 (1) of the *County of Oxford Act* or subsection 81 (1) of the *District Municipality of Muskoka Act*. O. Reg. 246/94, s. 1.

2. (1) The apportionable sum required by a divisional board for elementary school purposes for 1994 shall be apportioned among the municipalities and localities in the school division in the ratio, correct to five places of decimals, of the equalized assessment for such municipalities or localities for elementary school purposes to the total equalized assessment of the municipalities and localities for elementary school purposes in the school division.

(2) The amount apportioned to a municipality or locality by a divisional board for elementary school purposes for 1994 shall be the sum of the following amounts adjusted where required under section 237 or subsection 247 (2) or (3) of the Act:

1. The amount apportioned under subsection (1) to the municipality or locality.
2. Expenditures applicable to the locality that are incurred for 1994 by the divisional board in performing the duties of a municipal council and that are charged to elementary school purposes.
3. The payment in lieu of taxes for 1994 in respect of the municipality for elementary school purposes.
4. The amount of the tax levied under subsections 159 (12) and (13) of the *Municipal Act* allocated or paid by the municipality to the divisional board for 1994 for elementary school purposes. O. Reg. 246/94, s. 2.

3. (1) The apportionable sum required by a divisional board for secondary school purposes for 1994 shall be apportioned among the municipalities and localities in the school division in the ratio, correct to five places of decimals, of the equalized assessment for such municipalities or localities for secondary school purposes to the total equalized assessment of the municipalities and localities for secondary school purposes in the school division.

(2) The amount apportioned to a municipality or locality by a divisional board for secondary school purposes for 1994 shall be the sum of the following amounts adjusted where required under section 237 or subsection 247 (2) or (3) of the Act:

1. The amount apportioned under subsection (1) to the municipality or locality.
2. Expenditures applicable to the locality that are incurred for 1994 by the divisional board in performing the duties of a municipal council and that are charged to secondary school purposes.
3. The payment in lieu of taxes for 1994 in respect of the municipality for secondary school purposes.
4. The amount of the tax levied under subsections 159 (12) and (13) of the *Municipal Act* allocated or paid by the municipality to the divisional board for 1994 for secondary school purposes. O. Reg. 246/94, s. 3.

4. (1) If the adjustments required under section 247 of the Act are in respect of a part or parts of a municipality or locality, the divisional board shall provide with its requisition sufficient information in respect of the adjustments to enable the amount required for elementary or secondary school purposes, as the case may be, in respect of the part or parts of the municipality or locality to be determined.

(2) If, for the purpose of a levy in 1994, a municipality is required under any Act to apportion the amount to be raised for municipal purposes among two or more defined areas within the municipality, the amounts requisitioned on the municipality in 1994 by a divisional board for elementary or secondary school purposes, as the case may be, exclusive of payments in lieu of taxes, taxes levied under subsections 159 (12) and (13) of the *Municipal Act* allocated or paid by the municipality to the divisional board, and adjustments required under section 247 of the *Education Act* shall, for the purpose of the levy in 1994, be apportioned by the municipality among such defined areas in the ratio, correct to five places of decimals, of the equalized assessments for the defined areas for elementary or secondary school purposes, as the case may be, to the total equalized assessment of the municipality.

(3) For the purposes of subsection (2), the equalized assessment for the defined area shall be deemed to be the sum of,

- (a) the residential and farm assessment within the defined area upon which taxes are levied; and
- (b) the quotient obtained by dividing by .85, the commercial assessment upon which taxes are levied, included in the last revised assessment roll for such defined area used for taxation purposes in 1994, equalized by using the 1979 assessment equalization factors set out in Schedule B to Ontario Regulation 108/79.

(4) Subsection (2) does not apply to a municipality if there has been an assessment update of all real property in the municipality. O. Reg. 246/94, s. 4.

5. (1) Subject to subsection (2), this Regulation applies with necessary modifications to separate school boards referred to in sections 241 and 242 of the Act.

(2) Paragraph 3 of subsection 2 (2) and paragraph 3 of subsection 3 (2) do not apply to an apportionment by a divisional board or by a separate school board to a municipality situated in the County of Oxford, The District Municipality of Muskoka, or in an area where an assessment update has been carried out under subsection 371 (2) of the *Municipal Act* or subsection 135.3 (1) of the *Regional Municipalities Act*. O. Reg. 246/94, s. 5.

ONTARIO REGULATION 247/94  
made under the  
JUSTICES OF THE PEACE ACT

Made: April 14, 1994  
Filed: April 15, 1994

SALARIES AND BENEFITS OF JUSTICES OF  
THE PEACE—REGIONS DESIGNATED UNDER  
SECTION 22 OF THE ACT

1. (1) This Regulation applies in an area of Ontario in which sections 4 and 18 and subsection 17 (2) of the Act apply.

(2) Sections 4 and 18 and subsection 17 (2) of the Act apply in the areas of Ontario that make up the Central West and Central South regions designated in the Schedule to Regulation 186 of the Revised Regulations of Ontario, 1990. O. Reg. 247/94, s. 1.

2. (1) A full-time justice of the peace designated by the Co-ordinator as the regional senior justice of the peace for a region shall be paid an annual salary of \$60,573.

(2) A full-time justice of the peace designated as a presiding justice of the peace shall be paid an annual salary of \$58,197.

(3) A full-time justice of the peace designated as a non-presiding justice of the peace shall be paid an annual salary of \$37,750.

(4) Section 10 and Part VI of Regulation 977 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 apply to a full-time justice of the peace, with necessary modifications, and, for that purpose, a reference therein to the deputy minister shall be deemed to be a reference to the Co-ordinator. O. Reg. 247/94, s. 2.

3. (1) The annual salary of a part-time justice of the peace designated as a presiding justice of the peace shall be calculated by multiplying \$58,197 by the percentage that the number of hours per week assigned to the justice of the peace is of the number of hours per week normally assigned to a full-time justice of the peace.

(2) The annual salary of a part-time justice of the peace designated as a non-presiding justice of the peace shall be calculated by multiplying \$37,750 by the percentage that the number of hours per week assigned to the justice of the peace is of the number of hours per week normally assigned to a full-time justice of the peace.

(3) Despite subsection (2), the annual salary of a part-time, non-presiding justice of the peace shall be at least \$2,000.

(4) The provisions of section 10 and Part VI of Regulation 977 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 that apply to regular part-time employees in the public service of Ontario apply, with necessary modifications, to a part-time justice of the peace whose assigned number of hours per week is at least 40 per cent of the number of hours per week normally assigned to a full-time justice of the peace and, for that purpose, a reference therein to the deputy minister shall be deemed to be a reference to the Co-ordinator. O. Reg. 247/94, s. 3.

4. Despite subsections 2 (3) and 3 (2), if a full-time or a part-time justice of the peace was designated as a non-presiding justice immediately before the date on which this Regulation became applicable to the region where the justice is employed, he or she is entitled to the salary he or she was receiving immediately before that date or to the salary he or she is entitled to under subsection 2 (3) or 3 (2), whichever is greater. O. Reg. 247/94, s. 4.

5. (1) A justice of the peace may undertake one or more special assignments of not more than six months for which he or she may receive a salary in addition to the salary received for performing the duties of a justice of the peace.

(2) The additional salary that a justice of the peace may receive for a special assignment shall be calculated on an annual basis by multiplying \$37,750 by the percentage that the number of hours per week worked by

the justice of the peace on the special assignment is of the number of hours per week normally assigned to a full-time justice of the peace, and prorated over the number of weeks worked on the special assignment. O. Reg. 247/94, s. 5.

6. (1) If, between April 1, 1994 and March 31, 1996, a justice of the peace carries out, at the direction of the Co-ordinator, additional duties directly related to the fact that payments to justices of the peace are administered under the Act and not the *Administration of Justice Act*, the Co-ordinator may direct that the justice of the peace receive a salary in addition to the salary received for performing the duties of a justice of the peace.

(2) The Co-ordinator shall determine the period of time during which the justice of the peace shall receive the additional salary under subsection (1), as well as the amount of that salary.

(3) The additional salary shall not be greater than \$5,000 calculated on an annual basis and shall be prorated over the period of time worked on the additional duties. O. Reg. 247/94, s. 6.

7. This Regulation comes into force on August 1, 1994.

18/94

ONTARIO REGULATION 248/94  
made under the  
JUSTICES OF THE PEACE ACT

Made: April 14, 1994  
Filed: April 15, 1994

Amending Reg. 681 of R.R.O. 1990  
(Salaries and Benefits)

Note: Regulation 681 has not been amended in 1994. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1993.

1. Subsection 1 (5) of Regulation 681 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

(5) A full-time justice of the peace who is designated by the Co-ordinator as the regional senior justice of the peace for a region shall be paid an annual salary of \$60,573 for service on and after January 1, 1994. O. Reg. 248/94, s. 1.

2. The Regulation is amended by adding the following sections:

5. (1) If, between April 1, 1994 and March 31, 1996, a justice of the peace carries out, at the direction of the Co-ordinator, additional duties directly related to the fact that payments to justices of the peace will be administered under the Act and not the *Administration of Justice Act*, the Co-ordinator may direct that the justice of the peace receive a salary in addition to the salary received for performing the duties of a justice of the peace.

(2) The Co-ordinator shall determine the period of time during which the justice of the peace shall receive the additional salary under subsection (1), as well as the amount of that salary.

(3) The additional salary shall not be greater than \$5,000 calculated on an annual basis and shall be prorated over the period of time worked on the additional duties. O. Reg. 248/94, s. 2, *part*.

6. This Regulation does not apply in an area of Ontario in which sections 4 and 18 and subsection 17 (2) of the Act apply. O. Reg. 248/94, s. 2, *part*.

18/94



**ONTARIO REGULATION 249/94**  
made under the  
**LIQUOR LICENCE ACT**

Made: April 14, 1994  
Filed: April 15, 1994

Amending Reg. 719 of R.R.O. 1990  
(Licences to Sell Liquor)

Note: Since January 1, 1994, Regulation 719 has been amended by Ontario Regulations 31/94 and 161/94. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1993.

**1. Regulation 719 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following section:**

**80.1** During the 1994 professional baseball season, the holder of the liquor sales licence for the SkyDome stadium in Toronto is exempt from the requirements of subsections 79 (1), (2) and (3) and from clause 80 (3) (a) subject to the following conditions:

1. The licence holder may sell and serve liquor to patrons in the

area of the stadium in which the tiered seats are situated only during Blue Jays professional baseball games.

2. During a Blue Jays professional baseball game, the licence holder may, in addition to selling and serving liquor to patrons in the area of the stadium in which the tiered seats are situated, sell and serve liquor at a service area in accordance with subsections 79 (1), (2) and (3).

3. The licence holder shall stop selling and serving liquor,

i. in the case of the sale or service of liquor to patrons in the area of the stadium in which the tiered seats are situated, at the end of the seventh inning of a game that is not a double header or at the end of the second inning of the second game of a double header, and

ii. in the case of the sale or service of liquor at a service area, at the end of the eighth inning of a game that is not a double header or at the end of the second inning of the second game of a double header. O. Reg. 249/94, s. 1.

18/94



# Publications under the Regulations Act

## Publications en vertu de la Loi sur les règlements

1994—05—07

### ONTARIO REGULATION 250/94 made under the ENERGY ACT

Made: March 24, 1994  
Filed: April 18, 1994

#### PROPANE STORAGE, HANDLING AND UTILIZATION

##### 1. In this Regulation,

“approved” means,

- (a) with respect to a standard or a laboratory test report, that it is listed in section 2.3 of the Code, or
- (b) with respect to an appliance, equipment, component or accessory, that it bears the label or symbol of a designated testing organization or a label or symbol authorized by the Director, certifying compliance with an approved standard or laboratory test report;

“certificate” means a certificate referred to in section 14 of the Act and includes a renewal of a certificate;

“Code” means the Ontario Propane Code, 1994, adopted under section 2;

“container refill centre” means a place where,

- (a) propane is dispensed into containers and distributed to end users, and
- (b) propane storage containers, piping, dispensing devices or other propane equipment are located;

“cylinder handling facility” means a facility where propane in refillable cylinders is sold or otherwise distributed to end users;

“designated testing organization” means an organization designated under section 7 to test and label an appliance, equipment, component or accessory;

“engineering services” means services performed for the purposes of the Act and includes services for plan or drawing reviews, requests for variances or deviations, monitoring field development projects, site remediation and general consultations;

“filling plan” means a facility that is primarily intended for distributing propane and that,

- (a) receives propane delivered in tank cars or truck transport,
- (b) distributes propane to end users by portable container delivery or tank truck, and
- (c) stores propane in bulk and usually has facilities for transferring propane from tank cars, truck transport or other vehicles to bulk storage tanks and for filling containers with propane for end users;

“fuel features” means parts that use propane, handle propane, govern combustion or vent combustion products and the features of construction and installation that relate to the safe use and handling of propane;

“licence” means a licence issued for the purposes of section 12 of the Act and includes a renewal of a licence;

“propane vehicle” means a vehicle that is designed to travel only or primarily on land and is propelled by an internal combustion engine fuelled by propane;

“registration” means a registration referred to in section 13 of the Act and includes a renewal of a registration;

“unacceptable condition” means,

- (a) with respect to an appliance or work, it is being used for a purpose other than that for which it was approved,
- (b) with respect to an appliance or work, that a device, attachment, alteration or deterioration of it is likely to impair its safe operation, or
- (c) with respect to an appliance, that the condition of piping, tubing or hose, the venting of products of combustion, the supply of air for combustion or the clearance from adjacent combustible matter is likely to impair its safe operation or does not meet the requirements of this Regulation or a predecessor of the Regulation as it read when the appliance was installed;

“vehicle conversion centre” means any place where a person carries on the business of, or whose business includes,

- (a) converting a vehicle designed to travel primarily on land and propelled by a non-propane internal combustion engine so that the vehicle’s engine is fuelled by propane, or
- (b) repairing, removing, altering or servicing the engine or propane fuel system or both of a propane vehicle. O. Reg. 250/94, s. 1.

#### CODE

2. The publication entitled the “Ontario Propane Code, 1994” issued by the Engineering and Standards Branch, Technical Standards Division of the Ministry of Consumer and Commercial Relations and the standards and laboratory test reports referred to in it to the extent they apply, are adopted as part of this Regulation. O. Reg. 250/94, s. 2.

#### SUPPLY AND USE OF PROPANE

3. No person shall knowingly supply propane to or use an appliance, container, equipment, propane vehicle, work or other thing employed in the handling or use of propane that does not comply with this Regulation, or a predecessor of the Regulation as it read at the time of the installation. O. Reg. 250/94, s. 3.

#### OPERATION OF AN APPLIANCE OR WORK

4. (1) No distributor shall supply propane to an appliance or work unless the distributor,

- (a) has examined the appliance or work at least once within the previous ten years; and
- (b) is satisfied that the installation and use of the appliance or work complies with the Act and this Regulation, or a predecessor of the Regulation as it read when the appliance or work was installed.

(2) A distributor shall prepare a report of every examination made under subsection (1) after this Regulation comes into force and shall retain the report until the next examination and report are completed. O. Reg. 250/94, s. 4.

5. (1) A distributor who finds that an unacceptable condition of an appliance or work constitutes an immediate hazard,

- (a) shall immediately give to its user oral notice of the condition and of the distributor's intention to shut off the supply of propane to it;
- (b) shall immediately shut off the supply of propane to the appliance or work; and
- (c) shall promptly give written notice of the condition to its user stating that it is not to be used until the condition is corrected and a distributor has determined on re-inspection that the condition has been corrected.

(2) No user to whom notice has been given under subsection (1) shall use, or permit to be used, the appliance or work until the condition has been corrected and a distributor has determined on re-inspection that the condition has been corrected.

(3) A distributor who finds that an unacceptable condition of an appliance or work is not an immediate hazard shall promptly give to its user a written notice setting out,

- (a) a description of the condition; and
- (b) a statement indicating that if the condition is not corrected within the period of time specified in the notice, the distributor will shut off the supply of propane to the appliance or work.

(4) The period of time set out in the notice under clause (3) (b) shall not exceed sixty days.

(5) A distributor who gives a notice under subsection (3) shall shut off the supply of propane to the appliance or work if the unacceptable condition described in the notice is not corrected within the period of time specified in the notice.

(6) No user to whom notice has been given under subsection (3) shall use, or permit to be used, the appliance or work after the expiry of the period of time specified in the notice for correcting the condition, unless the condition has been corrected. O. Reg. 250/94, s. 5.

6. (1) A holder of a certificate or registration who finds that an unacceptable condition of an appliance or work is an immediate hazard shall,

- (a) immediately give to its user oral notice of the condition and of the holder's intention to shut off the supply of propane;
- (b) immediately shut off the supply of propane to the appliance or work;
- (c) promptly give to the propane distributor oral notice of the actions taken under clauses (a) and (b);
- (d) promptly give to the user of the appliance or work a written notice setting out,
  - (i) a description of the condition that is an immediate hazard, and
  - (ii) a statement indicating that the appliance or work shall not be used until the condition is corrected; and
- (e) within fourteen days of finding the condition, give to the distributor written notice of the condition of the appliance or work and that the supply of propane to it has been shut off.

(2) No user to whom notice has been given under subsection (1) shall

use, or permit to be used, the appliance or work until the condition is corrected.

(3) A holder of a certificate or registration who finds that an unacceptable condition of an appliance or work is not an immediate hazard shall,

- (a) immediately give oral notice of the condition to the distributor of propane to the appliance or work;
- (b) immediately give to the user of the appliance or work written notice setting out a description of the condition and advising that notice of the condition has been given to the distributor; and
- (c) within fourteen days of finding the condition, give to the distributor written notice of the condition.

(4) A distributor to whom notice is given under subsection (1) or (3) shall examine the appliance or work and take the action required under section 5.

(5) No person shall operate, or permit to be operated, an appliance or work unless it is maintained in safe operating condition and it complies with this Regulation, or a predecessor of the Regulation as it read when the appliance or work was installed. O. Reg. 250/94, s. 6.

#### APPROVAL OF APPLIANCES, COMPONENTS, ACCESSORIES AND EQUIPMENT

7. (1) This section applies only if testing of an appliance, equipment, component or accessory is done at a place other than where it is installed for its intended use.

(2) The Canadian Gas Association, the Canadian Standards Association, the Underwriters' Laboratories of Canada, the Underwriters' Laboratories Inc. and the Warnock Hersey Professional Services Ltd. are designated as organizations to test appliances, equipment, components and accessories to applicable approved standards or laboratory test reports for the purposes of clause 3.2.1 of the Code.

(3) The Factory Mutual System is designated as an organization to test equipment, components and accessories to applicable approved standards or laboratory test reports for the purposes of clause 3.2.1 of the Code.

(4) A person may apply to a designated testing organization to have an appliance, equipment, component or accessory tested under this section.

(5) A designated testing organization that tests an appliance, equipment, component or accessory under this section shall place its label or symbol on it if it conforms to the applicable approved standards or laboratory test reports. O. Reg. 250/94, s. 7.

8. (1) This section applies only if testing of an appliance, equipment, component or accessory is done at the place where it is installed for its intended use.

(2) The Canadian Gas Association may test appliances having an input not exceeding 50,000,000 Btuh, equipment, components and accessories to applicable approved standards or laboratory test reports for the purposes of clause 3.2.1 of the Code.

(3) If the appliance, equipment, component or accessory tested under subsection (2) conforms to the standards or reports, the Canadian Gas Association shall place its label or symbol on it.

(4) The Director may test appliances having an input not exceeding 50,000,000 Btuh, equipment, components and accessories to applicable approved standards or laboratory test reports for the purposes of clause 3.2.1 of the Code.

(5) If the appliance, equipment, component or accessory tested under subsection (4) conforms to the standards or reports, the Director shall place his or her symbol or label on it.

(6) A person may apply to the Canadian Gas Association or the Director to have an appliance, equipment, component or accessory tested under this section.

(7) The Canadian Gas Association or the Director may refuse to test an appliance, equipment, component or accessory if its design is substantially the same as one that has been tested and approved by a designated testing organization.

(8) If a person applies under subsection (6), the Canadian Gas Association or the Director or an inspector authorized by the Director shall,

- (a) obtain from the applicant and review all necessary information to determine whether the appliance, equipment, component or accessory complies with this Regulation;
- (b) examine the appliance, equipment, component or accessory to determine whether it complies with this Regulation;
- (c) have the applicant conduct or cause to be conducted such tests as are considered necessary by the Association, Director or inspector, to determine that the fuel features of the appliance, equipment, component or accessory comply with this Regulation; and
- (d) affix a label or symbol authorized by the Director to the appliance, equipment, component or accessory, if the Association, Director or inspector determines that it complies with this Regulation.

(9) An applicant shall provide to the Canadian Gas Association, Director or inspector all information required under clause (8) (a) and shall conduct or cause to be conducted all tests required under clause (8) (c).

(10) A user of an appliance having an input exceeding 50,000,000 Btu/h shall, before the appliance is initially activated and used for its intended purpose, obtain and retain a written statement from a professional engineer certifying that the appliance complies with this Regulation.

(11) Clauses (8) (a), (b) and (c) and subsection (9) apply, with necessary modifications, to a professional engineer to whom a user applies for certification of an appliance for the purposes of subsection (10).

(12) A written statement from a professional engineer given for the purpose of subsection (10) is sufficient indication that an appliance has been approved and it replaces the requirement of a label or symbol authorized by the Director under clause (8) (d).

(13) An applicant who applies under subsection (6) to the Director to have an appliance, equipment, component or accessory tested shall pay the required fee for inspection services for the time reasonably spent to,

- (a) review information about it;
- (b) examine its fuel features; and
- (c) observe any test of the fuel features to determine their compliance with this Regulation. O. Reg. 250/94, s. 8.

#### REGISTRATION

9. (1) A person who wishes to be a contractor or propane vehicle conversion contractor shall apply for registration in the form required by the Director and shall pay the required fee.

(2) An applicant under subsection (1) shall make separate applications to the Director,

- (a) for registration as a propane vehicle conversion contractor in respect of each vehicle conversion centre the applicant operates, if any; and

- (b) for registration as a contractor in respect of operations other than operation of a vehicle conversion centre.

(3) An applicant under clause (2) (a) shall submit with the application for each vehicle conversion centre,

- (a) a letter from the municipality where the centre is located indicating that the use of the centre for its intended purpose does not contravene the zoning by-laws of the municipality;
- (b) a plan in triplicate drawn to a scale of not less than a ratio of 1:250 showing,
  - (i) each building located within 400 feet of the vehicle conversion centre, and
  - (ii) any other relevant information; and
- (c) a written statement identifying at least one person who is the holder of a valid PIV-1 or PAV-2 certificate and who performs work at the vehicle conversion centre of the applicant.

(4) The Director shall issue a registration to a person if the person complies with subsections (1) to (3) and the vehicle conversion centre is in compliance with Part 15 of the Code.

(5) A registration expires one year after the date of its issue.

(6) A propane vehicle conversion contractor may operate a vehicle conversion centre only at the location set out in the registration.

(7) No person shall operate a vehicle conversion centre unless the person is registered as a propane vehicle conversion contractor.

(8) The holder of a registration shall display it in a conspicuous place at the business address set out on the registration. O. Reg. 250/94, s. 9.

#### CERTIFICATION

10. (1) A person may apply to the Director for a certificate designating the person as a,

- (a) propane fitter 1, PFT-1;
- (b) propane fitter 2, PFT-2;
- (c) propane fitter mobile housing, PMH-1;
- (d) propane fitter 1 construction heating, PCH-1;
- (e) propane fitter 2 construction heating, PCH-2;
- (f) propane fitter industrial vehicles, PIV-1;
- (g) propane vehicle inspector, PAV-1;
- (h) propane fitter automotive vehicles, PAV-2;
- (i) propane plant operator 1, PPO-1;
- (j) propane plant operator 2, PPO-2;
- (k) propane plant operator 3, PPO-3;
- (l) propane cylinder inspector, PCI-1; or
- (m) propane truck operator 1, PTO-1.

(2) The holder of a PFT-1 certificate may install, alter, purge, activate, repair, service or remove an appliance of any input, containers, equipment, piping, tubing or hose for it, and may perform the functions of a holder of a PFT-2, PMH-1, PCH-1, PCH-2, PIV-1, PPO-1 or PTO-1 certificate.

(3) The holder of a PFT-2 certificate may install, alter, purge, activate,

repair, service or remove an appliance having an input not more than 400,000 Btuh, containers, equipment, piping, tubing or hose for it, and may connect vapour or liquid propane supply piping, tubing or hose to an appliance having any input or to a container or equipment, and may perform the functions of a holder of a PMH-1, PCH-1, PCH-2, PPO-2 or PTO-1 certificate.

(4) The holder of a PMH-1 certificate may install, alter, purge, activate, repair, service or remove an appliance used in mobile housing, recreational vehicles or outdoor food service units and the containers, equipment, piping, tubing and hose for it, and may fill containers by volume to be used in mobile housing, recreational vehicles or outdoor food service units.

(5) The holder of a PCH-1 certificate may install, alter, purge, activate, repair, service or remove construction heaters and the containers, equipment, piping and tubing and hose for them, and may perform the functions of the holder of a PCH-2.

(6) The holder of a PCH-2 certificate may install, alter, purge, activate, repair, service or remove construction heaters having an input not more than 400,000 Btuh and the containers, equipment, piping, tubing and hose for them.

(7) The holder of a PIV-1 certificate may install, alter, purge, activate, repair, service or remove propane carburetion equipment of stationary engines or internal combustion engines on industrial tractors and lift trucks, and may install, service or remove equipment, piping, tubing and hose for them, and may fill containers by volume used for stationary engines or internal combustion engines of industrial tractors or lift trucks.

(8) The holder of a PAV-1 certificate may perform the functions of the holder of a PIV-1 or PAV-2 certificate, and may inspect propane carburetion equipment of internal combustion engines on propane vehicles according to the regulations made under the *Highway Traffic Act*.

(9) The holder of a PAV-2 certificate may install, alter, purge, activate, repair, service or remove propane carburetion equipment of internal combustion engines on highway vehicles, and may install, service or remove containers, equipment, piping, tubing and hose for them, and may fill containers by volume used for internal combustion engines on highway vehicles, and may perform the functions of a holder of a PIV-1 certificate.

(10) The holder of a PPO-1 certificate may transfer propane to and from tank cars, cargo liners, tank trucks, filling plants and container refill centres, and may fill containers and operate propane transfer equipment in a filling plant or container refill centre.

(11) The holder of a PPO-2 certificate may transfer propane to and from tank trucks, filling plants and container refill centres, and may fill containers and operate the transfer equipment in a filling plant or container refill centre.

(12) The holder of a PPO-3 certificate may fill containers and operate propane transfer equipment in a filling plant or container refill centre.

(13) The holder of a PCI-1 certificate may examine containers employing the procedures described in the Compressed Gas Association Pamphlet C-6 entitled "Standards for Visual Inspection of Compressed Gas Cylinders".

(14) The holder of a PTO-1 certificate may operate a propane tank truck or a vehicle that tows a cargo liner, and may operate propane handling equipment to transfer propane to and from tank truck, cargo liners, filling plants and container refill centres, and may fill containers on the premises of end users.

(15) An applicant for a certificate under subsection (1) shall take an examination acceptable to the Director to determine whether the applicant has the knowledge and competence to perform the work permitted for the certificate.

(16) An applicant shall apply for a certificate in the form required by the Director and shall pay the required fee.

(17) An applicant for a PAV-2 certificate shall satisfy the Director that the applicant is the holder of a valid certificate of qualification as a motor vehicle mechanic, heavy duty equipment mechanic, fuel and electrical systems mechanic or a farm equipment mechanic issued under the *Trades Qualification and Apprenticeship Act*.

(18) An applicant for a PAV-1 certificate shall satisfy the Director that the applicant is the holder of a PAV-2 certificate and a valid certificate of qualification as a motor vehicle mechanic or a heavy duty equipment mechanic issued under the *Trades Qualification and Apprenticeship Act*, and the application shall include evidence of the successful completion at a college of applied arts and technology in Ontario of a course acceptable to the Director in propane fuelled vehicle inspection.

(19) The Director shall issue a certificate if the applicant,

- (a) has complied with subsection (16);
- (b) has passed an examination required by subsection (15) for the certificate;
- (c) has satisfied the Director that the applicant complies with subsection (17), if the applicant is applying for a PAV-2 certificate; and
- (d) has satisfied the Director that the applicant complies with subsection (18), if the applicant is applying for a PAV-1 certificate.

(20) If an applicant for a certificate fails an examination required for it and wishes to reapply for the certificate, the applicant shall,

- (a) retake the examination no earlier than eleven days after last taking it; and
- (b) comply again with subsection (16).

(21) A certificate expires on the second birthday of its holder following the issuance of the certificate.

(22) If a holder of a certificate subsequently qualifies for another certificate, the Director shall issue a single certificate designating the holder as a multi-endorsement certificate holder (MECH), which shall be endorsed,

- (a) with every designation referred to in subsection (1) that applies to the holder; and
- (b) for a term equal to the remaining term of the first certificate. O. Reg. 250/94, s. 10.

#### PROPANE VEHICLE CONVERSIONS

11. (1) A propane vehicle conversion contractor who operates a vehicle conversion centre shall ensure that each vehicle converted to propane at the centre is done so in compliance with this Regulation and has the labels required by the Code affixed to the vehicle.

(2) A contractor shall pay the required fee to the Director for the labels required under subsection (1) for propane vehicle door latches. O. Reg. 250/94, s. 11.

#### VEHICLE OPERATION

12. (1) No person shall operate, or permit to be operated, a vehicle that is converted to use propane, after this Regulation comes into force, unless the labels required by the Code are affixed to the vehicle.

(2) No person shall operate, or permit to be operated, a vehicle that is converted to use propane unless the propane fuel system complies with

this Regulation or a predecessor of the Regulation as it read at the time of the conversion.

(3) No person shall connect, or permit to be connected, a gasoline or propane fuelling nozzle to the fuel fill point of a vehicle equipped with a propane appliance unless the supply of propane to the main burners and pilot burners of the appliance is shut off.

(4) An operator of a vehicle with a propane appliance installed on it shall shut off, or cause to be shut off, the supply of propane to the main burner and pilot burner of the appliance before a gasoline or propane fuelling nozzle is connected by anyone to the fuel fill point of the vehicle.

(5) Except as permitted by the Code, no person shall park a vehicle inside a building, if a cylinder containing propane is mounted, installed or stored in or on the vehicle.

(6) No person shall supply propane to the tank of a propane vehicle bearing number plates issued under the *Highway Traffic Act* unless a valid inspection sticker issued under that Act is affixed to the vehicle.

(7) No person shall supply propane to a tank installed on a propane vehicle unless,

- (a) the fixed liquid level gauge of the tank remains open during the filling operation; or
- (b) a tank on a propane vehicle is equipped with an approved automatic stop-fill valve and the vehicle has a label located at the fill point identifying that an approved automatic stop-fill valve is installed.

(8) A person filling a tank using a fixed liquid level gauge shall immediately stop filling and close the gauge when liquid propane appears at the outlet of the gauge.

(9) No person shall transfer propane to the tank of a propane vehicle on a highway except in an emergency.

(10) No person shall operate a propane vehicle unless the service valve of the propane tank on the vehicle is fully open when the engine of the vehicle is operating on propane fuel. O. Reg. 250/94, s. 12.

#### CYLINDER HANDLING FACILITY LICENCE

13. (1) A person may apply to the Director for a licence to operate a cylinder handling facility but, subject to subsection (2), the person shall make separate applications for a licence for each facility.

(2) A holder of a licence permitting the operation of a filling plant or a container refill centre, either of which contains a cylinder handling facility, is not required to apply under subsection (1) for a separate licence for the operation of the cylinder handling facility.

(3) An applicant who applies to the Director for a licence under subsection (1) shall,

- (a) submit an application in the form required by the Director;
- (b) pay the required fee;
- (c) provide a letter from the municipality where the applicant's cylinder handling facility is located indicating that the use of the facility for its intended purpose does not contravene the zoning by-laws of the municipality; and
- (d) subject to subsections (12), (13) and (14), prepare and submit a plan in triplicate drawn to a scale of not less than a ratio of 1:250 showing,
  - (i) the height, type and construction materials of each fence surrounding each cylinder storage area at the facility,
  - (ii) the distance from each cylinder storage area at the facility to the property lines of the facility,

- (iii) each building or structure located within 400 feet of each cylinder storage area at the facility,
- (iv) the distance from each cylinder storage area at the facility to any other site where flammable or combustible substances are stored,
- (v) the location of thoroughfares and sidewalks adjacent to the facility, and
- (vi) any other relevant information.

(4) The Director may cause an inspector to inspect a cylinder handling facility referred to in a licence or in an application for a licence to determine if the facility complies with this Regulation.

(5) The Director shall issue a licence to operate a cylinder handling facility to an applicant who,

- (a) complies with subsection (3);
- (b) pays the required fee for any engineering services or inspection services rendered; and
- (c) complies with the applicable provisions of Parts 8, 9 and 10 of the Code in respect of cylinder handling facilities.

(6) A holder of a licence to operate a cylinder handling facility shall not make an addition or alteration to the facility unless the holder has applied for and received the written permission of the Director.

(7) The Director shall give the written permission under subsection (6) if, in his or her opinion, the addition or alteration meets the requirements of this Regulation and is not inconsistent with the applicable municipal by-laws.

(8) An applicant under subsection (6) shall,

- (a) set out in the application all details of the addition or alteration proposed;
- (b) provide a letter from the municipality under clause (3) (c), if the addition or alteration affects compliance with the municipality's zoning by-laws; and
- (c) provide a new plan under clause (3) (d), if the addition or alteration entails any changes to the plan previously provided under that clause or a predecessor of it.

(9) No person shall operate a cylinder handling facility if an addition or alteration to it is made without the Director's written permission.

(10) A licence to operate a cylinder handling facility expires one year after the date of its issue.

(11) A holder of a licence to operate a cylinder handling facility shall post the licence in a conspicuous place at the business address of the holder set out on the licence.

(12) An applicant does not have to prepare a plan under clause (3) (d) if no filling or purging of cylinders will occur at the cylinder handling facility for which the application is made.

(13) An applicant must prepare, but is not required to submit, plans under clause (3) (d) if,

- (a) the plans are approved by, and stamped with the seal of, a professional engineer;
- (b) the professional engineer submits a written declaration to the Director that the plans were approved and stamped in accordance with clause (a); and
- (c) the plans are kept at all times at the cylinder handling facility during its construction.

(14) Upon request by an inspector, an applicant under subsection (13) must produce the plans within seventy-two hours for inspection. O. Reg. 250/94, s. 13.

#### FILLING PLANTS AND CONTAINER REFILL CENTRES

14. (1) A person may apply to the Director for a licence to operate a container refill centre or filling plant.

(2) An applicant under subsection (1) shall,

- (a) submit an application in the form required by the Director;
- (b) pay the required fee;
- (c) provide a letter from the municipality where the container refill centre or filling plant, as the case may be, is located indicating that the use of it for its intended purpose does not contravene the zoning by-laws of the municipality;
- (d) subject to subsections (16) and (17), prepare and submit a plan in triplicate drawn to a scale of not less than a ratio of 1:250 showing,
  - (i) the location of each propane storage tank, cylinder storage facility, underground piping or tubing and other propane handling facilities within the container refill centre or filling plant,
  - (ii) the distance from each propane storage tank and cylinder storage facility to the property lines of the centre or plant,
  - (iii) each building or structure located within 400 feet of a propane storage tank,
  - (iv) the location of each site where flammable or combustible substances are stored,
  - (v) the capacity in USWG of each propane storage tank within the centre or plant, and
  - (vi) any other relevant information.

(3) The Director may cause an inspector to inspect a container refill centre or filling plant referred to in a licence or in an application for a licence to determine if the centre or plant complies with the applicable provisions of Part 10 of the Code.

(4) The Director shall issue a licence to operate a container refill centre or filling plant to an applicant if,

- (a) the applicant complies with subsection (2);
- (b) the applicant pays the required fee for any engineering services or inspection services rendered; and
- (c) the centre or plant complies with the applicable provisions of Part 10 of the Code.

(5) A holder of a licence to operate a container refill centre or filling plant shall not make an addition or alteration to it unless the holder has applied for and received the written permission of the Director.

(6) The Director shall give the written permission under subsection (5) if, in his or her opinion, the addition or alteration meets the requirements of this Regulation and is not inconsistent with the applicable municipal by-laws.

(7) An applicant under subsection (5) shall,

- (a) set out in the application all details of the addition or alteration proposed;

(b) provide a letter from the municipality under clause (2) (c) if the addition or alteration affects compliance with the municipality's zoning by-laws; and

(c) provide a new plan under clause (2) (d) if the addition or alteration entails any changes to the plan previously provided under that clause or a predecessor of it.

(8) No person shall operate a container refill centre or a filling plant if an addition or alteration to it is made without the Director's written permission.

(9) A holder of a licence to operate a container refill centre or a filling plant shall ensure that each employee of the holder who handles propane, each person who is authorized to transfer propane to a container and each person to whom the holder issues an access code, card or key to dispense propane is trained,

- (a) in the safe handling of propane, including the safe operation and use of propane dispensing equipment; and
- (b) in the use of emergency shut-down switches, valves and procedures in respect of propane.

(10) A licence to operate a container refill centre or a filling plant expires one year after the date of its issue.

(11) The holder of a licence to operate a container refill centre or a filling plant shall display the licence in a conspicuous place at the business address referred to in the licence.

(12) An operator of a propane vehicle situated at a container refill centre or a filling plant shall ensure that the engine ignition of the vehicle is off during refuelling of the vehicle with propane.

(13) While a propane vehicle is being refuelled with propane, no person shall knowingly have in his or her possession lighted smoking material or any other ignited substance within ten feet of,

- (a) the propane dispenser used to refuel the vehicle;
- (b) the propane tank of the vehicle; or
- (c) the propane fill point of the vehicle.

(14) No person shall knowingly refuel a propane vehicle with propane if,

- (a) the vehicle's engine ignition is on;
- (b) the main-burner or pilot light of a fuel-fired appliance on board the vehicle is on; or
- (c) any lighted smoking material or other ignited substance is within ten feet of,
  - (i) the propane dispenser used to refuel the vehicle,
  - (ii) the propane container of the vehicle, or
  - (iii) the propane fill point of the vehicle.

(15) The total capacity of all propane storage tanks at a container refill centre shall not exceed 5,000 USWG.

(16) An applicant must prepare, but is not required to submit, plans under clause (2) (d) if,

- (a) the plans are approved by, and stamped with the seal of, a professional engineer;
- (b) the professional engineer submits a written declaration to the Director that the plans were approved and stamped in accordance with clause (a); and



- (c) the plans are kept at all times at the centre or plant during its construction.

(17) Upon request by an inspector, an applicant under subsection (16) must produce the plans within seventy-two hours for inspection. O. Reg. 250/94, s. 14.

#### TANK TRUCK OR CARGO LINER LICENCE

15. (1) A person may apply to the Director for a licence to transport propane in tank trucks or cargo liners used in the person's business, but the person shall make separate applications in respect of each tank truck or cargo liner.

(2) An applicant who applies for a licence under subsection (1) shall,

- (a) submit an application in the form required by the Director;
- (b) pay the required fee; and
- (c) provide a letter signed and sealed by a professional engineer certifying that each tank truck or cargo liner for which a licence is applied conforms to the requirements of Canadian Standards Association Standard B620-M87: "Highway Tanks and Portable Tanks for Transportation of Dangerous Goods".

(3) The Director may cause an inspector to inspect a tank truck or cargo liner referred to in a licence or in an application for a licence for the truck or liner.

(4) The Director shall issue a licence to operate a tank truck or cargo liner to a person who,

- (a) complies with subsection (2);
- (b) pays the required fee for any inspection services rendered; and
- (c) complies with the applicable provisions of Part 11 of the Code in respect of the tank truck or cargo liner.

(5) A licence for a tank truck or cargo liner expires one year after the date of its issue.

(6) A licence for a tank truck or cargo liner shall be carried in or on the tank truck or cargo liner, as the case may be, referred to in the licence.

(7) No person shall operate a tank truck or cargo liner to transport propane unless the licence for it is in or on the tank truck or cargo liner, as the case may be. O. Reg. 250/94, s. 15.

#### RENEWALS

16. (1) The Director shall issue a renewal of a registration as a contractor or propane vehicle conversion contractor if the holder of the registration applies for a renewal, pays the required fee and is not in arrears of any fees owed to the Director.

(2) Subsections 9 (1) to (4) do not apply to a renewal under subsection (1).

(3) An application to renew a registration as a contractor or propane vehicle conversion contractor received by the Director after the registration has expired shall be treated as a new application to which subsections 9 (1) to (4) apply.

(4) The Director shall issue a renewal of a certificate, including a MECH certificate, described in section 10 if the holder of a certificate applies for a renewal and pays the required fee.

(5) Subsections 10 (15) to (20) do not apply to a renewal under subsection (4).

(6) An application to renew a certificate, including a MECH certificate, described in section 10 received by the Director more than twelve

months after the certificate expires shall be treated as a new application to which subsections 10 (15) to (20) apply.

(7) The Director shall issue a renewal of a licence to operate a cylinder handling facility, container refill centre or a filling plant or a licence for a tank truck or cargo liner, if the holder of the licence applies for a renewal, pays the required fee for it, and pays all fees that the Director may require for inspection services.

(8) With respect to renewals under subsection (7),

- (a) subsections 13 (3) and (5) do not apply to a renewal of a licence to operate a cylinder handling facility;
- (b) subsections 14 (2) and (4) do not apply to a renewal of a licence to operate a container refill centre or a filling plant; and
- (c) subsections 15 (2) and (4) do not apply to a renewal of a licence for a tank truck or cargo liner.

(9) An application to renew a licence to operate a cylinder handling facility, container refill centre or a filling plant, or a licence for a tank truck or cargo liner, received by the Director after the licence has expired shall be treated as a new application to which subsection (8) does not apply. O. Reg. 250/94, s. 16.

#### EXEMPTIONS

17. (1) The following appliances are exempt from section 10 of the Act:

1. A manually operated industrial appliance that has an input of not more than 20,000 Btuh.
2. Bunsen burner.
3. Stationary propane engine, and portable propane engine, that is not part of a vehicle.
4. Portable propane equipment used for construction or repair of a road.
5. A propane hand torch connected to a cylinder having a propane capacity of not more than five pounds by weight.
6. An appliance connected to a container having a propane capacity of not more than 0.45 pounds by weight.
7. A mobile asphalt pot or a mobile tar pot, if either is heated with propane.

(2) A propane vehicle is exempt from section 10 of the Act.

(3) A person is exempt from section 14 of the Act who,

- (a) installs or services an appliance in a detached dwelling owned and occupied in whole or in part by the person;
- (b) installs, activates or services a portable appliance for the person's own use;
- (c) activates an appliance in accordance with the certified lighting instructions of its manufacturer if,
  - (i) the appliance has been installed and initially activated by a holder of a certificate, and
  - (ii) the appliance is maintained in a safe working condition;
- (d) transfers propane from one container to another at the person's place of business for the person's own use;
- (e) transfers propane from one container to another at the place of business of the person's employer for the employee's or employer's own use, and has written evidence from, or accep-

ted by, the employer certifying that the person is knowledgeable and competent enough to transfer propane safely;

- (f) activates a construction heater with an input of less than 250,000 Btuh, connects such a heater to, or disconnects such a heater from, piping, tubing or a container, and has written evidence from, or accepted by, the person's employer certifying that the person is knowledgeable and competent enough to activate, connect and disconnect such a heater;
- (g) constructs new propane vehicles for, and on the premises of, a manufacturer of such vehicles; or
- (h) services, repairs or replaces any part of a propane vehicle other than its propane fuel system.

(4) No person referred to in clause (3) (a) shall activate a newly installed appliance until a holder of a certificate has determined that the appliance and its installation comply with this Regulation.

(5) A person who transports propane with a tank trailer is exempt from section 12 of the Act in respect of the tank trailer. O. Reg. 250/94, s. 17.

**18.** (1) Any person who carries on business with the public or provides police services, and operates a container refill centre or a filling plant or both, for the exclusive use of that person, is exempt from section 12 of the Act if the person,

- (a) applies to the Director for approval to operate the container refill centre or filling plant; and
- (b) complies with this section and subsections 14 (12) to (17).

(2) An applicant under clause (1) (a) shall,

- (a) submit an application in the form required by the Director;
- (b) provide a letter from the municipality where the container refill centre or filling plant, as the case may be, is located indicating that the use of it for its intended purpose does not contravene the zoning by-laws of the municipality;
- (c) submit a plan in triplicate drawn to a scale of not less than a ratio of 1:250 showing,
  - (i) the location of each propane storage tank, cylinder storage facility, underground piping or tubing and other propane handling facilities within the container refill centre or filling plant,
  - (ii) the distance from each propane storage tank and cylinder storage facility to the property lines of the centre or plant,
  - (iii) each building or structure located within 400 feet of a propane storage tank,
  - (iv) the location of each site where flammable or combustible substances are stored,
  - (v) the capacity in USWG of each propane storage tank within the centre or plant, and
  - (vi) any other relevant information.

(3) The Director shall give approval for the applicant to operate a container refill centre or filling plant if,

- (a) the applicant complies with subsection (2); and
- (b) the centre or plant complies with the applicable provisions of Part 10 of the Code.

(4) A person to whom the Director has given approval to operate a

container refill centre or filling plant shall not make an addition or alteration to it unless the person has applied for and received the written permission of the Director.

(5) The Director shall give the written permission under subsection (4) if, in his or her opinion, the addition or alteration meets the requirements of this Regulation and is not inconsistent with the applicable municipal by-laws.

(6) An applicant under subsection (4) shall,

- (a) set out in the application all details of the addition or alteration proposed;
- (b) provide a letter from the municipality under clause (2) (b) if the addition or alteration affects compliance with the municipality's zoning by-laws; and
- (c) provide a new plan under clause (2) (c) if the addition or alteration entails any changes to the plan previously provided under that clause or a predecessor of it.

(7) No person shall operate a container refill centre or a filling plant if an addition or alteration to it is made without the Director's written permission.

(8) A person to whom the Director has given approval to operate a container refill centre or a filling plant shall ensure that each employee of the holder who handles propane, each person who is authorized to transfer propane to a container and each person to whom the holder issues an access code, card or key to dispense propane is trained,

- (a) in the safe handling of propane, including the safe operation and use of propane dispensing equipment; and
- (b) in the use of emergency shut-down switches, valves and procedures in respect of propane. O. Reg. 250/94, s. 18.

#### INSPECTIONS

**19.** (1) A person who operates a business using a tank truck, cargo liner, filling plant, container refill centre or cylinder handling facility shall inspect, or shall have the person's supplier of propane inspect, each one of them at least once a year to determine that they comply with this Regulation, or a predecessor of the Regulation as it read when a licence was issued for them.

(2) No person shall supply propane to a tank truck, cargo liner, filling plant, container refill centre or cylinder handling facility unless a duly completed inspection report made under subsection (1), or a predecessor of subsection (1), indicates that it complies with this Regulation, or a predecessor of the Regulation as it read when a licence was issued for it.

(3) A person who makes an inspection under subsection (1) shall prepare a report of the inspection, and shall clearly identify himself or herself on the report and legibly complete, date and sign the report.

(4) A person for whom an inspection is made under subsection (1) shall retain the completed inspection report for at least three years from the date of inspection,

- (a) on the tank truck or cargo liner referred to in the inspection report;
- (b) at the filling plant, container refill centre or cylinder handling facility referred to in the inspection report; or
- (c) at the place of business set out on the licence for what was inspected.

(5) A person for whom an inspection is made under subsection (1) shall, on request, produce the inspection report made under subsection (3) for examination by an inspector.

(6) A person who operates a filling plant or a container refill centre

shall maintain, at the plant or centre, records and plans of the location of the underground piping and tubing of the plant or centre, as the case may be, and shall, on request, produce them for examination by an inspector. O. Reg. 250/94, s. 19.

GENERAL

20. (1) A certificate, licence or registration is not transferable.

(2) If the name on a certificate, licence or registration changes, the holder shall promptly apply to the Director for a licence, registration or certificate containing the new name and shall pay the required fee.

(3) On receiving payment of the required fee, the Director shall issue a licence, registration or certificate containing the new name.

(4) If the address on a certificate, licence or registration changes, the holder shall notify the Director of the new address within six days of the change.

(5) A holder whose certificate, licence or registration is lost or destroyed shall promptly apply to the Director for a duplicate of it and shall pay the required fee.

(6) On receiving payment of the required fee, the Director shall issue a duplicate certificate, licence or registration.

(7) If a duplicate under subsection (5) was obtained because an original document was lost, the holder shall promptly return the duplicate to the Director if the holder finds the original document. O. Reg. 250/94, s. 20.

FEES

21. (1) The fees payable under this Regulation are set out in the Schedule and are non-refundable.

(2) If inspection or engineering services are performed for the purposes of administering or determining compliance with this Regulation, the person for whom the services are performed shall pay, or cause to be paid, the required fee.

(3) The fees payable under this Regulation for inspection or engineering services shall be increased to cover the travel time and the reasonable travel and living expenses of the inspector or the person providing the engineering services. O. Reg. 250/94, s. 21.

22. Regulation 333 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 and Ontario Regulations 683/91, 707/91, 218/92, 539/92, 543/92 and 451/93 are revoked.

23. (1) This Regulation, except section 4, comes into force sixty days after it is filed.

(2) Section 4 comes into force one year after this Regulation is filed.

Schedule

1. Application for registration as a contractor or a propane vehicle conversion contractor . . . . .	\$210.00
2. Application for a certificate required under section 14 of the Act . . . . .	50.00
3. Application for a licence to operate a cylinder handling facility . . . . .	90.00
4. Application for a licence to operate a filling plant or a container refill centre, if the total water capacity of the propane storage tanks at the plant or centre measured in US water gallons (USWG) is,	

i. not more than 1,125 USWG . . . . .	90.00
ii. more than 1,125 USWG . . . . .	.08 per USWG or part of a USWG for the total water capacity
5. Application for a licence for a tank truck or cargo liner . . . . .	105.00
6. Issuance of a duplicate registration, certificate or licence . . . . .	15.00
7. Issuance of a registration, certificate or licence containing a new name . . . . .	15.00
8. Inspection services . . . . .	120.00 per hour or part of an hour for each inspector providing the services
9. Engineering services . . . . .	130.00 per hour or part of an hour for each person providing the services
10. For labels for propane vehicle door latches . . . . .	100.00 per package of ten labels

O. Reg. 250/94, Sched.

19/94

ONTARIO REGULATION 251/94  
made under the  
CENTENNIAL CENTRE OF SCIENCE  
AND TECHNOLOGY ACT

Made: April 14, 1994  
Filed: April 18, 1994

Revoking Reg. 66 of R.R.O. 1990  
(Fees)

1. Regulation 66 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 and Ontario Regulations 365/92 and 394/93 are revoked.

19/94

ONTARIO REGULATION 252/94  
made under the  
ST. LAWRENCE PARKS COMMISSION ACT

Made: March 9, 1994  
Approved: April 14, 1994  
Filed: April 18, 1994

Amending Reg. 1023 of R.R.O. 1990  
(Parks)

Note: Regulation 1023 has not been amended in 1994. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1993.

1. Section 1 of Regulation 1023 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out the definitions of "adult group", "adult tour", "senior", "senior group", "senior tour", "student" and "youth group".

2. Section 10 of the Regulation is revoked and the following substituted:

10. (1) Except as provided in subsections (2) to (6), no person shall operate a vehicle on any roadway in the Parks at a speed greater than 25 kilometres per hour.

(2) No person shall operate a vehicle on the Long Sault Parkway at a speed greater than 55 kilometres per hour.

(3) No person shall operate a vehicle on the roadway that runs from the No. 2 King's Highway to the entrances to Fort Henry at a speed greater than 30 kilometres per hour.

(4) Except as provided in subsection (5), no person shall operate a vehicle on the Thousand Islands Parkway at a speed greater than 80 kilometres per hour.

(5) No person shall operate a vehicle in the section of the Thousand Islands Parkway where posted signs set the maximum speed at 60 kilometres per hour at a speed greater than 60 kilometres per hour.

(6) No person shall operate a vehicle on the Upper Canada Road at a speed greater than 80 kilometres per hour.

(7) Despite subsections (1) to (6), no person shall operate a vehicle in the Parks at a rate of speed that constitutes a danger to persons or property. O. Reg. 252/94, s. 2.

3. Sections 29 and 30 of the Regulation are revoked and the following substituted:

29. A camp-site in Ivy Lea Park, Mille Roches Park, Glengarry Park, McLaren Campsite, Riverside-Cedar Park, Upper Canada Migratory Bird Sanctuary or Woodlands Park may be reserved after April 1 for a period falling during the operating season if it is available. O. Reg. 252/94, s. 3, *part*.

30. An unexpired permit issued to authorize the entry of a motor vehicle into any park under the *Provincial Parks Act* shall be deemed to be a permit for that vehicle to enter the Parks operated by the Commission. O. Reg. 252/94, s. 3, *part*.

4. Section 31 of the Regulation is revoked.

5. Section 34 of the Regulation is revoked and the following substituted:

34. A person without a driver's licence is not permitted to rent a power car on the Upper Canada Golf Course at Chrysler Farm Battlefield Park. O. Reg. 252/94, s. 5.

6. Sections 35 and 36, subsection 37 (2) and section 41 of the Regulation are revoked.

7. Schedules 1, 2, 3, 4, 5 and 6 to the Regulation are revoked.

THE ST. LAWRENCE PARKS COMMISSION:

GARY CLARKE  
*Chair*

FRANK SHAW  
*General Manager*

Dated at Morrisburg on March 9, 1994.

19/94

ONTARIO REGULATION 253/94  
made under the  
MUNICIPAL BOUNDARY NEGOTIATIONS ACT

Made: April 14, 1994

Filed: April 18, 1994

Amending O. Reg. 787/92  
(Township of Emily,  
Village of Omeme Boundary)

Note: Ontario Regulation 787/92 has not been amended in 1994. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1993.

1. The Schedule to Ontario Regulation 787/92 is revoked and the following substituted:

Schedule

PORTION OF THE TOWNSHIP OF EMILY TO BE ANNEXED TO  
THE VILLAGE OF OMEMEE

Beginning at the intersection of the northerly boundary of the Village of Omeme and the easterly limit of Lot 5 in Concession IV of the Township of Emily;

Thence northerly along the easterly limit of Lot 5 to a point distant 325.414 metres measured northerly therealong from the northerly limit of the right-of-way of the Canadian National Railway;

Thence south 71° 00' 30" west 129.714 metres to a point;

Thence south 70° 07' 50" west 123.779 metres to a point;

Thence south 68° 40' 20" west 222.595 metres to a point;

Thence south 70° 14' 40" west 45.574 metres to a point;

Thence south 70° 02' 40" west 78.324 metres to a point on the easterly limit of the northerly extension of Victoria Avenue;

Thence south 18° 29' east along the easterly limit of the said road extension to the northerly boundary of the Village of Omeme;

Thence easterly along the northerly boundary of the said Village to the place of beginning. O. Reg. 253/94, s. 1.

19/94

ONTARIO REGULATION 254/94  
made under the  
PLANNING ACT

Made: March 22, 1994

Filed: April 19, 1994

Amending O. Reg. 102/72  
(Restricted Areas—County of Ontario  
(now The Regional Municipality of  
Durham), Township of Pickering  
(now the Town of Pickering))

Note: Ontario Regulation 102/72 has not been amended in 1994. For prior amendments, see the Tables of Regulations in the Statutes of Ontario, 1991, 1992 and 1993.

1. Ontario Regulation 102/72 is amended by adding the following section:

88. (1) Despite section 4, one single dwelling together with accessory structures may be erected or located and used on the lands described in subsection (2) if the following requirements are met:

Minimum Lot Frontage	60 metres
Minimum Lot Area	0.80 hectares
Minimum Front Yard	12 metres
Minimum Rear Yard	12 metres
Minimum Side Yards	3 metres
Minimum Floor Area	139 square metres
Maximum Lot Coverage	10 per cent

(2) Subsection (1) applies to that parcel of land in the Town of Pickering in The Regional Municipality of Durham being Part of Lot 3, Concession VII designated as Part 1 on Plan 40R-14749 deposited in the Land Registry Office for the Registry Division of Durham (No. 40). O. Reg. 254/94, s. 1.

DIANA L. JARDINE  
Director  
Plans Administration Branch  
Central and Southwest  
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto on March 22, 1994.

19/94

**ONTARIO REGULATION 255/94**  
made under the  
**HEALTH INSURANCE ACT**

Made: April 14, 1994  
Filed: April 20, 1994

Amending Reg. 552 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Since January 1, 1994, Regulation 552 has been amended by Ontario Regulations 19/94, 199/94 and 221/94. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1993.

**I. Item 54 of Part I of Schedule 5 to Regulation 552 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:**

54. Sarnia Sam Shuqair Physiotherapy

19/94

**ONTARIO REGULATION 256/94**  
made under the  
**FARM PRODUCTS MARKETING ACT**

Made: April 13, 1994  
Filed: April 21, 1994

Amending Reg. 429 of R.R.O. 1990  
(Sheep—Marketing)

Note: Regulation 429 has not been amended in 1994. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1993.

**I. Clauses 6 (a), (b), (c), (d) and (e) of Regulation 429 of the**

**Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked and the following substituted:**

- (a) providing for the licensing of any or all persons before commencing or continuing to engage in the producing, marketing or processing of sheep or wool;
- (a.1) prescribing or providing for classes of licences and the imposition of terms and conditions on any class of licence;
- (a.2) providing that the local board may impose terms and conditions upon a licence or any class of licence;
- (b) prohibiting persons from engaging in the producing, marketing or processing of sheep or wool except under the authority of a licence and in compliance with the terms and conditions of the licence;
- (c) providing for the suspension or revocation of a licence or for the refusal to grant or renew a licence,
  - (i) if the applicant or licensee is not qualified by experience, financial responsibility or equipment to properly engage in the business for which the application was made or the licence granted,
  - (ii) if the applicant or licensee has failed to comply with or has contravened any provision of the Act, the regulations, the plan or any order or direction of the Commission or local board;
- (d) providing for the imposition, amount, disposition and use of penalties if, after a hearing, the local board is of the opinion that the applicant or licensee has failed to comply with or has contravened any term or condition of a licence or any provision of the Act, the regulations, the plan or any order or direction of the local board;
- (e) providing for the fixing of licence fees and the payment thereof by any or all persons producing or marketing sheep or wool and the collecting of the licence fees and their recovery by suit in a court of competent jurisdiction;

ONTARIO FARM PRODUCTS MARKETING COMMISSION:

JAMES WHEELER  
Chair

GLORIA MARCO BORYS  
Secretary

Dated at Toronto on April 13, 1994.

19/94

**ONTARIO REGULATION 257/94**  
made under the  
**HISTORICAL PARKS ACT**

Made: April 20, 1994  
Filed: April 22, 1994

**HISTORICAL PARKS—FEES**

**I. In this Regulation,**

- “adult” means a person who is at least eighteen years old and under sixty-five years old;
- “bus tour” means a group of twenty or more people on a bus tour;
- “child” means a person under six years old;
- “family group” means a group of one or two adults and up to four people who are either under sixteen years old or are students;

“group” means a group of four or more people;

“senior” means a person sixty-five years old or over;

“student” means a person who is at least six years old and under eighteen years old or an adult who is in full-time attendance at an educational institution. O. Reg. 257/94, s. 1.

2. (1) The daily admission fees for Sainte-Marie Among the Hurons Historical Park and for Fort William Historical Park are set out in Schedule 1 and payment of the appropriate fees authorizes admission into one historical park but not the other.

(2) The daily admission fees for The Penetanguishene Military and Naval Establishment Historical Park are set out in Schedule 2.

(3) The daily admission fee for a family group during the summer season at Fort William Historical Park is \$23.36.

(4) The season pass admission fees for the historical parks are set out in Schedule 3. O. Reg. 257/94, s. 2.

3. (1) The fees for education programs at Sainte-Marie Among the Hurons Historical Park and The Penetanguishene Military and Naval Establishment Historical Park are set out in Schedule 4.

(2) The fees for special programs at The Penetanguishene Military and Naval Establishment Historical Park are set out in Schedule 5.

(3) The fees for sailing programs at The Penetanguishene Military and Naval Establishment Historical Park are set out in Schedule 6.

(4) The fees for education programs at Fort William Historical Park are set out in Schedule 7.

(5) The fees for special events at Fort William Historical Park are set out in Schedule 8.

(6) The fees for the rental of halls, rooms or facilities at Fort William Historical Park are set out in Schedules 9, 10 and 11.

(7) The fees set out in Schedules 4, 5, 6, 7, 8 and 9 include admission into the park for the purpose of attending the program or event. O. Reg. 257/94, s. 3.

4. (1) The fee for a sleigh ride at Fort William Historical Park for up to thirty people is \$84.11 for an hour and includes admission into the park for the purpose of going on the sleigh ride.

(2) The fee for a camp-site at Fort William Historical Park is \$2.10 for each day and includes admission into the park.

(3) The admission fee for seniors on Seniors Day at Fort William Historical Park is 93 cents.

(4) The fee for the use of a park facility at Sainte-Marie Among the Hurons Historical Park or The Penetanguishene Military and Naval Establishment Historical Park for a function, including admission into the park for the purpose of attending the function, is \$2.80 for each person who is part of a group of up to twenty-four people and \$1.87 for each person who is part of a group of twenty-five people or more.

(5) The fee for the Outreach Kit at The Penetanguishene Military and Naval Establishment Historical Park is \$23.36.

(6) The fee for the performance of a ceremony at Fort William Historical Park is \$150, in addition to the fee for the rental of the hall, room or facility. O. Reg. 257/94, s. 4.

5. No fees are payable in respect of an event or by any member of a group designated by the Minister as part of a special promotion. O. Reg. 257/94, s. 5.

6. Regulation 632 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 and Ontario Regulations 202/91, 250/92 and 156/93 are revoked.

**Schedule 1**

**DAILY ADMISSION FEES FOR EITHER SAINTE-MARIE AMONG THE HURONS HISTORICAL PARK OR FORT WILLIAM HISTORICAL PARK**

Season	Child	Student	Member of Group – Student Rate	Adult	Member of Group – Adult Rate	Member of Bus Tour – Adult Rate	Senior	Member of Group – Senior Rate	Member of Bus Tour – Senior Rate
1. Summer Season	nil	\$4.21	\$3.27	\$6.78	\$5.84	\$4.67	\$4.21	\$3.27	\$1.87
2. Off-season	nil	3.27	2.80	4.67	4.21	NA	3.27	2.80	NA

O. Reg. 257/94, Sched. 1.

**Schedule 2**

**DAILY ADMISSION FEES FOR THE PENETANGUISHENE MILITARY AND NAVAL ESTABLISHMENT HISTORICAL PARK**

Season	Child	Student	Member of Group – Student Rate	Adult	Member of Group – Adult Rate	Senior	Member of Group – Senior Rate
1. Summer Season	nil	\$3.27	\$2.80	\$5.61	\$4.67	\$3.27	\$2.80
2. Off-season	nil	2.80	2.34	4.67	4.21	2.80	2.34

O. Reg. 257/94, Sched. 2.

## Schedule 3

## SEASON PASSES

	Sainte-Marie Among the Hurons Historical Park	The Penetanguishene Military and Naval Establishment Historical Park	Fort William Historical Park
Child	nil	nil	nil
Student	\$13.08	\$13.08	\$16.82
Senior	15.89	15.89	16.82
Adult	24.77	24.77	26.17
Family group	NA	NA	56.07

O. Reg. 257/94, Sched. 3.

## Schedule 4

## FEES FOR EDUCATION PROGRAMS AT SAINTE-MARIE AMONG THE HURONS HISTORICAL PARK AND AT THE PENETANGUISHENE MILITARY AND NAVAL ESTABLISHMENT HISTORICAL PARK

Program	Sainte-Marie Among the Hurons Historical Park	The Penetanguishene Military and Naval Establishment Historical Park
Basic Tour	\$ 4.21 per person	\$ 4.21 per person
Half Day Learning Program	6.08 per person	6.08 per person
Full Day Learning Program	7.94 per person	15.42 per person
2 Day Program	32.71 per person	32.71 per person
Sur La Rivière	7.94 per person	NA
Outreach Program	74.77 per group	74.77 per group
Archaeology Program	15.42 per person	NA
Jamboree	NA	2.80 per person
Activity	2.80 per person	2.80 per person

O. Reg. 257/94, Sched. 4.

## Schedule 5

## FEES FOR SPECIAL PROGRAMS AT THE PENETANGUISHENE MILITARY AND NAVAL ESTABLISHMENT HISTORICAL PARK

Program	Child at Least 3 Years Old but under 5 Years Old	Student	Senior	Other
Children's Half Day Program	\$ 6.54 per person	\$ 6.54 per person	NA	NA
Children's Full Day Program	13.08 per person	13.08 per person	NA	NA
Lantern Tour	1.87 per person	1.87 per person	\$1.87 per person	\$3.74 per person
Halloween Program	1.87 per person	1.87 per person	1.87 per person	2.80 per person
Christmas Program	1.87 per person per day	1.87 per person per day	1.87 per person per day	2.80 per person per day

O. Reg. 257/94, Sched. 5.

**Schedule 6**FEES FOR SAILING PROGRAMS AT THE PENETANGUISHENE  
MILITARY AND NAVAL ESTABLISHMENT HISTORICAL PARK

Program	Per Person	Per Group
Bee Sailor Sunset Program	\$18.69	NA
Bee Half Day Program (4 hours)	NA	\$280.37
Bee Fall Colours (2 hours)	13.08	NA
Tecumseth Mid-Day Program	12.15	NA
Tecumseth Group Sail	10.28	NA
Tecumseth Hourly Sail	NA	186.92

O. Reg. 257/94, Sched. 6.

**Schedule 7**

## FEES FOR EDUCATION PROGRAMS AT FORT WILLIAM HISTORICAL PARK

Program	Fee
Camp-out or Campfire	\$ 2.00 per person
Play Day	3.75 per person
Full Day	8.50 per person
Overnight	23.36 per person
5-Day Camp	85.00 per person
4-Day Camp	68.00 per person
Daily extended hours supervision fee for Day Camp	1.00 per person
Custom Program	2.00 per person
Custom Program with level A crafts	3.00 per person
Custom Program with level B crafts	3.50 per person
Custom Program with level C crafts	4.00 per person
Custom Program with level D crafts	4.50 per person
Custom Program with level E crafts	5.00 per person
Drama Camp	250.00 per person
Standard Education Program (35 Options)	2.50 per person
Entertainment - level A	1.87 per person
Entertainment - level B	2.80 per person
Entertainment - level C	3.74 per person
Entertainment - level D	4.67 per person
Entertainment - level E	5.61 per person
Co-op Program - level I	6.54 per person
Co-op Program - level II	7.48 per person
Special Interpretive Program A	6.54 per person
Special Interpretive Program B	7.48 per person
Community Programming A	8.41 per person
Community Programming B	4.67 per person



Program	Fee
Craft Table	\$ 23.36 per person
Fiddlers Workshop	9.34 per person
Games Challenge	14.01 per team
Chamber Concert	1.87 per person

O. Reg. 257/94, Sched. 7.

**Schedule 8****FEEES FOR SPECIAL EVENTS AT FORT WILLIAM HISTORICAL PARK**

Event	Child	Student	Adult	Senior
1. Rendezvous (only if wearing Rendezvous button)	nil	\$1.87	\$ 4.67	\$1.87
2. Year Round Key Tour	nil	1.87	2.80	1.87
3. Evening Tour	nil	3.27	5.37	3.27
4. Walkabout Tour	nil	.93	2.10	.93
5. Hay Ride, Wagon Ride or Summer in the Park Program	nil	.93	.93	.93
6. I-500 Snowmobile Race	nil	.93	1.87	.93
7. Winter Carnival with Winter Carnival button	nil	.93	1.87	.93
8. Winter Carnival without Winter Carnival button	nil	1.87	2.80	1.87
9. Festival A	nil	8.41	11.21	8.41
10. Festival B	nil	9.35	12.15	9.35
11. Candlelight Tour	nil	3.27	5.37	3.27

O. Reg. 257/94, Sched. 8.

**Schedule 9****FEEES FOR RENTAL OF HALLS, ROOMS OR FACILITIES AT FORT WILLIAM HISTORICAL PARK FROM THE SATURDAY OF THE VICTORIA DAY WEEKEND UNTIL THANKSGIVING MONDAY**

	Sunday through Thursday	Sunday through Thursday	Friday and Saturday	Friday and Saturday
Hall or Room	7 a.m. to 5 p.m.	6 p.m. to 1 a.m.		6 p.m. to 1 a.m.
Cantine	NA	\$ 85.00	NA	\$125.00
Canot du Nord	\$ 85.00	85.00	\$ 85.00	125.00
Pointe de Meuron	150.00	150.00	150.00	250.00
McGillivray's Landing (if also renting Pointe de Meuron)	NA	100.00	NA	100.00

O. Reg. 257/94, Sched. 9.

## Schedule 10

FEES FOR RENTAL OF HALLS, ROOMS OR FACILITIES AT FORT WILLIAM HISTORICAL PARK  
FROM THE FIRST TUESDAY AFTER THANKSGIVING UNTIL THE FRIDAY BEFORE THE VICTORIA DAY WEEKEND

	Sunday through Thursday	Sunday through Thursday	Friday and Saturday	Friday and Saturday
Hall or Room	7 a.m. to 5 p.m.	6 p.m. to 1 a.m.	7 a.m. to 5 p.m.	6 p.m. to 1 a.m.
Cantine	\$ 85.00	\$ 85.00	\$ 85.00	\$125.00
Canot du Nord	85.00	85.00	85.00	125.00
Pointe de Meuron	150.00	150.00	150.00	250.00
McGillivray's Landing (if also renting Pointe de Meuron)	100.00	100.00	100.00	100.00
Great Hall	NA	125.00	NA	200.00

O. Reg. 257/94, Sched. 10.

## Schedule 11

## FACILITY RENTALS AT FORT WILLIAM HISTORICAL PARK

Facility or Location	Rental Fee
Wharf and front area of palisade	\$300.00
Canot du Nord grass area	150.00
Amphitheatre	300.00
Upper, upper field	150.00
Upper field	200.00
Rendezvous Place picnic area	125.00
Main Square	500.00

O. Reg. 257/94, Sched. 11.

19/94

**ONTARIO REGULATION 258/94**  
made under the  
**ST. CLAIR PARKWAY COMMISSION ACT**

Made: March 7, 1994  
Approved: April 20, 1994  
Filed: April 22, 1994

Amending Reg. 1022 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Regulation 1022 has not been amended in 1994. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1993.

**1. Sections 16 and 16.1 of Regulation 1022 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked and the following substituted:**

**16.** (1) The fees payable to use the St. Clair Parkway Golf Course at Mooretown are set out in this section.

(2) The daily fee per person on weekdays is,

- (a) for one to nine holes of play, \$14.72;
- (b) for ten to eighteen holes of play, \$20.56.

(3) The daily fee per person on Saturdays, Sundays and holidays is,

- (a) for one to nine holes of play, \$15.65;
- (b) for ten to eighteen holes of play, \$22.43.

(4) Despite clauses (2) (a) and (3) (a), the daily fee per person for one to nine holes of play is,

- (a) after 5 p.m. on weekdays in April, May, September or October, \$11.69;
- (b) after 5 p.m. on Saturdays, Sundays and holidays in April, May, September or October, \$12.62;
- (c) after 6 p.m. on weekdays in June, July or August, \$11.69;
- (d) after 6 p.m. on Saturdays, Sundays and holidays in June, July or August, \$12.62.

(5) The fee per person for a season ticket to use the golf course only after 2 p.m. is \$602.80.

(6) The fee per person for a season ticket to use the golf course only on weekdays, except statutory holidays, is,

- (a) \$233.64 for a person who is less than eighteen years old;
  - (b) \$546.73 for a person who is at least eighteen years old but less than sixty-five years old;
  - (c) \$453.27 for a person who is sixty-five years old or more.
- (7) The fee for a season ticket to use the golf course at any time is,
- (a) \$392.52 for a person who is less than eighteen years old;
  - (b) \$556.07 for a person who is at least eighteen years old but less than twenty-two years old;
  - (c) \$855.14 for a person who is at least twenty-two years old;
  - (d) \$1,411.21 for two people from the same household, both of whom are at least eighteen years old;
  - (e) \$1,532.70 for more than two people from the same household, not more than two of whom are eighteen years old or more.
- (8) Season ticket-holders are authorized to use the golf course as set out in subsections (5), (6) and (7) without paying a daily fee, during the season when the golf course is open.

(9) A person who is less than eighteen years old shall not use the golf course before 2 p.m. unless accompanied by a person who is at least eighteen years old. O. Reg. 258/94, s. 1, *part.*

**16.1** (1) The daily rental fee for a pull golf cart at the St. Clair Parkway Golf Course at Mooretown is \$3.27.

(2) The daily rental fee for a gas golf cart at the St. Clair Parkway Golf Course at Mooretown is,

- (a) \$14.95 for one to nine holes of play;
- (b) \$24.30 for ten to eighteen holes of play. O. Reg. 258/94, s. 1, *part.*

**2. Subsection 19 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

- (2) The fee for a camp-site permit is,
- (a) \$16.21 for a permit valid for one day for a site with electrical power;
  - (b) \$20.89 for a permit valid for one day for a site with electrical power and including the right to launch a boat at the Marine Park at Mitchell's Bay;
  - (c) \$97.20 for a permit valid for seven days for a site with electrical power;
  - (d) \$13.74 for a permit valid for one day for a site without electrical power. O. Reg. 258/94, s. 2.

**3. Subsection 20 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

- (2) The fee for a seasonal camp-site permit is,
- (a) \$644.86 for Lambton-Cundick Park;
  - (b) \$738.32 for Cathcart Park and Marine Park. O. Reg. 258/94, s. 3.

**4. Subsection 22 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

- (2) The fees at the Marine Park at Mitchell's Bay are,
- (a) \$5.84 per day or \$102.80 per season to launch a boat;
  - (b) \$45.33 per day or \$30.84 per half day to rent a boat with a motor;
  - (c) \$19.58 per day to rent a boat without a motor;
  - (d) 84 cents per foot length of the boat to moor a boat for a day;
  - (e) \$5.05 per foot length of the boat to moor a boat for a week;
  - (f) \$9.35 per foot length of the boat to moor a boat for a month;
  - (g) to moor a boat for a season, the total of,
    - (i) \$28.04 per foot length of the boat, and
    - (ii) \$46.73 if the boat is moored in area A or F at a dockside berth with onshore amenities;
  - (h) \$8.88 per boat or trailer to use the dumping station to empty holding tanks;
  - (i) for an electrical outlet while moored,
    - (i) \$2.34 for a day,
    - (ii) \$32.71 for a month,
    - (iii) \$98.13 for a season. O. Reg. 258/94, s. 4.

**5. Section 23 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

- 23.** The fees at the Sarnia Bay Marina are,
- (a) to moor a boat for a day, 84 cents per foot length of the boat plus \$2.34 per electrical outlet;
  - (b) to moor a boat for a week, \$5.05 per foot length of the boat plus \$2.34 per electrical outlet per day;
  - (c) to moor a boat for a month, \$32.71 per foot length of the boat plus \$2.34 per electrical outlet per day;
  - (d) to moor a boat for a season, \$54.21 per foot length of the boat plus \$93.46 per electrical outlet;
  - (e) to use the dumping station to empty holding tanks, \$8.88 per boat or trailer. O. Reg. 258/94, s. 5.

THE ST. CLAIR PARKWAY COMMISSION:

YON SHIMIZU  
*Chair*

DAVID CRAM  
*Secretary-Treasurer*

Dated at Corunna on March 7, 1994.

19/94



## Publications under the Regulations Act Publications en vertu de la Loi sur les règlements

1994—05—14

### ONTARIO REGULATION 259/94 made under the FARM PRODUCTS MARKETING ACT

Made: April 14, 1994  
Filed: April 25, 1994

Amending Reg. 430 of R.R.O. 1990  
(Sheep—Plan)

Note: There are no prior amendments to Regulation 430.

**1. (1) Section 9 of the Schedule to Regulation 430 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:**

9.—(1) One person shall be elected to the local board from each district for a term of three years from the first meeting of the local board after the annual meeting calculated from,

- (a) 1994 for Districts 1, 4, 7 and 10;
- (b) 1995 for Districts 2, 5, 8 and 11; and
- (c) 1996 for Districts 3, 6 and 9.

(2) At the first meeting of the local board after the annual meeting in every year, the members of the local board shall elect a chair and a vice-chair from among themselves.

(3) The first meeting of the local board shall be held within twenty days after the annual meeting in every year.

**(2) Subsection 10 (1) of the Schedule to the Regulation is revoked and the following substituted:**

(1) Where the producers in a district fail to elect a member to the local board under section 9, the members of the local board may appoint such member at their first meeting after the annual meeting.

20/94

### ONTARIO REGULATION 260/94 made under the MILK ACT

Made: March 9, 1994  
Approved: April 14, 1994  
Filed: April 25, 1994

Amending Reg. 753 of R.R.O. 1990  
(Grades, Standards, Designations, Classes,  
Packing and Marking)

Note: Since January 1, 1994, Regulation 753 has been amended by Ontario Regulation 40/94. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1993.

**1. Paragraph 6 of section 11 of Regulation 753 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.**

**2. Subsection 12 (4) of the Regulation is amended by adding the following clause:**

- (m.1) meal replacements;

ONTARIO FARM PRODUCTS MARKETING COMMISSION:

RUSSELL DUCKWORTH  
*Chair*

GLORIA MARCO BORYS  
*Secretary*

Dated at Toronto on March 9, 1994.

20/94

### ONTARIO REGULATION 261/94 made under the LIQUOR LICENCE ACT

Made: April 20, 1994  
Filed: April 25, 1994

Amending Reg. 719 of R.R.O. 1990  
(Licences to Sell Liquor)

Note: Since January 1, 1994, Regulation 719 has been amended by Ontario Regulations 31/94, 161/94 and 249/94. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1993.

**1. Subsection 23 (3) of Regulation 719 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out "or" at the end of clause (a), by adding "or" at the end of clause (b) and by adding the following clause:**

- (c) a lottery scheme conducted and managed by the Ontario Casino Corporation.

20/94

### ONTARIO REGULATION 262/94 made under the LOCAL SERVICES BOARDS ACT

Made: April 25, 1994  
Filed: April 25, 1994

Amending Reg. 737 of R.R.O. 1990  
(Local Services Boards)

Note: Since January 1, 1994, Regulation 737 has been amended by Ontario Regulation 34/94. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1993.

**1. Regulation 737 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following section:**

LOUGHRIN WEST     ♦

**27.2 (1) A Local Services Board is established under the name "The Local Services Board of Loughrin West".**

(2) The boundaries of the Board area are those described in the Schedule.

(3) The Board shall be composed of five members.

(4) The Board may exercise the powers set out in paragraph 2 of the Schedule to the Act.

(5) The election of the first members of the Board shall be held in the community of Loughrin West on April 25, 1994 and the members so elected shall hold office from April 25, 1994 to September 30, 1995 and until a new Board is elected.

(6) Mr. Dan Richard is appointed to conduct and supervise that election and for that purpose he has the general power to direct the manner of the election and to implement or to carry out any other act that may be required for the effective undertaking of the election of the first members of the Board.

### Schedule

All that parcel or tract of land in the Township of Loughrin, in the Territorial District of Sudbury and Province of Ontario, composed of the westerly 4.50 miles (7.242 kilometres), throughout from front to rear, of the said Township. O. Reg. 262/94, s. 1.

SHELLEY MARTEL

*Minister of Northern Development and Mines*

Dated at Toronto on April 25, 1994.

20/94

### ONTARIO REGULATION 263/94 made under the PLANNING ACT

Made: April 22, 1994

Filed: April 26, 1994

Amending O. Reg. 102/72  
(Restricted Areas—County of Ontario  
(now The Regional Municipality of  
Durham), Township of Pickering  
(now the Town of Pickering))

Note: Since January 1, 1994, Ontario Regulation 102/72 has been amended by Ontario Regulation 254/94. For prior amendments, see the Tables of Regulations in the Statutes of Ontario, 1991, 1992 and 1993.

**1. Ontario Regulation 102/72 is amended by adding the following section:**

**89.** (1) Despite section 4, one single dwelling together with accessory structures, including a greenhouse to be used for the cultivation, storage and wholesale of plants and nursery stock, may be erected, located and used on the lands described in subsection (3) if the following requirements are met:

Minimum Lot Frontage	150 metres
Minimum Lot Area	4 hectares
Minimum Front Yard	15 metres
Minimum Rear Yard	50 metres
Minimum Side Yards	6 metres
Minimum Floor Area for the Detached Dwelling	139 square metres
Maximum Lot Coverage for the Greenhouse	20 per cent

(2) No buildings or structures shall be erected or located except buildings or structures for the purpose of flood control or conservation purposes within 50 metres of the rear lot line of the lands described in subsection (3).

(3) Subsections (1) and (2) apply to that parcel of land in the Town of Pickering in The Regional Municipality of Durham, being part of Lot 7 in Concession VII, deposited in that land and more particularly described as follows:

Commencing at a point in the easterly limit of the said Lot 7 distant 2,029.01 feet measured northerly therealong from the southeast corner of said Lot 7;

Thence south 70 degrees 51 minutes 30 seconds west a distance of 806.20 feet to a point in the line of a post and wire fence running northerly;

Thence north 18 degrees 20 minutes west a distance of 480.76 feet along the line of said fence, to a point;

Thence continuing north 19 degrees 12 minutes west along the line of said fence a distance of 60 feet to a point;

Thence north 70 degrees 51 minutes 30 seconds east a distance of 806.45 feet to a point in the easterly limit of said Lot 7;

Thence south 18 degrees 24 minutes east along the easterly limit of said Lot 7, a distance of 540.75 feet to the point of commencement.

As previously described in Deed No. 224979. O. Reg. 263/94, s. 1.

DIANA LINN JARDINE

*Director*

*Plans Administration Branch*

*Central and Southwest*

*Ministry of Municipal Affairs*

Dated at Toronto on April 22, 1994.

20/94

### ONTARIO REGULATION 264/94 made under the PLANNING ACT

Made: April 20, 1994

Filed: April 27, 1994

Amending O. Reg. 414/86  
(Zoning Areas—Territorial District of  
Thunder Bay, Geographic Township of Ware)

Note: Ontario Regulation 414/86 has not been amended in 1994. For prior amendments, see the Tables of Regulations in the Statutes of Ontario, 1991, 1992 and 1993.

**1. Ontario Regulation 414/86 is amended by adding the following section:**

**39.1** (1) Despite subsection 38 (1), and paragraph 1 of section 39, a portable stone-crushing plant may be located and used on the land described in subsection (3) if it is located at a minimum distance of 680 metres from the front lot line.

(2) A portable stone-crushing plant shall be deemed to be a structure pursuant to the *Planning Act*.

(3) Subsections (1) and (2) apply to that parcel of land in the geographic Township of Ware in the Territorial District of Thunder Bay, being part of the east half of the south half of Lot 1 in Concession I,

being Parcel 21434 Thunder Bay Freehold, designated as Part 5 on Reference Plan 55R-5615, deposited in the Land Registry Office for the Land Titles Division of Thunder Bay (No. 55). O. Reg. 264/94, s. 1.

BRYAN O. HILL  
*Director*  
*Plans Administration Branch*  
*North and East*  
*Ministry of Municipal Affairs*

Dated at Toronto on April 20, 1994.

20/94

**ONTARIO REGULATION 265/94**  
 made under the  
**EDUCATION ACT**

Made: March 24, 1994  
 Filed: April 27, 1994

**DEBT AND FINANCIAL OBLIGATION LIMITS**

1. (1) The annual financial debt and obligation limit for boards that are mentioned in subsection 235.3 (1) of the *Education Act* shall be determined under this Regulation.

(2) The Ministry shall annually determine the limit using the formula described in section 3 based on the financial information supplied to the Ministry by each board under the *Education Act*.

(3) The Ministry shall inform the treasurer of the board in writing of the limit. O. Reg. 265/94, s. 1.

2. The limit, as updated under section 4, shall be used by a board to determine whether Ontario Municipal Board approval is required in respect of the following debt or financial obligations:

1. Long-term debt assumed by a board for which repayment will be required beyond the term for which the members of the board were elected.
2. Other financial commitments, liabilities and contractual obligations, for which payment will be required beyond the term for which the board was elected, including lease agreements. O. Reg. 265/94, s. 2.

3. The financial debt and obligation limit of a board shall be determined as follows:

1. Calculate the revenue fund expenditures for a past fiscal year and subtract the payments of principal and interest for that year on debentures in respect of which the Minister has agreed to pay the board the amount of the yearly principal and interest payments.
2. Multiply the amount obtained in paragraph 1 by 10 per cent.
3. Subtract from the amount obtained in paragraph 2 the total payments in the fiscal year related to the long-term debt of the board less the payments of principal and interest for that year on debentures in respect of which the Minister has agreed to pay the board the amount of the yearly principal and interest payments.
4. Subtract from the amount obtained in paragraph 3 payments made in the fiscal year in respect of the financial commitments, obligations and liabilities described in paragraphs 2 of section 2. O. Reg. 265/94, s. 3.

4. (1) Before authorizing any specific work that would require a long-term debt or financial obligation described in section 2, the board shall have its treasurer calculate an updated limit using the most recent financial debt and obligation limit determined by the Ministry.

(2) The treasurer shall update the most recent limit determined by the Ministry as follows:

1. Adjust the limit in respect of the estimated annual amount payable for the long-term debt or financial obligation described in section 2 assumed or discharged by the board since the last day of the past fiscal year for which the limit was calculated.
2. Subject to paragraph 3, subtract from the amount obtained in paragraph 1, the estimated annual amount payable in respect of any project approved by the Ontario Municipal Board or the board, as the case may be, to be financed by long-term debt or financial obligation described in section 2 but not as yet assumed unless the board has, by resolution, indicated that it will not proceed with that project.
3. In determining the estimated annual amount payable for projects described in paragraph 2, do not include payments of principal and interest on debentures in respect of which the Ministry will pay to the board the amount of the yearly principal and interest payments.

(3) The treasurer shall calculate the estimated annual amount payable by the board in respect of the work.

(4) If the amount calculated under subsection (3) exceeds the amount updated under subsection (2), the board must obtain the approval of the Ontario Municipal Board before authorizing the work. O. Reg. 265/94, s. 4.

20/94

**ONTARIO REGULATION 266/94**  
 made under the  
**ASSESSMENT ACT**

Made: April 26, 1994  
 Filed: April 27, 1994

Amending Reg. 47 of R.R.O. 1990  
 (Pipe Line Rates Under  
 Subsection 25 (17) of the Act)

Note: Regulation 47 has not been amended in 1994. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1993.

**1. Section 1 of Regulation 47 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following subsection:**

(6) For municipalities listed in subsection 2 (6), the rates set out in Schedule 2 begin in 1994. O. Reg. 266/94, s. 1.

**2. Section 2 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(6) Schedule 2 applies with respect to pipe lines located in or on the boundary of the following:

1. The City of Chatham in the County of Kent.
2. All municipalities in the County of Kent.
3. The City of Brockville in the United Counties of Leeds and Grenville.
4. The separated towns of Gananoque and Prescott in the United Counties of Leeds and Grenville.
5. All the municipalities in the United Counties of Leeds and Grenville.
6. The Township of Kaladar, Anglesea and Effingham in the County of Lennox and Addington.

7. The townships of East Zorra-Tavistock, South-West Oxford and Zorra in the County of Oxford.
8. The City of Stratford in the County of Perth.
9. The City of Cornwall in the United Counties of Stormont, Dundas and Glengarry.
10. The Village of Iroquois in the United Counties of Stormont, Dundas and Glengarry.
11. The townships of Matilda and Williamsburg in the United Counties of Stormont, Dundas and Glengarry.
12. The Town of Kenora in the District of Kenora.
13. The townships of Atikokan and Chapple in the District of Rainy River.
14. The Township of Oliver in the District of Thunder Bay. O. Reg. 266/94, s. 2.

3. This Regulation shall be deemed to have come into force on December 1, 1993.

FLOYD LAUGHREN  
Minister of Finance

Dated at Toronto on April 26, 1994.

20/94

**ONTARIO REGULATION 267/94**  
made under the  
**ASSESSMENT ACT**

Made: April 26, 1994  
Filed: April 27, 1994

**EQUALIZATION OF ASSESSMENTS**  
**(VARIOUS MUNICIPALITIES)**  
**UNDER SUBSECTION 58 (3) OF THE ACT**

1. In this Regulation, "class" means a class established under section 3. O. Reg. 267/94, s. 1.
2. (1) This Regulation applies with respect to real property located within the municipalities listed in the following Tables:

TABLE 1

1. The Township of Kaladar, Anglesea and Effingham in the County of Lennox and Addington.
2. The townships of East Zorra-Tavistock, South-West Oxford and Zorra in the County of Oxford.
3. The City of Stratford in the County of Perth.
4. The City of Cornwall in the United Counties of Stormont, Dundas and Glengarry.
5. The Village of Iroquois in the United Counties of Stormont, Dundas and Glengarry.
6. The townships of Matilda and Williamsburg in the United Counties of Stormont, Dundas and Glengarry.
7. The Town of Kenora in the District of Kenora.
8. The townships of Atikokan and Chapple in the District of Rainy River.
9. The Township of Oliver in the District of Thunder Bay.

TABLE 2

1. The City of London in the County of Middlesex.
2. The Township of The Spanish River in the District of Sudbury.

(2) This Regulation applies with respect to the assessment to be shown on the assessment roll for 1993 for the taxation year 1994 and on the assessment roll for each subsequent year until a new assessment of all property within the municipality is made. O. Reg. 267/94, s. 2.

3. The real property in each municipality is divided into the classes described in Schedule 1 and each property shall be allocated to the class that most nearly describes the physical nature and characteristics of the property. O. Reg. 267/94, s. 3.

4. (1) For the purposes of subsection 58 (3) of the Act, the standards described in this section must be considered in equalizing assessments within the classes of real property in each municipality and in computing the factors resulting from the application of the standards.

(2) The proportion that the municipal and school board taxes levied for 1993 in each class of real property in a municipality bears to the total municipal and school board taxes levied for 1993 in the municipality must be maintained in such a way that the amount calculated using the formula,

$$A \times B$$

is substantially the same as the amount calculated using the formula,

$$A \times C$$

in which,

"A" is the single mill rate which would have resulted in the amount of municipal and school board taxes levied for 1993 against the total assessment in 1993 of all the properties that comprise the class,

"B" is the total assessment in 1993 of all the properties that comprise the class, and

"C" is the total assessment of the class for the 1994 taxation year following the application of the assessment standards described in this section.

(3) All real property within a class in a municipality must, to the extent possible, be assessed at the same proportion of market value,

(a) in relation to the base year 1988 in respect of those municipalities listed in Table 1 of subsection 2 (1);

(b) in relation to the base year 1992 in respect of those municipalities listed in Table 2 of subsection 2 (1).

(4) For the purpose of subsection (3), market value is as determined by the assessment commissioner in whose assessment region the real property is located.

(5) The total assessment of the real property in the municipality, including assessments made under section 33 or 34 of the Act, must not be substantially changed.

(6) The assessment relationships between the classes of real property in a municipality must not be significantly altered as a result of the application of standards described in this section.

(7) Subsection (6) does not apply with respect to changes in assessment relationships that have resulted from an increase in the total assessment of a class because of assessments made under section 33 or 34 of the Act. O. Reg. 267/94, s. 4.

5. For the purposes of subsection 58 (3) of the Act, the factor to be applied to the market value of property in each class in a municipality, as set out in Column 2 of Schedule 2, is set out opposite it in Column 3. O. Reg. 267/94, s. 5.

6. This Regulation shall be deemed to have come into force on December 1, 1993.



**Schedule 1**  
**CLASSES OF REAL PROPERTY**

ITEM	COLUMN 1	COLUMN 2
1.	Class 1	Property assessed as, i. residential and comprising not more than six residential units, including vacant land municipally zoned principally for residential development described in this item and vacant land municipally zoned for any other purpose not mentioned elsewhere in this Schedule, or ii. seasonal residential, including vacant land municipally zoned principally for this purpose.
2.	Class 2	Property assessed as, i. residential and comprising seven or more residential units, including vacant land municipally zoned principally for residential development described in this item, or ii. a unit or proposed unit within the meaning of the <i>Condominium Act</i> to which subsection 60 (4) of the <i>Assessment Act</i> applies.
3.	Class 3	Property assessed as commercial, including vacant land municipally zoned principally for commercial development.
4.	Class 4	Property assessed as industrial, including vacant land municipally zoned principally for industrial development.
5.	Class 5	Property assessed as farm land.
6.	Class 6	Property assessed as a pipe line.

O. Reg. 267/94, Sched. 1.

**Schedule 2**  
**FACTORS APPLIED TO MARKET VALUE**

ITEM	COLUMN 1	COLUMN 2	COLUMN 3
1.	Kaladar, Anglesea & Effingham, Township	1	0.031
		2	0.104
		3	0.060
		4	0.081
2.	East Zorra-Tavistock, Township	1	0.034
		2	0.056
		3	0.039
		4	0.065
		5	0.039
		6	0.069
3.	South-West Oxford, Township	1	0.036
		2	0.047
		3	0.049
		4	0.067
		5	0.042
		6	0.077
4.	Zorra, Township	1	0.036
		2	0.040
		3	0.056
		4	0.060
		5	0.036
		6	0.069

ITEM	COLUMN 1	COLUMN 2	COLUMN 3
5.	Stratford, City	1	0.031
		2	0.059
		3	0.051
		4	0.063
		5	0.041
		6	0.072
6.	Cornwall, City	1	0.049
		2	0.095
		3	0.088
		4	0.118
		5	0.049
		6	0.134
7.	Iroquois, Village	1	0.054
		2	0.085
		3	0.101
		4	0.136
		5	0.131
		6	0.131
8.	Matilda, Township	1	0.034
		3	0.091
		4	0.137
		5	0.052
		6	0.089
		6	0.089
9.	Williamsburg, Township	1	0.039
		2	0.082
		3	0.084
		4	0.129
		5	0.053
		6	0.089
10.	Kenora, Town	1	0.150
		2	0.247
		3	0.261
		4	0.390
11.	Atikokan, Township	1	0.095
		2	0.138
		3	0.160
		4	0.138
12.	Chapple, Township	1	0.023
		3	0.017
		5	0.023
		5	0.023
		5	0.023
13.	Oliver, Township	1	0.026
		2	0.052
		3	0.053
		5	0.039
		6	0.091
		6	0.091
14.	London, City	1	0.040
		2	0.085
		3	0.070
		4	0.091
		5	0.040
		6	0.132
15.	The Spanish River, Township	1	0.032
		3	0.077
		4	0.331
		5	0.040
		6	0.118
		6	0.118

O. Reg. 267/94, Sched. 2.

FLOYD LAUGHREN  
Minister of Finance

Dated at Toronto on April 26, 1994.

20/94

**ONTARIO REGULATION 268/94**made under the  
**ASSESSMENT ACT**

Made: April 26, 1994

Filed: April 27, 1994

Amending O. Reg. 284/91

(Pipe Line Rates Under Subsection 25 (18) of the Act)

Note: Ontario Regulation 284/91 has not been amended in 1994. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1993.

**1. Section 1 of Ontario Regulation 284/91 is amended by adding the following subsection:**

(4) This Regulation applies with respect to pipe lines located in or on the boundary of the following:

1. All the municipalities in the County of Prince Edward.
2. The Township of Roxborough in the United Counties of Stormont, Dundas and Glengarry. O. Reg. 268/94, s. 1.

**2. Section 2 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(5) For the municipalities listed in subsection 1 (4), the rates set out in the Schedule begin in 1994. O. Reg. 268/94, s. 2.

**3. This Regulation shall be deemed to have come into force on December 1, 1993.**

FLOYD LAUGHREN  
Minister of Finance

Dated at Toronto on April 26, 1994.

20/94

**ONTARIO REGULATION 269/94**made under the  
**ASSESSMENT ACT**

Made: April 26, 1994

Filed: April 27, 1994

**PIPE LINE RATES UNDER SUBSECTION 25 (17) OF THE ACT**

1. Beginning in 1994, the rates set out in Columns 2 to 5 of the Schedule to this Regulation, opposite the size of pipe set out in Column 1, apply with respect to the assessment for taxation of all pipe lines liable under section 25 of the Act and located in or on the boundary of the following:

1. All municipalities in The Regional Municipality of Sudbury.
2. The City of London in the County of Middlesex.
3. The Township of The Spanish River in the District of Sudbury. O. Reg. 269/94, s. 1.

2. (1) This section applies if two or more pipe lines occupy the same right of way.

(2) The pipe line with the highest assessed value, as calculated using the rates set out in the Schedule, is considered to be the first pipe line.

(3) If two or more pipe lines have the same assessed value which is also the highest assessed value among the pipe lines in the right of way, the pipe line that was used first, among those with the highest assessed value, is considered to be the first pipe line.

(4) Each of the pipe lines, other than the first pipe line, is designated as the second and subsequent pipe line for the purposes of subsection 25 (17) of the Act.

(5) Each pipe line designated as a second and subsequent pipe line is assessable and taxable at 75 per cent of the applicable rate set out in the Schedule. O. Reg. 269/94, s. 2.

**Schedule****1992 PIPE LINE RATES****1992 MARKET VALUE IN DOLLARS PER FOOT OF LENGTH**

COLUMN 1		COLUMN 2	COLUMN 3	COLUMN 4	COLUMN 5
Size of Pipe		Gas Transmission Pipe Line	Oil Transmission Pipe Line	Field and Gathering Pipe Line	
				Steel	Plastic
3/4" - 1"	Nominal Inside Diameter	\$ 3.65		\$ 2.75	
1 1/4" - 1 1/2"	Nominal Inside Diameter	4.05	\$ 3.95	3.05	\$ 1.60
2" - 2 1/2"	Nominal Inside Diameter	4.95	4.80	3.70	2.20
3"	Nominal Inside Diameter	7.15	6.95	5.35	3.70
4" - 4 1/2"	Nominal Inside Diameter	8.80	8.55	6.60	4.80
5" - 5 5/8"	Nominal Inside Diameter	10.50	10.10	7.90	5.70
6" - 6 5/8"	Nominal Inside Diameter	12.25	11.75	9.20	6.50

COLUMN 1		COLUMN 2	COLUMN 3	COLUMN 4	COLUMN 5
Size of Pipe		Gas Transmission Pipe Line	Oil Transmission Pipe Line	Field and Gathering Pipe Line	
				Steel	Plastic
8"	Nominal Inside Diameter	\$ 17.45	\$ 16.60	\$ 13.10	
10"	Nominal Inside Diameter	24.40	22.95	18.30	
12"	Nominal Inside Diameter	30.55	28.40	22.90	
14"	Outside Diameter	38.10	35.05	28.60	
16"	Outside Diameter	44.65	40.65	33.50	
18"	Outside Diameter	53.30	47.45	40.00	
20"	Outside Diameter	60.85	54.15	45.65	
22"	Outside Diameter	69.45	61.10	52.10	
24"	Outside Diameter	78.00	67.85	58.50	
26"	Outside Diameter	87.15	74.95	65.35	
28"	Outside Diameter	96.35	81.90	72.25	
30"	Outside Diameter	105.50	88.60	79.15	
32"	Outside Diameter	115.45	95.80	86.60	
34"	Outside Diameter	125.40	102.85	94.05	
36"	Outside Diameter	135.30	109.60	101.50	
38"	Outside Diameter	146.05	116.85	109.55	
40"	Outside Diameter	156.85			
42"	Outside Diameter	167.55			
48"	Outside Diameter	207.45			

FLOYD LAUGHREN  
Minister of Finance

Dated at Toronto on April 26, 1994.

20/94

**ONTARIO REGULATION 270/94**  
made under the  
**MUNICIPAL ACT**

Made: April 26, 1994  
Filed: April 27, 1994

**EQUALIZATION OF ASSESSMENTS (KENT COUNTY AND UNITED COUNTIES OF LEEDS AND GRENVILLE) UNDER SECTION 371 OF THE ACT**

1. In this Regulation, "class" means a class established under section 3. O. Reg. 270/94, s. 1.

2. (1) This Regulation applies with respect to real property located within the following:

1. The County of Kent, including the City of Chatham.
2. The United Counties of Leeds and Grenville, including the City of Brockville and the separated towns of Gananoque and Prescott.

(2) This Regulation applies with respect to the assessment to be shown on the assessment roll for 1993 for the taxation year 1994 and on the assessment roll for each subsequent year until a new assessment of all property within the county is made in 1997 for the 1998 taxation year. O. Reg. 270/94, s. 2.

3. The real property in the county is divided into the classes described in Schedule 1 and each property shall be allocated to the class that most nearly describes the physical nature and characteristics of the property. O. Reg. 270/94, s. 3.

4. (1) For the purposes of subsection 371 (2) of the Act, the standards described in this section must be considered in equalizing assessments within the classes of real property in the county and in computing the factors resulting from the application of the standards.

(2) The proportion that the county and school board taxes levied for 1993 in each class of real property in the county bears to the total county and school board taxes levied for 1993 in the county must be maintained in such a way that the amount calculated using the formula,

the sum of  $A \times B$  by property class for all municipalities within the county that pay county and school board taxes,

is substantially the same as the amount calculated using the formula,

the sum of  $C \times D$  by property class for all municipalities within the county that pay county and school board taxes,

in which,

"A" is the mill rate in each municipality which resulted in the amount of county and school board taxes levied for 1993 against the total assessment in 1993 of all the properties that comprise the class,

"B" is the total assessment in each municipality in 1993 of all the properties that comprise the class,

"C" is the adjusted mill rate which would have resulted in the amount of county and school board taxes levied for 1993 against the total assessment "D", and

"D" is the total assessment in each municipality of all the properties that comprise the class for the 1994 taxation year following the application of the assessment standards described in this section.

(3) All real property within a class in a county must, to the extent possible, be assessed at the same proportion of market value in relation to the base year 1988.

(4) For the purpose of subsection (3), market value is as determined by the assessment commissioner in whose assessment region the real property is located.

(5) The total taxes collected from the taxable real property in the county, including assessments made under section 33 or 34 of the *Assessment Act*, must not be substantially changed.

(6) The proportion of county and school board taxes paid by each class in the county must not be significantly altered as a result of the application of standards described in this section.

(7) Subsection (6) does not apply with respect to changes in assessment relationships that have resulted from an increase in the total

assessment of a class because of assessments made under section 33 or 34 of the *Assessment Act*.

(8) The total taxes collected from the taxable real property in the municipality for local purposes must not be substantially changed. O. Reg. 270/94, s. 4.

5. For the purposes of subsection 371 (2) of the Act, the factor to be applied to the market value of property in each class in a municipality, as set out in Column 2 of Schedule 2, is set out opposite it in Column 3. O. Reg. 270/94, s. 5.

6. Ontario Regulation 487/90 is revoked.

7. This Regulation shall be deemed to have come into force on December 1, 1993.

**Schedule 1**

**CLASSES OF REAL PROPERTY**

ITEM	COLUMN 1	COLUMN 2
1.	Class 1	Property assessed as, i. residential and comprising not more than six residential units, including vacant land municipally zoned principally for residential development described in this item and vacant land municipally zoned for any other purpose not mentioned elsewhere in this Schedule, or ii. seasonal residential, including vacant land municipally zoned principally for this purpose, or iii. farm land.
2.	Class 2	Property assessed as, i. residential and comprising seven or more residential units, including vacant land municipally zoned principally for residential development described in this item, or ii. a unit or proposed unit within the meaning of the <i>Condominium Act</i> to which subsection 60 (4) of the <i>Assessment Act</i> applies.
3.	Class 3	Property assessed as commercial, including vacant land municipally zoned principally for commercial development.
4.	Class 4	Property assessed as industrial, including vacant land municipally zoned principally for industrial development.
5.	Class 5	Property assessed as a pipe line.

O. Reg. 270/94, Sched. 1.

**Schedule 2**

**FACTORS APPLIED TO MARKET VALUE**

ITEM	COLUMN 1	COLUMN 2	COLUMN 3
1.	United Counties of Leeds and Grenville	1 2 3 4 5	0.031 0.057 0.049 0.087 0.079

ITEM	COLUMN 1	COLUMN 2	COLUMN 3
2.	Kent County	1 2 3 4 5	0.065 0.097 0.087 0.118 0.131

O. Reg. 270/94, Sched. 2.

FLOYD LAUGHREN  
 Minister of Finance

Dated at Toronto on April 26, 1994.

20/94

**ONTARIO REGULATION 271/94**  
 made under the  
**REGIONAL MUNICIPALITIES ACT**

Made: April 26, 1994  
 Filed: April 27, 1994

**EQUALIZATION OF ASSESSMENTS (SUDBURY)**  
**UNDER SECTION 135.3 OF THE ACT**

1. In this Regulation, "class" means a class established under section 3. O. Reg. 271/94, s. 1.

2. (1) This Regulation applies with respect to real property located within The Regional Municipality of Sudbury.

(2) This Regulation applies with respect to the assessment to be shown on the assessment roll for 1993 for the taxation year 1994 and on the assessment roll for each subsequent year until a new assessment of all property within the municipality is made in 1997 for the 1998 taxation year. O. Reg. 271/94, s. 2.

3. The real property in the region is divided into the classes described in Schedule 1 and each property shall be allocated to the class that most nearly describes the physical nature and characteristics of the property. O. Reg. 271/94, s. 3.

4. (1) For the purposes of subsection 135.3 (1) of the Act, the standards described in this section must be considered in equalizing assessments within the classes of real property in the region and in computing the factors resulting from the application of the standards.

(2) The proportion that the regional and school board taxes levied for 1993 in each class of real property in the region bears to the total regional and school board taxes levied for 1993 in the region must be maintained in such a way that the amount calculated using the formula,

the sum of  $A \times B$  by property class for all municipalities within the region that pay regional and school board taxes,

is substantially the same as the amount calculated using the formula,

the sum of  $C \times D$  by property class for all municipalities within the region that pay regional and school board taxes,

in which,

"A" is the mill rate in each municipality which resulted in the amount of regional and school board taxes levied for 1993 against the total assessment in 1993 of all the properties that comprise the class,

"B" is the total assessment in each municipality in 1993 of all the properties that comprise the class,

"C" is the adjusted mill rate which would have resulted in the amount of regional and school board taxes levied for 1993 against the total assessment "D", and

"D" is the total assessment in each municipality of all the properties that comprise the class for the 1994 taxation year following the application of the assessment standards described in this section.

(3) All real property within a class in a region must, to the extent possible, be assessed at the same proportion of market value in relation to the base year 1992.

(4) For the purpose of subsection (3), market value is as determined by the assessment commissioner in whose assessment region the real property is located.

(5) The total taxes collected from the taxable real property in the region, including assessments made under section 33 or 34 of the *Assessment Act*, must not be substantially changed.

(6) The proportion of regional and school board taxes paid by each class in the region must not be significantly altered as a result of the application of standards described in this section.

(7) Subsection (6) does not apply with respect to changes in assessment relationships that have resulted from an increase in the total assessment of a class because of assessments made under section 33 or 34 of the *Assessment Act*.

(8) The total taxes collected from the taxable real property in the municipality for local purposes must not be substantially changed. O. Reg. 271/94, s. 4.

5. For the purposes of subsection 135.3 (1) of the Act, the factor to be applied to the market value of property in each class in a municipality, as set out in Column 2 of Schedule 2, is set out opposite it in Column 3. O. Reg. 271/94, s. 5.

6. Ontario Regulation 488/90 is revoked.

7. This Regulation shall be deemed to have come into force on December 1, 1993.

**Schedule 1**

**CLASSES OF REAL PROPERTY**

ITEM	COLUMN 1	COLUMN 2
1.	Class 1	Property assessed as, i. residential and comprising not more than six residential units, including vacant land municipally zoned principally for residential development described in this item and vacant land municipally zoned for any other purpose not mentioned elsewhere in this Schedule, or

ITEM	COLUMN 1	COLUMN 2
2.	Class 2	ii. seasonal residential, including vacant land municipally zoned principally for this purpose, or iii. farm land. Property assessed as, i. residential and comprising seven or more residential units, including vacant land municipally zoned principally for residential development described in this item, or ii. a unit or proposed unit within the meaning of the <i>Condominium Act</i> to which subsection 60 (4) of the <i>Assessment Act</i> applies.
3.	Class 3	Property assessed as commercial, including vacant land municipally zoned principally for commercial development.
4.	Class 4	Property assessed as industrial, including vacant land municipally zoned principally for industrial development.
5.	Class 5	Property assessed as a pipe line.

O. Reg. 271/94, Sched. 1.

**Schedule 2**

**FACTORS APPLIED TO MARKET VALUE**

ITEM	COLUMN 1	COLUMN 2	COLUMN 3
1.	Regional Municipality of Sudbury	1 2 3 4 5	0.115 0.215 0.180 0.204 0.264

O. Reg. 271/94, Sched. 2.

FLOYD LAUGHREN  
Minister of Finance

Dated at Toronto on April 26, 1994.

20/94

**ONTARIO REGULATION 272/94**  
made under the  
**ADMINISTRATION OF JUSTICE ACT**

Made: April 27, 1994  
Filed: April 28, 1994

Amending O. Reg. 293/92  
(Ontario Court (General Division)  
and Court of Appeal—Fees)

Note: Since January 1, 1994, Ontario Regulation 293/92 has been amended by Ontario Regulation 136/94. There are no amendments prior to 1994.

1. Ontario Regulation 293/92 is amended by adding the following section:

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 272/94**  
pris en application de la  
**LOI SUR L'ADMINISTRATION DE LA JUSTICE**

pris le 27 avril 1994  
déposé le 28 avril 1994

modifiant le Règl. de l'Ont. 293/92  
(Cour de l'Ontario (Division générale)  
et Cour d'appel—Honoraires et frais)

Remarque : Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1994, le Règlement de l'Ontario 293/92 a été modifié par le Règlement de l'Ontario 136/94. Il n'y a pas de modifications antérieures à 1994.

1. Le Règlement de l'Ontario 293/92 est modifié par adjonction de l'article suivant :

1.1 (1) If a minor or other person under disability is entitled to receive a payment or payments under a multi-provincial/territorial assistance program agreement between Ontario and a person who has been infected with the human immunodeficiency virus through the receipt by transfusion of blood or a blood product, no fee is payable for the issue of a notice of application under Rule 7.08 of the Rules of Civil Procedure on behalf of the minor or other person under disability, and sub-subparagraph B of subparagraph iii of paragraph 1 of section 1 does not apply.

(2) Where before the coming into force of this Regulation an applicant on behalf of a minor or other person under disability has paid a fee for the issue of a notice of application referred to in subsection (1), the fee shall be refunded to the applicant. O. Reg. 272/94, s. 1.

20/94

**ONTARIO REGULATION 273/94**  
made under the  
**LEGAL AID ACT**

Made: April 11, 1994  
Approved: April 27, 1994  
Filed: April 28, 1994

Amending Reg. 710 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Regulation 710 has not been amended in 1994. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1993.

**1. Section 46 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

46. The Law Society shall determine the financial abilities and needs of applicants in accordance with standards established by the Ministry of the Attorney General. O. Reg. 273/94, s. 1.

**2. This Regulation comes into force on May 1, 1994.**

THE LAW SOCIETY OF UPPER CANADA:

PAUL LAMEK  
*Treasurer*

RICHARD TINSLEY  
*Secretary*

Dated at Toronto on April 11, 1994.

20/94

**ONTARIO REGULATION 274/94**  
made under the  
**NURSING ACT, 1991**

Made: April 8, 1994  
Approved: April 27, 1994  
Filed: April 28, 1994

Revoking O. Reg. 868/93  
(Registration)

**1. Ontario Regulation 868/93 is revoked.**

TRANSITIONAL COUNCIL OF  
THE COLLEGE OF NURSES OF ONTARIO:

ANNE COGHLAN  
*for President*

MARGARET RISK  
*Executive Director*

Dated at Toronto on April 8, 1994.

20/94

1.1 (1) Si un mineur ou un incapable a le droit de recevoir un ou plusieurs paiements en vertu d'une entente conclue dans le cadre du programme provincial et territorial d'aide entre l'Ontario et une personne qui a été contaminée par le virus de l'immunodéficience humaine par suite d'une transfusion de sang ou d'un produit sanguin, aucuns frais ne sont payables pour la délivrance, aux termes de la règle 7.08 des Règles de procédure civile, d'un avis de requête pour le compte du mineur ou de l'incapable, et la sous-sous-disposition B de la sous-disposition iii de la disposition 1 de l'article 1 ne s'applique pas.

(2) Si, avant l'entrée en vigueur du présent règlement, l'auteur d'une requête présentée pour le compte d'un mineur ou d'un incapable a versé des frais pour la délivrance d'un avis de requête visé au paragraphe (1), les frais lui sont remboursés. Règl. de l'Ont. 272/94, art. 1.

**ONTARIO REGULATION 275/94**  
made under the  
**NURSING ACT, 1991**

Made: April 8, 1994  
Approved: April 27, 1994  
Filed: April 28, 1994

**GENERAL**

**REGISTRATION**

1. (1) The following are prescribed as classes of certificates of registration for registered nurses:

1. General.
2. Temporary.
3. Special Assignment.
4. Provisional.

(2) A registered nurse may not hold more than one class of certificate of registration as a registered nurse at one time. O. Reg. 275/94, s. 1.

2. (1) The following are prescribed as classes of certificates of registration for registered practical nurses:

1. General.
2. Temporary.
3. Special Assignment.
4. Provisional.

(2) A registered practical nurse may not hold more than one class of certificate of registration as a registered practical nurse at one time. O. Reg. 275/94, s. 2.

3. (1) A person may apply for a certificate of registration by submitting a completed application form supplied by the Executive Director and the prescribed application fee.

(2) Upon receipt of the prescribed certificate fee, the Executive Director shall issue a certificate of registration to a person who meets the requirements. O. Reg. 275/94, s. 3.

4. (1) A member may resign any class of certificate of registration by giving written notice of intention to resign.

(2) A member who resigns shall pay any fee outstanding at the date of resignation. O. Reg. 275/94, s. 4.

5. (1) The following are the registration requirements for a certificate of registration of any class:

1. The applicant must not have been convicted of a criminal offence or an offence under the *Narcotic Control Act* (Canada) or the *Food and Drugs Act* (Canada).
2. The applicant must not have been the subject of a finding of professional misconduct, incompetency or incapacity in Ontario in relation to another health profession or in another jurisdiction in relation to the nursing profession or another health profession.
3. The applicant must not currently be the subject of proceedings for professional misconduct, incompetency or incapacity in Ontario in relation to another health profession or in another jurisdiction in relation to the nursing profession or another health profession.
4. The applicant must not suffer from a physical or mental condition or disorder that makes it desirable in the public interest that he or she not practise nursing.

(2) An applicant or member shall be deemed not to have satisfied the requirements for a certificate of registration if the applicant or member knowingly made a false or misleading statement or representation in his or her application.

(3) It is a condition of a certificate of registration of any class that the member provide the College with details of any of the following that relate to the member and that occur or arise after the initial registration of the member:

1. A conviction for a criminal offence or an offence under the *Narcotic Control Act* (Canada) or the *Food and Drugs Act* (Canada).
2. A finding of professional misconduct, incompetency or incapacity in Ontario in relation to another health profession or in another jurisdiction in relation to the nursing profession or another health profession.
3. A current proceeding for professional misconduct, incompetency or incapacity in Ontario in relation to another health profession or in another jurisdiction in relation to the nursing profession or another health profession. O. Reg. 275/94, s. 5.

6. (1) The following are non-exemptible registration requirements for a general certificate of registration as a registered nurse:

1. The applicant must have graduated from one of the following:
  - i. a nursing program in Ontario,
    - A. approved by the Minister of Education and Training in the case of a program offered by a college of applied arts and technology, or
    - B. approved by the Approval Committee of the Council of Ontario University Programs in Nursing and approved by the university Senate or Governing Council in question in the case of a program offered by a university,
  - ii. a nursing program in another province or territory in Canada accepted by the regulatory body for nursing in that province or territory,
  - iii. a nursing program outside Canada that the Registration Committee determines was equivalent at the time the applicant graduated to a currently approved Ontario program, or
  - iv. a nursing program outside Canada that has not been determined equivalent to a currently approved Ontario nursing program by the Registration Committee, so long as the applicant has attained the additional nursing

education or experience, if any, determined by the Registration Committee to be sufficient to provide the education equivalent to an approved nursing program in Ontario.

2. At the time of successfully completing all other requirements for registration as a registered nurse in the general class or at the time of application, whichever is later, the applicant must provide evidence satisfactory to the Registration Committee that he or she,
  - i. has completed the requirements of paragraph 1 in the past five years,
  - ii. has successfully completed any further education required by the Registration Committee, or
  - iii. has no need for additional education based on evidence of safe nursing practice during the past five years.
3. The applicant must have passed the examination for registration as a nurse set by the Canadian Nurses Association or an examination approved as equivalent by the Registration Committee.

(2) The following are non-exemptible registration requirements for a general certificate of registration as a registered practical nurse:

1. The applicant must have graduated from one of the following:
  - i. a practical nurse or nursing assistant program in Ontario,
    - A. approved by the Minister of Education and Training in the case of a program offered by a college of applied arts and technology or a secondary school, or
    - B. approved by the Ministry of Health,
  - ii. a practical nurse or nursing assistant program in another province or territory in Canada accepted by the regulatory body for practical nurses or nursing assistants in that province or territory,
  - iii. a practical nurse or nursing assistant program outside Canada that the Registration Committee determines was equivalent at the time the applicant graduated to a currently approved Ontario program,
  - iv. a practical nurse or nursing assistant program outside Canada that has not been determined equivalent to a currently approved Ontario practical nurse or nursing assistant program by the Registration Committee, so long as the applicant has attained the additional practical nurse or nursing assistant education or experience, if any, determined by the Registration Committee to be sufficient to provide the education equivalent to an approved practical nurse or nursing assistant program in Ontario, or
  - v. a nursing program referred to in paragraph 1 of subsection (1), so long as the applicant has attained the additional practical nurse or nursing assistant education or experience, if any, determined by the Registration Committee to be sufficient to provide the preparation equivalent to that provided by an approved practical nurse or nursing assistant program in Ontario.
2. At the time of successfully completing all other requirements for registration as a registered practical nurse in the general class or at the time of application, whichever is later, the applicant must provide evidence satisfactory to the Registration Committee that he or she,

- i. has completed the requirements of paragraph 1 in the past five years,
  - ii. has successfully completed any further education required by the Registration Committee, or
  - iii. has no need for additional education based on evidence of safe practice as a practical nurse or nursing assistant during the past five years.
3. The applicant must have passed the examination for registration as a practical nurse or nursing assistant set by the Canadian Nurses Association or an examination approved as equivalent by the Registration Committee.

(3) The following are registration requirements for a general certificate of registration as a registered nurse or a registered practical nurse:

- 1. The applicant is able to demonstrate the ability to speak and write either English or French with reasonable fluency.
- 2. The applicant is a Canadian citizen or a permanent resident of Canada or authorized under the *Immigration Act* (Canada) to engage in the practice of nursing.
- 3. An applicant graduating from a program referred to in subparagraph ii, iii or iv of paragraph 1 of subsection (1) or (2) must show,
  - i. in the case of an applicant for a certificate of registration as a registered nurse, proof of registration or eligibility for registration as a registered nurse in the jurisdiction in which the nursing program was located, or
  - ii. in the case of an applicant for a certificate of registration as a registered practical nurse, proof of registration or eligibility for registration as a registered practical nurse in the jurisdiction in which the practical nurse or nursing assistant program was located.
- 4. A registered practical nurse applicant graduating from a nursing program referred to in subparagraph v of paragraph 1 of subsection (2) must show proof of registration or eligibility for registration as a registered nurse in the jurisdiction in which the nursing program was located.
- 5. The applicant must not have been refused registration in the nursing profession in another jurisdiction. O. Reg. 275/94, s. 6.

7. (1) A member holding a temporary certificate of registration for a particular membership class is entitled to a general certificate of registration of the same class if the member,

- (a) passes the applicable examination for registration set by the Canadian Nurses Association or an examination approved as equivalent by the Registration Committee; and
- (b) meets the requirements of subsection 5 (1) and paragraph 2 of subsection 6 (3).

(2) A member holding a provisional certificate of registration for a particular membership class is entitled to a general certificate of registration of the same class if the member,

- (a) passes the applicable examination for registration set by the Canadian Nurses Association or an examination approved as equivalent by the Registration Committee;
- (b) applies for the general certificate of registration in accordance with subsection 3 (1);
- (c) meets the requirements of subsection 5 (1) and paragraph 2 of subsection 6 (3); and

(d) satisfies the Registration Committee that he or she meets the requirements of,

- (i) one of subparagraph i, ii or iii of paragraph 2 of subsection 6 (1) in the case of an applicant for a certificate of registration as a registered nurse, or
- (ii) one of subparagraph i, ii or iii of paragraph 2 of subsection 6 (2) in the case of an applicant for a certificate of registration as a registered practical nurse. O. Reg. 275/94, s. 7.

8. A person who held a certificate of a particular membership class under Part IV of the *Health Disciplines Act* shall be deemed to meet the requirements set out in section 6 and shall be issued a general certificate of registration of the same membership class under the Act upon submission of the appropriate completed application form and payment of the prescribed fee if,

- (a) the person would have been entitled to renewal of the certificate under Part IV of the *Health Disciplines Act* on the day before proclamation of the Act; and
- (b) on or before the day the person ceased to be a member under the *Health Disciplines Act*, the person was not the subject of any disciplinary or incapacity proceeding. O. Reg. 275/94, s. 8.

9. (1) An application for a temporary certificate of registration consists of a completed application for a general certificate of registration as a registered nurse or a registered practical nurse, as appropriate.

(2) The following are non-exemptible registration requirements for a temporary certificate of registration:

- 1. The applicant must not have previously held,
  - i. a temporary or provisional certificate of registration as a registered nurse, in the case of a registered nurse applicant, or
  - ii. a temporary or provisional certificate of registration as a registered practical nurse, in the case of a registered practical nurse applicant.
- 2. The applicant must meet the educational requirements for a general certificate of registration which are set out in,
  - i. paragraph 1 of subsection 6 (1), in the case of a registered nurse applicant, or
  - ii. paragraph 1 of subsection 6 (2), in the case of a registered practical nurse applicant.
- 3. The applicant must have a written offer of employment with an Ontario facility described in the Schedule or approved by the Registration Committee,
  - i. as a registered nurse in the case of an applicant for a certificate of registration as a registered nurse, or
  - ii. as a registered practical nurse in the case of an applicant for a certificate of registration as a registered practical nurse.
- 4. The applicant must sign an undertaking with the College in which the applicant agrees to observe any term, condition or limitation imposed by the Registration Committee.

(3) The following are registration requirements for a temporary certificate of registration:

- 1. The applicant is able to demonstrate the ability to speak and write either English or French with reasonable fluency.



2. The applicant is a Canadian citizen or a permanent resident of Canada or authorized under the *Immigration Act* (Canada) to engage in the practice of nursing.
  3. An applicant graduating from a program referred to in subparagraph ii, iii or iv of paragraph 1 of subsection 6 (1) or (2) must show,
    - i. in the case of an applicant for a certificate of registration as a registered nurse, proof of registration or eligibility for registration as a registered nurse in the jurisdiction in which the nursing program was located, or
    - ii. in the case of an applicant for a certificate of registration as a registered practical nurse, proof of registration or eligibility for registration as a registered practical nurse in the jurisdiction in which the practical nurse or nursing assistant program was located.
  4. A registered practical nurse applicant graduating from a nursing program referred to in subparagraph v of paragraph 1 of subsection 6 (2) must show proof of registration or eligibility for registration as a registered nurse in the jurisdiction in which the nursing program was located.
  5. The applicant must not have been refused registration in the nursing profession in another jurisdiction.
  6. The applicant must satisfy one of the following requirements:
    - i. The applicant must have successfully completed the educational requirements described in paragraph 1 of subsection 6 (1), in the case of an application for a certificate of registration as a registered nurse, or described in paragraph 1 of subsection 6 (2), in the case of an application for a certificate of registration as a registered practical nurse, within the year immediately preceding the date of his or her application.
    - ii. The applicant must satisfy the Registration Committee that he or she has practised safely in nursing, in the case of an applicant for a certificate of registration as a registered nurse, or has safely practised as a practical nurse or nursing assistant, in the case of an applicant for a certificate of registration as a registered practical nurse, within the year immediately preceding the date of his or her application.
- (4) An applicant must meet all the applicable requirements for a temporary certificate within one year following the date of his or her application.
- (5) The following are conditions of a temporary certificate of registration:
1. The member shall practise the profession only within the scope of his or her employment with the facility named in the certificate and in accordance with the terms, conditions and limitations set out in his or her certificate.
  2. The member must be supervised by a member who holds a general certificate of registration.
  3. The member shall not initiate or delegate controlled or authorized acts.
  4. The member shall not perform a delegated controlled act.
  5. The member shall not supervise another member in any class.
- (6) Subject to any term, condition or limitation on his or her certificate of registration, a member may hold a temporary certificate of registration until the member receives a general certificate of registration, but not longer than one year from the day the member was notified that he or she qualified for a temporary certificate.
- (7) If a member who holds a temporary certificate of registration does not receive a general certificate of registration before the end of the year following notification that he or she qualified for a temporary certificate, the member shall be deemed to have resigned at the end of the last day the temporary certificate is held by the member.
- (8) The temporary certificate shall be suspended if the member's employment in the facility named in the certificate is terminated.
- (9) A suspension under subsection (8) may be lifted upon the applicant receiving a written offer of employment in accordance with paragraph 3 of subsection (2). O. Reg. 275/94, s. 9.
10. (1) The following are non-exemptible registration requirements for a special assignment certificate of registration as a registered nurse:
1. The applicant must satisfy the Registration Committee that he or she,
    - i. has successfully completed a nursing program that was recognized or approved in the jurisdiction in which the program was offered as qualifying the applicant to practise in that jurisdiction,
    - ii. has practised safely in nursing within the five years immediately preceding the time of application,
    - iii. has not previously been registered with the College as a registered nurse except as the holder of a special assignment certificate,
    - iv. has not previously held a special assignment certificate for the same assignment or appointment approved by the Registration Committee,
    - v. has an appointment or special assignment as a registered nurse with an Ontario facility described in the Schedule or another assignment approved by the Registration Committee.
  2. The applicant must sign an undertaking with the College in which the applicant agrees to observe any term, condition or limitation imposed by the Registration Committee.
- (2) The following are non-exemptible registration requirements for a special assignment certificate of registration as a registered practical nurse:
1. The applicant must satisfy the Registration Committee that he or she,
    - i. has successfully completed a practical nurse or nursing assistant program that was recognized or approved in the jurisdiction in which the program was offered as qualifying the applicant to practise in that jurisdiction,
    - ii. has practised safely as a practical nurse or nursing assistant within the five years immediately preceding the time of application,
    - iii. has not previously been registered with the College as a registered practical nurse or registered nursing assistant except as the holder of a special assignment certificate,
    - iv. has not previously held a special assignment certificate for the same assignment or appointment approved by the Registration Committee,
    - v. has an appointment or special assignment as a registered practical nurse with an Ontario facility described in the Schedule or another assignment approved by the Registration Committee.
  2. The applicant must sign an undertaking with the College in

which the applicant agrees to observe any term, condition or limitation imposed by the Registration Committee.

(3) The following are registration requirements for a special assignment certificate of registration:

1. The applicant is able to demonstrate the ability to speak and write either English or French with reasonable fluency.
2. An applicant graduating from a program referred to in subparagraph i of paragraph 1 of subsection (1) or (2) must show,
  - i. in the case of an applicant for a certificate of registration as a registered nurse, proof of registration or eligibility for registration as a registered nurse in the jurisdiction in which the nursing program was located, or
  - ii. in the case of an applicant for a certificate of registration as a registered practical nurse, proof of registration or eligibility for registration as a registered practical nurse in the jurisdiction in which the practical nurse or nursing assistant program was located.
3. The applicant must not have been refused registration in the nursing profession in another jurisdiction.

(4) It is a condition of a special assignment certificate of registration that the member practise the profession only within the scope of his or her appointment or special assignment with the facility named in the certificate and within the terms, conditions and limitations set out in his or her certificate.

(5) A special assignment certificate expires on the earliest of the following:

1. The date specified in the certificate.
2. The last day of the appointment or special assignment.
3. The day that is one year after the day the member was notified that he or she qualified for a special assignment certificate.

(6) If a member who holds a special assignment certificate of registration does not receive a certificate of another class before the expiry of the certificate, he or she shall be deemed to have resigned at the end of the last day the certificate is valid. O. Reg. 275/94, s. 10.

11. (1) The following are non-exemptible registration requirements for a provisional certificate of registration as a registered nurse:

1. The applicant must satisfy the Registration Committee that,
  - i. the applicant has successfully completed a nursing program that was recognized or approved in the jurisdiction in which the program was offered as qualifying the applicant to practise in that jurisdiction,
  - ii. the applicant has been continuously employed in nursing in Ontario and has practised safely in a graduate nurse capacity for at least five years immediately preceding May 15, 1993.
2. The applicant must not have previously been registered with the College.
3. The applicant must have applied for a provisional certificate of registration as a registered nurse on or before January 31, 1994.
4. The applicant must sign an undertaking with the College in which the applicant agrees to observe any term, condition or limitation imposed by the Registration Committee.

(2) The following are registration requirements for a provisional certificate of registration as a registered nurse:

1. The applicant is employed in nursing in a graduate nurse capacity in Ontario on the date the application is submitted.
2. The applicant is a Canadian citizen or a permanent resident of Canada or authorized under the *Immigration Act* (Canada) to engage in the practice of nursing.

(3) The following are non-exemptible registration requirements for a provisional certificate of registration as a registered practical nurse:

1. The applicant must satisfy the Registration Committee that,
  - i. the applicant has successfully completed a practical nurse or nursing assistant program that was recognized or approved in the jurisdiction in which the program was offered as qualifying the applicant to practise in that jurisdiction,
  - ii. the applicant has been continuously employed in nursing in Ontario and has practised safely in a graduate nursing assistant capacity for at least five years immediately preceding May 15, 1993.
2. The applicant must not have previously been registered with the College.
3. The applicant must have applied for a provisional certificate of registration as a registered practical nurse on or before January 31, 1994.
4. The applicant must sign an undertaking with the College in which the applicant agrees to observe any term, condition or limitation imposed by the Registration Committee.

(4) The following are registration requirements for a provisional certificate of registration as a registered practical nurse:

1. The applicant is employed in nursing in a graduate nursing assistant capacity in Ontario on the date the application is submitted.
2. The applicant is a Canadian citizen or a permanent resident of Canada or authorized under the *Immigration Act* (Canada) to engage in the practice of nursing.

(5) The following are conditions of a provisional certificate of registration:

1. The member shall practise the profession only in accordance with the terms, conditions and limitations set out in the certificate.
2. A member shall not initiate or delegate controlled or authorized acts.
3. A member shall not perform a delegated controlled act.

(6) A provisional certificate of registration expires on the earliest of the following:

1. The day that is three years after the day it was issued.
2. The day that is three years after the day the member was notified of the contents of the undertaking referred to in paragraph 4 of subsection (1) or (3).
3. The day on which the member is issued a general certificate of registration in accordance with subsection 7 (2).

(7) If a member who holds a provisional certificate of registration does not receive a general certificate of registration before the expiry of the provisional certificate, he or she shall be deemed to have resigned at the end of the last day the provisional certificate is valid. O. Reg. 275/94, s. 11.

12. (1) The examination for registration shall be administered by the College at least once a year.

(2) An applicant shall apply to write the examination at least ninety days before the date of the examination by filing an application with the College together with the prescribed fee.

(3) An applicant is eligible to take the applicable examination for registration if,

- (a) the applicant has applied for a general certificate of registration and has satisfied the registration requirements described in paragraph 1 of subsection 6 (1) or (2); or
- (b) the applicant holds a provisional certificate of registration which has not expired or been revoked.

(4) Subject to subsection (6), an applicant who is eligible to take the examination under clause 3 (a) shall have, within the six-year period following the determination of the Registration Committee that the applicant has satisfied the registration requirements described in paragraph 1 of subsection 6 (1) or (2), six opportunities to write the examination to achieve a passing score.

(5) An applicant who achieves a passing score on the examination is prohibited from rewriting the examination.

(6) If the applicant has not achieved a passing score on the examination within three years of becoming eligible to write the examination or after three opportunities to write examination, whichever occurs first, the applicant shall complete any further study that the Registration Committee specifies before being eligible to write or rewrite the examination. O. Reg. 275/94, s. 12.

13. (1) If the Executive Director suspends a member's certificate of registration for failure to pay the annual fee, the Executive Director shall lift the suspension upon the payment of,

- (a) if the suspension is to be lifted in the year in which the suspension occurred,
  - (i) the prescribed penalty for failure to pay the fee,
  - (ii) the annual fee, and
  - (iii) the prescribed reinstatement fee; or
- (b) if the suspension is to be lifted in a year after the year in which the suspension occurred,
  - (i) the annual fee for the year in which the suspension is lifted, and
  - (ii) the prescribed reinstatement fee.

(2) A member whose certificate of registration was suspended for reasons other than non-payment and who has satisfied the conditions for removing the suspension shall be reinstated upon payment of,

- (a) the annual fee for the year of reinstatement; and
- (b) the prescribed reinstatement fee.

(3) A member who applies for a certificate of registration after having had his or her certificate revoked for cause shall be reinstated upon payment of,

- (a) the annual fee for the year of reinstatement; and
- (b) the prescribed reinstatement fee. O. Reg. 275/94, s. 13.

## Schedule

Approved Charitable Homes for the Aged under the *Charitable Institutions Act*

Boards under the *Education Act*

Boards of Health under the *Health Protection and Promotion Act*

Homes for the Aged under the *Homes for the Aged and Rest Homes Act*

Independent Health Facilities under the *Independent Health Facilities Act*

Psychiatric Facilities under the *Mental Health Act*

Designated Institutions under the *Mental Hospitals Act*

Nursing Homes under the *Nursing Homes Act*

Public Hospitals under the *Public Hospitals Act*

Agencies, Boards and Commissions as defined by the Government of Ontario

Institutions funded by the Minister of Health as Community Health Centres (CHCs), Health Services Organizations (HSOs) or Comprehensive Health Organizations (CHOs)

Post Secondary Educational Institutions

O. Reg. 275/94, Sched.

TRANSITIONAL COUNCIL OF THE  
COLLEGE OF NURSES OF ONTARIO:

ANNE COGHLAN  
Vice-President

MARGARET RISK  
Executive Director

Dated at Toronto on April 8, 1994.

20/94

## ONTARIO REGULATION 276/94 made under the PROVINCIAL OFFENCES ACT

Made: April 27, 1994  
Filed: April 28, 1994

Amending Reg. 950 of R.R.O. 1990  
(Proceedings Commenced by Certificate of Offence)

Note: Since January 1, 1994, Regulation 950 has been amended by Ontario Regulations 36/94 and 106/94. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1993.

1. Regulation 950 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following Schedule:

### Schedule 66.1

Regulation 829 of the Revised Regulations of Ontario, 1990  
made under the *Niagara Parks Act*

ITEM	COLUMN 1	COLUMN 2
1.	Remove plant, shrub or flower	clause 2 (1) (a)
2.	Damage plant, shrub or flower	clause 2 (1) (a)
3.	Climb tree	clause 2 (1) (b)
4.	Climb fence	clause 2 (1) (b)
5.	Remove tree	clause 2 (1) (b)
6.	Remove fence	clause 2 (1) (b)
7.	Damage tree	clause 2 (1) (b)
8.	Damage fence	clause 2 (1) (b)
9.	Climb bench or seat	clause 2 (1) (c)
10.	Climb monument	clause 2 (1) (c)
11.	Climb sign	clause 2 (1) (c)
12.	Remove bench or seat	clause 2 (1) (c)
13.	Remove monument	clause 2 (1) (c)
14.	Remove sign	clause 2 (1) (c)
15.	Damage bench or seat	clause 2 (1) (c)
16.	Damage monument	clause 2 (1) (c)
17.	Damage sign	clause 2 (1) (c)
18.	Climb bridge	clause 2 (1) (d)
19.	Climb wall	clause 2 (1) (d)
20.	Deface bridge	clause 2 (1) (d)
21.	Damage bridge	clause 2 (1) (d)
22.	Deface wall	clause 2 (1) (d)
23.	Damage wall	clause 2 (1) (d)
24.	Deface building	clause 2 (1) (e)
25.	Damage building	clause 2 (1) (e)
26.	Deface Commission property	clause 2 (1) (f)
27.	Damage Commission property	clause 2 (1) (f)
28.	Throw or dump material	subsection 2 (2)
29.	Litter	subsection 2 (2)
30.	Permit animal to be at large	subsection 2 (3)
31.	Unlawfully ride horse	subsection 2 (4)
32.	Swim or bathe in non-designated area	clause 2 (5) (a)
33.	Take life raft or inner tube into swimming area	clause 2 (5) (b)
34.	Use life raft or inner tube in swimming area	clause 2 (5) (b)
35.	Take boat into swimming area	clause 2 (5) (c)
36.	Take surf-board into swimming area	clause 2 (5) (c)
37.	Take water skis into swimming area	clause 2 (5) (c)
38.	Take diving equipment into swimming area	clause 2 (5) (c)
39.	Use boat in swimming area	clause 2 (5) (c)
40.	Use surf-board in swimming area	clause 2 (5) (c)
41.	Use water skis in swimming area	clause 2 (5) (c)

ITEM	COLUMN 1	COLUMN 2
42.	Use diving equipment in swimming area	clause 2 (5) (c)
43.	Take glass bottle into swimming area	clause 2 (5) (d)
44.	Take metal can into swimming area	clause 2 (5) (d)
45.	Take container into swimming area	clause 2 (5) (d)
46.	Possess glass bottle in swimming area	clause 2 (5) (d)
47.	Possess metal can in swimming area	clause 2 (5) (d)
48.	Possess container in swimming area	clause 2 (5) (d)
49.	Take animal into swimming area	clause 2 (5) (e)
50.	Permit animal to be in swimming area	clause 2 (5) (e)
51.	Unlawfully possess air-gun	clause 2 (6) (a)
52.	Unlawfully possess gas-operated gun	clause 2 (6) (a)
53.	Unlawfully possess spring-operated gun	clause 2 (6) (a)
54.	Unlawfully possess archery equipment	clause 2 (6) (a)
55.	Unlawfully possess catapult	clause 2 (6) (a)
56.	Unlawfully fire or discharge fire-works	clause 2 (6) (b)
57.	Unlawfully build fire	subsection 2 (7)
58.	Unlawfully light fire	subsection 2 (7)
59.	Go on grass, lawn or turf in prohibited area	subsection 2 (8)
60.	Throw stones	clause 2 (9) (b)
61.	Solicit patronage	clause 2 (9) (c)
62.	Beg	clause 2 (9) (d)
63.	Solicit	clause 2 (9) (d)
64.	Invite subscriptions	clause 2 (9) (d)
65.	Invite contributions	clause 2 (9) (d)
66.	Unlawfully offer for sale any article or thing	clause 2 (9) (e)
67.	Unlawfully offer for sale any service	clause 2 (9) (e)
68.	Unlawfully sell any article or thing	clause 2 (9) (e)
69.	Unlawfully sell any service	clause 2 (9) (e)
70.	Distribute literature	clause 2 (9) (f)
71.	Place literature on or in vehicle	clause 2 (9) (f)
72.	Loiter between midnight and sunrise	clause 2 (9) (g)
73.	Unlawfully hunt game bird	clause 2 (9) (k)
74.	Unlawfully shoot game bird	clause 2 (9) (k)
75.	Unlawfully hunt bird	clause 2 (9) (l)
76.	Unlawfully trap bird	clause 2 (9) (l)
77.	Unlawfully molest bird	clause 2 (9) (l)
78.	Unlawfully hunt animal	clause 2 (9) (l)
79.	Unlawfully trap animal	clause 2 (9) (l)
80.	Unlawfully molest animal	clause 2 (9) (l)
81.	Damage or destroy posted notice	clause 2 (9) (m)
82.	Unlawfully camp in a non-designated area	clause 2 (9) (n)

ITEM	COLUMN 1	COLUMN 2
83.	Unlawfully enter Parks within seventy-two hours after removal	subsection 2 (13)
84.	Unlawfully attempt to enter Parks within seventy-two hours after removal	subsection 2 (13)
85.	Unlawfully place boat or other water craft on Niagara River talus under Commission jurisdiction	section 4
86.	Unlawfully place boat or other water craft on Niagara River foreshore under Commission jurisdiction	section 4
87.	Unlawfully permit boat or other water craft to be placed on Niagara River talus under Commission jurisdiction	section 4
88.	Unlawfully permit boat or other water craft to be placed on Niagara River foreshore under Commission jurisdiction	section 4
89.	Unlawfully make ascent in balloon from the Parks	section 5
90.	Unlawfully make ascent in airplane or other aircraft from the Parks	section 5
91.	Unlawfully land balloon	section 5
92.	Unlawfully land parachute	section 5
93.	Unlawfully land airplane or other aircraft	section 5
94.	Unlawfully play instrument	clause 6 (a)
95.	Unlawfully carry flag or other emblem	clause 6 (b)
96.	Unlawfully display flag or other emblem	clause 6 (b)
97.	Unlawfully parade	clause 6 (c)
98.	Unlawfully perform act likely to congregate people	clause 6 (d)
99.	Unlawfully excavate	section 7
100.	Unlawfully move building or structure that may interfere with use of roadways	section 8
101.	Unlawfully move machine that may interfere with the use of roadways	section 8
102.	Erect or post up notice, sign or other advertising device in prohibited area without sign permit	section 10
103.	Display notice, sign or other advertising device in prohibited area without sign permit	section 10
104.	Guide visitors for compensation without guide licence	subsection 11 (1)
105.	Operate sight-seeing vehicle without guide licence	subsection 11 (2)
106.	Permit operation of sight-seeing vehicle without guide licence	subsection 11 (2)
107.	Operate unlicensed sight-seeing vehicle	subsection 12 (1)
108.	Permit operating of unlicensed sight-seeing vehicle	subsection 12 (1)
109.	Speed — more than 40 km/h in Queen Victoria Park	clause 13 (3) (a)
110.	Speed — more than 40 km/h in Queenston Heights Park	clause 13 (3) (a)
111.	Speed — more than 50 km/h on designated part of Lakeshore Road	clause 13 (3) (b)
112.	Speed — more than 50 km/h on designated part of Niagara Parkway	clause 13 (3) (b)
113.	Speed — more than 50 km/h on designated part of Niagara Parkway	clause 13 (3) (c)
114.	Speed — more than 60 km/h on Commission highway, road, boulevard or parkway	clause 13 (3) (d)
115.	Operate vehicle off Commission highway, road, boulevard or parkway provided for vehicles	subsection 13 (4)
116.	Operate vehicle drawn, propelled or driven by muscular power where prohibited	subsection 13 (4.1)
117.	Drive motorized snow vehicle in non-designated area	clause 13 (5) (a)
118.	Drive motorized snow vehicle between 11 p.m. and 7 a.m.	clause 13 (5) (b)
119.	Operate heavy vehicle	subsection 13 (9)
120.	Drive heavy vehicle	subsection 13 (9)
121.	Walk on highway, road, boulevard or parkway where prohibited	subsection 13 (12)
122.	Fail to stop vehicle before entering travelled portion of highway, road, boulevard or parkway	subsection 14 (1)

ITEM	COLUMN 1	COLUMN 2
123.	Bicycle — fail to yield upon entering travelled portion of highway, road, boulevard or parkway from bicycle path	subsection 14 (2)
124.	Motorized vehicle — fail to yield upon entering path not part of travelled portion of highway, road, boulevard or pathway	subsection 14 (3)
125.	Unlawfully display advertising sign or device on sight-seeing vehicle	section 19
126.	Operate public address system or loud-speaker from sight-seeing vehicle	section 20
127.	Permit child under 10 years of age in Parks unaccompanied by adult	section 21

O. Reg. 276/94, s. 1.

20/94

**ONTARIO REGULATION 277/94**  
made under the  
**PETROLEUM RESOURCES ACT**

Made: April 27, 1994  
Filed: April 28, 1994

**SPACING UNITS—SOMBRA 8-6-XV AREA**

1. In this Regulation,

“plan” means the plan filed in the Petroleum Resources Centre of the Ministry of Natural Resources at London as Plan No. P.R.C. 94-2 and identified by the stamp of the Registrar of Regulations dated March 8, 1994;

“target area” means that part of a spacing unit that is no closer than 106.7 metres to any boundary of the spacing unit, unless otherwise indicated on the plan. O. Reg. 277/94, s. 1.

2. This Regulation applies only to wells drilled into a geological formation of Silurian age. O. Reg. 277/94, s. 2.

3. The areas shown outlined in green on the plan, being lots 6 and 7 in Concession XV in the Township of Sombra in the County of Lambton, of approximately 60.71 hectares (150 acres) each unless otherwise indicated on the plan, are designated as spacing units for the purpose of this Regulation. O. Reg. 277/94, s. 3.

4. No person shall,

- produce from more than one well in a spacing unit;
- bore or drill a well in a spacing unit outside the target area unless topographical, geological or other conditions make boring or drilling a well within the target area unfeasible; or
- produce oil or gas from a well in a spacing unit unless all the interests in the oil and gas in the spacing unit have been joined for the purpose of producing from the well. O. Reg. 277/94, s. 4.

20/94

**ONTARIO REGULATION 278/94**  
made under the  
**FRESHWATER FISH MARKETING  
ACT (ONTARIO)**

Made: April 27, 1994  
Filed: April 28, 1994

Amending Reg. 463 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: There are no prior amendments to Regulation 463.

1. Schedule 1 to Regulation 463 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following paragraphs:

31. Red Lake in the Territorial District of Kenora, at approximate latitude 51° 03' north, longitude 93° 40' west.

32. Gullrock Lake in the Territorial District of Kenora, at approximate latitude 50° 58' north, longitude 93° 40' west.

20/94

**ONTARIO REGULATION 279/94**  
made under the  
**MUNICIPAL BOUNDARY NEGOTIATIONS ACT**

Made: March 9, 1994  
Filed: April 28, 1994

**VILLAGE OF RIPLEY, TOWNSHIP OF  
HURON BOUNDARY**

1. In this Regulation,

“former municipalities” means The Corporation of the Village of Ripley and The Corporation of the Township of Huron as they existed on December 31, 1994;

“Township” means The Corporation of the Township of Huron created as a result of the amalgamation under section 2.

2. (1) On January 1, 1995, The Corporation of the Village of Ripley and The Corporation of the Township of Huron are amalgamated as a township under the name of “The Corporation of the Township of Huron”.

(2) The terms of office of members of the councils of the former municipalities are extended until December 31, 1994.

(3) The term of appointment of a person who on November 30, 1994 is an appointee of the council of a former municipality is extended until December 31, 1994.

3. Until otherwise altered in accordance with the *Municipal Act*, the council of the Township shall consist of a reeve, a deputy reeve and three other councillors elected by general vote.

4. (1) The term of office of the members of the first council of the Township and the first public utilities commission established under section 15 shall be two years and eleven months commencing January 1, 1995.

(2) The first meeting of the council of the Township and of the public utilities commission shall be held not later than January 10, 1995.

(3) The reeve of the Township shall be sworn in as a member of the council of the County of Bruce at the first meeting of the County Council in 1995 at which the reeve attends for that purpose after the council of the Township has been organized.

(4) County Council shall not proceed with any business at the meeting described in subsection (3) until the reeve takes his or her seat.

5. (1) The 1994 regular municipal elections in the former municipalities shall be conducted as if the amalgamation had already occurred and the commission under section 15 was already established.

(2) For the purpose of subsection (1),

- (a) the clerk of The Corporation of the Township of Huron shall be the returning officer and recount officer under the *Municipal Elections Act*;
- (b) the clerk of The Corporation of the Village of Ripley shall immediately provide the clerk of The Corporation of the Township of Huron with all documents and materials of the Village of Ripley related to the municipal election;
- (c) a person, who before the date this Regulation is filed, registered to be a candidate for office on the council of the Township of Huron or the Village of Ripley shall for all purposes be deemed to have registered to be a candidate for office on the council of the Township on the date that person registered for the Township of Huron or Village of Ripley election, as the case may be;
- (d) the clerk of The Corporation of the Township of Huron may make such arrangements as the clerk feels are necessary to ensure the election is held, as near as possible, in accordance with the *Municipal Elections Act*;
- (e) the clerk of The Corporation of the Village of Ripley shall transfer to the clerk of The Corporation of the Township of Huron any surplus the clerk is holding under sections 170 and 195 of the *Municipal Elections Act*;
- (f) despite sections 170 and 195 of the *Municipal Elections Act*, the clerk of The Corporation of the Township of Huron may release the surplus to the person for whose benefit it is held in trust if the person registers to be a candidate for office on the council of the Township and the surplus was created as a result of the person being a registered candidate for office on the council of the Township of Huron or the Village of Ripley, as the case may be, in the 1991 regular municipal election.

6. (1) The Township or a local board of it shall offer to employ every person who was continuously employed by the former municipalities or their local boards from July 1, 1994 to December 31, 1994.

(2) A person who becomes an employee of the Township or its local boards under this section shall,

- (a) be guaranteed employment with the Township or local board for a period of one year;
- (b) be credited with the same seniority and accumulated sick leave credits that the person had on December 31, 1994; and
- (c) during the one-year period mentioned in clause (a),
  - (i) be paid a salary or wage at a rate no less than the person was receiving on July 1, 1994, and
  - (ii) be given employee benefits no less than the person was entitled to on July 1, 1994.

(3) This section does not apply to employees hired for a set term.

7. (1) All assets and liabilities of the former municipalities and their local boards become assets and liabilities of the Township without compensation.

(2) The Township shall not change the purpose for which the following reserve funds and reserves were established:

1. The reserve fund of the former municipality of the Township of Huron for wells.

2. The reserve fund and reserves of the former municipality of the Village of Ripley for sanitary sewers and water.

(3) The Township shall not before January 1, 1998 change the purpose for which the following reserve funds and reserves of the former municipality of the Township of Huron were established:

1. Lot levies.
2. Reid's Corner.
3. Blair's Grove.
4. Road plan.
5. Heritage Park.

(4) The Township shall not before January 1, 1998 change the purpose for which reserve funds of the former municipality of the Village of Ripley for the distribution and supply of electrical power were established.

(5) The Township shall impose special rates upon the rateable property located in the area of a former municipality to pay for any deficits of and debentures issued by the former municipality which are outstanding on January 1, 1995.

(6) The Township shall use a surplus of a former municipality existing on December 31, 1994 for the benefit of the ratepayers of the area of the former municipality.

8. (1) On January 1, 1995, a by-law or resolution of a former municipality becomes a by-law or resolution of the Township and shall remain in force in the area of the former municipality until the earlier of the date it is repealed and January 1, 2000.

(2) Despite subsection (1), the following by-laws of the former municipalities shall remain in force until amended or repealed:

1. By-laws passed under section 34 of the *Planning Act* or a predecessor of that section.
2. By-laws passed under sections 45, 58 and 61 of the *Drainage Act* or a predecessor of those sections or under the *Tile Drainage Act* or a predecessor of that Act.

(3) Despite subsection (1), a by-law of a former municipality passed under section 3 of the *Development Charges Act* shall remain in force until the earlier of the date it is repealed and March 2, 1997.

(4) Nothing in this section repeals or authorizes the amendment or repeal of by-laws conferring rights, privileges, franchises, immunities or exemptions that could not have been lawfully amended or repealed by the former municipalities.

(5) An official plan of a former municipality approved under the *Planning Act*, or a predecessor of that Act, becomes an official plan of the Township and shall remain in force until amended or repealed.

(6) If a former municipality has commenced procedures to enact a by-law under any Act or to adopt an official plan or amendment to it under the *Planning Act*, and the by-law, official plan or amendment is not in force on January 1, 1995, the Township may continue the procedures.

9. (1) All taxes, charges and rates levied by the former municipalities under any general or special Act which are due and unpaid on December 31, 1994 shall, on January 1, 1995 be taxes, charges and rates due and payable to the Township and may be collected by the Township as if they had been imposed by the Township.

(2) If a former municipality has commenced procedures under the *Municipal Tax Sales Act* and the procedures are not completed by January 1, 1995, the Township may continue the procedures.



10. For the purpose of the assessment roll to be prepared for the Township under the *Assessment Act* for the 1995 taxation year, the former municipalities shall be deemed to be one municipality.

11. The unconditional grants payable to the Township in 1995 under the *Ontario Unconditional Grants Act* shall be the total of the unconditional grants that would have been paid to the former municipalities in 1995 if the former municipalities had not been amalgamated.

12. (1) The area of the former Village of Ripley is established as a special service area for the following municipal services:

1. Sidewalks.
2. Municipal drainage.
3. Sewers.
4. Waterworks.
5. Streetlighting.

(2) In 1995, 1996 and 1997, the Township shall impose special rates upon the rateable property in the special service area to cover the first \$50,000 of expenses incurred by the Township in that year to provide the services described in subsection (1) in the special service area.

13. Until otherwise altered in accordance with the *Conservation Authorities Act*, the Township shall have one representative on the Saugeen Valley Conservation Authority and one representative on the Maitland Valley Conservation Authority.

14. All applications made under the *Planning Act* before January 1, 1995 to the County of Bruce land division committee regarding land in a former municipality may be continued by that committee.

15. (1) A hydro-electric power commission for the Township bearing the name "The Ripley Public Utility Commission" is established on January 1, 1995.

(2) The commission established under subsection (1) shall be deemed to be a commission established under Part III of the *Public Utilities Act* and a municipal commission within the meaning of the *Power Corporation Act*.

(3) The commission shall consist of three members, of whom the head of council shall be one by virtue of office and the others shall be qualified electors of the Township under the *Municipal Elections Act* and for this purpose the Township shall be deemed to have passed a by-law establishing a three-member commission under section 42 of the *Public Utilities Act*.

(4) A by-law or resolution of the former Village of Ripley related to the distribution and supply of electrical power shall be deemed to be a by-law or resolution of the commission.

(5) Subject to the *Public Utilities Act*, the assets and liabilities of the former Village of Ripley related to the distribution and supply of electrical power become assets and liabilities of the Township under the control and management of the commission.

16. The agreement among The Corporation of the Village of Ripley, The Corporation of the Township of Huron and The Corporation of the County of Bruce dated November 25, 1993 is hereby given effect. O. Reg. 279/94.

20/94

**ONTARIO REGULATION 280/94**  
made under the  
**FOREST FIRES PREVENTION ACT**

Made: April 29, 1994  
Filed: April 29, 1994

**RESTRICTED FIRE ZONE**

1. The part of the Northeastern Fire Region as described in Schedule A hereto is declared to be a restricted fire zone from 0001 hours on May 1 to 2400 hours on October 31, both inclusive, in the year 1994. O. Reg. 280/94, s. 1.

**Schedule A**

In the geographic townships of Leclaire, Abotossaway, Aguione, Musquash, Corbiere, Cowie, Bailloquet, Chabanel, Esquega, Lendrum and McMurray, in the Territorial District of Algoma and Province of Ontario, containing 31,490 hectares, more or less, being composed of those parts of the said townships designated as Part I on a plan of the Restricted Fire Zone for the Wawa Fume Kill Area and filed with the Office of the Surveyor General of Ontario in the Ministry of Natural Resources at Toronto on April 28, 1994. O. Reg. 280/94, Sched. A.

BARRY G. JONES  
*Acting Deputy Minister*  
*of Natural Resources*

Dated at Toronto on April 29, 1994.

20/94

**ONTARIO REGULATION 281/94**  
made under the  
**INCOME TAX ACT**

Made: April 29, 1994  
Filed: April 29, 1994

Amending Reg. 647 of R.R.O. 1990  
(Ontario Tax Reduction)

Note: Regulation 647 has not been amended in 1994. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1993.

1. (1) Subsection 1 (1.1) of Regulation 647 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out "for the 1992 and subsequent taxation years" in the second line and substituting "for the 1992 taxation year".

(2) Section 1 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(1.2) For the purposes of section 7 of the Act, the individual's personal amount for the 1993 and subsequent taxation years is determined by the formula,

$$\$205 + A + B$$

where,

"A" is the total of \$395 for each child who is a dependant of the individual and who was under eighteen years of age at any time in the taxation year, and

"B" is the total of \$395 for each infirm or disabled dependant of the individual. O. Reg. 281/94, s. 1 (2).

(3) Subsection 1 (2) of the Regulation is amended by adding after "subsection (1)" in the second line "or (1.1)".

(4) Subsection 1 (2) of the Regulation, as amended by subsection (3), is revoked and the following substituted:

(2) An individual may include an amount in respect of a dependant in the calculation of "A" for a taxation year for the purposes of subsection (1.2) only if,

(a) the dependant was a qualified dependant at any time in the taxation year; and

(b) the individual or the individual's cohabiting spouse, if any, with whom the individual resided on December 31 of the taxation year is the eligible individual in respect of the dependant,

(i) immediately before the dependant attained the age of eighteen years, if the dependant attained that age during the taxation year, or

- (ii) at the end of the taxation year in any other case.  
O. Reg. 281/94, s. 1 (4).

(5) Subsection 1 (3) of the Regulation is amended by adding after "subsection (1)" in the second line "or (1.1)".

(6) Subsection 1 (3) of the Regulation, as amended by subsection (5), is revoked and the following substituted:

(3) An individual may include an amount in respect of an infirm or disabled dependant in the calculation of "B" for a taxation year for the purposes of subsection (1.2) only if,

- (a) no other person has included an amount in respect of the dependant in determining the amount included in "A" or "B" in the calculation of his or her personal amount for the taxation year;
- (b) the individual or the individual's cohabiting spouse, if any, with whom the individual resided on December 31 of the taxation year, is deducting an amount under subsection 118.3 (2) of the Federal Act for the taxation year in respect of the dependant, if the dependant is under the age of eighteen years on December 31 of the taxation year;
- (c) subject to subsection (4), the individual or the individual's cohabiting spouse, if any, with whom the individual resided on December 31 of the taxation year, is deducting an amount under subsection 118.3 (2) or paragraph 118 (1) (d) of the Federal Act for the taxation year in respect of the dependant, if the dependant is eighteen years or older on December 31 of the taxation year; and
- (d) the dependant, if he or she is the individual's cohabiting spouse with whom the individual resided on December 31 of the taxation year, is entitled to deduct an amount under subsection 118.3 (1) of the Federal Act for the taxation year and is transferring some or all of the amount of the deduction to the individual under section 118.8 of the Federal Act. O. Reg. 281/94, s. 1 (6).

(7) Subsection 1 (4) of the Regulation is amended by adding after "subsection (1)" in the sixth line "or (1.1)".

(8) Subsection 1 (4) of the Regulation, as amended by subsection (7), is revoked and the following substituted:

(4) If two individuals who are not cohabiting spouses are each entitled to deduct and are deducting an amount under subsection 118.3 (2) or paragraph 118 (1) (d) of the Federal Act for the taxation year in respect of the same dependant referred to in clause (3) (c), the following rules apply:

1. The individual who is deducting more than 50 per cent of the amount deductible under subsection 118.3 (2) or paragraph 118 (1) (d) of the Federal Act in respect of the dependant may include an amount in respect of the dependant in the calculation of "B" for the taxation year.
2. If each individual is deducting 50 per cent of the amount deductible under subsection 118.3 (2) or paragraph 118 (1) (d) of the Federal Act in respect of the dependant, only the individual with the lower income may include an amount in respect of the dependant in the calculation of "B" for the taxation year. O. Reg. 281/94, s. 1 (8).

2. (1) Subsections 1 (2), (3) and (4) of the Regulation, as amended by subsections 1 (3), (5) and (7) of this Regulation, apply in respect of the 1992 taxation year.

(2) Subsections 1 (2), (3) and (4) of the Regulation, as remade by subsections 1 (4), (6) and (8) of this Regulation, apply in respect of the 1993 and subsequent taxation years.

3. (1) Subsections 1 (3), (5) and (7) and 2 (1) of this Regulation shall be deemed to have come into force on January 1, 1992.

(2) Subsections 1 (1), (2), (4), (6) and (8) and 2 (2) of this Regulation shall be deemed to have come into force on January 1, 1993.

20/94

**ONTARIO REGULATION 282/94**  
made under the  
**SOCIAL CONTRACT ACT, 1993**

Made: April 27, 1994  
Filed: April 29, 1994

**REDUCTION OF DISPENSING FEES**

1. For the purpose of subsection 44 (4) of the Act, any dispensing fees payable on or after April 1, 1994 by the Minister of Health under subsections 3 (8) and (10) of Regulation 868 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 (made under the *Ontario Drug Benefit Act*) shall be reduced by 17 cents and 36 cents respectively. O. Reg. 282/94, s. 1.

2. Ontario Regulation 527/93 is revoked.

3. This Regulation shall be deemed to have come into force on April 1, 1994.

20/94

**ONTARIO REGULATION 283/94**  
made under the  
**INDEPENDENT HEALTH FACILITIES ACT**

Made: April 27, 1994  
Filed: April 29, 1994

Amending O. Reg. 57/92  
(General)

Note: There are no prior amendments to Ontario Regulation 57/92.

1. Ontario Regulation 57/92 is amended by adding the following sections:

**BOOKS AND ACCOUNTS**

12.1 (1) This section applies to licensees of independent health facilities that are funded under section 24 of the Act, other than independent health facilities whose funding is based solely on the Ministry of Health publication titled "Schedule of Facility Fees".

(2) Every licensee shall keep the following records in relation to the independent health facility:

1. Current financial records showing,
  - i. the amounts paid by the Minister to the licensee under section 24 of the Act,
  - ii. the revenue earned by the licensee from facility fees charged by the licensee for or in respect of services or operating costs that support, assist or are a necessary adjunct to the primary insured services set out in the licensee's licence, and
  - iii. the expenditures, assets and liabilities of the facility that relate to the costs paid by the Minister under section 24 of the Act.
2. A reporting record listing each service provided in the facility that is a primary insured service set out in the licensee's licence and each service provided in the facility that is a funded service under section 24 of the Act and showing how many of each of such services are provided.

3. An annual income and expense statement showing the income received and the expenses incurred by the licensee in connection with the services mentioned in paragraph 2.
  4. An annual inventory of the assets of the facility that have an acquisition cost exceeding \$3,500 and that relate to the costs paid by the Minister under section 24 of the Act.
- (3) Every licensee shall ensure that the records required under subsection (2),
- (a) are kept in the independent health facility; and
  - (b) are kept in a bound or looseleaf book or are recorded by a

system of mechanical or electronic data processing or any other information storage device.

(4) Every licensee shall ensure that any part of a record required under subsection (2) that relates to a period of time is retained for at least six years following the end of the period.

(5) Every licensee shall ensure that the accounts of the independent health facility are audited by a person licensed under the *Public Accountancy Act*. O. Reg. 283/94, s. 1, *part*.

**12.2** Every licensee of an independent health facility shall furnish such information and accounts as the Director may require. O. Reg. 283/94, s. 1, *part*.

20/94



## Publications under the Regulations Act Publications en vertu de la Loi sur les règlements

1994—05—21

### ONTARIO REGULATION 284/94 made under the REGIONAL MUNICIPALITY OF OTTAWA-CARLETON ACT

Made: May 3, 1994  
Filed: May 3, 1994

#### WARDS

1. (1) The Regional Municipality of Ottawa-Carleton is divided into 18 regional wards.

(2) The townships of Cumberland, Goulbourn, Rideau and West Carleton and the cities of Kanata and Vanier are each divided into four local wards.

(3) The cities of Gloucester and Nepean are each divided into six local wards.

(4) The City of Ottawa is divided into ten local wards.

(5) Each local and regional ward is described in a document prepared by the Ministry of Municipal Affairs entitled "Local and Regional Wards in The Regional Municipality of Ottawa-Carleton as of December 1, 1994" and filed with the clerks of The Regional Municipality of Ottawa-Carleton and the affected area municipalities. O. Reg. 284/94, s. 1.

2. (1) The council of The Corporation of the Village of Rockcliffe Park shall, in addition to the mayor, have four additional members elected by general vote.

(2) The council of The Corporation of the Township of Osgoode shall, in addition to the mayor, have four additional members elected by general vote. O. Reg. 284/94, s. 2.

3. This Regulation comes into force on December 1, 1994.

ED PHILIP  
*Minister of Municipal Affairs*

Dated at Toronto on May 3, 1994.

21/94

### ONTARIO REGULATION 285/94 made under the PLANNING ACT

Made: April 29, 1994  
Filed: May 3, 1994

Amending O. Reg. 102/72  
(Restricted Areas—County of Ontario  
(now The Regional Municipality of Durham),  
Township of Pickering (now the Town of Pickering))

Note: Since January 1, 1994, Ontario Regulation 102/72 has been amended by Ontario Regulations 254/94 and 263/94. For prior amendments, see the Tables of Regulations in the Statutes of Ontario, 1991, 1992 and 1993.

1. Ontario Regulation 102/72 is amended by adding the following section:

90. (1) Despite section 4, one single dwelling together with accessory structures including a drive shed to be used for the wholesale of nursery stock may be erected or located and used on the lands described in subsection (2) if the following requirements are met:

Minimum Lot Frontage	150 metres
Minimum Lot Area	4 hectares
Minimum Front Yard	15 metres
Minimum Rear Yard	15 metres
Minimum Side Yard	6 metres
Minimum Floor Area for the Detached Dwelling	139 square metres
Maximum Lot Coverage for the Drive Shed	20 per cent

(2) Subsection (1) applies to that parcel of land in the Town of Pickering in The Regional Municipality of Durham being Part of Lot 3, Concession VII, described as follows:

Premising that the easterly limit of the said Lot 3 has a bearing of north 18 degrees 19 minutes 34 seconds west and relating all bearings herein thereto, then

Commencing at an iron bar planted in the said easterly limit of Lot 3, distant northerly therealong 1,316.00 feet from the southeast angle thereof;

Thence north 18 degrees 19 minutes 34 seconds west, along the said easterly limit of Lot 3, 658.00 feet to an iron bar planted;

Thence south 71 degrees 56 minutes west, 662.59 feet more or less to an iron bar planted in the limit between the east and west halves of the said Lot 3;

Thence south 18 degrees 08 minutes 20 seconds east, along the last mentioned limit, 132.00 feet to an iron bar planted;

Thence south 18 degrees 19 minutes 50 seconds east, continuing along the limit between the east and west halves of Lot 3, 526.21 feet to an iron bar planted;

Thence north 71 degrees 55 minutes east, 662.98 feet more or less to the point of commencement.

As described in Registered Instrument No. D136507. O. Reg. 285/94, s. 1.

DIANA L. JARDINE  
*Director*  
*Plans Administration Branch*  
*Central and Southwest*  
*Ministry of Municipal Affairs*

Dated at Toronto on April 29, 1994.

21/94

**ONTARIO REGULATION 286/94**  
made under the  
**PLANNING ACT**

Made: April 20, 1994  
Filed: May 3, 1994

Amending O. Reg. 22/87  
(Zoning Areas—Part of the District of Sudbury)

Note: Ontario Regulation 22/87 has not been amended in 1994. For prior amendments, see the Tables of Regulations in the Statutes of Ontario, 1991, 1992 and 1993.

**1. Schedule 1 to Ontario Regulation 22/87 is amended by adding the following section:**

9. (1) Despite section 4, the land described in subsection (2) is, for the purposes of this Order, land in the Rural Residential (RR) Zone.

(2) Subsection (1) applies to that parcel of land in the Township of Merritt in the Territorial District of Sudbury designated as lots 1 to 10, inclusive, on Plan 53M-1250 registered in the Land Registry Office for the Land Titles Division of Sudbury (No. 53).

**BRYAN O. HILL**  
*Director*  
*Plans Administration Branch*  
*North and East*  
*Ministry of Municipal Affairs*

Dated at Toronto on April 20, 1994.

21/94

**ONTARIO REGULATION 287/94**  
made under the  
**PLANNING ACT**

Made: April 27, 1994  
Filed: May 6, 1994

Amending O. Reg. 4/94  
(Delegation of Authority of Minister Under Section 4  
of the Planning Act—Condominium Plans—Various Municipalities)

Note: Since it was made, Ontario Regulation 4/94 has not been amended.

**1. Subsection 1 (2) of Ontario Regulation 4/94 is amended by adding the following paragraph:**

2.1 City of Cornwall

**2. This Order comes into force on May 9, 1994.**

**ED PHILIP**  
*Minister of Municipal Affairs*

Dated at Toronto on April 27, 1994.

21/94

**ONTARIO REGULATION 288/94**  
made under the  
**PLANNING ACT**

Made: April 27, 1994  
Filed: May 6, 1994

Amending O. Reg. 5/94  
(Delegation of Authority of Minister Under Section 4  
of the Planning Act—Subdivision Plans—Various Municipalities)

Note: Since it was made, Ontario Regulation 5/94 has not been amended.

**1. Subsection 1 (2) of Ontario Regulation 5/94 is amended by adding the following paragraph:**

2.1 City of Cornwall

**2. This Order comes into force on May 9, 1994.**

**ED PHILIP**  
*Minister of Municipal Affairs*

Dated at Toronto on April 27, 1994.

21/94

**ONTARIO REGULATION 289/94**  
made under the  
**PLANNING ACT**

Made: April 29, 1994  
Filed: May 6, 1994

Amending O. Reg. 834/81  
(Restricted Areas—Territorial District of Sudbury)

Note: Since January 1, 1994, Ontario Regulation 834/81 has been amended by Ontario Regulations 13/94, 14/94 and 167/94. For prior amendments, see the Tables of Regulations in the Statutes of Ontario, 1991, 1992 and 1993.

**1. Schedule 4 to Ontario Regulation 834/81 is amended by adding the following section:**

2. (1) Despite sections 2 and 3 of this Order, section 8 of this Order shall not apply to the land described in subsection (2).

(2) Subsection (1) applies to those lands in the geographic Township of Secord in the Territorial District of Sudbury being Parcel 48278 being part of Summer Resort Location VM-60 and Location CL-4640, designated as Part 5 on Reference Plan 53R-11209 deposited in the Land Registry Office for the Land Titles Division of Sudbury (No. 53).

**BRYAN O. HILL**  
*Director*  
*Plans Administration Branch*  
*North and East*  
*Ministry of Municipal Affairs*

Dated at Toronto on April 29, 1994.

21/94

**ONTARIO REGULATION 290/94**  
made under the  
**PLANNING ACT**

Made: April 29, 1994  
Filed: May 6, 1994

Amending O. Reg. 834/81  
(Restricted Areas—Territorial District of Sudbury)

Note: Since January 1, 1994, Ontario Regulation 834/81 has been amended by Ontario Regulations 13/94, 14/94, 167/94 and 289/94. For prior amendments, see the Tables of Regulations in the Statutes of Ontario, 1991, 1992 and 1993.

**1. Schedule 4 to Ontario Regulation 834/81 is amended by adding the following section:**

3. (1) Despite sections 2 and 3 of this Order, section 8 of this Order shall not apply to the land described in subsection (2).

(2) Despite sections 17 and 30, one seasonal dwelling together with accessory buildings and structures may be erected, located and used on the land described in subsection (3) if the following requirements are met:

Minimum lot area	1,400 square metres
Minimum lot frontage	30 metres
Maximum lot coverage	30 per cent
Minimum front yard	16 metres
Minimum side yards	3 metres
Minimum rear yard	5 metres
Maximum height of building	9 metres

(3) Subsection (1) applies to those lands in the geographic Township of Bigwood in the Territorial District of Sudbury being Parcels 31354 and 34382, part of Lot 4 in Concession 11 designated as parts 5 and 6 on Plan SR-78, deposited in the Land Registry Office for the Land Titles Division of Sudbury (No. 53).

BRYAN O. HILL  
*Director*  
*Plans Administration Branch*  
*North and East*  
*Ministry of Municipal Affairs*

Dated at Toronto on April 29, 1994.

21/94





# Publications under the Regulations Act

## Publications en vertu de la Loi sur les règlements

1994—05—28

### ONTARIO REGULATION 291/94 made under the LONDON-MIDDLESEX ACT, 1992

Made: May 9, 1994  
Filed: May 9, 1994

#### PROPERTY TAX PHASE-IN CHANGES UNDER SECTION 43 OF THE ACT

##### 1. In this Regulation,

“commercial assessment” means commercial assessment as defined in section 1 of the *Ontario Unconditional Grants Act*;

“commercial or industrial property” means a separate parcel of real property subject to a commercial assessment, but excludes pipelines as defined in subsection 25 (1) of the *Assessment Act*;

“1993 business tax responsibility” means, in respect to a business, the product of the 1993 commercial mill rate of the City of London for all purposes applicable to that business and the commercial assessment for that business as shown on the last returned assessment roll of the City of London for taxation in 1993;

“1993 commercial tax responsibility” means, in respect to a commercial or industrial property, the product of the 1993 commercial mill rate of the City of London for all purposes applicable to that property and the assessment on that property as shown on the last returned assessment roll of the City of London for taxation in 1993;

“1993 residential tax responsibility” means, in respect to a residential or farm property, the product of the 1993 residential mill rate of the City of London for all purposes applicable to that property and the assessment on that property as shown on the last returned assessment roll of the City of London for taxation in 1993;

“residential and farm assessment” means residential and farm assessment as defined in subsection 9 (1) of the *Ontario Unconditional Grants Act*;

“residential or farm property” means a separate parcel of real property subject to a residential and farm assessment;

“treasurer” means the treasurer of The Corporation of the City of London. O. Reg. 291/94, s. 1.

2. On January 1, 1994, the land annexed to the City of London under clause 2 (1) (a) of the Act is established as a special area for municipal realty and business tax purposes. O. Reg. 291/94, s. 2.

##### 3. (1) In 1994, the treasurer shall establish,

- (a) a realty tax differential for each separately assessed residential or farm property in the special area by calculating the product of 301.341 mills and the assessment on that property as shown on the last returned assessment roll for the City of London prepared in accordance with subsection 46 (3) of the Act, and subtracting the 1993 residential tax responsibility on that property;
- (b) a realty tax differential for each separately assessed commercial or industrial property in the special area by calculating the product of 354.519 mills and the assessment on that property as

shown on the last returned assessment roll for the City of London prepared in accordance with subsection 46 (3) of the Act, and subtracting the 1993 commercial tax responsibility on that property; and

- (c) a business tax differential for each separately assessed business in the special area by calculating the product of 354.519 mills and the commercial assessment for that business as shown on the last returned assessment roll for the City of London prepared in accordance with subsection 46 (3) of the Act, and subtracting the 1993 business tax responsibility on that business.

(2) If, before the return of the assessment roll for purposes of taxation in 2004, the assessment pertaining to a residential or farm property in the special area is reduced from that shown in the assessment roll for the City of London as prepared in accordance with subsection 46 (3) of the Act, the treasurer shall re-establish the realty tax differential under clause (1) (a) and, for this purpose, the reduced assessment shall be deemed to be the assessment shown on the 1994 assessment roll for the City of London prepared in accordance with subsection 46 (3) of the Act.

(3) If, before the return of the assessment roll for purposes of taxation in 1998, the assessment pertaining to a commercial or industrial property or a business in the special area is reduced from that shown in the assessment roll for the City of London as prepared in accordance with subsection 46 (3) of the Act, the treasurer shall re-establish the realty tax differential under clause (1) (b) or the business tax differential under clause (1) (c), as the case may be, and for this purpose the reduced assessment shall be deemed to be the assessment shown on the 1994 assessment roll for the City of London prepared in accordance with subsection 46 (3) of the Act.

(4) If, before December 31, 1996, as a result of an assessment appeal under the *Assessment Act*, the assessment pertaining to a residential or farm property, a commercial or industrial property or a business in the special area is adjusted from that shown in the last returned assessment roll for the City of London for the purposes of taxation in 1993, the treasurer shall re-establish the realty tax differential under clause (1) (a) or (b), or the business tax differential under clause (1) (c), as the case may be, and for this purpose the adjusted assessment shall be deemed to be the assessment on the last returned assessment roll for purposes of taxation in 1993.

(5) A tax differential re-established under subsection (1) in accordance with subsection (2) or (3) shall be used to determine the amount of tax assistance to be provided under subsection 5 (3) or (4), as the case may be, commencing on the effective date the change is made to the last returned assessment roll.

(6) A tax differential re-established under subsection (1) in accordance with subsection (4) shall be used to determine the amount of tax assistance to be provided in any year under subsection 5 (3) or (4), as the case may be. O. Reg. 291/94, s. 3.

4. (1) Sections 5 and 6 do not apply to a residential or farm property unless the realty tax differential pertaining to the property, as determined under clause 3 (1) (a), is greater than 10 per cent of the 1993 residential tax responsibility on the property and not less than \$200.

(2) Sections 5 and 6 do not apply to a commercial or industrial property unless the realty tax differential pertaining to the property, as determined under clause 3 (1) (b), is greater than 30 per cent of the 1993 commercial tax responsibility on the property and not less than \$500.

(3) Sections 5 and 6 do not apply to a business unless the business tax differential pertaining to the business, as determined under clause 3 (1) (c), is greater than 30 per cent of the 1993 business tax responsibility on the business and not less than \$500. O. Reg. 291/94, s. 4.

5. (1) In each year from 1994 to 2003, inclusive, the maximum eligible tax increase on a residential or farm property within the special area shall be,

- (a) in 1994, the greater of \$200 or 10 per cent of the 1993 residential tax responsibility;
- (b) in 1995, the greater of \$400 or 20 per cent of the 1993 residential tax responsibility;
- (c) in 1996, the greater of \$600 or 30 per cent of the 1993 residential tax responsibility;
- (d) in 1997, the greater of \$800 or 40 per cent of the 1993 residential tax responsibility;
- (e) in 1998, the greater of \$1,000 or 50 per cent of the 1993 residential tax responsibility;
- (f) in 1999, the greater of \$1,200 or 60 per cent of the 1993 residential tax responsibility;
- (g) in 2000, the greater of \$1,400 or 70 per cent of the 1993 residential tax responsibility;
- (h) in 2001, the greater of \$1,600 or 80 per cent of the 1993 residential tax responsibility;
- (i) in 2002, the greater of \$1,800 or 90 per cent of the 1993 residential tax responsibility;
- (j) in 2003, the greater of \$2,000 or 100 per cent of the 1993 residential tax responsibility.

(2) In each year from 1994 to 1997, inclusive, the maximum eligible tax increase on a commercial or industrial property and on a business within the special area shall be,

- (a) in 1994, the greater of \$500 or 30 per cent of the 1993 commercial tax responsibility or the 1993 business tax responsibility, as the case may be;
- (b) in 1995, the greater of \$1,000 or 60 per cent of the 1993 commercial tax responsibility or the 1993 business tax responsibility, as the case may be;
- (c) in 1996, the greater of \$1,500 or 90 per cent of the 1993 commercial tax responsibility or the 1993 business tax responsibility, as the case may be; and
- (d) in 1997, the greater of \$2,000 or 120 per cent of the 1993 commercial tax responsibility or the 1993 business tax responsibility, as the case may be.

(3) In each year from 1994 to 2003, inclusive, the amount of tax assistance to be provided to each residential or farm property, shall be the difference between the realty tax differential determined under clause 3 (1) (a) and the maximum eligible tax increase for that year determined under subsection (1), but the amount of tax assistance shall not be less than zero.

(4) In each year from 1994 to 1997, inclusive, the amount of tax assistance to be provided to each commercial or industrial property, and to each business, shall be the difference between the realty tax differential determined under clause 3 (1) (b) or the business tax differential determined under clause 3 (1) (c), as the case may be, and the applicable maximum eligible tax increase for that year determined under subsection (2), but the amount of tax assistance shall not be less than zero. O. Reg. 291/94, s. 5.

6. (1) In each year from 1994 to 2003, inclusive, the municipal realty taxes in respect to a residential or farm property shall be calculated by multiplying the residential mill rate of the City of London for all purposes for that year by the assessment pertaining to that property, as shown on the last returned assessment roll for the City of London for that taxation year, and subtracting the tax assistance for that year as determined by the treasurer under subsection 5 (3).

(2) In each year from 1994 to 1997, inclusive, the municipal realty taxes in respect of a commercial or industrial property or the business taxes in respect of a business shall be calculated by multiplying the commercial mill rate of the City of London for all purposes for that year by the assessment pertaining to that property or business, as the case may be, as shown on the last returned assessment roll for the City of London for that taxation year, and subtracting the tax assistance for that year as determined by the treasurer under subsection 5 (4). O. Reg. 291/94, s. 6.

7. If a commercial or industrial property in the special area is subject to a residential mill rate, the property shall continue to be treated as a commercial or industrial property except that,

- (a) the residential mill rate shall be substituted for the commercial mill rate that would otherwise apply in all calculations under this Regulation; and
- (b) the mill rate set out in clause 3 (1) (a) shall be substituted for the mill rate set out in clause 3 (1) (b) for the purpose of calculating the realty tax differential. O. Reg. 291/94, s. 7.

8. In any year that this Regulation results in a reduction in the municipal taxes which would otherwise have been levied in the special area, the amount of the reduction shall be charged to the general funds of The Corporation of the City of London in that year. O. Reg. 291/94, s. 8.

9. (1) Despite this Regulation, if a change of use or character of a property in the special area occurs after this Regulation comes into force, the phase-in under this Regulation of the real property taxes on the property and of the business taxes with respect to a business located on the property ceases effective January 1 of the year following the year in which the change occurred.

(2) For the purpose of subsection (1), "change of use or character of a property" means,

- (a) the reclassification of the property from one assessment property class to another; or
- (b) an improvement to the property that has the effect of increasing the assessed value of the property by at least 25 per cent. O. Reg. 291/94, s. 9.

ED PHILIP  
Minister of Municipal Affairs

Dated at Toronto on May 9, 1994.

22/94

**ONTARIO REGULATION 292/94**  
made under the  
**HIGHWAY TRAFFIC ACT**

Made: May 9, 1994  
Filed: May 10, 1994

Amending Reg. 604 of R.R.O. 1990  
(Parking)

Note: Since January 1, 1994, Regulation 604 has been amended by Ontario Regulations 24/94 and 227/94. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1993.

1. Schedule 13 of Appendix A to Regulation 604 of the Revised

**Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following paragraph:**

27. On the north side of that part of the King's Highway known as No. 17 in the Town of Thessalon and in the Township of Thessalon in the Territorial District of Algoma beginning at a point situate at its intersection with the centre line of the King's Highway known as No. 129 and extending easterly for a distance of 450 metres.

**2. Schedule 79 of Appendix A to the Regulation is amended by adding the following paragraph:**

2. That part of the King's Highway known as No. 402 in the City of London in the County of Middlesex lying between a point situate 865 metres measured westerly from its intersection with the westerly limit of the Highway 4 (Colonel Talbot Road) overpass structure and a point situate 800 metres measured easterly from its intersection with the easterly limit of the said overpass structure.

**3. Schedule 3 of Appendix B to the Regulation is amended by adding the following paragraph:**

- |   |   |                                   |                        |
|---|---|-----------------------------------|------------------------|
| 17. Highway No. 17 in the Township of Ross in the County of Renfrew | Between a point situate 800 metres measured easterly from its intersection with the roadway known as Airport Road in Lot 14 between concessions 1 and 11 and a point situate 800 metres measured westerly from the said intersection. | From May 30, 1994 to June 3, 1994 | No parking at any time |
|---|---|-----------------------------------|------------------------|

GILLES POULIOT  
*Minister of Transportation*

Dated at Toronto on May 9, 1994.

22/94

**ONTARIO REGULATION 293/94**  
made under the  
**HIGHWAY TRAFFIC ACT**

Made: May 9, 1994  
Filed: May 10, 1994

Amending Reg. 619 of R.R.O. 1990  
(Speed Limits)

Note: Since January 1, 1994, Regulation 619 has been amended by Ontario Regulations 25/94 and 75/94. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1993.

**1. Paragraph 12 of Part 3 of Schedule 5 to Regulation 619 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:**

- |   |  |
|---|--|
| Regional Municipality of Haldimand-Norfolk—Town of Haldimand—Regional Municipality of Hamilton-Wentworth—City of Hamilton | 12. That part of the King's Highway known as No. 6 in the Town of Haldimand in The Regional Municipality of Haldimand-Norfolk lying between a point situate 1390 metres measured northerly from its intersection with the roadway known as Haldimand-Norfolk Regional Road No. 20 in the community of Hagersville and a point situate 2045 metres measured southerly from its intersection with the southerly limit of the roadway known as Rymal Road in the City of Hamilton in The Regional Municipality of Hamilton-Wentworth. |
|---|--|

**2. Paragraph 2 of Part 4 of Schedule 42 to the Regulation is revoked and the following substituted:**

- |                             |   |
|-----------------------------|---|
| Hastings—Twp. of Hungerford | 2. That part of the King's Highway known as No. 37 in the Township of Hungerford in the County of Hastings lying between a point situate 250 metres measured southerly from its intersection with the roadway known as Hastings Road No. 39 at the north limit of the Village of Tweed and a point situate 590 metres measured northerly from its intersection with the said roadway. |
|-----------------------------|---|

**3. Part 5 of Schedule 81 to the Regulation is amended by adding the following paragraph:**

- |                      |   |
|----------------------|---|
| Essex—Twp. of Mersea | 1. That part of the King's Highway known as No. 77 in the Township of Mersea in the County of Essex lying between a point situate 300 metres measured northerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Mersea Township Road 6 and a point situate 1002 metres measured southerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Essex County Road 18. |
|----------------------|---|

**4. Paragraph 1 of Part 3 of Schedule 230 to the Regulation is revoked.**

GILLES POULIOT  
*Minister of Transportation*

Dated at Toronto on May 9, 1994.

22/94

**ONTARIO REGULATION 294/94**  
made under the  
**HIGHWAY TRAFFIC ACT**

Made: May 9, 1994  
Filed: May 10, 1994

Amending Reg. 624 of R.R.O. 1990  
(Stop Signs in Territory Without Municipal Organization)

Note: Since January 1, 1994, Regulation 624 has been amended by Ontario Regulation 27/94. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1993.

**1. Regulation 624 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following Schedules:**

**Schedule 141**

1. The highway known as Seventh Sideroad in the unorganized municipality of Hugel in the Territorial District of Nipissing at its intersection with the highway known as Concession Road Four.
2. Northbound and southbound on Seventh Sideroad. O. Reg. 294/94, s. 1, *part*.

**Schedule 142**

1. The highway known as Kipling Road in the unorganized municipality of Hugel in the Territorial District of Nipissing at its intersection with the highway known as Third Sideroad.
2. Westbound on Kipling Road. O. Reg. 294/94, s. 1, *part*.

**Schedule 143**

1. The highway known as Concession Road Three in the unorganized municipality of Hugel in the Territorial District of Nipissing at its intersection with the highway known as Third Sideroad.
2. Eastbound on Concession Road Three. O. Reg. 294/94, s. 1, *part*.

**Schedule 144**

1. The highway known as Concession Road Two in the unorganized municipality of Hugel in the Territorial District of Nipissing at its intersection with the highway known as Sixth Sideroad.
2. Eastbound on Concession Road Two. O. Reg. 294/94, s. 1, *part*.

**Schedule 145**

1. The highway known as First Sideroad in the unorganized municipality of Hugel in the Territorial District of Nipissing at its intersection with the highway known as Kipling Road.
2. Southbound on First Sideroad. O. Reg. 294/94, s. 1, *part*.

**Schedule 146**

1. The highway known as Concession Road Two in the unorganized municipality of Hugel in the Territorial District of Nipissing at its intersection with the highway known as Third Sideroad.
2. Westbound on Concession Road Two. O. Reg. 294/94, s. 1, *part*.

**Schedule 147**

1. The highway known as Concession Road Two in the unorganized municipality of Hugel in the Territorial District of Nipissing at its intersection with the highway known as Seventh Sideroad.

2. Westbound on Concession Road Two. O. Reg. 294/94, s. 1, *part*.

**Schedule 148**

1. The highway known as Indian Narrows Road in the Township of McKenzie in the Territorial District of Parry Sound at its intersection with the highway known as Wahwashkesh Road.
2. Eastbound on Indian Narrows Road. O. Reg. 294/94, s. 1, *part*.

**Schedule 149**

1. The highway known as 15th and 16th Sideroad North in the Township of Croft in the Territorial District of Parry Sound at its intersection with the highway known as Ahmic Lake Road.
2. Southbound on 15th and 16th Sideroad North. O. Reg. 294/94, s. 1, *part*.

**Schedule 150**

1. The highway known as 15th and 16th Sideroad South in the Township of Croft in the Territorial District of Parry Sound at its intersection with the highway known as Ahmic Lake Road.
2. Northbound on 15th and 16th Sideroad South. O. Reg. 294/94, s. 1, *part*.

**Schedule 151**

1. The highways known as 2nd Avenue and Caribou Drive in the unorganized municipality of Armstrong in unsurveyed territory in the Territorial District of Thunder Bay at their intersection with the highway known as Princess Street.
2. Northbound on 2nd Avenue and southbound on Caribou Drive. O. Reg. 294/94, s. 1, *part*.

**Schedule 152**

1. The highways known as 3rd Avenue and Caribou Drive in the unorganized municipality of Armstrong in unsurveyed territory in the Territorial District of Thunder Bay at their intersection with the highway known as Princess Street.
2. Northbound on 3rd Avenue and southbound on Caribou Drive. O. Reg. 294/94, s. 1, *part*.

**Schedule 153**

1. The highway known as Princess Street in the unorganized municipality of Armstrong in unsurveyed territory in the Territorial District of Thunder Bay at its intersection with the highways known as 4th Avenue and Airport Road.
2. Eastbound and westbound on Princess Street. O. Reg. 294/94, s. 1, *part*.

**Schedule 154**

1. The highway known as 5th Avenue in the unorganized municipality of Armstrong in unsurveyed territory in the Territorial District of Thunder Bay at its intersection with the highway known as Princess Street.
2. Northbound and southbound on 5th Avenue. O. Reg. 294/94, s. 1, *part*.

**Schedule 155**

1. The highway known as Wolf Street in the unorganized municipality of Caramat in unsurveyed territory in the Territorial District of Thunder Bay at its intersection with the highway known as Tamarac Road.
2. Southbound on Wolf Street. O. Reg. 294/94, s. 1, *part*.

**Schedule 156**

1. The highway known as Tamarac Road in the unorganized municipality of Armstrong in unsurveyed territory in the Territorial District of Thunder Bay at its intersection with the highway known as Stevens Street.
2. Northbound on Tamarac Road. O. Reg. 294/94, s. 1, *part*.

GILLES POULIOT  
Minister of Transportation

Dated at Toronto on May 9, 1994.

22/94

**ONTARIO REGULATION 295/94**  
made under the  
**HIGHWAY TRAFFIC ACT**

Made: May 9, 1994  
Filed: May 10, 1994

Amending Reg. 631 of R.R.O. 1990  
(Yield Right-of-Way Signs in Territory  
Without Municipal Organization)

Note: Since January 1, 1994, Regulation 631 has been amended by Ontario Regulations 28/94 and 228/94. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1993.

**1. Regulation 631 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following Schedule:**

**Schedule 27**

1. The highway known as Round Lake Road in the Township of Ballantyne in the Territorial District of Nipissing at its intersection with the highway known as Chemical Road.
2. Northbound on Round Lake Road. O. Reg. 295/94, s. 1.

GILLES POULIOT  
Minister of Transportation

Dated at Toronto on May 9, 1994.

22/94

**ONTARIO REGULATION 296/94**  
made under the  
**FUEL TAX ACT**

Made: May 10, 1994  
Filed: May 12, 1994

Amending Reg. 464 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Regulation 464 has not been amended in 1994. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1993.

**1. The definition of "annual registration certificate" in subsection 1 (1) of Regulation 464 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:**

"annual registration certificate" means a certificate of registration issued by the Minister under subsection 4.13 (3) of the Act other than an Ontario trip registration certificate;

**2. Section 3 of the Regulation is amended by adding the following subsections:**

(1.1) Every interjurisdictional carrier who makes an application under subsection 4.13 (3) of the Act shall pay an annual fee of \$10, by certified cheque or money order, for each registration decal issued by the Minister for the registration year beginning July 1, 1994 and for each subsequent registration year.

(1.2) The annual fee referred to in subsection (1.1) shall be paid for each vehicle in the applicant's interjurisdictional fleet of vehicles. O. Reg. 296/94, s. 2.

**3. This Regulation shall be deemed to have come into force on March 15, 1994.**

FLOYD LAUGHREN  
Minister of Finance

Dated at Toronto on May 10, 1994.

22/94

**ONTARIO REGULATION 297/94**  
made under the  
**GAME AND FISH ACT**

Made: May 11, 1994  
Filed: May 12, 1994

Amending O. Reg. 740/92  
(Fishing Licences)

Note: Since January 1, 1994, Ontario Regulation 740/92 has been amended by Ontario Regulation 9/94. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1993.

**1. Item 7 of Schedule 1 to Ontario Regulation 740/92 is amended by adding the following French version:**

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 297/94**  
pris en application de la  
**LOI SUR LA CHASSE ET LA PÊCHE**

pris le 11 mai 1994  
déposé le 12 mai 1994

modifiant le Règl. de l'Ont. 740/92  
(Permis de pêche)

Remarque : Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1994, le Règlement de l'Ontario 740/92 a été modifié par le Règlement de l'Ontario 9/94. Pour les modifications antérieures, voir la Table des règlements qui figure dans les Lois de l'Ontario de 1993.

**1. La rubrique 7 de l'annexe 1 du Règlement de l'Ontario 740/92 est modifiée par adjonction de la version française suivante :**

7. Permis de pêche commerciale	Droit ordinaire
i. pour la prise de 15 000 livres ou moins de poisson alloué (poids brut) .....	25,00 \$
ii. pour la prise de plus de 15 000 livres de poisson alloué (poids brut) .....	100,00

22/94

**ONTARIO REGULATION 298/94**  
made under the  
**ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT**

Made: May 11, 1994  
Filed: May 12, 1994

Amending Reg. 347 of R.R.O. 1990  
(General—Waste Management)

Note: Since January 1, 1994, Regulation 347 has been amended by Ontario Regulations 105/94 and 190/94. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1993.

**1. Sections 42.1 to 43 of Regulation 347 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked and the following substituted:**

SELECTED WASTE DEPOTS

**43.** In sections 44 to 59,

“lubricant” means crankcase oil, gear oil, transmission fluid and hydraulic fluid;

“selected waste depot” means a depot where selected waste is accepted, handled and stored. O. Reg. 298/94, s. 1, *part.*

**44.** (1) For the purposes of this section and sections 45 to 59, the products listed in Column A are selected products and the wastes listed in Column B are selected wastes:

COLUMN A	COLUMN B
1. anti-freeze	1. waste anti-freeze
2. lubricant	2. waste lubricant
3. oil filters	3. waste oil filters

(2) For the purposes of sections 45 to 59, the types of selected product are those listed in Column A of subsection (1) and the types of selected waste are those listed in Column B of subsection (1). O. Reg. 298/94, s. 1, *part.*

**45.** (1) Sections 47 to 59 apply in relation to selected waste depots that have the following characteristics:

1. The depot is at a location at which a business sells goods or services motor vehicles as one of its primary functions.
2. The depot is managed by a person who owns or has the charge, management or control of the business.
3. The depot is set up to accept, handle and store only selected waste of a type that results from a type of selected product regularly sold at the business.

(2) For the purposes of sections 47 to 59, a business and a depot are associated if they have the relationship to each other set out in paragraphs 1, 2 and 3 of subsection (1). O. Reg. 298/94, s. 1, *part.*

**46.** (1) Sections 27, 40 and 41 of the Act do not apply in relation to a selected waste depot that has the characteristics set out in subsection 45 (1).

(2) Sections 18, 19 and 21 to 27 of this Regulation do not apply to require reports or manifests in respect of selected waste stored at or removed from a selected waste depot that has the characteristics set out in subsection 45 (1).

(3) Sections 27 and 41 of the Act and section 16 of this Regulation do not apply to the transportation of selected waste by the generator of the waste to a selected waste depot that has the characteristics set out in subsection 45 (1), unless the generator of the waste is required to submit a report under section 18 of this Regulation in respect of the waste. O. Reg. 298/94, s. 1, *part.*

**47.** (1) Each operator and owner of a selected waste depot shall ensure that no selected waste is accepted at the depot until 15 days after written notice of intent to operate the depot is given to the Chief Fire Official as defined in subsection 1.2.1 of Regulation 454 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 and to the Regional Director responsible for the region in which the depot is located.

(2) The notice of intent to operate a selected waste depot shall include the following information:

1. The address of the depot and the location of the depot at the address.
2. The name under which the business associated with the depot carries on business.
3. The types of selected waste to be accepted at the depot.
4. The size, type and number of storage containers to be used at the depot.

(3) Each operator and owner of a selected waste depot shall notify the Chief Fire Official and the Regional Director responsible for the region in which the depot is located of any change in respect of the information submitted under this section, no later than 15 days before the change occurs. O. Reg. 298/94, s. 1, *part.*

**48.** Each operator and owner of a selected waste depot shall ensure, by means of gates, fencing, locks, guards or otherwise, that only people authorized by an operator or owner have access to selected waste at the depot. O. Reg. 298/94, s. 1, *part.*

**49.** Each operator and owner of a selected waste depot shall ensure that notice of the days and hours during which selected waste will be accepted at the depot is clearly posted at the depot and shall ensure that selected waste is accepted at the depot only during those days and hours. O. Reg. 298/94, s. 1, *part.*

**50.** Each operator and owner of a selected waste depot shall ensure that any selected waste accepted at the depot is deposited forthwith into storage containers at the depot. O. Reg. 298/94, s. 1, *part.*

**51.** (1) Each operator and owner of a selected waste depot shall ensure that each person who accepts, handles, stores or deposits selected waste at the depot is knowledgeable about,

- (a) legislation, regulations and Ministry guidelines relevant to the operation of the depot;
- (b) environmental issues related to the selected waste to be handled at the depot;
- (c) occupational health and safety issues related to the selected waste to be handled at the depot;
- (d) the use and operation of any equipment likely to be used in the safe operation of the depot;
- (e) procedures for dealing with emergencies, including fire and explosion, that might arise at the depot in connection with the selected waste to be handled there; and

- (f) procedures for dealing with spills of selected waste at the depot, including clean-up, disposal and reporting procedures.
- (2) Each operator and owner of a selected waste depot shall ensure that each person who accepts, handles, stores or deposits selected waste at the depot is,
- an employee of the business associated with the depot;
  - an owner of the business associated with the depot or a person who has the charge, management or control of the business associated with the depot; or
  - an employee of a person mentioned in clause (b). O. Reg. 298/94, s. 1, *part*.

52. (1) Each operator and owner of a selected waste depot shall take all reasonable steps to ensure that,

- selected waste is only accepted at the depot if it is of a type that results from the type of selected product regularly sold at the business associated with the depot;
- no more than five waste oil filters, no more than 25 litres of waste antifreeze and no more than 25 litres of waste lubricant are accepted at the depot from any one person on any one day; and
- selected waste is not accepted at the depot if it is brought to the depot by or on behalf of a generator required to submit a report under subsection 18 (1) in respect of the waste.

(2) The taking of all reasonable steps for the purposes of subsection (1) includes ensuring that each person who accepts waste at the depot visually inspects waste before accepting it. O. Reg. 298/94, s. 1, *part*.

53. Each operator and owner of a selected waste depot shall ensure that each type of selected waste stored at the depot is stored separate from each other type of selected waste, in storage containers and in accordance with the following rules:

- Each storage container used to store selected waste shall bear a label or other identification that indicates the type of selected waste that it contains.
- The label or other identification shall include the name and address of the depot.
- In the case of an underground storage container, the label or other identification may be located on the fill pipe for the container and need not include the name and address of the depot.
- The information required to be given on a label or other identification shall be set out so that it is clearly visible and legible.
- Each storage container used to store selected waste shall be stored, handled and maintained so as to prevent leaks or spills of selected waste, damage or deterioration of the container, or any adverse effect.
- Each storage container used to store selected waste shall be stored in a manner that facilitates the use of fire-fighting equipment and spill containment and clean-up equipment throughout the depot and surrounding area.
- Each storage container used to store selected waste shall be stored in a manner that facilitates inspection of the depot by a provincial officer. O. Reg. 298/94, s. 1, *part*.

54. (1) Each operator and owner of a selected waste depot at which selected waste is stored in an above ground container shall ensure that the depot has a secondary containment system capable of containing leaks or spills of selected waste from the above ground container and capable of preventing the leaks or spills from entering municipal sewers, other drainage systems or the natural environment except air.

(2) In the case of a selected waste depot at which selected waste is stored outdoors in an above ground container the base of which rests on the ground, each operator and owner shall also ensure that the secondary containment system is capable of draining leaks or spills away from the outdoor above ground container. O. Reg. 298/94, s. 1, *part*.

55. (1) Each operator and owner of a selected waste depot shall ensure that the depot is equipped with fire-fighting equipment and spill containment and clean-up equipment appropriate to the quantities and types of waste stored at the depot.

(2) Each operator and owner of a selected waste depot shall ensure that the equipment mentioned in subsection (1) is stored in a way that makes it immediately accessible in the event that it is needed. O. Reg. 298/94, s. 1, *part*.

56. (1) Each operator and owner of a selected waste depot shall ensure that the depot is visually inspected for leaks or spills of selected waste at least once during each day on which the business associated with the depot is open for sales or service.

(2) Each operator and owner of a selected waste depot shall ensure that each inspection performed under subsection (1) on a day on which the depot is open to accept waste is performed by a person knowledgeable about the matters set out in clauses 51 (1) (a) to (f).

(3) Each operator and owner of a selected waste depot shall ensure that at the time of each inspection under subsection (1) the person performing the inspection legibly records his or her name, the date and the findings of the inspection.

(4) Each operator and owner of a selected waste depot shall ensure that each record made at the depot under subsection (1) is kept at the depot during a period of two years after it is made. O. Reg. 298/94, s. 1, *part*.

57. (1) Each operator and owner of a selected waste depot shall ensure that each time selected waste is accepted at the depot, the person accepting the waste legibly records his or her name, the date, the name and address of the person who brought the waste to the depot and the type and approximate quantity of the waste.

(2) Each operator and owner of a selected waste depot shall ensure that each record made at the depot under subsection (1) is kept at the depot during a period of two years after it is made. O. Reg. 298/94, s. 1, *part*.

58. (1) Each operator and owner of a selected waste depot shall ensure that no selected waste is accepted at the depot unless there is in effect one or more written agreements each of which meets the requirements of subsections (2) and (3) and that together provide for the ongoing removal of all selected waste from the depot.

(2) An agreement under subsection (1) shall be between an operator or owner of the depot and a party to whom a certificate of approval or provisional certificate of approval has been issued under Part V of the Act authorizing the party to transport one or more classes of waste that include the type or types of selected waste to be removed from the depot by the party under the agreement.

(3) An agreement under subsection (1) shall state the following:

- The name and address of an owner or operator of the depot.
- The name and address of the party responsible for removing waste, the type of selected waste to be removed by the party and the number of the certificate of approval or provisional certificate of approval that authorizes the party to transport the type of waste.
- The name, address and telephone number of an individual able to answer questions about the implementation of the agreement on behalf of the party responsible for removing the waste.
- The approximate time intervals at which the party responsible for removing the waste will remove the waste.
- The expiry date of the agreement.



(4) Each operator and owner of a selected waste depot shall ensure that selected waste is removed from the depot only by a party to an agreement under subsection (1) to whom a certificate of approval or provisional certificate of approval has been issued authorizing the removal of the waste.

(5) Each operator and owner of a selected waste depot shall ensure that a copy of an agreement under subsection (1) is kept at the depot during the term of the agreement and during a period of two years after the termination or expiry of the agreement. O. Reg. 298/94, s. 1, *part*.

59. (1) Each operator and owner of a selected waste depot shall ensure that all selected waste is removed from the depot no later than 90 days after the depot ceases to be open to accept selected waste.

(2) Each operator and owner of a selected waste depot shall ensure that written notice is given to the Chief Fire Official as defined in subsection 1.2.1 of Regulation 454 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 and to the Regional Director responsible for the region in which the depot is located no later than 95 days after the depot ceases to be open to accept selected waste.

(3) The notice under subsection (2) shall include the following information:

1. The address of the depot and the location of the depot at the address.
2. The date on which the depot ceased being open to accept selected waste.
3. A statement that all selected waste has been removed from the depot.

(4) Each operator and owner of a selected waste depot shall ensure that any documents required under sections 56 to 58 to be kept at the depot on the date referred to in paragraph 2 of subsection (3) are available to provincial officers for inspection at an address in Ontario during a period of two years after that date.

(5) Each operator and owner of a selected waste depot shall ensure that the Chief Fire Official and the Regional Director responsible for the region in which the depot is located are given timely written notice of the address referred to in subsection (4). O. Reg. 298/94, s. 1, *part*.

60. In the event of conflict between sections 44 to 59 and the provisions of Regulation 532 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 or Regulation 454 of the Revised Regulations of Ontario, 1990, the provisions of Regulation 532 and Regulation 454 prevail. O. Reg. 298/94, s. 1, *part*.

#### PESTICIDE CONTAINER DEPOTS

61. In this section and in sections 62 to 73,

“empty pesticide container” means an empty container originally used to hold commercial pesticides;

“pesticide” means any organism, substance or thing that is manufactured, represented, sold or used as a means of directly or indirectly controlling, preventing, destroying, mitigating, attracting or repelling any pest or of altering the growth, development or characteristics of any plant life that is not a pest and includes any organism, substance or thing registered under the *Pest Control Products Act* (Canada). O. Reg. 298/94, s. 1, *part*.

62. (1) Sections 64 to 73 apply in relation to pesticide container depots that have the following characteristics:

1. The depot is at the place of business of a retail vendor licensed as such under the *Pesticides Act*.
2. The depot is managed by a person who owns or has the charge, management or control of the retail vendor business.

3. The depot is set up to accept, handle and store only empty pesticide containers.

4. The depot only accepts and stores empty pesticide containers that have been triple or jet rinsed and that do not exceed 23 litres in size if made of plastic or 20 litres in size if made of metal.

(2) For the purposes of sections 64 to 73, a retail vendor business and a pesticide container depot are associated if they have the relationship to each other set out in paragraphs 1, 2 and 3 of subsection (1). O. Reg. 298/94, s. 1, *part*.

63. (1) Sections 27, 40 and 41 of the Act do not apply in relation to a pesticide container depot that has the characteristics set out in subsection 62 (1).

(2) Sections 27 and 41 of the Act and section 16 of this Regulation do not apply to the transportation of empty pesticide containers by the generator of the waste to a pesticide container depot that has the characteristics set out in subsection 62 (1). O. Reg. 298/94, s. 1, *part*.

64. (1) Each owner and operator of a pesticide container depot shall ensure that no empty pesticide container is accepted at a pesticide container depot until 15 days after written notice of intent to operate the depot is given to the Regional Director responsible for the region in which the pesticide container depot is located.

(2) The notice of intent to operate a pesticide container depot shall include the following information:

1. The address of the pesticide container depot and the location of the pesticide collection depot at that address.
2. The name under which the retail vendor business associated with the pesticide container depot carries on business.
3. The vendor licence number or operator licence number given under the *Pesticides Act*.
4. The name of the person who owns or has charge, management or control of the retail vendor business.

(3) Each operator and owner of a pesticide container depot shall notify in writing the Regional Director responsible for the region in which the pesticide container depot is located of any change in respect of the information submitted under this section, no later than 15 days before the change occurs. O. Reg. 298/94, s. 1, *part*.

65. Each operator and owner of a pesticide container depot shall ensure, by means of gates, fencing, locks, guards or otherwise, that only people authorized by an operator or owner have access to the empty pesticide containers at the pesticide container depot. O. Reg. 298/94, s. 1, *part*.

66. Each operator and owner of a pesticide container depot shall ensure that notice of the days and hours during which empty pesticide containers will be accepted at the depot is clearly posted at the depot and shall ensure that empty pesticide containers are accepted at the depot only during those days and hours. O. Reg. 298/94, s. 1, *part*.

67. Each operator and owner of a pesticide container depot shall ensure that any empty pesticide containers accepted at the depot are deposited immediately into a storage area at the pesticide container depot. O. Reg. 298/94, s. 1, *part*.

68. (1) Each operator and owner of a pesticide container depot shall ensure that each person who accepts, handles, stores or deposits empty pesticide containers at the depot is knowledgeable about,

- (a) legislation, regulations and Ministry guidelines relevant to the operation of the depot;
- (b) environmental issues related to the empty pesticide containers to be handled at the depot;



- (c) occupational health and safety issues related to the empty pesticide containers to be handled at the depot;
- (d) the use and operation of any equipment likely to be used in the safe operation of the depot;
- (e) procedures for dealing with emergencies, including fire and explosion, that might arise at the depot in connection with the empty pesticide containers to be handled there; and
- (f) procedures for dealing with spills relating to the empty pesticide containers at the depot, including clean-up, disposal and reporting procedures.

(2) Each operator and owner of a pesticide container depot shall ensure that each person who accepts, handles, stores or deposits empty pesticide containers at the depot is,

- (a) an employee of the business associated with the depot;
- (b) an owner of the business associated with the depot or a person who has the charge, management or control of the business associated with the depot; or
- (c) an employee of a person mentioned in clause (b). O. Reg. 298/94, s. 1, *part*.

69. Each operator and owner of a pesticide container depot shall take all reasonable steps to ensure that each person who accepts empty pesticide containers at the depot visually inspects the empty pesticide containers before accepting them for handling and storage. O. Reg. 298/94, s. 1, *part*.

70. Each operator and owner of a pesticide container depot shall ensure that empty pesticide containers stored at the depot are stored in containers or areas in accordance with the following rules:

1. Each container or area used to store empty pesticide containers shall bear a label or other identification that indicates empty pesticide containers are stored within the container or area.
2. The information on the label or other identification shall be clearly visible and legible.
3. Each container used to store empty pesticide containers shall be stored, handled and maintained so as to prevent damage or deterioration of the containers, or any adverse effect.
4. Each container or area used to store empty pesticide containers shall be covered in such a manner so as to prevent rain water infiltration into or on the empty pesticide containers.
5. Each container used to store empty pesticide containers shall be stored in a manner that facilitates the use of fire-fighting equipment and spill containment and clean-up equipment throughout the depot and surrounding area.
6. Each container used to store empty pesticide containers shall be stored in a manner that facilitates inspection of the depot by a provincial officer.
7. Each container or area used to store empty pesticide containers shall have ventilation to the outside atmosphere. O. Reg. 298/94, s. 1, *part*.

71. Each operator and owner of a pesticide container depot shall ensure that records are kept of the type and quantity of empty pesticide containers accepted at the pesticide container depot. O. Reg. 298/94, s. 1, *part*.

72. (1) Each operator and owner of a pesticide container depot shall ensure that no empty pesticide containers are accepted at the depot unless there is in effect one or more written agreements each of which meets the requirements of subsections (2) and (3) and that together

provide for the ongoing removal of all empty pesticide containers from the depot.

(2) An agreement under subsection (1) shall be between an operator or owner of the depot and a party to whom a certificate of approval or provisional certificate of approval has been issued under Part V of the Act authorizing the party to transport the empty pesticide containers to be removed from the depot.

(3) The agreement shall state the following:

1. The name and address of the owner or operator of the pesticide container depot.
2. The name and address of the party responsible for removing the empty pesticide containers and the number of the certificate of approval or provisional certificate of approval that authorizes the party to transport them.
3. The name, address and telephone number of an individual able to answer questions about the implementation of the agreement on behalf of the party responsible for removing the empty pesticide containers.
4. The approximate time intervals at which the party responsible for removing the waste will remove the waste.
5. The expiry date of the agreement.

(4) Each operator and owner of a pesticide container depot shall ensure that the empty pesticide containers are removed from the depot only by a party to an agreement under subsection (1) to whom a certificate of approval or provisional certificate of approval has been issued authorizing the removal of the waste.

(5) Each operator and owner of a pesticide container depot shall ensure that a copy of the agreement is kept at the depot during the term of the agreement and for two years after the termination or expiration of the agreement. O. Reg. 298/94, s. 1, *part*.

73. (1) Each operator and owner of a pesticide container depot shall ensure that all empty pesticide containers are removed from the depot no later than 90 days after the depot ceases to operate as a pesticide container depot.

(2) Each operator and owner of a pesticide container depot shall ensure that written notice is given to the Regional Director responsible for the region in which the depot is located no later than 95 days after the depot ceases to be open to accept empty pesticide containers.

(3) The notice under subsection (2) shall include the following information:

1. The address of the depot and the location of the depot at the address.
2. The date on which the depot ceased to operate as a pesticide container depot.
3. A statement that all empty pesticide containers have been removed from the pesticide container depot.

(4) Each operator and owner of a pesticide container depot shall ensure that any documents required under sections 71 and 72 are kept at the depot and are available to provincial officers for inspection at an address in Ontario during a period of two years after the date on which the depot ceased to operate as a pesticide container depot.

(5) Each operator and owner of a pesticide container depot shall ensure that the Regional Director responsible for the region in which the depot is located is given timely written notice of the address referred to in subsection (4). O. Reg. 298/94, s. 1, *part*.

**ONTARIO REGULATION 299/94**  
made under the  
**ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT**

Made: May 11, 1994  
Filed: May 12, 1994

Amending Reg. 347 of R.R.O. 1990  
(General—Waste Management)

Note: Since January 1, 1994, Regulation 347 has been amended by Ontario Regulations 105/94, 190/94 and 298/94. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1993.

**1. Regulation 347 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following section:**

**5.2** (1) In this section, "service area", with respect to a landfilling site, means the geographical area from which the site is permitted, under a certificate of approval or a provisional certificate of approval, to receive municipal waste.

(2) A municipality that owns or operates a landfilling site is exempt from sections 27, 30 and 32 of the Act with respect to increasing the service area of the site if the additional area from which the site will receive municipal waste is,

- (a) within the boundaries of the local municipality in which the site is located or, if the upper tier municipality in which the local municipality is located is exercising the power to provide landfilling sites for the local municipality, within the boundaries of that upper tier municipality;
- (b) within the boundaries of the municipality that owns or operates the site;
- (c) within the boundaries of an area that is not organized as a municipality and that abuts the municipality that owns or operates the site; or
- (d) within the boundaries of a separated municipality that abuts the municipality that owns or operates the site.

(3) A municipality that owns or operates a landfilling site is exempt from sections 30 and 32 of the Act with respect to an increase in the rate at which municipal waste may be received at the site from areas within its service area.

(4) If a municipality owns or operates a landfilling site that has been filled in accordance with an exemption under this section, the municipality is exempt from sections 27, 30 and 32 with respect to increasing the service area of another landfilling site that it owns and operates if the additional area from which the other site will receive municipal waste is part or all of the area from which the filled site received municipal waste.

(5) A person, other than a municipality, who owns or operates a landfilling site is exempt from sections 27, 30 and 32 of the Act with respect to increasing the service area of the site if,

- (a) the additional area from which the site will receive municipal waste is within the boundaries of a municipality from which it already receives municipal waste;
- (b) the municipality referred to in clause (a) is a local municipality or an upper tier municipality that is exercising the power to provide landfilling sites for the local municipality; and
- (c) the site has a certificate of approval or a provisional certificate of approval, the terms or conditions of which establish a periodic quantity limit for deliveries of waste to the landfilling site.

(6) A person, other than a municipality, who owns or operates a landfilling site is exempt from sections 30 and 32 of the Act with respect to increasing the service area of the site if,

- (a) the additional area from which the site will receive municipal waste is within the boundaries of a municipality from which it already receives municipal waste;
- (b) the municipality referred to in clause (a) is a local municipality or an upper tier municipality that is exercising the power to provide landfilling sites for the local municipality;
- (c) the site has a certificate of approval or a provisional certificate of approval;
- (d) the Director imposes a term or condition establishing a periodic quantity limit for deliveries of waste to the site; and
- (e) the periodic quantity limit is equivalent to an estimate based on existing terms or conditions defining a service area for the site or on historic deliveries to the site. O. Reg. 299/94, s. 1.

22/94

**ONTARIO REGULATION 300/94**  
made under the  
**ONTARIO ENERGY BOARD ACT**

Made: May 11, 1994  
Filed: May 12, 1994

Amending Reg. 869 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Regulation 869 has not been amended in 1994. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1993.

**1. Regulation 869 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following sections:**

**15.2** The Six Nations of the Grand River is exempted from the operation of or compliance with subsection 26 (2) of the Act in respect of the transfer of ownership of the shares of George Hyslop Construction Limited to the Six Nations of the Grand River. O. Reg. 300/94, s. 1, *part*.

**15.3** George Hyslop Construction Limited is exempted from the operation of or compliance with subsection 26 (1) of the Act in respect of the disposition of its gas distribution system to the Six Nations of the Grand River. O. Reg. 300/94, s. 1, *part*.

**15.4** Six Nations of the Grand River is exempted from the operation of or compliance with subsection 26 (1) of the Act in respect of the disposition of its gas distribution system to the Six Nations Natural Gas Limited Partnership. O. Reg. 300/94, s. 1, *part*.

22/94

**ONTARIO REGULATION 301/94**  
made under the  
**ONTARIO PLACE CORPORATION ACT**

Made: April 18, 1994  
Approved: May 11, 1994  
Filed: May 12, 1994

Amending Reg. 898 of R.R.O. 1990  
(Fees)

Note: Regulation 898 has not been amended in 1994. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1993.

**1. (1) Subsections 2 (2), (3) and (4) of Regulation 898 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked and the following substituted:**

(2) The admission fees to Ontario Place during the international fireworks competition and on Victoria Day are,

- (a) \$10.28 for each adult, youth or child;
- (b) \$4.67 for each senior.

(3) The admission fees to Ontario Place during the Canadian National Exhibition are,

- (a) \$7.94 for each adult or youth;
- (b) \$2.80 for each child;
- (c) \$3.97 for each senior.

(4) Except for performances that are not presented by the Corporation, the admission fees to the Forum are,

- (a) \$7.48 for a reserved seat;
- (b) \$3.74 for general admission. O. Reg. 301/94, s. 1 (1).

(2) Subsection 2 (8.1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(8.1) The admission fee to HMCS Haida is \$1.40. O. Reg. 301/94, s. 1 (2).

(3) Clause 2 (9) (a) of the Regulation is revoked and the following substituted:

- (a) for the first 20 minutes, \$13.27; and

(4) Subsections 2 (10), (10.1) and (11) of the Regulation are revoked and the following substituted:

(10) The fees for parking are set out in Tables 4 and 5.

(10.1) Despite subsection (10), the fees for parking for staff members of Ontario Place are,

- (a) for summer students, \$75 to park one car for the summer operating season;
- (b) for others, nil.

(10.2) The fees in Tables 4 and 5 do not apply to a tour bus that has booked a tour in advance with the Corporation.

(11) The admission fee to the Cinesphere during the summer operating season is,

- (a) \$2.80 for each child and senior;
- (b) \$5.61 for each adult and youth. O. Reg. 301/94, s. 1 (4).

(5) Clause 2 (12) (b) of the Regulation is revoked and the following substituted:

- (b) \$6.31 for each youth;

(6) Subsections 2 (14) and (14.1) of the Regulation are revoked and the following substituted:

(14) The fee to use the water slide is \$2.80 for 5 slides.

(14.1) The fee to use the HydroFuge is \$2.80 for 5 slides. O. Reg. 301/94, s. 1 (6).

(7) Subsection 2 (16) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(16) The fee for one person to ride on a bumper boat is \$2.80 for each six-minute period. O. Reg. 301/94, s. 1 (7).

(8) Subsection 2 (19) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(19) The fee for a ride on the wilderness adventure ride is \$2.80 for each person.

(19.1) The fee for a ride on the Motion Simulator is \$3.50 for each person. O. Reg. 301/94, s. 1 (8).

(9) Subsections 2 (20.1) and (20.2) of the Regulation are revoked and the following substituted:

(20.1) The fee for a child to ride a children's bumper boat is \$1.40 for each four-minute period.

(20.2) The admission fee to the 3-D theatre is \$1.87 for each person. O. Reg. 301/94, s. 1 (9).

2. (1) Table 1 of the Regulation is revoked.

(2) The Regulation is amended by adding the following Tables:

TABLE 4  
DAILY PARKING

	Summer Operating Season	During the Canadian National Exhibition	Winter Season
Car	\$ 7.83	\$13.04	\$4.35
Motorcycle	3.48	3.48	2.61
Bus, recreational vehicle, or car and trailer	10.43	14.78	4.35

O. Reg. 301/94, s. 2 (2), part.

TABLE 5  
RESERVED PARKING

	Daily	Monthly	Summer Operating Season
Reserved space on east island	\$8.70	\$ 86.96	\$304.35
Reserved space on mainland	NA	152.17	434.78

O. Reg. 301/94, s. 2 (2), part.

ONTARIO PLACE CORPORATION:

MAX BECK  
General Manager

JOHN NOBLE  
Secretary-Treasurer

Dated at Toronto on April 18, 1994.

22/94

**ONTARIO REGULATION 302/94**  
made under the  
**HEALTH INSURANCE ACT**

Made: May 11, 1994  
Filed: May 12, 1994

Amending Reg. 552 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Since January 1, 1994, Regulation 552 has been amended by Ontario Regulations 19/94, 199/94, 221/94 and 255/94. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1993.

**1. (1) Item 14 of Table 2 of Regulation 552 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out "On or after February 1, 1994" in Column 1 and substituting "On or after February 1, 1994, but before May 1, 1994".**

**(2) Table 2 of the Regulation is amended by adding the following item:**

15.	On or after May 1, 1994	Person with no dependants — maximum estimated income \$931.53	Estimated income less \$112.00	Estimated income less \$112.00, divided by 30.4
		Person with one dependant — maximum aggregate estimated incomes \$5,187.00	Aggregate estimated incomes less \$2,728.00, divided by 3	Aggregate estimated incomes less \$2,728.00, divided by 91.2
		Person with two dependants — maximum aggregate estimated incomes \$5,578.00	Aggregate estimated incomes less \$3,119.00, divided by 3	Aggregate estimated incomes less \$3,119.00, divided by 91.2
		Person with three dependants — maximum aggregate estimated incomes \$5,933.00	Aggregate estimated incomes less \$3,474.00, divided by 3	Aggregate estimated incomes less \$3,474.00, divided by 91.2
		Person with four or more dependants — maximum aggregate estimated incomes \$6,250.00	Aggregate estimated incomes less \$3,791.00, divided by 3	Aggregate estimated incomes less \$3,791.00, divided by 91.2
		Person not referred to elsewhere in this item	\$819.53	\$26.94

**2. This Regulation shall be deemed to have come into force on May 1, 1994.**

22/94

**ONTARIO REGULATION 303/94**  
made under the  
**CROWN TIMBER ACT**

Made: May 11, 1994  
Filed: May 13, 1994

Amending Reg. 260 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Regulation 260 has not been amended in 1994. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1993.

**1. Section 3 of Regulation 260 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following subsection:**

(6) Despite subsections (2) and (3), the Crown dues to be paid in respect of fuelwood of any species are \$1 for each cubic metre. O. Reg. 303/94, s. 1.

**2. (1) Subitem (i) of item 1 of Schedule 1 to the Regulation is amended by striking out "\$2.81" in Column 6 and substituting "\$3.01".**

**(2) Item 3 of Schedule 1 to the Regulation is revoked.**

**3. This Regulation shall be deemed to have come into force on April 1, 1994.**

22/94

**ONTARIO REGULATION 304/94**  
made under the  
**FOREST FIRES PREVENTION ACT**

Made: May 11, 1994  
Filed: May 13, 1994

Amending Reg. 457 of R.R.O. 1990  
(Fire Regions)

Note: There are no prior amendments to Regulation 457.

**1. Schedules 1 to 7 to Regulation 457 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked and the following substituted:**

**Schedule 1**

**WEST FIRE REGION**

All that land in the Province of Ontario contained in Zones 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11 and 12, more particularly described as follows:

**ZONE 1**

COMMENCING at the intersection of latitude 54° north with the Interprovincial Boundary between Ontario and Manitoba;

THENCE easterly along that latitude to the intersection with a line drawn north astronomically from the northwest corner of the geographic Township of Bicknell in the Territorial District of Cochrane;

THENCE south astronomically to the intersection with the 11th Base Line as surveyed by R. S. Kirkup O.L.S. in 1952;

THENCE westerly along that base line to the intersection with the Interprovincial Boundary between Ontario and Manitoba;

THENCE northerly along that Interprovincial Boundary to the point of commencement.

**ZONE 3**

COMMENCING at the intersection of the Interprovincial Boundary between Ontario and Manitoba with the 11th Base Line by R. S. Kirkup O.L.S. in 1952;

THENCE easterly along that base line to the intersection with the easterly limit of the Nungesser Road;

THENCE southerly along that easterly limit and the easterly limit of the King's Highway No. 125 and the easterly limit of the King's Highway No. 105 to the intersection with the water's edge on the northerly shore of the Troutlake River;

THENCE northeasterly, easterly and southeasterly along the water's edge on the northerly shore of the Troutlake River and the northerly and easterly shores of Bruce Lake to the intersection with the easterly boundary of the municipal Township of Ear Falls at the easterly extremity of that lake;

THENCE southerly, easterly and southerly along that easterly boundary to the southerly boundary of the municipal Township of Ear Falls;

THENCE westerly along that southerly boundary to the intersection with the easterly limit of the King's Highway No. 105;

THENCE southerly along that easterly limit to the intersection with the northerly limit of the Canadian National Railways right of way;

THENCE westerly along that northerly limit to the intersection with the Interprovincial Boundary between Ontario and Manitoba;

THENCE northerly along that Interprovincial Boundary to the point of commencement.

**ZONE 4**

COMMENCING at the intersection of the 11th Base Line as surveyed by R. S. Kirkup O.L.S. in 1952 with the easterly limit of the Nungesser Road;

THENCE easterly along that base line to the intersection with longitude 89° west;

THENCE southerly along that longitude to latitude 51° north;

THENCE easterly along that latitude to the water's edge on the westerly shore of Whiteclay Lake;

THENCE southerly and southeasterly along the water's edge of that lake and continuing southeasterly along the water's edge of the southerly shore of the Ogoki River to a point on the easterly shore of the entrance to Mojikit Lake;

THENCE in a general southerly direction along the water's edge of the easterly shore of that lake and continuing southerly along the water's edge of the easterly shore of South Summit Lake, Stork Lake, Moule Lake, Zigzag Lake and their connecting waters to the intersection with latitude 50° 30' north;

THENCE westerly along that latitude to longitude 89° 15' west surveyed by Phillips and Gavin in 1952;

THENCE southerly along that longitude to the intersection with the northerly limit of the Canadian National Railways right of way;

THENCE westerly along that northerly limit to the intersection with the easterly limit of the King's Highway No. 105;

THENCE northerly along that easterly limit and the easterly limit of the King's Highway No. 125 and continuing along the easterly limit of the Nungesser Road to the point of commencement.

**ZONE 5**

COMMENCING at the intersection of the 11th Base Line with longitude 89° west;

THENCE easterly along that base line to the intersection with a line drawn north astronomically from the northwest corner of the geographic Township of Bicknell in the Territorial District of Cochrane;

THENCE south astronomically to latitude 51° north;

THENCE westerly along that latitude to the intersection with the water's edge on the easterly shore of the easterly branch of the Ogoki River;

THENCE in a general westerly direction along the water's edge of that easterly shore and the water's edge along the southerly shore of the Ogoki River and Ogoki Lake and continuing westerly along the water's edge on the southerly and westerly shores of the Ogoki River and Whiteclay Lake to the intersection with latitude 51° north;

THENCE westerly along that latitude to longitude 89° west;

THENCE northerly along that longitude to the point of commencement.

**ZONE 6**

COMMENCING at the intersection of the northerly limit of the right of way of the Canadian National Railways with the Interprovincial Boundary between Ontario and Manitoba;

THENCE easterly along that northerly limit to the intersection with the easterly limit of the King's Highway No. 105;

THENCE southerly along that easterly limit to the intersection with the northerly boundary of the municipal Township of Machin;

THENCE westerly along that northerly boundary to the westerly boundary of that municipal township;

THENCE southerly along that westerly boundary to the water's edge on the northerly shore of Sportsman's Bay of Eagle Lake;

THENCE southerly and easterly along that water's edge to the westerly boundary of Eagle Lake Indian Reserve No. 27;

THENCE northerly along that westerly boundary to the northerly boundary of that Indian Reserve;

THENCE easterly along that northerly boundary to the easterly boundary of that Indian Reserve;

THENCE southerly along that easterly boundary to the southerly boundary of that Indian Reserve;

THENCE westerly along that southerly boundary to the water's edge on the easterly shore of Eagle Lake;

THENCE in a general southerly direction along that water's edge to the southerly limit of a travelled road crossing Bear Narrows of Eagle Lake;

THENCE northeasterly along that southerly limit to the southwesterly limit of the King's Highway No. 502 also known as the Great River Road;

THENCE southerly along that southwesterly and westerly limit to the northerly limit of the King's Highway No. 11;

THENCE south astronomically to the International Boundary between Canada and the United States of America;

THENCE westerly along that International Boundary to the Inter-provincial Boundary between Ontario and Manitoba;

THENCE northerly along that Interprovincial Boundary to the point of commencement.

#### ZONE 7

COMMENCING at the intersection of the northerly limit of the Canadian National Railways right of way with the easterly limit of the King's Highway No. 105;

THENCE easterly along that northerly limit to the intersection with the production northerly of the northeasterly limit of the Graham Subdivision of the Canadian National Railways line to the City of Thunder Bay;

THENCE southeasterly along that northeasterly and easterly limit to the intersection with the production northerly of the boundary between the geographic townships of Horne and Conmee;

THENCE southerly along that production and the boundary between the geographic townships of Horne and Conmee, Adrian and Conmee, and Marks and O'Connor to the southerly boundary of those geographic townships;

THENCE easterly along the southerly boundary of the geographic township of O'Connor and its production easterly to the intersection with the northerly production of the easterly boundary of the geographic townships of Pearson and Scobie;

THENCE southerly along that production and the easterly boundaries of those geographic townships to the southerly boundary of the geographic Township of Pearson;

THENCE westerly along that southerly boundary to the boundary between the geographic townships of Pardee and Devon;

THENCE southerly along the boundary between the geographic townships of Pardee and Devon and its production to the intersection with the International Boundary between Canada and the United States of America;

THENCE westerly along that International Boundary to the easterly limit of Quetico Provincial Park;

THENCE northerly along that easterly limit to the northerly limit of that provincial park;

THENCE westerly along that northerly limit to the northerly limit of Negaquon Indian Reserve No. 25D;

THENCE easterly along the limit between Quetico Provincial Park and Indian Reserve No. 25D to the easterly limit of that Indian Reserve;

THENCE southerly along that easterly limit to the water's edge of the north shore of the Maligne River;

THENCE westerly along that water's edge to a point at the westerly end of Indian Narrows of Lac La Croix;

THENCE south astronomically to the International Boundary between Canada and the United States of America;

THENCE westerly along that International Boundary to the intersection with a line drawn south astronomically from the northerly limit of the King's Highway No. 11 at the intersection of the westerly limit of the King's Highway No. 502 also known as the Great River Road;

THENCE north astronomically along that line to the intersection of the westerly limit of the King's Highway No. 502 with the northerly limit of the King's Highway No. 11;

THENCE northerly along that westerly and southwesterly limit of the King's Highway No. 502 to the southerly limit of a travelled road leading to Bear Narrows of Eagle Lake;

THENCE southwesterly along the southerly limit of that travelled road to the water's edge of Bear Narrows of Eagle Lake;

THENCE in a general northerly direction along that water's edge to the southerly limit of Eagle Lake Indian Reserve No. 27;

THENCE easterly along that southerly boundary to the easterly limit of that Indian Reserve;

THENCE northerly along that easterly limit to the northerly boundary of that Indian Reserve;

THENCE westerly along that northerly boundary to the westerly boundary of that Indian Reserve;

THENCE southerly along that westerly boundary to the water's edge on the northerly shore of Eagle Lake;

THENCE northerly and westerly along that water's edge to the intersection with the westerly boundary of the municipal Township of Machin;

THENCE northerly along that westerly boundary to the northerly boundary of that municipal township;

THENCE easterly along that northerly boundary to the intersection with the easterly limit of the King's Highway No. 105;

THENCE northerly along the easterly limit of that highway to the point of commencement.

#### ZONE 8

COMMENCING at the intersection of the northerly limit of the Negaquon Indian Reserve No. 25D with the northerly limit of Quetico Provincial Park;

THENCE northerly and easterly along the northerly limit of Quetico Provincial Park to the easterly limit;

THENCE southerly along that easterly limit to the International Boundary between Canada and the United States of America;

THENCE in a general westerly direction along that International Boundary to the intersection with a line drawn south astronomically from a point at the westerly end of Indian Narrows of Lac La Croix;

THENCE north astronomically to a point on the water's edge at the westerly end of Indian Narrows of Lac La Croix;

THENCE easterly along that water's edge on the northerly shore of the Maligne River to the easterly boundary of the Neguaguon Indian Reserve No. 25D;

THENCE northerly along that easterly boundary to the northerly boundary of that Indian Reserve;

THENCE westerly along that northerly boundary to the point of commencement.

#### ZONE 9

COMMENCING at the intersection of the northerly limit of the Canadian National Railways right of way with the production northerly of the northeasterly limit of the Graham Subdivision of the Canadian National Railways line to the City of Thunder Bay;

THENCE easterly along that northerly limit to the intersection with the water's edge on the westerly shore of Burn Creek;

THENCE southerly along the water's edge on that westerly shore and continuing along the water's edge on the westerly shore of the Wabinoash River, Pillar Lake, Wawieg Lake and Wabinoash Lake to the water's edge of Wabinoash Bay of Lake Nipigon;

THENCE southerly along the water's edge of the westerly shore of Lake Nipigon to the dam at Pine Portage on Nipigon River;

THENCE southerly following the most westerly transmission line from Pine Portage to Nipigon and continuing along the most westerly transmission line towards the City of Thunder Bay, to the intersection with the northerly boundary of the municipal Township of Dorion;

THENCE westerly along that northerly boundary to the westerly boundary of the geographic Township of Dorion;

THENCE southerly along the westerly boundary of the geographic townships of Dorion and McTavish to the northerly boundary of the geographic Township of MacGregor;

THENCE westerly along that northerly boundary to the westerly boundary of that geographic township;

THENCE southerly along the westerly boundary of that geographic township to the southerly boundary of the geographic township of Gorham;

THENCE westerly along the southerly boundary of the geographic townships of Gorham and Ware to the intersection with the northerly limit of the King's Highway No. 102;

THENCE westerly along that northerly limit to the westerly limit of the right of way of the Graham Subdivision of the Canadian National Railways;

THENCE northwesterly along that westerly and northerly limit of the right of way of the Graham Subdivision of the Canadian National Railways and its production northerly to the point of commencement.

#### ZONE 10

COMMENCING at the intersection of longitude 89° 15' west with the northerly limit of the right of way of the Canadian National Railways;

THENCE northerly along that longitude to latitude 50° 30' north;

THENCE easterly along that latitude to the water's edge on the easterly shore of Zigzag Lake;

THENCE northerly along that water's edge on the easterly shore of Zigzag Lake, Moule Lake, Stork Lake, South Summit Lake and their connecting waters and continuing along the water's edge on the easterly shore of Mojikit Lake to a point at the entrance to Mojikit Lake;

THENCE easterly along the water's edge on the southerly shore of the Ogoki River to Ogoki Lake;

THENCE along the water's edge on the southerly shore of Ogoki Lake to the Ogoki River and continuing along the water's edge on the southerly shore of the Ogoki River and the easterly shore of its easterly branch to latitude 51° north;

THENCE easterly along that latitude to the intersection with a line drawn north astronomically from the northwest corner of the geographic Township of Bicknell;

THENCE south astronomically along that line to the water's edge along the northerly shore of the Kenogami River;

THENCE easterly along that water's edge to longitude 85° 15' west;

THENCE southerly along that longitude to the northerly boundary of the geographic Township of Bicknell;

THENCE easterly along that northerly boundary to the northeast corner of that township;

THENCE southerly along the easterly boundary of the geographic Township of Bicknell to the water's edge on the northerly shore of the Pagwachuan River;

THENCE westerly and southerly along the water's edge on the northerly and westerly shores of that river to the northerly boundary of the geographic Township of Boyce;

THENCE easterly along that northerly boundary to the northeast corner of that geographic township;

THENCE southerly along the easterly boundary of the geographic townships of Boyce and Clavet to the southeast corner of the geographic Township of Clavet;

THENCE westerly along the southerly boundary of that geographic township and its production westerly to the intersection with a line surveyed by Phillips and Benner Ontario Land Surveyors in 1944;

THENCE north astronomically along that surveyed line to the surveyed line between timber concessions by Phillips and Benner Ontario Land Surveyors in 1950;

THENCE west astronomically along that surveyed line to a line surveyed south astronomically from the southwest corner of the geographic Township of O'Meara by Phillips and Benner Ontario Land Surveyors in 1950;

THENCE southerly along that surveyed line to the intersection with a line surveyed by C. Donald Royce Ontario Land Surveyor in 1958;

THENCE westerly along that surveyed line to the intersection with the production northerly of the easterly boundary of the geographic Township of Grain;

THENCE southerly along that northerly production to the intersection with a line surveyed west astronomically from the southwest corner of the geographic Township of Davies;

THENCE east astronomically to the southwest corner of the geographic Township of Davies;

THENCE southwestwardly in a straight line, between the last mentioned intersection and the most northerly extremity of Martinet Lake, to the intersection with latitude 49° north;

THENCE westerly along that latitude to the intersection with a transmission line running northwesterly to Cameron Falls;

THENCE northwesterly along that transmission line to the intersection with the most northwesterly transmission line running between Nipigon and Pine Portage Dam on the Nipigon River;

THENCE northerly along that transmission line to the Pine Portage Dam on the Nipigon River;



THENCE northerly along the water's edge of the westerly shore of Lake Nipigon to the water's edge of the Wabinoosh River at Wabinoosh Bay;

THENCE northwesterly along the water's edge on the westerly shore of the Wabinoosh River, Wabinoosh Lake, Wawieg Lake, Pillar Lake and Burn Creek to the northerly limit of the right of way of the Canadian National Railways;

THENCE westerly along that northerly limit to the point of commencement.

#### ZONE 11

COMMENCING at the intersection of the northerly limit of the right of way of the Graham Subdivision of the Canadian National Railways line leading to the City of Thunder Bay, with the production northerly of the boundary between the geographic townships of Horne and Conmee;

THENCE easterly along that northerly limit of the Canadian National Railways to the northerly limit of the King's Highway No. 102;

THENCE easterly along that northerly limit to the southerly boundaries of the geographic townships of Gorham and Ware;

THENCE easterly along the southerly boundaries of those geographic townships to the westerly boundary of the geographic Township of MacGregor;

THENCE northerly along that westerly boundary to the northerly boundary of that geographic township;

THENCE easterly along that northerly boundary to the westerly boundary of the geographic Township of McTavish;

THENCE northerly along the westerly boundaries of the geographic townships of McTavish and Dorion to the northerly boundary of the municipal Township of Dorion;

THENCE easterly along that northerly boundary to the intersection with the most northwesterly transmission line leading from the City of Thunder Bay to Pine Portage Dam;

THENCE northeasterly along that transmission line to the water's edge on the westerly shore of the Nipigon River at Cameron Falls;

THENCE in a general southwesterly direction along that water's edge and continuing on the water's edge along the westerly shore of Nipigon Bay of Lake Superior to a point at the northerly mouth of Nipigon Strait;

THENCE in a straight line crossing the northerly mouth of Nipigon Strait to the water's edge on the easterly shore of that strait;

THENCE southerly on that water's edge to the southerly extremity of Newash Point of St. Ignace Island;

THENCE south astronomically to the International Boundary between Canada and the United States of America;

THENCE westerly along that International Boundary to the intersection with the southerly production of the boundary between the geographic townships of Pardee and Devon;

THENCE northerly along that boundary to the southerly boundary of the geographic Township of Pearson;

THENCE easterly along that southerly boundary to the easterly boundary of that geographic township;

THENCE northerly along that easterly boundary and the easterly boundary of the geographic Township of Scobie to the intersection with the easterly production of the southerly boundary of the geographic Township of O'Connor;

THENCE westerly along that easterly production and continuing

westerly along the southerly boundary of the geographic Township of O'Connor to the easterly boundary of the geographic Township of Marks;

THENCE northerly along the boundary between the geographic townships of Mars and O'Connor, and continuing along the boundary between the geographic townships of Adrian and Conmee and Horne and Conmee and its production northerly to the point of commencement.

#### ZONE 12

COMMENCING at the intersection of the water's edge on the westerly shore of the Nipigon River with a transmission line leading from Cameron Falls to Terrace Bay;

THENCE southeasterly along that transmission line to latitude 49° north;

THENCE easterly along that latitude to the intersection with a straight line between the most northerly extremity of Martinet Lake and the southwest corner of the geographic Township of Davies;

THENCE southwest along that straight line to the most northerly extremity of Martinet Lake;

THENCE south astronomically to the northerly boundary of the geographic Township of McCoy;

THENCE easterly along the northerly boundaries of the geographic townships of McCoy, O'Neill and Cotte to the intersection with the northerly production of the easterly boundary of the geographic Township of Pic;

THENCE southerly along that northerly production and the easterly boundary of the said township to the southerly boundary thereof;

THENCE westerly along that southerly boundary and its westerly production to the intersection with a line drawn south astronomically from the southeast corner of the geographic Township of Grain;

THENCE south astronomically to the International Boundary between Canada and the United States of America;

THENCE westerly along that International Boundary to the intersection with a line drawn south astronomically from Newash Point of St. Ignace Island;

THENCE northerly along that line to the water's edge on the shore of Newash Point;

THENCE northerly along that water's edge to the northerly mouth of Nipigon Strait;

THENCE westerly in a straight line crossing the northerly mouth of Nipigon Strait to the water's edge on the westerly shore of that strait;

THENCE northerly along the water's edge of Nipigon Bay and the Nipigon River to the point of commencement. O. Reg. 304/94, s. 1, *part.*

#### Schedule 2

##### EAST FIRE REGION

All that land in the Province of Ontario contained in Zones 2, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20 and 21, more particularly described as follows:

##### ZONE 2

COMMENCING at the intersection of latitude 54° north with a line drawn north astronomically from the northwest corner of the geographic Township of Bicknell in the Territorial District of Cochrane;

THENCE easterly along that latitude to the water's edge on the westerly shore of James Bay;



THENCE southerly and southeasterly along that water's edge to the confluence with the waters of the Albany River;

THENCE westerly along the water's edge of the southerly shore of the Albany River to the intersection with a line drawn astronomically from the northwest corner of the geographic Township of Bicknell;

THENCE north astronomically along that line to the point of commencement.

#### ZONE 13

COMMENCING at the southeast corner of the geographic Township of Clavet;

THENCE east astronomically to the northwest corner of the geographic Township of Storey;

THENCE southerly along the west boundaries of the geographic townships of Storey and Langemarck to the southwest corner of the geographic Township of Langemarck;

THENCE east astronomically to the northwest corner of the geographic Township of Orkney;

THENCE south along the west boundaries of the geographic townships of Orkney and Caithness to the southwest corner of the geographic Township of Caithness;

THENCE east astronomically to the northwest corner of the geographic Township of Staples;

THENCE south astronomically to the southwest corner of the geographic Township of Ossin;

THENCE west astronomically to the northwest corner of the geographic Township of Rennie;

THENCE southerly along the westerly boundaries of the geographic townships of Meath, West, Copenace, Echum, Laforme and Nadjiwon to the southeast corner of the geographic Township of Nadjiwon;

THENCE easterly along the northerly boundary of the geographic Township of Recollet to the northeast corner of that geographic township;

THENCE southerly along the easterly boundaries of the geographic townships of Recollet, Shawbence, Wawia, Behmann, Emiry, Hallett and MacFarland to the intersection with the water's edge on the northerly shore of the Montreal River;

THENCE southwesterly along that water's edge to the intersection with the main transmission line leading to Wawa, at Montreal Falls;

THENCE northerly along that transmission line to the southerly boundary of the geographic Township of Restoule;

THENCE westerly along the southerly boundaries of the geographic townships of Restoule and Redsky to the southwest corner of the geographic Township of Redsky;

THENCE northerly along the westerly boundary of the geographic townships of Redsky and Naveau to the northeast corner of the geographic Township of Rabazo;

THENCE westerly along the northerly boundary of the geographic Township of Rabazo to the water's edge on the easterly shore of Michipicoten Bay of Lake Superior;

THENCE westerly and northwesterly along that water's edge to the southerly boundary of the geographic Township of Pic;

THENCE easterly along that southerly boundary to the easterly boundary of that geographic township;

THENCE northerly along that easterly boundary and the production northerly to the intersection with the easterly production of the northerly boundary of the geographic Township of Cotte;

THENCE westerly along that easterly production and the northerly boundaries of the geographic townships of Cotte, O'Neill and McCoy to the intersection with a line drawn south astronomically from the most northerly extremity of Martinet Lake;

THENCE north astronomically to the most northerly extremity of Martinet Lake;

THENCE northeasterly along a straight line between the most northerly extremity of Martinet Lake and the southwest corner of the geographic Township of Davies to the southeast corner of that township;

THENCE west astronomically to the intersection with the northerly production of the easterly boundary of the geographic Township of Grain;

THENCE northerly along the production of that easterly boundary to the intersection with a line surveyed by C. Donald Royce Ontario Land Surveyor in 1958;

THENCE easterly along that surveyed line to the intersection with a line surveyed south astronomically from the southwest corner of the geographic Township of O'Meara by Phillips and Benner Ontario Land Surveyors in 1950;

THENCE north along that surveyed line to the intersection with a line surveyed between timber concessions by Phillips and Benner Ontario Land Surveyors in 1950;

THENCE easterly along that surveyed line to the intersection with a line surveyed by Phillips and Benner Ontario Land Surveyors in 1944;

THENCE southerly along that line to the intersection with the production westerly of the southerly boundary of the geographic Township of Clavet;

THENCE easterly along that westerly production and the southerly boundary of the geographic Township of Clavet to the point of commencement;

TOGETHER with Michipicoten Island, Otter Island and all islands lying adjacent to the herein described shore of Lake Superior.

#### ZONE 14

COMMENCING at the intersection of the water's edge on the southerly shore of the Albany River with a line drawn north astronomically from the northwest corner of the geographic Township of Bicknell;

THENCE easterly along that water's edge to the confluence with the waters of James Bay;

THENCE southeasterly to the intersection with the Interprovincial Boundary between Ontario and Quebec;

THENCE southerly along that interprovincial boundary to the southeast corner of the geographic Township of Pontiac;

THENCE west astronomically to the southwest corner of the geographic Township of Keefer;

THENCE north along the west boundaries of the geographic townships of Keefer and Whitesides to the northwest corner of the geographic Township of Whitesides;

THENCE west astronomically to the southwest corner of the geographic Township of Ossin;

THENCE north astronomically to the northwest corner of the geographic Township of Staples;

THENCE west astronomically to the southwest corner of the geographic Township of Caithness;

THENCE north along the west boundaries of Caithness and Orkney to the northwest corner of the geographic Township of Orkney;

THENCE west astronomically to the southwest corner of the geographic Township of Langemarck;

THENCE north along the west boundaries of the geographic townships of Langemarck and Storey to the northwest corner of the geographic Township of Storey;

THENCE west astronomically to the southeast corner of the geographic Township of Clavet;

THENCE north along the easterly boundaries of the geographic townships of Clavet and Boyce to the northeast corner of the geographic Township of Boyce;

THENCE westerly along the northerly boundary of that geographic township to the water's edge on the westerly shore of the Pagwachuan River;

THENCE northerly and easterly along that water's edge to the easterly boundary of the geographic Township of Bicknell;

THENCE northerly along that easterly boundary to the northeast corner of that geographic township;

THENCE westerly along the northerly boundary of the geographic Township of Bicknell to longitude 85° 15' west;

THENCE northerly along that longitude to the water's edge on the northerly shore of the Kenogami River;

THENCE westerly along that water's edge to the intersection with a line drawn north astronomically from the northwest corner of the geographic Township of Bicknell;

THENCE north astronomically along that line to the point of commencement.

#### ZONE 15

COMMENCING at the northwest corner of the geographic Township of Rennie;

THENCE east astronomically to the northwest corner of the geographic Township of Whitesides;

THENCE south along the westerly boundaries of the geographic townships of Whitesides and Keefer to the southwest corner of the geographic Township of Keefer;

THENCE east astronomically to the northeast corner of the geographic Township of Douglas;

THENCE southerly along the east boundaries of the geographic townships of Douglas, Geikie, Zavitz, Hutt, Halliday, Mond, Natal, MacMurchy, Fawcett, Ogilvie and Browning to the northwest corner of the geographic Township of Stull;

THENCE east along the northerly boundary of that geographic township to the easterly boundary;

THENCE southerly along the easterly boundaries of the geographic townships of Stull, Valin and Cotton to the southeast corner of the geographic Township of Cotton;

THENCE westerly along the northerly boundaries of the geographic townships of Cotton, McNamara, Scotia, Onaping, Dublin, Battersby, Breadner, Specht, Earl, Ivy, Gladwin and Fulton to the southwest corner of the geographic Township of Fulton;

THENCE north along the west boundary of that township to the northwest corner;

THENCE westerly along the southerly boundary of the geographic Township of Guindon to the southeast corner thereof;

THENCE northerly along the westerly boundary of the geographic Township of Guindon to the northwest corner;

THENCE westerly on the southerly boundaries of the geographic townships of Eaton, Duksza, Drea, Deans, Cassidy, Carruthers, Carton, Sherratt, Scriven and Schembri to the southwest corner of the geographic Township of Schembri;

THENCE northerly along the easterly boundaries of the geographic townships of Running, MacFarland, Hallett, Emiry, Behman, Wawia, Shawkence and Recolle to the northerly boundary of the geographic Township of Recollet;

THENCE westerly along that northerly boundary to the southeast corner of the geographic Township of Nadjiwon;

THENCE northerly along the easterly boundaries of the geographic townships of Nadjiwon, Laforme, Echum, Copence, West and Meath to the point of commencement.

#### ZONE 16

COMMENCING at the northeast corner of the geographic Township of Douglas;

THENCE east astronomically to the Interprovincial Boundary between Ontario and Quebec;

THENCE southerly along that Interprovincial Boundary to the production easterly of the southerly boundary of the geographic Township of South Lorrain;

THENCE westerly along the said easterly production and the southerly boundary of the geographic Township of South Lorrain to the southwest corner of that township;

THENCE northerly along the west boundary of that township to the intersection with the southeasterly boundary of the geographic Township of Gillies Limit;

THENCE southwesterly along the southeasterly boundary of that township to the southerly corner thereof;

THENCE northwesterly along the southwesterly boundary of the last mentioned township to the southeast corner of the geographic Township of Brigstocke;

THENCE west along the south boundaries of the geographic townships of Brigstocke, Cole and Medina to the southwest corner of the last mentioned township;

THENCE north along the west boundary of the geographic Township of Medina to the northwest corner thereof;

THENCE west along the south boundaries of the geographic townships of Rorke, McGiffin, Gamble, Corley, Leckie and Dufferin to the southwest corner of the last mentioned township;

THENCE north along the east boundaries of the geographic townships of Browning, Ogilvie, Fawcett, MacMurchy, Natal, Mond, Halliday, Hull, Zavitz, Geikie and Douglas to the point of commencement.

#### ZONE 17

COMMENCING at the intersection of the northerly boundary of the geographic Township of Rabazo with the water's edge on the easterly shore of Michipicoten Bay of Lake Superior;

THENCE easterly along the northerly boundaries of the geographic

Township of Rabazo to the northeast corner of the geographic Township of Rabazo;

THENCE southerly along the westerly boundary of the geographic townships of Naveau and Redsky to the southwest corner of the geographic Township of Redsky;

THENCE easterly along the south boundaries of the geographic townships of Redsky and Restoule to the intersection with the transmission line leading towards Wawa from Montreal Falls;

THENCE southerly along that transmission line to the water's edge on the northerly shore of the Montreal River;

THENCE northeasterly along that water's edge to the westerly boundary of the geographic Township of Moen;

THENCE southerly along the westerly boundaries of the geographic townships of Moen and Schembri to the southwest corner of the geographic Township of Schembri;

THENCE easterly along the south boundaries of the geographic townships of Schembri, Scriven, Sherratt, Carton, Carruthers, Cassidy, Deans, Drea, Duksza and Eaton to the northwest corner of the geographic Township of Guindon;

THENCE southerly along the westerly boundary of the geographic Township of Guindon to the southerly boundary;

THENCE easterly along the southerly boundary to the easterly boundary;

THENCE southerly along the westerly boundary of the geographic Township of Fulton to the southerly boundary;

THENCE easterly along the southerly boundary of the geographic townships of Fulton, Gladwin and Ivy to the intersection with the centre line of the E. B. Eddy Road leading from Ramsey to the King's Highway No. 17;

THENCE southerly along that centre line to the intersection with the centre line of the King's Highway No. 17;

THENCE westerly along that centre line to the intersection with the westerly boundary of the geographic Township of Shedden;

THENCE southerly along the westerly boundary of that geographic township to the water's edge on the northerly shore of the North Channel of Lake Huron;

THENCE easterly along the water's edge on the northerly shore of the North Channel of Lake Huron, to the intersection with the production southerly of the westerly boundary of the geographic Township of Harrow, being a point on the boundary between the territorial divisions of Manitoulin and Algoma;

THENCE southwestwardly along the boundary between those territorial divisions nine miles;

THENCE north 36° west astronomically five and one-half miles;

THENCE west astronomically three miles;

THENCE south 55° west astronomically five miles to a point distant one and one-half miles south from the southwest extremity of Kenny Point of Innes Island;

THENCE westerly in a straight line through the North Channel of Lake Huron to an angle in the International Boundary between Canada and the United States of America, between Cockburn Island and Drummond Island;

THENCE southwestwardly and northwestwardly along that International Boundary to the centre line of the International Bridge in the City of Sault Ste. Marie;

THENCE north along the centre line of that international bridge to the water's edge along the easterly shore of Lake Superior;

THENCE northerly along the water's edge of Lake Superior to the point of commencement;

TOGETHER with all the islands lying adjacent to the herein described shore of Lake Superior.

#### ZONE 18

COMMENCING at the northwest corner of the geographic Township of McLeod;

THENCE easterly along the south boundaries of the geographic townships of Dufferin, Leckie, Corley, Gamble, McGiffin and Rorke to the northwest corner of the geographic Township of Medina;

THENCE south along the west boundary of the last mentioned township to the southwest corner thereof;

THENCE west along the south boundaries of the geographic townships of Medina, Cole and Brigstocke to the southeast corner of the last mentioned township;

THENCE southeasterly along the southwesterly boundary of the geographic Township of Gillies Limit to the southerly corner thereof;

THENCE northeasterly along the southeasterly boundary of that township to the intersection with the westerly boundary of the geographic Township of South Lorrain;

THENCE south along the west boundary of that geographic township to the southwest corner thereof;

THENCE easterly along the south boundary of the geographic Township of South Lorrain and its production easterly to the Inter-provincial Boundary between Ontario and Quebec;

THENCE southeasterly along that Interprovincial Boundary to the centreline of the Canadian Pacific Railway tracks at the Town of Mattawa;

THENCE southerly along the said centreline to the intersection with the centreline of the King's Highway No. 17;

THENCE in a general northwesterly and westerly direction along the centreline of that highway to the intersection with the centreline of the King's Highway No. 11 at the City of North Bay;

THENCE southerly along that centreline to the intersection with the water's edge on the northerly shore of the Wasi River;

THENCE southerly and westerly along the said water's edge on that northerly shore of the Wasi River and continuing along the water's edge along the easterly and southerly shores of Lake Nipissing, the French River, the Little French River, the Main Channel (French River) and the Western Channel (French River) to the water's edge along the northerly shore of Georgian Bay of Lake Huron;

THENCE westerly along that water's edge along the northerly shores of Georgian Bay and the North Channel of Lake Huron to the southwest corner of the geographic Township of Shedden;

THENCE northerly along the westerly boundary of that township to the intersection with the centreline of the King's Highway No. 17;

THENCE easterly along that centreline to the intersection with the centreline of the E. B. Eddy Road from the King's Highway No. 17 to the village of Ramsey;

THENCE northerly along that centreline to the intersection with the southerly boundary of the geographic Township of Ivy;

THENCE easterly along the southerly boundaries of the geographic

townships of Ivy, Earl, Specht, Breadner, Battersby, Dublin, Onaping, Scotia, Frechette, McNamara and Cotton to the southeast corner of the last mentioned township;

THENCE northerly along the easterly boundaries of Cotton, Valin and Stull to the point of commencement.

#### ZONE 19

COMMENCING at the intersection of the water's edge along the northerly shore of Wasi River with the centreline of Highway No. 11;

THENCE southerly along the centreline of the said Highway No. 11 to its intersection with the centreline of Highway No. 60;

THENCE easterly along the centreline of the said Highway No. 60 to its intersection with the centreline of Highway No. 35;

THENCE southerly along the centreline of said Highway No. 35 to its intersection with the southern boundary of the geographic Township of Laxton;

THENCE westerly along the southern boundary of the said Township of Laxton to the eastern boundary of the geographic Township of Carden;

THENCE southerly along the eastern boundary of the said Township of Carden to the southeasterly corner thereof;

THENCE westerly along the southern boundary of the said Township of Carden to the southwest corner thereof;

THENCE northerly along the western boundaries of the geographic townships of Carden and Dalton to the northeasterly corner of the geographic Township of Rama;

THENCE westerly along the northern boundary of the said Township of Rama and its production westerly to the centreline of the main channel of the Severn River;

THENCE northerly, westerly, northwesterly and northerly following the centreline of the main channel of the Severn River, the Trent Canal (Trent-Severn Waterway), Severn Sound and Georgian Bay to a line drawn south astronomically from the intersection of the production southerly of the western boundary of the geographic Township of Travers with the water's edge along the northerly shore of Georgian Bay;

THENCE north along that line to the water's edge along the northerly shore of Georgian Bay;

THENCE in a general easterly and northerly direction following the water's edge along the northerly shore of Georgian Bay, the Voyageur Channel and the Western Channel (French River) to the production southerly of the eastern boundary of the said Township of Travers;

THENCE southerly along that said southerly production to the water's edge along the southerly shore of the Western Channel (French River);

THENCE in a general easterly and northerly direction following the water's edge along the southerly shore of the Western Channel (French River), Main Channel (French River), the Little French River and Lake Nipissing to the water's edge along the northerly shore of the Wasi River;

THENCE easterly following the water's edge along Wasi River to the point of commencement.

#### ZONE 20

COMMENCING at the intersection of the Interprovincial Boundary between Ontario and Quebec with a line drawn north astronomically from the southeasterly corner of the geographic Township of McNab;

THENCE in a general northwesterly direction along the said Interprovincial Boundary to the intersection with the centreline of the Canadian Pacific Railway tracks at the Town of Mattawa;

THENCE southerly along the said centreline to its intersection with the centreline of Highway No. 17;

THENCE in a general northwesterly and westerly direction along the centreline of said Highway No. 17 to its intersection with the centreline of Highway No. 11 at the City of North Bay;

THENCE southerly along the centreline of said Highway No. 11 to its intersection with the centreline of Highway No. 60;

THENCE easterly along the centreline of said Highway No. 60 to its intersection with the centreline of Highway No. 35;

THENCE southerly along the centreline of said Highway No. 35 to its intersection with the southern boundary of the geographic Township of Somerville;

THENCE easterly along the southerly boundary of the said Township of Somerville to the westerly boundary of the geographic Township of Harvey;

THENCE southerly along the westerly boundary of the said Township of Harvey to the centreline of Highway No. 36;

THENCE easterly along that centreline to the intersection with the centreline of Highway No. 28;

THENCE easterly along that centreline to the intersection with the centreline of Northeys Bay Road;

THENCE southerly and easterly along that centreline to the intersection with the centreline of County Road No. 6;

THENCE southerly along that centreline to the northerly boundary of the geographic Township of Dummer;

THENCE easterly along that northerly boundary to the westerly boundary of the geographic Township of Methuen;

THENCE southerly along the westerly boundary of the said Township of Methuen to the southwestern corner thereof;

THENCE easterly along the southerly boundaries of the geographic townships of Methuen, Lake, Tudor, Grimsthorpe, Anglesea, Barrie, Clarendon and Palmerston to the westerly boundary of the geographic Township of North Sherbrooke;

THENCE northerly along the western boundaries of the geographic townships of North Sherbrooke and Lavant to the northwesterly corner of the said Township of Lavant;

THENCE northeasterly along the southeastern boundaries of the geographic townships of Blithfield, Bagot and McNab to the southeasterly corner of the said Township of McNab;

THENCE north astronomically to the point of commencement.

#### ZONE 21

COMMENCING at the southeast corner of the Township of Humboldt;

THENCE south astronomically forty miles;

THENCE west astronomically to the International Boundary;

THENCE northwesterly and northeasterly along the International Boundary to an angle therein in the North Channel of Lake Huron between Cockburn Island and Drummond Island;

THENCE easterly in a straight line through the North Channel of Lake Huron to a point distant one and one-half miles south astronomically from the southwest extremity of Kenny Point of Innes Island;

THENCE north 55° east astronomically five miles;

THENCE east astronomically three miles;

THENCE south 36° east astronomically five and one-half miles;

THENCE northeasterly in a straight line to a point in the water's edge of the North Channel of Lake Huron at the intersection of the production southerly of the west boundary of the Township of Harrow;

THENCE easterly, southerly, northerly and easterly following the water's edge along the northern shore of the North Channel of Lake Huron and northern shore of Georgian Bay to the point of commencement. O. Reg. 304/94, s. 1, *part*.

### Schedule 3

#### SOUTH FIRE REGION

All that land in the Province of Ontario contained in Zones 22, 23, 24 and 25, more particularly described as follows:

##### ZONE 22

COMMENCING at the northeasterly corner of the geographic Township of Sarawak;

THENCE westerly along the northern boundary of the said Township of Sarawak to the northwesterly corner thereof;

THENCE southerly along the western boundary of the said Township of Sarawak to the northerly boundary of the geographic Township of Derby;

THENCE westerly along the southern boundaries of the geographic townships of Keppel and Amabel and the southerly limits of the Saugeen Indian Reserve No. 29 to the water's edge along the easterly shore of Lake Huron;

THENCE in a general northerly, easterly and southerly direction following the water's edge along the easterly shore of Lake Huron and the westerly shore of Georgian Bay to the point of commencement;

TOGETHER with all the islands lying adjacent to the herein described shores of Lake Huron which are not included in Zones 19 and 21.

##### ZONE 23

COMMENCING at the northeast corner of the geographic Township of Oso;

THENCE westerly along the southern boundaries of the geographic townships of Palmerston, Clarendon, Barrie, Anglesea, Grimsthorpe, Tudor, Lake, Methuen and Burleigh to the easterly boundary of the geographic Township of Dummer;

THENCE northerly and westerly along the easterly and northerly boundaries of the geographic Township of Dummer to the intersection with the centreline of County Road No. 6;

THENCE northerly along that centreline to the intersection with the centreline of the Northcays Bay Road;

THENCE westerly and northerly along that centreline to the intersection with the centreline of the King's Highway No. 28;

THENCE westerly along that centreline to the intersection with the centreline of the King's Highway No. 36;

THENCE westerly, northerly and westerly along that centreline to the westerly boundary of the geographic Township of Harvey;

THENCE northerly along the westerly boundary to the southerly boundary of the geographic Township of Somerville;

THENCE westerly along that southerly boundary to the intersection with the centreline of the King's Highway No. 35;

THENCE northerly along that centreline to the northerly boundary of the geographic Township of Bexley;

THENCE westerly along the northerly boundary of that township to the westerly boundary;

THENCE southerly along the westerly boundary of the geographic Township of Bexley to the southerly boundary;

THENCE easterly along the southerly boundaries of the geographic townships of Bexley and Somerville to the westerly boundary of the geographic Township of Harvey;

THENCE southerly along that westerly boundary to the boundary between the townships of Harvey and Verulam;

THENCE easterly, southerly and easterly along the southerly boundary of the Township of Harvey to the southwest corner of the municipal Township of Burleigh and Anstruther;

THENCE easterly along the southerly boundary of the last mentioned township to the westerly boundary of the Township of Dummer;

THENCE southerly along the western boundary of the said Township of Dummer to the southwest corner thereof;

THENCE easterly along the southern boundary of the said Township of Dummer to the western boundary of the geographic Township of Belmont;

THENCE southerly along the western boundary of the said Township of Belmont to the southwest corner thereof;

THENCE easterly along the boundaries of the geographic townships of Belmont and Marmora to the southeasterly corner of the said Township of Marmora;

THENCE southerly along the western boundary of the geographic Township of Huntingdon to the southeasterly corner thereof;

THENCE easterly along the southern boundaries of the geographic townships of Huntingdon, Hungerford, Sheffield, Hinchinbrooke and Bedford to the southeasterly corner of the said Township of Bedford;

THENCE northerly along the northeasterly boundaries of the geographic townships of Bedford and Oso to the point of commencement.

##### ZONE 24

COMMENCING at the northeasterly corner of the geographic Township of Pakenham;

THENCE southeasterly along the northeastern boundaries of the geographic townships of Pakenham and Ramsay to the southeasterly corner of the said Township of Ramsay;

THENCE southwest along the southeastern boundaries of the geographic townships of Ramsay, Lanark, Dalhousie and North Sherbrooke to the southwest corner of the said Township of North Sherbrooke;

THENCE northerly along the western boundaries of the geographic townships of North Sherbrooke and Lavant to the northwesterly corner of the said Township of Lavant;

THENCE northeasterly along the northwestern boundaries of the geographic townships of Lavant, Darling and Pakenham to the point of commencement.

##### ZONE 25

COMMENCING at the northwesterly corner of the Township of Matchedash;

THENCE southerly along the westerly boundary to the southwesterly corner thereof;

THENCE easterly along the southerly boundary of that township to the intersection with the centreline of the allowance for road between concessions II and III, Northern Division, in the Town of Orillia;

THENCE southerly along that centreline to the intersection with the westerly production of the southerly limit of Lot 19, Concession III, Northern Division, in the Town of Orillia;

THENCE easterly along that production to the southwesterly corner of said Lot 19;

THENCE easterly along the south limit of said Lot 19 to the south-easterly corner thereof;

THENCE easterly in a straight line across the allowance for road between concessions III and IV to the southwesterly corner of Lot 19, Concession IV, Northern Division;

THENCE easterly along the south limit of said Lot 19 to the south-easterly corner thereof;

THENCE easterly in a straight line across the allowance for road between concessions IV and V to the southwesterly corner of Lot 19, Concession V, Northern Division;

THENCE easterly along the south limit of said Lot 19 to the south-easterly corner thereof;

THENCE easterly in a straight line across the allowance for road between concessions V and VI to the southwesterly corner of Lot 19, Concession VI, Northern Division;

THENCE easterly along the south limit of said Lot 19 to the south-easterly corner thereof;

THENCE easterly in a straight line across the allowance for road between concessions VI and VII to the southwesterly corner of Lot 19, Concession VII, Northern Division;

THENCE easterly along the south limit of said Lot 19 to the south-easterly corner thereof;

THENCE easterly in a straight line across the allowance for road between concessions VII and VIII to the southwesterly corner of Lot 19, Concession VIII, Northern Division;

THENCE easterly along the south limit of said Lot 19 to the south-easterly corner thereof;

THENCE easterly in a straight line across the allowance for road between concessions VIII and IX to the southwesterly corner of Lot 19, Concession IX, Northern Division;

THENCE easterly along the south limit of said Lot 19 to the south-easterly corner thereof;

THENCE easterly in a straight line across the allowance for road between concessions IX and X to the southwesterly corner of Lot 19, Concession X, Northern Division;

THENCE easterly along the south limit of said Lot 19 to the south-easterly corner thereof;

THENCE easterly in a straight line across the allowance for road between concessions X and XI to the southwesterly corner of Lot 19, Concession XI, Northern Division;

THENCE easterly along the south limit of said Lot 19 to the south-easterly corner thereof;

THENCE easterly in a straight line across the allowance for road between concessions XI and XII to the southwesterly corner of Lot 19, Concession XII, Northern Division;

THENCE easterly along the south limit of said Lot 19 to the south-easterly corner thereof;

THENCE easterly in a straight line across the allowance for road between concessions XII and XIII to the southwesterly corner of Lot 19, Concession XIII, Northern Division;

THENCE easterly along the south limit of said Lot 19 to the south-easterly corner thereof;

THENCE easterly in a straight line across the allowance for road between concessions XIII and XIV to the southwesterly corner of Lot 19, Concession XIV, Northern Division;

THENCE easterly along the south limit of said Lot 19 and continuing easterly along the production of the southerly limit of said Lot 19 to the intersection with the centreline of the main channel of the Severn River;

THENCE northerly, westerly, northwesterly and northerly following the centreline of the main channel of the Severn River, the Trent Canal (Trent-Severn Waterway), to the intersection with the production northerly of the westerly boundary of the Township of Matchedash;

THENCE southerly along that westerly boundary to the point of commencement. O. Reg. 304/94, s. 1, *part*.

22/94

**ONTARIO REGULATION 305/94**  
made under the  
**FREEDOM OF INFORMATION AND  
PROTECTION OF PRIVACY ACT**

Made: May 11, 1994  
Filed: May 13, 1994

Amending Reg. 460 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Regulation 460 has not been amended in 1994. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1993.

1. (1) The Schedule to Regulation 460 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out the following items and replacing them as follows:

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 305/94**  
pris en application de la  
**LOI SUR L'ACCÈS À L'INFORMATION ET  
LA PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE**

pris le 11 mai 1994  
déposé le 13 mai 1994

modifiant le Règl. 460 des R.R.O. de 1990  
(Dispositions générales)

Remarque : Le Règlement 460 n'a pas été modifié en 1994. Pour les modifications antérieures, voir la Table des règlements qui figure dans les Lois de l'Ontario de 1993.

1. (1) L'annexe du Règlement 460 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifiée par substitution, aux numéros suivants, de ce qui suit :

ITEM	COLUMN 1	COLUMN 2
	INSTITUTION	HEAD
4.	Advisory Committee on Diploma Education for Alfred College of Agriculture Technology	Minister of Agriculture, Food and Rural Affairs
5.	Advisory Committee on Diploma Education for Centralia College of Agriculture Technology	Minister of Agriculture, Food and Rural Affairs
6.	Advisory Committee on Diploma Education for Kemptville College of Agriculture Technology	Minister of Agriculture, Food and Rural Affairs
7.	Advisory Committee on Diploma Education for New Liskeard College of Agriculture Technology	Minister of Agriculture, Food and Rural Affairs
8.	Advisory Committee on Diploma Education for Ridgetown College of Agriculture Technology	Minister of Agriculture, Food and Rural Affairs
	. . . . .	
13.	Advisory Committee on Sport, Fitness and Recreation Safety	Minister of Culture, Tourism and Recreation
	. . . . .	
19.	Agricultural Licensing and Registration Review Board	Minister of Agriculture, Food and Rural Affairs
20.	Agricultural Rehabilitation and Development Directorate	Minister of Agriculture, Food and Rural Affairs
21.	Agricultural Research Institute of Ontario	Minister of Agriculture, Food and Rural Affairs
	. . . . .	
27.	Beginning Farmer Assistance Program Review Committee	Minister of Agriculture, Food and Rural Affairs
	. . . . .	
47.	Co-operative Loans Board of Ontario	Minister of Agriculture, Food and Rural Affairs
	. . . . .	
51.	Crop Insurance Commission of Ontario	Minister of Agriculture, Food and Rural Affairs
	. . . . .	
61.1	Egg Fund Board	Minister of Agriculture, Food and Rural Affairs
	. . . . .	
66.	Farm Income Stabilization Commission of Ontario	Minister of Agriculture, Food and Rural Affairs
	. . . . .	
67.1	Farm Practices Protection Board	Minister of Agriculture, Food and Rural Affairs
68.	Farm Products Appeal Tribunal	Minister of Agriculture, Food and Rural Affairs
	. . . . .	
71.	Farm Tax Rebate Appeal Board	Minister of Agriculture, Food and Rural Affairs
	. . . . .	
79.	Grain Financial Protection Board	Minister of Agriculture, Food and Rural Affairs
	. . . . .	
103.	Livestock Financial Protection Board	Minister of Agriculture, Food and Rural Affairs
104.	Livestock Medicines Advisory Committee	Minister of Agriculture, Food and Rural Affairs
	. . . . .	
123.	Ontario Advisory Council for Disability Issues	Minister of Citizenship
	. . . . .	
125.	Ontario Advisory Council on Senior Citizens	Minister of Citizenship
	. . . . .	
127.	Ontario Agricultural Museum Advisory Board	Minister of Agriculture, Food and Rural Affairs
	. . . . .	
138.	Ontario Crop Insurance Arbitration Board	Minister of Agriculture, Food and Rural Affairs



ITEM	COLUMN 1	COLUMN 2
	INSTITUTION	HEAD
140.	Ontario Drainage Tribunal .....	Minister of Agriculture, Food and Rural Affairs
143.	Ontario Farm Family Advisor Program Board	Minister of Agriculture, Food and Rural Affairs
144.	Ontario Farm Implements Board	Minister of Agriculture, Food and Rural Affairs
145.	Ontario Farm Products Marketing Commission .....	Minister of Agriculture, Food and Rural Affairs
163.	Ontario Junior Farmer Establishment Loan Corporation .....	Minister of Agriculture, Food and Rural Affairs
203.	Processing Vegetable Financial Protection Board	Minister of Agriculture, Food and Rural Affairs
204.	Produce Arbitration Board .....	Minister of Agriculture, Food and Rural Affairs
210.	Provincial Decision Committee: Ontario Private Mortgage Guarantee Program	Minister of Agriculture, Food and Rural Affairs

NUMÉRO	COLONNE 1	COLONNE 2
	INSTITUTION	PERSONNE RESPONSABLE
4	Comité consultatif sur les programmes d'études menant au diplôme du Collège de technologie agricole et alimentaire d'Alfred	Ministre de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales
5	Comité consultatif sur les programmes d'études menant au diplôme du Collège de technologie agricole Centralia	Ministre de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales
6	Comité consultatif sur les programmes d'études menant au diplôme du Collège de technologie agricole de Kemptville	Ministre de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales
7	Comité consultatif sur les programmes d'études menant au diplôme du Collège de technologie agricole de New Liskeard	Ministre de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales
8	Comité consultatif sur les programmes d'études menant au diplôme du Collège de technologie agricole de Ridgetown .....	Ministre de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales
13	Comité consultatif sur la sécurité dans le domaine des sports, du conditionnement physique et des loisirs .....	Ministre de la Culture, du Tourisme et des Loisirs
19	Commission de révision des enregistrements et des permis agricoles	Ministre de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales
20	Direction générale de la revalorisation et de l'aménagement des régions agricoles	Ministre de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales
21	Institut de recherche agricole de l'Ontario .....	Ministre de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales
27	Comité d'examen du Programme d'aide aux agriculteurs débutants .....	Ministre de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales
47	Commission des prêts aux coopératives de l'Ontario .....	Ministre de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales
51	Commission ontarienne de l'assurance-récolte .....	Ministre de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales



NUMÉRO	COLONNE 1	COLONNE 2
	INSTITUTION	PERSONNE RESPONSABLE
61.1	Commission du Fonds des producteurs d'oeufs .	Ministre de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales
66	Commission de stabilisation des revenus agricoles de l'Ontario .	Ministre de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales
67.1	Commission de protection des pratiques agricoles	Ministre de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales
68	Commission d'appel pour les produits agricoles .	Ministre de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales
71	Commission d'appel des remises fiscales aux exploitations agricoles .	Ministre de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales
79	Commission de protection financière des producteurs de céréales .	Ministre de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales
103	Commission de protection financière des éleveurs de bétail	Ministre de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales
104	Comité consultatif sur les médicaments pour le bétail .	Ministre de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales
123	Conseil consultatif ontarien des affaires des personnes handicapées .	Ministre de la Citoyenneté
125	Conseil consultatif de l'Ontario sur l'âge d'or .	Ministre de la Citoyenneté
127	Conseil consultatif du Musée agricole de l'Ontario .	Ministre de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales
138	Commission d'arbitrage de l'assurance-récolte de l'Ontario .	Ministre de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales
140	Commission de drainage de l'Ontario .	Ministre de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales
143	Conseil du Programme de conseillers des familles d'agriculteurs	Ministre de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales
144	Commission des appareils agricoles de l'Ontario	Ministre de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales
145	Commission de commercialisation des produits agricoles de l'Ontario .	Ministre de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales
163	Société de prêts aux jeunes agriculteurs de l'Ontario .	Ministre de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales
203	Commission de protection financière des cultivateurs de légumes destinés au conditionnement	Ministre de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales
204	Commission d'arbitrage des produits agricoles	Ministre de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales

NUMÉRO	COLONNE 1	COLONNE 2
	INSTITUTION	PERSONNE RESPONSABLE
210	Comité décisionnel provincial : Programme ontarien de garantie d'emprunts hypothécaires des investisseurs privés	Ministre de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales

(2) The Schedule to the Regulation is amended by striking out items 1.1, 37, 49, 80, 128, 156, 174, 186.1, 200, 214, 219, 220, 223 and 233.1.

(2) L'annexe du Règlement est modifiée par suppression des numéros 1.1, 37, 49, 80, 128, 156, 174, 186.1, 200, 214, 219, 220, 223 et 233.1.

(3) The Schedule to the Regulation is amended by adding the following items:

(3) L'annexe du Règlement est modifiée par adjonction des numéros suivants :

ITEM	COLUMN 1	COLUMN 2
	INSTITUTION	HEAD
15.1	Advocacy Commission	Minister of Citizenship
23.1	Appointments Advisory Committee	Minister of Citizenship
61.2	Employee Ownership Advisory Board	Minister of Economic Development and Trade
66.1	Farm Organizations Accreditation Tribunal	Minister of Agriculture, Food and Rural Affairs
75.1	Franco-Ontarian Education and Training Council	Minister of Education and Training
78.	Gaming Control Commission	Minister of Consumer and Commercial Relations
94.1	Justices of the Peace Remuneration Commission	Attorney General
121.01	Office of Social Contract Adjudication	Minister of Finance
130.	Ontario Casino Corporation	President
134.1	Ontario Civilian Commission on Police Services	Solicitor General and Minister of Correctional Services
134.2	Ontario Clean Water Agency	Chair
147.1	Ontario Financing Authority	Minister of Finance
171.1	Ontario Parent Council	Minister of Education and Training
180.	Ontario Realty Corporation	Chair of the Board of Directors
188.1	Ontario Training and Adjustment Board	Chief Executive Officer
189.1	Ontario Transportation Capital Corporation	Chair
199.1	Police Complaints Commissioner	Attorney General

ITEM	COLUMN 1	COLUMN 2
	INSTITUTION	HEAD
215.	Public Sector Labour Market and Productivity Commission .	Minister of Finance
224.1	Royal Commission on Learning	Two Co-Chairs, acting jointly

NUMÉRO	COLONNE 1	COLONNE 2
	INSTITUTION	PERSONNE RESPONSABLE
15.1	Commission d'intervention .	Ministre de la Citoyenneté
23.1	Comité consultatif de nomination .	Ministre de la Citoyenneté
61.2	Commission consultative sur l'actionnariat .	Ministre du Développement économique et du Commerce
66.1	Commission d'agrément des organismes agricoles .	Ministre de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales
75.1	Conseil de l'éducation et de la formation franco-ontariennes .	Ministre de l'Éducation et de la Formation
78	Commission des jeux .	Ministre de la Consommation et du Commerce
94.1	Commission de rémunération des juges de paix .	Procureur général
121.01	Bureau d'arbitrage des différends relatifs au contrat social .	Ministre des Finances
130	Société des casinos de l'Ontario .	Président
134.1	Commission civile des services policiers de l'Ontario	Solliciteur général et ministre des Services correctionnels
134.2	Agence ontarienne des eaux .	Président
147.1	Office ontarien de financement .	Ministre des Finances
171.1	Conseil ontarien des parents .	Ministre de l'Éducation et de la Formation
180	Société immobilière de l'Ontario .	Président du conseil d'administration
188.1	Conseil ontarien de formation et d'adaptation de la main-d'oeuvre .	Administrateur en chef
189.1	Société d'investissement dans les transports de l'Ontario .	Président
199.1	Commissaire aux plaintes contre la police .	Procureur général

NUMÉRO	COLONNE 1	COLONNE 2
	INSTITUTION	PERSONNE RESPONSABLE
215	Commission du marché du travail et de la productivité dans le secteur parapublic	Ministre des Finances
224.1	Commission royale sur l'éducation	Deux co-présidents agissant conjointement

22/94

**ONTARIO REGULATION 306/94**  
made under the  
**MUNICIPAL FREEDOM OF INFORMATION AND  
PROTECTION OF PRIVACY ACT**

Made: May 11, 1994

Filed: May 13, 1994

Amending O. Reg. 372/91 of R.R.O. 1990  
(Institutions)

Note: There are no prior amendments to Ontario Regulation 372/91.

**1. Section 1 of Ontario Regulation 372/91 is amended by adding the following paragraphs:**

- 3.1 Each community development corporation incorporated under section 112.2 of the *Municipal Act* if,
- i. the corporation receives assistance from a municipality under subsection 112.2 (4) or (5) of that Act, or
  - ii. one or more of the corporation's directors are nominated by the council of a municipality under subsection 112.2 (7) of that Act.

. . . . .

12. Toronto Atmospheric Fund.

22/94

# Publications under the Regulations Act

## Publications en vertu de la Loi sur les règlements

1994—06—04

### ONTARIO REGULATION 307/94 made under the PROVINCIAL OFFENCES ACT

Made: May 11, 1994  
Filed: May 16, 1994

Amending Reg. 950 of R.R.O. 1990  
(Proceedings Commenced by Certificate of Offence)

Note: Since January 1, 1994, Regulation 950 has been amended by Ontario Regulations 36/94, 106/94 and 276/94. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1993.

**I. Schedule 52 to Regulation 950 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:**

#### Schedule 52

Regulation 601 of the Revised Regulations of Ontario, 1990  
under the *Highway Traffic Act*

ITEM	COLUMN 1	COLUMN 2
1.	Insufficient inspection area	clause 4 (1) (a)
2.	Insufficient inspection tools	clause 4 (1) (b)
3.	Unsuitable hoist or jack	clause 4 (1) (b)
4.	Improper inspection devices	clause 4 (1) (c)
5.	Unclean conditions	clause 4 (1) (d)
6.	Unsafe conditions	clause 4 (1) (d)
7.	Poor condition of equipment	subsection 4 (2)
8.	Fail to report termination of mechanic	section 9
9.	Fail to keep copy of certificate on premises	clause 10 (a)
10.	Fail to keep record of vehicles inspected	clause 10 (b)
11.	Fail to keep record of agents	clause 10 (c)
12.	Improper inspection records	clause 10 (d)
13.	Fail to display identifying sign	subsection 11 (1)
14.	Fail to return identifying sign	subsection 11 (2)
15.	Unauthorized display of sign	subsection 11 (3)
16.	Fail to return unused vehicle inspection forms and stickers	subsection 12 (2)
17.	Fail to return unused SSCs	subsection 12 (2)
18.	Fail to return vehicle inspection records	subsection 12 (2)
19.	Fail to report missing SSCs, forms or stickers	subsection 13 (1)
20.	Incomplete report on missing forms or stickers	subsection 13 (2)
21.	Fail to return recovered forms or stickers	subsection 13 (3)

O. Reg. 307/94, s. 1.

ONTARIO REGULATION 308/94
made under the
ONTARIO GUARANTEED ANNUAL INCOME ACT

Made: May 11, 1994
Filed: May 17, 1994

GUARANTEED INCOME LIMIT

- 1. Commencing April, 1994, the guaranteed income limit is,
(a) in the case described in clause (a) of the definition of "guaranteed income limit" in section 1 of the Act, \$11,178.36;
(b) in the case described in clause (b) of the definition of "guaranteed income limit" in section 1 of the Act, \$9,250.56;
(c) in the case described in clause (c) of the definition of "guaranteed income limit" in section 1 of the Act, \$9,250.56; and
(d) in the case described in clause (d) of the definition of "guaranteed income limit" in section 1 of the Act, \$18,501.12. O. Reg. 308/94, s. 1.
2. Ontario Regulation 157/94 is revoked.

3. This Regulation shall be deemed to have come into force on April 1, 1994.

23/94

ONTARIO REGULATION 309/94
made under the
UNIVERSITY FOUNDATIONS ACT, 1992

Made: May 11, 1994
Filed: May 17, 1994

Amending O. Reg. 731/93
(General)

Note: Ontario Regulation 731/93 has not been amended in 1994. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1993.

1. The Table to Ontario Regulation 731/93 is amended by adding the following items:

Table with 2 columns: Item number and description. Rows include Ryerson Polytechnic University, The University of Western Ontario, and University of Ottawa/Université d'Ottawa.

23/94

ONTARIO REGULATION 310/94
made under the
MUNICIPAL BOUNDARY NEGOTIATIONS ACT

Made: May 11, 1994
Filed: May 17, 1994

TOWNSHIP OF CASIMIR, JENNINGS AND APPLEBY,
TOWNSHIP OF RATTER AND DUNNET BOUNDARY

1. On July 1, 1994, the portion of the Township of Ratter and Dunnet described in the Schedule is annexed to the Township of Casimir, Jennings and Appleby.

2. All real property of The Corporation of the Township of Ratter and Dunnet situate in the annexed area vests in The Corporation of the Township of Casimir, Jennings and Appleby on July 1, 1994.

3. On July 1, 1994, the by-laws of The Corporation of the Township of Casimir, Jennings and Appleby extend to the annexed area and the by-laws of The Corporation of the Township of Ratter and Dunnet cease to apply to such area, except,

- (a) by-laws of The Corporation of the Township of Ratter and Dunnet,
(i) that were passed under section 34 or 41 of the Planning Act or predecessors of those sections,
(ii) that were kept in force by subsection 13 (3) of The Municipal Amendment Act, 1941, or
(iii) that were passed under the Highway Traffic Act or the Municipal Act that regulate the use of highways by vehicles and pedestrians and that regulate the encroachment or projection of buildings or any portion thereof upon or over highways,

which shall remain in force until repealed by the council of The Corporation of the Township of Casimir, Jennings and Appleby;

- (b) by-laws of The Corporation of the Township of Ratter and Dunnet passed under sections 45, 58 or 61 of the Drainage Act or a predecessor of those sections; and
(c) by-laws conferring rights, privileges, franchises, immunities or exemptions that could not have been lawfully repealed by the council of The Corporation of the Township of Ratter and Dunnet.

4. The clerk of The Corporation of the Township of Ratter and Dunnet shall promptly prepare and furnish to the clerk of The Corporation of the Township of Casimir, Jennings and Appleby a special collector's roll showing all arrears of taxes or special rates assessed against the land in the annexed area up to and including June 30, 1994, and the persons assessed therefor.

5. All real property and business taxes levied under any general or special Act and uncollected in the annexed area that are due and unpaid on June 30, 1994, shall be deemed on July 1, 1994 to be taxes due and payable to The Corporation of the Township of Casimir, Jennings and Appleby and may be collected by The Corporation of the Township of Casimir, Jennings and Appleby.

6. (1) The assessment of land in the annexed area, upon which the taxes after June 30, 1994 shall be levied, shall be determined by the assessment commissioner in accordance with the classes of real property and the factors prescribed for The Corporation of the Township of Casimir, Jennings and Appleby by regulation.

(2) Where the assessment commissioner makes an assessment in accordance with subsection (1), section 35 of the Assessment Act applies to the assessment.

7. The agreement between The Corporation of Township of Casimir, Jennings and Appleby and The Corporation of the Township of Ratter and Dunnet entered into on October 6, 1992 is hereby given effect. O. Reg. 310/94.

Schedule

PORTION OF THE TOWNSHIP OF RATTER AND DUNNET
TO BE ANNEXED TO THE TOWNSHIP OF CASIMIR,
JENNINGS AND APPLEBY

FIRSTLY - the portions of Lot 12, Concession 1, Township of Dunnet described as follows:

- (a) lots 1 to 63, inclusive, blocks A to J, inclusive, and the streets (namely Greenwood Drive, Pine Crescent, Meadowside Drive, Parkview Avenue and Emily Street) on Plan 53M-1140 registered in the Land Registry Office for the Land Titles Division of Sudbury (No. 53);
- (b) Parcel 22797, Sudbury East Section; and
- (c) Parcel 1727, Sudbury East Section.

SECONDLY – the portion of King Street in the Township of Ratter and Dunnet lying east of the southerly extension of the westerly boundary of Registered Plan 53M-1140 and west of the southerly extension of the easterly boundary of Registered Plan 53M-1140. O. Reg. 310/94, Sched.

23/94

**ONTARIO REGULATION 311/94**  
made under the  
**PLANNING ACT**

Made: May 10, 1994  
Filed: May 18, 1994

Amending O. Reg. 834/81  
(Restricted Areas—Territorial District of Sudbury)

Note: Since January 1, 1994, Ontario Regulation 834/81 has been amended by Ontario Regulations 13/94, 14/94, 167/94, 289/94 and 290/94. For prior amendments, see the Tables of Regulations in the Statutes of Ontario, 1991, 1992 and 1993.

**1. Schedule 4 to Ontario Regulation 834/81 is amended by adding the following section:**

4. (1) Despite section 8 of this Order, one seasonal dwelling together with accessory structures may be erected, located and used on the land described in subsection (2).

(2) Subsection (1) applies to that parcel of land in the unorganized Township of Cleland in the Territorial District of Sudbury, being parcel 33112, designated as Part 1, Plan SR-1688 deposited in the Land Registry Office for the Land Titles Division of Sudbury (No. 53).

BRYAN O. HILL  
*Director*  
*Plans Administration Branch*  
*North and East*  
*Ministry of Municipal Affairs*

Dated at Toronto on May 10, 1994.

23/94

**ONTARIO REGULATION 312/94**  
made under the  
**PLANNING ACT**

Made: May 5, 1994  
Filed: May 18, 1994

Amending O. Reg. 672/81  
(Restricted Areas—District of Manitoulin, Geographic townships of Campbell, Dawson, Mills and Robinson)

Note: Since January 1, 1994, Ontario Regulation 672/81 has been amended by Ontario Regulations 2/94, 7/94 and 47/94. For prior amendments, see the Tables of Regulations in the Statutes of Ontario, 1991, 1992 and 1993.

**1. Ontario Regulation 672/81 is amended by adding the following section:**

176. (1) Despite section 44, one seasonal residence existing at the date this Order came into force is permitted and may be expanded and used on the land described in subsection (3).

(2) The minimum set back of the residence from the high-water mark of McGregor Bay shall be 4 metres.

(3) Subsection (1) applies to that parcel of land in the District of Manitoulin, comprising Island T.P. 1989 Summer Resort Location in McGregor Bay of Georgian Bay, District of Manitoulin and designated as Parcel 528. O. Reg. 312/94, s. 1.

BRYAN O. HILL  
*Director*  
*Plans Administration Branch*  
*North and East*  
*Ministry of Municipal Affairs*

Dated at Toronto on May 5, 1994.

23/94

**ONTARIO REGULATION 313/94**  
made under the  
**GUARANTEE COMPANIES SECURITIES ACT**

Made: May 11, 1994  
Filed: May 18, 1994

Revoking Reg. 541 of R.R.O. 1990  
(Approved Guarantee Companies)

**1. Regulation 541 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.**

23/94

**ONTARIO REGULATION 314/94**  
made under the  
**CHARITABLE INSTITUTIONS ACT**

Made: May 18, 1994  
Filed: May 19, 1994

Amending Reg. 69 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Since January 1, 1994, Regulation 69 has been amended by Ontario Regulation 236/94. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1993.

**1. Section 41 of Regulation 69 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:**

41. The maximum amounts that may be demanded or accepted by or on behalf of an approved corporation under clauses 9.3 (1) (a) and (b) of the Act shall be determined in accordance with sections 42 to 46.1. O. Reg. 314/94, s. 1.

**2. Section 42 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

42. (1) The maximum daily amount that may be demanded or accepted by or on behalf of an approved corporation for providing a short-stay resident with accommodation after June 30, 1994 is \$26.94.

(2) Subject to subsection 43 (4), the maximum monthly amount that may be demanded or accepted by or on behalf of an approved corporation for providing a long-stay resident with basic accommodation after June 30, 1994 for a full month is \$1,198.53.

(3) Subject to subsection 43 (5), the maximum daily amount that may be demanded or accepted by or on behalf of an approved corporation for providing a long-stay resident with basic accommodation after June 30, 1994 for less than a full month is \$39.40.

(4) The maximum monthly amount that may be demanded or accepted by or on behalf of an approved corporation for providing a long-stay resident with semi-private accommodation after June 30, 1994 for a full month is \$1,441.72.

(5) The maximum daily amount that may be demanded or accepted by or on behalf of an approved corporation for providing a long-stay resident with semi-private accommodation after June 30, 1994 for less than a full month is \$47.40.

(6) The maximum monthly amount that may be demanded or accepted by or on behalf of an approved corporation for providing a long-stay resident with private accommodation after June 30, 1994 for a full month is \$1,745.88.

(7) The maximum daily amount that may be demanded or accepted by or on behalf of an approved corporation for providing a long-stay resident with private accommodation after June 30, 1994 for less than a full month is \$57.40. O. Reg. 314/94, s. 2.

### 3. The Regulation is amended by adding the following section:

**46.1** (1) Before increasing the fee payable by a resident for accommodation, an approved corporation maintaining and operating an approved charitable home for the aged shall give the resident at least 30 days written notice of the corporation's proposal to increase the fee and the amount of the proposed increase.

(2) An increase by an approved corporation of the fee payable by a resident for accommodation is void if the corporation has not given the notice required by this section.

(3) Subsections (1) and (2) do not apply to an increase in the basic accommodation fee payable by a resident who has been charged a reduced fee under section 43 if the increase,

- (a) follows a reapplication by the resident for a reduction; or
- (b) results from the resident's failure to reapply for a reduction at the end of the period for which the original reduction was in effect. O. Reg. 314/94, s. 3.

### 4. Table 4 of the Regulation is revoked.

**5. (1) Subject to subsection (2), this Regulation comes into force on the day it is filed.**

**(2) Sections 2 and 4 come into force on July 1, 1994.**

23/94

**ONTARIO REGULATION 315/94**  
made under the  
**HOMES FOR THE AGED AND**  
**REST HOMES ACT**

Made: May 18, 1994  
Filed: May 19, 1994

Amending Reg. 637 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Since January 1, 1994, Regulation 637 has been amended by Ontario Regulation 237/94. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1993.

**1. Section 39.1 of Regulation 637 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:**

**39.1** The maximum amounts that may be demanded or accepted under clauses 30.1 (1) (a) and (b) of the Act by or on behalf of the municipality, municipalities or board maintaining and operating a home shall be determined in accordance with sections 39.2 to 39.7. O. Reg. 315/94, s. 1.

**2. Section 39.2 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

**39.2** (1) The maximum daily amount that may be demanded or accepted for providing a short-stay resident with accommodation after June 30, 1994 is \$26.94.

(2) Subject to subsection 39.3 (4), the maximum monthly amount that may be demanded or accepted for providing a long-stay resident with basic accommodation after June 30, 1994 for a full month is \$1,198.53.

(3) Subject to subsection 39.3 (5), the maximum daily amount that may be demanded or accepted for providing a long-stay resident with basic accommodation after June 30, 1994 for less than a full month is \$39.40.

(4) The maximum monthly amount that may be demanded or accepted for providing a long-stay resident with semi-private accommodation after June 30, 1994 for a full month is \$1,441.72.

(5) The maximum daily amount that may be demanded or accepted for providing a long-stay resident with semi-private accommodation after June 30, 1994 for less than a full month is \$47.40.

(6) The maximum monthly amount that may be demanded or accepted for providing a long-stay resident with private accommodation after June 30, 1994 for a full month is \$1,745.88.

(7) The maximum daily amount that may be demanded or accepted for providing a long-stay resident with private accommodation after June 30, 1994 for less than a full month is \$57.40. O. Reg. 315/94, s. 2.

### 3. The Regulation is amended by adding the following section:

**39.7** (1) Before increasing the fee payable by a resident for accommodation, the municipality, municipalities or board maintaining and operating a home shall give the resident at least 30 days written notice of the proposal to increase the fee and the amount of the proposed increase.

(2) An increase in the fee payable by a resident for accommodation is void if the municipality, each of the municipalities or the board maintaining and operating the home has not given the notice required by this section.

(3) Subsections (1) and (2) do not apply to an increase in the basic accommodation fee payable by a resident who has been charged a reduced fee under section 39.3 if the increase,

- (a) follows a reapplication by the resident for a reduction; or
- (b) results from the resident's failure to reapply for a reduction at the end of the period for which the original reduction was in effect. O. Reg. 315/94, s. 3.

### 4. Table 3 of the Regulation is revoked.

**5. (1) Subject to subsection (2), this Regulation comes into force on the day it is filed.**

**(2) Sections 2 and 4 come into force on July 1, 1994.**

23/94



**ONTARIO REGULATION 316/94**  
made under the  
**NURSING HOMES ACT**

Made: May 18, 1994  
Filed: May 19, 1994

Amending Reg. 832 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Since January 1, 1994, Regulation 832 has been amended by Ontario Regulation 238/94. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1993.

**1. Section 114 of Regulation 832 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:**

**114.** The maximum amounts that may be demanded or accepted by or on behalf of a licensee under clauses 21 (1) (a) and (b) of the Act shall be determined in accordance with sections 115 to 120. O. Reg. 316/94, s. 1.

**2. Section 115 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

**115.** (1) The maximum daily amount that may be demanded or accepted by or on behalf of a licensee for providing a short-stay resident with accommodation after June 30, 1994 is \$26.94.

(2) Subject to subsection 116 (4), the maximum monthly amount that may be demanded or accepted by or on behalf of a licensee for providing a long-stay resident with basic accommodation after June 30, 1994 for a full month is \$1,198.53.

(3) Subject to subsection 116 (5), the maximum daily amount that may be demanded or accepted by or on behalf of a licensee for providing a long-stay resident with basic accommodation after June 30, 1994 for less than a full month is \$39.40.

(4) The maximum monthly amount that may be demanded or accepted by or on behalf of a licensee for providing a long-stay resident with semi-private accommodation after June 30, 1994 for a full month is \$1,441.72.

(5) The maximum daily amount that may be demanded or accepted by or on behalf of a licensee for providing a long-stay resident with semi-private accommodation after June 30, 1994 for less than a full month is \$47.40.

(6) The maximum monthly amount that may be demanded or accepted by or on behalf of a licensee for providing a long-stay resident with private accommodation after June 30, 1994 for a full month is \$1,745.88.

(7) The maximum daily amount that may be demanded or accepted by or on behalf of a licensee for providing a long-stay resident with private accommodation after June 30, 1994 for less than a full month is \$57.40. O. Reg. 316/94, s. 2.

**3. The Regulation is amended by adding the following section:**

**120.** (1) Before increasing the fee payable by a resident for accommodation, the licensee of a nursing home shall give the resident at least 30 days written notice of the licensee's proposal to increase the fee and the amount of the proposed increase.

(2) An increase by a licensee of the fee payable by a resident for accommodation is void if the licensee has not given the notice required by this section.

(3) Subsections (1) and (2) do not apply to an increase in the basic accommodation fee payable by a resident who has been charged a reduced fee under section 116 if the increase,

(a) follows a reapplication by the resident for a reduction; or

(b) results from the resident's failure to reapply for a reduction at the end of the period for which the original reduction was in effect. O. Reg. 316/94, s. 3.

**4. Table 3 of the Regulation is revoked.**

**5. (1) Item 9 of Schedule 2 to the Regulation is amended by striking out "clauses 47 (2) (d), (e) and (f)" in the last line and substituting "clauses 47 (2) (d) and (e)".**

(2) **Item 17 of Schedule 2 to the Regulation is amended by striking out "118 and 119" and substituting "118, 119 and 120".**

**6. (1) Subject to subsection (2), this Regulation comes into force on the day it is filed.**

(2) **Sections 2 and 4 come into force on July 1, 1994.**

23/94

**ONTARIO REGULATION 317/94**  
made under the  
**SOCIAL CONTRACT ACT, 1993**

Made: May 18, 1994  
Filed: May 19, 1994

Amending O. Reg. 591/93  
(Daily Allowances)

Note: There are no prior amendments to Ontario Regulation 591/93.

**1. Subsection 1 (2) of Ontario Regulation 591/93 is revoked and the following substituted:**

(2) Subsection (1) applies in respect of daily allowances earned after August 10, 1993 and before April 1, 1994. O. Reg. 317/94, s. 1.

**2. The Regulation is amended by adding the following section:**

**1.1** (1) If the daily allowance payable to any person described in section 2 exceeds \$135, the allowance is reduced to the greater of,

(a) 96.93 per cent of the original daily allowance; and

(b) \$135.

(2) Subsection (1) applies in respect of daily allowances earned after March 31, 1994. O. Reg. 317/94, s. 2.

**3. This Regulation shall be deemed to have come into force on April 1, 1994.**

23/94

**ONTARIO REGULATION 318/94**  
made under the  
**FAMILY BENEFITS ACT**

Made: May 18, 1994  
Filed: May 19, 1994

Amending Reg. 366 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Since January 1, 1994, Regulation 366 has been amended by Ontario Regulations 16/94 and 196/94. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1993.

1. (1) The Table to subsection 12 (2) of Regulation 366 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

TABLE

Number of Beneficiaries	Amount
1	\$ 30
2	45
3	50
4	55
5	60
6 or more	65

(2) Paragraph 4 of subsection 12 (5) of the Regulation is revoked and the following substituted:

4. Where paragraph 1 does not apply,
- i. an amount for basic needs that is the sum of the amount for basic allowance determined in accordance with Schedule C and the amount for shelter determined in accordance with paragraph 7, or
  - ii. if the applicant or recipient does not ordinarily reside in a dwelling place such as a house, apartment, mobile home or similar structure, an amount for basic needs that is the sum of the amount for basic allowance determined in accordance with Schedule C and a fixed shelter amount determined in accordance with Schedule G. O. Reg. 318/94, s. 1 (2).

(3) Paragraph 7 of subsection 12 (5) of the Regulation is revoked and the following substituted:

7. Subject to paragraph 9, for shelter, where subparagraph ii of paragraph 4 does not apply, a shelter allowance that is the lesser of,
- i. the sum of the actual cost of shelter and the cost of energy for heat, and
  - ii. the appropriate amount set out in the following Table:

TABLE

Family Size	Maximum Monthly Shelter Allowance
1	\$414
2	652
3	707
4	768
5	828
6 or more	859

O. Reg. 318/94, s. 1 (3).

(4) Paragraph 8 of subsection 12 (5) of the Regulation is revoked and the following substituted:

8. The amount by which the shelter allowance is increased under subsection (18) or 31 (9) shall be in addition to the shelter allowance determined under paragraph 7. O. Reg. 318/94, s. 1 (4).

(5) Paragraph 9 of subsection 12 (5) of the Regulation is revoked and the following substituted:

9. The monthly budgetary requirements of an applicant or recipient whose basic allowance amount is determined under Schedule C or F, as the case may be, shall be increased by the cost of energy for heat, as determined by the Director, and not by the amount of the shelter allowance under paragraph 7 if the cost of energy for heat exceeds the amount of the shelter allowance. O. Reg. 318/94, s. 1 (5).

(6) Subsection 12 (18) of the Regulation is amended by striking out "basic" in the first line.

(7) Paragraph 1 of subsection 12 (19) of the Regulation is revoked and the following substituted:

1. The amount paid in respect of the applicant or recipient and the spouse,
- i. for basic allowance as calculated under paragraph 4 of subsection (5), and
  - ii. for the shelter allowance under paragraph 7 or 9, as the case may be, of subsection (5).

(8) Subclause 12 (21) (c) (iv) of the Regulation is amended by adding "or" at the end.

(9) Subsection 12 (21) of the Regulation is amended by adding the following clause:

- (d) if the applicant or recipient resides north of the fiftieth parallel and is without year-round road access, an amount equal to the sum of,
- (i) \$185,
  - (ii) \$300 for the first dependent child of the applicant or recipient,
  - (iii) \$177 for the next dependent child of the applicant or recipient, and
  - (iv) \$148 for any subsequent dependent child of the applicant or recipient.

2. Paragraph 18 of subsection 13 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

18. Any income received or deemed to be received for lodging with or without meals provided by the applicant or recipient to any child, grandchild or foster child of the applicant or recipient where the child or grandchild is,
- i. a recipient of an allowance under this Act or of assistance under the *General Welfare Assistance Act*, who is in full-time attendance at an educational institution or is on vacation from the institution, or is in a course of training approved by the Director or the welfare administrator, as the case may be, or

- ii. a dependent child of a recipient under this Act or a dependant of a recipient of assistance under the *General Welfare Assistance Act*.

**3. (1) Clause 31 (8) (b) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

- (b) the amount that is the sum of the amount for basic allowance determined in accordance with Schedule F and the amount for shelter determined under paragraph 7 or 9, as the case may be, of subsection 12 (5), or
- (c) where the applicant or recipient does not ordinarily reside in a dwelling place such as a house, apartment, mobile home or similar structure, an amount for basic needs that is the sum of the amount for basic allowance determined in accordance with Schedule F and the fixed shelter amount determined in accordance with Schedule G.

**(2) Subsection 31 (9) is amended by striking out "basic" in the first line.**

**4. (1) Schedules C and F to the Regulation are revoked and the following substituted:**

**Schedule C**

**AMOUNTS FOR BASIC ALLOWANCE\***

(FOR RENTERS AND OWNERS)

Number of Dependent Children	13 Years and Over	0-12 Years	One Adult	Two Adults
0	0	0	\$313	\$562
1	0	1	569	672
	1	0	620	718
2	0	2	679	799
	1	1	730	845
	2	0	776	892

The above Table indicates the amounts for one or two adults and the two oldest dependent children in a family. For each additional dependent child in the family in excess of two children, add to the appropriate amount set out in the Table for a family with two dependent children as follows:

- (a) 13 years and over ..... \$174
- (b) 0 - 12 years ..... 127

\*Refer to paragraphs 4 and 9 of subsection 12 (5) and paragraph 10 of subsection 13 (2).

O. Reg. 318/94, s. 4 (1), part.

**Schedule F**

**GAINS(D) RATE TABLE**

**AMOUNTS FOR BASIC ALLOWANCE\***

(FOR RENTERS AND OWNERS)

Number of Dependent Children	13 Years and Over	0-12 Years	One Adult See Note 1, below	Two Adults See Note 2, below	Two Adults See Note 3, below
0	0	0	\$516	\$ 765	\$1,032
1	0	1	772	875	1,142
	1	0	823	921	1,188
2	0	2	882	1,002	1,269
	1	1	933	1,048	1,315
	2	0	979	1,095	1,362

The above Table indicates the amounts for one or two adults and the two oldest dependent children in a family. For each additional dependent child in the family in excess of two children, add to the appropriate amount set out in the Table for a family with two dependent children as follows:

- (a) 13 years and over ..... \$174
- (b) 0 - 12 years ..... 127

\*Refer to paragraph 9 of subsection 12 (5), paragraph 10 of subsection 13 (2) and clauses 31 (8) (b) and (c).

1. One adult person as described in subsection 31 (1).
2. Applicant or recipient and spouse, one of whom is a person described in subsection 31 (1).
3. Applicant or recipient and spouse, both of whom are blind, disabled or persons described in subsection 2 (5), (6) or (11).

O. Reg. 318/94, s. 4 (1), part.

**(2) Schedule G to the Regulation is revoked and the following substituted:**

**Schedule G**

**FIXED SHELTER AMOUNT\***

Family Size	Amount
1	\$120
2	185
3	210
4	220
5	230
6+	240

\*Refer to subparagraph ii of paragraph 4 of subsection 12 (5) and clause 31 (8) (c).

O. Reg. 318/94, s. 4 (2).

5. Form 1 of the Regulation is revoked and the following substituted:



Ministry of Community and Social Services Ontario

Application for Assistance under the General Welfare Assistance Act Benefits under the Family Benefits Act

Application Update Report

Form 1

Table with columns: Trans Type, Today's date, Office I.D., Caseload, Case Identification Name, Date, Seq, Reference Number, Pgm., Pgm. Stat, CC/RA, Eff. Date of Grant, STEP Period, Expiry Date/Ineligibility Year, Reason Exp./Inel., etc.

Has the applicant previously applied for assistance under the General Welfare Assistance Act or for benefits under the Family Benefits Act? no/yes, Location, Date of Last Assistance, Amount \$

1. Qualifying Categories Indicate categories under which application is being made.

Family Benefits Act: age 65 or more, 60-64 year old, disabled, blind, permanently unemployable. General Welfare Assistance Act: sole support parent, Vocational Rehabilitation Services, other, provide details. General Welfare Assistance Act: inability to obtain employment, head of family whose spouse is absent, disability, old age, student, other, provide details.

2. Applicant Surname, Given name, Init., Office Use Only

Applicant details: Birth date, marital status (single, spousal, deserted, divorced, married, widowed, separated), Address, Telephone no., Apt. no., Postal code, Social Insurance no., Health no., Var., Highest level education, Next of Kin, Relationship, Address.

3. Spouse Surname of Spouse, Given name, Other name (maiden)

Spouse details: Social Insurance no., Health no., Var., Birthdate, Education - highest level.

4. Dependent(s) living with you - Name(s) on birth certificate(s)

Dependent details: Given name, Surname, Birthdate, School name, Grade, Health no., Ver.

Do you have any dependants not living with you? no/yes, provide details in Section 15. Is any other person using this address for any other reason? no/yes, provide the following: Name, Reason, Relationship.

5. Present Employment/Training A - Applicant S - Spouse D - Dependent

Table with columns: Date Started (D, M, Y), No. of Hours Monthly, Type of Work (GWA Only), Employer name and address, Job Type, Own Trans, Length of Empl., Propd. Act.

6. Past Experience (within the past year)

Table with columns: Job Type, Type of Work (GWA Only), Date Last Employed (D, M, Y), Reason for Leaving, UI Eligibility Date (D, M, Y), UI Status, Own Trans, Reason Unempl., Length of Empl., Propd. Act.

**7. Living Conditions**

Are you, your spouse or dependent in a hospital, nursing home or other institution?  no  yes, provide the following:

Type	A / S / D	Name and address of institution	Date of admission	Expected date of discharge
------	-----------	---------------------------------	-------------------	----------------------------

Boarding (Room & meals provided) Monthly Amount Verif. With whom M F Relationship Effective Date

If you are a sole support parent under 18, do you live with your parents?  no  yes  
 If yes, is/are your parent(s)  beneficiary of Family Benefits  in receipt of General Welfare Assistance

If you are a sponsored immigrant, do you live with your sponsor?  no  yes  
 If yes, is your sponsor  beneficiary of Family Benefits  in receipt of General Welfare Assistance

Renting Monthly Amount Verif. Mortgage balance Verif. Condo. fee Verif.

subsidized  unsubsidized

Own home / condominium Landlord/Mortgage Holder Address Telephone no.

Taxes (annual) Verif. Fire Ins. (annual) Verif. Utilities (monthly) Verif. Heating costs (Mthly) Verif. Equal Billing  yes  no

Do you pay the total accommodation costs?  yes  no; if no

**8. Income**

	Received	A	S	D	Description	Monthly Amount	Verif.
	Y						Y N
<input type="checkbox"/>					OAS/GIS/SA/WSA		Y N
<input type="checkbox"/>					GAINS A		
<input type="checkbox"/>					Annuities, Superan, Insur. Ben.		
<input type="checkbox"/>					Earned Interest		
<input type="checkbox"/>					Canada Pension Plan, QPP		
<input type="checkbox"/>					Pension Act (Canada)		
<input type="checkbox"/>					War Veterans' Allowance		
<input type="checkbox"/>					Unemployment Insurance		
<input type="checkbox"/>					Foreign Pensions/U.S. Soc. Sec.		
<input type="checkbox"/>					Workers' Compensation		
<input type="checkbox"/>					Comp. for Victims of Crime		
<input type="checkbox"/>					Official Guard./Public Trustee		
<input type="checkbox"/>					Privately Administered Trust		
<input type="checkbox"/>					Mortgage Rec./Loan Agreement		
<input type="checkbox"/>					Farm or Business		
<input type="checkbox"/>					Rental <input type="checkbox"/> housing <input type="checkbox"/> land <input type="checkbox"/> garage <input type="checkbox"/> other		
<input type="checkbox"/>					Support Payments		
<input type="checkbox"/>					Other		

**9. Earnings/Training**

	Gross	Monthly Amounts Code	Net	Verif. Y N	Child. Care Exp. Type Y N	Work related exp. (disabled) Y N
<input type="checkbox"/>						
<input type="checkbox"/>						
<input type="checkbox"/>						

**10. Roomers/Boarders**

R/S	Effective Date D M Y	M F	Name	Relationship	Amount
<input type="checkbox"/>					
<input type="checkbox"/>					
<input type="checkbox"/>					

Is any Roomer or Boarder your child, grandchild, foster child of you or your spouse?  no  yes, are they a  beneficiary of Family Benefits,  in receipt of General Welfare Assistance,  attending an educational institution,  without financial assistance?  no,  yes provide details:

Is any other person living in the home? (eg. landlord)  no  yes, provide the following:

Name \_\_\_\_\_ Relationship - provide details in Section 15 \_\_\_\_\_

<b>Direct Bank Deposit</b>			<b>Client Information Update Report Details</b>					
Branch	Institution	Account Number	CIUR Comp Code	Last Out	Last CIUR/Visit D M Y	Next CIUR/Visit D M Y	Print Date O'Clock	Invt. Comp. O'Clock

No.	Reason	Bring Forward	Date M Y	No.	Description	Worker's Comment

11. Assets

Personal Property	Y	N	Details	Value \$	Verified Y N
Cash on hand					
Chequing/Savings Accounts (Banks, Trust Companies, Credit Unions)					
Investments (Bonds, Shares, RRSP, Term Deposits)					
Life Insurance (Cash Surrender Value)					
Receivables (Mortgages, Loans, Accounts Receivable)					
Vehicles					
Safety Deposit Box					
Valuables (coins, stamps, jewellery)					
Prepaid Funeral (Amount in excess of allowable exempt)					
Beneficial interest in Assets held in trust (Official Guardian, Public Trustee)					
Privately Administered Trust			Acquired by Inheritance? <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No		
Financial Interest in Business					
Other					

Real Property - other than Principal Residence  no  yes, provide the following:

Lot and Plan/Concession	Address	A	S	D	Owned or Life Tenancy	Rented	Vacant	Occupied	Year Purchased	Current Market Value \$	Equity \$	Verified Y N

Have you, your spouse or any dependant disposed of any assets (personal or real property) within the last three years or since the last report?  
 no  yes, provide details:

Are any assets expected in the future by you, your spouse, or any dependents?  no  yes, provide details:

12. Other Financial Resources

Are there any other financial resources to which the applicant/spouse or dependant child(ren) may be entitled?  no  yes, provide the following:

Name	Address	For (name)	Amount \$
<input type="checkbox"/> sponsorship			
<input type="checkbox"/> support			
<input type="checkbox"/> other - specify			

Has an application been made for any types of income for which the applicant/spouse or dependant child(ren) may be eligible?  
 no  yes, provide details:

Previous Spousal Relationships Applicant  yes, provide details in Section 15  no Spouse  yes, provide details in section 15  no

13. Special Items

Are any of the following items required by you, your spouse or any other beneficiary?  no  yes

special diet  pregnancy item  travel/transportation  community start up  guide dog allowance

14. Residence

If born outside Canada, provide the following:

	Arrival date	Verified yes no	Current status	Landing date	Verified yes no
Applicant					
Spouse					
Dependent(s)					

List all places of applicant's residence within the last 12 months (GWA only)

From (month/year)	To (month/year)	Address	Municipality	Province

**15. Update Report Only**

Have you or your spouse or any dependant been absent from Ontario since the last report?  no  yes; provide details:

Did you receive Social Assistance from any other province/state/country while absent from Ontario?  no  yes; provide details:

Have you or your spouse or your dependant been in hospital, nursing home, detention centre or other institution for more than 1 month since the last report?

Name and address of institution	Date entered	Date released
<input type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/> yes, Name _____		

**16. Additional Information from Section 1 to 15 (e.g. Health numbers for dependent children)**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Forms, documents, certificates to follow (specify):

**Note:** The Criminal Code of Canada s.s. 380 (1) states that everyone who by deceit, falsehood or other fraudulent means defrauds the public of any property, money or valuable security, is guilty of an offence.

The Family Benefits Act, Sec. 19/General Welfare Assistance Act, Sec. 16 states that a person who knowingly obtains or receives a benefit/assistance that he/she is not entitled to obtain or receive under the Act and the regulations is guilty of an offence.

**17. Statutory Declaration (complete spousal information if applicable)**

- I, \_\_\_\_\_ (full name) do solemnly declare that I am the Applicant/Recipient (or the person applying on behalf of the Applicant/Recipient) named in this application.
- I, \_\_\_\_\_ (full name) do solemnly declare that I am the spouse of the above mentioned Applicant/Recipient named in this application.
- I/We have been interviewed by the Welfare Administrator or his/her representative or by the Director of the Income Maintenance Branch of the Ministry of Community and Social Services or his/her representative. I/We understand the eligibility criteria. I/We have supplied the information in this application to the best of my/our knowledge and belief. All statements are true and no information required to be given has been withheld or omitted.
- Should an allowance be granted or continued on the basis of the information in this application, I/we will notify the Welfare Administrator, the Director or his/her representative as the case may be, of any change of relevant circumstances of any beneficiary of the allowance/assistance to be provided, including any change in circumstances pertaining to assets, income or living arrangements.
- I/We acknowledge that the information contained in this application may be used for the purpose of applying for and verifying eligibility for assistance under General Welfare Assistance Act and benefits under Family Benefits Act and I/we undertake to provide any additional information that may be required at that time.
- I/We make this solemn Declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it has the same force and effect as if made under oath by virtue of the Canada Evidence Act.

Declared before me at the \_\_\_\_\_ Signature/mark of applicant/recipient or person applying on behalf of applicant/recipient

of \_\_\_\_\_ Signature/mark of spouse where applicable

In the \_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_ this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19 \_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_ A Commissioner etc.

**Notice with Respect to the Collection of Personal Information (Freedom of Information and Protection of Privacy Act) (Municipal Freedom of Information and Protection of Privacy Act)**

This information is collected under the legal authority of the Family Benefits Act, R.S.O. 1990, c.F.2, or the General Welfare Assistance Act, R.S.O. 1990, c.G.6, the Ministry of Health Act, Section 6(2) and the Ontario Drug Benefit Act, 1986. The information will be used for the purpose of:

- Administering the Ontario Government Income Maintenance Program. For more information contact your nearest Municipal or Community and Social Services office.
- Administering payment of prescription drug claims and conducting drug use review for the Ontario Drug Benefit Program. For more information contact: the Director, Drug Programs Branch, 6th Floor, 7 Overlea Blvd., Toronto, Ontario. M4H 1A8. Telephone: (416) 327-8109.

**For Office Use Only**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

6. Form 3 of the Regulation is revoked and the following substituted:



Consent to Disclose and Verify Information
Family Benefits Act
General Welfare Assistance Act
Form 3

1. I, \_\_\_\_\_, consent to the release of information to an authorized representative of:

- checkbox Municipality
checkbox Indian Band
checkbox Ministry of Community and Social Services

for the purpose of determining or verifying my initial or ongoing eligibility for social assistance, administering my social assistance, or collecting information about me, my spouse (where my spouse has joined in this consent), my dependants or my foster children for these purposes.

- 2. Without restricting the generality of the consent in section 1, I specifically consent to the release of information relating to any bank account, safety deposit box, assets of any nature or kind whatsoever held by me or on my behalf or by or on behalf of my spouse, any of my dependants or foster children, alone or jointly with any other person, in any financial institution.
3. I further consent to an authorized representative of the municipality or Indian Band, or Ministry of Community and Social Services, disclosing to any party personal information about me, my spouse (where my spouse has joined in this consent), or any of my dependants or my foster children for the purpose of determining or verifying my initial or ongoing eligibility for social assistance or administering my social assistance.
4. I further consent to the exchange of information between the municipality or Indian Band, the Ministry of Community and Social Services, or the Government of Canada, the government of any other province or territory, the Government of Ontario, or any agency, Ministry or department of any of the foregoing, in order to verify information for the purposes of determining or verifying my initial or ongoing eligibility for social assistance or administering my social assistance.
5. I understand that this consent will apply to inquiries made regarding a period of time during which I am or have been in receipt of social assistance. I further understand that the inquiries may take the form of electronic data exchanges.

Dated at \_\_\_\_\_, Signature/mark of applicant/recipient

this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 19 \_\_\_\_\_, Witness

I, \_\_\_\_\_, am the spouse of the above named

\_\_\_\_\_, I have read the consent set out above and I join in this consent.

Dated at \_\_\_\_\_, Signature/mark of spouse of applicant/recipient

this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 19 \_\_\_\_\_, Witness



7. (1) Subsections 1 (1), (8) and (9), section 2 and subsection 4 (1) come into force on June 1, 1994.

(2) Subsections 1 (2) to (7), section 3 and subsection 4 (2) come into force on July 1, 1994.

23/94

**ONTARIO REGULATION 319/94**  
made under the  
**GENERAL WELFARE ASSISTANCE ACT**

Made: May 18, 1994  
Filed: May 19, 1994

Amending Reg. 537 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Since January 1, 1994, Regulation 537 has been amended by Ontario Regulation 197/94. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1993.

1. (1) The Table to subsection 13 (2) of Regulation 537 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

TABLE

Number of Beneficiaries	Amount
1	\$ 30
2	45
3	50
4	55
5	60
6 or more	65

(2) Paragraph 4 of subsection 13 (4) of the Regulation is revoked and the following substituted:

4. Where paragraph 1 does not apply,
  - i. an amount for basic needs that is the sum of the amount for basic allowance determined in accordance with Schedule C and the amount for shelter determined in accordance with paragraphs 8 and 9, or
  - ii. if the applicant or recipient does not ordinarily reside in a dwelling place such as a house, apartment, mobile home or similar structure, an amount for basic needs that is the sum of the amount for basic allowance determined in accordance with Schedule C and a fixed shelter amount determined in accordance with Schedule D.

(3) Paragraph 8 of subsection 13 (4) of the Regulation is revoked and the following substituted:

8. Subject to paragraph 9, for shelter, where subparagraph ii of paragraph 4 does not apply, a shelter allowance that is the lesser of,

- i. the sum of the actual cost of shelter and the cost of energy for heat, and
- ii. the appropriate amount set out in the following Table:

TABLE

Family Size	Maximum Monthly Shelter Allowance
1	\$414
2	652
3	707
4	768
5	828
6 or more	859

(4) Paragraph 9 of subsection 13 (4) of the Regulation is revoked and the following substituted:

9. The monthly budgetary requirements of an applicant or recipient whose basic allowance amount is determined under Schedule C shall be increased by the cost of energy for heat, as determined by the welfare administrator, and not by the amount of the shelter allowance under paragraph 8 if the cost of energy for heat exceeds the shelter allowance.

(5) Subclause 13 (7) (c) (iv) of the Regulation is amended by adding "or" at the end.

(6) Subsection 13 (7) of the Regulation is amended by adding the following clause:

- (d) if the applicant or recipient resides north of the fiftieth parallel and is without year-round road access, an amount equal to the sum of,
  - (i) \$185,
  - (ii) \$300 for the first dependent child of the applicant or recipient,
  - (iii) \$177 for the next dependent child of the applicant or recipient, and
  - (iv) \$148 for any subsequent dependent child of the applicant or recipient.

2. (1) Schedule C to the Regulation is revoked and the following substituted:

## Schedule C

## AMOUNTS FOR BASIC ALLOWANCES\*

No. of Dependants (other than a Spouse)	Dependants 13 Years and Over	Dependants 0-12 Years	One Adult Person		Two Adult Persons	
			Weekly \$	Monthly \$	Weekly \$	Monthly \$
0	0	0	57.30	249	115.00	498
1	0	1	131.00	569	140.40	608
	1	0	142.70	620	151.00	654
2	0	2	156.30	679	169.70	735
	1	1	168.00	730	180.30	781
	2	0	178.60	776	191.20	828

For each additional dependant in the family in excess of two, add to the appropriate amount set out in the Table for a family of two dependants as follows:

	Weekly	Monthly
(a) Dependant 13 years and over .....	\$40.00	\$174.00
(b) Dependant 0 - 12 years .....	29.20	127.00

\*Refer to paragraphs 4 and 9 of subsection 13 (4) and paragraph 9 of subsection 15 (2).

O. Reg. 319/94, s. 2 (1).

(2) Schedule D to the Regulation is revoked and the following substituted:

## Schedule D

## FIXED SHELTER AMOUNT\*

Family Size	Amount
1	\$120
2	185
3	210
4	220
5	230
6+	240

\* Refer to subparagraph ii of paragraph 4 of subsection 13 (4).

O. Reg. 319/94, s. 2 (2).

3. Form 1 of the Regulation is revoked and the following substituted:



Ministry of Community and Social Services Ontario

Application for Assistance under the General Welfare Assistance Act Benefits under the Family Benefits Act

Application Update Report

Form 1

Table with columns: Trans Type, Today's date, Office I.D., Caseload, Case Identification Name, Date, Seq., Reference Number, Pgm., Pgm. Stat, CC/RA, Eff. Date of Grant, STEP Period, Expiry Date/Ineligibility Year, Reason Exp./Inel., Eff. date change, Reason for Hold, 100% M, I.W.S., Date entered prov., Pending Stat., Non-Resid. Auth. Date, Inc. St. NR data, No Drug Card, Effective Date - Transfer, Program, Change to Office, Chgs. to Clid., FBA Date to Refer., Alter. Ref. Off., GWA Ref. Office, No Letter, No Profile

Has the applicant previously applied for assistance under the General Welfare Assistance Act or for benefits under the Family Benefits Act?

no yes Location Date of Last Assistance Amount \$

1. Qualifying Categories Indicate categories under which application is being made.

Family Benefits Act: age 65 or more, 60-64 year old, disabled, blind, permanently unemployable. General Welfare Assistance Act: sole support parent, Vocational Rehabilitation Services, other, provide details. old age, inability to obtain employment, head of family whose spouse is absent, disability, student, other, provide details.

2. Applicant Surname Given name Init. Office Use Only

Mr. Mrs. Ms. Miss Birth date Birth date M Y [ ] single [ ] spousal [ ] deserted [ ] divorced [ ] married [ ] widowed [ ] separated Address Telephone no. Area Apt. no. Postal code Social insurance no. Health no. Ver. Highest level education Next of Kin Relationship Address

3. Spouse Surname of Spouse Given name Other name (maiden)

Social insurance no. Health no. Ver. Birthdate Birthdate D M Y Education - highest level

4. Dependent(s) living with you - Name(s) on birth certificate(s)

Given name Surname Birthdate Birthdate D M Y School name Grade Health no. Ver. Given name Surname Birthdate Birthdate D M Y School name Grade Health no. Ver. Given name Surname Birthdate Birthdate D M Y School name Grade Health no. Ver.

Do you have any dependants not living with you? no yes, provide details in Section 15 Is any other person using this address for any other reason? no yes, provide the following: Name Reason Relationship

5. Present Employment/Training A - Applicant S - Spouse D - Dependant

Table with columns: Date Started, No. of Hours Monthly, Type of Work (GWA Only), Employer name and address, Job Type, Own Trans, Length of Empl., Propd. Act.

6. Past Experience (within the past year)

Table with columns: Job Type, Type of Work (GWA Only), Date Last Employed, Reason for Leaving, UI Eligibility Date, UI Status, Own Trans, Reason Unempl., Length of Empl., Propd. Act.

**7. Living Conditions**

Are you, your spouse or dependant in a hospital, nursing home or other institution?  no  yes, provide the following:

Type	A / S / D	Name and address of institution	Date of admission	Expected date of discharge
------	-----------	---------------------------------	-------------------	----------------------------

Boarding (Room & meals provided) Monthly Amount Verified With whom M F Relationship Effective Date

If you are a sole support parent under 18, do you live with your parents?  no  yes  
 If yes, is/are your parent(s)  beneficiary of Family Benefits  In receipt of General Welfare Assistance  
 If you are a sponsored immigrant, do you live with your sponsor?  no  yes  
 If yes, is your sponsor  beneficiary of Family Benefits  In receipt of General Welfare Assistance

Renting Monthly Amount Verified Mortgage balance Verified Condo. fees Verified

subsidized  
 unsubsidized

Landlord/Mortgage Holder Address Telephone no.

Taxes (annual) Verified Fire Ins. (annual) Verified Utilities (monthly) Verified Heating costs (Mthly) Verified Equal Billing

Do you pay the total accommodation costs?  yes  no; if no

Amt. paid by you Amt. paid by cores. No. of shares Effective Date of Cores.

**8. Income**

	Received	A	S	D	Description	Monthly Amount	Verif.
	Y						Y N
<input type="checkbox"/> OAS/GIS/SA/WSA							
<input type="checkbox"/> GAINS A							
<input type="checkbox"/> Annuities, Superan, Insur. Ben.							
<input type="checkbox"/> Earned Interest							
<input type="checkbox"/> Canada Pension Plan, QPP							
<input type="checkbox"/> Pension Act (Canada)							
<input type="checkbox"/> War Veterans' Allowance							
<input type="checkbox"/> Unemployment Insurance							
<input type="checkbox"/> Foreign Pensions/U.S. Soc. Sec.							
<input type="checkbox"/> Workers' Compensation							
<input type="checkbox"/> Comp. for Victims of Crime							
<input type="checkbox"/> Official Guard./Public Trustee							
<input type="checkbox"/> Privately Administered Trust							
<input type="checkbox"/> Mortgage Rec./Loan Agreement							
<input type="checkbox"/> Farm or Business							
<input type="checkbox"/> Rental <input type="checkbox"/> housing <input type="checkbox"/> land <input type="checkbox"/> garage <input type="checkbox"/> other							
<input type="checkbox"/> Support Payments							
<input type="checkbox"/> Other							

**9. Earnings/Training**

	Gross	Monthly Amounts Code	Net	Verif. Y N	Child. Care Exp.	Verif. Y N	Work related exp. (disabled)	Verif. Y N
<input type="checkbox"/> Applicant								
<input type="checkbox"/> Spouse								
<input type="checkbox"/> Dependant (GWA only)								

**10. Roomers/Boarders**

R/B	Effective Date	M	F	Name	Relationship	Amount
	D M Y					
<input type="checkbox"/> C/B						
Amount						
No. M, No. F						

Is any Roomer or Boarder your child, grandchild, foster child of you or your spouse?  no  yes, are they a  beneficiary of Family Benefits,  In receipt of General Welfare Assistance,  attending an educational institution,  without financial assistance?  no,  yes provide details:

Is any other person living in the home? (eg. landlord)  no  yes, provide the following:  
 Name Relationship - provide details in Section 15

<b>Direct Bank Deposit</b>			<b>Client Information Update Report Details</b>					
Branch	Institution	Account Number	CIUR Code	Mail Out	Last CIUR/visit	Next CIUR/visit	Grant Date O'rise	Level O'rise
					D M Y	D M Y		

No.	Reason	Bring Forward	Date	No.	Description	Worker's Comment
		M	Y			

**11. Assets**

Personal Property	Y	N	Details	Value \$	Verified Y N
Cash on hand					
Chequing/Savings Accounts (Banks, Trust Companies, Credit Unions)					
Investments (Bonds, Shares, RRSP, Term Deposits)					
Life Insurance (Cash Surrender Value)					
Receivables (Mortgages, Loans, Accounts Receivable)					
Vehicles					
Safety Deposit Box					
Valuables (coins, stamps, jewellery)					
Prepaid Funeral (Amount in excess of allowable exempt)					
Beneficial interest in Assets held in trust (Official Guardian, Public Trustee)					
Privately Administered Trust			Acquired by Inheritance? <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No		
Financial Interest in Business					
Other					

Real Property - other than Principal Residence  no  yes, provide the following:

Lot and Plan/Concession	Address	A	S	D	Owned or Life Tenancy	Rented	Vacant	Occupied	Year Purchased	Current Market Value \$	Equity \$	Verified Y N

Have you, your spouse or any dependant disposed of any assets (personal or real property) within the last three years or since the last report?  
 no  yes, provide details:

Are any assets expected in the future by you, your spouse, or any dependants?  no  yes, provide details:

**12. Other Financial Resources**

Are there any other financial resources to which the applicant/spouse or dependent child(ren) may be entitled?  no  yes, provide the following:

Name	Address	For (name)	Amount \$
<input type="checkbox"/> sponsorship			
<input type="checkbox"/> support			
<input type="checkbox"/> other - specify			

Has an application been made for any types of income for which the applicant/spouse or dependent child(ren) may be eligible?  
 no  yes, provide details:

Previous Spousal Relationships Applicant  yes, provide details in Section 15  no Spouse  yes, provide details in section 15  no

**13. Special Items** Are any of the following items required by you, your spouse or any other beneficiary?  no  yes  
 special diet  pregnancy item  travel/transportation  community start up  guide dog allowance

**14. Residence**

If born outside Canada, provide the following:

	Arrival date	Verified yes no	Current status	Landing date	Verified yes no
Applicant					
Spouse					
Dependant(s)					

List all places of applicant's residence within the last 12 months (GWA only)

From (month/year)	To (month/year)	Address	Municipality	Province

0983 (04/94) P. 3 of 4

Dist 31a: C80883p3

**15. Update Report Only**

Have you or your spouse or any dependent been absent from Ontario since the last report?  no  yes; provide details:

Did you receive Social Assistance from any other province/state/country while absent from Ontario?  no  yes; provide details:

Have you or your spouse or your dependant been in hospital, nursing home, detention centre or other institution for more than 1 month since the last report?

Name and address of institution	Date entered	Date released
<input type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/> yes, Name _____		

**16. Additional Information from Section 1 to 15 (e.g. Health numbers for dependent children)**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Forms, documents, certificates to follow (specify):

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Note:** The Criminal Code of Canada s.s. 380 (1) states that everyone who by deceit, falsehood or other fraudulent means defrauds the public of any property, money or valuable security, is guilty of an offence.

The Family Benefits Act, Sec. 19/General Welfare Assistance Act, Sec. 16 states that a person who knowingly obtains or receives a benefit/assistance that he/she is not entitled to obtain or receive under the Act and the regulations is guilty of an offence.

**17. Statutory Declaration (complete spousal information if applicable)**

- I, \_\_\_\_\_ do solemnly declare that I am the Applicant/Recipient (or the person applying on behalf of the Applicant/Recipient) named in this application.  
(full name)
- I, \_\_\_\_\_ do solemnly declare that I am the spouse of the above mentioned Applicant/Recipient named in this application.  
(full name)
- I/Wa have been interviewed by the Welfare Administrator or his/her representative or by the Director of the Income Maintenance Branch of the Ministry of Community and Social Services or his/her representative. I/Wa understand the eligibility criteria. I/Wa have supplied the information in this application to the best of my/our knowledge and belief. All statements are true and no information required to be given has been withheld or omitted.
- Should an allowance be granted or continued on the basis of the information in this application, I/we will notify the Welfare Administrator, the Director or his/her representative as the case may be, of any change of relevant circumstances of any beneficiary of the allowance/assistance to be provided, including any change in circumstances pertaining to assets, income or living arrangements.
- I/Wa acknowledge that the information contained in this application may be used for the purpose of applying for and verifying eligibility for assistance under General Welfare Assistance Act and benefits under Family Benefits Act and I/wa undertake to provide any additional information that may be required at that time.
- I/Wa make this solemn Declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it has the same force and effect as if made under oath by virtue of the Canada Evidence Act.

Declared before me at the \_\_\_\_\_  
of \_\_\_\_\_  
Signature/mark of applicant/recipient or person applying on behalf of applicant/recipient

In the \_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_  
Signature/mark of spouse where applicable

this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19 \_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_ A Commissioner etc.

**Notice with Respect to the Collection of Personal Information**  
(Freedom of Information and Protection of Privacy Act)  
(Municipal Freedom of Information and Protection of Privacy Act)

This information is collected under the legal authority of the Family Benefits Act, R.S.O. 1990, c.F.2, or the General Welfare Assistance Act, R.S.O. 1990, c.G.6, the Ministry of Health Act, Section 6(2) and the Ontario Drug Benefit Act, 1986. The information will be used for the purpose of:

- Administering the Ontario Government Income Maintenance Program. For more information contact your nearest Municipal or Community and Social Services office.
- Administering payment of prescription drug claims and conducting drug use review for the Ontario Drug Benefit Program. For more information contact: the Director, Drug Programs Branch, 8th Floor, 7 Overlea Blvd., Toronto, Ontario. M4H 1A6. Telephone: (416) 327-8109.

**For Office Use Only**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

4. Form 3 of the Regulation is revoked and the following substituted:



Consent to Disclose and Verify Information
Family Benefits Act
General Welfare Assistance Act
Form 3

1. I, \_\_\_\_\_, consent to the release of information to an authorized representative of:

- checkbox Municipality
checkbox Indian Band
checkbox Ministry of Community and Social Services

for the purpose of determining or verifying my initial or ongoing eligibility for social assistance, administering my social assistance, or collecting information about me, my spouse (where my spouse has joined in this consent), my dependants or my foster children for these purposes.

- 2. Without restricting the generality of the consent in section 1, I specifically consent to the release of information relating to any bank account, safety deposit box, assets of any nature or kind whatsoever held by me or on my behalf or by or on behalf of my spouse, any of my dependants or foster children, alone or jointly with any other person, in any financial institution.
3. I further consent to an authorized representative of the municipality or Indian Band, or Ministry of Community and Social Services, disclosing to any party personal information about me, my spouse (where my spouse has joined in this consent), or any of my dependants or my foster children for the purpose of determining or verifying my initial or ongoing eligibility for social assistance or administering my social assistance.
4. I further consent to the exchange of information between the municipality or Indian Band, the Ministry of Community and Social Services, or the Government of Canada, the government of any other province or territory, the Government of Ontario, or any agency, ministry or department of any of the foregoing, in order to verify information for the purposes of determining or verifying my initial or ongoing eligibility for social assistance or administering my social assistance.
5. I understand that this consent will apply to inquiries made regarding a period of time during which I am or have been in receipt of social assistance. I further understand that the inquiries may take the form of electronic data exchanges.

Dated at \_\_\_\_\_, Signature/mark of applicant/recipient

this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 19 \_\_\_\_\_, Witness

I, \_\_\_\_\_, am the spouse of the above named

\_\_\_\_\_, I have read the consent set out above and I join in this consent.

Dated at \_\_\_\_\_, Signature/mark of spouse of applicant/recipient

this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 19 \_\_\_\_\_, Witness

5. (1) Subsections 1 (1), (5) and (6) and 2 (1) come into force on June 1, 1994.

(2) Subsections 1 (2), (3) and (4) and 2 (2) come into force on July 1, 1994.

23/94

**ONTARIO REGULATION 320/94**  
made under the  
**HEALTH PROTECTION AND PROMOTION ACT**

Made: May 11, 1994  
Filed: May 19, 1994

Amending Reg. 567 of R.R.O. 1990  
(Rabies Immunization)

Note: Since January 1, 1994, Regulation 567 has been amended by Ontario Regulation 174/94. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1993.

1. Section 3 of Regulation 567 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

3. Every owner or person having the care and custody of an animal that is required to be immunized against rabies under section 1 or subsection 2 (1) shall ensure that the animal is reimmunized against rabies by the date specified in the certificate of immunization issued with respect to the animal. O. Reg. 320/94, s. 1.

2. Table 1 of the Regulation is amended by adding the following item:

21. City of York Health Unit November 1, 1994

23/94

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 320/94**  
pris en application de la  
**LOI SUR LA PROTECTION ET LA**  
**PROMOTION DE LA SANTÉ**

pris le 11 mai 1994  
déposé le 19 mai 1994

modifiant le Règl. 567 des R.R.O. de 1990  
(Immunisation contre la rage)

Remarque : Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1994, le Règlement 567 a été modifié par le Règlement de l'Ontario 174/94. Pour les modifications antérieures, voir la Table des règlements qui figure dans les Lois de l'Ontario de 1993.

1. L'article 3 du Règlement 567 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

3. Tout propriétaire ou toute personne ayant la garde et la responsabilité des soins d'un animal qui doit être immunisé contre la rage aux termes de l'article 1 ou du paragraphe 2 (1) veille à ce que l'animal soit immunisé de nouveau contre la rage au plus tard à la date précisée dans le certificat d'immunisation délivré pour l'animal. Règl. de l'Ont. 320/94, art. 1.

2. Le tableau 1 du Règlement est modifié par adjonction du numéro suivant :

21. Circonscription sanitaire de la cité 1<sup>er</sup> novembre 1994  
de York

**ONTARIO REGULATION 321/94**  
made under the  
**PROVINCIAL OFFENCES ACT**

Made: May 11, 1994  
Filed: May 19, 1994

Amending Reg. 950 of R.R.O. 1990  
(Proceedings Commenced  
by Certificate of Offence)

Note: Since January 1, 1994, Regulation 950 has been amended by Ontario Regulations 36/94, 106/94, 276/94 and 307/94. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1993.

1. Regulation 950 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following Schedule:

**Schedule 40.1**

Regulation 567 of the Revised Regulations of Ontario, 1990  
under the *Health Protection and Promotion Act*

ITEM	COLUMN 1	COLUMN 2
1.	Fail to immunize cat against rabies	section 1
2.	Fail to immunize dog against rabies	section 1
3.	Fail to reimmunize cat against rabies per certificate	section 3
4.	Fail to reimmunize dog against rabies per certificate	section 3



**ONTARIO REGULATION 322/94**  
made under the  
**ONTARIO CASINO CORPORATION ACT, 1993**

Made: May 18, 1994  
Filed: May 19, 1994

**GENERAL**

**COMMITTEES**

1. (1) A committee established under subsection 8 (5) of the Act shall be composed of not fewer than five and not more than seven members.

(2) The board of directors of the Corporation shall appoint to the committee,

(a) one person who is a member of the police services board of the municipality; and

(b) one person who is a member of the council of the municipality.

(3) The board of directors of the Corporation shall appoint the remaining members of the committee after such consultation with the community as the board considers appropriate.

(4) A member of the committee shall be appointed for a term not exceeding three years and may be reappointed for a second term.

(5) The board of directors of the Corporation shall designate one member of the committee as chair and another as vice-chair. O. Reg. 322/94, s. 1.

**PAYMENTS INTO CONSOLIDATED REVENUE FUND**

2. (1) The Corporation shall pay into the Consolidated Revenue Fund an amount equal to 20 per cent of the revenue received by the Corporation from its activities under the Act, after paying winnings to players.

(2) The Corporation shall make the payments under subsection (1) weekly, based on its revenue for the preceding week. O. Reg. 322/94, s. 2.

23/94

**ONTARIO REGULATION 323/94**  
made under the  
**ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT**

Made: May 18, 1994  
Filed: May 20, 1994

**DRY CLEANERS**

1. (1) In this Regulation,

“dry cleaning equipment” means any device used to clean material with dry cleaning solvent or to remove residual dry cleaning solvent from previously cleaned material;

“dry cleaning solvent” means,

(a) perchloroethylene,

(b) methyl chloroform, and

(c) petroleum solvents;

“trained person” means a person who has, within the preceding five years,

(a) successfully completed a course approved by the Director in the management of contaminants and wastes in connection with the operation of dry cleaning equipment, or

(b) otherwise satisfied the Director that he or she is qualified to manage contaminants and wastes in connection with the operation of dry cleaning equipment.

(2) For the purposes of this Regulation, the operation of dry cleaning equipment includes the use, maintenance, servicing and repair of dry cleaning equipment, the removal from dry cleaning equipment of residues that are dry cleaning solvents or contain dry cleaning solvents, the handling and other management of such residues and the making of arrangements for the recycling or disposal of such residues. O. Reg. 323/94, s. 1.

2. (1) No person shall operate dry cleaning equipment at a commercial establishment unless a trained person works full-time at the establishment.

(2) No person shall operate dry cleaning equipment at a commercial establishment if the trained person who works full-time at the establishment has been absent from work for a period exceeding 12 consecutive weeks and remains absent.

(3) Despite subsection (1), if the trained person who works full-time at a commercial establishment ceases to do so, a person may operate dry cleaning equipment at the establishment for a period of 12 consecutive weeks. O. Reg. 323/94, s. 2.

3. Every trained person who works full-time at a commercial establishment shall ensure that all operation of dry cleaning equipment at the establishment is carried out in a way that minimizes the discharge of contaminants into the natural environment. O. Reg. 323/94, s. 3.

4. **This Regulation comes into force on June 30, 1996.**

23/94

**ONTARIO REGULATION 324/94**  
made under the  
**FARM PRODUCTS MARKETING ACT**

Made: May 11, 1994  
Filed: May 20, 1994

Amending Reg. 388 of R.R.O. 1990  
(Apples—Plan)

Note: Regulation 388 has not been amended in 1994. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1993.

1. **The Schedule to Regulation 388 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following section:**

23. A person who served as chair of the Apple Commission for five consecutive years is precluded from again serving as chair or from serving as vice-chair of the Commission until the expiration of two years after the end of the five-year period.

23/94



# Publications under the Regulations Act

## Publications en vertu de la Loi sur les règlements

1994—06—11

### ONTARIO REGULATION 325/94 made under the ENDANGERED SPECIES ACT

Made: May 18, 1994  
Filed: May 25, 1994

Amending Reg. 328 of R.R.O. 1990  
(Endangered Species)

Note: Regulation 328 has not been amended in 1994. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1993.

#### 1. Schedule I to Regulation 328 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following item:

16. *Ammodramus henslowii* commonly known as Henslow's Sparrow.

#### 2. Schedule 2 to the Regulation is amended by adding the following items:

7. *Stylophorum diphyllum* commonly known as Wood Poppy.  
8. *Pycnanthemum incanum* commonly known as Hoary Mountain Mint.

24/94

### ONTARIO REGULATION 326/94 made under the PUBLIC LANDS ACT

Made: May 18, 1994  
Filed: May 24, 1994

#### CROWN LAND CAMPING PERMIT

##### 1. In this Regulation,

“camp” means to have or occupy a camping unit on land or on land covered with water or ice or both;

“camping unit” means equipment used for the purpose of outdoor accommodation and includes a tent, trailer, tent-trailer, recreational vehicle, camper-back and any watercraft equipped for overnight accommodation;

“Crown land” means the land described in the Schedule, excluding operating provincial parks;

“Crown land camping permit” means a permit issued under this Regulation;

“non-resident” means an individual who is not a resident;

“resident” means,

- (a) a citizen as defined in the *Citizenship Act* (Canada), or  
(b) an individual who has actually resided in Canada for a period of at least seven months during the 12 months immediately preceding the time that his or her residence becomes material under this Regulation. O. Reg. 326/94, s. 1.

2. (1) No non-resident who is 18 years of age or older shall camp on Crown land unless,

- (a) he or she is camping under the authority of a Crown land camping permit;  
(b) he or she is using a camping unit rented from a person who carries on business in Ontario;  
(c) he or she owns real property in Ontario;  
(d) he or she is a member or person in charge of a charitable or non-profit group that is camping with the permission of the local district manager of the Ministry; or  
(e) he or she is carrying out duties required by lawful employment in Canada.

(2) The fee for a Crown land camping permit is \$9.35 which includes an issuing fee of 50 cents.

(3) Where a Crown land camping permit is surrendered before its expiry, a refund may be made upon application to an area supervisor of the Ministry. O. Reg. 326/94, s. 2.

3. (1) A Crown land camping permit expires at 12 noon of the day after the date shown on the permit.

(2) Every non-resident who camps on Crown land shall vacate the Crown land and remove the camping unit and his or her personal property from the Crown land on the expiry, surrender or cancellation, whichever occurs first, of his or her Crown land camping permit or camping unit rental agreement, as the case may be. O. Reg. 326/94, s. 3.

4. On the request of an officer appointed under the Act, every non-resident camping on Crown land shall produce his or her Crown land camping permit or camping unit rental agreement for inspection. O. Reg. 326/94, s. 4.

5. Regulation 97I of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

#### Schedule

All that part of the Province of Ontario lying to the north of a line described as follows:

Beginning at the intersection of the Interprovincial Boundary between Ontario and Quebec with the centre line of the Canadian Pacific Railway tracks at the Town of Mattawa; then southerly along that centre line to the water's edge along the southerly shore of the Ottawa River at Fortin Point; then in a general westerly, southerly and northwesterly direction following the water's edge along the southerly shore of the Mattawa River and Trout Lake to the westerly boundary of the municipal Township of East Ferris; then southerly along the westerly boundary of the municipal Township of East Ferris to the southeasterly corner of the municipal Township of West Ferris; then westerly along the southerly boundary of the municipal Township of West Ferris to the water's edge of Lake Nipissing; then in a general southerly and westerly direction following the water's edge along the southerly shore of Lake Nipissing, the French River, the Little French River, the Main Channel (French River) and the Western Channel (French River) to the intersection with the southerly production of the

easterly boundary of the geographic Township of Travers; then northerly along the said production of the easterly boundary of the geographic Township of Travers to the water's edge along the northerly shore of the Western Channel (French River); then in a general southerly and westerly direction following the water's edge along the northerly shore of the Western Channel (French River), the Voyageur Channel and Georgian Bay to the southerly production of

the westerly boundary of the geographic Township of Travers; then south astronomically to a point distant 64.373 kilometres from the southeast corner of the geographic Township of Humbolt; then west astronomically to the International Boundary between Canada and the United States of America. O. Reg. 326/94, Sched.

24/94

**ONTARIO REGULATION 327/94**  
made under the  
**PUBLIC LANDS ACT**

Made: May 18, 1994  
Filed: May 24, 1994

Amending Reg. 975 of R.R.O. 1990  
(Work Permits)

Note: Regulation 975 has not been amended in 1994. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1993.

**1. Subclauses 2 (1) (b) (iv) and (v) of Regulation 975 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked and the following substituted:**

(iv) a policy and procedure directive of the Resource Stewardship and Development Branch; or

**2. The Regulation is amended by adding the following sections:**

5. (1) A person who has obtained an aggregate permit under the *Aggregate Resources Act* is exempted from obtaining a work permit to do anything set out in subsection 14 (1) of the Act with respect to the sites covered by the aggregate permit.

(2) A person who has obtained approval of a closure plan under the *Mining Act* is exempted from obtaining a work permit to carry on mineral exploration or to cause it to be carried on with respect to the sites covered by the approved plan.

(3) A person who has otherwise obtained approval to carry on or cause to be carried on underground mineral exploration is exempted from obtaining a work permit for that purpose. O. Reg. 327/94, s. 2, *part*.

6. (1) This section applies to a person who is a citizen under the *Citizenship Act* (Canada) or who has actually resided in Canada for at least seven months during the 12 months preceding the time that his or her residence becomes material under this Regulation.

(2) A person who camps on public lands for less than 21 days from April 1 in any year to March 31 in the following year is exempted from obtaining a work permit to construct or place a structure or thing on the lands for the purpose of camping. O. Reg. 327/94, s. 2, *part*.

7. (1) This section applies to a person who is not a citizen under the *Citizenship Act* (Canada) or has not actually resided in Canada for at least seven months during the 12 months preceding the time that his or her residence becomes relevant under this Regulation.

(2) The following are exempted from obtaining a work permit to construct or place a structure or thing on public lands for the purpose of camping:

1. A person who camps on public lands in the area set out in the Schedule to Ontario Regulation 326/94 for less than 21 days from April 1 in any year to March 31 in the following year.

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 327/94**  
pris en application de la  
**LOI SUR LES TERRES PUBLIQUES**

pris le 18 mai 1994  
déposé le 24 mai 1994

modifiant le Règl. 975 des R.R.O. de 1990  
(Permis de travail)

Remarque : Le Règlement 975 n'a pas été modifié en 1994. Pour les modifications antérieures, voir la Table des Règlements qui figure dans les Lois de l'Ontario de 1993.

**1. Les sous-alinéas 2 (1) b) (iv) et (v) du Règlement 975 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

(iv) une directive en matière de politiques et de procédure de la Direction de l'élaboration des politiques et de la gestion des ressources;

**2. Le Règlement est modifié par adjonction des articles suivants :**

5. (1) La personne qui a obtenu une licence d'extraction d'agrégats aux termes de la *Loi sur les ressources en agrégats* n'a pas besoin d'obtenir un permis de travail pour faire ce que prévoit le paragraphe 14 (1) de la Loi à l'égard des emplacements visés par la licence.

(2) La personne qui a obtenu l'approbation d'un plan de fermeture aux termes de la *Loi sur les mines* n'a pas besoin d'obtenir un permis de travail pour effectuer ou faire effectuer des travaux d'exploration minière à l'égard des emplacements visés par le plan approuvé.

(3) La personne qui a par ailleurs obtenu l'autorisation d'effectuer ou de faire effectuer des travaux d'exploration minière souterraine n'a pas besoin d'obtenir un permis de travail à cette fin. Règl. de l'Ont. 327/94, art. 2, *en partie*.

6. (1) Le présent article s'applique à tout citoyen aux termes de la *Loi sur la citoyenneté* (Canada) ou à toute personne qui a réellement résidé au Canada pendant au moins sept mois au cours de la période de 12 mois précédant le moment où sa résidence devient pertinente aux termes du présent règlement.

(2) La personne qui campe sur des terres publiques pendant moins de 21 jours entre le 1<sup>er</sup> avril d'une année et le 31 mars de l'année suivante n'a pas besoin d'obtenir un permis de travail pour construire ou mettre une structure ou un objet sur la terre aux fins de camping. Règl. de l'Ont. 327/94, art. 2, *en partie*.

7. (1) Le présent article s'applique à la personne qui n'est pas un citoyen aux termes de la *Loi sur la citoyenneté* (Canada) et qui n'a pas réellement résidé au Canada pendant au moins sept mois au cours de la période de 12 mois précédant le moment où sa résidence devient pertinente aux termes du présent règlement.

(2) Les personnes suivantes n'ont pas besoin d'obtenir un permis de travail pour construire ou mettre une structure ou un objet sur des terres publiques aux fins de camping :

1. La personne qui campe sur des terres publiques situées au sud des rivières French et Mattawa pendant moins de 21 jours entre le 1<sup>er</sup> avril d'une année et le 31 mars de l'année suivante.

2. A person who camps on public lands under the authority of a camping permit or who does so under an exemption from the requirement to hold a camping permit. O. Reg. 327/94, s. 2, *part.*

24/94

**ONTARIO REGULATION 328/94**  
made under the  
**FARM PRODUCTS GRADES AND SALES ACT**

Made: May 11, 1994  
Filed: May 25, 1994

Amending Reg. 373 of R.R.O. 1990  
(Burley Tobacco)

Note: There are no prior amendments to Regulation 373.

**1. Regulation 373 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following section:**

- 16.** Dealers in tobacco are exempt from subsection 10 (1) of the Act. O. Reg. 328/94, s. 1.

24/94

**ONTARIO REGULATION 329/94**  
made under the  
**FARM PRODUCTS GRADES AND SALES ACT**

Made: May 11, 1994  
Filed: May 25, 1994

Amending Reg. 374 of R.R.O. 1990  
(Flue-Cured Tobacco)

Note: Regulation 374 has not been amended in 1994. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1993.

**1. Regulation 374 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following section:**

- 17.** Dealers in tobacco are exempt from subsection 10 (1) of the Act. O. Reg. 329/94, s. 1.

24/94

**ONTARIO REGULATION 330/94**  
made under the  
**FARM PRODUCTS GRADES AND SALES ACT**

Made: May 11, 1994  
Filed: May 25, 1994

Amending Reg. 375 of R.R.O. 1990  
(Fruit—Controlled—Atmosphere Storage)

Note: Regulation 375 has not been amended in 1994. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1993.

**1. Regulation 375 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following section:**

- 9.** Operators and packers of controlled-atmosphere apples are exempt from the application of,

- (a) clauses 12 (4) (a), (c) and (f) of the Act;
- (b) clause 13 (a) of the Act;

2. La personne qui campe sur des terres publiques aux termes d'un permis de camping ou qui le fait en vertu d'une exemption de l'obligation de détenir un permis de camping. Règl. de l'Ont. 327/94, art. 2, *en partie.*

(c) clause 15 (1) (b) of the Act; and

(d) clause 16 (c) of the Act. O. Reg. 330/94, s. 1.

24/94

**ONTARIO REGULATION 331/94**  
made under the  
**FARM PRODUCTS GRADES AND SALES ACT**

Made: May 11, 1994  
Filed: May 25, 1994

Amending Reg. 377 of R.R.O. 1990  
(Grades—Christmas Trees)

Note: Regulation 377 has not been amended in 1994. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1993.

**1. Regulation 377 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following section:**

**EXEMPTION FROM ACT**

- 13.** Dealers in Christmas trees are exempt from subsection 10 (1) of the Act. O. Reg. 331/94, s. 1.

24/94

**ONTARIO REGULATION 332/94**  
made under the  
**FARM PRODUCTS GRADES AND SALES ACT**

Made: May 11, 1994  
Filed: May 25, 1994

Amending Reg. 378 of R.R.O. 1990  
(Grades—Fruit and Vegetables)

Note: Regulation 378 has not been amended in 1994. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1993.

**1. Regulation 378 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following section:**

- 3.1** (1) Dealers in fruit, vegetables and sweet corn that can be commercially grown in Canada are exempt from the application of,

- (a) clauses 10 (2) (a) and (e) of the Act;
- (b) clause 11 (a) of the Act;
- (c) clause 15 (1) (b) of the Act; and
- (d) clause 16 (c) of the Act.

(2) Dealers in processed fruit, vegetables and sweet corn and the fruit, vegetables and sweet corn products designated in subsections 92 (3) and (4) of this Regulation are exempt from subsection 10 (1) of the Act. O. Reg. 332/94, s. 1.

24/94

**ONTARIO REGULATION 333/94**  
made under the  
**FARM PRODUCTS GRADES AND SALES ACT**

Made: May 11, 1994  
Filed: May 25, 1994

Amending Reg. 384 of R.R.O. 1990  
(Honey)

Note: There are no prior amendments to Regulation 384.

**1. Regulation 384 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following section:**

**23.** Dealers in honey and honey substitutes are exempt from subsection 10 (1) of the Act. O. Reg. 333/94, s. 1.

24/94

**ONTARIO REGULATION 334/94**  
made under the  
**FARM PRODUCTS GRADES AND SALES ACT**

Made: May 11, 1994  
Filed: May 25, 1994

Amending Reg. 386 of R.R.O. 1990  
(Maple Products)

Note: Regulation 386 has not been amended in 1994. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1993.

**1. Regulation 386 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following section:**

**3.1** Dealers in maple products and maple product substitutes are exempt from subsection 10 (1) of the Act. O. Reg. 334/94, s. 1.

24/94

**ONTARIO REGULATION 335/94**  
made under the  
**FARM PRODUCTS GRADES AND SALES ACT**

Made: May 11, 1994  
Filed: May 25, 1994

Amending Reg. 385 of R.R.O. 1990  
(Licences)

Note: There are no prior amendments to Regulation 385.

**1. Section 3 of Regulation 385 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.**

24/94

**ONTARIO REGULATION 336/94**  
made under the  
**LIQUOR LICENCE ACT**

Made: May 18, 1994  
Filed: May 26, 1994

Amending Reg. 719 of R.R.O. 1990  
(Licences to Sell Liquor)

Note: Since January 1, 1994, Regulation 719 has been amended by Ontario Regulations 31/94, 161/94, 249/94 and 261/94. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1993.

**1. Section 20 of Regulation 719 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following subsection:**

(7) The holder of a licence to sell liquor that applies to premises in which the Ontario Casino Corporation conducts and manages a lottery scheme is exempt from clause (2) (a) with respect to any part of the premises to which public access is restricted and which are approved by the Board. O. Reg. 336/94, s. 1.

24/94

**ONTARIO REGULATION 337/94**  
made under the  
**REGIONAL MUNICIPALITY OF OTTAWA-CARLETON ACT**

Made: May 25, 1994  
Filed: May 26, 1994

**ELECTION OF REGIONAL COUNCILLORS**

**1.** For the purposes of electing the chair and the regional councillors to the Regional Council, a reference to the clerk, returning officer or recount officer in subsections 5 (5) and (6), sections 6 and 38, subsections 39 (1) and (5), sections 40 to 43 and 88 to 101, subsection 104 (3), section 106, subsections 108 (1) and (10), section 115, subsections 127 (4) and (6), sections 131 and 133 and Parts II and III of the *Municipal Elections Act* shall be deemed to be a reference to the clerk of the Regional Corporation. O. Reg. 337/94, s. 1.

**2.** The reasonable expenses incurred by the clerk or any other officer of the Regional Corporation related to an election and reasonable fees and allowances for services related to the election rendered by any person appointed or hired by the clerk or any other officer of the Regional Corporation shall be paid by the treasurer of the Regional Corporation. O. Reg. 337/94, s. 2.

**3.** If the clerk of an area municipality is required to conduct an election of a member of Regional Council other than at a regular election, the Regional Corporation shall reimburse the treasurer of the area municipality for the reasonable expenses incurred by the clerk of the area municipality in conducting the election. O. Reg. 337/94, s. 3.

**4.** (1) At the time of posting the preliminary list under subsection 28 (1) of the *Municipal Elections Act*, the clerk of an area municipality shall deliver or mail one copy of the preliminary list to the clerk of the Regional Corporation.

(2) The clerk of an area municipality shall, within 10 days after nomination day, send a certified copy of the statement of changes under subsection 33 (1) of the *Municipal Elections Act* to the clerk of the Regional Corporation. O. Reg. 337/94, s. 4.

**5.** The clerk of the Regional Corporation shall, within 48 hours after the closing of nominations,

- (a) send by registered mail the names of the candidates nominated for the office of chair to the clerk of each area municipality; and
- (b) send by registered mail the names of the candidates nominated for the office of regional councillor for a regional ward to the clerk of each area municipality in which any part of the regional ward is situated. O. Reg. 337/94, s. 5.

**6.** (1) Despite subsection 85 (2) of the *Municipal Elections Act*, the clerk of an area municipality shall promptly report the vote recorded for the office of chair and regional councillor to the clerk of the Regional Corporation who shall prepare the final summary and, at noon on the Thursday following the day on which the polling is held, publicly declare the candidates having the highest number of votes to be elected.

(2) The clerk of the Regional Corporation shall post in a conspicuous place a statement under his or her hand showing the number of votes for each candidate. O. Reg. 337/94, s. 6.

7. (1) For the purposes of a recount for the office of chair or regional councillor, the Regional Corporation shall pay to persons appointed under section 89 of the *Municipal Elections Act* remuneration and expenses incurred in attending the recount.

(2) The expenses under subsection (1) shall be paid out only upon presentation of a certificate signed by the clerk of the Regional Corporation verifying the amount payable. O. Reg. 337/94, s. 7.

8. If a recount concerns the election of a regional councillor in a regional ward,

- (a) the recount officer shall give notice under subsection 94 (1) of the *Municipal Elections Act* to the clerk of every area municipality in which any part of the regional ward is situated; and
- (b) a clerk who is entitled to notice under clause (a), or a person appointed by the clerk, shall, in accordance with subsection 94 (4) of the *Municipal Elections Act*, attend the recount and bring the ballot boxes and all documents relating to the election. O. Reg. 337/94, s. 8.

9. Despite subsection 100 (1) of the *Municipal Elections Act*, unless a court otherwise orders, the costs, including the costs of the candidates, of a recount under the *Municipal Elections Act* for the office of chair or regional councillor, whether conducted by the recount officer or a judge, shall be borne by the Regional Corporation. O. Reg. 337/94, s. 9.

ED PHILIP  
*Minister of Municipal Affairs*

Dated at Toronto on May 25, 1994.

24/94

#### ONTARIO REGULATION 338/94

made under the

#### REGIONAL MUNICIPALITY OF OTTAWA-CARLETON AND FRENCH-LANGUAGE SCHOOL BOARDS STATUTE LAW AMENDMENT ACT, 1994

Made: May 25, 1994

Filed: May 26, 1994

#### TRANSITIONAL PROVISIONS

1. This Regulation applies only to the conduct of the 1994 regular elections under the *Municipal Elections Act* in The Regional Municipality of Ottawa-Carleton. O. Reg. 338/94, s. 1.

2. The time limit contained in the provision listed in Column 1 is changed to that set out in Column 2 of the following Schedule:

#### Schedule

COLUMN 1	COLUMN 2
<i>Municipal Elections Act</i>	
section 19	
- the date prescribed by the Minister of Revenue under the <i>Assessment Act</i>	- two weeks after the day this Regulation is filed
section 21	
- the 31st day of July	- September 16
subsection 24 (1)	
- the 31st day of July	- September 16
subsection 24 (5)	
- the 1st day of July	- September 1

COLUMN 1	COLUMN 2
<i>Municipal Elections Act</i>	
subsection 26 (3)	
- the 31st day of August	- September 22
subsection 28 (3)	
- the Tuesday following the first Monday in September	- September 16
clause (a) of the definition of "campaign period" in subsection 138 (1)	
- 31st day of March	- July 31
clause 150 (2) (a)	
- the 30th day of June	- October 31

O. Reg. 338/94, s. 2.

3. (1) If a person was registered for the office of chair on the Regional Council for the 1991 regular election, the clerk of The Corporation of the City of Ottawa shall pay to the Regional Corporation any surplus held in trust for the person under subsection 151 (2) of the *Municipal Elections Act* resulting from that registration if, in the 1994 regular election, the person,

- (a) notifies the clerk of the Regional Corporation in writing that the candidate does not intend to seek nomination for an office on Regional Council;
- (b) fails to be nominated for an office on Regional Council;
- (c) is ineligible to be nominated for an office on Regional Council; or
- (d) fails to become registered for an office on Regional Council.

(2) The Regional Corporation shall pay any surplus received under subsection (1) into the general funds of the Regional Corporation.

(3) The following rules apply if a person has registered for the office of chair on the Regional Council before May 2, 1994:

- 1. The registration of the person for the office of chair shall continue and the person shall, for all purposes, be deemed to have been registered for the office of chair with the clerk of the Regional Corporation on the day the person registered for that office with the clerk of The Corporation of the City of Ottawa.
- 2. The clerk of The Corporation of the City of Ottawa shall promptly forward the registration of the person and all related documents to the clerk of the Regional Corporation.
- 3. For the purposes of section 150 of the *Municipal Elections Act*, the person is only required to file their financial statements, reports or declarations with the clerk of the Regional Corporation.

(4) If a person has registered to run for the office of mayor of an area municipality, for office on the council of The Corporation of the Village of Rockcliffe Park or The Corporation of the Township of Osgoode or for office on a commission under Part III of the *Public Utilities Act* before May 2, 1994, the registration of the person for that office shall continue.

(5) The following rules apply where a person has registered before May 2, 1994 for an office on the council of an area municipality, other than an office described in subsection (4):

1. The clerk of the area municipality shall, within 14 days after this Regulation is filed, notify the person by registered mail of the offices on the council of the area municipality and on the Regional Council for which persons may be registered on and after May 2, 1994.
  2. If a person does not file a new registration for an office on the council of the local municipality, the person is not eligible to be nominated as a candidate for an office on the council of the area municipality.
  3. If the person files a new registration for an office on the council of the local municipality or on the Regional Council, and it is the first office on either council for which the person registers on or after May 2, 1994, the person shall be deemed for all purposes to have been registered for that office from the day the person was first registered for an office on the council of the area municipality.
  4. If the first new registration of a person under paragraph 3 is for an office on the Regional Council, the person shall provide the clerk of the area municipality with a copy of the new registration and the clerk of the area municipality shall promptly forward the old registration of the person and all related documents for an office on council of the area municipality to the clerk of the Regional Corporation.
  5. For the purposes of section 150 of the *Municipal Elections Act*, a person under paragraph 3,
    - i. shall combine the financial information related to the old and new registrations in a single set of financial statements, reports or declarations,
    - ii. if the first new registration is for an office on the council of the area municipality, shall file the financial documents with the clerk of the area municipality, and
    - iii. if the first new registration is for an office on Regional Council, shall only file the documents with the clerk of the Regional Corporation.
  6. The total amount of campaign expenses that may be incurred by a person described in paragraph 2 for the office the person registered for before May 2, 1994 is the amount certified by the clerk of the local municipality under subsection 147 (8) of the *Municipal Elections Act* for the 1991 regular election as the maximum for that office.
  7. The total amount of campaign expenses that may be incurred by a person described in paragraph 3 for both offices the person registered for on the local council is the amount certified by the clerk of the local municipality under subsection 147 (8) of the *Municipal Elections Act* for the 1994 regular election as the maximum for the office on local council the person registered for on or after May 2, 1994.
  8. The total amount of campaign expenses that may be incurred by a person described in paragraph 3 for both the office on local council and the office on Regional Council is the amount certified by the clerk of the Regional Corporation under subsection 147 (8) of the *Municipal Elections Act* for the 1994 regular election as the maximum for the office on Regional Council.
- (6) The following rules apply if a person who was registered for an office on the council of an area municipality for the 1991 regular election registers for an office on Regional Council on or after May 2, 1994:
1. At the request of the person, the clerk of the Regional Corporation shall notify the clerk of the area municipality of the registration of the person for an office on Regional Council.
  2. Upon receipt of the notice under paragraph 1, the clerk of the area municipality shall release to the person any surplus held in trust for the person under subsection 151 (2) of the *Municipal Elections Act* related to the registration for an office on the council of the area municipality for the 1991 regular election.
  3. For the purpose of calculating the surplus of the person related to the office on Regional Council for the 1994 regular election, any deficit of the person related to an office on the council of an area municipality for the 1991 regular election shall be deemed to be a deficit of the person under clause 151 (5) (d) of the *Municipal Elections Act*. O. Reg. 338/94, s. 3.
  4. (1) In this section "board" means The Ottawa Board of Education, The Ottawa Roman Catholic Separate School Board, The Carleton Board of Education and the Roman Catholic sector of The Ottawa-Carleton French-language School Board.
    - (2) A determination and a distribution or alternative distribution made for a board under subsection 230 (7), 230 (15) or 230 (21) of the *Education Act* before this Regulation came into force is of no effect and a new determination and distribution or alternative distribution shall be made for the board before June 25, 1994.
    - (3) A board may pass the following resolutions on or before June 20, 1994:
      1. A resolution to approve a decrease in the number of members on the board mentioned in subsection 230 (14.1) of the *Education Act*.
      2. A resolution to approve an increase in the number of members on the board mentioned in paragraph 6 of subsection 230 (8) of the *Education Act*.
      3. A resolution designating low population municipalities and providing for an alternative distribution under subsection 230 (17) of the *Education Act*.
    - (4) For the purpose of the 1994 regular election to be held for members of a board under the *Municipal Elections Act*, the date set out in Column 1 below is changed to the date set out in Column 2 of the following Schedule:
- |  | Schedule  |           |
|--|---|-----------|
|  | COLUMN 1  | COLUMN 2  |
|  | <i>Education Act</i>  |           |
|  | subsection 230 (8), paragraph 7   |           |
|  | - the 31st day of March   | - June 21 |
|  | - the 30th day of April   | - June 21 |
|  | subsection 230 (14.3)   |           |
|  | - the 31st day of March   | - June 21 |
|  | - the 30th day of April   | - June 21 |
|  | subsection 230 (20)   |           |
|  | - the 31st day of March   | - June 21 |
|  | - the 30th day of April   | - June 21 |
|  | subsection 231 (4)  |           |
|  | - twenty days after the date prescribed by the regulations for a determination to be made | - July 15 |
|  | subsection 232 (3)  |           |
|  | - twenty days after the date prescribed by the regulations for a determination to be made | - July 15 |



## COLUMN 1

## COLUMN 2

*Education Act*

## Regulation 313 of the Revised Regulations of Ontario, 1990

## subsection 2 (6)

- the 15th day of March - June 25

- the 15th day of April - June 25

## subsection 2 (7)

- the 31st day of March - June 25

- the 30th day of April - June 25

## subsection 2 (9)

- the 31st day of March - June 25

- the 30th day of April - June 25

(5) For purposes of the regular election to be held in 1994 under the *Municipal Elections Act*,

(a) a resolution mentioned in paragraph 1 or 2 of subsection (3) that was passed by a board before this Regulation came into force remains in effect unless it is revoked by a resolution of the board; and

(b) a resolution mentioned in paragraph 3 of subsection (3) that was passed by a board before this Regulation came into force is of no effect.

(6) If a board divides an area municipality into electoral areas under subsection 45.2 (1) of the *Regional Municipality of Ottawa-Carleton Act*, the population of the board's electoral group in each electoral area for purposes of the 1994 regular election under the *Municipal Elections Act* and of Part VIII of the *Education Act* shall be the population as estimated for the electoral area by the director of the board after consultation with the assessment commissioner, if the population as estimated has been approved by a resolution of the board.

(7) A director in estimating the population for electoral areas in the City of Ottawa shall consult with the assessment commissioner and may be guided by a draft document prepared May 5, 1994, by the office of the clerk of The Corporation of the City of Ottawa, entitled "1994 Municipal Elections, Demographics — Revised Ward Structure", or by such other document as the director considers advisable.

(8) If a board has not approved an estimated population for the electoral areas of an area municipality, the electoral areas may not be used for the purpose of the regular election to be held in 1994 under the *Municipal Elections Act* and members of the board elected from the area municipality in that election shall be elected by general vote of the electors eligible to vote in the municipality for those members.

(9) If the Carleton Roman Catholic Separate School Board or the public sector of The Ottawa-Carleton French-language School Board pass a resolution to divide an area municipality into electoral areas under subsection 45.2 (1) of the *Regional Municipality of Ottawa-Carleton Act*, subsections (2) to (8) apply to the board or the sector, as the case may be, as if it were a board as defined in subsection (1). O. Reg. 338/94, s. 4.

5. A resolution passed by a board under subsection 45.2 (1) of the *Regional Municipality of Ottawa-Carleton Act* shall be passed not later than June 20, 1994. O. Reg. 338/94, s. 5.

6. (1) If a person has registered to run for an office on a board as defined in subsection 1 (1) of the *Education Act*, the registration of the person for that office shall continue if the geographic area the person would represent, if elected, continues unchanged.

on a board and the geographic area the person would represent, if elected, changes:

1. The director of a board shall, by registered mail, notify each clerk of an area municipality who is responsible for receiving registrations for the office on the board, of the offices on the board for which persons may be registered after the change in the geographic area.

2. The clerk of the area municipality shall, within 14 days after receiving a notice under paragraph 1, notify the person by registered mail of the offices on the board for which persons may now be registered.

3. If a person does not file a new registration with the clerk of an area municipality for an office on the board, the person is not eligible to be nominated as a candidate for an office on the board.

4. If the person files a new registration with the clerk of an area municipality for an office on the board, the person shall be deemed for all purposes to have been registered for that office from the day the person was first registered for office on the board.

5. For the purposes of section 150 of the *Municipal Elections Act*, a person described in paragraph 4 shall combine the financial information related to the old and new registration in a single set of financial statements, reports or declarations.

6. The maximum amount of campaign expenses that may be incurred by a person described in paragraph 3 for the old office the person registered for on the board is the amount certified by the clerk of the local municipality under subsection 147 (8) of the *Municipal Elections Act* for the 1991 regular election as the maximum for that office.

7. The total amount of campaign expenses that may be incurred by a person described in paragraph 4 for both offices the person registered for on the board is the amount certified by the clerk of the local municipality under subsection 147 (8) of the *Municipal Elections Act* for the 1994 regular election as the maximum for the new office on the board the person registered for under paragraph 4.

(3) For the purposes of paragraph 4 of subsection (2), if a person files a registration for a new office on the board with a different municipal clerk than the person filed a registration for an old office on the board, the following rules apply:

1. At the time of the new registration, the person shall notify the clerk that he or she was previously registered for an old office on the board.

2. The clerk shall notify the clerk who received the registration for the old office that the person has registered for a new office.

3. The clerk who received the registration for the old office shall promptly forward the registration for the old office and all related documents to the clerk who received the new registration.

4. For the purposes of section 150 of the *Municipal Elections Act*, the person is only required to file their financial statements, reports or declarations with the clerk who received the new registration. O. Reg. 338/94, s. 6.

7. **This Regulation is revoked on December 31, 1995.**

ED PHILIP  
Minister of Municipal Affairs

Dated at Toronto on May 25, 1994.

24/94

(2) The following rules apply if a person has registered for an office

**ONTARIO REGULATION 339/94**  
made under the  
**HIGHWAY TRAFFIC ACT**

Made: May 18, 1994  
Filed: May 27, 1994

**DEMERIT POINT SYSTEM**

**INTERPRETATION**

**I. (1) In this Regulation,**

“accumulated demerit points” means the total demerit points in a person’s record acquired as a result of offences committed within any period of two years, less any points deducted for that period under this Regulation;

“probationary driver” means a person classed as such under section 11.

(2) A reference in this Regulation to a class of driver’s licence is a reference to the class of licence as prescribed in Ontario Regulation 340/94.

(3) A reference in this Regulation to “fully licensed driver”, “level 1 exit test”, “level 2 exit test”, “novice driver” and “valid driver’s licence” is a reference to those expressions as defined in Ontario Regulation 340/94.

(4) A reference in this Regulation to the surrender of a licence does not include the surrender of the Photo Card portion of the licence.

(5) The short descriptions in Column 3 of the Table to this Regulation indicate, for convenience of reference only, the general nature of the offences under the provisions in Column 1 of the Table and shall not be construed to limit the offences for which demerit points are imposed. O. Reg. 339/94, s. 1.

**GENERAL**

2. If a person is convicted of an offence under a provision of an Act, regulation or municipal by-law set out in Column 1 of the Table to this Regulation and the penalty imposed by the court for the conviction does not include a period of licence suspension, the Registrar shall record in respect of the person, as of the date of commission of the offence, the number of demerit points set out opposite thereto in Column 2. O. Reg. 339/94, s. 2.

3. (1) If a person is convicted of two or more offences arising out of the same circumstances and the penalty imposed by the court in respect of any of the convictions includes a period of licence suspension, no demerit points shall be recorded.

(2) If a person is convicted of two or more offences arising out of the same circumstances and the penalty imposed by the court in respect of any of the convictions does not include a period of licence suspension, demerit points shall only be recorded for the conviction carrying the greatest number of points and, if that number is the same for two or more convictions, points shall be recorded for one conviction only. O. Reg. 339/94, s. 3.

4. (1) If a resident of Ontario is convicted or forfeits bail in another province or territory of Canada or in one of the states of the United States of America for an offence that, in the opinion of the Registrar, is in substance and effect equivalent to an offence for which demerit points would be recorded upon conviction in Ontario, the Registrar may record the demerit points for the conviction as if the conviction had been entered or the bail forfeited in Ontario for the equivalent offence.

(2) For the purposes of subsection (1), “conviction” includes a plea of guilty or a finding of guilt.

(3) Any accumulated demerit points of a new Ontario resident who becomes a fully licensed driver or a novice driver here, including a person classed as a novice driver under subsection 28 (6) of Ontario

Regulation 340/94 shall be reduced, from the day on which he or she becomes a fully licensed driver or a novice driver,

(a) to seven, if the driver becomes a fully licensed driver and his or her accumulated demerit points total eight or more;

(b) to four, if the driver becomes a novice driver and his or her accumulated demerit points total five or more.

(4) After a reduction under subsection (3), the accumulated demerit points that remain shall be those recorded for the most recently committed offences. O. Reg. 339/94, s. 4.

5. (1) If a person convicted of an offence set out in Column 1 of the Table appeals the conviction and notice of the appeal is served on the Registrar, the conviction and the demerit points related to it shall not be entered on the person’s record unless the conviction is sustained on appeal.

(2) If a conviction referred to in subsection (1) and related demerit points have been recorded prior to service of notice of an appeal on the Registrar, the conviction and demerit points shall be removed from the record, and any suspension imposed as a result of the conviction shall be stayed, as of the date notice is served on the Registrar, unless the conviction is sustained on appeal. O. Reg. 339/94, s. 5.

6. (1) The Registrar or the Minister gives sufficient notice of the suspension of a licence to a person to whom such notice must be given under this Regulation if he or she sends it by registered mail to the person’s latest address appearing on the records of the Ministry.

(2) The Registrar shall state the effective date of any licence suspension in the notice.

(3) The period of licence suspension is concurrent with the unexpired portion of any other licence suspension under this or any other authority. O. Reg. 339/94, s. 6.

**DEMERIT POINTS: FULLY LICENSED DRIVERS**

7. (1) If a person who is a fully licensed driver in Ontario in one or more licence classes or a person who is not a resident of Ontario has six, seven or eight accumulated demerit points, the Registrar shall mail a notice setting out the number of points to the person at his or her latest address appearing on the records of the Ministry.

(2) A failure to give notice under subsection (1) does not render any further proceeding under this Regulation ineffective. O. Reg. 339/94, s. 7.

8. (1) If a person who is a fully licensed driver in Ontario in one or more licence classes or a person who is not a resident of Ontario has 9, 10, 11, 12, 13 or 14 accumulated demerit points, the Registrar may require the person to attend an interview before a Ministry official and to provide information or other evidence to show cause why his or her driver’s licence should not be suspended.

(2) The Minister may, after giving notice, suspend the person’s driver’s licence,

(a) if the person fails to attend the required interview; or

(b) if the person does not comply with the Ministry’s requirements as a result of the interview; or

(c) if, in the Minister’s opinion, the person has not shown cause at the interview why the licence should not be suspended.

(3) A licence suspended under subsection (2) shall not be reinstated until such period as the Minister considers advisable has elapsed from the date the licence was surrendered on account of the suspension or two years have elapsed from the date of the suspension, whichever occurs first. O. Reg. 339/94, s. 8.

9. (1) If a person who is a fully licensed driver in Ontario in one or more licence classes or a person who is not a resident of Ontario has 15

or more accumulated demerit points, the Registrar shall, after giving notice, suspend the person's driver's licence.

(2) A licence suspended under subsection (1) shall not be reinstated until,

- (a) in the case of a first suspension, 30 days have elapsed from the date the licence was surrendered on account of the suspension or two years have elapsed from the date of the suspension, whichever occurs first; or
- (b) in the case of a subsequent suspension, six months have elapsed from the date the licence was surrendered on account of the suspension or two years have elapsed from the date of the suspension, whichever occurs first.

(3) For the purpose of clause (2)(b), a suspension is a subsequent suspension only if it occurs as a result of a conviction for an offence committed within two years after the expiry of a prior suspension under this section.

(4) If a suspension is imposed on a person who, at the time of the suspension, is a fully licensed driver in Ontario in one or more licence classes or a person who is not a resident of Ontario, the person's accumulated demerit points for convictions for offences that occurred prior to the effective date of the suspension shall be reduced to seven on that date and the remaining points shall be those recorded for the most recently committed offences. O. Reg. 339/94, s. 9.

#### DEMERIT POINTS: PROBATIONARY DRIVERS

10. (1) Every driver of a motor vehicle on a highway who was classed as a probationary driver in accordance with Regulation 578 of the Revised Regulations of Ontario, 1990, as it read immediately prior to the coming into force of this Regulation, shall remain classed as a probationary driver until he or she satisfies the conditions set out in section 14 or until he or she becomes a fully licensed driver or a novice driver in a class or classes of motor vehicle pursuant to a notice under subsection (2), whichever occurs first.

(2) Within three years of the day this Regulation comes into force, the Minister shall notify each person who is at that time classed as a probationary driver,

- (a) of his or her licence status;
- (b) of the specific conditions and time limits to be met for converting his or her licence from probationary to fully licensed or novice status; and
- (c) of the consequences of not converting his or her driver's licence to fully licensed or novice status within the required time limit.

(3) Despite subsection (1), a person classed as a probationary driver in accordance with Regulation 578 of the Revised Regulations of Ontario, 1990, as it read immediately prior to the coming into force of this Regulation, who resides in Ontario but who has never held an Ontario driver's licence shall be classed as a novice driver on the day this Regulation comes into force. O. Reg. 339/94, s. 10.

11. Any accumulated demerit points of a person who becomes a probationary driver under subsection 14 (8) or (10) shall be reduced, from the day on which he or she becomes a probationary driver,

- (a) to zero, if they total nine or less; or
- (b) by nine, if they total more than nine, and the remaining points shall be those recorded in respect of the most recently committed offences. O. Reg. 339/94, s. 11.

12. (1) When demerit points are recorded on a probationary driver's record for the first time in any probationary period, the Registrar shall mail a notice to the driver at his or her latest address appearing on the records of the Ministry, setting out the number of accumulated demerit points that the driver has and the circumstances under which his or her licence may be suspended.

(2) A failure to give notice under subsection (1) does not render any further proceeding under this Regulation ineffective. O. Reg. 339/94, s. 12.

13. (1) If a person's accumulated demerit points in a period during which he or she was a probationary driver total six or more, the Registrar shall, after giving notice, suspend the person's driver's licence.

(2) A licence suspended under subsection (1) shall not be reinstated until 30 days have elapsed from the date the licence was surrendered on account of the suspension or two years have elapsed from the date of the suspension, whichever occurs first.

(3) If a suspension is imposed on a person who, at the time of the suspension, is a probationary driver, the person's accumulated demerit points for convictions for offences that occurred prior to the effective date of the suspension shall be reduced to zero on that date.

(4) If a suspension is imposed on a person who, at the time of the suspension, is not a probationary driver, the person's accumulated demerit points for convictions for offences that occurred prior to the effective date of the suspension shall be reduced to seven on that date and the remaining points shall be those recorded in respect of the most recently committed offences. O. Reg. 339/94, s. 13.

#### PROBATIONARY CREDITS

14. (1) A probationary driver ceases to be probationary upon accumulating two probationary credits.

(2) A probationary driver is entitled to one probationary credit for each probationary period during which he or she,

- (a) holds, for a total of 12 months, a valid driver's licence, other than a Class L or R driver's licence, issued under the Act; and
- (b) does not commit any offence, the conviction for which would result in licence suspension or would have resulted in licence suspension had his or her accumulated demerit points not been reduced by the Registrar under section 9 or 13.

(3) A probationary driver whose licence is suspended during a 12-month probationary period under subsection 9 (1), clause 32 (12) (b), section 46, section 47 for failure to meet medical standards, or section 198 of the Act, or under the *Motor Vehicle Accident Claims Act* or the *Compulsory Automobile Insurance Act*, does not lose a probationary credit under subsection (2) for the probationary period in which the suspension takes place.

(4) Although, under subsection (3), there is no loss of a probationary credit, the probationary period during which the suspension takes place shall be extended by a length of time equal to the duration of the suspension and entitlement to a probationary credit depends upon compliance with the requirements set out in subsection (2) during the extended period.

(5) If the driver's licence of a probationary driver is suspended for any reason other than a reason set out in subsection (3), a new probationary period shall start on the day after the day the suspension expires.

(6) If a probationary driver with one probationary credit is convicted of an offence committed within the period for which he or she acquired the credit and the conviction results in licence suspension for any reason other than a reason set out in subsection (3), the credit for that period shall be revoked unless the probationary driver meets the requirements set out in subsection (2) during the period from the commission of the offence until the effective date of the suspension.

(7) If a probationary driver with one probationary credit is convicted of an offence committed within the period for which he or she acquired the credit and the conviction would have resulted in licence suspension had his or her accumulated demerit points not been reduced by the Registrar under section 13, the credit for that period shall be revoked unless the probationary driver meets the requirements set out in

subsection (2) during the period from the commission of the offence until the effective date of the demerit point reduction.

(8) If a person who has ceased to be a probationary driver under subsection (1) is convicted of an offence committed within a period for which he or she acquired a probationary credit, and the conviction results in licence suspension for any reason other than a reason set out in subsection (3),

- (a) the credit for that period shall be revoked;
- (b) the person shall again be classed as a probationary driver; and
- (c) a new probationary period shall start on the day after the day the suspension expires.

(9) Subsection (8) does not apply if, during the period from the commission of the offence until the effective date of the suspension, excluding any period for which a probationary credit has been awarded, the probationary driver meets the requirements set out in subsection (2).

(10) If a person who has ceased to be a probationary driver under subsection (1) is convicted of an offence committed within a period for which he or she acquired a probationary credit, and the conviction would have resulted in licence suspension had his or her accumulated demerit points not been reduced by the Registrar under section 9 or 13,

- (a) the credit for that period shall be revoked;
- (b) the person shall again be classed as a probationary driver; and
- (c) a new probationary period shall start on the twelfth day after the day the conviction is registered on the person's record.

(11) Subsection (10) does not apply if, during the period from the commission of the offence until the effective date of the demerit point reduction, excluding any period for which a probationary credit has been awarded, the probationary driver meets the requirements set out in subsection (2).

(12) If subsection (6), (7), (8) or (10) applies, demerit points accumulated as a result of offences committed prior to and including the time of the offence referred to therein shall not be included in determining whether a probationary driver meets the requirements set out in subsection (2) for the period from the commission of the offence until the effective date of the suspension or until the effective date of the demerit point reduction, as the case may be. O. Reg. 339/94, s. 14.

#### DEMERIT POINTS: NOVICE DRIVERS

15. (1) The Registrar shall mail a notice to a novice driver at his or her latest address on the records of the Ministry setting out the reason for the notice, the circumstances under which his or her licence may be suspended and any other action the Ministry may take if, within any two-year period, the novice driver,

- (a) accumulates two, three, four or five demerit points;
- (b) has on his or her driver's record two or more convictions for moving violations not arising out of the same circumstances that do not result in an accumulation of demerit points or in a suspension; or
- (c) is involved in a collision for which he or she is assessed to be at fault or partially at fault.

(2) A failure to give notice under subsection (1) does not render any further proceeding under this Regulation ineffective.

(3) In this section and in section 16, a "moving violation" is a violation indicated by the letter "M" in the Ministry's Conviction Tables. O. Reg. 339/94, s. 15.

16. (1) The Registrar may require a novice driver to attend an interview before a Ministry official at a designated time and place if, within any two-year period, the novice driver,

- (a) accumulates six, seven or eight demerit points;
- (b) is involved in two or more collisions for which he or she is assessed to be at fault or partially at fault; or
- (c) is involved in a collision for which he or she is assessed to be at fault or partially at fault and has two or more convictions for moving violations not arising out of the same circumstances.

(2) The Minister may, after giving notice, suspend the person's driver's licence,

- (a) if the person does not attend the required interview;
- (b) if the person does not comply with the Ministry's requirements as a result of the interview; or
- (c) if, in the Minister's opinion, the person has not shown cause at the interview why the licence should not be suspended.

(3) A licence suspended under subsection (2) shall not be reinstated until such period as the Registrar considers advisable has elapsed from the date the licence was surrendered on account of the suspension or two years have elapsed from the date of the suspension, whichever occurs first. O. Reg. 339/94, s. 16.

17. (1) If a novice driver has nine or more accumulated demerit points, the Registrar shall, after giving notice, suspend his or her driver's licence.

(2) A licence suspended under subsection (1) shall not be reinstated until,

- (a) in the case of a first suspension, 60 days have elapsed from the date the licence was surrendered on account of the suspension or two years have elapsed from the date of the suspension, whichever occurs first; or
- (b) in the case of a subsequent suspension, six months have elapsed from the date the licence was surrendered on account of the suspension or two years have elapsed from the date of the suspension, whichever occurs first.

(3) For the purpose of clause (2) (b), a suspension is a subsequent suspension only if it occurs as a result of a conviction for an offence committed within two years after the expiry of a prior suspension under this section.

(4) If a suspension is imposed on a person who, at the time of the suspension, is a novice driver, the person's accumulated demerit points for convictions for offences that occurred prior to the effective date of the suspension shall be reduced to four on that date and the remaining points shall be those recorded in respect of the most recently committed offences.

(5) If a suspension is imposed on a person who, at the time of the suspension, is no longer a novice driver, the person's accumulated demerit points for convictions for offences that occurred prior to the effective date of the suspension shall be reduced to seven on that date and the remaining points shall be those recorded in respect of the most recently committed offences. O. Reg. 339/94, s. 17.

18. (1) Sections 7 to 9 apply, and not sections 15, 16 and 17, to a driver who holds a licence that includes more than one licence class, only one of which is novice class, if he or she is a fully licensed driver in the other licence class or classes.

(2) Sections 12 and 13 apply, and not sections 15, 16 and 17, to a driver who holds a licence that includes more than one licence class, only one of which is novice class, if he or she is a probationary driver in the other licence class or classes. O. Reg. 339/94, s. 18.

19. Regulation 578 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 and Ontario Regulations 316/91, 694/92 and 611/93 are revoked.

20. This Regulation comes into force on June 6, 1994.

TABLE

ITEM	COLUMN 1	COLUMN 2	COLUMN 3
	Provisions for Offences	Number of Demerit Points	Short Description of Offences for Convenience of Reference only
1	Section 200 of the <i>Highway Traffic Act</i>	7	Failing to remain at scene of accident
2	Section 130 of the <i>Highway Traffic Act</i>	6	Careless driving
3	Section 172 of the <i>Highway Traffic Act</i>	6	Racing
4	Section 128 of the <i>Highway Traffic Act</i> ; subsection 13(3) of Regulation 829 of the Revised Regulations of Ontario, 1990; any provision of the National Capital Commission Traffic and Property Regulations CRC 1978, c. 1044 made under the <i>National Capital Act</i> (Canada) fixing maximum rates of speed and any municipal by-law fixing maximum rates of speed where the rate of speed is exceeded by,  (a) 50 km/h or more  (b) 30 km/h or more and less than 50 km/h  (c) more than 15 km/h and less than 30 km/h	6  4  3	Exceeding speed limit by 50 km/h or more  Exceeding speed limit by 30 to 49 km/h  Exceeding speed limit by 16 to 29 km/h
5	Section 174 of the <i>Highway Traffic Act</i>	5	Driver of bus to stop at railway crossings
6	Section 164 of the <i>Highway Traffic Act</i>	3	Driving through, around or under railway crossing barrier
7	Subsections 135(2) and (3), clause 136(1)(b), subsection 136(2), subsection 138(1), subsection 139(1), subsection 141(4) and subsections 144(7), (8) and (21) of the <i>Highway Traffic Act</i>	3	Failing to yield right of way
8	Clause 136(1)(a), subsections 144(14), (15), (16), (17), (18) and (21), subsections 146(3) and (4) and section 163 of the <i>Highway Traffic Act</i> , any municipal by-law requiring a driver to stop for a stop sign or signal light, and the National Capital Commission Traffic and Property Regulations CRC 1978, c. 1044 made under the <i>National Capital Act</i> (Canada) requiring a driver to stop for a stop sign	3	Failing to obey a stop sign, signal light or railway crossing signal
9	Subsection 134(1) of the <i>Highway Traffic Act</i>	3	Failing to obey directions of police constable
10	Subsection 134(3) of the <i>Highway Traffic Act</i>	3	Driving or operating a vehicle on a closed highway
11	Section 199 of the <i>Highway Traffic Act</i>	3	Failing to report an accident
12	Subsection 148(8), sections 149, 150 and 166 of the <i>Highway Traffic Act</i>	3	Improper passing
13	Section 154 of the <i>Highway Traffic Act</i>	3	Improper driving where highway divided into lanes
14	Subsections 175(5) and (6) of the <i>Highway Traffic Act</i>	6	Failing to stop for school bus
15	Section 158 of the <i>Highway Traffic Act</i>	4	Following too closely
16	Section 140 of the <i>Highway Traffic Act</i>	3	Crowding driver's seat
17	Clause 156(1)(a) of the <i>Highway Traffic Act</i>	3	Drive wrong way - divided highway
18	Clause 156(1)(b) of the <i>Highway Traffic Act</i>	3	Cross divided highway - no proper crossing provided
19	Section 153 of the <i>Highway Traffic Act</i>	3	Wrong way in one way street or highway
20	Subsection 157(1) of the <i>Highway Traffic Act</i>	2	Backing on highway
21	Subsections 140(1), (2) and (3) of the <i>Highway Traffic Act</i>	2	Pedestrian crossover
22	Subsections 148(1), (2), (4), (5), (6) and (7) of the <i>Highway Traffic Act</i>	2	Failing to share road
23	Subsections 141(2) and (3) of the <i>Highway Traffic Act</i>	2	Improper right turn

ITEM	COLUMN 1	COLUMN 2	COLUMN 3
	Provisions for Offences	Number of Demerit Points	Short Description of Offences for Convenience of Reference only
24	Subsections 141(6) and (7) of the <i>Highway Traffic Act</i>	2	Improper left turn
25	Subsections 142(1), (2) and (8) of the <i>Highway Traffic Act</i>	2	Failing to signal
26	Section 132 of the <i>Highway Traffic Act</i>	2	Unnecessary slow driving
27	Section 168 of the <i>Highway Traffic Act</i>	2	Failing to lower headlamp beam
28	Section 165 of the <i>Highway Traffic Act</i>	2	Improper opening of vehicle door
29	Section 143 and subsection 144(9) of the <i>Highway Traffic Act</i> and any municipal by-law prohibiting turns	2	Prohibited turns
30	Section 160 of the <i>Highway Traffic Act</i>	2	Towing of persons on toboggans, bicycles, skis, etc., prohibited
31	Subsection 182(2) of the <i>Highway Traffic Act</i>	2	Failing to obey signs prescribed by regulation under subsection 182(1)
32	Subsection 106(3) of the <i>Highway Traffic Act</i>	2	Driver failing to wear complete seat belt assembly
33	Subsection 106(6) of the <i>Highway Traffic Act</i>	2	Driver failing to ensure passenger under 16 years wears complete seat belt assembly
34	Subsection 106(7) of the <i>Highway Traffic Act</i>	2	Driver failing to ensure child passenger under 23 kilograms occupies position with seat belt assembly

O. Reg. 339/94, Table.

24/94

**ONTARIO REGULATION 340/94**  
made under the  
**HIGHWAY TRAFFIC ACT**

Made: May 18, 1994  
Filed: May 27, 1994

**DRIVERS' LICENCES**

I. (1) In this Regulation,

“air brakes” includes air over hydraulic brakes;

“fully licensed driver” means a person authorized to drive a class of motor vehicle on a highway who does not hold a Class L or R driver's licence and who, while operating a vehicle of that class, is not subject to novice conditions or classed as a probationary driver;

“level 1 exit test” means a test designed to demonstrate a person's ability to drive a Class G1 or M1 motor vehicle safely;

“level 2 exit test” means a test designed to demonstrate a person's ability to drive a Class G2 or M2 motor vehicle at a level beyond the minimum standard required to qualify for a Class G2 or M2 driver's licence;

“novice driver” means a person classed as such under section 29;

“registered gross weight” means the weight for which a permit has been

issued under the Act, the fee for which is based on the weight of the vehicle or combination of vehicles and load;

“school purposes bus” means a school bus as defined in subsection 175 (1) of the Act or any other bus operated by or under contract with a school board or other authority in charge of a school while they are being used to transport adults with a developmental handicap or children;

“valid driver's licence” means a driver's licence that is not expired, cancelled or under suspension.

(2) A reference in this Regulation to the expressions “children”, “developmental handicap” and “school” is a reference to those expressions as defined in subsection 175 (1) of the Act.

(3) A reference in this Regulation to the expressions “accumulated demerit points” and “probationary driver” is a reference to those expressions as defined in Ontario Regulation 339/94.

(4) For the purposes of this Regulation, time that is not continuous may be included in determining the length of time a person has held a driver's licence. O. Reg. 340/94, s. 1.

2. (1) Subject to subsection (6) and sections 3, 4, 5, 6, 7 and 8, a driver's licence of the class prescribed in Column 1 of the Table is authority to drive a motor vehicle of the corresponding class prescribed in Column 2 and the classes of motor vehicles prescribed in Column 3.

TABLE

COLUMN 1	COLUMN 2	COLUMN 3
Class of Licence	Class of Motor Vehicle	Other Classes of Motor Vehicle the Driving of which is Authorized
Class A	Class A - any combination of a motor vehicle and towed vehicles where the towed vehicles exceed a total gross weight of 4,600 kilograms, but not a bus carrying passengers	Class D and G
Class B	Class B - any school purposes bus having a designed seating capacity for more than 24 passengers	Class C, D, E, F and G
Class C	Class C - any bus having a designed seating capacity for more than 24 passengers, but not a school purposes bus carrying passengers	Class D, F and G
Class D	Class D - any motor vehicle exceeding 11,000 kilograms gross weight or registered gross weight, and any combination of a motor vehicle exceeding a total gross weight or registered gross weight of 11,000 kilograms and towed vehicles not exceeding a total gross weight of 4,600 kilograms, but not a bus carrying passengers	Class G
Class E	Class E - any school purposes bus having a designed seating capacity for not more than 24 passengers	Class F and G
Class F	Class F - any ambulance, and any bus having a designed seating capacity for not more than 24 passengers, but not a school purposes bus carrying passengers	Class G
Class G	Class G - any motor vehicle, including a motor assisted bicycle, not exceeding 11,000 kilograms gross weight or registered gross weight and any combination of a motor vehicle not exceeding a total gross weight or registered gross weight of 11,000 kilograms and towed vehicles where the towed vehicles do not exceed a total gross weight of 4,600 kilograms, but not, (a) a motorcycle; (b) a bus carrying passengers; or (c) an ambulance in the course of providing ambulance service as defined in the <i>Ambulance Act</i>	
Class G1	Class G1 - any motor vehicle in Class G and any combination of a motor vehicle in Class G and towed vehicles, except, (a) Class D farm vehicles deemed to be Class G vehicles under subsection 2 (3); (b) Class F vehicles deemed to be Class G vehicles under subsection 2 (4); (c) a vehicle equipped with air brakes	
Class G2	Class G2 - any motor vehicle in Class G and any combination of such a vehicle and towed vehicles, except a vehicle equipped with air brakes	
Class L	Class G1 any motor vehicle in Class G and any combination of a motor vehicle in Class G and towed vehicles, except, (a) Class D farm vehicles deemed to be Class G vehicles under subsection 2 (3); (b) Class F vehicles deemed to be Class G vehicles under subsection 2 (4); (c) a vehicle equipped with air brakes	



COLUMN 1	COLUMN 2	COLUMN 3
Class of Licence	Class of Motor Vehicle	Other Classes of Motor Vehicle the Driving of which is Authorized
Class M	Class M - any motorcycle and motor assisted bicycle	subject to Class G1 conditions, any motor vehicle in Class G1 and any combination of such a vehicle and towed vehicles
Class M1	Class M - any motorcycle and motor assisted bicycle	
Class M2	Class M - any motorcycle and motor assisted bicycle	subject to Class G1 conditions, any motor vehicle in Class G1 and any combination of such a vehicle and towed vehicles
Class R	Class M - any motorcycle and motor assisted bicycle	

(2) A Class D or G motor vehicle that is designed and used as a tow truck shall be deemed not to be a Class A motor vehicle when it is towing a disabled or unsafe motor vehicle or trailer on a highway.

(3) A Class D motor vehicle shall be deemed to be a Class G motor vehicle if,

(a) it is owned or leased by a farmer and used for his or her personal transportation or the transportation of farm products, supplies or equipment without compensation to or from a farm; and

(b) the fee paid for the vehicle permit was determined under Schedule 2 to Regulation 628 of the Revised Regulations of Ontario, 1990.

(4) A Class F motor vehicle shall be deemed to be a Class G motor vehicle when being operated by,

(a) a police officer in the performance of police duties; or

(b) a peace officer who, in the course of his or her duties, is transporting prisoners or other persons held in custody.

(5) A Class F motor vehicle, other than an ambulance or car pool vehicle as defined in the *Public Vehicles Act*, with a designed seating capacity for not more than 11 passengers that is used for personal purposes without compensation shall be deemed to be a Class G motor vehicle.

(6) No driver's licence provides authority to drive a motor vehicle equipped with air brakes unless the licence bears an air brake endorsement. O. Reg. 340/94, s. 2.

3. (1) The holder of a Class L driver's licence issued prior to April 1, 1994 may drive a Class G1 motor vehicle on a highway subject to the condition that a holder of a Class A, B, C, D, E, F or G driver's licence or its equivalent authorizing the holder to drive the motor vehicle occupies the seat beside the driver for the purpose of giving him or her instruction in driving the motor vehicle.

(2) Subsection (1) does not apply to the driving of a motor assisted bicycle.

(3) If a Class L driver's licence requires and qualifies for replacement prior to its original expiry date, the holder of the licence may apply for a replacement licence at the location where it was issued. O. Reg. 340/94, s. 3.

4. (1) The holder of a Class R driver's licence issued prior to April 1, 1994 may drive a motorcycle on a highway subject to the following conditions:

1. The motorcycle may only be driven from one-half hour before sunrise to one-half hour after sunset.

2. No passenger may be carried on the motorcycle.

3. The motorcycle may not be driven on a highway with a speed limit in excess of 80 kilometres per hour other than those parts of the King's Highway known as Nos. 11, 17, 61, 69, 71, 101, 102, 144 and 655.

(2) If a Class R driver's licence requires and qualifies for replacement prior to its original expiry date, the holder of the licence may apply for a replacement licence at the location where it was issued. O. Reg. 340/94, s. 4.

#### NOVICE LICENCE CONDITIONS

5. (1) The holder of a Class G1 driver's licence may drive a Class G1 motor vehicle on a highway if a holder of a Class A, B, C, D, E, F or G driver's licence or its equivalent authorizing the holder to drive the motor vehicle, who qualifies as an accompanying driver, occupies the seat beside the driver for the purpose of giving him or her instruction in driving the motor vehicle and the following additional conditions are met:

1. The novice driver's blood alcohol concentration must be zero at all times while he or she is operating the motor vehicle.

2. The accompanying driver's blood alcohol concentration must be less than 50 milligrams of alcohol in 100 millilitres of blood while the novice driver is operating the motor vehicle.

3. No person other than the novice driver and the accompanying driver shall occupy a front seat in the motor vehicle.

4. The number of passengers in the seats other than the front seats of the motor vehicle must not exceed the number of operable seat belt assemblies in those other seats.

5. The motor vehicle may not be driven on a highway designated by subsection (4).

6. The motor vehicle may not be driven by the novice driver between midnight and 5 a.m.

(2) A person is qualified to act as an accompanying driver if he or she,

(a) is a fully licensed driver in a Class G motor vehicle;

(b) has been licensed in Ontario or another jurisdiction for at least four years except if the person is licensed as a driving instructor in Ontario; and

(c) meets the applicable requirements of the Act and the regulations, including any requirement to wear corrective or contact lenses but not including any requirement for any special or modified controls applicable to the accompanying driver's licence.

(3) A person licensed as a driving instructor in Ontario is qualified to



act as an accompanying driver although the instructor has not held a driver's licence for at least four years, as long as the instructor meets the requirements of the Act and its regulations applicable to him or her as a driver of the class of motor vehicle in which the instructor is acting as an accompanying driver.

(4) The following highways are designated for the purposes of paragraph 5 of subsection (1):

1. Those parts of the King's Highway known as Nos. 400, 400A, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 409, 410, 417, 420 and 427 with posted speed limits greater than 80 kilometres per hour.
2. All of the King's Highway known as the Queen Elizabeth Way.
3. Those parts of the highway known as the Don Valley Parkway, the Gardiner Expressway and the E. C. Row Expressway.
4. That part of the King's Highway known as the Conestoga Parkway from its westerly limit at its intersection with the King's Highway known as Nos. 7 and 8 to its northerly limit at its intersection with the King's Highway known as No. 86.

(5) Paragraph 5 of subsection (1) does not apply if the accompanying driver is a driving instructor licensed in Ontario.

(6) Subsection (1) does not apply to the driving of a motor assisted bicycle. O. Reg. 340/94, s. 5.

6. (1) The holder of a Class G2 driver's licence may drive a Class G2 motor vehicle on a highway subject to the following conditions:

1. The novice driver's blood alcohol concentration must be zero at all times while he or she is operating the motor vehicle.
2. The number of passengers in the motor vehicle must not exceed the number of operable seat belt assemblies installed in it.

(2) Subsection (1) does not apply to the driving of a motor assisted bicycle. O. Reg. 340/94, s. 6.

7. The holder of a Class M1 driver's licence may drive a motorcycle on a highway subject to the following conditions:

1. The novice driver's blood alcohol concentration must be zero at all times while he or she is operating the motorcycle.
2. The motorcycle may only be driven from one-half hour before sunrise to one-half hour after sunset.
3. No passenger may be carried on the motorcycle.

4. The motorcycle may not be driven on a highway with a speed limit in excess of 80 kilometres per hour other than those parts of the King's Highway known as Nos. 11, 17, 61, 69, 71, 101, 102, 144 and 655. O. Reg. 340/94, s. 7.

8. The holder of a Class M2 driver's licence may drive a motorcycle on a highway if the novice driver's blood alcohol concentration is zero at all times while he or she is operating the motorcycle. O. Reg. 340/94, s. 8.

9. (1) The Registrar shall, after giving notice, suspend the driver's licence of a person who is convicted of violating any of the conditions specified in section 5, 6, 7 or 8.

(2) The Registrar shall state the effective date of the licence suspension in the notice.

(3) The period of licence suspension is concurrent with the unexpired portion of any other licence suspension under this or any other authority.

(4) A licence suspended under subsection (1) shall not be reinstated until 30 days have elapsed from the date the licence is surrendered on account of the suspension or two years have elapsed from the date the licence is suspended, whichever occurs first.

(5) The Registrar or the Minister gives sufficient notice of a suspension under subsection (1) if he or she sends the notice by registered mail to the person's latest address appearing on the records of the Ministry. O. Reg. 340/94, s. 9.

10. (1) The holder of a valid Class L or R driver's licence issued prior to April 1, 1994 shall continue to be subject to the conditions of the applicable class of licence until successful completion of a level 1 exit test entitling the holder to be issued a Class G2 or M2 driver's licence or until the expiry date of the Class L or R driver's licence, whichever occurs first.

(2) If, prior to obtaining a Class G2 or M2 driver's licence, the holder referred to in subsection (1) has not held a Class L driver's licence for a period of 365 days or a Class R driver's licence for a period of 60 days, the period of time that must elapse before he or she becomes eligible to take a level 2 exit test shall be increased, subject to subsection 28 (5) or (6), by the number of days that is the difference between 365 or 60 days, as the case may be, and the number of days the holder held the Class L or Class R licence.

(3) An applicant for a Class G1 or M1 driver's licence who provides evidence satisfactory to the Minister of having held within the last three years a valid Class L or R licence shall receive credit for the previously licensed time toward his or her level 1 novice driver's licence, to a maximum of 365 days in the case of a Class L licence or 60 days in the case of a Class R licence and, if eligible, may apply for a Class G2 or M2 driver's licence. O. Reg. 340/94, s. 10.

11. (1) On the coming into force of this Regulation, a person who was issued a Class L or R driver's licence after March 31, 1994 shall be classed as a G1 or M1 novice driver, as applicable, and be subject to the requirements for the relevant class of licence set out in this Regulation.

(2) Despite subsection 28 (4), before becoming eligible to take the applicable level 1 exit test, a person classed as a G1 or M1 novice driver pursuant to subsection (1) must hold a valid driver's licence for,

- (a) in the case of Class G1, at least 365 days unless that period is reduced to 245 days under subsection 28 (5);
- (b) in the case of Class M1, at least 60 days.

(3) Despite subsection (1), section 10 applies to a person who, on or before April 30, 1994, submitted a Ministry-issued voucher and was issued a Class L or R driver's licence after having fulfilled all the requirements, including successful completion of the examination under clause 15 (1) (a) on his or her first attempt. O. Reg. 340/94, s. 11.

#### LICENCES: GENERAL

12. (1) An applicant for a Class A, B, C, D, E or F driver's licence must hold or have held a driver's licence issued by a province or territory of Canada.

(2) A Class G1, G2, M, M1, M2, L or R driver's licence or an equivalent licence or an instruction permit issued by the Province of Ontario or another province or territory of Canada, shall be deemed not to be a driver's licence for the purposes of subsection (1).

(3) An applicant under subsection (1) must have held a valid driver's licence for at least 24 months in the three years immediately preceding the time of application, and time holding a licence referred to in subsection (2) may be included for the purpose of determining whether this requirement is met.

(4) An applicant for a Class B or E driver's licence must be at least 21 years old at the time of application.

(5) An applicant for a Class A, C, D or F driver's licence must be at least 18 years old at the time of application.

(6) An applicant for a Class G, G1, G2, M, M1 or M2 driver's licence must be at least 16 years old at the time of application.

(7) The age requirement in subsection (4) applies despite the *Human Rights Code*. O. Reg. 340/94, s. 12.

13. (1) An applicant for a Class B or E driver's licence shall meet the following requirements:

1. The applicant shall provide evidence satisfactory to the Minister that he or she has, not more than five years before the date of application, successfully completed a driver improvement course approved by the Minister.
2. The applicant shall not have accumulated more than six demerit points in his or her driving record.
3. The applicant shall not hold a Class G1 or G2 driver's licence or be classed as a probationary driver.

(2) An applicant for or a holder of a Class B or E driver's licence shall meet the following requirements:

1. The person's driver's licence shall not have been under suspension at any time within the preceding 12 months as a result of the person having been convicted or found guilty of an offence referred to in section 53, subsection 128 (15), section 130, 172, 200 or 216 of the Act, or an offence under the *Criminal Code* (Canada) committed by means of a motor vehicle or while driving or having the care or control of a motor vehicle as defined in the Act.
2. The person shall not have been convicted or found guilty within the preceding five years of two or more offences under the *Criminal Code* (Canada) committed on different dates by means of a motor vehicle or while driving or having the care or control of a motor vehicle.
3. The person shall not have been convicted or found guilty within the preceding five years of an offence under section 151, 152, 153, 155, 159, 160, 163, 167, 168, 170, 171, 172, 173, 212, 271, 272 or 273 of the *Criminal Code* (Canada) or under section 4 or 5 of the *Narcotics Control Act* (Canada).
4. The person shall not have been convicted or found guilty within the preceding five years of more than one offence referred to in paragraph 1.

(3) A holder of a Class B or E driver's licence shall not have accumulated more than eight demerit points in his or her driving record and not be classed as a probationary driver.

(4) Although not convicted or found guilty under subsection (2), an applicant for or a holder of a Class B or E driver's licence must not have been convicted or found guilty of an offence for conduct that affords reasonable grounds for believing that the person will not properly perform his or her duties or is not a proper person to have custody of children while having control of a school purposes bus. O. Reg. 340/94, s. 13.

14. An applicant for or a holder of a driver's licence must not,

- (a) suffer from any mental, emotional, nervous or physical disability likely to significantly interfere with his or her ability to drive a motor vehicle of the applicable class safely; and
- (b) be addicted to the use of alcohol or a drug to an extent likely to significantly interfere with his or her ability to drive a motor vehicle safely. O. Reg. 340/94, s. 14.

15. (1) An examination of an applicant for any class of driver's licence or for an air brake endorsement or of a holder of any class of driver's licence, with or without an air brake endorsement, may include,

- (a) an examination of the person's knowledge of the Act and the regulations under it;
- (b) a demonstration of the person's ability to drive safely a motor

vehicle of a class authorized to be driven by the class of licence applied for or held;

- (c) a demonstration of the person's ability to operate safely a motor vehicle of a class authorized to be driven by the class of licence applied for and that is equipped with air brakes, or a combination of such a motor vehicle and towed vehicles;
- (d) an examination of a person's knowledge of air brakes, their functions and safe operation for the class of licence applied for or held; and
- (e) such other examinations as may be required by the Minister.

(2) An examination under subsection (1) may include the applicable level 2 exit test in the case of a person fully licensed to operate a Class G or M motor vehicle or in the case of an applicant for a Class G or M driver's licence or a driving instructor's licence.

(3) The applicable level 2 exit test may be taken in a Class G motor vehicle, including one equipped with air brakes, in the case of a probationary driver or any person fully licensed to operate a Class G vehicle.

(4) If an examination referred to in this section includes a demonstration of the person's ability to drive safely a motor vehicle, the applicant shall be deemed to be fully licensed in that class of vehicle for the purpose of the examination. O. Reg. 340/94, s. 15.

16. The Minister may require that,

- (a) any driver who has reached the age of 80 complete successfully each year the applicable examinations prescribed in section 15 and meet the qualifications prescribed in sections 14, 17 and 18, where applicable;
- (b) any driver who has reached the age of 70 and is involved in an accident complete successfully the applicable examinations prescribed in section 15 and meet the qualifications prescribed in sections 14, 17 and 18, where applicable;
- (c) any holder of a Class A, B, C, E or F driver's licence complete successfully, every five years, the applicable examinations prescribed in clause 15 (1) (a) and meet every three years the qualifications prescribed in sections 14 and 17;
- (d) any holder of a Class A, B, C, E or F driver's licence who has reached the age of 65 complete successfully every year the applicable examinations prescribed in section 15 and meet the qualifications prescribed in sections 14 and 17; and
- (e) any holder of a driver's licence with an air brake endorsement who has reached the age of 65 complete successfully every year the applicable examinations prescribed in section 15 and meet the qualifications prescribed in sections 14 and 17. O. Reg. 340/94, s. 16.

17. (1) Qualifications required by an applicant for or a holder of a Class A, B, C, D, E or F driver's licence are that the applicant or holder,

- (a) has no history or clinical diagnosis of diabetes that requires insulin for control;
- (b) is not taking any drug that could, in the dosage prescribed or in the dosage recommended by the manufacturer, impair his or her ability to drive a motor vehicle of the applicable class safely;
- (c) has no established medical history of myocardial infarction, angina pectoris, coronary insufficiency or thrombosis;
- (d) has no established medical history of heart disease including arrhythmia or of respiratory dysfunction likely to interfere with the safe driving of a motor vehicle of the applicable class;
- (e) is not suffering from an aortic aneurysm, whether resected or not;

- (f) is not suffering from hypertension accompanied by postural hypotension resulting in giddiness when under treatment;
- (g) has no established medical history of loss of consciousness or awareness due to a chronic or recurring condition;
- (h) has no established medical history of a disorder of the musculoskeletal or nervous system that may interfere with the safe driving of a motor vehicle of the applicable class;
- (i) has no established medical history of an intractable psychotic or psychoneurotic disorder, having particular regard for sustained hostile, aggressive, paranoid, suicidal or other destructive tendencies or depression unless it is medically determined that the condition from which the person has suffered is corrected or controlled;
- (j) has a visual acuity by Snellen Rating, with or without the aid of corrective lenses, no poorer than 20/30 in the better eye and 20/50 in the weaker eye; and
- (k) has a horizontal visual field of at least 120 degrees in each eye as measured by confrontation tests.

(2) An applicant for or a holder of a Class A, B, C, D, E or F driver's licence who fails to meet the qualifications referred to in clauses (1) (a) to (i) may, despite the failure, qualify for the class of licence applied for or held if he or she demonstrates the ability to drive a motor vehicle in the applicable class as safely as any person who meets those qualifications.

(3) An applicant for or a holder of a Class D driver's licence who fails to meet the qualification referred to in clause (1) (c) may, despite the failure, qualify for that class of licence if it is medically determined that he or she has made a full recovery and there is no established history of a second occurrence of myocardial infarction, thrombosis or recurring angina pectoris.

(4) An applicant for or a holder of a Class B, C, E or F driver's licence whose hearing in one ear is better than in the other must be able to perceive in the better ear, with or without a hearing aid, a forced whisper at a distance of 1.5 metres or, if an audiometer is used to test the person's hearing, must not have a loss in the better ear of more than 40 decibels at 500, 1,000 and 2,000 hertz. O. Reg. 340/94, s. 17.

**18.** An applicant for or a holder of a Class G, G1, G2, L, M, M1, M2 or R driver's licence must have,

- (a) in the case of a person whose vision in one eye is better than in the other, visual acuity in the better eye that is no poorer than 20/40 as measured by Snellen Rating; and
- (b) a horizontal visual field of at least 120 degrees as measured by confrontation tests. O. Reg. 340/94, s. 18.

**19.** (1) The examinations and qualifications required of an applicant for or a holder of a driver's licence by section 16, clauses 17 (1) (j) and (k), subsection 17 (4) and section 18 apply despite the *Human Rights Code*.

(2) Subsection 17 (2) applies despite the *Human Rights Code*. O. Reg. 340/94, s. 19.

**20.** (1) The Minister may waive any of the qualifications set out in section 17 with respect to an applicant for any class of driver's licence if the applicant,

- (a) held on January 31, 1977 a valid operator's or chauffeur's licence issued under the Act;
- (b) is experienced in the driving of motor vehicles in the class authorized to be driven by the class of licence applied for;
- (c) suffered from or was subject to the condition or conditions on January 31, 1977 that would disqualify him or her if the qualification is not waived;

- (d) made an application for waiver to the Minister on or before January 31, 1978; and
- (e) provides evidence satisfactory to the Minister, including the reports of any examinations which the Minister may require, that the applicant can safely drive motor vehicles in the class authorized to be driven by the class of licence applied for.

(2) The Minister may renew a waiver under subsection (1) if there has been no worsening of the condition that would have disqualified the applicant had the waiver not been granted or if the applicant provides evidence satisfactory to the Minister, including the reports of any examinations which the Minister may require, that the applicant can safely drive motor vehicles in the class authorized to be driven by the class of licence for which a renewal has been applied. O. Reg. 340/94, s. 20.

**21.** (1) The Minister may waive any of the qualifications set out in clauses 17 (1) (a) to (i) with respect to an applicant for or holder of a Class A, B, C, D, E or F driver's licence if,

- (a) the applicant or licence holder produces a certificate from an appropriate medical specialist on the form provided by the Ministry stating that, in the specialist's opinion, the applicant or licence holder is medically fit and able to function normally; and
- (b) the applicant or licence holder provides evidence satisfactory to the Minister, including the reports of any examinations that the Minister may require, that he or she can safely drive a Class A, B, C, D, E or F motor vehicle, as the case may be.

(2) In determining whether an applicant or licence holder satisfies the requirements set out in clause (1) (b), the Minister shall consider,

- (a) the nature and extent of the experience of the applicant or licence holder in the driving of Class A, B, C, D, E and F motor vehicles;
- (b) the status of the medical condition of the applicant or licence holder; and
- (c) the circumstances of the applicant or licence holder, and his or her attitude with respect to the medical condition, as they may affect the relationship between the condition and his or her ability to drive a motor vehicle safely.

(3) Despite subsection (1), the Minister shall not grant a waiver under this section,

- (a) in respect of a Class A driver's licence, except to a person who holds or has held a valid Class A driver's licence issued under the Act;
- (b) in respect of a Class B driver's licence, except to a person who holds or has held a valid Class B driver's licence issued under the Act;
- (c) in respect of a Class C driver's licence, except to a person who holds or has held a valid Class B or C driver's licence issued under the Act;
- (d) in respect of a Class D driver's licence, except to a person who holds or has held a valid Class A, B, C or D driver's licence issued under the Act;
- (e) in respect of a Class E driver's licence, except to a person who holds or has held a valid Class B or E driver's licence issued under the Act; or
- (f) in respect of a Class F driver's licence, except to a person who holds or has held a valid Class B, C, E or F driver's licence issued under the Act. O. Reg. 340/94, s. 21.

**22.** Any class of driver's licence, except a Class G1, G2, L, M, M1, M2 or R driver's licence, is authority for,

- (a) a police officer or an officer appointed for carrying out the provisions of the *Highway Traffic Act* to drive a motor vehicle of any class including a vehicle equipped with air brakes, other than a motorcycle, on a highway in an emergency and in the performance of his or her duties under the Act; and
- (b) a motor vehicle mechanic to drive a motor vehicle of any class including a vehicle equipped with air brakes, other than a motorcycle, on a highway while carrying out a road test of the vehicle in the course of servicing it. O. Reg. 340/94, s. 22.

23. (1) Subject to subsection (3), a Class A, B, C, D, E, F or G driver's licence is authority to drive on a highway any motor vehicle other than a motorcycle for the purpose of receiving instruction in driving it, as long as a holder of a class of driver's licence authorizing the holder to drive the motor vehicle occupies a seat beside the driver for the purpose of giving him or her instruction.

(2) A Class M or M2 driver's licence is authority to drive on a highway any motor vehicle of a class that may be driven by a holder of a Class G1 driver's licence for the purpose of receiving instruction in driving it, and section 5 applies.

(3) It is a condition attaching to every licence that the holder, while receiving instruction in driving a bus, not drive the bus on a highway while the bus is carrying passengers other than passengers who are giving or receiving instruction in driving it. O. Reg. 340/94, s. 23.

24. (1) The Minister or any person authorized by the Minister may issue to an applicant for a driver's licence a temporary licence valid for up to 90 days permitting him or her to drive a motor vehicle in the class shown on the temporary licence while the Ministry is investigating and assessing the application.

(2) The Minister or any person authorized by the Minister may issue a temporary Class B or E driver's licence for a period of 90 days to an applicant who, although not meeting the requirements of paragraph 1 of subsection 13 (1), is otherwise qualified for such a licence, and may reissue it for a further period of 90 days.

(3) Despite subsection (1), the Minister or any person authorized by the Minister may not issue a temporary Class B or E driver's licence to an applicant who is otherwise qualified for such a licence for a period exceeding 45 days while the Ministry is investigating whether the applicant meets the requirements of subsection 13 (2).

(4) Despite subsection (1), the Minister or any person authorized by the Minister may issue a temporary driver's licence for a period of up to six months to the holder of an Ontario driver's licence who may be out of the Province and is required to appear in person in order to satisfy licence renewal requirements and cannot return prior to the expiry of the driver's licence.

(5) A temporary driver's licence issued under this section expires upon the issue or refusal of a driver's licence or the expiry date of the temporary licence, whichever occurs first. O. Reg. 340/94, s. 24.

25. The Minister may impose conditions on a driver's licence appropriate to the holder's driving ability in respect of the type of motor vehicle and the special mechanical control devices required on any motor vehicle that the holder may drive, or such other conditions as are appropriate to ensure that the holder drives the motor vehicle safely. O. Reg. 340/94, s. 25.

26. (1) The following fees shall be paid:

- 1. For a complete Class A, B, C, D, E or F driver's examination ..... \$85.00
- 2. For a complete Class A, B, C, E or F driver's examination for drivers having attained the age of 65 years or over ..... 24.00
- 3. For a complete level 2 driver's examination in either Class G2 or M2 ..... 85.00

- 4. For a complete level 1 driver's examination in either Class G1 or M1 ..... \$50.00
- 5. For a Class A, B, C, D, E or F driver's road test ..... 75.00
- 6. For a Class A, B, C, E or F driver's road test for drivers having attained the age of 65 years or over ..... 14.00
- 7. For a level 2 Class G2 or M2 driver's road test ..... 75.00
- 8. For a level 1 Class G1 or M1 road test ..... 40.00
- 9. For an examination of the person's knowledge of the Act and the regulation thereunder ..... 10.00
- 10. For a complete air brake endorsement test ..... 50.00
- 11. For an air brake endorsement practical test ..... 40.00
- 12. For an application for the replacement of a driver's licence ..... 10.00
- 13. For each search of driver records by driver licence number or name of driver ..... 12.00
- 14. For a copy of any writing, paper or document filed in the Ministry or any statement containing information from the records ..... 6.00
- 15. For certification of a copy of any writing, paper or document filed in the Ministry or any statement containing information from the records ..... 6.00
- 16. For each six-month period or part thereof during which a driver's licence is valid ..... 4.95

(2) Despite subsection (1), there is no fee for a driver's re-examination required in the following circumstances:

- 1. The driver has reached the age of 80.
- 2. The driver has reached the age of 70 and has been requested under clause 15 (1) (b) or subsection 15 (2) to demonstrate his or her ability to operate a motor vehicle.
- 3. The driver suffers from a reported medical condition and has been requested to take a re-examination by the Minister.
- 4. In the case of a pilot field test, the Ministry may waive the fee for a retest.

(3) The fee for a complete Class A, B, C, D, E, F or G2 driver's examination and an air brake endorsement test is the fee set out in paragraph 1, 2 or 3 of subsection (1), as the case may be.

(4) The fee for a Class A, B, C, D, E, F or G2 road test and an air brake endorsement practical test is the fee set out in paragraph 5, 6 or 7 of subsection (1), as the case may be.

(5) Subsection (1) does apply to,

- (a) the Governor General;
- (b) the Lieutenant Governor;
- (c) a representative of a foreign government who has taken a post in Ontario in the capacity of,
  - (i) ambassador, high commissioner or chargé d'affaires,
  - (ii) head of delegation or head of office,
  - (iii) minister-counsellor or minister,
  - (iv) counsellor,

- (v) first, second or third secretary,
  - (vi) attaché,
  - (vii) military, air or naval attaché or advisor,
  - (viii) assistant military, air or naval attaché or advisor,
  - (ix) consul-general, consul, vice-consul or consular agent;
- (d) the spouse or child of a representative referred to in clause (c);
- (e) a person serving or employed on the technical staff of a diplomatic or consular mission or high commission as long as the person,
- (i) is authorized as eligible for exempt status by the Department of External Affairs (Canada),
  - (ii) is not a Canadian citizen or permanent resident of Canada as defined in the *Immigration Act* (Canada), and
  - (iii) is assigned to duty from the foreign government being represented and not engaged locally by the mission or commission; or
- (f) a representative of an international organization who has taken a post in Ontario and,
- (i) is authorized as eligible for exempt status by the Department of External Affairs (Canada),
  - (ii) is not a Canadian citizen or permanent resident of Canada as defined in the *Immigration Act* (Canada),
  - (iii) is assigned to duty from the international organization being represented and not engaged locally by the organization;
- (g) the spouse or child of any person in clause (f) as long as the spouse or child meets the requirements set out in subclause (f) (ii). O. Reg. 340/94, s. 26.

27. (1) A person shall pay a penalty of 10 per cent of the amount owing if,

- (a) the person purports to pay by cheque, whether separately or together with another payment, a fee payable under this Regulation and the payment is dishonoured;
- (b) the person fails to pay the amount owing within 30 days after the date of a letter from the Ministry informing him or her that the payment was dishonoured; and
- (c) the amount of the payment is \$50 or more.

(2) Subsection (1) does not apply if an equal penalty is payable with respect to the same payment under the authority of another regulation made under the Act. O. Reg. 340/94, s. 27.

#### NOVICE DRIVERS' LICENCES

28. (1) A person who resides in Ontario but who has never held an Ontario driver's licence may only apply for a Class G1 or M1 driver's licence, unless the person is licensed in another jurisdiction and either meets the requirements set out in Ontario Regulation 339/94 for an exchange licence or is wholly or partially exempted under section 29.

(2) A qualified applicant shall be issued a Class G1 driver's licence valid for a period of five years.

(3) A qualified applicant shall be issued a Class M1 driver's licence valid for a period of 90 days.

(4) A novice driver shall hold a valid driver's licence for a minimum

period in each novice level before becoming eligible to advance to the next highest level, as follows:

1. In the case of Class G1 and G2, 365 days.
2. In the case of Class M1, 60 days.
3. In the case of Class M2, 670 days.

(5) If a Class G1 driver successfully completes a Ministry-approved driver education course and provides evidence of that fact satisfactory to the Minister, the minimum period of 365 days referred to in paragraph 1 of subsection (4) as it applies to Class G1 is reduced to 245 days.

(6) If a Class M1 or M2 driver successfully completes a Ministry-approved motorcycle training course and provides evidence satisfactory of that fact to the Minister, the minimum period of 670 days referred to in paragraph 3 of subsection (4) is reduced to 550 days.

(7) A person to whom a Class M1 driver's licence is issued, who has completed a Ministry-approved motorcycle training course offered by a municipal police force or the Ontario Provincial Police, is not required to take a Ministry-conducted level 1 exit test under clause 15 (1) (b) and, despite paragraph 2 of subsection (4), is immediately eligible to obtain a Class M2 licence.

(8) A person to whom a Class M1 driver's licence is issued, who has completed a Ministry-approved motorcycle training course offered by an organization other than a municipal police force or the Ontario Provincial Police, is not required to take a Ministry-conducted level 1 exit test under clause 15 (1) (b) in order to obtain a Class M2 licence.

(9) For the purpose of a reduction under subsection (5) or (6), a certificate obtained on successful completion of a driver education or motorcycle safety course is valid for two years from the date of issue of the course certificate.

(10) For the purpose of an exemption from the level 1 exit test under subsection (7) or (8), the certificate obtained on successful completion of a motorcycle safety course is valid for up to six months from the date of issue of the course certificate.

(11) A novice driver who holds a Class G1 or M1 driver's licence for the period of time required under this section and whose licence is currently valid may take the applicable level 1 exit test.

(12) A novice driver who successfully completes the applicable test under subsection (11) shall be issued, as applicable, a Class G2 driver's licence valid for the remainder of the five-year period for which the Class G1 licence was valid or a Class M2 licence valid for a period of five years.

(13) A novice driver who holds a Class G2 or M2 driver's licence for the period of time required under this section and whose licence is currently valid may take the applicable level 2 exit test.

(14) A driver who successfully completes the applicable test under subsection (13) shall be issued, as applicable, a Class G or M driver's licence for the remainder of the period for which the Class G2 or M2 driver's licence was valid.

(15) A driver who holds a Class G1 driver's licence may requalify within the six-month period prior to the five year licence expiry date, and every five years thereafter, by taking the applicable examinations set out in clause 15 (1) (a) or, if eligible, may qualify as a Class G2 driver by taking the applicable examinations set out in clause 15 (1) (b).

(16) A driver who holds a Class G2 driver's licence after first obtaining a Class G1 driver's licence, or if issued a Class G2 driver's licence initially on application, may requalify within the six-month period prior to the five year expiry date of the licence, and every five years thereafter, by taking the applicable examinations set out in clause 15 (1) (b) or, if eligible, may qualify as a Class G driver by taking the applicable examinations set out in subsection 15 (2).

(17) A driver who holds a Class M2 driver's licence may requalify within the six-month period prior to the five year licence expiry date, and every five years thereafter, by taking the applicable examinations set out in clause 15 (1) (b) or, if eligible, may qualify as a Class M driver by taking the applicable examinations set out in subsection 15 (2).

(18) A driver who successfully completes the applicable requalification examinations within 12 months prior to the expiry of the requalification period is not required to take them again in order to requalify.

(19) A Class G1, G2 or M2 driver's licence is not renewable except in accordance with subsections (15), (16), (17) and (18).

(20) A Class M1 or R driver's licence is not renewable but it may be stamped valid for the date of a road test that is after the licence's expiry date if the holder makes the appointment for the test before the expiry of the licence. O. Reg. 340/94, s. 28.

29. (1) A driver of a motor vehicle, other than a motorcycle or a motor assisted bicycle, on a highway shall be classed as a novice driver in Class G1 or G2 unless he or she,

(a) has held a valid driver's licence, other than a Class G1, G2, L, M, M1, M2 or R driver's licence, issued under the Act,

- (i) in the case of a fully licensed driver, at any time in the last three years, and
- (ii) in the case of a person classed as a probationary driver, at any time within one year before the time of application; or

(b) is the equivalent of a fully licensed driver in Ontario, other than in Class M, and has held for at least 24 months in the last three years a valid driver's licence issued by another province or territory of Canada, a state of the United States of America, Japan or Canada Forces Europe, other than a driver's licence in a class equivalent to Class M1 or M2.

(2) A driver of a motorcycle on a highway shall be classed as a novice driver in Class M1 or M2 unless he or she,

(a) has held a valid driver's licence in Class M issued under the Act,

- (i) in the case of a fully licensed driver, at any time in the last three years, and
- (ii) in the case of a person classed as a probationary driver, at any time within one year before the time of application; or

(b) is the equivalent of a fully licensed driver in Ontario in Class M and has held for at least 24 months in the last three years a valid driver's licence in a class equivalent to Class M, M1 or M2 issued by another province or territory of Canada, a state of the United States of America or Canada Forces Europe.

(3) Despite subsections (1) and (2), the period of time during which an equivalent licence must be held under those subsections may be reduced by the period of time that the driver held the equivalent of a Class G1 or L driver's licence, to a maximum of 12 months, and by the period of time that the driver held the equivalent of a Class M1 or R driver's licence, to a maximum of 60 days.

(4) A driver classed as a novice driver under subsection (1) or (2) shall remain classed in the applicable novice driver class until the driver has successfully completed a level 1 or level 2 exit test, as the case may be, for the applicable class of vehicle and has met any other requirements under this Regulation.

(5) Subsections (1) to (4) do not apply to,

- (a) the Governor General;

(b) the Lieutenant Governor;

(c) a representative of a foreign government who has taken a post in Ontario in the capacity of,

- (i) ambassador, high commissioner or chargé d'affaires,
- (ii) head of delegation or head of office,
- (iii) minister-counsellor or minister,
- (iv) counsellor,
- (v) first, second or third secretary,
- (vi) attaché,
- (vii) military, air or naval attaché or advisor,
- (viii) assistant military, air or naval attaché or advisor,
- (ix) consul-general, consul, vice-consul or consular agent;

(d) the spouse of a representative referred to in clause (c);

(e) Canadian counterparts of the persons referred to in clauses (c) and (d) who return to Canada as residents of Ontario from assigned duty abroad;

(f) a person who is a resident of any province or territory of Canada, other than Ontario, or of another country or state and who holds a valid driver's licence in accordance with the laws of that province, country or state.

(6) An applicant for a driver's licence who was previously licensed in Ontario more than three years but less than ten years before the time of application and provides evidence satisfactory to the Minister of that fact shall be classed as a novice driver but shall be exempt from the prescribed time limits on eligibility to take the level 1 and 2 exit tests.

(7) Subject to subsection (3), any driver who has held for less than two years within the last three years before the time of application a valid driver's licence issued by any other province or territory of Canada, other than Ontario, any state of the United States of America, Canada Forces Europe or Japan, shall be entitled to a credit for the period of time he or she held the licence and shall qualify for placement in level 2 without the necessity of a level 1 exit test.

(8) A driver under subsection (7) may take a level 2 exit test upon holding a licence for two years and the period of licensed time referred to in subsection (7) may be included as part of that two-year period.

(9) An applicant for a driver's licence who has not held a licence in the applicable licence class for at least 24 months within the last three years shall be credited with the length of time he or she has held a driver's licence within that period toward the length of time the driver is classed as a novice driver and toward the prescribed time limits on eligibility to take the level 1 and 2 exit tests if the applicant provides evidence satisfactory to the Minister that he or she is from a jurisdiction other than Ontario or one referred to in clause (1) (b) or (2) (b) and of the length of time during which he or she held the licence.

(10) An applicant for a driver's licence may take the applicable level 2 exit test without being subject to the prescribed time limits if the applicant provides evidence satisfactory to the Minister that he or she is from a jurisdiction other than Ontario or one referred to in clause (1) (b) or (2) (b) and has held a driver's licence in the applicable licence class for at least 24 months in the last three years.

(11) Any time during which an applicant held the equivalent of a Class L or R driver's licence, a licence subject to the equivalent of novice conditions or to the equivalent of probationary conditions under Ontario Regulation 339/94 or its predecessor does not count for the purposes of calculating the length of time an applicant has held a licence under subsections (9) and (10).



(12) An applicant referred to in subsection (10) who does not complete the level 2 exit test successfully on the first attempt must take and successfully complete the level 1 and 2 exit tests but shall be exempt from the prescribed time limits on eligibility to take the tests.

(13) Upon successful completion of the level 2 exit test, the applicant shall be issued a Class G or M driver's licence, as applicable, if all other requirements have been met. O. Reg. 340/94, s. 29.

30. (1) The Minister or any person authorized by the Minister may issue a temporary Class L, G1, G2 or M2 driver's licence for a period of up to 90 days.

(2) A temporary licence under subsection (1) may not be issued for a period beyond the day on which the licence holder is scheduled to take a road test if, on the day he or she schedules the test, he or she holds a valid Class L driver's licence issued prior to the day this Regulation comes into force or a Class G1, G2 or M2 driver's licence and the applicable licence expires prior to the day of the road test. O. Reg. 340/94, s. 30.

#### NOVICE CONDITIONS: RESIDENTS OF THE JAMES BAY AREA

31. Until July 31, 1996, an applicant for a driver's licence may take the applicable level 2 exit test to qualify as a fully licensed driver in Class G without being subject to the prescribed time limits if the applicant provides evidence satisfactory to the Minister that he or she has driven a Class A, B, C, D, E, F or G motor vehicle for at least 24 months in the last three years and the applicant was, prior to the coming into force of this Regulation, and currently is a resident of,

- (a) the Moosonee Development Area;
- (b) Moose Factory Island;
- (c) Attawapiskat Indian Reserve No. 91A;
- (d) Fort Albany Indian Reserve No. 67;
- (e) Fort Severn Indian Reserve No. 89; or
- (f) Peawanuck Indian Reserve No. 146. O. Reg. 340/94, s. 31.

32. Until July 31, 1998, if a validly licensed Class G1 driver is operating a Class G1 motor vehicle in the James Bay Area on a highway that is not connected to a provincial highway by a permanent road, the person who acts as the accompanying driver in accordance with subsection 5 (1) is, despite clause 5 (2) (b), qualified to do so if he or she is a resident of the places referred to in section 31 and holds a valid driver's licence, other than a Class L, G1, G2, M1, M2 or R driver's licence. O. Reg. 340/94, s. 32.

#### MISCELLANEOUS

33. (1) The holder of a driver's licence who changes his or her address shall, within six days after the change, send by registered mail or have filed with the Ministry a notice in writing, or electronically in a format designated by the Ministry, of the change giving the former address, the present address and the number of his or her driver's licence.

(2) The holder of a driver's licence who changes his or her name shall, within six days after the change, send by registered mail or have filed with the Ministry a notice in writing of the change giving the former name, the present name and the number of his or her driver's licence.

(3) A notice of change under subsection (2) must include evidence of the change satisfactory to the Minister. O. Reg. 340/94, s. 33.

34. It is a condition of every driver's licence that the holder's signature be written in ink in the appropriate place on the licence. O. Reg. 340/94, s. 34.

35. Regulation 585 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 and Ontario Regulations 317/91, 706/92, 402/93, 819/93, 193/94 and 194/94 are revoked.

36. This Regulation comes into force on June 6, 1994.

24/94

#### ONTARIO REGULATION 341/94 made under the HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: May 18, 1994

Filed: May 27, 1994

#### DRIVER LICENCE EXAMINATIONS

1. Subject to sections 2 to 4, an applicant for a driver's licence must take the applicable examinations prescribed in Ontario Regulation 340/94 unless the applicant has been exempted by the Minister. O. Reg. 341/94, s. 1.

2. (1) A resident of Ontario who applies for a Class A, C, D, F, G or M driver's licence and pays the prescribed fee is not required to take the applicable examinations under clauses 15 (1) (a) and (b) of Ontario Regulation 340/94 if he or she,

- (a) holds a valid driver's licence of an equivalent class that is not subject to special conditions and restrictions and that is issued by another province or a territory of Canada; and
- (b) surrenders that licence.

(2) A resident of Ontario who applies for a Class A, C, D, F or G driver's licence and an air brake endorsement to that licence and pays the prescribed fee is not required to take the applicable examinations under clause 15 (1) (c) of Ontario Regulation 340/94 if he or she,

- (a) holds a valid driver's licence of an equivalent class with, if applicable, an air brake endorsement that authorizes the operation of a motor vehicle equipped with air brakes, or a combination of such a vehicle and towed vehicles, that is not subject to special conditions and restrictions and that is issued by another province or a territory of Canada having an air brake endorsement program recognized by Ontario; and
- (b) surrenders that licence.

(3) A resident of Ontario who applies for a Class B or E licence and pays the prescribed fee may be issued a Class C or F driver's licence, as applicable, without being required to take the applicable examinations under clauses 15 (1) (a) and (b) of Ontario Regulation 340/94 if he or she,

- (a) holds a valid driver's licence that is equivalent to a Class B or E driver's licence, is not subject to special conditions and restrictions and is issued by another province or a territory of Canada; and
- (b) surrenders that licence.

(4) A resident of Ontario who applies for a Class G or M driver's licence, pays the prescribed fee and provides the information required by the Minister is not required to take the applicable examinations under clauses 15 (1) (a) and (b) of Ontario Regulation 340/94 if he or she,

- (a) holds a valid driver's licence that authorizes the operation of the relevant class of motor vehicle, is not subject to special conditions and restrictions and is issued by a state of the United States of America, the United States Department of State or Canada Forces Europe; and
- (b) surrenders that licence.

(5) A resident of Ontario who applies for a Class G driver's licence and pays the prescribed fee is not required to take the applicable examinations under clauses 15 (1) (a) and (b) of Ontario Regulation 340/94 if he or she,

- (a) holds a driver's licence that authorizes the operation of that class of motor vehicle, is not subject to special conditions and

restrictions and is issued by Japan and certified valid by a Japanese diplomatic or consular official or holds a valid international driver's permit from Japan; and

(b) surrenders that licence or permit.

(6) An applicant for a Class G driver's licence under subsection (1), (2), (4) or (5) or section 3 or an applicant for a Class M driver's licence under subsection (1) or (4) who meets the requirements set out in section 28 of Ontario Regulation 340/94 for exemption from novice conditions is not required to take the applicable examinations under subsection 15 (2) of that Regulation.

(7) In addition to the requirements set out in subsections (1) to (6), an applicant for a Class A, B, C, D, E, F, G or M driver's licence under those subsections must have held a valid driver's licence for at least 24 months during the three years immediately before making the application. O. Reg. 341/94, s. 2.

3. (1) An applicant for a Class D, G or M driver's licence who meets all other qualifications for the issuing of such a licence may be issued a new licence,

- (a) without taking the applicable examinations under sections 15, 17 and 18 of Ontario Regulation 340/94 if he or she held a licence issued under the Act that expired within one year of the making of the application; or
- (b) without taking the applicable examinations under section 15 of Ontario Regulation 340/94 if he or she held a licence issued under the Act that expired between one and three years before the making of the application.

(2) An applicant for a Class A, B, C, E or F driver's licence who meets all other qualifications for such a licence may be issued a new licence without taking the applicable examinations under clause 15 (1) (b) or (c) of Ontario Regulation 340/94 if he or she held a licence issued under the Act that expired within three years of the making of the application.

(3) A holder of a Class M or M2 driver's licence who is eligible to take a level 1 exit test to obtain a Class G2 licence and applies therefor is not required to take the applicable examinations under clause 15 (1) (a) of Ontario Regulation 340/94 if he or she applies to take the level 1 exit test within five years of being issued the Class M or M2 licence. O. Reg. 341/94, s. 3.

4. The following persons are not required to take the applicable examinations under clauses 15 (1) (a) and (b) or subsection 15 (2) of Ontario Regulation 340/94 on applying for a Class G driver's licence:

1. The Governor General.
2. The Lieutenant Governor.
3. A representative of a foreign government who possesses a valid foreign driver's licence at the time of application and who has taken a post in Ontario in the capacity of,
  - i. ambassador, high commissioner or chargé d'affaires,
  - ii. head of delegation or head of office,
  - iii. minister-counsellor or minister,
  - iv. counsellor,
  - v. first, second or third secretary,
  - vi. attaché,
  - vii. military, air or naval attaché or advisor,
  - viii. assistant military, air or naval attaché or advisor, or

ix. consul-general, consul, vice-consul or consular agent.

4. The spouse or child of a representative referred to in paragraph 3 if the applicant possesses a valid foreign driver's licence at the time of application.
5. A person serving or employed on the technical or support staff of a diplomatic or consular mission or high commission if the person,
  - i. is authorized as eligible for exempt status by the Department of External Affairs (Canada),
  - ii. is not a Canadian citizen or permanent resident of Canada as defined in the *Immigration Act* (Canada),
  - iii. is assigned to duty from the foreign government being represented and not engaged locally by the mission or commission, and
  - iv. is the holder of a valid foreign driver's licence at the time of application.
6. The spouse or child of any person described in paragraph 5, if the spouse or child meets the requirements set out in subparagraph ii of paragraph 5, is from a reciprocating country and possesses a valid foreign driver's licence at the time of application.
7. A member of a force or of a civilian component of a force of one of the Contracting Parties to the North Atlantic Treaty Organization Status of Forces Agreement who,
  - i. has taken a post in Ontario under the Agreement,
  - ii. is from a reciprocating country,
  - iii. is not a Canadian citizen or permanent resident of Canada as defined in the *Immigration Act* (Canada), and
  - iv. is the holder of a valid driver's licence issued by a reciprocating country at the time of application.
8. A representative of an international organization who has taken a post in Ontario and,
  - i. is authorized as eligible for exempt status by the Department of External Affairs (Canada),
  - ii. is not a Canadian citizen or permanent resident of Canada as defined in the *Immigration Act* (Canada),
  - iii. is assigned to duty from the international organization and is not engaged locally by it, and
  - iv. is the holder of a valid foreign driver's licence at the time of application.
9. The spouse or child of any person described in paragraph 8 if the spouse or child meets the requirements set out in subparagraph ii of paragraph 8 and possesses a valid foreign driver's licence at the time of application.
10. A Canadian counterpart to persons referred to in paragraphs 3 to 9 returning to Canada as a resident of Ontario from assigned duty abroad. O. Reg. 341/94, s. 4.

5. Despite section 4, if a child of a person referred to in paragraph 3 or 10 of that section or any person referred to in paragraphs 5 to 9 of that section does not qualify under section 29 of Ontario Regulation 340/94 as exempt from novice conditions, he or she may obtain a Class G2 driver's licence and, upon meeting the prescribed time requirements, may take the level 2 exit test and, if successful, will be issued a Class G driver's licence. O. Reg. 341/94, s. 5.



6. Regulation 583 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 and Ontario Regulations 526/91 and 735/92 are revoked.

7. This Regulation comes into force on June 6, 1994.

24/94

ONTARIO REGULATION 342/94 made under the HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: May 18, 1994 Filed: May 27, 1994

Amending Reg. 586 of R.R.O. 1990 (Driving Instructor's Licence)

Note: Regulation 586 has not been amended in 1994. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1993.

1. (1) Clauses 3 (1) (b) and (l) of Regulation 586 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked and the following substituted:

(b) the applicant has held a driver's licence or its equivalent in another jurisdiction for at least four years and currently holds a driver's licence other than a Class G1, G2, L, M1, M2 or R driver's licence;

(i) the applicant has, not more than five years before the date of application, successfully completed a course for driving instructors approved by the Ministry.

(2) Section 3 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(3) An applicant who is a holder of a Class A, B, C, D, E, F or G driver's licence must successfully complete the examinations referred to in clause 15 (1) (a) and subsection 15 (2) of Ontario Regulation 339/94 and meet the requirements of section 18 of that Regulation. O. Reg. 342/94, s. 1 (2).

2. Sections 4 and 5 of the Regulation are revoked and the following substituted:

4. The following fees shall be paid with respect to a driving instructor's licence:

- 1. For an investigation and complete driving instructor's examination under clause 15 (1) (a), subsection 15 (2) and section 18 of Ontario Regulation 339/94 ..... \$95.00
2. For a subsequent driving instructor's road test ..... 75.00
3. For an examination of the person's knowledge of the Act and its regulations ..... 10.00
4. For an initial driving instructor's licence, per month to the date of its expiry ..... 1.25
5. For a renewal of a driving instructor's licence, per year to the date of its expiry ..... 15.00
6. For a replacement driving instructor's licence in case of loss or destruction of the original ..... 10.00

O. Reg. 342/94, s. 2, part.

5. (1) A person shall pay a penalty of 10 per cent of the amount owing if,

(a) the person purports to pay by cheque, whether separately or

together with another payment, a fee payable under this Regulation and the payment is dishonoured;

(b) the person fails to pay the amount owing within 30 days after the date of a letter from the Ministry informing him or her that the payment was dishonoured; and

(c) the amount of the payment is \$50 or more.

(2) Subsection (1) does not apply if an equal penalty is payable with respect to the same payment under the authority of another regulation made under the Act. O. Reg. 342/94, s. 2, part.

3. Subsection 8 (2) of the Regulation is amended by striking out "or" at the end of clause (b), by striking out clause (c) and substituting the following:

(c) being classed as a probationary driver under Ontario Regulation 339/94; or

(d) being classed as a novice driver in Class G1 or G2 under Ontario Regulation 339/94.

4. This Regulation comes into force on June 6, 1994.

24/94

ONTARIO REGULATION 343/94 made under the HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: May 18, 1994 Filed: May 27, 1994

PROVINCIALY APPROVED SCREENING DEVICES

1. The following devices are prescribed as provincially approved screening devices for the purposes of section 48.1 of the Act:

- 1. An "approved screening device" as defined in the Criminal Code (Canada).
2. A screening device that meets the standards of the Alcohol Test Committee of the Canadian Society of Forensic Sciences. O. Reg. 343/94, s. 1.

2. A provincially approved screening device shall be calibrated so that when a breath sample that is alcohol free is tested, the device does not give a reading or result greater than three milligrams of alcohol in 100 millilitres of blood. O. Reg. 343/94, s. 2.

3. This Regulation comes into force on June 6, 1994.

24/94

ONTARIO REGULATION 344/94 made under the MUNICIPAL BOUNDARY NEGOTIATIONS ACT

Made: May 18, 1994 Filed: May 27, 1994

TOWN OF PALMERSTON, TOWNSHIP OF WALLACE BOUNDARY

1. On June 1, 1994, the portion of Lot 17, Concession 10 in the Township of Wallace designated as Part 10 on Reference Plan 44R-2874 is annexed to the Town of Palmerston.

2. All real property of The Corporation of the Township of Wallace situate in the annexed area vests in The Corporation of the Town of Palmerston on June 1, 1994.

3. On June 1, 1994, the by-laws of The Corporation of the Town of Palmerston extend to the annexed area and the by-laws of The Corporation of the Township of Wallace cease to apply to such area, except,

- (a) by-laws of The Corporation of the Township of Wallace,
- (i) that were passed under section 34 or 41 of the *Planning Act* or a predecessor of those sections,
  - (ii) that were kept in force by subsection 13 (3) of *The Municipal Amendment Act, 1941*, or
  - (iii) that were passed under the *Highway Traffic Act* or the *Municipal Act* that regulate the use of highways by vehicles and pedestrians and that regulate the encroachment or projection of buildings or any portion thereof upon or over highways,

which shall remain in force until repealed by the council of The Corporation of the Town of Palmerston;

- (b) by-laws of The Corporation of the Township of Wallace passed under section 45, 58 or 61 of the *Drainage Act* or a predecessor of those sections; and
- (c) by-laws conferring rights, privileges, franchises, immunities or exemptions that could not have been lawfully repealed by the council of The Corporation of the Township of Wallace.

4. The clerk of The Corporation of the Township of Wallace shall promptly prepare and furnish to the clerk of The Corporation of the Town of Palmerston a special collector's roll showing all arrears of taxes or special rates assessed against the lands in the annexed area up to and including May 31, 1994 and the persons assessed for them.

5. (1) All real property taxes levied under any general or special Act

and uncollected in the annexed area which are due and unpaid on May 31, 1994 shall be deemed on June 1, 1994 to be taxes due and payable to The Corporation of the Town of Palmerston and may be collected by The Corporation of the Town of Palmerston.

(2) On or before September 1, 1994, The Corporation of the Town of Palmerston shall pay to The Corporation of the Township of Wallace an amount equal to the amount of all real property taxes that The Corporation of the Town of Palmerston is entitled to collect in the annexed area under subsection (1), that were due but unpaid on May 31, 1994.

6. All business taxes levied and uncollected in the annexed area which are due and unpaid on May 31, 1994 shall continue after that date to be taxes due and payable to The Corporation of the Township of Wallace and may be collected by The Corporation of the Township of Wallace.

7. (1) The assessment of land in the annexed area upon which the taxes after May 31, 1994 shall be levied shall be determined by the Assessment Commissioner in accordance with the classes of real property and the factors prescribed for the Town of Palmerston by regulation.

(2) Where the assessment commissioner makes an assessment in accordance with subsection (1), section 34 of the *Assessment Act* applies to that assessment.

8. The agreement between The Corporation of the Town of Palmerston and The Corporation of the Township of Wallace entered into on March 1, 1994 is hereby given effect. O. Reg. 344/94.

24/94

# Publications under the Regulations Act

## Publications en vertu de la Loi sur les règlements

1994—06—18

### ONTARIO REGULATION 345/94 made under the PLANNING ACT

Made: May 31, 1994  
Filed: June 1, 1994

Amending O. Reg. 834/81  
(Restricted Areas—Territorial  
District of Sudbury)

Note: Since January 1, 1994, Ontario Regulation 834/81 has been amended by Ontario Regulations 13/94, 14/94, 167/94, 289/94, 290/94 and 311/94. For prior amendments, see the Tables of Regulations in the Statutes of Ontario 1991, 1992 and 1993.

#### 1. Schedule I to Ontario Regulation 834/81 is amended by adding the following section:

137. (1) Despite section 8, a seasonal dwelling together with accessory structures existing on the date this section comes into force, is permitted on the lands described in subsection (2) if all other requirements of this order are met.

(2) Subsection (1) applies to the land in the geographic Township of Bigwood, in the Territorial District of Sudbury being Parcel 45249 Sudbury East Section, being part of Broken Lot 2, in Concession IV, designated as Part 1 on Plan 53R-7505, deposited in the Land Registry Office for the Land Titles Division of Sudbury (No. 53).

BRYAN O. HILL  
*Director*  
*Plans Administration Branch*  
*North and East*  
*Ministry of Municipal Affairs*

Dated at Toronto on May 31, 1994

25/94

### ONTARIO REGULATION 346/94 made under the LONDON-MIDDLESEX ACT, 1992

Made: June 1, 1994  
Filed: June 2, 1994

Amending O. Reg. 291/94  
(Property Tax Phase-in Changes  
Under Section 43 of the Act)

Note: Since it was made, Ontario Regulation 291/94 has not been amended.

#### 1. Section 2 of Ontario Regulation 291/94 is revoked and the following substituted:

2. (1) On January 1, 1994, the land annexed to the City of London under clause 2 (1) (a) of the Act is established as a special area for the purposes of phasing-in increases in municipal realty and business taxes in accordance with Part I of this Regulation.

(2) On January 1, 1994, the land comprising the City of London as of that date is established as a special area for the purposes of phasing-in decreases in municipal realty and business taxes in accordance with Part II of this Regulation. O. Reg. 346/94, s. 1.

#### 2. The Regulation is amended by adding the following heading immediately before section 3:

##### PART I PHASE-IN OF TAX INCREASES IN THE ANNEXED AREA

#### 3. Clause 7 (a) of the Regulation is amended by striking out "Regulation" in the third line and substituting "Part".

#### 4. Section 8 of the Regulation is revoked and the following substituted:

8. In any year, where the amount of tax assistance provided under subsections 5 (3) and (4) exceeds the amount of the eligible maximum tax adjustments added under section 13, the difference shall be charged to the general funds of The Corporation of the City of London in that year. O. Reg. 346/94, s. 4.

#### 5. Subsection 9 (1) of the Regulation is amended by striking out "under this Regulation" in the third line and substituting "under this Part".

#### 6. The Regulation is amended by adding the following Part:

##### PART II PHASE-IN OF TAX DECREASES IN THE CITY OF LONDON

#### 10. (1) In 1994, the treasurer shall establish,

- (a) a realty tax differential for each separately assessed residential or farm property in the special area by subtracting the product of the mill rate set out in subsection (6) and the assessment on that property as shown on the last returned assessment roll for the City of London for the purposes of taxation in 1994 from the 1993 residential tax responsibility on that property;
- (b) a realty tax differential for each separately assessed commercial or industrial property in the special area by subtracting the product of the mill rate set out in subsection (7) and the assessment on that property as shown on the last returned assessment roll for the City of London for the purposes of taxation in 1994 from the 1993 commercial tax responsibility on that property; and
- (c) a business tax differential for each separately assessed business in the special area by subtracting the product of the mill rate set out in subsection (7) and the commercial assessment for that business as shown on the last returned assessment roll for the City of London for the purposes of taxation in 1994 from the 1993 business tax responsibility on that business.

(2) If, before the return of the assessment roll for purposes of taxation in 1998, the assessment pertaining to a residential or farm property, a commercial or industrial property or a business in the special area is increased from that shown in the assessment roll for the City of London for the purposes of taxation in 1994, the treasurer shall re-establish the realty tax differential under clause (1) (a) or (1) (b) or the business tax differential under clause (1) (c), as the case may be, and for this purpose the increased assessment shall be deemed to be the assessment shown on the last returned assessment roll for the City of London for the purposes of taxation in 1994.

(3) If, before December 31, 1996, as a result of an assessment appeal under the *Assessment Act*, the assessment pertaining to a residential or farm property, a commercial or industrial property or a business in the

special area is revised from that shown in the last returned assessment roll for the City of London for the purposes of taxation in 1993, the treasurer shall re-establish the realty tax differential under clause (1) (a) or (b), or the business tax differential under clause (1) (c), as the case may be, and for this purpose the revised assessment shall be deemed to be the assessment on the last returned assessment roll for purposes of taxation in 1993.

(4) A tax differential re-established under subsection (1) in accordance with subsection (2) shall be used to determine the amount of tax increase to be added under subsection 12 (2) commencing on the effective date the change is made to the last returned assessment roll.

(5) A tax differential re-established under subsection (1) in accordance with subsection (3) shall be used to determine the amount of tax increase to be added in any year under subsection 12 (2).

(6) The following mill rates shall be used for the calculations under clause (1) (a):

1. In the case of a property in the land annexed to the City of London under clause 2 (1) (a) of the Act, 301.341 mills.
2. In the case of a property in the land comprising the City of London as of December 31, 1992, 309.555 mills.

(7) The following mill rates shall be used for the calculations under clauses (1) (b) and (c):

1. In the case of a property or business in the land annexed to the City of London under clause 2 (1) (a) of the Act, 354.519 mills.
2. In the case of a property or business in the land comprising the City of London as of December 31, 1992, 364.183 mills. O. Reg. 346/94, s. 6, *part*.

11. Sections 12 and 13 do not apply to a residential or farm property, a commercial or industrial property or a business unless the tax differential pertaining to the property or business, as determined under subsection 10 (1), is greater than \$15. O. Reg. 346/94, s. 6, *part*.

12. (1) In each year from 1994 to 1997, inclusive, the maximum eligible tax decrease on a residential or farm property, a commercial or industrial property or a business in the special area shall be as follows:

1. In 1994, 93 per cent of the realty tax differential or the business tax differential, as the case may be, as determined under subsection 10 (1).
2. In 1995, 94.5 per cent of the realty tax differential or the business tax differential, as the case may be, as determined under subsection 10 (1).
3. In 1996, 96.5 per cent of the realty tax differential or the business tax differential, as the case may be, as determined under subsection 10 (1).
4. In 1997, 98.5 per cent of the realty tax differential or the business tax differential, as the case may be, as determined under subsection 10 (1).

(2) In each year from 1994 to 1997, inclusive, the maximum eligible tax adjustment to be added to each residential or farm property, each commercial or industrial property and to each business shall be the difference between the realty tax differential determined under clause 10 (1) (a) or (b) or the business tax differential determined under clause 10 (1) (c), as the case may be, and the applicable maximum eligible tax decrease for that year determined under subsection (1). O. Reg. 346/94, s. 6, *part*.

13. (1) In each year from 1994 to 1997, inclusive, the municipal realty taxes in respect of a residential or farm property shall be calculated by multiplying the residential mill rate of the City of London for all purposes for that year by the assessment pertaining to that property, as shown on the last returned assessment roll for the City of London for that

taxation year, and adding the maximum eligible tax adjustment for that year as determined by the treasurer under subsection 12 (2).

(2) In each year from 1994 to 1997, inclusive, the municipal realty taxes in respect of a commercial or industrial property or the business taxes in respect of a business shall be calculated by multiplying the commercial mill rate of the City of London for all purposes for that year by the assessment pertaining to that property or business, as the case may be, as shown on the last returned assessment roll for the City of London for that taxation year, and adding the maximum eligible tax adjustment for that year as determined by the treasurer under subsection 12 (2). O. Reg. 346/94, s. 6, *part*.

14. If a commercial or industrial property in the special area is subject to a residential mill rate, the property shall continue to be treated as a commercial or industrial property except that,

- (a) the residential mill rate shall be substituted for the commercial mill rate that would otherwise apply in all calculations under this Part;
- (b) where the property is in the land comprising the City of London as of December 31, 1992, the mill rate of 309.555 shall be used for the purpose of calculating the realty tax differential under clause 10 (1) (b); and
- (c) where the property is in the land annexed to the City of London under clause 2 (1) (a) of the Act, the mill rate of 301.341 shall be used for the purpose of calculating the realty tax differential under clause 10 (1) (b). O. Reg. 346/94, s. 6, *part*.

15. Despite this Regulation, if a change to a property in the special area occurring after this Regulation comes into force has the effect of decreasing the assessed value of the property by at least 50 per cent, the phase-in under this Part of the real property taxes on the property and of the business taxes with respect to a business located on the property ceases effective January 1 of the year following the year in which the change occurred. O. Reg. 346/94, s. 6, *part*.

ED PHILIP

*Minister of Municipal Affairs*

Dated at Toronto on June 1, 1994.

25/94

**ONTARIO REGULATION 347/94**  
made under the  
**SARNIA-LAMBTON ACT, 1989**

Made: May 31, 1994  
Filed: June 2, 1994

**MILL RATE ADJUSTMENTS**  
**UNDER SUBSECTION 75 (4) OF THE ACT**

1. In each year from 1994 to 1999, inclusive, the rates of taxation of the City of Sarnia for general purposes that, but for this Order, would have applied to all real property and business assessments in the merged area of the Town of Clearwater shall be decreased by the product obtained by multiplying those rates by the corresponding factor listed below:

1994	0.4363
1995	0.3797
1996	0.3174
1997	0.2488
1998	0.1734
1999	0.0904

O. Reg. 347/94, s. 1.

2. In each year, the amount of the reduction in the tax levies of the City of Sarnia occurring as a result of the adjustments under section 1 shall be charged to the general funds of the City of Sarnia and shall be recovered by increasing the rates of taxation for general purposes that, but for this Order, would have applied to all real property and business assessments in the merged area of the City of Sarnia. O. Reg. 347/94, s. 2.

ED PHILIP  
Minister of Municipal Affairs

Dated at Toronto on May 31, 1994.

25/94

**ONTARIO REGULATION 348/94**  
made under the  
**RETAIL SALES TAX ACT**

Made: May 30, 1994  
Filed: June 2, 1994

Amending Reg. 1012 of R.R.O. 1990  
(Definitions by Minister,  
Exemptions, Forms and Rebates)

Note: Since January 1, 1994, Regulation 1012 has been amended by Ontario Regulation 8/94. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1993.

1. Schedule 2 to Regulation 1012 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding at the end the following:

**1994 MODEL YEAR**

	ENGINE	TRANS.
<b>ACURA</b>		
Integra	ALL	
Legend	3.2	A4
Legend coupe	3.2	M6
Vigor	ALL	
<b>ALFA ROMEO</b>		
164 LS	3.0	M5
Spider	2.0	M5
<b>AUDI</b>		
90/Cabriolet	2.8	A4
<b>BMW</b>		
318 is	ALL	ALL
320 i	ALL	ALL
325 i/is/is c.	ALL	ALL
525 i	ALL	ALL
530 i/touring	3.0	A5
M3	3.0	M5
<b>BUICK</b>	ALL	
<b>CADILLAC</b>	ALL	
<b>CHEVROLET</b>		
Beretta	ALL	
Camaro	3.4	ALL
Camaro	5.7	M6
Caprice	ALL	
Cavalier	ALL	
Corsica	ALL	
Corvette	5.7	M6
Lumina	ALL	
<b>CHRYSLER</b>	ALL	

**DODGE**

Colt	1.5	A3
Colt/sw	1.8	ALL
Colt sw	2.4	ALL
Colt sw awd	2.4	M5
Shadow	ALL	
Spirit	ALL	
Stealth R/T	3.0	M5
Stealth R/T turbo	3.0	M6

**EAGLE**

Summit	1.5	A3
Summit/sw	1.8	ALL
Summit sw	2.4	ALL
Summit sw awd	2.4	M5
Talon DL/ES	ALL	
Talon TSi turbo	2.0	M5
Talon TSi turbo AWD	2.0	M5
Vision	ALL	

**FORD**

Aspire	1.3	M3
Crown Victoria	ALL	
Escort	1.8	ALL
Escort/sw	1.9	A4
Mustang	ALL	
Probe	ALL	
Taurus	ALL	
Tempo	ALL	
Thunderbird	ALL	

**GEO**

Metro	1.3	A3
-------	-----	----

**HONDA**

Accord	ALL	
Civic	1.5	A4
Civic del Sol	1.6	ALL
Prelude	ALL	

**HYUNDAI**

Elantra	ALL	
Scoupe t.	1.5	M5

**LOTUS**

	ALL	
--	-----	--

**MAZDA**

323/MX-3	ALL	
626/MX-6	2.0	ALL
626/MX-6	2.5	M5
MX-5 Miata	ALL	
Protege	ALL	
RX-7 t.	1.3R	M5

**MERCEDES-BENZ**

E320 Coupe	3.2	A4
E420	4.2	A4
S350 t.d.	3.5	A4
SL320	3.2	A5

**MERCURY-LINCOLN**

	ALL	
--	-----	--

**NISSAN**

300ZX	ALL	
Axxess sw	ALL	
Maxima	ALL	
Sentra	1.6	A4
Stanza	ALL	

**OLDSMOBILE**

	ALL	
--	-----	--

**PLYMOUTH**

	ALL	
--	-----	--

**PONTIAC**

Bonneville	ALL	
------------	-----	--

Firebird	3.4	ALL
Firebird	5.7	M6
Firefly	1.3	A3
Grand Am	ALL	
Grand Prix	ALL	
Sunbird	ALL	

Cabriolet	2.0	M5
Cabriolet	2.0	A4

2. Schedule 3 to the Regulation is amended by adding at the end the following:

1994 MODEL YEAR

PORSCHE

Carrera 2	3.6	M5
968	ALL	

ACURA

Legend Coupe	3.2	A4
NSX	3.0	A4

SAAB

900S/SE	2.3	ALL
900S/SE	2.5	ALL
900S c.	2.1	M5
900S t.c.	2.0	M5
900SE t.	ALL	
9000	ALL	

AUDI

90 Quattro	2.8	M5
100	2.8	A4
S4	2.2	M5

SATURN

SC/SL/SW	1.9	A4
SC/SL HO	ALL	
SW HO	ALL	

BMW

540i	4.0	A5
740i/iL	4.0	A5

CHEVROLET

Camaro	5.7	A4
Corvette	5.7	A4

SUBARU

Imprenza	ALL	
Legacy/sw	ALL	
Legacy 4X4/sw	ALL	
Legacy 4X4 turbo	2.2	M5
SVX 4X4	ALL	

DODGE

Colt sw awd	2.4	A4
Stealth R/T	3.0	A4
Viper RT/10	8.0	M6

SUZUKI

Swift	1.3	A3
Swift	1.6	A3
Swift GT	1.3	M5

EAGLE

Summit sw awd	2.4	A4
Talon TSi turbo	2.0	A4

TOYOTA

Camry/Celica	2.2	ALL
Camry	3.0	A4
Celica/Corolla	1.8	ALL
Corolla	1.6	ALL
MR2	ALL	
Paseo	ALL	
Tercel	ALL	

JAGUAR

Vanden Plas	4.0	A4
XJ6 Sovereign	4.0	E4
XJS/c.	4.0	E4

LEXUS

ES/GS 300	3.0	E4
LS/SC 400	4.0	E4

VOLKSWAGEN

Corrado VR6	ALL	
Golf/Jetta CL	ALL	
Golf/Jetta GL/GLX	ALL	
GTI	ALL	

MAZDA

626/MX-6	2.5	A4
929	3.0	A4

MERCEDES-BENZ

E320 sw	3.2	A4
E320 c.	3.2	A4
S320	3.2	A5

VOLVO

ALL

1995 MODEL YEAR

DODGE

Neon	2.0	A3
------	-----	----

NISSAN

300ZX	ALL	ALL
Axxess AWD	2.4	M5
Infiniti J30	3.0	A4

HYUNDAI

Sonata	2.0	M5
Sonata	2.0	A4
Sonata	3.0	A4

PONTIAC

Firebird Formula	5.7	E4
------------------	-----	----

PLYMOUTH

Neon	2.0	A3
------	-----	----

PORSCHE

911 Carrera 4-2	3.6	A4
-----------------	-----	----

PORSCHE

911 Carrera	3.6	M6
911 Carrera	3.6	A4
968	3.0	M6
968	3.0	A4

SUBARU

Legacy 4X4 turbo	2.2	A4
Legacy 4X4 turbo sw	2.2	A4

TOYOTA

Camry sw	3.0	E4
Supra	3.0	M6
Supra	3.0	A4

VOLKSWAGEN

Passat d.	1.9	M5
Passat d. sw	1.9	M5

VOLKSWAGEN

Golf/Jetta GL d.	2.8	A4
------------------	-----	----

**1995 MODEL YEAR**

**VOLKSWAGEN**

Passat VR6 2.8 M5

3. Schedule 4 to the Regulation is amended by adding at the end the following:

**1994 MODEL YEAR**

**ALFA ROMEO**

164LS 3.0 E4

**AUDI**

100 Quattro 2.8 A4  
100 Quattro sw 2.8 A4

**BMW**

530i 3.0 M5  
750iL 5.0 A4  
840ci 4.0 A5  
850 ALL ALL

**EAGLE**

Talon TSI turbo AWD 2.0 A4

**FERRARI**

348 SPIDER 3.4 M5

**JAGUAR**

XJS/c. 4.0 M5

**MERCEDES-BENZ**

E500 5.0 A4  
S420 4.2 A4  
S500 coupe 5.0 A4  
SL500 5.0 A4

**NISSAN**

Axxess AWD 2.4 A4  
Infiniti Q45 4.5 A4

**PORSCHE**

911 t. 3.6 M5  
928 GTS 5.4 A4  
928 GTS 5.4 M5  
Carrera 4-2 3.6 M5

**SAAB**

900S c. 2.1 A3  
900S t.c. 2.0 A3

**1995 MODEL YEAR**

**PORSCHE**

928 GTS 5.4 A4  
928 GTS 5.4 M5

**TOYOTA**

Lexus SC 400 4.0 A4

**VOLKSWAGEN**

Passat VR6 sw 2.8 A4  
Passat VR6 sedan 2.8 A4

4. Schedule 5 to the Regulation is amended by adding at the end the following:

**1994 MODEL YEAR**

**FERRARI**

512TR 4.9 M5

**JAGUAR**

XJ12 6.0 A4  
XJSV12/c. 6.0 E4

**MERCEDES-BENZ**

S600/coupe 6.0 A4  
SL600 6.0 A4

**ROLLS ROYCE**

ALL

5. Schedule 7 to the Regulation is amended by adding at the beginning the following:

**1994 MODEL YEAR**

**GEO**

Tracker c. 1.6 M5  
Tracker c. 4X4 1.6 M5  
Tracker van 4X4 1.6 M5

**PONTIAC**

Sunrunner c. 1.6 M5  
Sunrunner c. 4X4 1.6 M5  
Sunrunner Van 4X4 1.6 M5

**SUBARU**

Justy 4X4 1.2 V  
Justy 4X4 1.2 M  
Loyale 4X4 sw 1.8 M5

**SUZUKI**

Sidekick 4X4 1.6 M5

6. Schedule 8 to the Regulation is amended by adding at the beginning the following:

**1994 MODEL YEAR**

**GEO**

Tracker c. 1.6 A3  
Tracker c. 4X4 1.6 A3  
Tracker van 4X4 1.6 A3

**PONTIAC**

Sunrunner c. 1.6 A3  
Sunrunner c. 4x4 1.6 A3  
Sunrunner van 4X4 1.6 A3

**SUZUKI**

Sidekick 4-door 4X4 1.6 M5  
Sidekick 4-door 4X4 1.6 A4  
Sidekick 4X4 1.6 A3

7. Schedule 9 to the Regulation is amended by adding at the beginning the following:

**1994 MODEL YEAR**

**JEEP**

Cherokee 2.5 M5

8. Schedule 10 to the Regulation is amended by adding at the beginning the following:

**1994 MODEL YEAR**

**CHEVROLET**

K1500 Blazer4X4 t.d. 6.5 A4  
S10 Blazer 4.3 M5  
S10 Blazer 4.3 A4  
S10 Blazer 4X4 4.3 M5  
S10 Blazer HO 4X4 4.3 A4

**FORD**

Explorer 4.0 M5  
Explorer 4.0 A4  
Explorer 4X4 4.0 M5  
Explorer 4X4 4.0 A4

<b>GMC</b>		
K1500 Yukon 4X4 t.d.	6.5	A4
S15 Jimmy	4.3	A4
S15 Jimmy	4.3	M5
S15 Jimmy 4X4	4.3	M5
S15 Jimmy HO 4X4	4.3	A4

<b>ISUZU</b>		
Rodeo 4X4	3.2	M5
Rodeo 4X4	3.2	A4
Trooper 4X4	3.2	A4
Trooper HO 4X4	3.2	A4

<b>JEEP</b>		
Cherokee	4.0	M5
Cherokee	4.0	A4
Cherokee 4X4	2.5	M5
Cherokee 4X4	4.0	M5
Cherokee 4X4	4.0	A4
Grand Cherokee	4.0	A4
Grand Cherokee 4X4	4.0	A4
Grand Cherokee 4X4	4.0	M5
YJ 4X4	2.5	M5
YJ 4X4	2.5	A3
YJ 4X4	4.0	M5

<b>NISSAN</b>		
Pathfinder 4X4	3.0	M5

<b>TOYOTA</b>		
4-Runner 4X4	2.4	M5
4-Runner 4X4	2.4	A4

9. Schedule 11 to the Regulation is amended by adding at the beginning the following:

**1994 MODEL YEAR**

<b>CHEVROLET</b>		
C1500 Suburban	5.7	A4
K1500 Suburban 4X4	5.7	A4
K1500 Blazer 4X4	5.7	A4
K1500 Blazer 4X4	5.7	M5

<b>FORD</b>		
Bronco 4X4	5.0	M5
Bronco 4X4	5.0	A4
Bronco 4X4	5.8	A4

<b>GMC</b>		
C1500 Suburban	5.7	A4
K1500 Suburban 4X4	5.7	A4
K1500 Yukon 4X4	5.7	A4
K1500 Yukon 4X4	5.7	M5

<b>ISUZU</b>		
Trooper 4X4	3.2	M5
Trooper HO 4X4	3.2	M5

<b>JEEP</b>		
Grand Cherokee 4X4	5.2	A4
YJ 4X4	4.0	A3

<b>LAND ROVER</b>		
Defender 4X4	3.9	M5
Range Rover Country	3.9	A4
Range Rover LWD	4.2	A4

<b>NISSAN</b>		
Pathfinder 4X4	3.0	A4

<b>TOYOTA</b>		
4-Runner 4X4	3.0	M5
4-Runner 4X4	3.0	A4

10. Schedule 13 to the Regulation is amended by adding at the beginning the following:

**1995 MODEL YEAR**

<b>DODGE</b>		
Neon	2.0	M5

<b>PLYMOUTH</b>		
Neon	2.0	M5

**1994 MODEL YEAR**

<b>DODGE</b>		
Colt	1.5	M5

<b>EAGLE</b>		
Summit	1.5	M5

<b>FORD</b>		
Aspire	1.3	M5
Escort sw	1.9	M5

<b>GEO</b>		
Metro	1.0	A3
Metro	1.0	M5
Metro	1.3	M5

<b>HONDA</b>		
Civic del Sol	1.5	M5

<b>HYUNDAI</b>		
Excel/Scoupe	1.5	M5
Excel/Scoupe	1.5	A4

<b>NISSAN</b>		
Sentra	1.6	M5

<b>PLYMOUTH</b>		
Colt	1.5	M5

<b>PONTIAC</b>		
Firefly	1.0	M5
Firefly	1.0	A3
Firefly	1.3	M5

<b>SATURN</b>		
SC	1.9	M5
SL	1.9	M5
SW sw	1.9	M5

<b>SUZUKI</b>		
Swift	1.0	M5
Swift	1.3	M5
Swift 4-Door	1.6	M5

<b>VOLKSWAGEN</b>		
Golf diesel	1.9	M5
Jetta diesel	1.9	M5

11. This Regulation shall be deemed to have come into force on January 1, 1993.

FLOYD LAUGHREN  
Minister of Finance

Dated at Toronto on May 30, 1994.

25/94



# Publications under the Regulations Act

## Publications en vertu de la Loi sur les règlements

1994—06—25

ONTARIO REGULATION 349/94  
made under the  
ONTARIO NEW HOME  
WARRANTIES PLAN ACT

Made: April 28, 1994  
Filed: June 9, 1994

Amending Reg. 892 of R.R.O. 1990  
(Administration of the Plan)

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 349/94  
pris en application de la  
LOI SUR LE RÉGIME DE GARANTIES  
DES LOGEMENTS NEUFS DE L'ONTARIO

pris le 28 avril 1994  
déposé le 9 juin 1994

modifiant le Règl. 892 des R.R.O. de 1990  
(Administration du régime)

Note: Regulation 892 has not been amended in 1994. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1993.

Remarque : Le Règlement 892 n'a pas été modifié en 1994. Pour les modifications antérieures, voir la Table des règlements qui figure dans les Lois de l'Ontario de 1993.

I. Regulation 892 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

I. Le Règlement 892 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

### ADMINISTRATION DU RÉGIME

#### PARTIE I DÉFINITIONS

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«acheteur» Personne qui conclut avec un vendeur une convention d'achat portant sur l'achat d'un logement. S'entend en outre d'un cessionnaire de l'intérêt de l'acheteur dans une convention d'achat. («purchaser»)

«actionnaire principal» S'entend, en ce qui concerne l'auteur d'une demande ou la personne inscrite qui est une personne morale, d'une personne qui est propriétaire bénéficiaire, directement ou indirectement, de plus de 10 pour cent des actions en circulation de la personne morale qui sont assorties du droit de vote. («principal»)

«association condominiale» S'entend, en ce qui concerne un projet condominial, de l'association constituée en personne morale en vertu de la *Loi sur les condominiums*. («condominium corporation»)

«assureurs» Les assureurs liés par un ou plusieurs contrats d'assurance qui créent le fonds de garantie. («insurers»)

«certificat d'achèvement et de prise de possession» Le certificat exigé par le paragraphe 13 (3) de la Loi. («certificate of completion and possession»)

«certificat de garantie» S'entend, en ce qui concerne un logement ou les parties communes d'un projet condominial, du certificat de garantie qui sera délivré par la Société au propriétaire ou à l'association condominiale, lequel confirme les garanties prévues à l'article 13 de la Loi. («warranty certificate»)

«contrat de construction» Entente conclue entre un constructeur et le propriétaire d'un bien-fonds et qui prévoit la construction d'un logement sur le bien-fonds. («construction contract»)

«convention d'achat» Entente conclue entre un vendeur et une personne et qui prévoit l'achat d'un logement par cette dernière. («purchase agreement»)

«date d'enregistrement» Date à laquelle la déclaration et la description exigées par la *Loi sur les condominiums* sont enregistrées au bureau d'enregistrement immobilier compétent en ce qui concerne un projet condominial. («date of registration»)

«date de prise de possession» Date à laquelle le logement est achevé aux fins de la prise de possession par un propriétaire et qui est précisée dans le certificat d'achèvement et de prise de possession applicable. («date of possession»)

«date de transfert» Date à laquelle des dépôts sont imputés au prix d'achat payable aux termes d'une convention d'achat en ce qui concerne un logement. («date of transfer»)

«dépôts» S'entend, en ce qui concerne un logement, de toutes les sommes reçues de l'acheteur par le vendeur ou en son nom avant la date de prise de possession, à valoir sur le prix d'achat payable aux termes d'une convention d'achat. S'entend en outre, dans le cas d'une unité condominiale d'habitation, des sommes reçues par le vendeur ou en son nom après la date de prise de possession et avant la date de transfert, à l'exclusion des sommes qui sont :

- soit payées aux termes de la convention d'achat sous forme de loyer ou de frais d'occupation, mais qui n'entrent pas dans le prix d'achat,
- soit précisées dans la convention d'achat comme étant des sommes payées aux termes du paragraphe 51 (6) de la *Loi sur les condominiums*. («deposits»)

«garantie d'exécution du contrat» S'entend, en ce qui concerne un contrat de construction, de la garantie d'exécution du contrat signée par la Société, laquelle confirme au propriétaire les avantages dont il bénéficie en vertu du Régime si le constructeur ne construit pas le logement sur contrat aux termes du contrat. («performance guarantee»)

«intérêt» L'intérêt aux taux prescrits en vertu de la *Loi sur les condominiums* que le vendeur doit payer sur les dépôts. («interest»)

«logement sur contrat» Logement construit conformément à un contrat de construction. («contracted home»)

«mouvement du sol» L'affaissement, l'expansion ou le mouvement latéral du sol non causés par une inondation, un tremblement de terre, la force majeure ou autres causes qui échappent à la volonté du constructeur. («soil movement»)

«parties communes» S'entend, en ce qui concerne un projet condominial, des parties communes au sens de la *Loi sur les condominiums*. («common elements»)

«projet condominial» Les biens-fonds et les intérêts qui s'y rattachent qui font l'objet ou doivent faire l'objet d'une description exigée par la *Loi sur les condominiums*, et qui comprennent ou doivent comprendre des parties privatives qui seront employées comme logements. («condominium project»)

«récépissé de dépôt» Récépissé signé par le vendeur et la Société, lequel confirme à l'acheteur les avantages dont il bénéficie en vertu du Régime à l'égard de la convention d'achat. («deposit receipt»)

«Société» La personne morale appelée *Ontario New Home Warranty Program* (Programme de garanties des logements neufs de l'Ontario). («Corporation»)

«vice de construction important» S'entend, aux fins de l'alinéa 13 (1) b) de la Loi, des vices touchant le travail ou les matériaux qui, selon le cas :

- a) entraînent la défaillance de la partie porteuse du bâtiment ou qui nuisent substantiellement à sa fonction porteuse,
- b) nuisent substantiellement à l'emploi du bâtiment aux fins auxquelles il était destiné.

S'entend en outre des dommages importants causés par des mouvements du sol, des fentes importantes dans les murs du sous-sol, de l'effondrement ou de la distorsion importante des jointures ou de la structure du toit, et de la défaillance chimique des matériaux. Sont toutefois exclus de la présente définition les dommages causés par les inondations, l'humidité ne résultant pas de la défaillance d'une partie porteuse du bâtiment, les dommages causés aux drains ou services, les dommages causés aux finitions et les dommages résultant de la force majeure, d'actes des propriétaires et de leurs locataires, permissionnaires et invités, d'actes d'autorités civiles et militaires, d'actes de guerre, d'émeutes, d'insurrections ou d'agitation populaire et d'actes de malveillance. («major structural defect») Règl. de l'Ont. 349/94, art. 1, *en partie*.

## PARTIE II LE RÉGIME

### REMISE DE DOCUMENTS

2. Relativement à la vente ou à la construction d'un logement, les documents applicables suivants sont remis aux termes du Régime :

1. Lorsque le vendeur et l'acheteur signent une convention d'achat, le vendeur remet à l'acheteur un récépissé de dépôt.
2. Dans le cas d'un logement sur contrat, la Société remet au propriétaire une garantie d'exécution du contrat sans délai après avoir reçu l'avis de signature d'un contrat de construction.
3. À la date de prise de possession, le vendeur remet au propriétaire un certificat d'achèvement et de prise de possession.
4. Dans le cas d'un projet condominial, le vendeur remet à l'association condominiale, à la date d'enregistrement ou promptement après, un certificat d'achèvement et de prise de possession pour les parties communes.
5. Sans délai après avoir reçu une copie du certificat d'achèvement et de prise de possession signé par le vendeur ou le constructeur, la Société remet au propriétaire un certificat de garantie. Règl. de l'Ont. 349/94, art. 1, *en partie*.

### CERTIFICATS D'ACHÈVEMENT ET DE PRISE DE POSSESSION

3. (1) Lorsqu'un logement, conformément à une convention d'achat ou à un contrat de construction, est achevé aux fins de la prise de possession par le propriétaire, le vendeur ou le constructeur remplit et signe un certificat d'achèvement et de prise de possession selon la formule exigée par la Société. Ce certificat indique la date de prise de possession et le nom du constructeur (s'il n'est pas le vendeur), signale les vices de surface qui touchent le travail et les matériaux et que le propriétaire a acceptés et énumère les travaux non terminés.

(2) Dans le cas d'un projet condominial, le vendeur remplit et signe également un certificat d'achèvement et de prise de possession selon la formule exigée par la Société en ce qui concerne les parties communes. Ce certificat indique la date d'enregistrement, signale les vices de surface qui touchent le travail et les matériaux concernant les parties communes et que l'association condominiale a acceptés et énumère les travaux qui restent à exécuter pour les parties communes. Règl. de l'Ont. 349/94, art. 1, *en partie*.

### RÉCLAMATIONS

4. (1) La personne qui désire présenter une réclamation en vertu du Régime en donne un avis écrit à la Société.

(2) Dès la réception de cet avis, la Société fournit au réclamant les formules dont elle ou les assureurs peuvent raisonnablement avoir besoin pour déterminer et confirmer la perte.

(3) Faute de recevoir ces formules de la Société, le réclamant a le droit de présenter sa réclamation en donnant à la Société un avis écrit qui donne des précisions suffisantes sur la réclamation.

(4) Promptement après avoir reçu tous les renseignements dont elle a raisonnablement besoin relativement à la réclamation et après le règlement des différends, le cas échéant, entre le réclamant et le vendeur au sujet de la responsabilité de ce dernier, la Société signifie un avis de sa décision prise en application de l'article 14 de la Loi. Règl. de l'Ont. 349/94, art. 1, *en partie*.

### CONCILIATION DES DIFFÉRENDS

5. (1) Le propriétaire qui exige la conciliation d'un différend entre lui et le vendeur en fait la demande à la Société. Le propriétaire et le vendeur paient chacun à la Société les frais de conciliation applicables indiqués à l'annexe A.

(2) Dans les quatorze jours du début de la procédure de conciliation, la Société remet au vendeur et au propriétaire une décision par écrit qui stipule les travaux de correction, le cas échéant, nécessaires pour régler le différend.

(3) Si elle détermine que les travaux de correction prendront du temps à exécuter, la Société continue de faire les inspections du logement qu'elle considère nécessaires jusqu'à l'achèvement des travaux.

(4) Si elle rend une décision en faveur du propriétaire ou qu'elle conclut que la demande de conciliation était justifiée, la Société rembourse les frais de conciliation payés par le propriétaire. Règl. de l'Ont. 349/94, art. 1, *en partie*.

### LIMITES DE LA RESPONSABILITÉ

6. (1) L'acheteur qui peut présenter une réclamation en vertu de l'alinéa 14 (1) a) de la Loi à l'égard d'une convention d'achat conclue après le 30 juin 1988 a droit à des dommages-intérêts résultant de la violation de la convention par le vendeur d'un plus de 20 000 \$, prélevés sur le fonds de garantie.

(2) Dans le cas d'un logement qui est une partie privative d'un condominium, le plafond visé au paragraphe (1) est majoré des intérêts dus sur le montant à prélever sur le fonds de garantie aux termes du paragraphe (1).

(3) Dans le cas d'un logement d'un genre visé à l'alinéa a) ou b) de la définition de «logement» à l'article 1 de la Loi, le montant maximal payable au propriétaire par prélèvement sur le fonds de garantie pour une réclamation présentée après le 1<sup>er</sup> août 1989 en vertu de l'alinéa 14 (1) b) ou c) de la Loi est de 100 000 \$.

(4) Dans le cas d'une unité condominiale d'habitation, le montant maximal payable au propriétaire par prélèvement sur le fonds de garantie pour une réclamation présentée après le 1<sup>er</sup> août 1989 en vertu de l'alinéa 14 (1) b) ou c) de la Loi est de 100 000 \$.

(5) L'association condominiale qui, en vertu de l'alinéa 14 (1) b) ou

c) de la Loi, peut présenter une réclamation visant un projet condominial a le droit, sous réserve du paragraphe (8), de se faire payer par prélèvement sur le fonds de garantie le coût de la correction des travaux défectueux en ce qui concerne les parties communes du projet condominial.

(6) La responsabilité visée au paragraphe (3) ou (4) ne s'applique qu'aux dommages causés au logement et celle visée au paragraphe (5) ne s'applique qu'aux dommages causés aux parties communes. Il n'existe aucune responsabilité à l'égard des autres dommages, directs ou indirects.

(7) La responsabilité à l'égard du coût de l'achèvement d'un logement se limite à 2 pour cent de son prix de vente ou à 5 000 \$ si ce dernier montant est supérieur à l'autre.

(8) Le montant maximal payable par prélèvement sur le fonds de garantie pour une réclamation concernant les parties communes d'un projet condominial est le moins élevé des montants suivants :

- a) 2 500 000 \$;
- b) un montant égal à 50 000 \$ multiplié par le nombre d'unités condominiales d'habitation comprises dans le projet condominial.

(9) Il est déduit des plafonds prévus aux paragraphes (3), (4), (5), (7) et (8) en ce qui concerne un logement ou un projet condominial le montant des paiements effectués précédemment aux termes de ces paragraphes en ce qui concerne le logement ou le projet condominial, moins les montants que la Société ou les assureurs recouvrent par voie d'indemnité ou de subrogation auprès de personnes autres que les assureurs.

(10) La part maximale du montant maximal payable au propriétaire par prélèvement sur le fonds de garantie aux termes du paragraphe (3), (4) ou (8) en ce qui concerne le système d'égouts est de 25 000 \$ par logement, dans le cas d'un logement que le constructeur était tenu d'enregistrer aux fins du Régime après le 30 juin 1993 aux termes de l'article 8. Règl. de l'Ont. 349/94, art. 1, *en partie*.

#### FONDS DE GARANTIE

7. (1) La Société crée et maintient un fonds de garantie, auprès d'un ou de plusieurs assureurs titulaires d'un permis jugés acceptables par le conseil d'administration, aux termes d'un ou de plusieurs contrats approuvés par ce dernier.

(2) Aux termes de ces contrats, les assureurs conviennent d'indemniser la Société des montants que cette dernière est tenue de payer par suite du règlement d'un différend, d'un jugement, d'une instance ou d'une réclamation résultant du Régime pendant que les contrats sont en vigueur.

(3) Malgré les paragraphes (1) et (2), la Société peut créer et gérer, comme élément du fonds de garantie, un fonds non assuré sur lequel elle peut prélever le montant des réclamations présentées aux termes du Régime. Règl. de l'Ont. 349/94, art. 1, *en partie*.

#### ENREGISTREMENT DE LOGEMENTS AUX FINS DU RÉGIME

8. (1) Dès la délivrance d'un permis de construire autorisant la construction d'un logement, autre qu'une unité condominiale d'habitation, mais y compris un logement sur contrat, le constructeur enregistre le logement aux fins du Régime en remettant au registraire, une formule d'enregistrement dûment remplie fournie par la Société, ainsi que les droits d'enregistrement indiqués à l'annexe A.

(2) Au plus tard trente jours avant le début de la construction d'un projet condominial, le constructeur enregistre le projet condominial et chaque partie privative de ce dernier aux fins du Régime en remettant au registraire une formule d'enregistrement dûment remplie fournie par la Société, ainsi que les droits d'enregistrement indiqués à l'annexe A.

(3) À la vente d'un logement, y compris un logement sur contrat, par

le vendeur, le constructeur fournit à la Société, selon la formule prescrite, la confirmation du prix de vente final pour permettre à cette dernière de confirmer ou de rajuster les droits d'enregistrement payés aux termes du paragraphe (1) ou (2), selon le cas.

(4) Sous réserve du paragraphe (5), si le constructeur a enregistré, aux fins du Régime, un logement dont la construction n'a pas commencé, ou dont la construction a commencé mais qui n'est pas propre à l'habitation, et qu'un vendeur a acquis le logement de lui par voie de cession, de forclusion ou autrement, le logement est enregistré de nouveau aux fins du Régime en remettant à la Société les droits d'enregistrement indiqués à l'annexe A.

(5) Si le logement visé au paragraphe (4) est dévolu à un syndic de faillite, il n'est enregistré de nouveau que s'il faisait ou fait l'objet d'une convention d'achat et que si la Société a fait ou est tenue de faire un paiement à l'acheteur aux termes de l'alinéa 14 (1) a) de la Loi. Règl. de l'Ont. 349/94, art. 1, *en partie*.

### PARTIE III INSCRIPTION

#### DEMANDE D'INSCRIPTION

9. (1) L'auteur d'une demande qui désire être inscrit aux termes du Régime, remplit, signe et remet au registraire la ou les formules de demande exigées par ce dernier.

(2) La demande indique les nom et adresse au complet de l'auteur de la demande, le genre d'entreprise commerciale de ce dernier, les nom et adresse de tous ses dirigeants, administrateurs et actionnaires principaux s'il est une personne morale, les nom et adresse de tous ses associés et membres s'il est une société en nom collectif ou une autre association non constituée en personne morale, un bref compte rendu de son expérience en affaires, des références de clients, des détails d'ententes de cautionnement, une estimation du nombre et du genre de logements qu'il compte construire pendant les douze mois qui suivent la date de la demande, des inventaires de logements et les autres renseignements dont le registraire peut raisonnablement avoir besoin.

(3) L'auteur de la demande remet au registraire les documents suivants :

1. Une entente, intervenue entre l'auteur de la demande et la Société, qui prévoit les droits et obligations des parties en ce qui concerne l'enregistrement des logements aux fins du Régime, l'exécution des travaux par les constructeurs, la vente des logements par les vendeurs et les autres questions que la Société peut raisonnablement exiger. Cette entente est rédigée selon la formule demandée par la Société et est dûment remplie et signée en double exemplaire par l'auteur de la demande.
2. Une lettre, rédigée par une banque à charte régie par la *Loi sur les banques* (Canada) ou par une personne morale inscrite en vertu de la *Loi sur les sociétés de prêt et de fiducie*, faisant état de la situation financière de l'auteur de la demande.
3. Les états financiers de l'auteur de la demande et les autres renseignements se rapportant aux affaires financières de ce dernier dont le registraire peut avoir besoin.
4. Si l'auteur de la demande n'est pas un constructeur, des preuves, jugées valables par le registraire, établissant qu'il a conclu une ou plusieurs ententes permanentes avec au moins une personne inscrite qui est un constructeur, selon lesquelles cette personne convient d'exécuter les travaux nécessaires pour remplir les obligations des garanties qui incombent à l'auteur de la demande aux termes du Régime.
5. Les autres documents se rapportant à la demande dont le registraire peut raisonnablement avoir besoin.

(4) Pour chaque demande d'inscription aux termes du Régime, l'auteur de la demande paie à la Société les droits d'inscription prescrits indiqués à l'annexe A. Règl. de l'Ont. 349/94, art. 1, *en partie*.

## RENOUVELLEMENT DE L'INSCRIPTION

10. (1) L'inscription et le renouvellement de celle-ci expirent un an après la date de leur octroi à la personne inscrite.

(2) La personne inscrite demande le renouvellement de l'inscription au plus tard soixante jours et au plus tôt quatre-vingt-dix jours avant la date d'expiration de l'inscription, et décrit en détail les changements survenus dans les faits énoncés dans la plus récente demande d'inscription ou de renouvellement de l'inscription consignée aux dossiers.

(3) L'auteur de la demande de renouvellement de l'inscription remplit, signe et remet au registrateur la ou les formules de demande et les autres documents fournis par celui-ci.

(4) Pour chaque demande de renouvellement de l'inscription aux termes du Régime, l'auteur de la demande paie à la Société les droits de renouvellement prescrits indiqués à l'annexe A. Règl. de l'Ont. 349/94, art. 1, *en partie*.

#### PARTIE IV CAUTIONNEMENTS DES VENDEURS ET CONSTRUCTEURS

##### FORME DE CAUTIONNEMENT

11. Pour chaque inscription, la Société a le droit d'accepter le cautionnement d'un assureur titulaire d'un permis délivré en vertu de la *Loi sur les assurances* et l'autorisant à offrir une assurance caution, aux conditions suivantes :

- a) le cautionnement ne peut être annulé qu'à l'expiration de l'inscription en vigueur de la personne inscrite qui y est désignée, et que sur préavis écrit d'au moins deux mois adressé au registrateur et à la personne inscrite;
- b) la responsabilité de l'émetteur aux termes du cautionnement reste applicable, pour tous les logements et projets condominaux enregistrés aux fins du Régime par la personne inscrite avant la date d'annulation, jusqu'au moment où cette dernière a rempli ses obligations aux termes du Régime en ce qui concerne ces logements et projets condominaux. Règl. de l'Ont. 349/94, art. 1, *en partie*.

##### DÉCHÉANCE ET PRODUIT

12. (1) Si la personne inscrite désignée dans un cautionnement néglige de faire un paiement ou de remplir une obligation aux termes du Régime, le registrateur peut déclarer la déchéance du cautionnement, et dès ce moment le montant de celui-ci devient une dette de l'émetteur, due et exigible, en faveur de la Société.

(2) Lorsqu'elle devient créancière de l'émetteur d'un cautionnement en vertu du paragraphe (1), la Société peut prendre les mesures qu'elle juge nécessaires pour recouvrer la dette.

(3) La Société affecte le produit du cautionnement déchu en vertu du paragraphe (1) à la satisfaction des obligations que la personne inscrite a envers elle aux termes du Régime.

(4) Si, à l'expiration de la responsabilité prévue par le cautionnement, il reste un produit, la Société le verse à l'émetteur du cautionnement. Règl. de l'Ont. 349/94, art. 1, *en partie*.

#### PARTIE V SUBROGATION

13. (1) La Société est subrogée dans tous les droits de recouvrement d'une personne qui a touché un montant à l'égard d'une réclamation par prélèvement sur le fonds de garantie prévu par la Loi et elle peut intenter une action en son propre nom ou en celui de la personne en question contre n'importe quel défendeur visé par l'action en ce qui concerne de tels droits de recouvrement.

(2) La Société a le droit, en vertu de ses droits de recouvrement, de poursuivre des instances judiciaires, y compris une action en

dommages-intérêts, pour recouvrer un montant se limitant à celui qu'elle a payé par prélèvement sur le fonds de garantie à la personne dans les droits de laquelle elle est subrogée, y compris les frais de justice, plus tous les frais qu'elle engage lors de l'action visée au présent paragraphe.

(3) Les montants que la Société recouvre sont affectés de la façon suivante :

- a) en premier lieu, ils sont affectés au paiement des frais que la Société a réellement engagés lors d'une action ou d'une action connexe et pour obtenir la saisie-exécution;
- b) en deuxième lieu, ils sont affectés au remboursement à la Société de l'indemnité versée par celle-ci à la personne par prélèvement sur le fonds de garantie;
- c) en troisième lieu, le solde est affecté au paiement d'une somme à la personne dont les droits sont subrogés.

(4) Une transaction ou une renonciation ne met pas fin aux droits de la Société sauf si celle-ci y a donné son consentement par écrit.

(5) Les personnes qui ont reçu des sommes de la Société par prélèvement sur le fonds de garantie informent sans délai cette dernière de toute action qu'elles ont intentée contre toute personne qui a causé le préjudice qui a entraîné le paiement de ces sommes ou qui a contribué à ce préjudice. Règl. de l'Ont. 349/94, art. 1, *en partie*.

#### PARTIE VI GARANTIES

##### PÉNÉTRATION DES EAUX

14. Le vendeur d'un logement neuf garantit au propriétaire que des eaux ne pénétreront pas par le sous-sol ou la fondation du logement pendant les deux années qui suivent la date d'achèvement du logement aux fins de la prise de possession. Règl. de l'Ont. 349/94, art. 1, *en partie*.

##### DISPOSITIONS GÉNÉRALES

15. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«enveloppe» L'assemblage des murs et du toit qui contient l'espace à construire. S'entend en outre des éléments de l'assemblage qui contribuent à la séparation de l'environnement extérieur et intérieur permettant la maîtrise de ce dernier dans des limites acceptables. («building envelope»)

«habillage extérieur» L'ensemble des parements des murs extérieurs. S'entend en outre du bardage et de la maçonnerie en surface qu'exigent et précisent les articles applicables de l'*Ontario Building Code* (Code du bâtiment de l'Ontario) aux termes duquel le permis de construire a été délivré. («exterior cladding»)

«réseaux de distribution» L'ensemble des fils, conduites, tuyaux, raccordements, interrupteurs, réceptacles et joints d'étanchéité, à l'exclusion toutefois des appareils ménagers, installations et agencements. («delivery and distribution systems»)

(2) Le vendeur d'un logement neuf donne au propriétaire les garanties suivantes :

- a) le logement est construit selon les méthodes reconnues dans la construction et les matériaux utilisés, notamment les fenêtres, les portes et le calfeutrage, sont exempts de vices de sorte que l'enveloppe du logement empêche la pénétration des eaux;
- b) les matériaux et le travail se rapportant aux réseaux de distribution de l'électricité, de la plomberie et du chauffage sont exempts de vices;
- c) les matériaux et le travail se rapportant à l'habillage extérieur du logement sont exempts de vices qui entraînent le détachement, le déplacement ou la détérioration physique;

d) le logement est exempt de contraventions aux dispositions de l'*Ontario Building Code* (Code du bâtiment de l'Ontario) aux termes duquel le permis de construire a été délivré, lesquelles touchent la santé et la sécurité, notamment la sécurité en matière d'incendie, l'isolation, les pare-air et pare-vapeur, la ventilation, le chauffage et la solidité structurelle;

e) le logement est exempt de vices de construction importants.

(3) Les garanties décrites au paragraphe (2) ne s'appliquent qu'aux réclamations présentées dans les deux années qui suivent l'achèvement du logement aux fins de la prise de possession dans le cas des logements qui étaient enregistrés, ou auraient dû l'être, après le 31 décembre 1990.

(4) Les garanties décrites au paragraphe (2) sont celles visées à l'alinéa 13 (1) c) de la Loi. Règl. de l'Ont. 349/94, art. 1, *en partie*.

16. Dans le cas des logements enregistrés après le 31 décembre 1990, les réclamations en dommages-intérêts résultant d'un vice de construction important peuvent être présentées dans les sept années de la date précisée au certificat d'achèvement et de prise de possession. Règl. de l'Ont. 349/94, art. 1, *en partie*.

#### RETARD DE CONCLUSION

17. (1) Le vendeur d'un logement neuf d'un genre visé à l'alinéa a) ou b) de la définition de «logement» à l'article 1 de la Loi garantit au propriétaire une indemnité maximale de 100 \$ par jour pour ses frais de subsistance, jusqu'à concurrence de 5 000 \$, en remboursement des coûts entraînés directement par un retard de conclusion qui dépasse cinq jours à compter :

a) soit de la date initialement fixée pour la conclusion de la convention d'achat;

b) soit de la prolongation visée à l'alinéa (3) a) ou b).

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à la période de retard de conclusion ayant pour cause une grève, un incendie, une inondation, la force majeure ou une insurrection populaire.

(3) Sous réserve de la disposition 5 de l'addendum visé à la disposition 12 de l'article 1 du Règlement 894 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990, le paragraphe (1) ne s'applique pas lorsque, selon le cas :

a) le vendeur reporte la conclusion au-delà de la date de conclusion initiale après avoir donné à l'acheteur un préavis écrit d'au moins soixante-cinq jours avant la date de conclusion initiale;

b) le vendeur reporte la conclusion à quinze jours au maximum au-delà de la date de conclusion initiale ou de conclusion reportée visée à l'alinéa a), après avoir donné à l'acheteur un préavis écrit d'au moins trente-cinq jours avant la date de conclusion initiale ou de conclusion reportée visée à l'alinéa a).

(4) Lorsqu'une réclamation est présentée en vertu du paragraphe (1), l'indemnité est calculée à compter de la date de conclusion initiale ou de celle qui a été reportée aux termes de l'alinéa (3) a) ou b).

(5) Le vendeur d'un logement neuf d'un genre visé à l'alinéa c) de la définition de «logement» à l'article 1 de la Loi garantit à l'acheteur une indemnité maximale de 100 \$ par jour pour ses frais de subsistance, jusqu'à concurrence de 5 000 \$, en remboursement des coûts entraînés directement par un retard de l'occupation d'une unité condominiale d'habitation qui dépasse cinq jours à compter :

a) soit de la date d'occupation confirmée, fixée conformément aux paragraphes (6) et (7);

b) soit de la prolongation, en vertu de l'alinéa (12) a) ou b), de la date d'occupation confirmée.

(6) Chaque convention d'achat-vente relativement à une unité

condominiale d'habitation comprend une date d'occupation confirmée ou une date d'occupation provisoire clairement identifiée comme telle.

(7) Si la convention d'achat-vente comprend une date d'occupation provisoire, une date d'occupation confirmée est fixée en remettant un avis écrit à l'acheteur dans les délais suivants :

a) au plus tard trente jours après l'achèvement de la dalle toiture ou de la ferme et du support de couverture, selon le cas, ou à une date ou un moment antérieur précisé dans la convention d'achat-vente;

b) au moins 120 jours avant la date d'occupation confirmée.

(8) Sauf si la convention d'achat le permet, la date d'occupation confirmée qui est fixée aux termes du paragraphe (7) ne doit pas être différente de la date d'occupation provisoire.

(9) Si une date d'occupation provisoire a été donnée et que le vendeur ne fixe pas une date d'occupation confirmée comme le précise le paragraphe (7) au moins quatre-vingt-dix jours avant la date d'occupation provisoire, celle-ci devient la date d'occupation confirmée aux fins du calcul de l'indemnité prévue au paragraphe (5).

(10) S'il est en mesure de fournir l'occupation avant la date d'occupation confirmée, le vendeur garantit que l'occupation avant cette date ne sera pas nécessaire à moins que l'acheteur n'y consente par écrit. Dès lors, la date révisée devient la date d'occupation confirmée aux fins du calcul de l'indemnité payable aux termes du paragraphe (5).

(11) Le paragraphe (5) ne s'applique pas à la période de retard de l'occupation ayant pour cause une grève, un incendie, une inondation, la force majeure ou une insurrection populaire.

(12) Le vendeur peut prolonger la date d'occupation confirmée, selon le cas :

a) d'au plus 120 jours si un avis écrit est donné à l'acheteur au moins soixante-cinq jours avant la date d'occupation confirmée;

b) d'au plus quinze jours si un avis écrit est donné à l'acheteur au moins trente-cinq jours avant la date d'occupation confirmée ou avant la prolongation de celle-ci prévue à l'alinéa a).

(13) Si une réclamation est présentée en vertu du paragraphe (5), l'indemnité est calculée à partir de la date d'occupation confirmée ou de toute prolongation de celle-ci prévue à l'alinéa (12) a) ou b). Règl. de l'Ont. 349/94, art. 1, *en partie*.

#### SUBSTITUTIONS

18. (1) Le vendeur d'un logement neuf garantit au propriétaire que toute substitution aux articles de construction ou de finition laissés au choix de l'acheteur aux termes de la convention d'achat ne se fait qu'avec le consentement écrit de l'acheteur.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas lorsque, selon le cas :

a) l'acheteur, ayant été avisé, ne fixe pas de choix dans les trente jours qui suivent la signature de la convention d'achat par celui-ci ou dans un autre délai convenu;

b) un article choisi aux termes de l'alinéa a) n'est pas disponible, et l'acheteur ne fixe pas de choix dans les sept jours de la réception d'un avis écrit du vendeur signalant que l'article n'est pas disponible ou dans un autre délai convenu.

(3) Le vendeur d'un logement neuf garantit au propriétaire que, faute de choix par l'acheteur aux termes de l'alinéa (2) a) ou b), il choisira au nom de celui-ci un article de qualité égale ou supérieure à l'article original prévu dans la convention d'achat. Règl. de l'Ont. 349/94, art. 1, *en partie*.

19. Le vendeur d'un logement neuf garantit à l'acheteur que, lorsqu'il fait la substitution d'un article visé dans la convention d'achat

et non laissé au choix de l'acheteur aux termes de celle-ci, cet article sera de qualité égale ou supérieure à l'article visé dans la convention d'achat. Règl. de l'Ont. 349/94, art. 1, *en partie*.

19.1 (1) La garantie prévue à l'article 17 s'applique aux conventions d'achat dont la date de conclusion tombe le 1<sup>er</sup> septembre 1988 ou après cette date.

(2) Les garanties prévues au paragraphe 18 (1) et à l'article 19 s'appliquent aux conventions d'achat conclus après le 30 juin 1988. Règl. de l'Ont. 349/94, art. 1, *en partie*.

ADMISSIBILITÉ

20. Une réclamation ne peut être présentée en vertu du paragraphe 17 (1) ou 18 (1) ou de l'article 19 que si les conditions suivantes sont réunies :

- a) l'opération est conclue;
- b) la réclamation est présentée par le propriétaire dans l'année qui suit la date d'achèvement du logement aux fins de la prise de possession. Règl. de l'Ont. 349/94, art. 1, *en partie*.

21. Pour l'application des articles 17 et 18, l'avis écrit peut être donné en personne à l'acheteur ou lui être envoyé par courrier ordinaire port payé à l'adresse figurant dans la convention d'achat ou à la dernière adresse connue, auquel cas il est réputé avoir été reçu par l'acheteur le cinquième jour ouvrable qui suit sa date d'expédition. Toutefois, en cas d'arrêt ou d'interruption des services postaux, l'avis doit être donné en personne. Règl. de l'Ont. 349/94, art. 1, *en partie*.

22. Une réclamation peut être présentée en vertu du paragraphe 17 (5) au plus tard un an après la date de prise de possession, si l'unité condominiale d'habitation est occupée et que l'acheteur n'a pas manqué à ses obligations aux termes de la convention d'achat-vente. Règl. de l'Ont. 349/94, art. 1, *en partie*.

23. (1) La garantie prévue au paragraphe 17 (1) s'applique aux conventions d'achat dont la date de conclusion tombe le 1<sup>er</sup> septembre 1988 ou après cette date.

(2) La garantie prévue au paragraphe 17 (5) s'applique aux conventions d'achat de condominium conclus le 1<sup>er</sup> avril 1991 ou après cette date.

(3) Les garanties prévues au paragraphe 18 (1) et à l'article 19 s'appliquent aux conventions d'achat conclus après le 30 juin 1988. Règl. de l'Ont. 349/94, art. 1, *en partie*.

24. Une violation des garanties contenues à l'article 17 constitue une violation de garantie pour l'application de l'alinéa 14 (1) b) de la Loi et une réclamation présentée en vertu de l'article 17 est limitée à une demande d'indemnisation en remboursement des coûts reliés directement au retard. Règl. de l'Ont. 349/94, art. 1, *en partie*.

Annexe A

DROITS D'INSCRIPTION

- 1. Si l'inscription a lieu avant le 1<sup>er</sup> juillet 1991, les droits s'établissent à ..... 350,00 \$
- 1.1 Si l'inscription a lieu le 1<sup>er</sup> juillet 1991 ou après cette date, les droits s'établissent à ..... 600,00

DROITS DE RENOUELEMENT DE L'INSCRIPTION

- 2. Les droits relatifs au renouvellement d'une inscription qui prend fin avant le 1<sup>er</sup> juillet 1991 s'établissent à ..... 100,00
- 2.1 Les droits relatifs au renouvellement d'une inscription qui prend fin le 1<sup>er</sup> juillet 1991 ou après cette date s'établissent à ..... 300,00

DROITS D'ENREGISTREMENT ET DE NOUVEL ENREGISTREMENT

3. (1) Les droits d'enregistrement pour chaque logement d'un genre visé aux alinéas a) et b) de la définition de «logement» à l'article 1 de la Loi s'établissent comme suit :

Prix de vente du logement	Droits
100 000 \$ ou moins	445,00 \$
plus de 100 000 \$, jusqu'à concurrence de 150 000 \$	470,00
plus de 150 000 \$, jusqu'à concurrence de 200 000 \$	520,00
plus de 200 000 \$, jusqu'à concurrence de 250 000 \$	570,00
plus de 250 000 \$, jusqu'à concurrence de 300 000 \$	620,00
plus de 300 000 \$, jusqu'à concurrence de 350 000 \$	670,00
plus de 350 000 \$, jusqu'à concurrence de 400 000 \$	720,00
plus de 400 000 \$, jusqu'à concurrence de 450 000 \$	770,00
plus de 450 000 \$, jusqu'à concurrence de 500 000 \$	820,00
plus de 500 000 \$	870,00

(1.1) Le prix de vente d'un logement visé à la sous-disposition (1) est le montant total payable par le propriétaire aux termes d'une convention d'achat-vente ou d'un contrat de construction.

(2) Les droits d'enregistrement pour chaque logement d'un genre visé à l'alinéa c) de la définition de «logement» à l'article 1 de la Loi correspond au montant indiqué à la sous-disposition (1) ci-dessus plus, selon le cas :

- a) 100 \$ par logement pour chaque unité d'habitation faisant partie d'un petit projet condominial;
- b) 150 \$ par logement pour chaque unité d'habitation ne faisant pas partie d'un petit projet condominial.

(3) Les droits de nouvel enregistrement, par logement, s'établissent à ..... 50,00

(4) Pour l'application de la sous-disposition (2), «petit projet condominial» s'entend d'un projet condominial construit entièrement selon la Partie 9 («Housing and Small Buildings» [Logements et petits immeubles]) de l'Ontario Building Code (Code du bâtiment de l'Ontario).

DROITS DE CONCILIATION

- 4. Les droits payables par le propriétaire pour la conciliation d'un différend s'établissent à ..... 50,00
- 5. Les droits payables par le vendeur pour la conciliation d'un différend s'établissent comme suit :
  - a) pour chaque tranche de vingt-cinq unités ou moins vendues par le vendeur, la première conciliation est ..... gratuite
  - b) pour chaque tranche de vingt-cinq unités ou moins vendues par le vendeur, chaque conciliation subséquente s'établit à ..... 500,00

Règl. de l'Ont. 349/94, art. 1, *en partie*.

Passed by the Directors on April 28, 1994.  
Adopté par les administrateurs le 28 avril 1994.

HUGH HERON  
Chair  
Président

JOHN MANSFIELD  
Secretary  
Secrétaire



Confirmed by the members in accordance with the *Corporations Act* on April 28, 1994.

Ratifié par les membres conformément à la *Loi sur les personnes morales* le 28 avril 1994.

JOHN MANSFIELD  
Secretary  
Secrétaire

26/94

**ONTARIO REGULATION 350/94**  
made under the  
**ENVIRONMENTAL ASSESSMENT ACT**

Approved: June 2, 1994  
Filed: June 9, 1994

**EXEMPTION—THE REGIONAL MUNICIPALITY  
OF SUDBURY—SUDB-RG-2**

Having received a request from The Regional Municipality of Sudbury (the "Proponent") that an undertaking, namely:

the interim expansion, operation and closure of the Onaping Falls Landfill Site at part of lots 11 and 12, Concession 6, Township of Dowling, Town of Onaping Falls, District of Sudbury for the disposal of domestic, commercial and non-hazardous solid industrial waste,

be exempt from the application of the Act pursuant to section 29; and

Having been advised by the Proponent that if the undertaking is subject to the application of the Act, the following injury, damage or interference with the persons and property indicated will occur:

- A. The current users of the Site who are located in The Regional Municipality of Sudbury will be without a municipal solid waste disposal facility.
- B. The Proponent will be subject to unnecessary delay and expense in implementing its long-term waste management program.
- C. The Proponent will be subject to unnecessary delay and expense if it is required to prepare an environmental assessment for the undertaking.

Having weighed such injury, damage or interference against the betterment of the people of the whole or any part of Ontario by the protection, conservation and wise management in Ontario of the environment which would result from the undertaking being subject to the application of the Act;

The undersigned is of the opinion that it is in the public interest to order and orders that the undertaking is exempt from the application of the Act for the following reasons:

- A. The continued operation of the existing landfill is clearly an interim measure for which there are no other reasonable waste management alternatives which can be implemented within the necessary time frame.
- B. The other alternatives which have been investigated do not provide adequate capacity for the Proponent's waste, pending commissioning of a facility through the Proponent's long-term waste management program.
- C. A hearing under Part V of the *Environmental Protection Act* for

approval of the continued operation and interim expansion will be held, thereby permitting the public and government agencies the opportunity for a detailed examination of the proposed changes to the site to protect the environment.

- D. It is the intention of the Proponent that the proposed long-term waste management program of The Regional Municipality of Sudbury be pursued in accordance with applicable legislation and the Proponent expects that sufficient elements of the program will be implemented prior to the conclusion of the exempt undertaking so that the Proponent will not have to seek further approvals for the Onaping Falls Landfill Site prior to completion of the long-term waste management program.

This exemption is subject to the following terms and conditions:

1. Where any activity which otherwise would be exempt under this order is being carried out as, or is part of, an undertaking for which an environmental assessment has been accepted and approval to proceed received, the activity shall be carried out in accordance with any terms or conditions in the approval to proceed as well as the conditions of this order.
2. Where any activity which is the subject of this order is being carried out as, or is part of, another undertaking which is the subject of an exemption order under the Act, the activity exempt under this order shall be carried out in accordance with any terms or conditions in the other exemption order as well as the conditions in this order.
3. The undertaking may include the acquisition of additional lands within the boundaries of the lands shown as "The Proposal" on Map 3-1, April, 1993, a copy of which is in the document entitled "Request for Section 29 Exemption from the Environmental Assessment Act for Interim Expansion of the Onaping Falls Landfill Site" prepared by Proctor and Redfern Limited August, 1993, which document is filed with the public records maintained under section 30 of the *Environmental Assessment Act* ("Public Record"). The above-mentioned lands may be amended as a result of the hearing under Part V of the *Environmental Protection Act*.
4. No waste shall be deposited at the Onaping Falls Landfill Site pursuant to this order more than five years after the date of receipt of waste under this order in the interim expansion area.
5. The Proponent will continue to file the annual reports on its progress in implementing its Waste Management Plan required under condition 6 of O. Reg. 393/93 (an exemption order for the interim expansion of the Sudbury Landfill Site) until the later of the time provided under that exemption order and the Director, Environmental Assessment Branch advising the Proponent in writing that further reports are not required pursuant to this condition.
6. Except as may be provided in the Certificate of Approval issued under Part V of the *Environmental Protection Act*, the Onaping Falls Landfill Site shall be operated in accordance with the reports entitled: "Request for Section 29 Exemption from the Environmental Assessment Act for Interim Expansion of the Onaping Falls Landfill Site", "Supporting Documentation to an Application for a Certificate of Approval for Interim Expansion of the Onaping Falls Landfill Site".
7. The Proponent will prepare and give such public notice as is appropriate in the Proponent's opinion which notice must include an advertisement in a newspaper with general circulation to the area surrounding the Onaping Falls Landfill Site, of the annual reports, if any, required by the Part V Certificate of Approval relating to monitoring, closure and post closure activities at the site. The notice must specify locations where the Proponent will make the reports available for review and comment. A copy of each notice shall be provided to the Environmental Assessment Branch for the public record maintained under section 30 of the Act.

8. The preliminary hearing for the undertaking under the *Environmental Protection Act* shall not be called until the Proponent has completed the Onaping Falls Landfill Interim Expansion Wetland Inventory/Fish Assessment as referenced in the August 16, 1993 letter to the Proponent from Proctor and Redfern Limited.
9. Obtaining all necessary approvals for the implementation of the Waste Management Plan in accordance with applicable legislation within the interim period specified in condition 4 shall be pursued expeditiously. O. Reg. 350/94.

BUD WILDMAN

*Minister of Environment and Energy*

26/94

**ONTARIO REGULATION 351/94**  
made under the  
**COURTS OF JUSTICE ACT**

Made: March 30, 1994  
Approved: June 8, 1994  
Filed: June 9, 1994

Amending Reg. 194 of R.R.O. 1990  
(Rules of Civil Procedure)

Note: Regulation 194 has not been amended in 1994. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1993.

**1. (1) Subrule 16.05 (1) of Regulation 194 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out "or" at the end of clause (c), by adding "or" at the end of clause (d) and by adding the following clause:**

(e) by sending a copy to the solicitor's office by courier.

**(2) Rule 16.05 of the Regulation is amended by adding the following subrule:**

(2.1) Service of a document by sending a copy by courier under clause (1) (e) is effective on the second day following the day the courier was given the document, unless that second day is a holiday, in which case service is effective on the next day that is not a holiday. O. Reg. 351/94, s. 1 (2).

**2. Subrule 29.02 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

*Issuing*

(1) A third party claim (Form 29A) shall be issued within 10 days after the defendant delivers a statement of defence, or at any time before the defendant is noted in default, whichever is earlier.

*Exception, reply*

(1.1) A third party claim may be issued within 10 days after the plaintiff delivers a reply in the main action to the defendant's statement of defence.

*Exceptions, consent and leave*

(1.2) A third party claim may be issued at any time with the plaintiff's consent or with leave, which the court shall grant unless the plaintiff would be prejudiced thereby. O. Reg. 351/94, s. 2.

**3. Subrules 38.07 (2) and (3) of the Regulation are revoked and the following substituted:**

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 351/94**  
pris en application de la  
**LOI SUR LES TRIBUNAUX JUDICIAIRES**

pris le 30 mars 1994  
approuvé le 8 juin 1994  
déposé le 9 juin 1994

modifiant le Règl. 194 des R.R.O. de 1990  
(Règles de procédure civile)

Remarque : Le Règlement 194 n'a pas été modifié en 1994. Pour les modifications antérieures, voir la Table des règlements qui figure dans les Lois de l'Ontario de 1993.

**1. (1) Le paragraphe 16.05 (1) du Règlement 194 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :**

e) en lui en envoyant une copie à son bureau par messenger.

**(2) La règle 16.05 du Règlement est modifiée par adjonction du paragraphe suivant :**

(2.1) Si une copie d'un document est envoyée par messenger conformément à l'alinéa (1) e), le document est réputé signifié le deuxième jour suivant le jour où le document a été donné au messenger, sauf si ce deuxième jour est un jour férié, auquel cas le document est réputé signifié le jour suivant qui n'est pas un jour férié. Règl. de l'Ont. 351/94, par. 1 (2).

**2. Le paragraphe 29.02 (1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

*Délivrance*

(1) La mise en cause (formule 29A) est délivrée dans les 10 jours suivant la remise de la défense par le défendeur ou, si cette éventualité est antérieure à l'autre, avant que le défendeur ne soit constaté en défaut.

*Exception, réponse*

(1.1) La mise en cause peut être délivrée dans les 10 jours suivant la remise par le demandeur d'une réponse dans l'action principale à la défense du défendeur.

*Exceptions, consentement et autorisation*

(1.2) La mise en cause peut être délivrée à n'importe quel moment avec le consentement du demandeur ou avec l'autorisation du tribunal que ce dernier accorde sauf si cela devait causer un préjudice au demandeur. Règl. de l'Ont. 351/94, art. 2.

**3. Les paragraphes 38.07 (2) et (3) du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**



(2) A respondent who has not delivered a notice of appearance is not entitled to,

- (a) receive notice of any step in the application;
- (b) receive any further document in the application, unless,
  - (i) the court orders otherwise, or
  - (ii) the document is an amended notice of application that changes the relief sought;
- (c) file material, examine a witness or cross-examine on an affidavit on the application; or
- (d) be heard at the hearing of the application, except with leave of the presiding judge.

(3) Despite subrule (2), a party who is served with a notice of application outside Ontario may make a motion under subrule 17.06 (1) before delivering a notice of appearance and is entitled to be served with material responding to the motion. O. Reg. 351/94, s. 3.

4. Subrule 59.04 (7) of the Regulation is amended by striking out “Director of Support and Custody Enforcement” in the third line and substituting “Director of the Family Support Plan”.

5. Clause 61.13 (1) (b) of the Regulation is revoked and the following substituted:

- (b) perfected the appeal within the time prescribed by subrule 61.09 (1) or by an order of the appellate court or a judge of that court,

6. Subrule 63.02 (4) of the Regulation is amended by striking out “Director of Support and Custody Enforcement” in the third line and substituting “Director of the Family Support Plan”.

7. Subrule 69.19 (8) of the Regulation is amended by striking out “Director of Support and Custody Enforcement” in the third and fourth lines and substituting “Director of the Family Support Plan”.

8. Rule 70.11 of the Regulation is amended by striking out “Support and Custody Orders Enforcement Act” in the third line and substituting “Family Support Plan Act”.

9. Form 14B of the Regulation is amended by inserting in the following places “or at any time before being noted in default”:

- 1. After “defence” in the fourth line of the first paragraph under the heading “REQUEST TO REDEEM” (Foreclosure action).
- 2. After “defence” in the fourth line of the first paragraph under the heading “REQUEST FOR SALE” (Foreclosure action).
- 3. After “defence” in the fourth line of the paragraph under the heading “REQUEST TO REDEEM” (Sale action).

10. Form 14E of the Regulation is amended by inserting after “APPLICATION” in the first line of the third paragraph “to receive notice of any step in the application or to be served with any documents in the application”.

(2) L’intimé qui n’a pas remis d’avis de comparution n’a pas le droit :

- a) de recevoir d’avis concernant toute étape de la requête;
- b) de recevoir d’autres documents dans le cadre de la requête, sauf si, selon le cas :
  - (i) le tribunal rend une ordonnance contraire,
  - (ii) le document est un avis de requête modifié qui change la mesure de redressement demandée;
- c) de déposer de documents, d’interroger un témoin ou de contre-interroger le déposant d’un affidavit à l’appui de la requête;
- d) ni d’être entendu lors de l’audition de la requête sans l’autorisation du juge qui préside.

(3) Malgré le paragraphe (2), la partie à qui est signifié un avis de requête en dehors de l’Ontario peut présenter une motion en vertu du paragraphe 17.06 (1) avant de remettre un avis de comparution et a droit à ce que lui soient signifiés les documents déposés en réponse à la motion. Règl. de l’Ont. 351/94, art. 3.

4. Le paragraphe 59.04 (7) du Règlement est modifié par substitution, à «directeur de l’exécution des ordonnances alimentaires et de garde d’enfants» aux troisième et quatrième lignes, de «directeur du Régime des obligations alimentaires envers la famille».

5. L’alinéa 61.13 (1) b) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- b) mis l’appel en état dans le délai prescrit par le paragraphe 61.09 (1) ou par une ordonnance du tribunal d’appel ou d’un juge de ce tribunal,

6. Le paragraphe 63.02 (4) du Règlement est modifié par substitution, à «directeur de l’exécution des ordonnances alimentaires et de garde d’enfants» aux troisième et quatrième lignes, de «directeur du Régime des obligations alimentaires envers la famille».

7. Le paragraphe 69.19 (8) du Règlement est modifié par substitution, à «directeur de l’exécution des ordonnances alimentaires et de garde d’enfants» aux troisième et quatrième lignes, de «directeur du Régime des obligations alimentaires envers la famille».

8. La règle 70.11 du Règlement est modifiée par substitution, à «Loi sur l’exécution d’ordonnances alimentaires et de garde d’enfants» aux deuxième et troisième lignes, de «Loi sur le Régime des obligations alimentaires envers la famille».

9. La formule 14B du Règlement est modifiée par insertion, aux endroits suivants, de «ou à n’importe quel moment avant que vous ne soyez constaté en défaut» :

- 1. Après «défense» à la quatrième ligne du premier paragraphe sans le titre «DEMANDE DE RACHAT» (action en forclusion).
- 2. Après «défense» à la quatrième ligne du premier paragraphe sous le titre «DEMANDE DE VENTE» (action en forclusion).
- 3. Après «défense» à la quatrième ligne du paragraphe sous le titre «DÉFENSE DE RACHAT» (action en vente).

10. La formule 14E du Règlement est modifiée par insertion, après «REQUÊTE» à la première ligne du troisième paragraphe, de «en vue de recevoir un avis de toute étape de la requête ou de recevoir signification de tout document dans le cadre de la requête».

11. Form 16B of the Regulation is amended by adding the following after the item headed "(Service on a solicitor by telephone transmission of facsimile)":

(Service on a solicitor by courier)

1. I served (identify party served) with the (identify documents served) by sending a copy by (name of courier), a courier, to (name of solicitor), the solicitor for the (identify party), at (full address of place for delivery).

2. The copy was given to the courier on (date).

12. Form 53B of the Regulation is amended by striking out "TO ALL SHERIFFS and other peace officers in Ontario" in the seventh line and substituting "TO ALL POLICE OFFICERS in Ontario".

13. Form 53D of the Regulation is amended by striking out "AND TO all peace officers in Ontario" in the eighth line and substituting "AND TO ALL POLICE OFFICERS in Ontario".

14. Form 60K of the Regulation is amended by striking out "TO ALL SHERIFFS and other peace officers in Ontario" in the seventh line and substituting "TO ALL POLICE OFFICERS in Ontario".

15. Form 60L of the Regulation is amended by striking out "TO ALL SHERIFFS and other peace officers in Ontario" in the seventh line and substituting "TO ALL POLICE OFFICERS in Ontario", and by striking out the last paragraph and substituting the following:

YOU ARE ORDERED TO ARREST (name) and deliver him (or her) to a provincial correctional institution, to be detained there for (or until) (give particulars of sentence).

16. Form 68A of the Regulation is amended by inserting after "APPLICATION," in the first line of the third paragraph "to receive notice of any step in the application or to be served with any documents in the application".

17. Form 70B of the Regulation is amended by striking out "TO ALL SHERIFFS and other peace officers in Ontario" in the seventh line and substituting "TO ALL POLICE OFFICERS in Ontario".

18. Form 73A of the Regulation is amended by inserting after "APPLICATION" in the first line of the third paragraph "to receive notice of any step in the application or to be served with any documents in the application".

19. Tariff A is amended by adding the following item:

36. Goods and services tax actually paid or payable on the solicitor's fees and disbursements allowable under rule 58.05.

20. This Regulation comes into force on July 1, 1994.

26/94

ONTARIO REGULATION 352/94  
made under the  
MINISTRY OF COLLEGES AND  
UNIVERSITIES ACT

Made: May 10, 1994  
Approved: June 8, 1994  
Filed: June 9, 1994

Amending Reg. 773 of R.R.O. 1990  
(Ontario Special Bursary Program)

Note: There are no prior amendments to Regulation 773.

11. La formule 16B du Règlement est modifiée par adjonction de ce qui suit après le paragraphe intitulé «(Signification par transmission téléphonique d'un fac-similé à un procureur)» :

(Signification par messenger à un procureur)

1. J'ai signifié à (nom de la partie) une copie des (préciser les documents signifiés) par (nom du messenger), messenger, à (nom du procureur), procureur qui représente (désigner la partie), à (adresse du lieu de signification au complet).

2. La copie a été donnée au messenger le (date).

12. La formule 53B du Règlement est modifiée par substitution, à «À TOUS LES SHÉRIFS et autres agents de la paix en Ontario» à la septième ligne, de «À TOUS LES AGENTS DE POLICE de l'Ontario».

13. La formule 53D du Règlement est modifiée par substitution, à «ET À tous les agents de la paix de l'Ontario» à la huitième ligne, de «À TOUS LES AGENTS DE POLICE de l'Ontario».

14. La formule 60K du Règlement est modifiée par substitution, à «À TOUS LES SHÉRIFS et autres agents de la paix en Ontario» à la septième ligne, de «À TOUS LES AGENTS DE POLICE de l'Ontario».

15. La formule 60L du Règlement est modifiée par substitution, à «À TOUS LES SHÉRIFS et autres agents de la paix en Ontario» à la septième ligne, de «À TOUS LES AGENTS DE POLICE de l'Ontario», et par substitution, au dernier paragraphe, de ce qui suit :

IL VOUS EST ORDONNÉ D'ARRÊTER (nom) et de le (ou la) livrer à un établissement correctionnel provincial afin de l'y faire détenir pendant (ou jusqu'à) (préciser la peine).

16. La formule 68A du Règlement est modifiée par insertion, après «REQUÊTE» à la première ligne du troisième paragraphe, de «en vue de recevoir un avis de toute étape de la requête ou de recevoir signification de tout document dans le cadre de la requête».

17. La formule 70B du Règlement est modifiée par substitution, à «À TOUS LES SHÉRIFS et autres agents de la paix en Ontario» à la septième ligne, de «À TOUS LES AGENTS DE POLICE de l'Ontario».

18. La formule 73A du Règlement est modifiée par insertion, après «REQUÊTE» à la première ligne du troisième paragraphe, de «en vue de recevoir un avis de toute étape de la requête ou de recevoir signification de tout document dans le cadre de la requête».

19. Le tarif A est modifié par adjonction du poste suivant :

36. La taxe sur les produits et services effectivement payée ou payable sur les débours et les honoraires du procureur accordés aux termes de la règle 58.05.

20. Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 1994.

1. (1) Clause (c) of the definition of "approved institution" in section 1 of Regulation 773 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

(2) Clause (a) of the definition of "approved program of study" in section 1 of the Regulation is amended by striking out "eligible institution" and substituting "approved institution".

2. (1) Clause 6(a) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(a) who at any time has defaulted in repayment of a student loan or any other loan made or guaranteed by the Province of Ontario,

a student loan guaranteed by any other province or territory of Canada or a loan made under the *Canada Student Loans Act* (Canada);

**(2) Clause 6 (c) of the Regulation is revoked.**

DAVE COOKE  
Minister of Education and Training

Dated at Toronto on May 10, 1994.

26/94

ONTARIO REGULATION 353/94  
made under the  
MINISTRY OF COLLEGES AND UNIVERSITIES ACT

Made: June 8, 1994  
Filed: June 9, 1994

Amending Reg. 774 of R.R.O. 1990  
(Ontario Student Loans)

Note: Regulation 774 has not been amended in 1994. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1993.

**1. Regulation 774 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by,**

- (a) striking out "group A student" wherever it occurs and substituting in each case "single student";
- (b) striking out "group B married student" wherever it occurs and substituting in each case "married student"; and
- (c) striking out "group B single student" wherever it occurs and substituting in each case "sole support student".

**2. (1) Clauses (d) and (e) of the definition of "education costs" in subsection 1 (1) of the Regulation are revoked.**

**(2) Clause (d) of the definition of "eligible institution" in subsection 1 (1) of the Regulation is revoked.**

**(3) Clause (d) of the definition of "financial resources" in subsection 1 (1) of the Regulation is revoked.**

**3. Subsection 2 (3) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(3) For the purposes of this Regulation, a person to whom a student loan has been made shall be deemed to cease being a student on the last day of the 520th week that the Minister pays interest in respect of the person's student loan under section 16.

(4) The 520-week period referred to in subsection (3) may be extended by the Minister in order to accommodate a person with a disability. O. Reg. 353/94, s. 3.

**4. (1) Subsection 5 (1) of the Regulation is amended by striking out "education costs and financial resources of the student" in the last line and substituting "student's education costs and financial resources and any other circumstances that the Minister considers relevant".**

**(2) Subsections 5 (2) and (3) of the Regulation are revoked and the following substituted:**

(2) A certificate of loan approval may be issued to a student in an amount that does not exceed,

- (a) \$170 for each week of anticipated enrolment in the approved course of studies, in the case of a single student; or
- (b) \$395 for each week of anticipated enrolment in the approved course of studies, in the case of a married student or sole support student.

(3) A certificate of loan approval shall not be issued if the loan and the loans previously received by the borrower under this Regulation are in respect of periods totalling more than 520 weeks. O. Reg. 353/94, s. 4 (2).

**5. (1) Clause 7 (2) (a) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

- (a) who at any time has defaulted in repayment of a student loan or any other loan made or guaranteed by the Province of Ontario, a student loan guaranteed by any other province or territory of Canada or a loan made under the *Canada Student Loans Act* (Canada);

**(2) Clause 7 (2) (c) of the Regulation is revoked.**

**(3) Subsection 7 (2) of the Regulation is amended by adding the following clause:**

- (f.1) who has provided incorrect information on a loan application under this Regulation;

**6. The Regulation is amended by adding the following section:**

LOAN FORGIVENESS

**9.I (1)** The total principal amount owing on a borrower's student loans shall, in a consolidated student loan agreement entered into under section 9, be reduced by the amount calculated in accordance with the following formula:

$$A = (B + C) - (\$3,000 \times D)$$

where,

A = the amount of the reduction,

B = the total principal amount of the loans that the borrower received and was entitled to receive under this Regulation in respect of periods beginning on or after August 1, 1993,

C = the total principal amount of the loans that the borrower received and was entitled to receive under the *Canada Student Loans Act* (Canada) in respect of periods beginning on or after August 1, 1993,

D = the greater of,

(i) two, and

(ii) the number of academic terms in respect of which the borrower received loans under this Regulation or the *Canada Student Loans Act* (Canada) in respect of periods beginning on or after August 1, 1993.

(2) Subsection (1) applies only if the amount of the reduction calculated in accordance with the formula set out in that subsection is greater than zero.

(3) If, in a consolidated student loan agreement entered into under section 9, the total principal amount owing on the borrower's student loans is reduced by more than the amount required by subsection (1), the Minister may require the borrower to pay the difference to the Minister of Finance.

(4) For the purposes of this section, the number of academic terms in an academic year shall be based on the number of weeks during the year that the borrower was enrolled in an approved course of studies, in accordance with the following table:

Number of weeks  
of enrolment

Number of  
academic terms

0 - 3  
4 - 20  
21 - 40  
41 - 52

0  
1  
2  
3

O. Reg. 353/94, s. 6

7. Section 11 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(3) The payment referred to in clause (2) (b) may not be made by means of a promissory note. O. Reg. 353/94, s. 7.

8. (1) Subsection 12 (1) of the Regulation is amended by adding "and" at the end of clause (c) and by adding the following clause:

(d) the borrower has paid all accrued interest up to the date of the application.

(2) Section 12 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(1.1) The payment referred to in clause (1) (d) may not be made by means of a promissory note. O. Reg. 353/94, s. 8 (2).

26/94

**ONTARIO REGULATION 354/94**  
made under the  
**MINISTRY OF COLLEGES AND UNIVERSITIES ACT**

Made: May 10, 1994  
Approved: June 8, 1994  
Filed: June 9, 1994

Amending Reg. 775 of R.R.O. 1990  
(Ontario Study Grant Plan)

Note: Regulation 775 has not been amended in 1994. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1993.

1. Section 3 of Regulation 775 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out "an eligibility period or any portion of it" in the second line and substituting "all or part of an eligibility period that ends not later than August 1, 1993".

DAVE COOKE  
*Minister of Education and Training*

Dated at Toronto on May 10, 1994.

26/94

**ONTARIO REGULATION 355/94**  
made under the  
**HEALING ARTS RADIATION PROTECTION ACT**

Made: June 8, 1994  
Filed: June 9, 1994

Amending Reg. 542 of R.R.O. 1990  
(Hospitals Prescribed for the Installation and Operation of  
Computerized Axial Tomography Scanners)

Note: Since January 1, 1994, Regulation 542 has been amended by Ontario Regulation 198/94. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1993.

1. The Table to section 1 of Regulation 542 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following items:

52.	St. Mary's Hospital, Kitchener	1
53.	Welland County General Hospital	1

26/94

**ONTARIO REGULATION 356/94**  
made under the  
**HEALTH INSURANCE ACT**

Made: June 8, 1994  
Filed: June 9, 1994

Amending Reg. 552 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Since January 1, 1994, Regulation 552 has been amended by Ontario Regulations 19/94, 199/94, 221/94, 255/94 and 302/94. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1993.

1. (1) Item 2 of Part I of Schedule 1 to Regulation 552 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

(2) Items 1, 6 and 10 of Part II of Schedule 1 to the Regulation are revoked.

26/94

**ONTARIO REGULATION 357/94**  
made under the  
**HEALTH INSURANCE ACT**

Made: June 8, 1994  
Filed: June 9, 1994

Amending Reg. 552 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Since January 1, 1994, Regulation 552 has been amended by Ontario Regulations 19/94, 199/94, 221/94, 255/94, 302/94 and 356/94. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1993.

1. Part II of Schedule 9 to Regulation 552 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

**PART II**

*Hospitals designated to perform Whole Body C.A.T. Scans:*

ITEM	LOCATION	NAME OF HOSPITAL
1.	Barrie	Royal Victoria Hospital
2.	Brampton	Peel Memorial Hospital
3.	Brantford	The Brantford General Hospital
4.	Kingston	Hotel Dieu Hospital
5.	Kingston	Kingston General Hospital
6.	Kitchener	St. Mary's General Hospital
7.	Mississauga	Credit Valley Hospital
8.	Ottawa	Riverside Hospital
9.	Sudbury	Laurentian Hospital
10.	Thunder Bay	McKellar General Hospital

11.	Timmins	Timmins and District Hospital
12.	Toronto	The Princess Margaret Hospital
13.	Toronto	St. Michael's Hospital
14.	Toronto	Women's College Hospital
15.	Welland	Welland County General Hospital

26/94

**ONTARIO REGULATION 358/94**  
made under the  
**ADMINISTRATION OF JUSTICE ACT**

Made: June 8, 1994  
Filed: June 9, 1994

Amending O. Reg. 294/92  
(Sheriffs—Fees)

Note: Since January 1, 1994, Ontario Regulation 294/92 has been amended by Ontario Regulation 137/94. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1993.

**1. Section I of Ontario Regulation 294/92 is revoked and the following substituted:**

**1. (1) The following fees are payable to a sheriff:**

1.	For up to three attempts, whether or not successful, to serve a document, for each person to be served . . .	\$ 41.00
2.	For filing or renewing a writ of execution or order which a sheriff is liable or required to enforce . . .	32.00
3.	For delivering a copy of a writ of execution or a renewal of it to the land registrar of a land titles division . . . . .	9.00
4.	For filing a writ of seizure or a direction to seize under the <i>Repair and Storage Liens Act</i> . . . . .	48.00
5.	For each attempt, whether or not successful, to enforce,	
	i. a writ of delivery,	
	ii. a writ of sequestration,	
	iii. an order for interim recovery of personal property,	
	iv. an order for interim preservation of personal property, or	
	v. a writ of seizure or direction to seize under the <i>Repair and Storage Liens Act</i> . . . . .	163.00
6.	For each attempt, whether or not successful, to enforce a writ of seizure and sale or an order directing a sale . . . . .	90.00
7.	For each attempt, whether or not successful, to enforce any other writ of execution or order . . . . .	74.00
8.	For a search for writs, per name searched . . . . .	11.00

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 358/94**  
pris en application de la  
**LOI SUR L'ADMINISTRATION DE LA JUSTICE**

pris le 8 juin 1994  
déposé le 9 juin 1994

modifiant le Règl. de l'Ont. 294/92  
(Shérifs—Honoraires et frais)

Remarque : Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1994, le Règlement de l'Ontario 294/92 a été modifié par le Règlement de l'Ontario 137/94. Pour les modifications antérieures, voir la Table des règlements qui figure dans les Lois de l'Ontario de 1993.

**1. L'article I du Règlement de l'Ontario 294/92 est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**1. (1) Les honoraires et frais suivants sont payables au shérif :**

1.	Pour un maximum de trois tentatives de signification d'un document, qu'elles soient fructueuses ou non, pour chaque personne visée par la signification . . .	41,00 \$
2.	Pour le dépôt ou le renouvellement d'un bref d'exécution forcée ou d'une ordonnance que le shérif est tenu ou chargé d'exécuter . . . . .	32,00
3.	Pour la remise d'une copie d'un bref d'exécution forcée ou de son renouvellement au registrateur d'une division d'enregistrement des droits immobiliers . . . . .	9,00
4.	Pour le dépôt d'un bref de saisie ou d'un ordre de saisir prévu par la <i>Loi sur le privilège des réparateurs et des entreposeurs</i> . . . . .	48,00
5.	Pour chaque tentative d'exécution d'un des actes suivants, qu'elle soit fructueuse ou non :	
	i. un bref de délaissement,	
	ii. un bref de mise sous séquestre judiciaire,	
	iii. une ordonnance de restitution provisoire de biens meubles,	
	iv. une ordonnance de conservation provisoire de biens meubles,	
	v. un bref de saisie ou un ordre de saisir prévu par la <i>Loi sur le privilège des réparateurs et des entreposeurs</i> . . . . .	163,00
6.	Pour chaque tentative d'exécution d'un bref de saisie-exécution ou d'une ordonnance de vente, qu'elle soit fructueuse ou non . . . . .	90,00
7.	Pour chaque tentative d'exécution de tout autre bref d'exécution forcée ou de toute autre ordonnance, qu'elle soit fructueuse ou non . . . . .	74,00
8.	Pour la recherche de brefs, par nom recherché . . .	11,00

- |   |  |
|---|--|
| <p>9. For each writ listed on an abstract obtained on a search for writs . . . . . \$11.00<br/>to a maximum of \$110 for each requisition for a search</p> <p>10. For preparing a schedule of distribution under the <i>Creditors' Relief Act</i>, per writ or notice of garnishment listed on the schedule . . . . . 18.00<br/>to a maximum of an amount equal to 20% of the money received</p> <p>11. For a calculation for satisfaction of writs and garnishments, per writ or notice of garnishment . . . . . 18.00</p> <p>12. For any service or act ordered by a court for which no fee is provided, for each hour or part of an hour spent performing the service or doing the act . . . . . 23.00</p> <p>13. For making copies of documents,</p> <p style="padding-left: 20px;">i. not requiring certification, per page . . . . . 1.00</p> <p style="padding-left: 20px;">ii. requiring certification, per page . . . . . 2.50</p> | <p>9. Pour chaque bref mentionné sur un relevé obtenu à la suite d'une recherche de brefs . . . . . 11,00 \$<br/>jusqu'à concurrence de 110 \$ par recherche demandée</p> <p>10. Pour la préparation d'un ordre de collocation aux termes de la <i>Loi sur le désintéressement des créanciers</i>, par bref ou avis de saisie-arrêt figurant dans l'ordre . . . . . 18,00<br/>jusqu'à concurrence d'un montant égal à 20 % des sommes reçues</p> <p>11. Pour le calcul aux fins de l'exécution des brefs et saisies-arrêts, par bref ou avis de saisie-arrêt . . . . . 18,00</p> <p>12. Pour tout service ou acte ordonné par un tribunal et pour lequel des honoraires ou des frais ne sont pas prévus, par heure ou fraction d'heure consacrée à la fourniture du service ou à l'accomplissement de l'acte . . . . . 23,00</p> <p>13. Pour la reproduction de documents :</p> <p style="padding-left: 20px;">i. dont la certification n'est pas exigée, par page . . . . . 1,00</p> <p style="padding-left: 20px;">ii. dont la certification est exigée, par page . . . . . 2,50</p> |
|---|--|

(2) In addition to the fees set out in paragraphs 5, 6, 7 and 12 of subsection (1), the person who requests the service shall pay the sheriff his or her reasonable and necessary disbursements in providing the services described in those paragraphs. O. Reg. 358/94, s. 1.

(2) Outre les honoraires et frais énoncés aux dispositions 5, 6, 7 et 12 du paragraphe (1), la personne qui demande le service rembourse au shérif les débours raisonnables et nécessaires qu'il a engagés pour fournir les services énumérés dans ces dispositions. Règl. de l'Ont. 358/94, art. 1.

2. This Regulation comes into force on July 1, 1994.

2. Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 1994.

26/94

**ONTARIO REGULATION 359/94**  
made under the  
**ADMINISTRATION OF JUSTICE ACT**

Made: June 8, 1994  
Filed: June 9, 1994

Amending O. Reg. 293/92  
(Ontario Court (General Division) and Court of Appeal—Fees)

Note: Since January 1, 1994, Ontario Regulation 293/92 has been amended by Ontario Regulations 136/94 and 272/94. There are no prior amendments.

1. Section 1 of Ontario Regulation 293/92 is revoked and the following substituted:

1. The following fees are payable:

1. On the issue of,
- i. a statement of claim or notice of action . . . . . \$132.00
- ii. a petition for divorce . . . . . 125.00
- iii. a notice of application,
- A. under Part IV of the *Landlord and Tenant Act* . . . . . 45.00

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 359/94**  
pris en application de la  
**LOI SUR L'ADMINISTRATION DE LA JUSTICE**

pris le 8 juin 1994  
déposé le 9 juin 1994

modifiant le Règl. de l'Ont. 293/92  
(Cour de l'Ontario (Division générale) et Cour d'appel—  
Honoraires et frais)

Remarque : Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1994, le Règlement de l'Ontario 293/92 a été modifié par les Règlements de l'Ontario 136/94 et 272/94. Il n'y a aucune modification antérieure.

1. L'article 1 du Règlement de l'Ontario 293/92 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

1. Les honoraires et frais suivants sont payables :

1. Sur délivrance des documents suivants :
- i. une déclaration ou un avis d'action . . . . . 132,00 \$
- ii. une requête en divorce . . . . . 125,00
- iii. un avis de requête :
- A. présenté en vertu de la partie IV de la *Loi sur la location immobilière* . . . . . 45,00

<p>B. other than under Part IV of the <i>Landlord and Tenant Act</i> ..... \$132.00</p> <p>iv. a third or subsequent party claim ..... 132.00</p> <p>v. a statement of defence and counterclaim adding a party or an answer and counterpetition adding a party ..... 132.00</p> <p>vi. a summons to a witness ..... 18.00</p> <p>vii. a certificate, other than a certificate of a search by the registrar required on an application for a grant of probate, and not more than five pages of copies of the Court document annexed ..... 18.00</p> <p>for each additional page ..... 1.00</p> <p>viii. a commission ..... 37.00</p> <p>ix. a writ of execution ..... 48.00</p> <p>x. a notice of garnishment (including the filing of the notice with the sheriff) ..... 89.00</p> <p>2. On the signing of,</p> <p>i. an order directing a reference, except an order on requisition directing the assessment of a solicitor and client bill of costs ..... 179.00</p> <p>ii. an order on requisition directing the assessment of a solicitor and client bill of costs .. 53.00</p> <p>iii. an appointment for the assessment of party and party costs ..... 26.00</p> <p>3. On the filing of,</p> <p>i. a notice of intent to defend ..... 74.00</p> <p>ii. a statement of defence or an answer where no notice of intent to defend has been filed by the same party ..... 74.00</p> <p>iii. a notice of appearance ..... 74.00</p> <p>iv. a notice of motion served on another party or a notice of motion for leave to appeal, except a motion for a consent order ..... 48.00</p> <p>v. a notice of motion for judgment in a divorce action ..... 170.00</p> <p>vi. a notice of appeal from an interlocutory order ..... 132.00</p> <p>vii. a notice of appeal to an appellate court of a final order of a small claims court ..... 48.00</p>	<p>B. autre qu'un avis présenté en vertu de la partie IV de la <i>Loi sur la location immobilière</i> ..... 132,00 \$</p> <p>iv. une mise en cause ou une mise en cause subséquente ..... 132,00</p> <p>v. une défense et une demande reconventionnelle aux fins de la jonction d'une partie ou une défense à la requête en divorce et une requête reconventionnelle en divorce aux fins de la jonction d'une partie ..... 132,00</p> <p>vi. une assignation à un témoin ..... 18,00</p> <p>vii. un certificat, autre qu'un certificat de recherche par le greffier exigé dans le cas d'une requête en vue d'obtenir la délivrance des lettres d'homologation du testament, et si le nombre de copies du document de procédure en annexe ne dépasse pas cinq pages ..... 18,00</p> <p>par page supplémentaire ..... 1,00</p> <p>viii. une commission rogatoire ..... 37,00</p> <p>ix. un bref d'exécution forcée ..... 48,00</p> <p>x. un avis de saisie-arrêt (y compris le dépôt de l'avis auprès du shérif) ..... 89,00</p> <p>2. Sur signature des documents suivants :</p> <p>i. une ordonnance de renvoi, à l'exception d'une ordonnance sur réquisition ordonnant la liquidation du mémoire des dépens procureur-client ..... 179,00</p> <p>ii. une ordonnance sur réquisition ordonnant la liquidation du mémoire des dépens procureur-client ..... 53,00</p> <p>iii. une rencontre pour la liquidation des dépens partie-partie ..... 26,00</p> <p>3. Sur dépôt des documents suivants :</p> <p>i. un avis d'intention de présenter une défense 74,00</p> <p>ii. une défense ou une défense à la requête en divorce lorsqu'aucun avis d'intention de présenter une défense n'a été déposé par la même partie ..... 74,00</p> <p>iii. un avis de comparution ..... 74,00</p> <p>iv. un avis de motion signifié à une autre partie ou un avis de motion en autorisation d'interjeter appel, à l'exception d'une motion en vue d'obtenir une ordonnance avec le consentement des parties ..... 48,00</p> <p>v. un avis de motion en vue d'obtenir un jugement dans une action en divorce ..... 170,00</p> <p>vi. un avis d'appel d'une ordonnance interlocutoire ..... 132,00</p> <p>vii. un avis d'appel, auprès d'une cour d'appel, d'une ordonnance définitive d'une cour des petites créances ..... 48,00</p>
---	---

viii.	a notice of appeal to an appellate court of a final order of any court or tribunal other than a small claims court .....	\$132.00
ix.	a request to redeem or request for sale .....	18.00
4.	On the filing of a trial record, for the first time only .....	268.00
5.	For the making up and forwarding of papers, documents and exhibits .....	26.00 and the transportation costs
6.	For making copies of documents,	
i.	not requiring certification, per page .....	1.00
ii.	requiring certification, per page .....	2.50
7.	For the inspection of a court file,	
i.	by a solicitor or party in the proceeding ...	no charge
ii.	by a person who has entered into an agreement with the Attorney General for the bulk inspection of court files, per file .....	1.30
iii.	by any other person, per file .....	8.50

O. Reg. 359/94, s. 1.

**2. Subsection 3 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(1) The following fees are payable on the filing of a statement of claim, crossclaim, counterclaim or third party claim in an action under the *Construction Lien Act*:

1.	For a claim, crossclaim, counterclaim or third party claim not exceeding \$1,000 .....	\$ 35.00
2.	For a claim, crossclaim, counterclaim or third party claim exceeding \$1,000 but not exceeding \$6,000 .	50.00
3.	For a claim, crossclaim, counterclaim or third party claim exceeding \$6,000 .....	132.00

O. Reg. 359/94, s. 2.

**3. Subsection 4 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(1) The following fees are payable in respect of an application under the *Repair and Storage Liens Act*:

1.	To file an application .....	\$48.00
2.	To issue an initial certificate .....	18.00
3.	To file a notice of objection .....	21.00
4.	To issue a final certificate .....	18.00

viii.	un avis d'appel, auprès d'une cour d'appel, d'une ordonnance définitive d'un tribunal judiciaire ou administratif autre qu'une cour des petites créances .....	132,00 \$
ix.	une demande de rachat ou une demande de vente .....	18,00
4.	Sur dépôt du dossier d'instruction, pour la première fois seulement .....	268,00
5.	Pour la préparation et l'expédition d'écrits, de documents et de pièces .....	26,00 plus les frais de transport
6.	Pour la reproduction de documents :	
i.	dont la certification n'est pas exigée, par page .....	1,00
ii.	dont la certification est exigée, par page ...	2,50
7.	Pour l'examen d'un dossier du greffe :	
i.	par un procureur ou une partie à l'instance .	sans frais
ii.	par une personne qui a conclu une entente avec le procureur général pour l'examen en bloc des dossiers du greffe, par dossier ....	1,30
iii.	par toute autre personne, par dossier .....	8,50

Règl. de l'Ont. 359/94, art. 1.

**2. Le paragraphe 3 (1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(1) Les frais et honoraires suivants sont payables sur dépôt d'une déclaration, d'une demande entre défendeurs, d'une demande reconventionnelle ou d'une mise en cause dans une action intentée aux termes de la *Loi sur le privilège dans l'industrie de la construction* :

1.	Pour une déclaration, une demande entre défendeurs, une demande reconventionnelle ou une mise en cause dont le montant ne dépasse pas 1 000 \$ ....	35,00 \$
2.	Pour une déclaration, une demande entre défendeurs, une demande reconventionnelle ou une mise en cause dont le montant est supérieur à 1 000 \$, mais ne dépasse pas 6 000 \$ .....	50,00
3.	Pour une déclaration, une demande entre défendeurs, une demande reconventionnelle ou une mise en cause dont le montant est supérieur à 6 000 \$ .....	132,00

Règl. de l'Ont. 359/94, art. 2.

**3. Le paragraphe 4 (1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(1) Les frais et honoraires suivants sont payables à l'égard de la présentation d'une requête aux termes de la *Loi sur le privilège des réparateurs et des entreposeurs* :

1.	Pour le dépôt d'une requête .....	48,00 \$
2.	Pour la délivrance d'un certificat initial .....	18,00
3.	Pour le dépôt d'un avis d'opposition .....	21,00
4.	Pour la délivrance d'un certificat définitif .....	18,00



5. To issue a writ of seizure ..... \$48.00
6. To file a waiver of further claim and a receipt .... no charge

O. Reg. 359/94, s. 3.

**4. Subsection 5 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(1) The following fees are payable to an official examiner:

- |  |         |
|--|---------|
| i. for the appointment, for each person examined .....   | \$ 9.50 |
| ii. for the provision of facilities per hour or part .....   | 16.00   |
| iii. for a reporter's attendance, per hour or part.  | 19.50   |
| iv. for the transcript of an examination, per page, regardless of the party ordering,  |         |
| A. for one copy of the first transcript ordered .....  | 4.00    |
| B. for one copy of each transcript ordered after the reporter has satisfied the order for a transcript described in subparagraph A ..... | 3.40    |
| C. for each additional copy ordered before the reporter has satisfied the order for a transcript described in subparagraph A or B .....  | .80     |
| v. for handling costs, per invoice .....   | 5.50    |
| vi. for cancellation of or failure to keep an appointment, with less than three working days notice,                                     |         |
| A. for the cancellation or failure to attend.  | 11.50   |
| B. for each hour or part reserved for the appointment .....  | 36.00   |

O. Reg. 359/94, s. 4.

**5. This Regulation comes into force on July 1, 1994.**

26/94

**ONTARIO REGULATION 360/94**  
made under the  
**GAME AND FISH ACT**

Made: June 8, 1994  
Filed: June 9, 1994

Amending Reg. 502 of R.R.O. 1990  
(Hunting on Designated Crown Land and in Provincial Parks)

Note: Regulation 502 has not been amended in 1994. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1993.

**1. Section 4 of Regulation 502 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.**

5. Pour la délivrance d'un bref de saisie ..... 48,00 \$
6. Pour le dépôt d'une renonciation à toute demande ultérieure et la délivrance d'un reçu ..... sans frais

Règl. de l'Ont. 359/94, art. 3.

**4. Le paragraphe 5 (1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(1) Les frais et honoraires suivants sont payables à un auditeur officiel :

- |   |         |
|---|---------|
| i. pour la rencontre, par personne interrogée ..  | 9,50 \$ |
| ii. pour l'assignation d'une salle, par heure ou partie d'heure .....   | 16,00   |
| iii. pour les services d'un sténographe, par heure ou partie d'heure .....  | 19,50   |
| iv. pour la transcription de l'interrogatoire, par page, peu importe la partie qui en fait la demande :   |         |
| A. pour une copie de la première transcription demandée .....   | 4,00    |
| B. pour une copie de chacune des transcriptions demandées après que le sténographe a satisfait à la demande de transcription mentionnée à la sous-disposition A ..... | 3,40    |
| C. pour chaque copie supplémentaire demandée avant que le sténographe ait satisfait à la demande de transcription mentionnée à la sous-disposition A ou B             | 0,80    |
| v. frais de manutention, par facture .....  | 5,50    |
| vi. pour l'annulation d'une rencontre ou le défaut de s'y présenter sans avoir donné un préavis d'au moins trois jours ouvrables :                                    |         |
| A. pour l'annulation ou le défaut de se présenter .....   | 11,50   |
| B. par heure ou partie d'heure réservée pour la rencontre .....   | 36,00   |

Règl. de l'Ont. 359/94, art. 4.

**5. Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 1994.**

**2. Section 6 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

**6.** The holder of a licence in Form 1, 2, 3, 4, 5, 7, 8 or 9 of Ontario Regulation 300/93 (Hunting Licences) may possess, in MacGregor Point Provincial Park, Long Point Provincial Park, Selkirk Provincial Park and Turkey Point Provincial Park,

- (a) a firearm that is unloaded and encased; or
- (b) an animal or bird that was lawfully taken. O. Reg. 360/94, s. 2, *part*.

**6.1** The holder of a licence issued in accordance with subsection 8 (1) or 10 (1) may, during the open season for ducks, geese, rails, coots

and gallinules, possess in Rondeau Provincial Park, (described in Schedule 3),

- (a) a firearm that is unloaded and encased; or
- (b) an animal or bird that was lawfully taken. O. Reg. 360/94, s. 2, *part*.

**3. Sections 10, 11 and 15 of the Regulation are revoked and the following substituted:**

**10.** (1) The holder of a licence in Form 5 of Ontario Regulation 300/93 may be issued a licence in Form 2 of this Regulation by the person managing the area described in Schedule 3 to hunt ducks, geese, rails, coots and gallinules on a Monday, Wednesday, Friday or Saturday during the open season in any year in the area described in paragraph 2 of Schedule 3.

(2) A licence issued under subsection (1) expires with the last day of the open season for ducks, geese, rails, coots and gallinules. O. Reg. 360/94, s. 3, *part*.

**11.** (1) The holder of a licence in Form 5 may erect a blind in the area described in paragraph 2 of Schedule 3 for the purpose of hunting in the area.

(2) No person who is not the holder of a licence in Form 5 shall erect a blind in the area described in paragraph 2 of Schedule 3.

(3) Every person who erects a blind shall keep the numbered badge supplied by the person managing the area in a conspicuous place on the outside of the blind.

(4) Every person who erects a blind shall dismantle and remove it by March 15 in the year next following the year in which it was erected. O. Reg. 360/94, s. 3, *part*.

**15.** (1) Every person in an area described in Schedule 2 or in paragraph 1 of Schedule 3 who has a licence in Form 1 shall report to the person managing the area before leaving it and shall produce for inspection all ducks, geese, rails, coots or gallinules killed by him or her or in his or her possession.

(2) Every person in the area described in Schedule 4 who is authorized to hunt in that area shall report to the person managing the area within two hours after sunset on a day of hunting and shall produce for inspection any ducks, geese, rails, coots or gallinules killed by him or her or in his or her possession. O. Reg. 360/94, s. 3, *part*.

**4. (1) Paragraph 1 of Schedule 3 to the Regulation is amended by striking out that portion before the description and substituting the following:**

- 1. Rondeau Provincial Park;

**(2) Paragraph 2 of Schedule 3 to the Regulation is amended by adding at the end "except the land described in paragraph 1".**

26/94

**ONTARIO REGULATION 361/94**  
made under the  
**EMPLOYMENT STANDARDS ACT**

Made: June 8, 1994  
Filed: June 9, 1994

Amending Reg. 323 of R.R.O. 1990  
(Forms)

Note: There are no prior amendments to Regulation 323.

**1. Section 1 of Regulation 323 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:**

**1.** (1) An employer who is required to give notice of termination under subsection 57 (2) of the Act shall provide to the Minister,

- (a) the information indicated in Form 1; and
- (b) a copy of any adjustment plan negotiated under section 41.1 of the *Labour Relations Act*.

(2) The employer shall provide the information required under subsection (1) to the Minister by delivering it to the Director of the Employment Practices Branch of the Ministry between 9 a.m. and 5 p.m. from Monday to Friday.

(3) The employer shall post Part A of Form 1 and the information required by clause (1) (b) in accordance with subsection 57 (4) of the Act. O. Reg. 361/94, s. 1.

**2. Form 1 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

Form 1

Employment Standards Act  
(Subsection 57 (3))

NOTICE OF TERMINATION OF EMPLOYMENT  
UNDER SUBSECTION 57 (2) OF THE ACT

PART A

- 1. Name of company: .....
- 2. Mailing address: .....
- 3. Location(s) where terminations will occur: .....

4. Total workforce at each location:

- i. hourly
- ii. salaried
- iii. other

5. Number of employees affected at each location with anticipated termination dates:

	Date announced	Date effective
--	----------------	----------------

- i. hourly
- ii. salaried
- iii. other

- 6. Name(s) of the local unions, if any, representing affected employees: .....
- 7. What are the economic circumstances surrounding the intended terminations? .....
- 8. What are the provisions of the severance pay plan, if any, for affected employees? .....
- 9. Has the employer implemented or discussed with employees (or their representatives) any alternatives to termination? Please describe alternatives to termination implemented or discussed.

Alternatives implemented:

.....  
.....

Alternatives discussed:

.....  
.....

10. Has the employer implemented or discussed with employees (or their representatives) the creation of an adjustment committee?

- Implemented or will implement       Discussed or will discuss       No plans to implement or discuss

11. Has the employer implemented or discussed with employees (or their representatives) any initiatives to facilitate the adjustment of affected employees? Please describe the relevant adjustment initiatives.

Adjustment initiatives implemented:

.....  
.....

Adjustment initiatives discussed:

.....



**Schedule 120**

1. Highway No. 601 in the Township of Zealand in the Territorial District of Kenora at its intersection with Highway No. 601 and the roadway known as Sunstrom Road.

2. Westbound on Highway No. No. 601. O. Reg. 363/94, s. 1, *part*.

**Schedule 121**

1. Highway No. 601 in the Township of Zealand in the Territorial District of Kenora at its intersection with Highway No. 601 and the roadway known as Pronger Lake Road.

2. Northbound on Highway No. 601. O. Reg. 363/94, s. 1, *part*.

**Schedule 122**

1. Highway No. 601 in the Township of Zealand in the Territorial District of Kenora at its intersection with Highway No. 601 and the roadway known as McArthur Road.

2. Northbound on Highway No. 601. O. Reg. 363/94, s. 1, *part*.

**Schedule 123**

1. Highway No. 601 in the Township of Zealand in the Territorial District of Kenora at its intersection with Highway No. 601 and the roadway known as Dryden Airport Road.

2. Eastbound on Highway No. 601. O. Reg. 363/94, s. 1, *part*.

GILLES POULIOT  
*Minister of Transportation*

Dated at Toronto on June 9, 1994.

26/94

**ONTARIO REGULATION 364/94**  
made under the  
**MILK ACT**

Made: June 8, 1994  
Filed: June 10, 1994

Amending Reg. 758 of R.R.O. 1990  
(Milk—Marketing)

Note: Regulation 758 has not been amended in 1994. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1993.

**1. Section 4 of Regulation 758 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following clause:**

(b.1) to appoint persons to inspect the books, records, documents and premises of persons engaged in producing or marketing milk;

ONTARIO FARM PRODUCTS MARKETING COMMISSION:

JAMES H. WHEELER  
*Chair*

GLORIA MARCO BORYS  
*Secretary*

Dated at Toronto on June 8, 1994.

26/94

**ONTARIO REGULATION 365/94**  
made under the  
**LAND REGISTRATION REFORM ACT**

Made: June 8, 1994  
Filed: June 10, 1994

Amending O. Reg. 133/93  
(Automated Recording and Property Mapping)

Note: There are no prior amendments to Ontario Regulation 133/93.

**1. Section 1 of Ontario Regulation 133/93 is amended by adding the following paragraph:**

5.1 The Regional Municipality of Hamilton-Wentworth (No. 62).

26/94

**ONTARIO REGULATION 366/94**  
made under the  
**LIQUOR LICENCE ACT**

Made: June 8, 1994  
Filed: June 10, 1994

Amending Reg. 720 of R.R.O. 1990  
(Manufacturers' Licences)

Note: Since January 1, 1994, Regulation 720 has been amended by Ontario Regulation 145/94. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1993.

**1. Subsection 18 (2) of Regulation 720 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:**

(2) The percentage shall be,

- (a) 66 per cent, for beer shipped on or after June 15, 1993 and before December 15, 1994;
- (b) 80 per cent, for beer shipped on or after December 15, 1994 and before December 15, 1995; and
- (c) 100 per cent, for beer shipped on or after December 15, 1995. O. Reg. 366/94, s. 1.

**2. Subsection 19 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(2) The percentage shall be,

- (a) 78 per cent, for beer shipped on or after June 15, 1993 and before December 15, 1994;
- (b) 90 per cent, for beer shipped on or after December 15, 1994 and before December 15, 1995; and
- (c) 100 per cent, for beer shipped on or after December 15, 1995. O. Reg. 366/94, s. 2.

26/94

**ONTARIO REGULATION 367/94**  
made under the  
**MINISTRY OF COMMUNITY AND  
SOCIAL SERVICES ACT**

Made: June 8, 1994  
Filed: June 10, 1994

**GRANTS FOR PERSONS WITH DISABILITIES**

**1. (1) In this Regulation, "attendant worker" means a worker who provides any of the attendant services referred to in subsection (2).**

(2) The following are attendant services for the purpose of this Regulation:

1. Turning a person in bed, lifting a person, positioning a person or transferring a person from one place to another.
2. Assisting a person with washing, bathing, showering, shaving or personal grooming.
3. Assisting a person with dressing or undressing.
4. Catheterization, emptying and changing a leg bag, assisting a person with using the toilet or otherwise assisting a person with urination or bowel routines.
5. Assisting a person with breathing, caring for a tracheostomy or caring for respiratory equipment.
6. Assisting a person with eating.
7. Assisting a person with meal preparation, dishwashing, laundry or other housekeeping tasks.
8. Assisting a person with essential communication. O. Reg. 367/94, s. 1.

2. (1) If the Minister of Health makes a grant to an organization, agency or other entity under subsection 11.1 (2) of the Act by virtue of the powers transferred to the Minister of Health by Order in Council number 1309/94 dated May 18, 1994, it is a condition of the grant that the organization, agency or entity shall not transfer the grant to anyone other than an eligible person.

- (2) A person is an eligible person for the purpose of this section if,
- (a) the person is at least 16 years old;
  - (b) the person requires attendant services as a result of a permanent physical disability;
  - (c) the attendant services required by the person include attendant services referred to in at least two of paragraphs 1 to 8 of subsection 1 (2), and at least one of the attendant services required by the person is referred to in paragraph 1, 2, 3 or 4 of subsection 1 (2);
  - (d) the attendant services required by the person have been stable over a period of at least one year;
  - (e) the person's care requirements can be met while the person resides in his or her home;
  - (f) the person understands the nature of his or her disability and its impact on his or her ability to carry out the essential activities of daily living;
  - (g) the person is aware of the type of attendant services he or she requires, the times at which he or she requires the attendant services, the number of hours of attendant services he or she requires and the manner in which the attendant services should be provided;
  - (h) the person is capable of scheduling his or her attendant services and of making alternative arrangements to ensure that his or her requirements for attendant services are met in the event that an attendant worker is not available at a scheduled time;
  - (i) the person is capable of training or arranging the training of, supervising, instructing and otherwise communicating with attendant workers;
  - (j) the person is capable of recruiting, hiring and dismissing attendant workers;
  - (k) the person is capable of understanding and carrying out the

responsibilities that he or she would face as an employer of one or more attendant workers;

- (l) the person is capable of managing and accounting for the expenditure of the funds that the organization, agency or entity would grant to him or her;
- (m) the person is capable of evaluating the attendant services he or she would receive and of communicating his or her evaluation to others; and
- (n) the person is prepared to undertake the functions referred to in clauses (h) to (m) and to assume the responsibility and risks inherent in undertaking those functions. O. Reg. 367/94, s. 2.

26/94

**ONTARIO REGULATION 368/94**  
made under the  
**CHARITABLE INSTITUTIONS ACT**

Made: June 8, 1994  
Filed: June 10, 1994

Amending Reg. 69 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Since January 1, 1994, Regulation 69 has been amended by Ontario Regulations 236/94 and 314/94. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1993.

**1. (1) Subsection 42 (2) of Regulation 69 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out "subsection 43 (4)" in the first line and substituting "section 43".**

**(2) Subsection 42 (3) of the Regulation is amended by striking out "subsection 43 (5)" in the first line and substituting "section 43".**

**2. Section 43 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

**43. (1) A long-stay resident of an approved charitable home for the aged may apply to the approved corporation maintaining and operating the home for a reduction in the fee payable by the resident for basic accommodation.**

**(2) To apply for a reduction under subsection (1), a long-stay resident shall submit to the administrator of the home,**

- (a) if the resident's financial affairs are managed by the Public Trustee, the Public Trustee reduction application; or
- (b) if the resident's financial affairs are not managed by the Public Trustee, the form titled "Application for Reduction in Long-Term Care Facility Accommodation Fees" and dated May 30, 1994, published by and available at the Ministry of Health, together with,
  - (i) if the resident was required to file with the Minister of National Revenue a return of income for the immediately preceding year, the notice of assessment sent by the Minister of National Revenue to the resident, or
  - (ii) if the resident was not required to file with the Minister of National Revenue a return of income for the immediately preceding year, proof of the resident's disposable income for the immediately preceding year.

**(3) If a long-stay resident whose affairs are managed by the Public Trustee applies for a reduction under subsection (1),**

- (a) the maximum monthly amount that may be demanded or accepted by or on behalf of the approved corporation for providing the resident with basic accommodation for a full

month during the period described in subsection (5) is the monthly amount determined in accordance with the Public Trustee reduction application; and

(b) the maximum daily amount that may be demanded or accepted by or on behalf of the approved corporation for providing the resident with basic accommodation for less than a full month during the period described in subsection (5) is the daily amount determined in accordance with the Public Trustee reduction application.

(4) If a long-stay resident whose affairs are not managed by the Public Trustee applies for a reduction under subsection (1),

(a) the maximum monthly amount that may be demanded or accepted by or on behalf of the approved corporation for providing the resident with basic accommodation for a full month during the period described in subsection (5) is the monthly amount determined in accordance with the reduction worksheet; and

(b) the maximum daily amount that may be demanded or accepted by or on behalf of the approved corporation for providing the resident with basic accommodation for less than a full month during the period described in subsection (5) is the daily amount determined in accordance with the reduction worksheet.

(5) The period referred to in subsections (3) and (4) is the period beginning on the first day of the month in which the application for the reduction is made and ending on the earlier of,

(a) the first June 30 following the date of the application; and

(b) the last day of the month immediately preceding the month in which the next application for a reduction is made by the same resident.

(6) In this section,

“Public Trustee reduction application” means the form titled “Public Trustee Application for Reduction in Long-Term Care Facility Accommodation Fees” and dated May 25, 1994, available at the Ministry of Health;

“reduction worksheet” means the form titled “Application for Reduction in Long-Term Care Facility Accommodation Fees—Worksheet” and dated May 30, 1994, published by and available at the Ministry of Health. O. Reg. 368/94, s. 2.

### 3. This Regulation comes into force on July 1, 1994.

26/94

## ONTARIO REGULATION 369/94 made under the HOMES FOR THE AGED AND REST HOMES ACT

Made: June 8, 1994  
Filed: June 10, 1994

Amending Reg. 637 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Since January 1, 1994, Regulation 637 has been amended by Ontario Regulations 237/94 and 315/94. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1993.

1. (1) Subsection 39.2 (2) of Regulation 637 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out “subsection 39.3 (4)” in the first line and substituting “section 39.3”.

(2) Subsection 39.2 (3) of the Regulation is amended by striking

out “subsection 39.3 (5)” in the first line and substituting “section 39.3”.

2. Section 39.3 of the Regulation is revoked and the following substituted:

39.3 (1) A long-stay resident of a home may apply to the municipality, municipalities or board maintaining and operating the home for a reduction in the fee payable by the resident for basic accommodation.

(2) To apply for a reduction under subsection (1), a long-stay resident shall submit to the administrator of the home,

(a) if the resident's financial affairs are managed by the Public Trustee, the Public Trustee reduction application; or

(b) if the resident's financial affairs are not managed by the Public Trustee, the form titled “Application for Reduction in Long-Term Care Facility Accommodation Fees” and dated May 30, 1994, published by and available at the Ministry of Health, together with,

(i) if the resident was required to file with the Minister of National Revenue a return of income for the immediately preceding year, the notice of assessment sent by the Minister of National Revenue to the resident, or

(ii) if the resident was not required to file with the Minister of National Revenue a return of income for the immediately preceding year, proof of the resident's disposable income for the immediately preceding year.

(3) If a long-stay resident whose affairs are managed by the Public Trustee applies for a reduction under subsection (1),

(a) the maximum monthly amount that may be demanded or accepted by or on behalf of the municipality, municipalities or board, as the case may be, for providing the resident with basic accommodation for a full month during the period described in subsection (5) is the monthly amount determined in accordance with the Public Trustee reduction application; and

(b) the maximum daily amount that may be demanded or accepted by or on behalf of the municipality, municipalities or board, as the case may be, for providing the resident with basic accommodation for less than a full month during the period described in subsection (5) is the daily amount determined in accordance with the Public Trustee reduction application.

(4) If a long-stay resident whose affairs are not managed by the Public Trustee applies for a reduction under subsection (1),

(a) the maximum monthly amount that may be demanded or accepted by or on behalf of the municipality, municipalities or board, as the case may be, for providing the resident with basic accommodation for a full month during the period described in subsection (5) is the monthly amount determined in accordance with the reduction worksheet; and

(b) the maximum daily amount that may be demanded or accepted by or on behalf of the municipality, municipalities or board, as the case may be, for providing the resident with basic accommodation for less than a full month during the period described in subsection (5) is the daily amount determined in accordance with the reduction worksheet.

(5) The period referred to in subsections (3) and (4) is the period beginning on the first day of the month in which the application for the reduction is made and ending on the earlier of,

(a) the first June 30 following the date of the application; and

(b) the last day of the month immediately preceding the month in which the next application for a reduction is made by the same resident.

(6) In this section,

“Public Trustee reduction application” means the form titled “Public Trustee Application for Reduction in Long-Term Care Facility Accommodation Fees” and dated May 25, 1994, available at the Ministry of Health;

“reduction worksheet” means the form titled “Application for Reduction in Long-Term Care Facility Accommodation Fees—Worksheet” and dated May 30, 1994, published by and available at the Ministry of Health. O. Reg. 369/94, s. 2.

**3. This Regulation comes into force on July 1, 1994.**

26/94

**ONTARIO REGULATION 370/94**  
made under the  
**NURSING HOMES ACT**

Made: June 8, 1994  
Filed: June 10, 1994

Amending Reg. 832 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Since January 1, 1994, Regulation 832 has been amended by Ontario Regulations 238/94 and 316/94. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1993.

**1. (1) Subsection 115 (2) of Regulation 832 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out “subsection 116 (4)” in the first line and substituting “section 116”.**

**(2) Subsection 115 (3) of the Regulation is amended by striking out “subsection 116 (5)” in the first line and substituting “section 116”.**

**2. Section 116 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

**116. (1)** A long-stay resident of a nursing home may apply to the licensee of the home for a reduction in the fee payable by the resident for basic accommodation.

(2) To apply for a reduction under subsection (1), a long-stay resident shall submit to the administrator of the home,

- (a) if the resident's financial affairs are managed by the Public Trustee, the Public Trustee reduction application; or
- (b) if the resident's financial affairs are not managed by the Public Trustee, the form titled “Application for Reduction in Long-Term Care Facility Accommodation Fees” and dated May 30, 1994, published by and available at the Ministry of Health, together with,
  - (i) if the resident was required to file with the Minister of National Revenue a return of income for the immediately preceding year, the notice of assessment sent by the Minister of National Revenue to the resident, or
  - (ii) if the resident was not required to file with the Minister of National Revenue a return of income for the immediately preceding year, proof of the resident's disposable income for the immediately preceding year.

(3) If a long-stay resident whose affairs are managed by the Public Trustee applies for a reduction under subsection (1),

- (a) the maximum monthly amount that may be demanded or accepted by or on behalf of the licensee for providing the resident with basic accommodation for a full month during the period described in subsection (5) is the monthly amount

determined in accordance with the Public Trustee reduction application; and

- (b) the maximum daily amount that may be demanded or accepted by or on behalf of the licensee for providing the resident with basic accommodation for less than a full month during the period described in subsection (5) is the daily amount determined in accordance with the Public Trustee reduction application.

(4) If a long-stay resident whose affairs are not managed by the Public Trustee applies for a reduction under subsection (1),

- (a) the maximum monthly amount that may be demanded or accepted by or on behalf of the licensee for providing the resident with basic accommodation for a full month during the period described in subsection (5) is the monthly amount determined in accordance with the reduction worksheet; and
- (b) the maximum daily amount that may be demanded or accepted by or on behalf of the licensee for providing the resident with basic accommodation for less than a full month during the period described in subsection (5) is the daily amount determined in accordance with the reduction worksheet.

(5) The period referred to in subsections (3) and (4) is the period beginning on the first day of the month in which the application for the reduction is made and ending on the earlier of,

- (a) the first June 30 following the date of the application; and
- (b) the last day of the month immediately preceding the month in which the next application for a reduction is made by the same resident.

(6) In this section,

“Public Trustee reduction application” means the form titled “Public Trustee Application for Reduction in Long-Term Care Facility Accommodation Fees” and dated May 25, 1994, available at the Ministry of Health;

“reduction worksheet” means the form titled “Application for Reduction in Long-Term Care Facility Accommodation Fees—Worksheet” and dated May 30, 1994, published by and available at the Ministry of Health. O. Reg. 370/94, s. 2.

**3. This Regulation comes into force on July 1, 1994.**

26/94

**ONTARIO REGULATION 371/94**  
made under the  
**CHARITABLE INSTITUTIONS ACT**

Made: June 8, 1994  
Filed: June 10, 1994

Amending Reg. 69 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Since January 1, 1994, Regulation 69 has been amended by Ontario Regulations 236/94, 314/94 and 368/94. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1993.

**1. (1) The heading immediately preceding section 1 of Regulation 69 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:**

INTERPRETATION

**(2) Section 1 of the Regulation is amended by adding the following definition:**



“spouse” means a person of the opposite sex,

- (a) to whom the person is married, or
- (b) with whom the person is living, or was living immediately before one of them was admitted to an approved charitable home for the aged, in a conjugal relationship outside marriage, if the two persons,
  - (i) have cohabited for at least one year,
  - (ii) are together the parents of a child, or
  - (iii) have together entered into a cohabitation agreement under section 53 of the *Family Law Act*.

**(3) Section 1 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(2) Two persons are partners for the purpose of this Regulation if they have lived together for at least one year and have a close personal relationship that is of primary importance in both persons' lives. O. Reg. 371/94, s. 1 (3).

**2. Subsection 3 (1) of the Regulation is revoked.**

**3. Section 6 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(2) Clause (1) (j) does not apply to an approved charitable home for the aged. O. Reg. 371/94, s. 3.

**4. Section 11 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(3) This section does not apply to a charitable institution that is an approved charitable home for the aged. O. Reg. 371/94, s. 4.

**5. Section 15 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(4.1) Clauses (4) (a), (b) and (c) do not apply to approved charitable homes for the aged. O. Reg. 371/94, s. 5.

**6. (1) Subsection 18 (1) of the Regulation is amended by,**

- (a) striking out “Subject to subsection (2)” in the first line;
- (b) striking out “including a skin test for tuberculosis” in clause (a);
- (c) striking out “and” at the end of clause (a); and
- (d) striking out clause (b).

**(2) Subsections 18 (2), (4), (5) and (6) of the Regulation are revoked.**

**(3) Subsection 18 (7) of the Regulation is amended by striking out “The records required to be kept under subsections (3) and (4)” in the first line and substituting “The record required to be kept under subsection (3)”.**

**(4) Section 18 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(8) This section does not apply to approved charitable homes for the aged. O. Reg. 371/94, s. 6 (4).

**7. The Regulation is amended by adding the following sections:**

**18.1** (1) An approved corporation maintaining and operating a charitable institution other than an approved charitable home for the aged shall ensure that each person who is admitted to the institution as

a resident is given a skin test for tuberculosis unless the test is medically contra-indicated.

(2) An approved corporation maintaining and operating an approved charitable home for the aged shall ensure that each person who is admitted to the home as a resident is given a skin test for tuberculosis unless,

- (a) the person was given the skin test in an approved charitable home for the aged, a home under the *Homes for the Aged and Rest Homes Act* or a nursing home under the *Nursing Homes Act* less than one year before the date of admission; or
- (b) the test is medically contra-indicated.

(3) The approved corporation shall ensure that the test required under subsection (1) or (2) is given,

- (a) within 14 days after the person's admission, if the person is admitted for a period of at least 14 days; or
- (b) within the period for which the person is admitted, if the person is admitted for a period of less than 14 days. O. Reg. 371/94, s. 7, part.

**18.2** If the Ministry of Health gives an approved corporation maintaining and operating an approved charitable home for the aged a surveillance protocol for a particular communicable disease, the approved corporation shall implement the protocol. O. Reg. 371/94, s. 7, part.

**8. Section 20 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(2) Subsection (1) does not apply to a resident of an approved charitable home for the aged. O. Reg. 371/94, s. 8.

**9. The Regulation is amended by adding the following sections:**

**20.1** (1) Subject to section 48, no approved corporation shall discharge a resident from an approved charitable home for the aged unless permitted to do so by this section.

(2) An approved corporation may discharge a resident from an approved charitable home for the aged if,

- (a) the approved corporation is informed by the inter-disciplinary team providing the resident's care or, in the case of a resident who is absent from the home, by the resident's physician, that the resident's continuing care requirements can no longer be met in the home, and other arrangements are made to provide the accommodation and care required by the resident;
- (b) the resident decides to leave the home and signs a request to be discharged;
- (c) the resident leaves the home and informs the administrator of the home that he or she will not be returning to the home; or
- (d) the resident is absent from the home for a period exceeding seven days and has not informed the administrator of the home of his or her whereabouts, and the administrator has taken reasonable steps to locate the resident but has not been able to do so.

(3) An approved corporation may discharge a short-stay resident from an approved charitable home for the aged at the end of the period for which the resident was admitted to the home.

(4) An approved corporation maintaining and operating an approved charitable home for the aged shall use its best efforts to ensure that notice of a resident's discharge is given to the resident, to the person who is lawfully authorized to make a decision on behalf of the resident concerning the resident's personal care and to such other person as they may direct,

- (a) as far in advance of the discharge as possible; or
- (b) if circumstances do not permit notice to be given before the discharge, as soon as possible after the discharge.

(5) Before discharging a resident from an approved charitable home for the aged under clause (2) (b) or (c), the approved corporation maintaining and operating the home shall assist the resident and the person who is lawfully authorized to make a decision on behalf of the resident concerning the resident's personal care to plan for the discharge, by identifying alternative accommodation, service organizations and other resources in the community. O. Reg. 371/94, s. 9, *part*.

**20.2** (1) An approved corporation maintaining and operating an approved charitable home for the aged shall require the inter-disciplinary team providing a resident's care to inform the approved corporation if the team is of the opinion that the resident's continuing care requirements can no longer be met in the home.

(2) If an approved corporation maintaining and operating an approved charitable home for the aged is informed by the inter-disciplinary team providing a resident's care that, in the opinion of the team, the resident's continuing care requirements can no longer be met in the home, the approved corporation shall ensure that arrangements are made for the resident to be admitted to a hospital or another facility better suited to meet the resident's care requirements. O. Reg. 371/94, s. 9, *part*.

#### 10. The Regulation is amended by adding the following section:

**31.1** (1) An approved corporation maintaining and operating an approved charitable home for the aged shall report to the Director in full detail each of the following occurrences in the home:

1. A fire.
2. An assault.
3. An injury in respect of which a person is taken to a hospital.
4. A communicable disease outbreak.
5. A death resulting from an accident or an undetermined cause.

(2) The approved corporation shall make the report promptly after the occurrence in the form provided by the Minister. O. Reg. 371/94, s. 10.

#### 11. The Regulation is amended by adding the following section:

##### PREFERRED ACCOMMODATION MAXIMUM

**40.1** An approved corporation maintaining and operating an approved charitable home for the aged shall ensure that no more than 60 per cent of the bed capacity of the home is set aside as preferred accommodation. O. Reg. 371/94, s. 11.

**12. Subsection 47 (1) of the Regulation is amended by striking out "If" in the first line and substituting "Subject to subsections 20.1 (2) and (3), if".**

#### 13. The Regulation is amended by adding the following sections:

##### POSTING

**52.** An approved corporation maintaining and operating an approved charitable home for the aged shall ensure that the copy of section 3.1 of the Act that it posts in the home, as required under clause 9.18 (1) (a) of the Act, is a copy of both the English and the French versions of section 3.1 and that both versions appear in large print. O. Reg. 371/94, s. 13, *part*.

**53.** (1) An approved corporation maintaining and operating an approved charitable home for the aged shall post in the home,

- (a) a copy of the most recent year-end report and the most recent auditor's report given to the Minister under section 28.6;

- (b) at the request of the residents' council of the home, a copy of the minutes of the most recent meeting of the residents' council;
- (c) the procedures for making complaints about the maintenance or operation of the home, the conduct of the staff of the home or the treatment or care received by a resident in the home; and
- (d) a directive setting out the procedures to be followed and the steps to be taken by the residents and staff of the home when a fire alarm is given.

(2) The items mentioned in clauses (1) (b), (c) and (d) shall be posted in large print. O. Reg. 371/94, s. 13, *part*.

**54.** An approved corporation maintaining and operating an approved charitable home for the aged shall ensure that,

- (a) all documents and information required to be posted in the home under section 9.18 of the Act are posted in a prominent place that is easily accessible to the staff of the home, the residents of the home and the persons who are lawfully authorized to make a decision on behalf of a resident of the home concerning the resident's personal care; and
- (b) the directive mentioned in clause 81 (1) (d) is posted in several prominent places in the home. O. Reg. 371/94, s. 13, *part*.

##### NOTICE

**55.** An approved corporation maintaining and operating an approved charitable home for the aged shall ensure that the matters referred to in clause 9.17 (1) (a) of the Act are set out in both English and French in each notice given under subsection 9.17 (1) of the Act. O. Reg. 371/94, s. 13, *part*.

**56.** In addition to complying with clauses 9.17 (1) (a), (b), (c) and (d) of the Act, the notice required to be given under subsection 9.17 (1) of the Act shall,

- (a) set out the rules and procedures of the home in relation to safety and security;
- (b) set out the name and address of the approved corporation and the names and addresses of its directors and officers;
- (c) set out the names of the home's staff members who are responsible for managing the accommodation, care, services, programs and goods provided to residents of the home;
- (d) explain how the residents' council of the home operates and how to become involved in the residents' council;
- (e) explain how the resident and the person who is lawfully authorized to make a decision on behalf of the resident concerning the resident's personal care may participate in planning and evaluating the accommodation, care, services, programs and goods provided to the resident;
- (f) set out the advocacy services available to the resident;
- (g) set out the amounts which the approved corporation charges for accommodation, care, services, programs and goods and describe who may apply, and the process of applying, for a reduction in the amount charged for accommodation;
- (h) describe the accommodation, care, services, programs and goods, other than accommodation, care, services, programs and goods mentioned in clause 9.17 (1) (b) of the Act, that the approved corporation offers to residents or that the approved corporation can arrange for residents;
- (i) set out the resident's right to choose an attending physician and the obligations of the attending physician under this Regulation;
- (j) set out the rights and obligations of the approved corporation

under the Act in relation to property it holds in trust for a resident;

- (k) set out the information provided to the home by the Minister of Health regarding financial assistance programs established by the Government of Canada or the Government of Ontario for persons who are at least 60 years old; and
- (l) set out the resident's rights and obligations in relation to medical, psychiatric, vacation and casual absences. O. Reg. 371/94, s. 13, *part*.

#### PLAN OF CARE

57. An approved corporation maintaining and operating an approved charitable home for the aged shall ensure that the plan of care developed for a resident under clause 9.15 (b) of the Act,

- (a) is in writing;
- (b) reflects the resident's preferences and goals;
- (c) describes clearly the care to be given to the resident including, without limitation,
  - (i) the treatments, medication and diet to be given to the resident,
  - (ii) the assistance to be given to the resident with activities of daily living, and
  - (iii) the safety and security precautions to be taken with respect to the resident; and
- (d) is easily accessible to the persons providing the resident's care. O. Reg. 371/94, s. 13, *part*.

58. (1) An approved corporation maintaining and operating an approved charitable home for the aged shall ensure that each resident's plan of care is reviewed at least quarterly by at least the following members of the inter-disciplinary team providing the resident's care:

1. The physician providing the resident's care.
2. The nursing staff providing the resident's care.
3. The food services supervisor or dietitian responsible for the resident's meals.

(2) An approved corporation maintaining and operating an approved charitable home for the aged shall ensure that,

- (a) a conference of the inter-disciplinary team providing the resident's care is held, within six weeks following the resident's admission to the home and at least annually after that, to review the resident's plan of care;
- (b) the resident, the person who is lawfully authorized to make a decision on behalf of the resident concerning the resident's personal care and such other person as they may direct are given an opportunity to participate fully in the conferences held under clause (a); and
- (c) with respect to each conference held under clause (a), a record is kept of the date of the conference, the participants in the conference and the results of the conference. O. Reg. 371/94, s. 13, *part*.

#### QUALITY MANAGEMENT

59. An approved corporation maintaining and operating an approved charitable home for the aged shall ensure that the quality management system implemented for the home under section 9.16 of the Act includes, without limitation,

- (a) the regular monitoring of the satisfaction of the residents, the

members of the residents' families, and the persons who are lawfully authorized to make a decision on behalf of a resident concerning the resident's personal care, with the accommodation, care, services, programs and goods provided to the residents;

- (b) the participation of the members of the staff of the home in quality management activities; and
- (c) the keeping of a record of all of the quality management activities undertaken in relation to the home. O. Reg. 371/94, s. 13, *part*.

#### ELIGIBILITY FOR ADMISSION

60. In sections 61, 62, 63 and 64, "applicant" means a person who applies in accordance with this Regulation for a determination by a placement co-ordinator respecting the person's eligibility for admission to an approved charitable home for the aged. O. Reg. 371/94, s. 13, *part*.

61. (1) An applicant shall be determined to be eligible for admission to an approved charitable home for the aged if, and only if,

- (a) the applicant is at least 18 years old;
- (b) the applicant is an insured person under the *Health Insurance Act*;
- (c) the applicant meets at least one of the conditions set out in subsection (2);
- (d) the applicant meets at least one of the conditions set out in subsection (3); and
- (e) the applicant's care requirements can be met in an approved charitable home for the aged.

(2) The following are the conditions referred to in clause (1) (c):

1. The applicant requires that nursing care be available on-site 24 hours a day.
2. The applicant requires assistance each day with activities of daily living.
3. The applicant requires, at frequent intervals throughout the day, on-site supervision or on-site monitoring to ensure his or her safety or well-being.
4. The applicant is at risk of being financially, emotionally or physically harmed if the applicant lives in his or her residence.
5. The applicant is at risk of suffering harm due to environmental conditions that cannot be resolved if the applicant lives in his or her residence.
6. The applicant may harm someone if the applicant lives in his or her residence.

(3) The following are the conditions referred to in clause (1) (d):

1. None of the publicly-funded community-based services available to the applicant while the applicant lives in his or her residence and none of the other caregiving, support or companionship arrangements available to the applicant while the applicant lives in his or her residence are sufficient, in any combination, to meet the applicant's requirements.
2. None of the publicly-funded community-based services available to the applicant in the area to which the applicant plans to move and none of the other caregiving, support or companionship arrangements available to the applicant in the area to which the applicant plans to move are sufficient, in any combination, to meet the applicant's requirements.

(4) Despite subsection (1), an applicant shall be determined to be eligible for admission to an approved charitable home for the aged if,

- (a) an extended care certificate was issued to the applicant by the Minister of Health in 1993;
- (b) the applicant applies for the eligibility determination on or before December 31, 1994; and
- (c) the applicant is an insured person under the *Health Insurance Act*.

(5) Subsection (4) applies whether or not the extended care certificate issued to the applicant by the Minister of Health in 1993 has expired at the time the applicant applies for the eligibility determination.

(6) This section does not apply to an applicant who is applying for a determination respecting his or her eligibility for admission to an approved charitable home for the aged as a short-stay resident in the respite care or supportive care program. O. Reg. 371/94, s. 13, *part*.

62. (1) An applicant shall be determined to be eligible for admission to an approved charitable home for the aged as a short-stay resident in the respite care program if, and only if,

- (a) the applicant's caregiver requires temporary relief from his or her caregiving duties;
- (b) it is anticipated that the applicant will be returning to his or her residence within 60 days after admission to the approved charitable home for the aged; and
- (c) the applicant meets the requirements of clauses 61 (1) (a), (b), (c) and (e).

(2) An applicant shall be determined to be eligible for admission to an approved charitable home for the aged as a short-stay resident in the supportive care program if, and only if,

- (a) the applicant requires a period of time in which to recover strength, endurance or functioning and is likely to benefit from a short stay in an approved charitable home for the aged;
- (b) it is anticipated that the applicant will be returning to his or her residence within 90 days after admission to the approved charitable home for the aged; and
- (c) the applicant meets the requirements of clauses 61 (1) (a), (b), (c) and (e). O. Reg. 371/94, s. 13, *part*.

63. Despite section 61, an applicant shall be determined to be eligible for admission to an approved charitable home for the aged as a long-stay resident if,

- (a) the applicant's spouse or partner is,
  - (i) a long-stay resident, or
  - (ii) a person who has been determined by a placement co-ordinator to be eligible for admission to an approved charitable home for the aged as a long-stay resident;
- (b) the applicant is at least 18 years old;
- (c) the applicant is an insured person under the *Health Insurance Act*; and
- (d) the applicant's care requirements can be met in an approved charitable home for the aged. O. Reg. 371/94, s. 13, *part*.

64. Despite section 61, the following applicants shall be determined to be eligible for admission to an approved charitable home for the aged as long-stay residents:

1. A long-stay resident requesting a transfer to another approved charitable home for the aged as a long-stay resident.

2. A long-stay resident under the *Nursing Homes Act* or the *Homes for the Aged and Rest Homes Act* requesting a transfer to an approved charitable home for the aged as a long-stay resident. O. Reg. 371/94, s. 13, *part*.

#### APPLICATION FOR DETERMINATION OF ELIGIBILITY

65. (1) To apply for a determination respecting his or her eligibility for admission to an approved charitable home for the aged, a person shall establish that he or she is at least 18 years old and shall provide to a placement co-ordinator,

- (a) a request by the person for a determination of his or her eligibility, in the form provided by the Minister;
- (b) proof that the person is an insured person under the *Health Insurance Act*;
- (c) a medical history of the person and a description of the person's current medications and treatments, in the form provided by the Minister, signed by a legally qualified medical practitioner;
- (d) an up-to-date functional and health assessment of the person conducted by a health or social service provider approved by the placement co-ordinator; and
- (e) such additional information and documentation as is necessary to enable the placement co-ordinator to determine whether the person meets the eligibility requirements set out in this Regulation.

(2) The following persons are not required to establish that they are at least 18 years old and are not required to comply with clauses (1) (c) and (d):

1. A person applying for a determination of his or her eligibility for admission to an approved charitable home for the aged as a long-stay resident who applies for the determination on or before December 31, 1994 and who provides to the placement co-ordinator an extended care certificate, whether expired or unexpired, issued to the person by the Minister of Health in 1993.
2. A long-stay resident applying for a determination of eligibility for the purpose of transferring to another approved charitable home for the aged as a long-stay resident.
3. A long-stay resident under the *Nursing Homes Act* or the *Homes for the Aged and Rest Homes Act* applying for a determination of eligibility for the purpose of transferring to an approved charitable home for the aged as a long-stay resident.

(3) The persons mentioned in paragraphs 2 and 3 of subsection (2) are not required to comply with clause (1) (b).

(4) If a person applying for a determination of eligibility is going to be placed in category 1 under section 74, the person is not required to comply with clauses (1) (c) and (d) if there is insufficient time to comply with them.

(5) The placement co-ordinator shall assist the person in obtaining the information and documentation that the person is required to provide to the placement co-ordinator under this section. O. Reg. 371/94, s. 13, *part*.

#### APPLICATION FOR AUTHORIZATION OF ADMISSION

66. A person may apply for authorization of his or her admission to an approved charitable home for the aged only after the person has been determined by a placement co-ordinator to be eligible for admission. O. Reg. 371/94, s. 13, *part*.

67. (1) To apply for authorization of his or her admission to an approved charitable home for the aged, a person shall provide to the placement co-ordinator designated for the home under subsection 9.6 (3) of the Act,

- (a) a written request by the person for authorization of his or her admission to the home; and
- (b) the items mentioned in clauses 65 (1) (c) and (d) if,
  - (i) the person was not required to provide those items when the person applied for the determination of his or her eligibility, and
  - (ii) in the opinion of the placement co-ordinator, the approved corporation maintaining and operating the home does not have sufficient other information about the person to determine whether to give or withhold approval for the person's admission to the home.

(2) The placement co-ordinator shall assist the person in obtaining the information and documentation that the person is required to provide to the placement co-ordinator under this section. O. Reg. 371/94, s. 13, *part*.

#### APPROVAL BY APPROVED CORPORATION

**68.** (1) When a person who has been determined by a placement co-ordinator to be eligible for admission to an approved charitable home for the aged applies for authorization of his or her admission to a particular approved charitable home for the aged, the placement co-ordinator designated for the home under subsection 9.6 (3) of the Act shall,

- (a) give the approved corporation maintaining and operating the home the information possessed by the placement co-ordinator that is relevant to the approved corporation's determination of whether to give or withhold approval for the person's admission to the home; and
- (b) request the approved corporation to determine whether to give or withhold approval for the person's admission to the home.

(2) An approved corporation maintaining and operating an approved charitable home for the aged shall, within five days after receiving the request mentioned in subsection (1),

- (a) give the placement co-ordinator designated for the home and the person applying for authorization of admission to the home a written notice stating that the approved corporation approves the person's admission; or
- (b) if the approved corporation is withholding approval for the person's admission, give the written notice required under subsection 9.6 (15) of the Act to the persons mentioned in subsection 9.6 (15) of the Act.

(3) In counting five days for the purpose of subsection (2), holidays shall not be included.

(4) In this section, "holiday" means,

- (a) Saturday;
- (b) Sunday;
- (c) New Year's Day;
- (d) Good Friday;
- (e) Victoria Day;
- (f) Canada Day;
- (g) Civic Holiday;
- (h) Labour Day;
- (i) Thanksgiving Day;
- (j) Christmas Day;

(k) Boxing Day;

- (l) any special holiday proclaimed by the Governor General or the Lieutenant Governor;
- (m) if New Year's Day or Canada Day falls on a Saturday or Sunday, the following Monday;
- (n) if Christmas Day falls on a Saturday or Sunday, the following Monday and Tuesday; and
- (o) if Christmas Day falls on a Friday, the following Monday. O. Reg. 371/94, s. 13, *part*.

**69.** (1) An approved corporation may withdraw its approval of a person's admission to an approved charitable home for the aged before the person's admission is authorized if, as a result of a change in the person's condition, a ground for withholding approval mentioned in subsection 9.6 (14) of the Act exists.

(2) An approved corporation that withdraws its approval of a person's admission to an approved charitable home for the aged under subsection (1) shall give to the person, the Director and the placement co-ordinator designated for the home under subsection 9.6 (3) of the Act a written notice,

- (a) stating that the approved corporation is withdrawing its approval of the person's admission; and
- (b) setting out the ground or grounds on which the approved corporation is withholding approval and a detailed explanation of the supporting facts. O. Reg. 371/94, s. 13, *part*.

#### KEEPING OF WAITING LIST

**70.** Each placement co-ordinator shall keep a waiting list for each of the approved charitable homes for the aged for which the placement co-ordinator is designated under subsection 9.6 (3) of the Act and shall place persons on the waiting list, rank them for admission and remove them from the waiting list in accordance with sections 71 to 83. O. Reg. 371/94, s. 13, *part*.

**71.** A person shall be placed on the waiting list for an approved charitable home for the aged if, and only if,

- (a) the person is determined by a placement co-ordinator to be eligible for admission to an approved charitable home for the aged;
- (b) the person applies in accordance with this Regulation for authorization of his or her admission to the home; and
- (c) the approved corporation maintaining and operating the home approves the person's admission to the home. O. Reg. 371/94, s. 13, *part*.

**72.** (1) A person applying for authorization of his or her admission to an approved charitable home for the aged as a long-stay resident may be removed from the waiting list for the home if,

- (a) the home is the person's first choice; and
- (b) the placement co-ordinator designated for the home under subsection 9.6 (3) of the Act offers to authorize the person's admission to the home on two separate occasions and on each occasion the person,
  - (i) refuses to consent to admission,
  - (ii) refuses to enter into the written agreement mentioned in clause 86 (1) (c), or
  - (iii) fails to move into the home on or before the third day following the day on which he or she is informed of the availability of accommodation in the home.

(2) Any other person applying for authorization of his or her admission to an approved charitable home for the aged may be removed from the waiting list for the home if the placement co-ordinator designated for the home under subsection 9.6 (3) of the Act offers to authorize the person's admission to the home and the person,

- (a) refuses to consent to admission; or
- (b) fails to move into the home on the day agreed to by the person.

(3) A person who is removed from the waiting list for an approved charitable home for the aged under subsection (1) or (2) shall be placed on the waiting list for the home again if, and only if, the person provides to the placement co-ordinator designated for the home under subsection 9.6 (3) of the Act a new written request for authorization of his or her admission to the home. O. Reg. 371/94, s. 13, *part*.

#### PLACEMENT INTO CATEGORIES ON WAITING LIST

73. Sections 74 to 79 apply only to persons who meet the requirements of section 71 or subsection 72 (3) for placement on a waiting list. O. Reg. 371/94, s. 13, *part*.

74. A person shall be placed in category 1 on the waiting list for an approved charitable home for the aged if the person requires immediate admission as a result of a crisis. O. Reg. 371/94, s. 13, *part*.

75. (1) A person shall be placed in category 2 on the waiting list for an approved charitable home for the aged if,

- (a) the person was a long-stay resident of an approved charitable home for the aged, a nursing home under the *Nursing Homes Act* or a home under the *Homes for the Aged and Rest Homes Act* and was discharged from the approved charitable home for the aged, nursing home or home because of an absence for the purpose of receiving medical or psychiatric care or undergoing medical or psychiatric assessment; and
- (b) the person does not meet the requirements for placement in category 1.

(2) A person shall be placed in category 2 on the waiting list for an approved charitable home for the aged if,

- (a) the person was or is a long-stay resident of an approved charitable home for the aged, a nursing home under the *Nursing Homes Act* or a home under the *Homes for the Aged and Rest Homes Act* and the person was or will be discharged from the approved charitable home for the aged, nursing home or home because of the inability of the home to meet his or her continuing care requirements; and
- (b) the person does not meet the requirements for placement in category 1.

(3) A person shall be placed in category 2 on the waiting list for an approved charitable home for the aged if,

- (a) the person,
  - (i) occupies a chronic care bed in a hospital under the *Public Hospitals Act* or receives chronic care in a private hospital licensed under the *Private Hospitals Act*,
  - (ii) occupies a bed in a psychiatric facility listed in Schedule 1 of Regulation 741 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 under the *Mental Health Act*,
  - (iii) occupies a bed in a facility listed in Schedule 1 or 2 of Regulation 272 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 under the *Developmental Services Act*, or
  - (iv) is a long-stay resident of an approved charitable home for the aged, a nursing home under the *Nursing Homes*

*Act* or a home under the *Homes for the Aged and Rest Homes Act*;

- (b) the person is the subject of an agreement between the approved charitable home for the aged to which the person seeks admission, at least one hospital or facility mentioned in subclause (a) (i), (ii) or (iii) and possibly one or more other hospitals, facilities or homes, to exchange identified residents or patients, in order to meet the specialized requirements of any of the exchanged residents or patients;
- (c) the result of the exchange will be that the person will become a resident of the approved charitable home for the aged to which the person seeks admission and a resident of the approved charitable home for the aged will be discharged; and
- (d) the person does not meet the requirements for placement in category 1.

(4) A person shall be placed in category 2 on the waiting list for an approved charitable home for the aged if,

- (a) the person occupies a geriatric assessment, psychogeriatric assessment or geriatric rehabilitation bed in,
  - (i) a hospital under the *Public Hospitals Act*, or
  - (ii) a psychiatric facility listed in Schedule 1 of Regulation 741 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 under the *Mental Health Act*;
- (b) the person was admitted to the bed from his or her residence;
- (c) the person is receiving geriatric assessment, psychogeriatric assessment or geriatric rehabilitation; and
- (d) the person does not meet the requirements for placement in category 1. O. Reg. 371/94, s. 13, *part*.

76. A person shall be placed in category 2A on the waiting list for an approved charitable home for the aged if the person was already on the waiting list for the home on June 30, 1994 and does not meet the requirements for placement in category 1 or 2. O. Reg. 371/94, s. 13, *part*.

77. (1) A person shall be placed in category 3 on the waiting list for an approved charitable home for the aged if the person does not meet the requirements for placement in category 1, 2, 2A or 4.

(2) For greater certainty but without limiting the generality of subsection (1), a resident of an approved charitable home for the aged, a nursing home under the *Nursing Homes Act* or a home under the *Homes for the Aged and Rest Homes Act* who meets the requirements of section 71 or subsection 72 (3) for placement on a waiting list and who does not meet the requirements for placement in category 1, 2, 2A or 4 shall be placed in category 3 on the waiting list.

(3) A person shall be placed in category 3 on the waiting list for an approved charitable home for the aged if the person meets the requirements for placement in category 4 but,

- (a) the person's ethnic, spiritual, linguistic or cultural needs cannot be met in the person's current hospital or facility and can be met in the home on whose waiting list the person is being placed;
- (b) the home on whose waiting list the person is being placed is significantly closer to the person's family and friends than the person's current hospital or facility;
- (c) the person's spouse or partner is a long-stay resident of the home on whose waiting list the person is being placed; or
- (d) the person's current hospital or facility is undergoing a planned closure. O. Reg. 371/94, s. 13, *part*.



78. A person shall be placed in category 4 on the waiting list for an approved charitable home for the aged if,

- (a) the person is receiving chronic care or long-term, continuing care, other than care which is solely rehabilitative in nature and other than short-term assessment, in,
  - (i) a chronic care or an acute care hospital under the *Public Hospitals Act*,
  - (ii) a private hospital licensed under the *Private Hospitals Act*,
  - (iii) a psychiatric facility listed in Schedule I of Regulation 741 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 under the *Mental Health Act*,
  - (iv) a facility listed in Schedule 1 or 2 of Regulation 272 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 under the *Developmental Services Act*, or
  - (v) a hospital or facility that is outside Ontario and that is similar to a hospital or facility mentioned in subclause (i), (ii), (iii) or (iv); and

(b) the person does not meet the requirements for placement in category 1, 2 or 2A. O. Reg. 371/94, s. 13, *part*.

79. (1) Sections 74 to 78 do not apply to a person applying for authorization of admission to an approved charitable home for the aged as a short-stay resident in the respite care or supportive care program.

(2) A person referred to in subsection (1) shall be placed in the short-stay category on the waiting list for the home. O. Reg. 371/94, s. 13, *part*.

#### RANKING OF CATEGORIES

80. (1) Persons placed in a category on the waiting list for an approved charitable home for the aged shall be ranked for admission ahead of persons placed on that waiting list in a category bearing a higher number.

(2) For the purpose of subsection (1), 2A is a higher number than 2, and 3 is a higher number than 2A. O. Reg. 371/94, s. 13, *part*.

#### RANKING WITHIN CATEGORIES

81. Within category 1 on the waiting list for an approved charitable home for the aged, persons shall be ranked according to the urgency of their need for admission. O. Reg. 371/94, s. 13, *part*.

82. (1) This section applies to the ranking of persons within categories, other than category 1, on the waiting list for an approved charitable home for the aged.

(2) Within each category on the waiting list for an approved charitable home for the aged, persons shall be ranked for admission according to the time at which they applied for authorization of their admission to that home, such that a person who applied for authorization of admission to the home before another person is ranked ahead of the other person.

(3) If, within six weeks after making his or her first application for authorization of admission to one or more approved charitable homes for the aged, nursing homes under the *Nursing Homes Act* or homes under the *Homes for the Aged and Rest Homes Act* as a long-stay resident, and before being admitted to one of such homes, a person makes one or more additional applications for authorization of his or her admission to one or more approved charitable homes for the aged as a long-stay resident, the additional applications made within the six-week period shall, for the purpose of subsection (2), be deemed to have been made at the time that the first application was made.

(4) If a person who was determined by a placement co-ordinator to be ineligible for admission to an approved charitable home for the aged as a long-stay resident is determined to be eligible for admission as a long-

stay resident as a result of an application to the Appeal Board under subsection 9.10 (2) of the Act or an appeal to the Divisional Court under subsection 9.13 (1) of the Act, and if the person then makes one or more applications for authorization of his or her admission to one or more approved charitable homes for the aged, nursing homes under the *Nursing Homes Act* or homes under the *Homes for the Aged and Rest Homes Act* as a long-stay resident, the first such application for authorization made by the person shall, for the purpose of subsections (2) and (3), be deemed to have been made at the time that the placement co-ordinator determined that the person was ineligible for admission.

(5) Despite subsection (2), if a person was already on the waiting list for an approved charitable home for the aged on June 30, 1994, the person shall, within his or her category, be ranked for admission according to his or her rank on the waiting list on June 30, 1994.

(6) Subsection (5) does not apply to a person who is removed from the waiting list for an approved charitable home for the aged under subsection 72 (1) or (2) and who provides to the placement co-ordinator designated for the home under subsection 9.6 (3) of the Act a new request for authorization of admission to the home under subsection 72 (3).

(7) Despite subsection (3), if a person provides to the placement co-ordinator designated for an approved charitable home for the aged under subsection 9.6 (3) of the Act a new request for authorization of admission to the home under subsection 72 (3), the person shall, for the purpose of subsection (2), be deemed to have applied for authorization of admission to the home at the time of the provision of the new request. O. Reg. 371/94, s. 13, *part*.

83. If a person applies for authorization of his or her admission to an approved charitable home for the aged, a nursing home under the *Nursing Homes Act* or a home under the *Homes for the Aged and Rest Homes Act* as a long-stay resident and a placement co-ordinator, with the consent of the person, authorizes the person's admission to a facility that is not the person's first choice, the person shall be kept on the waiting lists for the person's preferred approved charitable homes for the aged, in category 3, and the person shall be ranked for admission to such homes in accordance with section 82. O. Reg. 371/94, s. 13, *part*.

#### TRANSFER OF OLD WAITING LIST

84. (1) Subject to subsection (2), an approved corporation maintaining and operating an approved charitable home for the aged shall give the placement co-ordinator designated for the home under subsection 9.6 (3) of the Act,

- (a) the waiting list for the home as at June 30, 1994, showing the ranking of each person on the waiting list; and
- (b) with respect to each person on the waiting list, all information and documentation relating to the person that is in the approved corporation's possession and that is relevant to the determination of the person's eligibility or the authorization of the person's admission.

(2) The approved corporation shall not, under subsection (1), disclose to the placement co-ordinator the name or ranking of a person on the waiting list or any information or documentation relating to a person on the waiting list, without the consent of the person. O. Reg. 371/94, s. 13, *part*.

#### CHANGE OF CATEGORY

85. If a placement co-ordinator knows of a change in the condition or circumstances of a person who is on a waiting list kept by the placement co-ordinator and if, as a result of the change, the person should be placed in a different category on the waiting list under sections 73 to 79, the placement co-ordinator shall place the person in that category. O. Reg. 371/94, s. 13, *part*.

#### AUTHORIZATION OF ADMISSION

86. (1) Subject to section 88, the placement co-ordinator designated

for an approved charitable home for the aged under subsection 9.6 (3) of the Act shall authorize the admission of a person to the home if, and only if,

- (a) the requirements set out in subsection 9.6 (13) of the Act are met;
- (b) the approved corporation maintaining and operating the home has not withdrawn its approval of the person's admission under section 69;
- (c) the home has available the class of accommodation for which the person has applied;
- (d) there is no one on the waiting list for the home who has applied for the class of accommodation that is available, who ranks ahead of the person, and whose admission may be authorized under this section;
- (e) in the case of a person who is applying for authorization of his or her admission to the home as a long-stay resident, the person agrees in writing with the approved corporation maintaining and operating the home that,
  - (i) the person will move into the home on or before the third day following the day on which the person is informed of the availability of accommodation in the home,
  - (ii) if the person does not move into the available accommodation until the second day following the day on which he or she is informed of its availability, the person will pay, in respect of the first day following the day on which he or she is informed of the availability, the amount that the approved corporation would have charged him or her for accommodation for that first day had he or she been a resident lodged in the available accommodation on that day,
  - (iii) if the person does not move into the available accommodation until the third day following the day on which he or she is informed of its availability, the person will pay,
    - (A) in respect of the first and second days following the day on which he or she is informed of the availability, the amount that the approved corporation would have charged him or her for accommodation for those first and second days had he or she been a resident lodged in the available accommodation on those days, and
    - (B) a single daily bed-holding amount determined under subsection 47 (3),
  - (iv) if the person does not move into the available accommodation on the first, second or third day following the day on which he or she is informed of its availability, the person will pay,
    - (A) in respect of those first, second and third days, the amount that the approved corporation would have charged him or her for accommodation for those days had he or she been a resident lodged in the available accommodation on those days, and
    - (B) a single daily bed-holding amount determined under subsection 47 (3); and
- (f) in the case of a person who was determined to be eligible for admission under section 63, the person's spouse or partner is a long-stay resident of the home.

(2) For the purpose of subsection (1), the following are the classes of accommodation for which a person may apply:

1. Accommodation for a woman in the short-stay category.
2. Accommodation for a man in the short-stay category.
3. Accommodation for a woman in category 1.
4. Accommodation for a man in category 1.
5. Basic accommodation for a woman in any other category.
6. Basic accommodation for a man in any other category.
7. Semi-private accommodation for a woman in any other category.
8. Semi-private accommodation for a man in any other category.
9. Private accommodation for a woman in any other category.
10. Private accommodation for a man in any other category.

(3) A placement co-ordinator who authorizes a person's admission to an approved charitable home for the aged as a long-stay resident shall cancel the authorization if the person does not move into the home on or before the third day following the day on which the person is informed of the availability of accommodation in the home.

(4) A placement co-ordinator who authorizes a person's admission to an approved charitable home for the aged as a short-stay resident may cancel the authorization if the person does not move into the home on the day agreed to by the person. O. Reg. 371/94, s. 13, *part*.

87. The placement co-ordinator designated for an approved charitable home for the aged under subsection 9.6 (3) of the Act shall authorize a person's admission to the home as a short-stay resident if, and only if, the person's admission may be authorized under section 86 and,

- (a) the person applied for authorization of his or her admission to the home's respite care or supportive care program; or
- (b) the person did not apply for authorization of his or her admission to the home's respite care or supportive care program, the person is in category 1 on the waiting list for the home at the time of authorization of his or her admission, and the person's condition or circumstances are such that the placement co-ordinator believes that the person will be able to return to his or her residence within 14 days after admission to the home. O. Reg. 371/94, s. 13, *part*.

88. (1) When a placement co-ordinator authorizes the admission of a person to an approved charitable home for the aged as a short-stay resident, the placement co-ordinator shall indicate the length of the stay being authorized and the first day and last day of the stay.

(2) No placement co-ordinator shall authorize the admission of a person to an approved charitable home for the aged as a short-stay resident in the respite care program for a stay exceeding 60 days.

(3) No placement co-ordinator shall authorize the admission of a person to an approved charitable home for the aged as a short-stay resident in the supportive care program for a stay exceeding 90 days.

(4) No placement co-ordinator shall authorize the admission of a person to an approved charitable home for the aged as a short-stay resident in the respite care or supportive care program for a stay which, when added to the person's other stays during the year in the respite care or supportive care program of an approved charitable home for the aged, a nursing home under the *Nursing Homes Act* or a home under the *Homes for the Aged and Rest Homes Act*, exceeds 90 days.

(5) No placement co-ordinator shall authorize the admission of a person to an approved charitable home for the aged as a short-stay resident under clause 87 (b) for a stay exceeding 14 days.



(6) No person whose admission has been authorized for a stay in the respite care or supportive care program of an approved charitable home for the aged shall apply for authorization of admission to extend the stay, before the last day of the stay. O. Reg. 371/94, s. 13, *part*.

#### TRANSFER LIST

89. (1) An approved corporation maintaining and operating an approved charitable home for the aged shall keep a transfer list consisting of the names of the residents of the home who are requesting a transfer from preferred accommodation in the home to basic accommodation in the home.

(2) The approved corporation shall notify each resident on the transfer list monthly of his or her rank on the transfer list. O. Reg. 371/94, s. 13, *part*.

14. This Regulation comes into force on July 1, 1994.

26/94

### ONTARIO REGULATION 372/94 made under the HOMES FOR THE AGED AND REST HOMES ACT

Made: June 8, 1994  
Filed: June 10, 1994

Amending Reg. 637 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Since January 1, 1994, Regulation 637 has been amended by Ontario Regulations 237/94, 315/94 and 369/94. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1993.

1. (1) The heading immediately preceding section 1 of Regulation 637 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

#### INTERPRETATION

(2) Section 1 of the Regulation is amended by adding the following definition:

“spouse” means a person of the opposite sex,

- (a) to whom the person is married, or
- (b) with whom the person is living, or was living immediately before one of them was admitted to a home, in a conjugal relationship outside marriage, if the two persons,
  - (i) have cohabited for at least one year,
  - (ii) are together the parents of a child, or
  - (iii) have together entered into a cohabitation agreement under section 53 of the *Family Law Act*.

(3) Section 1 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(2) Two persons are partners for the purpose of this Regulation if they have lived together for at least one year and have a close personal relationship that is of primary importance in both persons' lives. O. Reg. 372/94, s. 1 (3).

2. Section 4 of the Regulation is revoked.

3. (1) The heading immediately preceding section 5 of the Regulation is revoked and the following substituted:

#### POWERS AND DUTIES OF ADMINISTRATORS

(2) Clauses 5 (h) and (c) of the Regulation are revoked.

(3) Clause 5 (d) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(d) shall, if possible, when making plans regarding the transfer, discharge or restraint of a resident, involve the person who is lawfully authorized to make a decision on behalf of the resident concerning the resident's personal care;

(4) Clause 5 (f) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(f) shall ensure that a written record is kept of all illnesses, transfers, discharges and deaths of residents;

4. The heading immediately following section 6 of the Regulation is revoked and the following substituted:

#### ELIGIBILITY FOR ADMISSION

5. The Regulation is amended by adding the following section:

7. In sections 8, 9, 10 and 11, “applicant” means a person who applies in accordance with this Regulation for a determination by a placement co-ordinator respecting the person's eligibility for admission to a home. O. Reg. 372/94, s. 5.

6. Sections 8, 9, 10, 11 and 12 of the Regulation are revoked and the following substituted:

8. (1) An applicant shall be determined to be eligible for admission to a home if, and only if,

- (a) the applicant is at least 18 years old;
- (b) the applicant is an insured person under the *Health Insurance Act*;
- (c) the applicant meets at least one of the conditions set out in subsection (2);
- (d) the applicant meets at least one of the conditions set out in subsection (3); and
- (e) the applicant's care requirements can be met in a home.

(2) The following are the conditions referred to in clause (1) (c):

- 1. The applicant requires that nursing care be available on-site 24 hours a day.
- 2. The applicant requires assistance each day with activities of daily living.
- 3. The applicant requires, at frequent intervals throughout the day, on-site supervision or on-site monitoring to ensure his or her safety or well-being.
- 4. The applicant is at risk of being financially, emotionally or physically harmed if the applicant lives in his or her residence.
- 5. The applicant is at risk of suffering harm due to environmental conditions that cannot be resolved if the applicant lives in his or her residence.
- 6. The applicant may harm someone if the applicant lives in his or her residence.

(3) The following are the conditions referred to in clause (1) (d):

- 1. None of the publicly-funded community-based services available to the applicant while the applicant lives in his or her

residence and none of the other caregiving, support or companionship arrangements available to the applicant while the applicant lives in his or her residence are sufficient, in any combination, to meet the applicant's requirements.

2. None of the publicly-funded community-based services available to the applicant in the area to which the applicant plans to move and none of the other caregiving, support or companionship arrangements available to the applicant in the area to which the applicant plans to move are sufficient, in any combination, to meet the applicant's requirements.

(4) Despite subsection (1), an applicant shall be determined to be eligible for admission to a home if,

- (a) an extended care certificate was issued to the applicant by the Minister of Health in 1993;
- (b) the applicant applies for the eligibility determination on or before December 31, 1994; and
- (c) the applicant is an insured person under the *Health Insurance Act*.

(5) Subsection (4) applies whether or not the extended care certificate issued to the applicant by the Minister of Health in 1993 has expired at the time the applicant applies for the eligibility determination.

(6) This section does not apply to an applicant who is applying for a determination respecting his or her eligibility for admission to a home as a short-stay resident in the respite care or supportive care program. O. Reg. 372/94, s. 6, *part*.

9. (1) An applicant shall be determined to be eligible for admission to a home as a short-stay resident in the respite care program if, and only if,

- (a) the applicant's caregiver requires temporary relief from his or her caregiving duties;
- (b) it is anticipated that the applicant will be returning to his or her residence within 60 days after admission to the home; and
- (c) the applicant meets the requirements of clauses 8 (1) (a), (b), (c) and (e).

(2) An applicant shall be determined to be eligible for admission to a home as a short-stay resident in the supportive care program if, and only if,

- (a) the applicant requires a period of time in which to recover strength, endurance or functioning and is likely to benefit from a short stay in a home;
- (b) it is anticipated that the applicant will be returning to his or her residence within 90 days after admission to the home; and
- (c) the applicant meets the requirements of clauses 8 (1) (a), (b), (c) and (e). O. Reg. 372/94, s. 6, *part*.

10. Despite section 8, an applicant shall be determined to be eligible for admission to a home as a long-stay resident if,

- (a) the applicant's spouse or partner is,
  - (i) a long-stay resident, or
  - (ii) a person who has been determined by a placement co-ordinator to be eligible for admission to a home as a long-stay resident;
- (b) the applicant is at least 18 years old;
- (c) the applicant is an insured person under the *Health Insurance Act*; and

- (d) the applicant's care requirements can be met in a home. O. Reg. 372/94, s. 6, *part*.

11. Despite section 8, the following applicants shall be determined to be eligible for admission to a home as long-stay residents:

1. A long-stay resident requesting a transfer to another home as a long-stay resident.
2. A long-stay resident under the *Nursing Homes Act* or the *Charitable Institutions Act* requesting a transfer to a home as a long-stay resident. O. Reg. 372/94, s. 6, *part*.

#### APPLICATION FOR DETERMINATION OF ELIGIBILITY

12. (1) To apply for a determination respecting his or her eligibility for admission to a home, a person shall establish that he or she is at least 18 years old and shall provide to a placement co-ordinator,

- (a) a request by the person for a determination of his or her eligibility, in the form provided by the Minister;
- (b) proof that the person is an insured person under the *Health Insurance Act*;
- (c) a medical history of the person and a description of the person's current medications and treatments, in the form provided by the Minister, signed by a legally qualified medical practitioner;
- (d) an up-to-date functional and health assessment of the person conducted by a health or social service provider approved by the placement co-ordinator; and
- (e) such additional information and documentation as is necessary to enable the placement co-ordinator to determine whether the person meets the eligibility requirements set out in this Regulation.

(2) The following persons are not required to establish that they are at least 18 years old and are not required to comply with clauses (1) (c) and (d):

1. A person applying for a determination of his or her eligibility for admission to a home as a long-stay resident who applies for the determination on or before December 31, 1994 and who provides to the placement co-ordinator an extended care certificate, whether expired or unexpired, issued to the person by the Minister of Health in 1993.
2. A long-stay resident applying for a determination of eligibility for the purpose of transferring to another home as a long-stay resident.
3. A long-stay resident under the *Nursing Homes Act* or the *Charitable Institutions Act* applying for a determination of eligibility for the purpose of transferring to a home as a long-stay resident.

(3) The persons mentioned in paragraphs 2 and 3 of subsection (2) are not required to comply with clause (1) (b).

(4) If a person applying for a determination of eligibility is going to be placed in category 1 under section 12.9, the person is not required to comply with clauses (1) (c) and (d) if there is insufficient time to comply with them.

(5) The placement co-ordinator shall assist the person in obtaining the information and documentation that the person is required to provide to the placement co-ordinator under this section. O. Reg. 372/94, s. 6, *part*.

#### APPLICATION FOR AUTHORIZATION OF ADMISSION

12.1 A person may apply for authorization of his or her admission

to a home only after the person has been determined by a placement co-ordinator to be eligible for admission. O. Reg. 372/94, s. 6, *part*.

**12.2** (1) To apply for authorization of his or her admission to a home, a person shall provide to the placement co-ordinator designated for the home under subsection 18 (3) of the Act,

- (a) a written request by the person for authorization of his or her admission to the home; and
- (b) the items mentioned in clauses 12 (1) (c) and (d) if,
  - (i) the person was not required to provide those items when the person applied for the determination of his or her eligibility, and
  - (ii) the committee of management or the board, as the case may be, of the home does not in the opinion of the placement co-ordinator have sufficient other information about the person to determine whether to give or withhold approval for the person's admission to the home.

(2) The placement co-ordinator shall assist the person in obtaining the information and documentation that the person is required to provide to the placement co-ordinator under this section. O. Reg. 372/94, s. 6, *part*.

#### APPROVAL BY COMMITTEE OR BOARD

**12.3** (1) When a person who has been determined by a placement co-ordinator to be eligible for admission to a home applies for authorization of his or her admission to a particular home, the placement co-ordinator designated for the home under subsection 18 (3) of the Act shall,

- (a) give the committee of management or the board, as the case may be, of the home the information possessed by the placement co-ordinator that is relevant to the committee's or board's determination of whether to give or withhold approval for the person's admission to the home; and
- (b) request the committee of management or the board, as the case may be, of the home to determine whether to give or withhold approval for the person's admission to the home.

(2) The committee of management or the board, as the case may be, of a home shall, within five days after receiving the request mentioned in subsection (1),

- (a) give the placement co-ordinator designated for the home and the person applying for authorization of admission to the home a written notice stating that the committee of management or the board, as the case may be, approves the person's admission; or
- (b) if the committee of management or the board, as the case may be, is withholding approval for the person's admission, give the written notice required under subsection 18 (15) of the Act to the persons mentioned in subsection 18 (15) of the Act.

(3) In counting five days for the purpose of subsection (2), holidays shall not be included.

(4) In this section, "holiday" means,

- (a) Saturday;
- (b) Sunday;
- (c) New Year's Day;
- (d) Good Friday;
- (e) Victoria Day;
- (f) Canada Day;

- (g) Civic Holiday;
- (h) Labour Day;
- (i) Thanksgiving Day;
- (j) Christmas Day;
- (k) Boxing Day;
- (l) any special holiday proclaimed by the Governor General or the Lieutenant Governor;
- (m) if New Year's Day or Canada Day falls on a Saturday or Sunday, the following Monday;
- (n) if Christmas Day falls on a Saturday or Sunday, the following Monday and Tuesday; and
- (o) if Christmas Day falls on a Friday, the following Monday. O. Reg. 372/94, s. 6, *part*.

**12.4** (1) A committee of management or a board, as the case may be, may withdraw its approval of a person's admission to a home before the person's admission is authorized if, as a result of a change in the person's condition, a ground for withholding approval mentioned in subsection 18 (14) of the Act exists.

(2) A committee of management or a board, as the case may be, that withdraws its approval of a person's admission to a home under subsection (1) shall give to the person, the Director and the placement co-ordinator designated for the home under subsection 18 (3) of the Act a written notice,

- (a) stating that the committee of management or the board, as the case may be, is withdrawing its approval of the person's admission; and
- (b) setting out the ground or grounds on which the committee of management or the board, as the case may be, is withholding approval and a detailed explanation of the supporting facts. O. Reg. 372/94, s. 6, *part*.

#### KEEPING OF WAITING LIST

**12.5** Each placement co-ordinator shall keep a waiting list for each of the homes for which the placement co-ordinator is designated under subsection 18 (3) of the Act and shall place persons on the waiting list, rank them for admission and remove them from the waiting list in accordance with sections 12.6 to 12.18. O. Reg. 372/94, s. 6, *part*.

**12.6** A person shall be placed on the waiting list for a home if, and only if,

- (a) the person is determined by a placement co-ordinator to be eligible for admission to a home;
- (b) the person applies in accordance with this Regulation for authorization of his or her admission to the home; and
- (c) the committee of management or the board, as the case may be, of the home approves the person's admission to the home. O. Reg. 372/94, s. 6, *part*.

**12.7** (1) A person applying for authorization of his or her admission to a home as a long-stay resident may be removed from the waiting list for the home if,

- (a) the home is the person's first choice; and
- (b) the placement co-ordinator designated for the home under subsection 18 (3) of the Act offers to authorize the person's admission to the home on two separate occasions and on each occasion the person,

- (i) refuses to consent to admission,
- (ii) refuses to enter into the written agreement mentioned in clause 12.21 (1) (c), or
- (iii) fails to move into the home on or before the third day following the day on which he or she is informed of the availability of accommodation in the home.

(2) Any other person applying for authorization of his or her admission to a home may be removed from the waiting list for the home if the placement co-ordinator designated for the home under subsection 18 (3) of the Act offers to authorize the person's admission to the home and the person,

- (a) refuses to consent to admission; or
- (b) fails to move into the home on the day agreed to by the person.

(3) A person who is removed from the waiting list for a home under subsection (1) or (2) shall be placed on the waiting list for the home again if, and only if, the person provides to the placement co-ordinator designated for the home under subsection 18 (3) of the Act a new written request for authorization of his or her admission to the home. O. Reg. 372/94, s. 6, *part*.

#### PLACEMENT INTO CATEGORIES ON WAITING LIST

**12.8** Sections 12.9 to 12.14 apply only to persons who meet the requirements of section 12.6 or subsection 12.7 (3) for placement on a waiting list. O. Reg. 372/94, s. 6, *part*.

**12.9** A person shall be placed in category 1 on the waiting list for a home if the person requires immediate admission as a result of a crisis. O. Reg. 372/94, s. 6, *part*.

**12.10** (1) A person shall be placed in category 2 on the waiting list for a home if,

- (a) the person was a long-stay resident of a home, a nursing home under the *Nursing Homes Act* or an approved charitable home for the aged under the *Charitable Institutions Act* and was discharged from the home, nursing home or approved charitable home for the aged because of an absence for the purpose of receiving medical or psychiatric care or undergoing medical or psychiatric assessment; and
- (b) the person does not meet the requirements for placement in category 1.

(2) A person shall be placed in category 2 on the waiting list for a home if,

- (a) the person was or is a long-stay resident of a home, a nursing home under the *Nursing Homes Act* or an approved charitable home for the aged under the *Charitable Institutions Act* and the person was or will be discharged from the home, nursing home or approved charitable home for the aged because of the inability of the home to meet his or her continuing care requirements; and
- (b) the person does not meet the requirements for placement in category 1.

(3) A person shall be placed in category 2 on the waiting list for a home if,

- (a) the person,
  - (i) occupies a chronic care bed in a hospital under the *Public Hospitals Act* or receives chronic care in a private hospital licensed under the *Private Hospitals Act*,
  - (ii) occupies a bed in a psychiatric facility listed in Schedule

1 of Regulation 741 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 under the *Mental Health Act*,

(iii) occupies a bed in a facility listed in Schedule 1 or 2 of Regulation 272 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 under the *Developmental Services Act*, or

(iv) is a long-stay resident of a home, a nursing home under the *Nursing Homes Act* or an approved charitable home for the aged under the *Charitable Institutions Act*;

(b) the person is the subject of an agreement between the home to which the person seeks admission, at least one hospital or facility mentioned in subclause (a) (i), (ii) or (iii) and possibly one or more other hospitals, facilities or homes, to exchange identified residents or patients, in order to meet the specialized requirements of any of the exchanged residents or patients;

(c) the result of the exchange will be that the person will become a resident of the home to which the person seeks admission and a resident of the home will be discharged; and

(d) the person does not meet the requirements for placement in category 1.

(4) A person shall be placed in category 2 on the waiting list for a home if,

(a) the person occupies a geriatric assessment, psychogeriatric assessment or geriatric rehabilitation bed in,

(i) a hospital under the *Public Hospitals Act*, or

(ii) a psychiatric facility listed in Schedule 1 of Regulation 741 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 under the *Mental Health Act*;

(b) the person was admitted to the bed from his or her residence;

(c) the person is receiving geriatric assessment, psychogeriatric assessment or geriatric rehabilitation; and

(d) the person does not meet the requirements for placement in category 1. O. Reg. 372/94, s. 6, *part*.

**12.11** A person shall be placed in category 2A on the waiting list for a home if the person was already on the waiting list for the home on June 30, 1994 and does not meet the requirements for placement in category 1 or 2. O. Reg. 372/94, s. 6, *part*.

**12.12** (1) A person shall be placed in category 3 on the waiting list for a home if the person does not meet the requirements for placement in category 1, 2, 2A or 4.

(2) For greater certainty but without limiting the generality of subsection (1), a resident of a home, a nursing home under the *Nursing Homes Act* or an approved charitable home for the aged under the *Charitable Institutions Act* who meets the requirements of section 12.6 or subsection 12.7 (3) for placement on a waiting list and who does not meet the requirements for placement in category 1, 2, 2A or 4 shall be placed in category 3 on the waiting list.

(3) A person shall be placed in category 3 on the waiting list for a home if the person meets the requirements for placement in category 4 but,

(a) the person's ethnic, spiritual, linguistic or cultural needs cannot be met in the person's current hospital or facility and can be met in the home on whose waiting list the person is being placed;

(b) the home on whose waiting list the person is being placed is significantly closer to the person's family and friends than the person's current hospital or facility;

- (c) the person's spouse or partner is a long-stay resident of the home on whose waiting list the person is being placed; or
- (d) the person's current hospital or facility is undergoing a planned closure. O. Reg. 372/94, s. 6, *part.*

**12.13** A person shall be placed in category 4 on the waiting list for a home if,

- (a) the person is receiving chronic care or long-term, continuing care, other than care which is solely rehabilitative in nature and other than short-term assessment, in,
  - (i) a chronic care or an acute care hospital under the *Public Hospitals Act*,
  - (ii) a private hospital licensed under the *Private Hospitals Act*,
  - (iii) a psychiatric facility listed in Schedule 1 of Regulation 741 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 under the *Mental Health Act*,
  - (iv) a facility listed in Schedule 1 or 2 of Regulation 272 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 under the *Developmental Services Act*, or
  - (v) a hospital or facility that is outside Ontario and that is similar to a hospital or facility mentioned in subclause (i), (ii), (iii) or (iv); and
- (b) the person does not meet the requirements for placement in category 1, 2 or 2A. O. Reg. 372/94, s. 6, *part.*

**12.14** (1) Sections 12.9 to 12.13 do not apply to a person applying for authorization of admission to a home as a short-stay resident in the respite care or supportive care program.

(2) A person referred to in subsection (1) shall be placed in the short-stay category on the waiting list for the home. O. Reg. 372/94, s. 6, *part.*

#### RANKING OF CATEGORIES

**12.15** (1) Persons placed in a category on the waiting list for a home shall be ranked for admission ahead of persons placed on that waiting list in a category bearing a higher number.

(2) For the purpose of subsection (1), 2A is a higher number than 2, and 3 is a higher number than 2A. O. Reg. 372/94, s. 6, *part.*

#### RANKING WITHIN CATEGORIES

**12.16** Within category 1 on the waiting list for a home, persons shall be ranked according to the urgency of their need for admission. O. Reg. 372/94, s. 6, *part.*

**12.17** (1) This section applies to the ranking of persons within categories, other than category 1, on the waiting list for a home.

(2) Within each category on the waiting list for a home, persons shall be ranked for admission according to the time at which they applied for authorization of their admission to that home, such that a person who applied for authorization of admission to the home before another person is ranked ahead of the other person.

(3) If, within six weeks after making his or her first application for authorization of admission to one or more homes, nursing homes under the *Nursing Homes Act* or approved charitable homes for the aged under the *Charitable Institutions Act* as a long-stay resident, and before being admitted to one of such homes, a person makes one or more additional applications for authorization of his or her admission to one or more homes as a long-stay resident, the additional applications made within the six-week period shall, for the purpose of subsection (2), be deemed to have been made at the time that the first application was made.

(4) If a person who was determined by a placement co-ordinator to be ineligible for admission to a home as a long-stay resident is determined to be eligible for admission as a long-stay resident as a result of an application to the Appeal Board under subsection 19.1 (2) of the Act or an appeal to the Divisional Court under subsection 19.4 (1) of the Act, and if the person then makes one or more applications for authorization of his or her admission to one or more homes, nursing homes under the *Nursing Homes Act* or approved charitable homes for the aged under the *Charitable Institutions Act* as a long-stay resident, the first such application for authorization made by the person shall, for the purpose of subsections (2) and (3), be deemed to have been made at the time that the placement co-ordinator determined that the person was ineligible for admission.

(5) Despite subsection (2), if a person was already on the waiting list for a home on June 30, 1994, the person shall, within his or her category, be ranked for admission according to his or her rank on the waiting list on June 30, 1994.

(6) Subsection (5) does not apply to a person who is removed from the waiting list for a home under subsection 12.7 (1) or (2) and who provides to the placement co-ordinator designated for the home under subsection 18 (3) of the Act a new request for authorization of admission to the home under subsection 12.7 (3).

(7) Despite subsection (3), if a person provides to the placement co-ordinator designated for a home under subsection 18 (3) of the Act a new request for authorization of admission to the home under subsection 12.7 (3), the person shall, for the purpose of subsection (2), be deemed to have applied for authorization of admission to the home at the time of the provision of the new request. O. Reg. 372/94, s. 6, *part.*

**12.18** If a person applies for authorization of his or her admission to a home, a nursing home under the *Nursing Homes Act* or an approved charitable home for the aged under the *Charitable Institutions Act* as a long-stay resident and a placement co-ordinator, with the consent of the person, authorizes the person's admission to a facility that is not the person's first choice, the person shall be kept on the waiting lists for the person's preferred homes, in category 3, and the person shall be ranked for admission to such homes in accordance with section 12.17. O. Reg. 372/94, s. 6, *part.*

#### TRANSFER OF OLD WAITING LIST

**12.19** (1) Subject to subsection (2), the committee of management or the board, as the case may be, of a home shall give the placement co-ordinator designated for the home under subsection 18 (3) of the Act,

- (a) the waiting list for the home as at June 30, 1994, showing the ranking of each person on the waiting list; and
- (b) with respect to each person on the waiting list, all information and documentation relating to the person that is in the possession of the committee of management or the board, as the case may be, and that is relevant to the determination of the person's eligibility or the authorization of the person's admission.

(2) The committee of management or the board, as the case may be, shall not, under subsection (1), disclose to the placement co-ordinator the name or ranking of a person on the waiting list or any information or documentation relating to a person on the waiting list, without the consent of the person. O. Reg. 372/94, s. 6, *part.*

#### CHANGE OF CATEGORY

**12.20** If a placement co-ordinator knows of a change in the condition or circumstances of a person who is on a waiting list kept by the placement co-ordinator and if, as a result of the change, the person should be placed in a different category on the waiting list under sections 12.8 to 12.14, the placement co-ordinator shall place the person in that category. O. Reg. 372/94, s. 6, *part.*

#### AUTHORIZATION OF ADMISSION

**12.21** (1) Subject to section 12.23, the placement co-ordinator

designated for a home under subsection 18 (3) of the Act shall authorize the admission of a person to the home if, and only if,

- (a) the requirements set out in subsection 18 (13) of the Act are met;
- (b) the committee of management or the board, as the case may be, of the home has not withdrawn its approval of the person's admission under section 12.4;
- (c) the home has available the class of accommodation for which the person has applied;
- (d) there is no one on the waiting list for the home who has applied for the class of accommodation that is available, who ranks ahead of the person, and whose admission may be authorized under this section;
- (e) in the case of a person who is applying for authorization of his or her admission to the home as a long-stay resident, the person agrees in writing with the municipality, municipalities or board maintaining and operating the home that,
  - (i) the person will move into the home on or before the third day following the day on which the person is informed of the availability of accommodation in the home,
  - (ii) if the person does not move into the available accommodation until the second day following the day on which he or she is informed of its availability, the person will pay, in respect of the first day following the day on which he or she is informed of the availability, the amount that the municipality, municipalities or board, as the case may be, would have charged him or her for accommodation for that first day had he or she been a resident lodged in the available accommodation on that day,
  - (iii) if the person does not move into the available accommodation until the third day following the day on which he or she is informed of its availability, the person will pay,
    - (A) in respect of the first and second days following the day on which he or she is informed of the availability, the amount that the municipality, municipalities or board, as the case may be, would have charged him or her for accommodation for those first and second days had he or she been a resident lodged in the available accommodation on those days, and
    - (B) a single daily bed-holding amount determined under subsection 45 (3),
  - (iv) if the person does not move into the available accommodation on the first, second or third day following the day on which he or she is informed of its availability, the person will pay,
    - (A) in respect of those first, second and third days, the amount that the municipality, municipalities or board, as the case may be, would have charged him or her for accommodation for those days had he or she been a resident lodged in the available accommodation on those days, and
    - (B) a single daily bed-holding amount determined under subsection 45 (3); and
- (f) in the case of a person who was determined to be eligible for admission under section 10, the person's spouse or partner is a long-stay resident of the home.

(2) For the purpose of subsection (1), the following are the classes of accommodation for which a person may apply:

1. Accommodation for a woman in the short-stay category.
2. Accommodation for a man in the short-stay category.
3. Accommodation for a woman in category 1.
4. Accommodation for a man in category 1.
5. Basic accommodation for a woman in any other category.
6. Basic accommodation for a man in any other category.
7. Semi-private accommodation for a woman in any other category.
8. Semi-private accommodation for a man in any other category.
9. Private accommodation for a woman in any other category.
10. Private accommodation for a man in any other category.

(3) A placement co-ordinator who authorizes a person's admission to a home as a long-stay resident shall cancel the authorization if the person does not move into the home on or before the third day following the day on which the person is informed of the availability of accommodation in the home.

(4) A placement co-ordinator who authorizes a person's admission to a home as a short-stay resident may cancel the authorization if the person does not move into the home on the day agreed to by the person. O. Reg. 372/94, s. 6, *part*.

12.22 The placement co-ordinator designated for a home under subsection 18 (3) of the Act shall authorize a person's admission to the home as a short-stay resident if, and only if, the person's admission may be authorized under section 12.21 and,

- (a) the person applied for authorization of his or her admission to the home's respite care or supportive care program; or
- (b) the person did not apply for authorization of his or her admission to the home's respite care or supportive care program, the person is in category 1 on the waiting list for the home at the time of authorization of his or her admission, and the person's condition or circumstances are such that the placement co-ordinator believes that the person will be able to return to his or her residence within 14 days after admission to the home. O. Reg. 372/94, s. 6, *part*.

12.23 (1) When a placement co-ordinator authorizes the admission of a person to a home as a short-stay resident, the placement co-ordinator shall indicate the length of the stay being authorized and the first day and last day of the stay.

(2) No placement co-ordinator shall authorize the admission of a person to a home as a short-stay resident in the respite care program for a stay exceeding 60 days.

(3) No placement co-ordinator shall authorize the admission of a person to a home as a short-stay resident in the supportive care program for a stay exceeding 90 days.

(4) No placement co-ordinator shall authorize the admission of a person to a home as a short-stay resident in the respite care or supportive care program for a stay which, when added to the person's other stays during the year in the respite care or supportive care program of a home, a nursing home under the *Nursing Homes Act* or an approved charitable home for the aged under the *Charitable Institutions Act*, exceeds 90 days.

(5) No placement co-ordinator shall authorize the admission of a person to a home as a short-stay resident under clause 12.22 (b) for a stay exceeding 14 days.

(6) No person whose admission has been authorized for a stay in the

respite care or supportive care program of a home shall apply for authorization of admission to extend the stay, before the last day of the stay. O. Reg. 372/94, s. 6, *part*.

#### TRANSFER LIST

**12.24** (1) The committee of management or the board, as the case may be, of a home shall keep a transfer list consisting of the names of the residents of the home who are requesting a transfer from preferred accommodation in the home to basic accommodation in the home.

(2) The committee of management or the board, as the case may be, shall notify each resident on the transfer list monthly of his or her rank on the transfer list. O. Reg. 372/94, s. 6, *part*.

#### DISCHARGE

**12.25** (1) Subject to section 46, no committee of management and no board shall discharge a resident from a home unless permitted to do so by this section.

(2) The committee of management, or the board, as the case may be, of a home may discharge a resident from the home if,

- (a) the committee of management or the board is informed by the inter-disciplinary team providing the resident's care or, in the case of a resident who is absent from the home, by the resident's physician, that the resident's continuing care requirements can no longer be met in the home, and other arrangements are made to provide the accommodation and care required by the resident;
- (b) the resident decides to leave the home and signs a request to be discharged;
- (c) the resident leaves the home and informs the administrator of the home that he or she will not be returning to the home; or
- (d) the resident is absent from the home for a period exceeding seven days and has not informed the administrator of the home of his or her whereabouts, and the administrator has taken reasonable steps to locate the resident but has not been able to do so.

(3) The committee of management or the board, as the case may be, of a home may discharge a short-stay resident from the home at the end of the period for which the resident was admitted to the home.

(4) The committee of management or the board, as the case may be, of a home shall use its best efforts to ensure that notice of a resident's discharge is given to the resident, to the person who is lawfully authorized to make a decision on behalf of the resident concerning the resident's personal care and to such other person as they may direct,

- (a) as far in advance of the discharge as possible; or
- (b) if circumstances do not permit notice to be given before the discharge, as soon as possible after the discharge.

(5) Before discharging a resident from a home under clause (2) (b) or (c), the committee of management or the board, as the case may be, of the home shall assist the resident and the person who is lawfully authorized to make a decision on behalf of the resident concerning the resident's personal care to plan for the discharge, by identifying alternative accommodation, service organizations and other resources in the community. O. Reg. 372/94, s. 6, *part*.

**12.26** (1) The committee of management or the board, as the case may be, of a home shall require the inter-disciplinary team providing a resident's care to inform the committee of management or the board if the team is of the opinion that the resident's continuing care requirements can no longer be met in the home.

(2) If the committee of management or the board, as the case may be, of a home is informed by the inter-disciplinary team providing a

resident's care that, in the opinion of the team, the resident's continuing care requirements can no longer be met in the home, the committee of management or the board shall ensure that arrangements are made for the resident to be admitted to a hospital or another facility better suited to meet the resident's care requirements. O. Reg. 372/94, s. 6, *part*.

**7. Section 16 of the Regulation is revoked.**

**8. Clause 18 (1) (j) of the Regulation is revoked.**

**9. Sections 19, 20, 21 and 22 of the Regulation are revoked.**

**10. (1) Clause 23 (4) (a) of the Regulation is revoked.**

**(2) Subsection 23 (5) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(5) Clause (4) (b) does not apply to a financial statement and auditor's report for a year ending on or after December 31, 1994. O. Reg. 372/94, s. 10 (2).

**11. The Regulation is amended by adding the following section:**

**25.1** (1) The municipality, municipalities or board maintaining and operating a home shall report to the Director in full detail each of the following occurrences in the home:

1. A fire.
2. An assault.
3. An injury in respect of which a person is taken to a hospital.
4. A communicable disease outbreak.
5. A death resulting from an accident or an undetermined cause.

(2) The municipality, municipalities or board shall make the report promptly after the occurrence in the form provided by the Minister. O. Reg. 372/94, s. 11.

**12. (1) The heading immediately preceding section 26 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

#### MEDICAL AND RELATED SERVICES

**(2) Subsection 26 (1) of the Regulation is amended by striking out "27" in the first line and substituting "28".**

**(3) Clauses 26 (4) (a), (b) and (c) of the Regulation are revoked.**

**(4) Subsections 26 (5), (6), (7), (9), (10) and (11) of the Regulation are revoked.**

**13. Section 27 of the Regulation is revoked.**

**14. The Regulation is amended by adding the following sections:**

**28.1** (1) The municipality, municipalities or board maintaining and operating a home shall ensure that each person who is admitted to the home as a resident is given a skin test for tuberculosis unless,

- (a) the person was given the skin test in a home, a nursing home under the *Nursing Homes Act* or an approved charitable home for the aged under the *Charitable Institutions Act* less than one year before the date of admission; or
- (b) the test is medically contra-indicated.

(2) The municipality, municipalities or board shall ensure that the test required under subsection (1) is given,

- (a) within 14 days after the person's admission, if the person is admitted for a period of at least 14 days; or



- (b) within the period for which the person is admitted, if the person is admitted for a period of less than 14 days. O. Reg. 372/94, s. 14, *part*.

28.2 If the Ministry of Health gives the municipality, municipalities or board maintaining and operating a home a surveillance protocol for a particular communicable disease, the municipality, municipalities or board, as the case may be, shall implement the protocol. O. Reg. 372/94, s. 14, *part*.

**15. Subsection 29 (1) of the Regulation is revoked.**

**16. The Regulation is amended by adding the following section:**

PREFERRED ACCOMMODATION MAXIMUM

39.0.1 The municipality, municipalities or board maintaining and operating a home shall ensure that no more than 60 per cent of the bed capacity of the home is set aside as preferred accommodation. O. Reg. 372/94, s. 16.

17. Subsection 45 (1) of the Regulation is amended by striking out "If" in the first line and substituting "Subject to subsections 12.25 (2) and (3), if".

**18. The Regulation is amended by adding the following sections:**

POSTING

62. The municipality, municipalities or board maintaining and operating a home shall ensure that the copy of section 1.1 of the Act that it posts in the home, as required under clause 30.5 (a) of the Act, is a copy of both the English and the French versions of section 1.1 and that both versions appear in large print. O. Reg. 372/94, s. 18, *part*.

63. (1) The municipality, municipalities or board maintaining and operating a home shall post in the home,

- (a) a copy of the most recent year-end report and the most recent auditor's report given to the Minister under section 39;
- (b) at the request of the residents' council of the home, a copy of the minutes of the most recent meeting of the residents' council;
- (c) the procedures for making complaints about the maintenance or operation of the home, the conduct of the staff of the home or the treatment or care received by a resident in the home; and
- (d) a directive setting out the procedures to be followed and the steps to be taken by the residents and staff of the home when a fire alarm is given.

(2) The items mentioned in clauses (1) (b), (c) and (d) shall be posted in large print. O. Reg. 372/94, s. 18, *part*.

64. The municipality, municipalities or board maintaining and operating a home shall ensure that,

- (a) all documents and information required to be posted in the home under section 30.5 of the Act are posted in a prominent place that is easily accessible to the staff of the home, the residents of the home and the persons who are lawfully authorized to make a decision on behalf of a resident of the home concerning the resident's personal care; and
- (b) the directive mentioned in clause 63 (1) (d) is posted in several prominent places in the home. O. Reg. 372/94, s. 18, *part*.

NOTICE

65. The municipality, municipalities or board maintaining and operating a home shall ensure that the matters referred to in clause 30.4 (1) (a) of the Act are set out in both English and French in each notice given under subsection 30.4 (1) of the Act. O. Reg. 372/94, s. 18, *part*.

66. In addition to complying with clauses 30.4 (1) (a), (b), (c) and (d)

of the Act, the notice required to be given under subsection 30.4 (1) of the Act shall,

- (a) set out the rules and procedures of the home in relation to safety and security;
- (b) set out the names and addresses of the members of the committee of management or the board, as the case may be, of the home;
- (c) set out the names of the home's staff members who are responsible for managing the accommodation, care, services, programs and goods provided to residents of the home;
- (d) explain how the residents' council of the home operates and how to become involved in the residents' council;
- (e) explain how the resident and the person who is lawfully authorized to make a decision on behalf of the resident concerning the resident's personal care may participate in planning and evaluating the accommodation, care, services, programs and goods provided to the resident;
- (f) set out the advocacy services available to the resident;
- (g) set out the amounts charged by the municipality, municipalities or board maintaining and operating the home for accommodation, care, services, programs and goods and describe who may apply, and the process of applying, for a reduction in the amount charged for accommodation;
- (h) describe the accommodation, care, services, programs and goods, other than accommodation, care, services, programs and goods mentioned in clause 30.4 (1) (b) of the Act, that the municipality, municipalities or board offers to residents or that the municipality, municipalities or board can arrange for residents;
- (i) set out the resident's right to choose an attending physician and the obligations of the attending physician under this Regulation;
- (j) set out the rights and obligations of the municipality, municipalities or board under the Act in relation to property held in trust for a resident;
- (k) set out the information provided to the home by the Minister of Health regarding financial assistance programs established by the Government of Canada or the Government of Ontario for persons who are at least 60 years old; and
- (l) set out the resident's rights and obligations in relation to medical, psychiatric, vacation and casual absences. O. Reg. 372/94, s. 18, *part*.

PLAN OF CARE

67. The municipality, municipalities or board maintaining and operating a home shall ensure that the plan of care developed for a resident under clause 19.5 (b) of the Act,

- (a) is in writing;
- (b) reflects the resident's preferences and goals;
- (c) describes clearly the care to be given to the resident including, without limitation,
  - (i) the treatments, medication and diet to be given to the resident,
  - (ii) the assistance to be given to the resident with activities of daily living, and
  - (iii) the safety and security precautions to be taken with respect to the resident; and



- (d) is easily accessible to the persons providing the resident's care.  
O. Reg. 372/94, s. 18, *part*.

68. (1) The municipality, municipalities or board maintaining and operating a home shall ensure that each resident's plan of care is reviewed at least quarterly by at least the following members of the inter-disciplinary team providing the resident's care:

1. The physician providing the resident's care.
2. The nursing staff providing the resident's care.
3. The food services supervisor or dietitian responsible for the resident's meals.

(2) The municipality, municipalities or board maintaining and operating a home shall ensure that,

- (a) a conference of the inter-disciplinary team providing the resident's care is held, within six weeks following the resident's admission to the home and at least annually after that, to review the resident's plan of care;
- (b) the resident, the person who is lawfully authorized to make a decision on behalf of the resident concerning the resident's personal care and such other person as they may direct are given an opportunity to participate fully in the conferences held under clause (a); and
- (c) with respect to each conference held under clause (a), a record is kept of the date of the conference, the participants in the conference and the results of the conference. O. Reg. 372/94, s. 18, *part*.

#### QUALITY MANAGEMENT

69. The municipality, municipalities or board maintaining and operating a home shall ensure that the quality management system implemented for the home under section 19.6 of the Act includes, without limitation,

- (a) the regular monitoring of the satisfaction of the residents, the members of the residents' families, and the persons who are lawfully authorized to make a decision on behalf of a resident concerning the resident's personal care, with the accommodation, care, services, programs and goods provided to the residents;
- (b) the participation of the members of the staff of the home in quality management activities; and
- (c) the keeping of a record of all of the quality management activities undertaken in relation to the home. O. Reg. 372/94, s. 18, *part*.

19. Forms 1, 2, 4, 5 and 6 of the Regulation are revoked.

20. This Regulation comes into force on July 1, 1994.

26/94

#### ONTARIO REGULATION 373/94 made under the NURSING HOMES ACT

Made: June 8, 1994  
Filed: June 10, 1994

Amending Reg. 832 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Since January 1, 1994, Regulation 832 has been amended by Ontario Regulations 238/94, 316/94 and 370/94. For prior

amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1993.

1. (1) The heading immediately preceding section 1 of Regulation 832 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

#### INTERPRETATION

(2) Section 1 of the Regulation is amended by adding the following definition:

"spouse" means a person of the opposite sex,

- (a) to whom the person is married, or
- (b) with whom the person is living, or was living immediately before one of them was admitted to a nursing home, in a conjugal relationship outside marriage, if the two persons,
  - (i) have cohabited for at least one year,
  - (ii) are together the parents of a child, or
  - (iii) have together entered into a cohabitation agreement under section 53 of the *Family Law Act*;

(3) Section 1 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(2) Two persons are partners for the purpose of this Regulation if they have lived together for at least one year and have a close personal relationship that is of primary importance in both persons' lives. O. Reg. 373/94, s. 1 (3).

2. Subsection 2 (5) of the Regulation is revoked.

3. Paragraph 1 of section 3 of the Regulation is revoked and the following substituted:

1. Subject to paragraph 1.1, the bed capacity of the nursing home set out in the licence shall not be exceeded.
- 1.1 If the Director authorizes an increase of the licensed bed capacity of the nursing home for a specified period of time under section 20 of the Act, the bed capacity authorized by the Director shall not be exceeded during that period of time.

4. The Regulation is amended by adding the following section:

#### INCREASE IN BED CAPACITY

7. The Director may authorize an increase in the bed capacity of a nursing home, as set out in its licence, to such number of beds, for such period of time and subject to such conditions as the Director specifies,

- (a) to facilitate the admission to the nursing home of residents of a nursing home whose licence has been revoked or residents of a nursing home that is otherwise being operated without a licence;
- (b) to facilitate the admission to the nursing home of residents of any facility which is closing in whole or in part; or
- (c) to facilitate the admission to the nursing home of a person who requires immediate admission as a result of a crisis. O. Reg. 373/94, s. 4.

5. Section 9 of the Regulation is revoked.

6. (1) Clause 10 (a) of the Regulation is amended by striking out "over the age of sixteen years" in the last line.

(2) Clause 10 (b) of the Regulation is amended by striking out

“where the bedroom is or is intended to be occupied by a resident or residents over the age of sixteen years” in the last two lines.

**(3) Clause 10 (c) of the Regulation is revoked.**

**7. Subsection 11 (1) of the Regulation is amended by striking out “except cribs for children” in the last line.**

**8. Clause 41 (1) (b) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

- (b) instruct the staff of the nursing home in the procedure established under clause (a).

**9. Sections 43 and 44 of the Regulation are revoked.**

**10. Subsection 47 (1) of the Regulation is amended by striking out “If” in the first line and substituting “Subject to subsections 48 (2) and (3), if”.**

**11. Sections 48 and 49 of the Regulation are revoked and the following substituted:**

**48. (1) Subject to section 47.1, no licensee shall discharge a resident from a nursing home unless permitted to do so by this section.**

(2) A licensee may discharge a resident from a nursing home if,

- (a) the licensee is informed by the inter-disciplinary team providing the resident's care or, in the case of a resident who is absent from the nursing home, by the resident's physician, that the resident's continuing care requirements can no longer be met in the nursing home, and other arrangements are made to provide the accommodation and care required by the resident;
- (b) the resident decides to leave the home and signs a request to be discharged;
- (c) the resident leaves the home and informs the administrator of the home that he or she will not be returning to the home; or
- (d) the resident is absent from the home for a period exceeding seven days and has not informed the administrator of the home of his or her whereabouts, and the administrator has taken reasonable steps to locate the resident but has not been able to do so.

(3) A licensee may discharge a short-stay resident from a nursing home at the end of the period for which the resident was admitted to the home.

(4) A licensee of a nursing home shall use its best efforts to ensure that notice of a resident's discharge is given to the resident, to the person who is lawfully authorized to make a decision on behalf of the resident concerning the resident's personal care and to such other person as they may direct,

- (a) as far in advance of the discharge as possible; or
- (b) if circumstances do not permit notice to be given before the discharge, as soon as possible after the discharge.

(5) Before discharging a resident from a nursing home under clause (2) (b) or (c), the licensee of the home shall assist the resident and the person who is lawfully authorized to make a decision on behalf of the resident concerning the resident's personal care to plan for the discharge, by identifying alternative accommodation, service organizations and other resources in the community. O. Reg. 373/94, s. 11, *part*.

**49. (1) A licensee of a nursing home shall require the inter-disciplinary team providing a resident's care to inform the licensee if the team is of the opinion that the resident's continuing care requirements can no longer be met in the home.**

(2) If a licensee of a nursing home is informed by the inter-disciplin-

ary team providing a resident's care that, in the opinion of the team, the resident's continuing care requirements can no longer be met in the home, the licensee shall ensure that arrangements are made for the resident to be admitted to a hospital or another facility better suited to meet the resident's care requirements. O. Reg. 373/94, s. 11, *part*.

**12. Subsection 51 (1) of the Regulation is revoked.**

**13. Subsections 56 (2) and (3) of the Regulation are revoked.**

**14. Subsection 60 (6) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(6) In addition to the requirement set out in subsection (4), a licensee of a nursing home shall ensure that there is a sufficient number of registered nurses, registered nursing assistants and health care aides on duty in the home at all times to provide the nursing care required by the residents of the home. O. Reg. 373/94, s. 14.

**15. Paragraph 1 of subsection 76 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

1. Milk and Milk Products.  
500 millilitres.

**16. The Regulation is amended by adding the following sections:**

COMMUNICABLE DISEASES

**77.1 (1) A licensee of a nursing home shall ensure that each person who is admitted to the home as a resident is given a skin test for tuberculosis unless,**

- (a) the person was given the skin test in a nursing home, an approved charitable home for the aged under the *Charitable Institutions Act* or a home under the *Homes for the Aged and Rest Homes Act* less than one year before the date of admission; or
- (b) the test is medically contra-indicated.

(2) The licensee shall ensure that the test required under subsection (1) is given,

- (a) within 14 days after the person's admission, if the person is admitted for a period of at least 14 days; or
- (b) within the period for which the person is admitted, if the person is admitted for a period of less than 14 days. O. Reg. 373/94, s. 16, *part*.

**77.2 If the Ministry of Health gives the licensee of a nursing home a surveillance protocol for a particular communicable disease, the licensee shall implement the protocol. O. Reg. 373/94, s. 16, *part*.**

**17. Section 80 of the Regulation is amended by adding “and” at the end of clause (a) and by striking out clause (b).**

**18. Sections 82, 83 and 84 of the Regulation are revoked.**

**19. The heading immediately preceding section 88 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

RECORDS AND REPORTS

**20. Section 96 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

**96. (1) A licensee of a nursing home shall report to the Director in full detail each of the following occurrences in the home:**

1. A fire.
2. An assault.

3. An injury in respect of which a person is taken to a hospital.
4. A communicable disease outbreak.
5. A death resulting from an accident or an undetermined cause.

(2) The licensee shall make the report promptly after the occurrence in the form provided by the Minister. O. Reg. 373/94, s. 20.

**21. (1) The Regulation is amended by adding immediately before section 105 the following heading:**

EXEMPTION

**(2) Section 105 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(3) The nursing homes set out in Schedule 3 are exempt from section 20.1 of the Act. O. Reg. 373/94, s. 21 (2).

**22. The Regulation is amended by adding the following section:**

PREFERRED ACCOMMODATION MAXIMUM

**113.1** A licensee of a nursing home shall ensure that no more than 60 per cent of the licensed bed capacity of the home is set aside as preferred accommodation. O. Reg. 373/94, s. 22.

**23. The Regulation is amended by adding the following sections:**

POSTING

**121.** A licensee of a nursing home shall ensure that the copy of section 2 of the Act that it posts in the home, as required under clause 20.17 (1) (a) of the Act, is a copy of both the English and the French versions of section 2 and that both versions appear in large print. O. Reg. 373/94, s. 23, *part.*

**122. (1)** A licensee of a nursing home shall post in the home,

- (a) the licence to establish, operate or maintain the home issued to the licensee under subsection 4 (1) of the Act;
- (b) a copy of the most recent year-end report and the most recent auditor's report given to the Minister under section 113;
- (c) at the request of the residents' council of the home, a copy of the minutes of the most recent meeting of the residents' council;
- (d) the procedures for making complaints about the maintenance or operation of the home, the conduct of the staff of the home or the treatment or care received by a resident in the home; and
- (e) the procedure established under clause 41 (1) (a).

(2) The items mentioned in clauses (1) (c), (d) and (e) shall be posted in large print. O. Reg. 373/94, s. 23, *part.*

**123.** A licensee of a nursing home shall ensure that,

- (a) all documents and information required to be posted in the home under section 20.17 of the Act are posted in a prominent place that is easily accessible to the staff of the home, the residents of the home and the persons who are lawfully authorized to make a decision on behalf of a resident of the home concerning the resident's personal care; and
- (b) the procedure established under clause 41 (1) (a) is posted in several prominent places in the home. O. Reg. 373/94, s. 23, *part.*

NOTICE

**124.** A licensee of a nursing home shall ensure that the matters referred to in clause 20.16 (1) (a) of the Act are set out in both English

and French in each notice given under subsection 20.16 (1) of the Act. O. Reg. 373/94, s. 23, *part.*

**125.** In addition to complying with clauses 20.16 (1) (a), (b), (c) and (d) of the Act, the notice required to be given under subsection 20.16 (1) of the Act shall,

- (a) set out the rules and procedures of the home in relation to safety and security;
- (b) set out the name and address of the licensee and the names and addresses of the directors and officers of the licensee;
- (c) set out the names of the home's staff members who are responsible for managing the accommodation, care, services, programs and goods provided to residents of the home;
- (d) explain how the residents' council of the home operates and how to become involved in the residents' council;
- (e) explain how the resident and the person who is lawfully authorized to make a decision on behalf of the resident concerning the resident's personal care may participate in planning and evaluating the accommodation, care, services, programs and goods provided to the resident;
- (f) set out the advocacy services available to the resident;
- (g) set out the amounts which the licensee charges for accommodation, care, services, programs and goods and describe who may apply, and the process of applying, for a reduction in the amount charged for accommodation;
- (h) describe the accommodation, care, services, programs and goods mentioned in clause 20.16 (1) (b) of the Act, that the licensee offers to residents or that the licensee can arrange for residents;
- (i) set out the resident's right to choose an attending physician and the obligations of the attending physician under this Regulation;
- (j) set out the rights and obligations of the licensee under the Act in relation to property held in trust for a resident;
- (k) set out the information provided to the home by the Minister regarding financial assistance programs established by the Government of Canada or the Government of Ontario for persons who are at least 60 years old; and
- (l) set out the resident's rights and obligations in relation to medical, psychiatric, vacation and casual absences. O. Reg. 373/94, s. 23, *part.*

PLAN OF CARE

**126.** A licensee of a nursing home shall ensure that the plan of care developed for a resident under clause 20.10 (b) of the Act,

- (a) is in writing;
- (b) reflects the resident's preferences and goals;
- (c) describes clearly the care to be given to the resident including, without limitation,
  - (i) the treatments, medication and diet to be given to the resident,
  - (ii) the assistance to be given to the resident with activities of daily living, and
  - (iii) the safety and security precautions to be taken with respect to the resident; and

- (d) is easily accessible to the persons providing the resident's care. O. Reg. 373/94, s. 23, *part*.

127. (1) A licensee of a nursing home shall ensure that each resident's plan of care is reviewed at least quarterly by at least the following members of the inter-disciplinary team providing the resident's care:

1. The physician providing the resident's care.
2. The nursing staff providing the resident's care.
3. The food services supervisor or dietitian responsible for the resident's meals.

(2) A licensee of a nursing home shall ensure that,

- (a) a conference of the inter-disciplinary team providing the resident's care is held, within six weeks following the resident's admission to the home and at least annually after that, to review the resident's plan of care;
- (b) the resident, the person who is lawfully authorized to make a decision on behalf of the resident concerning the resident's personal care and such other person as they may direct are given an opportunity to participate fully in the conferences held under clause (a); and
- (c) with respect to each conference held under clause (a), a record is kept of the date of the conference, the participants in the conference and the results of the conference. O. Reg. 373/94, s. 23, *part*.

#### QUALITY MANAGEMENT

128. A licensee of a nursing home shall ensure that the quality management system implemented for the home under section 20.11 of the Act includes, without limitation,

- (a) the regular monitoring of the satisfaction of the residents, the members of the residents' families, and the persons who are lawfully authorized to make a decision on behalf of a resident concerning the resident's personal care, with the accommodation, care, services, programs and goods provided to the residents;
- (b) the participation of the members of the staff of the home in quality management activities; and
- (c) the keeping of a record of all of the quality management activities undertaken in relation to the home. O. Reg. 373/94, s. 23, *part*.

#### ELIGIBILITY FOR ADMISSION

129. In sections 130, 131, 132 and 133, "applicant" means a person who applies in accordance with this Regulation for a determination by a placement co-ordinator respecting the person's eligibility for admission to a nursing home. O. Reg. 373/94, s. 23, *part*.

130. (1) An applicant shall be determined to be eligible for admission to a nursing home if, and only if,

- (a) the applicant is at least 18 years old;
- (b) the applicant is an insured person under the *Health Insurance Act*;
- (c) the applicant meets at least one of the conditions set out in subsection (2);
- (d) the applicant meets at least one of the conditions set out in subsection (3); and
- (e) the applicant's care requirements can be met in a nursing home.

(2) The following are the conditions referred to in clause (1) (c):

1. The applicant requires that nursing care be available on-site 24 hours a day.
2. The applicant requires assistance each day with activities of daily living.
3. The applicant requires, at frequent intervals throughout the day, on-site supervision or on-site monitoring to ensure his or her safety or well-being.
4. The applicant is at risk of being financially, emotionally or physically harmed if the applicant lives in his or her residence.
5. The applicant is at risk of suffering harm due to environmental conditions that cannot be resolved if the applicant lives in his or her residence.
6. The applicant may harm someone if the applicant lives in his or her residence.

(3) The following are the conditions referred to in clause (1) (d):

1. None of the publicly-funded community-based services available to the applicant while the applicant lives in his or her residence and none of the other caregiving, support or companionship arrangements available to the applicant while the applicant lives in his or her residence are sufficient, in any combination, to meet the applicant's requirements.
2. None of the publicly-funded community-based services available to the applicant in the area to which the applicant plans to move and none of the other caregiving, support or companionship arrangements available to the applicant in the area to which the applicant plans to move are sufficient, in any combination, to meet the applicant's requirements.

(4) Despite subsection (1), an applicant shall be determined to be eligible for admission to a nursing home if,

- (a) an extended care certificate was issued to the applicant by the Minister in 1993;
- (b) the applicant applies for the eligibility determination on or before December 31, 1994; and
- (c) the applicant is an insured person under the *Health Insurance Act*.

(5) Subsection (4) applies whether or not the extended care certificate issued to the applicant by the Minister in 1993 has expired at the time the applicant applies for the eligibility determination.

(6) This section does not apply to an applicant who is applying for a determination respecting his or her eligibility for admission to a nursing home as a short-stay resident in the respite care or supportive care program. O. Reg. 373/94, s. 23, *part*.

131. (1) An applicant shall be determined to be eligible for admission to a nursing home as a short-stay resident in the respite care program if, and only if,

- (a) the applicant's caregiver requires temporary relief from his or her caregiving duties;
- (b) it is anticipated that the applicant will be returning to his or her residence within 60 days after admission to the nursing home; and
- (c) the applicant meets the requirements of clauses 130 (1) (a), (b), (c) and (e).

(2) An applicant shall be determined to be eligible for admission to a nursing home as a short-stay resident in the supportive care program if, and only if,

- (a) the applicant requires a period of time in which to recover strength, endurance or functioning and is likely to benefit from a short stay in a nursing home;
- (b) it is anticipated that the applicant will be returning to his or her residence within 90 days after admission to the nursing home; and
- (c) the applicant meets the requirements of clauses 130(1)(a), (b), (c) and (e). O. Reg. 373/94, s. 23, *part*.

**132.** Despite section 130, an applicant shall be determined to be eligible for admission to a nursing home as a long-stay resident if,

- (a) the applicant's spouse or partner is,
  - (i) a long-stay resident, or
  - (ii) a person who has been determined by a placement co-ordinator to be eligible for admission to a nursing home as a long-stay resident;
- (b) the applicant is at least 18 years old;
- (c) the applicant is an insured person under the *Health Insurance Act*; and
- (d) the applicant's care requirements can be met in a nursing home. O. Reg. 373/94, s. 23, *part*.

**133.** Despite section 130, the following applicants shall be determined to be eligible for admission to a nursing home as long-stay residents:

1. A long-stay resident requesting a transfer to another nursing home as a long-stay resident.
2. A long-stay resident under the *Homes for the Aged and Rest Homes Act* or the *Charitable Institutions Act* requesting a transfer to a nursing home as a long-stay resident. O. Reg. 373/94, s. 23, *part*.

#### APPLICATION FOR DETERMINATION OF ELIGIBILITY

**134.** (1) To apply for a determination respecting his or her eligibility for admission to a nursing home, a person shall establish that he or she is at least 18 years old and shall provide to a placement co-ordinator,

- (a) a request by the person for a determination of his or her eligibility, in the form provided by the Minister;
- (b) proof that the person is an insured person under the *Health Insurance Act*;
- (c) a medical history of the person and a description of the person's current medications and treatments, in the form provided by the Minister, signed by a legally qualified medical practitioner;
- (d) an up-to-date functional and health assessment of the person conducted by a health or social service provider approved by the placement co-ordinator; and
- (e) such additional information and documentation as is necessary to enable the placement co-ordinator to determine whether the person meets the eligibility requirements set out in this Regulation.

(2) The following persons are not required to establish that they are at least 18 years old and are not required to comply with clauses (1)(c) and (d):

1. A person applying for a determination of his or her eligibility for admission to a nursing home as a long-stay resident who applies for the determination on or before December 31, 1994

and who provides to the placement co-ordinator an extended care certificate, whether expired or unexpired, issued to the person by the Minister in 1993.

2. A long-stay resident applying for a determination of eligibility for the purpose of transferring to another nursing home as a long-stay resident.
3. A long-stay resident under the *Homes for the Aged and Rest Homes Act* or the *Charitable Institutions Act* applying for a determination of eligibility for the purpose of transferring to a nursing home as a long-stay resident.

(3) The persons mentioned in paragraphs 2 and 3 of subsection (2) are not required to comply with clause (1)(b).

(4) If a person applying for a determination of eligibility is going to be placed in category 1 under section 143, the person is not required to comply with clauses (1)(c) and (d) if there is insufficient time to comply with them.

(5) The placement co-ordinator shall assist the person in obtaining the information and documentation that the person is required to provide to the placement co-ordinator under this section. O. Reg. 373/94, s. 23, *part*.

#### APPLICATION FOR AUTHORIZATION OF ADMISSION

**135.** A person may apply for authorization of his or her admission to a nursing home only after the person has been determined by a placement co-ordinator to be eligible for admission. O. Reg. 373/94, s. 23, *part*.

**136.** (1) To apply for authorization of his or her admission to a nursing home, a person shall provide to the placement co-ordinator designated for the home under subsection 20.1 (3) of the Act,

- (a) a written request by the person for authorization of his or her admission to the home; and
- (b) the items mentioned in clauses 134 (1) (c) and (d) if,
  - (i) the person was not required to provide those items when the person applied for the determination of his or her eligibility, and
  - (ii) in the opinion of the placement co-ordinator, the licensee of the home does not have sufficient other information about the person to determine whether to give or withhold approval for the person's admission to the home.

(2) The placement co-ordinator shall assist the person in obtaining the information and documentation that the person is required to provide to the placement co-ordinator under this section. O. Reg. 373/94, s. 23, *part*.

#### APPROVAL BY LICENSEE

**137.** (1) When a person who has been determined by a placement co-ordinator to be eligible for admission to a nursing home applies for authorization of his or her admission to a particular nursing home, the placement co-ordinator designated for the home under subsection 20.1 (3) of the Act shall,

- (a) give the licensee of the home the information possessed by the placement co-ordinator that is relevant to the licensee's determination of whether to give or withhold approval for the person's admission to the home; and
- (b) request the licensee to determine whether to give or withhold approval for the person's admission to the home.

(2) A licensee of a nursing home shall, within five days after receiving the request mentioned in subsection (1),

- (a) give the placement co-ordinator designated for the home and the person applying for authorization of admission to the home a written notice stating that the licensee approves the person's admission; or
  - (b) if the licensee is withholding approval for the person's admission, give the written notice required under subsection 20.1 (15) of the Act to the persons mentioned in subsection 20.1 (15) of the Act.
- (3) In counting five days for the purpose of subsection (2), holidays shall not be included.
- (4) In this section, "holiday" means,
- (a) Saturday;
  - (b) Sunday;
  - (c) New Year's Day;
  - (d) Good Friday;
  - (e) Victoria Day;
  - (f) Canada Day;
  - (g) Civic Holiday;
  - (h) Labour Day;
  - (i) Thanksgiving Day;
  - (j) Christmas Day;
  - (k) Boxing Day;
  - (l) any special holiday proclaimed by the Governor General or the Lieutenant Governor;
  - (m) if New Year's Day or Canada Day falls on a Saturday or Sunday, the following Monday;
  - (n) if Christmas Day falls on a Saturday or Sunday, the following Monday and Tuesday; and
  - (o) if Christmas Day falls on a Friday, the following Monday. O. Reg. 373/94, s. 23, *part*.

**138.** (1) A licensee may withdraw an approval of a person's admission to a nursing home before the person's admission is authorized if, as a result of a change in the person's condition, a ground for withholding approval mentioned in subsection 20.1 (14) of the Act exists.

(2) A licensee who withdraws an approval of a person's admission to a nursing home under subsection (1) shall give to the person, the Director and the placement co-ordinator designated for the home under subsection 20.1 (3) of the Act a written notice,

- (a) stating that the licensee is withdrawing the approval of the person's admission; and
- (b) setting out the ground or grounds on which the licensee is withholding approval and a detailed explanation of the supporting facts. O. Reg. 373/94, s. 23, *part*.

#### KEEPING OF WAITING LIST

**139.** Each placement co-ordinator shall keep a waiting list for each of the nursing homes for which the placement co-ordinator is designated under subsection 20.1 (3) of the Act and shall place persons on the waiting list, rank them for admission and remove them from the waiting list in accordance with sections 140 to 152. O. Reg. 373/94, s. 23, *part*.

**140.** A person shall be placed on the waiting list for a nursing home if, and only if,

- (a) the person is determined by a placement co-ordinator to be eligible for admission to a nursing home;
- (b) the person applies in accordance with this Regulation for authorization of his or her admission to the home; and
- (c) the licensee of the home approves the person's admission to the home. O. Reg. 373/94, s. 23, *part*.

**141.** (1) A person applying for authorization of his or her admission to a nursing home as a long-stay resident may be removed from the waiting list for the home if,

- (a) the home is the person's first choice; and
- (b) the placement co-ordinator designated for the home under subsection 20.1 (3) of the Act offers to authorize the person's admission to the home on two separate occasions and on each occasion the person,
  - (i) refuses to consent to admission,
  - (ii) refuses to enter into the written agreement mentioned in clause 155 (1) (c), or
  - (iii) fails to move into the home on or before the third day following the day on which he or she is informed of the availability of accommodation in the home.

(2) Any other person applying for authorization of his or her admission to a nursing home may be removed from the waiting list for the home if the placement co-ordinator designated for the home under subsection 20.1 (3) of the Act offers to authorize the person's admission to the home and the person,

- (a) refuses to consent to admission; or
- (b) fails to move into the home on the day agreed to by the person.

(3) A person who is removed from the waiting list for a nursing home under subsection (1) or (2) shall be placed on the waiting list for the home again if, and only if, the person provides to the placement co-ordinator designated for the home under subsection 20.1 (3) of the Act a new written request for authorization of his or her admission to the home. O. Reg. 373/94, s. 23, *part*.

#### PLACEMENT INTO CATEGORIES ON WAITING LIST

**142.** Sections 143 to 148 apply only to persons who meet the requirements of section 140 or subsection 141 (3) for placement on a waiting list. O. Reg. 373/94, s. 23, *part*.

**143.** A person shall be placed in category 1 on the waiting list for a nursing home if the person requires immediate admission as a result of a crisis. O. Reg. 373/94, s. 23, *part*.

**144.** (1) A person shall be placed in category 2 on the waiting list for a nursing home if,

- (a) the person was a long-stay resident of a nursing home, an approved charitable home for the aged under the *Charitable Institutions Act* or a home under the *Homes for the Aged and Rest Homes Act* and was discharged from the nursing home, approved charitable home for the aged or home because of an absence for the purpose of receiving medical or psychiatric care or undergoing medical or psychiatric assessment; and
- (b) the person does not meet the requirements for placement in category 1.

(2) A person shall be placed in category 2 on the waiting list for a nursing home if,

- (a) the person was or is a long-stay resident of a nursing home, an approved charitable home for the aged under the *Charitable Institutions Act* or a home under the *Homes for the Aged and Rest Homes Act* and the person was or will be discharged from the nursing home, approved charitable home for the aged or home because of the inability of the home to meet his or her continuing care requirements; and
- (b) the person does not meet the requirements for placement in category 1.
- (3) A person shall be placed in category 2 on the waiting list for a nursing home if,
- (a) the person,
- (i) occupies a chronic care bed in a hospital under the *Public Hospitals Act* or receives chronic care in a private hospital licensed under the *Private Hospitals Act*,
  - (ii) occupies a bed in a psychiatric facility listed in Schedule 1 of Regulation 741 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 under the *Mental Health Act*,
  - (iii) occupies a bed in a facility listed in Schedule 1 or 2 of Regulation 272 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 under the *Developmental Services Act*, or
  - (iv) is a long-stay resident of a nursing home, an approved charitable home for the aged under the *Charitable Institutions Act* or a home under the *Homes for the Aged and Rest Homes Act*;
- (b) the person is the subject of an agreement between the nursing home to which the person seeks admission, at least one hospital or facility mentioned in subclause (a) (i), (ii) or (iii) and possibly one or more other hospitals, facilities or homes, to exchange identified residents or patients, in order to meet the specialized requirements of any of the exchanged residents or patients;
- (c) the result of the exchange will be that the person will become a resident of the nursing home to which the person seeks admission and a resident of the nursing home will be discharged; and
- (d) the person does not meet the requirements for placement in category 1.
- (4) A person shall be placed in category 2 on the waiting list for a nursing home if,
- (a) the person occupies a geriatric assessment, psychogeriatric assessment or geriatric rehabilitation bed in,
- (i) a hospital under the *Public Hospitals Act*, or
  - (ii) a psychiatric facility listed in Schedule 1 of Regulation 741 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 under the *Mental Health Act*;
- (b) the person was admitted to the bed from his or her residence;
- (c) the person is receiving geriatric assessment, psychogeriatric assessment or geriatric rehabilitation; and
- (d) the person does not meet the requirements for placement in category 1. O. Reg. 373/94, s. 23, *part*.

**145.** A person shall be placed in category 2A on the waiting list for a nursing home if the person was already on the waiting list for the home on June 30, 1994 and does not meet the requirements for placement in category 1 or 2. O. Reg. 373/94, s. 23, *part*.

**146.** (1) A person shall be placed in category 3 on the waiting list

for a nursing home if the person does not meet the requirements for placement in category 1, 2, 2A or 4.

(2) For greater certainty but without limiting the generality of subsection (1), a resident of a nursing home, a home under the *Homes for the Aged and Rest Homes Act* or an approved charitable home for the aged under the *Charitable Institutions Act* who meets the requirements of section 140 or subsection 141 (3) for placement on a waiting list and who does not meet the requirements for placement in category 1, 2, 2A or 4 shall be placed in category 3 on the waiting list.

(3) A person shall be placed in category 3 on the waiting list for a nursing home if the person meets the requirements for placement in category 4 but,

- (a) the person's ethnic, spiritual, linguistic or cultural needs cannot be met in the person's current hospital or facility and can be met in the nursing home on whose waiting list the person is being placed;
- (b) the nursing home on whose waiting list the person is being placed is significantly closer to the person's family and friends than the person's current hospital or facility;
- (c) the person's spouse or partner is a long-stay resident of the nursing home on whose waiting list the person is being placed; or
- (d) the person's current hospital or facility is undergoing a planned closure. O. Reg. 373/94, s. 23, *part*.

**147.** A person shall be placed in category 4 on the waiting list for a nursing home if,

- (a) the person is receiving chronic care or long-term, continuing care, other than care which is solely rehabilitative in nature and other than short-term assessment, in,
  - (i) a chronic care or an acute care hospital under the *Public Hospitals Act*,
  - (ii) a private hospital licensed under the *Private Hospitals Act*,
  - (iii) a psychiatric facility listed in Schedule 1 of Regulation 741 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 under the *Mental Health Act*,
  - (iv) a facility listed in Schedule 1 or 2 of Regulation 272 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 under the *Developmental Services Act*, or
  - (v) a hospital or facility that is outside Ontario and that is similar to a hospital or facility mentioned in subclause (i), (ii), (iii) or (iv); and
- (b) the person does not meet the requirements for placement in category 1, 2 or 2A. O. Reg. 373/94, s. 23, *part*.

**148.** (1) Sections 143 to 147 do not apply to a person applying for authorization of admission to a nursing home as a short-stay resident in the respite care or supportive care program.

(2) A person referred to in subsection (1) shall be placed in the short-stay category on the waiting list for the nursing home. O. Reg. 373/94, s. 23, *part*.

#### RANKING OF CATEGORIES

**149.** (1) Persons placed in a category on the waiting list for a nursing home shall be ranked for admission ahead of persons placed on that waiting list in a category bearing a higher number.

(2) For the purpose of subsection (1), 2A is a higher number than 2, and 3 is a higher number than 2A. O. Reg. 373/94, s. 23, *part*.



## RANKING WITHIN CATEGORIES

150. Within category 1 on the waiting list for a nursing home, persons shall be ranked according to the urgency of their need for admission. O. Reg. 373/94, s. 23, *part*.

151. (1) This section applies to the ranking of persons within categories, other than category 1, on the waiting list for a nursing home.

(2) Within each category on the waiting list for a nursing home, persons shall be ranked for admission according to the time at which they applied for authorization of their admission to that home, such that a person who applied for authorization of admission to the home before another person is ranked ahead of the other person.

(3) If, within six weeks after making his or her first application for authorization of admission to one or more nursing homes, homes under the *Homes for the Aged and Rest Homes Act* or approved charitable homes for the aged under the *Charitable Institutions Act* as a long-stay resident, and before being admitted to one of such homes, a person makes one or more additional applications for authorization of his or her admission to one or more nursing homes as a long-stay resident, the additional applications made within the six-week period shall, for the purpose of subsection (2), be deemed to have been made at the time that the first application was made.

(4) If a person who was determined by a placement co-ordinator to be ineligible for admission to a nursing home as a long-stay resident is determined to be eligible for admission as a long-stay resident as a result of an application to the Appeal Board under subsection 20.5 (2) of the Act or an appeal to the Divisional Court under subsection 20.8 (1) of the Act, and if the person then makes one or more applications for authorization of his or her admission to one or more nursing homes, homes under the *Homes for the Aged and Rest Homes Act* or approved charitable homes for the aged under the *Charitable Institutions Act* as a long-stay resident, the first such application for authorization made by the person shall, for the purpose of subsections (2) and (3), be deemed to have been made at the time that the placement co-ordinator determined that the person was ineligible for admission.

(5) Despite subsection (2), if a person was already on the waiting list for a nursing home on June 30, 1994, the person shall, within his or her category, be ranked for admission according to his or her rank on the waiting list on June 30, 1994.

(6) Subsection (5) does not apply to a person who is removed from the waiting list for a nursing home under subsection 141 (1) or (2) and who provides to the placement co-ordinator designated for the home under subsection 20.1 (3) of the Act a new request for authorization of admission to the home under subsection 141 (3).

(7) Despite subsection (3), if a person provides to the placement co-ordinator designated for a nursing home under subsection 20.1 (3) of the Act a new request for authorization of admission to the home under subsection 141 (3), the person shall, for the purpose of subsection (2), be deemed to have applied for authorization of admission to the home at the time of the provision of the new request. O. Reg. 373/94, s. 23, *part*.

152. If a person applies for authorization of his or her admission to a nursing home, a home under the *Homes for the Aged and Rest Homes Act* or an approved charitable home for the aged under the *Charitable Institutions Act* as a long-stay resident and a placement co-ordinator, with the consent of the person, authorizes the person's admission to a facility that is not the person's first choice, the person shall be kept on the waiting lists for the person's preferred nursing homes, in category 3, and the person shall be ranked for admission to such homes in accordance with section 151. O. Reg. 373/94, s. 23, *part*.

## TRANSFER OF OLD WAITING LIST

153. (1) Subject to subsection (2), a licensee of a nursing home shall give the placement co-ordinator designated for the home under subsection 20.1 (3) of the Act,

- (a) the waiting list for the home as at June 30, 1994, showing the ranking of each person on the waiting list; and

- (b) with respect to each person on the waiting list, all information and documentation relating to the person that is in the licensee's possession and that is relevant to the determination of the person's eligibility or the authorization of the person's admission.

(2) The licensee shall not, under subsection (1), disclose to the placement co-ordinator the name or ranking of a person on the waiting list or any information or documentation relating to a person on the waiting list, without the consent of the person. O. Reg. 373/94, s. 23, *part*.

## CHANGE OF CATEGORY

154. If a placement co-ordinator knows of a change in the condition or circumstances of a person who is on a waiting list kept by the placement co-ordinator and if, as a result of the change, the person should be placed in a different category on the waiting list under sections 142 to 148, the placement co-ordinator shall place the person in that category. O. Reg. 373/94, s. 23, *part*.

## AUTHORIZATION OF ADMISSION

155. (1) Subject to section 157, the placement co-ordinator designated for a nursing home under subsection 20.1 (3) of the Act shall authorize the admission of a person to the home if, and only if,

- (a) the requirements set out in subsection 20.1 (13) of the Act are met;
- (b) the licensee of the home has not withdrawn the approval of the person's admission under section 138;
- (c) the home has available the class of accommodation for which the person has applied;
- (d) there is no one on the waiting list for the home who has applied for the class of accommodation that is available, who ranks ahead of the person, and whose admission may be authorized under this section;
- (e) in the case of a person who is applying for authorization of his or her admission to the home as a long-stay resident, the person agrees in writing with the licensee of the home that,
- (i) the person will move into the home on or before the third day following the day on which the person is informed of the availability of accommodation in the home,
- (ii) if the person does not move into the available accommodation until the second day following the day on which he or she is informed of its availability, the person will pay, in respect of the first day following the day on which he or she is informed of the availability, the amount that the licensee would have charged him or her for accommodation for that first day had he or she been a resident lodged in the available accommodation on that day,
- (iii) if the person does not move into the available accommodation until the third day following the day on which he or she is informed of its availability, the person will pay,
- (A) in respect of the first and second days following the day on which he or she is informed of the availability, the amount that the licensee would have charged him or her for accommodation for those first and second days had he or she been a resident lodged in the available accommodation on those days, and
- (B) a single daily bed-holding amount determined under subsection 47 (3),



(iv) if the person does not move into the available accommodation on the first, second or third day following the day on which he or she is informed of its availability, the person will pay,

(A) in respect of those first, second and third days, the amount that the licensee would have charged him or her for accommodation for those days had he or she been a resident lodged in the available accommodation on those days, and

(B) a single daily bed-holding amount determined under subsection 47 (3); and

(f) in the case of a person who was determined to be eligible for admission under section 132, the person's spouse or partner is a long-stay resident of the home.

(2) For the purpose of subsection (1), the following are the classes of accommodation for which a person may apply:

1. Accommodation for a woman in the short-stay category.
2. Accommodation for a man in the short-stay category.
3. Accommodation for a woman in category 1.
4. Accommodation for a man in category 1.
5. Basic accommodation for a woman in any other category.
6. Basic accommodation for a man in any other category.
7. Semi-private accommodation for a woman in any other category.
8. Semi-private accommodation for a man in any other category.
9. Private accommodation for a woman in any other category.
10. Private accommodation for a man in any other category.

(3) A placement co-ordinator who authorizes a person's admission to a nursing home as a long-stay resident shall cancel the authorization if the person does not move into the home on or before the third day following the day on which the person is informed of the availability of accommodation in the home.

(4) A placement co-ordinator who authorizes a person's admission to a nursing home as a short-stay resident may cancel the authorization if the person does not move into the home on the day agreed to by the person. O. Reg. 373/94, s. 23, *part*.

**156.** The placement co-ordinator designated for a nursing home under subsection 20.1 (3) of the Act shall authorize a person's admission to the home as a short-stay resident if, and only if, the person's admission may be authorized under section 155 and,

- (a) the person applied for authorization of his or her admission to the home's respite care or supportive care program; or
- (b) the person did not apply for authorization of his or her admission to the home's respite care or supportive care program, the person is in category 1 on the waiting list for the home at the time of authorization of his or her admission, and the person's condition or circumstances are such that the placement co-ordinator believes that the person will be able to return to his or her residence within 14 days after admission to the home. O. Reg. 373/94, s. 23, *part*.

**157.** (1) When a placement co-ordinator authorizes the admission of a person to a nursing home as a short-stay resident, the placement co-ordinator shall indicate the length of the stay being authorized and the first day and last day of the stay.

(2) No placement co-ordinator shall authorize the admission of a person to a nursing home as a short-stay resident in the respite care program for a stay exceeding 60 days.

(3) No placement co-ordinator shall authorize the admission of a person to a nursing home as a short-stay resident in the supportive care program for a stay exceeding 90 days.

(4) No placement co-ordinator shall authorize the admission of a person to a nursing home as a short-stay resident in the respite care or supportive care program for a stay which, when added to the person's other stays during the year in the respite care or supportive care program of a nursing home, a home under the *Homes for the Aged and Rest Homes Act* or an approved charitable home for the aged under the *Charitable Institutions Act*, exceeds 90 days.

(5) No placement co-ordinator shall authorize the admission of a person to a nursing home as a short-stay resident under clause 146 (b) for a stay exceeding 14 days.

(6) No person whose admission has been authorized for a stay in the respite care or supportive care program of a nursing home shall apply for authorization of admission to extend the stay, before the last day of the stay. O. Reg. 373/94, s. 23, *part*.

#### TRANSFER LIST

**158.** (1) A licensee of a nursing home shall keep a transfer list consisting of the names of the residents of the home who are requesting a transfer from preferred accommodation in the home to basic accommodation in the home.

(2) The licensee shall notify each resident on the transfer list monthly of his or her rank on the transfer list. O. Reg. 373/94, s. 23, *part*.

**24.** (1) **Item 8 of Schedule 2 to the Regulation is revoked.**

(2) **Items 12 and 13 of Schedule 2 to the Regulation are revoked and the following substituted:**

12. Sections 52 and 55

13. Subsections 56 (2) to (12), 60 (1) and (3) and 98 (2)

(3) **Item 17 of Schedule 2 to the Regulation is revoked and the following substituted:**

17. Sections 103, 114 to 116 and 118 to 158

**25.** **The Regulation is amended by adding the following Schedule:**

#### Schedule 3

Item	Nursing Home
1.	Iroquois Lodge Nursing Home, Ohsweken
2.	Wikwemikong Nursing Home, Wikwemikong
3.	Akwesasne Adult Care Centre, Cornwall

O. Reg. 373/94, s. 25.

**26. Form 1 of the Regulation is amended by striking out,**

	<u>Yes</u>	<u>No</u>	<u>Number of Residents</u>
Do you admit as residents persons eligible for admission to a licensed nursing home under the <i>Homes for Special Care Act</i> and Regulation 636 of Revised Regulations of Ontario, 1990?	.....	.....	.....

**immediately following item 12.**

**27. Form 3 of the Regulation is revoked.**

**28. This Regulation comes into force on July 1, 1994.**

26/94







